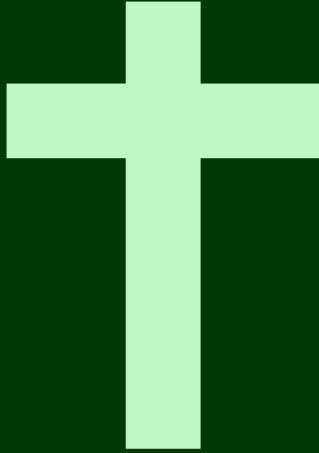


Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde  
n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™



Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde  
n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of Uganda

**Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde  
n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™  
Ganda: Biblica® Bayibuli Entukuvu, Endagaano Enkadde  
n'Endagaano Empya ekwatiddwa ku katambi™ (Bible) of  
Uganda**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Luganda

Contributor: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-12-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021  
b8f803ca-b3a3-5d67-9825-04daa3956553

## Contents

Matayo . . . . .	1
Makko . . . . .	55
Lukka . . . . .	89
Yokaana . . . . .	147
Ebikolwa by' Abatume . . . . .	186
Abaruumi . . . . .	238
1 Abakkolinso . . . . .	259
2 Abakkolinso . . . . .	279
Abaggalatiya . . . . .	292
Abaefeso . . . . .	299
Abafiripi . . . . .	306
Abakkolosaayi . . . . .	311
1 Basessaloniika . . . . .	316
2 Basessaloniika . . . . .	321
1 Timoseewo . . . . .	324
2 Timoseewo . . . . .	330
Tito . . . . .	334
Firemoon . . . . .	337
Abaebbulaniya . . . . .	339
Yakobo . . . . .	355
1 Peetero . . . . .	361
2 Peetero . . . . .	368
1 Yokaana . . . . .	372
2 Yokaana . . . . .	377
3 Yokaana . . . . .	378
Yuda . . . . .	379
Okubikkulirwa . . . . .	381
Zabbuli . . . . .	409

## Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Matayo

*Ekitabo ky'Olulyo lwa Yesu Kristo*

<sup>1</sup> Luno lwe lulyo lwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi omwana wa Ibulayimu:

<sup>2</sup> Ibulayimu yazaala Isaaka,  
Isaaka n'azaala Yakobo,  
Yakobo n'azaala Yuda ne baganda be.  
<sup>3</sup> Yuda n'azaala Preezi ne Zeera mu Tamali,  
Preezi n'azaala Kezirooni,  
Kezirooni n'azaala Laamu.  
<sup>4</sup> Laamu yazaala Aminadaabu,  
Aminadaabu n'azaala Nasoni,  
Nasoni n'azaala Salumooni.  
<sup>5</sup> Salumooni yazaala Bowaazi mu Lakabu,  
Bowaazi n'azaala Obedi mu Luusi.  
Obedi n'azaala Yese.  
<sup>6</sup> Yese yazaala Kabaka Dawudi.

Dawudi n'azaala Sulemaani mu eyali muka Uliya.

<sup>7</sup> Sulemaani yazaala Lekobowaamu,  
Lekobowaamu n'azaala Abiya,  
Abiya n'azaala Asa.

<sup>8</sup> Asa n'azaala Yekosafaati,  
Yekosafaati n'azaala Yolaamu,  
Yolaamu n'azaala Uzziya.

<sup>9</sup> Uzziya n'azaala Yosamu,  
Yosamu n'azaala Akazi,  
Akazi n'azaala Keezeekiya.

<sup>10</sup> Keezeekiya n'azaala Manaase,  
Manaase n'azaala Amosi,  
Amosi n'azaala Yosiya.

<sup>11</sup> Yosiya n'azaala Yekoniya ne baganda be mu kiseera eky'okutwalibwa e Babulooni.

<sup>12</sup> Nga bamaze okutwalibwa e Babulooni:

Yekoniya n'azaala Seyalutyeri,  
Seyalutyeri n'azaala Zerubbaberi.

<sup>13</sup> Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi,  
Abiwuudi n'azaala Eriyakimu,  
Eriyakimu n'azaala Azoli.

<sup>14</sup> Azoli n'azaala Zadooki,  
Zadooki n'azaala Akimu,  
Akimu n'azaala Eriwuudi.

<sup>15</sup> Eriwuudi n'azaala Eriyazaali,  
Eriyazaali n'azaala Mataani,  
Mataani n'azaala Yakobo.

<sup>16</sup> Yakobo n'azaala Yusufu, oyo ye bba wa Maliyamu eyazaala Yesu ayitibwa Kristo.

<sup>17</sup> Noolwekyo emirembe gyonna okuva ku Ibulayimu okutuuka ku Dawudi gyali kkumi n'ena, era okuva ku Dawudi okutuuka ku kuwanjaangusibwa e Babulooni, emirembe kkumi n'ena, era okuva ku kuwanjaangusibwa e Babulooni okutuuka ku Kristo, ngyo emirembe kkumi n'ena.

### *Okuzaalibwa kwa Yesu*

<sup>18</sup> Okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwali bwe kuti: Maliyamu nnyina bwe yali ng'akyayogerezebwa Yusufu, era nga tebanaba kufumbiriganwa n'alabika ng'ali lubuto ku bwa Mwoyo Omutukuvu. <sup>19</sup> Awo Yusufu eyali amwogereza, olwokubanga yali muntu mulungi n'asalawo mu mutima gwe okumuleka, naye ng'ayagala akikole mu kyama aleme kukwasa Maliyamu nsonyi.

<sup>20</sup> Naye bwe yali ng'agalamidde ku kitanda kye ng'akyabirowoozaako, n'afuna ekirooto; n'alaba malayika wa Mukama ng'ayimiridde w'ali, n'amugamba nti, "Yusufu, omwana wa Dawudi, totya kutwala Maliyamu okuba mukazi wo! Kubanga olubuto lw'alina yalufuna ku bwa Mwoyo Mutukuvu. <sup>21</sup> Era alizaala Omwana wabulenzi, olimutuuma erinnya Yesu, (amakulu nti, 'Omulokozi') kubanga y'alirokola abantu bonna mu bibi byabwe."

<sup>22</sup> Bino byonna byabaawo kisobole okutuukirira ekyayogerwa Mukama ng'ayita mu nnabbi we ng'agamba nti, <sup>23</sup> "Laba omuwala atamanyi musajja aliba olubuto, alizaala omwana wabulenzi, era aliyitibwa Emmanweri." Amakulu gaalyo nti, "Katonda ali naffe."

<sup>24</sup> Yusufu bwe yazuukuka, n'akola nga Malayika bwe yamulagira, n'atwala Maliyamu okuba mukazi we. <sup>25</sup> Naye Yusufu n'atamumanya okutuusa lwe yamala okuzala Omwana. Yusufu n'amutuuma erinnya Yesu.

## 2

### *Okukyala kw'Abagezigezi*

<sup>1</sup> Yesu bwe yazaalibwa mu kibuga Besirekemu eky'omu Buyudaaya, ku mulembe gwa Kabaka Kerode, abasajja abagezigezi, abaava ebuwanjuba ne bajja mu Yerusaalemi, nga babuuzza nti, <sup>2</sup> "Aliwa eyazaalibwa nga Kabaka w'Abayudaaya? Kubanga twalaba emmunyeenye ye nga tuli mu buwanjuba, era tuzze okumusinza."

<sup>3</sup> Awo Kabaka Kerode bwe yabiwulira ne bimweraliikiriza nnyo, era ne bonna abaali mu Yerusaalemi. <sup>4</sup> N'ayita bakabona abakulu bonna n'abawandiisi b'amateeka n'abeebuuzzaako ekifo Kristo gye yali agenda okuzaalibwa. <sup>5</sup> Ne bamuddamu nti, "Mu Besirekemu eky'omu Buyudaaya, kyawandiikibwa nnabbi nti,

<sup>6</sup> "Naawe Besirekemu ekya Yuda,  
toli mutono mu balangira ba Yuda,  
kubanga omufuzi aliva mu ggwe,  
alifuga abantu bange Isirayiri.'"

<sup>7</sup> Awo Kerode n'atumya Abagezigezi kyama, n'ababuuzza ebiri emmunyeenye bye yalabikiramu. <sup>8</sup> N'abasindika e Besirekemu

ng'agamba nti, "Mugende mubuulirize ebikwata ku mwana. Bwe mumulaba, mukomeewo muntegeeze, nange njende musinze!"

<sup>9</sup> Bwe baamala okuwulira Kabaka bwe yabagamba ne bagenda. Bwe baifuluma, emmunyeenye eri gye baalaba ebuvanjuba n'eddamu okubalabikira n'okubakulemba, okutuusa lwe yayimirira waggulu Omwana w'ali. <sup>10</sup> Bwe baalaba emmunyeenye ng'eyimiridde, essanyu lyabwe ne libeera lingi nnyo! <sup>11</sup> Bwe baayingira mu nnyumba\* ne balaba Omwana ne Maliyamu nnyina ne bavunama ne basinza Omwana. Ne basumulula ensawo zaabwe, ne bamutonera ebirabo, zaabu, n'obubaane n'omugavu. <sup>12</sup> Awo bwe baalabulibwa mu kirooto baleme kuddayo wa Kerode, bwe batyo ne baddayo ewaabwe nga bayita mu kkubo eddala.

#### *Okuddukira e Misiri*

<sup>13</sup> Awo abagezigezi bwe baamala okugenda, malayika wa Mukama n'alabikira Yusufu mu kirooto n'amugamba nti, "Golokoka oddusize Omwana ne nnyina e Misiri, mubeere eyo okutuusa lwe ndibalagira okudda. Kubanga Kerode ajja kunoonya Omwana ng'ayagala okumutta." <sup>14</sup> Ekiro ekyo n'asituka n'atwala Omwana ne nnyina e Misiri. <sup>15</sup> Ne babeera eyo okutuusa Kerode bwe yafa. Mukama kye yayogerera mu nnabbi we ne kituukirira, bwe yagamba nti: "Nayita Omwana wange okuva mu Misiri."

#### *Okutta Abaana Abato*

<sup>16</sup> Kerode bwe yalaba ng'Abagezigezi banyoomye ekiragiro kye, n'asunguwala nnyo, n'atuma abaserikale e Besirekemu ne mu byalo byakyo batte abaana bonna aboobulenzu ab'emyaka ebiri n'abatannagiweza, ng'asenziira ku bbanga abagezigezi lye baali bamutegeezeza mwe baalabira emmunyeenye. <sup>17</sup> Awo ekigambo nnabbi Yeremiya kye yayogera ne kiriyoka kituukirira ng'agamba nti,

<sup>18</sup> "Eddoboozi lyawulirwa mu Laama,

okukuba emiranga n'okukungubaga okunene,  
nga Laakeeri akaabira abaana be,  
nga tewakyali asobola kumuwooyawooya,  
kubanga bonna baweddewo."

#### *Okuva e Misiri Okudda e Nazaaleesi*

<sup>19</sup> Kerode bwe yamala okufa malayika wa Mukama n'alabikira Yusufu mu kirooto e Misiri, <sup>20</sup> n'amugamba nti, "Golokoka ozzeeyo Omwana ne nnyina mu Isirayiri, kubanga abaali baagala okutta Omwana bafudde."

<sup>21</sup> Yusufu n'asitukiramumu n'azzaayo Omwana ne nnyina mu nsi ya Isirayiri. <sup>22</sup> Naye bwe yatuuka mu kkubo n'atya nnyo bwe yawulira nga Alukerawo† mutabani wa Kerode ye yali alidde obwakabaka. Mukama n'amulabulira nate mu kirooto aleme kugenda Buyudaaya, bw'atyo n'alaga e Ggaliraaya <sup>23</sup> n'atuuka mu kibuga ky'e Nazaaleesi,

\* **2:11** nnyumba: abasajja abagezi tebaakyalira Yesu mu kiraalo ky'ente ekiro lwe yazaalibwa. Bajja wayiseewo ebbanga, kyebaava bamusanga mu nnyumba ng'ali ne nnyina. Nawaakubadde ng'ebirabo byali bisatu, tekitegeeze nti abasajja abagezi baali basatu oba nti baali bakabaka. † **2:22** Alukerawo yali mutabani wa Kerode nga yafuga Buyudaaya ne Samaliya, era yafugira emyaka kkumi gyokka. Yali mukambwe nnyo ate nga wa ttima, kye yava aggyibwa ku bufuzi, n'oluvannyuma ebitundu ebyo bye yafuganga, byafugibwa abaamasaza abaali balondeddwa Kayisaali.

ne babeera omwo. Ebigambo bya bannabbi bye baayogera biryoke bituukirire nga bagamba nti: “Aliyitibwa Munnazaaleesi.”

### 3

#### *Yokaana Omubatiza Alunnamya Ekkubo lya Mukama*

<sup>1</sup> Mu nnaku ezo Yokaana Omubatiza n’ajja ng’abuulira mu ddungu ly’e Buyudaaya ng’agamba nti, <sup>2</sup> “Mwenenye, kubanga obwakabaka obw’omu ggulu bunaatera okutuuka.” <sup>3</sup> Oyo nnabbi Isaaya gwe yayogerako ng’agamba nti,

“Mpulira eddoozi ly’oyo ayogerera waggulu mu ddungu ng’agamba nti,

‘Mulongoose oluguudo lwa Mukama,  
mulunnamye amakubo ge!’”

<sup>4</sup> Ebyambalo bya Yokaana byakolebwa mu bwoya bwa nnamira, era nga yeesibya lukoba lwa ddiba. N’emmere ye yali nzige na mubisi gwa njuki. <sup>5</sup> Abantu bangi ne bava mu Yerusalemi ne mu Buyudaaya mwonna ne mu bifo ebiriraanye Yoludaani ne bajja mu ddungu okuwulira by’abuulira. <sup>6</sup> N’abatiza mu mugga Yoludaani, nga baatula ebibi byabwe.

<sup>7</sup> Naye bwe yalaba Abafalisaayo bangi n’Abasaddukaayo nga bajja okubatizibwa n’abagamba nti, “Mmwe, abaana b’essalambwa, ani yabalabula okudduka obusungu bwa Katonda obugenda okujja? <sup>8</sup> Kale mubale ebibala ebiraga nti Mwenenyeza. <sup>9</sup> Temulowooza mu mitima gyammwe nti, ‘Tuli bulungi kubanga tuli Bayudaaya, abaana ba Ibulayimu, tetufaayo, tetulina kye twetaaga.’ Ekyo tekibasigula. Mbategeeza nti, Katonda ayinza okufuula amayinja gano abaana ba Ibulayimu! <sup>10</sup> Kaakano embazzi ya Katonda eteekeddwa ku buli kikolo kya muti, omuti ogutabala bibala birungi, gutembwa gusuulibwe mu muliro.

<sup>11</sup> “Nze mbabatiza na mazzi okutuuka ku kwenenya, naye waliwo omulala ajja, oyo ye ansinga amaanyi era sisaanira na kukwata ngatto ze, oyo alibabatiza ne Mwoyo Mutukuvu n’omuliro. <sup>12</sup> Ekikunjunta kiri mu mukono gwe, alirongoosa egguuliro lye. Enjaano aligitereka mu tterekero lye, naye ebisusunku alibyokya mu muliro ogutazikira.”

#### *Okubatizibwa kwa Yesu*

<sup>13</sup> Awo Yesu n’ava e Ggaliraaya n’ajja ku mugga Yoludaani, abatizibwe Yokaana. <sup>14</sup> Naye Yokaana n’ayagala okugaana, n’agamba nti, “Nze neetaaga ggwe okumbatiza, naye ate gw’ojja gye ndi?”

<sup>15</sup> Yesu n’amuddamu nti, **“Kkiriza ombatize, kubanga kitugwanidde okutuukiriza obutuukirivu bwonna.”** Awo Yokaana n’amukkiriza.

<sup>16</sup> Awo amangwago Yesu nga yakamala okubatizibwa nga yaakava mu mazzi, eggulu ne libikkuka n’alaba Omwoyo wa Katonda ng’amukkako mu kifaananyi ky’ejjiba. <sup>17</sup> Eddoozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, “Ono ye Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo.”

### 4

#### *Okukembwa kwa Yesu*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'atwalibwa Mwoyo Mutukuvu mu ddungu okukemebwa Setaani. <sup>2</sup> N'amala ennaku amakumi ana ng'asiiba, nga talya, emisana n'ekiro, oluvannyuma enjala n'emuluma. <sup>3</sup> Setaani n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, lagira amayinja gano gafuuke emmere."

<sup>4</sup> Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa nti: 'Omuntu tabeera mulamu na mmere yokka, wabula na buli kigambo ekiva mu kamwa ka Katonda.'"**

<sup>5</sup> Awo Setaani n'amutwala mu kibuga ekitukuvu n'amussa ku kitikiro kya Yeekaalu. <sup>6</sup> N'amugamba nti,

"Obanga oli Mwana wa Katonda weesuule wansi

kubanga kyawandiikibwa nti, 'Katonda aliweereza bamalayika be bakuwanirire mu mikono gyabwe

oleme okwekoona ekigere kyo ku jinja.'"

<sup>7</sup> Yesu n'addamu Setaani nti, **"Kyawandiikibwa nti, 'Tokemanga Mukama Katonda wo.'"**

<sup>8</sup> Ate Setaani n'amutwala ku lusozi oluwanvu n'amulengeza ensi zonna n'obwakabaka bwamu n'ekitiibwa kyabwo kyonna, <sup>9</sup> n'amugamba nti, "Bino byonna nnaabikuwa bw'onoovuunama n'onsinza."

<sup>10</sup> Yesu n'addamu nti, **"Vvaawo, genda Setaani. Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo yekka, era gw'oweerezanga.'"**

<sup>11</sup> Setaani n'amuviira n'agenda. Bamalayika ne bajja ne bamuweereza.

*Yesu Atandika Okubuulira*

<sup>12</sup> Yesu bwe yawulira nga Yokaana bamusibye mu kkomera n'agenda e Ggaliraaya. <sup>13</sup> Bwe yava e Nazaaleesi n'agenda abeera e Kaperunawumu ekiri ku lubalama lw'ennyanja mu byalo by'e Zebbulooni n'e Nafutaali. <sup>14</sup> Kino ne kituukiriza ekyayogerwa nnabbi Isaaya ng'agamba nti,

<sup>15</sup> "Ensi ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, okuliraana ennyanja, n'ebyallo ebiri emitala w'omugga Yoludaani,

n'e Ggaliraaya ey'ekyengulu omuli bannaggwanga abangi,

<sup>16</sup> abantu abaatuulanga mu kizikiza,

balabye Omusana mungi.

Abaatuulanga mu nsi ey'ekisiikirize eky'okufa, omusana gubaakidde."

<sup>17</sup> Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'atandika okubuulira nti, **"Mwene nye, kubanga obwakabaka obw'omu ggulu busembedde."**

*Okuyitibwa kw'Abayigirizwa Abaasooka*

<sup>18</sup> Yesu bwe yali ng'atambula ku lubalama lw'ennyanja y'e Ggaliraaya n'alaba abooluganda babiri: Simooni, gwe bayita Peetero, ne Andereya, nga basuula obutimba bwabwe mu nnyanja, kubanga baali bavubi. <sup>19</sup> Awo Yesu, n'abagamba nti, **"Mujje mungoberere, nange ndibafuula abavubi b'abantu."** <sup>20</sup> Amangwago ne baleka awo obutimba bwabwe, ne bamugoberera.

<sup>21</sup> Bwe yeeyongerayo katono, n'asanga abooluganda abalala babiri: Yakobo, ne Yokaana, nga batudde ne kitaabwe Zebbedaayo mu lyato



nga baddaabiriza obutimba bwabwe, nabo n'abayita bamugoberere.  
 22 Amangwago, ne baleka awo kitaabwe mu lyato ne bagenda naye.

*Yesu Awonya Abalwadde*

23 Yesu n'abuna wonna mu Ggaliraaya ng'ayigiriza mu makunjaaniri g'Abayudaaya ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka obw'omu ggulu, era ng'awonya buli ndwadde yonna n'obuyongobevu bwonna mu bantu. 24 Amawulire ag'ebyamagero bye yakolanga ne gatuuka mu Siriya yonna. Ne bamuleetera abayongobevu, n'abalina ebibabonyaabonya, n'ab'ensimbu n'abo abaaliko baddayimooni, abakoozimbye n'ab'endwadde endala ezitali zimu, bonna n'abawonya. 25 Ebibiina binene ne bimugoberera, abantu nga bava mu Ggaliraaya ne mu Dekapoli,\* ne mu Yerusaalemi ne mu Buyudaaya yonna, n'emitala w'omugga Yoludaani.

## 5

*Yesu Ayigiriza ku Lusozi*

1 Awo Yesu bwe yalaba ng'ebibiina byeyongera obungi, n'alinnya ku lusozi, abayigirizwa be ne bajja gy'ali, 2 n'abayigiriza ng'agamba nti:

3 **"Balina omukisa abaavu mu mwoyo,**

**kubanga abo Obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe.**

4 **Balina omukisa abali mu nnaku,**

**kubanga abo balisanyusibwa.**

5 **Balina omukisa abeetoowaze,**

**kubanga abo balisikira ensi.**

6 **Balina omukisa abalumwa enjala olw'obutuukirivu**

**kubanga abo balikkusibwa.**

7 **Balina omukisa ab'ekisa,**

**kubanga abo balikwatirwa ekisa.**

8 **Balina omukisa abalina omutima omulongoofu,**

**kubanga abo baliraba Katonda.**

9 **Balina omukisa abatabaganya,**

**kubanga abo baliyitibwa baana ba Katonda.**

10 **Balina omukisa abayigganyizibwa olw'obutuukirivu,**

**kubanga abo obwakabaka obw'omu ggulu bwe bwabwe."**

11 **"Mulina omukisa mmwe, bwe banaabavumanga, ne babayiganya, ne baboogerako ebibi ebya buli ngeri, ne babawaayiriza, nga habalanga nze. 12 Musanyuke era mujaguze kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, ne bannabbi ab'edda bwe baayigganyizibwa bwe batyo."**

*Omunnyo n'Omusana*

13 **"Mmwe muli munnyo gwa nsi. Naye kale bwe guggwaamu obuka, guliba munnyo nate? Olwo gukasukibwa ebweru ne gulinyirirwa n'ebigere, nga tegukyalina mugaso gwonna.**

14 **"Mmwe muli musana gwa nsi. Ekibuga tekikwekebwa ku lusozi. 15 Era omuntu takoleeza ttabaaza ate n'agisaanikirako ekibbo, wabula agiteeka ku kikondo n'emulisiza bonna abali mu nju. 16 Kale nammwe ebikolwa byammwe ebirungi byakirenga**

\* 4:25 Dekapoli kitegeza ebibuga ekkumi

**abantu bonna, babirabenga, bagulumize Kitammwe ali mu ggulu.**

*Okutuukiriza Amateeka*

<sup>17</sup> “Temulowooza nti Najja okuggyawo amateeka ga Musa oba ebya bannabbi. Sajja okubiggyawo wabula okubituukiriza. <sup>18</sup> Ddala ddala mbagamba nti Eggulu n’ensi biy-inza okuggwaawo, naye ennukuta emu wadde akatonnyeze akamu mu mateeka tebirivaawo okutuusa byonna lwe birituukirira. <sup>19</sup> Noolwekyo oyo amenya etteeka erisembayo obutono, n’ayigiriza n’abalala okukola bwe batyo, y’alisesembayo mu bwakabaka obw’omu ggulu. <sup>20</sup> Naye mbalabula nti Okuggyako ng’obutuukirivu bwammwe businga obw’Abafalisaayo n’obw’abawandiisi, temuliyingira mu bwakabaka bwa mu ggulu.”

*Etteeka ly’Obutemu*

<sup>21</sup> “Mwawulira ab’edda bwe baagambibwa nti, ‘Tottanga, na buli anattanga, anaawozesebwa.’ <sup>22</sup> Naye mbagamba nti Buli alisunguwalira muganda we aliwozesebwa. Na buli anaagabanga muganda we nti, ‘Laka,’ anaatwalibwa mu lukiiiko lw’abakulembeze b’Abayudaaya n’awozesebwa. Na buli anaagabanga nti, ‘Musirusiru,’ asaanidde okusuulibwa mu muliro ogwa ggeyeena.

<sup>23</sup> “Bw’obanga oli mu maaso ga Katonda, ng’omuleetedde ekirabo eky’okuwaayo nga ssaddaaka, n’ojjukira nga waliwo gw’olinako ensonga, <sup>24</sup> ekirabo kyo sooka okireke awo oddeyo omale okumwetondera mutegeeragane, olyoke okomewo oweeyo ekirabo kyo eri Katonda.

<sup>25</sup> “Tegeeragananga mangu n’oyo akuwawaabira nga mukyali mu kkubo aleme kukutwala wa mulamuzi, n’omulamuzi okukuwaayo eri omuserikale, n’omuserikale okukuteeka mu kkomera. <sup>26</sup> Nkutegeeza nti Olibeera omwo okutuusa lw’olimalayo byonna by’obanjibwa.”

*Etteeka ly’Obwenzi*

<sup>27</sup> “Mwawulira bwe kyagambibwa nti, ‘Toyendanga!’ <sup>28</sup> Naye mbagamba nti Buli muntu atunuulira omukazi n’amwegomba aba amaze okumwendako mu mutima gwe. <sup>29</sup> Noolwekyo obanga eriiso Lyo erya ddyo likuleetera okwesittala, liggyeemu olisuule wala. Kubanga kirungi okugenda mu ggulu ng’ebitundu byo ebimu tobirina okusinga okugenda nabyo byonna mu ggeyeena. <sup>30</sup> Era obanga omukono gwo ogwa ddyo gukukozesa ehibi, kirungi okugutemako ogusuule wala. Okugenda mu ggulu ng’ekitundu ky’omubiri gwo ekimu tokirina kisinga okugenda mu ggeyeena n’ebitundu by’omubiri gwo byonna. <sup>31</sup> Kyagambibwa nti, ‘Buli anaagobanga mukazi we, anaawanga omukazi oyo ebbaluwa ey’okumugoba.’ <sup>32</sup> Naye mbagamba nti Buli anaagobanga mukazi we wabula olw’obwenzi anaabanga amwenzesezza, n’oyo anaawasanga omukazi gwe bagobye anaabanga ayenze.”

*Okulayira*

<sup>33</sup> “Mwawulira bwe kyagambibwa ab’edda nti, ‘Buli kye weeyamanga eri Mukama okituukirizanga.’ <sup>34</sup> Naye mbagamba nti: Temulayiranga n’akatonono! Temulayiranga ggulu, kubanga ye ntebe y’obwakabaka bwa Katonda. <sup>35</sup> Temulayiranga nsi, kubanga y’entebe y’ebigere bye. Temulayiranga Yerusaalemi, kubanga ky’ekibuga kya Kabaka omukulu. <sup>36</sup> Era tolayiranga mutwe gwo, kubanga toyinza na kufuula luviiri lwo olumu okuba olweru oba oluddugavu. <sup>37</sup> Naye muddangamu buzzi nti, ‘Weewaawo.’ Oba nti, ‘Si weewaawo’. Kubanga bw’ogezaako okukakasa ebigambo byo n’okulayira kiraga nti waliwo ekitali kituufu.”

*Eriiso Okugatta Eriiso*

<sup>38</sup> “Mwawulira nga kyagambibwa nti, ‘Omuntu bw’anaggyangamu eriiso lya munne n’erirye linaggibwangamu. Oba omuntu bw’anaaggyangamu erinnyo lya munne, n’erirye banaalikuulangamu.’ <sup>39</sup> Naye mbagamba nti, Temuwakananga na mubi, naye omuntu bw’akukubanga oluyi ku ttama erya ddyo omukyusizanga n’ettama eryokubiri. <sup>40</sup> Omuntu bw’ayagalanga okuwoza naawe atwale essaati yo, omulekeranga n’ekkooti yo. <sup>41</sup> N’oyo akuwalirizanga okumwetikkirako omugugu gwe kilomita emu, omutwalirangako n’eyokubiri. <sup>42</sup> Akusaba omuwanga, n’oyo ayagala okukwewolako tomukubanga mabega.”

*Mwagale Abalabe Bammwe*

<sup>43</sup> “Mwawulira ab’edda bwe baagambibwa nti, ‘Yagalanga muliraanwa wo, naye okyawenga mulabe wo.’ <sup>44</sup> Naye nze mbagamba nti, Mwagalenga abalabe bammwe! Musabirenga ababayigganya! <sup>45</sup> Bwe mulikola bwe mutyo muliba baana ba Kitammwe ali mu ggulu. Kubanga omusana gwe agwakiza abalungi n’ababi, era n’enkuba agitonnyeza ab’amazima n’abatali ba mazima. <sup>46</sup> Bwe mwagala ababaagala bokka, mufunamu ki? N’abawooza bwe bakola bwe batyo. <sup>47</sup> Era bwe munaalamusanga baganda bammwe bokka, munaaba mulina njawulo ki n’abalala? Kubanga ne bannamawanga bwe bakola bwe batyo. <sup>48</sup> Naye mmwe kibagwanira okubeeranga abatuukirivu nga Kitammwe ali mu ggulu bw’ali Omutuukirivu.”

## 6

*Okuwa Abaavu*

<sup>1</sup> “Mwegendereze, ebikolwa byammwe eby’obutuukirivu obutabikoleranga mu lujjudde lw’abantu nga mwagala babasiime, kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo Kitammwe ali mu ggulu talibawa mpeera.”

<sup>2</sup> “Bw’obanga ogabira omwavu ekintu teweeraganga nga bananfuusi bwe bakola ne basooka okufuuwa enjombe mu makunjaanairo ne mu nguudo, nga bagenda okugabira abaavu, abantu babalabe babawe ekitiibwa. Ddala ddala mbagamba nti Abo, eyo y’empeera yaabwe. <sup>3</sup> Naye ggwe bw’obanga ogabira omuntu yenna ekintu omukono gwo ogwa kkono guleme

**kumanya ogwa ddyo kye gukola. <sup>4</sup> Kale Kitaawo amanyi ebyama byonna alikuwa empeera.”**

*Okusaba*

<sup>5</sup> **“Era bwe mubanga musaba mwekuume obutaba nga bannanfuusi abaagala okweraga nga bwe bali bannaddiini, ne basabira mu makunjaanairo ne ku nguudo mu lujjudde, abantu babalabe. Abo, eyo y’empeera yokka gye balifuna. <sup>6</sup> Naye ggwe bw’obanga osaba, oyingiranga mu nnyumba yo, ne weggalira mu kisenge kyo n’osabira eyo mu kyama. Kitaawo ategeera ebyama byo byonna alikuwa by’omusabye. <sup>7</sup> Era bwe musabanga temuddinjnananga mu bigambo oba okwogera ebigambo enkumu ng’abatamanyi Katonda bwe bakola nga balowooza nti Bwe banaddinjana mu bigambo emirundi n’emirundi okusaba kwabwe lwe kunaddibwamu. <sup>8</sup> Kale temubafaanananga, kubanga Kitammwe amanyidde ddala byonna bye mwetaaga ne bwe muba nga temunnamusaba.”**

<sup>9</sup> **Noolwekyo mumusabenga bwe muti nti, Kitaffe ali mu ggulu, Erinnya Lyo litukuzibwe.**

<sup>10</sup> **Obwakabaka bwo bujje.**

**By’oyagala bikolebwe mu nsi,  
nga bwe bikolebwa mu ggulu.**

<sup>11</sup> **Otuwenga emmere yaffe eya buli lunaku.**

<sup>12</sup> **Tusonyiwe ebyonoono byaffe  
nga naffe bwe tusonyiwa abatwonoona.**

<sup>13</sup> **Totuganya kukemebwa  
naye tulokole eri omubi.\***

<sup>14</sup> **“Kubanga bwe munaasonyiwanga ababasobezza, nammwe Kitammwe ali mu ggulu anaabasonyiwanga. <sup>15</sup> Naye bwe mutaasonyiwanga bannammwe, nammwe Kitammwe ali mu ggulu taabasonyiwanga.”**

*Okusiiba*

<sup>16</sup> **“Bwe musiibanga, temukiraganga nga bannanfuusi bwe bakola. Kubanga batunuza ennaku balyoke balabike mu bantu nti basiiba, mbategeeza ng’abo, eyo y’empeera yokka gye bagenda okufuna. <sup>17</sup> Naye ggwe bw’osiibanga olongoosanga enviiri zo n’onaaba ne mu maaso, <sup>18</sup> abantu baleme kutegeera nti osiiba, okuggyako Kitaawo ali mu ggulu era alaba mu kyama alikuwa empeera.”**

*Obugagga obw’Amazima*

<sup>19</sup> **“Temweterekeranga byabugagga wano ku nsi kwe biyinja okwonoonebwa ennyenje n’obutalagge, n’ababbi kwe bayinza okubibbira. <sup>20</sup> Naye mweterekeranga obugagga bwammwe mu ggulu gye butayinza kwonoonebwa nnyenje wadde obutalagge, n’ababbi gye batayinza kuyingira kububba. <sup>21</sup> Kubanga obugagga bwo gye buli n’omutima gwo gye gunaabeeranga.”**

\* **6:13** Kyavumbulibwa luvannyuma mu mizingo egy’oluvannyuma. Kubanga obwakabaka, n’obuyinza, n’ekitiibwa, bibyo, emirembe n’emirembe. Amiina

<sup>22</sup> “Eriiso y’ettabaaza y’omubiri gwo, noolwekyo eriiso bwe liba eddamu, omubiri gwo gwonna gujjula ekitangaala ng’eky’omusana. <sup>23</sup> Naye eriiso lyo bwe liba ebbi, omubiri gwo gwonna gunaabeeranga n’ekizikiza, noolwekyo ekizikiza ekyo kiba kikwafu nnyo!”

<sup>24</sup> “Tewali n’omu ayinza kuweereza bakulu babiri, kubanga alikyawako omu n’ayagala omulala oba aliwulirako omu n’anyooma omulala. Toyinza kuweereza Katonda na mamona.†”

*Temweraliikiriranga*

<sup>25</sup> “Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu bwammwe, bye munaalya oba bye munaanywa, wadde ebyokwambala. Kubanga obulamu businga ebyokulya, n’omubiri gusinga ebyambalo. <sup>26</sup> Mulabire ku nnyonyi ez’omu bbanga! Tezisiga so tezikungula so tezikuŋŋaanyiza mmere mu tterekero, naye Kitammwe ali mu ggulu aziriisa. Naye mmwe temusinga nnyo ennyonyi ezo? <sup>27</sup> Ani ku mmwe, bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n’akamu?”

<sup>28</sup> “Naye lwaki mweraliikirira ebyokwambala? Mulabire ku malanga ag’oku ttale! Tegaliiko kye geekolera, <sup>29</sup> naye ne Kabaka Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna teyagenkana mu kwambala. <sup>30</sup> Naye obanga Katonda ayambaza obulungi bw’atyo omuddo ogw’omu nsiko ogw’ekiseera obuseera, ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu kyoto, talisingawo nnyo okubambaza? Nga mulina okukkiriza okutono! <sup>31</sup> Noolwekyo temweraliikiriririranga nga mugamba nti, ‘Tunaalya ki? Oba nti, Tunaanywa ki? Oba nti, Tunaayambala ki?’ <sup>32</sup> Ebyo byonna bannamawanga bye hayaayaanira. Naye Kitammwe ali mu ggulu amanyi ng’ebyo byonna mubyetaaga. <sup>33</sup> Naye musooke munoonye obwakabaka bwa Katonda n’obutuukirivu bwe, ebyo byonna mulibyongerwako. <sup>34</sup> Noolwekyo temweraliikiriranga bya nkya. Kubanga olunaku olw’enkya lulyeraliikirira ebyalwo. Buli lunaku lulina emitawaana gyalwo egimala.”

## 7

*Temunoonyanga Bisobyo ku Bannammwe*

<sup>1</sup> “Temusalanga musango, nammwe muleme okusalirwa omusango. <sup>2</sup> Kubanga nga bwe musalira abalala nammwe bwe mujjanga okusalirwa. Ekigera kye mugereramu, nammwe kye muligererwamu.”

<sup>3</sup> “Ofaayo ki ku kasasiro akali ku liiso lya muganda wo so nga ku liryo kuliko kisiki kiramba? <sup>4</sup> Oyinza otya okugamba muganda wo nti, ‘Leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,’ so nga ku liryo kuliko kisiki? <sup>5</sup> Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ekiri ku liiso lyo olyoke olabe bulungi nga bw’oggyako akasasiro akali ku liiso lya muganda wo.”

† **6:24** Mamona engeri ey’okwagalamu ennyo eby’obugagga n’okwagala n’oyagala okubifuula katonda wo

6 “**Temuddiranga bintu bitukuvu ne mubiwa embwa. N’embizzi temuzisuuliranga mayinja ag’omuwendu omungi, kubanga zigenda kugalinniyirira, n’oluvannyuma zikyuke zibalume.**”

*Musabe, Munoonye, Mweyanjule*

7 “**Musabe, munaaweebwa. Munoonye, munaazuula. Era mukonkone munaggulirwawo. 8 Kubanga buli asaba aweebwa, n’oyo anoonya, azuula, n’oyo akonkona aggulirwawo.**”

9 “**Oba muntu ki mu mmwe singa omwana we amusaba omugaati, ayinza okumuwa ejjinja? 10 Oba singa asabye ekyennyanja, kitaawe ayinza okumuwa omusota? 11 Obanga mmwe abantu ababi musobola okuwa abaana bammwe ebirabo ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisingawo okubawa ebirungi bye mumusaba? 12 Noolwekyo ebintu byonna bye mwagala abantu okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga, kubanga ebyo bye biri mu mateeka ne mu bunnabbi.**”

*Omulyango Omufunda n’Omugazi*

13 “**Muyingirire mu mulyango omufunda! Kubanga ekkubo erigenda mu kuzikirira ddene n’omulyango mugazi, n’abalonda ekkubo eryo bangi. 14 Kubanga omulyango mufunda, n’ekkuo eridda eri obulamu ffunda, era n’abaliraba batono.**”

*Omuti n’Ebibala*

15 “**Mwekuume abayigiriza ab’obulimba, abajja nga bambadde amaliba g’endiga, songa munda gy’emisege egigenda okubataag-ulataagula. 16 Mulibalabira ku bikolwa byabwe, ng’omuti bwe mugutegeerera ku bibala byagwo. Omuntu tayinza kunoga mizabbibu ku busaana oba okunoga ettiini ku mweramannyo. 17 Noolwekyo buli muti omulungi gubala ebibala ebirungi, naye omuti omuvundu gubala ebibala ebibi. 18 Omuti omulungi teguyinza kubala bibala bibi, n’omuti omuvundu teguyinza kubala bibala birungi. 19 Omuti gwonna ogutabala bibala birungi gutemebwa ne gusuulibwa mu muliro. 20 Noolwekyo mulibategeerera ku bibala byabwe.**”

21 “**Si bonna abampita nti, ‘Mukama waffe, Mukama waffe,’ be baliyingira obwakabaka obw’omu ggulu, wabula abo bokka abakola ebyo Kitange ali mu ggulu by’ayagala. 22 Ku lunaku Iuli bangi baliŋnamba nti, ‘Mukama waffe, Mukama waffe, twayogeranga eby’obunnabbi mu linnya lyo, era ne tugoba ne baddayimooni mu linnya lyo, ne tukola n’ebyamagero bingi mu linnya lyo.’ 23 Ndibaddamu nti, ‘Sibamanyi, muve mu maaso gange, kubanga ebikolwa byammwe byali bibi.’”**

*Omuzimbi Omugezi n’atali Mugezi*

24 “**Noolwekyo buli awulira ebigambo byange, n’abikola, alifaananyizibwa ng’omusajja ow’amagezi eyazimba enju ye ku lwazi. 25 Enkuba n’etonnya, emigga ne gikulukuta, omuyaga ne gujja, ne bikuba enju eyo naye n’etegwa kubanga yazimbibwa ku lwazi. 26 Naye buli awulira ebigambo byange n’atabikola, alifaananyizibwa ng’omusajja omusirusiru eyazimba ennyumba ye mu musenyu. 27 Enkuba n’etonnya, emigga ne gikulukuta,**

**omuyaga ne gujja, ne bikuba ennyumba eyo, n'egwa, n'okugwa kwayo ne kuba kunene."**

<sup>28</sup> Awo Yesu n'amaliriza ebigambo bye ebyo. Abantu bonna ne beewuunya nnyo olw'okuyigiriza kwe. <sup>29</sup> Kubanga yabayigiriza nga nanyini buyinza, so si ng'abannyonnyozi b'amateeka baabwe bwe baayigirizanga.

## 8

*Yesu Awonya Omugenge*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yava ku lusozi ekibiina kinene ne kimugoberera. <sup>2</sup> Omusajja omugenge n'ajja gy'ali n'amuvuunamira ng'agamba nti, "Mukama wange, bw'obanga oyagala oyzinza okunnongoosa."

<sup>3</sup> Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwatako n'amugamba nti, **"Njagala, longooka."** Amangwago omusajja n'awona ebigenge.

<sup>4</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Laba, tobaako muntu n'omu gw'obuulira, wabula genda weerage eri kabona otwaleyo n'ekirabo nga Musa bwe yalagira, kibeere obujulirwa gye bali."**

*Okukkiriza kw'Omuserikale Omuruumi*

<sup>5</sup> Awo Yesu bwe yayingira mu Kaperunawumu, omuserikale Omuruumi, omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, n'ajja n'amwegayirira, <sup>6</sup> ng'agamba nti, "Mukama omulenzi wange mulwade nnyo, amaze ebbanga ddene ng'akoozimbye ali ku kitanda era abonaabona nnyo."

<sup>7</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Nnajja ne mmuwonya."**

<sup>8</sup> Omukulu w'ekitongole n'agamba Yesu nti, "Mukama, sisaanira kukuyingiza mu nnyumba yange, yogera bwogezi ekigambo, omulenzi wange anaawona! <sup>9</sup> Kubanga nange waliwo abakulu abantwala, ate nga nange nnina be nfuga. Bwe ndagira omu nti, 'Genda,' agenda, n'omulala nti, 'Jjangu,' era ajja, n'omuuddu wange nti, 'Kola kino,' akikola."

<sup>10</sup> Yesu bwe yawulira ekyo ne yeewunya nnyo, n'agamba abaali bamugoberera nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, Sinalabayo muntu alina kukkiriza nga kuno wadde mu lsirayiri!** <sup>11</sup> **Mbagamba nti bangi baliva ebuwanjuba n'ebugwanjuba ne batuula wamu ne Ibulayimu ne Isaaka ne Yakobo mu bwakabaka obw'omu ggulu.** <sup>12</sup> **Naye abaana b'obwakabaka, baligoberwa ebweru mu kizikiza ekikutte, eriba okukuba ebiwoobe n'okuluma obujiji."**

<sup>13</sup> Awo Yesu n'agamba omukulu w'ekitongole Omuruumi nti, **"Ggenda. Nga bw'okkirizza kikukolerwe."** Omulenzi we n'awonerawo mu kiseera ekyo.

*Yesu Awonya Nnyina wa muka Peetero*

<sup>14</sup> Awo Yesu bwe yayingira mu maka ga Peetero yasanga nnyina wa muka Peetero alwadde omusujja mungi, ng'agalamidde ku kintanda. <sup>15</sup> Yesu n'amukwata ku mukono omusujja ne gumuwonako, n'agolokoka n'amuweereza.

<sup>16</sup> Obudde bwe bwawungeera, ne bamuleetera abalwadde bangi abaaliko baddayimooni. N'ayogera bwogezi kigambo baddayimooni n'abagoba, era n'awonya n'abalala bonna abaali balwadde. <sup>17</sup> Bwe

kityo ekigambo ekyayogerebwa mu nnabbi Isaaya ne kituukirira bwe yagamba nti:

“Yatuwonya endwadde zaffe,  
era n’atwala obunafu bwaffe.”

*Okugoberera Yesu*

<sup>18</sup> Awo Yesu bwe yalaba ng’ekibiina ekimwetooldde kinene n’alagira bawunguke balage ku ludda olulala. <sup>19</sup> Omu ku bawandiisi b’amateeka n’amusemberera n’amugamba nti, “Omuyigiriza, nnaaku-gobereranga wonna w’onoogendanga!”

<sup>20</sup> Yesu n’amuddamu nti, **“Ebibe hirina obunnya mwe bisula, n’ennyonyi ez’omu bbanga zirina ebisu, naye Omwana w’Omuntu talina kifo kya kuwumulizaamu mutwe gwe.”**

<sup>21</sup> Omuyigirizwa we omu n’amugamba nti, “Mukama wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange.” <sup>22</sup> Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Ngoberera! Leka abo abafu baziike abafu baabwe.”**

<sup>23</sup> Yesu n’ayingira mu lyato n’abayigirizwa be. <sup>24</sup> Awo omuyaga mungi ogw’amaanyi ne gujja ku nnyanja, amayengo amagulumivu ne gaba kumpi okubuutikira eryato. Naye yali yeebase. <sup>25</sup> Abayigirizwa be ne bajja gy’ali ne bamuzuukusa nga bagamba nti, “Mukama waffe, tulokole, tusaanawo!”

<sup>26</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe abalina okukkiriza okutono! Lwaki mutya bwe mutyo?”** N’agolokoka n’abogolera omuyaga. Omuyaga ne guggwaawo, ennyanja n’eteeka. <sup>27</sup> Naye abayigirizwa ne bawuniikirira nnyo! Ne beebuuza nti, “Muntu ki ono, omuyaga n’ennyanja gwe bigondera?” <sup>28</sup> Awo bwe yatuuka emitala w’eri mu nsi y’Abagadalen, abasajja babiri abaaliko baddayimooni ne bava mu malaalo ne bajja gy’ali. Baali bakambwe nnyo, nga tewali na muntu ayinza kuyita mu kkubo eryo. <sup>29</sup> Ne bawowoggana nnyo nti, “Otwagaza ki, ggwe Omwana wa Katonda! Ojjidde ki okutubonyaabonya ng’ekiseera kyaffe tekinnaba kutuuka?”

<sup>30</sup> Walako ne we baali waaliwo eggana ly’embizzi\* nga zirya, <sup>31</sup> baddayimooni ne basaba Yesu nti, “Obanga ogenda kutogoba ku bantu bano, tusindike mu ggana ly’embizzi.”

<sup>32</sup> Yesu n’agamba baddayimooni nti, **“Kale, mugende.”** Ne bava ku bantu, ne bayingira mu mbizzi, eggana lyonna ne lifubutuka ne liva ku bbangabanga ne lyeyiwa mu nnyanja embizzi zonna ne zisaanawo. <sup>33</sup> Naye abaali balunda embizzi ne badduka ne bagenda mu kibuga ne babuulira abantu byonna ebibaddewo, n’eby’abasajja abaaliko baddayimooni. <sup>34</sup> Abantu b’omu kibuga bonna ne bafulumu okujja okusisinkana Yesu. Bwe baamulaba ne bamwegayirira abaviire mu kitundu kyabwe.

## 9

*Yesu Awonya eyali Akoozimbye*

<sup>1</sup> Awo Yesu n’asaabala mu lyato n’awunguka n’atuuka mu kibuga ky’ewaabwe, Kaperunawumu. <sup>2</sup> Amangwago ne bamuleetera omuntu

\* **8:30** eggana ly’embizzi Bannamawanga bangi abaabeeranga mu Ggaliraaya kyewaava wabeerayo embizzi nnyingi. Abayudaaya tebaalundanga mbizzi kubanga gye bali, kisolo ekitali kirongoofu.



eyali akoozimbye nga bamusitulidde ku katanda. Bwe yalaba okukk-iriza kwabwe n'agamba omulwadde nti, **"Mwana wange, guma omwoyo, nkusonyiye ebibi byo!"**

<sup>3</sup> Naye waaliwo abamu ku bannyonnyozi b'amateeka ne boogera-ganya bokka na bokka nti, "Omuntu ono avvoola! Alowooza nti Ye Katonda!"

<sup>4</sup> Yesu n'amanya bye balowooza. N'abagamba nti, **"Lwaki mubeera n'ebirowoozo ebibi mu mitima gyammwe?"** <sup>5</sup> **Ekyo buli muntu ayinza okukyogera, kubanga kwogera bwogezi.** <sup>6</sup> **Naye mutegeere nga Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi."** Awo n'agamba akoozimbye nti, **"Yimirira weetikke akatanda ko, weddireyo ewammwe!"** <sup>7</sup> N'ayimirira ng'awonye, ne yeddirayo eka. <sup>8</sup> Naye abantu abaali mu bibiina bwe baalaba ekyamagero kino ne beewuunya nnyo! Ne bagulumiza Katonda eyawa abantu obuyinza obwenkaniddaawo!

*Okuyitibwa kwa Matayo*

<sup>9</sup> Awo Yesu bwe yava mu kifo ekyo n'alaba omuntu, erinnya lye Matayo, ng'atudde mu kifo we basolooleza omusolo, n'amugamba nti, **"Ngoberera."** Bw'atyo naye n'asitukiramu n'agoberera Yesu.

<sup>10</sup> Awo Yesu bwe yali ng'atudde ku mmere mu nnyumba ya Matayo, abawooza bangi n'abantu abaali bamanyiddwa mu kitundu ekyo nti babi ne bajja ne batuula naye n'abayigirizwa be ku mmere ne balya.

<sup>11</sup> Naye Abafalisaayo bwe baakiraba, ne bagamba abayigirizwa be nti, "Lwaki Mukama wammwe alya n'abawooza n'abantu abalina ebibi?"

<sup>12</sup> Yesu bwe yawulira n'abaddamu nti, **"Abalamu tebeetaaga musawo wabula abalwadde.** <sup>13</sup> **Mugende muyige amakulu g'Ekyawandiikibwa kino nti, 'Ssaddaaka zammwe n'ebirabo byammwe si bye neetaaga, wabula neetaaga mubeerenga ba kisa.' Najjirira kuyita boononyi, so sajjirira abo abeerowooza nti batuukirivu."**

<sup>14</sup> Lwali lumu abayigirizwa ba Yokaana ne bajja eri Yesu ne bamubu-uzza nti, "Lwaki abayigirizwa bo tebasilba nga ffe n'Abafalisaayo bwe tukola?"

<sup>15</sup> Yesu n'ababuuzza nti, **"Mikwano gy'omugole bayinza oku-nakuwala ng'omugole akyali nabo? Naye ekiseera kirituuka omugole lwalibaggibwako. Olwo nno balisiiba.**

<sup>16</sup> **"Tewali muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye lukadde, kubanga, ekiwero bwe kyetugga kiyuza olugoye olukadde, n'ekituli ne kigaziwa.** <sup>17</sup> **Era tewali ateeka wayini musu mu nsawo ez'amaliba enkadde. Ensawo\* enkadde zaabika wayini n'ayiika n'ensawo ne zoononeka. Wayini omusu bamuteeka mu nsawo z'amaliba maggya, byombi ne bitayononeka."**

<sup>18</sup> Bwe yali ng'akyayogera nabo omufuzi n'ajja, n'amusinza n'amugamba nti, "Omwana wange omuwala anfaddeko, naye singa oja n'omukwatako anaalamuka." <sup>19</sup> Yesu bwe yasituka n'abayigirizwa be okugenda mu maka g'omukulu w'ekkuŋŋaaniro, <sup>20</sup> omukazi eyali alwadde ekikulukuto ky'omusaayi, okumala emyaka kkumi n'ebiri, n'ajja emabega we n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kye.

\* 9:17 Ensawo Ensawo ezoogerebwako wano zaali z'amaliba ga mbuzi. Wayini bwe yakaatuukanga, ng'ensawo zigaziwa, kumpi kwabika.

21 Kubanga y'agamba mu mutima gwe nti, "Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nnaawona."

22 Yesu n'akyuka n'alaba omukazi n'amugamba nti, "**Muwala, guma omwoyo! Owonye olw'okukkiriza kwo.**" Omukazi n'awonera mu kiseera ekyo.

23 Awo Yesu bwe yatuuka mu maka g'omufuzi n'asanga abafuuyi b'amakondeere n'ekibiina nga kijagaladde, 24 n'agamba nti, "**Mufulume kubanga omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi.**" Bonna ne bamusekerera nga bwe beesooza. 25 Naye abantu bwe bamala okufuluma, Yesu n'ayingira, n'akwata omukono gw'omuwala, n'agolokosa omuwala. 26 Ebigambo ebyo ne bibuna mu kitundu ekyo kyonna.

*Yesu Awonya Bamuzibe ne Bakiggala*

27 Awo Yesu bwe yava eyo, abazibe b'amaaso babiri ne bamugoberera nga bwe baleekaana nti, "Ayi Omwana wa Dawudi, otusaasire!"

28 Bwe yatuuka mu nju, bamuzibe ne bajja w'ali. Yesu n'ababuuza nti, "**Mukkiriza nga nnyinza okubazibula amaaso?**" Ne bamudamu nti, "Weewaawo, Mukama waffe."

29 Awo n'akoma ku maaso gaabwe n'abagamba nti, "**Kale, olw'okukkiriza kwammwe, kye musabye mukiweereddwa.**"

30 Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka. Yesu n'abakuutira nnyo baleme kubuulirako muntu yenna ng'abagamba nti, "**Mulabe nga tewaba n'omu ategeera bibaddewo.**" 31 Naye bwe baava awo, ne bagenda nga basaasaanya ebigambo ebyo, nga babuulira buli muntu gwe baasisinkananga mu kitundu ekyo.

32 Awo Yesu ne be yali nabo, bwe baali bafuluma ne bamuleetera kigala eyali tayogera kubanga yaliko dayimooni. 33 Yesu n'amugobako dayimooni, era amangwago abadde kiggala n'ayogera. Ekibiina ky'abantu ne beewuunya nnyo nga bagamba nti, "Kino tekibangawo mu Isirayiri."

34 Naye Abafalisaayo ne bagamba nti, "Agoba baddayimooni lwa kubanga ye mukulu wa baddayimooni!" 35 Yesu n'agenda ng'ayita mu bibuga byonna eby'omu kitundu ekyo, ne mu byalo ng'ayigiriza mu makunjaaniri gaabwe, era ng'abuulira Enjiri ey'obwakabaka. Era buli we yatuukanga n'awonya abalwadde n'abakoozimbye bonna. 36 Awo bwe yatunuulira ekibiina ky'abantu nga bajja gy'ali, nga bakooye nnyo, era nga basaasaanye ng'endiga ezitalina musumba, n'abasaasira nnyo. 37 N'agamba abayigirizwa be nti, "**Eby'okukungula bingi nnyo, naye abakozi abakungula batono.**"

38 **Noolwekyo musabe nannyini nnimiro, aweereze abakozi mu nnimiro ye.**"

## 10

*Yesu Atuma Abayigirizwa Ekkumi n'Ababiri*

1 Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, ne bajja gy'ali n'abawa obuyinza okugobanga baddayimooni, n'okuwonyanga buli ndwadde n'okukozimba ebya buli ngeri.

<sup>2</sup> Amannya g'abayigirizwa ekkumi n'ababiri ge gano:

Simooni, ayitibwa Peetero; ne Andereya, muganda wa Peetero; ne Yakobo, omwana wa Zebbedayo; ne Yokaana, muganda wa Yakobo;

<sup>3</sup> Firipo; ne Battolomaayo; ne Tomasi; ne Matayo, omusolooza w'omusolo; ne Yakobo, omwana wa Alufaayo; ne Saddayo;

<sup>4</sup> ne Simooni, Omukananaayo; ne Yuda Isukalyoti, eyalya mu Yesu olukwe.

<sup>5</sup> Abo ekkumi n'ababiri Yesu n'abatuma ng'abalagira nti: **“Temugenda eri bannamawanga wadde mu kibuga ky'Abasamaliya. <sup>6</sup> Naye mugende eri abaana ba Isirayiri, endiga za Katonda eza-abula. <sup>7</sup> Mugende mubabuulire nti, 'Obwakabaka obw'omu ggulu busembedde.' <sup>8</sup> Muwonye abalwadde, muzuukize abafu, mulongoose abagenge, era mugobe ne baddayimooni. Muweereddwa buwa nammwe muwenga buwa.**

<sup>9</sup> **“Temubanga na zaabu oba ffeeza wadde ekikomo mu nkoba zammwe, <sup>10</sup> wadde ensawo ey'oku mugongo, wadde essaati ebbiri, wadde omugogo gw'engatto omulala, wadde omuggo. Kubanga omukozi asaanira okuweebwa eby'okumuyamba. <sup>11</sup> Buli kibuga oba kyalo mwe mutuukanga, munoonyengamu amaka g'omuntu asaanidde, musulenga omwo okutuusa lwe mulivaayo. <sup>12</sup> Bwe musingiranga mu nnyumba mubeeyanjulire, amaka ago mugalagenga okwagala kwammwe. <sup>13</sup> Amaka ago bwe gabanga ag'abantu abasaanidde, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku bo, naye bwe gatabanga bwe gatyo emirembe gyammwe ginaabaddiranga. <sup>14</sup> Buli atabasembenza wadde okuwuliriza ebigambo byammwe, bwe mubanga muva mu kibuga ekyo oba mu nnyumba eyo, mukunkumulanga enfuufu\*ey'oku bigere byammwe. <sup>15</sup> Ddala ddala mbagamba nti ensi ya Sodomu ne Ggomola ziriweebwa ekibonerezo ku lunaku olw'okusalirako omusango ekirigumiikirizika okukira ekibuga ekyo oba amaka ago.**

<sup>16</sup> **“Laba mbatuma ng'endiga mu misege. Noolwekyo mubeere bagezigezi ng'emisota, era abataliiko kya kunenyezebwa ng'amayiiba. <sup>17</sup> Mwekuume abantu! Kubanga balibawaayo eri enkiiko z'Abakadde, ne mu makunjaaniro gaabwe, ne babakuba emigo. <sup>18</sup> Mulitwalibwa mu maaso ga bagavana ne bakabaka ku lwange, okuba abajulirwa eri bo n'abannaggwanga. <sup>19</sup> Bwe muweebwangayo, temweraliikiriranga kye munaawoza, kubanga kinaabaweewwanga mu kiseera ekyo. <sup>20</sup> Kubanga si mmwe mugenda okwogera wabula Omwoyo wa Kitammwe y'alyogerera mu mmwe!**

<sup>21</sup> **“Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa era n'abazadde baliwaayo abaana baabwe okuttibwa. Abaana nabo balyefuukira bazadde baabwe ne babatta. <sup>22</sup> Mulikyayibwa abantu bonna olw'erinnya lyange. Naye oyo aligumiikiriza**

\* **10:14** Omuntu okukunkumulira omulala enfuufu y'ebigere bye, kaali kabonero akaakolebwanga Abafalisaayo nga bava mu bitundu bannamawanga gye baabeeranga, ebyalowoozebanga okuba ebitali birongoofu.

okutuuka ku nkomerero alirokolebwa. <sup>23</sup> Bwe babayigganyanga mu kibuga ekimu muddukirenga mu kirala! Ddala ddala mbagamba nti muliba temunnabuna bibuga bya Isirayiri, Omwana w'Omuntu n'ajja.

<sup>24</sup> "Omuyigirizwa tasinga amusomesa, so n'omuuddu tasinga mukama we. <sup>25</sup> Kirungi omuyigirizwa okuba ng'omusomesa we, n'omuuddu okuba nga mukama we. Obanga nnannyinimu ayitibwa Beeruzebuli, tekisingawo nnyo ku b'omu nju ye.

<sup>26</sup> "Noolwekyo temubatyanga. Teri kyakisibwa ekitalimanyibwa, era tewali kyakwekebwa ekitalizuulibwa. <sup>27</sup> Buli kye mbabuulira mu kizikiza mukyogereranga mu musana, na buli kye mbagamba mu kaama, nakyo mukyasanguzanga waggulu ku nnyumba. <sup>28</sup> Era temubatyanga abo abatta omubiri kubanga tebasobola kutta mwoyo! Naye mutyenga oyo yekka, ayinza okuzikiriza byombi omwoyo n'omubiri mu ggeyeena. <sup>29</sup> Enkazaluggya ebbiri tezigula sente emu? Naye tewali n'emu ku zo eyinza okuttibwa nga Kitammwe tamanyi. <sup>30</sup> Era buli luviri oluli ku mitwe gyammwe lwabalibwa. <sup>31</sup> Kale temweraliikiringa kubanga mmwe muli ba muwendo munene eri Kitammwe okusinga enkazaluggya ennyingi.

<sup>32</sup> "Buli muntu alinjatulira mu maaso g'abantu, nange ndimwatulira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. <sup>33</sup> Na buli muntu alinneegaanira mu maaso g'abantu, nange ndimwegaanira mu maaso ga Kitange ali mu ggulu.

<sup>34</sup> "Temulowooza nti najja okuleeta emirembe ku nsi! Sajja kuleeta mirembe wabula ekitala. <sup>35</sup> Kubanga najja okwawukanya " 'omwana owoobulenzi ne kitaawe, n'omwana owoobuwala ne nnyina n'okwawukanya muka mwana ne nnyazaala we.

<sup>36</sup> Abalabe b'omuntu banaabanga ba mu nju ye.'

<sup>37</sup> "Oyo ayagala kitaawe oba nnyina okusinga Nze tasaanira, n'oyo ayagala mutabani we oba muwala we okusinga Nze naye tasaanira. <sup>38</sup> N'oyo ateetikenga musaalaba gwe n'angoberera tasaanira. <sup>39</sup> Omuntu ayagala ennyo obulamu bwe alibufirwa, naye alifirwa obulamu bwe ku lwange, alibulokola.

<sup>40</sup> "Buli abasembeza, aba asembezezza Nze, ate asembeza Nze aba asembezezza oyo eyantuma. <sup>41</sup> Oyo asembeza nnabbi mu linnya lya nnabbi, alifuna empeera y'emu nga nnabbi. Era buli anaasembazanga omuntu omutuukirivu mu linnya ly'omuntu omutuukirivu, alifuna empeera y'emu ng'ey'omutuukirivu. <sup>42</sup> Ddala ddala mbagamba nti buli aliwa omu ku baana bano abato egiraasi y'amazzi agannyogoga olw'erinnya ly'omuyigiriza talirema kuweebwa mpeera ye."

## 11

### *Yesu ne Yokaana Omubatiza*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yamala okulagira abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'avaayo n'agenda okubuulira n'okuyigiriza mu bibuga byabwe.

<sup>2</sup> Yokaana Omubatiza, eyali omusibe mu kkomera mu kiseera ekyo, bwe yawulira emirimu Kristo gye yali akola, n'amutumira

abayigirizwa be. <sup>3</sup> Ne babuuzza Yesu nti, “Ggwe wuuyo gwe tubadde tulindirira, nantiki tulindirireyo omulala?”

<sup>4</sup> Yesu n’abaddamu nti, “Muddeeyo eri Yokaana mumugambe bye mulaba ne bye muwulira. <sup>5</sup> Abazibe b’amaaso balaba, n’abalema batambula. Abagenge balongoosebwa ne bakiggala bawulira, n’abafu bazuukizibwa n’abaavu babuulirwa Enjiri. <sup>6</sup> Era mumumpeere obubaka bunu nti, ‘Alina omukisa oyo atanneesittalako.’”

<sup>7</sup> Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza bwe baamala okugenda, Yesu n’ategeeza abantu ebya Yokaana nti, “Bwe mwagenda mu ddungu mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyeenyehwa n’empewo? <sup>8</sup> Naye kiki kye mwagenda okulaba? Omuntu ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambala engoye ennungi babeera mu mbiri za bakabaka. <sup>9</sup> Naye mwagenda kulaba ki? Nnabbi. Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi. <sup>10</sup> Kubanga ye oyo ayogerwako mu Byawandiikibwa nti, “Ndiweereza omubaka wange akukulembere, alikuteekerateekera ekkubo nga tonnajja.’

<sup>11</sup> Ddala ddala mbagamba nti tewabangawo muntu eyazaalibwa omukazi asinga Yokaana Omubatiza. Naye asembayo okuba omukulu mu bwakabaka obw’omu ggulu asinga Yokaana. <sup>12</sup> Era okuva mu biro bya Yokaana Omubatiza n’okutuusa kaakano, obwakabaka obw’omu ggulu buyingirwa n’amaanyi, era abantu ab’amaanyi ennyo be babutwala. <sup>13</sup> Kubanga amateeka gonna era n’obunnabbi byonna byayogera okutuukira ddala ku Yokaana. <sup>14</sup> Era obanga mwagala okukkiriza, ye Eriya anaatera okujja. <sup>15</sup> Alina amatu agawulira, awulire.”

<sup>16</sup> “Eggwanga lino nnaaligeraageranya ku ki? Bafaanana ng’abaana abato abazannya emizannyo gyabwe mu katale, nga bagamba bato bannaabwe nti,

<sup>17</sup> “Twabafuuyira omulere,  
ne mutazina;

ne tuyimba oluyimba olw’okukungubaga,  
ne mutakungubaga.’

<sup>18</sup> Kubanga Yokaana eyali talya wadde okunywa yajja ne mugamba nti, ‘Aliko dayimooni.’ <sup>19</sup> Omwana w’Omuntu, bwe yajja ng’alya era ng’anywa, ne boogera nti, ‘Wa mululu, muntu munywi, era mukwano gw’abasolooza b’omusolo n’aboononyi. B’abeeramu!’ So nga amagezi geeragira mu bikolwa.”

<sup>20</sup> Yesu n’anenya nnyo ebibuga mwe yakolera ebyamagero ebisinga obungi, kubanga tebeenya. <sup>21</sup> “Zikusanze, ggwe Kolaziini! Zikusanze ggwe Besusayida! Kubanga ebyamagero bye nakolera mu mmwe, singa nabikolera mu Ttuulo ne mu Sidoni, bandibadde beenenya dda nga bali mu hibukutu n’evvu ku mitwe gyabwe.

<sup>22</sup> Ddala ddala Ttuulo ne Sidoni biriyisibwa bulungiko okusinga mmwe ku lunaku olw’okusalirako omusango! <sup>23</sup> Naawe Kaperunawumu, newaakubadde nga wagulumizibwa okutuuka eggulu gye likoma, naye oliserengesebwa wansi emagombe. Kubanga ebyamagero eby’ekitalo ebyakolebwa ewuwo, singa byakolerwa mu Sodomu, kyandibadde kikyaliwo ne leero. <sup>24</sup> Ddala ddala

**Sodomu kigenda kuyisibwa bulungiko, okusinga ggwe, ku lunaku olw'okusalirako omusango!"**

*Abakooye n'Abazitoowereddwa*

<sup>25</sup> Yesu n'asaba bw'ati nti, **"Ayi Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, nkwebaza kubanga ebigambo byo bino eby'amazima wabikisa abo abeeyita ab'amagezi ennyo, naye n'obibikkulira abaana abato. <sup>26</sup> Weewaawo Kitange, bw'otyo bwe wasiima."**

<sup>27</sup> **"Kitange yankwasa ebintu byonna era Kitange yekka y'amanyi Omwana, nange Omwana Nze nzekka Nze mmanyi Kitange, n'abo Omwana b'aba ayagadde okulaga Kitaawe nabo bamumanyi."**

<sup>28</sup> **"Mujje gye ndi mmwe mwenna abakooye era abazitoowereddwa, nange nnaabawummuza. <sup>29</sup> Musitule ekikoligo kyange, muyigire ku nze, kubanga ndi muwombeefu era omuteefu mu mutima, n'emyoyo gyammwe girifuna ekiwummulo. <sup>30</sup> Kubanga ekikoligo kyange kyangu, n'omugugu gwange teguzitowa."**

## 12

*Mukama wa Ssabiiti*

<sup>1</sup> Awo mu kiseera ekyo Yesu n'ayita mu nnimiro y'emmere ey'empeke ku lunaku lwa Ssabiiti. Abayigirizwa be ne balumwa enjala ne batandika okunoga ebirimba by'enjaano ne babirya. <sup>2</sup> Naye Abafalisaayo bwe baalaba kino ne bagamba Yesu nti, "Laba abayigirizwa bo bakola ekitakkirizibwa kukolebwa ku Ssabiiti."

<sup>3</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga ku Dawudi kye yakola bwe yalumwa enjala ne be yali nabo? <sup>4</sup> Yayingira mu nnyumba ya Katonda n'alya emigaati egy'okulaga, egikkirizibwa bakabona bokka okulya. <sup>5</sup> Oba temusomanga mu mateeka nti bakabona ababeera mu luwalo lw'okuweereza mu Yeekaalu ne basobya ku Ssabiiti tebaliiko musango? <sup>6</sup> Naye mbagamba nti ekisinga Yeekaalu kiri wano. <sup>7</sup> Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti, 'Njalaga mubeerenga ba kisa okusinga okuwangayo ssaddaaka,' temwandinenyenza bataliiko musango. <sup>8</sup> Kubanga Omwana w'Omuntu ye Mukama wa Ssabiiti."**

<sup>9</sup> N'avaayo n'ajja mu kunjaaniri lyabwe. <sup>10</sup> Laba mwalimu omusajja eyalina omukono ogwakala. Ne babuuzza Yesu obanga kikkirizibwa okuwonya ku Ssabiiti.\* Baali basuubira nti anaddamu nti kituufu, balyoke bamuwawaabire.

<sup>11</sup> Naye n'abaddamu nti, **"Singa wabaddewo omuntu mu mmwe ng'alina endiga emu, n'egwa mu bunnya ku lunaku lwa Ssabiiti, tagiggyamu? <sup>12</sup> Kale, omuntu tasinga nnyo endiga omuwendo? Noolwekyo kikkirizibwa okukola ekirungi ku Ssabiiti."**

<sup>13</sup> Bw'atyo n'agamba omusajja nti, **"Golola omukono gwo."** N'agugolola ne guwona, ne guba mulamu nga gunnaagwo! <sup>14</sup> Awo Abafalisaayo ne bafuluma ne bateesa nga bwe banaazikiriza Yesu.

*Omuweereza wa Katonda*

\* **12:10** Okuwonyezebwa ku Ssabiiti kyali tekikkirizibwa bayigiriza b'amateeka okuggyako nga kirowoozebwa okuba ng'omuntu oyo omulwadde taalame okutuusa enkeera. Omusajja eyali akozimbye omukono yali tagenda kufa ku lunaku olwo lwennyini wadde enkeera

<sup>15</sup> Naye Yesu bwe yakimanya n’afuluma mu kunjaanero, abantu bangi nnyo ne bamugoberera, n’awonya abaali abalwadde bonna, <sup>16</sup> kyokka n’abakomako baleme okumwatuukiriza. <sup>17</sup> Ebyayogerwa Nnabbi Isaaya biryoke bituukirire nti:

<sup>18</sup> “Laba Omuweereza wange, ggwe neerondera,  
gwe njagala ennyo asanyusa emmeeme yange.

Ndimuteekako Omwoyo wange  
era Alisalira amawanga gonna emisango.

<sup>19</sup> Taliyomba so talireekaana,  
era tewaliba n’omu aliwulira eddoboosi lye mu nguudo.

<sup>20</sup> Talimenya lumuli lunafu,  
wadde okuzikiriza  
olutambi lw’ettaala olunyooka.

<sup>21</sup> Era abamawanga baliba n’essubi mu linnya lye.”

*Yesu ne Beeruzebuli*

<sup>22</sup> Awo Yesu ne bamuleetera omusajja eyaliko dayimooni, nga muzibe w’amaaso era nga tayogera. N’amuwonya, omusajja eyali tasobola kwogera n’asobola okwogera n’okulaba. <sup>23</sup> Abantu bonna ne beewuunya ne boogera nti, “Ddala ddala ono si mwana wa Dawudi?”

<sup>24</sup> Naye Abafalisaayo bwe baakiwulira ne boogera nti, “Ono agoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni.”

<sup>25</sup> Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabwe n’abagamba nti, “**Obwakabaka bwe bwawukanamu, oba ekibuga wadde amaka, tebiyinza kuyimirira.** <sup>26</sup> Ne Setaani bw’agoba Setaani munne ku muntu aba yeyawuddemu. Obwakabaka bwe bunaayimirira butya? <sup>27</sup> Obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni, kale batabani bammwe babagoba ku bw’ani? Noolwekyo be bali basalira omusango. <sup>28</sup> Naye bwe mba ngoba baddayimooni n’amaanyi g’Omwoyo wa Katonda, kale Obwakabaka bwa Katonda buzze gye muli.

<sup>29</sup> “Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nnyumba y’omuntu ow’amaanyi, n’amunyagako ebintu bye okuggyako ng’asooka okusiba ow’amaanyi oyo? Olwo n’alyoka anyaga ebintu bye.

<sup>30</sup> “Oyo atali nange, mulabe wange. N’oyo atakunjaanyiza wamu nange asaasaanya. <sup>31</sup> Noolwekyo mbategeereza ddala nti omuntu alisonyiyibwa buli kibi kyonna, na buli kuvvoola. Naye alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa. <sup>32</sup> Na buli muntu ayogera ekigambo ekibi ku Mwana w’Omuntu alisonyiyibwa, naye ayogera ekibi ku Mwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa mu mulembe guno wadde ogugenda okujja.

<sup>33</sup> “Buli muti gutegeererwa ku hibala byagwo. Omuti bw’ogulabirira gubala ebibala ebirungi, naye bw’ogulagajjalira tegubala bibala. <sup>34</sup> Mmwe abaana b’embalasaasa, mmwe abalina ebibi muyinza mutya okwogera ebirungi? Akamwa koogera ku biba bijjudde mu mutima. <sup>35</sup> Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu tterekero lye eddungi, era n’omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu tterekero lye ebbi. <sup>36</sup> Era mbategeeza nti buli kigambo kyonna ekitasaana abantu kye boogera, kirib-abuuzibwa ku lunaku olw’okusalirako emisango. <sup>37</sup> Bwe bityo

**ebigambo byo bye birikuweesa obutuukirivu era ebigambo byo bye birikusalizisa omusango.”**

*Akabonero ka Nnabbi Yona*

<sup>38</sup> Awo abamu ku bannyonnyozi b’amateeka n’Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, “Omuyigiriza twagala otulage akabonero.”

<sup>39</sup> Naye n’abaddamu nti, **“Omulembe omwonoonefu era omwenzi ogunoonya akabonero; temugenda kuweebwa kabonero okugyako aka nnabbi Yona.** <sup>40</sup> Kubanga Yona nga bwe yamala mu lubuto lw’ekyennyanya ekinene ennaku ssatu emisana n’ekiro, n’Omwana w’Omuntu bw’atyo bw’alimala mu ttaka ennaku ssatu emisana n’ekiro. <sup>41</sup> Abantu b’e Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu b’omulembe guno omusango okubasinga, kubanga beenenya bwe baawulira okubuulira kwa Yona. Naye laba asinga Yona ali wano. <sup>42</sup> Era ku lunaku olw’okusalirako omusango, kabaka omukazi ow’omu bukiikaddyo alisaliza abantu ab’omulembe guno omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero y’ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani. Naye laba asinga Sulemaani ali wano.

<sup>43</sup> “Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu guyita mu malungu nga gunoonya aw’okuwumulirako, ne gutafuna wa kuwummulira. <sup>44</sup> Kyeguva gugamba nti, ‘Leka nzireyo mu nnyumba mwe nava.’ Bwe guddayo gusanga nkalu, nga eyereddwa era nga ntegeke. <sup>45</sup> Kyeguva gugenda ne guleeta emyoyo emirala musanvu egigusingako obwonoonefu, ne giyingira mu nnyumba omwo ne gibeera omwo. Olwo omuntu oyo n’abeera bubi nnyo okusinga bwe yali okusooka. Bwe kityo bwe kiriba n’omulembe guno omwonoonefu.”

*Yesu ne Baganda be ne Nnyina*

<sup>46</sup> Yesu bwe yali akyayogera n’ekibiina, nnyina ne baganda be ne batuuka ne bayimirira ebweru nga baagala okwogera naye. <sup>47</sup> Omuntu omu n’amutegeeza nti, “Nnyoko ne baganda bo, bali wabweru baagala kwogera nawe.”

<sup>48</sup> Yesu n’amuddamu nti, **“Mmange ye ani era ne baganda bange be baani?”** <sup>49</sup> N’agolola omukono gwe eri abayigirizwa be n’agamba nti, **“Mulabe mmange ne baganda bange!** <sup>50</sup> Kubanga buli akola ebyo Kitange ali mu ggulu by’ayagala oyo ye muganda wange, ye mwannyinaze era ye mmange.”

## 13

*Olugero lw’Omusizi*

<sup>1</sup> Ku lunaku olwo Yesu n’afuluma mu nnyumba n’agenda n’atuula ku lubalama lw’ennyanya. <sup>2</sup> Ekibiina kinene ne kimukunjaanirako. Kwe kuyingira mu lyato n’atuula omwo abantu bonna ne bayimirira ku lubalama. <sup>3</sup> N’ababuulira ebintu bingi mu ngero ng’agamba nti, **“Omulimi yali asiga ensigo mu nnimiro ye.** <sup>4</sup> Bwe yagenda ng’amansa ensigo, ezimu ne zigwa ku mabbali g’ekkubo, ennyonyi ne zijja ne zizirya. <sup>5</sup> Endala ne zigwa ku lwazi okutali ttaka lingi era ne zimera mangu kubanga ettaka teryali ggwanvu. <sup>6</sup> Naye omusana bwe gwayaka ne ziwotoka kubanga emirandira



gyazo gyalu kumpi. <sup>7</sup> Endala ne zigwa mu maggwa, bwe zaamera amaggwa nago ne gakula ne gazisinga amaanyi, obulimi obwali bwakamera ne bukala. <sup>8</sup> Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ne zimera ne zibala bulungi, ne zivaamu emirundi amakumi asatu, n'endala emirundi nkaaga n'endala emirundi kikumi. <sup>9</sup> Alina amatu agawulira, awulire.”

<sup>10</sup> Abayigirizwa be ne bamusemberera ne bamubuuza nti, “Lwaki oyogera nabo mu ngero?”

<sup>11</sup> N'abaddamu nti, “Mmwe mulina omukisa kubanga mwaweebwa okutegeera ebyama eby'obwakabaka obw'omu ggulu, naye bo tebaakiweebwa. <sup>12</sup> Kubanga buli alina alyongerwako abeerere ddala na bingi, naye oyo atalina aliggyibwako n'ako akatono k'alina. <sup>13</sup> Kyenva njigiriza mu ngero:

“Abalaba baleme okulaba,  
n'abawulira baleme okuwulira wadde okutegeera.

<sup>14</sup> Kino kituukiriza nnabbi Isaaya kye yagamba nti,

“Muliwulira naye temulitegeera  
n'okulaba muliraba naye temulimanya.

<sup>15</sup> Kubanga omutima gw'abantu bano  
gwesibye,

n'amatu gaabwe tegawulira bulungi.

N'amaaso gaabwe gazibiridde baleme okulaba n'amaaso wadde  
okuwulira n'amatu,

wadde omutima gwabwe okutegeera,

ne bakyuka

ne mbawonya.’

<sup>16</sup> Naye amaaso gammwe galina omukisa, kubanga galaba, n'amatu gammwe kubanga gawulira. <sup>17</sup> Ddala ddala mbagamba nti, Waaliwo hannabbi bangi, n'abatuukirivu bangi abeegombanga okulaba ku bino bye mulaba, n'okuwulira bye muwulira kyokka ne batafuna mukisa ogwo.

<sup>18</sup> “Noolwekyo muwulirize olugero lw'omulimi eyasiga ensigo.

<sup>19</sup> Ensigo eyagwa ku mabbali g'ekkubo efaanana ng'omuntu awulira ekigambo kya Katonda n'atakitegeera era omulabe Setaani n'ajja n'akimusikulako okuva ku mutima. <sup>20</sup> Ensigo eyagwa ku byaziyazi efaanana ng'omuntu awulira ekigambo,

amangwago n'akyaniriza n'essanyu, <sup>21</sup> naye olw'okuba nga talina mmizi mu ye, wa kaseera buseera, ennaku n'okuyigganyizibwa bwe hijja olw'ekigambo, amangwago n'agwa. <sup>22</sup> N'ensigo eyagwa mu maggwa efaanana ng'omuntu awulira ekigambo

naye okweraliikirira kw'ebintu by'ensi n'obugagga obutaliimu ne bibuutikirira ekigambo ne kitabala bibala. <sup>23</sup> Naye ensigo eyagwa ku ttaka eddungi efaanana ng'omuntu awulira ekigambo

n'akitegeera, n'abalira ddala ebibala, n'abala ebibala amakumi asatu, oba nkaaga oba kikumi.”

<sup>24</sup> N'abagerera olugero olulala nti, “Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana n'omuntu eyasiga ensigo ennungi mu nnimiro ye,

<sup>25</sup> naye ekiro nga yeebase abasajja abalabe ne bajja ne basiga

**omuddo wakati mu njaaano ye ne bagenda.** <sup>26</sup> Naye enjaano ennungi bwe yamera, n'omuddo ne gumerera wamu nayo.

<sup>27</sup> "Naye abaddu b'omwami w'ennyumba bwe baamusementera ne bamugamba nti, 'Mukama waffe, tewasiga nsigo nnungi mu nmiro yo? Naye ate omuddo guvudde wa?'"

<sup>28</sup> "Ye n'abaddamu nti, 'Omulabe ye yakola ekyo.' Abaddu kyebaava bamubuuza nti, 'Tugende tugukoolemu?'"

<sup>29</sup> "N'abaddamu nti, 'Nedda, kubanga bwe munaaba mukuumu omuddo mujja kukuuliramumu n'enjaano.' <sup>30</sup> Kale mubireke byonna bikulire wamu, okukungula bwe kulituuka ne ndyoka ndagira abakunguzi basooke bakunjaanye omuddo bagusibeko n'oluvannyuma bagwoke, naye yo enjaano bagikunjaanyize mu tterekero lyange.'"

*Olugero lw'Akaweke ka Kaladaali n'olw'Ekizimbulukusa*

<sup>31</sup> N'abagerera olugero olulala ng'agamba nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'akaweke ka kaladaali, omusajja ke yasiga mu nmiro. <sup>32</sup> Kaladaali kaweke katononyo okusinga ensigo endala zonna. Naye bwe kasimbibwa ne kakula kavaamu omuti omunene ennyo, n'ennyonyi ez'omu bbanga ne zijja ne zibeera ku matabi gaagwo."

<sup>33</sup> N'abongerayo olugero olulala nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu buyinza okugeraageranyizibwa n'ekizimbulukusa omukazi kye yakweka mu buwunga bw'enjaano, n'apima ebigerero bisatu okutuusa lwe bwazimbulukuka bwonna."

<sup>34</sup> Bino byonna Yesu yabyogerera mu ngero eri ebibiina era teyayogera gye bali awatali ngero. <sup>35</sup> Ekyayogerwa nnabbi ne kiryoka kituukirira nti,

"Ndyogerera mu ngero,

njogere ebintu ebyakwekebwa okuva ku kutondebwa kw'ensi."

*Okunnyonyola Olugero lw'Enjaano y'omu Nsiko*

<sup>36</sup> Awo bwe yamala okusiibula ekibiina n'ayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne bamusementera ne bamusaba abannyonyole amakulu g'olugero lw'omuddo ogwali mu nmiro.

<sup>37</sup> N'abannyonyola ng'agamba nti, "Omwana w'Omuntu ye yasiga ensigo ennungi. <sup>38</sup> Ennmiro y'ensi, n'ensigo ennungi be baana b'obwakabaka, naye omuddo be baana ba Setaani. <sup>39</sup> Omulabe eyasiga ensigo ez'omuddo ye Setaani, amakungula y'enkomerero y'ensi n'abakunguzi be bamalayika.

<sup>40</sup> "Noolwekyo ng'omuddo bwe gwakunjaanyizibwa ne gwokebwa mu muliro, bwe kityo bwe kiriba ku nkomerero y'ensi. <sup>41</sup> Omwana w'Omuntu alituma bamalayika be mu bwakabaka bakunjaanye ebintu byonna ebyesittaza, n'abajeemu, <sup>42</sup> babasuule mu nkoomi y'omuliro. Omwo mwe muliba okukaaba n'okuluma obujiji. <sup>43</sup> Naye abatuukirivu balyakaayakana ng'enjuba mu bwakabaka bwa Kitaabwe. Alina amatu agawulira, awulire.

<sup>44</sup> **“Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana n’ekyobugagga ekyakwekebwa\* mu nnimiro omuntu omu bwe yakigwikiriza. Olw’essanyu lye yafuna n’agenda n’atunda bye yalina byonna, n’agula ennimiro eyo.**

<sup>45</sup> **“Ate era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’omusuubuzi w’amayinja ag’omuwendo omungi eyali anoonya amayinja ag’omuwendo, <sup>46</sup> bwe yazuula ejinja erimu ery’omuwendo n’agenda n’atunda bye yalina byonna n’aligula.**

*Olugero lw’Akatimba*

<sup>47</sup> **“Era obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana ng’akatimba akategebwa mu nnyanja ne kakwasa ebyennyanja ebya buli ngeri, <sup>48</sup> akatimba bwe kajjula ne bakawalulira ku lubalama ne balondamu ebirungi nga babikunjaanyiza mu bisero, ebibi nga babisuula. <sup>49</sup> Bwe kiriba bwe kityo ne ku nkomerero y’ensi, hamalayika balijja ne baawulamu abantu abatuukirivu n’ababi. <sup>50</sup> Ababi balibasuula mu nkoomi y’omuliro eriba okukaaba n’okuluma obujiji.”**

<sup>51</sup> Yesu n’ababuza nti, **“Ebintu bino byonna mubitegedde?”**

Ne bamuddamu nti, **“Weewaawo.”**

<sup>52</sup> Kyeyava abagamba nti, **“Noolwekyo omuwandiisi eyayiga obulungi amateeka g’Ekiyudaaya ate n’afuuka omuyigiriza w’obwakabaka obw’omu ggulu, ali ng’omusajja nnyini nnyumba, aggyayo mu tterekero lye ebipya n’ebikadde.”**

*Yesu Bamwegana e Nazaaleesi*

<sup>53</sup> Awo Yesu bwe yamala okugera engero ezo n’avaayo, <sup>54</sup> n’addayo mu kibuga ky’ewaabwe n’ayigiriza mu kunjaanira lyabwe. N’abeewuunyisa ne bagamba nti, **“Yaggya wa amagezi n’ebyamagero ebyo?”** <sup>55</sup> Ne beebuza nti, **“Ono si ye mutabani w’omubazzi? Nnyina ye Maliyamu ne baganda be ba Yakobo, ne Yusufu, ne Simooni ne Yuda. <sup>56</sup> Ne bannyina babeera kuno. Kale, ebyo byonna yabiggya wa?”** <sup>57</sup> Ne bamunyiigira nga balowooza nti abeeragirako. Naye Yesu n’abagamba nti, **“Nnabbi aweebwa ekitiibwa mu buli kifo, okuggyako mu kitundu ky’ewaabwe ne mu nnyumba y’ewaabwe.”**

<sup>58</sup> Era yakolerayo ebyamagero bitono olw’obutakkiriza bwabwe.

## 14

*Yokaana Atemwako Omutwe*

<sup>1</sup> Mu kiseera ekyo Kabaka Kerode bwe yawulira ettutumu lya Yesu <sup>2</sup> n’agamba abaweereza be nti, **“Oyo ye Yokaana Omubatiza azuukidde mu bafu, era y’akola eby’amagero.”**

<sup>3</sup> Kuba Kerode yali amaze okukwata Yokaana n’amussa mu kkomera, kubanga Yokaana yamunenya olwa Kerodiya muka Firipo muganda we, <sup>4</sup> kubanga Yokaana yagamba Kerode nti, **“Si kituufu okusigula muka muganda wo n’omufuula owuwo.”** <sup>5</sup> Kerode yali ayagala kumutta naye n’atya abantu kubanga baalowooza Yokaana okuba nnabbi.

\* **13:44** Mu biro ebyo eby’obugagga byakwekebwanga mu ttaka, kubanga tewaalingawo bbanka, newaakubadde nga waaliwo abawola ensimbi

<sup>6</sup> Olunaku lw'amazaalibwa ga Kerode bwe lwatuuka muwala wa Kerodiya n'azina nnyo ku mbaga n'asanyusa nnyo Kerode. <sup>7</sup> Awo Kerode n'asuubiza omuwala ng'alayira okumuwa kyonna ky'anaamusaba. <sup>8</sup> Naye bwe yaweebwa nnyina amagezi, n'agamba nti, "Mpeera wano omutwe gwa Yokaana Omubatiza ku lusaniya." <sup>9</sup> Ekintu ekyo ne kinakuwaza nnyo kabaka. Naye olwokubanga yali yakisuubiza mu maaso g'abagenyi be, kyeyava alagira bagumuleetere. <sup>10</sup> Ne bagenda mu kkomera, ne batemako Yokaana omutwe <sup>11</sup> ne baguleetera ku lusaniya ne baguwa omuwala, naye n'agutwalira nnyina.

<sup>12</sup> Abayigirizwa ba Yokaana ne banonayo omulambo gwe ne bagutwala ne baguziika, ne balyoka bagenda ne babikira Yesu. <sup>13</sup> Yesu bwe yabiwulira ebyo, n'asaabala mu lyato, n'abaako gy'alaga abeere yekka mu kyama. Naye abantu bangi nnyo bwe baakiwulira ne bava mu bibuga bingi, ne beekooloobya, ne bamugoberera nga bayita ku lukalu. <sup>14</sup> Yesu bwe yava eyo n'alaba, abantu bangi n'abasaasira n'awonya abalwadde baabwe.

<sup>15</sup> Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Laba obudde buzibye ate tuli mu ddungu, ssiibula abantu bagende beegulire emmere mu bibuga."

<sup>16</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, "**Tekyetaagisa kubasiibula, mmwe mubawe ekyokulya.**"

<sup>17</sup> Ne bamuddamu nti, "Ffe tetulina kyakulya kiyinza kubamala, wabula tulinawo emigaati etaano gyokka n'ebyennyanja bibiri."

<sup>18</sup> N'abagamba nti, "**Kale mubindetere wano.**" <sup>19</sup> N'alagira ekibiina kituule wansi ku muddo, n'addira emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri, n'atunula waggulu ne yeebaza, emigaati n'agimenyaamenyamu n'agiwa abayigirizwa ne batandika okugabula ekibiina. <sup>20</sup> Bonna ne balya ne bakkuta; obutundutundu obwafikkawo ne babukunjaanya wamu ne bujjuza ebisero kkumi na bibiri! <sup>21</sup> Abantu bonna abaalya baali ng'enkumi ttaano nga totaddeeko bakazi na baana.

### *Yesu Atambulira ku Mazzi*

<sup>22</sup> Amangwago Yesu n'alagira abayigirizwa be basaabale eryato bagende emitala w'ennyanja, ye asigale ng'akyasiibula abantu. <sup>23</sup> Bwe yamala okusiibula ekibiina n'ayambuka ku lusozi yekka okusaba. Obudde ne buziba ng'ali eyo yekka. <sup>24</sup> Eryato abayigirizwa mwe baali bwe lyatuuka ebuziba, omuyaga mungi ne gubafulumu mu maaso eryato ne lyesunda.

<sup>25</sup> Awo ku ssaawa nga mwenda ez'ekiro, Yesu n'ajja gye bali ng'atambula ku nnyanja. <sup>26</sup> Naye abayigirizwa bwe baamulaba ng'atambulira ku nnyanja ne batya, nga balowooza nti muzimu.

<sup>27</sup> Awo amangwago Yesu n'abagamba nti, "**Mugume, Nze nzuuno temutya.**"

<sup>28</sup> Peetero n'amugamba nti, "Obanga ye ggwe ddala Mukama waffe, ndagira nange nzije gy'oli nga ntambulira ku mazzi."

<sup>29</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Kale jjangu.**" Peetero n'ava mu lyato n'atambulira ku mazzi okugenda eri Yesu.

<sup>30</sup> Naye Peetero bwe yalaba omuyaga ogw'amaanyi, n'atya n'atandika okusaanawo, n'akoowoola Yesu nti, "Mukama wange, ndokola!"

<sup>31</sup> Amangwago Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwata, n'amugamba nti, **"Ggwe alina okukkiriza okutono, lwaki obuusizzabuusizza?"**

<sup>32</sup> Bwe baalinnya mu lyato omuyaga gwonna ne guggwaawo. <sup>33</sup> N'abo abaali mu lyato ne bamusinza nga bagamba nti, "Ddala ddala oli Mwana wa Katonda!"

<sup>34</sup> Bwe baasomoka ne bagukkira ku lukalu e Genesaleeti. <sup>35</sup> Abantu b'omu kitundu ekyo bwe baamutegeera ne batumya abalwadde bonna ne babamuleetera. <sup>36</sup> Ne bamwegayirira waakiri bakomeko bukomi ku lukugiro lw'ekyambalo kye, era buli eyakomako n'awonyezebwa.

## 15

### *Obulongoofu n'Obutali Bulongoofu*

<sup>1</sup> Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne bava e Yerusalemi ne bajja eri Yesu ne bamubuuzza nti: <sup>2</sup> "Abayigirizwa bo lwaki banyoomoola obulombolombo bw'Abakadde? Kubanga tebanaaba mu ngalo nga bagenda okulya emmere."

<sup>3</sup> Naye Yesu naye n'ababuuzza nti, **"Lwaki mumenya amateeka ga Katonda, nga mwerimbika mu bulombolombo bwammwe?"**

<sup>4</sup> **Katonda yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa. Oyo anaavumanga kitaawe ne nnyina battanga mutte,'**

<sup>5</sup> **Naye mmwe mugamba nti, Buli agamba kitaawe oba nnyina nti, 'Ekirabo kye nandikuwadde nkiwaddeyo eri Katonda,'**

**omuntu oyo teyeetaaga kussaamu kitaawe kitiibwa. <sup>6</sup> Noolwekyo tassaamu kitaawe oba nnyina kitiibwa. Bwe mutyo ne mudibya etteeka lya Katonda olw'obulombolombo bwammwe. <sup>7</sup> Mmwe bannanfuusi! Nnabbi Isaaya yayogera bulungi ebyobunnabbi ebibakwatako bwe yagamba nti,**

**<sup>8</sup> " 'Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa.'**

**Naye emitima gyabwe gindi wala.**

<sup>9</sup> **'Okusinza kwabwe kwa bwereere.**

**Kubanga bayigiriza amateeka abantu ge beekoledde.' "**

<sup>10</sup> Yesu n'ayita ekibiina n'abagamba nti, **"Mumpulirize era mutegeere. <sup>11</sup> Omuntu ky'alya si kye kimwonoonyesa, wabula ekyo ekiva mu kamwa ke, kye kimwonoonyesa."**

<sup>12</sup> Abayigirizwa be ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omanyi ebigambo byo nga bwe binyiizizza Abafalisaayo?"

<sup>13</sup> Naye Yesu n'addamu nti, **"Buli kisimbe Kitange ali mu ggulu ky'ataasimba kigenda kusimbulwa. <sup>14</sup> Noolwekyo mubaleke. Bakulembeze abazibe b'amaaso. Bafaanana omuzibe w'amaaso akulembera muzibe munne, kubanga bombi bagenda kugwa mu kinnya."**

<sup>15</sup> Peetero n'amugamba nti, "Tunnyonnyole olugero olwo."

<sup>16</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Nammwe era temunnategeera?"**

<sup>17</sup> **Temumanyi nti buli muntu ky'alya kigenda mu lubuto mwe kiva n'akifulumiza mu kiyigo? <sup>18</sup> Naye ebintu ebiva mu kamwa, biva mu mutima ne byonoona omuntu. <sup>19</sup> Kubanga mu mutima**

**mwe muva ebirowoozo ebibi, obussi, n’obwenzi, eby’obukaba, n’obubbi, n’okuwaayiriza, n’okuvvoola.** <sup>20</sup> **Ebyo bye byoona omuntu, naye okulya nga tonaabye mu ngalo, tekwoona muntu.”**

*Okukkiriza kw’Omukanani*

<sup>21</sup> Yesu n’ava mu kifo ekyo, n’agenda mu kitundu omuli ebibuga Ttuulo ne Sidoni. <sup>22</sup> Awo omukazi Omukanani eyali abeera mu bitundu ebyo, n’ajja eri Yesu n’amwegayirira nti, “Onsaasire Mukama wange, Omwana wa Dawudi! Muwala wange aliko dayimooni amubonyaabonya nnyo.”

<sup>23</sup> Naye Yesu n’asirika n’atamuddamu kigambo na kimu. Abayigirizwa be ne bajja ne bamugamba nti, “Bw’omugoba n’agenda. Ng’ayitirizza okutukaabirira.”

<sup>24</sup> Naye Yesu n’addamu omukazi nti, **“Nze saatumibwa walala wonna, wabula eri endiga za Isirayiri ezaabula.”**

<sup>25</sup> Naye omukazi n’asembera awali Yesu n’amusinja, n’amwegayirira ng’agamba nti, “Mukama wange, nnyamba.”

<sup>26</sup> Yesu n’amuddamu nti, **“Si kituufu okuddira emmere y’omwana okugisuulira embwa.”**

<sup>27</sup> Omukazi n’addamu nti, “Weewaawo, Mukama wange, naye n’embwa nazo ziry a ku bukunkumuka obugwa wansi okuva ku mmeza ya mukama waazo.”

<sup>28</sup> Awo Yesu n’amugamba nti, **“Mukazi watu, ng’okukkiriza kwo kunene! Kale kikukolerwe nga bw’oyagala.”** Amangwago muwala we n’awonera mu kiseera ekyo.

*Yesu Aliisa Enkumi Ennya*

<sup>29</sup> Yesu n’avaayo n’ajja emitala okumpi n’ennyanya y’e Ggaliraaya n’alinnya ku lusozi n’atuula eyo. <sup>30</sup> Abantu bangi ne bajja gy’ali, ne bamuleetera, abakoozimbye, n’abatayogera n’abalala bangi ne babassa we yali n’abawonya. <sup>31</sup> Abantu bangi ne beewuunya, nga balaba ababadde batayogera nga boogera, n’abadde bakoozimbye nga bawonye, n’abadde abalema nga batambula, n’abadde abazibe b’amaaso nga balaba. Ne bagulumiza Katonda wa Isirayiri.

<sup>32</sup> Awo Yesu n’ayita abayigirizwa be n’abagamba nti, **“Abantu bano mbasaasira, kubanga baakamala nange ennaku ssatu ate tebalina kyakulya. Ssaagala kubasiibula ne bagenda enjala, si kulwa nga bagwa ku kkubo.”**

<sup>33</sup> Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Wano mu ddungu tunaggya wa emigaati emingi gye tunaaliisa abantu abangi bwe bati?”

<sup>34</sup> Yesu n’ababuuza nti, **“Mulinawo emigaati emeka?”** Ne bamuddamu nti, “Tulinawo emigaati musanvu n’ebyennyanya bitono.”

<sup>35</sup> Yesu n’alagira abantu bonna batuule wansi, <sup>36</sup> n’addira emigaati omusanvu n’ebyennyanya, bwe yamala okwebaza, n’abimenyaamenyamu, n’awa abayigirizwa be ne batandika okugabula ekibiina. <sup>37</sup> Buli muntu n’alya n’akkuta. Ne babukunjaanya obutundutundu obwasigalawo ne bujjuza ebisero musanvu. <sup>38</sup> Abaalya baawera abasajja enkumi nnya nga totaddeeko bakazi na baana. <sup>39</sup> Awo Yesu n’asiibula ekibiina, n’asaabala mu lyato n’agenda mu nsalo y’e Magadani.

## 16

*Okusaba Yesu Akabonero*

<sup>1</sup> Awo Abafalisaayo n'Abasaddukaayo ne bajja eri Yesu okumugezesa nga bamusaba akabonero akava mu ggulu.

<sup>2</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Obudde bwe buwungeera mugamba nti, obudde bujja kuba bulungi kubanga eggulu limyuse nnyo. <sup>3</sup> Ate eggulu bwe limyuka ku nkya mumanya nti olunaku lwonna obudde bujja kwefuukuula. Mumanyi bulungi endabika y'eggulu n'okwawula ebiseera, naye lwaki temusobola kutegeera bubonero bwa biro? <sup>4</sup> Mmwe ab'omulembe omwoneefu era omwenzi musaba akabonero naye temuliweebwa kabonero okuggyako aka Yona."** Yesu n'abaviira n'agenda.

*Ekizimbulukusa ky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo*

<sup>5</sup> Abayigirizwa bwe baasomoka okuva emitala w'eri ne beerabira okuleeta emigaati. <sup>6</sup> Naye Yesu n'abagamba nti, **"Mwekuume ekizimbulukusa ky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo."**

<sup>7</sup> Naye Abayigirizwa ne boogeraganya bokka ne bokka nti, "Ayo-gedde bw'atyo kubanga tetwaleese migaati."

<sup>8</sup> Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe n'abagamba nti, **"Mmwe abalina okukkiriza okutono lwaki mweraliikirira nga mugamba nti, 'temulina mmere?' <sup>9</sup> Era temunnategeera wadde okujjukira emigaati etaano abantu enkumi ettaano gye baalya, n'ebisero bye mwakunjaanya ebyafikkawo? <sup>10</sup> Era n'emigaati omusanvu abantu enkumi ennya gye baalya n'ebisero bye mwakunjaanya ebyafikkawo? <sup>11</sup> Kale lwaki temutegeera nti mbadde ssoogera ku migaati? Naye mwekuume ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo."** <sup>12</sup> Ne balyoka bategeera nti yali tayogera ku kizimbulukusa kya migaati naye yali ayogera ku njigiriza y'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo.

*Peetero Ayatula Kristo*

<sup>13</sup> Awo Yesu bwe yatuuka mu kitundu kya Kayisaliya ekya Firipo n'abuza abayigirizwa be nti, **"Abantu Omwana w'Omuntu bagamba nti ye ani?"**

<sup>14</sup> Ne bamuddamu nti, "Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya, n'abalala nti Yeremiya oba omu ku bannabbi."

<sup>15</sup> Awo Yesu n'ababuza nti, **"Mmwe mundwooza kuba ani?"**

<sup>16</sup> Simooni Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda omulamu."

<sup>17</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Olina omukisa Simooni, omwana wa Yona, kubanga ekyo Kitange ali mu ggulu y'akikubikkulidde, so tokiggye mu bantu. <sup>18</sup> Era nkutegeera nti, Ggwe Peetero, olwazi, era ku lwazi okwo kwe ndizimba Ekkanisa yange, n'amaanyi gonna aga Setaani tegaligiwangula. <sup>19</sup> Era ndikuwa ebisumuluzo by'obwakabaka obw'omu ggulu; era kyonna ky'onoosibanga ku nsi, ne mu ggulu kinaasibwanga, na buli ky'onoosumululanga ku nsi, ne mu ggulu kinaasumululwanga."** <sup>20</sup> Awo n'akuutira abayigirizwa be baleme kubuulirako muntu n'omu nti Ye Kristo.

<sup>21</sup> Okuva mu kiseera ekyo Yesu n'atandika okunnyonyola abayigirizwa be nga bwe kimugwanidde okugenda e Yerusaalemi,

abakulembeze b'Abayudaaya ne bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka bamubonyeebonye, era bamutte; naye ku lunaku olwokusatu azuukire.

<sup>22</sup> Peetero n'amuzza ebbali n'atandika okumunenya ng'amugamba nti, "Katonda akulage ekisa Mukama waffe. Bino tebirikutuukako."

<sup>23</sup> Naye Yesu n'akyukira Peetero n'amugamba nti, "**Dda ennyuma wange Setaani. Oli kyesittaza gye ndi, kubanga tolwoozeza bintu bya Katonda wabula olwoozza bintu bya bantu.**"

<sup>24</sup> Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "**Omuntu bw'ayagala okungoberera asaana yeefirize yekka, yeetikke omusaalaba gwe alyoke angoberere.** <sup>25</sup> **Kubanga buli agezaako okuwonya obulamu bwe alibufirwa, oyo alifirwa obulamu bwe ku lwange alibuwonya.** <sup>26</sup> **Kigasa ki omuntu okufuna ensi yonna naye n'afirwa obulamu bwe? Oba kiki omuntu kyayinza okuwaayo olw'obulamu bwe?** <sup>27</sup> **Kubanga Omwana w'Omuntu anaatera okujja mu kitiibwa kya Kitange ne bamalayika be alyoke asasule buli muntu ng'ebikolwa bye bwe byali.**

<sup>28</sup> "**Ddala ddala mbagamba nti ku mmwe abali wano kuliko abatalirega ku kufa okutuusa lwe baliraba Omwana w'Omuntu ng'ajja n'obwakabaka bwe.**"

## 17

### *Okufuusibwa kwa Yesu*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ennaku mukaaga Yesu n'atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana muganda we, n'abalinnyisa ku lusozu oluwanvu. <sup>2</sup> N'afuusibwa nga balaba, amaaso ge ne gamasamasa ng'enjuba n'ebymbalo bye ne byeruka ne byakaayakana. <sup>3</sup> Laba Musa ne Eriya ne balabika, ne boogera ne Yesu.

<sup>4</sup> Peetero n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe, nga kya kitalo nnyo ffe okubeera wano! Bw'oba ng'osiimye, nzimbe wano ensiisira ssatu, emu yiyo endala ya Musa n'endala ya Eriya."

<sup>5</sup> Bwe yali akyayogera ebyo ekire ekimasamasa ne kiva waggulu ne kibabuutikira eddoozi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange gwe njagala ennyo, era gwe nsanyukira ennyo. Mumuwulirenga."

<sup>6</sup> Abayigirizwa bwe baakiwulira ne bagwa wansi ne beevuunika nga batidde nnyo. <sup>7</sup> Yesu n'ajja gye bali n'abakwatako n'abagamba nti, "**Mugolokoke temutya.**" <sup>8</sup> Bwe babbulula amaaso, baalabawo Yesu yekka!

<sup>9</sup> Bwe baali baserengeta olusozu, Yesu n'abakuutira nti, "**Ebyo bye mulabye temubibuulirako omuntu n'omu okutuusa Omwana w'Omuntu lw'alimala okuzuukira mu bafu.**"

<sup>10</sup> Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Kale lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti, Eriya kimugwanira okumala okujja?"

<sup>11</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Weewaawo, Eriya alijja n'azzaawo ebintu byonna.** <sup>12</sup> **Naye mbagamba nti, Eriya yajja dda, naye tebaamutegeera, era naye ne bamukola buli kye baayagala. Bw'atyo n'Omwana w'Omuntu anaatera okubonyaabonyezehwa.**" <sup>13</sup> Awo abayigirizwa be ne bategeera nti yali ayogera ku Yokaana Omubatiza.



*Omusimbu Awonyezebwa*

<sup>14</sup> Awo bwe yatuuka awaali ekibiina, omusajja n'ajja gy'ali n'afukamira we yali, n'amugamba nti, <sup>15</sup> "Mukama wange, ssaasira mutabani wange, kubanga mulwadde agwa ensimbu, era zimubonyaabonya nnyo kubanga emirundi mingi zimusuula mu muliro ne mu mazzi. <sup>16</sup> Bwe namuleese eri abayigirizwa bo tebasobodde kumuwonya."

<sup>17</sup> Yesu n'addamu nti, "**Mmwe omulembe ogutalina kukkiriza omubi. Ndituusa ddi okubeera nammwe? Ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Kale mumundeetere wano.**" <sup>18</sup> Yesu n'aboggolera dayimooni, n'ava ku mulenzi, omulenzi n'awona mu kiseera ekyo.

<sup>19</sup> Awo oluvannyuma abayigirizwa ne bajja eri Yesu mu kyama ne bamubuuza nti, "Lwaki ffe tetwasobodde kugoba dayimooni oyo?"

<sup>20</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Olw'okukkiriza kwammwe okutono. Kubanga ddala ddala mbagamba nti, bwe muba n'okukkiriza okufaana ng'akaweke ka kaladaali, mwandiyinzizza okugamba olusozi luno nti, 'Vvaawo wano,' era ne luvaawo era tewandibad-dewo kye mulemwa.** <sup>21</sup> Naye kyokka dayimooni ow'engeri eno tagobeka awatali kusaba na kusiiba."

<sup>22</sup> Ne bakunjaanira mu Ggaliraaya, Yesu n'abagamba nti, "**Omwana w'Omuntu anaatera okuliibwamu olukwe aweebweyo mu mikono gy'abantu** <sup>23</sup> **abalimutta, kyokka ku lunaku olwokusatu alizuukizibwa.**" Abayigirizwa be ne banakuwala nnyo.

*Omusolo gwa Yeekaalu*

<sup>24</sup> Bwe baatuuka e Kaperunawumu abasolooza b'omusolo gwa Yeekaalu babiri ne bajja eri Peetero ne bamubuuza nti, "Mukama wammwe tawa musolo?"

<sup>25</sup> Peetero n'abaddamu nti, "Awa!"

Peetero n'ayingira mu nnyumba. Naye Yesu n'amwesooka n'amubuuza nti, "**Olowooza otya Simooni, bakabaka b'ensi basolooza omusolo ku bantu baabwe abatuuze oba ku bannamawanga be baba bawangudde?**"

<sup>26</sup> Peetero n'addamu nti, "Basolooza ku bannamawanga."

Yesu n'amugamba nti, "**Kale bannansi bo ba ddembe.**" <sup>27</sup> "**Naye obutabanyiiza, genda ku nnyanja osuulemu eddobo, ekyen-nyanja ky'onoosooka okukwasa okyasamye akamwa. Mu kamwa kaakyo onoolabamu esutateri,\* ozitwale oziweeyo osasule omusolo gwange n'ogugwo.**"

## 18

*Omukulu mu Bwakabaka obw'Omu Ggulu*

<sup>1</sup> Mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bajja gy'ali nga bagamba nti, "Ani asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu?"

<sup>2</sup> Yesu n'ayita omwana omuto n'amussa mu makkati gaabwe.

<sup>3</sup> N'abagamba nti, "**Ddala ddala mbagamba nti bwe mutakuyuke kufaana ng'abaana abato temugenda kuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu.** <sup>4</sup> **Noolwekyo buli eyeetoowaza ng'omwana ono omuto y'aliba asinga obukulu mu bwakabaka obw'omu ggulu.**

\* 17:27 Esutateri ze nnusu nnya

<sup>5</sup> “Na buli asembeza omwana omuto ng’ono mu linnya lyange ng’asembeza Nze. <sup>6</sup> Naye alyesittaza omu ku baana abato anzikiririzaamu, asaanidde okusibibwa olubengo mu bulago asuulibwe mu nyanja.”

<sup>7</sup> “Ensi zigsawanze! Kubanga ejjudde ebibi bingi. Okuke-mebwa okukola ebibi tekulema kubaawo, naye zimusanze oyo akuleeta. <sup>8</sup> Obanga omukono gwo gukuleetera okwonoona gute-meko ogusuule. Kisinga okuyingira mu bulamu ng’ogongobadde oba ng’olemadde, okusinga okugenda mu muliro ogutazikira ng’olina emikono ebiri n’ebigere bibiri. <sup>9</sup> Obanga eriiso lyo nga likuleetera okwonoona, liggyeemu olisuule. Kisinga okuyingira mu ggulu ng’olina eriiso limu okusinga okusuulibwa mu muliro gwa ggyeena ng’olina amaaso go gombi.”

*Olugero lw’Endiga Eyabula*

<sup>10</sup> “Mwekuume obutanyoomanga n’omu ku baana bano abato. Kubanga mbagamba nti bamalayika baabwe ennaku zonna babeera mu maaso ga Kitange ali mu ggulu. <sup>11</sup> Kubanga Omwana w’Omuntu yajja okulokola ekyabula\*.

<sup>12</sup> “Mulwooza kiki ekituufu? Omuntu bw’aba n’endiga ze ekikumi, emu n’emubulako, taleka ziri ekyenda mu omwenda ku lusozi n’agenda anoonya eri emu ebuze? <sup>13</sup> Ddala ddala mbagamba nti, bw’agiraba agisanyukira nnyo okusinga ziri ekyenda mu omwenda ezitaabuze. <sup>14</sup> Kale bwe kityo ne Kitammwe ali mu ggulu tasiima kulaba ng’omu ku bato bano ng’azikirira.”

*Owooluganda Okusonyiwa Muganda we*

<sup>15</sup> “Muganda wo bw’akusobyanga ogendanga gy’ali n’omutegeeza ekisobyo kye nga muli babiri. Bw’akkirizanga n’akwetondera olwo ng’oggyeemu omuntu mu muganda wo. <sup>16</sup> Naye bw’agaananga okukuwuliriza, ofunangayo omuntu omulala omu oba babiri obujulirwa bw’abantu ababiri oba abasatu bukakase buli kigambo. <sup>17</sup> Naye bw’agaananga okubawuliriza ng’ensonga ozitwala eri Ekkanisa. Singa agaana okuwuliriza Ekkanisa, abeere nga munnaggwanga, era omuwooza w’omusolo.

<sup>18</sup> “Ddala ddala mbagamba nti byonna bye mulisiba ku nsi, ne mu ggulu birisibwa ne bye mulisumulula ku nsi, ne mu ggulu bigenda kusumululwa.

<sup>19</sup> “Era ddala ddala mbagamba nti bwe munaabanga babiri mu nsi ne mukkiriziganya ku ekyo kye mwagala okusaba, Kitange ali mu ggulu alikibakolera. <sup>20</sup> Kubanga abantu ababiri oba abasatu bwe banaakunjaananga mu linnya lyange, nange nnaabeeranga awo wakati waabwe.”

*Olugero lw’Omuddu Atasonyiwa*

<sup>21</sup> Awo Peetero n’ajja n’abuuza Yesu nti, “Mukama wange, muganda wange bw’ansobyanga musonyiwanga emirundi emeka? Emirundi musanvu?”

\* **18:11** Olunyiriri luno lwateekebwamu kubanga ebigambo ebyo byali ne mu Luk 19:10. Kyokka nga mu biwandiiko eby’Oluyonaani ebyedda tebyalimu

<sup>22</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Sikugamba nti emirundi musanvu naye emirundi nsanvu emirundi musanvu."**

<sup>23</sup> Awo Yesu n'agamba nti, **"Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa nga kabaka eyayagala okubala ebitabo bye eby'ensimbi, n'abaddu be.** <sup>24</sup> Bwe yatandika okubikebera ne hamuleetera gw'abanja ettalanta†omutwalo gumu. <sup>25</sup> Naye olw'okuba ng'omusajja teyalina nsimbi za kusasula bbanja eryo, mukama we kyeyava alagira batunde omusajja oyo ne mukazi we n'abaana be n'ebintu bye byonna ebbanja liggwe.

<sup>26</sup> **"Naye omuddu oyo n'agwa wansi mu maaso ga mukama we, n'amwegayirira nti, 'Ngumiikiriza, nzija kukusasula ebbanja lyonna.'**

<sup>27</sup> **"Mukama we n'asaasira omuddu oyo n'amusonyiwa ebbanja lyonna!**

<sup>28</sup> **"Omuddu oyo bwe yafuluma n'asanga munne gwe yali abanja eddinaali‡kikumi, n'amugwa mu bulago nga bw'amugamba nti, 'Ssasula kye nkubanja.'**

<sup>29</sup> **"Naye munne n'agwa wansi, n'amwegayirira ng'agamba nti, 'Ngumiikiriza, nnaakusasula.'**

<sup>30</sup> **"Naye amubanja n'agaana okumuwuliriza, n'amuteeka mu kkomera akuumirwe omwo okutuusa lw'alisasula ebbanja lyonna.** <sup>31</sup> Awo baddu banne bwe baakiraba ne banakuwala nnyo, ne bagenda bategeeza mukama we ebigambo bye balabye.

<sup>32</sup> **"Awo mukama we n'atumya omuddu gwe yali asonyiye n'amugamba nti, 'Oli muddu mubi nnyo. Nakusonyiye ebbanja eryo lyonna, kubanga wanneegayiridde,** <sup>33</sup> naye ggwe kyali tekikugwanira kusaasira muddu munno nga nange bwe nakusaaside?' <sup>34</sup> Mukama we kyeyava asunguwala nnyo, n'amukwasa abaserikale bamusse mu kkomera okutuusa lw'alisasula ebbanja lyonna.

<sup>35</sup> **"Kale ne Kitange ali mu ggulu bw'atyo bw'alibakola singa mmwe abooluganda temusonyiwa okuva mu mitima gammwe."**

## 19

### *Okugattululwa*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo n'ava e Ggaliraaya n'ajja mu bitundu bya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani.

<sup>2</sup> Ekibiina kinene ne bamugoberera era n'awonya abalwadde baabwe.

<sup>3</sup> Abafalisaayo ne bajja gy'ali bamugezese nga bagamba nti, "Kikirizibwa omusajja okugoba mukazi we olw'ensonga n'emu?"

<sup>4</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Temusomanga nti, 'Okuva ku lubereberye Katonda yatonda omusajja n'omukazi,'** <sup>5</sup> era nti, **'Omusajja anaalekanga kitaawe ne nnyina, ne yeegatta ne mukazi we. Nabo banaabanga omuntu omu,** <sup>6</sup> **nga tebakyalibabiri naye omuntu omu.'** Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu tabaawukanyanga."

† 18:24 Ettalanta ke kasiimo omukozi k'afuna oluvannyuma lw'okukolera emyaka kkumi n'ettaano ‡ 18:28 Eddinaali eddinaali emu y'empeera ey'olunaku olumu

<sup>7</sup> Ne bamubuuza nti, “Kale lwaki Musa yalagira nti omusajja bw’abanga agoba mukazi we amuwenga ebbaluwa ey’okumugoba?”

<sup>8</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Olw’obukakanyavu bw’emitima gyammwe, Musa kyeyava abakkiriza okugoba bakazi bammwe, naye nga okuva olubereberye tekyali bwe kityo.** <sup>9</sup> Era mbagamba nti omuntu yenna anaagobanga mukazi we okuggyako olw’obwenzi, n’amala awasa omulala, anaabanga ayenze, n’oyo anaawasanga oyo agobeddwa anaabanga ayenze.”

<sup>10</sup> Abayigirizwa ne bamugamba nti, “Obanga bwe biri bwe bityo, ekisingako obulungi bwe butawasiza ddala!”

<sup>11</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Abantu bonna tebayinza kutegeera kigambo kino okuggyako abo Katonda b’akiwa.** <sup>12</sup> Kubanga abamu bazaalibwa nga tebasobola kuwasa abalala balaayibwa bantu bannaabwe ate abalala bagaana okuwasa ne beewaayo okukola omulimu ogw’obwakabaka obw’omu ggulu. **Buli asobola okutegeera kino akitegeere.”**

*Yesu n’Abaana*

<sup>13</sup> Yesu ne bamuleetera abaana abato abasseeko emikono gye abawe n’omukisa. Naye abayigirizwa ne bajunga abaabaleeta.

<sup>14</sup> Naye Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mukkirize abaana abato bajje gye ndi so temubaziyiza, kubanga abafaanana ng’abo be bannannyini bwakabaka obw’omu ggulu.”** <sup>15</sup> N’abassaako emikono n’abawa omukisa n’alyoka avaaayo.

*Omuuvubuka Omugagga*

<sup>16</sup> Awo omuntu omu n’amusemberera n’amubuuza nti, “Omuyigiriza, nkole ki ekirungi okufuna obulamu obutaggwaawo?”

<sup>17</sup> Yesu n’amuddamu nti, **“Lwaki ombuuza ebikwata ku birungi? Omulungi ali omu, naye bw’obanga oyagala okuyingira mu bulamu, ggondera amateeka.”**

<sup>18</sup> N’amuddamu nti, “Ge galuwa?”

Yesu n’amugamba nti, **“Tottanga, toyendanga, tobbanga, towaayirizanga,** <sup>19</sup> **ossangamu ekitiibwa kitaawo ne nnyoko era yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.’”**

<sup>20</sup> Omuvubuka oyo n’amuddamu nti, “Ebyo byonna nabikwata dda, ate kiki ekimpeebuuseeko?”

<sup>21</sup> Yesu n’amugamba nti, **“Obanga oyagala okuba omutuukirivu genda otunde ebibyo, ensimbi ozigabire abaavu, kale oliba n’obugagga mu ggulu, olyoke oje ongoberere.”**

<sup>22</sup> Naye omuvubuka bwe yawulira ebyo n’agenda ng’anakuwadde kubanga yali mugagga.

<sup>23</sup> Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Ddala ddala mbagamba nti, kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka obw’omu ggulu.** <sup>24</sup> Era mbategeeza nti kyangu enjamira okuyita mu nnyindo y’empiso, okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!”

<sup>25</sup> Ebigambo ebyo abayigirizwa be ne bibeewuunyisa nnyo, n’okugamba ne bagamba nti, “Kale ani ayinza okulokolebwa?”

<sup>26</sup> Yesu n’abatunuulira enkaliriza n’abagamba nti, **“Eri abantu tekiyinzika. Naye Katonda, ayinza byonna.”**

<sup>27</sup> Awo Peetero n'abuuzza Yesu nti, "Ffe twaleka byonna ne tukugoberera. Kale ffe tulifuna ki?"

<sup>28</sup> Yesu n'amuddamu nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Omwana w'Omuntu bw'alituula ku ntebe ye ey'ekitiibwa mu nsi empya, nammwe abangoberera mulituula ku ntebe ekkumi n'ebbiri nga mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri. <sup>29</sup> Na buli muntu yenna eyaleka ennyumba, oba baganda be, oba bannyina, oba kitaawe oba nnyina, oba baana be, oba ttaka lye olw'erinnya lyange aliweebwa okwenkana emirundi kikumi, era alisikira obulamu obutaggwaawo. <sup>30</sup> Bangi aboolubereberye, abaliba abooluvannyuma, n'ab'oluvannyuma ne baba aboolubereberye."

## 20

*Olugero lw'Abalimi mu Nnimitiro y'Emizabbibu*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaanana ng'omuntu ssemaka, eyakeera mu makya n'apangisa abakozi okukola mu nnimitiro ye ey'emizabbibu. <sup>2</sup> N'alagaana n'abapakasi okubasasula omuwendo eddinaali emu emu, ze zaali ensimbi ez'olunaku olumu. N'abasindika mu nnimitiro ye ey'emizabbibu.

<sup>3</sup> "Bwe waayitawo essaawa nga bbiri n'asanga abalala nga bayimiridde mu katale nga tebalina kye bakola, <sup>4</sup> nabo n'abagamba nti, 'Nammwe mugende mu nnimitiro y'emizabbibu, era nnaabasasula empeera ebasaanira.' <sup>5</sup> Ne bagenda.

"Ku ssaawa omukaaga ne ku mwenda n'asindikayo abalala mu ngeri y'emu. <sup>6</sup> Essaawa nga ziweze nga kkumi n'emu n'asanga abalala nga bayimiridde awo, n'ababuuzza nti, 'Lwaki muyimiridde awo olunaku lwonna nga temulina kye mukola?'

<sup>7</sup> "Ne bamuddamu nti, 'Kubanga tetufunye atuwa mulimu.' N'abagamba nti, 'Nammwe mugende mukole mu nnimitiro yange ey'emizabbibu.'

<sup>8</sup> "Awo obudde nga buwungeera nannyini nnimitiro n'alagira nampala ayite abakozi abawe empeera yaabwe ng'asookera ku b'oluvannyuma.

<sup>9</sup> "Abaatandika ku ssaawa ekkumi n'emu ne baweebwa eddinaali emu emu. <sup>10</sup> Bali abaasookayo bwe bajja ne basubira nti bo ze banaasulwa zijja kusingako obungi. Naye nabo yabasasula omuwendo gwe gumu ogw'olunaku olumu nga bali.

<sup>11</sup> Bwe baagifuna ne beemulugunyiza nannyini nnimitiro <sup>12</sup> nga bagamba nti, 'Bano abooluvannyuma baakoledde essaawa emu yokka naye lwaki obawadde empeera eyenkana eyaffe, ffe abaakoze okuva mu makya ne mu musana gw'omu tuntu?'

<sup>13</sup> "Mukama waabwe kwe kuddamu omu ku bo nti, 'Munnange si kubbye; bwe wabadde otandika okukola tetwalagaanye eddinaali emu? <sup>14</sup> Twala eddinaali yo ogende. Naye njagala n'ono asembyeyo okumuwa empeera y'emu nga gye nkuwadde. <sup>15</sup> Siyinja kukozeza byange nga bwe njagala? Obuggya bukukutte kubanga ndi wa kisa?'

16 **“Kale nno bwe kityo bwe kiriba abooluvannyuma ne baba aboolubereberye, n’aboolubereberye ne baba abooluvan-nyuma.”**

17 Awo Yesu bwe yali ayambuka e Yerusaalemi n’atwala abayigirizwa be ekkumi n’ababiri, mu kyama. Bwe baali mu kkubo, n’abagamba nti, 18 **“Laba twambuka e Yerusaalemi, Omwana w’Omuntu ali-weebwayo eri bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka, bamusalire omusango ogw’okufa.** 19 **Era balimuwaayo eri Abamawanga ne bamuduulira ne bamukuba, era balimukomerera ku musaalaba. Naye ku lunaku olwokusatu alizuukizibwa.”**

*Okusaba kwa Nnyina Yakobo ne Yokaana*

20 Awo nnyina w’abaana ba Zebbedaayo, n’ajja eri Yesu ne batabani be bombi, n’amusinza ng’ayagala okubaako ky’amusaba.

21 Yesu n’amubuuza nti, **“Kiki ky’oyagala?”** N’addamu nti, “Nsaba, mu bwakabaka bwo, abaana bange bano bombi batuule naawe omu ku mukono gwo ogwa ddyo n’omulala ku gwa kkono.”

22 Naye Yesu n’amuddamu nti, **“Tomanyi ky’osaba. Muyinza okunywa ku kikompe nze kye njenda okunywako?”** Ne baddamu nti, “Tuyinza.”

23 N’abagamba nti, **“Weewaawo ekikompe mugenda kukinywako. Naye eky’okutuula ku mukono gwange ogwa ddyo oba ogwa kkono nze sikirinaako buyinza. Ebifo ebyo byategekebwa dda Kitange.”**

24 Abayigirizwa bali ekkumi bwe baawulira ebyo abooluganda ababiri bye baasaba, ne babanyiigira nnyo. 25 Yesu kwe kubayita n’abagamba nti, **“Mumanyi ng’abakulembeze b’abamawanga babazitoowereza embeera, n’abakulu baabwe babafuza lyanyi.** 26 **Naye tekisaanye kuba bwe kityo mu mmwe. Buli ayagala okubeera omukulu mu mmwe, abeerenga muweereza wa banne.** 27 **Na buli ayagala okuba omwami mu mmwe aweerezenga banne ng’omuuddu waabwe.** 28 **Mube nga Omwana w’Omuntu atajja kuweerezebwa wabula okuweereza, n’okuwaayo obulamu bwe ng’omutango okununula abangi.”**

*Yesu Azibula Bamuzibe Babiri*

29 Awo Yesu n’abayigirizwa be bwe baali bava mu kibuga Yeriko, ekibiina kinene ne kimugoberera. 30 Abazibe b’amaaso babiri abaali batudde ku mabbali g’ekukubo bwe baawulira nga Yesu ayita mu kkubo eryo, ne baleekaanira waggulu nnyo nga bakoooola nti, “Ssebo, Omwana wa Dawudi, otusaasire!”

31 Ekibiina ne kibalagira okusirika, naye bo, ne beeyongera bweyongezi okukoowolera waggulu nga boogera nti, “Ssebo, Omwana wa Dawudi, tusasire.”

32 Yesu bwe yabatuukako n’ayimirira n’ababuza nti, **“Mwagala mbakolere ki?”**

33 Ne bamuddamu nti, “Mukama waffe, twagala otuzibule amaaso.”

34 Yesu n’abasaasira n’akwata ku maaso gaabwe amangwago ne gazibuka, ne bamugoberera.

## 21

*Yesu ayingira n'Ekitibwa mu Yerusaalemi*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be bwe baali basemberera Yerusaalemi nga batuuse kumpi n'ekibuga Besufaage ku lusozi lwa Zeyituuni, Yesu n'atuma babiri ku bayigirizwa be. <sup>2</sup> N'abagamba nti, **“Mugende mu kibuga ekiri mu maaso, bwe munaaba mwakakiyingira mujja kulaba endogoyi ng'esibiddwa awo wamu n'omwana gwayo. Muzisumulule muzireete wano.** <sup>3</sup> Naye omuntu yenna **bw'anaabaako ky'abagamba, mumuddamu nti, 'Mukama waffe y'azeetaaga,' amangwago ajja kuziweereza.”**

<sup>4</sup> Kino kyabaawo okutuukiriza ebigambo nnabbi bye yayogera nti, <sup>5</sup> “Mubuulire omuwala wa Sayuuni nti, 'Laba Kabaka wammwe ajja gye muli nga muwombeefu,

nga yeebagadde omwana gw'endogoyi.' ”

<sup>6</sup> Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda ne bakola nga Yesu bwe yabalagira. <sup>7</sup> Ne baleeta endogoyi n'omwana gwayo, ne baaliirako eminagiyo gyabwe ku ndogoyi, n'agyebagala. <sup>8</sup> Abantu bangi ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo n'abalala ne batema amatabi g'emiti ne bagaalira mu luguudo. <sup>9</sup> Ebibiina ebyamukulembera, n'ebyo ebyamuva emabega ne bireekaana nti, “Ozaana Omwana wa Dawudi!”

“Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama.”

“Ozaana waggulu ennyo!”

<sup>10</sup> Awo Yesu bwe yayingira mu Yerusaalemi, ne wabaawo oluyooogaano mu kibuga kyonna nga beebuza nti, “Ono ye ani?”

<sup>11</sup> Abaali mu kibiina ne baddamu nti, “Ono ye Yesu Nnabbi ava mu Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya.”

*Yesu mu Yeekaalu*

<sup>12</sup> Awo Yesu n'ayingira mu Yeekaalu n'agobamu abasuubuzi bonna n'avuunika emmeeza z'abaali bawaanyisa ensimbi n'entebe z'abaali batunda amayiba. <sup>13</sup> N'abagamba nti, **“Kyawandiikibwa nti, 'Ennyumba yange eneeyitibwanga nnyumba ya kusabirangamu,' naye mmwe mugifudde 'empuku y'abanyazi.'”**

<sup>14</sup> Awo abazibe b'amaaso n'abalema ne baja gy'ali mu Yeekaalu n'abawonya. <sup>15</sup> Naye bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka bwe baalaba eby'ekitalo bye yakola, n'abaana abato abaali mu Yeekaalu nga baleekaanira waggulu nti, “Ozaana Omwana wa Dawudi!” ne banyiga.

<sup>16</sup> Ne bamubuuza nti, “Owulira bano bye bagamba?”

Yesu n'abaddamu nti, **“Mpulira. Temusomangako nti, 'Abaana abato n'abawere abayonka balimutendereza!’ ”**

<sup>17</sup> N'abaviira, n'afuluma mu kibuga n'agenda e Besaniya, n'asula eyo.

*Omuti Ogwawotoka*

\* 21:13 Yer 7:11

18 Awo enkeera bwe yali ng'addayo mu kibuga n'alumwa enjala, 19 n'alengera omutiini ku mabbali g'ekkubo, n'agutuukako n'atasangako ttiini okuggyako amakoola ameeereere. N'agugamba nti, **"Toddangayo okubala ebibala."** Amangwago omuti ne guwotoka.

20 Abayigirizwa bwe baakiraba ne beewuunya ne beebuza nti, "Omutiini guwotose gutya amangu?"

21 Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti bw'oba n'okukkiriza nga tobuusabuusa, oyinza okukola ekiri nga kino n'ebisingawo. Oyinza n'okulagira olusozi luno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' ne kibaawo. 22 Buli kye munaasabanga nga mukkiriza, munaakiweebwanga."**

*Yesu Abuuzibwa gy'Aggya Obuyinza*

23 Awo Yesu bwe yakomawo mu Yeekaalu bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne baja gy'ali ne bamubuuza nti, "Buyinza ki obukukoza ebyo, era ani yakuwa obuyinza obwo?"

24 Yesu n'addamu nti, **"Mumale okunziramumu ekibuuzo kyange kino, nange ndyoke mbabuulire obuyinza bwe nkozesa bino. 25 Okubatiza kwa Yokaana kwava wa? Kwava mu ggulu oba mu bantu?"** Ne basooka ne boogeraganyaamu bokka na bokka nti,

"Bwe tugamba nti, 'Kwava mu ggulu,' aija kutubuuza nti, 'Kale lwaki temwamukkiriza?' 26 Ate bwe tunaagamba nti, 'Kwava mu bantu,' tutya ekibiina, kubanga bonna bamanyi nga Yokaana yali nnabbi."

27 Bwe batyo ne baddamu nti, "Tetumanyi!" Yesu kwe kubaddamu nti, **"Nange sijja kubabuulira obuyinza bwe nkozesa bino."**

*Olugero olw'Abaana Ababiri*

28 **"Kale mulowooza mutya ku kino? Waaliwo omusajja eyalina abaana be babiri, n'agamba omubereberye nti, 'Genda okole mu nnimiro y'emizabbibu leero.'**

29 **"Omulenzi n'addamu nti, 'njananyi,' naye oluvannyuma ne yeerowooza n'agenda.**

30 **"Ate kitaabwe n'agenda eri omulala n'amugamba ekintu kye kimu. Naye ye n'addamu nti, 'Nnaagenda mukama wange.' Naye n'atagenda.**

31 **"Kale, ku bombi aliwa eyagondera kitaawe?"**

Ne bamuddamu nti, "Omulenzi ow'olubereberye."

Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, abasoolooza b'omusolo ne bamalaaya balibasooka okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 32 Kubanga Yokaana yajja ng'abuulira ekkubo ery'obutuukirivu naye ne mutamukkiriza. Wabula abasoolooza b'omusolo ne bamalaaya baamukkiriza, newaakubadde nga mwakiraba, oluvannyuma temwenenya kumukkiririzaamu."**

*Olugero olw'Abalimi*

33 **"Muwulirize olugero olulala. Waaliwo omusajja ssemaka eyalina emizabbibu, n'agyetoolooza olukomera, n'asimamu essogolero, n'azimbamu n'omunaala, n'agipangisa abalimi, n'agenda olugendo. 34 Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka, n'atuma abaddu be eri abalimi banone ebibala byamu.**



<sup>35</sup> “Naye abalimi ne badda ku baddu be, omu ne bamukuba, n’omulala ne bamutta, n’omulala ne bamukasuukirira amayinja.  
<sup>36</sup> Ate n’abatumira abaddu abalala nga bangiko okusinga abaa-sooka, era nabo ne babayisa mu ngeri y’emu nga bali abaasooka.  
<sup>37</sup> Oluvannyuma n’abatumira mutabani we, ng’aloozo nti, ‘Bajja kumussaamu ekitiibwa.’

<sup>38</sup> “Naye abalimi bwe baalaba omwana ng’ajja ne bateesa nti, ‘Ono y’agenda okusika, ka tumutte, ebyobusika bwe biriba byaffe!’  
<sup>39</sup> Bwe batyo ne bamufulumya ebweru w’ennimiro y’emizabbibu ne bamutta.  
<sup>40</sup> Kale nannyini nnimiro y’emizabbibu bw’alikomawo alibakola atya?”

<sup>41</sup> Ne bamuddamu nti, “Abantu abo ababi bwe batyo alibazikiririza ddala, ennimiro y’emizabbibu n’agipangisa abalimi abalala abanaamuwanga ebibala mu ntuuko zaabyo.”

<sup>42</sup> Awo Yesu n’ababuza nti, “Temusomanga ku Kyawandiikibwa kino nti,

“Ejinja abazimbi lye baagaana  
 lye lifuuse ejinja ekkulu ery’oku nsonda.  
 Kino kyava eri Mukama  
 era kya kyewuunyo.’

<sup>43</sup> “Kyena mbagamba nti, Obwakabaka bwa Katonda bulibaggyibwako ne buweebwa eggwanga eribala ebibala byabwo.  
<sup>44</sup> Oyo alyesitala n’agwa ku jinja eryo, alibetentebwa, na buli gwe lorigwako lirimubetenta.”

<sup>45</sup> Awo bakabona abakulu n’Abafalisaayo bwe baabiwulira ne bategeera nga Yesu bo b’ayogerako.  
<sup>46</sup> Ne baagala bamukwate, naye ne batya ekibiina, kubanga abantu Yesu baamukkiriza, nga nnabbi.

## 22

### *Olugero olw’Embaga ey’Obugole*

<sup>1</sup> Yesu n’addamu n’ayogera nabo mu ngero ng’agamba nti,  
<sup>2</sup> “Obwakabaka obw’omu ggulu bufaanana nga, kabaka eyategekera omwana we embaga ey’obugole.  
<sup>3</sup> N’atuma abaddu be okuyita abaayitibwa ku mbaga, ne batayagala kujja.

<sup>4</sup> “Kabaka n’abatumira abaddu abalala babategeeze nti, ‘Mutegeeze abayite nti nteeseteese, ekijjulo, zisseddume zange n’ente ensavuwasze zittiddwa, era buli kimu kitegekeddwa. Mujje ku mbaga.’

<sup>5</sup> “Naye ne batassaayo mwoyo, omu n’alaga mu nnimiro ye, omulala n’alaga mu bya busuubuzi bye.  
<sup>6</sup> Abalala ne babakwata ne bababonyaabonya ne babatta.  
<sup>7</sup> Awo Kabaka n’asunguwala, n’ayungula ekibinja ky’abaserikale n’azikiriza abatemu abo, n’ayokya ekibuga kyabwe.

<sup>8</sup> “Awo kabaka n’agamba abaddu be nti, ‘Ekijjulo ky’embaga kiteekeddwatereddwa, naye abaayitibwa ne batasaanira.  
<sup>9</sup> Noolwekyo mugende mu nguudo z’omu kibuga muyite abantu bonna be munaasangayo bajje ku mbaga.’  
<sup>10</sup> Abaddu bwe haaganda mu nguudo, ne bakunjaanya buli gwe baasanga, ababi n’abalungi, ekisenge ky’embaga ne kijjula abagenyi.

11 **“Kabaka bwe yayingira okulaba abaali batudde ku mmeeza, n’alaba omusajja eyali tayambadde kyambalo kya mbaga.**  
 12 **Kabaka n’amubuuza nti, ‘Munnange, oyisingidde otya wano nga toyambadde kyambalo kya mbaga?’ Omusajja nga talina ky’addamu.**

13 **“Awo kabaka n’alagira basajja be nti, ‘Mumusibe emikono n’amagulu mumukasuke ebweru mu kizikiza ekikutte be zigizigi, eri okukaaba n’okuluma obujiji.’**

14 **“Abayitibwa bangi, naye abalondemu batono.”**

*Okuwa Kayisaali Omusolo*

15 Awo Abafalisaayo ne bagenda ne bateesa engeri gye banaategamu Yesu bamukwase mu bigambo. 16 Ne bamutumira abayigirizwa baabwe awamu n’Abakerodiyaani nga bagamba nti, “Omuyigiriza, tumanyi ng’oli mulungi, era oyigiriza mazima awatali kutya muntu yenna, kubanga tososola mu bantu. 17 Kale tutegeeze, olowooza ekituufu kye kiri wa? Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?”\*

18 Naye Yesu bwe yamanya obutali butuukirivu bwabwe, n’abagamba nti, **“Bannanfuusi mmwe, Lwaki mungezesa? 19 Kale, mundeetere wano ku nsimbi ze muweesa omusolo ndabe.”** Ne bamuleetera eddinaali. 20 N’ababuza nti, **“Kino ekifaananyi n’obuwandiike ebiriko by’ani?”**

21 Ne bamuddamu nti, **“Bya Kayisaali.”** N’abagamba nti, **“Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n’ebya Katonda mubiwenga Katonda.”**

22 Bwe baawulira ebigambo ebyo ne beewuunya ne bamuleka ne bagenda.

*Obufumbo mu Kuzuukira*

23 Ku lunaku olwo lwe lumu, Abasaddukaayo, abagamba nti, **“Tewali kuzuukira,”** ne bajja eri Yesu, ne bamubuuza nti, 24 **“Omuyigiriza Musa yagamba nti, ‘Singa omusajja afa nga tazadde mwana, muganda w’omufu awase nnamwandu oyo azaalire muganda we abaana.’** 25 Twalina abooluganda musanvu. Owooluganda ow’olubereberye n’awasa, kyokka n’afa nga tazadde mwana, bw’atyo mukazi we n’afumbirwa muganda we. 26 Ekintu kye kimu ne kituuka ku wooku-biri ne ku wookusatu, okutuusa ku w’omusanvu. 27 Oluvannyuma n’omukazi oyo naye n’afa. 28 Kale okuzuukira nga kutuuse omukazi oyo aliba muka ani ku abo omusanvu? Kubanga bonna abooluganda omusanvu yabafumbirwako.”

29 Naye Yesu n’abagamba nti, **“Olw’obutamanya byawandiikibwa n’obutategeera maanyi ga Katonda kyemuvudde mukyama.**  
 30 **Kubanga mu kuzuukira teriiyo kuwasa wadde okufumbirwa,**

\* **22:17** Abafalisaayo baayagalanga nnyo ensi yaabwe, era baalwanyisa nnyo obufuzi bw’Abaruumi, ate nga bakyawa n’abagoberezi ba Keerodi, abawagiranga Abaruumi. Kyokka mu nsonga eri mu nnyiriri ezo waggulu Abafalisaayo beegatta wamu n’Abakeerodi okutega Yesu n’ebibuuzo. Bwe baagezaako mu bigambo ne balemwa, kwe ku mubuuza obanga kyali kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tekyali kituufu (lunny 17). Singa yaddamu nti tekyali kituufu, Abakeerodi baali beetegese okumuwawaabira eri gavana Omuruumi, era n’oluvannyuma yandisaliddwa omusango gwa kufa. Singa yaddamu nti kituufu, Abafalisaayo baali beetegese okumwogerako nga bw’atabulatabula ensi era nga bw’atayagala nsi ye.

naye abantu bonna baba nga bamalayika mu ggulu. <sup>31</sup> Naye ebikwata ku kuzuukira kw'abafu, temusomanga ku kigambo ekyayogerwa Katonda ng'agamba nti, <sup>32</sup> 'Nze, ndi Katonda wa Ibulayimu era ndi Katonda wa Isaaka era ndi Katonda wa Yakobo?' Noolwekyo Katonda si Katonda wa bafu wabula Katonda wa balamu."

<sup>33</sup> Ebibiina ne biwuniikirira bwe baawulira okuyigiriza kwe.

*Etteeka Erisinga Obukulu mu Mateeka*

<sup>34</sup> Abafalisaayo bwe baawulira nga Yesu Abasaddukaayo abamazeeko eby'okwogera, ne bakunjaana. <sup>35</sup> Omu ku bo eyali munnamateeka n'amubuuza ekibuuzo ng'amugezesa nti, <sup>36</sup> "Omuyigiriza, tteeka ki erisinga obukulu mu mateeka."

<sup>37</sup> Yesu n'addamu nti, "'Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'obulamu bwo bwonna, n'amagezi go gonna.' <sup>38</sup> Eryo ly'etteeka ery'olubereberye era lye lisingira ddala obukulu. <sup>39</sup> N'eryokubiri eririfaananako lye lino nti, 'Yagalanga muliraanwa wo nga gwe bwe weeyagala wekka.' <sup>40</sup> Amateeka amalala gonna gasinziira mu mateeka ago gombi ne bya hannabbi."

<sup>41</sup> Awo mu kiseera ekyo Abafalisaayo nga bakunjaanye, Yesu n'ababuuza nti, <sup>42</sup> "Kristo mumulowoozako mutya? Mwana waani?" Ne baddamu nti, "Mwana wa Dawudi."

<sup>43</sup> Yesu kyeyava ababuuza nti, "Dawudi ng'ajjudde Omwoyo bw'ayogera ku Kristo, lwaki ate amuyita 'Mukama we', ng'agamba nti,

<sup>44</sup> " 'Mukama yagamba Mukama wange nti:

"Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo ne mbassa wansi w'ebigere byo?" "

<sup>45</sup> Noolwekyo obanga Dawudi amuyita 'Mukama we,' kale, ate abeera atya omwana we?" <sup>46</sup> Ne wataba n'omu amuddamu, era okuva olwo ne watabaawo ayanjanga kwongera kumubuuza bibuuzo birala.

## 23

<sup>1</sup> Awo Yesu n'ayogera eri ebibiina n'abayigirizwa be ng'agamba nti, <sup>2</sup> "Abawandiisi n'Abafalisaayo batudde ku ntebe ya Musa. <sup>3</sup> Noolwekyo mukole era mwekuume buli kye babagamba wabula temugoberera bikolwa byabwe. Kubanga boogera naye ne batakola bye bagamba. <sup>4</sup> Basiba emigugu emizito ne bagitikka abalala, so nga bo n'okugezaako tebagezaako kukwatako n'engalo yaabwe.

<sup>5</sup> "Buli kye bakola bakikola abantu babalabe. Bambala ku mikono gyabwe obusawo\* omuli ennyiriri eziva mu Byawandiikibwa, ne bawanvuya amatanvuuwa ku byambalo byabwe, agajjukiza abagambala okudda eri Mukama, nga babikola okulaga ababalaba. <sup>6</sup> Baagala nnyo ebifo eby'oku mwanjo ku mbaga, ne

\* 23:5 bwali bubokisi obutono bwe baateekangamu ennyiriri ez'ebyawandiikibwa ne bwambala mu kyenyi oba ku mukono

mu bifo eby'ekitiibwa mu makunjaaniro. <sup>7</sup> Banyumirwa nnyo okuweebwa ekitiibwa mu butale n'okuyitibwa 'Labbi.'

<sup>8</sup> "Temweyitanga 'Labbi†,' kubanga Katonda yekka ye Muyigiriza wammwe, naye mmwe muli baaluganda. <sup>9</sup> Era temuyitanga muntu yenna ku nsi 'Kitammwe,' kubanga Katonda ali mu ggulu ye yekka gwe muteekwa okuyita bwe mutyo. <sup>10</sup> Era temuganyanga muntu yenna kubayita 'bayigiriza,' kubanga omuyigiriza wammwe ali omu yekka, ye Kristo. <sup>11</sup> Oyo ayagala abantu okumussaamu ekitiibwa. Asaana abeere muweereza waabwe. <sup>12</sup> Naye buli alyegulumiza alikkakkanyizibwa, na buli alyetoowaza aligulumizibwa.

<sup>13</sup> "Zibasanze mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo. Bannanfuusi mmwe! Muziyiza abantu abalala okuyingira mu bwakabaka obw'omu ggulu, ate nammwe ne mutayingira.

<sup>14</sup> "Bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulwoozesa abantu nti muli batuukirivu nga musaba esaala, so ng'ate mwekyusa ne mugobaganya bannamwandu mu mayumba gaabwe. <sup>15</sup> Zibasanze bannanfuusi mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Kubanga mutambula okwetooloola ennyanja ne ku lukalu musobole okukyusa omuntu, naye bw'akyuka, mumufuula mwana wa ggeyeena okusingawo emirundi ebiri.

<sup>16</sup> "Zibasanze mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso abagamba nti, 'Okulayira Yeekaalu, si nsonga, naye oyo alayira zaabu ali mu Yeekaalu, asaana okukituukiriza!' <sup>17</sup> Mmwe abatalina magezi abazibe b'amaaso! Ku ebyo byombi kiruwa ekisingako obukulu, zaabu oba Yeekaalu efuula zaabu okuba entukuvu? <sup>18</sup> Ate mugamba nti, 'Omuntu okulayira ekyoto, kirina amakulu, naye bw'alayira ebirabo ebireteddwa ku kyoto, asaana okukituukiriza!' <sup>19</sup> Mmwe abazibe b'amaaso, ku byombi kiruwa ekisinga kinnaakyo obukulu, ekirabo ekiri ku kyoto oba ekyoto kyennyini ekifuula ekirabo ekyo okuba ekitukuvu? <sup>20</sup> Bwe mulayira ekyoto, muba mulayira ekyoto n'ebikiriko byonna, <sup>21</sup> era bwe mulayira Yeekaalu muba mulayira Yeekaalu ne Katonda agibeeramu. <sup>22</sup> Era bwe mulayira eggulu, muba mulayira n'entebe ya Katonda ey'obwakabaka n'oyo yennyini agituulako.

<sup>23</sup> "Zibasanze, mmwe Abawandiisi, nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kintu, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, okutuukira ddala ne ku kalagala akasinga obutono, naye ne mulagajjalira ebintu ebisinga obukulu eby'amateeka, ng'obwenkanya, n'okusaasira n'okukkiriza. Weewaawo musaanidde okuwaayo ekitundu eky'ekkumi, naye ebintu ebirala ebisinga obukulu temusaanidde kubiragajjalira. <sup>24</sup> Mmwe abakulembeze abazibe b'amaaso! Musengejja akabu muleme kukanywera mu mazzi, naye ne munyweramu enjamira!

† 23:8 Labbi kitegeeza Omuyigiriza

<sup>25</sup> “Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Muzigula kungulu kw’ekikopo ne kungulu kw’ebbakuli, naye nga munda mujjudde omululu n’okwefaako mwekka. <sup>26</sup> Mmwe Abafalisaayo abazibe b’amaaso! Musooke mulongoose munda w’ekikopo olwo nno mulongoose ne kungulu.

<sup>27</sup> “Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Mulabika ng’amalaalo agatemagana kungulu, †songa munda gajjudde amagumba g’abafu n’obuvundu obwa buli ngeri.

<sup>28</sup> Mulabika ng’abantu abatuukirivu kungulu, songa munda mujjudde obunnanfuusi n’obumenyi bw’amateeka.

<sup>29</sup> “Zibasanze mmwe Abawandiisi nammwe Abafalisaayo! Bannanfuusi mmwe! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo, ne mutimba ebijjukizo, by’abatuukirivu, <sup>30</sup> ne mulyoka mugamba nti, ‘Naye ddala singa twaliwo mu biseera bya bajjajjaffe tetwandisizza kimu nabo mu kuyiwa omusaayi gw’abannabbi.’ <sup>31</sup> Bwe mwogera mutyo muba mwessaako omusango nga bwe muli abaana b’abo abatta bannabbi. <sup>32</sup> Mugenda nga mutuukiriza ebyo bajjajjammwe bye bataamaliriza.

<sup>33</sup> “Mmwe emisota! Abaana b’embalasaasa muliwona mutya omusango ogugenda okubatwaza mu ggeyeena? <sup>34</sup> Kyenva mbaweereza bannabbi, n’abasajja ab’amagezi, n’abawandiisi, abamu mulibatta nga mubakomerera ku musaalaba, n’abalala mulibakuba embooko mu makunjaaniro gammwe, ne mubagobaganya mu bibuga byammwe. <sup>35</sup> Bwe mutyo omusango gw’okutemula abatuukirivu, okutandikira ku Aberi omutuukirivu okutuuka ku Zaakaliya, mutabani wa Balakiya gwe mwattira wakati wa yeekaalu n’ekyoto, ne gubasingira ddala. <sup>36</sup> Ddala ddala mbagamba nti ebyo byonna birituuka ku mulembe guno.

<sup>37</sup> “Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi atta bannabbi, n’okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy’oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukunjaanya abaana bo ng’enkoko bw’ekunjaanya obwana kwayo mu biwaawaatiro byayo, naye n’ogaana. <sup>38</sup> Laba kaakano ennyumba yo esigalidde awo, kifulukwa. <sup>39</sup> Kubanga nkugamba nti toliddayo kundaba nate, okutuusa ng’oyogedde nti, ‘Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama.’”

## 24

### *Ebikangabwa n’Omulembe Okuggwaako*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yali ng’ava mu luggya Iwa Yeekaalu, abayigirizwa be ne bajja w’ali okumulaga enzimba ya Yeekaalu, <sup>2</sup> naye n’abagamba nti, “Bino byonna temubiraba? Ddala ddala mbagamba nti tewaliba jjinja na limu eririsigala nga litudde ku linnaalyo eritalibetentebwa.”

<sup>3</sup> Awo Yesu bwe yali ng’atudde ku lusozi olwa Zeyituuni, abayigirizwa be ne bajja gy’ali ne bamubuuza mu kyama nti, “Ebyo biribaawo

† 23:27 Omuntu eyalinnyanga ku malaalo, yafukanga atali mulongoofu (Iba Kub 19:16). Abantu kyebaava bagasiiganga langi enjeru, basobole okugalaba ne mu kiro

ddi? Era kabonero ki akalitegeeza okujja kwo n'enkomerero y'ensi nti eri kumpi?"

<sup>4</sup> Yesu n'abaddamu nti, "Temukkirizanga muntu yenna kubalimbimba. <sup>5</sup> Kubanga bangi balijja mu linnya lyange nga bagamba nti, 'Nze Kristo', era balirimba bangi. <sup>6</sup> Munaatera okuwulira entalo n'enjamba z'entalo. Temwekanganga, kubanga ebyo biteekwa okubaawo, naye enkomerero eriba tennatuuka. <sup>7</sup> Amawanga galirwana ne gannaago, n'obwakabaka bulirwana n'obwakabaka, era walibaawo enjala mu bifo bingi ne musisi aliyuugumya ebifo bingi. <sup>8</sup> Naye bino byonna biriba ntandikwa butandikwa ng'ey'okulumwa okuzaala."

<sup>9</sup> "Muliweebwayo ne mubonyaabonyezebwa era ne mutibwa, era mulikyayibwa amawanga gonna olw'erinnya lyange. <sup>10</sup> Era bangi balisendebwasendebwa okukola ebibi, n'abalala baliryamu bannaabwe olukwe, n'abalala ne bakyawagana. <sup>11</sup> Era bannabbi ab'obulimba bangi balijja ne bawubisa abantu bangi. <sup>12</sup> Olw'obujeemu okuyinga obungi, era bangi okwagala kwabwe kuliwola. <sup>13</sup> Naye abo abaligumiikiriza okutuuka ku nkomerero be balirokolebwa. <sup>14</sup> Era Enjiri ey'obwakabaka eribuulirwa mu nsi yonna, nga bwe bujulirwa eri amawanga gonna n'oluvannyuma enkomerero n'eryoka etuuka."

<sup>15</sup> "Noolwekyo bwe muliraba 'eky'omuzizo eky'entiisa,' nnabbi Danyeri kye yayogerako, nga kiyimiridde mu kifo ekitukuvu asoma bino ategeere, <sup>16</sup> n'abo abalibeera mu Buyudaaya bad dukiranga mu nsozi. <sup>17</sup> Alibeera waggulu ku kasolya, takkanga kuyingira mu nnyumba ye kubaako byaggyamu. <sup>18</sup> N'oyo alibeera mu nnimiro taddangayo eka okunonayo olugoye lwe. <sup>19</sup> Naye ziribasanga abakyala abaliba balina embuto, n'abaliba bayonsa mu nnaku ezo. <sup>20</sup> Naye musabe ekiseera ky'okudduka kireme kutuukira mu biro bya butiti oba ku lunaku lwa Ssabbiiti. <sup>21</sup> Kubanga wagenda kubeerawo okubonyaabonyezebwa okunene ennyo okutabangawo kasookedde ensi ebaawo era tewaliddayo kubaawo kikifaanana. <sup>22</sup> Singa ennaku ezo tezakendezebwa, tewandibadde n'omu alokolebwa. Naye olw'abalonde be ennaku ezo zirikendezebwa. <sup>23</sup> Bwe wabangawo omuntu agamba nti, 'Kristo ali wano, oba ali wali,' temubakkirizanga. <sup>24</sup> Kubanga bakristo ab'obulimba balijja, ne bannabbi ab'obulimba nabo balijja ne bakola eby'amagero n'ebyeuwunyo; nga singa kibadde kisoboka, bandilimbyelimbye n'abalonde ba Katonda. <sup>25</sup> Laba mbalabudde nga bukyali!"

<sup>26</sup> "Noolwekyo omuntu bw'abagambanganga nti Kristo akomyewo ali eri mu ddungu, temugendangayo. Oba nti ali mu bisenge eby'omunda, temukkirizanga. <sup>27</sup> Kubanga nga bwe mulaba okumyansa kw'eraddu nga kutabaala ebire okuva ebuwanjuba ne kusala okulaga ebugwanjuba, n'okujja kw'Omwana w'Omuntu bwe kutyo. <sup>28</sup> Era mukimanyi nti awabeera ekifudde awo ensega we zikunjaanira."

<sup>29</sup> "Amangu ddala ng'okubonyaabonyezebwa  
"kw'omu nnaku ezo kuwedde,  
'enjuba eriggyako ekizikiza

era n'omwezi teguliyaka,  
n'emmunyeenye zirigwa n'amaanyi g'eggulu galiny-  
eenyezebwa.'"

<sup>30</sup> "Oluvannyuma lw'ebyo akabonero k'Omwana w'omuntu kalirabika ku ggulu, era walibaawo okukungubaga kw'amawanga gonna ag'omu nsi, era baliraba Omwana w'Omuntu ng'ajja ku bire by'eggulu, mu maanyi ne mu kitiibwa ekinene. <sup>31</sup> Era alituma bamalayika be nga bwe bafuuwa amakondeere mu ddooboozi ery'omwanguka, ne bakunjaanya abalonde be nga babaggya mu mpewo ennya okuva ku ludda olumu olw'eggulu okutuuka ku ludda olulala."

<sup>32</sup> "Kale muyigire ku lugero lw'omutiini. Amatabi gaagwo bwe gatandika okutojjera nga mumanya nti ebiseera eby'ebbugumu binaatera okutuuka. <sup>33</sup> Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu ebyo byonna, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisableeredde ddala ku luggi. <sup>34</sup> Ddala ddala mbagamba nti, omulembe guno teguliggwaawo okutuusa ng'ebintu ebyo byonna bituukiridde. <sup>35</sup> Eggulu n'ensi biriggwaawo naye ebigambo byange tehiriggwaawo."

*Olunaku n'Essaawa Tebimanyiddwa*

<sup>36</sup> "Naye eby'olunaku olwo wadde essaawa tewali n'omu abimanyi, newaakubadde bamalayika ab'omu ggulu nabo tebaki-manyi, wadde Omwana, okuggyako Kitaffe yekka. <sup>37</sup> Kubanga nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, okujja kw'Omwana w'Omuntu nakwo bwe kuliba. <sup>38</sup> Nga bwe kyali mu biseera by'amataba, abantu nga balya nga banywa, nga bawasa n'abalala nga bafumbirwa, olunaku ne lutuuka Nuuwa n'ayingira mu lyato, <sup>39</sup> abantu ne batamanya, amataba ne gajja ne gabasaanyaawo ne buli kintu, bwe kutyo n'okudda kw'Omwana w'Omuntu bwe kulibeera. <sup>40</sup> Mu biseera ebyo abasajja babiri baliba bakola mu nnimiro, omu n'atwalibwa omulala n'alekebwa. <sup>41</sup> Abakazi babiri baliba basa ku mmengo zaabwe mu nnyumba y'emu, omu n'atwalibwa omulala n'alekebwa."

<sup>42</sup> "Noolwekyo mubeere beetegefu, kubanga olunaku Mukama wammwe lw'aliddirako temulumanyi. <sup>43</sup> Naye mutegeere kino: ssinga ssemaka amanya essaawa omubbi w'anaayingirira okumenya ennyumba ye, yandisigadde ng'atunula, n'ataganya mubbi kumuyingirira. <sup>44</sup> Noolwekyo nammwe bwe mutyo mwe-teeketeke, kubanga Omwana w'omuntu alijjira mu kiseera kye mutamulowoolezaamu."

<sup>45</sup> "Kale aliwa omuddu omugezi era omwesigwa mukama we gwe yawa obuvunaanyizibwa okulabirira abaddu ab'omu maka ge, n'okubawa emmere mu kiseera ekituufu? <sup>46</sup> Alina omukisa omuddu oyo, mukama we gw'alisanga ng'akola bw'atyo. <sup>47</sup> Ddala ddala mbagamba nti, alimukwasa ebintu bye byonna. <sup>48</sup> Naye obanga omuddu omubi bw'agamba mu mutima gwe nti, 'Mukama wange tajja kudda mangu,' <sup>49</sup> n'adda ku baddu banne, n'abakuba, n'alya, n'anywa n'abatamiivu, okutuusa lw'alidda. <sup>50</sup> Mukama w'omuddu oyo n'akomawo ku lunaku lw'atamusuubidde ne mu kiseera ky'atamanyi, <sup>51</sup> alimubonereza,

era omugabo gwe guliba okubeera awamu n'abannanfuusi, eriba okukaaba n'okuluma obujji."

## 25

*Olugero lw'Abawala Ekkumi*

<sup>1</sup> "Obwakabaka obw'omu ggulu bufaananyizibwa n'abawala embeerera ekkumi, abaatwala ettaala zaabwe ne bagenda okusinkana anaawasa omugole. <sup>2</sup> Abataano tebaalina magezi, abataano abalala ne baba b'amagezi. <sup>3</sup> Abataalina magezi, ne batatwala mafuta gamala mu ttaala zaabwe. <sup>4</sup> Naye abagezi baatwala amafuta mu macupa gaabwe ag'okweyambisa wamu n'ettaala zaabwe. <sup>5</sup> Naye anaawasa omugole bwe yalwawo okutuuka otulo ne tubakwata bonna, ne beebaka.

<sup>6</sup> "Obudde bwe bwatuuka mu ttumbi oluyooogaano ne lubazuukusa, abantu nga baleekaana nti, 'Awasa omugole atuse! Mujje mumwanirize!'

<sup>7</sup> "Abawala embeerera bonna ne bazuukuka ne baseesa ettaala zaabwe. <sup>8</sup> Awo abawala abataano abataalina magezi ne bagamba nti, 'Mutuwe ku mafuta gammwe, kubanga ettaala zaffe zaagala kuzikira ziggweerera.'

<sup>9</sup> "Naye bannaabwe ne babaddamu nti, 'Amafuta ge tulinawo gatumala bumazi. Mugende mu maduuka mwegulireyo.'

<sup>10</sup> "Naye baali baakagenda anaawasa omugole n'atuuka, abo abaali beeteeseteese ne bayingira ku mbaga, oluggi ne luggalwawo. <sup>11</sup> Oluvannyuma abawala bali abataano ne bakomawo ne bayita nti, 'Ssebo, tuggulirewo!' <sup>12</sup> Naye n'abaddamu nti, 'Ddala ddala mbagamba nti, sibamanyi!'

<sup>13</sup> "Kale mutunule mweteeketeke, kubanga temumanyi kiseera wadde olunaku."

*Olugero lw'Ettalanta*

<sup>14</sup> "Obwakabaka bwa Katonda, ate bufaananyizibwa n'olugero lw'omusajja eyali agenda olugendo, n'ayita abaddu be n'abalekera ebintu bye. <sup>15</sup> Eyasooka yamuwa ttalanta ttaano, owookubiri bbiri n'owookusatu emu, ng'ageraageranya ng'okusobola kwa buli omu bwe kwali. Bw'atyo ne yeetambulira. <sup>16</sup> Omusajja eyafuna ttalanta ettaano n'azisuubuzisa n'afunamu ttalanta ttaano endala. <sup>17</sup> N'oyo eyalekerwa ttalanta ebiri naye n'aviisaamu endala biri. <sup>18</sup> Naye eyaweebwa ttalanta emu, bwe yagifuna n'agenda n'aziika ttalanta ya mukama we mu ttaka.

<sup>19</sup> "Awo nga wayiseewo ekiseera kiwanvu, mukama w'abaddu abo n'akomawo. N'ayita abaddu be bamutegeeze ebyafa ku ttalanta ze yabalekera. <sup>20</sup> Omusajja gwe yalekera ttalanta ettaano n'ajja n'amuleetera ttalanta endala ttaano ng'agamba nti, 'Mukama wange wampa ttalanta ttaano, nviisizaamu ttalanta endala ttaano.'

<sup>21</sup> "Mukama we n'amugamba nti, 'Weebale, oli muddu mulungi era mwisigwa, obadde mwisigwa mu bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira sanyukira wamu ne mukama wo.'



22 “Eyalekerwa ttalanta ebiri naye n’ajja, n’ategeeza mukama we nti, ‘Ssebo, wandekera ttalanta bbiri, era ne nziviisaamu ttalanta endala bbiri.’

23 “Mukama we n’amugamba nti, ‘Weebale, oli muddu mulungi era mwesigwa, obadde mwesigwa mu bintu ebitono, ndikusigira ebintu ebingi. Yingira osanyukire wamu ne mukama wo.’

24 “Omusajja eyalekerwa ttalanta emu n’ajja, n’agamba nti, ‘Ssebo, nakumanya nga bw’oli omuntu omuzibu, okungulira gy’otaasigira era okunjaanyiza gy’otaasaasaanyiza. 25 Olw’okutya bwe wagenda ne nkweka ttalanta yo mu ttaka era yiino ttalanta yo.’

26 “Naye mukama we n’amugamba nti, ‘Ggwe omuddu omubi era omugayaavu! Obanga wamanya nti ndi muntu akungulira gye ssaasigira, 27 wanditadde ensimbi zange mu bbanka gye bandimpaddemu amagoba nga nkomyewo.’

28 “N’alagira nti, ‘Mumuggyeeko ettalanta eyo mugiwe oli alina ttalanta ekkumi. 29 Kubanga alina aliweebwa abe na bingi naye atalina, n’ebyo by’alina ebitono birimuggyibwako. 30 N’omuddu oyo ataliiko ky’agasa mumusuule ebweru mu kizikiza eri okukaaba n’okuluma obujiji.’

### *Endiga n’Embuzi*

31 “Omwana w’Omuntu bw’alijja mu kitiibwa kye ne bamalayika bonna nga bali naye, alituula ku ntebe ey’ekitiibwa kye. 32 Awo amawanga gonna galikunjaanyizibwa mu maaso ge era aligaawulamu ng’omusumba bw’ayawulamu endiga n’embuzi. 33 Endiga aliziteeka ku mukono gwe ogwa ddyo n’embuzi ku gwa kkono.

34 “Awo Kabaka n’alyoka agamba abali ku mukono gwe ogwa ddyo nti, ‘Mujje mmwe Kitange be yawa omukisa, musikire obwakabaka obwabateekerwateekerwa okuva ku kutondebwa kw’ensi. 35 Kubanga nnali muyala ne mundiisa, nnali muyonta ne mumpa ekyokunywa, nnali mugenyi ne munnyaniriza, 36 nnali bwereere ne munnyambaza, nnali mulwadde ne munnambula, nnali mu kkomera ne mujja okundaba.’

37 “Abatuukirivu ne hamubuuza nti, ‘Mukama waffe, twakulaba ddi ng’oli muyala ne tukuliisa? Oba ng’olina ennyonta ne tukuwa ekyokunywa? 38 Oba ng’oli mugenyi ne tukwaniriza? Oba ng’oli bwereere, ne tukwambaza? 39 Twakulaba ddi ng’oli mulwadde oba ng’oli mu kkomera ne tukulambula?’

40 “Kabaka, alibaddamu nti, ‘Ddala ddala mbagamba nti bwe mwabikolera baganda bange bano abasembayo wansi kye kimu mwabikolera nze!’

41 “Bw’aty o aligamba abo abali ku mukono gwe ogwa kkono nti, ‘Muveewo, mmwe abakolimire, mulage mu muliro ogutazikira ogwateekerwateekerwa Setaani ne bamalayika be. 42 Kubanga nnali muyala ne mutampa kyakulya, nnali muyonta ne mutampa kyakunywa, 43 nnali mugenyi ne mutannyaniriza, nnali bwereere ne mutannyambaza, nnali mulwadde ne mu kkomera ne mutajja kunnambula.’

44 **“Nabo baliddamu nti, ‘Mukama waffe, twakulaba ddi ng’oli muyala oba ng’oli muyonta, oba ng’oli mugenyi oba ng’oli bwereere oba mulwadde oba ng’oli mu kkomera, ne tutakuyamba?’**

45 **“Naye alibaddamu nti, ‘ddala ddala mbagamba nti, nga bwe mutaakikola omu ku bano abasembayo wansi, nange temwakinkola.’**

46 **“Abo baligenda ku kibonerezo eky’emirembe n’emirembe, naye abatuukirivu baliyingira mu bulamu obutaggwaawo.”**

## 26

*Olukwe olw’Okutta Yesu*

1 Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo byonna, n’agamba abayigirizwa be nti, **2 “Nga bwe mumanyi, ebulayo ennaku bbiri tutuuke ku mbaga ey’Okuyitako. Omwana w’Omntu aliweebwayo akomererwe.”**

3 Mu kiseera ekyo kyennyini, bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya baali bakunjaanye mu lubiri lwa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu, **4 nga bakola olukwe mwe banaayita okukwata Yesu bamutte.** **5 Naye baasalawo kireme kubaawo mu kiseera eky’Embaga, si kulwa nga wabaawo akeegungo mu bantu.**

6 Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Simooni Omugenge e Besaniya, **7 ng’ali ku mmeeza, omukazi n’ajja gy’ali ng’alina eccupa y’amafuta ag’akaloosa ag’omuwendo omungi,\* n’agafuka ku mutwe gwa Yesu.**

8 Abayigirizwa be bwe baakiraba ne banyiga. Ne bagamba nti, **“Lwaki okwonoona amafuta ag’omuwendo gatyo! 9 Kubanga yandisobodde okugatundamu ensimbi nnyingi n’azigabira abaavu.”**

10 Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n’abagamba nti, **“Lwaki mutawanya omukazi? Ankoledde ekintu ekirungi. 11 Bulijjo abaavu muli nabo, naye nze sijja kuba nammwe bulijjo. 12 Anfuseeko amafuta gano okuteekateeka omubiri gwange okuguziika. 13 Ddala ddala mbagamba nti, bulijjo ajjanga kujjukirwa olw’ekikolwa kino. Ekikolwa ky’omukazi ono kijjanga kwogerwako wonna wonna mu nsi Enjiri gy’eneebuulirwanga.”**

14 Awo Yuda Isukalyoti omu ku bayigirizwa ekkumi n’ababiri n’agenda eri bakabona abakulu. **15 N’ababuza nti, “Munampa ki okubalaga Yesu mulyoke mumukwate?”** Ne bamuwa ebitundu bya ffeeza amakumi asatu. **16 Okuviira ddala mu kiseera ekyo Yuda n’anoonya akakisa konna alyemu Yesu olukwe.**

*Ekyekiro kya Mukama Waffe*

17 Awo ku lunaku olusooka mu nnaku ez’Embaga ey’Emigaati egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne bajja eri Yesu ne bamubuuza nti, **“Embaga y’Okuyitako tukugiteekereteekere wa?”**

18 Yesu n’abaddamu nti, **“Mugende mu kibuga ewa ‘Gundi,’ mumugambe nti, ‘Omuyigiriza agambye nti: Ekiseera kyange kituuse, era Embaga ey’Okuyitako njagala kugiriira mu maka go awamu n’abayigirizwa bange.’”** **19 Abayigirizwa ne bagenda ne bakola nga Yesu bwe yabalagira ne bateekateeka Okuyitako.**

\* 26:7 Eccupa eyo ey’amafuta ag’akaloosa ag’omuwendo omungi yabumbibwa mu mabo

<sup>20</sup> Akawungeezi ako Yesu bwe yali ng'atudde <sup>21</sup> ku mmere n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri, nga balya n'abagamba nti, **"Omu ku mmwe ajja kundyamu olukwe."**

<sup>22</sup> Bwe baakiwulira emitima ne gibeewanika, buli omu n'abuuza nti, "Ye nze?"

<sup>23</sup> Yesu n'addamu nti, **"Akozezza nange mu kibya, y'oyo. <sup>24</sup> Mutegeere nti Omwana w'Omuntu agenda nga bwe kya-muwandiikibwako, naye zimusanze omuntu oyo agenda okulya mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalirwa ddala."**

<sup>25</sup> Yuda anaamulyamu olukwe n'amubuuza nti, "Ddala ddala, ye nze Labbi?" Yesu n'amuddamu nti, **"Oyogedde."**

<sup>26</sup> Bwe baali balya, Yesu n'addira omugaati n'agusabira omukisa, n'agumenyaamenyamu n'agabira abayigirizwa be, n'agamba nti, **"Mutoole mulye, kubanga guno gwe mubiri gwange."**

<sup>27</sup> Bw'atyo n'asitula ekikompe, ne yeebaza Katonda, n'abawa ng'agamba nti, **"Munywe ku kino mwenna, <sup>28</sup> kubanga guno gwe musaayi gwange ogw'endagaano oguyiika ku lw'abantu abangi, olw'okusonyiyibwa ebibi. <sup>29</sup> Era mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa ku kibala kino okutuusa ku lunaku olwo lwe ndikinywa nammwe nga kiggya mu bwakabaka bwa Kitange."**

<sup>30</sup> Bwe baamala okuyimbayo oluyimba ne bafuluma ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituuni.

*Yesu Ategeeza Peetero nga bw'Anaamwegaana*

<sup>31</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ekiro kya leero mwenna mujja kunjabulira.**

**"Kubanga kyawandiikibwa nti, 'Ndikuba omusumba n'agenda z'omu kisibo kye ne zisaasaana.'**

<sup>32</sup> **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya."** <sup>33</sup> Peetero n'amuddamu nti, "Abalala bonna bwe banaakwabulira, nze sija kukwabulira."

<sup>34</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Ddala ddala nkugamba nti, Mu kiro kino kyennyini enkoko eneeba tennakookolima, onooneegaana emirundi esatu."** <sup>35</sup> Peetero n'amugamba nti, "Oba kufiira wamu naawe n'afa, naye sija kukwegaana n'akamu kokka." N'abayigirizwa be abalala bonna ne boogera bwe batyo.

*Gesusemane*

<sup>36</sup> Awo Yesu n'agenda nabo mu kifo ekiyitibwa Gesusemane n'abagamba nti, **"Mutuule wano okutuusa lwe nnaamala okusaba nkomewo."** <sup>37</sup> N'atwala Peetero ne batabani ba Zebbedaaayo bombi, n'atandika, okuwulira ennaku nnyingi n'okweraliiikirira ennyo. <sup>38</sup> N'abagamba nti, **"Omwoyo gwange guliko ennaku egenda na kunzita. Kale mubeere wano tutunule ffenna."**

<sup>39</sup> N'abaleka awo ne yeeyongerayo akabanga, n'agwa wansi ng'avuunise amaaso ge ku ttaka, n'asaba nti, **"Kitange! Obanga kisoboka, leka ekikompe kino kinzigibweko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala."**

<sup>40</sup> N'addayo eri abayigirizwa be n'abasanga nga beebase. N'agamba Peetero nti, **"Peetero, naawe tosobodde kutunula nange**

**n'essaawa emu? <sup>41</sup> Mutunule nga bwe musaba. Omwoyo gwo gwagala, naye omubiri gwe munafu!"**

<sup>42</sup> N'abavaako omulundi ogwokubiri akabanga n'agenda n'asaba ng'agamba nti, **"Kitange! Oba tekisoboka ekikompe kino kuvaawo wabula Nze okukinywa, kale ky'oyagala kye kiba kikolebwa."**

<sup>43</sup> N'akomawo nate gye bali n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gazitowa nga gajjudde otulo. <sup>44</sup> N'abaleka n'agenda asaba ebigambo bye bimu nga biri.

<sup>45</sup> Ate n'akomawo awali abayigirizwa n'abagamba nti, **"Kale mwebakire ddala, muwummule. Kyokka mumanye ng'ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu aweebweyo mu mikono gy'abalina ebibi. <sup>46</sup> Muzuukuke! Musituke tugende! Laba, omuntu agenda okundyamu olukwe wuuli ajja!"**

*Yesu Akwatibwa*

<sup>47</sup> Laba Yesu yali akyayogera Yuda omu ku kkumi n'ababiri, n'atuuka ng'alina ekibiina ky'abantu abaali babagalidde ebitala n'emiggo nga batumiddwa bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya. <sup>48</sup> Eyali agenda okumulyamu olukwe yali abategeezezza akabonero nti omuntu gw'anaalamusa nga y'oyo gwe baali beetaaga, nga bamukwata. <sup>49</sup> Amangwago n'ajja eri Yesu n'amulamusa nti, "Mirembe, Labbi," n'amugwa mu kifuba.

<sup>50</sup> Yesu kwe kumugamba nti. **"Munnange, kola ky'ojjiridde."**† Awo abalala ne bakwata Yesu.

<sup>51</sup> Omuntu omu ku abo abaali ne Yesu n'asowolayo ekitala kye n'asalako okutu kw'omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu.

<sup>52</sup> Naye Yesu n'amulagira nti, **"Ekitala kyo kizzeeyo mu kiraato kyakyo. Kubanga abo abakozesa ebitala nabo bagenda kuttibwa na kitala. <sup>53</sup> Tomanyi nti nnyinza okusaba Kitange bamalayika nkumi na nkumi okujja okutulwanirira? <sup>54</sup> Naye singa nkola bwe ntyo, olwo Ebyawandiikibwa, ebyogera ku bino ebiriwo kaakano, binatuukirira bitya?"**

<sup>55</sup> Mu kiseera ekyo Yesu n'abuuzza ekibiina nti, **"Ndi ng'omumenyi w'amateeka ow'akabi ennyo, n'okujja ne mujja okunkwata nga mubagalidde ebitala n'emiggo? Nabeeranga nammwe nga njigiriza mu Yeekaalu buli lunaku, ne mutankwata. <sup>56</sup> Naye kino kibaddewo okutuukiriza ebigambo bya bannabbi ebiri mu Byawandiikibwa."** Olwo abayigirizwa be bonna ne bamwabulira ne badduka.

*Yesu mu maaso g'Olukiiiko*

<sup>57</sup> Awo ekibiina ne kitwala Yesu ewa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya gye baali bakunjaanidde. <sup>58</sup> Mu kiseera ekyo ne Peetero yali agoberera kyokka ng'ali walako emabega w'ekibiina; n'atuuka mu luggya lw'ennyumba ya Kabona Asinga Obukulu, n'atuula awaali abaweereza ng'alinda okutegeera ebinaavaayo. <sup>59</sup> Bakabona abakulu n'Abasaddukaayo bonna ne banoonya obujulizi obw'obulimba ku Yesu obunamuweesa ekibonerezo eky'okufa. <sup>60</sup> Kyokka ne bafunayo batono ab'obujulirwa obw'obulimba. N'evumbukayo babiri <sup>61</sup> abeesimbawo okugamba

† 26:50 oba nti, "Owoomukwano odukidde ki?"

nti, “Omuntu ono yagamba nti, ‘Nsobola okumenyawo Yeekaalu ya Katonda, ate ne ngizimba ne ngimalira mu nnaku ssatu.’”

<sup>62</sup> Awo Kabona Asinga Obukulu n’ayimirira n’abuuzza Yesu nti, “Tolina ky’oddamu ku bino abasajja bano bye bakuloopa?” <sup>63</sup> Naye Yesu n’asirika busirisi.

Ate Kabona Asinga Obukulu, n’amuddira ng’amugamba nti, “Nkula-gira, mu linnya lya Katonda omulamu otutegeeze obanga Ggwe Kristo, Omwana wa Katonda.”

<sup>64</sup> Yesu n’addamu nti, **“Okyogedde. Naye mbagamba nti, okuva ne kaakano mugenda kulaba Omwana w’Omuntu ng’atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng’akomawo ku bire eby’eggulu.”** <sup>65</sup> Kabona Asinga Obukulu, n’ayuza ebyambalo bye, n’agamba nti, “Kuno kuvvoola! Ate kati tukyetaagira ki abajulirwa abalala? Mwenna mumuwulidde ng’akyogera! <sup>66</sup> Mumusalira mutya?” Ne baddamu nti, “Gumusinze! Asaanidde kufa!”

<sup>67</sup> Olwo ne bawandira Yesu amalusu mu maaso, abamu ne bamukuba ebikonde ne bamukuba empi, <sup>68</sup> nga bwe bamugamba nti, “Tutegeeze, Kristo, akukubye y’aluwa?”

### *Peetero Yeegaana Yesu*

<sup>69</sup> Mu kiseera ekyo Peetero yali atudde mu luggya. Awo omuweereza omuwala n’ajja awali Peetero n’amugamba nti, “Wali wamu ne Yesu, ow’e Ggaliraaya.”

<sup>70</sup> Naye Peetero ne yeegaana mu maaso ga buli omu ng’agamba nti, “Ky’oyogerako sikimanyi.”

<sup>71</sup> Oluvannyumako nga Peetero ayimiridde okumpi n’oluggi olunene oluva mu luggya, omuwala omulala n’amulaba, n’agamba abo abaali bayimiridde awo nti, “Omusajja ono yali ne Yesu ow’e Nazaaleesi.”

<sup>72</sup> Peetero era n’akyegaana, nga kw’atadde n’okulayira nga bw’agamba nti, “Nze oyo n’okumumanya simumanyi.”

<sup>73</sup> Naye nga wayiseewo akabanga, abasajja abaali bayimiridde awo ne bajja w’ali, ne bamugamba nti, “Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga otegeerekeka olw’enjogera yo.”

<sup>74</sup> Peetero n’atandika okulayira nate, ne yeeyongera okwe-gaana ng’agamba nti, “Omuntu simumanyi.” Amangwago enkoko n’ekookolima.

<sup>75</sup> Awo Peetero n’ajjukira ebigambo bya Yesu bye yali amugambye nti, **“Enkoko eneeba tennakookolima onoonneegaana emirundi esatu.”** N’afuluma ebweru ng’akaaba nnyo amaziga.

## 27

### *Yuda Yeetuga*

<sup>1</sup> Awo obudde bwe bwakya, bakabona abakulu bonna n’abakulembeze b’Abayudaaya ne beeyongera okukunjaana ne bateeseza wamu balabe ekkubo lye banaayitamu okutta Yesu. <sup>2</sup> Ne bamusiba, ne bamuweereza ewa Piraato eyali gavana Omuruumi.

<sup>3</sup> Awo Yuda, eyali amuliddemu olukwe, bwe yalaba nga Yesu bamusalidde omusango gwa kufa, n’azzaayo ebitundu amakumi asatu ebya ffeeza eri bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya, <sup>4</sup> ng’agamba nti, “Nnyonoonye, kubanga ndiddemu olukwe omusaayi

ogutalina musango.” Naye ne bamuddamu nti, “kyo kitukwatako kitya? Ezo nsoga zo.”

<sup>5</sup> Kyeyava addira ensimbi eza ffeeza n’aziyiwa mu Yeekaalu n’afulumu n’agenda yeetuga! <sup>6</sup> Bakabona abakulu ne balondalondawo ensimbi eza ffeeza, ne bagamba nti, “Kya muzizo okuzissa mu ggwanika lya yeekaalu kubanga muwendo gwa musaayi.” <sup>7</sup> Bwe baamala okukikubaganyaako ebirowoozo, ne basalawo okuzigulamumu ennimiro ababumbi mwe baggyanga ebbumba. Ne bateesa ennimiro eyo okugifuula ekifo eky’okuziikangamu abagwira. <sup>8</sup> Kyebaava batuuma ennimiro eyo, “Ennimiro y’Omusaayi” n’okutuusa leero. <sup>9</sup> Kino ne kituukiriza nnabbi Yeremiya bye yayogera nti, “Baddira ebitundu bya ffeeza amakumi asatu, nga gwe muwendo abaana ba Isirayiri gwe baamulamula, <sup>10</sup> ne bagulamumu ennimiro eyali ey’ababumbi, nga Mukama bwe yalagira.”

*Yesu mu Maaso ga Piraato*

<sup>11</sup> Awo Yesu bwe yayimirira mu maaso ga gavana, Omuruumi, gavana n’amubuuza nti, “Ggwe Kabaka w’Abayudaaya?” Yesu n’amuddamu nti, **“Okyogedde.”**

<sup>12</sup> Naye bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya bwe baaleeta ensonga zaabwe ze baasinziirako okumuwawaabira, Yesu teyabaanukula. <sup>13</sup> Piraato kwe ku mubuuza nti, “Ebyo byonna bye bakwogerako tobiwulira?” <sup>14</sup> Naye Yesu n’ataddamu kigambo na kimu, era gavana ne kimwewuunyisa nnyo.

<sup>15</sup> Gavana yalina empisa ey’okusumulula omusibe omu mu kiseera eky’Embaga y’Okuyitako, ng’omusibe oyo abantu be baamweronderanga. <sup>16</sup> Mu kkomera mwalimu kkondo lukulwe ng’erinnya lye ye Balaba. <sup>17</sup> Awo Piraato n’abuza ekibiina ekyali kikuŋŋaanye nti, “Mwagala mbasumululire ani, Balaba oba Yesu, ayitibwa Kristo?” <sup>18</sup> Kubanga yamanya ng’abakulembeze b’Abayudaaya bamuwaddeyo lwa buggya.

<sup>19</sup> Piraato yali akyali wakati mu musango ogwo, mukazi we n’amutumira n’obubaka bunu nti, “Toba na nsonga na musajja oyo omutuukirivu kubanga natawaanyizibwa n’ekirooto eky’omuntu oyo.”

<sup>20</sup> Naye bakabona abakulu n’abakulembeze b’Abayudaaya ne basendasenda ebibiina basabeyo Balaba y’aba ateebwa, naye Yesu attibwe.

<sup>21</sup> Gavana bwe yaddamu okubabuza nti, “Ku bano bombi mbateereko aluwa?” Ekibiina kyonna ne kiddamu nti, “Balaba!”

<sup>22</sup> Piraato n’ababuza nti, “Kale Yesu, ayitibwa Kristo, mukole ntya?” buli omu n’addamu nti, “Akomererwe!”

<sup>23</sup> Piraato n’ababuza nti, “Lwaki, kiki ky’asobezza?” Naye bo ne beeyongerera kuleekaanira waggulu nti, “Akomererwe!”

<sup>24</sup> Awo Piraato bwe yalaba ng’ensoga talina gy’aziraza, ate ng’ebibiina byagala kusasamala, n’atumya amazzi, n’anaaba engalo ze mu maaso g’ekibiina nga bw’agamba nti, “Nze siriiko musango gwonna olw’omusaayi gw’omuntu ono omulungi. Obuvunaanyizibwa bwonna buli ku mmwe!”

<sup>25</sup> Abantu bonna ne baanukula nti, “Omusaayi gwe gubeere ku ffe ne ku baana baffe!”

<sup>26</sup> Awo Piraato n'asumulula Balaba n'abamuwa. Naye bwe yamala okukuba Yesu embooko n'amuwaayo bamukomerere. <sup>27</sup> Naye abaserikale baasooka kumutwala mu luggya lw'olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo ne bakunjaanira eyo, ne bayita bannaabwe bonna. <sup>28</sup> Awo ne bamwambulamu engoye ze, ne bamwambaza ekyambalo ekimyufu, <sup>29</sup> ne bakola engule mu maggwa ne bagimutikkira, ne bamukwasa olumuli mu mukono gwe ogwa ddyo. Ne bamufukaamirira nga bamuduulira nti, "Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya!" <sup>30</sup> Ne bamuwandira amalusu, ne bamusikako olumuli ne balumukubya ku mutwe. <sup>31</sup> Eby'okumuduulira bwe byaggwa, ne bamwambulamu ekyambalo ekimyufu, ne bamwambaza ekyambalo kye ekya bulijjo, ne balyoka bamufulumya okumutwala okumukomerera.

### *Okukomererwa kwa Yesu*

<sup>32</sup> Bwe baali nga bagenda gye banaamukomerera, ne basisinkana omusajja omukuleene, erinnya lye nga ye Simooni, ne bamulagira lwa maanyi yeetikke omusaalaba gwa Yesu. <sup>33</sup> Bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu nti, "Akasozi k'Ekiwanga," <sup>34</sup> ne bawa Yesu wayini atabuddwamu omususa, naye bwe yakombako n'amugaana. <sup>35</sup> Bwe baamala okumukomerera, abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. <sup>36</sup> Bwe batyo ne batuula awo nga bamukuumu. <sup>37</sup> Ne bawanika ekipande waggulu w'omutwe gwe ku musaalaba okuwandiikiddwa nti,

"Ono ye Yesu, Kabaka w'Abayudaaya."

<sup>38</sup> Waaliwo n'abanyazi babiri abaakomererwa naye omu ku ddyo, n'omulala ku kkono. <sup>39</sup> Awo abantu abaali bayitawo, ne bamuvuma nga bamunyenyeza emitwe <sup>40</sup> nga bwe bagamba nti, "Wagamba okumenya Yeekaalu, ate ogizimbe mu nnaku ssatu! Weerokole okke wansi okuva ku musaalaba, obanga ggwe Mwana wa Katonda."

<sup>41</sup> Bakabona abakulu n'abawandiisi, n'abakulembeze abalala ne bamuduulira, nga bagamba nti, <sup>42</sup> "Yalokolanga balala, naye ye tasobola kwerokola! Kale nga bw'ali Kabaka wa Isirayiri, ave ku musaalaba akke wansi, naffe tunaamukkiriza! <sup>43</sup> Yeesiga Katonda, kale amuggye ku musaalaba obanga Katonda amwagala. Yagamba nti, 'Ndi Mwana wa Katonda.'" <sup>44</sup> N'abanyazi ababiri abaakomererwa awamu naye nabo ne bamuvuma.

### *Okufa kwa Yesu*

<sup>45</sup> Okuviira ddala ku ssaawa mukaaga mu ttuntu okutuusiza ddala essaawa mwenda ez'olweggulo ensi yonna yabikkibwa ekizikiza. <sup>46</sup> Ku ssaawa nga mwenda Yesu n'ayogerera waggulu n'eddoboosi ery'omwanguka nti, "**Eri, Eri lama sabakusaani,**" ekitegeeza nti, "**Katonda wange, Katonda wange, Iwaki onjabulidde?**"

<sup>47</sup> Naye abamu ku baali bayimiridde awo bwe baakiwulira ne bagamba nti, "Ayita Eriya."

<sup>48</sup> Amangwago omu n'adduka n'addirira ekyangwe n'akinnyika mu mwenge omukaatuufu n'akiteeka ku muti, n'akimuwa anuuneko. <sup>49</sup> Naye abalala ne bagamba nti, "Mumuleke. Ka tulabe obanga Eriya anajja n'amulokola."

<sup>50</sup> Awo Yesu ne yeeyongerera okwogerera waggulu n'eddoboosi eddene, n'awaayo omwoyo gwe.

<sup>51</sup> Era laba! Eggigi ly'omu Yeekaalu ne liyulikamu wakati okuva waggulu okutuuka wansi; ensi n'ekankana, n'enjazi ne zaatika. <sup>52</sup> Entaana ne zibikkuka era abantu ba Katonda bangi abaali bafudde ne bazuukira, <sup>53</sup> era Yesu bwe yamala okuzuukira ne bava mu ntaana gye baali baziikiddwa ne bayingira mu kibuga ekitukuvu ne balabibwa abantu bangi.

<sup>54</sup> Omuserikale omukulu w'ekibinja ky'abaserikale ekikumi, n'abaserikale abaali bakuuma Yesu, bwe baalaba okukankana kw'ensi ng'okwa musisi, n'ebirala ebyabaawo, ne batya nnyo. Ne bagamba nti, "Ddala ddala ono abadde Mwana wa Katonda."

<sup>55</sup> Waaliwo n'abakazi bangi abaayitanga ne Yesu abaava naye e Ggaliraaya nga bamuweereza, baali beesuddeko akabanga, nga balaba ebigenda mu maaso. <sup>56</sup> Mu bo mmwe mwali Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina wa Yakobo ne Yusufu, ne nnyina w'abaana ba Zebbedaayo.

### *Okuziika Yesu*

<sup>57</sup> Obudde bwe bwawungeera, ne wajja omusajja omugagga ng'ava Alimasaya, erinnya lye Yusufu eyali omu ku bagoberezi ba Yesu. <sup>58</sup> N'agenda eri Piraato n'asabayo omulambo gwa Yesu. Piraato n'alagira bagumuwe. <sup>59</sup> Yusufu n'atwala omulambo n'aguzinga mu lugoye olulungi olwa linena, <sup>60</sup> n'aguzingamiza mu ntaana ye empya gye yatema mu lwazi, n'addirira ejjinja eddene n'aliyiringisiza mu mulyango gw'entaana n'aggalawo, ne yeetambulira. <sup>61</sup> Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu munne, bombi baali batudde awo kumpi n'entaana.

### *Abakuumi ku Ntaana*

<sup>62</sup> Enkeera, ng'olunaku olusooka mu nnaku z'Embaga y'Okuyitako luweddeko, bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne bagenda eri Piraato, <sup>63</sup> ne bamugamba nti, "Oweekitiibwa, omulimba oli tujjukira ng'akyali mulamu yagamba nti, 'Nga wayiseewo ennaku ssatu ndizuukira.' <sup>64</sup> Noolwekyo tukusaba olagire entaana ye ekuumibwe, okutuusa ku lunaku olwokusatu, abayigirizwa be baleme kumubbamu, ne balyoka bategeeza abantu nti azuukidde! Singa ekyo kiba bwe kityo, ekyo kye kijja okuba ekibi ennyo okusinga n'ekyasooka."

<sup>65</sup> Piraato n'abaddamu nti, "Mukozese abaserikale bammwe be mulina mugende mugikuume." <sup>66</sup> Bwe batyo ne bateeka akabonero ak'envumbo ku jjinja eryaggala omulyango gw'entaana, ne bateekawo n'abakuumi.

## 28

### *Yesu Azuukira*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lwa Ssabiiti ku lunaku olusooka mu nnaku omusanvu, ng'obudde bukya, Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu oli omulala ne balaga ku ntaana.

<sup>2</sup> Mu kiseera ekyo ne wabaawo okukankana ng'okwa musisi. Malayika wa Mukama yakka okuva mu ggulu n'ayiringisa ejjinja ne liva mu mulyango gw'entaana, n'alituulako. <sup>3</sup> Amaaso ge gaali gamasamasa ng'okumyansa kw'eraddu, n'ekyambalo kye nga kyeru ekitukula be tukutuku. <sup>4</sup> Abakuumi bwe baamulaba, ne bakankana nga batidde nnyo ne bagwa wansi ne baba ng'abafudde.



<sup>5</sup> Awo malayika n'agamba abakazi nti, "Temutya. Mmanyi nga munoonya Yesu, eyakomererwa, <sup>6</sup> wabula taliwo wano! Azuukidde mu bafu, nga bwe yagamba. Musingire mulabe we yali agalamizid-dwa. <sup>7</sup> Kale kaakano, mugende mangu mutegeeze abayigirizwa be nti, Azuukidde mu bafu, era abakulembeddemu okugenda e Ggaliraaya gye mulimuisinkana. Obwo bwe bubaka bwange bwe muba mubatuusaako."

<sup>8</sup> Abakazi abo ne badduka embiro nnyingi nga bava ku ntaana kyokka nga batidde nnyo, naye ate nga bajjudde essanyu. Ne bayanguwa mangu okugenda okubuulira abayigirizwa be. <sup>9</sup> Bwe baali bagenda, amangwago Yesu n'ayimirira mu maaso gaabwe! N'abalamusa nti, "**Mirembe?**" Ne bagwa wansi ne bavunama mu maaso ge, ne bamukwata ku bigere ne bamusinza. <sup>10</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, "**Temutya, mugende mugambe abooluganda bagende mangu e Ggaliraaya, gye balindabira.**"

*Abakuumi bye Baayogera*

<sup>11</sup> Abakazi bwe baali bagenda mu kibuga, abamu ku bakuumi abaali bakuuma entaana ne bagenda eri bakabona abakulu ne babategeeze byonna ebibaddewo. <sup>12</sup> Awo abakulembeze b'Abayudaaya bonna ne bakunjaana ne bateesa era ne batoola ffeeza na basalawo bagulirire abakuumi. <sup>13</sup> Ne babalagira bagambe nti, "Bwe twali twebase ekiro, abayigirizwa ne bajja ne babba omulambo gwa Yesu ne bagutwala." <sup>14</sup> Abaali mu lukiiko olwo ne basuubiza abakuumi nti, "Singa ebigambo bino bituuka ku gavana, ffe tujja kumuwooyawooya, tubazibire." <sup>15</sup> Bwe batyo abaserikale ne balya enguzi, ne bakkiriza okwogera nga bwe baabagamba. Ebigambo byabwe ne bibuna nnyo wonna mu Buyudaaya, n'okutuusa ku lunaku lwa leero.

*Okutumibwa mu Nsi yonna*

<sup>16</sup> Awo abayigirizwa ekkumi n'omu ne basitula ne bagenda e Ggaliraaya ku lusozi Yesu gye yabagamba okumusanga. <sup>17</sup> Ne bamusinkana ne bamusinza. Naye abamu ku bo tebaakakasiza ddala nti ye Yesu, ne babuusabuusa! <sup>18</sup> Awo Yesu n'asemberera abayigirizwa be n'abategeeze nti, "**Mpeereddwa obuyinza bwonna mu ggulu ne ku nsi.** <sup>19</sup> **Kale mugende mufuule abantu bonna mu nsi zonna, abayigirizwa nga mubabatiza mu linnya lya Kitaffe, Omwana era Mwoyo Mutukuvu.** <sup>20</sup> **Era mubayigirize okugonderanga byonna bye nabalagira mmwe, era Ndi nammwe bulijjo n'okutuukira ddala ensi lw'eriggwaawo.**"

## Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Makko

*Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo*

<sup>1</sup> Entandikwa y'Enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda.

<sup>2</sup> Kyawandiikibwa mu kitabo kya nnabbi Isaaya nti,  
"Laba nntu omubaka wange akukulembere,  
ateeketeke ekkubo lyo;

<sup>3</sup> eddoozi ly'oyo ayogelera waggulu mu ddungu nti,  
'Muteeketeke ekkubo lya Mukama,  
mutereeze amakubo ge.'"

<sup>4</sup> Yokaana yajja ng'abatiriza mu ddungu, ng'abuulira okubatiza okw'okwenenya olw'okusonyiyibwa ebibi. <sup>5</sup> Ensi yonna ey'e Buyudaaya n'abantu bonna ab'omu Yerusalemi, ne bagendanga gy'ali, n'abatiriza mu mugga Yoludaani nga baatula ebibi byabwe. <sup>6</sup> Yokaana yayambalanga ekyambalo eky'obwoya bw'enjamira, ne yeesibanga olukoba olw'eddiba mu kiwato kye, era yalyanga nzige na mubisi gwa njuki. <sup>7</sup> Yabuuliranga ng'agamba nti, "Waliwo omuntu omukulu era ansinga amaanyi ajja okujja, gwe sisanira na kusumulula bukoba bwa ngatto ze. <sup>8</sup> Nze mbabatiza na mazzi, naye ye alibabatiza na Mwoyo Mutukuvu."

*Okubatizibwa kwa Yesu n'Okukemebwa kwe*

<sup>9</sup> Awo olwatuuka mu nnaku ezo Yesu n'ava e Nazaaleesi mu Ggaliraaya n'ajja, Yokaana n'amubatiza mu mugga Yoludaani. <sup>10</sup> Awo Yesu bwe yali yaakava mu mazzi, n'alaba eggulu nga libikkuse, ne Mwoyo ng'ali ng'ejjiba ng'amukkako. <sup>11</sup> Eddoozi ne liva mu ggulu nga ligamba nti, "Ggwe Mwana wange omwagalwa, ggwe, gwe nsanyukira ennyo." <sup>12</sup> Amangwago Mwoyo n'amutwala mu ddungu. <sup>13</sup> N'amalayo ennaku amakumi ana ng'ali n'ensolo ez'omu nsiko, ng'akemebwa Setaani, kyokka nga bamalayika bamuweereza.

*Yesu Ayita Abayigirizwa Abaasooka*

<sup>14</sup> Oluvannyuma nga Yokaana Omubatiza amaze okusibwa mu kkomera, Yesu n'ajja mu Ggaliraaya okubuulira Enjiri ya Katonda, <sup>15</sup> ng'agamba nti, "**Ekiseera kituukiridde, n'obwakabaka bwa Katonda busembedde! Mwenenye mukkirize Enjiri.**" <sup>16</sup> Awo Yesu yali ng'ayita ku lubalama lw'ennyanja y'e Ggaliraaya, n'alaba Simooni ne muganda we Andereya nga basuula obutimba bwabwe mu nnyanja; kubanga baali bavubi. <sup>17</sup> Yesu n'abagamba nti, "**Muje mungoberere nange ndibafuula abavubi b'abantu!**" <sup>18</sup> Amangwago ne baleka obutimba bwabwe ne bamugoberera. <sup>19</sup> Bwe yeeyongerayo katonu, n'alaba Yakobo ne Yokaana batabani ba Zebbedaayo, nga bali mu lyato baddaabiriza obutimba bwabwe. <sup>20</sup> Amangwago n'abayita ne baleka kitaabwe Zebbedaayo mu lyato n'abapakasi, ne bagoberera Yesu.

*Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Dayimooni*

<sup>21</sup> Awo ne bayingira mu Kaperunawumu. Amangwago n'ayingira mu kunnaanira ku Ssabbiiti, n'abayigiriza. <sup>22</sup> Ne beewuunya okuyigiriza kwe, kubanga yabayigiriza nga nannyini buyinza, so

si ng'abannyonnyozi b'amateeka bwe baakolanga. <sup>23</sup> Amangwago ne walabika omusajja eyaliko omwoyo omubi mu ssinzizo, n'awowoggana, <sup>24</sup> ng'agamba nti, "Otwagaza ki Yesu Omunnazaaleesi? Ozze okutuzikiriza? Nkumanyi gwe Mutukuvu wa Katonda." <sup>25</sup> Awo Yesu n'aguboggolera ng'agamba nti, "**Sirika era muveeko.**" <sup>26</sup> Awo omwoyo omubi ne gumusikambula nnyo, ne gumuvaako. <sup>27</sup> Buli omu ne yeewuunya, ne beebuuzaganya nti, "Kuyigiriza kwa ngeri ki kuno okuggya okujjudde obuyinza? So n'emyoyo emibi agiragira ne gimugondera." <sup>28</sup> Amangwago amawulire agamukwatako ne gasaasaana wonna mu byalo ebyetoolodde Ggaliraaya.

*Yesu Awonya Nnyina wa Muka Simooni*

<sup>29</sup> Amangwago ne bava mu kkuŋŋaaniro ne bagenda mu nnyumba ya Simooni ne Andereya nga bali ne Yakobo ne Yokaana. <sup>30</sup> Ne basanga nga nnyina muka Simooni agalamidde mulwadde omusujja. Amangwago ne bakitegeeza Yesu. <sup>31</sup> Bwe yamusemberera, n'amukwata ku mukono n'amuyimusa, omusujja ne gumuwonako, n'abaweereza!

*Yesu Awonya Abalwadde Abangi*

<sup>32</sup> Awo obudde bwe bwali buwungeera, ng'enjuba egwa, ne bamuleetera abalwadde bonna, n'abaaliko dayimooni. <sup>33</sup> Ekibuga kyonna ne kikuŋŋaanira ku luggi. <sup>34</sup> Era Yesu n'awonya abalwadde bangi abaalina endwadde ez'enjawulo era n'abaaliko baddayimooni bangi n'ababagobako, ne baddayimooni teyabaganya kwogera, kubanga baali bamumanyi.

*Yesu Asaba Yekka mu Kifo Eteri Bantu*

<sup>35</sup> Enkeera ng'obudde tebunnalaba yesu n'azuukuka n'agenda yekka mu kifo ekyekusifu, okusaba. <sup>36</sup> Awo Simooni ne be yali nabo ne bamunoonya, <sup>37</sup> bwe baamulaba ne bamugamba nti, "Buli muntu akunoonya." <sup>38</sup> Naye Yesu n'abagamba nti, "**Tugende awalala mu byalo ebituliraanye, n'abeeyo mbabuulire, kubanga ekyo kye najjirira.**" <sup>39</sup> Awo n'abuulira mu makuŋŋaaniro ag'omu kitundu kyonna eky'e Ggaliraaya, era n'agoba ne baddayimooni.

*Yesu Awonya Omugenge*

<sup>40</sup> Awo omugenge\* n'ajja eri Yesu ne yeegayirira ng'afukamidde mu maaso ge, n'amugamba nti, "Bwe kuba nga kwe kusiima kwo, oyinza okunnongoosa." <sup>41</sup> Yesu n'amusaasira, n'agolola omukono gwe, n'amukwatako, n'amugamba nti, "**Nsiimye, iongooka!**" <sup>42</sup> Amangwago ebigenge ne bimuwonako, n'aba mulongoofu. <sup>43</sup> Awo Yesu n'amukuutira nnyo n'amusiibula, <sup>44</sup> ng'agamba nti, "**Kino tokibuulirako muntu n'omu, wabula genda weeyanjule eri kabona, oweeyo n'ekirabo Musa kye yalagira okuweebwangayo, okuba obujulirwa gye bali.**" <sup>45</sup> Naye omusajja n'atandika okwogera ku ebyo ebyamubaako, n'okubibunyisa. Yesu n'atasobola kuyingira mu kibuga mu lwatu, naye n'abeeranga mu bifo ebyekusifu. Abantu ne bajjanga gy'ali okuva mu njuyi zonna.

\* **1:40** ekigambo ekyakozesebwa mu Luyonaani kitegeeza endwadde zonna ez'olususu, si bigenge byokka

## 2

### *Yesu Awonya Omulwadde w'Olukonvuba*

<sup>1</sup> Awo bwe waayitawo ennaku nnyingi Yesu n'akomawo mu kibuga Kaperunawumu, ne kiwulirwa nti ali ka. <sup>2</sup> Abantu bangi ne bakunjaana, ne wataba kafo wayinzika kuyisibwa kigere ku mulyango; n'ababuulira Enjiri. <sup>3</sup> Omulwadde eyali akoozimbye ne bamuleeta eri Yesu ng'asituliddwa abasajja bana. <sup>4</sup> Naye bwe balemwa okuyingiza omulwadde eyali akoozimbye olw'ekibiina ekinene ne baseluukulula ku kasolya ne bassa omulwadde ng'ali ku katanda ke. <sup>5</sup> Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba omulwadde eyali akoozimbye nti, **"Mwana wange ebibi byo bikusonyiiddwa."** <sup>6</sup> Naye abamu ku bannyonnyozi b'amateeka abaali batudde awo nga balowooza ku bintu bino mu mitima gyabwe ne boogera nti, <sup>7</sup> "Ono ayinza atya okwogera bw'atyo? Avvodde! Ani ayinza okusonyiwa ebibi okuggyako Katonda?" <sup>8</sup> Amangwago Yesu n'amanya mu mutima gwe bye baali boogerako bokka ne bokka n'ababuuza nti, **"Lwaki mwebuuzaganya ebintu bino mu mitima gyammwe?"** <sup>9</sup> **Ekyangu kye kiruwa, okugamba akoozimbye nti ebibi byo bikusonyiiddwa oba nti yimirira ositule akatanda ko otambule?** <sup>10</sup> **Naye mmwe okusobola okutegeera ng'Omwana w'Omuntu alina obuyinza okusonyiwa ebibi ku nsi;"** n'agamba eyali akoozimbye nti, <sup>11</sup> **"Yimirira ositule akatanda ko oddeyo ewuwo."** <sup>12</sup> Awo omusajja n'asituka, amangwago n'asitula akatanda ke n'afulumu nga bonna balaba. Bonna ne bawuniikirira era ne bagulumiza Katonda, nga bagamba nti, "Kino tetukirabangako."

### *Yesu Ayita Leevi*

<sup>13</sup> Awo Yesu n'addayo nate ku lubalama lw'ennyanya ekibiina ky'abantu ne baja gy'ali, n'abayigiriza. <sup>14</sup> Awo bwe yali ng'atambula n'alaba Leevi mutabani wa Alufaayo ng'atudde we yasoloolezanga omusolo, n'amugamba nti, **"Ngoberera."** Awo Leevi n'asituka n'amugoberera. <sup>15</sup> Awo Yesu bwe yali mu nnyumba ya Leevi nga bali ku mmere, ng'ali wamu n'abawooza, n'abalina ebibi, n'abayigirizwa be, ng'abantu bangi bamugoberedde, <sup>16</sup> abannyonnyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baalaba Yesu ng'alya n'abalina ebibi n'abawooza, ne bagamba abayigirizwa be nti, "Lwaki alya n'abawooza n'abalina ebibi?" <sup>17</sup> Yesu bwe yakiwulira n'abagamba nti, **"Abalamu tebee-taaga musawo, wabula abalwadde! Sajja kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi."**

### *Yesu Bamubuuza ku by'Okusiiba*

<sup>18</sup> Abayigirizwa ba Yokaana n'ab'Abafalisaayo baali basiiba. Abantu ne baja eri Yesu ne bamubuuza nti, "Lwaki abayigirizwa ba Yokaana n'abayigirizwa b'Abafalisaayo basiiba, naye abayigirizwa bo ne batasi-iba?" <sup>19</sup> Awo Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala abali n'awasiza omugole bayinza batya okusiiba, ng'awasizza omugole ali nabo?"** <sup>20</sup> **Naye ekiseera kirituuka awasizza omugole bw'alibaggibwako; okuva olwo ne balyoka basiiba.** <sup>21</sup> **Teri muntu atunga kiwero kiggya mu lugoye olukadde kubanga ekiwero ekiggya kiyuza olugoye olukadde, n'ekituli ne kyeyongerera okugaziwa.** <sup>22</sup> **Teri muntu ateka mwenge musu mu nsawo z'amaliba nkadde**

**kubanga omwenge omusu gwabya ensawo enkadde, omwenge ne guyiika, n'ensawo ne ziyulika. Naye omwenge omusu baguteeka mu nsawo mpya."**

*Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti*

<sup>23</sup> Awo mu biro ebyo Yesu yali ayita mu nnimiro y'emmere ey'empoke ku Ssabbiiti, abayigirizwa be ne batandika okunoga ku birimba by'emmere ey'empoke. <sup>24</sup> Abafalisaayo ne bagamba Yesu nti, "Lwaki abayigirizwa bo bakola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti." <sup>25</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Temusomanga ku Dawudi kye yakola bwe yalina okwetaaga n'enjala ng'emuluma, ye ne be yali nabo,** <sup>26</sup> **bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda mu biro bya Abiyasaali kabona omukulu, n'alya emigaati egy'okulaga n'awaako n'abo be yali nabo, egitakkirizibwa kuliibwako bantu balala okuggyako bakabona."** <sup>27</sup> N'abagamba nti, "**Ssabbiiti yateekebwawo lwa muntu, so si omuntu ku lwa Ssabbiiti.** <sup>28</sup> **Noolwekyo Omwana w'Omuntu ye Mukama wa Ssabbiiti."**

### 3

<sup>1</sup> Awo Yesu n'ayingira nate mu kkuŋŋaaniro, nga mulimu omusajja eyalina omukono ogukaze. <sup>2</sup> Baali balindirira okulaba obanga anaamuwonya ku Ssabbiiti balyoke bamuwawaabire. <sup>3</sup> Yesu n'agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti, "**Yimirira wakati."** <sup>4</sup> N'abagamba nti, "**Kikkirizibwa okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Okuwonya bulamu oba okubuzikiriza?"** Naye ne batamuddamu. <sup>5</sup> Yesu n'abatunuulira ng'akambuwadde era nga munakuwavu nnyo olw'obukakanyavu bw'emitima gyabwe, n'agamba omusajja nti, "**Golola omukono gwo."** N'agolola omukono gwe, ne guwona. <sup>6</sup> Amangwago Abafalisaayo ne bafulumu ne bateesa n'Abakerodiyaani nga bwe banaamuzikiriza.

*Ebibiina Bigoberera Yesu*

<sup>7</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be ne bagenda ku nyanja. Ekibiina kinene ekyava mu Ggaliraaya ne mu Buyudaaya ne kimugoberera. <sup>8</sup> N'abalala ne bava mu kibuga Yerusaalemi, n'abalala mu Idumaya, n'abalala ne bava emitala w'omugga Yoludaani n'okwetooloola Ttuulo ne Sidoni ne bamugoberera. Ekibiina ky'abantu bwe baawulira bye yali akola ne baja gy'ali. <sup>9</sup> Yesu n'agamba abayigirizwa be eryato limubeere kumpi olw'ekibiina ekinene, ekibiina kireme kumunyigiriza. <sup>10</sup> Kubanga yawonya bangi, bangi ne baagala okumugwira bamukwateko olw'endwadde zaabwe. <sup>11</sup> Awo emyoyo emibi bwe gyamulaba ne gigwa mu maaso ge nga gireekaana nga gigamba nti, "Ggwe Mwana wa Katonda." <sup>12</sup> Naye n'agikomako gireme okumwatuukiriza.

*Yesu Alonda Abayigirizwa Ekkumi n'Ababiri*

<sup>13</sup> Awo Yesu n'alinyira ku lusozi, n'ayita abo be yayagala, ne baja gy'ali. <sup>14</sup> N'alonda kkumi na babiri mu abo, be yafuula abatume babeerenga naye, era abatumenga okubuulira. <sup>15</sup> N'abawa n'obuyinza okugobanga baddayimooni. Ekkumi n'ababiri be yalonda be bano:

16 Awo n'alonda ekkumi na babiri era be bano:

Simooni, gwe yatuuma "Peetero" ne

17 Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaayo, Yesu be yatuuma  
"Bowanerege" amakulu nti, "Abaana b'Okubwatuka."

18 Andereya,

ne Firipo,

ne Battolomaayo,

ne Matayo,

ne Tomasi,

ne Yakobo, omwana wa Alufaayo

ne Saddayo,

ne Simooni, Omukananaayo,

19 ne Yuda Isukalyoti eyamulyamu olukwe.

*Yesu ne Beeruzebuli*

20 Awo Yesu n'ayingira mu nnyumba ekibiina kinene ne bakunjaanira nate w'ali, ye ne be yali nabo ne batasobola kulya.

21 Awo baganda be bwe baakiwulira ne bagenda bamuggyeyo, kubanga baaloozo nti alaluse. 22 Naye abannyonnyozi b'amateeka abaava e Yerusaalemi ne bagamba nti, "Aliko Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni, era obuyinza bwe bw'akozesa okugoba baddayimooni."

23 Awo Yesu n'abayita n'ayogera nabo mu ngero ng'agamba nti, **"Setaani ayinza atya okugoba Setaani? 24 Obwakabaka bwe bwawukana tebuyinza kubaawo. 25 N'ennyumba eyawukanye, teyinza kubeerawo. 26 Ne Setaani bw'atyo bw'alwanagana yekka na yekka tayinza kubaawo. Wabula yeezikiriza yekka. 27 Naye tewali ayinza kuyingira mu nnyumba ya muntu w'amaanyi, okunyaga ebintu bye nga tasoosa kumusiba n'alyoka anyaga ebintu bye. 28 Ddala ddala mbagamba nti buli kintu kyonna omuntu ky'akola kirisonyiyibwa abaana b'abantu, ebibi n'okuvvoola kwonna kwe bavvoola. 29 Naye buli alivvoola Mwoyo Mutukuvu talisonyiyibwa, emirembe n'emirembe naye alisingibwa omusango olw'ekibi eky'emirembe n'emirembe."**

30 Yayogera atyo gye bali kubanga baagamba nti, "Aliko omwoyo omubi."

*Baganda ba Yesu ne Nnyina*

31 Awo baganda ba Yesu ne nnyina ne bajja gy'ali ebweru nga baagala okumulaba. Awo ne bamutumira bamuyite aje ayogere nabo. 32 Ekibiina ky'abantu kyali kimwetoolodde, ne bamugamba nti, "Nnyoko ne baganda bo ne bannyoko bali wabweru bakunoonya."

33 Naye n'abaddamu nti, **"Mmange ye ani, ne baganda bange be baani?"**

34 Awo bwe yeetoolooza amaaso abo abaali batudde nga bamwebunguludde, n'abagamba nti, **"Bano be mulaba be hammange era be baganda bange! 35 Kubanga buli muntu akola Katonda by'asiima ye muganda wange, ye mwannyinaze era ye mmange."**

## 4

*Olugero lw'Omusizi*

<sup>1</sup> Ate era n'atandika okuyigiriza ku lubalama lw'ennyanja. Ekibiina ky'abantu kinene nnyo ne bakunjaana okumwetooloola. Kyeyava alinnya mu lyato n'ayigiriza ng'atudde omwo. <sup>2</sup> Yabayigirizanga ebintu bingi mu ngero. N'abayigiriza ng'agamba nti, <sup>3</sup> **"Muwulirize. Waaliwo omulimi eyafuluma okusiga ensigo.** <sup>4</sup> **Bwe yali ng'azimansa ng'asiga mu nnimiro, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekukubo ennyonyi ne zijja ne zizirya.** <sup>5</sup> **N'endala ne zigwa ku ttaka ery'ekyaziyazi awatali ttaka lingi, ezo ne zimera mangu kubanga tezaali mu ttaka gwanvu.** <sup>6</sup> **Awo omusana bwe gwayaka ne zikalirawo, kubanga emirandira gyalii kungulu.** <sup>7</sup> **Endala ne zigwa mu maggwa. Awo ensigo ne zikula kyokka amaggwa ne gazitta ne zitabala bibala.** <sup>8</sup> **Endala ne zigwa ku ttaka eddungi, ezo ne zibala ebibala, ezimu emirundi amakumi asatu, endala emirundi nkaaga, n'endala kikumi."**

<sup>9</sup> N'abagamba nti, **"Oyo alina amatu agawulira awulire."**

<sup>10</sup> Awo bwe yasigala yekka, abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abantu abalala, ne bamubuuzza amakulu g'engerero ezo ze yabagerera. <sup>11</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Mmwe muweereddwa omukisa okumanya ekyama ekifa ku bwakabaka bwa Katonda ekyakisibwa abantu abalala abali ebweru waabwo."**

<sup>12</sup> **"Balaba bulabi naye nga tebeetegereza, era n'okuwulira bawulira naye tebategeera, si kulwa nga bakyuka ne basonyiyibwa."**

<sup>13</sup> **"Kale obanga temutegedde makulu ga lugero luno olwangu bwe luti mulitegeera mutya endala ze njenda okweyambisa nga njigiriza?"** <sup>14</sup> **Omusizi asiga ekigambo y'asiga.** <sup>15</sup> **Ate ensigo ezaagwa mu mabbali g'ekukubo, be bawulira ekigambo, amangwago Setaani n'ajja n'akibatwalako.** <sup>16</sup> **Ate ensigo ezaagwa ku byaziyazi, gy'emitima gy'abantu abawulira ekigambo amangwago ne bakyaniriza n'essanyu.** <sup>17</sup> **Naye tebalina mirandira, babeera bulungi okusooka, naye olutuukibwako ebizibu oba okuyigganyizibwa olw'ekigambo amangwago babivaako.** <sup>18</sup> **Ate endala ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo,** <sup>19</sup> **naye okweraliikirira n'okusikirizibwa eby'obugagga n'okwegomba ebintu ebirala, bizikiriza ekigambo ne kitabala bibala.** <sup>20</sup> **Ettaka eddungi gy'emitima gy'abantu abawulira ekigambo ne bakkiririza ddala era ne bavaamu ebibala, emirundi amakumi asatu, abalala emirundi nkaaga, n'abalala kikumi."**

<sup>21</sup> Awo Yesu n'ababuuza nti, **"Waliwo omuntu akoleeza ettaala n'agivuunikako ekibbo oba n'agiteeka wansi w'ekitanda? Naye omuntu bw'akoleeza ettaala tagiteeka ku kikondo waggulu?"** <sup>22</sup> **Kubanga buli kintu kyonna ekikolebwa mu kyama kaakano, ekiseera kirituuka ne kiragibwa mu lwatu.** <sup>23</sup> **Alina amatu agawulira awulire.** <sup>24</sup> **Naye mwegendereze ebyo bye mbayigiriza.** <sup>25</sup> **Alina aliweebwa na buli atalina aliggyibwako n'ebyo by'alina."**

*Olugero lw'Ensigo Ekula*

<sup>26</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, **"Obwakabaka bwa Katonda bufaanaanyirizibwa n'omusizi asiga ensigo mu ttaka.** <sup>27</sup> **Ekiro yeebaka, n'emisana ne yeekolera by'ayagala, mu kiseera ekyo kyonna ensigo ziba zimera, naye ate nga takimanyi.** <sup>28</sup> **Ku bwalyo**

**ettaka lireeta ekibala. Ensigo zisooka kusindika bulimi bwazo okuva mu ttaka, amatabi ne gajjako ebirimba by'enjaano.**  
<sup>29</sup> **Enjaano bw'eyengera omusizi ayanguwa mangu n'akwata akayuuyo, kubanga amakungula gatuuse."**

<sup>30</sup> Awo Yesu n'ayongera n'abagamba nti, **"Obwakabaka bwa Katonda tunaabugeraageranya na ki? Oba tukoze lugero ki okubunnyonnyola?"** <sup>31</sup> **Bufaananyizibwa n'akasigo aka kaladaali! Kubanga newaakubadde katono nnyo okusinga ensigo zonna ez'oku nsi,** <sup>32</sup> **naye kavaamu omuti omunene nga gulina amatabi amanene, ennyonyi ez'omu bbanga mwe ziyinza okuzimba ebisu byazo."**

<sup>33</sup> Yesu n'abuulira abantu ekigambo kya Katonda ng'akozesa engero nnyingi ezifaanana ng'ezo, nga bwe baasobolanga okuwulira. <sup>34</sup> Yesu bwe yabanga ayigiriza ebibiina yakozesanga engero, naye bwe yadanga ebbali n'abayigirizwa be n'abannyonnyola amakulu agali mu ngero ezo.

### *Yesu Akkakkanya Omuyaga*

<sup>35</sup> Ku lunaku olwo obudde nga buwungedde Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Tuwunguke tulage emitala."** <sup>36</sup> N'aleka awo ekibiina, abayigirizwa be ne balinnya mu lyato Yesu mwe yali ne bagenda naye. Abantu abamu ne babagobera mu maato agaabwe. <sup>37</sup> Amangwago omuyaga mungi nnyo ne gukunta n'amayengo amagulumivu ne geeyiwa mu lyato ne libulako katono okujjula amazzi. <sup>38</sup> Yesu yali agalamidde emabega mu lyato nga yeezizise omutto yeebase. Awo abayigirizwa be ne bamuzuukusa nga bagamba nti, "Omuyigiriza, ggwe tofaayo nga ffenna tugenda okusaanawo?"

<sup>39</sup> N'azuukuka n'aboggolera omuyaga n'agamba ennyanja nti, **"Tteeka, sirika."** Omuyaga ne gusirika n'ennyanja n'eteekera ddala.

<sup>40</sup> N'ababuza nti, **"Lwaki mutidde? Temunnaba kubeera na kukkiriza?"**

<sup>41</sup> Ne batya nnyo, ne beebuuza nti, "Ono ye ani, embuyaga n'ennyanja gwe bigondera?"

## 5

### *Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka emitala w'ennyanja mu nsi y'Abageresene. <sup>2</sup> Yesu bwe yali yaakava mu lyato omuntu eyaliko omwoyo omubi n'ajja gy'ali ng'ava mu malaalo. <sup>3</sup> Omuntu ono yasulanga mu malaalo era yali alaluse nnyo nga tewakyali na muntu asobola kumusiba. <sup>4</sup> Emirundi mingi baagezangako okumussa ku mpingu n'okusiba amagulu ge n'enjegere naye byonna ng'abikutulakutula. Ne wataba na muntu w'amaanyi ayinza kumusiba kumunyweza. <sup>5</sup> Naye bulijjo yatambulanga emisana n'ekiro mu malaalo ne mu nsozi. Yawowoggananga nga bw'akaaba era nga bwe yeesaala n'amayinja.

<sup>6</sup> Awo bwe yalengera Yesu ng'akyali walako ku nnyanja n'adduka n'agenda eryato we lyagoba, n'asinja Yesu. <sup>7</sup> N'aleekaana nnyo nti, "Onjagaza ki, ggwe Yesu, Omwana wa Katonda, Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayirira, olw'ekisa kya Katonda, tombonyaabonya." <sup>8</sup> Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi okuva ku musajja.



<sup>9</sup> Awo Yesu n'amubuuza nti, "**Erinnya lyo ggw'ani?**" N'addamu nti, "Erinnya lyange nze Ligyoni, kubanga tuli bangi." <sup>10</sup> N'amwegayirira nnyo aleme okumugoba mu kitundu ekyo.

<sup>11</sup> Awo waaliwo eggana ly'embizzi nnyingi nnyo ku lusozi nga zirya. <sup>12</sup> Omwoyo omubi ne gwegayirira Yesu nti, "Tusindike mu mbizzi ziri." <sup>13</sup> Yesu n'abakkiriza, ne bava ku musajja ne bayingira mu ggana ly'embizzi. Awo eggana ly'embizzi lyonna ne liserengetera ku kagulungujjo ne lyeyiwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo.

<sup>14</sup> Awo abaali bazirunda ne badduka mangu ne bagenda bategeeze ab'omu kibuga ne mu byalo ebiriraanyeewo. Abantu bangi ne bajja okulaba ebibaddewo. <sup>15</sup> Ekibiina ky'abantu ne kikunjaana awali Yesu, naye bwe baalaba omusajja eyaliko ligyoni ng'ayambadde bulungi era ng'ategeera bulungi, ne batya nnyo.

<sup>16</sup> Abo abaaliwo ne babategeeza ebyatuuka ku musajja eyaliko ddayimooni n'ebyatuuka ku mbizzi. <sup>17</sup> Awo abantu ne batandika okwegayirira Yesu abaviire!

<sup>18</sup> Yesu bwe yali ng'alinnya mu lyato, omusajja eyali abaddeko baddayimooni n'amwegayirira bagende bonna. <sup>19</sup> Yesu n'atakkiriza, n'amugamba nti, "**Ddayo ewammwe mu bantu bo obabuulire ebintu byonna Mukama by'akuledde era nga bw'akusaasidde.**"

<sup>20</sup> Awo omusajja oyo n'agenda ng'atambula mu Dekapoli\* (ebibuga eby'omu kitundu ekyo) ng'abuulira abantu Katonda bye yali amukoledde byonna. Bonna abaabiwulira ne bawuniikirira nnyo.

#### *Omuwala Eyali Afudde, n'Omukazi Omulwadde*

<sup>21</sup> Awo Yesu n'awunguka mu lyato nate n'atuuka emitala w'ennyanja. Abantu bangi ne bakunjaanira w'ali ku lubalama lw'ennyanja. <sup>22</sup> Omukulu w'ekunjaanira erinnya lye Yayiro n'ajja n'agwa w'ali, <sup>23</sup> n'amwegayirira nnyo ng'agamba nti, "Muwala wange abulako katono okufa. Nkwegayiridde jjangu omukwateko omuwonye."

<sup>24</sup> Awo Yesu n'agenda naye n'ekibiina ky'abantu kinene ne kimugoberera nga bagenda bamunyigiriza. <sup>25</sup> Mu kibiina omwo mwalimu omukazi eyali amaze emyaka kkumi n'ebiri nga mulwadde ekikulukuto ky'omusaayi. <sup>26</sup> Yali yeewuubye mu basawo bangi abaamujanjabanga okumala emyaka egyo gyonna; ne byonna bye yalina nga bimuweddeko, obulwadde ne butawona wabula okweyongera obweyongezi. <sup>27</sup> Yali awulidde ebikwata ku Yesu. Bw'atyo n'ajja nga yeenyigiriza mu kibiina ky'abantu n'atuuka emabega wa Yesu, n'akoma ku kyambalo kye. <sup>28</sup> Kubanga yagamba mu mutima gwe nti, "Ne bwe nnaakoma obukomi ku kyambalo kye nzija kuwona." <sup>29</sup> Awo olwakikomako, amangwago ekikulukuto ky'omusaayi ne kikalira n'ategerera ddala ng'awonye.

<sup>30</sup> Amangwago Yesu n'awulira ng'amaanyi agamuvuddemu, n'akyukira ekibiina ky'abantu n'abuza nti, "**Ani akutte ku kyambalo kyange?**"

<sup>31</sup> Naye abayigirizwa be ne bamuddamu nti, "Ku bantu abangi bati abakunyigiriza oyinza otya okubuuza nti, '**Ani ankutteko?**'"

\* **5:20** dekapoli kitegeeza ebibuga kkumi ebiri awamu

<sup>32</sup> Naye Yesu ne yeetoolooza amaaso ge mu bonna alabe oyo amukutteko. <sup>33</sup> Awo omukazi bwe yategeera ekituusewo n'ajja eri Yesu ng'atidde nnyo era ng'akankana, n'agwa awo mu maaso ga Yesu n'amutegeeza amazima gona. <sup>34</sup> Yesu n'agamba omukazi nti, **"Omuwala, okukkiriza kwo kukuwonyezza, genda mirembe obulwadde bwo buwonedde ddala."**

<sup>35</sup> Naye yali akyayogera n'omukazi ababaka ne batuuka nga bava mu maka g'omukulu w'ekunjaaniri, ne babikira Yayiro nti, "Omuwala afudde, noolwekyo tekikyetaagisa kuteganya Muyigiriza."

<sup>36</sup> Yesu n'awulira ebigambo ebyayogerwa wabula n'agamba omukulu w'ekunjaaniri nti, **"Totya, ggwe kkiriza bukkiriza."**

<sup>37</sup> Awo Yesu n'aziyiza ekibiina kyonna okugenda naye, okuggyako Peetero ne Yakobo ne Yokaana muganda wa Yakobo. <sup>38</sup> Bwe baatuuka mu nju y'omukulu w'ekunjaaniri, n'alaba okwaziirana ng'abantu bakaaba nga bakuba ebiwoobe. <sup>39</sup> Bwe yayingira mu nju n'agamba abantu nti, **"Mwaziiranira ki n'okukuba ebiwoobe? Omwana tafudde naye yeebase bwebasi!"** <sup>40</sup> Awo abantu bonna ne bamusekerera nnyo.

Naye n'abagamba bonna bafulume mu nju. N'atwala abazadde b'omwana n'abayigirizwa be abasatu n'ayingira nabo mu kisenge omwana mwe yali. <sup>41</sup> Yesu n'akwata omwana ku mukono n'amugamba nti, **"Talisa kumi!"** amakulu nti, **"Omuwala golokoka!"** <sup>42</sup> Amangwago omuwala eyali aweza emyaka kkumi n'ebiri, n'ayimirira n'atambulatambula. Abaaliwo ne bawuniikirira nnyo. <sup>43</sup> Naye Yesu n'abakuutira nnyo baleme okubuulirako omuntu yenna. Awo n'abalagira bawe omwana ekyokulya.

## 6

### *Nnabbi Tabulwa Kitiibwa Okuggyako Ewaabwe*

<sup>1</sup> Yesu n'ava mu kitundu ekyo n'abayigirizwa be n'addayo mu kibuga ky'ewaabwe.\* <sup>2</sup> Olunaku lwa Ssabiiti bwe lwatuuka n'agenda mu kkunjaaniri okuyigiriza, abantu bangi abaaliwo ne beewuunya nnyo bwe baawulira bw'ayigiriza, ne bawuniikirira ne beebuuza nti, "Bino byonna yabiyigira wa era magezi ga ngeri ki ono ge yaweebwa n'eby'amagero ebyenkanidde wano by'akola?" <sup>3</sup> Ne beebuuza nti, "Ono si ye mwana w'omubazzi? Maliyamu si ye nnyina, ne baganda be si be ba Yakobo, ne Yose, ne Yuda ne Simooni? Ne bannyina tetubeera nabo kuno?" Ekyo ne kibatawanya mu mutima.

<sup>4</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Nnabbi aweebwa ekitiibwa buli wantu okuggyako mu nsi y'ewaabwe ne mu bantu be ne mu maka ge waabwe."** <sup>5</sup> Naye teyakolerayo byamagero bingi okuggyako abalwadde abatonoto be yakwatako n'abawonya. <sup>6</sup> N'awuniikirira nnyo okulaba nga tebamukkirizza. Awo n'agenda ng'ayigiriza mu byalo ebiriraanyeewo.

### *Yesu Atuma Ekkumi n'Ababiri*

<sup>7</sup> Awo Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'abatuma babiri babiri era n'abawa obuyinza okugoba emyoyo emibi ku bantu.

\* **6:1** Ekibuga ky'ewaabwe ekyogerwako ky'ekibuga ky'e Nazaaleesi

8 N'abakuutira obutatwala kantu konna okuggyako omuggo ogw'okutambuza gwokka nti, **"Temutwala mmere wadde akagugu newaakubadde ensimbi mu lukoba.** 9 Mwambale engatto naye temutwala kkanzu yakubiri." 10 N'abagamba nti, **"Era buli nnyumba gye munaayingirangamu musulanga omwo okutuusa lwe muliva mu kibuga ekyo.** 11 Era bwe mutuukanga mu kifo ne batabaaniriza yadde okubawuliriza, bwe mubanga muvaayo mukunkumuliranga mu kifo omwo enfuufu ey'omu bigere byammwe, okuba akabonero gye bali."

12 Awo abayigirizwa ne bagenda nga babuulira buli muntu nti, "Mwenenye." 13 Ne bagoba baddayimooni bangi ku bantu, ne basiiga abalwadde amafuta ne babawonya.

14 Awo Kabaka Kerode n'awulira ettutumu lya Yesu, kubanga yali ayogerwako wonna olw'ebyamagero bye yakolanga. Naye Kerode n'alowooza nti Yokaana Omubatiza y'azuukidde, kubanga abantu baayogeranga nti, "Tewali muntu mulala ayinza kukola byamagero nga bino."

15 Naye abalala ne balowooza nti, "Eriya."

N'abalala ne bagamba nti, "Nnabbi ng'omu ku bannabbi ab'edda."

16 Kerode bwe yabiwulira ye n'agamba nti, "Oyo Yokaana, omusajja gwe natemako omutwe, y'azuukide mu bafu."

17 Kubanga Kerode yennyini ye yatuma abaserikale be ne bakwata Yokaana Omubatiza ne bamuggalira mu kkomera, olwa Kerudiya muka muganda we Firipo, Kerode gwe yali awasizza. 18 Yokaana yagamba Kerode nti, "Si kituufu okutwala Kerudiya muka muganda wo Firipo." 19 Kerudiya n'ayagala okutta Yokaana yeesasuze, naye nga tayinza. 20 Kubanga Kerode yatyanga Yokaana Omubatiza, ng'amuwa ekitiibwa ng'omuntu wa Katonda ow'amazima era omutukuvu, era ng'amukuuma. Era Kerode bwe yayogeranga ne Yokaana ng'emmeeme ye tetereera, so nga yali ayagala nnyo okuwuliriza by'amugamba.

21 Naye olwali olwo, Kabaka Kerode n'afumba embaga ku lunaku lw'amazaalibwa ge, n'ayita abakungu be n'abakulu b'abaserikale n'abaami bonna abatutumufu mu Ggaliraaya. 22 Awo muwala wa Kerudiya yennyini n'ajja n'azina nnyo, n'asanyusa Kerode n'abagenyi be yali atudde nabo ku mbaga.

Awo Kabaka Kerode n'agamba omuwala nti, "Nsaba kyonna ky'oyagala nange nnaakikuwa." 23 Era n'ayongera okumulayirira nti, "Kyonna kyonna ky'ononsaba yadde ekitundu ky'obwakabaka bwange nnaakikuwa!"

24 Awo omuwala n'afuluma ne yeebuuza ku nnyina. Nnyina n'amugamba nti, "Saba omutwe gwa Yokaana Omubatiza!"

25 Omuwala n'addayo mangu eri kabaka n'amusaba nti, "Njagala ompe kaakano, ku ssowaani, omutwe gwa Yokaana Omubatiza!"

26 Kino ne kinakuwaza nnyo kabaka, n'anyiikaala nnyo, kyokka olwokubanga yali amaze okulayira n'okweyama ng'abagenyi be bawulira, n'atya okumenya obweyamo bwe. 27 Bw'atyo n'ayita omuserikale we, n'amulagira agende aleete omutwe gwa Yokaana. Omuserikale n'agenda mu kkomera, n'atemako Yokaana omutwe, 28 n'aguleeteera ku lutiba, n'aguwa omuwala n'omuwala n'agutwalira

nnyina. <sup>29</sup> Abayigirizwa ba Yokaana bwe baategeera ne bajja ne baggyawo omulambo gwe, ne bagutwala ne baguziika.

*Okukomawo kw'Abatume gye baagenda Okubuulira*

<sup>30</sup> Awo abatume ne bakomawo awali Yesu ne bamunnonnyola byonna bye baakola ne bye baayigiriza. <sup>31</sup> N'abagamba nti, **"Mujje tugende mu kifo eteri bantu tuwummuleko."** Kubanga baali babuliddwa n'akaseera ak'okuliiramu ku mmere olw'abantu abangi abajjanga gye bali; bano baabanga baakavaawo ate ng'abalala bajja.

<sup>32</sup> Bwe batyo ne balinnya mu lyato ne bagenda mu kifo ekiwolerevu eteri bantu.

*Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano*

<sup>33</sup> Naye abantu bangi abaava mu bibuga bingi ne babalaba nga bagenda ne bategeera gye baali bagenda ne badduka okwetooloola ku lukalu ne babeesookayo. <sup>34</sup> Yesu bwe yava mu lyato n'alaba ekibiina ky'abantu bangi abaali bakunjaanye n'abasaasira nga bali ng'endiga ezitalina musumba. Awo n'atandika okubayigiriza ebintu bingi.

<sup>35</sup> Awo obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ne bajja awali Yesu ne bamugamba nti, "Ekifo kino kya ddungu ate n'obudde buwungedde. <sup>36</sup> Abantu basiibule bagende beegulire emmere mu byalo ne mu bibuga ebiriraanye wano."

<sup>37</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Mmwe mubawe ekyokulya."** Ne bamubuza nti, "Tugende tubagulire emmere nga ya dinaali ebikumi bibiri, tugibawe balye?"

<sup>38</sup> Yesu n'ababuza nti, **"Mulina emigaati emeka? Mugende mulabe."** Bwe baamala okwetegereza ne bamugamba nti, "Waliwo emigaati etaano n'ebyennyanja bibiri."

<sup>39</sup> Awo Yesu n'alagira abantu bonna batuule wansi ku muddo mu bibinja. <sup>40</sup> Awo ne batuula mu bibinja, eby'abantu ataano ataano, awalala kikumi kikumi. <sup>41</sup> Yesu n'atoola emigaati etaano n'ebyennyanja ebibiri n'ayimusa amaaso ge eri eggulu ne yeebaza Katonda. N'amanyaamenya emigaati n'ebyennyanja ebibiri, n'abiwa abayigirizwa be ne bagabula abantu bonna ne babuna. <sup>42</sup> Bonna ne balya ne bakkuta. <sup>43</sup> Ne bakunjaanya obukunkumuka bw'emigaati n'obw'ebyennyanja ebisero kkumi na bibiri. <sup>44</sup> Abasajja abaalya emigaati baali enkumi ttaano.

*Yesu Atambulira ku Mazzi*

<sup>45</sup> Amangwago Yesu n'alagira abayigirizwa be basaabale mu lyato bawunguke bagende emitala w'ennyanja e Besusayida abasange eyo, ng'amaze okusiibula ebibiina by'abantu. <sup>46</sup> Bwe yamala okubasiibula n'alinnya ku lusozi okusaba.

<sup>47</sup> Awo obudde bwe bwawungeera, Yesu ng'asigadde yekka ku lukalu, <sup>48</sup> n'abalengera nga bategana n'eryato kubanga waaliwo omuyaga mungi n'amayengo amagulumivu ebyabafulumu mu maaso gye baali balaga. Awo obudde bwali bunaatera okukya nga ku ssaawa mwenda ez'ekiro, n'ajja gye bali ng'atambulira ku mazzi, n'aba ng'ayagala okubayitako. <sup>49</sup> Naye bwe baamulaba ng'atambulira ku nnyanja ne baleekaana nnyo, bonna, nga batidde, kubanga baalwoowa nti muzimu, <sup>50</sup> kubanga bonna baamulaba ne batya.

Naye n'ayanguwa okwogera nabo, n'abagamba nti, **"Mugume omwoyo. Ye Nze, temutya."** <sup>51</sup> Awo n'alinnya mu lyato, omuyaga ne gulekeraawo okukunta! Abayigirizwa be ne bawuniikirira nnyo. <sup>52</sup> Tebategeera kyamagero eky'emigaati kubanga emitima gyabwe gyali mikakanyavu.

*Yesu Awonya Abalwadde e Genesaleeti*

<sup>53</sup> Awo eryato lyabwe bwe lyagoba ku lubalama lw'ennyanja Genesaleeti, <sup>54</sup> ne bavaamu. Abantu bwe balaba Yesu, amangwago ne bamutegeererawo. <sup>55</sup> Ne babuna mu bitundu ebyali biriraanyeeewo nga bamuleetera abalwadde nga basituliddwa ku butanda. <sup>56</sup> Wonna wonna gye yagandanga, mu byalo, mu bibuga, mu butale ne ku nguudo ne baleeta abalwadde ne bamwegayirira waakiri bakwateko bukwasu ku lukugiro lw'ekyambalo kye. Era bonna abaakikwatako ne bawona.

## 7

*Obulombolombo bw'Abayudaaya*

<sup>1</sup> Awo abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka abamu abaali bavudde e Yerusaalemi ne bakuŋŋaanira awali Yesu. <sup>2</sup> Ne balaba abamu ku bayigirizwa be nga balya tebanaabye mu ngalo. <sup>3</sup> Kubanga Abafalisaayo n'Abayudaaya bonna tebaalyanga nga tebasoose kunaaba mu ngalo n'obwegendereza ng'empisa zaabwe bwe zaali. <sup>4</sup> Era bwe baddanga eka nga bava mu katale, ekyo kye baasookanga okukola nga tebannaba kukwata ku kyakulya kyonna. Waliwo n'obulombolombo obulala bwe baagobereranga ng'okulongoosa ensuwa zaabwe, n'ebikopo, n'ebbinika n'essowaani, n'ebirala bingi.

<sup>5</sup> Awo Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne babuuzza Yesu nti, "Lwaki abayigirizwa bo tebagoberera mpisa za bajjajjaffe ez'edda? Kubanga balya nga tebanaabye mu ngalo."

<sup>6</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Bannanfuusi mmwe! Nnabbi Isaaya yaboogerako bulungi ebyobunnabbi bwe yagamba nti, 'Abantu bano banzisaamu ekitiibwa kya ku mimwa, naye emitima gyabwe tegindiiko.**

<sup>7</sup> **Okusinza kwabwe tekuliimu nsa; kubanga bayigiriza bulombolombo bwabwe.'**

<sup>8</sup> **Muleka ebiragiro ebiva eri Katonda ne mugoberera obulombolombo bw'abantu."**

<sup>9</sup> N'abagamba nate nti, **"Munyooma ekiragiro kya Katonda, ne muggumiza obulombolombo bwammwe.** <sup>10</sup> **Musa yagamba nti, 'Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.'** Era n'agamba nti, **'Omuntu yenna ayogera obubi ku kitaawe oba nnyina anattibwanga.'** <sup>11</sup> **Naye mmwe mugamba nti kituufu omuntu okulagajjalira bakadde be nga bali mu kwetaaga n'abagamba bugambi nti, 'Mmunsonyiwe, kubanga kye nandibawadde ye Korubaani\*.'** <sup>12</sup> **"Omuntu temumukkiriza kubeerako ky'akolera kitaawe oba nnyina.** <sup>13</sup> **Bwe mutyo munyooma ekigambo kya**

\* 7:11 Korubaani kitegeeza ekintu ekyawuddwako okuweebwa Katonda. Korubaani kyakozesebwanga mu mateeka ga Musa okukubiriza abaana okufaayo ku bazadde baabwe, ate n'abayigiriza b'amateeka baakozesanga ekirayiro kya Korubaani okufuga abagoberezi baabwe

**Katonda mulyoke mutuukirize obulombolombo bwammwe bwe mwaweewa. N'ebirala bingi ebiri ng'ebyo bye mukola."**

*Ebyonoona Omuntu*

<sup>14</sup> Awo Yesu n'ayita ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, **"Mmwe mwenna, mumpulirize, era mutegeere.** <sup>15</sup> **Ebintu ebiyingira mu muntu si bye byonoona empisa ze, wabula ebyo ebiva mu mutima gwe bye bizoonona.** <sup>16</sup> **(Omuntu alina amatu agawulira awulirize.)"**

<sup>17</sup> Yesu n'aviira ekibiina n'ayingira mu nnyumba, abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'ebigambo bye yayogera. <sup>18</sup> N'abaddamu nti, **"Nammwe temutededde? Temutegeera nti buli kintu ekiyingira mu muntu si kye kimwonoona?"** <sup>19</sup> **Olw'okuba nga tekiyingira mu mutima gwe naye kiyingira mu lubuto lwe ne kiryoka kigenda mu kabuyonjo."** Mu kwogera atyo Yesu yakakasa nga buli kyakulya bwe kiri ekirongoofu.

<sup>20</sup> Era n'ayongerako na bino nti, **"Ebirowoozo by'omuntu bye bimwonoona.** <sup>21</sup> **Kubanga mu mutima gw'omuntu mwe muva ebirowoozo ebibi eby'obukaba, n'obubbi, n'obutemu, n'obwenzi,** <sup>22</sup> **n'okwegomba, n'omutima omubi, n'obukuusa, n'obumenyi bw'amateeka, n'obugya, n'okusekeeterera, n'obusirusiru.** <sup>23</sup> **Ebibi bino byonna biva munda mu muntu ne bimwonoona."**

*Okukkiriza kw'Omukazi Omusulofoyiniiki*

<sup>24</sup> Awo Yesu n'alaga mu bitundu by'e Ttuulo, n'atayagala kitegeerekeke nti ali mu bitundu ebyo, naye ne kitasoboka. <sup>25</sup> Omukazi eyalina muwala we ng'aliko omwoyo omubi, olwawulira nga Yesu yaakatuuka, n'ajja eri Yesu, n'agwa ku bigere bye. <sup>26</sup> Omukazi teyali Muyudaaya, yali Musulofoyiniiki, n'amwegayirira agobe dayimooni ku mwana we.

<sup>27</sup> Yesu n'agamba omukazi nti, **"Omwana asaana asoke akkute, kubanga tekiba kituufu okuddira emmere y'omwana okugisulira embwa."**

<sup>28</sup> Naye omukazi n'amuddamu nti, "Ekyo bwe kiri, ssebo, naye era n'embwa ezibeera wansi mu mmeza, ziweebwa ku bukunkumuka obuva ku sswaani z'abaana."

<sup>29</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Olw'ekigambo ekyo, weddireyo eka, kubanga dayimooni avudde ku muwala wo."**

<sup>30</sup> Omukazi bwe yaddayo eka yasanga muwala we agalamidde awo ku kitanda, nga muteefu era nga dayimooni amuvuddeko.

<sup>31</sup> Yesu bwe yava mu Ttuulo n'agenda e Sidoni, eyo gye yava n'addayo ku nyanja ey'e Ggaliraaya ng'ayitira mu "Bibuga Ekkumi" (Dekapoli). <sup>32</sup> Awo ne bamuleetera omusajja omuggavu w'amatu ate nga tayogera, abantu bonna ne beegayirira Yesu amusseeko emikono gye amuwonye.

<sup>33</sup> Yesu n'agya omusajja mu bantu n'amulaza wabbali, n'assa engalo ze mu matu g'omusajja; n'awanda amalusu, n'agasiiga n'olonwe lwe ku lulimi lw'omusajja. <sup>34</sup> Awo Yesu n'atunula waggulu n'assa ekikkowe, n'alyoka alagira omusajja nti, **"Efasa!"** ekitegeeza nti, **"Gguka."** <sup>35</sup> Amangwago amatu g'omusajja ne gagguka n'awulira buli kintu era n'ayogera bulungi!

<sup>36</sup> Yesu n'akuutira ekibiina baleme kutegeezaako balala ku bigambo ebyo okubisaasaanya, naye bo ne beeyongera okutegeeza. <sup>37</sup> Kye yakola kyali kibayitiriddeko. Ne boogera nga batenda Yesu nti, "Buli ky'akola kya kyewuunyo, aggula n'amatu ga bakiggala n'ayogeza ne bakasiru!"

## 8

### *Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ennya*

<sup>1</sup> Mu biseera ebyo, ebibiina ne byeyongera obunene nate, abantu emmere n'ebaggwaako. Yesu n'ayita abayigirizwa be n'abagamba nti, <sup>2</sup> **"Abantu bano bankwasa ekisa, kubanga baakamala nange ennaku ssatu, naye tebalina kyakulya.** <sup>3</sup> **Singa mbasiibula baddeyo ewaabwe nga tebalidde, enjala ejja kubasuula ku kkubo! Ate abamu bava wala."**

<sup>4</sup> Abayigirizwa ne bamubuuza nti, "Emigaati tunaagiggya wa wano mu ddungu eginaamala abantu bano bonna?"

<sup>5</sup> Yesu n'ababuuza nti, **"Mulinawo emigaati emeka?"** Ne baddamu nti, "Musanvu."

<sup>6</sup> Awo Yesu n'alagira abantu batuule wansi. N'addira emigaati omusanvu, ne yeebaza Katonda, n'agimenyaamenyamu, n'agiwa abayigirizwa be ne bagitwalira ekibiina ne babagabula. <sup>7</sup> Era baalina wo n'ebyenyanja bitono, nabyo Yesu n'abiwa omukisa n'agamba abayigirizwa be babigabule abantu. <sup>8</sup> Abantu bonna ne balya okutuusa lwe bakkuta, ne bakunjaanya ebyabalema ebisero musanvu ebijjudde. <sup>9</sup> Mu kibiina ekyo mwalimu abantu ng'enkumi nnya. N'abasiibula. <sup>10</sup> Amangwago n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be n'ajja mu kitundu eky'e Dalumanusa.

### *Abafalisaayo Basaba Yesu Akabonero Akava mu Ggulu*

<sup>11</sup> Abafalisaayo ne bajja gy'ali ne batandika okuwakana naye nga banoonya akabonero akava mu ggulu nga bamugezesa. <sup>12</sup> Yesu n'assa ekikkowe, n'abagamba nti, **"Lwaki omulembe guno gunoonya akabonero? Ddala ddala mbagamba nti, Tewali kabonero kajja kuweebwa mulembe guno."** <sup>13</sup> N'abaviira n'asaabala mu lyato n'alaga ku ludda olulala olw'ennyanja.

### *Ekizimbulukusa ky'Abafalisaayo n'ekya Kerode*

<sup>14</sup> Abayigirizwa beerabira okutwala emigaati egiwera; baalina omugaati gumu gwokka mu lyato. <sup>15</sup> Yesu n'abakuutira nti, **"Mwekume ekizimbulukusa eky'Abafalisaayo n'ekizimbulukusa eky'a Kerode."**

<sup>16</sup> Ne boogeraganya bokka ne bokka nti tebalina migaati.

<sup>17</sup> Yesu bwe yakimanya n'abagamba nti, **"Lwaki mugambagana nti temulina migaati? Era temunnategeera? Emitima gyammwe gikyali mikakanyavu?"** <sup>18</sup> **Lwaki temulaba, ate nga mulina amaaso? Lwaki temuwulira ate nga mulina amatu? Temujukira?** <sup>19</sup> **Mwerabidde emigaati etaano gye namenyanenyamu okuliisa abantu enkumi ettaano? Ebisero byali bimeka eby'obukunkumuka bye mwakunjaanya?"**

Ne baddamu nti, "Kkumi na bibiri."

20 N'ababuuzza nti, **"Ate abantu bwe baali enkumi ennya n'emigaati omusanvu, mwakunjaanya ebisero by'obutundundu bwe baalemwa bimeka?"**

Ne baddamu nti, "Musanvu." 21 N'abagamba nti, **"Era temunnategeera?"**

*Yesu Awonya Omuzibe w'Amaaso mu Besusayida*

22 Awo bwe baatuuka mu Besusayida, ne wabaawo abantu abaa-muleetera omusajja omuzibe w'amaaso, ne bamwegayirira amukwateko. 23 Yesu n'akwata omuzibe w'amaaso ku mukono n'amufulumya ebweru w'akabuga ako. N'awanda amalusu ku maaso g'omusajja n'agakwatako, n'amubuuza nti, **"Kaakano waliwo ky'olaba?"**

24 Omusajja n'amagamaga, n'addamu nti, "Yee! Ndaba abantu kyokka balabika ng'emiti egitambula."

25 Yesu n'ayongera okukwata ku maaso g'omusajja, omusajja n'azibuka amaaso n'awonera ddala buli kintu n'akiraba bulungi.

26 Yesu n'amutuma mu maka g'ewaabwe ng'amugamba nti, **"Toddayo mu kyalo."**

*Peetero Ayatula Kristo*

27 Awo Yesu n'abayigirizwa be, ne bagenda mu bubuga obw'e Kayisaliya eky'a Firipo. Naye bwe baali batambula, Yesu n'ababuuzza nti, **"Abantu bampita ani?"**

28 Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, "Yokaana Omubatiza, abalala Eriya, naye abalala nti omu ku bannabbi."

29 Kwe kubabuuzza nti, **"Naye mmwe mumpita ani?"** Peetero n'addamu nti, "Ggwe Kristo."

30 Naye Yesu n'abakuutira baleme okukibuulirako omuntu yenna!

*Yesu Alanga Okufa kwe n'Okuzuukira kwe*

31 Awo Yesu n'atandika okubabuulira nti, "Kigwanidde Omwana w'Omuntu okubonaabona ennyo, n'okugaanibwa abakadde, ne bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka, n'okuttibwa, n'oluvannyuma lw'ennaku ssatu okuzuukira." 32 Yayogera nabo ku nsonga zino zonna mu lwatu, Peetero kyeyava amuzza wabwali n'atandika okumunyenya.

33 Yesu n'akyuka n'atunuulira abayigirizwa be, n'alyoka anenya Peetero nti, **"Setaani dda ennyuma wange, kubanga tolowooza ku bya Katonda wabula olowooza ku by'abantu."**

34 Awo Yesu n'ayita ekibiina wamu n'abayigirizwa be, n'abagamba nti, **"Obanga waliwo omuntu ayagala okungoberera, asaanidde okwefiiriza asitule omusaalaba gwe alyoke angoberere."**

35 **Kubanga buli eyeemalira ku bulamu bwe, alibufiirwa. Naye oyo awaayo obulamu bwe ku lwange ne ku lw'Enjiri alibuwonya.**

36 **Kale omuntu agasibwa ki singa alya ensi yonna, naye n'afiirwa obulamu bwe?** 37 **Omuntu ayinza kuweebwa ki, akiwanyise olw'obulamu bwe?** 38 **Era buli muntu yenna ankwatirwa ensonyi, n'ebigambo byange ne bimukwasa ensonyi mu mulembe guno ogutali mwesigwa era ogujjudde ebibi, Omwana w'Omuntu alimukwatirwa ensonyi bw'alijja mu kitiibwa kya Kitaawe ne hamalayika abatukuvu."**



## 9

*Okufuusibwa kwa Yesu*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, Abamu ku bantu abali wano tebalifa okuggyako nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda nga bujja n'amaanyi."**

<sup>2</sup> Bwe waayitawo ennaku mukaaga Yesu n'atwala Peetero ne Yakobo ne Yokaana n'abakulembera ne bagenda ku ntikko y'olusozi oluwanvu ne babeera eyo bokka. Amangwago n'afuusibwa nga balaba, <sup>3</sup> ebyambalo bye ne byeruka nnyo, nga tewali muntu ku nsi asobola kubyoza kubituusa awo! <sup>4</sup> Awo Eriya ne Musa ne babalabikira ne batandika okwogera ne Yesu!

<sup>5</sup> Peetero n'agamba Yesu nti, "Labbi, kirungi tubeere wano, tubazimbire ensiisira ssatu, emu nga yiyo, n'endala nga ya Musa, n'endala nga ya Eriya." <sup>6</sup> Yayogera atyo olw'okutya okungi okwabajjira.

<sup>7</sup> Awo ne walabika ekire, ne kibasaanikira ne muvaamu eddoozi ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa. Mumuwulirirenga."

<sup>8</sup> Amangwago okugenda okukyusa amaaso gaabwe nga tewali muntu mulala okuggyako Yesu eyaliwo yekka nabo.

<sup>9</sup> Bwe baali baserengeta olusozi, Yesu n'abakuutira ekyo kye balabye obutakyogerangako okutuusa ng'Omwana w'Omntu amaze okuzuukira mu bafu. <sup>10</sup> Bwe batyo nabo ne bakikuuma nga kya kyama, naye ne beebuuzaganya ku by'okufa n'okuzuukira kwe.

<sup>11</sup> Awo ne bamubuuza nti, "Lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti Eriya asaanira asooke okujja."

<sup>12</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Weewaawo Eriya y'ateekwa okusooka okujja alongoose ebintu byonna. Lwaki kyawandiikibwa ku Mwana w'Omntu nti ateeekwa okubonaabona ennyo n'okunyoombwa?"** <sup>13</sup> Naye mbagamba nti, **Ddala ddala Eriya yajja! Naye yayisibwa hubi nnyo, nga bwe baayagala, nga bwe kyawandiikibwa ku ye."**

*Yesu Awonya Omulenzi Eyaliko Dayimooni*

<sup>14</sup> Yesu n'abayigirizwa bali abasatu bwe bakka eri bannaabwe okuva ku lusozi, ne basanga ekibiina kinene nga kyetoolodde bannaabwe, abannyonnyozi b'amateeka nga bawakana nabo. <sup>15</sup> Amangwago ekibiina kyonna bwe kyamulaba, ne badduka ne bagenda gy'ali ne bamwaniriza.

<sup>16</sup> Yesu n'ababuuza nti, **"Kiki kye muwakana nabo?"** <sup>17</sup> Omu ku basajja abaali mu kibiina ne yeesowolayo n'agamba nti, "Omuyigiriza, naleese wano omwana wange omuwonye. Tayinza kwogera aliko omwoyo omubi. <sup>18</sup> Era buli lwe gumulumba gumusuula wansi, n'abimba ejjovu ku mimwa n'aluma amannyo, olwo yenna n'akakanyala. Nsabye abayigirizwa bo bagumugobeko, naye ne balemwa."

<sup>19</sup> Yesu n'agamba nti, **"Mmwe, omulembe ogutakkiriza ndituusa ddi okubeera nammwe? Mbagumiikirize kutuusa ddi? Mumundeetere wano."**

<sup>20</sup> Ne bamumuleetera. Omwoyo bwe gwamulaba ne gusikambula omulenzi, ne gumusuula wansi, nga bwe yeevulungula nga bw'abimba n'ejjovu ku mimwa.

21 Yesu n'abuuza kitaawe w'omwana nti, **"Kino kimaze bbanga ki?"** Kitaawe n'addamu nti, "Okuviira ddala mu buto. 22 Oluusi gumusuula mu muliro oluusi mu mazzi nga gwagala okumutta. Obanga olina ky'osobola okutukolera, tusaasire."

23 Yesu n'amuddamu nti, **"Obanga osobola! Buli kimu kisoboka eri oyo akkiriza."**

24 Amangwago Kitaawe w'omwana n'ayogerera waggulu nti, "Nzikiriza, naye nnyamba okukkiriza kwange kweyogereko!"

25 Yesu bwe yalaba ng'ekibiina kyeyongerera obunene, n'aboggolera dayimooni nti, **"Ggwe omwoyo omubi ogutayogera era omuggavu gw'amatu nkulagira muveeko, era tomuddiranga."**

26 Awo omwoyo ne guwowoggana nnyo, ne gumusikambula nnyo, ne gumuvaako n'aba ng'afudde, bangi ne balowooza nti afudde. 27 Naye Yesu n'amukwata ku mukono n'amuyimiriza.

28 Awo Yesu bwe yayingira mu nnyumba abayigirizwa be, ne bamubuuza mu kyama nti, "Lwaki ffe tetwasobodde kumugoba?"

29 N'addamu nti, **"Ogw'engeri eno teguyinza kugenda awatali kusaba."\***

30 Bwe baava mu bitundu ebyo ne bayita mu Ggaliraaya. Yesu yali tayagala muntu yenna kumanya. 31 Kubanga yali ayigiriza abayigirizwa ng'abagamba nti, **"Omwana w'Omuntu, ajja kuliibwamu olukwe era ajja kuweebwayo mu mikono gy'abantu abalimutta era nga wayise ennaku ssatu alizuukira."** 32 Wabula tebaategeera bye yayogera ate ne batya okumubuuza.

33 Awo ne batuuka e Kaperunawumu. Bwe baali mu nnyumba, n'ababuuza nti, **"Mubadde muwakana ku ki mu kkubo?"** 34 Naye ne basirika kubanga mu kkubo baawakanira asinga ekitiibwa mu bo!

35 Awo bwe yatuula n'ayita ekkumi n'ababiri, n'abagamba nti, **"Omuntu yenna bw'ayagala okuba oweekitiibwa okusinga banne, asaana yeetoowaze era abe omuweereza w'abalala."**

36 N'addirira omwana omuto n'amussa wakati waabwe, n'amusitula mu mikono gye n'abagamba nti, 37 **"Buli asembeza omwana omuto ng'ono mu linnya lyange, aba asembezezza nze. N'oyo asembeza nze aba tasembezezza nze nzekka, wabula aba asembezezza n'oyo eyantuma."**

38 Yokaana n'amugamba nti, "Omuyigiriza, twalaba omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo, ne tumuziyiza kubanga tayita naffe."

39 Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga, kubanga tewali muntu n'omu akola ebikolwa eby'amaanyi mu linnya lyange ate amangwago n'anjogerako bibi.** 40 Kubanga buli atatuvuganya aba akolera wamu naffe. 41 Buli abawa eggiraasi y'amazzi okunywako mu linnya lyange kubanga muli bantu ba Kristo, ddala ddala mbagamba nti talirema kuweebwa mpeera."

*Okwesittaza Abato*

42 **"Na buli alyesittaza omu ku bato bano abanzikiriza, ekyandisnze, kwe kumusiba ejinja ery'olubengo olunene, n'asuulibwa mu nyanja.** 43 Obanga omukono gwo gukwesittaza, gutemeko! Kisinga okuyingira mu bulamu ng'ogongobadde

\* 9:29 mu biwandiiko ebimu kigamba kusaba na kusiiba

okusinga okuba n'emikono ebiri n'olaga mu ggeyeena, <sup>44</sup> mu muliro ogutazikira. <sup>45</sup> Era obanga ekigere kyo kikwesittaza, kitemeko; okuba omulema n'oyingira mu bulamu kisinga okuba n'ebigere ebibiri n'osuulibwa mu ggeyeena <sup>46</sup> envunyu gye zitafa mu muliro ogutazikira. <sup>47</sup> Era obanga eriiso lyo likwesittaza, liggyemu! Kisinga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli wa liiso limu okusinga okubeera n'amaaso go gombi, <sup>48</sup> n'osuulibwa mu ggeyeena,

**“envunyu gye zitafa  
n'omuliro gye gutazikira.**

<sup>49</sup> **Buli muntu aliyisibwa mu muliro, ng'emmere bwerungibwamu omunnyo.”**

<sup>50</sup> **“Omunnyo mulungi, naye bwe guggwaamu ensa, guzzibwamu gutya obuka bwagwo? Noolwekyo mube n'omunnyo mu mmwe era mubeerenga n'emirembe buli muntu ne munne.”**

## 10

*Enteekateeka ya Katonda ku Bufumbo*

<sup>1</sup> Awo n'agolokoka n'ava eyo n'alaga mu kitundu kya Buyudaaya okusukka emitala wa Yoludaani. Ebibiina ne bimuguberera era naye n'abayigiriza nga bwe yakolanga bulijjo.

<sup>2</sup> Abamu ku Bafalisaayo ne bajja ne bamubuuza balyoke bamukwase, nga babuuza nti, “Kikkirizibwa omusajja okugoba mukazi we?”

<sup>3</sup> Yesu n'addamu nti, **“Musa yagamba atya ku nsonga eyo?”**  
<sup>4</sup> Ne bamuddamu nti, “Musa yawa omusajja olukusa okuwandiikira mukyala we ebbaluwa emugoba.”

<sup>5</sup> Yesu n'abagamba nti, **“Olw'obukakanyavu bw'emitima gyammwe, kyeyava abawandiikira etteeka lino.** <sup>6</sup> Naye okuva ku lubereberye yabatonda omusajja n'omukazi. <sup>7</sup> Omusajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne nnyina, n'agenda n'agattibwa ne mukazi we. <sup>8</sup> Olwo nga tebakyali babiri, wabula nga bafuuse omubiri gumu. <sup>9</sup> Noolwekyo Katonda be yagatta awamu, omuntu tabaawukanyanga.”

<sup>10</sup> Bwe baali mu nnyumba, abayigirizwa be, ne bongera okumubuuza ku nsonga eyo. <sup>11</sup> Yesu n'abagamba nti, **“Omusajja bw'agobanga mukazi we n'awasa omukazi omulala, aba ayenze.** <sup>12</sup> N'omukazi bw'ayawukananga ne bba n'afumbirwa omusajja omulala naye aba ayenze.”

*Yesu Awa Abaana Omukisa*

<sup>13</sup> Awo Yesu ne bamuleetera abaana abato abakwateko, naye abayigirizwa be ne bajunga abaabaleeta. <sup>14</sup> Kyokka Yesu bwe yabiraba n'anyiigira nnyo abayigirizwa be, n'abagamba nti, **“Abaana mubaleke bajje gye ndi, temubagaana kubanga abali nga bano, be bannannyini bwakabaka bwa Katonda.** <sup>15</sup> Ddala ddala mbagamba nti omuntu yenna atakkiriza bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omuto, tagenda kubuyingira n'akatono.”

<sup>16</sup> Awo n'asitula abaana n'abassaako emikono gye, n'abawa omukisa.

17 Awo Yesu bwe yali ng'atambula, omusajja n'ajja gy'ali ng'adduka, n'amufukaamirira n'amubuuza nti, "Omuyigiriza omulungi, nsaanidde kukola ki okufuna obulamu obutaggwaawo?"

18 Yesu n'amuddamu nti, **"Ompitira ki omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Katonda yekka.** <sup>19</sup> **Amateeka gano ogamanyi. Tottanga, toyendanga, tobbanga, towaayirizanga, kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa."** <sup>20</sup> N'amuddamu nti, "Omuyigiriza, ebyo byonna simenyangako na kimu okuva mu buvubuka bwange."

<sup>21</sup> Yesu n'amutunuulira enkaliriza, n'amwagala. N'amugamba nti, **"Waliwo ekintu kimu kyokka ekikubulako, era kye kino: genda otunde ebintu byonna by'olina, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, oliba n'obugagga mu ggulu, olyoke oje ongoberere."**

<sup>22</sup> Bwe yawulira ebigambo ebyo n'anyiikaala, n'agenda ng'anakuwadde, kubanga yali mugagga nnyo.

<sup>23</sup> Yesu n'amutunuulira ng'agenda, n'alyoka akyukira abayigirizwa be, n'abagamba nti, **"Nga kizibu nnyo abagagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!"**

<sup>24</sup> Kino ne kibeewuunyisa nnyo. Yesu n'ayongera n'abagamba nti, **"Abaana abaagalwa, nga kizibu abo abeesiga obugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!** <sup>25</sup> **Kyangu enjamira okuyita mu nnyindo y'empiso okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda."**

<sup>26</sup> Ne beewuunya nnyo nga bwe beebuzaganya nti, "Olwo kale ani ayinza okulokolebwa!"

<sup>27</sup> Yesu n'abatunuulira enkaliriza n'abaddamu nti, **"Eri abantu tekiyinzika. Naye eri Katonda, buli kintu kyonna kisoboka."**

<sup>28</sup> Awo Peetero n'agamba Yesu nti, "Tweresa byonna ne tukugoberera."

<sup>29</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Njagala okubakakasiza ddala nti, Tewali muntu n'omu eyali yeerezezza ekintu kyonna, ng'amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, kitaawe, abaana be, oba ettaka n'amayumba olw'okunjagala n'okubuulira Enjiri,** <sup>30</sup> **ataliddizibwawo emirundi kikumi mu mulembe guno amaka, abooluganda, bannyina, nnyina, abaana, ettaka awamu n'okuyigganyizibwa! Ebyo byonna biriba bibye ku nsi kuno, ate ne mu nsi egenda okujja afunemu obulamu obutaliggwaawo.**

<sup>31</sup> **Naye bangi aboolubereberye haliba abooluvannyuma, n'ab'oluvannyuma baliba aboolubereberye."**

*Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe*

<sup>32</sup> Awo bwe baali nga bali mu kkubo, nga bagenda e Yerusaalemi, Yesu ng'akulembeddemu, abayigirizwa be ne bamuvaako emabega nga bamugoberera naye nga bajjudde okutya n'okweraliikirira. Yesu n'abazza wa bbali, n'abannyonnyola byonna ebyali bijja okumu-tuukako nga batuuse mu Yerusaalemi. <sup>33</sup> N'ababuulira nti, **"Bwe tunaatuuka eyo, Omwana w'Omuntu aliweebwayo, atwalibwe mu maaso ga hakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka. Bajja kumusalira omusango ogw'okufa era balimuwaayo eri**

**Abamawanga bamusalire ekibonerezo eky'okufa.** <sup>34</sup> **Bajja kumuduulira bamuwandire n'amalusu bamukube embooko era bamutte, naye nga wayiseewo ennaku ssatu alizuukira."**

*Okusaba kwa Yakobo ne Yokaana*

<sup>35</sup> Awo Yakobo ne Yokaana, batabani ba Zebbedaaayo ne bajja eri Yesu ne boogera naye mpola mu kyama nti. "Omuyigiriza, waliwo ekintu kye tukusaba otukolere."

<sup>36</sup> N'ababuza nti, "**Kiki ekyo?"**

<sup>37</sup> Ne bamuddamu nti, "Tusaba mu bwakabaka bwo tutuule ku ntebe eziriraanye eyiyo, omu atuule ku mukono gwo ogwa ddyo n'omulala ku gwa kkono?"

<sup>38</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, "**Kye musaba temukitegeera! Musobola okunywa ku kikompe eky'okubonaabona kye njenda okunywako? Oba okubatizibwa mu kubonaabona nga bwe njenda okubatizibwa?"**

<sup>39</sup> Ne bamuddamu nti, "Tusobola." Yesu n'abagamba nti, "**Okunywa ku kikompe kyange mugenda kukinywako era mulibatizibwa ne mu kubatizibwa kwange.** <sup>40</sup> Naye sirina buyinza kubatuuzza ku ntebe eziriraanye eyange. Enteekateeka eyo yamala dda okukolebwa."

<sup>41</sup> Abayigirizwa bali ekkumi bwe baategeera Yakobo ne Yokaana kye baasaba, ne babanyiigira nnyo. <sup>42</sup> Yesu n'abayita n'abagamba nti, "**Mumanyi ng'abakulembeze b'abamawanga, n'abakulu baabwe bakulusanya abantu,** <sup>43</sup> naye mu mmwe si bwe kiri bwe kityo. Yenna ayagala okuba omukulembeze mu mmwe, asaanira abeerenga muweereza wa banne. <sup>44</sup> Ne buli ayagala okuba omwami mu mmwe, asaana abeere muddu wa banne bonna. <sup>45</sup> N'Omwana w'Omuntu, teyajja ku nsi kuweerezebwa, wabula okuweereza abalala, era n'okuwaayo obulamu bwe ng'omutango okununula abangi."

*Yesu Azibula Battimaayo Amaaso*

<sup>46</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu Yeriko. Oluvannyuma bwe baali bava mu kibuga ekibiina kinene ne kibagoberera. Waaliwo omusajja omuzibe w'amaaso, erinnya lye Battimaayo (mutabani wa Timaayo) eyasabirizanga, eyali atudde ku mabbali g'oluguudo. <sup>47</sup> Awo Battimaayo bwe yategeera nga Yesu Omunnazaaleesi ajja okuyita we yali, n'atandika okuleekaana nti, "Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!"

<sup>48</sup> Abamu ku bantu abaali mu kibiina ne bamuboggolera nti, "Sirika! Totuleekaanira!" Naye ye ne yeeyongerera bweyongezi okukoowoola ng'addinjana nti, "Ayi Omwana wa Dawudi, onsaasire!"

<sup>49</sup> Yesu n'ayimirira n'ayogera nti, "**Mumuyite.**" Ne bayita omuzibe w'amaaso nti, "Guma omwoyo, situka akuyita!" <sup>50</sup> Battimaayo n'asuula eri ekikooti kye, n'asituka mangu n'ajja eri Yesu.

<sup>51</sup> Yesu n'amubuuza nti, "**Oyagala nkukolere ki?"** Omuzibe w'amaaso n'addamu nti, "Ayi Omuyigiriza, njagala nsobole okulaba!"

<sup>52</sup> Awo Yesu n'amugamba nti, "**Ggenda, okukkiriza kwo kukuwonyezza.**" Amangwago omusajja n'azibuka amaaso, n'agoberera Yesu.

# 11

*Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n'Ekitiibwa*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be, bwe baali basemberedde Besufaage ne Besaniya ebiriraanye Yerusaalemi, nga batuuse ku lusozi olwa Zeyituuni, Yesu n'atuma abayigirizwa be babiri babasooke mu maaso.

<sup>2</sup> N'abalagira nti, **"Mugende mu kyallo ekituli mu maaso, bwe munaaba mwakakituukamu mujja kulaba omwana gw'endogoyi oguteebagalwangako nga gusibiddwa awo. Mugusumulule mugundeetere wano.** <sup>3</sup> Era omuntu yenna bw'ababuza gye mugutwala, mumuddamu nti, **'Mukama waffe y'agwetaaga, era tujja kugukomyawo mangu.'**"

<sup>4</sup> Abaatumibwa ne bagenda, ne balaba omwana gw'endogoyi nga guyimiridde ku luguudo, naye nga gusibiddwa ku muguwa wabweru w'ennyumba. Bwe baali bagusumulula, <sup>5</sup> abamu ku bantu abaali bayimiridde awo ne bababuza nti, "Abange, omwana gw'endogoyi, musumulula gwa ki?" <sup>6</sup> Abayigirizwa ne baddamu nga Yesu bwe yabagamba, ne balyoka babakkiriza okugutwala. <sup>7</sup> Omwana gw'endogoyi ne baguleetera Yesu. Abayigirizwa be ne baddira ebyambalo byabwe ne babyaliira ku mugongo gwayo, Yesu n'agwebagala. <sup>8</sup> Awo abantu bangi abaali mu kibiina ne baaliira engoye zaabwe mu luguudo mwe yali agenda okuyita, abalala ne bamenya amatabi g'emiti mu nnimiro ezaali okumpi, nago ne bagaalira mu luguudo. <sup>9</sup> Abaali mu maaso ge n'abaali emabega we, bonna ne baleekaanira waggulu nti:

"Ozaana!"

"Atenderezebwe oyo ajja mu linnya lya Mukama!\*"

<sup>10</sup> "Atenderezebwe olw'okukomyawo obwakabaka bwa jjajjaffe

Dawudi n'okubuwa omukisa!"

"Ozaana! Ayi ali waggulu ennyo!"

<sup>11</sup> Awo Yesu n'atuuka mu Yerusaalemi, n'ayingira mu Yeekaalu. N'atunula, ne yeetoolooza amaaso wonna, naye obudde bwali buyise, n'afuluma n'agenda e Besaniya n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri.

*Yesu Akolimira Omuti Ogutabala*

<sup>12</sup> Enkeera bwe baali bava e Besaniya, Yesu n'alumwa enjala. <sup>13</sup> N'alengera omutiini, nga guddugazza bulungi amalagala, n'agendayo alabe obanga anaasangako ebibala. Yagenda okugutuukako nga kuliko makoola meereere, kubanga si kye kyali ekiseera kyagwo okubaako ebibala. <sup>14</sup> Awo Yesu n'agamba omuti nti, **"Omuntu yenna alemenga okuddayo okulya ekibala kyo!"**

Abayigirizwa be ne bamuwulira ng'akyogera.

*Yesu Alongoosa Yeekaalu*

<sup>15</sup> Bwe baatuuka mu Yerusaalemi n'ayingira mu Yeekaalu, n'atandika okugobamu abaali batundiramumu n'abaali baguliramumu, n'avuunika emmeeza z'abaali bawanyisa ensimbi, n'avuunika n'entebe z'abatunzi b'amayiba. <sup>16</sup> Era n'ataganya muntu kuyisa kintu kyonna. <sup>17</sup> N'abayigiriza ng'agamba nti, **"Tekyawandiikabwa**

\* **11:9** Eno y'emu ku Zabbuli ezayimbibwanga okujjukira Embaga ey'Okuyitako

**nti, 'Ennyumba yange eneebanga nnyumba ya kusabiramu amawanga?' Naye mmwe mugifudde mpuku y'abanyazi."**

<sup>18</sup> Bakabona abakulu n'abannyonyozi b'amateeka bwe baakiwulira, ne batandika okusala amagezi balabe bwe bayinza okumuzikiriza. Baali bamutya engeri ekibiina kyonna bwe kyali kyewuunya okuyigiriza kwe. <sup>19</sup> Obudde bwe bwawungeera Yesu n'abayigirizwa be ne bafuluma mu kibuga.†

*Eky'okuyiga ku Mutiini Ogwakala*

<sup>20</sup> Awo enkeera mu makya abayigirizwa be ne balaba omuti omutiini Yesu gwe yakolimira nga gukaze okuviira ddala ku kikolo! <sup>21</sup> Peetero n'ajjukira n'agamba Yesu nti, "Omuyigiriza, laba omutiini gwe wakolimira gukaze!"

<sup>22</sup> Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "**Mukkiririze mu Katoonda.** <sup>23</sup> **Ddala ddala mbagamba nti buli aligamba olusozi luno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' n'atabuusabuusa mu mutima gwe, naye n'aba n'okukkiriza, ky'ayogedde kirituukirira.** <sup>24</sup> **Noolwekyo mbagamba nti buli kye munaasabanga, mukkirize nti mukiweereddwa, era kinaabanga bwe kityo gye muli.** <sup>25</sup> **Bwe mubanga mugenda okusaba musonyiwenga omuntu yenna gwe mulinako ensonga, ne Kitammwe ali mu ggulu alyoke abasonyiwe ebyonoono byammwe.** <sup>26</sup> **Naye bwe mutaasonyiwenga, ne Kitammwe ali mu ggulu talibasonyiwa byonoono byammwe."**

*Yesu Abuuzibwa Obuyinza gy'Abuggya*

<sup>27</sup> Yesu n'abayigirizwa be bwe baakomawo mu Yerusaalemi yali atambulatabula mu Yeekaalu, bakabona abakulu n'abannyonyozi b'amateeka n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali <sup>28</sup> ne bamubuza nti, "Buyinza ki obukukoza bino? Era ani yakuwa obuyinza okukola bino?"

<sup>29</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, "**Bwe munaamala okunziramu ekibuuzo kyange kimu, nange n'ababuulira eyampa obuyinza obwo!** <sup>30</sup> **Okubatiza kwa Yokaana kwava mu ggulu oba kwava eri bantu? Munziremu!"**

<sup>31</sup> Ne bakubaganya ebirowoozo bokka na bokka nti, "Bwe tuddamu nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja kutubuza nti, 'Kale, lwaki temwamukkiriza?' <sup>32</sup> Naye, ate bwe tuddamu nti, 'Kwava eri bantu.'" Baali batya ekibiina ky'abantu. Kubanga buli muntu yalowooza Yokaana okuba nnabbi.

<sup>33</sup> Ne baddamu Yesu nti, "Tetumanyi."

Awo Yesu n'abaddamu nti, "**Nange sijja kubabuulira obuyinza obunkoza ebintu ebyo gye mbuggya."**

## 12

*Olugero lw'Abalimi Ababi*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'atandika okwogera nabo mu ngero, ng'agamba nti, "**Waliwo omusajja eyalima ennimiro y'emizabbibu, n'ateeka olukomera okugyetooloola, n'ateekamu essogolero, n'azimbamu**

† 11:19 Abalambuzi abajjanga ku mikolo egy'enjawulo mu Yerusaalemi, baali beetaaga okugula ebisolo eby'okuwaayo ku mbaga ezo ng'ebiragirowo bwe byali ebyabaweebwa mu mateeka. Abasuubuzi baali bafudde oluggya Bannamawanga we baakunjaaniranga mu Yeekaalu akatale, ekyali ekikyamu

**n'omunaala, n'agifuniramu abalimi abaagipangisa, n'agenda olugendo.** <sup>2</sup> Ekiseera ky'amakungula bwe kyatuuka, n'abatumira omuddu okufuna ebibala okuva mu nnimiro ey'emizabbibu. <sup>3</sup> Naye bwe yatuuka ku nnimiro abalimi ne bamukuba ne bamusindika n'addayo ngalo nsa. <sup>4</sup> Nannyini nnimiro n'atuma omuddu we omulala, oyo ne bamukuba olubale, ne bamuswaza. <sup>5</sup> Omubaka omulala gwe yatuma baamutta busi, ate abalala be yazzaako okutuma, abamu baabakuba n'abalala ne babatta.

<sup>6</sup> "Yali asigazzaawo omu yekka ow'okutuma, ye mutabani we omwagalwa. Bw'aty'o n'amutuma gye bali ng'agamba nti, 'Bajja kussaamu mutabani wange ekitiibwa.'

<sup>7</sup> "Naye abalimi abo ne bateesa bokka na bokka nti, Ono ye musika, mujje tumutte ebyobusika tubyesigalize! <sup>8</sup> Awo ne bamukwata ne bamutta omulambo gwe ne bagusuula ebweru w'ennimiro y'emizabbibu.

<sup>9</sup> "Mulwooza nannyini nnimiro alikola atya? Agenda kujja, abalimi abo bonna abazikirize, ennimiro ye agipangiseemu abalimi abalala. <sup>10</sup> Temusomangako byawandiikibwa nti, "Ejinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse ejinja ekkulu ery'oku nsonda.

<sup>11</sup> **Ekyo Mukama ye yakikola era kitwewuunyisa nnyo okukiraba.'**"

<sup>12</sup> Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamanya ng'olugero lwali lukwata ku bo, olwo ne banoonya engeri gye bayinza okumukwata, naye ne batya ekibiina. Ne bamuviira ne bagenda.

#### *Okuwa Kayisaali Omusolo*

<sup>13</sup> Ne bamuweereza abamu ku Bafalisaayo n'Abakerodiyaani boogere, bagezeeko okumutega mu bigambo. <sup>14</sup> Awo ne bajja gy'ali ne bamugamba nti, "Omuyigiriza, tumanyi ng'oyogera mazima era tolina gw'oty'a. Toffaayo ku nfaanana y'abantu, wabula amazima ameeereere, era oyigiriza ekkubo lya Katonda. Kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba tetugumuwa?"\*

<sup>15</sup> Naye Yesu n'ategeera obunnanfuusi bwabwe n'abagamba nti, **"Lwaki munkema. Mundeetere ensimbi ngirabe."** <sup>16</sup> Ne bagimuleetera, n'ababuza nti, **"Ekifaananyi kino n'ebiwandiiko ebiri ku nsimbi kuno by'ani?"**

Ne bamuddamu nti, "Bya Kayisaali."

<sup>17</sup> N'abagamba nti, **"Kale ebintu bya Kayisaali mubiwenga Kayisaali n'ebya Katonda, mubiwenga Katonda!"**

Ne bamwewuunya nnyo.

#### *Yesu Abuuzibwa ku by'Okuzuukira*

<sup>18</sup> Awo Abasaddukaayo abagamba nti tewali kuzuukira, ne bamubuuza nti, <sup>19</sup> "Omuyigiriza, Musa yatuwa etteeka erigamba nti omusajja omufumbo bw'afanga nga tazadde baana, muganda w'omufu awasenga nnamwandu wa muganda we oyo alyoke amuzaalire abaana. <sup>20</sup> Waaliwo abooluganda musanvu, mukulu waabwe

\* **12:14** Okuwa Kayisaali omusolo: Abayudaaya mu Yuda baali bateekwa okuwa Kayisaali omusolo. Bangi ku bo baali tebakkiriziganya kalombolombo ako, kubanga baalwoozza nga kyalii kukkiriza bufuzi bw'Abaruumi



n'awasa, Oluvannyuma n'afa nga tazadde baana. <sup>21</sup> Muto w'omufu kwe kuwasa nnamwandu wa mukulu we, waayitawo akabanga katono naye n'afa, nga naye tazadde mwana. Muganda w'omufu amuddako n'awasa nnamwandu oyo, naye n'atazaala. <sup>22</sup> Bonna omusanvu ne bafa ne baggwaawo. Oluvannyuma n'omukazi naye n'afa. <sup>23</sup> Kale, mu kuzuukira kw'abafu omukazi oyo aliba muka ani, kubanga bonna yabafumbirwako?"

<sup>24</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Ekibaleetedde okukyama bwe butamanya byawandiikibwa, n'obutategeera maanyi ga Katonda.** <sup>25</sup> **Kubanga bwe balizuukira mu bafu teagenda kufumbiriganwa, kubanga bonna baliba nga bamalayika bwe bali mu ggulu.** <sup>26</sup> **Ate ebifa ku kuzuukira kw'abafu, temusomanga mu kitabo Musa bwe yali ku kisaka Katonda n'amugamba nti, 'Nze Katonda wa Ibulayimu era Katonda wa Isaaka era Katonda wa Yakobo?'** <sup>27</sup> **Katonda si Katonda w'abafu, wabula ow'abalamu. Mukyamyemye nnyo."**

### *Etteeka Ekkulu*

<sup>28</sup> Awo omu ku bannyonnyozi b'amateeka eyali ayimiridde awo ng'awuliriza bye baali beebuza, n'ategeera nga Yesu azzeemu bulungi. Naye n'amubuuzayo nti, "Mu mateeka gonna, erisingamu obukulu lye liruwa?"

<sup>29</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Ery'olubereberye lye lino nti, 'Wulira, Isirayiri! Mukama Katonda waffe, Mukama ali omu yekka.** <sup>30</sup> **Era yagala Katonda wo n'omutima gwo gwonna n'omwoyo gwo gwonna, n'amagezi go gonna, n'amaanyi go gonna.'** <sup>31</sup> **N'eryokubiri lye lino nti, 'Oyagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka.' Tewaliwo mateeka malala gasinga ago bukulu."**

<sup>32</sup> Omunnyonnyozi w'amateeka n'agamba nti, "Omuyigiriza ekigambo ky'oyogedde kya mazima bw'ogambye nti waliwo Katonda omu yekka era teriiyo mulala. <sup>33</sup> Era mmanyi nga kikulu nnyo okumwagala n'omutima gwaffe gwonna, n'okutegeera kwaffe n'amaanyi gaffe, n'okwagala muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka, era ng'ekyo kikulu okusinga ebiweebwayo ebyokebwa ne ssaddaaka."

<sup>34</sup> Yesu bwe yalaba ng'omusajja azzeemu n'amagezi n'amugamba nti, **"Toli wala n'obwakabaka bwa Katonda."** Okuva ku ekyo ne watabaawo muntu n'omu eyayanjanga okwongerera okumubuza ebibuuzo ebirala.

### *Kristo Mwana wa Ani*

<sup>35</sup> Bwe waayitawo akabanga, Yesu yali ayigiriza mu Yeekaalu, n'ababuza nti, **"Lwaki abannyonnyozi b'amateeka bagamba nti Kristo Mwana wa Dawudi?'** <sup>36</sup> **Kubanga Mwoyo Mutukuvu bwe yali ali ku Dawudi, Dawudi yennyini yagamba ku bwa Mwoyo Mutukuvu nti,**

**" 'Mukama yagamba Mukama wange nti,**

**"Tuulira wano ku mukono gwange ogwa ddyo, okutuusa lwe nditeeka abalabe bo wansi w'ebigere byo."**

**37 Dawudi yennyini amuyita Mukama we, ayinza atya ate okuba Omwana we?"**

Ekibiina kyalimu abantu bangi, ne bamuwuliriza n'essanyu.

**38 Awo Yesu n'ayigiriza ng'agamba nti, "Mwekuume abannyonnyozi b'amateeka, kubanga baagala nnyo okwambala ne batambulatabula mu butale ng'abantu babalamusa. 39 Baagala nnyo okutuula mu bifo ebisinga obulungi mu makunjaaniro, n'okutuula mu bifo eby'ekitiibwa ku mbaga. 40 Kyokka, banyagako hannamwandu ebintu byabwe, ne beeraga nga basaba esaala empanvu ennyo. Ekibonerezo kyabwe kyekiriva kibeera ekinene ddala."**

*Ekirabo kya Nnamwandu*

**41 Awo Yesu bwe yatuula okwolekera eggwanika ly'ensimbi, n'alaba engeri ekibiina ky'abantu gye bateekamu ensimbi mu ggwanika. Abagagga bangi baali bateekamu ensimbi nnyingi.† 42 Awo nnamwandu eyali omwavu n'ajja n'ateekamu ebitundu bibiri, ye kodulante.‡**

**43 Yesu n'ayita abayigirizwa be, n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti nnamwandu oyo omwavu awaddeyo nnyo okusinga bonna bali abadde mu ggwanika. 44 Kubanga bonna bataddemu ku bibafikkiridde, naye ate nnamwandu ono mu kwetaaga kwe ataddemu kyonna ky'abadde nakyo, ekibadde kijja okumuyamba obulamu bwe bwonna."**

## 13

*Obubonero obw'Enkomerero*

**1 Awo Yesu bwe yali ng'ava mu Yeekaalu omu ku bayigirizwa be n'amugamba nti, "Omuyigiriza, laba, amayinja ago, n'ebizimbe ebyo."**

**2 Yesu n'amuddamu nti, "Ebizembe ebyo eby'ekitalo obiraba? Ne bwe kiriba ki tewaliba jinja na limu wano eririsigala ku linnaalyo."**

**3 Awo Yesu bwe yali ng'atudde awo ku lusozi olwa Zeyituuni, okwolekera yeekaalu, Peetero ne Yakobo ne Yokaana ne Andereya ne bamubuuza mu kyama, ne bamubuuza nti, 4 "Tutegeeze, ebintu byonna we birituukirira, era n'akabonero akalibaawo ng'ebyo byonna bigenda okutuukirira."**

**5 Yesu n'abagamba nti, "Mwekuume omuntu yenna tababuzabuzanga. 6 Bangi abalijja mu linnya lyange nga bagamba nti, 'Nze nzuuyo,' era balibuzaabuza bangi. 7 Naye bwe muliwulira entalo, n'enjambo ez'entalo, temutyanga. Kyetaaga ebyo byonna okubaawo naye enkomerero eriba tennatuuka. 8 Kubanga amawanga galirwanagana, n'obwakabaka bulirwana n'obwakabaka, era musisi aliyita mu bifo bingi, n'enjala nnyingi erigwa. Okulumwa ng'okw'okuzaala kuliba kutandika butandisi."**

**9 "Mwekuume mmwe. Balibawaayo mu mbuga z'amateeka ne mu makunjaaniro, mulikubibwa, muliyimirira mu maaso**

† 12:41 Eterekeero ly'ensimbi mu yeekaalu lyabeeranga mu luggya lw'abakazi. Abasajja n'abakazi bakkirizibwanga mu luggya olwo, kyokka ng'abakazi bo bakoma awo, ate abasajja bo nga beeyongerayo munda mu yeekaalu ‡ 12:42 ze ssente ezaali zisingirayo ddala okuba eza wansi mu muwendo mu Palesitayini mu biro ebyo

ga bakabaka ne bagavana. Muliyimirira ku lwange, okubeera abajulirwa gye bali. <sup>10</sup> Era Enjiri kigigwanira okumala okubulirwa amawanga gonna. <sup>11</sup> Bwe balibakwata ne babawaayo, temweraliikiriranga kya kuwoza. Kye munaaweebwanga okwogera mu kiseera ekyo kye munaayogeranga kubanga si mmwe muliba mwogera wabula Mwoyo Mutukuvu y'aliba ayogerera mu mmwe."

<sup>12</sup> "Owooluganda aliwaayo muganda we okuttibwa, ne kitaawe w'omwana aliwaayo omwana we. Abaana balijeemera bazadde baabwe ne babatta. <sup>13</sup> Mulikyayibwa abantu bonna, olw'erinnya lyange, naye oyo aligumiikiriza okutuusa ku nkomerero y'alirokolebwa."

<sup>14</sup> "Bwe mulabanga ekintu eky'omuzizo ekizikiriza, nga kiyimiridde mu kifo we kitasaanira (asoma bino, weetegereze) abali mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi. <sup>15</sup> N'oyo alibeera waggulu ku nnyumba takkanga wadde okuyingira okubaako ky'atwala okuva mu nnyumba ye. <sup>16</sup> N'oyo alibeera mu nnimiro, taddanga kutwala bintu bye, wadde okukima yo olugoye lwe. <sup>17</sup> Naye ziribasanga abaliba embuto n'abaliba bayonsa mu nnaku ezo. <sup>18</sup> Naye musabe ekiseera ekyo kireme kuba kya butiti. <sup>19</sup> Kubanga ekiseera ekyo kiriba kya kubonyaabonyezebwa okutabeerangawo kasookedde Katonda atonda eggulu n'ensi, n'okutuusa kaakano n'emirembe egigenda okujja.

<sup>20</sup> "Era singa Mukama teyakendeeza ku nnaku ezo, tewandi-wonyeewo muntu yenna, naye olw'abalonde be, ennaku ezo yazikendeezaako. <sup>21</sup> Era omuntu yenna singa abagamba nti, 'Mulabe, Kristo wuuli,' temumukkirizanga. <sup>22</sup> Kubanga bakristo ab'obulimba balijja, ne bannabbi ab'obulimba nabo balijja ne bakola eby'amagero n'ebyeuwunyo, nga bagenderera okulimba n'abalonde ba Katonda. <sup>23</sup> Naye mwekuume! Kubanga mbalabudde ng'ebintu bino byonna tebinnabaawo.

<sup>24</sup> "Ennaku ez'entiisa eyo nga ziweddeko,  
"enjuba eriggyako ekizikiza,  
era n'omwezi teguliyaka,

<sup>25</sup> era, emmunyeenye zirikunkumuka,  
n'aboobuyinza ab'omu bhangala balikankana."

<sup>26</sup> "Olwo muliraba Omwana w'Omuntu ng'ajjira ku hire n'amaanyi mangi n'ekitiibwa kinene, <sup>27</sup> Era alituma bamalayika okukunjaanya abalonde be okuva eri empewo ennya, n'okuva ensalo z'ensi gye zikoma okutuuka ensalo z'eggulu gye zikoma."

*Omutiini kye Guyigiriza*

<sup>28</sup> "Muyigire ku lugero lw'omutiini. Amatubi gaagwo bwe gatandika okutojjera, nga mumanya nti ebiseera eby'ebbugumu binaatera okutuuka. <sup>29</sup> Noolwekyo nammwe bwe muliraba ebintu ebyo nga bibaawo, nga mumanya nti ekiseera kiri kumpi, era kisableeredde ddala ku luggi. <sup>30</sup> Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno tegugenda kuggwaako okutuusa ng'ebintu byonna bimaze okubaawo. <sup>31</sup> Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange biribeerera emirembe n'emirembe."

*Tewali Amanyi Lunaku wadde Ekiseera*

<sup>32</sup> **“Naye eby’olunaku olwo oba essaawa tewali n’omu abimanyi, newaakubadde bamalayika mu ggulu wadde Omwana, okuggyako Kitaffe. <sup>33</sup> Mwekuume, mutunule\* kubanga temumanyi kiseera we kirituukira. <sup>34</sup> Ng’omusajja eyatambula olugendo n’ategekera abaddu be, buli omu n’amuwa obuyinza ng’omulumu gwe bwe guli, n’alagira omuggazi w’oluggi atunule alindirire.”**

<sup>35</sup> **“Noolwekyo mubeere beetegefu kubanga temumanyi ssemaka wakomerawo oba kawungeezi, oba mu ttumbi, oba ng’enkoko zikookolima, oba ng’obudde bukya, <sup>36</sup> si kulwa ng’akomawo nga temumanyiridde, n’abasanga nga mwebase. <sup>37</sup> Kye mbagamba mmwe, kye njamba buli muntu, mwekuume.”**

## 14

*Omukazi Asiiga Yesu Amafuta ag’Omuwendo*

<sup>1</sup> Embaga ey’Okuyitako\*, kwe baliira emigaati egitali mizimbulukuse, yali ebuzayo enaku bbiri etuuke. Bakabona abakulu n’abannyonyozi b’amateeka ne basala olukwe engeri gye banaakwata Yesu bamutte. <sup>2</sup> Ne bagamba nti, “Si mu kiseera ky’embaga y’Okuyitako, kubanga abantu bayinza okuleetawo akeegugungo.”

<sup>3</sup> Mu kiseera ekyo Yesu ng’ali Besaniya mu nnyumba y’omusajja eyali amanyiddwa nga Simooni Omugenge, ng’atudde, omukazi n’ayingira ng’alina eccupa, eyalimu amafuta ag’akaloosa ag’omuwendo omungi. N’ayasa eccupa n’asiiga amafuta ku mutwe gwa Yesu. <sup>4</sup> Abamu ku abo abaaliwo ne basunguwalira nnyo ekikolwa ekyo, nga beebuuza nti, “Amafuta ago gafudde ki? <sup>5</sup> Wakiri singa gatundiddwa dinaali ezisukka mu bikumi ebisatu, ne ziweebwa abaavu!” Ne bamwemulugunyiza.

<sup>6</sup> Naye Yesu n’abagamba nti, **“Omukazi mumuleke. Lwaki muteganya? Ankoledde ekikolwa kirungi. <sup>7</sup> Abaavu muli nabo bulijjo, era muyinza okubakolera obulungi buli we mwagalidde, naye Nze sijja kubeera nammwe bulijjo. <sup>8</sup> Akoze ky’asobola, omubiri gwange agusiigiddewo amafuta ag’akaloosa nga bukyaali, ng’aguteekateeka okuziikibwa. <sup>9</sup> Ddala ddala mbagamba nti buli kifo kyonna Enjiri gy’eneebuulirwanga mu nsi yonna, ekikolwa ky’omukazi ono kinajjukirwanga era kinaayongerwangako okumujjukiranga.”**

*Yuda Alya mu Yesu Olukwe*

<sup>10</sup> Awo Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu ekkumi n’ababiri, n’agenda eri bakabona abakulu alabe bw’anaalyamu Yesu olukwe amubawe. <sup>11</sup> Bakabona abakulu bwe baakiwulira ne basanyuka nnyo, ne bamusuubiza okumuwa ensimbi. Bw’atyo Yuda n’atandika okunoonyereza engeri entuufu w’anaaweerayo Yesu.

\* **13:33** Ebiwandiiko ebirala bigamba mutunule era musabe \* **14:1** Embaga ey’Okuyitako: Mbagya ya Bayudaaya ejjukirirwako olunaku Malayika wa Mukama lwe yatta abaana ba Misiri ababereberye mu Misiri, kyokka n’alekawo Abayisirayiri. Abaana b’endiga oba ab’embuzi battibwanga ku lunaku olw’ekkumi n’ennyu mu mwezi gwa Nisani (Maaki-Apuli) mu kukwata embaga eyo. Omukolo ogwo gwatandikibwanga mu ssaawa ez’akawungeezi ng’enjuba egoloobye ne guggwa ku ssaawa mukaaga ogw’ekiro

*Ekyekiro kya Mukama Waffe*

<sup>12</sup> Awo ku lunaku olusooka olw'embaga y'Abayudaaya kwe baliira emigaati egitali mizimbulukuse, nga bawaaayo omwana gw'endiga ogw'Okuyitako nga ssaddaaka, abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Oyagala tukutegekere wa gy'onooliira Embaga ey'Okuyitako."

<sup>13</sup> N'atuma babiri ku bayigirizwa be, n'abagamba nti, "**Mugende mu kibuga munaasanga omusajja eyeetisse ensuwa y'amazzi, mumugoberere.** <sup>14</sup> **Muyingire mu nnyumba mw'anaayingira, mubuuze nnyinimu nti, 'Ekiyenge nze n'abayigirizwa bange mwe tunaalira Embaga ey'Okuyitako kiri ludda wa?'** <sup>15</sup> **Ajja kubalaga ekiyenge ekinene ekya waggulu, ekiwedde okulongoosa n'okutegeka. Muteekereteekere omwo ekijjulo kyaffe."**

<sup>16</sup> Awo abayigirizwa ababiri ne bagenda mu kibuga, ne basanga byonna nga Yesu bwe yabibagamba, ne bateekateeka Okuyitako.

<sup>17</sup> Obudde bwe bwawungeera n'atuuka n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri. <sup>18</sup> Bwe baali batudde nga balya, Yesu n'abagamba nti, "**Ddala ddala mbagamba nti omu ku mmwe alya nange anandyamu olukwe."**

<sup>19</sup> Ennaku n'ebakwata nnyo, ne batandika okumubuuza kinnoomu nti, "Ddala ye nze?"

<sup>20</sup> N'abagamba nti, "**Omu ku mmwe ekkumi n'ababiri, akoza nange mu kibya.** <sup>21</sup> **Omwana w'Omuntu agenda ng'Ebyawandiikibwa bwe biri. Naye zimusanze alya mu Mwana w'Omuntu olukwe. Kyandibadde kirungi singa omuntu oyo teyazaalibwa."**

<sup>22</sup> Awo bwe baali balya, Yesu n'addirira omugaati, ne yeebaza, n'agumenyaamenyamu, n'agabira abayigirizwa be, n'abagamba nti, "**Mutoole mulye, guno gwe mubiri gwange."**

<sup>23</sup> Ate n'addirira ekikompe ne yeebaza n'akibawa; bonna ne banywa.

<sup>24</sup> N'abagamba nti, "**Guno musaayi gwange ogw'endagaano, oguyiika ku lw'abangi.** <sup>25</sup> **Ddala ddala mbagamba nti sigenda kuddayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa ku lunaku luli lwe ndikinywa nga kisingawo obulungi mu bwakabaka bwa Katonda."**

<sup>26</sup> Awo ne bayimbayo oluyimba, ne bafulumama ne bagenda ku lusozi olwa Zeyituuni.

*Yesu Ategeeza Peetero nga bw'Anaamwegaana*

<sup>27</sup> Yesu n'abagamba nti, "**Buli omu ku mmwe ajja kunjabulira, kubanga kyawandiikibwa nti,**

**"Ndikuba omusumba, endiga ne zisaasaana.'**

<sup>28</sup> **Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibakulembera okugenda e Ggaliraaya."**

<sup>29</sup> Peetero n'amugamba nti, "Abalala bonna ne bwe banaakwabulira, nze siikwabulire!"

<sup>30</sup> Yesu n'amugamba nti, "**Ddala ddala nkugamba nti ekiro kya leero, enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onooneegaana emirundi esatu."**

<sup>31</sup> Peetero n'akiggumiza nnyo ng'agamba nti, "Oba kufiira wamu naawe n'afa, naye sijja kukwegaana n'akamu kokka." N'abalala bonna ne beerayirira bwe batyo.

*Yesu mu Gesusemane*

<sup>32</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be ne batuuka mu kifo ekiyitibwa Gesusemane, n'agamba abayigirizwa be nti, "**Mugira mutuula wano, njende nsabe.**" <sup>33</sup> N'atwala Peetero, ne Yakobo ne Yokaana; n'atandika okweraliikirira n'okuteganyizibwa mu mutima. <sup>34</sup> N'abagamba nti, "**Omwoyo gwange guliko ennaku nnyingi nnyo zaagala na kunzita, kale mubeere wano mukuume.**"

<sup>35</sup> Ne yeeyongerako mu maaso katono, n'agwa wansi n'asaba obanga kisoboka, essaawa eyo, ereme kutuuka. <sup>36</sup> N'asaba nti, "**Aba, Kitange, ebintu byonna bisoboka gy'oli. Nzigyako ekikompe kino. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula nga ggwe bw'oyagala.**"

<sup>37</sup> N'akomawo gye bali, n'abasanga nga beebase. N'agamba Peetero nti, "**Simooni! Weebase? Tosobodde kutunulako nange wadde essaawa emu?**" <sup>38</sup> **Mutunule musabe, muleme kukemebwa. Omwoyo gwagala, naye omubiri munafu.**"

<sup>39</sup> Ate n'abaleka awo n'addayo, n'asaba ebigambo bye bimu na biri bye yasaba olubereberye. <sup>40</sup> N'akomawo we bali, n'abasanga nga beebase, kubanga amaaso gaabwe gaali gakambira. Ne batamanya kya kumuddamu.

<sup>41</sup> Bwe yadda gye bali omulundi ogwokusatu n'abagamba nti, "**Kale mwebakire ddala. Kinaamala, laba ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu aweebweyo mu mikono gy'abalina ebibi.**" <sup>42</sup> **Musituke! Tugende, laba andyamu olukwe anaatera okutuuka.**"

<sup>43</sup> Yesu yali akyayogera, amangwago Yuda (omu ku batume be ekkumi n'ababiri) n'ajja ng'ali n'ekibiina kinene, ekyava ewa bak-abona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, nga balina ebitala era nga bakutte emiggo.

<sup>44</sup> Yuda yali abagambye nti, "Gwe nnanywegera, ye wuuyo mumukwate, mumutwale nga mumunywezezza." <sup>45</sup> Awo baali baakatuuka Yuda n'alaga eri Yesu, bwe yamutuukako n'agamba nti, "Omuyigiriza!" N'amugwa mu kifuba. <sup>46</sup> Ne bavumbagira Yesu ne bamukwata, ne bamunyweza. <sup>47</sup> Naye omu ku baali bayimiridde awo n'asowolayo ekitala n'asalako okutu kw'omuuddu wa Kabona Asinga Obukulu.

<sup>48</sup> Yesu n'ababuza nti, "**Lwaki munzijidde ng'omumenyi w'amateeka, n'ebitala n'emiggo okunkwata?**" <sup>49</sup> **Mbadde nammwe ennaku nnyingi mu yeekaalu nga njigiriza, naye temwankwata. Naye kino kikoledwa ebyawandiikibwa bituukirire.**" <sup>50</sup> Bonna ne bamwabulira ne badduka.

<sup>51</sup> Naye waaliwo omulenzi omuvubuka eyali agoberera ng'avaako ennyuma, nga yeebikkiridde olugoye, lumu lwokka, ne baagezaako okumukwata, <sup>52</sup> n'abeesumattulako, ne basigaza olugoye n'adduka bwereere.

*Yesu mu Maaso g'Oluikiiko*

<sup>53</sup> Awo Yesu n'atwalibwa eri Kabona Asinga Obukulu, bak-abona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya n'abannyonnyozi b'amateeka. <sup>54</sup> Peetero n'agoberera nga yeesuddeko akabanga,

n'ayita mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu, n'atuula ku kyoto n'abaweereza we baali bootera omuliro.

<sup>55</sup> Bakabona abakulu, n'Abasaddukaayo bonna,† baali banoonya obujulizi kwe banaasinziira okutta Yesu, naye ne bubabula. <sup>56</sup> Bangi baayogera eby'obulimba ku ye, naye obujulizi bwabwe nga bukoonagana bukoonaganyi.

<sup>57</sup> Abamu ku bo ne bamuwaayiriza nga bagamba nti, <sup>58</sup> "Twamuwulira ng'ayogera nti, 'Ndizikiriza Yeekaalu eno eyazimbibwa n'emikono gy'abantu, naye oluvannyuma lw'ennaku ssatu ndizzaawo endala etazimbiddwa na mikono gy'abantu.'" <sup>59</sup> Naye era n'olwo ebigambo byabwe tebyatereera bulungi.

<sup>60</sup> Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayimirira, n'abuuzza Yesu nti, "Tolina ky'oddamu ku bino bye bakwogerako?" <sup>61</sup> Yesu n'atamuddamu kintu. Ate Kabona Asinga Obukulu n'amubuuza nti, "Ggwe Kristo, Omwana w'oyo atenderzebwa?"

<sup>62</sup> Yesu n'addamu nti, **"Ye Nze, era mugenda kulaba Omwana w'Omuntu ng'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna, ng'akomawo mu bire eby'eggulu."**

<sup>63</sup> Awo Kabona Asinga Obukulu n'ayuzza ebyambalo bye, n'agamba nti, "Ate twetaagira ki abajulizi?" <sup>64</sup> Muwulidde obuvvoozi. Musala mutya omusango guno?"

Bonna ne bamusalira gwa kufa. <sup>65</sup> Abamu ne batandika okumuwandulira amalusu, ne bamusiba kantuntunu ku maaso, ne bamukuba empi mu maaso, nga bwe bamuduulira nga bagamba nti, "Lagula." N'abaserikale nabo ne bamukuba ebikonde nga bamufulumya.

### *Peetero Yeegaana Yesu*

<sup>66</sup> Peetero yali ali wabweru mu luggya, omu ku bawala abaweereza ba Kabona Asinga Obukulu n'ajja. <sup>67</sup> Bwe yalaba Peetero n'amwetegereza ng'ayota omuliro, n'amugamba nti, "Ggwe, wali ne Yesu, Omunnazaaleesi."

<sup>68</sup> Peetero ne yeegaana ng'agamba nti, "Simanyi wadde okutegeera by'oyogerako!" N'afuluma n'alaga ebweru mu kisasi, enkoko n'ekookolima.

<sup>69</sup> Omuwala oli n'alengera Peetero, n'ategeezza banne abaali bayimiridde awo nti, "Ono ali omu ku bo." <sup>70</sup> Peetero n'ayongera okwegaana.‡

Bwe waayitawo akabanga, abantu abalala abaali bayimiridde awo ne bagamba Peetero nti, "Ddala ddala oli omu ku bo, kubanga oli Mugaliraaya!"

<sup>71</sup> Peetero n'atandika, okukolima n'okulayira nga bw'agamba nti, "Omusajja ono gwe mwogerako, simumanyi."

<sup>72</sup> Amangwago enkoko n'ekookolima omulundi ogwokubiri, Peetero n'ajjukira ebigambo Yesu bye yali amugambye nti, **"Enkoko eneeba tennakookolima mirundi ebiri, onoonneegaana emirundi esatu."** Awo Peetero n'atulika n'akaaba amaziga.

† 14:55 Olukiiko olwo baaluyitanga Saniheduliini ‡ 14:70 Abagaliraaya baategeerebwanga ku njogera yaabwe. Newaakubadde nga baali Bayudaaya, enjogera yaabwe yali ya njawulo ku njogera y'Abayudaaya abalala

# 15

## *Yesu Atwalibwa eri Piraato*

<sup>1</sup> Amangwago mu makya olukiiko lwa bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka lwe Lukiiko Olukulu lwonna, ne bakuŋjaana ne basiba Yesu, ne bamuweereza ewa Piraato.

<sup>2</sup> Piraato n'abuuzza Yesu nti, "Ggwe Kabaka w'Abayudaaya?"

Yesu n'amuddamu nti, "**Oyogedde.**"

<sup>3</sup> Awo bakabona abakulu ne bamulumiriza ebintu bingi. <sup>4</sup> Naye Piraato n'addamu n'amubuuzza nti, "Lwaki toliiko ky'oddamu? Laba bakulumiriza ebintu bingi."

<sup>5</sup> Naye Yesu n'asirika busirisi, era Piraato n'amwewuunya nnyo.

<sup>6</sup> Ku buli mbaga, Piraato yabateeranga omusibe omu gwe baabanga bamusabye. <sup>7</sup> Omu ku basibe mu kiseera ekyo yali ayitibwa Balaba, eyali asibiddwa ne bajeemu banne olw'okutta abantu nga bakola obwegugungo. <sup>8</sup> Awo Piraato n'agenda eri ekibiina n'ababuuzza nga bwe yateranga okukola.

<sup>9</sup> N'ababuuzza nti, "Mwandyagadde mbasumululire kabaka w'Abayudaaya?" <sup>10</sup> Kubanga yamanya nga bakabona abakulu bamuwaddeyo lwa buggya. <sup>11</sup> Naye bakabona abakulu ne bafukuutirira ekibiina babateere Balaba sso ssi Yesu.

<sup>12</sup> Naye Piraato n'addamu n'ababuuzza nti, "Omuntu ono gwe muyita kabaka w'Abayudaaya mwandyagadde mmukole ntya?"

<sup>13</sup> Ne bawowoggana nti, "Mukomerere!"

<sup>14</sup> Piraato n'ababuuzza nti, "Lwaki? Azziza musango ki?" Naye bo ne beeyongera bweyongezi okuleekaana nti, "Mukomerere."

<sup>15</sup> Awo Piraato okusanyusa ekibiina, n'abasumululira Balaba. N'awaayo Yesu akomererwe ng'amaze okumukuba.

## *Abaserikale Baduulira Yesu*

<sup>16</sup> Awo Abaserikale ne batwala Yesu mu luggya lw'olubiri, oluyitibwa Pulayitoliyo, ne bayita bannaabwe bonna abakuuma olubiri, ne bakuŋjaana. <sup>17</sup> Ne bamwambaza ekyambalo ekya ffulungu, ne bakola engule mu maggwa ne bagissa ku mutwe gwe. <sup>18</sup> Ne balyoka bamulamusa nga bwe bagamba nti, "Mirembe! Kabaka w'Abayudaaya!" <sup>19</sup> Ne bamukuba omuggo ku mutwe, ne bamuwandulira amalusu, ne bamufukaamirira nga bwe bamuvuunamira. <sup>20</sup> Bwe baamala okumuduulira, ne bamwambulamu ekyambalo ekya ffulungu ne bamwambaza engoye ze, ne bamutwala okumukomerera.

## *Yesu Akomererwa ku Musaalaba*

<sup>21</sup> Bwe baali bagenda ne basanga omusajja erinnya lye Simooni ow'e Kuleene,\* kitaawe wa Alegezanda ne Luufo eyali ava mu kyalo, ne bamuwaliriza yeetikke omusaalaba gwa Yesu. <sup>22</sup> Awo ne batwala Yesu ne bamutuusa mu kifo ekiyitibwa Gologoosa, amakulu gaakyo nti Ekifo ky'Ekiwanga. <sup>23</sup> Ne baddira wayini atabuddwamu envumbo ne

\* **15:21** Kuleene kyali kibuga kikulu mu nsi y'e Libiya esangibwa mu bukiikakkono bwa Ssemazinga Afirika. Kyalimu Abayudaaya bangi, era kirabika nga Simooni yali omu ku Bayudaaya abaabeeranga mu kibuga ekyo abaali bazze okukwata Embaga ey'Okuyitako mu Yersaalemi



bamuwa anyweko, naye n'amugaana.† 24 Awo ne bamukomerera ku musaalaba.

Ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu. 25 Baamukomerera ku ssaawa ssatu ez'enkya. 26 Ne batimba ekipande waggulu w'omutwe gwa Yesu, okwawandiikibwa nti, "Kabaka w'Abayudaaya."

27 Waaliwo abanyazi babiri abaakomererwa awamu naye, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo, n'omulala ku kkono. 28 Bwe kityo Ekyawandiikibwa ne kituukirira ekigamba nti, "Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka." 29 Awo abaali bayitawo, ne bakoteka ku mitwe gyabwe nga bamuduulira, nga bwe bagamba nti, "Mumulaba! Wagamba okumenya Yeekaalu n'okugizimbira ennaku ssatu, 30 weerokole, okke wansi okuva ku musaalaba."

31 Bakabona abakulu n'abawandiisi nabo baali bayimiridde awo nga baduulira Yesu, nga bagamba nti, "Yalokola balala, naye ye tasobola kwerokola! 32 Ggwe! Kristo, Kabaka wa Isirayiri! Kale kka ove ku musaalaba naffe tunaakukkiriza!" N'abanyazi ababiri abaakomererwa naye, nabo ne bamuvuma.

### *Okufa kwa Yesu*

33 Okuva ku ssaawa mukaaga ez'omu ttuntu okutuukira ddala ku ssaawa mwenda ez'olweggulo, ekizikiza ne kikwata ensi yonna. 34 Awo Yesu n'akoowoola n'eddoboosi eddene nti, "**Eroi, Eroi, lama, sabakusaani?**" Amakulu nti, "**Katonda wange, Katonda wange, Lwaki onjabulidde?**"

35 Abamu ku bantu abaali bayimiridde awo bwe baamuwulira ne bagamba nti, "Ayita Eriya."

36 Awo ne wabaawo eyadduka n'addirira ekyangwe n'akijjuza wayini omukaatuufu, n'akisonseka ku luti, n'akiwanika eri Yesu anyweko, nga bw'agamba nti, "Mumuleke, ka tulabe obanga Eriya anajja n'amuwannulayo!"

37 Awo Yesu n'akoowoola n'eddoboosi ddene, n'awaayo obulamu bwe.

38 Eggigi‡ ery'omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri okuviira ddala waggulu okutuuka wansi. 39 Omuserikale Omuruumi eyakuliranga ekibinja ky'abaserikale ekikumi eyali ayimiridde okwolekera omusaalaba gwa Yesu, bwe yalaba enfa gye yafaamu, n'agamba nti, "Ddala ddala, omusajja ono abadde Mwana wa Katonda!"

40 Waaliwo abakazi abaali bayimiridde awo nga beesuddeko akabanga nga balengera, okwali Maliyamu Magudaleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo omuto ne Yose. 41 Abo baayitanga naye mu Ggaliraaya era nga bamuweereza, n'abalala bangi abajja naye e Yerusalemi.

### *Okuziikibwa kwa Yesu*

42 Awo bwe bwawungeera, kubanga lunaku lwa kuteekateeka, olunaku olukulembera Ssabiiti, 43 Yusufu ow'e Alimasaya, nga

† 15:23 Wayini atabuddwamu envumbo kyali kyakunywa ekyakendezanga ku bulumi. Envumbo kimera ekisangibwa mu ddungu ly'e Buwalabu ne mu bitundu ebimu ebya Afirika ‡ 15:38 Eggigi ly'omu yeekaalu, lye lyayawulanga Ekifo Ekitukuvu n'Awatukuvu w'Awatukuvu. Okuyulikamu okw'ejiji kyategeeza nga Kristo bwe yali ayingidde mu ggulu ku lwaffe, naffe tulyoke tuyingire mu Watukuvu w'Awatukuvu

mukungu mu Lukiiko Olukulu olw'Abayudaaya, naye eyali alindirira obwakabaka bwa Katonda, n'aba muvumu n'agenda eri Piraato okusabayo omulambo gwa Yesu. <sup>44</sup> Piraato ne yeewuunya nnyo okuba nti Yesu yafudde dda. N'atumya omuserikale Omuruumi eyali akulembera banne ekikumi, n'amubuuza obanga Yesu yafudde dda. <sup>45</sup> Bwe yakikakasa okuva eri omuserikale, Piraato n'awa Yusufu omulambo. <sup>46</sup> Awo Yusufu n'agula olugoye olwa linena, n'amuggya ku musaalaba, n'amuzinga mu lugoye olwa linena, n'amuteeka mu ntaana eyali etemeddwa mu lwazi, n'ayiringisa ejjinja n'aggalawo omulyango gw'entaana. <sup>47</sup> Maliyamu Magudaleene ne Maliyamu nnyina Yose baaliwo era baalaba Yesu we yatekebwa.

## 16

<sup>1</sup> Oluvannyuma lwa Ssabbiiti, Maliyamu Magudaleene, ne Saalome ne Maliyamu nnyina Yakobo, ne bagula ebyakaloosa eby'okusiga omulambo gwa Yesu. <sup>2</sup> Mu makya nnyo ku lunaku olusooka olwa wiiki ng'enjuba yaakavaayo, ne bagenda nabyo ku ntaana. <sup>3</sup> Awo ne bagenda nga bwe beebuzaganya gye banaggya omuntu anaabayiringisiza ejjinja eddene lityo okuliggya ku mulyango gw'entaana.

<sup>4</sup> Naye bwe baatuukawo, ne balaba ng'ejjinja lyayingisiddwa. Ejjinja lyali ddene nnyo. <sup>5</sup> Bwe baayingira mu ntaana, ne balaba omusajja omuvubuka, ng'ayambadde engoye enjeru, ng'atudde ku ludda olwa ddyo! Ne bawuniikirira nnyo!

<sup>6</sup> Naye n'abagamba nti, "Temutya. Munoonya Yesu, Omunnazaaleesi eyakomererwa. Wano taliwo! Azuukidde. Mulabe, omulambo gwe we gwali gugalamiziddwa. <sup>7</sup> Kale mugende mutegeeze abayigirizwa be, ne Peetero, ebigambo bino nti, 'Yesu abakulembeddemu okugenda e Ggaliraaya. Eyo gye mulumulabira nga bwe yabagamba.'"

<sup>8</sup> Awo abakazi abo ne badduka emisinde mingi okuva ku ntaana, nga batidde nnyo, nga bwe bakankana, ne batabaako n'omu gwe bategeeze olw'okutya.

### *Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene*

<sup>9</sup> Ku lunaku olusooka olwa wiiki, Yesu kwe yazuukirira, n'asooka okulabikira Maliyamu Magudaleene, omukazi gwe yagobako baddayimooni omusanvu. <sup>10</sup> Maliyamu n'agenda eri abayigirizwa, n'abasanga nga bakaaba era nga bakungubaga. <sup>11</sup> N'ababuulira nti Yesu amulabyeko era mulamu! Naye ne batamukkiriza!

### *Yesu Alabikira Abayigirizwa Ababiri*

<sup>12</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, Yesu ng'ali mu kifaananyi kirala n'alabikira abayigirizwa babiri bwe baali nga batambula mu kkubo nga bagenda mu kyalo. <sup>13</sup> Oluvannyuma nabo ne bagenda ne bategeeze abalala, naye nabo tebaakikiriza.

### *Yesu Alabikira Abayigirizwa be Ekkumi n'Omumu*

<sup>14</sup> Oluvannyuma Yesu n'alabikira abayigirizwa ekkumi n'omumu bwe baali nga balya. N'abanenya olw'obutakkiriza bwabwe, n'olw'obukakanyavu bw'emitima gyabwe kubanga tebakkiriza abo abaali bamulabyeko ng'amaze okuzuukira.

<sup>15</sup> *N'abagamba nti, "Mugende mu nsi yonna mubuulire Enjiri eri abantu bonna. <sup>16</sup> Abo bonna abakkiriza ne babatizibwa balirokolebwa, naye abo abatakkiriza balisalirwa omusango ne gubasinga. <sup>17</sup> Era abo abakkiriza baligoba baddayimooni ku bantu mu linnya lyange, era balyogera ennimi empya. <sup>18</sup> Banaakwatanga ku misota, era bwe banaanywanga ekintu kyonna ekyobutwa tekiibakolengako kabi, era banasanga emikono gyabwe ku balwadde ne babawonya."*

*Yesu Atwalibwa mu Ggulu*

<sup>19</sup> *Awo Mukama waffe Yesu bwe yamala okwogera nabo, n'atwalibwa mu ggulu n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. <sup>20</sup> Abayigirizwa ne bagenda buli wantu nga babuulira; era Mukama n'abeeranga nabo, n'anywezanga buli kye baayogeranga mu bubaka bwabwe, ng'abakozesanga eby'amagero.*

## Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Lukka

<sup>1</sup> Abantu bangi bagezezzaako okuwandiika ebyafaayo ebyatuuki-rizibwa mu ffe, <sup>2</sup> ng'abo abaasooka edda bwe baabitubuulira, nga be baali abajulirwa era abaweereza b'Ekigambo okuviira ddala ku lubereberye. <sup>3</sup> Bwe ntyo bwe mmaze okukakasiza ddala buli kintu n'obwegendereza okuva ku by'olubereberye okutuukira ddala ku byasembayo, ne ndaba nga kirungi okukuwandiikira ggwe Teefiro ow'ekitiibwa ennyo, ndyoke mbikuwandiikire nga bwe byaliraanagana. <sup>4</sup> Olyoke omanyane amazima g'ebyo bye wayigirizibwa.

### *Okulanga Okuzaalibwa kwa Yokaana Omubatiza*

<sup>5</sup> Awo mu biro Kabaka Kerode we yafugira Obuyudaaya, waaliwo kabona erinnya lye Zaakaliya, nga wa mu kitongole kya Abiya, nga mukyala we naye yali wa mu kika kya Alooni, erinnya lye Erisabesi. <sup>6</sup> Abantu abo bombi baali batuukirivu mu maaso ga Katonda, era nga batambulira mu mateeka ga Katonda gonna, ne mu biragiro bya Mukama, nga tebaliiko kya kunenyezebwa. <sup>7</sup> Bombi baali bakaddiye nnyo, era tebaalina mwana, kubanga Erisabesi yali mugumba.

<sup>8</sup> Awo lwali lumu, Zaakaliya bwe yali ng'ali ku mulimu gwe ogw'obwakabona mu maaso ga Katonda, kubanga kye kyali ekiseera eky'oluwalo lwe, <sup>9</sup> n'alondebwa okwoteza obubaane mu yeekaalu ya Mukama, ng'emirimu gy'obwakabona bwe gyabanga. <sup>10</sup> Mu ssaawa eyo ey'okwoteza obubaane ekibiina kyonna eky'abantu baali bakunjaanidde mu luggya lwa Yeekaalu.

<sup>11</sup> Awo malayika wa Mukama n'alabikira Zaakaliya, n'ayimirira ku luuyi olwa ddyo olw'ekyoto okwoterezebwa obubaane! <sup>12</sup> Zaakaliya n'atya nnyo bwe yalaba malayika, entiisa n'emukwata. <sup>13</sup> Naye malayika n'amugamba nti, "Totya Zaakaliya! Kubanga okusaba kwo kuwuliddwa, era mukazi wo Erisabesi ajja kukuzaalira omwana wabulenzi. Olimutuuma erinnya Yokaana. <sup>14</sup> Mwembi mulisanyuka nnyo ne mujaguza. Era bangi abalibasanyukirako olw'okuzaalibwa kwe. <sup>15</sup> Kubanga aliba mukulu mu maaso ga Katonda. Talinywa mwenge wadde ekitamiiza kyonna. Era alijjuzibwa Mwoyo Mutukuvu ng'akyali mu luboto lwa nnyina. <sup>16</sup> Era alireetera abaana ba Isirayiri bangi okudda eri Mukama Katonda waabwe. <sup>17</sup> Aliweerera mu mwoyo ne mu maanyi aga nnabbi Eriya, n'akyusa emitima gy'aba kitaabwe okudda eri abaana baabwe, n'okukyusa emitima gy'abajeemu okudda eri amagezi g'abatuukirivu alyoke ateketeke abantu okulindirira Mukama."

<sup>18</sup> Zaakaliya n'agamba malayika nti, "Ekyo nnaakimanya ntya? Kubanga nze ndi mukadde, ne mukazi wange naye akaddiye nnyo."

<sup>19</sup> Malayika n'amugamba nti, "Nze Gabulyeri ayimirira mu maaso ga Katonda, era y'antumye okwogera naawe n'okukuleetera amawulire gano. <sup>20</sup> Naye olw'okuba nga tokkirizza bigambo byange, ojja kuziba omumwa, era togenda kuddamu kwogera okutuusa ng'ebintu ebyo bimaze okubaawo. Kubanga ebigambo byange byonna birimala kutuukirira mu kiseera kyabyo."

<sup>21</sup> Abantu abaali balindirira ebweru wa Yeekaalu okulaba Zaakaliya ne beewuunya nnyo ekyamulwisaayo ennyo bw'atyo. <sup>22</sup> Oluvannyuma ennyo bwe yavaayo, yali tasobola kwogera nabo, ne bategeera nga mu Yeekaalu afunideyo okwolesebwa. N'asigala ng'azibye omumwa naye ng'abategeera mu bubonero.

<sup>23</sup> N'abeera mu Yeekaalu okutuusa ennaku ze ez'oluwalo lwe zaggwaako n'alyoka addayo eka. <sup>24</sup> Ennaku ezo bwe zaayitawo, mukazi we Erisabesi n'aba olubuto, ne yeekwekera ebbanga lya myezi etaano. <sup>25</sup> N'agamba nti, "Mukama nga wa kisa kingi, kubanga anziggyeeko ensonyi olw'obutaba na mwana."

### *Okuzaalibwa kwa Yesu Kulangibwa*

<sup>26</sup> Awo mu mwezi ogw'omukaaga, Katonda n'atuma malayika Gabulyeri mu kibuga Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya <sup>27</sup> eri omuwala erinnya lye Maliyamu, nga tamanyi musajja, eyali ayogerezebwa omusajja erinnya lye Yusufu, ow'omu lulyo lwa Dawudi. <sup>28</sup> Awo Gabulyeri n'alabikira Maliyamu n'amulamusa nti, "Mirembe! Ggwe aweereddwa omukisa! Mukama ali naawe!"

<sup>29</sup> Maliyamu n'atya, n'abulwa n'ekyokwogera, ng'okulamusa okwo kumutabudde, nga n'amakulu gaakwo tagategeera. <sup>30</sup> Awo malayika n'amugamba nti, "Totya, Maliyamu, kubanga olabye ekisa mu maaso ga Katonda. <sup>31</sup> Kubanga, laba, olibeera olubuto, olizaala omwana wabulenzi era olimutuuma erinnya, Yesu. <sup>32</sup> Agenda kuba mukulu, wa kitiibwa, era aliyitibwa Omwana w'Oyo Ali Waggulu Ennyo, era Mukama Katonda alimuwa entebe ey'obwakabaka eya jjajjaawe Dawudi. <sup>33</sup> Alifuga ennyumba ya Yakobo emirembe gyonna, era n'obwakabaka bwe tebulikoma."

<sup>34</sup> Awo Maliyamu n'abuuzza malayika nti, "Ekyo kiriba kitya? Kubanga simanyi musajja."

<sup>35</sup> Malayika n'amuddamu nti, "Mwoyo Mutukuvu alikukkako, n'amaanyi g'Oyo Ali Waggulu Ennyo galikubuutikira, n'omwana alizaalibwa aliba mutukuvu, Omwana wa Katonda. <sup>36</sup> Laba, muganda wo Erisabesi eyayitibwanga omugumba, kati ali lubuto lwa myezi mukaaga mu bukadde bwe. <sup>37</sup> Kubanga buli kigambo kiyinzika eri Katonda."

<sup>38</sup> Maliyamu n'addamu nti, "Nze ndi muweereza wa Mukama, kibe ku nze nga bw'ogambye." Malayika n'ava w'ali, n'agenda.

### *Maliyamu Akyalira Erisabesi*

<sup>39</sup> Awo mu biro ebyo, Maliyamu n'ayanguwa okugenda mu nsi ya Buyudaaya ey'ensozi, mu kibuga kyayo. <sup>40</sup> N'ayingira mu nnyumba ya Zaakaliya n'alamusa Erisabesi. <sup>41</sup> Naye Maliyamu bwe yalamusa Erisabesi, omwana eyali mu lubuto lwa Erisabesi n'abuukabuuka era n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu. <sup>42</sup> Erisabesi n'alyoka ayogerera mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Oweereddwa omukisa, ggwe mu bakazi, era n'omwana ali mu lubuto lwo aweereddwa omukisa. <sup>43</sup> Nga nfunye ekitiibwa kinene ggwe nnyina wa Mukama wange okujja okunkyalira! <sup>44</sup> Kubanga bw'oyingidde n'onnamusa, omwana ali mu lubuto lwange oluwulidde ku ddooboozi lyo ne yeekyusakyusa olw'essanyu! <sup>45</sup> Oweereddwa omukisa bw'okkirizza nti ebintu ebyo Mukama bya kwogeddeko birituukirizibwa."

*Oluylimba lwa Maliyamu*

- 46 Maliyamu n'agamba nti,  
 47 "Emmeeme yange etendereza Mukama.  
 N'omwoyo gwange gusanyukidde Katonda omulokozi wange,  
 48 Kubanga alabye  
 obuwombeefu bw'omuweereza we.  
 Kubanga laba, okuva kaakano, ab'emirembe gyonna banaampitanga  
 eyaweebwa omukisa.  
 49 Kubanga Owaamaanyi ankoledde ebikulu;  
 N'erinnya lye ttukuvu.  
 50 N'okusaasira kwe kwa mirembe na mirembe  
 eri abo abamutya.  
 51 Akoze eby'amaanyi n'omukono gwe.  
 Asaasaanyizza ab'emitima egy'amalala.  
 52 Awanudde abafuzi ku ntebe zaabwe ez'obwakabaka  
 n'agulumiza abawombeefu.  
 53 Abali mu kwetaaga abakkusizza ebirungi.  
 Naye abagagga n'abagoba nga tabawaddeeyo kantu.  
 54 Adduukiridde omuweereza we Isirayiri,  
 n'ajjukira okusaasira,  
 55 nga bwe yayogera ne bajjajjaffe,  
 eri Ibulayimu n'ezzadde lye emirembe gyonna."  
 56 Maliyamu n'amala ewa Erisabesi muganda we, ng'emyezi esatu,  
 n'alyoka addayo ewuwe.

*Okuzaalibwa kwa Yokaana*

- 57 Awo ekiseera kya Erisabesi eky'okuzaala ne kituuka, n'azaala  
 omwana wabulenzi. 58 Baliraanwa ba Erisabesi n'ab'ekika kye ne  
 bawulira nga Mukama bw'amulaze ekisa, ne basanyukira wamu naye.  
 59 Awo omwana bwe yaweza ennaku omunaana, ne bajja okumukoma,  
 bonna nga balowooza nti ajja kutuumibwa erinnya lya kitaawe  
 Zaakaliya. 60 Naye Erisabesi n'abagamba nti, "Nedda, ajja kutuumibwa  
 Yokaana."  
 61 Ne bamuwakanya nga bagamba nti, "Mu kika kyo kyonna  
 tetuwulirangayo yatumibwa linnya eryo."  
 62 Ne babuuzza kitaawe w'omwana erinnya ly'ayagala atuumibwe.  
 63 N'abasaba eky'okuwandiikako, n'awandiikako nti, "Erinnya lye ye  
 Yokaana!" Bonna ne beewuunya nnyo! 64 Amangwago akamwa ka  
 Zaakaliya ne kagguka, n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'atandika  
 okwogera n'okutendereza Katonda. 65 Abantu bonna ab'omu ki-  
 tundu ekyo ne batya nnyo, era ebigambo ebyo ne bibuna mu nsi  
 yonna ey'e Buyudaaya ey'ensozi. 66 Buli eyawulira ebigambo ebyo  
 n'abirowoozaako nnyo mu mutima gwe, ne yeebuuzza nti, "Naye  
 omwana ono bw'alikula aliba atya?" Kubanga awatali kubuusabuusa,  
 omukono gwa Mukama gwali wamu naye.

*Oluylimba lwa Zaakaliya*

- 67 Awo Zaakaliya kitaawe, n'ajjula Mwoyo Mutukuvu n'awa  
 obunnabbi nti,  
 68 "Atenderezebwe Mukama Katonda wa Isirayiri,  
 kubanga akyalidde abantu be, era abanunudde.  
 69 Yatuyimusiriza obuyinza obw'obulokozi,

mu nnyumba y'omuuddu we Dawudi.

<sup>70</sup> Nga bwe yasuubiriza mu bigambo bya bannabbi be abatukuvu ab'edda ennyo,

<sup>71</sup> Okulokolebwa mu balabe baffe,  
n'okuva mu mukono gw'abo bonna abatukyawa,

<sup>72</sup> okulaga bajjajjaffe ekisa,  
n'ajjukira n'endagaano ye entukuvu,  
<sup>73</sup> ekirayiro kye yalayirira jjajjaffe Ibulayimu,

<sup>74</sup> okukituukiriza, n'okulokolebwa okuva mu mukono gw'abalabe baffe awatali kutya,

tulyoke tuweezeze mu maaso ge,

<sup>75</sup> mu butukuvu ne mu butuukirivu ennaku zonna ez'obulamu bwaffe.

<sup>76</sup> "Naawe, mwana wange, oliyitibwa nnabbi w'Oyo Ali Waggulu Ennyo;

kubanga gw'olikulembera Mukama okumuteekerateekera amakubo ge.

<sup>77</sup> Okumanyisa abantu be obulokozi,  
obw'okusonyiyibwa ebibi byabwe.

<sup>78</sup> Byonna birituukirira olw'ekisa kya Katonda waffe ekingi.

Emmambya esala eritukyalira okuva mu ggulu,

<sup>79</sup> okwakira abo abatudde mu kizikiza  
ne mu kisiikirize eky'okufa,

okulunjamyamba ebigere byaffe mu kkubo ery'emirembe."

<sup>80</sup> Omwana n'akula n'ayongerwako amaanyi mu mwoyo, n'abeera mu malungu okutuusa ku lunaku lwe yayolesebwa eri Isirayiri.

## 2

### *Okuzaalibwa kwa Yesu*

<sup>1</sup> Awo olwatuuka mu biseera ebyo, Kayisaali Agusito n'ayisa etteeka abantu bonna beewandiisa. <sup>2</sup> Okubala kuno kwe kwasooka okubaawo ku mulembe gwa Kuleniyo nga ye gavana w'Obusuuli\*. <sup>3</sup> Bonna ne bagenda okwewandiisa, buli muntu mu kibuga ky'ewaabwe.

<sup>4</sup> Awo Yusufu n'ava e Nazaaleesi eky'e Ggaliraaya, n'agenda mu kibuga kya Dawudi ekiyitibwa Besirekemu eky'e Buyudaaya, kubanga yali wa mu kika kya Dawudi, <sup>5</sup> yeewandiise ne Maliyamu eyali olubuto, oyo gwe yali ayogereza. <sup>6</sup> Naye bwe baali bali eyo ekiseera kya Maliyamu eky'okuzaala ne kituuka. <sup>7</sup> N'azaala omwana we omubereberye omulenzi, n'amubikka mu bugoye, n'amuzazika mu lutiba ente mwe ziriira, kubanga tebaafuna kifo mu nnyumba y'abagenyi.

<sup>8</sup> Mu kiro ekyo waaliwo abasumba abaali mu kitundu ekyo kye kimu ku ttale nga bakuuma endiga zaabwe. <sup>9</sup> Awo malayika wa Mukama n'abalabikira, ne waakaayakana n'ekitiibwa kya Mukama, ne batya nnyo. <sup>10</sup> Malayika n'abagumya nti, "Temutya, kubanga mbaleetedde amawulire amalungi ag'essanyu eringi, era nga ga bantu bonna.

<sup>11</sup> Kubanga Omulokozi, ye Kristo Mukama waffe azaaliddwa leero mu kibuga kya Dawudi. <sup>12</sup> Ku kino kwe munaamutegeerera: Mujja

\* 2:2 Obusuuli ye Siriya mu biro bya kaakano

kulaba omwana omuwere, ng'abikkiddwa mu ngoye, ng'azazikiddwa mu lutiba lw'ente."

<sup>13</sup> Amangwago eggye lya bamalayika ab'omu ggulu ne beegatta ne malayika oyo ne batendereza Katonda nga bagamba nti,

<sup>14</sup> "Ekitiibwa kibe eri Katonda Ali Waggulu ennyo.

N'emirembe gibe mu nsi eri abantu Katonda b'asiima."

<sup>15</sup> Awo bamalayika bwe baamala okuddayo mu ggulu, abasumba ne bateesa nti, "Tugende e Besirekemu tulabe kino ekibaddewo, Mukama ky'atutegeezezza."

<sup>16</sup> Ne bayanguwa ne bagenda, ne balaba Maliyamu ne Yusufu, n'omwana omuwere ng'azazikiddwa mu lutiba lw'ente. <sup>17</sup> Awo abasumba ne bategeeza bye baalabye, n'ebya bategeezeddwa ebikwata ku mwana oyo. <sup>18</sup> Bonna abaawulira ebigambo by'abasumba ne beewuunya nnyo. <sup>19</sup> Naye Maliyamu n'akuumanga ebigambo ebyo mu mutima gwe era ng'abirowoozaako nnyo. <sup>20</sup> Awo abasumba ne baddayo gye balundira ebisibo byabwe, nga bagulumiza era nga batendereza Katonda, olw'ebyo byonna bye baawulira era ne bye baalaba nga bwe baali bategeezeddwa.

#### *Yesu Atwalibwa mu Yeekaalu*

<sup>21</sup> Olunaku olw'omunaana olw'okukomolerwako bwe lwatuuka, n'atuumibwa erinnya Yesu, malayika lye yayogera nga Yesu tannaba kuba mu lubuto lwa nnyina.

<sup>22</sup> Awo ekiseera bwe kyatuuka Maliyamu okugenda mu Yeekaalu atukuzibwe, ng'amateeka ga Musa bwe galagira ne batwala Yesu e Yerusalemi okumuwaayo eri Mukama. <sup>23</sup> Kubanga mu mateeka ago, Katonda yalagira nti, "Omwana omubereberye bw'anaabanga omulenzi, anaawebwangayo eri Mukama." <sup>24</sup> Era mu kiseera kye kimu bakadde ba Yesu ne bawaayo ssaddaaka amateeka nga bwe galagira okuwaayo amayiba abiri oba enjiibwa bbiri.

<sup>25</sup> Ku lunaku olwo, waaliwo omusajja erinnya lye Simyoni, eyabeeranga mu Yerusalemi, nga mutuukirivu, ng'atya Katonda, era ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, ng'alindirira okusanyusibwa kwa Isirayiri. <sup>26</sup> Kubanga yali abikkuliddwa Mwoyo Mutukuvu nti tagenda kufa nga tannalaba ku Kristo, Omulokozi. <sup>27</sup> Mwoyo Mutukuvu n'amulunganya okujja mu Yeekaalu. Maliyamu ne Yusufu bwe baaleeta Omwana Yesu okumuwaayo eri Mukama ng'amateeka bwe galagira, ne Simyoni naye yaliwo. <sup>28</sup> Simyoni n'ajja n'asitula Omwana mu mikono gye, n'atendereza Katonda ng'agamba nti,

<sup>29</sup> "Mukama wange, kaakano osiibule omuweereza wo mirembe, ng'ekigambo kyo bwe kigamba.

<sup>30</sup> Kubanga amaaso gange galabye Obulokozi bwo,

<sup>31</sup> bwe wateekateeka mu maaso g'abantu bonna,

<sup>32</sup> okuba Omusana ogw'okwakira amawanga.

N'okuleetera abantu bo Abayisirayiri ekitiibwa!"

<sup>33</sup> Kitaawe w'omwana ne nnyina ne beewuunya ebigambo ebyayogerwa ku Yesu. <sup>34</sup> Awo Simyoni n'abasabira omukisa. N'alyoka n'agamba Maliyamu nti, "Omwana ono bangi mu Isirayiri tebagenda kumukkiriza, era alireetera bangi okugwa n'abalala ne bayimubiswa. <sup>35</sup> Era naawe ennaku eri ng'ekitala erikufumita omutima, n'ebirowoozo by'omu mitima gy'abantu birimanyibwa."



<sup>36</sup> Waaliwo nnabbi omukazi, ayitibwa Ana, muwala wa Fanweri, ow'omu kika kya Aseri, era nga mukadde nnyo, eyafumbirwa nga muwala muto n'amala ne bba emyaka musanvu gyokka, bba n'afa, <sup>37</sup> n'asigala nga nnamwandu. Mu kiseera kino yali yaakamala emyaka kinaana mu ena, era teyavanga mu Yeekaalu ng'asiiba n'okwegayiriranga Katonda emisana n'ekiro. <sup>38</sup> Awo Ana mu kiseera ekyo yali ayimiridde okumpi ne Maliyamu ne Yusufu, naye n'atandika okutendereza Katonda ng'amwogerako eri abo bonna abaali balindirira okununulibwa kwa Yerusaalemi.

<sup>39</sup> Awo bakadde ba Yesu bwe baamala okutuukiriza byonna ng'amateeka ga Mukama bwe galagira, ne baddayo e Nazaaleesi eky'omu Ggaliraaya. <sup>40</sup> Omwana n'akula, n'aba w'amaanyi, n'ajjuzibwa amagezi n'ekisa kya Katonda kyali ku ye.

<sup>41</sup> Bakadde ba Yesu buli mwaka bagendanga mu Yerusaalemi ku Mbaga y'Okuyitako. <sup>42</sup> Awo Yesu bwe yaweza emyaka kkumi n'ebiri egy'obukulu n'ayambuka e Yerusaalemi ne bakadde be ku mbaga, nga empisa yaabwe bwe yali. <sup>43</sup> Awo embaga ng'ewedde, ne bakyusa okuddayo ewaabwe, naye omulenzi Yesu n'asigala mu Yerusaalemi, naye bazadde be ne batakimanya. <sup>44</sup> Kubanga baalowooza nti ali ne bannaabwe mu kibiina ekirala, ekiro ekyo bwe bataamulaba, ne bamunoonya mu kibiina omwali baganda baabwe ne mikwano gyabwe. <sup>45</sup> Bwe bataamulaba kwe kuddayo e Yerusaalemi nga bamunoonya. <sup>46</sup> Awo nga baakamunoonyeza ennaku ssatu, ne bamusanga ng'atudde mu Yeekaalu n'abannyonnyozi b'amateeka ng'abawuliriza awamu n'okubabuza ebibuuzo. <sup>47</sup> Bonna abaali bamuwuliriza ne beewuunya nnyo olw'amagezi ge n'okuddamu kwe. <sup>48</sup> Awo bazadde be bwe baamulaba ne beewuunya nnyo, nnyina n'amugamba nti, "Mwana waffe otukoze ki kino? Kitaawo nange tweraliikiridde nnyo nga tukunoonya!"

<sup>49</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Mubadde munnoonyeza ki? Temwategedde nga kinjwanidde okukola ebintu bya Kitange?**" <sup>50</sup> Naye ne batategeera bigambo ebyo bye yabagamba.

<sup>51</sup> N'asituka n'agenda nabo e Nazaaleesi, n'abagonderanga; kyokka nnyina ebigambo ebyo byonna n'abikuuma mu mutima gwe. <sup>52</sup> Awo Yesu n'akula mu mubiri, mu magezi, era n'alaba ekisa mu maaso ga Katonda ne mu maaso g'abantu.

### 3

#### *Yokaana Omubatiza Alongoosa Ekkubo*

<sup>1</sup> Awo mu mwaka ogw'ekkumi n'ettaano ogw'okufuga kwa Kayisaali Tiberiyo, Pontiyo Piraato bwe yali nga ye gavana wa Buyudaaya, Kerode nga y'afuga Ggaliraaya, muganda we Firipo nga y'afuga Italiya ne Tirakoniti, ne Lusaniya nga y'afuga Abireene, <sup>2</sup> Ana ne Kayaafa nga be Bakabona Abasinga Obukulu, Yokaana, mutabani wa Zaakaliya ng'ali mu ddungu, n'afuna obubaka obuva eri Katonda. <sup>3</sup> Yokaana n'atambulanga ng'agenda abuulira mu bitundu ebyetoolodde Yoludaani, ng'ategeeza abantu obubaka obw'okubatizibwa obw'okwenenya olw'okusonyiyibwa ebibi, <sup>4</sup> nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo eky'ebigambo bya nnabbi Isaaya nti, "Eddoboozi ly'oyo ayogerera mu ddungu nti,

Mulongoose ekkubo lya Mukama,

Mulunḡanye amakubo ge;

<sup>5</sup> Buli kiwonvu kirijuzibwa,

na buli lusozi n'akasozi birisende bwa,

na buli ekyakyama kirigololwa,

n'obukubo obulumu obugulumugulumu bulifuuka enguudo ez'omuseetwe.

<sup>6</sup> Abalina omubiri bonna baliraba obulokozi bwa Katonda."

<sup>7</sup> Kyeyava agamba abantu abajjanga gy'ali okubatizibwa nti, "Mmwe abaana b'emisota, ani eyabalabula okudduka obusungu obugenda okujja?" <sup>8</sup> Kale mubale ebibala ebiraga nga mwenenyezza, so temwogera munda zammwe nti tulina jjajjaffe Ibulayimu. Kubanga mbagamba nti Katonda asobola, mu mayinja gano, okuggyiramu Ibulayimu abazzukulu. <sup>9</sup> Ne kaakano embazzi eteekeddwa ku kikolo ky'emitu. Noolwekyo buli muti ogutabala bibala birungi gujja kute-mebwawo gusuulibwe mu muliro."

<sup>10</sup> Ekibiina ne kimumubuza nti, "Kale tukole ki?"

<sup>11</sup> Yokaana n'abaddamu ng'agamba nti, "Alina ekkooti ebbiri, emu agigabire atalina, n'oyo alina emmere aweeko oyo atalina kyakulya."

<sup>12</sup> Awo abasoolooza b'omusolo nabo, ne bajja babatizibwe. Ne babuza Yokaana nti, "Omuyigiriza tukole ki?"

<sup>13</sup> Yokaana n'abaddamu nti, "Temusooloozanga muwendo gusukka ku ogwo ogwalagibwa."

<sup>14</sup> Abaserikale nabo ne babuza Yokaana nti, "Ate ffe, tukole tuya?"

Yokaana n'abagamba nti, "Temuggyangako bantu nsimbi zaabwe. So temubawaayirizanga, n'empeera ebawe bwa ebamalenga."

<sup>15</sup> Abantu baali balindirira nga basuubira, era nga buli muntu yeebuza obanga Yokaana ye Kristo. <sup>16</sup> Yokaana n'addamu bonna ng'agamba nti, "Nze mbabatiza na mazzi, naye waliwo ajja, alina obuyinza okunsinga, n'okusaanira sisanira na kusumulula lukoba lwa ngatto ze. Oyo alibabatiza n'omuliro ne Mwoyo Mutukuvu; <sup>17</sup> n'olugali luli mu mukono gwe okulongoosa egguuliro lye n'okukunḡanyiza enḡaano mu tterekero lye, naye ebisusunku alibyokya n'omuliro ogutazikira." <sup>18</sup> Yokaana n'abuulirira abantu ebigambo bingi ebirala, nga bw'ababuulira Enjiri.

<sup>19</sup> Naye Yokaana bwe yanenya Kerode, omufuzi, olw'okutwala Kerodiya eyali muka muganda we, n'olw'ebibi ebirala Kerode bye yali akeze, <sup>20</sup> ate ku ebyo byonna Kerode n'ayongerako na kino: n'akwata Yokaana n'amuggalira mu kkomera.

#### *Okubatizibwa kwa Yesu*

<sup>21</sup> Olunaku lumu, abantu bonna abaaliwo nga babatizibwa, ne Yesu n'abatizibwa. Yesu n'asaba, eggulu ne libikkuka, <sup>22</sup> Mwoyo Mutukuvu n'amukkako mu kifaananyi eky'ejjiba. Eddoboozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ggwe Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo."

#### *Olulyo lwa Yesu*

<sup>23</sup> Yesu yali awezezza emyaka ng'amakumi asatu bwe yatandika omulimu gwe. Yesu nga bwe kyaloozebwa, yali mwana wa Yusufu:

ne Yusufu nga mwana wa Eri, <sup>24</sup> Eri nga mwana wa Mattati,

ne Mattati nga mwana wa Leevi, ne Leevi nga mwana wa Mereki,  
 ne Mereki nga mwana wa Yanayi, ne Yanayi nga mwana wa Yusufu,  
<sup>25</sup> ne Yusufu nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga mwana wa  
 Amosi,  
 ne Amosi nga mwana wa Nakkumu, ne Nakkumu nga mwana wa  
 Esuli,  
 ne Esuli nga mwana wa Naggayi, <sup>26</sup> ne Naggayi nga mwana wa Maasi,  
 ne Maasi nga mwana wa Mattasiya, ne Mattasiya nga mwana wa  
 Semeyini,  
 ne Semeyini nga mwana wa Yoseki, ne Yoseki nga mwana wa Yoda,  
<sup>27</sup> ne Yoda nga mwana wa Yokanaani, ne Yokanaani nga mwana wa  
 Lesa,  
 ne Lesa nga mwana wa Zerubbaberi, ne Zerubbaberi nga mwana  
 wa Seyalutyeri,  
 ne Seyalutyeri nga mwana wa Neeri, <sup>28</sup> ne Neeri nga mwana wa  
 Mereki,  
 ne Mereki nga mwana wa Addi, ne Addi nga mwana wa Kosamu,  
 ne Kosamu nga mwana wa Erumadamu, ne Erumadamu nga mwana  
 wa Eri,  
<sup>29</sup> ne Eri nga mwana wa Yoswa, ne Yoswa nga mwana wa Eryeza,  
 ne Eryeza nga mwana wa Yolimu, ne Yolimu nga mwana wa Mattati,  
 ne Mattati nga mwana wa Leevi,  
<sup>30</sup> ne Leevi nga mwana wa Simyoni, ne Simyoni nga mwana wa Yuda,  
 ne Yuda nga mwana wa Yusufu, ne Yusufu nga mwana wa Yonamu,  
 ne Yonamu nga mwana wa Eriyakimu,  
<sup>31</sup> ne Eriyakimu nga mwana wa Mereya, ne Mereya nga mwana wa  
 Menna,  
 ne Menna nga mwana wa Mattasa, ne Mattasa nga mwana wa  
 Nasani,  
 ne Nasani nga mwana wa Dawudi, <sup>32</sup> ne Dawudi nga mwana wa  
 Yese,  
 ne Yese nga mwana wa Obedi, ne Obedi nga mwana wa Bowaazi,  
 ne Bowaazi nga mwana wa Salumooni, ne Salumooni nga mwana  
 wa Nakusoni,  
<sup>33</sup> ne Nakusoni nga mwana wa Amminadaabu, ne Aminadaabu nga  
 mwana wa Aluni,  
 ne Aluni nga mwana wa Kezulooni, ne Kezulooni nga mwana wa  
 Preezi,  
 ne Preezi nga mwana wa Yuda, <sup>34</sup> ne Yuda nga mwana wa Yakobo,  
 ne Yakobo nga mwana wa Isaaka, ne Isaaka nga mwana wa  
 Ibulayimu,  
 ne Ibulayimu nga mwana wa Teera, ne Teera nga mwana wa Nakoli,  
<sup>35</sup> ne Nakoli nga mwana wa Serugi, ne Serugi nga mwana wa Lewu,  
 ne Lewu nga mwana wa Pegeri, ne Pegeri nga mwana wa Eberi,  
 ne Eberi nga mwana wa Seera, <sup>36</sup> ne Sera nga mwana wa Kayinaani,  
 ne Kayinaani nga mwana wa Alupakusaadi, ne Alupakusaadi nga  
 mwana wa Seemu,  
 ne Seemu nga mwana wa Nuuwa, ne Nuuwa nga mwana wa  
 Lameka,  
<sup>37</sup> ne Lameka nga mwana wa Mesuseera, ne Mesuseera nga mwana  
 wa Enoki,  
 ne Enoki nga mwana wa Yaledi, ne Yaledi nga mwana wa Makalaleri,

ne Makalaleri nga mwana wa Kayinaani, <sup>38</sup> ne Kayinaani nga mwana wa Enosi,  
ne Enosi nga mwana wa Seezi, ne Seezi nga mwana wa Adamu,  
ne Adamu nga mwana wa Katonda.

## 4

*Okukemebwa kwa Yesu*

<sup>1</sup> Awo Yesu, ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'avaayo ku mugga Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu ddungu, <sup>2</sup> n'akemebwa Setaani okumala ennaku amakumi ana. Ebbanga eryo lyonna yalimala nga talidde ku mmere, bwe lyaggwaako enjala n'emuluma.

<sup>3</sup> Setaani n'agamba Yesu nti, "Obanga oli, Mwana wa Katonda, gamba ejinja lino lifuuke emmere."

<sup>4</sup> Naye Yesu n'amuddamu nti, "**Kyawandiikibwa nti, 'Omuntu taabenga mulamu lwa mmere yokka.'**"

<sup>5</sup> Awo Setaani n'amulinnyisa waggulu, mu kaseera katono n'amulaga obwakabaka bwonna obwo omu nsi. <sup>6</sup> Setaani n'amugamba nti, "Nzija kukuwa obuyinza ku obwo bwonna n'ekitiibwa kyabwo, kubanga bwonna bwa mpeebwa era nnyinza okubuwa omuntu yenna gwe njagala. <sup>7</sup> Bw'onoofukamira n'onsinza byonna ebyo bijja kuba bibyo."

<sup>8</sup> Naye Yesu n'addamu nti, "**Kyawandiikibwa nti, 'Osinzanga Mukama Katonda wo, era gw'oweerezanga yekka.'**"

<sup>9</sup> Ate Setaani n'amutwala mu Yerusaalemi, n'amulinnyisa waggulu ku kasolya ka Yeekaalu awasingira ddala obutumbiivu, n'amugamba nti, "Obanga oli Mwana wa Katonda, buuka weesuule wansi.

<sup>10</sup> Kubanga kyawandiikibwa nti,

"Katonda aliragira bamalayika be bakukuume.

<sup>11</sup> Era balikuwanirira mu mikono gyabwe,

oleme okwerumya nga weekonye ekigere kyo ku jinja."

<sup>12</sup> Yesu n'addamu nti, "**Kyawandiikibwa nti, 'Tokemanga Mukama Katonda wo.'**"

<sup>13</sup> Awo Setaani bwe yamalizira okukema Yesu mu buli ngeri yonna, n'amuviira okutuusa ekiseera ekirala.

*Yesu Atandika Omulimu gwe mu Ggaliraaya*

<sup>14</sup> Awo Yesu n'akomawo mu Ggaliraaya ng'ajjudde amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu, n'ayogerwako mu bitundu byonna ebyetoolodde mu byalo. <sup>15</sup> N'ayigirizanga mu makunjaanairo gaabwe, era bonna ne bamutendereza.

<sup>16</sup> Bwe yatuuka e Nazaaleesi, ekibuga mwe yakulira, n'agenda mu kkunjaanairo ku Ssabbiiti, nga bwe yali empisa ye. N'ayimuka okusoma. <sup>17</sup> Ne bamuwa ekitabo kya nnabbi Isaaya, n'abikkula omuzingo gw'empapula n'alaba awagamba nti,

<sup>18</sup> "**Omwoyo wa Mukama ali ku nze.**

**Anfuseeko amafuta okubuulira abaavu Enjiri.**

**Antumye okubuulira abasibe okuteebwa,**

**n'abazibe b'amaaso okuzibulwa amaaso balabe,**

**n'abanyigirizibwa okufuna eddembe,**

<sup>19</sup> **n'okulangirira ekiseera kya Mukama eky'okulagiramu ekisa kye."**

<sup>20</sup> N'azingako omuzingo n'aguddiza omuweereza, n'atuula. Abantu bonna mu kkuŋŋaaniro ne bamusimba amaaso. <sup>21</sup> N'atandika okubategeeza nti, **"Olwa leero, Ebyawandiikibwa bino bye muwulidde bituukiridde!"**

<sup>22</sup> Bonna abaaliwo ne bamutenda nga beewuunya ebigambo bye ebyekisa ebyava mu kamwa ke, nga bwe beebuuzza nti, "Ono si ye mutabani wa Yusufu?"

<sup>23</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala muliyinza n'okuŋŋamba mu lugero luno nti, 'Omusawo, weewonye,' nga mugamba nti, 'Buli kye twawulira mu Kaperunawumu, kikolere na wano mu kyalo kyo.'"**

<sup>24</sup> Naye n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti, Tewali nnabbi ayanirizibwa mu kyalo ky'ewaabwe!"** <sup>25</sup> Naye mazima mbagamba nti, waaliwo bannamwandu bangi mu biseera bya nnabbi Eriya, mu Isirayiri enkuba bwe yamala emyaka esatu n'ekitundu nga tetonnya, n'enjala n'egwa mu nsi yonna. <sup>26</sup> Naye nnabbi Eriya teyatumbwa eri omu ku bannamwandu abo, wabula yatumbwa eri nnamwandu ow'e Zalefaasi mu Sidoni. <sup>27</sup> **Ne mu biseera bya nnabbi Eriya waaliwo abagenge\* bangi mu Isirayiri, naye tewali n'omu ku bo eyalongoosebwa okuggyako Naamani Omusuuli."**

<sup>28</sup> Bonna abaali mu kkuŋŋaaniro ne bakwatibwa obusungu olw'ebigambo ebyo, <sup>29</sup> ne basituka, ne bamusindiikiriza okumutuusa ebweru w'ekibuga ku bbangabanga ly'olusozi ekibuga kyabwe kwe kyazimbibwa, bamusindike agwe eri wansi. <sup>30</sup> Naye n'abayitamu wakati ne yeetambulira.

#### *Yesu Agoba Dayimooni*

<sup>31</sup> Awo Yesu n'alaga e Kaperunawumu, ekibuga eky'e Ggaliraaya n'abayigirizanga ku nnaku eza Ssabbiiiti. <sup>32</sup> Ne beewuunya nnyo okuyigiriza kwe. Kubanga yayogeranga nga nnannyini buyinza.

<sup>33</sup> Mu kkuŋŋaaniro, mwalimu omusajja eyaliko ddayimooni n'atandika okuwowoggana nti, <sup>34</sup> "Woowe! Otulanga ki, ggwe Yesu ow'e Nazaaleesi? Ozze kutuzikiriza? Nze nkumanyi, ggwe mutukuvu wa Katonda."

<sup>35</sup> Yesu n'amuboggolera ng'agamba nti, **"Sirika! Muveeko!"** Awo dayimooni n'asuula eri omusajja wansi wakati mu bantu, n'amuvaako nga tamulumizza.

<sup>36</sup> Buli muntu n'atya nnyo nga bwe beebuuzaganya nti, "Kigambo ki kino? Kubanga alagira n'obuyinza n'amaanyi emyoyo emibi ne giva mu muntu, ekireetera ne dayimooni okumugondera." <sup>37</sup> Amawulire agakwata ku Yesu ne gabuna mu kitundu ekyo kyonna ekyetoolodde awo.

#### *Yesu Awonya Abalwadde Bangi*

<sup>38</sup> Awo Yesu bwe yava mu kkuŋŋaaniro, n'alaga mu maka ga Simooni. Yasanga nnyina mukazi wa Simooni omusujja gumuluma nnyo, abantu ne bamwegayiririra ku lulwe. <sup>39</sup> Yesu n'ayimirira okumpi n'omulwadde we yali, n'alagira omusujja gumuwoneko, amangwago omulwadde n'awona, n'asituka n'abaweereza!

\* 4:27 kiyinza okuba endwadde endala ez'olususu

40 Obudde bwe bwali buwungeera, abantu bonna abaalina abalwadde ab'endwadde eza buli ngeri, ne babaleeta eri Yesu, n'abassaako emikono buli omu n'amuwonya. 41 Abamu baaliko baddayimooni, Yesu n'abalagira ne bava ku balwadde nga bwe baleekaana nti, "Ggwe Mwana wa Katonda." Naye kubanga baamumanya nga ye Kristo, n'atabaganya kukyogerako.

42 Bwe bwakya Yesu n'alaga mu kifo etali bantu. Ekibiina ky'abantu ne bamunoonya, okutuusa lwe baamulaba ne balaga gy'ali ne bamwegayirira aleme kubavaako. 43 Naye n'abaddamu nti, "**Kinsaanira okubuulira Enjiri y'obwakabaka bwa Katonda ne mu bifo ebirala kubanga eyo y'ensonga kyenava ntumibwa.**" 44 Yesu ne yeeyongera okubuulira mu makunjaaniro gaabwe mu Buyudaaya.

## 5

### *Abayigirizwa Abaasooka*

1 Awo Yesu yali ayimiridde ku lubalama lw'ennyanya y'e Gene-saleeti\* ng'ayigiriza, ebibiina nga bamunyigiriza nga bawuliriza ekigambo kya Katonda, 2 n'alengera amaato abiri ameereere nga gali kumpi n'olukalu, nga bannannyinigo abavubi, bagalese awo, nga bayoza obutimba bwabwe. 3 Yesu n'alinnya mu lyato erimu eryali erya Simooni, n'amusaba alisembezeeko katono mu nnyanja, n'alituulamu, asinziire omwo okuyigiriza ebibiina.

4 Bwe yamala okuyigiriza n'agamba Simooni nti, "**Kale kaakano sembeza eryato lyo ebuziba, mu mazzi amangi, musuule obutimba bwammwe mu nnyanja, mujja kukwasa ebyennyanya bingi!**"

5 Simooni n'addamu nti, "Mukama waffe, twateganye dda ekiro kyonna, naye ne tutakwasa kantu. Naye ggwe nga bw'otugambye, nzija kusuula obutimba."

6 Awo bwe baakola bwe batyo, obutimba bwabwe bwajjula ebyennyanya, ne butandika n'okukutuka. 7 Ne bawenya ku bannaabwe abaali mu lyato liri eddala bajje babayambe, ne bajja, amaato gombi ne gajjula ebyennyanya, ne gajula n'okusaanawo.

8 Awo Simooni Peetero bwe yakiraba, n'afukamira mu maaso ga Yesu n'amugamba nti, "Mukama wange, nkwegayiridde ndeka, kubanga ndi mwonoonyi nnyo." 9 Kubanga obungi bw'ebyennyanya bye baakwasa bwa muwuniikirizza nnyo awamu ne banne bwe baavubanga, 10 Yakobo ne Yokaana abaana ba Zebbedaaayo.

Yesu n'amuddamu nti, "**Totya! Okuva kaakano ojjanga kuvuba myoyo gya bantu.**" 11 Amaato gaabwe olwagoba ku lubalama ne baleka awo byonna ne bagenda naye.

### *Yesu Awonya Omusajja Omugenge*

12 Mu kibuga Yesu mwe yali akyadde mwalimu omusajja eyali alwadde ebigenge. Bwe yalaba Yesu n'avuunama mu maaso ge, n'amwegayirira nti, "Mukama wange, bw'oba ng'oyagala, oyinza okunnongoosa."

13 Yesu n'agolola omukono gwe n'amukwatako, ng'agamba nti, "**Njagala, longooka.**" Amangwago ebigenge by'omusajja ne bimuwonako.

\* 5:1 ye Nnyanja ey'e Ggaliraaya

14 Yesu n'alagira omusajja nti, **"Tobaako muntu n'omu gw'ogamba, naye genda weeyanjule eri kabona oweeyo ekiweebwayo olw'okulongosebwa nga Musa bwe yalagira, kibeere obujulirwa gye bali."**

15 Naye ne yeeyongera bweyongezi okubunya ettutumu ly'obuyinza bwa Yesu era ebibiina binene ne bikunjaana okumuwulira n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. 16 Naye bwe yasalangawo akabanga, ne yeeyawula n'alagako mu bifo eteri bantu, okusaba.

### *Yesu Awonya Akoozimbye*

17 Lwali lumu Yesu yali ayigiriza abakulembeze b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka nabo nga batudde awo, abaali bavudde mu buli kyalo eky'e Ggaliraaya ne Buyudaaya era n'e Yerusaalemi. Amaanyi ga Mukama gaali ku ye okuwonya. 18 Awo abasajja ne bajja nga basitudde omusajja ku katanda eyali akoozimbye. Ne bagezaako okumuyingiza okumuleeta Yesu we yali. 19 Naye bwe bataasobola kumuyingiza olw'ekibiina ekinene ne balinnya waggulu ku kasolya, ne baggyawo ku mategula ne bayisaamu omulwadde ne bamussa ng'agalamidde ku katanda ke ne baamutereereza ddala mu maaso ga Yesu.

20 Awo Yesu bwe yalaba okukkiriza kwabwe, n'agamba omusajja akoozimbye nti, **"Omusajja, ebibi byo bikusonyiyiddwa."**

21 Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne beebuzaganya nti, "Ono ye ani avvoola! Ani ayinza okusonyiwa ebibi wabula Katonda yekka?"

22 Nate Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, n'ababuuza nti, **"Lwaki mulwoozza bwe mutyo mu mutima gwammwe? 23 Ekyangu kye kiri wa? Okwogera nti ebibi byo bikusonyiyiddwa oba nti situka otambule? 24 Naye mulyoke mutegeere nti, Omwana w'Omuntu alina obuyinza ku nsi okusonyiwa ebibi."** N'agamba eyali akoozimbye nti, **"Situka, ositule akatanda ko, weddireyo ewuwo."** 25 Amangwago omusajja n'asituka n'asitula akatanda kwe yali agalamidde, n'addayo ewuwe ng'agulumiza Katonda. 26 Abantu bonna ne bajjula encukwe. Ne bagulumiza Katonda nga bajjudde entiisa nga boogera nti, "Tulabye ebyewuunyisa leero."

### *Yesu Ayita Leevi*

27 Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'avaayo n'alaba omusolooza w'omusolo, erinnya lye Leevi ng'atudde omusolo we gukunjaanyizibwa, n'amugamba nti, **"Ngoberera."** 28 Leevi n'aleka awo byonna, n'asitukiramu n'amugoberera.

29 Awo Leevi n'afumbira Yesu ekijjulo eky'amaanyi mu maka ge. Waaliwo abasolooza banne ab'omusolo bangi, n'abantu abalala bangi, abaali ku kijjulo ekyo. 30 Naye Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne beemulugunya, olw'abayigirizwa be nga bagamba nti, "Lwaki mulya era ne munywa n'abasolooza b'omusolo n'abalina ebibi?"

31 Yesu n'abaanukula nti, **"Abalwadde be beetaaga omusawo, so si abo abatali balwadde. 32 Sajja kuyita batuukirivu wabula abalina ebibi okwenenya."**

<sup>33</sup> Kyokka ne bamugamba nti, “Abayigirizwa ba Yokaana batera okusiiba n’okusaba. N’abayigirizwa b’Abafalisaayo nabo bwe batyo. Naye ababo balya ne banywa.”

<sup>34</sup> Naye Yesu n’abagamba nti, “**Abagenyi bayinza okusiiba ng’awasizza omugole akyali nabo?** <sup>35</sup> Naye ekiseera kijja, **awasizza omugole ng’abaggiddwako olwo ne balyoka basiiba.**”

<sup>36</sup> Awo Yesu n’abagerera olugero nti, “**Tewali ayuza kiwero mu lugoye oluggya alyoke azibise ekituli mu lugoye olukadde. Bw’akikola, ekiwero ekiggya kiyuza olukadde, n’ekiwero ekiggya tekijja kugendera wamu na lugoye olukadde.** <sup>37</sup> Era tewali ateeka wayini omusu mu nsawo enkadde ez’amaliba ga wayini, kubanga wayini omusu ajja kuziyuza ayiike. <sup>38</sup> Naye wayini omusu ateekebwa mu nsawo za maliba empya. <sup>39</sup> Era tewali anywa ku wayini omukadde ate ayagala okunywa ku wayini omusu. Kubanga agamba nti, ‘Omukadde ye asinga omusu.’”

## 6

### *Yesu ye Mukama wa Ssabbiiti*

<sup>1</sup> Awo ku lunaku lumu olwa Ssabbiiti, Yesu n’abayigirizwa be bwe baali bayita mu nnimiro y’emmere ey’empeke, abayigirizwa be ne banoga ku birimba by’emmere ey’empeke ne babikunya mu ngalo zaabwe, ne balya. <sup>2</sup> Naye Abafalisaayo abamu ne bagamba nti, “Lwaki mukola ekitakkirizibwa ku Ssabbiiti?”

<sup>3</sup> Yesu n’abaddamu nti, “**Temusomanga ku Dawudi kye yakola, enjala bwe yamuluma n’abo be yali nabo?** <sup>4</sup> Yayingira mu nnyumba ya Katonda, n’addira emigaati egy’okulaga, n’atoola n’alyako, n’awaako ne be yali nabo ne balya so ng’ekyo kyali tekikkirizibwa muntu yenna okuggyako bak-abona.” <sup>5</sup> N’abagamba nti, “**Omwana w’Omuntu, ye Mukama wa Ssabbiiti.**”

### *Yesu Awonya Omusajja ow’Omukono Ogukaze*

<sup>6</sup> Ku lunaku lwa Ssabbiiti olulala Yesu yali ng’ayigiriza mu kkunjaaniri nga mulimu n’omusajja eyalina omukono ogukaze. <sup>7</sup> Abannyonnyozi b’amateeka n’Abafalisaayo ne bamusimbako amaaso okulaba obanga anaawonya ku Ssabbiiti, babeeko n’ekintu kye baneekwasa bamuvunaane omusango. <sup>8</sup> Naye Yesu n’ategeera ebirowoozo byabwe. N’agamba omusajja eyalina omukono ogukaze nti, “**Situka oyimirire wakati wano.**” N’asituka n’ayimirira.

<sup>9</sup> Yesu n’alyoka agamba Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka nti, “**Muleke mbabuze; Kirungi okukola ekirungi ku Ssabbiiti oba okukola ekibi? Kirungi okuwonya obulamu oba okubuzikiriza?**”

<sup>10</sup> N’abeetoolooza amaaso kinnoomu, n’alyoka agamba omusajja nti, “**Golola omukono gwo.**” Omusajja n’agolola omukono gwe ne guwona. <sup>11</sup> Naye ne bajjula obusungu, ne boogera bokka ne bokka kye banaakola Yesu.

### *Abatume Ekkumi n’Ababiri*

<sup>12</sup> Awo olwatuuka mu nnaku ezo, Yesu n’alinnya waggulu ku lusozzi okusaba, n’asaba ekiro kyonna eri Katonda. <sup>13</sup> Obudde bwe bwakya,



n'ayita abayigirizwa be n'abalondako kkumi n'ababiri, n'abafuula abatume. Amannya gaabwe ge gano:

- 14 Simooni, gwe yatuuma Peetero, ne Andereya, muganda wa Simooni,  
ne Yakobo,  
ne Yokaana,  
ne Firipo,  
ne Battolomaayo,  
15 ne Matayo,  
ne Tomasi,  
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo,  
ne Simooni, ow'omu kibiina ky'obufuzi eky'Abazerote,\*  
16 ne Yuda, omwana wa Yakobo,  
ne Yuda Isukalyoti, oluvannyuma eyamulyamu olukwe.

*Yesu Ayigiriza era Awonya*

17 Awo Yesu bwe yava ku lusozi awamu nabo, n'ayimirira wansi w'olusozi mu lusenyi awatereevu, ekibiina kinene eky'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene eky'abantu abaava mu Buyudaaya yonna ne Yerusaalemi n'ebitundu eby'oku lubalama lw'ennyanja olwa Ttuulo ne Sidoni, 18 ne bajja okumuwuliriza n'okuwonyezebwa endwadde zaabwe. Abo abaali batawaanyizibwa emyoyo emibi ne bawonyezebwa; 19 era abantu bonna ne bafuba okumukwatako, kubanga amaanyi agawonya gaamuvangamu nga gawonya buli muntu.

20 Awo Yesu n'atunuulira abayigirizwa be enkaliriza n'agamba nti, **"Mulina omukisa abaavu, kubanga obwakabaka bwa Katonda bwammwe.**

21 **Mulina omukisa abalumwa enjala kaakano, kubanga mulikkusibwa.**

**Mulina omukisa abakaaba kaakano, kubanga muliseka.**

22 **Mulina omukisa bwe babakyawa, ne babeewala, ne babavuma, ne basiiga erinnya lyammwe enziro, olw'Omwana w'Omntu."**

23 **"Musanyukanga ku lunaku olwo ne mujaguza, kubanga empeera yammwe nnene mu ggulu, kubanga ebintu ebyo bajjammwe baabikola bannabbi abaabasooka.**

24 **"Naye zibasanze mmwe abagagga, kubanga mufunye essanyu lyammwe erijjuvu.**

25 **Zibasanze mmwe abalya ne mukkuta kaakano, kubanga mulirumwa enjala.**

**Zibasanze mmwe abaseka kaakano, kubanga mulikungubaga, ne mukaaba.**

26 **Zibasanze mmwe abantu bonna bwe babawaana, kubanga bwe batyo bajjammwe bwe baayisa bannabbi aboobulimba."**

27 **"Naye mmwe abampuliriza mbagamba nti: Mwagalenga abalabe bammwe, n'ababakyawa mubayisenga bulungi.**

28 **Ababakolimira mubasabirenga omukisa; ababayisa obubi**

\* 6:15 Abazerote baali balwanirizi ba ddembe nga baagala eggwanga lyabwe okwefuga babeere n'Obwakabaka obwabwe

mubasabirenga. <sup>29</sup> Omuntu bw'akukubanga oluyi ku luba olumu, omukyusizanga n'akukuba ne ku lwokubiri! Omuntu bw'akunyagangako ekkooti yo, n'essaati yo ogimulekeranga. <sup>30</sup> Omuntu yenna akusabanga omuwanga; era n'oyo akuggyangako ebintu byo tobimusabanga kubikuddizza. <sup>31</sup> Kye mwagala abantu okubakoleranga, nammwe mubibakoleranga bwe mutyo."

<sup>32</sup> "Bwe munaayagalanga abo ababaagala bokka, munaagasibwa ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe beeyisa bwe batyo. <sup>33</sup> Bwe munaayisanga obulungi abo bokka ababayisa obulungi, munaagasibwa ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bwe bakola bwe batyo. <sup>34</sup> Bwe munaawolanga abo bokka be musuubira okubasasula mmwe, munaagasibwangamu ki? Kubanga n'abakozi b'ebibi bawola bakozi ba bibi bannaabwe, basobole okusasulwa omuwendo gwe gumu. <sup>35</sup> Naye mmwe mwagalenga abalabe bammwe! Mubayisenga bulungi! Muwolenga nga temusuubira kusasulwa magoba. Bw'etyo empeera yammwe eriba nnene era muliba baana b'oyo Ali Waggulu Ennyo. Kubanga wa kisa eri abatasiima n'abakozi b'ebibi. <sup>36</sup> Mubeerenga ba kisa nga Kitammwe bw'ali ow'ekisa."

*Okusalira Abalala Emisango*

<sup>37</sup> "Temusalanga musango, nammwe muleme okusalirwa omusango. Temusingisanga musango, nammwe muleme okusingibwa. Musonyiwenga era nammwe mulisonyiyibwa. <sup>38</sup> Mugabenga nammwe muliweebwa. Ekigera ekirungi ekikattid-dwa, ekisuukundiddwa, eky'omuyiika kiribakwasibwa. Kubanga ekigera kye mugereramu nammwe mwe muligererwa."

<sup>39</sup> Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, "Ddala ddala omuzibe w'amaaso ayinza okukulembera muzibe munne? Bombi tebajja kugwa mu kinnya? <sup>40</sup> Omuyizi tasaana kusinga amuyigiriza, kyokka bw'aba ng'atendekeddwa bulungi, buli muntu aliba ng'omusomesa we."

<sup>41</sup> "Lwaki otunuulira akasasiro akali ku liiso lya muganda wo, naye n'otolaba kisiki kiri ku liiso lyo? <sup>42</sup> Oyinza otya okugamba muganda wo nti, 'Muganda wange, leka nkuggyeko akasasiro akakuli ku liiso,' naye nga ekisiki ekiri ku liryo tokiraba? Munnanfuusi ggwe! Sooka oggyeko ekisiki ku liiso lyo, olyoke olabe bulungi olwo oggyeko akasasiro akali ku liiso lya muganda wo."

<sup>43</sup> "Omuti omulungi tegubala bibala bibi, so n'omuti omubi tegubala bibala birungi. <sup>44</sup> Buli muti gutegeererwa ku bibala byagwo. Abantu tebanoga ttiini ku busaana so tebanoga mizabbibu ku mweramannyo. <sup>45</sup> Omuntu omulungi afulumya ebirungi okuva mu mutima gwe omulungi, n'omuntu omubi afulumya ebibi okuva mu mutima gwe omubi. Kubanga akamwa koogeta ku biba bijjudde mu mutima."

*Omuzimbi omugezi n'atali mugezi*

<sup>46</sup> "Lwaki mumpita nti, 'Mukama waffe, Mukama waffe,' so nga bye mbagamba si bye mukola? <sup>47</sup> Buli ajja gye ndi

**n'awulira ebigambo byange, n'abikola, ka mbalage bw'afaanana.**  
<sup>48</sup> **Afaanana ng'omuntu eyazimba ennyumba, eyasima omusingi wansi ennyo n'atuuka ku lwazi. Amataba bwe gajja, ne gajjuza omugga tegaasobola kunyeenya nnyumba eyo kubanga yazimbibwa bulungi.** <sup>49</sup> **Naye omuntu awuliriza ebigambo byange n'atabikola, afaanana n'omusajja eyazimba ennyumba ku ttaka nga tasimye musingi. Omugga bwe gwajjula, ne gwanjaala, ne gukuba ennyumba n'egwa, era n'okugwa kw'ennyumba eyo kwali kunene nnyo."**

## 7

*Okukkiriza kw'Omuserikale Omuruumi*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yamala okutegeeza abantu ebigambo ebyo byonna n'ayingira mu Kaperunawumu. <sup>2</sup> Mu kiseera ekyo, omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, yalina omuddu we gwe yali ayagala ennyo, yali mulwadde nnyo ng'ali kumpi n'okufa. <sup>3</sup> Omukulu w'ekitongole oyo bwe yawulira ebifa ku Yesu, n'atuma abamu ku bakulembeze b'Abayudaaya eri Yesu bamusabe ajje awonye omuddu we. <sup>4</sup> Bwe baatuuka eri Yesu ne bamwegayirira nnyo nga bagamba nti, "Omusajja ono asaanira okuyambibwa nga bw'akusabye, <sup>5</sup> kubanga ayagala nnyo eggwanga lyaffe, era ye yatuzimbira ne kkuḡḡaaniro lyaffe!" <sup>6</sup> Bw'atyo Yesu n'agenda nabo.

Naye Yesu bwe yali akyali mu kkubo nga tannatuuka ku nnyumba, omukulu w'ekitongole n'atuma mikwano gye eri Yesu ng'agamba nti, "Mukama wange, teweteganya bw'otyo, kubanga nze sisaanira kukusembeza mu nju yange. <sup>7</sup> Era kyenavudde nnema okujja gy'oli nze nzennyini. Naye yogera bwogezi ekigambo, omuweereza wange anaawona! <sup>8</sup> Kubanga nange nnina abakulu abantwala, ate waliwo n'abali wansi wange be nninako obuyinza. Bwe ḡḡamba ono nti, 'Genda,' agenda, n'omulala nti, 'Jjangu,' ajja; n'omuddu wange nti, 'Kola kino,' akikola."

<sup>9</sup> Yesu bwe yawulira ebigambo ebyo n'amwewuunya nnyo, n'akyukira ekibiina ky'abantu abaali bamugoberera n'agamba nti, **"Mbagamba nti sirabanga kukkiriza kunene nga kuno, wadde mu Isirayiri."** <sup>10</sup> Awo omukulu w'ekitongole be yatuma eri Yesu bwe baddayo mu nnyumba ye, baasanga omuddu awonye.

*Yesu Azuukiza Mutabani wa Nnamwandu*

<sup>11</sup> Awo ku lunaku olwaddirira, Yesu n'agenda n'abayigirizwa be n'ekibiina kinene ne kimugoberera mu kibuga ekiyitibwa Nayini. <sup>12</sup> Bwe yali aseemberera omulyango gw'ekibuga, laba, abantu ne bafulumu mu kibuga nga beettisse omulambo gw'omuvubuka eyali mutabani w'omukazi nnamwandu, ate nga ye mwana we yekka. Ekibiina ky'abantu abaali bava mu kibuga baali bangi nnyo. <sup>13</sup> Awo Mukama waffe bwe yalaba nnamwandu n'amusaasira, n'amugamba nti, **"Tokaaba."**

<sup>14</sup> N'aseemberera essanduuko, abaali bagisitudde ne bayimirira, Yesu n'ayogera nti, **"Omuvubuka, nkulagira nti ggolokoka!"** <sup>15</sup> Eyali afudde n'atuula era n'atandika okwogera. Yesu n'amuddiza nnyina.

<sup>16</sup> Buli omu n'ajjula entiisa, ne batendereza Katonda nga bagamba nti, "Nnabbi ow'amaanyi atulabikidde, era Katonda akyalidde abantu

be.”<sup>17</sup> Ebigambo ebyo ne bibuna Buyudaaya yonna n’okwetooloola emiriraano gyayo.

*Yesu ne Yokaana Omubatiza*

<sup>18</sup> Awo abayigirizwa ba Yokaana Omubatiza ne bategeeza Yokaana ebintu ebyo byonna. Yokaana n’ayita abayigirizwa be babiri, <sup>19</sup> n’abatuma eri Mukama waffe okumubuza nti, “Ggwe wuuyo gwe tusuubira okujja, oba tulindirireyo omulala?”

<sup>20</sup> Abayigirizwa ba Yokaana bwe baatuuka eri Yesu, ne bamutegeeza nti, “Yokaana Omubatiza atutumye okukubuza nti, Ggwe wuuyo ajja oba tulindirirayo omulala?”

<sup>21</sup> Mu kiseera ekyo Yesu n’awonya endwadde nnyingi eza buli ngeri: n’abalema, n’abaaliko emyoyo emibi, n’azibula n’abazibe b’amaaso. <sup>22</sup> Abaatumbwa n’abaddamu nti, **“Muddeeyo eri Yokaana mumutegeeze byonna bye muwulidde ne bye mulabye. Abazibe b’amaaso hazibulwa amaaso ne balaba, n’abalema batambula, n’abagenge\* balongoosebwa, n’abaggavu b’amatu gagguka ne bawulira, n’abafu bazuukizibwa, era n’abaavu babuulirwa Enjiri.** <sup>23</sup> Era alina omukisa oyo atanneesitalako.”

<sup>24</sup> Awo ababaka ba Yokaana bwe baagenda, Yesu n’abuulira ekibiina ebikwata ku Yokaana. N’ababuza nti, **“Bwe mwagenda mu ddungu, mwagenderera kulaba ki? Olumuli olunyenyezebwa n’empewo? <sup>25</sup> Naye mwagenderera kulaba ki? Omusajja ayambadde engoye ezinekaaneka? Laba abambadde engoye ezinekaaneka, nga babeera mu bulamu bwa kikungu era babeera mu mbiri. <sup>26</sup> Naye mwagenderera kulaba ki? Nnabbi? Weewaawo ka mbabuulire, oyo asinga ne nnabbi. <sup>27</sup> Y’oyo ebyawandiikibwa gwe byogerako nti,**

**“‘Laba, ntuma omubaka wange okukukulemba, y’alikuteekeerateekera ekkubo lyo mu maaso go.’”**

<sup>28</sup> **“Mbagamba nti, mu bantu bonna abaali bazaaliddwa abakazi, tewali mukulu wa kitiibwa kukira Yokaana, naye ate oyo asem-bayo mu bwakabaka bwa Katonda asinga Yokaana ekitiibwa.”**

<sup>29</sup> Abantu bonna, awamu n’abasoolooza b’omusolo, bwe baawulira ebigambo bya Yesu ebyo, ne batendereza Katonda, kubanga baali babatiziddwa mu kubatizibwa kwa Yokaana. <sup>30</sup> Naye Abafalisaayo n’abayigiriza b’amateeka ne bagaana ebyo Katonda bye yabategekera, kubanga tebaabatizibwa Yokaana.

*Yesu Anenya ab’omu Biseera bye*

<sup>31</sup> Awo Yesu n’abuza nti, **“Abantu ab’omulembe guno mbager-aageranye na ki? Bafaanana batya? <sup>32</sup> Bafaanana ng’abaana abato abazannya emizannyo gyabwe mu katale, nga bagambagana nti,**

**“‘Bwe twabafuuyira omulere,**

**temwazina,**

**Bwe twayimba oluyimba olw’okukungubaga,**

**temwakungubaga.’**

<sup>33</sup> **Kubanga Yokaana Omubatiza bwe yajja teyalyanga mmere wadde okunywa omwenge, ne mugamba nti, ‘Aliko dayimooni!’**

\* 7:22 kiyinza okuba endwadde endala ez’olususu

**34 Omwana w'Omuntu azze ng'alya emmere era ng'anywa ne mugamba nti, 'Laba wa mululu era mutamiivu, mukwano gw'abasolooza b'omusolo n'aboonoonyi!' 35 Naye amagezi geera-gira mu butuukirivu olw'abaana baago bonna."**

*Omukazi Alina Ebibi Asiiga Yesu Amafuta ag'Akaloosa*

**36** Awo omu ku Bafalisaayo n'ayita Yesu ku kijjulo, Yesu n'ayingira mu nnyumba, n'atuula ku mmeeza. **37** Awo omukazi ow'omu kibuga ekyo nga mwonoonyi, eyali ategedde nga Yesu ali mu nju eyo ey'Omufalisaayo, n'aleeta eccupa y'amafuta ag'akaloosa. **38** N'ayimirira awali Yesu, n'akaaba, amaziga ne gatonna ku bigere bya Yesu ne bitoba. Omukazi n'abisiimuuzza enviiri ze, era n'abinywegera; n'abifukako amafuta ag'akaloosa.

**39** Naye Omufalisaayo eyayita Yesu, ebyo bwe yabiraba, n'agamba munda ye nti, "Singa omuntu ono abadde nnabbi, yanditegedde omukazi amukwatako kyali era nga bw'ali omwonoonyi!"

**40** Awo Yesu n'amugamba nti, "**Simooni, nnina kye njagala okukubuulira.**" Simooni n'addamu nti, "Omuyigiriza, mbuulira."

**41** "**Waaliwo abantu babiri, omuwozi w'ensimbi be yali abanja. Omu yali amubanja ddinaali ebikumi bitaano, n'omulala ddi-naali amakumi ataano. 42 Naye ku bombi nga tekuliiko asobola kusasula bbanja lye. Eyali ababanja kwe kubasonyiwa. Kale, ku bombi aluwa alisinga okumwagala?"**

**43** Simooni n'addamu nti, "Ndowooza oyo gwe yasonyiwa ebbanja erisingako obunene." Yesu n'amugamba nti, "**Olamudde bulungi.**"

**44** N'alyoka akyukira omukazi n'agamba Simooni nti, "**Omukazi ono omulaba? Bwe nayingidde mu nnyumba yo, tewampadde mazzi ga kunaaba ku bigere byange. Naye abinaazizza n'amaziga ge n'abisiimuula n'enviiri ze. 45 Tewannyanirizza na kunnywegera, naye anywegedde ebigerere byange emirundi mingi okuva lwe nayingidde. 46 Tewansiize mafuta ku mutwe gwange, naye ye asiize ebigerere byange amafuta ag'akaloosa. 47 Noolwekyo nkutegeeza nti omukazi ono asonyiyiddwa ebibi bye ebingi kubanga okwagala kwe kungi, naye oyo asonyiyibwa ebitono n'okwagala kwe kuba kutono."**

**48** Awo Yesu n'agamba omukazi nti, "**Osonyiyiddwa ebibi byo.**"

**49** Abo abaali ne Yesu ku mmeza ne beebuzaganya nti, "Ono ye ani asonyiwa n'ebibi?"

**50** Yesu n'agamba omukazi nti, "**Okukkiriza kwo kukulokodde, genda mirembe.**"

## 8

*Abakazi Abaayitanga ne Yesu*

**1** Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'agenda ng'akyalira ebibuga ebinene n'ebitono ng'abuulira Enjiri y'obwakabaka bwa Katonda, n'abayigirizwa be ekkumi n'ababiri nga bali naye. **2** Waaliwo n'abakazi Yesu be yali agobyeko emyoyo emibi ne be yali awonyezza endwadde. Mu bo mwe mwali ne Maliyamu eyayitibwanga Magu-daleene gwe yagobako baddayimooni omusanvu, **3** ne Jowaana muka

Kuza eyali omukulu w'olubiri lwa Kerode; ne Susaana, n'abalala bangi, abaatoolanga ku byabwe ne balabirira Yesu n'abayigirizwa be.

*Olugero lw'Omusizi*

<sup>4</sup> Awo ekibiina kinene bwe kyali kikunjaana, nga n'abantu abava mu buli kibuga bajja eri Yesu, Yesu n'abagerera olugero luno nti, <sup>5</sup> **"Omulimi yagenda mu nnimiro ye okusiga ensigo. Bwe yatandika okusiga ensigo, ezimu ne zigwa ku mabbali g'ekkubo ne bazirinniyirira, n'ebinyonyi eby'omu bbanga ne bizirya. <sup>6</sup> Ensigo endala zaagwa ku lwazi, bwe zaamera ne zikala kubanga tezaalina mazzi. <sup>7</sup> Ensigo endala zaagwa mu maggwa, bwe zaamera n'amaggwa nago ne gakula ne gazizisa. <sup>8</sup> Naye ensigo endala n'azisiga mu ttaka eddungi, ne zikula ne zibala ebibala emirundi kikumi."** N'amaliriza ng'agamba nti, **"Alina amatu okuwulira awulire."**

<sup>9</sup> Abayigirizwa be ne bamubuuza amakulu g'olugero olwo. <sup>10</sup> N'abaddamu nti, **"Mmwe muweereddwa omukisa okumanya ebyama by'obwakabaka bwa Katonda, naye abalala, njogera gye bali mu ngero, "bwe batunula baleme kulaba, bwe bawulira baleme kutegeera."**

<sup>11</sup> **"Kale, amakulu g'olugero olwo ge gano: Ensigo ky'ekigambo kya Katonda. <sup>12</sup> Ensigo ezaagwa ku mabbali g'ekkubo, be bawulira ekigambo, naye Setaani n'ajja n'akibaggyako mu mutima gwabwe, si kulwa nga bakkiriza ne balokolebwa. <sup>13</sup> Ezaagwa ku lwazi be bawulira ne basanyukira ekigambo, kyokka ne kitaba na mmizi. Be bakkiriza, naye okugezesebwa bwe kujja ne bagwa. <sup>14</sup> Ezaagwa mu maggwa, be bawulira ekigambo, naye okweraliikirira n'obugagga n'amasanyu g'omu bulamu ne bibazisa, ne bataleeta bibala bikuze bulungi. <sup>15</sup> Naye ezaagwa ku ttaka eddungi be bantu abalungi era abeesigwa, era bakuuma ekigambo ku mitima ne babala ebibala n'obugumiikiriza.**

<sup>16</sup> **"Tewali muntu akoleeza ttaala ate nagisaanikirako akalobo oba n'agissa wansi w'ekitanda. Agiwanika waggulu ku kikondo, olwo lw'esobola okumulisiza abantu abayingira. <sup>17</sup> Kubanga tewali kintu na kimu ekyakwekebwa ekitalikwekulwa, era tewali na kimu ekitalimanyibwa mu lwatu. <sup>18</sup> Noolwekyo mwegen-dereze nga muwuliriza, kubanga oyo alina alyongerwako; naye oyo atalina, n'ekyo ky'alowooza nti alina kigenda kumuggyibwako."**

*Nnyina ne Baganda ba Yesu*

<sup>19</sup> Awo nnyina ne baganda ba Yesu ne bajja okumulaba, naye ne batasobola kumutuukako olw'ekibiina ky'abantu ekinene. <sup>20</sup> Ne wabaawo amubuulira nti, "Nnyoko ne baganda bo obwedda bayimiridde wabweru, baagala kukulabako."

<sup>21</sup> Yesu n'addamu nti, **"Mmange ne baganda bange be bano abawulira ekigambo kya Katonda ne bakigondera."**

*Yesu Akkakkanya Omuyaga*

<sup>22</sup> Lwali lumu Yesu n'alinnya mu lyato n'abayigirizwa be, n'abagamba nti, **"Tuwunguke tulage emitala w'ennyanja."** Ne

basimbula okugenda. <sup>23</sup> Bwe baali baseeyeeya Yesu ne yeebaka. Awo omuyaga ogw'amaanyi ne gukunta ku nnyanja, n'eryato ne liyuuga nnyo, ne baba mu kabi kanene.

<sup>24</sup> Abayigirizwa ne bamuzuukusa, ne bagamba nti, "Mukama waffe, Mukama waffe, tusaanawo!" N'azuukuka n'aboggolera omuyaga n'amazzi agaali geefuukudde. Ne bikkakkana, ennyanja n'etteeka! <sup>25</sup> N'alyoka abagamba nti, "**Okukkiriza kwammwe kuluwa?**"

Ne batya, ne beewuunya nnyo, ne bagambagana nti, "Omuntu ono ye ani? Alagira omuyaga n'amazzi ne bimugondera!"

*Yesu Awonya Omusajja Eyaliko Baddayimooni*

<sup>26</sup> Awo ne bagoba emitala w'eri mu nsi y'Abageresene eyolekedde Ggaliraaya. <sup>27</sup> Awo Yesu bwe yava mu lyato omusajja eyaliko baddayimooni n'ajja okumusisinkana ng'ava mu kibuga. Omusajja oyo yali amaze ebbanga ddene nga tayambala ngoye, nga tasula na mu nju, wabula ng'asula mu ntaana. <sup>28</sup> Awo bwe yalaba Yesu n'awowoggana n'agwa wansi mu maaso ga Yesu, n'aleekaana nti, "Onjagaza ki, Yesu, Omwana wa Katonda Ali Waggulu Ennyo? Nkwegayiridde tombonyaabonya!"

<sup>29</sup> Kubanga Yesu yali alagidde omwoyo omubi guve ku musajja oyo. Emirundi mingi yalumbibwanga n'amaanyi mangi, ne bwe baamusibanga n'enjegere, n'akuumbwa mu masamba, yabikutulanga, ddayimooni n'amulaza mu ddungu.

<sup>30</sup> Awo Yesu n'abuza omusajja nti, "**Erinnya lyo ggwe ani?**"

Omusajja n'addamu nti, "Nze Ligyoni," kubanga omusajja yaliko baddayimooni bangi. <sup>31</sup> Baddayimooni ne beegayirira Yesu aleme okubagobera mu bunnya obutakoma.

<sup>32</sup> Waaliwo eggana ly'embizzi, awo ku lusozi, nga lirya, baddayimooni ne beegayirira Yesu abasindike mu mbizzi ezo. Yesu n'abakkiriza. <sup>33</sup> Baddayimooni ne bava ku musajja ne bayingira mu mbizzi, amangwago eggana lyonna ne lifubutuka nga liserengeta olusozi, ne lyewanula ku bbangabanga, ne ligwa mu nnyanja, embizzi zonna ne zisaanawo. <sup>34</sup> Abalunzi b'embizzi ezo bwe baakiraba, ne badduka embiro ne bagenda, ne bategeeza ab'omu malundiro ne mu kibuga, ebintu byonna ebibaddewo. <sup>35</sup> Ekibiina ky'abantu ne bagenda okulaba ebibaddewo ne bajja eri Yesu, ne balaba omusajja eyagobwako baddayimooni ng'atudde awo awali ebigerere bya Yesu ng'ayambadde engoye era nga mulamu ddala! Ne batya nnyo. <sup>36</sup> Abo abaaliwo okusookera ddala ne bategeeza abalala ng'omusajja eyaliko ddayimooni bwe yawonyezebwa. <sup>37</sup> Awo abantu bonna ab'ensi eyo ey'Abagerasene ne basaba Yesu abaviire, kubanga baali batidde nnyo. N'asaabala mu lyato n'avaayo.

<sup>38</sup> Omusajja, eyagobwako baddayimooni n'amusaba agende naye, naye Yesu n'agaana. <sup>39</sup> N'agamba omusajja nti, "**Ddayo ewammwe obategeeze Katonda by'akukoledde.**" Omusajja n'agenda ng'ategeeza buli gwe yasanganga mu kibuga, Yesu bye yali amukoledde.

*Muwala wa Yayiro n'Omukazi Omulwadde*

<sup>40</sup> Yesu bwe yakomawo ekibiina ky'abantu ne bamwaniriza n'essanyu kubanga bonna baali bamulindirira. <sup>41</sup> Mu kiseera

ekyo ne wajjawo omusajja erinnya lye Yayiro, eyali omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro, n'agwa ku bigere bya Yesu n'amwegayirira aje mu maka ge, <sup>42</sup> kubanga muwala we omu yekka gwe yalina, eyali aweza emyaka nga kkumi n'ebiri yali afa.

Yesu n'agenda naye, naye ng'ekibiina kimunyigiriza. <sup>43</sup> Mu kibiina ky'abantu ekyo mwalimu omukazi eyali amaze emyaka kkumi n'ebiri ng'alwadde ekikulukuto ky'omusaayi. Yali atambudde nnyo mu basawo era nga bamumazeeko ebintu bye byonna ng'abasasula, naye ne watabaawo asobola kumuwonya. <sup>44</sup> Omukazi ono n'asemberera Yesu ng'amuvaako emabega, n'akoma ku lukugiro lw'ekyambalo kya Yesu, ekikulukuto ky'omusaayi ne kiwona mu kaseera ako kennyini!

<sup>45</sup> Yesu n'abuuzza nti, **"Ani ankutteko?"** Bonna ne beegaana, naye Peetero n'agamba nti, "Mukama waffe, ekibiina ky'abantu kinene abakwetoolodde era abantu bangi bakunyigiriza." <sup>46</sup> Naye Yesu n'addamu nti, **"Waliwo ankutteko kubanga mpulidde ng'amaanyi ganvaamu."** <sup>47</sup> Awo omukazi bwe yategeera ng'avumbuddwa, n'ajja ng'akankana n'agwa awo mu maaso ga Yesu, n'annyonnyola mu maaso g'abantu bonna ensonga kyeyavudde amukwatako, era nti n'obulwadde bwe bwawoneddewo!

<sup>48</sup> Yesu n'agamba omukazi nti, **"Muwala wange, okukkiriza kwo kukuwonyezza. Genda mirembe."** <sup>49</sup> Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera omuntu n'atuuka ng'ava mu maka g'omukulu w'ekkuŋŋaaniro, n'agamba Yayiro nti, "Muwala wo afudde! Omuyigiriza toyongerera kumuteganya."

<sup>50</sup> Naye Yesu bwe yakiwulira n'amugamba nti, **"Totya! Kkiriza bukkiriza, ajja kuba mulamu."**

<sup>51</sup> Awo Yesu bwe yatuuka ku nnyumba ya Yayiro, n'atakkiriza bantu balala kuyingira naye mu nju wabula Peetero, ne Yokaana, ne Yakobo, ne kitaawe w'omwana, ne nnyina. <sup>52</sup> Mu kiseera ekyo abantu bonna baali bakaaba nga bakungubagira omwana oyo. Yesu n'abagamba nti, **"Mulekeraawo okukaaba! Omuwala tafudde wabula yeebase bwebasi!"**

<sup>53</sup> Ne bamusekerera nnyo, kubanga bonna baali bamanyi ng'omuwala afudde. <sup>54</sup> Naye Yesu n'akwata omuwala eyali afudde ku mukono, n'akoowoola ng'agamba nti, **"Mwana wange, golokoka!"**

<sup>55</sup> Amangwago n'aba mulamu, n'asituka n'ayimirira. Yesu n'abalagira bamuwe ekyokulya. <sup>56</sup> Bazadde b'omuwala ne beewuunya, naye Yesu n'abakuutira obutabuulirako muntu yenna ebibaddewo.

## 9

### *Yesu Atuma Ekkumi n'Ababiri*

<sup>1</sup> Awo olunaku lwali lumu Yesu n'ayita abayigirizwa be ekkumi n'ababiri bonna awamu, n'abawa obuyinza okugoba baddayimooni ku bantu n'okuwonya endwadde. <sup>2</sup> N'abawa obuyinza n'abatuma bagende bategeeze abantu ebigambo by'obwakabaka bwa Katonda era bawonye n'abalwadde. <sup>3</sup> N'abalagira nti, **"Temwetwalira kintu kyonna nga mugenda, wadde omuggo, oba ensawo, oba emmere, wadde ffeeza wadde essaati ebbiri."** <sup>4</sup> Na buli nnyumba mwe muyingiranga, mubeerenga omwo, era mwe nuba muvanga. <sup>5</sup> Bwe muyingiranga mu kibuga, abantu baamu ne batabaaniriza,



**mubaviirenga, era bwe mubanga mufulumu mu kibuga ekyo mukunkumulanga enfuufu ku bigere byammwe, ebe omujulirwa eri bo.”** <sup>6</sup> Ne bagenda nga bava mu kibuga ekimu nga badda mu kirala, nga babuulira Enjiri buli wamu era nga bawonya.

*Kerode Asoberwa*

<sup>7</sup> Awo Kerode eyali afuga Ggaliraaya bwe yawulira ebintu ebyo byonna, n’asoberwa, kubanga abantu abamu baali bagamba nti, “Yokaana azuukidde mu bafu,” <sup>8</sup> n’abalala nti, “Eriya yali alabise,” n’abalala nti, “Omu ku bannabbi ab’edda azuukidde mu bafu.” <sup>9</sup> Naye Kerode ne yeebuza nti, “Yokaana namutemako omutwe; naye ate kale ono ye ani gwe mpulirako ebigambo bino byonna?” N’ayagala okulaba Yesu.

*Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano*

<sup>10</sup> Awo abatume bwe baakomawo ne bategeeza Yesu bye baakola. Yesu n’abatwala mu kyama ne bagenda bokka mu kibuga ekiyitibwa Besusayida. <sup>11</sup> Naye ebibiina bwe baakitegeera ne kimugoberera. Yesu n’abaaniriza, n’abayigiriza ebigambo ebikwata ku bwakabaka bwa Katonda, n’abaali abalwadde n’abawonya.

<sup>12</sup> Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ekkumi n’ababiri ne bajja gy’ali ne bamugamba nti, “Abantu bagambe bagende mu kibuga ebyetoolodde wano ne mu byalo befunire we banaafuna ku mmere n’okusula, kubanga wano tuli mu ttale jjeere.”

<sup>13</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Mmwe mubawe ekyokulya!”**

Abayigirizwa be ne bamuddamu nti, “Wano tulinawo emigaati etaano gyokka n’ebyennyanja bibiri, mpozi nga tugenda tugulire abantu bano bonna emmere.” <sup>14</sup> Waaliwo abasajja ng’enkumi ttaano. Naye Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, **“Mutuuzi abantu mu bibiina by’abantu ng’amakumi ataano buli kimu.”** <sup>15</sup> Abayigirizwa ne bakola bwe batyo, bonna ne batuula. <sup>16</sup> Awo Yesu n’addirira emigaati etaano n’ebyennyanja ebibiri n’atunula eri eggulu, ne yeebaza, n’amenyaamenya emigaati n’ebyennyanja, n’awa abayigirizwa be bagabule abantu. <sup>17</sup> Bonna ne balya ne bakkuta, era obutundutundu obwalema bwe bwakunjaanyizibwa ne bujjuza ebisero kkumi na bibiri.

*Peetero Ayatula nti Yesu ye Kristo*

<sup>18</sup> Lwali lumu Yesu bwe yali ng’asaba yekka kyokka nga n’abayigirizwa be bali awo, n’ababuza nti, **“Ebibiina bimpita ani?”**

<sup>19</sup> Ne baddamu nti, “Abamu bagamba nti Yokaana Omubatiza, abalala nti Eriya, ate nga waliwo abagamba nti omu ku bannabbi ab’edda y’azuukidde.”

<sup>20</sup> Yesu kwe kubabuza nti, **“Naye mmwe mumpita ani?”**

Peetero n’addamu nti, “Ggwe Kristo wa Katonda.”

<sup>21</sup> Awo Yesu n’abakuutira, ng’abalagira obutakitegeezaako muntu yenna, <sup>22</sup> n’abategeeza nti, “Kigwanidde, Omwana w’Omuntu, okubonaabona ennyo, n’okugaanibwa abakulembeze b’Abayudaaya, ne bakabona abakulu, n’abannyonnyozi b’amateeka, n’okuttibwa, naye ku lunaku olwokusatu okuzuukizibwa!”

<sup>23</sup> Era bonna n’abagamba nti, **“Omuntu yenna ayagala okungoberera asaana yeefirize yekka yeetikke omusaalaba gwe buli**

**lunaku, angoberere!** <sup>24</sup> **Kubanga buli ayagala okulokola obulamu bwe, alibufiirwa. Na buli alifiirwa obulamu bwe ku lwange alibulokola.** <sup>25</sup> **Kubanga omuntu kirimugasa ki okulya ensi yonna, naye n'afirwa obulamu bwe?** <sup>26</sup> **Buli alinkwatirwa ensonyi, nze n'ebigambo byange, n'Omwana w'Omuntu, alimukwatirwa ensonyi, bw'alijja mu kitiibwa kye ne mu kya Kitaawe ne mu kya bamalayika abatukuvu.**

<sup>27</sup> **"Naye ddala ddala mbagamba nti abamu ku abo abayimiridde wano waliwo abatalirega ku kufa okutuusa nga bamaze okulaba obwakabaka bwa Katonda."**

*Okufuusibwa*

<sup>28</sup> Awo nga wayiseewo ng'ennaku munaana, Yesu n'atwala Peetero ne Yokaana ne Yakobo ne bambuka ku lusozi okusaba. <sup>29</sup> Bwe yali ng'asaba endabika y'amaaso ge n'ekyusibwa, ebyambalo bye ne byeruka ne bitukula nnyo era ne byakaayakana. <sup>30</sup> Awo abantu babiri ne balabika nga banyumya ne Yesu, omu yali Musa n'omulala Eriya, <sup>31</sup> abaali bamasamasa mu kitiibwa kyabwe nga boogera ku kufa kwa Yesu, kwe yali agenda okutuukiriza mu Yerusaalemi. <sup>32</sup> Peetero ne banne otulo twali tubakutte era nga beebase, Bwe baazuukuka ne balaba ekitiibwa kya Yesu n'abantu ababiri abaali bayimiridde naye. <sup>33</sup> Awo Musa ne Eriya bwe baali bagenda, Peetero nga tamanyi ne kyayogera, n'agamba nti, "Mukama wange kirungi ffe okubeera wano. Ka tuzimbe wano ensiisira ssatu, emu yiyo, endala ya Musa n'endala ya Eriya!"

<sup>34</sup> Naye yali akyayogera ebyo ekire ne kibabikka, abayigirizwa ne bajjula okutya nga kibasaanikidde. <sup>35</sup> Eddoboosi ne liva mu kire ne ligamba nti, "Ono ye Mwana wange, gwe nneeroboza, mumuwulirize!" <sup>36</sup> Eddoboosi bwe lyasiriikirira, Yesu n'asigalawo yekka. Abayigirizwa abo bye baalaba ne bye baawulira ne babikuuma mu mitima gyabwe, ne batabibuulirako muntu yenna mu kiseera ekyo.

*Yesu Awonya Omwana Eyaliko Dayimooni*

<sup>37</sup> Awo enkeera bwe baakomawo nga bava ku lusozi, ekibi-ina ekinene ne kijja okusisinkana Yesu. <sup>38</sup> Omusajja eyali mu kibiina n'ayogerera waggulu ng'agamba nti, "Omuyigiriza, nkwegayiridde tunula ku mutabani wange ono kubanga yekka gwe nnina. <sup>39</sup> Kubanga ddayimooni buli bbanga amukwata n'amuwowogganya, era n'amukankanya n'abimba ejjovu n'amusuula eri era tayagala kumuleka, amumaliramu ddala amaanyi. <sup>40</sup> Neegayiridde abayigirizwa bo bamumugobeko, naye ne batasobola."

<sup>41</sup> Awo Yesu n'addamu nti, **"Mmwe omulembe ogutakkiriza era ogwakyama, ndibeera nammwe kutuusa ddi? Era ndibagumiikiriza kutuusa ddi? Leeta wano omwana wo."**

<sup>42</sup> Omulenzi bwe yali ajja eri Yesu dayimooni n'amusuula wansi n'amukankanya nnyo. Yesu n'aboggolera omwoyo omubi n'awonya omwana, n'amuddiza kitaawe. <sup>43</sup> Abantu bonna ne beewuunya obuyinza bwa Katonda. Awo buli muntu bwe yali akyewuunya eby'ekitalo ebyo Yesu bye yali akola, n'agamba abayigirizwa be nti, <sup>44</sup> **"Muwulirize nnyo kye njenda okubagamba. Omwana w'Omuntu, agenda kuliibwamu olukwe."** <sup>45</sup> Naye abayigirizwa

tebaategeera ky'agambye n'amakulu gaakyo. Kubanga kyali kibak-wekebbwa, baleme okutegeera ate nga batya okukimubuuza.

<sup>46</sup> Awo empaka ne zisituka mu bayigirizwa ba Yesu, nga bawakanira aliba omukulu mu bo. <sup>47</sup> Naye Yesu bwe yategeera ebirowoozo byabwe n'addirira omwana omuto n'amuyimiriza w'ali. <sup>48</sup> N'abagamba nti, **"Buli muntu asembeza omwana ono omuto mu linnya lyange ng'asembezezza Nze, na buli ansembeza aba asembezezza oyo eyantuma. Oyo asembayo okuba owa wansi mu mmwe, ye mukulu okubasinga."**

<sup>49</sup> Awo Yokaana n'agamba Yesu nti, "Mukama waffe, twalaba omuntu ng'agoba baddayimooni mu linnya lyo ne tugezaako okumuziyiza kubanga tayita naffe."

<sup>50</sup> Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Temumuziyizanga kubanga oyo atalwana nammwe abeera ku ludda lwammwe."**

<sup>51</sup> Awo ekiseera eky'okulinnya kwe mu ggulu bwe kyali kisémbede, n'amalirira okugenda e Yerusaalemi. <sup>52</sup> N'atuma ababaka mu maaso ne balaga mu kibuga ky'Abasamaliya okumutegekera. <sup>53</sup> Naye abantu b'eyo ne batamwaniriza, kubanga yali amaliridde okulaga mu Yerusaalemi. <sup>54</sup> Abayigirizwa Yakobo ne Yokaana bwe baakiraba ne babuuza Yesu nti, "Mukama waffe, tuyite omuliro okuva mu ggulu gubazikirize?" <sup>55</sup> Naye Yesu n'akyuka n'abanenya. <sup>56</sup> Ne bagenda mu kabuga akalala.

<sup>57</sup> Awo bwe baali bali mu kkubo omu ku bo n'amugamba nti, "Nnaakugobereranga wonna w'onoogendanga."

<sup>58</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Ebibe birina obunnya bwabyo mwe bisula, n'ennyonyi zirina ebisu, naye Omwana w'Omuntu, talina kifo kya kuwumulizaamu mutwe gwe."**

<sup>59</sup> N'agamba omusajja omulala nti, **"Ngoberera."**

Omusajja n'addamu nti, "Mukama wange, nzikiriza mmale okugenda okuziika kitange."

<sup>60</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Leka abafu baziike abafu baabwe, naye ggwe genda olangirire obwakabaka bwa Katonda."**

<sup>61</sup> N'omulala n'agamba Yesu nti, "Nnaakugobereranga Mukama wange. Naye sooka ondeke mmale okusiibula ab'omu maka gange."

<sup>62</sup> Naye Yesu n'amuddamu nti, **"Omuntu yenna akwata ekyuma ekirima mu ngalo ze ate n'atunula emabega, tasaanira bwakabaka bwa Katonda."**

## 10

### *Yesu Atuma Abayigirizwa Ensanvu*

<sup>1</sup> Awo oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'alonda abayigirizwa abalala nsanvu mu babiri\*, n'abatuma babiri babiri bamukulembere bagende mu buli kibuga ekinene, na buli kifo mwe yali anaatera okutuuka.

<sup>2</sup> N'abagamba nti, **"Eby'okukungula bingi, naye abakozi abakungula batono. Noolwekyo musabe nannyini nnimiro, aweeze abakozi mu nnimiro ye.** <sup>3</sup> Kale, mugende. Kyokka mbatuma ng'abaana b'endiga mu misege. <sup>4</sup> Temugenda na nsimbi era temutwala nsawo ya kusabiriza wadde omugogo gw'engatto, ate temubaako gwe mulamusa mu kkubo.

\* 10:1 ne mu lunny 17

5 “Buli nnyumba gye muyingirangamu musookanga kugamba nti, ‘Emirembe gibeere mu nnyumba eno.’ 6 Ennyumba eyo bw’eneebangamu omuntu ow’emirembe, emirembe gyammwe ginaabeeranga ku ye, bwe kitaabenga bwe kityo, emirembe gyammwe ginaabaddiranga. 7 Mu nnyumba omwo, mwe musookedde, munaalyanga era ne munywa nabo, kubanga omukozi asaanira empeera ye. Temuvanga mu nnyumba emu ne mudda mu ndala.

8 “Buli kibuga kye mutuukangamu ne babaaniriza, mulyenga ebyo bye babawadde okulya. 9 Muwonyenga abalwadde abalimu, era mugambenga abantu abo nti, ‘Obwakabaka bwa Katonda bubasemberedde.’ 10 Naye bwe muyingiranga mu kibuga kyonna ne batabaaniriza, mulaganga mu nguudo zaakyo ne mugamba nti, 11 ‘N’enufufu ekwatidde ku bigere byaffe tugibakunkumulira. Naye mumanye kino nti obwakabaka bwa Katonda busembedde.’ 12 Mbateggeeza nti ku lunaku luli, Sodomu kigenda kugumiikirizika okusinga ekibuga ekyo.

13 “Zikusanze, ggwe Kolaziini! Naawe zikusanze, Besusayida! Kubanga ebyamagero ekyakolerwa mu mmwe, singa byakolerwa mu Ttuulo ne mu Sidoni, abantu baamu bandibadde beenyanya dda, nga bambadde n’ebibukutu nga batudde mu vvu okulaga nti beenenyezza. 14 Naye Ttuulo ne Sidoni birisaasirwa okusinga mmwe ku lunaku olw’okusalirako omusango. 15 Ate ggwe Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka mu ggulu? Nedda, oghenda kuserengesebwa wansi emagombe.

16 “Buli abawuliriza mmwe aba awulirizza Nze, na buli abanyooma aba anyoomye Nze, n’oyo anyooma Nze aba anyoomye eyantuma.”

17 Awo abayigirizwa ensavu mu ababiri bwe baakomawo, nga basanyuka ne bategeeza Yesu nti, “Mukama waffe, ne baddayimooni baatugondera mu linnya lyo.”

18 Yesu n’abagamba nti, “Nalaba Setaani ng’agwa okuva mu ggulu ng’okumyansa kw’eraddu! 19 Laba mbawadde obuyinza okulinyanya ku misota ne ku njaba ez’obusagwa n’okuwangula amaanyi gonna ag’omulabe. Era tewali kigenda kubakola kabi. 20 Naye temusanyuka nnyo kubanga baddayimooni babagondera, wabula mujaguze nti amannya gammwe gawandiikiddwa mu ggulu.”

21 Mu kiseera ekyo Yesu n’ajjula essanyu ku bwa Mwoyo Mutukuvu n’agamba nti, “Nkutendereza Kitange, Mukama w’eggulu n’ensi, kubanga wakweka ebintu bino abagezi n’abayivu, naye n’obibikkulira abaana abato. Weewaawo Kitange, bw’otyo bwe wasiima.

22 “Kitange yankwasa ebintu byonna. Tewali amanyi Mwana wabula Kitange, era tewali amanyi Kitange wabula Omwana awamu n’abo Omwana b’asiima okubamubikkulira.”

23 Awo n’akyukira abayigirizwa be n’abagamba mu kyama nti, “Mulina omukisa mmwe okulaba bino bye mulaba. 24 Kubanga mbagamba nti, bannabbi bangi ne bakabaka bangi abaayagala

**okulaba bye mulaba n'okuwulira bye muwulira naye tekyasoboka."**

*Omusamaliya Omulungi*

<sup>25</sup> Kale laba omunnonnyozi w'amateeka n'asituka, ng'ayagala okugezesa Yesu, n'amubuuza nti, "Omuyigiriza, nsaana nkole ki okusikira obulamu obutaggwaawo?"

<sup>26</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Kyawandiikibwa kitya mu mateeka? Gagamba gatya?"**

<sup>27</sup> Omunnonnyozi w'amateeka n'addamu nti, "Yagalanga Mukama Katonda wo n'omutima gwo gwonna, n'emmeeme yo yonna, n'amaanyi go gonna, n'amagezi go gonna.' Era 'yagalanga muliraanwa wo nga naawe bwe weeyagala.'"

<sup>28</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Ozzeemu bulungi. Kale kolanga bw'otyo oliba mulamu."**

<sup>29</sup> Naye omunnonnyozi w'amateeka okwagala okulaga nga bw'ali omutuufu n'agamba Yesu nti, "Muliraanwa wange ye ani?"

<sup>30</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Waliwo omuntu eyali ava e Yerusaalemi ng'aserengeta e Yeriko, n'agwa mu banyazi, ne bamukwata ne bamwambulamu engoye ze ne bazimutwalako, ne bamukuba nnyo, ne bamuleka awo ku kkubo ng'abulako katono okufa. <sup>31</sup> Awo kabona eyali tategedde n'ajjira mu kkubo eryo, naye bwe yatuuka ku musajja ng'agudde awo ku kkubo n'amwebalama bwebalami n'amuyitako. <sup>32</sup> Omuleevi naye yamutuukako n'amulaba, n'adda ku ludda olulala olw'oluguudo, n'amuyitako buyisi <sup>33</sup> Naye Omusamaliya bwe yali ng'ali ku lugendo lwe mu kkubo eryo, n'atuuka omusajja we yali; bwe yamulaba n'amukwatirwa ekisa, <sup>34</sup> n'ajja w'ali, n'amunyiga ebiwundu ng'ayiwako amafuta, ne wayini ebiwundu n'abisibako ebiwero. Awo n'ateeka omusajja ku nsolo ye n'amutwala mu nnyumba esulwamu abatambuze, n'amujjanjaba. <sup>35</sup> Enkeera Omusamaliya n'addira ddinaali bbiri n'aziwa nannyini nnyumba. N'amugamba nti, 'Nkusaba omujjanjabe, era ensimbi ezizo zonna z'olikozeza nga zino ze nkulekedde ziweddewo, ndizikuddizaawo nga nkomyewo.'"**

<sup>36</sup> "Kale olowooza, ku bantu abo abasatu aluwa eyali muliraanwa w'omusajja oli eyagwa mu banyazi?"

<sup>37</sup> Omunnonnyozi w'amateeka n'addamu nti, "Oyo eyamukolera ebyekisa."

Yesu n'amugamba nti, **"Naawe genda okole bw'otyo."**

*Yesu Akyalira Maliza ne Maliyamu*

<sup>38</sup> Awo Yesu n'abayigirizwa be nga bali ku lugendo lwabwe, ne batuuka mu kabuga akamu, omukazi erinnya lye Maliza n'asembaza Yesu mu maka ge. <sup>39</sup> Yalina muganda we erinnya lye Maliyamu. N'atuula awo wansi ku bigere bya Yesu, ng'awuliriza ebigambo Yesu bye yali ayogera. <sup>40</sup> Naye Maliza yali yeetawula mu mirimu ng'ategekera abagenyi, n'ajja awali Yesu n'amugamba nti, "Mukama wange, tofaayo ng'olaba muganda wange andekedde emirimu nzekka?"

41 Naye Mukama waffe n'amuddamu nti, **"Maliza, Maliza, ebintu ebikutawaanya bingi,** 42 **naye waliwo ekintu kimu kyokka ekyetaagibwa, Maliyamu alonze omugabo omulungi ogutagenda kumuggyibwako."**

## 11

*Yesu Ayigiriza Okusaba*

1 Awo olwatuuka Yesu ng'ali mu kifo ekimu ng'asaba, bwe yamaliriza, omu ku bayigirizwa be n'amugamba nti, "Mukama waffe, naawe tuyigirize okusaba nga Yokaana bwe yayigiriza abayigirizwa be."

2 N'abagamba nti, **"Bwe mubanga musaba mugambanga nti, "Kitaffe,"**

**Erinnya lyo litukuzibwe, obwakabaka bwo bujje.**

3 **Otuwenga buli lunaku emmere yaffe ey'olunaku.**

4 **Era otusonyiwe ebyonoono byaffe,**

**nga naffe bwe tusonyiwa abatukolako ebisobyoy.**

**So totutwala mu kukemebwa.'"**

5 Ate n'abagamba nti, **"Singa omu ku mmwe alina mukwano gwe, n'ajja gy'ali ekiro mu ttumbi n'amugamba nti, 'Mukwano gwange, nkusaba ompoleyo emigaati esatu,** 6 **kubanga nfunye omugenyi, mukwano gwange avudde lugendo, naye sirina kyakulya kya kumuwa.'"**

7 **"Oli ali munda mu nju bw'ayanukula nti, 'Tonteganya. Twasibyewo dda, ffenna n'abaana bange twebisse. Noolwekyo siyinja kugolokoka kaakano ne mbaako kye nkuwa.'"** 8 **Naye mbategeeza nti, Nawaakubadde nga tagolokoka n'amuyamba nga mukwano gwe, naye, singa akonkona n'amwetayirira, alwad-daaki agolokoka n'amuwa by'amusabye.**

9 **"Bwe ntyo mbagamba nti, musabe munaaweebwa, munoonye mulizuula, mukonkone era munaggulirwawo. 10 Kubanga buli asaba, aweebwa, n'oyo anoonya, azuula, era n'oyo akonkona aggulirwawo.**

11 **"Ani ku mmwe kitaawe w'omwana, omwana we ng'amusabye ekyennyanja, mu kifo ky'ekyennyanja n'amuwa omusota? 12 Oba ng'amusabye eggi n'amuwa enjaba? 13 Kale obanga mmwe ababi muwa abaana bammwe ebirungi, Kitammwe ali mu ggulu talisinga nnyo okubawa Mwoyo Mutukuvu abo abamusaba?"**

*Yesu ne Beeruzebuli*

14 Lwali lumu Yesu n'agoba dayimooni ku musajja eyali tayogera. Dayimooni bwe yamuvaako, omusajja oyo n'ayogera, ekibiina ky'abantu ne beewuunya. 15 Naye abantu abamu ne bagamba nti, "Agoba baddayimooni, kubanga amaanyi g'akozesa agaggya wa Beeruzebuli omukulu wa baddayimooni!" 16 Abalala ne bamusaba akabonero akava mu ggulu nga bamugezesa.

17 Naye Yesu bwe yamanya ebirowoozo byabwe, kwe kubagamba nti, **"Obwakabaka bwe bulwanagana bwokka, buba bwolekedde kuzikirira, amaka bwe gayawukanamu gokka ne gokka gasasika.**

\* 11:2 Ebitabo ebimu bigamba Kitaffe ali mu ggulu

<sup>18</sup> Noolwekyo, singa Setaani yeerwanyisa yekka obwakabaka bwe buyinza butya okuyimirirawo? Kubanga mugamba nti ngoba baddayimooni ku lwa Beeruzebuli. <sup>19</sup> Era obanga Nze ngoba baddayimooni ku bwa Beeruzebuli kale abaana hammwe bo babagoba ku bw'ani? Be bagenda okubasalira omusango. <sup>20</sup> Naye obanga ngoba baddayimooni mu buyinza bwa Katonda, ekyo kikakasa nti obwakabaka bwa Katonda buzze gye muli.

<sup>21</sup> “Kubanga omuntu ow'amaanyi bw'akuuma amaka ge, nga yenna yeesibye ebyokulwanyisa eby'amaanyi, tewaba ayinza kumutwalako bintu bye. <sup>22</sup> Naye omuntu omulala amusinza amaanyi bw'amulumba amuggyako ebyokulwanyisa bye, bye yali yeesiga, n'atwala ebintu bye byonna, n'abigabira abalala.

<sup>23</sup> “Oyo atali ku ludda lwange, mulabe wange, n'oyo atakunjaanyiza wamu nange asaasaanya.

<sup>24</sup> “Omwoyo ogutali mulongoofu bwe guva mu muntu guyita mu malungu nga gunoonya aw'okuwummulira. Bwe gubulwa, gugamba nti, 'Nzija kuddayo mu nnyumba mwe nava.' <sup>25</sup> Bwe guddayo gusanga ennyumba ng'eyereddwa era nga ntegeke. <sup>26</sup> Kyeguva gugenda ne gufunayo emyoyo emirala musanvu egigusingako obwononefu, ne giyingirira omuntu oyo. Kale embeera y'omuntu oyo ey'oluvannyuma n'ebeera mbi nnyo okusinga eyasooka.”

<sup>27</sup> Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera ebigambo ebyo, omukazi eyali mu kibiina n'ayogerera waggulu nti, “Lulina omukisa olubuto olwakuzaala, n'amabeere kwe wayonka!”

<sup>28</sup> Naye Yesu n'addamu nti, “**Weewaawo, naye balina omukisa abo bonna abawulira ekigambo kya Katonda ne bakigondera.**”

#### *Akabonero ka Yona*

<sup>29</sup> Awo abantu bwe beeyongera okukunjaana abangi, Yesu n'abayigiriza ng'agamba nti, “**Omulembe guno mulembe mubi. Gunoonya akabonero, naye tegujja kukaweebwa okuggyako akabonero aka Yona.** <sup>30</sup> Kubanga Yona nga bwe yali akabonero eri abantu b'e Nineeve, n'Omwana w'Omuntu, bw'ajja okuba eri ab'omulembe guno. <sup>31</sup> Era ku lunaku olw'okusalirako omusango, kabaka omukazi ow'omu bukiikaddyo alisaliza abantu ab'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga yava ku nkomerero y'ensi okujja okuwuliriza amagezi ga Sulemaani, naye oyo asinga Sulemaani ali wano. <sup>32</sup> Abantu b'e Nineeve baliyimirira ne basaliza abantu b'omulembe guno omusango okubasinga, kubanga beenenya bwe haawulira okubuulira kwa Yona Naye laba asinga Yona ali wano.”

#### *Ettaala y'Omubiri*

<sup>33</sup> “Omuntu takoleeza ttaala n'agikweka, oba n'agivuunikako ekibbo! Naye agiwanika ku kikondo ky'ettaala n'emulisiza bonna abayingira basobole okulaba. <sup>34</sup> Eriiso y'ettabaaza y'omubiri gwo. Eriiso bwe liba eddamu, n'omubiri gwo gwonna guba gujjudde omusana. Naye eriiso bwe liba edwadde, omubiri gwo gujjula ekizikiza. <sup>35</sup> Noolwekyo weekuume ekizikiza kireme kugoba musana oguli mu ggwe. <sup>36</sup> Singa omubiri gwo

**gwonna gujjula omusana, ne gutabaamu kizikiza n'akatono gujja kwakaayakana nga gwe bamulisizzaamu ettaala."**

<sup>37</sup> Awo Yesu bwe yali ng'akyayogera, Omufalisaayo n'amuyita okulya emmere mu maka ge, bw'atyo n'agenda n'ayingira n'atuula okulya. <sup>38</sup> Naye Omufalisaayo eyamuyita bwe yalaba nga Yesu atandise okulya nga tasoose kunaaba mu ngalo, ne yeewuunya.

<sup>39</sup> Awo Mukama waffe n'amugamba nti, **"Mmwe Abafalisaayo, munaaza kungulu ku kikopo ne ku ssowaani, naye nga munda wammwe mujjudde omululu n'ebitali bya butuukirivu.**

<sup>40</sup> **Basirusiru mmwe eyakola ebweru si ye yakola ne munda?**

<sup>41</sup> **Naye singa munaddira ebiri munda ne mubiwaayo ng'ekiweebwayo, olwo buli kintu kinaaba kirongoofu eri Katonda.**

<sup>42</sup> **"Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga muwaayo ekimu eky'ekkumi ku buli kyonna kye mufuna, ne ku buli kika kya muddo oguwunyisa obulungi era oguwoomesa enva, naye ne mutassaayo mwoyo ku bwenkanya n'okwagala Katonda. Kirungi okukola ebyo byonna, naye era n'ebirala temusaanye kubiragaj-jalira.**

<sup>43</sup> **"Zibasanze mmwe Abafalisaayo! Kubanga mwagala nnyo okutuula ku ntebe ez'ekitiibwa mu makunjaaniro, era n'okulamusiibwa mu butale ng'abantu babawa ekitiibwa.**

<sup>44</sup> **"Zibasanze! Kubanga muli ng'amalaalo, agatalabika abantu kwe batambulira ng'ekiri munda tebakimanyi."**

<sup>45</sup> Omu ku bannyonnyozi b'amateeka n'amwanukula nti, "Omuyigiriza bw'oyogera bw'otyo naffe oba ng'atuvumiddemu."

<sup>46</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Nammwe zibasanze abannyonnyozi b'amateeka! Kubanga mutikka abantu emigugu emizito egy'amateeka g'eddiini, so nga mmwe temusobola na kukwata na lugalo lwammwe ku migugu egyo.**

<sup>47</sup> **"Zibasanze! Kubanga muzimbira bannabbi ebijjukizo, so nga bajjajjammwe be haabatta. <sup>48</sup> Noolwekyo mulaga nga bwe muwagira ebikolwa bya bajjajjammwe eby'obutemu. Bo batta ate mmwe ne muzimba ebijjukizo. <sup>49</sup> Noolwekyo Katonda mu magezi ge, kyeyava agamba nti, 'Ndibaweereza bannabbi n'abatume, abamu balibatta n'abalala balibayigganya.' <sup>50</sup> Era ab'omulembe guno kyemuliva movunaanibwa olw'omusaayi gwa bannabbi bonna okuviira ddala ku kutondebwa kw'ensi, <sup>51</sup> okuva ku musaayi gwa Aberi okutuuka ku musaayi gwa Zaakaliya, eyattirwa wakati w'ekyoto ky'ebiweebwayo ne yeekaalu. Mmwe ab'omulembe guno mbategeeza nti mugenda kuvunaanibwa olw'ebyo byonna.**

<sup>52</sup> **"Zibasanze, mmwe abannyonnyozi b'amateeka! Kubanga mwafuna ekisumuluzo eky'amagezi naye mmwe bennyini ne mutayingira, ate ne muziyiza n'abalala okuyingira."**

<sup>53</sup> Yesu bwe yava mu nnyumba eyo, Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka ne batandika okumuteganya n'okumukambuwalira ennyo n'okumubuza ebibuuzo bingi awatali kusalako, <sup>54</sup> nga bamutegea bamukwase mu bigambo kwe banaasinzira okumukwata.



## 12

### *Ebirabula n'Ebigumya*

<sup>1</sup> Mu kiseera ekyo ekibiina ky'abantu bangi nnyo, ne bakunjaana n'okulinnyaganako ne balinnyaganako. Awo Yesu n'akyukira abayigirizwa be, n'abalabula ng'agamba nti, **"Mwekuume ekizimbulukusa bwe bannanfuusi bw'Abafalisaayo.** <sup>2</sup> Tewali ekyakisibwa ekitalimanyibwa, newaakubadde ekyakwekebwa ekitalizuulibwa. <sup>3</sup> Noolwekyo bye mwogeredde mu kizikiza biriwulirwa mu musana, n'ebyo bye mwogedde mu kaama, nga muli mu kisenge n'enzigi nga nzigale, bigenda kulangirirwa ku busolya bw'ennyumba.

<sup>4</sup> "Kaakano mikwano gyange, temubatyanga abo abatta omubiri, naye ne batabaako kirala kye bayinza kukola. <sup>5</sup> Naye nzija kubalaga gwe musaanidde okutya. Mutyenga oyo alina obuyinza okutta ate n'okusuula mu ggeyeena. Weewaawo mbagamba nti oyo gwe musaanye okutyanga. <sup>6</sup> Enkagalugya ettaano tezigula sente bhiri zokka? Naye Katonda tazeerabira wadde emu bw'eti. <sup>7</sup> Era amanyi enviiri eziri ku mutwe gwo nga bwe zenkana obungi. Temutya kubanga mmwe muli ba muwendo nnyo okusinga enkagalugya ennyingi.

<sup>8</sup> "Era mbategeeza nti buli anjatula mu maaso g'abantu, n'Omwana w'Omuntu, alimwatula mu maaso ga bamalayika ba Katonda. <sup>9</sup> Naye oyo anneeaganira mu maaso g'abantu, n'Omwana w'Omuntu alimwegaanira mu maaso ga bamalayika ba Katonda. <sup>10</sup> Na buli muntu alyogera ekigambo ku Mwana w'Omuntu alisonyiyibwa, naye oyo alivvoola Mwoyo Mutukuvu tagenda kusonyiyibwa.

<sup>11</sup> "Bwe banaabatwalanga mu makunjaanairo, ne mu maaso g'abafuzi ne mu b'obuyinza temweraliikiriranga kye mulyogera mu kuwoza, <sup>12</sup> kubanga Mwoyo Mutukuvu agenda kubawa eky'okwogera mu kiseera ekyo kyennyini."

<sup>13</sup> Awo omuntu omu mu kibiina n'avaayo n'agamba Yesu nti, "Omuyigiriza, gamba muganda wange angabanyize ku by'obusika bwaffe."

<sup>14</sup> Naye Yesu n'amuddamu nti, "Owange, ani eyanfuula omulamuzi wammwe oba ow'okubamaliranga empaka zammwe?" <sup>15</sup> N'abagamba nti, "Mwekuume! Temululunkananga. Kubanga obulamu bw'omuntu tebugererwa ku bugagga bw'abeera nabwo."

<sup>16</sup> Awo n'abagerera olugero luno nti, "Waliwo omusajja omugagga eyalina ennimiro n'abaza ebibala bingi. <sup>17</sup> N'alowooza munda mu ye ng'agamba nti, 'Nnaakola ntya? Kubanga sirina we nnaakunjaanyiza bibala byange?'

<sup>18</sup> "Kwe kugamba nti, 'Ntegedde kye nnaakola, nzija kumenyawo amawanika gange gano, nzimbewo agasingako obunene! Omwo mwe nnaakunjaanyiza ebibala byange byonna n'ebintu byange. <sup>19</sup> Era nzija kugamba emmeeme yange nti, "Emmeeme, weeterokedde bingi mu mawanika go okukuyisa mu myaka mingi egijja. Wummula, olye, onywe era weesanyuse!"'

20 “Naye Katonda n’amugamba nti, ‘Musirusiru ggwe! Ekiro kino emmeeme yo eneekuggibwako. Kale ebyo bye weetegekede binaaba by’ani?’

21 “Bwe kityo bwe kiriba eri buli muntu eyeeterekerera, so nga mwavu eri Katonda.”

*Temweraliikiriranga*

22 Awo Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, “Noolwekyo mbagamba nti, Temweraliikiriranga bya bulamu bwammwe oba mmere gye munaalya oba engoye ez’okwambala. 23 Kubanga omwoyo gusinga wala emmere n’omubiri gusinga ebyambalo.

24 Mulwooze ku namunjoona, tezisiga so tezitungula, era tezirina na mawanika mwe zitereka mmere yaazo, naye Katonda aziriisa. Naye mmwe muli ba muwendo nnyo okukira ennyonyi ezo! 25 Ani ku mmwe bwe yeeraliikirira, ayinza okwongerayo obulamu bwe akatundu n’akamu? 26 Obanga temusobola kukola kantu katono ng’ako, kale kikugasa ki okweraliikirira ebintu ebirala?

27 “Mutunuulire amalanga bwe gakula! Tegategana wadde okulanga ewuzi z’engoye, naye mbategeeza nti ne Sulemaani mu kitiibwa kye kyonna teyagenkana mu kwambala. 28 Kale, obanga Katonda ayambaza bw’atyo omuddo ogw’omu nsiko, ogw’ekiseera obuseera ogubaawo leero ate enkeera ne gwokebwa mu kyoto, naye ate talisingawo nnyo okwambaza mmwe ab’okukkiriza okutono! 29 Temunoonyanga kye munaalya oba kye munaanywa, era temweraliikiriranga n’akatono. 30 Kubanga ebintu ebyo byonna amawanga ge biyaayaanira, naye Kitammwe amanyi nga mubyetaaga. 31 Naye munoonye obwakabaka bwe, n’ebintu ebyo mulibyongerwako.

32 “Temutya, mmwe ekisibo ekitono, kubanga Kitammwe asiimye okubawa obwakabaka. 33 Mutunde ebintu byammwe, ensimbi ze muggyamu muzigabire abo abeetaaga, mwetungire ensawo ezitakaddiwa era mweterekere mu ggulu mu tterekero eritaggwaamu bintu, omubbi gy’atasembera wadde ennyenje gye zitayoononera. 34 Kubanga obugagga bwo gye buli, n’omutima gwo gye gunaabeeranga.

35 “Mube beetegefu olw’obuweereza, era mukuume ettabaaza zammwe nga zaaka. 36 Mube ng’abasajja abalindirira mukama waabwe; bw’akomawo okuva mu mbaga y’obugole, n’akonkona banguwa okumuggulirawo oluggi. 37 Balina omukisa abaddu abo, mukama waabwe baalisanga nga batunula. Ddala ddala mbagamba nti, agenda kwambala atuuze abaddu abo ku mmeeza abagabule. 38 Balina omukisa abo, bw’alijja mu kisisimuka ekyokusatu, baalisanga nga batunula.

39 “Naye mutegeere kino: singa ssemaka amanya essaawa omubbi w’anaayingirira okumenya ennyumba ye, teyandiganyizza mubhi kumuyingirira. 40 Noolwekyo mubeere beetegefu. Kubanga Omwana w’Omuntu, ajjira mu kiseera kye mutamulowoolezaamu.”

41 Awo Peetero n’amubuuza nti, “Mukama waffe, olugero luno olugeredde ffe, oba bonna?”

<sup>42</sup> Mukama waffe n'addamu nti, "Omuweereza oyo omwesigwa era ow'amagezi ye aluwa mukama we gw'alikwasa obuvunaanyizibwa obw'okulabirira abaweereza be n'okugaba emmere mu kiseera ekituufu?" <sup>43</sup> Alina omukisa mukama we bw'alikomawo gw'alisanga ng'atuukiriza bulungi emirimu gye. <sup>44</sup> Ddala ddala mbagamba nti mukama we alimukwasa okulabirira ebintu bye byonna. <sup>45</sup> Naye singa omuddu oyo alowooza mu mutima gwe nti, 'Mukama wange ajja kulwawo okudda,' n'adda ku baweereza banne, n'abakuba, n'ebiseera bye n'abimala mu kulya ne mu kunywa ne mu kutamiira, <sup>46</sup> mukama we agenda kudda mu kiseera ky'atamusuubira, amubonereze, era amusuule eyo abatakiriza gye bali.

<sup>47</sup> "Omuweereza oyo eyamanya mukama we by'ayagala akole, kyokka ye n'atabikola agenda kuweebwa ekibonerezo kinene. <sup>48</sup> Naye ataamanya n'akola ebisaanidde okumukubya alikubwa kitono. Oyo aweebwa ebingi alisuubirwamu bingi, n'oyo gwe basigira ebingi, alivunaanyizibwa bingi okusingawo.

<sup>49</sup> "Najja kuleeta muliro ku nsi, era kyandibadde kirungi singa gukoledde! <sup>50</sup> Nninayo okubatizibwa kwe ndibatizibwa, naye nzija kuba mu nnaku nnyingi nga tekunnaba kutuukirizibwa! <sup>51</sup> Mulowooza nti najja kuleeta mirembe ku nsi? Mbateggeeza nti sajja kuleeta mirembe wabula okwawukana. <sup>52</sup> Okuva kaakano amaka gajjanga kwawukanamu, ag'abantu abataano, abasatu ku bo nga bawakanya ababiri, n'ababiri nga bawakanya abasatu. <sup>53</sup> Kitaawe w'omwana alyawukana ne mutabani we, n'omwana n'ayawukana ne kitaawe, ne nnyina w'omwana alyawukana ne muwala we n'omuwala n'ayawukana ne nnyina, ne nnyazaala balyawukana ne muka mwana we ne muka mwana n'ayawukana ne nnyazaala we."

### *Okunnyonnyola Ebiriwo*

<sup>54</sup> Awo Yesu n'akyukira ekibiina n'abagamba nti, "Bwe mulaba ebire nga byekuluumulula ebugwanjuba, amangwago mugamba nti, 'Enkuba egenda kutonnya,' era n'etonnya. <sup>55</sup> Ate empewo bw'ekunta ng'eva ku bukiikaddyo, mugamba nti, 'Leero akasana kajja kwaka nnyo,' era bwe kiba. <sup>56</sup> Bannanfuusi mmwe! Musobola bulungi okunnyonnyola obubonero obuli ku nsi ne mu bbanga, muyinza mutya obutamanya obubonero obw'omu kiseera kino?

<sup>57</sup> "Lwaki temwesalirawo ekyo kye mulaba nga kituufu? <sup>58</sup> Bw'obanga oagenda n'akuwawaabira mu mbuga z'amateeka, gezaako okumusaba ensonga zammwe muzimalire mu kkubo nga tezinatuuka wa mulamuzi, talwa kukutwala wa mulamuzi, n'omulamuzi n'akuwaayo eri omuserikale, n'omuserikale n'akusibira mu kkomera. <sup>59</sup> Kubanga nkutegeeza nti togenda kuvaayo okutuusa nga ne sente esembayo omaze okugisasula."

<sup>1</sup> Mu kiseera ekyo ne wabaawo abategeeza Yesu nga Piraato bwe yatta Abagaliraaya, omusaayi gwabwe n'agutabula mu biweebwayo byabwe. <sup>2</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Mulwooza nti Abagaliraaya abo baali boonoonyi nnyo okusinga Abagaliraaya abalala bonna, balyoke baboneebone batyo?"** <sup>3</sup> Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe mugenda kuzikirira ng'abo bwe baazikirira. <sup>4</sup> Ate bali ekkumi n'omunaana omunaala gwa Sirowamu be gwagwako, ne gubatta, mulwooza be baali basinga obwonoonyi okusinga abantu abaabeeranga mu Yersaalemi bonna? <sup>5</sup> Nedda! Mbagamba nti bwe muteenenya nammwe bwe mugenda okuzikirira bwe mutyo."

*Olugero lw'Omutiini Ogutabala*

<sup>6</sup> Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, **"Waliwo omusajja eyasimba omutiini mu nnimiro ye. N'agandangayo okugulambula okulaba obanga gubazeeko ebibala, n'asanga nga tegubazeeko kibala na kimu.** <sup>7</sup> Kyeyava alagira omusajja we amulimira ennimiro eyo nti, 'Omuti guno gutemewo. Kubanga gino emyaka esatu nga nambula omuti guno, naye tegubalangako kibala na kimu. Gwemalira bwereere ettaka lyaffe.' <sup>8</sup> Omulimi we n'addamu nti, 'Mukama wange, tuguleke tetugutemawo. Ka tuguweeyo omwaka gumu, nzija kugutemerateramera era nguteekeko n'ebigimusa. <sup>9</sup> Bwe gulibala ebibala gye bujja, kiriba kirungi! Naye bwe gutalibala, olwo noolyoka ogutemawo.'"

*Yesu Awonya Omukazi Omulema ku Ssabbiiti*

<sup>10</sup> Awo ku lunaku lwa Ssabbiiti Yesu yali ng'ayigiriza mu kkuŋŋaaniro, <sup>11</sup> ne wabaawo omukazi eyaliko omuzimu ogwamulwaza okumala emyaka kkumi na munaana, nga yeewese emirundi ebiri era nga tasobola kwegolola. <sup>12</sup> Yesu n'amulaba, n'amuyita n'amugamba nti, **"Mukazi wattu, owonyezeddwa obulwadde bwo."** <sup>13</sup> N'amukwatako. Amangwago omukazi ne yeegolola n'ayimirira bulungi, n'atendereza Katonda!

<sup>14</sup> Naye omukulembeze w'ekkuŋŋaaniro eryo n'anyiiga nnyo, kubanga Yesu yawonya ku lunaku lwa Ssabbiiti. N'agamba ekibiina nti, "Mu wiiki mulimu ennaku mukaaga, muyinza okujjanga mu nnaku ezo ne muwonyezebwa, naye so si ku Ssabbiiti!"

<sup>15</sup> Mukama waffe n'amuddamu nti, **"Bannanfuusi mmwe! Buli omu ku mmwe tasumulula nte ye oba ndogoyi ye ku Ssabbiiti n'agitwala okunywa amazzi?"** <sup>16</sup> Naye si kituufu omukazi ono, muwala wa Ibulayimu, okusumululwa ku Ssabbiiti mu busibe bwa Setaani bw'amazeemu emyaka ekkumi n'omunaana?"

<sup>17</sup> Bwe yayogera bw'atyo abaali bamuwakanya bonna ne baswala, naye ekibiina ky'abantu bonna ne bajjula essanyu olw'ebintu eby'ekitalo bye yakola.

*Olugero lw'Akaweke ka Kaladaali*

<sup>18</sup> Awo Yesu kyeyava abayigiriza ng'agamba nti, **"Obwakabaka bwa Katonda bufaanana na ki? Mbugeraageranye na ki?"** <sup>19</sup> Bufaanana na kaweke ka kaladaali omusajja ke yasiga mu nnimiro ye. Kaamera ne kavaamu omuti, n'ennyonyi ez'omu bhanga ne zituula ku matabi gaagwo."

<sup>20</sup> Ate era n'agamba nti, **"Obwakabaka bwa Katonda mbuger-aageranye na ki? <sup>21</sup> Bulinjanga ekizimbulukusa omukazi kye yatabulira mu bipimo by'obuwunga bisatu okutuusa obuwunga bwonna lwe bwazimbulukuka."**

*Omulyango Omufunda*

<sup>22</sup> Awo Yesu n'ayita mu bibuga ne mu bubuga; yagendanga ayigiriza ng'ali ku lugendo lwe ng'agenda e Yerusaalemi. <sup>23</sup> Ne wabaawo eyeewuunya nti, "Mukama waffe, abantu abalirokolebwa nga baliba batono?"

Yesu n'addamu nti, <sup>24</sup> **"Mufube okuyingira mu mulyango omufunda kubanga mbagamba nti, bangi balyagala okuyingira naye tebalisobola. <sup>25</sup> Nannyinimu bw'alisituka n'aggalawo oluggi, mugenda kubeera bweru nga mukonkona nga bwe mwegayirira nti, 'Mukama waffe, tuggulirewo.' Agenda kubaanukula nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiiyo.' <sup>26</sup> Nammwe muliddamu nti, 'Twalyanga naawe era twanywanga ffenna, era wayigirizanga mu nguudo z'ewaffe.' <sup>27</sup> Naye alibaddamu nti, 'Sibamanyi, ne gye muva simanyiiyo. Munviire mwenna abakozi b'ebitali bya bituukirivu.' <sup>28</sup> Era waliba okukuba ebiwoobe n'okuluma obujiji bwe muliraba Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo ne bannabbi bonna nga bali mu bwakabaka bwa Katonda, naye nga mmwe musuulibbwa ebweru. <sup>29</sup> Kubanga abantu baliva ebuvanjuba n'ebugwanjuba, ne bava ne mu bukiikakkono ne mu bukiikaddyo, ne batuula ku mmeeza mu bwakabaka bwa Katonda. <sup>30</sup> Era laba, abooluvannyuma baliba aboolubereberye, n'aboolubereberye baliba abooluvannyuma."**

*Yesu Anakuwalira Yerusaalemi*

<sup>31</sup> Mu kiseera ekyo ne wabaawo abamu ku Bafalisaayo abajja eri Yesu ne bamugamba nti, "Tambula ove wano, kubanga Kerode ayagala kukutta."

<sup>32</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Mugende mugambe ekibe ekyo nti laba ngoba baddayimooni, n'okuwonya abalwadde, leero, n'enkya, era ku lunaku olwokusatu ndimaliriza. <sup>33</sup> Naye leero, n'enkya, ne luli nsaana mbeere ku lugendo lwange nga ntambula, kubanga tekisoboka nnabbi okufiira ebweru wa Yerusaalemi!**

<sup>34</sup> **"Ggwe Yerusaalemi, ggwe Yerusaalemi, atta bannabbi, n'okuba amayinja abo ababa batumiddwa gy'oli, emirundi nga mingi nnyo gye njagadde okukunjaanya abaana bo ng'enkoko bw'ekunjaanya obwana bwayo mu hiwaawaatiro byayo, naye n'ogaana! <sup>35</sup> Kale laba ennyumba yammwe erekeddwa awo. Era mbagamba nti temugenda kuddayo kundaba okutuusa ekiseera lwe kirituuka ne mugamba nti, 'Aweereddwa omukisa oyo ajja mu linnya lya Mukama.'"**

## 14

*Yesu Awonya Omulwadde w'Entumbi ku Ssabbiiti*

<sup>1</sup> Awo olwatuuka ku lunaku lwa Ssabbiiti, Yesu bwe yali ng'agenze okulya mu nnyumba ey'omu ku bakulembeze b'Abafalisaayo, abantu bonna abaaliwo ne bamwekaliriza amaaso. <sup>2</sup> Waaliwo omusajja omulwadde w'entumbi ng'atudde okwolekera Yesu we yali. <sup>3</sup> Awo

Yesu n'abuuza Abafalisaayo n'abannyonnyozi b'amateeka nti, **"Kikkirizibwa okuwonya ku lunaku lwa Ssabbiiti, oba nedda?"** <sup>4</sup> Yesu yalaba tebazzeemu, kwe kukwata omusajja omulwadde ku mukono, n'amuwonya, n'amugamba yeetambulire.

<sup>5</sup> N'alyoka abakyukira n'ababuza nti, **"Ani ku mmwe singa omwana we agwa mu kinnya oba ente ye n'egwa mu kinnya ku lunaku lwa Ssabbiiti, atamuggyayo oba atagiggyaayo mangwago?"**

<sup>6</sup> Era ne batamuddamu.

*Okwetoowaza ku Bugenyi*

<sup>7</sup> Awo Yesu bwe yalaba abagenyi abaayitibwa n'abagerera olugero ng'agamba nti, <sup>8</sup> **"Bwe bakuyitanga ku mbaga ey'obugole, tewee-tuuzanga mu kifo ekisinga okuba eky'ekitiibwa kubanga singa ejjayo omugenyi akusinga ekitiibwa,** <sup>9</sup> **eyakuyise ku mbaga ajja kumuleeta awo w'otudde akugambe nti, 'Viira ono atuule awo w'otudde.'** Noolyoka ositukawo ng'oswadde ogende onoonye ekifo ekirala emabega. <sup>10</sup> **Naye bwe bakuyitanga, otuulanga mu kifo eky'emabega, kale nno eyakuyise bw'ajja alyoke akugambe nti, 'Mukwano gwange, jjangu nkutwale mu kifo eky'omu maaso.'** Noolyoka osituka nga ne bagenyi banno bakuwa ekitiibwa. <sup>11</sup> **Kubanga buli muntu eyeegulumiza alitoowazibwa; n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa."**

<sup>12</sup> Awo Yesu n'akyukira eyamuyita n'amugamba nti, **"Bw'otegekanga ekyemisana oba ekyeggulo, toyitanga mikwano gy, wadde baganda bo, wadde ab'olulyo lwo, wadde baliraanwa bo abagagga; kubanga bw'okola otyo nabo bayinza okukuyita olulala ne baba ng'abakusasula.** <sup>13</sup> **Naye bw'ofumbanga ekijjulo, oyitanga abaavu, n'abagongobavu, n'abalema ne bamuzibe.** <sup>14</sup> **Oliweebwa omukisa kubanga bo tebalina kya kukusasula. Oლისasulibwa mu kuzuukira kw'Abatuukirivu."**

<sup>15</sup> Omu ku bagenyi abaali batudde ku mmeeza bwe yawulira ebigambo ebyo n'agamba Yesu nti, "Alina omukisa oyo alirya embaga mu bwakabaka bwa Katonda."

<sup>16</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Waaliiwo omusajja eyateekateeka okufumba embaga ennene, n'ayita abantu bangi.** <sup>17</sup> **Bwe yamala okutegeka, n'atuma omuddu we agende ategeeze abaayitibwa nti, 'Mujje byonna biwedde okutegeka.'**

<sup>18</sup> **"Naye bonna ne batandika okwewolereza; eyasooka n'agamba nti, 'Nnaakagula ennimiro noolwekyo njagala kugenda kugirambula. Nkusaba onsonyiwe, nneme kujja.'**

<sup>19</sup> **"Omulala n'agamba nti, 'Nnakagula emigogo gy'ente ezirima etaano njagala kuzigezaamu. Nkusaba onsonyiwe nneme kujja.'**

<sup>20</sup> **"Omulala n'agamba nti, 'Nnawasizza omukazi noolwekyo sisobola kujja.'**

<sup>21</sup> **"Omuddu n'akomawo n'ategeeza mukama we ng'abagenyi be yayita bwe bagambye. Mukama we n'anyiiga, n'amulagira agende mangu mu nguudo ez'omu kibuga ne mu bikubo, ayite abaavu n'abagongobavu, n'abalema, ne bamuzibe.**

<sup>22</sup> **"Omuddu n'agamba mukama we nti, 'Bonna mbayise nga bw'ondagidde, naye era mu kisenge ky'embaga mukyalimu ebifo.'**

<sup>23</sup> “N’agamba omuddu we nti, ‘Genda mu nguudo ez’omu byalo ne mu bukubo obutono okubirize b’onoosangayo bajje, ennyumba yange ejjule. <sup>24</sup> Era mbategeeza nti tewali n’omu ku abo be nayita alirya ku mbaga yange.’”

<sup>25</sup> Awo ebibiina by’abantu bangi nnyo bwe baali bagoberera Yesu, n’akyuka n’abagamba nti, <sup>26</sup> “Omuntu bw’anajjanga gye ndi, n’atakyawa kitaawe, oba nnyina, oba mukyala we n’abaana be, oba baganda be oba bannyina, newaakubadde obulamu bwe ye yennyini, tayinzenga kuba muyigirizwa wange. <sup>27</sup> Era oyo ateetikka musaalaba gwe n’angoberera, tayinza kuba muyigirizwa wange.

<sup>28</sup> “Singa omu ku mmwe ayagala okuzimba omulungooti, tamala kutuula n’abalirira omuwendo omulimu ogwo gwe gunaatwala, n’alaba obanga ensimbi ezeetaagibwa azirina okugumaliriza? <sup>29</sup> Kubanga singa tagumaliriza n’akoma ku musingi gwokka, buli agulaba atandika okumusekerera, <sup>30</sup> nga bw’agamba nti, ‘Omuntu ono yatandika okuzimba naye n’alemwa okumaliriza!’

<sup>31</sup> “Oba kabaka ki agenda okulwana ne kabaka omulala amulumba, tamala kutuula n’abalirira obanga n’abaserikale omutwalo ogumu b’alina, asobola okulwanyisa kabaka omulala ajja okumulumba n’abaserikale emitwalo ebiri? <sup>32</sup> Bw’afumiitiriza n’alaba nga tajja kusobola, atumira kabaka oli omubaka, ng’akyaliko wala, okuteesa emirembe. <sup>33</sup> Kale, buli muntu ku mmwe ateeffiriza byonna by’alina, tayinza kuba muyigirizwa wange.

<sup>34</sup> “Omunnyo mulungi, naye singa guggwaamu ensa, guzibwamu gutya obuka bwagwo? <sup>35</sup> Guba tegukyalina mugaso n’akamu mu ttaka wadde ne mu bigimusa, noolwekyo gusuulibwa bweru. Alina amatu agawulira awulire.”

## 15

### *Olugero lw’Endiga Eyabula*

<sup>1</sup> Awo abasoolooza b’omusolo n’abakozi b’ebibi ne bakunjaanira eri Yesu okumuwuliriza. <sup>2</sup> Naye Abafalisaayo n’abannyonnyozi b’amateeka ne beemulugunya nga bagamba nti Yesu akolagana n’abantu abalina ebibi, n’okulya n’alya nabo.

<sup>3</sup> Yesu n’alyoka abagerera olugero luno ng’agamba nti, <sup>4</sup> “Singa omu ku mmwe abadde alina endiga kikumi, naye emu n’emubulako, taleka ziri ekyenda mu omwenda ku ttale n’agenda anoonya eri ebuze okutuusa Lw’agiraba? <sup>5</sup> Bw’agiraba, agisitula ku bibegabega bye n’agitwala eka ng’ajaguza. <sup>6</sup> Bw’atuuka eka ayita mikwano gye ne baliraanwa be bajje ng’agamba nti, ‘Munsanyukireko kubanga endiga yange eyabadde ebuze, erabise.’ <sup>7</sup> Mu ngeri y’emu, mbagamba nti mu ggulu eribaayo essanyu lingi nnyo olw’omwonoonyi omu eyeenenyezza okusinga ekyenda mu omwenda abatuukirivu abateetaaga kwenenya.”

### *Olugero lw’Ennoso Eyabula*

<sup>8</sup> “Oba mukazi ki alina ennoso ze kkumi, emu n’emubulako, atakoleeza ttaala n’anoonya mu buli kasonda konna

ak'ennyumba, n'ayera n'ebuziizi yenna okutuusa lw'agiraba?  
<sup>9</sup> Bw'agiraba, ayita mikwano gye ne baliraanwa be n'abagamba nti, 'Munsanyukireko, ennosyo yange eyabadde ebuze ngirabye.'  
<sup>10</sup> Mbateggeeza nti mu ngeri y'emu omukozi w'ebibi omu bwe yeeneya, bamalayika ba Katonda bajjula essanyu."

*Olugero lw'Omwana Eyazaawa*

<sup>11</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, "Waaliwo omusajja eyalina batabani be babiri. <sup>12</sup> Omuto n'agamba kitaawe nti, 'Kitange, nkusaba ompe omugabo gwange ku bintu byo ogunsaanidde.' Kitaawe n'abagabanyiza ebintu byabwe.

<sup>13</sup> "Waayitawo ennaku ntono, omwana omuto n'asibako ebintu bye byonna ne yeetambulira, n'agenda mu nsi ey'ewala. Bwe yatuuka eyo n'asaasanya ebintu bye ne yeemalira mu binyumu.

<sup>14</sup> Mu kiseera ekyo we yamalirawo ebintu bye byonna, n'enjala nnyingi we yagwira mu nsi omwo mwe yali, n'asiibanga era n'asulanga enjala. <sup>15</sup> N'agenda abeere ew'omwami omu ow'omu nsi omwo n'amusaba amuwe omulimu, n'amusindika gye yalundiranga embizzi azirabirirenga. <sup>16</sup> Omulenzi ne yee-gombanga okulyanga ebikuta by'embizzi, naye ne watabaawo amuwa kantu konna.

<sup>17</sup> "Naye bwe yeddamu n'agamba nti, 'Eka ewaffe, abasajja abapakasi aba kitange bafuna emmere nnyingi ne balya ne balemwa, naye nze ndi wano nfiira wano enjala! <sup>18</sup> Nnaagenda eri kitange, mugambe nti, Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go, <sup>19</sup> era sikyasaanira na kuyitibwa mwana wo. Nfunira omulimu mbeere ng'abapakasi bo.' <sup>20</sup> Bw'atyo n'asitula n'addayo ewa kitaawe.

"Naye bwe yali ng'akyaliko wala n'awaka, kitaawe n'amulengera ng'ajja, n'amusaasira nnyo. Kitaawe ng'ajjudde amaziga n'amusisinkana, n'amugwa mu kifuba n'amunywegera. <sup>21</sup> Omwana n'agamba kitaawe nti, 'Kitange, nnyonoonye eri eggulu ne mu maaso go. Sikyasaanira kuyitibwa mwana wo.'

<sup>22</sup> "Naye kitaawe n'alagira abaddu be nti, 'Mwanguwe mangu! Muleete ekkanza esinga obulungi mugimwambaze. Mumu-naanike empeta ku ngalo ye, mumwambaze n'engatto! <sup>23</sup> Era mugende mutte ennyana eya ssava. Tufumbe embaga nnene tujaguze. <sup>24</sup> Kubanga mutabani wange ono yali afudde kaakano mulamu, yali azaaye laba wuuno azaawuse.' Embaga n'etandika.

<sup>25</sup> "Mu kiseera ekyo omwana omukulu yali ali mu nnimiro. Awo bwe yali akomawo eka ng'asemberedde ennyumba, n'awulira ennyimba ez'amazina. <sup>26</sup> N'ayita omu ku baweereza n'amubuuza bwe bibadde. <sup>27</sup> Omuweereza n'amutegeeza nti, 'Muganda wo akomyewo, era kitammwe amuttidde ennyana eya ssava olwokubanga muganda wo akomyewo nga mulamu bulungi.'

<sup>28</sup> "Muganda we omukulu n'anyiiga, n'okuyingira n'atayingira mu nnyumba. Naye kitaawe n'ajja n'amwegayirira ayin-gire, <sup>29</sup> naye omwana n'amuddamu nti, 'Emyaka gino gyonna nkukoledde, era tewali mulundi na gumu Lwe wali ondagidde ne nkujeemera. Naye tompangayo wadde akabuzi akato



neesanyuseeko ne mikwano gyange. <sup>30</sup> Naye kale mutabani wo olukomyewo ng'ebintu byo bye wamuwa amaze okubimalira mu bamalaaya, n'omuttira ennyana ensava.'

<sup>31</sup> "Kitaawe n'amuddamu nti, 'Laba mwana wange, tuli ffenna bulijjo, era byonna bye nnina bibyo. <sup>32</sup> Kaakano kituufu okusanyuka n'okujaguza. Kubanga muganda wo, yali afudde, kaakano mulamu! Yali azaaye, wuuno azaawuse!'"

## 16

### *Omuwanika Omukalabakalaba*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, "Waaliwo omusajja omugagga ng'alina omuwanika we amulabiririra ebintu bye. Ne wabaawo abaamuloopera nti omuwanika oyo yali asaasaanya ebintu bye, ng'abidiibuuda. <sup>2</sup> Mukama we n'amuyita n'amubuuza nti, 'Biki ebyo bye nkuwulirako? Kale genda otegeke lipoota y'ebintu byange nga bwe biri ogindeetere. Omulimu gukufudde.'

<sup>3</sup> "Omuwanika n'alowooza mu mutima gwe, nga yeebuuza nti, 'Kale kaakano nkole ntya? Mukama wange wuuno angoba ku mulimu. Sirina maanyi galima, n'okusabiriza kunkwasa ensonyi. <sup>4</sup> Ekinaasobozesa abantu okunsembeza mu maka gaabwe, nga bwe ngobeddwa ku mulimu, nkifunye.'

<sup>5</sup> "N'agenda ng'ayita buli eyalina ebbanja ku mukama we. Gwe yasookerako n'amubuuza nti, 'Ebbanja mukama wange ly'akubanja lyenkana wa obunene?'"

<sup>6</sup> "Omusajja n'addamu nti, 'Ammanja endebe z'omuzigo kikumi mu ataano.' Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo kw'obanjirwa ogende owandiike endebe amakumi ataano.'

<sup>7</sup> "Omuwanika n'adda ku wookubiri n'amubuuza nti, 'Ggwe obanjibwa ki?'

"N'addamu nti, 'Ebigera by'obuwunga bw'enjaano kikumi.'"

"Omuwanika n'amugamba nti, 'Kwako empapula zo kw'obanjirwa, owandiike endala osseeko ebigera kinaana.'

<sup>8</sup> "Mukama we n'atenda nnyo omuwanika we atali mwe-sigwa olw'obukalabakalaba bwe. Kubanga abaana b'omulembe guno bagezigezi okusinga abaana b'omusana ab'omu mulembe gwabwe."

### *Enkozesa y'Obugagga Entuufu*

<sup>9</sup> "Era mbategeeza nti mwefunire emikwano mu bugagga obutali butuukirivu, bwe buliggwaawo balyoke babasembeze mu weema ezitaggwaawo. <sup>10</sup> Omuntu omwesigwa mu kintu ekitono, abeera mwesigwa ne mu kinene; n'oyo ataba mwesigwa mu kitono era ne mu kinene taba mwesigwa. <sup>11</sup> Kale obanga temwesigibwa mu bugagga obutali butuukirivu, ani agenda okubeesiga mu bugagga obw'amazima? <sup>12</sup> Obanga toli mwesigwa ku by'omulala, kale ani alikwesiga n'akukwasa ebibyo?

<sup>13</sup> "Tewali muddu ayinza kuweereza bakulu babiri. Kubanga alikyawako omu n'ayagala omulala, oba aliwulirako omu n'anyooma omulala. Toyinza kuweereza Katonda na mamona."

*Amateeka ga Musa n'Obwakabaka bwa Katonda*

<sup>14</sup> Awo Abafalisaayo, abaali abaluvu b'ensimbi, bwe baawulira ebigambo ebyo ne banyooma Yesu. <sup>15</sup> N'abagamba nti, "Mmwe mweraga mu bantu, naye Katonda amanyi emitima gyammwe. Okwerimbalimba kwamme kuhaweesa ekitiibwa mu maaso g'abantu, naye nga kya muzizo eri Katonda.

<sup>16</sup> "Yokaana Omubatiza bwe yali nga tannabuulira, amateeka n'obubaka bwa bannabbi byabuulirwa. Naye okuva olwo obwakabaka bwa Katonda bubuulirwa, ne buli muntu ayitibwa abuyingiremu mu bwangu ddala. <sup>17</sup> Naye kyangu eggulu n'ensi okuggwaawo okusinga n'akatundu k'ennukuta emu ey'amateeka okuggwaawo.

<sup>18</sup> "Omusajja yenna agoba mukazi we n'awasa omulala aba ayenze; n'oyo awasa omukazi agobeddwa, naye aba ayenze."

*Omugagga ne Laazaalo*

<sup>19</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, "Waliwo omusajja omugagga ennyo, eyayambalanga engoye ez'effulungu ne linena era bulijjo ng'abeera mu masanyu era ng'alya ebyassava. <sup>20</sup> Waliwo n'omusajja omwavu erinnya lye nga ye Laazaalo nga mulwadde ng'ajjudde amabwa ku mubiri gwe, eyateekebwanga ku mulyango gw'omusajja omugagga. <sup>21</sup> Laazaalo ne yeegombanga okulya obukunkumuka obwagwanga wansi nga buva ku mmeza ya naggagga. N'embwa zajjanga ne zikomberera amabwa ga Laazaalo.

<sup>22</sup> "Ekiseera kyatuuka omusajja omwavu n'afa, bamalayika ne bamutwala mu kifuba kya Ibulayimu. Oluvannyuma n'omugagga naye n'afa, n'aziikibwa. <sup>23</sup> Naye ng'ali eyo mu magombe mu kubonaabona, n'atunula waggulu n'alaba Laazaalo ng'ali mu kifuba kya Ibulayimu. <sup>24</sup> N'akoowoola nti, 'Kitange Ibulayimu, nsaasira, ontumire Laazaalo oyo annyike olugalo Lwe mu mazzi, nkombeko, naye olulimi lumbabuukirira nnyo mu muliro guno ogumbonyaabonya!'

<sup>25</sup> "Naye Ibulayimu n'amuddamu nti, 'Mwana wange, jjukira nga mu biseera byo ng'okyali mulamu wafuna ebirungi bye weetaaganga, naye nga Laazaalo ye afuna bibi. Kaakano Laazaalo asanyusibwa naye gwe oli mu kubonaabona. <sup>26</sup> Ate n'ekirala, wakati waffe nammwe waliwo olukonko luwanvu nnyo olutwawula, omuntu ali eno bw'ayagala okujja eyo akoma awo ku mugo gwalwo, n'oyo ali eyo ayagala okujja eno tasobola.'

<sup>27</sup> "Awo naggagga n'ayaziirana nti, 'Ayi kitange Ibulayimu, nkwegayiridde ntumira Laazaalo oyo mu maka ga kitange, <sup>28</sup> kubanga nninayo abooluganda bataano, abandabulire, bwe balifa baleme kujja mu kifo kino ekirimu okubonaabona okwenkanidde wano.' <sup>29</sup> Naye Ibulayimu n'amugamba nti, 'Balina Musa ne bannabbi, kale bawulire abo.'

<sup>30</sup> "Omugagga n'addamu nti, 'Nedda, kitange Ibulayimu, singa batumirwa omuntu ng'ava mu bafu, bajja kwenenya.'

<sup>31</sup> "Awo Ibulayimu n'amugamba nti, 'Obanga tebagondera Musa ne bannabbi, newaakubadde alizuukira okuva mu bafu talibakkirizisa.'"

## 17

*Ekibi, Okukkiriza, Omulimu*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Ehikemo ebireetera abantu okwonoona tehiyinza butajja, naye zimusanze omuntu oyo abireeta.** <sup>2</sup> Ekyandisinze kwe kusiba olubengo mu bulago bwe n'asuulibwa mu nnyanja okusinga okwesittaza omu ku baana bano abato. <sup>3</sup> Mwekuume.

**"Muganda wo bw'ayonoonanga, omunenyanga; era singa yeenya omusonyiwanga.** <sup>4</sup> Ne bw'akusobyanga emirundi omusanvu mu lunaku olumu, naye buli mulundi n'ajja gy'oli n'akweneyeza, musonyiwanga."

<sup>5</sup> Awo abatume ne bagamba Mukama waffe nti, "Twongereko okukkiriza."

<sup>6</sup> Mukama waffe n'abagamba nti, **"Singa okukkiriza kwammwe kuba ng'akaweke ka kaladaali, mwandigambye omukenene guno nti, 'Siguka ogwe mu nnyanja,' era ne gubagondera.**

<sup>7</sup> **"Naye ani ku mmwe, ng'omuddu we yaakakomawo okuva okulima oba okulunda endiga, amugamba nti, 'Jjangu mangu otuule ku mmere?'** <sup>8</sup> Tamugamba nti, **"Teekateeka emmere yange, weerongoose olabike bulungi, olyoke ompeereze nga ndya era nga nnywa, bwe nnaamala naawe n'onywa era n'olya emmere yo?'** <sup>9</sup> Mulwooza nti Mukama w'omuweereza oyo amwebaza olw'okugondera bye yalagirwa okukola? <sup>10</sup> Nammwe bwe mutyo bwe mumalanga okutuukiriza ebyo ebyabagambibwa okukola, mugambenga nti, **'Ffe abaddu bo abatasaanira tukoze omulimu gwaffe ogutugwanidde.'"**

*Abagenge Kkumi Bawonyezebwa*

<sup>11</sup> Awo Yesu bwe yali yeeyongerayo mu lugendo lwe ng'agenda e Yerusalemi, n'akwata ekkubo eriyita wakati wa Ggaliraaya ne Samaliya. <sup>12</sup> Awo bwe yayingira mu kabuga akamu, abasajja kkumi nga bonna bagenge ne bajja okumusisinkana. Ne bayimirira walako <sup>13</sup> ne bakoowoola mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Yesu, Mukama waffe, tukwatirwe ekisa!"

<sup>14</sup> Yesu bwe yabalaba n'abagamba nti, **"Mugende mweyanjule eri bakabona."** Bwe baali nga bagenda ne bawona ne baba balongoofu.

<sup>15</sup> Omu ku bo bwe yalaba ng'awonye n'akomawo eri Yesu nga bw'aleekaanira waggulu ng'atendereza Katonda. <sup>16</sup> N'agwa wansi ku bigere bya Yesu ng'amwebaza. Omusajja oyo yali Musamaliya.

<sup>17</sup> Yesu n'agamba nti, **"Ekkumi bonna tebaawonyezebbwa? Omwenda bo baluwa?'** <sup>18</sup> Tebayinzizza kudda kutendereza Katonda wabula munnaggwanga ono yekka y'akomyewo?" <sup>19</sup> Awo Yesu n'amugamba nti, **"Situka weetambulire, okukkiriza kwo kukuwonyezza."**

*Okujja kw'Obwakabaka bwa Katonda*

<sup>20</sup> Awo Abafalisaayo ne babuuzza Yesu nti, "Obwakabaka bwa Katonda bulijja ddi?" Yesu n'abaddamu nti, **"Obwakabaka bwa Katonda tebulabika nga bujja,** <sup>21</sup> **era abantu tebagenda kugamba nti, 'Laba buubuno wano,' oba nti, 'Buubuli wali,' kubanga obwakabaka bwa Katonda buli mu mmwe."**

<sup>22</sup> Oluvannyuma n'agamba abayigirizwa be nti, "Ekiseera kijja lwe mulyegomba okulaba olumu, ku nnaku z'Omwana w'Omuntu, naye temulirulaba. <sup>23</sup> Balibagamba nti lwe luno era nti lwe luli temugendanga era temubagobereranga. <sup>24</sup> Kubanga ng'eggulu bwe limyansiza ku ludda olumu olw'eggulu ate ne limyansiza ku ludda olulala olw'eggulu, bw'atyo bw'aliba Omwana w'Omuntu ku lunaku lwe, <sup>25</sup> Naye okusooka kimugwanira okubonaabona mu bintu bingi, n'okugaanibwa, abantu ab'omulembe guno.

<sup>26</sup> "Nga bwe kyali mu biseera bya Nuuwa, era bwe kityo bwe kiriba ne mu biseera by'Omwana w'Omuntu. <sup>27</sup> Abantu baali balya nga banywa nga bawasa era nga bafumbirwa okutuusa ku lunaku Nuuwa lwe yayingira mu lyato. Olwo amataba ne gajja ne gasanyaawo buli kintu.

<sup>28</sup> "Era kiriba nga bwe kyali mu nnaku za Lutti. Abantu baali balya nga banywa, nga bagula era nga batunda, nga balima era nga bazimba amayumba, <sup>29</sup> okutuusa ku lunaku Lutti lwe yava mu Sodomu. Olwo omuliro n'olunyata ne biyiika okuva mu ggulu ne bizikiriza buli kimu.

<sup>30</sup> "Bwe bityo bwe biriba ku lunaku, Omwana w'Omuntu lw'alirabikirako. <sup>31</sup> Ku lunaku olwo omuntu yenna aliba waggulu ku nju, takkanga mu nju munda kuggyamu bintu bye. N'abo abaliba mu nnimiro tebaddangayo eka okubaako ne bye banon-ayo. <sup>32</sup> Mujjukire mukazi wa Lutti! <sup>33</sup> Buli anoonya okuwonya obulamu bwe alibufiirwa, naye buli eyeefiiriza obulamu bwe alibuwonya. <sup>34</sup> Mbagamba nti ku lunaku olwo abantu babiri baliba ku kitanda kimu, Omu alitwalibwa naye munne n'alekebwa. <sup>35</sup> Abantu babiri baliba basa ku lubengo, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa. <sup>36</sup> Abasajja babiri baliba mu nnimiro, omu alitwalibwa naye munne alirekebwa."

<sup>37</sup> Awo abayigirizwa be ne bamubuuza nti, "Mukama waffe, nga batwalibwa wa?"

Yesu n'abaddamu nti, "Awaba ekifudde awo ensegawe zirikunjaanira!"

## 18

### *Olugero lwa Nnamwandu n'Omulamuzi*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'agerera abayigirizwa be olugero ng'agamba nga bwe bagwanidde obutakoowanga kusaba n'obutaggwaamu mwoyo, ng'agamba nti, <sup>2</sup> "Waliwo omulamuzi mu kibuga ekimu, nga tatya Katonda era nga tafa ku muntu yenna. <sup>3</sup> Mu kibuga ekyo mwalimu nnamwandu eyajjanga ew'omulamuzi oyo buli lunaku ng'amwegayirira nti, 'Nnamula n'omulabe wange.'

<sup>4</sup> "Omulamuzi n'amala ebbanga ng'akyagaanyi. Naye oluvannyuma n'agamba mu mutima gwe nti, 'Newaakubadde nga sitya Katonda era nga sirina muntu gwe nzisaamu kitiibwa, <sup>5</sup> naye olwokubanga nnamwandu ono aneetayiridde nnyo, nzijja kumumalira ensonga ze, kubanga ajja kunkooya olw'okuneetayirira ng'ajja gye ndi buli lunaku!'"

\* 17:37 Empungu mu Luyonaani, naye e Buganda okusinga tulina nsega

<sup>6</sup> Awo Mukama waffe n'agamba nti, **"Muwulire omulamuzi atali wa mazima bw'agamba.** <sup>7</sup> Kale Katonda talisingawo nnyo kulamula abantu be, be yeerondera, abamukaabirira emisana n'ekiru ate ng'abagumiikiriza? <sup>8</sup> Mbagamba nti agenda kubalamula mangu. Naye Omwana w'Omuntu, bw'alijja, alisanga okukkiriza ku nsi?"

<sup>9</sup> Awo Yesu n'agerera olugero luno abo abeerowooza nga batuukirivu nga banyoomoola n'abantu abalala, n'agamba nti, <sup>10</sup> **"Abantu babiri baayambuka mu Yeekaalu okusaba, omu yali Mufalisaayo n'omulala nga muwooza.** <sup>11</sup> Omufalisaayo n'ayimirira n'atandika okusaba nga yeeyogerako nti, 'Nkwebaza, Katonda, kubanga sifaanana ng'abantu abalala: ab'omululu, abalyazaamaanyi, abenzi, oba omuwooza ono. <sup>12</sup> Nsiiba emirundi ebiri mu wiiki, era mpaayo eri Katonda, ekimu eky'ekkumi ku bintu byonna bye nfunu.'

<sup>13</sup> **"Naye omuwooza n'ayimirira wala n'atasobola na kuyimusa maaso ge kutunula eri eggulu ng'asaba, wabula ne yeekuba mu kifuba ng'asaba nti, 'Katonda, onsaasire, nze omwonoonyi.'**

<sup>14</sup> **"Mbagamba nti omusajja ono, omuwooza ye yaddayo eka ng'asonyiyiddwa ebibi bye. Kubanga buli eyeegulumiza alitoowazibwa, n'oyo eyeetoowaza aligulumizibwa."**

#### *Yesu n'Abaana Abato*

<sup>15</sup> Lumu ne wabaawo abaaleetera Yesu abaana baabwe abato abakwateko abawe omukisa. Naye abayigirizwa bwe baakiraba ne bajunga abaabaleeta. <sup>16</sup> Naye Yesu abaana n'abayita, n'agamba nti, **"Muleke abaana abato bajje gye ndi, temubagaana, kubanga abali nga bano be b'obwakabaka bwa Katonda.** <sup>17</sup> Ddala ddala mbagamba nti atayaniriza bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omuto, talibuyingiramu n'akatono."

#### *Omukungu Omugagga*

<sup>18</sup> Awo omu ku bakulembeze b'Abayudaaya n'abuuzza Yesu nti, "Omuyigiriza omulungi, nkole ki okufuna obulamu obutaggwaawo?"

<sup>19</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Lwaki ompita omulungi? Tewali mulungi n'omu wabula Katonda yekka.** <sup>20</sup> Amateeka ogamanyi nti, "Toyendanga, tottanga, tobbanga, tolimbanga, kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa.'"

<sup>21</sup> N'amuddamu nti, "Amateeka ago gona ngagondede ebbanga lyonna okuva mu buto bwange."

<sup>22</sup> Yesu bwe yawulira ebyo, n'amugamba nti, **"Okyabulako ekintu kimu. Genda otunde ebibyo byonna, ensimbi z'onoggyamu ozigabire abaavu, olibeera n'obugagga mu ggulu, olyoke oje ongoberere."**

<sup>23</sup> Naye bwe yawulira ebigambo ebyo n'agenda ng'anakuwadde nnyo, kubanga yali mugagga nnyo. <sup>24</sup> Yesu bwe yamulaba ng'anakuwadde nnyo, n'ayogera nti, **"Nga kizibu omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda!** <sup>25</sup> Kyangu enjamira okuyita mu nnyindo y'empiso okusinga omugagga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda."

<sup>26</sup> Abo abaawulira ebyo kwe kubuuzza nti, "Kale ani ayinza okulokolebwa?"

<sup>27</sup> Yesu n'addamu nti, **"Ebitayinzika eri abantu, biyinzika eri Katonda."**

<sup>28</sup> Peetero n'amugamba nti, "Ffe twalekawo ebyaffe byonna ne tukugoberera!"

<sup>29</sup> Yesu n'addamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti teri muntu n'omu eyalekawo amaka ge, oba omukazi we, oba baganda be, oba abazadde be, oba abaana be, olw'obwakabaka bwa Katonda,** <sup>30</sup> **atalifuna mirundi mingi n'okusingawo mu mulembe guno, ate ne mu mulembe ogugenda okujja aweebwe obulamu obutaggwaawo."**

*Yesu Ayongera Okwogera ku Kufa kwe*

<sup>31</sup> Awo Yesu n'azza ku bbali ekkumi n'ababiri, n'abagamba nti, **"Laba, twambuka e Yerusaalemi, era bwe tunaatuuka eyo, byonna bannabbi bye bawandiika ku Mwana w'Omuntu, bijja kutuukirizibwa.** <sup>32</sup> **Ajja kuweebwayo eri Abamawanga okuku-daalirwa n'okuvumibwa. Balimuduulira, ne bamubonyaabonya, ne bamuwandira amalusu,** <sup>33</sup> **balimukuba era ne bamutta. Ne ku lunaku olwokusatu alizuukira."**

<sup>34</sup> Naye abayigirizwa be tebaategeera ky'agamba, amakulu gaakyo gaali gabakwekeddwa, ne batategeera bye yayogera.

*Yesu Awonya Omuzibe w'Amaaso Omusabiriza*

<sup>35</sup> Awo Yesu bwe yali ng'asemberera Yeriko, ne wabaawo omusajja omuzibe w'amaaso eyali atudde ku kkubo ng'asabiriza. <sup>36</sup> Awo omusajja oyo bwe yawulira ng'ekibiina ky'abantu bayitawo, n'abuuzwa nti, "Kiki ekyo?" <sup>37</sup> Ne bamuddamu nti, "Yesu Omunnazaaleesi ye ayitawo."

<sup>38</sup> Omuzibe w'amaaso n'akoowoola nti, "Yesu, Omwana wa Dawudi, onsaasire!" <sup>39</sup> Abo abaali bakulembeddemu ne bamuboggolera asirike, kyokka ye ne yeeyongera bweyongezi okuleekaana nti, "Omwana wa Dawudi, onsaasire!"

<sup>40</sup> Awo Yesu n'ayimirira, n'alagira, omusajja bamumuleetere. Bwe yasembera, Yesu n'amubuuza nti, <sup>41</sup> **"Kiki ky'oyagala nkukolere?"** Omusajja n'addamu nti, "Mukama wange, njagala nziremu okulaba!"

<sup>42</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Ddamu okulaba. Okukkirizakwo kuku-wonyezza."** <sup>43</sup> Amangwago n'addamu okulaba, n'agoberera Yesu ng'atendereza Katonda. Bonna abaakiraba ne batendereza Katonda.

## 19

*Zaakayo Omusolooza w'Omusolo*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'atuuka mu kibuga Yeriko, n'ayitamu. <sup>2</sup> Mu kibuga omwo mwalimu omusajja erinnya lye Zaakayo; yali mukulu wa bawooza, era yali mugagga nnyo. <sup>3</sup> N'afuba okulaba Yesu, naye n'atasobola ng'ali mu kibiina ky'abantu kubanga yali mumpi. <sup>4</sup> Kyeyava adduka ne yeesooka ekibiina mu maaso, n'alinnya omuti omusukamooli asobole okulaba Yesu ng'ayitawo.

<sup>5</sup> Yesu bwe yatuuka awo n'atunula waggulu, n'amuyita nti, **"Zaakayo! Yanguwa okke wansi! Kubanga olwa leero njenda kuba mugenyi wo mu maka go."** <sup>6</sup> Awo Zaakayo n'akka mangu okuva ku muti n'atwala Yesu mu nnyumba ye ng'ajjudde essanyu.

7 Abantu bonna abaakiraba ne batandika okwemulugunya nga bagamba nti, “Agenze okukyalira omuntu alina ebibi.”

8 Awo Zaakayo n’ayimirira n’agamba Mukama waffe nti, “Mukama wange! Mpuliriza! Ebintu byange nnaabigabanyaamu wakati, ekitundu ne nkiwa abaavu; era obanga waliwo omuntu gwe nnali ndyazaamaanyizza, nnaamuliyira emirundi ena.”

9 Yesu n’amugamba nti, **“Olwa leero obulokozi buzze mu nnyumba muno, kubanga omusajja ono naye muzzukulu wa Ibulayimu. 10 Kubanga Omwana w’Omuntu, yajjirira kunoonya n’okulokola abaabula.”**

*Olugero lw’Ensimbi*

11 Awo nga bakyawuliriza ebyo, Yesu n’abagerera olugero olulala. Mu kiseera ebyo yali asembledde nnyo Yerusaalemi, era abantu ne balowooza nti obwakabaka bwa Katonda bugenda kutandika mu kiseera ekyo. 12 N’abagamba nti, **“Waaliiwo omukungu omu eyalaga mu nsi ey’ewala alye obwakabaka alyoke akomewo. 13 Bwe yali asitula n’ayita abaddu be kkumi n’abalekera mina\*kkumi n’abagamba nti, ‘Muzisuubuzise okutuusa lwe ndidda.’**

14 **“Naye abantu be baali tebamwagala ne batuma ababaka baabwe mu nsi gye yalaga, nga bagamba nti, ‘Ffe tetwagala musajja ono kubeera kabaka waffe.’**

15 **“Naye n’afuulibwa kabaka, n’addayo mu kitundu ky’ewaabwe. Bwe yatuuka n’ayita abaddu be, be yali alekedde ensimbi, bamutegeeze amagoba ge baggyamu.**

16 **“Eyasooka n’ajja n’agamba nti, ‘Ssebo, mina gye wandekera navisaamu mina kkumi.’**

17 **“Mukama we n’amwebaza, n’amugamba nti, ‘Oli muddu mulungi nnyo. Kubanga obadde mwesigwa mu kintu ekitono ennyo, nkuwadde okufuga ebibuga kkumi.’**

18 **“Omuddu owookubiri n’ajja, n’agamba mukama we nti, ‘Ssebo, mina gye wandekera navisaamu mina ttaano.’**

19 **“Oyo naye n’amugamba nti, ‘Onoofuga ebibuga bitaano.’**

20 **“Awo omuddu omulala n’ajja, n’agamba mukama we nti, ‘Mina gye wandekera yiino, nagitereka bulungi. 21 Nakutya, kuba, nga bw’oli omuntu omukakanyavu, otwala ebitali bibyo, n’okungula n’ebibala by’otaasiga.’**

22 **“Mukama we n’amuddamu nti, ‘Oli musajja mubi nnyo! Nzija kukusalira omusango ng’ebigambo byo by’oyogedde bwe biri. Wamanya nga ndi muntu mukalubo, nga ntwala ebitali byange, era nga nkungula bye saasiga, 23 kale, lwaki ensimbi zange tewazissa mu banka, bwe nandikomyewo nandizisanzeeyo nga zizadde n’amagoba?’**

24 **“N’alyoka agamba abaali bayimiridde awo nti, ‘Mumuggyeeko mina eyo mugawe oli alina ekkumi.’**

25 **“Ne bamugamba nti, ‘Naye ssebo, oli alina mina kkumi!’**

26 **“N’abaddamu nti, ‘Mbagamba nti oyo yenna alina, alyongerwako; ate oyo atalina, n’akatono k’alina kalimuggibwako. 27 Kaakano njagala abo bonna abalabe bange, abaajeema nga**

\* 19:13 Mina ye yali empeera eyaweebwanga omukozi oluvannyuma lw’emyezi esatu

**tebaagala mbeere kabaka waabwe, mubandeetere wano, mubattire mu maaso gange.’”**

*Yesu Ayingira mu Yerusalemi n’Ekitiibwa*

<sup>28</sup> Awo Yesu bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n’atambula ng’akulembedde abayigirizwa be okwolekera Yerusalemi. <sup>29</sup> Bwe yali asemberera ebibuga Besufaage ne Besaniya ng’ali ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, n’atuma abayigirizwa be babiri n’abagamba nti, <sup>30</sup> **“Mugende mu kabuga akatuli mu maaso bwe munaaba mwakayingira, munaalaba omwana gw’endogoyi, oguteebagalwangako, nga gusibiddwa awo. Mugusumulule, muguleete wano. <sup>31</sup> Singa wabaawo ababuza nti, ‘Lwaki mugusumulula?’ Mumuddamu nti, ‘Mukama waffe agwetaaga.’”**

<sup>32</sup> Awo abaatumbwa ne bagenda ne basanga omwana gw’endogoyi nga Yesu bwe yabagamba. <sup>33</sup> Era bwe baali nga bagusumulula bannannyini gwo ne bababuza nti, “Lwaki musumulula omwana gw’endogoyi ogwo?”

<sup>34</sup> Ne baddamu nti, “Mukama waffe agwetaaga.”

<sup>35</sup> Omwana gw’endogoyi ne baguleeta eri Yesu, ne bagwaliirako eminagiro gyabwe, Yesu n’agwebagala. <sup>36</sup> Bwe yali ng’agenda, abantu ne baaliira ebyambalo byabwe mu luguudo.

<sup>37</sup> Awo bwe yatuuka oluguudo we luserengetera olusozi olwa Zeyituuni, ekibiina kyonna eky’abayigirizwa, ne batandika okutendereza Katonda, mu ddooboozi ery’omwanguka olw’ebyamagero bye yali akeze nga boogera nti,

<sup>38</sup> **“Aweereddwa omukisa Kabaka ajja mu linnya lya Mukama!”**

**“Emirembe gibe mu ggulu, n’ekitiibwa kibeere waggulu ennyo!”**

<sup>39</sup> Naye abamu ku Bafalisaayo abaali mu kibiina ne bagamba Yesu nti, “Omuyigiriza, lagira abayigirizwa bo basirike!”

<sup>40</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Mbateggeeza nti ssinga bo basirika, amayinja gano ganaaleekaana!”**

*Yesu Akaabira Yerusalemi*

<sup>41</sup> Awo Yesu bwe yali ng’asemberera ekibuga Yerusalemi, bwe yakirengera, n’akikaabira. <sup>42</sup> N’agamba nti, **“Singa otegedde leero ebireeta emirembe ebyakulagirwa! Naye kaakano bikukwekeddwa, amaaso go tegayinza kubiraba. <sup>43</sup> Ekiseera kigenda kutuuka abalabe bo lwe balikuzimbako ekigo okukwetoolola ne bakuzinda, <sup>44</sup> ne bakumerengulira ku ttaka munda mu bisenge byo ggwe n’abaana bo. Abalabe bo tebalirekawo jinja na limu nga litudde ku linnaalyo, kubanga omukisa Katonda gwe yakuwa ogw’okulokolebwa wagaana okugukozesa.”**

*Yesu mu Yeekaalu*

<sup>45</sup> Awo Yesu n’ayingira mu Yeekaalu n’agobamu abaali batundi-ramu. <sup>46</sup> N’abagamba nti, **“Kyawandiikibwa nti, ‘Ennyumba yange eneebanga ya kusinzizangamu,’ naye mmwe mugifudde ‘empuku y’abanyazi.’”**

<sup>47</sup> Okuva mu kiseera ekyo Yesu n’ayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu n’abannyonnyozi b’amateeka, n’abakulembeze b’Abayudaaya ne bagezaako okufuna akaagaanya



we banaamuttira. <sup>48</sup> Naye ne balemwa kubanga abantu bonna baamussaako nnyo omwoyo nga bamuwuliriza.

## 20

*Yesu Bamubuuza Obuyinza gy'Abuggya*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yali ng'ayigiriza era ng'abuulira Enjiri mu lugya lwa Yeekaalu, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bajja gy'ali. <sup>2</sup> Ne bamubuuza nti, "Tubuulire, buyinza ki obukukozesa bino? Era ani eyakuwa obuyinza obwo?"

<sup>3</sup> Yesu n'addamu nti, **"Nange ka mbabuuze ekibuuzo kino. Okubatiza kwa Yokaana kwava eri Katonda nandiki kwava mu bantu?"**

<sup>5</sup> Ne basooka okwogeraganyaamu bokka ne bokka nga bagamba nti, "Bwe tunaagamba nti, 'Kwava mu ggulu,' ajja kutubuuza nti, 'Kale, lwaki temwamukkiriza?'" <sup>6</sup> Naye ate bwe tunaddamu nti, 'Kwava mu bantu,' abantu bonna bajja kutukuba amayinja, kubanga bamatizibwa nti Yokaana yali nnabbi."

<sup>7</sup> Kyebaava baddamu nti, "Tetumanyi gye kwava."

<sup>8</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Nange sijja kubabuulira gye nzigya obuyinza obunkozesa bino."**

*Olugero lw'Abalimi*

<sup>9</sup> Awo Yesu n'akyukira abantu n'abagerera olugero luno nti, **"Waaliwo omusajja eyalina ennimiro ey'emizabbibu, n'agipangisa abalimi, n'agenda olugendo, n'amalayo ebbanga ddene."** <sup>10</sup> Awo ekiseera eky'amakungula bwe kyatuuka, n'atuma omu ku baddu be eri abalimi bamuwe ku bibala eby'emizabbibu gye. Naye abalimi abapangisa ne bamukuba ne bamugoba n'addayo ngalo nsa eri mukama we. <sup>11</sup> N'abatunira omuddu we omulala, n'oyo ne bamukuba ne bamuswaza nnyo, n'addayo ngalo nsa. <sup>12</sup> N'abatunira omuddu owookusatu, naye ne bamukuba ne bamussaako n'ebiwundu ne bamugoba mu nnimiro.

<sup>13</sup> **"Nannyini nnimiro ne yeebuuzo nti, 'Nkole ntya? Ka mbatumire omwana wange gwe njagala ennyo, oboolyawo banaamussaamu ekitiibwa.'**

<sup>14</sup> **"Omwana oyo bwe baamulengera ne bateesa nti, 'Ono y'agenda okusikira ennimiro eno nga kitaawe afudde. Ka tumutte, ebyobusika tubyesigalize.'" <sup>15</sup> Ne bamuggya mu nnimiro nga bamukulula ne bamutta.**

**"Mulowooza nannyini nnimiro abalimi abo alibakola atya? Agenda kujja abazikirize bonna, n'ennimiro agiwe abalala."**

Awo bwe baabiwulira ebyo ne bagamba nti, "Ekintu ng'ekyo kireme kubaawo!"

<sup>17</sup> Yesu n'abatunuulira n'abagamba nti, **"Kale ekyawandiikibwa kino kitegeeza ki? Ekigamba nti, 'Ejinja abazimbi lye baagaana, lye lifuuse ejinja ekkulu ery'oku nsonda.'**

<sup>18</sup> **Omuntu yenna agwa ku jinja eryo alibetentebwa, na buli gwe lirigwako lirimubetenta."**

19 Awo abannyonnyozi b'amateeka ne bakabona abakulu bwe baawulira ebigambo ebyo, ne baagala bamukwatirewo mangwago, kubanga baamanya ng'olugero lwali lukwata ku bo. Naye ne batya abantu.

*Okuwa Omusolo*

20 Ne balinda okutuusa lwe banaafuna akaagaanya babeeko kye bakola. Ne batuma abakessi eri Yesu nga beefudde ng'abantu abalungi abaagala okumanya. Baasuubira nti mu ebyo by'anaddamu, nga bamubuuzizza ebibuuzo ebirimu emitego, munaabaamu kwe banaasinzira okumukwata ne bamuwaayo ewa gavana. 21 Abakessi ne babuuzza Yesu nti, "Omuyigiriza, tumanyi nga By'oyogera n'ebyo by'oyigiriza bya mazima, era nga tofaayo ku bigambo eby'abantu obuntu wabula oyigiriza ebyo Katonda by'ayagala. 22 Kyetuva tukubuza nti kituufu okuwa Kayisaali omusolo oba si kituufu?"

23 Yesu n'ategeera mangu obukuusa bwabwe, n'abagamba nti, 24 **"Mundage ensimbi eya ffeeza. Ekifaananyi kino ekiriko ky'ani? N'erinnya lino ly'ani?"** Ne baddamu nti, "Bya Kayisaali." 25 N'abagamba nti, **"Kale ebya Kayisaali mubiwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mubiwenga Katonda."** 26 Ne balemwa okumukwasa mu ebyo bye yaddamu ng'abantu bonna bali awo. Bye yaddamu ne bibeewunyisa nnyo, ne basirika busirisi.

*Okuzuukira n'Okuwasa*

27 Awo abamu ku Basaddukaayo abatakkiriza mu kuzuukira, ne bajja eri Yesu, ne bamubuuzza nti, 28 "Omuyigiriza, amateeka ga Musa gagamba nti ssinga omusajja omufumbo afa nga tazadde baana, muganda we awasenga nnamwandu alyoke afunire muganda we omufu ezzadde. 29 Waaliwo abooluganda musanvu, asinga obukulu n'awasa, kyokka n'afa nga talese mwana. 30 Adda ku mufu n'awasa nnamwandu; kyokka naye n'afa nga tazadde mwana. 31 Okutuusa abooluganda bonna lwe baafa ne baggwaawo nga buli omu awasizza ku nnamwandu oyo, kyokka nga tewali alese mwana. 32 Oluvannyuma n'omukazi naye n'afa. 33 Kale mu kuzuukira omukazi oyo aliba muka ani? Kubanga abooluganda bonna omusanvu yabafumbirwako!"

34 Yesu n'addamu nti, **"Obufumbo buli kuno ku nsi, abantu kwe bawasiza era ne bafumbirwa. 35 Naye abo abasaanyizibwa okuzuukira mu bafu bwe batuuka mu ggulu tebawasa wadde okufumbirwa, 36 era tebaddayo kufa nate, kubanga baba nga bamalayika. Era baba baana ba Katonda kubanga baba bazuukizibwa mu bulamu obuggya, 37 Naye nti abafu bazuukizibwa, ne Musa yannyonnyola bye yalaba ku kisaka, bwe yayita Mukama Katonda wa Ibulayimu, Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo. 38 Kino kitegeeza nti ssi Katonda wa bafu wabula Katonda wa balamu, kubanga bonna balamu gy'ali."** 39 Abamu ku bannyonnyozi b'amateeka ne bagamba nti, "Omuyigiriza, ozzeemu bulungi!" 40 Ne watabaawo ayanjanga kwongera kumubuuzza bibuuzo birala.

*Kristo Mwana w'ani?*

41 Awo Yesu n'ababuuzza nti, **"Lwaki Kristo ayitibwa Omwana wa Dawudi? 42 Songa Dawudi amwogerako mu Zabbuli nti,**

**“Katonda yagamba Mukama wange nti,  
Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo  
43 okutuusa lwe ndifuula abalabe bo  
entebe y’ebigere byo.’**

**44 Noolwekyo obanga Dawudi amuyita Mukama we, kale ayinza atya okuba omwana we?”**

<sup>45</sup> Awo abantu bonna nga bawulira, Yesu n’akyukira abayigirizwa be n’abagamba nti, <sup>46</sup> **“Mwekuume abannyonnyozi b’amateeka. Baagala nnyo okutambula nga bambadde amaganduula agagenda gakweya, n’abantu okugenda nga babalamusa mu butale, era baagala nnyo okutuula mu bifo eby’ekitiibwa mu makunjaaniro ne ku mbaga! <sup>47</sup> Balimbalimba nga basaba essaala empanvu, ng’eno bwe basala enkwe okunyaga ebintu bya bannamwandu. Noolwekyo bagenda kufuna ekibonerezo ekisingira ddala obunene.”**

## 21

### *Okugaba kwa Nnamwandu*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yayimusa amaaso n’alaba abantu abagagga nga bateeka ebirabo byabwe mu gwanika mu Yeekaalu. <sup>2</sup> N’alaba nnamwandu omwavu ng’awaayo busente bubiri. <sup>3</sup> N’agamba nti, **“Ddala ddala mbagamba nti nnamwandu oyo omwavu agabye okusinga bali abagagga bonna. <sup>4</sup> Kubanga bagabye kitono nga bakiggya ku bugagga bwe bafisizzaawo, naye nnamwandu mu bwavu bwe awaddeyo kyonna ky’alina.”**

### *Okuzikirizibwa kwa Yeekaalu*

<sup>5</sup> Ne wabaawo aboogera ku bulungi bw’amayinja agaweebwayo eri Katonda okuzimba Yeekaalu. <sup>6</sup> Naye Yesu n’agamba nti, **“Ekiseera kijja ebirungi bino byonna bye mutunuulira lwe biribetentulwa ne watasigalawo jinja na limu nga litudde ku linnaalyo, eritalisuulibwa wansi.”**

<sup>7</sup> Ne bamubuuza nti, **“Omuyigiriza, ebyo biribaawo ddi? Ye walibaawo akabonero akaliraga nti biri kumpi okubaawo?”**

<sup>8</sup> Yesu n’addamu nti, **“Mwekuume muleme kulimbibwalimbibwa. Kubanga bangi balikozesa erinnya lyange, nga bagamba nti, ‘Nze nzuuyo.’ Naye temubakkirizanga. <sup>9</sup> Naye bwe muwuliranga entalo n’obwegugungo, temutyanga. Kubanga entalo ziteekwa okusooka okujja, naye enkomerero terituuka mangwago.”**

<sup>10</sup> N’ayongerera n’abagamba nti, **“Amawanga galirwanagana, n’obwakabaka ne bulwanagana ne bunaabwo. <sup>11</sup> Wagenda kubeerawo musisi ow’amaanyi ennyo, n’enjala ennyingi mu bitundu eby’enjawulo, ne kawumpuli. Walibaawo n’ebyentiisa ate n’obubonero okuva mu ggulu.**

<sup>12</sup> **“Naye bino byonna nga tebinnabaawo balibayigganya, balibakwata. Balibawaayo mu makunjaaniro, ne mu maaso ga bakabaka ne bagavana, ku lw’erinnya lyange, ne musibibwa ne mu makomera. <sup>13</sup> Kiribaviiram okufuna omukisa okuba abajulirwa bange. <sup>14</sup> Naye temweraliikiriranga gye muliggya ebigambo eby’okuwoza, <sup>15</sup> Kubanga njenda kubawa ebigambo n’amagezi ebiriremesa n’abalabe hammwe okubaako n’eky’okuddamu!**

16 Muliweebwayo bakadde bammwe, ne baganda bammwe ne mikwano gyammwe, balibawaayo mukwatibwe, era abamu ku mmwe muttibwe. 17 Abantu bonna balibakyawa nga babalanga erinnya lyange. 18 Naye n'oluviri olumu bwe luti olw'oku mitwe gyammwe terulizikirira. 19 Kubanga bwe muligumiikiriza muliwonya obulamu bwammwe."

*Okuzikirizibwa kwa Yerusaalemi*

20 "Bwe mulabanga nga Yerusaalemi kyetoolodwa amaggye, nga mutegeera nga Okuzikirizibwa kw'ekibuga ekyo kutuuse. 21 Abo abalibeera mu Buyudaaya baddukiranga ku nsozi, abaliba mu Yerusaalemi bakivangamu ne badduka, n'abo abalibeera mu nnimiro tebakomangawo mu kibuga. 22 Kubanga ebyo bye biriba ebiseera Katonda mwaliwolera eggwanga, n'ebigambo ebiri mu Byawandiikibwa birituukirizibwa. 23 Nga ziribasanga abakazi abaliba embuto n'abayonsa! Kubanga eggwanga liribonaabona, n'abantu baalyo balisunguwalirwa. 24 Abamu balittibwa n'ekitala ky'omulabe, abalala balikwatibwa ne bawanjangusibwa mu mawanga gonna amalala ag'oku nsi. Yerusaalemi kiriwangulwa bannaggwanga ne bakirinnyirira okutuusa ekiseera kyabwe eky'obuwanguzi lwe kirikoma mu kiseera Katonda ky'aliba ateesezza."

*Okujja kw'Omwana w'Omuntu*

25 "Walibaawo obubonero ku njuba, ne ku mwezi, ne ku mmunyeenye. Wano ku nsi amawanga galibeera mu kunyolwa, olw'ab'amawanga, ng'abantu basamaaliridde olw'ennyanja eziyira n'amayengo ageesiikuula. 26 Abantu baliggwaamu amaanyi ne bazirika nga batidde nnyo olw'ebirijja ku nsi; kubanga amaanyi g'eggulu galinyeenyezebwa. 27 Mu kiseera ekyo muliraba Omwana w'Omuntu ng'ajjira mu kire n'obuyinza n'ekitiibwa kingi. 28 Kale ebintu ebyo bwe bitandikanga muyimiriranga butereevu ne muyimusa amaaso gammwe waggulu! Kubanga okulokolebwa kwammwe nga kusembedde."

*Eky'okuyiga ku Muti Omutiini*

29 Awo Yesu n'abagerera olugero luno nti, "Mutunuulire omuti omutiini n'emiti emirala gyonna. 30 Bwe mulaba nga gitandise okutojjera, mumanya ng'ebiseera eby'ebbugumu bituuse. 31 Mu ngeri y'emu bwe muliraba ebintu nga bibaawo, nga mumanya nti obwakabaka bwa Katonda buli kumpi okutuuka.

32 "Ddala ddala mbagamba nti omulembe guno teguliggwaawo okutuusa ng'ebintu ebyo byonna bituukiridde. 33 Eggulu n'ensi biriggwaawo, naye ebigambo byange tebigenda kuggwaawo.

34 "Mwekuume muleme okwemalira mu binyumu n'okutamiira, n'okweraliikirira eby'obulamu, okujja kwange okw'amangu kuleme kubakwasa nga temugenderedde ng'abagudde mu mutego. 35 Kubanga olunaku olwo lulituuka ku buli muntu mu nsi yonna. 36 Mutunule nga musaba Katonda buli kiseera, abawe amaanyi okubasobozesa okuwona ebintu ebyo byonna, Omwana w'Omuntu bw'alijja mulyoke musobole okuyimirira mu maaso ge."

37 Buli lunaku Yesu yayigirizanga mu Yeekaalu, bwe bwawungeeranga n'ava mu kibuga n'asula ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni. 38 Mu makya abantu bonna ne bajjanga mu Yeekaalu okumuwuliriza.

## 22

### *Yuda Alya mu Yesu Olukwe*

1 Embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa eyitibwa Okuyitako yali esembedde. 2 Bakabona abakulu n'abannyonnyozi b'amateeka baali bakola kaweeefube okusala amagezi okutta Yesu, naye nga batya abantu okusasamala. 3 Awo Setaani n'ayingira mu Yuda Isukalyoti eyali omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri, 4 n'agenda eri bakabona abakulu n'abakuumi ba Yeekaalu abakulu, n'ateesa nabo nga bw'anaamuwaayo gye bali. 5 Ne basanyuka nnyo, era ne bakkiriza okumusasula. 6 Yuda n'akkiriza okuwaayo Yesu, n'anoonya akakisa konna mw'anaamuweerayo gye bali nga tewali kibiina.

### *Ekyekiro eky'Enkomerero*

7 Awo olunaku olw'Emigaati Egitazimbulukuswa, okuttirwa omwana gw'endiga ogw'embaga y'Okuyitako, ne lutuuka. 8 Yesu n'atuma Peetero ne Yokaana n'abagamba nti, **"Mugende mututegekere ekyekiro kyaffe eky'okuyitako, tujje tukirye."**

9 Ne bamubuuza nti, "Oyagala tukitegekere wa?"

10 Yesu n'abaddamu nti, **"Munaaba mwakayingira mu kibuga, mujja kulaba omusajja eyeetisse ensuwa y'amazzi ng'atambula. Mumugoberere okutuuka mu nnyumba mw'anaayingira, mugambe nnyinimu nti, 'Omuyigiriza atutumye gy'oli ng'agamba nti: Ekisenge ky'abagenyi kiruwa mwe nnaaliira Okuyitako n'abayigirizwa bange?'"** 12 Ajja kubalaga ekisenge ekinene eky'a waggulu nga kitegekeddwa bulungi. Omwo mwe muba mutegera."

13 Ne balaga mu kibuga, ne basanga buli kimu nga Yesu bwe yabagamba. Ne bateekateeka Okuyitako.

14 Awo ekiseera ky'okulya bwe kyatuuka, Yesu n'atuula n'abayigirizwa be okulya. 15 Yesu n'agamba abayigirizwa be nti, **"Ebbanga eryo lyonna mbadde ndowooza nnyo ku Kyekiro kino eky'Okuyitako, nga njagala nkirye nammwe nga sinnaba kubonyaabonyezebwa. 16 Kubanga mbagamba nti sigenda kuddayo kulya nammwe Okuyitako okutuusa lwe kulituukirizibwa mu bwakabaka bwa Katonda."**

17 Awo Yesu n'addirira ekikompe ky'envinnyo, bwe yamala okwebaza Katonda, n'agamba nti, **"Mukwate, munyweko mwenna. 18 Kubanga mbagamba nti, Sigenda kuddayo kunywa ku kibala kya muzabbibu okutuusa ng'obwakabaka bwa Katonda buzze."**

19 Ate n'atoola omugaati, bwe yamala okwebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu, n'abagabira ng'agamba nti, **"Guno gwe mbiri gwange oguweebwayo ku lwammwe. Mukolenga bwe muti nga munzijukira."**

20 Bwe baamala okulya ekyekiro, n'addirira nate ekikompe era mu ngeri y'emu n'akibakwasa ng'agamba nti, **"Ekikompe kino**

**ke kabonero ak'endagaano ya Katonda empya ekakasibwa mu musaayi gwange oguyiyibwa ku lwammwe.** <sup>21</sup> Naye muwulire kino. Omuntu agenda okundyamu olukwe atudde wano nange ku mmere. <sup>22</sup> Kigwanira Omwana w'Omuntu, okufa nga Katonda bwe yateekateeka. Naye zimusanze omuntu oyo amulyamu olukwe." <sup>23</sup> Awo abayigirizwa ne batandika okwebuuzaganya bokka na bokka nti ani ku bo ayinza okukola ekintu ng'ekyo!

*Empaka ku Bukulu*

<sup>24</sup> Era ne batandika okuwakana bokka ne bokka, ani asinga ekitiibwa mu bo? <sup>25</sup> Naye Yesu n'abagamba nti, "**Bakabaka b'abamawanga bafuga abantu baabwe, n'ab'obuyinza ne babazunza mu kino na kiri, naye abafugibwa tebalina kya kukola wabula okubayita abayambi baabwe.**" <sup>26</sup> Naye mu mmwe tekisaanira kuba bwe kityo. Oyo asinga ekitiibwa mu mmwe asaana yeeyisenga ng'asembayo, n'omukulembeze mu mmwe asaana abeere ng'omuweereza wammwe. <sup>27</sup> Mu nsi muno omukungu y'atula ku mmeeza abaddu be ne bamuweereza. Naye wano mu ffe nze muweereza wammwe. <sup>28</sup> Naye mmwe mubadde wamu nange mu biseera bino eby'okugezesebwa kwange, <sup>29</sup> era kubanga Kitange ampadde obwakabaka, noolwekyo mbaatulira kati nti mbawadde ekifo <sup>30</sup> okutuula n'okulya era n'okunywera ku mmeeza yange mu bwakabaka bwange obwo, era mulituula ku ntebe ne mulamula ebika bya Isirayiri ekkumi n'ebibiri.

<sup>31</sup> "**Simooni, Simooni, Setaani asabye okukuwewa ng'enjaano, naye ggwe nkusabidde okukkiriza kwo kuleme kukuggwaamu. Era bw'olimala okwenenya, yamba mu kuzimba n'okunyweza okukkiriza kwa baganda bo.**"

<sup>33</sup> Awo Peetero n'addamu nti, "Mukama wange, neeteeseese okusibirwa awamu naawe mu kkomera, era n'okufira awamu naawe."

<sup>34</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Peetero, nkutegeeza nti leero ononeegaana emirundi esatu enkoko nga tennakookolima.**"

<sup>35</sup> Awo Yesu n'ababuza nti, "**Bwe nabatuma okubuulira Enjiri, ne mutatwala nsimbi wadde ensawo, oba omugogo omulala ogw'engatto, mwalina okwetaaga ekintu kyonna?**" Ne baddamu nti, "Nedda."

<sup>36</sup> Yesu n'abagamba nti, "**Naye kaakano alina ensawo eterekebwa mu ensimbi agitwale, n'ensawo ng'ey'omusabiriza bwe mutyo. Atalina kitala, atunde ku ngoye ze akyegulire!**"

<sup>37</sup> Kubanga mbagamba nti kyetaagisa okutuukirizibwa mu nze ekyawandiikibwa nti, 'Yabalirwa wamu n'abamenyi b'amateeka,' ebinkwatako biteekwa okutuukirira."

<sup>38</sup> Abayigirizwa ne bamugamba nti, "Mukama waffe, wano tulinawo ebitala bibiri!" N'abaddamu nti, "**Bimala!**"

*Yesu Asaba ku Lusozi olwa Zeyituuni*

<sup>39</sup> Awo Yesu n'afulumu mu kibuga awamu n'abayigirizwa be n'akwata ekkubo erigenda ku lusozi olwa Zeyituuni nga bwe yali empisa ye. <sup>40</sup> Bwe yatuuka eyo n'agamba abayigirizwa be nti, "**Musabe Katonda, muleme kuwangulwa kukemebwa.**" <sup>41</sup> Ye n'abavaako akabanga ng'awakasukwa ejjinja, n'afukamira n'asaba

nti, <sup>42</sup> **“Kitange, obanga kwe kusiima kwo ekikompe kino kinziyeko. Naye si nga Nze bwe njagala, wabula ky’oyagala kye kiba kikolebwa.”** <sup>43</sup> Awo malayika eyava mu ggulu n’ajja n’amugumya. <sup>44</sup> Yali mu kunyolwa kunene nnyo okw’omwoyo, ne yeeyongerera okusaba ennyo n’atuuyana n’entuuyo ezamuvaamu ne ziba ng’amatondo g’omusaayi, era ne gatonna wansi.

<sup>45</sup> Bwe yayimuka ng’amaze okusaba n’addayo eri abayigirizwa be, naye n’abasanga nga beebase, olw’ennaku eyali ebakutte.

<sup>46</sup> N’abagamba nti, **“Lwaki mwebase? Muzuukuke, musabe, muleme kuwangulwa kukemebwa.”**

*Yesu Akwatibwa*

<sup>47</sup> Awo Yesu bwe yali ng’akyayogera, ekibiina ky’abantu ne batuuka nga Yuda, omu ku bayigirizwa be ekkumi n’ababiri, y’abakulembedde. Yuda n’ajja butereevu awali Yesu, n’amunywegera. <sup>48</sup> Naye Yesu n’amugamba nti, **“Yuda, Omwana w’Omuntu omulyamu olukwe ng’omugwa mu kifuba?”**

<sup>49</sup> Abayigirizwa abalala bwe baalaba ekyali kigenda okubaawo ne babuuzwa Yesu nti, “Mukama waffe, tubateme n’ebitala byaffe?”

<sup>50</sup> Era omu ku bo n’atemako n’ekitala okutu kw’omuweereza wa Kabona Asinga Obukulu. <sup>51</sup> Naye Yesu n’abagamba nti, **“Temwongerera kubalwanyisa.”** N’akwata ku kutu kw’omusajja, n’amuwonya!

<sup>52</sup> Yesu kwe kukyukira bakabona abakulu, n’abakulu b’abakuumi ba Yeekaalu, n’abakulembeze b’Abayudaaya abaali bakulembedde ekibiina ky’abantu, n’abagamba nti, **“Ndi munyazi, n’okujja ne mujja gye ndi nga mwambalidde ebitala n’emiggo?”** <sup>53</sup> **Lwaki temwankwatira mu Yeekaalu? Nabeeranga omwo buli lunaku. Naye nammwe eno ye ssaawa yammwe, n’ekizikiza we kiragira obuyinza bwakyo.”**

*Peetero Yeegaana Yesu*

<sup>54</sup> Awo ne bakwata Yesu ne bamutwala mu nnyumba ya Kabona Asinga Obukulu. Peetero n’agoberera nga yeesuddeko akabanga.

<sup>55</sup> Bwe baamala okukuma omuliro wakati mu luggya ne batuula okwota; Peetero naye n’atuula wakati mu bo, n’ayota omuliro.

<sup>56</sup> Omuwala omuweereza n’amulengera ng’omuliro gumumulisizza, n’amutunuulira enkalariza, okutuusa lwe yagamba nti, “Omusajja ono yali ne Yesu!”

<sup>57</sup> Peetero ne yeegaana nti, “Omukazi, oyo gw’oyogerako nze simumanyi.”

<sup>58</sup> Bwe waayitawo akabanga omuntu omulala n’alaba Peetero n’amugamba nti, “Naawe oli omu ku bo.” Peetero ne yeegaana nti, “Nedda, ssebo, si bwe kiri.” <sup>59</sup> Bwe waali wayiseewo ng’essaawa nnamba, omuntu omu n’ayogera ng’akakasa nti, “Ddala n’ono yali wamu ne Yesu kubanga naye Mugaliraaya.” <sup>60</sup> Peetero n’addamu nti, “Omusajja, by’oyogerako sibimanyi!” Peetero bwe yali akyayogera enkoko n’ekookolima. <sup>61</sup> Mu kaseera ako Mukama waffe n’akyuka n’atunuulira Peetero. Peetero n’ajjukira Yesu kye yagamba nti, **“Enkoko eneeba tennakookolima ononneegaana emirundi esatu.”** <sup>62</sup> Awo Peetero n’afuluma okuva mu luggya n’akaaba nnyo amaziga!

*Abaserikale Baduulira Yesu*

<sup>63</sup> Awo abasajja abaali bakuuma Yesu ne batandika okumuduulira n'okumukuba. <sup>64</sup> Ne bamusiba ekitambaala ku maaso ne bamukuba ebikonde, oluvannyuma ne bamubuuza nti, "Nabbi! yogera ani akukubye?" <sup>65</sup> Ne bamuvuma n'ebigambo ebirala bingi.

*Yesu mu Maaso g'Oluikiiko Olukulu*

<sup>66</sup> Enkeera mu makya Oluikiiko Olukulu olw'Abayudaaya, nga lulimu bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka, n'abakulembeze b'Abayudaaya, ne lutuula. Yesu n'aleetebwa mu maaso g'Oluikiiko olwo.

<sup>67</sup> Ne bamubuuza nti, "Obanga ggwe Kristo, tubuulire."

Yesu n'abaddamu nti, "**Bwe nnaababuulira temujja kunzikiriza, <sup>68</sup> ne bwe nnaababuuza ebibuuzo temujja kunnyanukula. <sup>69</sup> Naye ekiseera kituuse, Nze, Omwana w'Omuntu, okutuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda Ayinzabyonna.**"

<sup>70</sup> Bonna ne baleekaana nti, "Kwe kugamba nti ggwe Mwana wa Katonda?"

Yesu n'abaddamu nti, "**Nga bwe mugambye bwe ntyo bwe ndi.**"

<sup>71</sup> Ne bagamba nti, "Ate twetaagira ki obujulizi obulala? Kubanga ffe ffennyini twewuliridde ng'ebigambo bino biva mu kamwa ke."

## 23

*Yesu mu Maaso ga Piraato*

<sup>1</sup> Awo Oluikiiko lwonna ne lusituka, ne batwala Yesu ewa Piraato. <sup>2</sup> Ne batandika okumuwawaabira nti, "Omuntu ono ajagalaza eggwanga lyaffe, ng'atuziyiza okuwa Kayisaali omusolo, nga yeeyita Kristo, kabaka." <sup>3</sup> Piraato kwe kubuuza Yesu nti, "Ggwe kabaka w'Abayudaaya?" Yesu n'amuddamu nti, "**Ggwe okyogedde.**"

<sup>4</sup> Awo Piraato n'akyukira bakabona abakulu n'ekibiina ky'abantu n'abagamba nti, "Siraba musango muntu ono gw'azizza."

<sup>5</sup> Naye ne beeyongera okulimiriza nga bagamba nti, "Asasamazza abantu n'okuyigiriza kwe mu Buyudaaya mwonna. Yatandikira Ggaliraaya okutuukira ddala ne wano!"

<sup>6</sup> Piraato bwe yawulira ebyo kwe kubuuza nti, "Omuntu ono Mugaliraaya?" <sup>7</sup> Bwe yategeera nga Yesu Mugaliraaya, n'amuweereza eri Kerode, kubanga Ggaliraaya kyali kifugibwa Kerode, ate nga Kerode mu kiseera ekyo yali ali mu Yersaalemi.

<sup>8</sup> Awo Kerode bwe yalaba Yesu, n'asanyuka nnyo, kubanga yali atutte ekiseera kiwanvu ng'ayagala okulaba Yesu. Era okuva ku ebyo bye yali amuwuliddeko yasubira ng'ajja kumulaba ng'akolayo ekyamagero. <sup>9</sup> N'amubuuza ebibuuzo bingi, naye Yesu n'atamuddamu. <sup>10</sup> Mu kiseera ekyo, bakabona abakulu, n'abannyonnyozi b'amateeka baali awo mu busungu obungi ne baleekaanira waggulu nga bamulumiriza. <sup>11</sup> Kerode n'abaserikale be ne batandika okuduulira Yesu, n'okumuvuma. Ne bamwambaza ekyambalo ekinekaaneka, ne bamuzzaayo ewa Piraato. <sup>12</sup> Ku lunaku olwo lwennyini, Kerode ne Piraato, abaali bakyawaganye, ne bafuuka ba mukwano.

*Piraato Asalira Yesu ogw'Okufa*

<sup>13</sup> Awo Piraato n'akunjaanya bakabona abakulu, n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abantu, <sup>14</sup> n'abagamba nti, "Mwandeetedde omuntu



ono nga mumuwawaabira nti asasamaza abantu bajeeme. Mubuzizza nnyo era ne neetegereza bulungi ensonga eyo nga nammwe we muli, naye ne nsanga nga talina musango ku ebyo bye mumuwawaabidde. <sup>15</sup> Ne Kerode naye tamulabyeko musango era kyavudde amukomyawo gye tuli. Omuntu ono talina ky'akoze kimusaanyiza kibonerezo kya kufa. <sup>16</sup> Noolwekyo njenda mukangavvulamu, ndyoke mmusumulule."

<sup>17</sup> Ku buli mbaga ya Kuyitako, Piraato ng'ateekwa okubateera omusibe omu. <sup>18</sup> Ekibiina kyonna ne kireekaana nnyo nti, "Oyo mutte! Otuteere Balaba." <sup>19</sup> Balaba ono yali asibiddwa lwa kukulemba kasasamalo mu kibuga, era n'olw'obutemu.

<sup>20</sup> Piraato olw'okwagala okusumulula Yesu, n'ayongera okwogera nabo. <sup>21</sup> Naye ne beeyongera okuleekaana nti, "Mukomerere ku musaalaba! Mukomerere ku musaalaba!"

<sup>22</sup> Piraato n'ayogera nabo omulundi ogwokusatu nti, "Lwaki? Azzizza musango ki? Sirabye nsonga yonna emusaanyiza kibonerezo kya kufa. Noolwekyo ka mmukangavvule, ndyoke mmusumulule." <sup>23</sup> Naye ne beeyongera nnyo okuleekaana, n'okuwoggana nga baagala Yesu akomererwe ku musaalaba. Era okuleekaana kwabwe ne kuwangula.

<sup>24</sup> Awo Piraato n'akola nga bwe baayagala. <sup>25</sup> N'asumulula Balaba, gwe baasaba eyali asibiddwa olw'okusasamaza abantu n'olw'obutemu. Naye n'abakwasa Yesu bagende bamukole nga bwe baagala.

### *Yesu Akomererwa ku Musaalaba*

<sup>26</sup> Awo ne bafulumya Yesu okumutwala okumukomerera. Bwe baali bamutwala ne basanga omusajja Omukuleene erinnya lye Simooni, yali ava mu kyallo nga yaakayingira mu kibuga, ne bamuwaliriza okusitula omusaalaba gwa Yesu ku kibegabega kye; n'agusitula n'agutwala ng'atambulira emabega wa Yesu. <sup>27</sup> Ekibiina kinene ne bagoberera Yesu nga mwe muli n'abakazi abaali bamukaabira nga bwe bakuba ebiwoobe. <sup>28</sup> Naye Yesu n'abakyukira n'abagamba nti, "**Abawala ba Yerusaalemi, temukaabira Nze, wabula mwekaabire era mukaabire n'abaana bammwe.**" <sup>29</sup> **Kubanga ekiseera kijja abakazi abatalina baana lwe baliyitibwa ab'omukisa ddala.**

<sup>30</sup> " **Baligamba ensozi nti, "Mutugweko," n'obusozi nti, "Mutuziike."** "

<sup>31</sup> **Kale, obanga bino babikola ku muti omubisi, naye ku mukalu kiriba kitya?"**

<sup>32</sup> Waaliwo n'abasajja abalala babiri, bombi nga bamenyi ba mateeka, abaatwalibwa ne Yesu okuttibwa. <sup>33</sup> Awo bwe baatuuka mu kifo ekiyitibwa Ekiwanga, ne bamukomerera awo ku musaalaba, awamu n'abamenyi b'amateeka, omu ku ludda lwa Yesu olwa ddyo n'omulala ku ludda olwa kkono. <sup>34</sup> Yesu n'agamba nti, "**Kitange, basonyiwe, kubanga kye bakola tebakimanyi.**" Awo abaserikale ne bagabana ebyambalo bye nga babikubira akalulu.

<sup>35</sup> Ekibiina ne kimutunuulira. Abakulembeze b'Abayudaaya ne bamusekerera nga bagamba nti, "Yalokolanga balala, ka tulabe naye bwe yeerokola, obanga ye Kristo wa Katonda Omulonde we."

<sup>36</sup> N'abaserikale nabo ne bamuduulira ne bamuwa wayini omukaatuufu, <sup>37</sup> nga bagamba nti, "Obanga ggwe Kabaka w'Abayudaaya, weerokole!"

<sup>38</sup> Waggulu w'omutwe gwa Yesu ku musaalaba kwateekebwako ekiwandiiko mu bigambo bino nti,

Ono ye Kabaka w'Abayudaaya.

<sup>39</sup> Omu ku bamenyi b'amateeka abaakomererwa naye n'avuma Yesu ng'agamba nti, "Si ggwe Masiya? Kale weerokole era naffe otulokole."

<sup>40</sup> Naye munne bwe baakomererwa n'amunenya, n'amugamba nti, "N'okutya totya Katonda, nga naawe oli ku kibonerezo kye kimu kya kufa? <sup>41</sup> Ffe tuvunaaniddwa bya nsonga, kubanga ebikolwa byaffe bitusaanyiza kino. Naye ono talina kisobyo kyonna ky'akoze."

<sup>42</sup> N'alyoka agamba nti, "Yesu, onzijukiranga bw'olijja mu bwak-abaka bwo."

<sup>43</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Ddala ddala nkugamba nti olwa leero ojja kubeera nange mu Lusuku lwa Katonda.**"

#### *Okufa kwa Yesu*

<sup>44</sup> Awo obudde bwe bwatuuka essaawa omukaaga ez'omu ttuntu, enzikiza n'ekwata ku nsi yonna, okutuusa ku ssaawa ey'omwenda, <sup>45</sup> kubanga enjuba yalekeraawo okwaka. Amangwago eggigi ly'omu Yeekaalu ne liyulikamu wabiri. <sup>46</sup> Awo Yesu n'ayogerera waggulu n'eddoboozi ery'omwanguka ng'agamba nti, "**Kitange, nteeka omwoyo gwange mu mikono gyo.**" Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, n'afa.

<sup>47</sup> Omuserikale Omuruumi omukulu w'ekitongole eyakulembere abaserikale abaakomerera Yesu, bwe yalaba ebibaddewo, n'atendereza Katonda ng'agamba nti, "Mazima omuntu ono abadde mutuukirivu." <sup>48</sup> Abantu bonna abaali bazze okwerolera, bwe baalaba ebibaddewo ne baddayo ewaabwe nga beekuba mu kifuba nga bajjudde ennaku nnyingi. <sup>49</sup> Mikwano gya Yesu, awamu n'abakazi abajja naye nga bamugoberera okuviira ddala e Ggaliraaya, baali bayimiridde nga beesuddeko akabanga, nga batunuulira byonna ebibaddewo.

#### *Okuziikibwa kwa Yesu*

<sup>50</sup> Laba waaliwo omusajja erinnya lye Yusufu, ng'atuula mu Lukiiko Olukulu olw'Abayudaaya, yali musajja mulungi era nga mutuukirivu, <sup>51</sup> teyakkirizaganya na banne mu ebyo bye baasalawo ku Yesu ne bye baakola. Yali wa mu kibuga Alimasaya eky'omu Buyudaaya. Yali ng'alindirira n'essuubi ddene okulaba obwakabaka bwa Katonda. <sup>52</sup> Omusajja ono n'agenda eri Piraato n'asabayo omulambo gwa Yesu. <sup>53</sup> Bwe yaguggya ku musaalaba, n'aguzinga mu lugoye lwa linena olweru ennyo, n'agugalamiza mu ntaana ey'empuku eyali etemeddwa mu lwazi, era nga teziikibwanganamu muntu. <sup>54</sup> Bino byonna byaliwo ku Lwakutaano, olunaku olw'okweteekerateekerako ng'enkeera ye Ssabiiti.

<sup>55</sup> Omulambo gwa Yesu bwe gwali gutwalibwa mu ntaana, abakazi abaava e Ggaliraaya ne bagoberera nga bavaako emabega, ne balaba entaana n'omulambo gwe nga bwe gwagalamizibwamu. <sup>56</sup> Ne balyoka baddayo eka ne bategeka ebyakaloosa n'amafuta ag'okusiiga

omulambo gwa Yesu. Naye ne bawummula ku Ssabbiiti ng'etteeka bwe liragira.

## 24

### *Okuzuukira kwa Mukama Waffe*

<sup>1</sup> Awo ku lunaku Lwassande\*, lwe lusooka mu wiiki, mu makya ennyo, abakazi ne baddira ebyakaloosa n'amafuta, bye baali bategese, ne bagenda ku ntaana. <sup>2</sup> Ne basanga ejjinja eryali liggadde omulyango oguyingira mu ntaana, nga liyiringisibbwa okudda wabbali. <sup>3</sup> Bwe batyo ne bayingira mu ntaana, naye omulambo gwa Mukama waffe Yesu tebaagusangamu. <sup>4</sup> Ne bayimirira awo nga babulid-dwa eky'okukola. Amangwago, abasajja babiri ne balabika mu maaso gaabwe nga bambadde engoye ezimasamasa ng'okumyansa kw'eraddu. <sup>5</sup> Abakazi ne batya nnyo, ne bakutama ne batunula wansi, abasajja ne babagamba nti, "Lwaki omuntu omulamu mumunoonyeza mu ntaana?" <sup>6</sup> Taliwo wano, azuukidde! Mujjukire bye yabagamba nga muli e Ggaliraaya nti, <sup>7</sup> **'Omwana w'Omuntu, atekwa okuweebwayo mu mikono gy'abantu ababi, bamukomerere ku musaalaba, naye nga ku lunaku olwokusatu alizuukira.'** <sup>8</sup> Ne bajjukira ebighambo bye ebyo.

<sup>9</sup> Awo ne bayanguwa mangu ne bagenda, ne bategeeza abayigirizwa ekkumi n'omu n'abalala bonna, ebintu ebyo byonna. Bano be bakazi abaalaga ku ntaana, era ne bategeeza abayigirizwa ebintu ebyo: <sup>10</sup> Maliyamu Magudaleene, ne Jowaana, ne Maliyamu nnyina Yakobo, n'abalala. Ne bategeeza abatume ebintu ebyo. <sup>11</sup> Naye bye baababuulira nga biwulikika ng'ebitaliimu makulu, era tebaabikkiriza. <sup>12</sup> Kyokka Peetero n'adduka n'alaga ku ntaana, n'akutama n'alingiza n'alaba ng'engoye za linena Yesu mwe yali azingiddwa ziri wabbali zokka nga njereere, n'addayo eka nga yeewuunya.

### *Ku Luguudo lw'e Emawu*

<sup>13</sup> Ku lunaku olwo lwennyini abasajja babiri, abamu ku abo abaagobereranga Yesu, baali batambula nga bagenda mu kabuga akayitibwa Emawu, akaali kilomita nga kkumi na bbiri okuva e Yersaalemi. <sup>14</sup> Baali bagenda boogera ku kufa kwa Yesu. <sup>15</sup> Amangwago Yesu yennyini n'abeegattako n'atambula nabo. <sup>16</sup> Kyokka tebaamutegeera, kubanga ekyo Katonda yali akibakisizza.

<sup>17</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Biki bye munyumyako nga bwe mutambula mu kkubo?"**

Ne bayimirira ng'amaaso gaabwe gajjudde ennaku. <sup>18</sup> Omu ku bo, erinnya lye Kulyoppa n'amuddamu nti, "Oli mugenyi mu Yersaalemi atamanyi bya kitalo ebyaliwo mu wiiki eyise?"

<sup>19</sup> Yesu n'ababuza nti, **"Biki ebyo?"** Ne baddamu nti, "Ebyagwa ku Yesu Omunnazaaleesi eyali omusajja Nnabbi ow'amaanyi mu bye yakolanga ne bye yayogeranga eyakola ebyamagero ebyewuunyisa, era yali Muyigiriza wa kitalo, mu maaso ga Katonda ne mu maaso g'abantu bonna. <sup>20</sup> Naye bakabona abakulu n'abakulembeze baffe baamukwata ne bamuwaayo n'asaliirwa omusango ogw'okufa, ne bamukomerera ku musaalaba. <sup>21</sup> Twali tusuubira nti, Ye Kristo

\* **24:1** Lwassande, lwe lunaku olusooka mu wiiki

anaalokola Isirayiri. <sup>22</sup> Ebyo nga bikyali awo, nga wayiseewo ennaku ssatu bukyanga bino bibaawo abamu ku bakazi b'ewaffe baatwewu-unyisizza. Olwa leero baakedde ku ntaana, <sup>23</sup> naye omulambo gwe tebaagusanzeemu. Bwe baakomyewo baatugambye nti bayolesebbwa ba bamalayika abaabagambye nti mulamu! <sup>24</sup> Abamu ku bannaffe abasajja nabo ne bagendayo mangu, nabo ne basanga ng'omulambo gwa Yesu teguliimu mu ntaana, ng'abakazi bwe baagambye."

<sup>25</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Nga muli bantu basirusiru! Mmwe ab'emitima eminafu egirwawo okukkiriza bannabbi bye baategeeza! <sup>26</sup> Tekyagwanira Kristo okubonaabona mu bintu byonna n'oluvannyuma alyoke ayingire mu kitiibwa kye?"**

<sup>27</sup> N'atandikira ku Musa n'ayitaayita mu bannabbi bonna ng'agenda abannyonyola Ebyawandiikibwa bye bimwogerako.

<sup>28</sup> Bwe baasemberera akabuga we baali bagenda, Yesu n'aba nga eyeeyongerayo, <sup>29</sup> naye ne bamuwaliriza asule ewaabwe kubanga n'obudde bwali buwungedde. N'akkiriza, asigale.

<sup>30</sup> Awo bwe yali ng'alya nabo n'addira omugaati, ne yeebaza n'agumenyamu, n'abawa. <sup>31</sup> Amangwago amaaso gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera! Ate n'ababulako mu kaseera ako! <sup>32</sup> Ne batandika okwewuunaganya nga bagamba nti, "Emitima gyaffe tegyabugumiridde bwe yabadde ayogera naffe mu kkubo ng'atunnyonyola Ebyawandiikibwa?"

<sup>33</sup> Awo ne basituka mangu ne baddayo mu Yerusalemi, ne basanga abayigirizwa ekkumi n'omu ne bannaabwe abalala nga bakunjaanye, <sup>34</sup> nga bagamba nti, "Ddala Mukama waffe azuukidde! Alabikidde Peetero!" <sup>35</sup> Ne bannyonyola, nga Yesu bwe yabalabikira nga bali mu kkubo batambula, era nga bwe yategeerekeka gye bali ng'amaze okumenya omugaati.

*Yesu Alabikira Abayigirizwa be*

<sup>36</sup> Awo bwe baali bakyayogera ebyo Yesu n'ayimirira mu makkati gaabwe n'abalamusa nti, **"Emirembe gibeere nammwe!"** <sup>37</sup> Naye bonna ne bakankana nga batidde nnyo, nga balowooza nti balaba muzimu! <sup>38</sup> Yesu n'ababuza nti, **"Lwaki mutidde bwe mutyo? Lwaki mubususabuusa mu mitima gyammwe? <sup>39</sup> Mulaba ebibatu byange. Mutunule ne ku bigere byange! Kaakano mutegeere nga ye Nze kennyini. Munkwateko mukakasize ddala nti ssiri muzimu, kubanga omuzimu tegubeera na mubiri na magumba nga Nze bye nnina."**

<sup>40</sup> Bwe yali ng'ayogera n'abalaga ebibatu bye n'ebigere bye. <sup>41</sup> Naye nga bakyabusabuusa kyokka nga balina essanyu era nga basamaaliridde n'alyoka ababuza nti, **"Mulinawo wano ekyokulya?"** <sup>42</sup> Ne bamuwa ekitundu ky'ekyennyanja ekyokye, <sup>43</sup> n'akitoola n'akiriira mu maaso gaabwe nga bamutunuulira!

<sup>44</sup> N'abagamba nti, **"Nabategeeza nga nkyali nammwe nti ebintu byonna ebyampandiikibwako mu mateeka ga Musa, ne mu bya bannabbi, ne mu Zabbuli, byali biteekwa okutuukirira."**

<sup>45</sup> N'alyoka asumulula emitima gyabwe, ne bategeera ebyawandiikibwa. <sup>46</sup> N'abagamba nti, **"Kyawandiikibwa dda nnyo nti Kristo kimugwanira okubonaabona, n'okufa era ku lunaku**

**olwokusatu azuukire mu bafu. <sup>47</sup> Era mu linnya lye Enjiri ey'okwenenya n'okusonyiyibwa ebibi eribuulirwa amawanga gona okutandikira mu Yerusaalemi. <sup>48</sup> Muli bajulirwa b'ebyo, <sup>49</sup> Laba mbaweereza ekisuubizo kya Kitange. Mubeere mu kibuga okutuusa lwe mulyambazibwa amaanyi agava mu ggulu."**

*Okugenda mu Ggulu*

<sup>50</sup> Awo Yesu n'abakulembera ne balaga e Besaniya. N'ayimusa emikono gye waggulu, n'abawa omukisa. <sup>51</sup> Bwe yali ng'akyabawa omukisa, n'abavaako, n'asitulibwa, n'atwalibwa mu ggulu. <sup>52</sup> Ne bamusinza, ne baddayo mu Yerusaalemi nga bajjudde essanyu lingi. <sup>53</sup> Ne babeeranga mu Yeekaalu bulijjo nga batendereza Katonda.

## Enjiri nga bwe Yawandiikibwa Yokaana

### *Kigambo*

<sup>1</sup> Kigambo yaliwo ng'ensi tennatondebwa. Kigambo\* yali ne Katonda, era Kigambo yali Katonda. <sup>2</sup> Oyo, okuva ku lubereberye yaliwo ne Katonda.

<sup>3</sup> Ebintu byonna byatondebwa ku lulwe, era tewaliiwo kintu na kimu ekyatondebwa nga taliwo. <sup>4</sup> Mu ye mwe mwali obulamu; era obulamu bunu ne buba ekitangaala eri abantu. <sup>5</sup> Omusana ne gwaka mu kizikiza, naye ekizikiza tekyaguyinza.

<sup>6</sup> Ne walabika omuntu ng'ayitibwa Yokaana, Katonda gwe yatuma, <sup>7</sup> eyajja okutegeeza abantu ebifa ku musana, bonna bakkirize nga bayita mu ye. <sup>8</sup> Yokaana si ye yali Omusana, wabula ye yatumbwa ategeeze eby'Omusana.

<sup>9</sup> Kristo ye yali Omusana, omusana ogw'amazima, ogujja mu nsi, okwakira buli muntu. <sup>10</sup> Kyokka newaakubadde Kigambo oyo ye yatonda ensi, bwe yajja mu nsi, ensi teyamutegeera. <sup>11</sup> Yajja eri abantu be, naye abantu be ne batamusembeza. <sup>12</sup> Naye bonna abamusembeza, yabawa obuyinza okufuuka abaana ba Katonda; be bo abakkiriza erinnya lye. <sup>13</sup> Abatazaalibwa musaayi, oba okwagala kw'omubiri, wadde okwagala kw'omuntu, naye abaazaalibwa okwagala kwa Katonda. <sup>14</sup> Kigambo n'afuuka omubiri, n'abeera mu ffe, ne tulaba ekitiibwa kye, ng'eky'oyo omu yekka eyava eri kitaffe ng'ajjudde ekisa n'amazima.

<sup>15</sup> Yokaana Omubatiza yamwogerako, ng'alangirira nti, "Ono ye oyo gwe nayogerako nti, 'Waliwo ajja emabega wange, eyansoka okubaawo, kubanga yaliwo nga sinnabaawo.'" <sup>16</sup> Ku kujjula kwe ffenna kwe twagabana ekisa ekisukiridde ekisa. <sup>17</sup> Amateeka gaatuweebwa nga gayita mu Musa, naye Yesu Kristo ye yaaleeta ekisa n'amazima. <sup>18</sup> Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda, okuggyako Omwana we omu yekka, abeera mu kifuba kya kitaffe, oyo ye yatutegeeza byonna ebimufaako.

### *Yokaana Omubatiza Ategeeza nga bw'Atali Kristo*

<sup>19</sup> Bino bye bigambo Yokaana Omubatiza bye yategeeza abakulembeze b'Abayudaaya bwe baamutumira bakabona n'Abaleevi okuva mu Yerusalemi ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?" <sup>20</sup> Teyagaana kubaddamu, wabula yayatulira ddala nti, "Si nze Kristo."

<sup>21</sup> Ne bamubuuza nti, "Kale ggwe ani? Ggwe Eriya?"

Yokaana Omubatiza n'addamu nti, "Nedda, si nze ye."

Ne bongera okumubuuza nti, "Ggwe Nnabbi ayogerwako?"

N'addamu nti, "Nedda."

<sup>22</sup> Awo ne bamugamba nti, "Abatutumye tunaabagamba nti, Ggwe ani? Weeyita otya?" <sup>23</sup> N'abaddamu nti, "Nze ndi ddooboozi ly'oyo ayogerera mu ddooboozi ery'omwanguka ng'asinziira mu ddungu nti,

\* 1:1 Kigambo ye Kristo

‘Mutereeze ekkubo lya Mukama mweteekereteekere okujja kwe, nga nnabbi Isaaya bwe yayogera.’”

<sup>24</sup> Abaatumibwa baava eri Abafalisaayo. <sup>25</sup> Awo ne babuuza Yokaana nti, “Kale lwaki obatiza, obanga si ggwe Kristo oba Eriya oba nnabbi oli?”

<sup>26</sup> Yokaana n’addamu nti, “Nze mbatiza na mazzi, naye waliwo ayimiridde wakati mu mmwe gwe mutamanyi, <sup>27</sup> anvaako emabega, nze sisaanira na kusumulula buguwa bwa ngatto ze.” <sup>28</sup> Ebyo byali Besaniya, emitala w’omugga Yoludaani, Yokaana Omubatiza gye yabatirizanga.

*Yesu Omwana gw’Endiga owa Katonda*

<sup>29</sup> Ku lunaku olwaddirira, Yokaana Omubatiza n’alaba Yesu ng’ajja, n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga owa Katonda aggyawo ebibi by’ensi. <sup>30</sup> Ye wuuyo gwe nayogerako, bwe nagamba nti, ‘Waliwo omuntu anvaako emabega ye ansinga obuyinza, kubanga ye yaliwo nga nze sinnabaawo.’ <sup>31</sup> Nange nnali simumanyi, wabula nze najja okubatiza n’amazzi, ndyoke mulage eri abantu ba Isirayiri.”

<sup>32</sup> Awo Yokaana Omubatiza n’abategeeza nga bwe yalaba Mwoyo Mutukuvu ng’akka okuva mu ggulu ng’ali ng’ejjiba n’abeera ku Yesu, <sup>33</sup> n’abagamba nti, “Nze saamutegeera, kyokka Katonda bwe yantuma okubatiza yanjamba nti, ‘Bw’olabanga Mwoyo Mutukuvu ng’akka n’abeera ku muntu, nga oyo, ye Kristo abatiza ne Mwoyo Mutukuvu.’ <sup>34</sup> Ekyo nkirabye era nkiweerako obujulirwa nti Ye Mwana wa Katonda.”

*Abayigirizwa ba Yesu Abaasooka*

<sup>35</sup> Awo ku lunaku olwaddirira nate Yokaana bwe yali ayimiridde n’abayigirizwa be babiri, <sup>36</sup> Yesu n’ayitawo ng’atambula. Yokaana n’amutunuulira enkalariza n’agamba nti, “Mulabe Omwana gw’Endiga wa Katonda.”

<sup>37</sup> Awo abayigirizwa abo ababiri bwe baawulira ekyo ne bagoberera Yesu. <sup>38</sup> Yesu bwe yakyuka n’abalaba nga bamugoberera n’ababuuza nti, “**Mwagala ki?**”

Ne bamuddamu nti, “Labbi” (ekitegeeza nti: “Omuyigiriza”), “obeera wa?”

<sup>39</sup> N’abaddamu nti, “**Mujje mulabeyo.**”

Awo ne bagenda naye gye yali abeera, olunaku olwo ne baluzibiza eyo nga bali naye, obudde bwali ng’essaawa kkumi ez’olweggulo okutuusa akawungeezi.

<sup>40</sup> Omu ku abo ababiri abaawulira Yokaana ng’ayogera ne bagoberera Yesu, yali Andereya, muganda wa Simooni Peetero. <sup>41</sup> Awo Andereya n’agenda anoonya muganda we Simooni n’amugamba nti, “Tulabye Masiya” (amakulu nti Kristo). <sup>42</sup> Andereya n’atwala Simooni eri Yesu.

Yesu bwe yeetegereza Simooni, n’amugamba nti, “**Ggwe Simooni omwana wa Yokaana, kale onooyitibwanga Keefa,**” amakulu nti Peetero.

*Yesu Ayita Firipo ne Nassanayiri*

<sup>43</sup> Ku lunaku olwaddirira, Yesu n’agenda e Ggaliraaya, bwe yasanga Firipo n’amugamba nti, “**Ngoberera.**”

<sup>44</sup> Firipo yali wa mu kibuga Besusayida ewaabwe wa Andereya ne Peetero. <sup>45</sup> Firipo bwe yalaba Nassanayiri, n'amugamba nti, "Tulabye Yesu mutabani wa Yusufu ow'e Nazaaleesi, Musa ne bannabbi gwe baawandiikako."

<sup>46</sup> Nassanayiri n'amuddamu nti, "Mu Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekirungi?"

Firipo kwe kumuddamu nti, "Jjangu weerabireko."

<sup>47</sup> Nassanayiri bwe yali asemblerera Yesu, Yesu n'agamba nti, "**Laba, Omuyisirayiri wawu ataliimu bukuusa.**"

<sup>48</sup> Nassanayiri kwe kumuddamu nti, "Ontegedde otya?"

Yesu n'amugamba nti, "**Firipo bw'abadde tannakutuukako, nku-labye ng'oli wansi w'omutiini.**"

<sup>49</sup> Nassanayiri n'amuddamu nti, "Labbi, oli Mwana wa Katonda, gwe Kabaka wa Isirayiri!"

<sup>50</sup> Awo Yesu n'amugamba nti, "**Okkiriza kubanga nkugambye nti nkulabye ng'oli wansi w'omutiini? Oliraba n'ebisinga awo obukulu.** <sup>51</sup> **Ddala ddala nkugamba nti oliraba eggulu nga libikkuse ne bamalayika ba Katonda nga balinnya era nga bakkira ku Mwana w'Omuntu.**"

## 2

<sup>1</sup> Awo bwe waayitawo ennaku bbiri ne wabaawo embaga ey'obugole mu Kaana eky'e Ggaliraaya ne nnyina Yesu yaliyo. <sup>2</sup> Yesu awamu n'abayigirizwa be nabo baayitibwa. <sup>3</sup> Wayini bwe yaggwaawo, nnyina Yesu n'ajja gy'ali n'amugamba nti, "Tebakyalina wayini."

<sup>4</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Maama ndeka, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka.**"

<sup>5</sup> Nnyina Yesu n'agamba abaweereza nti, "Kyonna ky'abagamba kye muba mukola."

<sup>6</sup> Waaliwo amasuwa amanene mukaaga agaategekebwa olw'omukolo gw'Abayudaaya ogw'okwetukuza, buli limu nga lirimu lita kikumi oba kikumi mu ataano.

<sup>7</sup> Yesu n'agamba abaweereza nti, "**Amasuwa mugajjuze amazzi.**" Ne bagajjuza okutuuka ku migo. <sup>8</sup> Awo n'abagamba nti, "**Kale musene mutwalire omukulu w'abagabuzi.**"

Ne basena ne bamutwalira. <sup>9</sup> Omukulu w'abagabuzi bwe yalega ku mazzi agafuuse wayini, nga tamanyi gy'avudde, so nga bo abaweereza baali bamanyi, n'ayita omugole omusajja <sup>10</sup> n'amugamba nti, "Bulijjo omuntu asooka kugabula wayini omuka, n'oluvannyuma ng'abagenyi be banywedde nnyo, tebakyafaayo olwo n'alyoka agabula ogutali muka nnyo. Naye ggwe wayini omuka gw'osembezzaayo!"

<sup>11</sup> Ekyamagero kino, Yesu kye yasookerako okukola mu lwatu mu Kaana eky'e Ggaliraaya, ng'alaga ekitiibwa kye. Abayigirizwa be bwe baakiraba ne bamukkiriza. <sup>12</sup> Embaga bwe yaggwa Yesu n'adda e Kaperunawumu n'abayigirizwa be n'amalayo ennaku ntono ng'ali eyo ne nnyina ne baganda be.

*Yesu Alongoosa Yeekaalu*

<sup>13</sup> Embaga y'Abayudaaya ey'Okuyitako bwe yali eneetera okutuuka Yesu n'ayambuka e Yerusaalemi. <sup>14</sup> N'asanga mu Yeekaalu abaali batunda ente n'endiga n'amayiba era n'abali bawaanyisa ensimbi.



15 Awo Yesu n'addira emiguwa n'agifunyaafunya ne giba ng'embooko n'agobawo endiga n'ente, n'asaasaanya n'ensimbi ez'abaali bawaanyisa, n'avuunika n'emmeeza zaabwe. 16 N'akyukira abaali batunda amayiba n'abagamba nti, **"Bino mubiggye wo. Temufuula Nnyumba ya Kitange katale\*."** 17 Awo abayigirizwa ne bajjukira Ekyawandiikibwa ekigamba nti, "Obuggya bw'Ennyumba yo, Ayi Mukama, bulindya."

18 Awo Abayudaaya ne bamubuuza nti, "Kabonero ki k'otulaga nti olina obuyinza okukola bino?"

19 Yesu kwe kuddamu nti, **"Mumenyee wo Yeekaalu eno ngizzeewo mu nnaku ssatu."**

20 Ne bamuddamu nti, "Kiki ky'otegeeza? Yeekaalu eno yatwalira ddala emyaka amakumi ana mu mukaaga okuzimba oyinza otya okugizimbira ennaku essatu?" 21 Kyokka Yeekaalu gye yali ayogerako gwe mubiri gwe. 22 Yesu bwe yamala okuzuukira abayigirizwa ne bajjukira nti kino kye yali ayogerako. Ne bakkiriza ebyawandiikibwa n'ebigambo Yesu bye yayogerako.

23 Awo Yesu bwe yali mu Yerusalemi mu kiseera eky'Embaga ey'Okuyitako, bangi baalaba obubonero bwe yali akola ne bakkiriza erinnya lye. 24 Kyokka Yesu teyabeesiga, kubanga amanyi abantu bonna, 25 kubanga yamanya bw'afaanana, nga teyeetaaga kubuulirwa muntu kyali.

### 3

#### *Yesu ne Nikodemo*

1 Awo waaliwo omukulembeze w'Abayudaaya erinnya lye Nikodemo, Omufalisaayo, 2 n'ajja eri Yesu ekiro okwogera naye. N'amugamba nti, "Labbi, tumanyi nti oli muyigiriza eyava eri Katonda kubanga eby'amagero by'okola tewali ayinza kubikola okuggyako nga Katonda ali wamu naye."

3 Yesu n'amuddamu nti, **"Ddala ddala nkugamba nti, Omuntu bw'atazaalibwa mulundi gwakubiri tayinza kulaba bwakabaka bwa Katonda."**

4 Nikodemo n'amuddamu nti, "Omuntu ayinza atya okuzaalibwa bw'aba nga muntu mukulu? Ayinza okuyingira mu lubuto lwa nnyina omulundi ogwokubiri, n'azaalibwa?"

5 Yesu kwe kumuddamu nti, **"Ddala ddala nkugamba nti, Okuggyako ng'omuntu azaaliddwa amazzi n'Omwoyo tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. 6 Ekizaalibwa omubiri kiba mubiri, n'ekizaalibwa Omwoyo kiba mwoyo. 7 Noolwekyo tweewuunya kubanga nkugambye nti kibagwanira okuzaalibwa omulundi ogwokubiri. 8 Empewo ekuntira gy'eyagala, n'owulira okuwuma kwayo, naye tomanya gy'eva newaakubadde gye-genda; bw'atyo bw'abeera omuntu yenna azaalibwa Omwoyo."**

9 Nikodemo n'amubuuza nti, "Ebyo biyinza bitya okubaawo?"

10 Yesu n'amuddamu nti, **"Ggwe omuyigiriza wa Isirayiri, n'otomanya bintu bino? 11 Ddala ddala nkugamba nti twogera**

\* 2:16 Yeekaalu ya Mukama yalina ekifo Bannaggwanga we baakunjaaniranga ne basinza, nga bazze mu Yeekaalu. Kyokka bakabona baali bakifuusizaamu akatale abaawangayo Saddaaka we baggyanga eby'okuwaayo ku lunaku lwa Ssabbiiti.

**kye tumanyi, ne tutegeeza kye twalaba, so temukkiriza bujulirwa bwaffe.** <sup>12</sup> Naye obanga temukkiriza bwe mbabuulira eby'ensi, kale munaasobola mutya okukkiriza bwe nnaababuulira eby'omu ggulu? <sup>13</sup> Kubanga tewali muntu eyali alinnye mu ggulu, okuggyako eyava mu ggulu, ye Mwana w'Omuntu. <sup>14</sup> Era nga Musa bwe yawanika omusota mu ddungu, bwe kityo n'Omwana w'Omuntu kimugwanira okuwanikibwa, <sup>15</sup> buli amukkiriza alyoke afune obulamu obutaggwaawo.

<sup>16</sup> "Kubanga Katonda bwe yayagala ensi, bw'atyo n'awaayo Omwana we omu yekka, buli muntu yenna amukkiriza aleme kuzikirira, wabula afune obulamu obutaggwaawo. <sup>17</sup> Kubanga Katonda teyatuma Mwana we mu nsi kugisalira musango, wabula ensi erokolebwe okuyita mu ye. <sup>18</sup> Amukkiriza tasalibwa musango, naye atakkiriza gumaze okumusinga kubanga takkiririza mu linnya ly'Omwana oyo omu yekka owa Katonda. <sup>19</sup> Era guno gwe musango nti: Omusana guzze mu nsi, kyokka abantu ne baagala ekizikiza okusinga omusana, kubanga ebikolwa byabwe bibi. <sup>20</sup> Buli akola ebibi akyawa Omusana era tajja eri musana, ebikolwa bye bireme okumanyibwa. <sup>21</sup> Naye buli ajja eri omusana akola eby'amazima, ebikolwa bye bimanyibwe nga byakolerwa mu Katonda."

#### *Yesu ne Yokaana Omubatiza*

<sup>22</sup> Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'abayigirizwa be ne bajja mu nsi y'e Buyudaaya, n'abeera eyo nabo, era n'abatiza. <sup>23</sup> Mu kiseera ekyo ne Yokaana yali abatiriza mu Enoni okumpi ne Salimu, kubanga awo waaliwo amazzi mangi, era ng'abantu bangi bajja okubatizibwa, <sup>24</sup> olwo nga tannatekebwa mu kkomera. <sup>25</sup> Ne wabaawo empaka wakati w'abayigirizwa ba Yokaana n'Omuyudaaya ku nsonga ey'okutukuzibwa. <sup>26</sup> Ne bajja eri Yokaana ne bamugamba nti, "Labbi, omuntu oli gwe wali naye emitala w'omugga Yoludaani, gwe wayogerako, laba abatiza era abantu bonna bagenda gy'ali."

<sup>27</sup> Yokaana n'abaddamu nti, "Omuntu tayinza kuba na kintu okuggyako nga kimuweereddwa okuva mu ggulu. <sup>28</sup> Mmwe mwennyini mukimanyi bulungi nga bwe nabagamba nti, 'Si nze Kristo.' Nze natumibwa okumukulemba. <sup>29</sup> Nannyini mugole ye awasizza, naye mukwano nnannyini mugole ayimirira ng'amuwulidde, era asanyukira nnyo eddoboosi ly'oyo awasizza. Noolwekyo essanyu lyange lituukiridde. <sup>30</sup> Kimugwanira ye okugulumizibwa naye nze okutoowazibwa.

<sup>31</sup> "Oyo ava mu ggulu, yafuga byonna. Ow'omu nsi, aba wa mu nsi, era ayogera bya mu nsi. <sup>32</sup> Ye ategeeza ebyo bye yalaba ne bye yawulira, so tewali akkiriza by'ategeeza. <sup>33</sup> Naye oyo akkiriza by'ategeeza akakasa nti Katonda wa mazima. <sup>34</sup> Kubanga oyo eyatumwa Katonda ategeeza ebigambo bya Katonda, n'Omwoyo gw'agaba tagerebwa. <sup>35</sup> Kitaffe ayagala Omwana we era yamukwasa byonna mu mukono gwe. <sup>36</sup> Oyo akkiriza Omwana alina obulamu obutaggwaawo, naye oyo atakkiriza Mwana, taliraba bulamu era Katonda amusunguwalira."

## 4

*Yesu n'Omukazi Omusamaliya*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yamanya nti Abafalisaayo bategedde nti abantu bangi bafuuse bayigirizwa be, era ng'abatiza bangi okusinga Yokaana, <sup>2</sup> newaakubadde nga Yesu yennyini teyabatiza wabula abayigirizwa be, be baabatizanga, <sup>3</sup> n'ava e Buyudaaya n'addayo e Ggaliraaya.

<sup>4</sup> Kyali kimugwanira okuyita mu Samaliya. <sup>5</sup> Awo n'atuuka mu kibuga ky'e Samaliya ekiyitibwa Sukali, nga kiri kumpi n'ekibanja Yakobo kye yawa mutabani we Yusufu. <sup>6</sup> Awo we waali oluzzi lwa Yakobo. Yesu yali akooye olw'olugendo lwe yatambula, n'atuula awo ku luzzi. Obudde bwali ng'essaawa mukaaga ez'omu ttuntu.

<sup>7</sup> Awo omukazi Omusamaliya bwe yajja okukima amazzi, Yesu n'amugamba nti, **"Mpa ku mazzi nnyweko."** <sup>8</sup> Mu kiseera ekyo abayigirizwa be baali bagenze mu kibuga okugulayo ku mmere. <sup>9</sup> Awo omukazi Omusamaliya n'amugamba nti, "Ggwe Omuyudaaya oyinza otya okusaba nze Omusamaliya amazzi okunywa?" Kubanga Abayudaaya nga tebakolagana na Basamaliya. <sup>10</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Singa obadde omanyi ekirabo kya Katonda, n'oyo akugamba nti mpa nnywe ku mazzi bw'ali ggwe wandimusabye, naye yandikuwadde amazzi amalamu."**

<sup>11</sup> Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, tolina kalobo, n'oluzzi luwanvu nnyo. <sup>12</sup> Ate n'ekirala, ggwe oli mukulu okusinga jjajjaffe Yakobo eyatuwa oluzzi luno ate nga yanywangamu ye n'abaana be n'ensolo ze?"

<sup>13</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Buli muntu yenna anywa ku mazzi gano ennyonta eriddamu okumuluma. <sup>14</sup> Naye buli anywa ku mazzi nze ge ndimuwa, talirumwa nnyonta emirembe gyonna era galifuuka mu ye ensulo etekalira, ne gakulukuta okutuuka ku bulamu obutaggwaawo."**

<sup>15</sup> Omukazi n'amugamba nti, "Ssebo, mpa ku mazzi ago, ennyonta eremenga kunnama era nneme kujjanga wano kukima mazzi."

<sup>16</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Genda oyite balo, okomewo."**

<sup>17</sup> Omukazi n'amuddamu nti, "Sirina baze!"

<sup>18</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Oyogedde kituufu nti tolina balo. Kubanga walina babalo bataano, naye oyo gw'olina kaakano si balo. Ekyo oyogedde mazima."**

<sup>19</sup> Omukazi n'agamba Yesu nti, "Ssebo, ndaba ng'oli nnabbi. <sup>20</sup> Ku lusozi luno bajjajjaffe kwe baasinzizanga. Naye mmwe mugamba nti, Yerusalemi kye kifo ekigwana okusinzizangamu."

<sup>21</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Mukazi wattu nzikiriza, kubanga ekiseera kijja kye mutalisinzizangamu Kitaffe ku lusozi luno wadde mu Yerusalemi. <sup>22</sup> Mmwe musinza kye mutamanyi; ffe tusinza kye tumanyi kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya. <sup>23</sup> Naye ekiseera kijja, era kituuse, abo abasinziza mu mazima bwe banaasinzizanga Kitaffe mu mwoyo ne mu mazima. Kubanga Kitaffe anoonya abo abamusinza era n'abo abamusinza kibagwanira okumusinzanga mu mwoyo ne mu mazima. <sup>24</sup> Kubanga Katonda Mwoyo n'abo abamusinza kibagwanira okumusinza mu mwoyo ne mu mazima."** <sup>25</sup> Omukazi n'amugamba nti, "Weewaawo, mmanyi nti Masiya, gwe bayita Kristo, ajja. Ye

bw'alijja, alitutegeeza ebintu byonna." <sup>26</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Nze nzuuno ayogera naawe."**

<sup>27</sup> Awo mu kiseera ekyo abayigirizwa ba Yesu ne bakomawo. Ne beewuunya okulaba ng'ayogera n'omukazi. Kyokka ne watabaawo amubuuzza nsonga emwogezizza naye wadde bye babadde boogerako. <sup>28</sup> Awo omukazi n'aleka awo ensuwa ye n'agenda mu kibuga n'ategeeza abantu nti, <sup>29</sup> "Mujje mulabe omuntu antegeezizza buli kye nnali nkoze. Ayinza okuba nga ye Kristo?" <sup>30</sup> Ne bava mu kibuga ne bajja eri Yesu.

<sup>31</sup> Mu kiseera ekyo abayigirizwa baali beegayirira Yesu alye ku mmere, nga bagamba nti, "Labbi lya ku mmere." <sup>32</sup> N'abaddamu nti, **"Nze nnina ekyokulya mmwe kye mutamanyi."**

<sup>33</sup> Awo abayigirizwa ne beebuuzaganya nti, "Waliwo omuntu amuleetedde ekyokulya?" <sup>34</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Ekyokulya kyange kwe kukola eyantuma by'ayagala, era n'okutuukiriza omulimu gwe. <sup>35</sup> Mmwe temugamba nti, 'Ekyasigaddeyo emyezi ena amakungula gatuuke?' Kale muyimuse amaaso gammwe, mutunuulire ennimiro! Amakungula gatuuse. <sup>36</sup> Akungula asatulwa empeera ye era n'akuŋŋaanyiza ebibala mu bulamu obutaggwaawo, olwo asiga n'akungula balyoke basanyukire wamu. <sup>37</sup> Bwe kityo ekigambo nti, 'Omu asiga omulala n'akungula,' kyekiva kiba eky'amazima. <sup>38</sup> Mbatumye mmwe okungula kye mutasiga. Abalala be baasiga naye mmwe mugobolodde."**

#### *Abasamaliya Bangi Bakkiriza*

<sup>39</sup> Abasamaliya bangi ab'omu kibuga abaamukkiririzaamu olw'ebyo omukazi bye yabategeeza, ng'abagamba nti, "Antegeezizza buli kye nnali nkoze!" <sup>40</sup> Awo Abasamaliya bwe bajja eri Yesu ne bamwegayirira yeeyongere okubeera nabo, n'abeera nabo ennaku bbiri. <sup>41</sup> Bangi ne bakkiriza olw'ebyo bye yabategeeza. <sup>42</sup> Awo ne bagamba omukazi nti, "Tumukkiriza si lwa bigambo byo byokka, naye naffe twewuliridde ebigambo bye. Ddala tutedgedde nga ye Mulokozi w'ensi."

#### *Yesu Awonya Mutabani w'Omukungu*

<sup>43</sup> Ennaku ezo ebbiri bwe zaggwaaako, Yesu n'ava e Samaliya n'alaga e Ggaliraaya. <sup>44</sup> Ye yennyini yagamba nti, "Nnabbi taweebwa kitiibwa mu nsi gy'asibuka." <sup>45</sup> Awo Abagaliraaya ne bamwaniriza n'essanyu lingi nnyo, kubanga baali bamaze okulaba eby'amagero bye yakolera mu Yerusaalemi bwe baali ku Mbaga ey'Okuyitako.

<sup>46</sup> Yesu n'akomawo mu Kaana eky'e Ggaliraaya, gye yafuulira amazzi wayini. Waaliyo omukungu wa gavumenti ow'e Kaperunawumu eyalina mutabani we nga mulwadde. <sup>47</sup> Omukungu bwe yawulira nga Yesu avudde e Buyudaaya azze e Ggaliraaya, n'agenda gy'ali n'amusaba agende amuwonyeze mutabani we eyali okumpi n'okufa.

<sup>48</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Temusobola kunzikiriza nga temula-bye ku bubonero na byamagero?"**

<sup>49</sup> Omukungu n'amugamba nti, "Mukama wange, nkusaba os-erengete oje ng'omwana wange tannafa!"

<sup>50</sup> Awo Yesu n'amugamba nti, **"Genda mutabani wo awonye!"** Omusajja n'akkiriza Yesu ky'amugambye n'agenda.

<sup>51</sup> Naye bwe yali ng'akyali mu kkubo abaddu be ne bamusisinkana ne bamutegeeza nti mutabani we awonye. <sup>52</sup> N'ababuza ekiseera omulenzi ye yassuukidde. Ne bamuddamu nti, "Jjo olw'eggulo essaawa nga musanvu omusujja ne gumuwonako!"

<sup>53</sup> Awo Kitaawe w'omulenzi n'ajjukira nga ky'ekiseera ekyo Yesu we yamugambira nti, **"Mutabani wo awonye."** Awo omukungu oyo n'ab'enju ye bonna ne bakkiriza.

<sup>54</sup> Kino kye kyamagero ekyokubiri Yesu kye yakola ng'akomyewo e Ggaliraaya ng'avudde e Buyudaaya.

## 5

### *Yesu Awonyeza ku Kidiba*

<sup>1</sup> Oluvannyuma Yesu n'addayo e Yerusaalemi abeewo ku emu ku mbaga z'Abayudaaya. <sup>2</sup> Munda mu Yerusaalemi, okumpi n'Omulyango gw'Endiga waliwo ekidiba ekiyitibwa Besusayida, mu Lwebbulaniya, ekyazimbibwako ebigango bitaano okukyetooolola. <sup>3</sup> Mu bigango ebyo mwagalamirangamu abalwadde bangi nnyo: abalema, abazibe b'amaaso, n'abakoozimbye. <sup>4</sup> Kubanga bwe waayitangawo ekiseera malayika wa Mukama n'ajja n'atabula amazzi ago, era omuntu eyasookanga okukka mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa, ng'awonyezebwa. <sup>5</sup> Waaliwo omusajja eyali yaakalwalira emyaka amakumi asatu mu munaana. <sup>6</sup> Yesu bwe yamulaba n'amanya nga bw'amaze ebbanga eddene nga mulwadde, n'amubuuza nti, **"Oyagala okuwonyezebwa?"**

<sup>7</sup> Omusajja omulwadde n'amuddamu nti, "Ssebo sirina muntu ayinza kunnyamba okunsuula mu kidiba ng'amazzi gaakatabulwa. Buli lwe ngezaako okukkamu we ntukirayo ng'omulala yansoose dda."

<sup>8</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Situka ozingeko omukeeka gwo otambule."** <sup>9</sup> Amangwago omusajja n'awonyezebwa. N'azingako omukeeka gwe ne yeetambulira.

Olunaku olwo lwali lwa Ssabiiti. <sup>10</sup> Abayudaaya kyebaava bagamba omusajja awonyezebbwa nti, "Toteekwa kwetikka mukeeka gwo ku Ssabiiti, oba omenye etteeka lya Ssabiiti."

<sup>11</sup> Ye n'addamu nti, "Omuntu amponyeeza y'anjambye nti, **'Situlawo omukeeka gwo otambule.'**"

<sup>12</sup> Ne bamubuuza nti, "Omuntu oyo ye ani eyakugambye okusitula omukeeka gwo otambule?"

<sup>13</sup> Kyokka omusajja eyawonyezebwa yali tamumanyi, kubanga Yesu yali abulidde mu bantu abangi abaali mu kifo ekyo.

<sup>14</sup> Oluvannyuma lw'ebyo Yesu n'amulaba mu Yeekaalu, n'amugamba nti, **"Kaakano oli mulamu, naye toddangamu okwonoona, akabi akasingawo kaleme okukutuukako."**

<sup>15</sup> Omuntu oyo n'agenda n'ategeeza Abayudaaya nti Yesu ye yamuwonya.

<sup>16</sup> Okuva olwo Abayudaaya ne batandika okuyigganya Yesu, kubanga yakolanga ebintu ebifaanana ng'ekyo ku Ssabiiti. <sup>17</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Kitange bulijjo akola, nange nteekwa okukola."**

<sup>18</sup> Abayudaaya kyebaava beeyongera okusala amagezi okumutta,

kubanga teyakoma ku kya kumenya mateeka ga Ssabbiiti kyokka, naye yeeyita Omwana wa Katonda, ne yeefuula eyenkanaankana ne Katonda.

<sup>19</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, "Ddala ddala mbagamba nti, Omwana taliiko ky'akola ku hubwe, wabula ekyo ky'alaba Kitaawe ng'akola. Kubanga ye by'akola n'Omwana by'akola. <sup>20</sup> Kubanga Kitaawe w'Omwana ayagala Omwana we era amulaga ky'akola, era Omwana ajja kukola ebyamagero bingi ebyewuunyisa okusinga na bino. <sup>21</sup> Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'azuukiza abafu, bw'atyo n'Omwana awa obulamu abo baayagala. <sup>22</sup> Era Kitaawe w'Omwana talina n'omu gw'asalira musango, naye obuyinza obw'okusala emisango gyonna yabuwa Omwana we, <sup>23</sup> abantu honna balyoke bassengamu Omwana ekitiibwa nga bwe bassa mu Kitaawe ekitiibwa. Atassaamu Mwana kitiibwa, ne Kitaawe eyamutuma tamussaamu kitiibwa.

<sup>24</sup> "Ddala ddala mbagamba nti, Awulira ebigambo byange, n'akkiriza eyantuma, aba n'obulamu obutaggwaawo, era talisingibwa musango, kubanga aliba avudde mu kuzikirira ng'atuuse mu bulamu. <sup>25</sup> Ddala ddala mbagamba nti, Ekiseera kijja, era kituuse, abafu lwe baliwulira eddoboosi ly'Omwana wa Katonda, era n'abaliwulira baliba balamu. <sup>26</sup> Kubanga nga Kitaawe w'Omwana bw'alina obulamu mu ye, bw'atyo bwe yawa Omwana okuba n'obulamu mu ye, <sup>27</sup> era yamuwa obuyinza okusalira abantu emisango, kubanga ye Mwana w'Omuntu.

<sup>28</sup> "Ekyo tekibeewuunyisa, kubanga ekiseera kijja abafu abali mu ntaana lwe baliwulira eddoboosi lye <sup>29</sup> ne bavaamu kubanga be haakola ebintu ebirungi, era balifuna obulamu obutaggwaawo, naye abo abaakolanga ebibi balizuukira ne babonerezebwa. <sup>30</sup> Kyokka Nze siyinda kukola kintu kyonna ku bwange. Kitange nga bw'anjamba bwe nkola, era n'omusango gwe nsala gwa nsonga kubanga sinoonya bye njagala nze, wabula eyantuma by'ayagala. <sup>31</sup> Singa nneeyogerako nzekka, bye nneyogerako tebiba bya mazima. <sup>32</sup> Waliwo ategeeza gwe ndi, era mmanyi nga bya njogerako bya mazima.

<sup>33</sup> "Mmwe mwatuma ababaka eri Yokaana, era ayogedde eby'amazima. <sup>34</sup> Ebigambo ebinkakasa tebiva mu muntu, naye ebyo mbyogera mulyoke mulokolebwe. <sup>35</sup> Oyo ye yali ettaala eyayaka okubaleetera ekitangaala, ne musalawo mubeere mu kitangaala ekyo akaseera katonu.

<sup>36</sup> "Naye nnina ebinkakasa okukira ebyo ebya Yokaana, bye byamagero bye nkola, Kitange bye yampa, era bikakasa nti Kitange ye yantuma <sup>37</sup> ne Kitange yennyini eyantuma akakasa ebinkwatako. Temuwuliranga ku ddooboozi lye wadde okulaba ekifaananyi kye. <sup>38</sup> N'ekigambo kye tekiri mu mmwe, kubanga temukkiriza oyo gwe yatuma. <sup>39</sup> Munoonya mu Byawandiikibwa kubanga mulowooza nti muyinza okubifuniramu obulamu obutaggwaawo. Kyokka Ebyawandiikibwa ebyo bye binjulira. <sup>40</sup> Naye temwagala kujja gye ndi mulyoke mufune obulamu obutaggwaawo.

<sup>41</sup> “Sinoonya kusiimibwa bantu. <sup>42</sup> Naye mmwe mbamanyi temuliimu kwagala kwa Katonda. <sup>43</sup> Nzize mu linnya lya Kitange ne mutannyaniriza. Omulala bw’anajja ku bubwe oyo mujja kumwaniriza. <sup>44</sup> Kale muyinza mutya okukkiriza nga munoonya kusiimibwa bantu hannammwe, so nga temunoonya kusiimibwa Katonda oyo Omu yekka?”

<sup>45</sup> “Naye temulowooza nti ndibawawaabira eri Kitange. Abawawaabira ye Musa, mmwe gwe mulinamu essuubi. <sup>46</sup> Singa Musa mumukkiriza, nange mwandinzikirizza, kubanga yampandiikako. <sup>47</sup> Kale obanga temukkiriza bye yawandiika, munakkiriza mutya ebigambo byange?”

## 6

*Yesu Aliisa Abantu Enkumi Ettaano*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’asomoka ennyanja ey’e Ggaliraaya, era eyitibwa ey’e Tiberiya. <sup>2</sup> Ekibiina ky’abantu kinene ne bamugoberera, kubanga baalaba ebyamagero bye yakola ng’awonya abalwadde. <sup>3</sup> Awo Yesu n’alinnya ku lusozi n’atuula wansi n’abayigirizwa be. <sup>4</sup> Embaga y’Abayudaaya eyitibwa Okuyitako yali eri kumpi okutuuka.

<sup>5</sup> Yesu bwe yayimusa amaaso n’alaba ekibiina ky’abantu ekinene, nga bajja gy’ali, n’agamba Firipo nti, “**Tunaagula wa emmere okuliisa abantu abo bonna?**” <sup>6</sup> Yayogera atyo kugezesa Firipo, kubanga Yesu yali amanyi ky’agenda okukola.

<sup>7</sup> Firipo n’amuddamu nti, “Emmere egula eddinaali ebikumi ebibiri teesobole na kubabuna, buli omu okulyako akatono.”

<sup>8</sup> Awo omu ku bayigirizwa be, Andereya muganda wa Simooni Peetero, n’amugamba nti, <sup>9</sup> “Wano waliwo omulenzi alina emigaati etaano egya sayiri, n’ebyennyanja bibiri. Naye bino binaagasa ki abantu abangi bwe bati?”

<sup>10</sup> Yesu n’abagamba nti, “**Mutuuze abantu.**” Waaliwo omuddo mungi mu kifo ekyo. Awo abantu ne batuula, ne baba abasajja ng’enkumi ttaano. <sup>11</sup> Awo Yesu n’atoola emigaati ne yeebaza Katonda, n’agabula abantu abatudde. N’ebyennyanja n’akola bw’atyo. Bonna ne balya ne bakkuta.

<sup>12</sup> Oluvannyuma Yesu n’agamba abayigirizwa be nti, “**Kale mukunjaanye obutundutundu obusigaddewo tuleme kufirwa.**” <sup>13</sup> Ne babukunjaanya, ne bajjuza ebisero kkumi na bibiri eby’obutundutundu obwava mu migaati etaano egya sayiri, obwasigalawo nga bamaze okulya.

<sup>14</sup> Abantu bwe baalaba ekyamagero Yesu kye yakola ne bagamba nti, “Ddala ono ye Nnabbi oli alindirirwa okujja mu nsi!” <sup>15</sup> Yesu bwe yategeera nti bategeka okumukwata bamufuule kabaka waabwe n’addayo yekka ku lusozi.

*Yesu Atambulira ku Mazzi*

<sup>16</sup> Obudde bwe bwawungeera abayigirizwa ba Yesu ne baserengeta ku nnyanja <sup>17</sup> ne basaabala mu lyato ne boolekera Kaperunawumu. N’obudde bwali buzibye nga ne Yesu tannaba kutuuka gye bali. <sup>18</sup> Awo omuyaga ne gukunta mungi, ennyanja n’esiikuuka. <sup>19</sup> Bwe baavugako kilomita nga ttaano oba mukaaga, ne balaba Yesu ng’atambulira ku

mazzi, ng'asemberera eryato, ne batya. <sup>20</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Ye Nze, temutya!"** <sup>21</sup> Ne baagala okumuyingiza mu lyato, amangwago eryato ne ligoba ku ttale gye baali bagenda.

*Abantu Banoonya Yesu*

<sup>22</sup> Ku lunaku olwaddirira, ekibiina ky'abantu abaasigala emitala w'eri, ne balabawo eryato limu lyokka, ne bamanya ng'abayigirizwa be baawunguka bokka mu lyato. <sup>23</sup> Kyokka amaato ne gava e Tiberiya ne gagoba awo kumpi n'ekifo abantu we baaliira emigaati Yesu gye yabawa ng'amaze okwebaza. <sup>24</sup> Awo abantu bwe baalaba nga Yesu taliwo wadde abayigirizwa be, ne bakwata amaato ne bawunguka ne batuuka e Kaperunawumu nga banoonya Yesu.

<sup>25</sup> Bwe baamulaba emitala w'ennyanja ne bamubuuza nti, "Labbi, watuuse ddi wano?"

<sup>26</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti munnoonya si lwa kubanga mwalaba obubonero, naye lwa kubanga mwalya emigaati ne mukuta. <sup>27</sup> Temukolerera mmere eggwaawo, wabula munoonye emmere ebeerera era etuusa mu bulamu obutaggwaawo, Omwana w'Omuntu gy'alibawa, kubanga Kitaawe w'Omwana amussizaako akabonero."**

<sup>28</sup> Awo ne bamubuuza nti, "Tukole ki okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala?"

<sup>29</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Katonda ky'ayagala mukole kwe kukkiriza oyo gwe yatuma."**

<sup>30</sup> Ne bamugamba nti, "Kale kabonero ki ggwe k'okola, tulabe tukukkirize? Onookola kabonero ki? <sup>31</sup> Bajajjaffe baalya emmaanu mu ddungu nga bwe kyawandiikibwa nti, 'Yabawa emmere okuva mu ggulu balye.'"

<sup>32</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti Musa si ye yabawa emmere eva mu ggulu, wabula Kitange ye yabawa emmere ey'amazima eva mu ggulu. <sup>33</sup> Emmere ya Katonda ye eva mu ggulu, era ye awa ensi obulamu."**

<sup>34</sup> Ne bamugamba nti, "Mukama waffe, tuwenga emmere eyo buli lunaku."

<sup>35</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Nze mmere ey'obulamu. Ajja gye ndi enjala teriddayo kumuluma, era abo abanzikiriza tebaliddayo kulumwa nnyonta. <sup>36</sup> Naye nabagamba nti mundabye naye era ne mutanzikiriza. <sup>37</sup> Buli muntu Kitange gw'ampa alijja gye ndi, era buli ajja gye ndi sirimugobera bweru. <sup>38</sup> Kubanga ekyanzigya mu ggulu kwe kukola ekyo Katonda eyantuma ky'ayagala, so si Nze bye njagala ku bwange. <sup>39</sup> Eyantuma ky'ayagala kye kino: Ku abo be yampa nne me kubulwako n'omu wabula bonna mbazuukize ku lunaku olw'enkomerero. <sup>40</sup> Kubanga Kitange ky'ayagala kye kino nti buli alaba Omwana we n'amukkiriza afuna obulamu obutaggwaawo ku lunaku olw'enkomerero."**

*Yesu y'Emmere ey'Obulamu*

<sup>41</sup> Awo Abayudaaya ne batandika okwemulugunyiza Yesu, kubanga yabagamba nti, **"Nze mmere eyava mu ggulu."** <sup>42</sup> Ne bagamba nti, "Ono si ye Yesu omwana wa Yusufu? Kitaawe ne nnyina tubamanyi. Kale ayinza atya okugamba nti, **'Nava mu ggulu?'**"



<sup>43</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Temwemulugunya.** <sup>44</sup> **Tewali ayinza kujja gye ndi wabula nga Kitange eyantuma amuyise, era Nze ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero.** <sup>45</sup> **Kubanga kyawandi-ikibwa mu bannabbi nti, 'Bonna baliyigirizibwa Katonda.'** Era buli gw'ayigiriza n'ategeera amazima ajja gye ndi. <sup>46</sup> **Si kuba nti waliwo eyali alabye ku Kitange, wabula oyo eyava eri Katonda, ye yalaba Kitaawe.** <sup>47</sup> **Ddala ddala mbagamba nti, Akkiriza aba n'obulamu obutaggwaawo!** <sup>48</sup> **Nze mmere ey'obulamu.** <sup>49</sup> **Bajjajjammwe baalya emaanu mu ddungu ne bafa.** <sup>50</sup> **Eno y'emmere eyava mu ggulu, buli agiryako aleme okufa.** <sup>51</sup> **Nze mmere ennamu eyava mu ggulu omuntu bw'alya ku mmere eno aliba mulamu emirembe n'emirembe. Emmere gye ndigaba okuleetera ensi obulamu, gwe mubiri gwange."**

<sup>52</sup> Awo Abayudaaya ne batandika okuwakana bokka na bokka nga bagamba nti, "Ono ayinza atya okutuwa omubiri gwe okugulya?"

<sup>53</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Ddala ddala mbagamba nti bwe mutalya mubiri gwa Mwana wa Muntu, ne muniywa n'omusaayi gwe, temuyinza kuba na bulamu mu mmwe.** <sup>54</sup> **Buli alya omubiri gwange n'anywa n'omusaayi gwange, ng'afunye obulamu obutaggwaawo era ndimuzuukiza ku lunaku olw'enkomerero.** <sup>55</sup> **Kubanga omubiri gwange kye kyokulya ddala n'omusaayi gwange kye kyokunywa ddala.** <sup>56</sup> **Oyo alya ku mubiri gwange era n'anywa omusaayi gwange abeera mu nze, era nange mbeera mu ye.** <sup>57</sup> **Nga Kitange eyantuma bw'ali omulamu, nange bwe ndi omulamu ku bwa Kitange, noolwekyo oyo alya ku nze naye aliba mulamu ku bwange.** <sup>58</sup> **Eno ye mmere eva mu ggulu. Teri ng'eyo bajjajjammwe gye baalya ne bafa. Alya emmere eno anaabanga mulamu emirembe n'emirembe."** <sup>59</sup> Ebyo Yesu yabyogera ng'ayigiriza mu kkuŋŋaaniro e Kaperunawumu.

### *Abayigirizwa Abamu Baleka Yesu*

<sup>60</sup> Abayigirizwa ba Yesu bangi bwe baabiwulira ne bagamba nti, "Ekigambo ekyo kizibu okutegeera. Ani asobola okutunnyonyola ky'agamba?" <sup>61</sup> Awo Yesu bwe yategeera nga n'abayigirizwa be bakyemulugunyako, n'abagamba nti, **"Ekyo kibeessittaza?** <sup>62</sup> **Kale mulirowooza ki bwe muliraba Omwana w'Omuntu ng'addayo gye yava?** <sup>63</sup> **Mwoyo Mutukuvu y'awa obulamu. Omubiri teguliiko kye gugasa. Ebigambo bye njogedde gye muli gwe mwoyo era bwe bulamu.** <sup>64</sup> **Naye era abamu ku mmwe temukkiriza."** Kubanga okuva ku lubereberye Yesu yategeera abatamukkiriza era n'oyo agenda okumulyamu olukwe. <sup>65</sup> Awo n'agamba nti, **"Kyen-nava ŋŋamba nti tewali ayinza kujja gye ndi bw'atakiweebwa Kitange."**

<sup>66</sup> Okuva olwo bangi ku bayigirizwa be ne bamuvaako ne bataddayo kuyita naye.

<sup>67</sup> Awo Yesu n'akyukira abayigirizwa be ekkumi n'ababiri n'ababuza nti, **"Nammwe mwagala kugenda?"**

<sup>68</sup> Simooni Peetero n'amuddamu nti, "Mukama waffe, tunaagenda eri ani? Ggwe wekka gw'olina ebigambo by'obulamu obutaggwaawo. <sup>69</sup> Ffe tubikkiriza era tumanyi nti oli Mutukuvu wa Katonda."

<sup>70</sup> Awo Yesu kwe kubagamba nti, **“Mmwe ekkumi n’ababiri si nze nabalonda? Naye omu ku mmwe Setaani!”** <sup>71</sup> Yesu yayogera ku Yuda, mutabani wa Simooni Isukalyoti, kubanga ye yali agenda okumulyamu olukwe.

## 7

### *Yesu ne Baganda be*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw’ebyo, Yesu n’alaga e Ggaliraaya, kubanga teyayagala kubeera mu Buyudaaya, kubanga Abayudaaya baali bamunoonya okumutta. <sup>2</sup> Naye embaga y’Abayudaaya eyitibwa ey’Ensiisira yali eneetera okutuuka. <sup>3</sup> Baganda ba Yesu ne bamugamba nti, “Vva wano, olage mu Buyudaaya, abayigirizwa bo balabe ebyamagero by’okola. <sup>4</sup> Tosobola kwatiikirira nga weekwese. Kale obanga, okola ebintu ebyo, weerage eri ensi.” <sup>5</sup> Baganda be nabo tebaamukkiriza. <sup>6</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Ekiseera kyange eky’okugenda tekinnatuuka. Naye mmwe muyinza okugenda mu kiseera kyonna we mwagalira. <sup>7</sup> Mmwe ensi teyinza kubakyawa, naye Nze enkyawa kubanga ngitegeeza ebikolwa byayo ebibi. <sup>8</sup> Mmwe mwambuke ku mbaga. Nze sijja kwambuka ku mbaga eno, kubanga ekiseera kyange tekinnatuuka.”** <sup>9</sup> Bwe yamala okubagamba ebyo n’asigala mu Ggaliraaya.

### *Yesu ku Mbaga ey’Ensiisira*

<sup>10</sup> Baganda be bwe bamala okwambuka ku mbaga naye n’ayambuka, mu kyama so si mu lwatu. <sup>11</sup> Awo Abayudaaya ne bamunoonya ku mbaga nga beebuza nti, “Omusajja oli, ali ludda wa?”

<sup>12</sup> Ne wabaawo oluvuvuumo lungi mu bantu. Abamu ne bagamba nti, “Mulungi.” Naye abalala nga bagamba nti, “Nedda, alimba abantu.” <sup>13</sup> Kyokka olw’okutya Abayudaaya, tewaaliwo amwogerako mu lwatu.

### *Yesu Ayigiriza ku Mbaga*

<sup>14</sup> Awo mu makkati g’embaga Yesu n’ayambuka mu Yeekaalu n’ayigiriza. <sup>15</sup> Abakulembeze b’Abayudaaya ne beewuunya nga bagamba nti, “Omuntu ono ayinza atya okumanya okusoma so nga tasomangako?”

<sup>16</sup> Awo Yesu kwe kubaddamu nti, **“Nze sibayigiriza byange ku bwange, wabula eby’oyo eyantuma. <sup>17</sup> Buli ayagala okukola Katonda by’ayagala, ategeera obanga bye njigiriza byange ku bwange oba bya Katonda. <sup>18</sup> Ayogera ku bubwe anoonya kitiibwa kye, naye oyo anoonya ekitiibwa ky’oyo eyantuma wa mazima so n’obutali butuukirivu tehuba mu ye. Musa teyabawa amateeka? <sup>19</sup> Ku mmwe tekuliiko n’omu akwata mateeka. Kale lwaki musala amagezi okunzita?”**

<sup>20</sup> Ekibiina ky’abantu ne baddamu nti, “Oliko dayimooni! Ani asala amagezi okukutta?” <sup>21</sup> Yesu n’addamu nti, **“Nakola ekikolwa kimu ku Ssabiiti buli muntu ne yeewuunya. <sup>22</sup> Musa kyeyava abalagira okukomolebwa, okukomolebwa tekwatandikira ku Musa wabula kwatandikira ku bajjammwe; ne ku Ssabiiti**

**mukomola omuntu.** <sup>23</sup> **Obanga mukomola ku Ssabiiti et-teeka lya Musa lireme okumenyebwa, kale lwaki Nze munsunguwalira olw'okuwonya omuntu ku Ssabiiti, n'aba mulamu ddala?** <sup>24</sup> **Temusalanga musango okusenziira ku ndabika, naye masalenga omusango ogw'ensonga."**

*Yesu ye Kristo*

<sup>25</sup> Awo abantu abamu ab'omu Yerusalemi ne beebuuzaganya nga bagamba nti, "Ono si ye muntu gwe banoonya okutta?" <sup>26</sup> Kale wuuno ayigiriza lwatu, ate tebaliiko kye bamugambako. Osanga abakulembeze bategedde nti omuntu ono ye Kristo! <sup>27</sup> Naye tumanyi omuntu ono gy'ava; so nga Kristo bw'alijja tewaliba n'omu amanya gy'ava."

<sup>28</sup> Awo Yesu bwe yali ng'akyayigiriza mu Yeekaalu n'akangula ku ddoboozi n'agamba nti, "**Ddala mummanyi ne gye nva mummanyi-iyo. Sajja ku bwange wabula ekituufu nti oyo eyantuma gwe mutamanyi.**" <sup>29</sup> **Nze mmumanyi, kubanga nava gy'ali, era ye yantuma."**

<sup>30</sup> Awo ne basala amagezi okumukwata, kyokka tewaali amukwatako, kubanga ekiseera kye kyali tekinnaba kutuuka. <sup>31</sup> Naye bangi mu bibiina by'abantu ne bamukkiriza, ne bagamba nti, "Kale Kristo bw'alijja, alikola eby'amagero ebisinga eby'ono byakoze?"

<sup>32</sup> Awo Abafalisaayo ne bawulira abantu nga boogera ku Yesu mu bwama. Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuma abaweereza baabwe okumukwata. <sup>33</sup> Awo Yesu n'agamba nti, "**Nzija kumala nammwe ebbanga ttono, ndyoke nzireyo eri oyo eyantuma.**" <sup>34</sup> **Mulinnoonya, naye temugenda kundaba, nga gye ndi, mmwe temuyinza kutuukayo."**

<sup>35</sup> Awo Abayudaaya ne beebuuzaganya nti, "Omuntu ono alaga wa gye turalimulabira? Ayagala kugenda eri abo abaasaasaanira mu Buyonaani, ayigirize Abayonaani?" <sup>36</sup> Ategeeza ki bw'agamba nti, "**Mulinnoonya, naye temulindaba?**" Era nti, "**Gye ndaga temuyinza kutuukayo?**"

*Ensulo z'Amazzi amalamu*

<sup>37</sup> Awo ku lunaku olw'embaga olusembayo, olusingira ddala obukulu, Yesu n'ayimirira n'ayogera n'eddoboozi ery'omwanguka n'agamba nti, "**Buli alina ennyonta, ajje gye ndi anywe!**" <sup>38</sup> **Ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti buli akkiriza Nze emigga egy'amazzi amalamu girikulukuta nga gifuluma mu mutima gwe!"** <sup>39</sup> Yesu yali ayogera ku Mwoyo Mutukuvu, abamukkiriza gwe baali bagenda okufuna, kubanga Mwoyo oyo yali tannagabibwa, kubanga Yesu yali tannaba kugulumizibwa.

<sup>40</sup> Abantu abamu mu kibiina bwe baawulira ng'ayogera bw'atyo, ne bagamba nti, "Ddala omuntu ono ye Nnabbi." <sup>41</sup> Abalala ne bagamba nti, "Omuntu ono ye Kristo." Naye abalala ne bagamba nti, "Nedda, Kristo tayinza kuba ng'ava mu Ggaliraaya." <sup>42</sup> Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti: Kristo wa kuva mu zzadde lya Dawudi, era nga wa kuzaalibwa mu Besirekemu, ekibuga kya Dawudi mwe yali. <sup>43</sup> Awo ekibiina ne kyesalamu olwa Yesu. <sup>44</sup> Abamu ne baagala okumukwata, kyokka ne wabulawo amukwatako.

*Obutakkiriza bw'Abakulembeze b'Abayudaaya*

<sup>45</sup> Awo abaweereza b'abakabona abakulu n'Abafalisaayo ne bad-dayo eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo. Abakulembeze Ne bababu-za nti, "Lwaki temumuleese?" <sup>46</sup> Abaweereza ne baddamu nti, "Ebigambo by'ayogera bya kitalo, tetubiwulirangako." <sup>47</sup> Abafalisaayo ne babagamba nti, "Era nammwe abakyamizza? <sup>48</sup> Waliwo n'omu ku bakulembeze wadde ku Bafalisaayo eyali akkiririzza mu muntu oyo? <sup>49</sup> Naye ekibiina ky'abantu bano abatamanyi mateeka, bakolimiddwa!"

<sup>50</sup> Awo Nikodemo, omu ku bo eddako eyagenda eri Yesu, n'abuuza nti, <sup>51</sup> "Amateeka gaffe gakkiriza okusalira omuntu omusango nga tannaba kuwozesebwa okutegeera ky'akoze?" <sup>52</sup> Ne bamuddamu nti, "Naawe wawa Ggaliraaya? Nnoonyereza, oja kulaba nti e Ggaliraaya teya nnabbi."

<sup>53</sup> Awo ne baabuka, buli omu n'addayo eka.

## 8

*Omukazi Eyakwatibwa ng'Ayenda*

<sup>1</sup> Awo Yesu n'alaga ku lusozi olwa Zeyituuni. <sup>2</sup> Ku makya ennyo n'akomawo mu Yeekaalu, abantu bonna ne baja gy'ali, n'atuula n'abayigiriza. <sup>3</sup> Awo abannyonyozi b'amateeka n'Abafalisaayo ne baleeta omukazi gwe baakwata ng'ayenda, ne bamuteeka wakati mu maaso g'ekibiina. <sup>4</sup> Ne bagamba Yesu nti, "Omuyigiriza, omukazi ono akwatibwa ng'ayenda. <sup>5</sup> Amateeka Musa ge yatulagira gagamba kubakuba mayinja abali ng'ono. Noolwekyo ggwe ogamba otya ku nsonga eyo?" <sup>6</sup> Ekyo baakyogera nga bamugezesa, bafune kye banaasinzirako okumuwawaabira.

Naye Yesu n'akutama n'awandiika ku ttaka n'olunwe. <sup>7</sup> Bwe beeyongerera okumubuuza, n'akutaamulukuka, n'agamba nti, "**Mu mmwe atayonoonangako y'aba asooka okumukuba ejinja.**" <sup>8</sup> N'addamu okukutama, era n'awandiika ku ttaka n'olunwe. <sup>9</sup> Bwe baawulira ebyo, ne basebulukuka kinnoomu, abasinga obukulu nga be basoose, okutuusa Yesu n'omukazi bwe baasigalawo bokka mu maaso g'ekibiina. <sup>10</sup> Awo Yesu n'akutaamulukuka ate, n'abuuza omukazi nti, "**Abakuwawaabira baluwa?**"

<sup>11</sup> Omukazi n'amuddamu nti, "Mukama wange, tewali n'omu."

Yesu n'amugamba nti, "**Nange sikusalira musango kukusinga. Genda, naye toddangayo okwonoona.**"

*Yesu gwe Musana gw'Ensi*

<sup>12</sup> Awo Yesu n'ayongerera okwogera n'ekibiina, n'agamba nti, "**Nze Musana gw'ensi. Angoberera taatambulirenga mu kizikiza, wabula anaabeeranga n'omusana ogw'obulamu.**"

<sup>13</sup> Abafalisaayo ne bamugamba nti, "Weeyogerako naye by'oyogera bya bulimba."

<sup>14</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Newaakubadde neeyogerako, bye njogera bituufu, kubanga manyi gye nava ne gye ndaga. Naye mmwe temumanyi gye nva wadde gye ndaga.** <sup>15</sup> Mmwe musala omusango ng'abantu obuntu. Nze siriiko gwe nsalira musango. <sup>16</sup> Naye singa mbadde nsala omusango, ensala yange ya mazima, kubanga siri nzekka, naye ndi ne Kitange eyantuma. <sup>17</sup> Amateeka gammwe gagamba nti ssinga abajulirwa babiri bakkiriziganya

**ku kintu, obujulirwa bwabwe buba bwa mazima.** <sup>18</sup> **Kale Nze nneyogerako era n'oyo eyantuma ategeza ebyange."**

<sup>19</sup> Awo ne bamubuuza nti, "Kitaawo ali ludda wa?" Yesu n'abaddamu nti, **"Nze temutegeera ne Kitange temumutegeera. Singa muntegeera ne Kitange mwandimutegedde."**

<sup>20</sup> Ebigambo ebyo Yesu yabyogerera mu kifo omuteekebwa ebirabo, bwe yali ng'ayigiriza mu Yeekaalu. Naye ne wataba amukwata, kubanga ekiseera kye kyali tekinnatuuka. <sup>21</sup> Awo Yesu ne yeeyongerera, n'abagamba nate nti, **"Nze njenda, mulinnoonya, naye mulifiira mu bibi byammwe. Gye njenda mmwe temuyinza kujjayo."**

<sup>22</sup> Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Agenda kwetta kyava agamba nti, 'Nze gye ndaga, mmwe temuyinza kujjayo?'" <sup>23</sup> Yesu n'abagamba nti, **"Mmwe muli ba ku nsi, naye Nze ndi wa mu ggulu. Mmwe muli ba ku nsi kuno, Nze siri wa ku nsi kuno. <sup>24</sup> Kyenvudde mbagamba nti mulifiira mu bibi byammwe, kubanga bwe mutakkiriza nti nze wuuyo, Omwana wa Katonda, mulifiira mu bibi byammwe."**

<sup>25</sup> Ne bamubuuza nti, "Ggwe ani?"

Yesu n'abaddamu nti, **"Lwaki mbategeera? <sup>26</sup> Nnina bingi eby'okuboogerako n'okubasalira omusango okubasinga, kyokka eyantuma wa mazima, era ebyo bye nawulira okuva gy'ali bye ntegeeza ensi."**

<sup>27</sup> Kyokka tebaategeera Kitaawe gw'ayogerako. <sup>28</sup> Awo Yesu n'abagamba nti, **"Bwe mulimala okuwanika Omwana w'Omuntu ne mulyoka mutegeera nti nze wuuyo, era siriiko kye nkola ku bwange, naye njogera ebyo Kitange bye yanjigiriza. <sup>29</sup> Era oyo eyantuma ali nange, tandekanga bw'omu, kubanga bulijjo nkola by'ayagala."** <sup>30</sup> Yesu bwe yayogera ebigambo ebyo bangi ne bamukkiriza.

### *Abaana ba Ibulayimu*

<sup>31</sup> Awo Yesu n'agamba Abayudaaya abaamukkiriza nti, **"Bwe munyerera ku kigambo kyange muba bayigirizwa bange ddala. <sup>32</sup> Era mulitegeera amazima, n'amazima galibafuula ba ddembe."** <sup>33</sup> Ne bamuddamu nti, "Ffe tuli bazzukulu ba Ibulayimu, tetubangako baddu ba muntu n'omu. Oyinza otya okugamba nti, 'Mulifuuka ba ddembe?'"

<sup>34</sup> Yesu n'abaddamu nti, **"Ddala ddala mbagamba nti buli akola ekibi aba muddu wa kibi. <sup>35</sup> Omuddu taba wa lubeerera mu maka, naye omwana ye, aba waamu ennaku zonna. <sup>36</sup> Kale, Omwana bw'alibafuula ab'eddembe, mulibeerera ddala ba ddembe. <sup>37</sup> Weewaawo ntegeera nga muli bazzukulu ba Ibulayimu, naye ate abamu ku mmwe musala amagezi okunzita, kubanga ekigambo kyange temukikiriza. <sup>38</sup> Nze mbategeera ebyo Kitange bye yandaga, nammwe mukola ebyo kitammwe bye yababuulira."** <sup>39</sup> Ne bamuddamu nti, "Kitaffe ye Ibulayimu." Yesu n'abaddamu nti, **"Singa mubadde baana ba Ibulayimu mwandikoze ebyo Ibulayimu bye yakola. <sup>40</sup> Naye kaakano, Nze ababuulidde ebyo byennyini bye nawulira okuva eri Katonda musala amagezi okunzita. Ekifaanana ng'ekyo Ibulayimu teyakikola. <sup>41</sup> Mukola emirimu gya kitammwe."**

Ne bamuddamu nti, “Ffe tetwazaalibwa mu bwenzi, Kitaffe gwe tulina ali omu, ye Katonda.”

<sup>42</sup> Yesu n’abagamba nti, **“Singa Katonda ye Kitammwe mwand-injagadde, kubanga nava gy’ali okujja gye muli, sajja ku bwange wabula ye yantuma.** <sup>43</sup> Lwaki temutegeera bye njogera? **Kubanga temwagala kuwulira bigambo byange.** <sup>44</sup> **Kubanga Setaani ye kitammwe era nammwe mwagala okukola ebyo kitammwe by’ayagala. Okuva ku lubereberye mutemu era tanywerera mu mazima, era mu ye temuli mazima. Bw’ayogera eby’obulimba ayogera ebiva mu bibye, kubanga mulimba era kitaawe w’abalimba.** <sup>45</sup> **Naye kubanga njogera mazima kyemuva mutanzikiriza.** <sup>46</sup> **Ani mu mmwe annumiriza ekibi? Bwe njogera amazima, kiki ekibagaana okunzikiriza?** <sup>47</sup> **Buli muntu wa Katonda awulira ebigambo bya Katonda. Naye mmwe temuwulira kubanga temuli ba Katonda.”**

<sup>48</sup> Awo Abayudaaya ne baddamu Yesu nti, “Tetuli batuufu okugamba nti oli Musamaliya, era oliko dayimooni?”

<sup>49</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Nze siriiko dayimooni, naye nzisaamu Kitange ekitiibwa naye mmwe temunzisaamu kitiibwa.** <sup>50</sup> **Naye Nze sinoonya kussibwamu kitiibwa, waliwo omu ye akisaanira era y’alamula.** <sup>51</sup> **Ddala ddala mbagamba nti, Buli anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe n’emirembe.”**

<sup>52</sup> Awo Abayudaaya ne bamuddamu nti, “Kaakano tutegeeredde ddala nti oliko dayimooni. Ibulayimu yafa era ne bannabbi baafa, ate ggwe ogamba nti, ‘Buli anywerera ku kigambo kyange talifa emirembe n’emirembe.’” <sup>53</sup> Ggwe mukulu okukira jjajjaffe Ibulayimu eyafa? Bannabbi nabo baafa. Ggwe weeyita ani?”

<sup>54</sup> Yesu n’addamu nti, **“Singa Nze neegulumiza okwegulumiza kwange tekubaamu nsa, angulumiza ye Kitange mmwe gwe muyita Katonda wammwe,** <sup>55</sup> **mmwe temumumanyi. Nze mmumanyi. Bwe njamba nti simumanyi mba mulimba nga mmwe bwe muli. Nze mmumanyi era n’ekigambo kye nkikuuma.** <sup>56</sup> **Kitammwe Ibulayimu yasanyuka okulaba olunaku lwange. Yamanya nti nzija era ne kimusanyusa.”**

<sup>57</sup> Abayudaaya ne bamugamba nti, “Tonnaweza na myaka amakumi ataano egy’obukulu n’ogamba nti walaba Ibulayimu?”

<sup>58</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Ddala ddala mbagamba nti Ibulayimu yali tannabaawo, Nze nga wendi.”** <sup>59</sup> Awo ne bakwata amayinja okumukuba, kyokka Yesu ne yeekweka n’afuluma mu Yeekaalu.

## 9

### *Yesu Awonya Omuzibe w’Amaaso*

<sup>1</sup> Awo Yesu bwe yali ng’atambula, n’alaba omusajja eyazaalibwa nga muzibe w’amaaso. <sup>2</sup> Abayigirizwa be ne bamubuuza nti, “Labbi, ani eyayoonoona, ono oba bazadde be alyoke azaalibwe nga muzibe w’amaaso?”

<sup>3</sup> Yesu n’addamu nti, **“Ku bonna omusajja ono newaakubadde bazadde be tekuliiko yayoonoona, wabula kino kyabaawo emirimu gya Katonda girabikire ku ye.** <sup>4</sup> **Kale kitugwanidde okukola emirimu gy’oyo eyantuma, obudde nga bukyali misana. Ekiro**

**kijja omuntu mw'atasobolera kukola.** <sup>5</sup> **Kyokka Nze bwe mbeera mu nsi mba musana gwa nsi."**

<sup>6</sup> Yesu bwe yamala okwogera bw'atyo, n'awanda amalusu ku ttaka n'atabula, n'alisiiga ku maaso g'omusajja oyo. <sup>7</sup> N'amugamba nti, **"Genda onaabe mu kidiba kya Sirowamu,"** amakulu nti, "Eyatumibwa". Awo omusajja n'agenda, n'anaaba, n'adda ng'alaba.

<sup>8</sup> Baliraanwa b'oyo eyawonyezebwa era n'abalala abaali bamumanyi nga muzibe w'amaaso, asabiriza, ne beebuuzaganya nti, "Ono si ye musajja oli eyatuulanga wali ng'asabiriza?" <sup>9</sup> Abamu ne bagamba nti, "Ye ye," abalala ne bagamba nti, "Nedda, anaamufaanana bufaananyi." Kyokka ye n'abagamba nti, "Ye nze ddala." <sup>10</sup> Bo kwe ku mubuuzza nti, "Kale amaaso go gaazibuse gaty?" <sup>11</sup> N'abategeeza nti, "Omuntu ayitibwa Yesu, yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, n'andagira nti, 'Genda e Sirowamu onaabe.' Ne njenda ne naaba, ne nsobola okulaba."

<sup>12</sup> Ne bamubuuzza nti, "Ali ludda wa?" N'addamu nti, "Simanyi."

*Abafalisaayo Bakemekkereza Eyawonyezebwa*

<sup>13</sup> Awo ne batwala omusajja eyali omuzibe w'amaaso eri Abafalisaayo. <sup>14</sup> Olunaku olwo Yesu lwe yatabulirako ettaka n'azibula omusajja oyo amaaso, lwali lwa Ssabbiiti. <sup>15</sup> Abafalisaayo nabo ne babuuzza omuntu oyo engeri gye yazibuka amaaso. Awo n'ababuulira ng'agamba nti, "Yesu yatabula ettaka n'alinsiiga ku maaso, ne naaba, kaakano ndaba."

<sup>16</sup> Abamu ku bo ne bagamba nti, "Omusajja oyo Yesu teyava wa Katonda kubanga takwata Ssabbiiti." Kyokka abalala ne bagamba nti, "Omuntu omwonoonyi ayinza atya okukola eby'amagero ebifaanana bwe bityo?" Ne wabaawo okwawukana kunene mu bo.

<sup>17</sup> Awo Abafalisaayo ne bakyukira omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamubuuzza nti, "Omuntu oyo eyakuzibula amaaso olowooza wa ngeri ki?"

Omusajja n'addamu nti, "Ndowooza nnabbi."

<sup>18</sup> Ne batakkiriza nti omusajja oyo yali muzibe, okutuusa lwe baayita abazadde be, <sup>19</sup> ne bababuuzza nti, "Ono mutabani wammwe? Era yazaalibwa nga muzibe wa maaso? Kale obanga bwe kiri kaakano asobola atya okulaba?"

<sup>20</sup> Bakadde be ne baddamu nti, "Tumanyi ng'oyo ye mutabani waffe era nga yazaalibwa muzibe wa maaso. <sup>21</sup> Naye engeri gye yazibukamu amaaso tetugimanyi, era n'eyamuzibula amaaso tetumumanyi. Wuuyo musajja mukulu mumwebuulize ajja kweyogerera." <sup>22</sup> Ekyaboogeza batyo lwa kutya Bayudaaya. Kubanga Abayudaaya baali bamaze okuteesa nti buli ayatula nti Yesu ye Kristo agobebwe mu kunjjaaniro. <sup>23</sup> Ekyo kye kyaboogeza nti, "Wuuyo musajja mukulu mumwebuulize."

<sup>24</sup> Awo ate ne bongera okuyita omusajja eyali omuzibe w'amaaso ne bamugamba nti, "Gulumiza Katonda, kubanga tumanyi omusajja oyo mwonoonyi."

<sup>25</sup> Omusajja n'addamu nti, "Oba mwonoonyi oba si mwonoonyi simanyi, wabula kye mmanyi kiri kimu nti nnali muzibe w'amaaso, naye kaakano ndaba."

<sup>26</sup> Kyebaava bamubuuza nti, “Kiki kye yakola? Amaaso yagazibula atya?”

<sup>27</sup> Omusajja n’addamu nti, “Nabategeezezza dda ne mutawuliriza. Lwaki ate mwagala mbaddiremu? Nammwe mwagala kufuuka bayigirizwa be?” <sup>28</sup> Ne bamuvuma ne bamugamba nti, “Ggwe oli muyigirizwa we. Naye ffe tuli bayigirizwa ba Musa. <sup>29</sup> Ffe tumanyi nga Katonda yayogera ne Musa, naye oyo tetumanyi gy’ava.”

<sup>30</sup> Ye n’addamu nti, “Kino kitalo, mmwe obutamanya gye yava ate nga nze yanzibula amaaso. <sup>31</sup> Tumanyi nti Katonda tawulira balina bibi, naye awulira abo abamutya era abakola by’ayagala. <sup>32</sup> Ensi kasookedde ebaawo tewalabikangawo yali azibudde maaso ga muntu eyazaalibwa nga muzibe wa maaso. <sup>33</sup> Kale omuntu ono eyanzibula amaaso singa teyava wa Katonda ekyo teyandikisobodde.”

<sup>34</sup> Awo ne bamuboggolera nga bagamba nti, “Ggwe eyazaalirwa mu bibi, ggw’oyigiriza ffe?” Ne bamusindika ebweru.

*Obuzibe bw’Amaaso ag’Omwoyo*

<sup>35</sup> Yesu n’ategeera nga bamusindise ebweru. Bwe yamusanga n’amugamba nti, **“Ggwe okkiriza Omwana w’Omuntu?”**

<sup>36</sup> Omusajja n’amubuuza nti, “Ssebo, y’aluwa mmukkirize?”

<sup>37</sup> Yesu n’amugamba nti, **“Omulabye, ye wuuyo ayogera naawe.”**

<sup>38</sup> Omusajja n’agamba nti, “Mukama wange, nzikiriza!” N’amusinza.

<sup>39</sup> Awo Yesu n’agamba nti, **“Najja mu nsi okusala omusango, abatalaba balabe, ate naabo abalaba babe bazibe ba maaso.”**

<sup>40</sup> Abamu ku Bafalisaayo abaali bayimiridde awo bwe baawulira ebigambo ebyo ne bamubuuza nti, “Ky’ogamba nti naffe tuli bazibe ba maaso?”

<sup>41</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Singa mubadde bazibe ba maaso, temwandibadde na kibi. Naye kubanga mugamba nti tulaba, ekibi kyammwe kyekiva kibasigalako.”**

## 10

*Omusumba Omulungi*

<sup>1</sup> **“Ddala ddala mbagamba nti atayita mu mulyango ng’ayingira mu kisibo ky’endiga, naye n’alinnyira awalala, oyo aba mubbi era munyazi. <sup>2</sup> Naye ayingirira mu mulyango, ye musumba w’endiga. <sup>3</sup> Era oyo omuggazi amuggulirawo, n’endiga ziwulira eddoozi lye, aziyita amannya gaazo n’azifulumya ebweru. <sup>4</sup> Azikulembera ne zimugoberera, kubanga zimanyi eddoozi lye. <sup>5</sup> Omulala gwe zitumanyi, tezimugoberera, zimudduka buddusi kubanga tezumanyi ddoozzi lye.”** <sup>6</sup> Yesu n’abagerera olugero olwo, kyokka bo, ebyo tebaabitegeera.

<sup>7</sup> Awo Yesu kyeyava ayongera n’abagamba nti, **“Ddala ddala mbagamba nti nze mulyango gw’endiga. <sup>8</sup> Abalala bonna abansooka baali babbi era banyazi, n’endiga tezaabawuliriza. <sup>9</sup> Nze mulyango; buli ayingirira mu Nze alirokoka. Aliyingira, n’afulumya n’aliisibwa mu ddundiro. <sup>10</sup> Omubbi ky’ajjirira kwe kubba n’okutta n’okuzikiriza. Nze najja, zibe n’obulamu, era zibe nabwo mu bujuvu.”**



**11 “Nze musumba omulungi. Omusumba omulungi awaayo obulamu bwe olw’endiga. 12 Omupakasi, atali musumba, endiga nga si zize, bw’alaba omusege nga gujja adduka n’aleka awo endiga, omusege ne guzirumba ne guzisaasaanya. 13 Akola atyo kubanga mupakasi, so n’endiga tazifaako.**

**14 “Nze ndi musumba mulungi, n’endiga zange nzimanyi era nazo zimmanyi. 15 Nga Kitange bw’ammanyi, era nga nange bwe mmumanyi, bwe ntyo bwe mpaayo obulamu bwange olw’endiga. 16 Nnina n’endiga endala ezitali za mu kisibo kino, nazo kinjwanidde okuzireeta, era nazo ziriwulira eddoboosi lyange, endiga zonna ne ziba ekisibo kimu era ne ziba n’omusumba omu. 17 Kitange kyava anjagala, kubanga mpaayo obulamu bwange ndyoke mbweddize. 18 Tewali n’omu abunzigyako, wabula mbuwaayo lwa kwagala kwange. Nnina obuyinza okubuwaayo, era nnina obuyinza okubweddizza. Ekyo Kitange ye yakindagira.”**

**19** Yesu bwe yayogera bw’atyo, empaka mu Bayudaaya, ne zisituka buto. **20** Bangi ku bo ne bagamba nti, “Aliko dayimooni oba si kyo alaluse. Lwaki mumuwuliriza?”

**21** Abalala ne bagamba nti, “Ebigambo bino si bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni asobola okuzibula amaaso ga bamuzibe?”

*Obutakkiriza bw’Abayudaaya*

**22** Mu Yerusalemi mwalimu embaga ey’Okutukuza, era bwali budde bwa butiti. **23** Yesu yali mu Yeekaalu ng’atambula mu kifo ekiyitibwa Ekisasi kya Sulemaani. **24** Awo Abayudaaya ne bamwetooloola ne bamugamba nti, “Olituusa ddi okutubuusisabuusisa? Obanga ggwe Kristo kale tubuulirire ddala.”

**25** Yesu n’addamu nti, **“Nababuulira dda naye temukkiriza. Ekikakasa ebyo gy’emirimu gye nkola mu linnya lya Kitange. 26 Naye mmwe temunzikiriza kubanga temuli ba mu ndiga zange. 27 Endiga zange zitegeera eddoboosi lyange, era nzimanyi era zingoberera. 28 Nziwa obulamu obutaggwaawo, era tezigenda kuzikirira. Tewali n’omu ayinza kuzisikula mu mikono gyange, 29 kubanga Kitange yazimpa, era ye tewali amusinga maanyi, noolwekyo tewali asobola kuzisikula kuva mu mukono gwa kitange. 30 Nze ne Kitange tuli omu.”**

**31** Awo Abayudaaya ne bakwata amayinja okumukuba. **32** Yesu n’abagamba nti, **“Mwalaba ebyamagero bingi Kitange bye yankozesa, kiruwa ku ebyo kye musinziirako okunkuba amayinja?”**

**33** Ne bamuddamu nti, **“Tetukuvunaana lwa birungi by’okola wabula lwa kubanga ovvoola; ggwe oli muntu buntu naye weeyita Katonda.”**

**34** Yesu n’abaddamu nti, **“Tekyawandiikibwa mu mateeka gammwe nti, Katonda yagamba nti, ‘Muli bakatonda’? 35 Obanga abo abaweewba ekigambo kya Katonda, yabayita bakatonda, ate ng’Ebyawandiikibwa tebidiba, 36 ate Nze, Kitange gwe yatukuza n’antuma mu nsi, lwaki mugamba nti avvoola kubanga njambye nti, Ndi Mwana wa Katonda? 37 Obanga sikola ebyo Kitange by’ayagala nkole, kale temunzikiriza; 38 naye obanga nkola by’ayagala, newaakubadde Nze temunzikiriza waakiri mukkirize**

**ebyo bye nkola mulyoke mutegeere nti Kitange ali mu Nze, era nange ndi mu Kitange.”** <sup>39</sup> Awo ne bagezaako nate okumukwata, kyokka ne yeemulula.

<sup>40</sup> N’addayo emitala wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye yasooka okubagiriza, n’abeera eyo. <sup>41</sup> Abantu bangi ne bajja gy’ali nga bagamba nti, “Yokaana teyakola byamagero, naye buli kimu kye yayogera ku muntu ono kyali kya mazima.” <sup>42</sup> Bangi ne bamukkiririza eyo.

## 11

### *Okufa kwa Laazaalo*

<sup>1</sup> Awo olwatuuka omuntu ayitibwa Laazaalo eyali e Besaniya n’alwala. Besaniya ky’ekibuga Maliyamu ne Maliza bannyina ba Laazaalo mwe baali. <sup>2</sup> Maliyamu oyo ye yasiiga Mukama waffe amafuta ag’akaloosa ku bigere n’abisiimuza enviiri ze. <sup>3</sup> Awo Maliyamu ne Maliza ne batumira Yesu ne bamutegeera nti, “Mukama waffe, mukwano gwo gw’oyagala ennyo mulwadde nnyo.”

<sup>4</sup> Naye Yesu bwe yakitegeera n’agamba nti, **“Ekigendereddwa mu bulwadde buno si kufa, wabula kulaga kitiibwa kya Katonda, era n’okuweesa Omwana wa Katonda ekitiibwa.”** <sup>5</sup> Yesu yali mukwano gwa Maliyamu ne Maliza ne Laazaalo, naye bwe yawulira nga Laazaalo alwadde n’ayongera n’asigala we yali <sup>6</sup> n’amalawo ennaku endala bbiri nga tanagenda gye bali. <sup>7</sup> Awo ennaku bbiri bwe zaayitawo n’agamba abayagirizwa be nti, **“Tuddeyo e Buyudaaya.”**

<sup>8</sup> Kyokka abayagirizwa be, ne bamugamba nti, “Labbi, mu nnaku ntono ezaakayita Abayudaaya baagezaako okukutta. Ate gy’odda?”

<sup>9</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Essaawa ez’emisana ziwera kkumi na bbiri, era omuntu bw’atambula emisana teyeesittala kubanga aba alaba.** <sup>10</sup> **Wabula atambula ekiro ye yeesittala, kubanga omusana teguli mu ye.”**

<sup>11</sup> Bwe yamala okwogera ebyo n’abagamba nti, **“Mukwano gwaffe Laazaalo yeebase, naye n̄enda kumuzuukusa.”**

<sup>12</sup> Abayagirizwa ne bamugamba nti, “Mukama waffe oba yeebase anaazuukuka.” <sup>13</sup> Naye Yesu yayogera ku kufa kwa Laazaalo, kyokka bo abayagirizwa be ne balwoozwa nti ayogera ku kwebaka tulo.

<sup>14</sup> Awo n’alyoka abategeera ddala nti, **“Laazaalo afudde.** <sup>15</sup> **Naye ku lw’obulungi bwammwe, nsanyuse kubanga ssaaliyo, mulyoke mukkirize; kale mujje tugende gy’ali.”**

<sup>16</sup> Awo Tomasi eyayitibwanga Didumo\* n’agamba banne nti, “Ka tugende tufiire wamu naye.”

<sup>17</sup> Bwe baatuuka e Besaniya Yesu n’asanga nga Laazaalo yaakamala ennaku nnya mu ntaana. <sup>18</sup> Besaniya kyali kumpi ne Yerusaalemi, kilomita nga ssatu. <sup>19</sup> Abayudaaya bangi baali bazze okukubagiza Maliza ne Maliyamu olw’okufiirwa mwannyinaabwe. <sup>20</sup> Maliza bwe yawulira nti Yesu ajja, n’agenda okumusisinkana, kyokka Maliyamu n’asigala mu nnyumba ng’atudde. <sup>21</sup> Awo Maliza n’agamba Yesu nti, “Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde. <sup>22</sup> Era kaakano mmanyi nti buli ky’onoosaba Katonda, ajja kukukuwa.”

<sup>23</sup> Yesu n’agamba Maliza nti, **“Mwannyoko ajja kuzuukira.”**

\* **11:16** Didumo okutegeera nti mulongo

<sup>24</sup> Maliza n'amuddamu nti, "Mmanyi nti alizuukira ku lunaku olw'enkomerero."

<sup>25</sup> Yesu n'amugamba nti, "**Nze kuzuukira n'obulamu; akkiriza nze newaakubadde ng'afudde, aliba mulamu,** <sup>26</sup> **na buli muntu omulamu akkiriza nze talifa emirembe n'emirembe. Ekyo okikkiriza?"**

<sup>27</sup> Maliza n'amugamba nti, "Mukama wange nzikiriza nti ggwe Kristo Omwana wa Katonda, ajja mu nsi."

<sup>28</sup> Awo Maliza bwe yamala okwogera ebyo, n'ava eri Yesu n'agenda eri Maliyamu n'amuzza ku bbali mu kyama ng'agamba nti, "Omuyigiriza azze, akuyita." <sup>29</sup> Maliyamu olwawulira ekyo n'asitukiramu n'agenda eri Yesu. <sup>30</sup> Yesu yali akyali mu kifo Maliza we yamusisinkana nga tannatuuka mu kibuga. <sup>31</sup> Abayudaaya abaali bazze okukubagiza abaali mu nnyumba ne Maliyamu bwe baumulaba ng'ayimiridde mangu ng'afuluma ne bamugoberera ne balowooza nti agenda ku ntaana akaabire eyo.

<sup>32</sup> Maliyamu bwe yatuuka awali Yesu n'afukamira ku bigere bye, nga bw'agamba nti, "Mukama wange, singa wali wano mwannyinaze teyandifudde."

<sup>33</sup> Yesu bwe yamulaba ng'akaaba era n'Abayudaaya abaali naye nga bakaaba n'anyolwa mu mutima, n'ajjula obuyinike. <sup>34</sup> N'abuza nti, "**Mwamuteeka wa?"**

Ne bamugamba nti, "Mukama waffe jjangu olabeyo."

<sup>35</sup> Yesu n'akaaba amaziga.

<sup>36</sup> Awo Abayudaaya ne bagamba nti, "Ng'abadde amwagala nnyo!"

<sup>37</sup> Naye abamu ku bo ne bagamba nti, "Ono eyazibula amaaso ga muzibe, lwaki teyaziyiza musajja ono kufa?"

### *Yesu Azuukiza Laazaalo*

<sup>38</sup> Awo Yesu ne yeeyongera okujjula obuyinike. N'atuuka ku ntaana. Yali mpuku ng'eggaliddwawo n'ejjinja. <sup>39</sup> Yesu n'agamba nti, "**Muggyeewo ejjinja.**"

Naye Maliza, mwannyina w'omufu, n'amugamba nti, "Kaakano awunya nnyo, kubanga yaakamala ennaku nnya mu ntaana."

<sup>40</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Saakugambye nti bw'onokkiriza onoolaba ekitiibwa kya Katonda?"**

<sup>41</sup> Ne baggyawo ejjinja. Awo Yesu n'atunula waggulu n'agamba nti, "**Kitange nkwebaza olw'okumpulira.** <sup>42</sup> **Mmanyi nti bulijjo ompulira, naye kino nkyogedde olw'abantu bano abayimiridde wano, balyoke bakkirize nti ggwe wantuma.**"

<sup>43</sup> Bwe yamala okwogera bw'atyo, n'akoowoola mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "**Laazaalo fuluma.**" <sup>44</sup> Awo Laazaalo n'ava mu ntaana, ng'amagulu ge n'emikono bizingiddwa mu ngoye eziziikibwamu abafu, nga n'ekirembe kisibiddwa ku maaso ge.

Yesu n'abagamba nti, "**Mumusumulule atambule.**"

<sup>45</sup> Bangi ku Bayudaaya abajja ne Maliyamu bwe baalaba Yesu ky'akoze ne bamukkiriza. <sup>46</sup> Naye abalala ne bagenda eri Abafalisaayo ne babategeeza Yesu kye yakola.

<sup>47</sup> Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuuza olukiiko ne bagamba nti, "Tukole ki? Kubanga omuntu ono akola ebyamagero bingi. <sup>48</sup> Bwe tumuleka bw'atyo, abantu bonna bajja kumukkiriza

bamugoberere, n'ekirivaamu Abaruumi bagenda kujja bazikirize ekifo ekitukuvu n'eggwanga lyaffe."

<sup>49</sup> Awo omu ku bo, Kayaafa eyali Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo, n'abagamba nti, "Mmwewe temuliiko kye mumanyi. <sup>50</sup> Temulaba nti kirungi omuntu omu afe, eggwanga lyonna lireme kuzikirira?"

<sup>51</sup> Ekyo Kayaafa teyakyogera ku bubwe, wabula ye nga Kabona Asinga Obukulu, yayogera eby'obunnabbi nti Yesu yali anaatera okufirira eggwanga, <sup>52</sup> ate si ggwanga lyokka naye n'okukunjaanya abaana ba Katonda abaasaana. <sup>53</sup> Okuva ku lunaku olwo abakulembeze b'Abayudaaya ne basala amagezi okutta Yesu.

<sup>54</sup> Noolwekyo, Yesu n'alekayo okutambula mu Buyudaaya mu lwatu, wabula n'avaayo n'alaga mu kifo ekiriraanye eddungu, mu kibuga ekiyitibwa Efulayimu, n'abeera eyo n'abayigirizwa be.

<sup>55</sup> Embaga y'Abayudaaya ejjuukirirwako Okuyitako yali eneetera okutuuka, abantu bangi ne bava mu byalo ne bambuka e Yerusaalemi okukola omukolo ogw'okwetukuza ng'embaga tennatuuka. <sup>56</sup> Bwe baali bakunjaanidde mu Yeekaalu, ne banoonya Yesu, ne beebuuzaganya nti, "Mulowooza mutya? Yesu tajje ku mbaga?" <sup>57</sup> Bakabona abakulu n'Abafalisaayo baali balagidde nti, Omuntu yenna bw'amanya Yesu wali abategeeze, balyoke bamukwate.

## 12

### *Yesu Asiigibwa Amafuta ag'Akaloosa e Besaniya*

<sup>1</sup> Bwe waali wakyabulayo ennaku mukaaga emikolo gy'Embaga ejjuukirirwako Okuyitako gitandike, Yesu n'ajja e Besaniya ewa Laazaalo gwe yazuukiza. <sup>2</sup> Ne bamufumbira ekyeggulo, Maliza n'aweereza, Laazaalo nga ye omu ku baali batudde ne Yesu okulya. <sup>3</sup> Awo Maliyamu n'addirira eccupa erimu amafuta amalungi ag'akaloosa ag'omugavu, ag'omuwendo omungi, n'agafuka ku bigere bya Yesu n'abisiimuza enviiri ze. Ennyumba yonna n'ejjula akaloosa k'amafuta ago.

<sup>4</sup> Naye Yuda Isukalyoti, omu ku bayigirizwa ba Yesu, eyali ow'okumulyamu olukwe, n'agamba nti, <sup>5</sup> "Lwaki amafuta ago tegatundiddwamu eddinaali ebikumi bisatu ne zigabirwa abaavu?" <sup>6</sup> Yayogera bw'atyo si lwa kuba nti yali alumirwa nnyo abaavu, wabula Lwa kubanga yali mubbi. Yatwalanga ensimbi ezaaterekebwanga mu nsawo y'ensimbi.

<sup>7</sup> Yesu n'alyoka abagamba nti, "**Omukazi mumuleke, akoze ekyo lwa kunteekerateekera kuziikibwa kwange.** <sup>8</sup> **Abaavu muli nabo bulijjo, naye Nze sijja kuba nammwe bulijjo.**"

### *Olukwe olw'Okutta Laazaalo*

<sup>9</sup> Awo ekibiina kinene eky'Abayudaaya bwe bategeera nti Yesu ali Besaniya, ne bajja, si Lwa Yesu yekka, naye n'okulaba Laazaalo, Yesu gwe yazuukiza. <sup>10</sup> Awo bakabona abakulu ne basala amagezi okutta Laazaalo, <sup>11</sup> kubanga yaletera Abayudaaya bangi okuva ku bakulembeze baabwe ne bakkiriza Yesu.

### *Yesu Ayingira mu Yerusaalemi n'Ekitiibwa*

<sup>12</sup> Ku lunaku olwaddirira, abantu bangi abaali bazze ku mbaga ey'Okuyitako bwe baawulira nti Yesu ajja e Yerusalemi, <sup>13</sup> ne bakwata amatabi g'enkindu ne bagenda okumosisinkana nga baleekaana nti, "Ozaana."

"Aweereddwa omukisa ajja mu linnya lya Mukama."

"Ye Kabaka wa Isirayiri."

<sup>14</sup> Awo Yesu bwe yalaba endogoyi ento n'ageyebagala. Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti,

<sup>15</sup> "Ggwe muwala wa Sayuuni totya;

laba Kabaka wo ajja,

nga yeebagadde omwana gw'endogoyi."

<sup>16</sup> Ebyo abayigirizwa tebaabitegeererawo, naye Yesu bwe yamala okugulumizibwa, ne balyoka bajjukira ebintu ebyo ebyali bimuwandiikiddwako, ne bye baamukola.

<sup>17</sup> Abo abaali mu kibiina, abaalaba Yesu ng'azuukiza Laazaalo ne baategeeza ebyaliwo ne bwe yazuukiza Laazaalo. <sup>18</sup> Abantu abangi bwe batyo kyebaava bagenda okusisinkana Yesu, kubanga baali bawulidde ekyamagero ekyo kye yakola. <sup>19</sup> Awo Abafalisaayo ne bagambagana nti: "Mulabye bwe tatalina kye tufunyeemu! Laba ensi yonna emugoberedde."

*Abayonaani Baagala Okulaba Yesu*

<sup>20</sup> Naye waaliwo Abayonaani abamu abaali bazze okusinza ku mbaga ey'Okuyitako <sup>21</sup> ne baja eri Firipo eyava e Besusayida eky'omu Ggaliraaya, ne bamugamba nti, "Ssebo, twagala kulaba Yesu." <sup>22</sup> Firipo n'ategeeza Andereya, ne bagenda bombi okutegeeza Yesu.

<sup>23</sup> Yesu n'abaddamu nti, "**Ekiseera kituuse Omwana w'Omuntu agulumizibwe.** <sup>24</sup> **Ddala ddala mbagamba nti empeke y'enjaano bw'egwa mu ttaka efa, bwe tefa ebeera yokka, naye bw'efa ebala ebibala bingi.** <sup>25</sup> **Buli eyeemalira ku bulamu bwe alibufiirwa, naye oyo akyawa obulamu bwe mu nsi eno, alibusigaza mu bulamu obutaggwaawo.** <sup>26</sup> **Oyo ampeereza, angoberere. Nze w'endi n'omuweereza wange w'anaabeeranga era Kitange alimuwa ekitiibwa oyo ampeereza."**

*Yesu Ayogera ku Kufa kwe*

<sup>27</sup> "**Kaakano omutima gwange gweraliikiridde. Kale njambe ntya? Nsabe nti Kitange mponya ekiseera kino? Naye ate ekyandeeta kwe kuyita mu kiseera kino.** <sup>28</sup> **Kitange gulumiza erinnya lyo."**

Awo eddoozi ne liva mu ggulu ne ligamba nti, "Ndigulumizizza era ndyongerera okuligulumiza." <sup>29</sup> Ekibiina ky'abantu abaali bayimiridde awo bwe baawulira ne bagamba nti, "Laddu y'ebwatuse!" Abalala ne bagamba nti, "Malayika y'ayogedde naye." <sup>30</sup> Yesu n'abagamba nti, "**Eddoozi lino lizze ku lwammwe, so si ku lwange.** <sup>31</sup> **Ekiseera ky'ensi okusalirwa omusango kituuse, era omufuzi w'ensi eno anaagoberwa ebweru.** <sup>32</sup> **Bwe ndiwanikibwa okuva mu nsi, ndiwalulira honna gye ndi."** <sup>33</sup> Ekyo yakyogera ng'ategeeza enfa gye yali anaatera okufaamu.

<sup>34</sup> Awo abantu mu kibiina ekyo ne bamugamba nti, “Ffe tumanyi okuva mu mateeka nti Kristo aba mulamu emirembe gyonna. Naye ggwe lwaki ogamba nti Omwana w’Omuntu kimugwanira okufa? Mwana wa Muntu ki oyo gw’oyogerako?” <sup>35</sup> Yesu n’abaddamu nti, **“Omusana gujja kwongera okubaakira okumala akaseera. Kale mugutambuliremu mugende gye mwagala ng’ekizikiza tekin-natuuka. Atambulira mu kizikiza tamanya gy’alaga. <sup>36</sup> Kale Omusana nga bwe gukyayaka mugutambuliremu mulyoke mu-fuuke abaana b’omusana.”** Yesu bwe yamala okwogera ebyo n’agenda n’abeekweka.

<sup>37</sup> Kyokka newaakubadde Yesu yakola ebyamagero bingi, tebaamukkiriza. <sup>38</sup> Ekigambo kya nnabbi Isaaya kituukirire ekigamba nti, “Mukama ani akkiriza bye tugamba?”

Ani abikkuliddwa omukono gwa Mukama?”

<sup>39</sup> Kyebaava batakkiriza kubanga nnabbi Isaaya yayongera n’agamba nti,

<sup>40</sup> “Katonda yabaziba amaaso,  
era n’abakakanyaza emitima,  
amaaso gaabwe galeme okulaba,  
era n’emitima gyabwe gireme okutegeera,  
era gireme okukyuka, mbawonye.”

<sup>41</sup> Ebyo nnabbi Isaaya yabyogera kubanga yalaba ekitiibwa kye, era n’amwogerako.

<sup>42</sup> Era waaliwo bangi ne mu bakulembeze b’Abayudaaya abaamukkiriza. Naye olw’okutya Abafalisaayo, tebaamwatula, baleme kugobebwa mu kkuŋŋaaniro. <sup>43</sup> Kubanga baayagala ekitiibwa ekibaweebwa abantu okusinga ekitiibwa kya Katonda.

<sup>44</sup> Awo Yesu n’asitula ku ddooboozi n’agamba nti, **“Buli anzikiriza aba takkiriza Nze nzekka, wabula aba akkirizza n’oyo eyantuma. <sup>45</sup> N’oyo alaba Nze aba alabye oli eyantuma. <sup>46</sup> Nze omusana nize mu nsi buli anzikiriza aleme okusigala mu kizikiza.**

<sup>47</sup> “Awulira ebigambo byange n’atabifaako, Nze simusalira musango, kubanga Nze najja kulokola nsi so si kugisalira musango. <sup>48</sup> Kyokka buli agaana Nze era n’agaana n’ebigambo byange, alina amusalira omusango. Alisaliirwa omusango ku lunaku olw’enkomerero okusenziira ku bigambo bye namutegeeza. <sup>49</sup> Kubanga Nze bye njogera si byange, ku bwange, naye mbategeezezza ebya Kitange bye yandagira okubategeeza. <sup>50</sup> Era manyi nti by’alagira bwe bulamu obutaggwaawo. Noolwekyo ky’anjamba kye mbategeeza.”

## 13

*Yesu Anaaza Abayigirizwa be Ebigere*

<sup>1</sup> Ku lunaku olukulembera Embaga ey’Okuyitako, Yesu yamanya ng’ekiseera kye kituuse ave mu nsi muno agende eri Kitaawe. Yesu bwe yayagala ababe mu nsi, yabalagira ddala okwagala kwe kwonna okutuusiza ddala ku kiseera ekisembayo.

<sup>2</sup> Bwe baali balya ekyekiro, Setaani yali yamazze dda okuteeka mu mutima gwa Yuda Isukalyoti, omwana wa Simooni, ekirowoozo eky’okulya mu Yesu olukwe. <sup>3</sup> Yesu bwe yamanya nti Kitaawe

yateeka byonna mu mikono gye, era nga yava wa Katonda ate gy'adda, <sup>4</sup> n'asituka ku mmere, ne yeggyako omunagirowe, ne yeesiba ettawulo mu kiwato, <sup>5</sup> n'ateeka amazzi mu bensani, n'atandika okunaaza abayigirizwa be ebigere nga bw'abasiimuza ettawulo gye yali yeesibye.

<sup>6</sup> Bwe yatuuka ku Simooni Peetero, Peetero n'amugamba nti, "Mukama wange, ggwe onnaaze ebigere?"

<sup>7</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Ensonga enkozesa kino togimanyi kaakano, wabula ekiseera kirituuka n'ogitegeera."**

<sup>8</sup> Peetero n'amuddamu nti, "Nedda, tolinnaaza bigere emirembe gyonna." Yesu n'amugamba nti, **"Bwe siikunaaze bigere, nga tossa kimu nange."**

<sup>9</sup> Simooni Peetero n'amugamba nti, "Mukama wange, tonnaaza bigere byokka, naye nnaaza n'emikono n'omutwe."

<sup>10</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Anaabye omubiri, aba teyeetaaga kunaaba okuggyako ebigere byokka, alyoke abe omulongoofu. Kaakano muli balongoofu, naye si mwenna."** <sup>11</sup> Kubanga Yesu yamanya anaamulyamu olukwe. Kyeyava agamba nti, **"Si mwenna abalongoofu."**

<sup>12</sup> Yesu bwe yamala okubanaaza ebigere n'ayambala omunagirowe gwe, n'addayo n'atuula, n'abagamba nti, **"Kye mbakoze mukitegedde?"** <sup>13</sup> **Mmwe mumpita Muyigiriza era Mukama wammwe, mukola bulungi okumpita bwe mutyo kubanga ddala bwe ntyo bwe ndi.** <sup>14</sup> **Kale Nze Mukama wammwe era Omuyigiriza, nga bwe mbanaazizza ebigere, nammwe musaana okunaazagananga ebigere.** <sup>15</sup> **Mbalaze ekyokulabirako, mukolenga nga Nze bwe mbakoze.** <sup>16</sup> **Ddala ddala mbagamba nti, Omuddu tasinga mukama we. Era n'oyo atumibwa tasinga oli amutumye.** <sup>17</sup> **Bwe mumanya ebintu bino muba n'omukisa bwe mubikola.** <sup>18</sup> **Ebintu bino byonna sibyogera nammwe mwenna, buli omu ku mmwe be nalonda mmumanyi; ekyawandiikibwa kituukirire ekigamba nti, 'Oyo bwe tulya emmere annefuukidde!'** <sup>19</sup> **Kino nkibategeeza okuva kaakano, nga tekinnabaawo, bwe kinaabaawo mulyoke munzikirize.** <sup>20</sup> **Ddala ddala mbagamba nti buli asembeza gwe ntuma, ng'asembezezza Nze, era asembeza Nze ng'asembezezza oyo eyantuma."**

<sup>21</sup> Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'alumwa nnyo mu mwoyo, n'agamba nti, **"Ddala ddala mbagamba, omu ku mmwe anandyamu olukwe."**

<sup>22</sup> Abayigirizwa ne batunulaganako, nga tebamanyidde ddala gw'ayogerako. <sup>23</sup> Omu ku bayigirizwa, Yesu gwe yayagalanga, yali agalamidde okumpi n'ekifuba kya Yesu, <sup>24</sup> Simooni Peetero n'amutemyako ng'amugamba nti, "Mutubuulize gw'ayogerako."

<sup>25</sup> Kale bwe yaddayo okugalamira ng'aliraanye ekifuba kya Yesu, n'amubuuza nti, "Mukama waffe, gw'oyogerako ye ani?" <sup>26</sup> Yesu n'addamu nti, **"Gwe nnaakoleza ekitole ne nkimuwa nga ye wuuyo."** Awo n'akwata ekitole, n'akikoza n'akiwa Yuda Isukalyoti omwana wa Simooni. <sup>27</sup> Yuda bwe yamala okuweebwa ekitole ekyo, Setaani n'amuyingiramu.

Awo Yesu n'amugamba nti, **"Ky'okola kikole mangu!"** <sup>28</sup> Ku baali balya tewaali n'omu eyategeera kyeyava amugamba bw'atyo. <sup>29</sup> Abamu baalowoza nti nga Yuda bwe yali atereka ensimbi, Yesu amugambye agende agule bye beetaaga ku mbaga, oba nti abeeko by'agabira abaavu. <sup>30</sup> Yuda olwafuna ekitole, amangwago n'afuluma ebweru; obudde bwali kiro.

<sup>31</sup> Yuda olwafuluma, Yesu n'agamba nti, **"Kaakano Omwana w'Omuntu agulumizibbwa ne Katonda agulumizibbwa mu ye. <sup>32</sup> Era obanga Katonda agulumizibbwa mu ye, Katonda yeegulumiza ye yennyini, era amangwago ajja kumugulumiza.**

<sup>33</sup> **"Baana bange, akaseera katonno ke nkyali nammwe. Mulinnoonya era nga bwe nagamba Abayudaaya nti, 'Gye njenda mmwe temuyinza kujjaye,' era nammwe bwe mbagamba kaakano.**

<sup>34</sup> **"Mbawa ekiragiro ekiggya: Mwagalanenga nga nze bwe mbaagala. <sup>35</sup> Bwe munaayagananga abantu bonna kwe bannaategeereranga nti muli bayigirizwa bange."**

<sup>36</sup> Awo Simooni Peetero n'amubuuza nti, "Mukama waffe olaga wa?" Yesu n'amuddamu nti, **"Tosobola kugenda nange kaakano, wabula olingoberera oluvannyuma."**

<sup>37</sup> Peetero n'amubuuza nti, "Mukama wange, lwaki siyinda kukugoberera kaakano? Nnaawaayo obulamu bwange ku lulwo."

<sup>38</sup> Yesu n'amuddamu nti, **"Onoowaayo obulamu bwo ku lwange? Ddala ddala nkugamba nti, Enkoko eneeba tennakookolima, ononneegaana emirundi esatu."**

## 14

*Yesu Agumya Abayigirizwa be*

<sup>1</sup> **"Omutima gwammwe tegweraliikiriranga. Mukkiriza Katonda, era nange munzikirize. <sup>2</sup> Mu nnyumba ya Kitange mulimu ebisenge bingi, era njenda okubateekerateekera ekifo. Singa tekiri bwe kityo nandibagambye. <sup>3</sup> Bwe ndimala okubateekerateekera ekifo ndikomawo, ne mbatwala gye ndi, Nze gye ndi nammwe gye muba mubeera. <sup>4</sup> Era gye njenda ekkubo mulimanyi."**

*Yesu ly'Ekkubo Erituusa Abantu eri Kitaawe*

<sup>5</sup> Tomasi n'amugamba nti, "Mukama waffe, tetumanyi gy'olaga, kale tuyinza tutya okumanya ekkubo?"

<sup>6</sup> Yesu n'addamu nti, **"Nze kkubo, n'amazima n'obulamu. Tewali n'omu ajja eri Kitange wabula ng'ayita mu Nze. <sup>7</sup> Singa muntegedde ne Kitange mwandimutegedde. Era okuva kaakano mumulabye era mumutegedde."**

<sup>8</sup> Firipo n'amugamba nti, "Mukama waffe, tulage Kitaffe, kinaatuma."

<sup>9</sup> Yesu n'amugamba nti, **"Firipo, kasookedde mbeera nammwe ebbanga lino lyonna era tontegeeranga? Buli alaba Nze aba alabye Kitange! Kale lwaki ate oyogera nti, 'Tulage Kitaffe?' <sup>10</sup> Tokkiriza nga Nze ndi mu Kitange era ne Kitange ali mu Nze? Ebigambo bye mbategeeza si byange ku bwange, wabula biva eri Kitange abeera mu Nze, era akola emirimu ng'ayita mu Nze.**



**11 Kale munzikirize nti ndi mu Kitange era nga ne Kitange ali mu Nze. Oba si ekyo munzikirize olw'emirimu gyokka.**

**12 "Ddala ddala mbagamba nti buli anzikiriza alikola emirimu egyo gye nkola, era alikola egisinga egyo, kubanga Nze njenda eri Kitange. 13 Era buli kye munaasabanga mu linnya Lyange nnaakibakoleranga, Kitange alyoke agulumizibwe mu Mwana. 14 Bwe munaasabanga ekintu kyonna mu linnya lyange nnaakikolanga."**

*Okusuubizibwa Mwoyo Mutukuvu*

**15 "Kale obanga munjagala mugonderenga ebiragiro byange, 16 nange ndisaba Kitange n'abawa Omubeezi omulala anaabeeranga nammwe emirembe n'emirembe, 17 Mwoyo ow'Amazima ensi gwe teyinza kufuna, kubanga temulaba era temumanyi. Naye mmwe mumumanyi kubanga abeera nammwe, era anaabeeranga mu mmwe. 18 Siribaleka nga bamulekwa, ndikomawo gye muli. 19 Mu bbanga ttono, ensi eneeba tekyandaba, naye mmwe nga mundaba. Kubanga Nze ndi mulamu, era nammwe muliba balamu. 20 Ku lunaku olwo mulitegeera nga Nze ndi mu Kitange, era nga muli mu Nze, nga nange ndi mu mmwe. 21 Buli anjagala anaagonderanga ebiragiro byange; era kubanga anjagala, ne Kitange anaamwagalanga. Era nange nnaamwagalanga, era nnaamulabikiranga."**

**22 Yuda, atali Isukalyoti n'amugamba nti, "Mukama waffe, lwaki oyagala okweraga eri ffe so si eri ensi?" 23 Yesu n'amuddamu nti, "Omuntu yenna anjagala anaagonderanga ekigambo kyange, ne Kitange anaamwagalanga, era Nze ne Kitange tunajjanga ne tubera mu ye era tunaatuulanga mu ye. 24 Oyo atanjagala tagondera bigambo byange. Ate ebigambo bye njogera si byange ku bwange wabula bya Kitange eyantuma. 25 Ebyo mbibabuulidde nga nkyali nammwe. 26 Naye Omubeezi, Mwoyo Mutukuvu, Kitange gw'alituma mu linnya lyange, bw'alijja alibayigiriza ebintu byonna era alibajjukiza byonna bye nabagamba. 27 Mbalekera emirembe, era mbawa emirembe gyange. Emirembe gye mbawa tegiringa egy'ensi. Noolwekyo temutyanga era temweraliikiriranga.**

**28 "Mujjukire kye n'abagamba nti njenda era ndikomawo gye muli. Singa ddala mubadde munjagala mwandisanyuse kubanga njenda eri Kitange, kubanga Kitange y'ansinga ekitiibwa. 29 Kaakano mbabuulidde ebintu bino nga tebinnabaawo, bwe birituukirira mulyoke munzikirize. 30 Sikyayogera bintu bingi nammwe, kubanga omufuzi omubi ow'ensi eno ajja. Naye Nze tanninaako buyinza. 31 Kyokka ensi eryoke emanye nti njagala Kitange, nzija kukola Kitange ky'andagidde.**

**"Musituke tuve wano."**

## 15

*Yesu gwe Muzabbibu Gwennyini*

**1 "Nze muzabbibu ogw'amazima, ate Kitange ye mulimi. 2 Buli ttabi eriri ku Nze eritabala bibala aliggyako. Naye**

buli ttabi eribala ebibala, alirongoosa Iyeyongerenga okubala.  
<sup>3</sup> Mmwe kaakano muli balongoofu olw'ekigambo kye mbagambye; <sup>4</sup> mubeere mu Nze era nange mbeere mu mmwe. Ng'ettabi bwe litayinza kubala bibala ku bwalyo nga teriri ku muzabbibu, bwe mutyo nammwe temuyinza kubala bibala bwe mutabeera mu Nze.

<sup>5</sup> "Nze muzabbibu, mmwe matabi. Buli abeera mu Nze nange ne mbeera mu ye oyo abala ebibala bingi. Kubanga awatali Nze temuliiko kye muyinza kukola. <sup>6</sup> Omuntu bw'atabeera mu nze asuulibwa ebweru ng'ettabi erikaze. Amatabi ng'ago bagakunjaanya ne bagasuula ku muliro ne gaggya. <sup>7</sup> Naye bwe munywerera mu Nze ne munyweza ebigambo byange, buli kye munaasabanga kinaabakolerwanga. <sup>8</sup> Bwe mubala ebibala ebingi, muba bayigirizwa bange, ne Kitange, agulumizibwa.

<sup>9</sup> "Mbaagadde nga Kitange bw'anjagala. Noolwekyo munywererenga mu kwagala kwange. <sup>10</sup> Bwe munaagonderanga ebiragiro byange olwo munaabanga munyweredde mu kwagala kwange, nga nange bwe njondera ebiragiro bya Kitange ne mbeera mu kwagala kwe. <sup>11</sup> Mbategeezezza ebyo mulyoke mujjule essanyu lyange. Era essanyu lyammwe liryoke lituukirire. <sup>12</sup> Kye mbalagira kye kino nti mwagalanenga nga Nze bwe mbaagala. <sup>13</sup> Tewali kwagala kusinga okw'omuntu awaayo obulamu bwe olwa mikwano gye. <sup>14</sup> Muba mikwano gyange bwe mukola bye mbalagira. <sup>15</sup> Olwo nga sikyabayita baddu, kubanga omuddu tamanya bifa ku mukama we. Kaakano mmwe muli mikwano gyange, kubanga mbategeezezza byonna Kitange bye yanjamba. <sup>16</sup> Si mmwe mwannonda! Wabula Nze nabalonda, mulyoke mubale ebibala ate ebibala eby'olubeerera. Olwo buli kye munaasabanga Kitange mu linnya lyange anaakibawanga. <sup>17</sup> Kye mbalagira kye kino nti mwagalanenga.

<sup>18</sup> "Ensi bw'ebakyawanga mumanye nti yasooka kukyawa nze. <sup>19</sup> Singa mubadde ba nsi, yandibaagadde, naye temuli ba nsi, kubanga nabalonda muve mu nsi, kyeva ebakyawa. <sup>20</sup> Mujjukire kye nabagamba nti, 'Omuddu tasinga mukama we.' Kale obanga Nze banjigganya era nammwe bagenda kubayigganyanga. Era obanga baagondera ebigambo byange n'ebyammwe balibigondera. <sup>21</sup> Ebyo byonna balibibakola ku lw'erinnya lyange, kubanga eyantuma tebamumanyi. <sup>22</sup> Singa sajja ne njogera nabo tebandibadde na musango. Naye kaakano tebalina kya kwewolereza olw'ekibi kyabwe. <sup>23</sup> Buli ankyawa aba akyawa ne Kitange. <sup>24</sup> Singa saakola mirimu egitaakolebwa muntu yenna mu bo tebandibaddeko musango. Naye kaakano balabye emirimu egyo, n'okutukyawa ne batukyawa, Nze ne Kitange. <sup>25</sup> Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti, 'Bankyayira bwereere.'

<sup>26</sup> "Kyokka mmwe ndibatumira Omubeezi okuva eri Kitange, Omwoyo ow'amazima ava eri Kitange era alibategeeza buli ekinfaako. <sup>27</sup> Era nammwe mulinjulira, kubanga mubadde nange okuva ku lubereberye."

## 16

<sup>1</sup> “Ebyo mbibategeezza muleme kwesittala. <sup>2</sup> Banaabagobanga mu makunjaanairo, era ekiseera kijja buli anaabattanga n’alwoowa nti aweereza Katonda. <sup>3</sup> Ebyo halibibakola kubanga Kitange tebaamumanya, era nange tebamanyi. <sup>4</sup> Kale bino mbibabuulidde nga tebinnabaawo, ekiseera bwe kirituuka ne bibaawo mulyoke mujjukire nti nabagamba. Ebyo saabibategeerezaawo ku lubereberye kubanga nnali nkyali nammwe. <sup>5</sup> Kaakano njenda eri eyantuma. Naye tewali n’omu ku mmwe ambuuzza nti, ‘Ogenda wa?’ <sup>6</sup> Naye kubanga mbategeezza ebyo emitima gyammwe gijjudde ennaku. <sup>7</sup> Naye mbategeereza ddala nti ekisinga obulungi gye muli Nze kwe kugenda. Kubanga bwe sigenda Omubeezi tagenda kujja, kyokka bwe njenda, ndimutuma gye muli. <sup>8</sup> Ye bw’alijja, alirumiriza ensi olw’ekibi, n’olw’obutuukirivu n’olw’omusango, <sup>9</sup> kubanga tebanzikkiriza, <sup>10</sup> olw’obutuukirivu kubanga njenda eri Kitange era temukyandaba, <sup>11</sup> n’olw’omusango, kubanga omufuzi w’ensi eno asaliddwa omusango.

<sup>12</sup> “Nkyalina bingi eby’okubategeezza naye kaakano temusobola kubitegeera. <sup>13</sup> Naye Omwoyo ow’amazima, bw’alijja alibalunjamya mu mazima gonna, kubanga, taliyogera ku bubwe, wabula anaabategeezanga ebyo by’awulira. Anaababuuliranga ebigenda okubaawo. <sup>14</sup> Oyo agenda kungulumiza, kubanga agenda kubategeezza bye nnaamubuuliranga. <sup>15</sup> Byonna Kitange by’alina byange, kyenvudde njamba nti Mwoyo Mutukuvu anaabategeezanga bye nnaamubuuliranga. <sup>16</sup> Mu bbanga ttono munaaba temukyandaba, ate wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba!”

<sup>17</sup> Abamu ku bayigirizwa be ne beebuzaganya nti, “Kiki ekyo ky’agamba nti, ‘Mu bbanga ttono temuliddayo kundaba, ate mu bbanga ttono munandaba,’ era nti, ‘Kubanga njenda eri Kitange?’” <sup>18</sup> Ne beeyongera okwebuuzza nti, “Kiki ekyo ky’agamba nti, ‘Ebbanga ttono?’ Tetutegeera ky’agamba.”

<sup>19</sup> Yesu bwe yamanya nga baagala okumubuuza n’abagamba nti, “Mwebuuzaganya ku kye njambye nti mu bbanga ttono munaaba temukyandaba ate wanaayitawo ebbanga ttono ne mundaba? <sup>20</sup> Ddala ddala mbagamba nti mmwe mulikaaba, mulikuba ebiwoobe, naye ensi yo erisanyuka. Mmwe mulinakuwala naye okunakuwala kwammwe kulifuuka essanyu eritagambika bwe mulindabako nate. <sup>21</sup> Omukazi ng’azaala aba mu bulumi buyitirivu, kubanga ekiseera kye kituuse. Naye omwana bw’amala okuzaalibwa olwo omukazi aba takyajjukira bulumi buli olw’essanyu ery’okuzaala omuntu mu nsi. <sup>22</sup> Kale nammwe kaakano munakuwadde, naye ndiddamu okubalaba ne musanyuka, era essanyu lyammwe tewali n’omu aliribaggyako. <sup>23</sup> Mu kiseera ekyo nga temukyansaba kintu na kimu, mmwe bennyini munaasabanga Kitange mu linnya lyange. <sup>24</sup> Kino mubadde temukikola, naye kaakano mukitandike. Musabe mu linnya lyange, mujja kuweebwa ekyo kye musaba, essanyu lyammwe liryoke lituukirire. <sup>25</sup> Ebyo mbibabuulidde mu ngero.

**Naye ekiseera kijja kutuuka nneme kwogera nammwe mu ngero, wabula mbabuulire lwatu ebifa ku Kitange. <sup>26</sup> Mu kiseera ekyo mulisaba mu linnya lyange, so si Nze okubasabira eri Kitange. <sup>27</sup> Kitange abaagala nnyo kubanga nammwe munjagala nnyo era mukkiriza nti nava eri Katonda. <sup>28</sup> Nava eri Kitange ne nzija mu nsi era nzija kuva mu nsi nzireyo eri Kitange.”**

<sup>29</sup> Awo abayigirizwa be ne bamugamba nti, “Kaakano oyogera lwatu, so si mu ngero. <sup>30</sup> Kaakano tutegedde ng’omanyi byonna, era nga tewali kyetaagisa kukubuuza. Kyetuva tukkiriza nga wava eri Katonda.”

<sup>31</sup> Yesu n’abaddamu nti, “Kaakano mukkirizza? <sup>32</sup> Laba, ekiseera kijja, era kituuse mwenna lwe munaasaasaana buli omu n’addayo ku bibye, ne mundeka nzekka. Kyokka sija kuba nzekka, kubanga Kitange ali wamu nange.

<sup>33</sup> “Mbategzeezza ebyo byonna mulyoke mube n’emirembe mu nze. Mu nsi muno mujja kubonaabona, naye mugume, kubanga Nze mpangudde ensi.”

## 17

### *Yesu Yeesabira*

<sup>1</sup> Yesu bwe yamala okwogera ebyo n’ayimusa amaaso ge n’atunula eri eggulu, n’ayogera nti,

“Kitange ekiseera kituuse. Gulumiza Omwana wo, n’omwana alyoke akugulumize, <sup>2</sup> nga bwe wamuwa obuyinza ku balina omubiri bonna, bonna be wamuwa alyoke abawe obulamu obutaggwaawo. <sup>3</sup> Buno bwe bulamu obutaggwaawo, okutegeera ggwe Katonda omu ow’amazima, n’oyo gwe watuma, Yesu Kristo. <sup>4</sup> Nkugulumizizza ku nsi, omulimu gwe wantuma okukola, ngumalirizza. <sup>5</sup> Kale kaakano, Kitange, ngulumiza wamu naawe mu kitiibwa ekyo kye nnali nakyo ng’ensi tennabeerawo.”

### *Yesu Asabira Abayigirizwa be*

<sup>6</sup> “Njolesezza erinnya lyo eri abantu be wampa okuva mu nsi. Baali ba nsi naye n’obampa. Baali babo n’obampa era bakkirizza ekigambo kyo. <sup>7</sup> Bategedde nga buli kye nnina kiva gy’oli, <sup>8</sup> kubanga buli kye wandagira nkibayigirizza ne bakitegeera era bategeeredde ddala nga nava gy’oli, era ne bakkiriza nga ggwe wantuma. <sup>9</sup> Mbasabira. Sisabira nsi, naye nsabira abo be wampa kubanga babo. <sup>10</sup> Ng’ebintu byonna bwe biri ebyange ate era nga bibyo, era ne bibyo nga byange, bampeesa ekitiibwa. <sup>11</sup> Nze sikyali mu nsi, naye bo bali mu nsi, ate nga nzija gy’oli. Kitange Omutukuvu, be wampa bakuume mu linnya lyo, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu. <sup>12</sup> Bwe mbadde nabo, abo be wampa mbakuume mu linnya lyo, ne watabaawo azikirira, okuggyako omwana ow’okubula, ekyawandiikibwa kiryo kituukirire.”

<sup>13</sup> “Nange kaakano nzija gy’oli, era mbabuulidde ebintu bino nabo babe n’essanyu lyange nga lituukiridde mu bo. <sup>14</sup> Mbawadde ekigambo kyo, ensi n’ebakyawa kubanga si ba nsi nga Nze bwe siri wa nsi. <sup>15</sup> Sikusaba kubaggya mu nsi, naye

**nkusaba obakuume eri omubi.** <sup>16</sup> **Si ba nsi nga nange bwe siri wa nsi.** <sup>17</sup> **Obatukuze mu mazima; ekigambo kyo ge mazima.** <sup>18</sup> **Nga bwe wantuma mu nsi, nange bwe ntyo mbatuma mu nsi.** <sup>19</sup> **Era neetukuza ku lwabwe nabo balyoke batukuzibwe mu mazima."**

*Yesu Asabira Abakkiriza Bonna*

<sup>20</sup> **"Sisabira bano bokka naye nsabira n'abo abanzikiriza olw'ekigambo kyabwe,** <sup>21</sup> **bonna babeere bumu, nga ggwe Kitange bw'oli mu Nze, nange nga ndi mu ggwe, nabo babeerenga mu ffe, ensi eryoke ekkirize nga ggwe wantuma.** <sup>22</sup> **Mbawadde ekitiibwa kye wampa, balyoke babeere bumu nga ffe bwe tuli obumu.** <sup>23</sup> **Nze nga ndi mu bo, era naawe ng'oli mu Nze balyoke bafuukire ddala omuntu omu. Ensi eryoke etegeere nga ggwe wantuma era nti obaagala nga bw'onjagala."**

<sup>24</sup> **"Kitange, bano be wampa njagala mbeere nabo we ndi balyoke bategeere ekitiibwa kyange kye wampa kubanga wanjagala, ng'ensi tennatondebwa.**

<sup>25</sup> **"Ayi Kitange Omutukuvu, ensi teyakumanya, kyokka Nze nkumanyi era n'abayigirizwa bano bamanyi nga ggwe wantuma.** <sup>26</sup> **Era mbayigirizza ne bamanya erinnya lyo, era nzija kwongera okubamanyisa okwagala kwo kw'onjagala, kulyoke kubeerenga mu bo, era nange mbeere mu bo."**

## 18

*Yesu Akwatibwa*

<sup>1</sup> **Awo Yesu bwe yamala okwogera ebyo n'afuluma n'abayigirizwa be, ne balaga emitala w'akagga Kidulooni. Mu kifo ekyo mwalimu ennimiro y'emizeeyituuni, Yesu n'abayigirizwa be ne bayingira omwo.**

<sup>2</sup> **Yuda, eyamulyamu olukwe, ekifo ekyo yali akimanyi, kubanga Yesu yagendangayo emirundi mingi ng'ali n'abayigirizwa be.** <sup>3</sup> **Awo Yuda n'ajja mu kifo ekyo ng'ali n'ekibinja ky'abaserikale, n'abaweereza ba Bakabona abakulu n'ab'Abafalisaayo. Bajja nga balina ettaala n'emimuli n'ebyokulwanyisa.**

<sup>4</sup> **Yesu bwe yamanya byonna ebyali bigenda okumubaako, n'avaayo n'ababuza nti, "Munoonya ani?"** <sup>5</sup> **Ne baddamu nti, "Tunoonya Yesu Omunnazaaleesi."** Yesu n'abaddamu nti, **"Ye Nze,"** Yuda, eyamulyamu olukwe, yali ayimiridde nabo. <sup>6</sup> **Yesu bwe yabagamba nti, "Ye Nze" ne badda emabega ne bagwa wansi.** <sup>7</sup> **Yesu n'ababuza omulundi ogwokubiri nti, "Munoonya ani?"** Ne baddamu nti, **"Yesu Omunnazaaleesi."** <sup>8</sup> **Yesu n'abaddamu nti, "Mbabuulidde nti, Ye Nze. Kale obanga munoonya Nze, bano mubaleke bagende."** <sup>9</sup> **Yakola kino, ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire ekigamba nti, "Abo be wampa saabuzako n'omu."**

<sup>10</sup> **Awo Simooni Peetero, eyalina ekitala, n'akisowolayo, n'atema omuddu wa Kabona Asinga Obukulu n'amusalako okutu okwa ddyo. Erinnya ly'omuddu oyo nga ye Maluko.** <sup>11</sup> **Yesu n'alagira Peetero nti, "Zza ekitala mu kiraato kyakyo. Ekikompe Kitange ky'ampadde, siikinywe?"**

<sup>12</sup> **Awo ekibinja ky'abaserikale n'omuduumizi waabwe n'abaweereza b'Abayudaaya, ne bakwata Yesu ne bamusiba.** <sup>13</sup> **Ne**

bamutwala ewa Ana, eyali mukoddomi wa Kayaafa, Kabona Asinga Obukulu mu mwaka ogwo.\* <sup>14</sup> Kayaafa oyo, y'oli eyawa Abayudaaya amagezi nti, "Kirungi omuntu omu afiirire bonna."

*Peetero Yeegaana Yesu Omulundi Ogusooka*

<sup>15</sup> Simooni Peetero n'omuyigirizwa omulala eyali amanyiddwa Kabona Asinga Obukulu, ne bagoberera Yesu. Omuyigirizwa oyo eyali amanyiddwa n'agoberera Yesu mu luggya lwa Kabona Asinga Obukulu, <sup>16</sup> nga Peetero ye ayimiridde wabweru ku mulyango; omuyigirizwa oyo omulala bwe yayogera n'omuggazi w'oluggi n'ayingiza Peetero.

<sup>17</sup> Omuwala omuggazi n'abuza Peetero nti, "Naawe oli omu ku bayigirizwa b'omuntu oyo?"

Peetero n'addamu nti, "Nedda."

<sup>18</sup> Obudde bwali bwa mpewo, abaddu n'abaweereza baali bakumye omuliro nga boota, ne Peetero naye ng'ayimiridde nabo ng'ayota omuliro.

*Kabona Asinga Obukulu Abuza Yesu Ebibuuzo*

<sup>19</sup> Awo Ana eyaliko Kabona Asinga Obukulu n'abuza Yesu ebifa ku bayigirizwa be ne ku kuyigiriza kwe.

<sup>20</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Nayogeranga lwatu eri ensi, bulijjo n'ayigirizanga mu makunjaanira ne mu Yeekaalu, Abayudaaya bonna mwe bakunjaanira, soogeranga kintu na kimu mu kyama.** <sup>21</sup> **Lwaki obuza Nze? Buza abo abaawuliranga bye njogera. Bamanyi bye nnaayogera.**"

<sup>22</sup> Yesu bwe yayogera ekyo omu ku baweereza eyali ayimiridde awo n'amukuba oluyi n'amugamba nti, "Oddamu otyo Kabona Asinga Obukulu?"

<sup>23</sup> Yesu n'amuddamu nti, "**Obanga njogedde ubi kinnumirize ekibi, naye obanga kirungi, kale onkubira ki?**" <sup>24</sup> Awo Ana n'aweereza Yesu nga musibe eri Kayaafa Kabona Asinga Obukulu.

*Peetero Yeeyongerera Okwegaana Yesu*

<sup>25</sup> Mu kiseera ekyo Simooni Peetero yali ayimiridde ng'ayota omuliro. Ne bamubuuza nti, "Naawe oli omu ku bayigirizwa ba Yesu?"

N'abaddamu nti, "Nedda."

<sup>26</sup> Awo omu ku baddu ba Kabona Asinga Obukulu, muganda w'oyo Peetero gwe yasalako okutu, n'amubuuza nti, "Saakulabye naye mu nnimiro?" <sup>27</sup> Peetero n'addamu okwegaana. Amangwago enkoko n'ekookolima.

*Yesu mu Maaso ga Piraato*

<sup>28</sup> Awo Abayudaaya ne baggya Yesu ewa Kayaafa ne bamutwala mu lubiri lwa gavana Omuruumi. Obudde bwali bwakakya, ne batayingira mu lubiri baleme okusobya omukolo ogw'okwetukuza, si kulwa nga basubwa okulya Embaga y'Okuyitako. <sup>29</sup> Awo Piraato n'afuluma ebweru gye baali n'ababuza nti, "Musango ki gwe muvunaana omuntu ono?"

<sup>30</sup> Ne bamuddamu nti, "Singa yali tazizza musango tetwandimuleese gy'oli."

\* **18:13** mu biro ebyo, waaliwo ekibiina ekitono ekyo Bakabona Abasinga Obukulu nga bakulemberwa Ana ne Kayaafa, abaafuganga Yerusalemi.

<sup>31</sup> Piraato kyeyava abagamba nti, “Kale mmwe mumutwale musalire omusango okusenziira mu mateeka gammwe.”

Ne bamuddamu nti, “Ffe tetukkiriza kutta muntu yenna.”

<sup>32</sup> Kino ne kituukiriza ebyo Yesu bye yayogera ku nfa gye yali agenda okufaamu.

<sup>33</sup> Awo Piraato n’addayo mu lubiri n’ayita Yesu. N’amubuuza nti, “Ggwe Kabaka w’Abayudaaya?”

<sup>34</sup> Yesu n’addamu nti, **“Ekyo okyogedde ku bubwo oba balala be bakubuulidde ebinfaako?”**

<sup>35</sup> Piraato n’amubuuza nti, “Nze ndi Muyudaaya? Abantu bo ne Kabona Asinga Obukulu be bakundeetedde. Okoze ki?”

<sup>36</sup> Yesu n’addamu nti, **“Obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno. Singa bubadde bwa mu nsi eno abaweereza bange bandirwanye ne siweebwayo mu Bayudaaya. Naye obwakabaka bwange si bwa mu nsi muno.”**

<sup>37</sup> Piraato n’amubuuza nti, “Kwe kugamba oli kabaka?”

Yesu n’amuddamu nti, **“Okyogedde nti ndi kabaka. Ekyo kye nnazaalirwa era kye kyandeeta mu nsi, ntegeeze amazima. Era abo bonna abaagala amazima bawulira eddoboosi lyange.”**

<sup>38</sup> Piraato n’amubuuza nti, “Amazima kye ki?” Piraato bwe yamala okwogera bw’atyo n’afuluma ebweru eri Abayudaaya n’abagamba nti, “Omuntu ono talina musango. <sup>39</sup> Naye ku buli mbaga ejjuukirirwako Okuyitako mulina empisa, onkusaba mbateere omusibe omu. Kale mwagala mbateere Kabaka w’Abayudaaya?”

<sup>40</sup> Bonna kyebaava baleekaanira waggulu nga bagamba nti, “Nedda, si oyo, wabula tuteere Balaba.” Balaba oyo yali munyazi.

## 19

### *Yesu Asalirwa ogw’Okufa*

<sup>1</sup> Awo Piraato n’atwala Yesu n’amukuba embooko. <sup>2</sup> Abaserikale ne bakola engule ey’amaggwa ne bagissa ku mutwe gwa Yesu, ne bamwambaza olugoye olwa kakobe, <sup>3</sup> ne bajja w’ali ne bamugamba nti, “Mirembe, Kabaka w’Abayudaaya!” Ne bamukuba empi.

<sup>4</sup> Piraato n’afuluma ebweru nate, n’agamba Abayudaaya nti, “Laba, mbaleetera Yesu ebweru, kyokka mutegeere nga nze ndaba taliiko musango.” <sup>5</sup> Awo Yesu n’afuluma ng’atikkiddwa engule eyakolebwa mu maggwa, era ng’ayambaziddwa olugoye olw’effulungu, Piraato n’agamba Abayudaaya nti, “Mulabe omuntu oyo!”

<sup>6</sup> Awo bakabona abakulu n’abaweereza bwe baamulaba, ne baleekaana nti, “Mukomerere, mukomerere!”

Piraato n’abagamba nti, “Mmwe mumutwale mumukomerere. Nze simulabako musango.”

<sup>7</sup> Abayudaaya ne bamuddamu nti, “Ffe tulina etteeka, era okusenziira ku tteeka eryo asaanidde kuttibwa, kubanga yeeyita Omwana wa Katonda.”

<sup>8</sup> Piraato bwe yawulira ekyo ne yeeyongera okutya. <sup>9</sup> N’azzaayo Yesu mu lubiri, n’amubuuza nti, “Oli wa wa?” Yesu n’atamuddamu kigambo. <sup>10</sup> Piraato n’amugamba nti, “Tonziramu? Tomanyi nga nnina obuyinza okukuta oba okukukomerera?”

**11** Yesu n'amuddamu nti, **"Tewandibadde na buyinza ku Nze n'akatonu, singa tebukuweebwa kuwa waggulu. Noolwekyo abo abampaddeyo gy'oli be balina ekibi ekisinga."**

**12** Okuva mu kiseera ekyo Piraato n'asala amagezi okuta Yesu. Naye Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti, "Bw'ota omuntu oyo nga tokyali mukwano gwa Kayisaali. Buli eyeefuula kabaka aba awakanya Kayisaali." **13** Bwe baayogera batyo Piraato n'azza Yesu ebweru gye bali, n'atuula ku ntebe esalirwako emisango, mu kifo ekiyitibwa Amayinja Amaaliire, mu Lwebbulaniya Gabbasa. **14** Lwali lunaku lwa kutegeka Mbaga ejjuukirirwako Okuyitako. Essaawa zaali nga mukaaga ez'omu ttuntu.

Piraato n'agamba Abayudaaya nti, "Kabaka wammwe wuuno!"

**15** Abayudaaya ne baleekaana nga bagamba nti, "Mukomerere, mukomerere!"

Piraato n'ababuza nti, "Kabaka wammwe gwe mba nkomerera?"

Bakabona abakulu ne baddamu nti, "Tetulina kabaka mulala, wabula Kayisaali."

**16** Piraato n'abawa Yesu okumukomerera.

Awo ne batwala Yesu; **17** n'afuluma nga yeetisse omusaalaba gwe, n'atuuka mu kifo ekiyitibwa eky'Ekiwanga, mu Lwebbulaniya kiyitibwa Gologoosa. **18** Ne bamukomerera ku musaalaba mu kifo ekyo. Era ne bakomerera n'abalala babiri, omu eruuyi n'omulala eruuyi, Yesu n'abeera wakati waabwe.

**19** Piraato n'akola ekiwandiiko n'akiteeka ku musaalaba, nga kisoma nti:

"Yesu Omunnazaaleesi, Kabaka w'Abayudaaya."

**20** Ekifo kye baakomereramu Yesu kyali kumpi n'ekibuga, era Abayudaaya bangi abaasoma ekiwandiiko ekyo kubanga kyali mu Lwebbulaniya, ne mu Luladini ne Luyonaani. **21** Awo bakabona abakulu ab'Abayudaaya ne bagamba Piraato nti, "Towandiika nti, 'Kabaka w'Abayudaaya,' naye nti, 'Oyo eyeeyita Kabaka w'Abayudaaya.'"

**22** Piraato n'addamu nti, "Ekyo kye mpandiise kye mpandiise."

**23** Abaserikale bwe baamala okukomerera Yesu, ne baddira engoye ze ne baziteeka emiteeko ena. Buli muserikale n'afuna omuteeko gumu. Ne baddira ekkanzu ye, eyali erukiddwa obulukibwa yonna, **24** abaserikale ne bagambagana nti, "Tuleme kugiyuzaamu naye tugikubire kalulu, tulabe anaagitwala."

Kino kyabaawo okutuukiriza ekyawandiikibwa ekigamba nti:

"Baagabana ebyambalo byange,

n'ekkanzu yange ne bagikubira akalulu."

Ekyo kyennyini abaserikale kye baakolera ddala.

**25** Okumpi n'omusaalaba gwa Yesu waali wayimiriddewo nnyina, ne muganda wa nnyina, ne Maliyamu muka Kuloopa, ne Maliyamu Magudaleene. **26** Yesu bwe yalaba nnyina, era n'omuyigirizwa Yesu gwe yayagalanga ennyo ng'ayimiridde awo, n'agamba nnyina nti, **"Maama, laba omwana wo."** **27** Ate n'agamba omuyigirizwa nti, **"Laba maama wo."** Okuva olwo omuyigirizwa oyo n'atwala nnyina Yesu eka ewuwe.

*Okufa kwa Yesu*



28 Yesu bwe yamanya nga byonna biwedde, ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire, n'ayogera nti, "**Ennyonta ennuma.**" 29 Waali wateekeddawo ekibya ekijjudde wayini omukaatuufu, ne bannyikamu ekyangwe, ne bakiteeka ku kati ka ezobu ne bakiteeka na mumwa gwa Yesu. 30 Bwe yakombako n'agamba nti, "**Kiwedde.**" N'akutamy a omutwe gwe n'awaayo obulamu bwe.

31 Olunaku nga bwe lwali olw'okweteekerateekera Ssabbiiti eyo enkulu ennyo, abakulembeze b'Abayudaaya ne batayagala mirambo kusigala ku misaalaba. Kyebaava basaba Piraato abaakomererwa bamenyebwe amagulu era bawanulweyo. 32 Awo abaserikale ne baja ne bamenya amagulu g'abasajja abaakomererwa ne Yesu. 33 Naye bwe batuuka ku Yesu ne balaba nga yafudde dda, ne batamumenya magulu. 34 Naye omu ku baserikale n'amufumita effumu mu mbiriizi, amangwago ne muvaamu omusaayi n'amazzi. 35 Oyo eyakirabira ddala nga kibaawo ye yakyogera, era kye yayogera kya mazima, era oyo amanyi ng'ayogera mazima mulyoke mukkirize. 36 Bino byabaawo ekyawandiikibwa kiryoke kituukirire ekigamba nti: "Talimenyebwa gumba na limu." 37 Era ekyawandiikibwa ekirala kigamba nti, "Balimulaba oyo gwe baafumita."

### *Okuziikibwa kwa Yesu*

38 Ebyo bwe byaggwa, Yusufu ow'e Alimasaya, eyali omuyigirizwa wa Yesu mu kyama olw'okutya Abayudaaya, n'asaba Piraato olukusa okuwanulayo omulambo gwa Yesu, Piraato n'amukkiriza. Yusufu n'aguwanulayo n'agutwala. 39 Nikodemo, eddako eyagenda eri Yesu ekiro, naye n'ajja ng'aleese kilo ng'amakumi ataano ez'ebyakoloosa ebitabule n'envumbo. 40 Ne batwala omulambo gwa Yesu, ne baguzinga mu ngoye eza linena wamu n'ebyakaloosa ng'empisa y'Abayudaaya ey'okuziika bwe yali. 41 Mu kifo Yesu we yakomererwa waaliwo ennimiro omwali entaana empya ey'empuku, eyali teziikibwanganu muntu. 42 Nga bwe lwali olunaku lw'Abayudaaya olw'okweteekerateekera Ssabbiiti ate ng'entaana eno eri kumpi, Yesu ne bamussa omwo.

## 20

### *Okuzuukira kwa Yesu*

1 Mu makya g'olunaku olusooka mu wiiki, Maliyamu Magudaleene n'ajja ku ntaana, ng'obudde tebunnalaba bulungi, n'alaba ejjinja nga liggiddwa ku ntaana. 2 N'adduka n'agenda eri Simooni Peetero n'eri omuyigirizwa omulala Yesu gwe yayagalanga ennyo n'abagamba nti, "Mukama waffe bamuggyemu mu ntaana, era simanyi gye bamutadde!"

3 Awo Peetero n'omuyigirizwa oli omulala ne bafuluma ne balaga ku ntaana. 4 Bombi ne bagenda nga badduka, omuyigirizwa oli omulala n'ayisa Peetero n'amusooka ku ntaana. 5 N'akutama n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo, kyokka n'atayingira mu ntaana. 6 Awo ne Simooni Peetero n'atuuka, n'ayingira mu ntaana, n'alaba engoye za linena nga ziteekeddwa awo. 7 N'alaba n'ekitambaala ekyali ku mutwe gwa Yesu. Kyalitekiteddwa wamu na ngoye, wabula kyalikizingiddwa era nga kitekebba ku bbali. 8 N'omuyigirizwa oli omulala, eyasooka okutuuka ku ntaana n'ayingira. N'alaba era

n'akkiriza. <sup>9</sup> Kubanga okutuusiza ddala mu kiseera ekyo baali tebannategeera ekyawandiikibwa nti: Kimugwanira okuzuukira mu bafu. <sup>10</sup> Awo abayigirizwa ne baddayo ewaabwe eka.

*Yesu Alabikira Maliyamu Magudaleene*

<sup>11</sup> Maliyamu Magudaleene yali ayimiridde wabweru w'entaana ng'akaaba. N'akutama. N'alingiza mu ntaana nga bw'akaaba, <sup>12</sup> n'alaba bamalayika babiri, nga bali mu ngoye enjeru nga batudde; omu emitwetwe n'omulala emirannamiro w'ekifo omulambo gwa Yesu we gwali guteekeddwa.

<sup>13</sup> Bamalayika ne bamubuuzwa nti, "Omukyala, okaabira ki?"

N'abaddamu nti, "Kubanga baggyemu Mukama wange, era simanyi gye bamutadde!" <sup>14</sup> Bwe yamala okwogera ebyo, n'akyuka n'alaba Yesu ng'ayimiridde, kyokka n'atamanya nti ye Yesu.

<sup>15</sup> Yesu n'amubuuzwa nti, "**Omukyala okaabira ki? Onoonya ani?**"

Maliyamu n'alowooza nti, Ye nannyini nnimiro n'amugamba nti, "Ssebo, obanga gw'omuggyemu, mbuulira gy'omutadde njende mmuggyeyo."

<sup>16</sup> Yesu n'amugamba nti, "**Maliyamu!**"

Maliyamu n'akyukira Yesu n'amugamba mu Lwebbulaniya nti, "Labooni," ekitegeeza nti, "Omuyigiriza."

<sup>17</sup> Yesu n'amugamba nti, "**Tonkwatako kubanga sinnagenda eri Kitange. Naye genda eri baganda bange obagambe nti, njenda eri Kitange era Kitammwe, Katonda wange era Katonda wammwe.**"

<sup>18</sup> Maliyamu Magudaleene n'agenda n'abuulira abayigirizwa nga bw'alabye Mukama waffe, era n'abategeeza by'amugambye.

*Yesu Alabikira Abayigirizwa be*

<sup>19</sup> Akawungeezi ako abayigirizwa baali bakunjaanidde mu kisenge ng'enziigi nsibe olw'okutya Abayudaaya, Yesu n'ajja n'ayimirira wakati mu bo. N'abagamba nti, "**Emirembe gibe mu mmwe.**" <sup>20</sup> Bwe yamala okwogera ebyo n'abalaga ebibatu bye n'embiriizi ze. Abayigirizwa bwe baalaba Mukama ne basanyuka nnyo.

<sup>21</sup> N'addamu nti, "**Emirembe gibe mu mmwe. Nga Kitange bwe yantuma, nange bwe mbatuma mmwe.**" <sup>22</sup> Bwe yamala okwogera ebyo n'abassiza omukka, n'abagamba nti, "**Mufune Mwoyo Mutukuvu.**" <sup>23</sup> **Buli muntu gwe munaasonyiwanga ebibi bye anaabanga asonyiyiddwa. Abo be munaagaananga okusonyiwa, banaabanga tebasonyiyiddwa.**"

*Yesu Alabikira Tomasi*

<sup>24</sup> Naye Tomasi, omu ku bayigirizwa ekkumi n'ababiri, ayitibwa Didumo, teyali na banne Yesu bwe yajja. <sup>25</sup> Bayigirizwa banne ne bamugamba nti, "Tulabye Mukama waffe."

Ye n'abagamba nti, "Okuggyako nga ndabye enkovu ez'emisumaali mu bibatu bye, ne nteeka olunwe lwange mu nkovu ezo era ne nteeka ekibatu kyange mu mbiriizi ze, sigenda kukkiriza."

<sup>26</sup> Bwe waayitawo ennaku munaana, abayigirizwa ba Yesu, era bali mu nnyumba, Tomasi yali nabo. Yesu n'ajja, enziigi nga nsibe, n'ayimirira wakati mu bo n'abagamba nti, "**Emirembe gibe mu mmwe,**" <sup>27</sup> Awo n'agamba Tomasi nti, "**Kale teeka engalo zo wano,**

**laba ebibatu byange. Teeka ekibatu kyo mu mbiriizi zange. Lekeraawo okuba atakkiriza, naye kkiriza.”**

<sup>28</sup> Tomasi n’amuddamu nti, “Ggwe Mukama wange era Katonda wange.”

<sup>29</sup> Yesu n’amugamba nti, **“Okkirizza kubanga ondabye. Balina omukisa abakkiriza nga tebaliiko kye balabye.”**

<sup>30</sup> Yesu yakola ebyamagero ebirala bingi ng’abayigirizwa be balaba, ebitaawandiikibwa mu kitabo kino. <sup>31</sup> Naye bino byawandiikibwa mulyoke mukkirize nti Yesu ye Kristo Omwana wa Katonda era olw’okumukkiriza mulyoke mube n’obulamu mu linnya lye.

## 21

*Yesu Alabikira Abayigirizwa be musanvu*

<sup>1</sup> Ebyo bwe byaggwa, Yesu n’alabikira nate abayigirizwa be, ku nnyanja ey’e Tiberiya.\* Yabalabikira bw’ati: <sup>2</sup> Simooni Peetero, ne Tomasi ayitibwa Didumo, ne Nassanayiri ow’e Kaana eky’e Ggaliraaya, ne batabani ba Zebbedaayo, n’abayigirizwa abalala babiri, bonna baali wamu. <sup>3</sup> Simooni Peetero n’abagamba nti, “njenda kuvuba.” Ne bamugamba nti, “Ka tugende ffenna.” Ne bagenda ne basaabala mu lyato. Naye ekiro ekyo kyonna ne batakwasayo kintu.

<sup>4</sup> Bwe bwali bukya, Yesu n’ayimirira ku lubalama, naye abayigirizwa ne batamutegeera.

<sup>5</sup> Yesu n’ababuza nti, **“Abaana, mukwasizzaayo?”**

Ne baddamu nti, “Nedda.”

<sup>6</sup> Yesu n’abagamba nti, **“Kale musuule akatimba ku luuyi olwa ddyo olw’eryato, mujja ku kukwasa.”** Awo ne basuula, naye ne batasobola kukannyulula olw’ebyennyanja ebingi bye baakwasa!

<sup>7</sup> Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yayagalanga ennyo n’agamba Peetero nti, “Oyo Mukama waffe!” Simooni Peetero bwe yakiwulira ne yeesiba olugoye kubanga yali mu kakutu, ne yeesuula mu mazzi.

<sup>8</sup> Abayigirizwa abalala bo ne bajjira mu lyato nga basika akatimba akaalimu ebyennyanja. Tebaali wala n’olukalu, baali nga mita kyenda. <sup>9</sup> Awo bwe baatuuka ne basanga omuliro ogw’amanda nga gwaka, nga kuliko ekyennyanja n’omugaati.

<sup>10</sup> Yesu n’abagamba nti, **“Muleete ku byennyanja bye muva okukwasa kaakano.”**

<sup>11</sup> Awo Simooni Peetero n’agenda n’awalula akatimba n’akatuusa ku lukalu, nga kajjudde ebyennyanja ebinene kikumi mu ataano mu bisatu. Nawaakubadde nga byali bingi bwe bityo naye akatimba tekaakutuka. <sup>12</sup> Yesu n’abagamba nti, **“Mujje mulye ekyenkya.”** Naye ku bayigirizwa tewaali n’omu yategana ku mubuuzza nti, “Ggwe ani?” Kubanga bonna baamanya nti ye Mukama waffe. <sup>13</sup> Yesu n’atoola omugaati n’abagabira era n’ebyennyanja n’akola bw’atyo. <sup>14</sup> Guno gwe mulundi ogwokusatu Yesu gwe yalabikira abayigirizwa be, ng’amaze okuzuukira.

*Yesu Azzaamu Peetero Amaanyi*

<sup>15</sup> Bwe baamala okulya, Yesu n’agamba Peetero nti, **“Simooni omwana wa Yokaana, onjagala okusinga bano?”**

\* 21:1 ye Nnyanja ey’e Ggaliraaya

Peetero n'addamu nti, "Ddala, omanyi nga nkwegala nnyo."

Yesu n'amugamba nti, "**Kale liisanga abaana b'endiga zange.**"

**16** Yesu n'amubuuza omulundi ogwokubiri nti, "**Simooni omwana wa Yokaana, ddala onjagala?**"

Peetero n'addamu nti, "Ddala, Mukama wange, omanyi nga nkwegala." Yesu n'amugamba nti, "**Kale lundanga endiga zange.**"

**17** Yesu n'abuuzza Peetero omulundi ogwokusatu nti, "**Simooni omwana wa Yokaana, onjagala?**"

Peetero n'anakuwala kubanga Yesu yamubuuza omulundi ogwokusatu nti, "**Onjagala?**" Peetero n'amuddamu nti, "Mukama wange gawe omanyi buli kimu, omanyi nga nkwegala."

Yesu n'amugamba nti, "**Kale liisanga endiga zange.** **18 Bwe wali ng'okyali muvubuka wasobolanga okukola buli kye wayagalanga era ng'ogenda buli gye weetaaganga naye bw'olikaddiwa oligolola emikono gyo, omuntu omulala n'akusiba n'akutwala gy'otoyagala.**" **19** Ekyo Yesu yakyogera ng'alaga enfa Peetero gy'alifaamu okuweesa Katonda ekitiibwa. Awo n'amugamba nti, "**Ngoberera.**"

**20** Peetero bwe yakyuka, n'alaba omuyigirizwa oli Yesu gwe yayagalanga ennyo nga naye agoberera. Oyo ye muyigiriza eyagalamura okumpi n'ekifuba kya Yesu nga balya ekyekiro eky'enkomerero, amale abuuze Yesu nti, "Mukama waffe ani agenda okukulyamu olukwe?"

**21** Peetero bwe yamulaba kwe kubuuza Yesu nti, "Mukama wange, ate ono aliba atya?"

**22** Yesu n'amugamba nti, "**Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki? Gwe goberera Nze.**" **23** Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu booluganda nti omuyigirizwa oyo talifa. Naye Yesu teyagamba nti omuyigirizwa oyo talifa, wabula yagamba bugambi nti, "**Bwe njagala abeerawo okutuusa lwe ndikomawo, ofaayo ki?**"

**24** Oyo ye muyigirizwa akakasa bino era ye yabiwandiika. Era tumanyi nga by'ategeeza bya mazima.

### *Ebifundikira*

**25** Waliwo n'ebintu ebirala bingi Yesu bye yakola ebitaawandiikibwa. Era singa nabyo byawandiikibwa kinnakimu, ndowooza nga n'ensi zonna tezandigiddemu bitabo ebyandiawandiikiddwa.

## Ekitabo Ekiyitibwa Ebikolwa by'Abatume

### *Yesu Atwalibwa mu Ggulu*

<sup>1</sup> Mu kitabo ekyasooka, munnange Teeefiro, nakutegeeza ebintu byonna okuva Yesu lwe yatandika okukola emirimu gye n'okuyigiriza, <sup>2</sup> okutuusa ku lunaku lwe yatwalibwa mu ggulu ng'amaze okuva abatume be, be yalonda, ebiragiro ku bwa Mwoyo Mutukuvu. <sup>3</sup> Mu nnaku amakumi ana ezaddirira, Yesu yalabikira abatume nga mulamu era n'abakakasa mu ngeri nnyingi, era buli lwe yabalabikiranga ng'ayogera nabo ku bigambo by'obwakabaka bwa Katonda. <sup>4</sup> Awo bwe yali ng'alya nabo ekijjulo n'abalagira baleme kuva mu Yerusalemi naye balindirire ekisuubizo kya Kitaawe. Yagamba nti, **"Ekyo kye mwawulira nga mbagamba nti, <sup>5</sup> 'Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mujja kubatizibwa na Mwoyo Mutukuvu mu nnaku si nnyingi.'"**

<sup>6</sup> Awo bwe baali bakunjaanye ne bamubuuza nti, "Mukama waffe, mu kiseera kino mw'onooddizaawo obwakabaka bwa Isirayiri?"

<sup>7</sup> Naye Yesu n'abaddamu nti, **"Okumanya entuuko oba ebiro si kyammwe, kitange kye yateekateeka mu buyinza bwe. <sup>8</sup> Naye muliweebwa amaanyi, Mwoyo Mutukuvu bw'alimala okubakkako, era munaabanga bajulirwa bange mu Yerusalemi, ne mu Buyudaaya yonna, ne mu Samaliya okutuukira ddala ku nkomerero z'ensi."**

<sup>9</sup> Bwe yamala okwogera ebigambo ebyo, ekire ne kimutwala waggulu nga balaba.

<sup>10</sup> Awo bwe baali nga batunula enkaliriza mu ggulu ng'agenda, amangwago abasajja babiri nga bambadde engoye enjeru ne balabika, <sup>11</sup> ne boogera nti, "Abasajja Abagaliraaya, lwaki muyimiridde wano nga mutunula waggulu mu ggulu? Yesu oyo abaggiddwako n'atwalibwa mu ggulu, agenda kukomawo mu ngeri y'emu nga bwe mumulabye ng'agenda mu ggulu."

<sup>12</sup> Ne bakomawo e Yerusalemi okuva ku lusozi oluyitibwa olwa Zeyituuni, oluli okumpi ne Yerusalemi, ng'olugendo olutambulwa ku Ssabbiiti. <sup>13</sup> Ne balaga mu kisenge ekya waggulu mu nnyumba mwe baali basula, era be bano:

Peetero, ne Yokaana ne Yakobo, ne Andereya,  
ne Firipo ne Tomasi,  
ne Battolomaayo, ne Matayo,  
ne Yakobo, omwana wa Alufaayo, ne Simooni eyayitibwanga  
"Omuzerote\*", ne Yuda, omwana wa Yakobo.

<sup>14</sup> Abo bonna ne beewerayo ddala n'omutima gumu okusaba wamu n'abakazi ne Maliyam nnyina Yesu ne baganda ba Yesu.

\* **1:13** Omuzerote Abazerote be baayeekeranga gavumenti y'Abaruumi mu biro ebyo

### *Matiya Asikira Yuda*

<sup>15</sup> Awo mu nnaku ezo, Peetero n'ayimirira wakati mu booluganda abaali bakunjaanye nga bawera nga kikumi mu abiri, n'ayogera nti, <sup>16</sup> "Abasajja abooluganda, ebyawandiikibwa ku Yuda eyakulemba ekibiina ekyakwata Yesu byali biteekwa okutuukirira; kubanga ekyo Mwoyo Mutukuvu yali yakitegeza dda bwe yayogerera mu Dawudi. <sup>17</sup> Yuda yali omu ku ffe, era n'aweabwa omugabo gw'obuweereza buno."

<sup>18</sup> Empeera gye yafuna mu butali butuukirivu bwe, yagigulamu ennimiro, era omwo mwe yagwa n'ayabika n'ebyenda bye ne biyiika. <sup>19</sup> Amawulire ago ne gatuuka ku bantu ab'omu Yerusaalemi, era ennimiro eyo ne bagituuma Akerudama mu lulimi lwabwe, amakulu nti, Ennimiro y'Omusaayi!

<sup>20</sup> "Kubanga kyawandiikibwa mu Zabbuli nti, "Ekibanja kye kizike, so kireme okubeerangamu omuntu."

'N'obuvunaanyizibwa bwe buweebwe omulala.'

<sup>21</sup> Noolwekyo kigwanye okulonda omuntu mu bantu abaayitanga naffe mu biro byonna, eyayingiranga n'afuluma wamu naffe nga tuli ne Mukama waffe Yesu, <sup>22</sup> okuviira ddala ku kubatiza kwa Yokaana okutuusa lwe yatwalibwa mu ggulu, alyoke abeere omujulirwa ow'okuzuukira kwe awamu naffe."

<sup>23</sup> Awo ne balonda abasajja babiri, omu nga ye Yusufu (eyayitibwanga Balusaba ate era nga ye Yusito), n'owokubiri nga ye Matiya. <sup>24</sup> Ne balyoka basaba ne bagamba nti, "Ayi Mukama, gw'omanyi emitima gy'abantu bonna, tulage gw'olonze ku bantu bano ababiri, <sup>25</sup> okubeera mu baweereza buno n'okubeera omutume mu kifo kya Yuda eyatwawukanako n'alaga mu kifo kye ekimusaanira." <sup>26</sup> Oluvannyuma ne bakuba akalulu, ne kagwa ku Matiya, n'agattibwa ku batume ekkumi n'omu.

## 2

### *Mwoyo Mutukuvu ajja ku Pentekoote*

<sup>1</sup> Awo olunaku lwa Pentekoote bwe lwatuuka bonna baali bakunjaanidde mu kisenge kimu. <sup>2</sup> Amangwago okuwuuma, nga kuli ng'empewo ey'amaanyi ennyo ekunta, ne kuva mu ggulu, ne kujjula mu nnyumba yonna mwe baali batudde. <sup>3</sup> Ku buli omu ne kutuulako ennimi ng'ez'omuliro. <sup>4</sup> Bonna ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, ne batandika okwogera ennimi ez'enjawulo nga Mwoyo Mutukuvu bwe yabasobozesa.

<sup>5</sup> Waaliwo Abayudaaya bangi abatya Katonda abaali bazze mu Yerusaalemi nga bavudde mu buli ggwanga wansi w'eggulu. <sup>6</sup> Bwe baawulira okuwuuma okwo, ekibiina kinene ne kikujaana, ne beewuunya okuwulira nga buli muntu awulira olulimi lw'ewaabwe. <sup>7</sup> Ne bawuniikirira ne beewuunya ne bagamba nti, "Bano bonna aboogera si Bagaliraaya? <sup>8</sup> Kale lwaki tuwulira buli muntu olulimi lw'ewaffe gye twazaalibwa? <sup>9</sup> Tubawulira nga boogera eby'amagero bya Katonda mu nnimi ez'Abapaazi, n'Abameedi, n'Abeseramiiti, n'ez'abalala abava e Mesopotamiya, ne Buyudaaya, ne Kapadokiya, mu Ponto ne mu Asiya, <sup>10</sup> ne mu Fulugiya ne mu Panfuliya, n'abamu abava mu Misiri, n'ensi za Libiya okuliraana Kuleene,

n'abagenyi Abaruumi, <sup>11</sup> Abayudaaya, n'abakyuka ne basoma Ekiyu-daaya, n'Abakuleete n'Abawalabu." <sup>12</sup> Bonna ne beewuunya nga bawuniikiridde, ne bagambagana nti, "Kino kitegeeza ki?"

<sup>13</sup> Naye abalala ne baseka busesi nga bagamba nti, "Banywedde mwenge musu!"

*Okwogera kwa Peetero*

<sup>14</sup> Awo Peetero n'asituka n'abatume ekkumi n'omu, n'asitula ku ddoobozi n'ayogera eri ekibiina, n'abagamba nti, "Abasajja Abayudaaya, nammwe mwenna ababeera mu Yerusalemi, mutegeere bino era mumpulirize. <sup>15</sup> Abantu bano tebatamidde nga bwe mulowooza, kubanga essaawa ziri ssatu ez'enkya! <sup>16</sup> Naye kino kye kyayogewako nnabbi Yoweeri nti,

<sup>17</sup> "Olulituuka mu nnaku ez'oluvannyuma,  
bw'ayogera Katonda,

ndifuka Omwoyo wange ku balina omubiri bonna. Batabani bammwe ne bawala bammwe baliwa obunnabbi;

n'abavubuka bammwe balyolesebwa,  
n'abakadde baliroota ebirooto.

<sup>18</sup> Mu biro ebyo ndifuka Omwoyo wange,  
ku baweereza bange abasajja n'abakazi;  
baliwa obunnabbi.

<sup>19</sup> Era ndikola ebyamagero mu ggulu waggulu,  
n'obubonero ku nsi wansi,  
omusaayi n'omuliro n'ekikoomi eky'omukka.

<sup>20</sup> Enjuba erifuuka ekizikiza,  
n'omwezi gulimyuka ng'omusaayi,  
olonaku lwa Mukama olukulu era olw'ekitiibwa nga terun-natuuka.

<sup>21</sup> Na buli muntu alikoowoola erinnya lya Mukama,  
alirokolebwa.'

<sup>22</sup> "Abasajja Abayisirayiri, muwulirize ebigambo bino! Yesu Omunnazaaleesi omuntu Katonda gwe yakakasa gye muli n'ebyamagero eby'ekitalo, Katonda bye yamukozesanga ng'ali mu mmwe, nga mwenna bwe mumanyi. <sup>23</sup> Naye ng'enteekateeka ya Katonda bwe yali, omuntu oyo yaweebwayo mu mikono gy'abantu abatagoberera mateeka, ne mumutta nga mumukomeredde ku musaalaba. <sup>24</sup> Kyokka Katonda yamuzuukiza ng'asaanyizaawo obulumi bw'okufa, kubanga okufa tekwayinza kumunyweza.

<sup>25</sup> Kubanga Dawudi amwogerako nti,  
"Nalaba nga Mukama ali nange bulijjo,

kubanga ali ku mukono gwange ogwa ddyo,  
nneme okusagaasagana.

<sup>26</sup> Noolwekyo omutima gwange kyeguvudde gusanyuka, n'olulimi lwange ne lukutendereza.

Era n'omubiri gwange gunaabeeranga mu ssuubi.

<sup>27</sup> Kubanga tolireka mwoyo gwange kuzikirira  
so toliganya mutukuvu wo kuvunda.

<sup>28</sup> Wandaga amakubo g'obulamu,  
era olinzijuza essanyu nga ndi mu maaso go.'

<sup>29</sup> "Abasajja abooluganda, nnyinza okwogera n'obuvumu gye muli ku bifa ku jjajjaffe Dawudi nga yafa n'aziikibwa, era n'amalaalo ge

weegali ne kaakano. <sup>30</sup> Naye Dawudi yali nnabbi, n'amanya nga Katonda yamulayirira ekirayiro, nti mu bibala eby'omu ntumbwe ze mwe muliva alituula ku ntebe ey'obwakabaka bwe, <sup>31</sup> bwe yakiraba olubereberye nayogera ku kuzuukira kwa Kristo nga teyalekebwa magombe so nga n'omubiri gwe tegwavunda. <sup>32</sup> Yesu oyo Katonda yamuzuukiza, era ffe ffenna tuli bajulirwa. <sup>33</sup> Awo bwe yagulumizibwa n'alaga ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, n'aweebwa Mwoyo Mutukuvu eyamusuubizibwa Kitaffe, n'alyoka atuwa kino nammwe kye mwerabiddeko era kye mwewuliriddeko. <sup>34</sup> Kubanga Dawudi teyalinnya mu ggulu, naye agamba nti,

"Mukama yagamba Mukama wange nti,  
"Tuula ku mukono gwange ogwa ddyo,

<sup>35</sup> okutuusa lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo."

<sup>36</sup> "Noolwekyo ennyumba yonna eya Isirayiri, bamanyire ddala nti oyo Yesu gwe mwakomerera ku musaalaba, Katonda yamufuula Mukama era Kristo!"

<sup>37</sup> Awo bwe baawuulira ebigambo ebyo, emitima ne gibaluma, ne bagamba Peetero n'abatume abalala, nti, "Abooluganda, kiki kye tusaanidde okukola?"

<sup>38</sup> Peetero n'abagamba nti, "Mwenenye, buli omu ku mmwe abatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo musonyiyibwe ebibi byammwe, olwo nammwe mujja kufuna ekirabo ekya Mwoyo Mutukuvu. <sup>39</sup> Kubanga ekisuubizo kiri eri mmwe n'eri abaana bammwe, n'eri bonna abali mu nsi ezeewala abalikoowoola Mukama Katonda waffe."

<sup>40</sup> Awo Peetero n'abategeza mu bigambo ebirala bingi n'ababuulira ng'agamba nti mulokolebwe okuva mu mulembe guno ogwakyama. <sup>41</sup> Awo abo abakkiriza ebigambo bye ne babatizibwa ku lunaku olwo ne beeyongerako ng'enkumi ssatu.

#### *Obulamu bw'Abakkiriza*

<sup>42</sup> Ne banyikiranga okuyigirizibwa kw'abatume ne mu kussekimu, ne mu kumenya omugaati era ne mu kusaba. <sup>43</sup> Buli muntu n'ajjula okutya era ebyamagero bingi n'obubonero bungi ne bikolebwanga abatume. <sup>44</sup> Abakkiriza ne bakunjaananga bulijjo mu kifo kimu, ne baba nga bassa kimu mu byonna. <sup>45</sup> Eby'obugagga byabwe n'ebintu bye baalina ne babitunda ne bagabira buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwabanga. <sup>46</sup> Ne banyikiranga okukunjaananga mu Yeekaalu buli lunaku, era ne bakunjaananga ne mu maka gaabwe nju ku nju okumenya omugaati, ne baliiranga wamu emmere yaabwe n'essanyu lingi n'omutima ogutalina bukuusa, <sup>47</sup> nga batendereza Katonda, era nga basiimibwa abantu bonna. Mukama n'abongerangako bulijjo abaalokolebwanga.

## 3

#### *Peetero Awonya Omulema*

<sup>1</sup> Awo Peetero ne Yokaana bwe baali bagenda mu Yeekaalu mu kusaba okw'essaawa omwenda, <sup>2</sup> ne wabaawo omusajja eyazalibwa nga mulema gwe baasitulanga ne bateekanga bulijjo ku mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi, okusabiriza. <sup>3</sup> Awo bwe yalaba Peetero ne Yokaana nga bagenda okuyingira mu yeekaalu n'abasaba ensimbi. <sup>4</sup> Ne bamwekaliriza amaaso, Peetero



n'alyoka amugamba nti, "Tutunuulire!" <sup>5</sup> N'abatunuulira ng'asuubira okuweebwayo akantu.

<sup>6</sup> Naye Peetero n'agamba nti, "Effeeza ne zaabu sibirina, naye ka nkuwe ekyo kye nnina. Mu linnya lya Yesu Omunnazaaleesi Golokoka, otambule!" <sup>7</sup> Awo Peetero n'akwata omulema ku mukono ogwa ddyo n'amuyimusa, amangwago ebigere by'omusajja n'obukongovvule ne bifuna amaanyi, <sup>8</sup> n'abuuka n'ayimirira n'atandika okutambula! N'ayingira nabo mu Yeekaalu ng'atambula era nga bw'abuuka ng'atendereza Katonda. <sup>9</sup> Abantu bonna ne baamulaba ng'atambula, era ng'atendereza Katonda, <sup>10</sup> ne bamutegeera nga ye wuuyo eyatuu-langa ku mulyango gwa Yeekaalu oguyitibwa Omulyango Omulungi ng'asabiriza, ne bawuniikirira era ne beewuunya nnyo olw'ekyo ekimutuuseeko.

*Kwogera kwa Peetero mu Yeekaalu*

<sup>11</sup> Awo omusajja eyali omulema bwe yali ng'akyekutte ku Peetero ne Yokaana abantu bonna ne badduka okujja we baali ne bakunjaanira mu kisasi kya Sulemaani, nga basamaaliridde. <sup>12</sup> Awo Peetero bwe yabalaba n'agamba abantu nti, "Abasajja Abayisirayiri, kiki ekibeewuunyisa? Era lwaki mututunuulira ng'abagamba nti obulungi bwaffe n'obuyinza bwaffe bye bitambuzza omusajja ono?" <sup>13</sup> Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka, ne Yakobo, era Katonda wa bajajaffe ffenna yagulumiza omuweereza we Yesu, gwe mwawaayo ne mu mwe-gaanira mu maaso ga Piraato newaakubadde nga ye yali amaliridde okumusumulula, <sup>14</sup> naye mmwe ne mwegaana omutuukirivu era omutukuvu, ne musaba babateere omutemu. <sup>15</sup> Bwe mutyo ne mutta aleeta obulamu; oyo ye Katonda yamuzuukiza mu bafu, era ffe bajulirwa. <sup>16</sup> Olw'okukkiriza mu linnya lye, omusajja ono, mwenna gwe mulaba era gwe mumanyi aweereddwa amaanyi mu linnya lye, era okukkiriza mu ye kwe kuwadde omusajja ono obulamu obutuukiridde nga mwenna bwe mulaba.

<sup>17</sup> "Kale kaakano, abooluganda, mmanyi nga kye mwakola mwakikola mu butamanya, era n'abakulembeze bammwe nabo bwe batyo. <sup>18</sup> Kyokka Katonda yali atuukiriza ebyo bannabbi bonna bye baayogera nti Kristo we ateekwa okubonaabona mu ngeri eyo. <sup>19</sup> Noolwekyo mwenenye, mukyuke, mulyoke mugibweko ebibi byammwe, <sup>20</sup> mulyoke muwummulire mu maaso ga Mukama, naye abaweereze Yesu, ye Kristo eyalangirirwa gye muli edda, <sup>21</sup> eyagwanyizibwa okutwalibwa mu ggulu okutuusa ekiseera nga kituuse ebintu byonna ne bizzibwa obuggya Katonda bye yayogerera edda mu bannabbi be abatukuvu. <sup>22</sup> Weewaawo Musa yagamba nti, 'Mukama Katonda wammwe alibayimusiza nnabbi ali nga nze, gw'aliggya mu baganda bammwe. Muwulirizanga buli ky'alibagamba. <sup>23</sup> Ataliwuliriza nnabbi oyo abantu balimuzikiririza ddala.'

<sup>24</sup> "Ne bannabbi bonna okuviira ddala ku Samwiri n'abo abaamud-dirira bonna abaayogera nabo baalangirira olunaku luno. <sup>25</sup> Mmwe bazzukulu ba bannabbi abo, era ab'endagaano Katonda gye yalagaana ne bajajammwe ng'agamba Ibulayimu nti, 'Mu zzadde lyo abantu bonna ab'oku nsi mwe baliweerwa omukisa.' <sup>26</sup> Bw'atyo Katonda bwe yalondawo okubatumira Omuweereza we abawe omukisa, buli omu ku mmwe ng'akyuka okuva mu bibi bye."

## 4

*Peetero ne Yokaana mu Lukiiko lw'Abayudaaya Olukulu*

<sup>1</sup> Awo Peetero ne Yokaana baali bakyayogera eri abantu, bakabona, n'omukulu w'abakuumi ba Yeekaalu n'Abasaddukaayo ne bajja gye bali, <sup>2</sup> nga basunguwadde nnyo okuwulira nga Peetero ne Yokaana bayigiriza abantu, ku bwa Yesu, okuzuukira mu bafu. <sup>3</sup> Ne bakwata Peetero ne Yokaana, naye olwokubanga obudde bwali buyise ne babaggalira mu kkomera okutuusa enkeera. <sup>4</sup> Kyokka abantu bangi ku abo abaali bawuliriza abatume ne bakkiriza, era omuwendo gw'abasajja bokka abakkiriza ne guba ng'enkumi ttaano!

<sup>5</sup> Enkeera, abafuzi n'abakulembeze b'Abayudaaya, n'abannyonnyozi b'amateeka ne bakunjaanira mu Yersaalemi. <sup>6</sup> Baali ne Ana Kabona Asinga Obukulu, ne Kayaafa, ne Yokaana, ne Alegezanda n'abalala bangi abaalina oluganda ne Kabona Asinga Obukulu. <sup>7</sup> Awo abatume bombi ne baletebwa ne basimbibwa mu maaso g'Olukiiko. Ne bababuuzza nti, "Buyinza ki oba linnya ly'ani kwe musinzidde okukola kino?"

<sup>8</sup> Awo Peetero bwe yajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Abafuzi, n'abakulembeze b'abantu, <sup>9</sup> obanga tubuuzibwa nsonga ey'omusajja eyawonyezeddwa, <sup>10</sup> mutegeere mmwe mwenna n'abantu bonna mu Isirayiri, omusajja ono ayimiridde mu maaso gammwe mu linnya lya Yesu Kristo Omunnazaaleesi, gwe mwakomerera naye Katonda n'amuzuukiza, era kaakano mulamu.

<sup>11</sup> "Oyo ly'Ejinja abazimbi lye baagaana,

lye lifuuse ejinja ekkulu ery'oku nsonda.'

<sup>12</sup> Tewali mu mulala yenna bulokozi, era tewali linnya ddala na limu mu mannya gonna agaawebwa abantu, wansi w'eggulu, mwetugwanira okulokolebwa."

<sup>13</sup> Awo ab'Olukiiko bwe baalaba obuvumu bwa Peetero ne Yokaana, ate n'okutegeera ne bategeera nga tebaasoma, era nga si batendeke, ne beewuunya nnyo, ne bategeera ng'abasajja abo baabeeranga ne Yesu. <sup>14</sup> Era bwe baalaba omusajja eyawonyezebwa ng'ayimiridde nabo, n'eky'okubaddamu ne kibabula. <sup>15</sup> Ne babalagira okugira nga babeera wabweru Olukiiko lubakubaganyeko ebirowoozo. <sup>16</sup> Ab'olukiiko ne beebuuzaganya nti, "Abasajja bano tubakole tutya? Kubanga tetuyinza kwegaana ekyamagero eky'amaanyi ekikoleddwa mu bo; buli muntu yenna mu Yersaalemi akitegedde. <sup>17</sup> Naye engeri gye tunaaziyizaamu ebigambo byabwe okwongera okusaasaana kwe kubalabula n'amaanyi baleme kuddayo kwogera na muntu yenna ku linnya lya Yesu."

<sup>18</sup> Ne babayita bakomewo mu Lukiiko, ne babalagira baleme kuddayo nate kwogera ku linnya lya Yesu. <sup>19</sup> Naye Peetero ne Yokaana ne baddamu nti, "Mmwe muba musalawo obanga kituufu mu maaso ga Katonda okuwulira mmwe okusinga okuwulira Katonda. <sup>20</sup> Tetuyinza butayogera ku bintu bye twalaba, n'ebigambo bye twawulira."

<sup>21</sup> Awo Olukiiko bwe lwamala okwongera okubatiisatiisa ne lubaleka ne bagenda, kubanga baabulwa kwe banaasinziira okubabonereza ne batasasamaza bantu. Kubanga abantu bonna baali bagulumiza Katonda olw'ekyo ekyabaawo. <sup>22</sup> Omusajja eyawonyezebwa yali assussa mu myaka amakumi ana.

*Okusaba kw'Abakkiriza*

<sup>23</sup> Awo Peetero ne Yokaana bwe baateebwa ne baddayo eri bannaabwwe ne bababuulira byonna bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya bye baabagamba. <sup>24</sup> Bonna bwe baabiwulira ne bayimusiza wamu amaloboozi gaabwe n'omwoyo gumu eri Katonda ne basaba nti, "Ayi Mukama, Omutonzi w'eggulu n'ensi n'ennyanja ne byonna ebibirimu, <sup>25</sup> ggwe Kitaffe wayogerera ku bwa Mwoyo Mutukuvu mu kamwa k'omuweereza wo, Dawudi bwe yagamba nti:

" 'Lwaki Abaamawanga banyigidde,  
n'abantu ne balowooza ebitaliimu?

<sup>26</sup> Bakabaka b'ensi  
n'abakulembeze,  
beegatta okulwanyisa Mukama  
n'okulwanyisa Kristo we.'

<sup>27</sup> Kubanga baakunjaanira mu kibuga. Kerode ne Pontiyi Piraato, awamu n'Abamawanga, n'Abayisirayiri, beegatta okulwanyisa Omuweereza wo Omutukuvu Yesu gwe wafukako amafuta, <sup>28</sup> ne bakola ebyo omukono gwo n'okuteesa kwo bye kwateekateeka edda okubaawo. <sup>29</sup> Ne kaakano, Ayi Mukama, wulira okutiisatiisa kwabwe; owe abaddu bo obuvumu babuulire ekigambo kyo, <sup>30</sup> golola omukono gwo owonye, n'obubonero n'ebyamagero bikolebwenga mu linnya ly'Omuweereza wo Omutukuvu Yesu."

<sup>31</sup> Awo bwe baamala okusaba, ekifo mwe baali bakunjaanidde ne kinyeenyebwa, bonna ne bajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu ne babuulira ekigambo kya Katonda n'obuvumu.

*Abakkiriza Okugabanira Awamu Ehyabwe*

<sup>32</sup> Abakkiriza bonna baalina omwoyo gumu n'omutima gumu; nga tewali agamba nti kino kye nnina kyange ku bwange, wazira nga bonna bagabanira wamu. <sup>33</sup> Awo abatume ne babuulira nnyo n'amaanyi mangi ku kuzuukira kwa Mukama waffe Yesu, era bonna ne bajjula ekisa kingi. <sup>34</sup> Mu bo temwali baali mu kwetaaga, kubanga abo abaalina ettaka oba amayumba, baabitundanga, ensimbi ezivudde mu bye batunze <sup>35</sup> ne bazireeta ku bigere by'abatume bagabireko buli muntu ng'okwetaaga kwe bwe kwalinga.

<sup>36</sup> Awo Yusufu, Omuleevi abatume gwe baatuuma Balunabba (amakulu gaalyo nti atereeza emitima gy'abantu) eyazaalibwa e Kupulo, <sup>37</sup> n'atunda ennimiro ye, ensimbi ezaavaamu n'azireeta ku bigere by'abatume.

**5***Ananiya ne Safira*

<sup>1</sup> Waaliwo omusajja erinnya lye Ananiya ne mukyala we Safira, n'atunda ebibye <sup>2</sup> ne yeeterekerako ku muwendo, mukazi we naye ng'amanyi, n'aleetako kitundu butundu n'akiteeka ku bigere by'abatume.

<sup>3</sup> Naye Peetero n'agamba Ananiya nti, "Ananiya, lwaki Setaani ajjudde mu mutima gwo, n'okulimba n'olimba Mwoyo Mutukuvu ne weeterekerako ku muwendo gw'ennimiro? <sup>4</sup> Teyali yiyo? Era bwe yamala okutundibwa, teyali mu buyinza bwo? Lwaki ekikolwa

ekyo kikujjidde mu mutima gwo? Tolimbye bantu wabula olimbye Katonda.”

<sup>5</sup> Ananiya olwawulira ebighambo ebyo n'agwa eri n'afiirawo! Bonna abaawulira ebyo ne bakwatibwa entiisa ya maanyi. <sup>6</sup> Abavubuka ne bayimuka ne bamuzinga, ne bamutwala ne bamuziika.

<sup>7</sup> Bwe waali wayiseewo essaawa nga ssatu, mukyala we naye n'ayingira, kyokka nga tategedde bibaddewo. <sup>8</sup> Peetero n'amubuuza nti, “Mbuulira, omuwendo guno gwe gwo gwe mwaggya mu nnimiro gye mwatunda?” Omukyala n'addamu nti, “Yee, gwe guugwo.”

<sup>9</sup> Awo Peetero n'amugamba nti, “Lwaki mwateesezza okukema Omwoyo wa Mukama? Laba, ebigere by'abo abaziise balo biri ku mulyango naawe bagenda kukutwala.”

<sup>10</sup> Amangwago n'agwa wansi ku bigere bya Peetero n'afiirawo. Abavubuka bwe baayingira ne bamusanga ng'afudde ne bamutwala ne bamuziika okuliraana bba. <sup>11</sup> Entiisa ey'amaanyi n'ebuna Ekkanisa yonna na buli muntu eyawulira ebighambo ebyo.

#### *Abatume Bawonya Abantu Bangi*

<sup>12</sup> Abatume ne baba n'omwoyo gumu ne bakunjaananga mu kisasi kya Sulemaani, ne bakola ebyamagero bingi mu bantu. <sup>13</sup> So ne wataba n'omu ku balala eyayanjanga okubeegattako, newaakubadde ng'abantu bonna baabasiima nnyo. <sup>14</sup> Abakkiriza bangi abasajja n'abakazi ne beeyongeranga okwegatta ku Mukama waffe. <sup>15</sup> Abantu ne baleeta abalwadde baabwe ku nguudo z'omu kibuga, ne baba-galamizanga ku butanda ne ku bikeeka, ekisiikirize kya Peetero kibatuukeko ng'azze. <sup>16</sup> Ebibiina ne biva mu kibuga ebiriraanye Yerusalemi, ne baleeta abalwadde n'abaaliko baddayimooni, bonna ne bawonyezebwa.

#### *Abatume Bayigganyizibwa*

<sup>17</sup> Awo Kabona Asinga Obukulu, n'abo abaali naye ab'omu kibiina ky'Abasaddukaayo ne bajjula obuggya. <sup>18</sup> Ne bakwata abatume ne babateeka mu kkomera ly'abantu bonna. <sup>19</sup> Naye mu kiro, malayika wa Mukama n'ajja n'aggulawo enzigi z'ekkomera n'abafulumya, <sup>20</sup> n'abagamba nti, “Mugende muyimirire mu Yeekaalu mutegeeze abantu bonna ebighambo eby'obulamu buno.”

<sup>21</sup> Bwe baawulira ebyo ne bayingira mu Yeekaalu mu matulutulu, ne bayigiriza.

Kabona Asinga Obukulu ne be yali nabo ne bajja ne batuuza Olukiiko Olukulu olw'abakulu b'abaana ba Isirayiri, ne balyoka batuma mu kkomera okuleeta abasibe babawozese. <sup>22</sup> Naye abaweereza bwe baatuuka mu kkomera tebaabasangamu. Ne bakomawo ne bategeeza Olukiiko Olukulu <sup>23</sup> nga bagamba nti, “Tusanze enzigi z'ekkomera nga nsibe n'abakuumi bonna n'abaserikale nga bayimiridde ku nzigi; naye bwe tuziggudde, tetusanzeemu muntu n'omu.” <sup>24</sup> Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu awamu ne bakabona abakulu bwe baawulira ebyo ne basamaalirira nga bewuunya ebintu ebyo gye binaakoma.

<sup>25</sup> Omuntu omu n'ajja n'abategeeza nti, “Abasajja be mwasibye mu kkomera bali eri mu Yeekaalu bayigiriza bantu.” <sup>26</sup> Awo omukulu w'abaserikale ba Yeekaalu, n'agenda n'abaserikale ne babaleeta, si lwa maanyi, nga batya abantu okwegungana n'okukuba abaserikale

amayinja. <sup>27</sup> Awo abatume bwe baaleetebwa, ne bayimirira mu maaso g'Olukiiko Olukulu, Kabona Asinga Obukulu n'ababuuza <sup>28</sup> ng'agamba nti, "Tetwabalagira obutayigirizanga mu linnya eryo; naye laba mujuzizza Yerusaalemi okuyigiriza kwammwe, era mumaliridde okutuleetako omusaayi gw'omuntu oyo."

<sup>29</sup> Naye Peetero n'abatume ne baddamu nti, "Kitugwanira okugondera Katonda okusinga okugondera abantu. <sup>30</sup> Katonda wa bajajjaffe yazuukiza Yesu, gwe mwatta nga mumuwanise ku muti. <sup>31</sup> Oyo Katonda n'amugulumiza okubeera Omulangira era Omulokozi, abeerenga ku mukono gwe ogwa ddyo, okuwa Isirayiri omukisa ogw'okwenenya n'okusonyiyibwa ebibi. <sup>32</sup> Ffe ne Mwoyo Mutukuvu Katonda gw'awa abo abamugondera tuli bajulira ba bigambo ebyo."

<sup>33</sup> Awo ab'Olukiiko bwe baawulira ebigambo ebyo ne bajjula obusungu bungi n'okwagala ne baagala okubatta. <sup>34</sup> Naye omu ku abo abaali mu Lukiiko Olukulu, Omufalisaayo erinnya lye Gamalyeri, eyali omunnyonnyozi w'amateeka era nga n'abantu bamussaamu nnyo ekitiibwa, n'alagira abatume bagira bafulumizibwa ebweru. <sup>35</sup> N'alyoka agamba banne ab'omu Lukiiko nti: "Abasajja Abayisirayiri, mwegendereze nnyo abasajja abo ne kye mugenda okubakolako. <sup>36</sup> Emabegako waaliwo omusajja erinnya lye Syuda, yasituka era n'alowoozesa abantu nti muntu mukulu, era abantu ng'ebikumi bina ne bamugoberera; naye yattibwa abaali bamugoberera ne basaasaana ne bikoma awo. <sup>37</sup> Oyo bwe yavaawo ne wasituka Yuda Omugaliraaya mu biseera eby'okubala abantu. Abantu bangi ne bamugoberera, kyokka bwe yattibwa, abagoberezi be ne basaasaana ne bataddayo kuwulikikako. <sup>38</sup> Noolwekyo kye njamba kye kino nti, Abasajja bano mubaleke bagende! Kubanga, obanga enteekateeka eno y'abantu eija kukoma. <sup>39</sup> Naye obanga biva eri Katonda, temuyinza kubaziya, kubanga mujja kuba nga mulwanyisa Katonda." Ne bamuwulira.

<sup>40</sup> Abatume ne bayitibwa, bwe baamala okukubibwa ne balabulwa obutaddayo kwogera mu linnya lya Yesu, ne babata.

<sup>41</sup> Abatume ne bava mu Lukiiko nga basanyuka kubanga baasaanyizibwa okukwatibwa ensanyi n'okubonaabona olw'Erinnya. <sup>42</sup> Awo ne bayigirizanga mu Yeekaalu buli lunaku ne mu maka g'abantu, nga babuulira Yesu.

## 6

<sup>1</sup> Awo mu biseera ebyo abakkiriza bwe baagenda beeyongera obungi, ne wabaawo okwemulugunya mu Bakerenisiti ku Baebbulaniya nti bannamwandu baabwe basosolwa, ne bataweebwa kyenkanyi. <sup>2</sup> Awo ekkumi n'ababiri ne bakuŋŋaanya ekibiina ky'abayigirizwa, ne babagamba nti, "Kirungi ebiseera byaffe tubimalire ku kubuulira Njiri, so si mu kugabanya mmere. <sup>3</sup> Noolwekyo, abooluganda, mwerondemu abasajja musanvu, abasiimibwa abantu, ng'abantu b'amagezi, era abajjudde Mwoyo Mutukuvu, tubakwase omulimu ogwo. <sup>4</sup> Ffe tulyoke twemalire ku kusaba, n'okubuulira n'okuyigiriza."

<sup>5</sup> Ebigambo ebyo byonna abaakuŋŋaana ne babisiima. Ne balonda Suteefano, omusajja eyali ajjudde okukkiriza ne Mwoyo Mutukuvu, ne Firipo, ne Pulokolo, ne Nikanoli, ne Timooni, ne Pammena, ne

Nikolaawo eyava mu Antiyokiya, <sup>6</sup> ne babanjula eri abatume. Abatume ne babasabira, ne babasaako emikono.

<sup>7</sup> Awo ekigambo kya Katonda ne kye Yongera okubuna n'omuwendo gw'abayigirizwa ne gweyongera obunene mu Yerusaalemi; era ne bakabona, ekibiina kinene, ne beewaayo okukkiriza.

### *Okukwatibwa kwa Suteefano*

<sup>8</sup> Suteefano, ng'ajjudde ekisa kya Katonda n'amaanyi, n'akolanga ebyamagero bingi n'obubonero mu bantu. <sup>9</sup> Naye abamu ku b'omu kunjjaaniro abeeyitanga Abalibettino, n'Abakuleene n'Abalegezanderya, n'Abakirukiya n'Abasiya, ne bawakana ne Suteefano. <sup>10</sup> Kyokka tebaasobola kuwakanya magezi n'Omwoyo bye yayogeza.

<sup>11</sup> Kyebaava baweerera abantu nga bagamba nti twamuwulira ng'ayogera ebigambo ebivvoola Musa ne Katonda.

<sup>12</sup> Abantu n'abakulembeze b'Abayudaaya n'abannyonyozi b'amateeka ne banyiiiga nnyo. Ne bakwata Suteefano ne bamuleeta mu Lukiiko Olukulu. <sup>13</sup> Abajulizi ab'obulimba ne boogera nti, "Omuntu ono buli kiseera avvoola ekifo kino ekitukuvu n'amateeka. <sup>14</sup> Era twamuwulira ng'agamba nti Yesu ono Omunnazaaleesi agenda kuzikiriza ekifo kino n'obulombolombo bwonna Musa bwe yatulekera abukyuse."

<sup>15</sup> Ab'Olukiiko bwe baamwekaliriza amaaso, ne balaba amaaso ge ng'amasamasa ng'aga malayika!

## 7

### *Okwogera kwa Suteefano mu Lukiiko*

<sup>1</sup> Awo Kabona Asinga Obukulu n'abuza Suteefano nti, "Ebyo bwe biri bwe bityo?"

<sup>2</sup> Suteefano n'addamu nti, "Baganda bange ne bakadde bange, mumpulirize! Katonda ow'ekitiibwa yalabikira jjajjaffe Ibulayimu ng'akyali mu Mesopotamiya, nga tannaba kulaga mu Kalani. <sup>3</sup> N'amugamba nti, 'Vva mu nsi yannyo ne mu bantu bo, ogende mu nsi gye ndikulaga.'

<sup>4</sup> "Bw'atyo n'ava mu nsi y'Abakuludaaya n'abeera mu Kalani, okutuusa kitaawe bwe yafa. Awo Katonda n'amuleeta wano mu nsi eno mwe tuli kaakano. <sup>5</sup> Naye n'atamuwaako ttaka lirye newaakubadde awalinyibwa ekigere. Kyokka n'asuubiza okugimuwa okugirya, ye n'ezzadde lye oluvannyuma lwe, newaakubadde nga mu kiseera ekyo lbulayimu teyalina mwana! <sup>6</sup> Katonda n'amugamba nti ezzadde lye, baliba bagenyi mu nsi y'abalala, era balibafuula abaddu, ne babayisa bubu okumala emyaka ebikumi bina. <sup>7</sup> Era Katonda n'agamba nti, 'Ndibonereza eggwanga eryo eriribafuula abaddu, n'oluvannyuma balivaayo ne bansinziza mu kifo kino.' <sup>8</sup> Era n'amuwa okukomolebwa ng'akabonero ak'endagaano. Awo lbulayimu n'azaala lsaaka, n'amukomola ng'awezezza ennaku munaana ez'obukulu. lsaaka n'azaala Yakobo, ne Yakobo n'azaala bajjajjaffe ekkumi n'ababiri.

<sup>9</sup> "Bajjajja abo ne bakwatirwa Yusufu obuggya, ne bamutunda mu Misiri. Naye Katonda yali naye, <sup>10</sup> n'amuwonya mu kubonaabona kwonna era n'amuwa ekisa n'amagezi mu maaso ga Falaawo, ye

kabaka w'e Misiri. Falaawo n'amuwa okufuga Misiri yonna era n'amukwasa okulabirira byonna ebifa mu lubiri lwe.

<sup>11</sup> "Awo enjala n'egwa mu Misiri yonna ne mu nsi ya Kanani, n'ereetera bajjajaffe okubonaabona ennyo kubanga baali tebalina we baggya mmere. <sup>12</sup> Yakobo bwe yawulira nga mu Misiri eriyo enjaano n'atumayo bajjajaffe, omulundi gwabwe ogwasooka. <sup>13</sup> Ku mulundi ogwokubiri Yusufu ne yeeyanjulira baganda be era n'ayanjulira Falaawo baganda be. <sup>14</sup> Bw'atyo Yusufu n'atumya kitaawe, Yakobo, era n'ab'ennyumba ya kitaawe bonna be bantu nsanvu mu bataano. <sup>15</sup> Bw'atyo Yakobo n'ajja e Misiri era n'afiira eyo ne bajjajaffe. <sup>16</sup> Oluvannyuma baaleetebwa e Sekemu mu ntaana Ibulayimu gye yali aguze omuwendo gw'effeeza, ku batabani ba Kamoli mu Sekemu.

<sup>17</sup> "Ekiseera ky'ekisuubizo bwe kyagenda kisementa, Katonda kye yasubiza Ibulayimu, abantu ne beeyongera ne baala mu Misiri. <sup>18</sup> Awo kabaka omulala eyali tamanyi Yusufu n'atandika okufuga Misiri. <sup>19</sup> Kabaka oyo n'asalira eggwanga lyaffe amagezi, n'abonyaabonya bajjajaffe, ng'abasuuza abaana baabwe abawere baleme okuba abalamu.

<sup>20</sup> "Mu biseera ebyo ne Musa n'azaalibwa, n'ayagalwa nnyo Katonda. Bakadde be ne bamulabirira mu nnyumba yaabwe okumala emyezi esatu. <sup>21</sup> Bwe yalekebwa mu mugga, muwala wa Falaawo n'amulonda n'amutwala n'amulera nga mutabani we. <sup>22</sup> Musa n'ayigirizibwa mu magezi gonna ag'Abamisiri, n'akula nga w'amaanyi mu bigambo ne mu bikolwa.

<sup>23</sup> "Awo Musa bwe yali awezezza emyaka amakumi ana, n'asalawo mu mutima gwe okukyulirako baganda be, abaana ba Isirayiri. <sup>24</sup> N'alaba Omuyisirayiri ng'anyigirizibwa, n'amutaasa, n'atta Omumisiri ng'awoolera eggwanga olw'oyo eyali anyigirizibwa. <sup>25</sup> Musa n'alowooza nti baganda be banaategeera nga Katonda amutumye okulalokola, naye ne batakitegeera. <sup>26</sup> Olunaku olwaddirira n'alaba abalwana. N'agezaako okubatabaganya ng'abagamba nti, 'Abasajja lwaki mulwana nga muli baaluganda?'

<sup>27</sup> "Naye oli eyali ayiikiriza munne n'asindika eri Musa ng'agamba nti, 'Ani eyakufuula omufuzi waffe era omulamuzi waffe?' <sup>28</sup> Oyagala kunzita nga bwe watta Omumisiri jjo?' <sup>29</sup> Musa bwe yawulira ebyo, n'adduka n'agenda abeera mugenyi mu nsi ya Midiyaani, era eyo n'azaalirayo abaana aboobulenzi babiri.

<sup>30</sup> "Awo nga wayiseewo emyaka amakumi ana, Musa bwe yali ng'ali mu ddungu ly'olusozi Sinaayi, malayika n'amulabikira mu muliro ogwaka, wakati mu kisaka. <sup>31</sup> Musa bwe yakiraba ne yeewunya. N'agenda ng'asemberera ekisaka yeetegereze, eddoboozi lya Mukama ne limugamba nti, <sup>32</sup> 'Nze Katonda wa bajjajja bo, Katonda wa Ibulayimu, ne Isaaka ne Yakobo.' Musa n'akankana, era n'atasobola na kwongera kutunulayo.

<sup>33</sup> "Awo Mukama n'agamba Musa nti, 'Gyamu engatto zo, kubanga ekifo w'oyimiridde kitukuvu. <sup>34</sup> Ndabye okubonaabona kw'abantu bange mu Misiri, ne mpulira n'okusinda kwabwe. Kyenvudde nzika okulalokola. Kaakano jjangu, nkutume e Misiri.'

<sup>35</sup> "Oyo Musa gwe baagaana nga bagamba nti, 'Ani eyakufuula omufuzi era omulamuzi waffe?' Oyo Katonda gwe yatuma ng'ayita

mu malayika eyamulabikira mu kisaka eky'omuliro, abeere omufuzi waabwe era omununuzi waabwe. <sup>36</sup> Oyo n'abaggyayo ng'amaze okukola ebyamagero n'ebyeuunyisa, mu nsi y'e Misiri, n'abayisa mu Nnyanja Emyufu\*, n'abatambuza mu ddungu okumala emyaka amakumi ana.

<sup>37</sup> "Oyo ye Musa eyategeeza abaana ba Isirayiri nti, 'Katonda agenda kubayimusiza Nnabbi ng'amuggya mu baganda bammwe nga nze.' <sup>38</sup> Era Musa oyo ye yali ne bajjajjaffe mu ddungu nga bakunjaanye nga malayika ayogera naye ku lusozi Sinaayi, era yaweebwa ebigambo eby'obulamu okubitutuusaako.

<sup>39</sup> "Naye bajjajjaffe baagaana okumugondera, ne bamujeemera, era mu mitima gyabwe ne baddayo e Misiri. <sup>40</sup> Ne bagamba Aloon nti, 'Tukolere bakatonda abanaatukulembera, kubanga ono Musa eyatuggya mu nsi y'e Misiri tetumanyi kyabadde.' <sup>41</sup> Mu nnaku ezo, ne beekolera ennyana, ne bawaayo ssaddaaka eri ekifaananyi, ne basanyukira ekyo kye bekoledde n'emikono gyabwe. <sup>42</sup> Awo Katonda n'abavaako, n'abawaayo okusinzanga eggye ery'omu ggulu, nga bwe kyawandiikibwa mu kitabo kya bannabbi nti,

"Mwandeeteranga ssaddaaka n'ebiwewayo mu ddungu emyaka gyonna amakumi ana, ggw'ennyumba ya Isirayiri?

<sup>43</sup> Muzimbye essabo lya Moloki,

ne mugulumiza emmunyeenye ya katonda wammwe Lefani, nga be bakatonda abalala be mwekolera mubasinze.

Kyendiva mbawanjangusa' okusukka Babulooni.

<sup>44</sup> "Bajjajjaffe baatambula mu ddungu nga beetisse Eweema ey'Endagaano, ayakolebwa nga Katonda bwe yalagirira Musa ng'efaanana nga bwe yagimulaga. <sup>45</sup> Bajjajjaffe bajja bagisituzza abaana baabwe, okutuusa Yoswa lwe yajja nayo okulya ensi y'abamawanga Katonda be yagobanga mu maaso ga bajjajjaffe. Eweema n'ebeerawo okutuusa ku mirembe gya Dawudi. <sup>46</sup> Dawudi n'asiimibwa Katonda, era n'asaba azimbire Katonda wa Yakobo ennyumba. <sup>47</sup> Naye Sulemaani ye yagizimba.

<sup>48</sup> "Naye oyo Ali Waggulu Ennyo tabeera mu nnyumba zizimbiddwa bantu. Nga nnabbi bw'agamba nti,

<sup>49</sup> "Eggulu y'entebe yange ey'obwakabaka.

N'ensi ke katebe kwe nteeka ebigerere byange.

Mukama n'agamba nti,

Ononzimbira nnyumba ya ngeri ki?

Oba kifo ki mwe ndiwummulira?

<sup>50</sup> Omukono gwange si gwe gwakola ebyo byonna!

<sup>51</sup> "Mmwe abalina ensingo enkakanyavu, abatakomolebwanga mu mutima wadde amatu, muwakanya Mwoyo Mutukuvu bulijjo; era bajjajjammwe nga bwe baali, nammwe bwe mutyo bwe muli. <sup>52</sup> Nnabbi ki bajjajjammwe gwe bataayigganya? Batta n'abo abalangirira okujja kw'Omutuukirivu, gwe mwalyamu olukwe ne mumutta. <sup>53</sup> Mmwe mwaweebwa amateeka nga bwe gaalagirwa bamalayika naye ne mutagagondera."

*Suteefano Akubwa Amayinja*

\* 7:36 ye Nnyanja ey'Ebitoo



<sup>54</sup> Awo abakulembeze b'Abayudaaya bwe baawulira ebigambo ebyo byonna Suteefano bye yayogera, ne bajjula obusungu bungi ne bamulumira obujiji. <sup>55</sup> Naye Suteefano ng'ajjudde Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira eggulu enkaliriza, n'alaba ekitiibwa kya Katonda, ne Yesu ng'ayimiridde ku mukono gwa Katonda ogwa ddyo. <sup>56</sup> N'abagamba nti, "Laba, ndaba eggulu nga libikkuse, nga n'Omwana w'Omuntu ayimiridde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda."

<sup>57</sup> Ne baleekaanira waggulu nga bazibikidde amatu gaabwe ne bamweyiwako. <sup>58</sup> Ne bamusindiikiriza ebweru w'ekibuga, ne bamukuba amayinja. Abaamukuba ne bassa eminagiyo gyabwe ku bigere by'omuvubuka erinnya lye Sawulo.

<sup>59</sup> Awo bwe baali bakuba Suteefano amayinja, n'akoowoola Katonda ng'agamba nti, "Mukama wange Yesu, twala omwoyo gwange." <sup>60</sup> N'agwa wansi ku maviivi n'akaaba mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Mukama wange, tobavunaana olw'ekibi kino." Bwe yamala okwogera ekyo, n'afa.

## 8

### *Ekkansa Eyigganyizibwa*

<sup>1</sup> Sawulo yali omu ku abo abaawagira okuttibwa kwa Suteefano. Era ku lunaku olwo okuyigganya Ekkansa ne kutandika n'amaanyi mangi nnyo mu Yerusalemi.

Abakkiriza bonna, okuggyako abatume, ne basaasaanira mu Buyudaaya ne mu Samaliya. <sup>2</sup> Abantu ba Katonda ne baggyawo Suteefano ne bamutwala ne bamuziika mu kwaziirana okungi. <sup>3</sup> Naye Sawulo n'akolerera okuzikiriza Ekkansa; n'agenda buli wantu ng'akwata abasajja n'abakazi n'abatwala mu kkomera.

### *Firipo Abuulira mu Samaliya*

<sup>4</sup> Naye abakkiriza abadduka mu Yerusalemi ne bagenda mu buli kifo nga babuulira Enjiri ya Yesu. <sup>5</sup> Awo Firipo, n'alaga mu kimu ku bibuga bya Samaliya n'abuulira abantu Enjiri ya Kristo. <sup>6</sup> Ebibiina ne bimuwuliriza nnyo kubanga abantu bonna baalaba ebyamagero bye yakola. <sup>7</sup> Baddayimooni bangi ne bava ku bantu nga bwe baleekaana; abaali bakoozimbye n'abalema bonna ne bawonyezebwa; <sup>8</sup> ekibuga ne kijjula essanyu.

### *Simooni Omufumu*

<sup>9</sup> Waaliwo omusajja erinnya lye Simooni eyali omufumu omwaticirivu mu kibuga omwo era nga yeewuunyisa nnyo abantu bonna mu Samaliya. Yeeyogerangako nti muntu mukulu era wa kitiibwa. <sup>10</sup> Era abantu bangi ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiibwa baamwogerangako nti, "Omusajja oyo ge maanyi ga Katonda agayitibwa, 'Amangi.'" <sup>11</sup> Ne bamussangako nnyo omwoyo olw'ebyobufuusa bye yakolanga. <sup>12</sup> Naye bwe bakkiriza obubaka bwa Firipo ng'abuulira ku bwakabaka bwa Katonda n'erinnya lya Yesu Kristo abasajja n'abakazi ne babatizibwa. <sup>13</sup> Awo ne Simooni yennyini n'akkiriza era n'abatizibwa, n'agobereranga Firipo buli gye yalaganga; era ebyamagero Firipo bye yakolanga, Simooni n'abyewuunya nnyo.

<sup>14</sup> Awo abatume abaali mu Yerusalemi bwe baawulira ng'abantu mu Samaliya bakkirizza ekigambo kya Katonda, ne babatumira

Peetero ne Yokaana. <sup>15</sup> Bwe baatuuka ne basabira abakkiriza bano abaggya bafune Mwoyo Mutukuvu, <sup>16</sup> kubanga yali tannaba kubakkako, kubanga baali babatizibwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu kyokka. <sup>17</sup> Awo Peetero ne Yokaana ne bassa emikono gyabwe ku bakkiriza abo, ne bafuna Mwoyo Mutukuvu.

<sup>18</sup> Simooni, Omufumu, bwe yalaba ng'abantu bafunye Mwoyo Mutukuvu olw'abatume okubassaako emikono kyokka, kyeyava atoola ensimbi aziwe abatume bamuguze obuyinza obwo. <sup>19</sup> N'abagamba nti, "Mumpe obuyinza obwo, buli gwe nnasangako emikono gyange afune Mwoyo Mutukuvu!"

<sup>20</sup> Naye Peetero n'amugamba nti, "Ensimbi zo zizikirire naawe olw'okulwooza nti ekirabo kya Katonda kiyinza okugulibwa obugulibwa n'ensimbi. <sup>21</sup> Mu nsonga eno tolinaamu mugabo kubanga omutima gwo si mulongoofu mu maaso ga Katonda. <sup>22</sup> Noolwekyo weenenye ekikolwa ekyo ekibi weegayirire Mukama, oboolyawo Katonda ayinza okukusonyiwa ebirowoozo byo ebyo ebibi. <sup>23</sup> Kubanga ndaba nga mu mutima gwo mujjudde obuggya, era oli muddu wa kibi."

<sup>24</sup> Simooni n'abeegayirira nti, "Munsabire eri Mukama ebintu ebyo bye mwogedde bireme okuntuukako."

<sup>25</sup> Awo Peetero ne Yokaana bwe baamala okubuulira ekigambo kya Katonda n'obuvumu, ne basitula okuddayo mu Yerusaalemi, nga bagenda babuulira Enjiri mu bibuga bingi bye baayitangamu mu Samaliya.

### *Firipo n'Omwesiyopya*

<sup>26</sup> Awo malayika wa Mukama n'agamba Firipo nti, "Kwata ekkubo eriraga mu bukiikaddyo, eriva e Yerusaalemi nga liyita mu ddungu okugenda e Ggaaza." <sup>27</sup> Firipo n'akwata ekkubo eryo. Mu kiseera ekyo waaliwo omusajja Omwesiyopya mu kkubo eryo ng'ava mu kuzinza e Yerusaalemi. Yali mulaawe nga mukungu mu lubiri lwa Kandake, kabaka omukazi owa Esiyopya, era ye yali omuwanika we omukulu. <sup>28</sup> Yali atudde mu ggaali lye ng'addayo ewaabwe nga bw'asoma ekitababwa kya nnabbi Isaaya. <sup>29</sup> Awo Mwoyo Mutukuvu n'agamba Firipo nti, "Semberera eggaali eryo oligendereko."

<sup>30</sup> Firipo n'adduka n'atuuka ku ggaali, n'awulira Omwesiyopya ng'asoma mu kitabo kya nnabbi Isaaya. N'amubuuza nti, "By'osoma obitegeera?"

<sup>31</sup> Omwesiyopya n'addamu nti, "Nnaabitegeera ntya nga sirina abinnyinyonnyola?" N'asaba Firipo ayingire mu ggaali lye batuule bombi.

<sup>32</sup> Ekyawandiikibwa kye yali asoma nga kigamba bwe kiti nti: "Yatwalibwa ng'endiga egenda okuttibwa.

Ng'omwana gw'endiga bwe gusirikirira nga bagusalako ebyoya, naye bw'atyo teyayasama kamwa ke.

<sup>33</sup> Yajoogebwa n'atalumulwa mu bwenkanya.

Ani alyogera ku bazzukulu be?

Kubanga ekiseera kye eky'obulamu bwe ku nsi kyakoma!"

<sup>34</sup> Omulaawe kwe kubuuza Firipo nti, "Nnyinyonnyola, munnange, nnabbi gw'ayogerako; yeeyogerako yekka oba ayogera ku mulala?"

<sup>35</sup> Awo Firipo n'atandika n'Ekyawandiikibwa ekyo n'amubuulira Enjiri ya Yesu Kristo.

<sup>36</sup> Bwe baali bagenda ne batuuka awali amazzi, omulaawe n'agamba nti, "Laba amazzi! Kale lwaki sibatizibwa?" <sup>37</sup> Awo Firipo n'amugamba nti, "Oyinka okubatizibwa, bw'oba ng'okkiriza n'omutima gwo gwonna." Omulaawe n'addamu nti, "Nzikiriza nga Yesu Kristo Mwana wa Katonda." <sup>38</sup> Awo n'alagira omugoba w'eggaali lye okuyimirira, ne bakka mu mazzi, Firipo n'amubatiza. <sup>39</sup> Bwe baava mu mazzi amangwago Omwoyo wa Mukama n'atwala Firipo, Omulaawe n'ataddayo kumulaba nate, naye n'atambula olugendo lwe ng'ajjudde essanyu. <sup>40</sup> Naye Firipo n'alabikira mu Azoto, n'agenda ng'abuulira Enjiri mu bibuga byonna eby'omu kitundu ekyo okutuukira ddala e Kayisaliya.

## 9

### *Okukyuka kwa Sawulo*

<sup>1</sup> Mu kiseera ekyo Sawulo yali aswakidde ng'ayigganya abayigirizwa ba Mukama waffe ng'abatiisatiisa okwagala okubatta, n'atuukirira Kabona Asinga Obukulu, <sup>2</sup> n'amusaba awandiikiire ab'omu makunjaaniri ag'omu Damasiko ebbaluwa, ng'ebasaba bakolagane naye mu kuyigganya abakkiriza bonna abasajja n'abakazi b'alisanga eyo, abasibe mu njegere, alyoke abaleete e Yersaalemi. <sup>3</sup> Awo Sawulo bwe yali atambula ng'anaatera okutuuka e Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi ennyo okuva mu ggulu ne kimwakako okumwetooloola. <sup>4</sup> N'agwa wansi, n'awulira eddoboosi nga limugamba nti, "**Sawulo! Sawulo! Onjigganyiza ki?**"

<sup>5</sup> Sawulo n'abuza nti, "Ggwe ani, Mukama wange?"

Eddoboosi ne limuddamu nti, "**Nze Yesu gw'oyigganya!** <sup>6</sup> **Kale yimuka ogende mu kibuga onootegeezebwa ky'osaanidde okukola.**"

<sup>7</sup> Abasajja abaali ne Sawulo ne bayimirira nga basobeddwa n'ekyokwogera nga kibabuze kubanga baawulira eddoboosi ng'ery'omuntu naye nga tebalaba ayogera. <sup>8</sup> Sawulo bwe yayimuka wansi n'agezaako okutunula naye ng'amaaso ge tegalaba. Era baamukwata bukwasu ku mukono okumuyingiza mu Damasiko. <sup>9</sup> N'amalayo ennaku ssatu nga talaba era nga talya mmere wadde okunywa amazzi okumala ebbanga eryo lyonna.

<sup>10</sup> Mu Damasiko mwalimu omuyigirizwa ng'ayitibwa Ananiya. Mukama n'ayogera naye mu kwolesebwa n'amuyita nti, "**Ananiya!**"

N'addamu nti, "Nze nzuuno, Mukama wange."

<sup>11</sup> Mukama n'amugamba nti, "**Genda ku luguudo oluyitibwa Olutereevu, onoonye ennyumba y'omuntu omu erinnya lye Yuda, omubuuzze Sawulo ow'e Taluso. Ali eyo kaakano ng'asaba, kubanga** <sup>12</sup> **mmulaze mu kwolesebwa omuntu ayitibwa Ananiya ng'ajja gy'ali era ng'amussaako emikono okumusabira amaaso ge galabe.**"

<sup>13</sup> Ananiya n'agamba nti, "Naye Mukama wange, nga mpulidde ebintu ebitali birungi bingi nnyo omuntu oyo by'akoze abakkiriza abali mu Yersaalemi. <sup>14</sup> Era tuwulira nti yafuna n'ebbaluwa okuva eri Kabona Asinga Obukulu, ng'emuwa obuyinza okukwata buli mukkiriza yenna ali mu Damasiko!"

**15** Naye Mukama n'amugamba nti, **"Ggwe genda okole kye njambye. Kubanga Sawulo mmulonze okutwala erinnya lyange eri Abaamawanga ne bakabaka, era n'eri abaana ba Isirayiri."**  
**16** **Era nnaumulaga nga bw'atekwa okubonaabona ku lw'erinnya lyange.**

**17** Bw'atyo Ananiya n'agenda n'ayingira mu nnyumba Sawulo mwe yali n'amussaako emikono n'amugamba nti, "Owooluganda Sawulo, Mukama waffe Yesu eyakulabikira mu kkubo ng'ojja antumye gy'oli, oddemu okulaba era ojuzibwe Mwoyo Mutukuvu." **18** Amangwago ebintu ebyali ng'amagamba ne bigwa okuva ku maaso ga Sawulo n'asobola okulaba, n'ayimirira n'abatizibwa. **19** N'alya emmere n'afuna amaanyi. N'abeera wamu n'abakkiriza mu Damasiko okumala ennaku eziwerako.

**20** Amangwago Sawulo n'atandika okubuulira mu makunjaaniri ku Yesu nti Yesu Mwana wa Katonda. **21** Bonna abaamuwulira ne beewuunya, ne beebuza nti, "Si y'ono eyayigganyanga ennyo abagoberezi ba Yesu mu Yerusaalemi? Ate twawulira nga yeesonga eyamuleeta abakwate abatwale eri bakabona abakulu." **22** Sawulo ne yeeyongera okubuulira n'amaanyi n'asirisa Abayudaaya abaali mu Damasiko ng'akakasa nti Yesu ye Kristo.

**23** Bwe waayitawo ebbanga, abakulembeze b'Abayudaaya ne basala olukwe okumutta. **24** Sawulo n'abaako amubuulira ku lukwe lwabwe nga bwe baali bamuteega ku miryango gy'ekibuga emisana n'ekiro bamutemule. **25** Awo abayigirizwa ne bamufulumya ebweru w'ekibuga mu kiro nga bamuyisa mu bbugwe, nga bamusizza mu kiseru.

**26** Bwe yatuuka e Yerusaalemi n'agezaako okwegatta ku bayigirizwa naye bonna nga bamutya, nga tebakkiriza nti mukkiriza. **27** Naye Balunabba n'amuleeta eri abatume n'abategeeza nga Sawulo bwe yalaba Mukama mu kkubo era n'ayogera nga bwe yabuulira n'obuvumu mu Damasiko mu linnya lya Yesu. **28** Ne balyoka bamukkiriza n'abeeranga nabo, n'ayitanga nabo era ng'alya nabo mu Yerusaalemi. N'abuuliranga n'obuvumu erinnya lya Mukama waffe. **29** Naye ne wabaawo okuwakana n'okukubaganya ebirowoozo wakati we n'Abakerenisiti, ne bagezaako okumutta. **30** Kyokka abooluganda bwe baawulira nga Sawulo ali mu kabi bwe katyo ne bamutwala e Kayisaliya ne bamuweereza e Taluso.

**31** Mu kiseera ekyo Ekkansa n'eba n'emirembe mu Buyudaaya, ne mu Ggaliraaya ne mu Samaliya; ne yeeyongera mu maanyi ne mu muwendo gw'abantu abakkiriza. Ne bayiga okutya Mukama, era Mwoyo Mutukuvu n'abasanyusanga.

### *Ayineya ne Doluka*

**32** Peetero n'atambulanga mu bifo bingi; era bwe yali ng'atambula n'asanga abakkiriza mu kibuga ekiyitibwa Luda. **33** Eyo yasangayo omuntu erinnya lye Ayineya eyali akoozimbye ng'amaze ku kitanda emyaka munaana nga mulwadde. **34** Peetero n'amugamba nti, "Ayineya! Yesu Kristo akuwonya. Golokoka weyalire!" Amangwago n'awonyezebwa. **35** Awo abantu bonna abaabeeranga mu Luda ne mu Saloni ne bakyukira Mukama, bwe baalaba nga Ayineya atambula.

**36** Mu kibuga Yopa mwalimu omuyigirizwa ayitibwa Tabbiisa, mu Luyonaani ng'ayitibwa Doluka. Yali mukkiriza, buliyo eyakoleranga

abalala ebyekisa n'okusingira ddala abaavu. <sup>37</sup> Mu kiseera ekyo n'alwala nnyo era n'afa. Ne bateekateeka omulambo gwe ne bagugalamiza mu kisenge ekyo waggulu. <sup>38</sup> Naye bwe baawulira nga Peetero ali kumpi awo mu kibuga Luda ne bamutumira abasajja babiri ne bamwegayirira ajje e Yopa.

<sup>39</sup> N'akkiriza. Amangu ddala nga yaakatuuka ne bamutwala mu kisenge ekyo waggulu omulambo gwa Doluka gye gwali gugalamizibbwa. Ekisenge kyali kijjudde bannamwandu abaali bakaaba nga bwe balaganjñana ebyambalo Doluka bye yali abakoledde.

<sup>40</sup> Peetero n'abasaba bonna bafulume, n'afukamira n'asaba. N'akyukira omulambo n'ayogera nti, "Tabbiisa golokoka." Tabbiisa n'azibula amaaso, era bwe yalaba Peetero n'atuula. <sup>41</sup> Peetero n'amukwata ku mukono amuyambe okuyimuka, n'alyoka ayita abakkiriza ne bannamwandu, n'abamukwasa nga mulamu. <sup>42</sup> Amawulire ago ne gayitiinjñana mu kibuga Yopa kyonna era bangi ne bakkiriza Mukama. <sup>43</sup> Peetero n'abeera e Yopa okumala ebbanga ddene, ng'asula ewa Simooni omuwazi w'amaliba.

## 10

### *Koluneeriyo Atumya Peetero*

<sup>1</sup> Awo mu kibuga Kayisaliya mwalimu omusajja omuserikale, erinnya lye Koluneeriyo, ayakuliranga ekitongole ky'abaserikale ekikumi ekyayitibwanga Ekitaliano. <sup>2</sup> Yali ayagala nnyo Katonda era ng'amusaamu nnyo ekitiibwa, ye n'ab'omu maka ge bonna, ng'agabira nnyo abaavu, era ng'asaba Katonda bulijjo. <sup>3</sup> Lwali lumu ku ssaawa nga mwenda ez'olweggulo, n'ayolesebwa, n'alabira ddala malayika wa Katonda ng'ajja gy'ali, n'amuyita nti, "Koluneeriyo!"

<sup>4</sup> Koluneeriyo n'amutunuulira enkalariza ng'atidde nnyo. N'amubuuza nti, "Mukama wange, ogamba ki?"

Malayika n'amuddamu nti, "Katonda awulidde okusaba kwo era alabye nga bw'ogabira abaavu bw'atyo n'akujjukira. <sup>5</sup> Kale nno, tuma basajja bo e Yopa bakimeyo omuntu erinnya lye Simooni era ayitibwa Peetero ajje akukyali. <sup>6</sup> Abeera wa Simooni omuwazi w'amaliba, era enju ye eri ku lubalama lw'ennyanya."

<sup>7</sup> Malayika yali yaakagenda, Koluneeriyo n'ayita abaweereza be babiri n'omuserikale atya Katonda, omu ku baweereza, <sup>8</sup> n'abannyonyola byonna ebibaddewo, n'abatuma e Yopa.

### *Peetero Alabikirwa*

<sup>9</sup> Ku lunaku olwaddirira bwe baali basemberera ekibuga, essaawa zaali ziwera nga mukaaga ez'omu ttuntu, Peetero n'alinnya waggulu ku kasolya k'ennyumba akaali akatereevu, okusaba. <sup>10</sup> Yali ali eyo enjala n'emuluma, naye bwe baali bamuteekerateekera ekyokulya embeera ye n'ewaanyisibwa n'ayolesebwa. <sup>11</sup> N'alaba eggulu nga libikkuse, ekintu ekifaanana ng'essuuka ennene ennyo, nga kinywezebbwa ku nsonda zaakyo ennya, nga kikka wansi ku ttaka. <sup>12</sup> Kyalimu ebisolo ebirina amagulu ana byonna, n'ebyewalula byonna eby'oku nsi n'ennyonyi zonna ez'omu bbanga. <sup>13</sup> Awo n'awulira eddobozi nga ligamba nti, "**Peetero, situka osale, olye!**"

<sup>14</sup> Peetero n'addamu nti, "Nedda, Mukama wange, kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu."

15 Eddoboosi ne liddamu okwogera naye omulundi ogwokubiri nti, **“Ekyo Katonda ky’amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali kirongoofu.”**

16 Ne kiba bwe kityo emirundi esatu, amangwago ekintu ekyo ekiri ng’essuuka ne kizzibwayo mu ggulu.

17 Peetero n’abeera awo ng’asamaaliridde. Ne yeebuuza amakulu g’okwolesebwa okwo, ne yeebuuza ne ky’asaana okukola, byonna nga bimusobedde. Mu kiseera ekyo ababaka abaatumibwa Koluneeriyo, ennyumba baali baakagizuula era nga bayimiridde wabweru ku luggi 18 nga babuuza obanga awo Simooni ayitibwa Peetero we yabeeranga.

19 Awo Peetero bwe yali ng’akyebuuzza eby’okwolesebwa okwo, Mwoyo Mutukuvu n’amugamba nti, “Laba, abasajja basatu bakunoonya. 20 Situka okke wansi ogende nabo awatali kulwa kubanga nze mbatumye.”

21 Bw’atyo Peetero n’akka wansi, n’agamba abasajja abaatumibwa nti, “Ye nze gwe munoonya. Kiki ekibaleese?”

22 Ne bamuddamu nti, “Koluneeriyo omukulu w’ekitongole y’atutumye. Musajja mwegendereza, atya Katonda era Abayudaaya bonna bamussaamu ekitiibwa. Yalabikirwa malayika wa Katonda n’amugamba akuyite ojje mu nnyumba ye omutegeeze Katonda by’ayagala akole.” 23 Awo Peetero n’abayingiza mu nnyumba ne basulawo ekiro ekyo. Enkeera n’agenda n’abo ng’awerekerwako abooluganda abamu ab’omu Yopa.

#### *Peetero mu Maka ga Koluneeriyo*

24 Ku lunaku olwaddirira Peetero n’atuuka e Kayisaliya. Yasanga Koluneeriyo amulindiridde, ng’ali ne baganda be ne mikwano gye be yayita balabe Peetero. 25 Peetero bwe yayingira mu nnyumba, Koluneeriyo n’agwa wansi mu maaso ge n’amusinza. 26 Naye Peetero n’amuyimusa n’amugamba nti, “Golokoka! Nange ndi muntu buntu.”

27 N’agolokoka ne boogeramu, ne bayingira munda mu kisenge abalala bangi mwe baali bakunjaanidde. 28 Awo Peetero n’abagamba nti, “Mumanyi nga mu mateeka gaffe ag’Ekiyudaaya, ffe tetuyingira mu maka g’Abamawanga. Naye Katonda yandaze mu kwolesebwa nga sisaanira kuddayo kuyisa muntu yenna ng’atali mulongoofu. 29 Noolwekyo olwantumira nange ne nsitukiramu. Kale, ompitidde nsonga ki?”

30 Awo Koluneeriyo n’addamu nti, “Ennaku nnya eziyise, nnali mu nnyumba yange nga nsaba mu ssaawa nga bwe ziti omwenda ez’olweggulo. Amangwago omusajja n’ayimirira mu maaso gange ng’ayambadde engoye ezitemagana. 31 N’anjamba nti, ‘Koluneeriyo, Katonda awulidde okusaba kwo, era ajjukidde ehirabo byo by’ogabira abaavu. 32 Kale nno, tuma e Yopa, oyite Simooni ayitibwa Peetero, eyakyala mu maka ga Simooni omuwazi w’amaliba ali ku lubalama lw’ennyanja.’ 33 Bwe ntyo ne nkutumira mangu, era naawe n’okola bulungi n’ojjirawo. Kaakano ffenna tuli wano mu maaso ga Katonda nga tulindirira okuwulira ky’akutumye okutubuulira!”

34 Awo Peetero n’agamba nti, “Kaakano ntegeeredde ddala nga Katonda tasosola mu bantu, 35 wabula ayaniriza abantu bonna ab’omu mawanga gonna kasita baba nga bamutya era nga bakola

by'asiima. <sup>36</sup> Kino kye kigambo kye yaweereza abaana ba Isir-ayiri ng'ababuulira emirembe mu Yesu Kristo, Mukama wa bonna. <sup>37</sup> Mumanyi ebyabaawo mu Buyudaaya mwonna okusookera mu Ggaliraaya oluvannyuma lw'okubatizibwa Yokaana kwe yabuulira. <sup>38</sup> Era mumanyi bulungi Yesu Omunnazaaleesi nga Katonda bwe yamufukako amafuta ne Mwoyo Mutukuvu n'amaanyi, eyatambula ng'agenda akola ebirungi, ng'awonya abaanyigirizibwanga Setaani, kubanga Katonda yali naye.

<sup>39</sup> "Ffe bajulirwa ab'ebyo byonna bye yakola mu nsi y'Abayudaaya ne mu Yerusaalemi, gye yattirwa ku musaalaba. <sup>40</sup> Oyo Katonda yamuzuukiza ku lunaku olwokusatu era n'amulaga eri abantu. <sup>41</sup> Teyalabibwa bantu bonna, wabula abajulirwa Katonda be yali amaze okulonda, be baffe abaalya naye, ne tunywa naye ng'amaze okuzuukira mu bafu. <sup>42</sup> N'atutuma okubuulira abantu Enjiri nga tujulira nti Yesu y'oyo, Katonda gwe yalonda okubeera omulamuzi w'abantu bonna, abalamu n'abafu. <sup>43</sup> Era ne bannabbi bonna bamuweera obujulirwa nti buli amukkiriza asonyiyibwa ebibi mu linnya lye."

<sup>44</sup> Awo Peetero bwe yali akyayogera ebigambo ebyo, Mwoyo Mutukuvu n'akka ku abo bonna abali bawuliriza ekigambo! <sup>45</sup> Abakkiriza abakomole bangi abaawerekera ku Peetero ne beewuunya nnyo okulaba ng'ekirabo kya Mwoyo Mutukuvu kifukibwa ne ku baamawanga. <sup>46</sup> Kubanga baabawulira nga boogera mu nnimi endala nga batendereza Katonda.

Awo Peetero n'agamba nti, <sup>47</sup> "Waliwo ayinza okuziyiza abantu bano okubatizibwa n'amazzi abafunye Mwoyo Mutukuvu nga ffe bwe twamufuna?" <sup>48</sup> Bw'atyo n'alagira babatizibwe mu linnya lya Yesu Kristo. Ne basaba Peetero agira abeera nabo okumala ennaku ntonotono.

## 11

### *Peetero Annyonnyola*

<sup>1</sup> Awo abatume n'abooluganda abaali mu Buyudaaya mwonna ne bawulira nti n'Abamawanga bakkiriza ekigambo kya Katonda. <sup>2</sup> Naye Peetero bwe yakomawo mu Yerusaalemi, abakomole ne bamunyenya, <sup>3</sup> nga bagamba nti, "Lwaki wakyalira Abaamawanga abatali bakomole n'oyingira ne mu nnyumba n'olya nabo?"

<sup>4</sup> Awo Peetero n'abannyonnyola byonna ng'agamba <sup>5</sup> nti, "Bwe nnali nsaba, nga ndi mu kibuga kya Yopa, ne njolesebwa. Essuuka ennene ennyo ng'ewaniriddwa ku nsonda zaayo ennya, n'essibwa mu maaso gange ng'eva mu ggulu. <sup>6</sup> Mu ssuuka eyo ne ndabamu ebisolo byonna eby'oku nsi ebirina amagulu ana, n'ebyewalula, n'ennyonyi ez'omu bbanga. <sup>7</sup> Ne mpulira eddoboosi nga linjamba nti, '**Peetero, situka osale, olye.**'

<sup>8</sup> "Nze ne nziramu nti, 'Nedda, Mukama wange, kubanga siryanga ku kintu kya muzizo oba ekitali kirongoofu.'

<sup>9</sup> "Naye eddoboosi ne liddamu nga linjamba nti, '**Ekyo Katonda ky'amaze okulongoosa tokiyitanga ekitali kirongoofu.**' <sup>10</sup> Ne kiba bwe kityo emirundi esatu. Oluvannyuma essuuka n'ezzibwayo mu ggulu ne byonna ebyagirimu.

<sup>11</sup> “Amangwago laba abasajja basatu abaatumibwa okuva e Kay-isaliya ne batuuka ku nnyumba we nnali nsula! <sup>12</sup> Mwoyo Mutukuvu n’anjamba njende nabo, awatali kulwa, n’abooluganda bano omukaaga ne bamperekerako, ne tutuuka mu maka g’omusajja eyali antumidde ababaka abo. <sup>13</sup> N’atutegeeza nga malayika bwe yamulabikira mu nnyumba ye, n’amugamba nti, ‘Tuma ababaka e Yopa banoonye Simooni ayitibwa Peetero, <sup>14</sup> ajje akutegeeze ggwe n’ab’omu nnyumba yo nga bwe muyinza okulokolebwa!’

<sup>15</sup> “Awo bwe nnali nga nakatandika okubabuulira Enjiri, Mwoyo Mutukuvu n’abakkako nga naffe bwe yatukkako ku kusookera ddala! <sup>16</sup> Awo ne nzujukira ebigambo bya Mukama waffe bwe yagamba nti, **‘Yokaana yabatiza na mazzi, naye mmwe mulibatizibwa na Mwoyo Mutukuvu.’** <sup>17</sup> Olw’okubanga Katonda ye yawa Abaamawanga bano ekirabo kye kimu, naffe kye yatuwa bwe twakkiriza Mukama waffe Yesu Kristo, nange nze ani eyandiwakanyizza Katonda?”

<sup>18</sup> Bwe baawulira ebigambo ebyo ne basirika, ne bagulumiza Katonda! Ne bagamba nti, “Ddala, n’Abamawanga Katonda abawadde omukisa okwenenya bakyuke badde gy’ali abawe obulamu obutaggwaawo.”

#### *Ekkansa mu Antiyokiya*

<sup>19</sup> Awo abo abakiriza abadduka okuva mu Yerusaalemi mu kuyiganyizibwa okwaddirira okuttibwa kwa Suteefano, ne basaasaana ne batuuka ne mu bifo nga Foyiniiki, ne Kupulo, ne Antiyokiya, ne babunya Enjiri, naye nga babuulira Bayudaaya bokka. <sup>20</sup> Naye, abamu ku bakiriza abaagenda mu Antiyokiya nga bava e Kupulo n’e Kuleene ne babuulira Abayonaani ku Mukama waffe Yesu. <sup>21</sup> Awo omukono gwa Mukama ne gubeera wamu nabo, Abaamawanga bangi ne bakiriza ne bakyuka okudda eri Mukama.

<sup>22</sup> Awo ab’omu Kkanisa y’omu Yerusaalemi bwe baawulira ebyo, ne batuma Balunabba mu Antiyokiya ayambe abakiriza. <sup>23</sup> Bwe yatuuka n’alaba eby’ekitalo Katonda bye yali akola mu bantu, n’ajjula essanyu, n’akubiriza abakiriza banywerere ku Mukama n’emitima gyabwe gyonna. <sup>24</sup> Balunabba yali muntu wa kisa ng’ajjudde Mwoyo Mutukuvu n’okukkiriza, abantu bangi ne basenga Mukama.

<sup>25</sup> Oluvannyuma lw’ebyo Balunabba n’alaga e Taluso okunoonya Sawulo, <sup>26</sup> bwe yamulaba n’amuleeta mu Antiyokiya. Bombi ne babeera mu Antiyokiya okumala omwaka mulamba nga bakolera wamu n’Ekkansa yaayo, ne bayigiriza abantu bangi nnyo. Wano mu Antiyokiya abayigirizwa we baasookera okuyitibwa Abakristaayo.

#### *Balunabba ne Sawulo Batumibwa mu Yerusaalemi*

<sup>27</sup> Mu kiseera ekyo ne wabaawo bannabbi abaaserengeta mu Antiyokiya nga bava mu Yerusaalemi. <sup>28</sup> Omu ku bo erinnya lye Agabo n’asituka ng’ajjudde Mwoyo Mutukuvu n’ategeeza ng’enjala ey’amaanyi bw’ejja okugwa mu nsi zonna wonna mu bufuzi bwa Kulawudiyo. <sup>29</sup> Awo abayigirizwa ne bamalirira okuweereza obuyambi eri abooluganda abaali mu Buyudaaya, buli muntu nga yeesonda nga bwe yasobola, <sup>30</sup> ne batuma Balunabba ne Sawulo batwalire abakadde.



## 12

### *Peetero Aggyibwa mu Kkomera*

<sup>1</sup> Awo mu biro ebyo Kabaka Kerode n'atandika okuyigganya abamu ku bakkiriza ab'omu Kkanisa. <sup>2</sup> N'atta Yakobo muganda wa Yokaana n'ekitala. <sup>3</sup> Bwe yalaba nga ky'akoze kisanyusizza Abayudaaya, n'akwata Peetero mu kiseera eky'Embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa <sup>4</sup> n'amusiba mu kkomera, ng'amutaddeko abaserikale abamukuuma kkumi na mukaaga mu bibinja bina eby'abaserikale banabana. Kerode yali ategese amuleete mu bantu, ng'Embaga y'Okuyitako ewedde.

<sup>5</sup> Peetero n'akuumirwa mu kkomera, naye Ekkanisa n'enyiikira nnyo okumusabira eri Katonda.

<sup>6</sup> Ekiro ekyo, ng'enkeera Kerode ategese okuwaayo Peetero, Peetero yali yeebase wakati w'abaserikale babiri, ng'asibiddwa n'enjegere bbiri, nga ne ku mulyango gw'ekkomera kuliko abakuumi. <sup>7</sup> Laba malayika wa Mukama n'ayimirira awali Peetero, ekitangaala ne kyaka mu kisenge, Malayika n'akuba ku Peetero mu mbiriizi n'amuzuukusa ng'amugamba nti, "Yanguwa. Ggolokoka." Enjegere ne ziva ku mikono gye ne zigwa wansi.

<sup>8</sup> Malayika n'amugamba nti, "Weesibe olukoba lwo, oyambale n'engatto zo." Peetero n'akola nga bw'agambiddwa. Malayika n'amugamba nti, "Kale, yambala omunagiro gwo ongoberere."

<sup>9</sup> Awo Peetero n'agoberera malayika. Naye ekiseera kino kyonna ng'alowooza nti alabye kwolesebwa, nga tayinza kukitegeera nti byonna ebyali bimutuukako mu kaseera ako byaliwo ddala. <sup>10</sup> Ne bayita ku bakuumi abasooka n'abookubiri ne batuuka ku luggi olunene olw'ekyuma olufuluma mu kkomera nga luggukira mu kibuga. Luno ne lweggulawo lwokka, ne bayitamumu. Bwe baatambulako akabanga mu luguudo mu kibuga, amangwago malayika n'amuleka.

<sup>11</sup> Awo Peetero bwe yeddamu n'alyoka ategeera bwe bibadde, n'agamba nti, "Ntegeeredde ddala nga Mukama yatumye malayika we n'anziggya mu mukono gwa Kerode, era n'amponya n'eby'akabi byonna Abayudaaya bye babadde bantegekede."

<sup>12</sup> Bwe yamala okukakasa ebyo munda ye, n'atambula n'alaga mu maka ga Maliyamu nnyina wa Yokaana Makko, abantu bangi gye baali bakunjaanidde nga basaba. <sup>13</sup> Awo Peetero n'akonkona ku luggi olunene olw'ebweru, omuwala omuweereza erinnya lye Looda n'ajja okuggulawo. <sup>14</sup> Naye bwe yategeera nga ddooboozi lya Peetero essanyu ne limuyitirira, n'adduka buddusi nga n'oluggi talugguddeewo, n'ategeeza abaali mu nju nti, "Peetero ali wabweru ku luggi!"

<sup>15</sup> Naye abaali mu nju ne bamuddamu nti, "Oguddemu akazoole." Naye ne yeyongera okulumuriza nti ky'agamba bwe kiri. Ne bagamba nti, "Oyo malayika we."

<sup>16</sup> Naye Peetero n'ayongera okukonkona. Oluvannyuma ne bagenda ne baggulawo oluggi, ne bamulaba. Ne basamaalirira nnyo. <sup>17</sup> N'abakomako basirike, n'alyoka abategeeza byonna ebyamubaddeko, nga Mukama bwe yamusumuludde mu kkomera. N'abagamba nti, "Mutegeeze Yakobo n'abooluganda bino byonna ebibaddewo." Awo n'afuluma n'alaga mu kifo ekirala.

18 Enkeera ekkomera ne lijjula akagugumuko ng'abaserikale bee-buuzi nti, "Peetero abulidde wa?" 19 Awo Kerode bwe yamutumya ne basanga nga taliyo, ne bamunoonya n'ababula. Abaserikale bwe baamala okuwozesebwa n'alagira babafulumye babatte.

### *Okufa kwa Kerode*

Oluvannyuma Kerode n'ava e Buyudaaya n'agenda abeera e Kayisaliya. 20 Kerode yali anyiigidde abantu b'e Ttuulo n'e Sidoni. Awo ne bamuweereza ababaka baabwe okujja okumulaba, ne bakwana omuwandiisi we Bulasito, era n'abayamba okubatuusiza ensonga zaabwe ewa Kerode nga bamusaba emirembe, kubanga emmere eyali eriisa ebibwaga byabwe byombi yali eva mu nsi ya kabaka.

21 Awo olunaku olwategekebwa bwe lwatuuka, Kerode n'ayambala eminagiro gye egy'obwakabaka n'atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka, n'ayogera eri ababaka n'abantu bonna. 22 Abantu bonna ne boogera mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Lino ddooboozi lya Katonda so si lya muntu!" 23 Amangwago malayika wa Mukama n'amubonereza, n'ajjula envunyu yenna, ne zimulya n'afa, kubanga yakkiriza abantu ne bamusinza, n'atawa Katonda kitiibwa.

24 Awo ekigambo kya Katonda ne kyeyongerera okubuna wonna.

### *Balunabba ne Sawulo Baddayo mu Antiyokiya*

25 Balunabba ne Sawulo bwe baamala okutuukiriza ekyabaleeta mu Yerusalemi, ne baddayo ne Yokaana ayitibwa Makko.

## 13

### *Balunabba ne Sawulo Batumibwa*

1 Mu Kkanisa y'omu Antiyokiya mwalimu bannabbi n'abayigiriza bano: Balunabba, ne Simooni, eyayitibwanga, "Omuddugavu" ne Lukiyo ow'e Kuleene, ne Manaeni, eyakulira awamu ne kabaka Kerode, ne Sawulo. 2 Awo bwe baali nga basinza Mukama era nga bwe basiiba, Mwoyo Mutukuvu n'agamba nti, "Munjawulire Balunabba ne Sawulo olw'omulimu gwe mbayitidde." 3 Awo bwe baamala okusaba n'okusiiba, ne bassa emikono gyabwe ku Balunabba ne Sawulo, ne babasiibula ne bagenda.

4 Awo Balunabba ne Sawulo ne batumibwa Mwoyo Mutukuvu okugenda e Serukiya, gye baava ne bawunguka okulaga e Kupulo. 5 Bwe baatuuka mu Salamisi ne bayingira mu makunjaaniri g'Abayudaaya ne babuulira ekigambo kya Katonda. Yokaana Makko yali nabo okubaweereza.

6 Ne bagenda nga babuulira ku kizinga kyonna okutuuka e Pafu. Eyo ne basangayo omufumu Omuyudaaya eyali nnabbi ow'obulimba, erinnya lye Balisa. 7 Yayitanga ne Serugiyo Pawulo, gavana Omuruumi ow'oku kizinga ekyo. Gavana ono yali musajja w'amagezi, n'atumya Balunabba ne Sawulo ng'ayagala okuwulira ekigambo kya Katonda. 8 Naye Eruma omufumu (kubanga ago ge makulu g'erinnya lye mu Luyonaani), n'abeekiikamu, n'agezaako okusendasenda gavana aleme okuwuliriza ebigambo eby'okukkiriza. 9 Naye Sawulo, era ng'ayitibwa Pawulo, n'ajjuzibwa Mwoyo Mutukuvu, n'atunuulira Eruma enkalariza, 10 n'amugamba nti, "Ggwe, omusajja ajudde obulimba bwonna n'obukuusa bwonna, omwana wa Setaani, era omulabe

w'obutuukirivu bwonna olikomya ddi okukyusakyusa amakubo ga Katonda amatereevu? <sup>11</sup> Kaakano omukono gwa Mukama gukwolekedde, oja kuziba amaaso, omale ebbanga nga tolaba musana."

Amangwago olufu n'ekizikiza ne bimusaanikira, n'atandika okuwammanta ng'anoonya anaamukwata ku mukono. <sup>12</sup> Awo gavana bwe yalaba ebibaddewo, n'akkiriza, era n'awuniikirira nnyo olw'okuyigiriza kw'ekigambo kya Mukama.

*Balunabba ne Pawulo mu Antiyokiya eky'e Pisidiya*

<sup>13</sup> Awo Pawulo ne be yali nabo ne basaabala ku nnyanja okuva e Pafu ne bagoba e Peruga eky'e Panfuliya. Naye Yokaana Makko n'abalekayo n'addayo e Yerusaalemi. <sup>14</sup> Kyokka Balunabba ne Pawulo ne beeyongerayo mu lugendo lwabwe ne batuuka mu kibuga Antiyokiya ekiri mu Pisidiya. Awo ku lunaku lwa Ssabiiti ne bagenda ne batuula mu kkuŋŋaaniro. <sup>15</sup> Ebitundu ebyaggyibwa mu Mateeka ne mu Bannabbi bwe byaggwa okusomebwa, abakulembeze b'ekuŋŋaaniro ne batumira Balunabba ne Pawulo we baali batudde nga bagamba nti, "Abasajja abooluganda, obanga ku mmwe waliwo alina ekigambo ekizimba abantu akyogere."

<sup>16</sup> Awo Pawulo n'ayimuka, n'abawenya n'ayogera nti, "Abasajja Abayisirayiri, nammwe abatya Katonda, muwulirize! <sup>17</sup> Katonda w'eggwanga lino Isirayiri yalonda bajjajjaffe n'abafuula eggwanga ekkulu bwe baali abagenyi mu nsi y'e Misiri n'oluvannyuma n'abaggyayo n'omukono gwe ogw'amaanyi, <sup>18</sup> n'abagumiikiriza okumala emyaka amakumi ana nga bali mu ddungu. <sup>19</sup> N'azikiriza amawanga musanvu agaabeeranga mu nsi ya Kanani, era ensi eyo n'agiwa Abayisirayiri okubeera omugabo gwabwe, <sup>20</sup> okumala emyaka ng'ebikumi bina mu ataano.

"Oluvannyuma n'abalondera abalamuzi okubafuganga okutuusa mu biro bya nnabbi Samwiri. <sup>21</sup> Awo abantu ne basaba bafugibwe kabaka. Katonda n'abawa Sawulo mutabani wa Kiisi, ow'omu kika kya Benyamini, n'afugira emyaka amakumi ana. <sup>22</sup> Naye Katonda n'amuggya ku bwakabaka, n'abuwa Dawudi, oyo Katonda gwe yayo-gerako obulungi nti, 'Nnonze Dawudi, mutabani wa Yese, omusajja omutima gwange gwe gwagala ajja okukola bye njagala.'

<sup>23</sup> "Mu zzadde lye, Katonda mwe yalonda Omulokozi, ye Yesu, nga bwe yasuubiza Isirayiri. <sup>24</sup> Naye nga tannajja, Yokaana yabuulira abantu bonna mu Isirayiri okubatizibwa okw'okwenenya. <sup>25</sup> Era Yokaana bwe yali ng'ali kumpi okufundikira omulimu gwe, yagamba nti, 'Mundowooza kuba ani? Nze siri ye. Laba Ye ajja oluvannyuma lwange, n'okusaanira sisaanira na kusumulula ngatto ze.'

<sup>26</sup> "Abasajja abooluganda mmwe bazzukulu ba Ibulayimu, nammwe abatya Katonda, obubaka buno obw'obulokozi, bwaffe ffenna wamu. <sup>27</sup> Ababeera mu Yerusaalemi n'abakulembeze baabwe ne batamumanya oyo newaakubadde ebigambo bya bannabbi, ebyasomebwanga buli Ssabiiti. Baamusalira omusango, ne batuukiriza ebigambo bino. <sup>28</sup> Tebaalina nsonga emussa, naye era ne basaba Piraato amutte. <sup>29</sup> Bwe baamala okutuukiriza byonna ebyamwandii kwako, n'awanulwayo ku musaalaba n'agalimizibwa mu ntaana. <sup>30</sup> Naye Katonda n'amuzuukiza mu bafu. <sup>31</sup> Era abo be yajja nabo e

Yerusaalemi ng'ava e Ggaliraaya n'abalabikiranga okumala ennaku nnyingi. Era be bajulirwa be eri abantu.

<sup>32</sup> "Ne kaakano tubategeeza nti, Katonda kye yasuubiza bajajjaffe <sup>33</sup> yakituukiriza mu ffe ne mu baana baffe, bwe yazuukiza Yesu mu bafu. Nga bwe kyawandiikibwa mu Zabbuli eyookubiri nti, "Mwana wange,

leero nfuuse Kitaawo.'

<sup>34</sup> Kubanga Katonda yasuubiza okumuzuukiza abeere mulamu nate, era nga takyaddayo kuvunda. Ekyawandiikibwa nga bwe kyogera nti: "Ndikuwa emikisa egy'olubeerera era emitukuvu gye nasuubiza Dawudi.'

<sup>35</sup> Ne mu kyawandiikibwa ekirala agamba nti,

"Toliganya Mutukuvu wo kuvunda.'

<sup>36</sup> "Kino kyali tekyogera ku Dawudi, kubanga Dawudi bwe yamala okuweereza omulembe gwe nga Katonda bwe yayagala, n'afa, n'aziikibwa, era omubiri gwe ne guvunda. <sup>37</sup> Noolwekyo, oyo Katonda gwe yazuukiza teyavunda.

<sup>38</sup> "Abooluganda, mumpulirize! Mu muntu ono Yesu okusonyiyibwa ebibi mwe kubuuliddwa. Kino nga tekiyinzika mu mateeka ga Musa. <sup>39</sup> Buli amukkiriza n'amwesiga aggyibwako omusango gw'ekibi, n'aweebwa obutuukirivu. <sup>40</sup> Mwegendereze, ebigambo bya bannabbi bireme kutuukirira ku mmwe, bwe baagamba nti:

<sup>41</sup> " 'Mulabe, mmwe abanyoomi, musamaalire era muzikirire!

Kubanga nnina omulimu gwe nkola mu kiseera, gwe mutagenda kukkiriza newaakubadde omuntu ne bw'aligubannyonyola atya temuligukkiriza.' "

<sup>42</sup> Awo Pawulo ne Balunabba bwe baali bafuluma mu kkuŋŋaaniro, abantu ne babasaba bakomewo ku Ssabbiiti eddirira bongere okubabuulira ku bigambo ebyo. <sup>43</sup> Abayudaaya bangi awamu n'abatya Katonda abaaliwo mu kusinza okwo mu kkuŋŋaaniro, ne babagoberera. Pawulo ne Balunabba ne banyumya nabo nga bwe batambula mu kkubo, nga babasendasenda banywerere mu kukkiriza ne mu kisa kya Katonda.

<sup>44</sup> Ku Ssabbiiti eyaddirira kumpi buli muntu eyali mu kibuga n'ajja okuwulira ekigambo kya Katonda. <sup>45</sup> Naye Abayudaaya bwe baalaba ebibiina ebinene nga bizzo, ne bakwatibwa obuggya, ne batandika okuwakanya n'okujolonga byonna Pawulo bye yayo-geranga. <sup>46</sup> Awo Pawulo ne Balunabba ne babaanukula n'obuvumu bungi ne babagamba nti, "Kyali kituufu Ekigambo kya Katonda kino okusooka okubuulirwa mmwe Abayudaaya. Naye nga bwe mukigaanyi, ne mweraga nti obulamu obutaggwaawo temubusaanira; kale kaakano ka tukibuulire Abaamawanga. <sup>47</sup> Kubanga bw'atyo Mukama bwe yatulagira bwe yagamba nti,

" 'Mbafudde omusana okwakira Abaamawanga, olw'obulokozi okutuuka ku nkomerero y'ensi.' "

<sup>48</sup> Abaamawanga bwe baawulira ebyo ne bajjula essanyu; era bangi ne bakkiriza, abo Katonda be yalonda okuwa obulamu obutaggwaawo.

<sup>49</sup> Awo ekigambo kya Katonda ne kibuna mu kitundu ekyo kyonna.

<sup>50</sup> Naye Abayudaaya ne bafukuutirira abakazi abaasinzanga Katonda ab'ebitiibwa, n'abakulembeze mu kibuga, ne batandika akeegugungo

mu kibiina ky'abantu nga koolekedde Pawulo ne Balunabba, okutuusa lwe baabagoba mu kitundu kyabwe. <sup>51</sup> Abatume ne babakunkumulira enfuufu ey'omu bigere byabwe, ne babaviira ne balaga mu Ikoniya. <sup>52</sup> Abayigirizwa ne bajjula essanyu ne Mwoyo Mutukuvu.

## 14

<sup>1</sup> Awo Pawulo ne Balunabba bwe baatuuka mu Ikoniya ne bayingira mu kkuŋŋaaniro ly'Abayudaaya. Ne babuulira n'amaanyi mangi era abantu bangi Abayudaaya n'Abayonaani ne bakkiriza. <sup>2</sup> Naye Abayudaaya abaagaana okukkiriza ne bassa omutima omubi mu baamawanga okukyawa abooluganda. <sup>3</sup> Ne baabeerayo ebbanga gwanvu nga babuulira n'obuvumu, era Mukama n'akakasanga ekigambo ky'ekisa kye ng'abawa okukola obubonero n'ebyamagero. <sup>4</sup> Naye ekibiina ky'abantu mu kibuga ne kyawukanamu abamu ne bagoberera Abayudaaya n'abalala ne bakkiriza abatume. <sup>5</sup> Abayudaaya n'abakulembeze baabwe awamu n'Abamawanga, ne basala olukwe okubonyaabonya abatume, n'okubakuba amayinja. <sup>6</sup> Naye Pawulo ne Balunabba olukwe ne baluggukamu ne baddukira mu kibuga ebya Lukawoniya ne Lusitula ne Derube, ne mu bitundu ebiriraanyeewo, <sup>7</sup> era n'eyo ne babuulirirayo Enjiri.

### *Pawulo ne Balunabba mu Lusitula ne Derube*

<sup>8</sup> Mu Lusitula mwalimu omusajja eyazaalibwa nga mulema, ng'ebigere bye bigongobavu, nga tatambulagako. <sup>9</sup> N'atuula awo ng'awuliriza Pawulo bye yali ayogera. Pawulo n'amwekaliriza amaaso n'alaba ng'alina okukkiriza okuwonyezebwa. <sup>10</sup> Pawulo n'amugamba mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Yimirira ku bigere byo, weegolole!" Amangwago omusajja n'ayimirira, n'atandika okutambula! <sup>11</sup> Awo ekibiina ky'abantu bwe baalaba Pawulo ky'akoze, ne baleekaanira waggulu mu lulimi lwabwe Olulikaoniya nti, "Bakatonda basse wansi gye tuli nga bali mu kifaananyi ky'abantu!" <sup>12</sup> Balunabba ne bamuyita Zewu, Pawulo ne bamuyita Kerume kubanga ye yali omwogezi omukulu. <sup>13</sup> Awo kabona wa Zewu, eyali ebweru w'ekibuga, n'agenda n'aleeta ente ennume n'ebimuli ku wankaaki, ye n'ekibiina ky'abantu ne baagala okuwaayo ssaddaaka.

<sup>14</sup> Naye abatume, Balunabba ne Pawulo, bwe baabiwulira, ne bayuza engoye zaabwe, ne bafubutuka ne bayingira mu kibiina ky'abantu nga baleekaana nga bagamba nti, <sup>15</sup> "Abasajja! Kiki ekibakozesa ebintu bino? Naffe tuli bantu buntu nga mmwe! Twazze tubabuulire mukyuke okuva ku bintu bino ebitaliimu mudde eri Katonda omulamu eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanya n'ebintu byonna ebirimu. <sup>16</sup> Mu mirembe egyayita yaleka amawanga gonna okukwata amakubo ge baayagalanga. <sup>17</sup> Kyokka tasigalirangako awo nga talina bujulirwa ng'abakolera ebirungi okuva mu ggulu, ng'aweereza enkuba, n'okubawa ebiro eby'okubalizingamu ebibala n'okubakkusa emmere, era n'okubajjuza essanyu mu mitima gyabwe." <sup>18</sup> Newaakubadde baabategeeza bwe batyo, naye era katono balemwe okuziyiza ebibiina okubawa ssaddaaka.

<sup>19</sup> Awo Abayudaaya ne batuuka nga bava mu Antiyokiya ne mu Ikoniya, ne basasamaza ebibiina, ne bakuba Pawulo amayinja ne bamukulula ne bamutwala ebweru w'ekibuga nga balowooza nti

afudde. <sup>20</sup> Naye abayigirizwa ne bajja ne bayimirira okumwetooolola, n'asituka n'addayo mu kibuga! Enkeera ne basitula ne Balunabba ne balaga mu Derube.

*Balunabba ne Pawulo Badda mu Antiyokiya eky'omu Siriya*

<sup>21</sup> Ne babuulira Enjiri mu kibuga ekyo, era abantu bangi ne bakkiriza. Ne baddayo mu Lusitula, ne mu Ikoniya, ne mu Antiyokiya, <sup>22</sup> ne babuulirira abakkiriza, nga babakubiriza banywerere mu kukkiriza, era ne babagamba nti, "Kitugwanidde okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda nga tuyita mu bibonoobono ebingi." <sup>23</sup> Pawulo ne Balunabba buli kkanisa baagironderamu abakadde. Ne basaba ne basiiba, ne babakwasa Mukama, oyo gwe bakkiriza. <sup>24</sup> Awo ne batambula ne bayita mu Pisidiya ne batuuka e Panfuliya, <sup>25</sup> bwe baamala okubuulira ebigambo mu Peruga, ne beeyongerayo mu Ataliya.

<sup>26</sup> Oluvannyuma ne basaabala ku nyanja okuddayo mu Antiyokiya, gye baali baasigirwa ekisa kya Katonda olw'omulimu gwe baakola. <sup>27</sup> Bwe baatuuka, ne bakunjaanya ekkkanisa ne babategeeza ebyafa mu lugendo lwabwe, ne byonna Katonda bye yabakozesa, n'Abamawanga nga bwe yabaggulirawo oluggi olw'okukkiriza. <sup>28</sup> Ne babeera eyo ne bamalayo ebbanga ggwanvu nga bali n'abayigirizwa.

## 15

*Olukiiko lw'Abakristaayo mu Yerusaalemi*

<sup>1</sup> Awo ne wajja abantu abamu abaava mu Buyudaaya ne bayigiriza abooluganda nti, "Ssinga temukomolebwa ng'akalombolombo ka Musa bwe kali temuyinza kulokolebwa." <sup>2</sup> Pawulo ne Balunabba ne bawakana nnyo nabo ku nsonga eyo ne kisalibwawo nti Pawulo ne Balunabba n'abamu ku bakkiriza ab'omu Antiyokiya, batwale ensonga eyo eri abatume n'abakadde b'Ekkkanisa mu Yerusaalemi. <sup>3</sup> Ababaka ne bakwata ery'e Yerusaalemi, ne bayimirirako mu kibuga ky'e Fayiniikiya n'e Samaliya okukyalira abakkiriza mu bibuga ebyo n'okubategeeza ng'Abamawanga bangi bwe baakyuka ne bakkiriza. Ebigambo ebyo ne bisanyusa nnyo abooluganda. <sup>4</sup> Bwe baatuuka mu Yerusaalemi ne baanirizibwa ekkkanisa, abatume n'abakadde b'Ekkkanisa bonna. Ne babategeeza byonna Katonda bye yabakozesa.

<sup>5</sup> Naye abamu ku bakkiriza, ab'omu kibiina ky'Abafalisaayo, ne basituka ne bagamba nti Abaamawanga bonna abakkiriza bateekwa okukomolebwa nga bwe kiri mu mateeka ga Musa, era n'okugoberera obulombolombo bwonna ng'empisa z'Ekiyudaaya bwe ziragira.

<sup>6</sup> Awo abatume n'abakadde b'Ekkkanisa ne bakunjaana bateese ku nsonga eyo. <sup>7</sup> Oluvannyuma nga bateeserezza ebbanga ggwanvu, Peetero n'asituka n'abagamba nti, "Abooluganda, mwenna mumanyi nga Katonda yannonda dda mu mmwe mu nnaku ezaasooka, mbuulire Enjiri mu baamawanga nabo bakkirize. <sup>8</sup> Era Katonda amanyi emitima gy'abantu, yayaniriza Abaamawanga ng'abawa Mwoyo Mutukuvu nga naffe bwe yatumuwa. <sup>9</sup> Teyabasosola kubanga bwe baamala okukkiriza, obulamu bwabwe n'abunaaza ng'obwaffe bwe yabunaaza. <sup>10</sup> Kale kaakano, lwaki mwagala okukema Katonda nga mukakaatika ekikoligo mu bulago bw'abayigirizwa, kye mumanyi nga bajjajjaffe kyabakaluubirira era naffe kitukaluubirira okwetikka? <sup>11</sup> Tukkiriza

nti tulokolebwa lwa kisa kya Mukama waffe Yesu, era n'abamawanga bwe batyo bwe balokolebwa.”

<sup>12</sup> Ekibiina kyonna ne kisiriikirira ne bawuliriza Balunabba ne Pawulo nga babategeeza eby'amagero n'obubonero Katonda bye yabakozesa nga bali ku mulimu gwe mu baamawanga. <sup>13</sup> Bwe baamala okwogera, Yakobo n'agamba nti, “Abasajja abooluganda, mumpulirize. <sup>14</sup> Simooni abategeezezza ng'okusookera ddala Katonda bwe yakyalira Abaamawanga ne yeeronderamu abo ab'okuweesa erinnya lye ekitiibwa. <sup>15</sup> Era kino kituukiriza bannabbi bye baayogera ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,

<sup>16</sup> “ ‘Oluvannyuma lwa bino ndikomawo,

ne nziddaabiriza ennyumba ya Dawudi eyagwa.

Ndiddaabiriza ebifo ebyamenyebwamenyebwa. Ndigizaawo,

<sup>17</sup> n'abantu abalala

basobole okunoonya Mukama,

era n'abamawanga be nayita okuba abantu bange.

<sup>18</sup> Bw'atyo bw'ayogera Mukama, alaga entegeka ye okuviira ddala ku ntandikwa y'ensi.’

<sup>19</sup> “Kyenya nsalawo nti, Tetusaana kutikka baamawanga abakkiriza Katonda mugugu munene nga tubawaliriza okukwata obulombolombo bwaffe obw'Ekiyudaaya. <sup>20</sup> Wabula tubawandiikire tubategeeze beewale okulya ennyama eya ssaddaaka eweebwayo eri bakatonda abalala, beewale obwenzi n'okulya ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era beewale okulya n'omusaayi. <sup>21</sup> Kubanga ebintu byonna biri mu mateeka ga Musa, era bibuulirwa mu makunjaanero g'Abayudaaya mu buli kibuga buli lunaku lwa Ssabbiiti ebbanga lyonna.”

### *Ebbaluwa y'Oluikiiko eri Abaamawanga Abakkiriza*

<sup>22</sup> Awo abatume n'abakadde b'Ekkansa n'abooluganda bonna mu Kkanisa ne bateesa okutuma ababaka bagende ne Pawulo ne Balunabba mu Antiyokiya okubategeeza kye basazeewo. Abasajja abaalondebwa nga bakulembeze mu Kkanisa baali: Yuda (era gwe bayita Balusaba) ne Siira. <sup>23</sup> Ne baweebwa ebbaluwa gye baatwala ng'esoma bw'eti:

Ffe abatume, n'abakadde b'ekkanisa,

Eri abooluganda, mu Antiyokiya yonna ne Siriya ne Kirukiya:

Abooluganda tubalamusizza.

<sup>24</sup> Tuwulidde nti abamu ku booluganda baava wano ne bajja eyo nga si ffe tubatumye, ne boogera nammwe ebigambo ebyabatabulatabula mu kukkiriza kwammwe ne bibakenjentereza emitima.

<sup>25</sup> Kyetuvudde tuteesa ffenna, era ne tukkiriziganya bumu, okubatumira ababaka baffe bajjire wamu n'abaagalwa baffe, Balunabba ne Pawulo, <sup>26</sup> abasajja abeewaddeyo okuweereza Mukama waffe Yesu Kristo nga tebabalirira bulamu bwabwe. <sup>27</sup> Tubatumidde Yuda ne Siira bongere okubannyonyola n'akamwa ebyo ebiri mu bbaluwa eno. <sup>28</sup> Kubanga kwe kuteesa kwa Mwoyo Mutukuvu, era naffe, nga tekisaanira kubatikka migugu gya bwereere egiteetaagibwa, wabula musaana okugoberera bino: <sup>29</sup> Mwewalenga ennyama ettiddwa olw'okuweebwayo eri bakatonda abalala, mwewalenga n'okulya omusaayi, era n'ennyama ey'ebisolo ebitugiddwa, era mwewalenga

obwenzi. Bwe muneegendereza ne mwewala ebintu ebyo, munaaba mukoze bulungi.

Mweraba.

<sup>30</sup> Awo abaatumibwa ne basitula ne bagenda mu Antiyokiya, ne bakunjaanya ekibiina ky'abakkiriza ne babakwasa ebbaluwa eyo. <sup>31</sup> Bwe baagisoma, essanyu ne liba jjitirivu mu Kkanisa yonna olw'ebyo ebyagirimu. <sup>32</sup> Awo Yuda ne Siira, olwokubanga baali bannabbi, ne boogerera ebbanga ggwanvu nga bakubiriza abooluganda okunyweza okukkiriza kwabwe. <sup>33</sup> Awo Yuda ne Siira ne bamalayo ennaku ntonotono ne basiibula okuddayo eri abaabatuma. Abooluganda ne babatuma okulamusa abali mu Yerusalemi n'okubeebaza olw'obubaka bwe baabawereza. <sup>34</sup> Naye Siira n'asalawo okusigalayo. <sup>35</sup> Pawulo ne Balunabba ne babeera mu Antiyokiya okumala ebbanga nga bakolera wamu n'abalala nga babuulira Enjiri era n'okuyigiriza.

*Pawulo ne Balunabba Baawukana*

<sup>36</sup> Awo nga wayiseewo ennaku Pawulo n'agamba Balunabba baddeyo mu bibuga gye baabuulira Enjiri, bagende nga bakyalira abooluganda, balabe nga bwe bali. <sup>37</sup> Balunabba n'akkiriza, wabula n'ayagala ne Yokaana Makko agende nabo. <sup>38</sup> Naye Pawulo ekyo n'atakyagala, kubanga Makko yabaawukanako n'abaleka e Panfuliya ng'omulimu ogwabatwala tebannagumaliriza. <sup>39</sup> Ne balemwa okukkiriziganya mu nsonga eyo, n'ekyavaamu kwe kwawukana. Balunabba n'atwala Makko ne basaabala ku nnyanja okulaga mu Kupulo. <sup>40</sup> Pawulo n'alonda Siira, abooluganda ne bamusabira ekisa kya Mukama mu lugendo lwe. <sup>41</sup> Ne bayita mu Siriya ne mu Kirukiya nga bagenda bagumya ekkkanisa.

## 16

*Timoseewo Yeegatta ku Pawulo ne Siira*

<sup>1</sup> Awo Pawulo n'asookera e Derube n'oluvannyuma n'alaga e Lusitula. Eyo waaliyo omuyigirizwa erinnya lye Timoseewo. Nnyina yali Muyudaaya omukkiriza, nga kitaawe Muyonaani, <sup>2</sup> abooluganda mu Lusitula ne mu Ikoniya nga bamwogerako birungi byereere. <sup>3</sup> Pawulo n'ayagala Timoseewo agende nabo mu lugendo lwabwe. Bw'atyo n'amala okumukomola, kubanga Abayudaaya bonna mu kitundu ekyo baali bamanyi kitaawe wa Timoseewo nga bw'ali Omuyonaani. <sup>4</sup> Awo bwe baali nga bayita mu bibuga ne babategeeza okukwatanga ebiragi-ro ebyasalibwawo abatume n'abakadde b'Ekkkanisa mu Yerusalemi ebikwata ku baamawanga. <sup>5</sup> Ekkkanisa ne yeeyongeranga amaanyi mu kukkiriza era n'abantu ne beeyongeranga obungi buli lunaku.

*Okwolesebwa kwa Pawulo*

<sup>6</sup> Pawulo ne banne ne batambula ne bayita mu nsi y'e Fulugiya n'e Ggalatiya kubanga Mwoyo Mutukuvu yali abaziyizizza okugenda mu Asiya okubuulirayo Ekigambo. <sup>7</sup> Bwe baatuuka e Musiya ne bagezaako okugenda Bisuniya, naye Mwoyo wa Yesu n'atabakkiriza. <sup>8</sup> Kyebaava bayita obuyisi mu kitundu kya Musiya ne baserengeta e Tulowa. <sup>9</sup> Ekiro ekyo Pawulo n'afuna okwolesebwa, omusajja Omumakedoni ng'ayimiridde mu maaso ge ng'amwegayirira nti, "Jjangu ewaffe e Makedoniya otuyambe." <sup>10</sup> Pawulo bwe yafuna okwolesebwa okwo



ne yeetegeka mangu okulaga e Makedoniya, kubanga yakitegeera nga Katonda atutumye okubabuulira Enjiri.

*Okukyuka kwa Ludiya mu Firipi*

<sup>11</sup> Awo ne tusaabala ku nnyanja e Tulowa, ne tuwunguka okutuuka e Samoserakiya, enkeera ne tulaga e Neyapoli, <sup>12</sup> n'oluvannyuma ne tutuuka e Firipi, ettwale ly'Abaruumi, era nga ky'ekibuga ekikulu mu kitundu ekyo ekyo Makedoniya. Ne tumalawo ennaku ntonotono.

<sup>13</sup> Ku Ssabiiti ne tufuluma mu kibuga okulaga ku mugga ogwali okumpi n'ekibuga gye baali batutegeezza nti waliwo abakunjaanirayo okusabirayo. Ne tutuula wamu n'abakazi abaali bazze okusaba ne twogera nabo. <sup>14</sup> Omu ku bakazi abo erinnya lye nga ye Ludiya, yali musuubuzi wa ngoye ez'effulungu ng'abeera mu kibuga Suwatira. Yali asinza Katonda bulijjo. Katonda n'amubikkulira okutegeera obulungi ebyo Pawulo bye yali ayigiriza. <sup>15</sup> Bw'atyo n'abatizibwa n'ab'omu nnyumba ye bonna. N'atuyita tumukyalire mu maka ge, ng'agamba nti, "Obanga mukakasa nti nzikirizza Mukama, muje mubeere mu maka gange." N'atuwaliriza.

*Pawulo ne Siira Basibwa mu Kkomera*

<sup>16</sup> Olunaku lumu twali tuserengeta ku mugga mu kifo we twasabiranga, ne tusinginkana omuwala omuddu ng'aliko ddayimooni eyalagulanga, era n'afuniranga bakama be ensimbi nnyingi. <sup>17</sup> N'atuvaako emabega ng'aleekaana nti, "Bano baddu ba Katonda Ali Waggulu Ennyo, era babategeezza ekkubo ly'obulokozi." <sup>18</sup> Ekyo yakikola okumala ennaku nnyingi Pawulo n'anyiiga. Pawulo kyeyava akyuka n'agamba ddayimooni nti, "Nkulagira mu linnya lya Yesu Kristo, muveeko!" Era amangwago dayimooni n'ava ku muwala.

<sup>19</sup> Bannannyini muwala bwe baalaba nga tewakyali ssuubi lya kwongera kumufunamu nsimbi, ne bakwata Pawulo ne Siira ne babatwala mu katale eri ab'obuyinza. <sup>20</sup> Ne babaleeta mu maaso g'abalamuzi, ne bagamba nti, "Abasajja bano Bayudaaya, basasamaza ekibuga kyaffe <sup>21</sup> nga bayigiriza empisa n'obulombolombo bye tutakkirizibwa kugoberera na kukozeza mu mateeka gaffe ag'Ekiruumi."

<sup>22</sup> Ekibiina ky'abantu ne kibeeyiwako, abalamuzi ne balagira bambulwemu engoye era bakubwe emiggo. <sup>23</sup> Bwe baamala okukubwa emiggo mingi, ne baggalirwa mu kkomera, era omukuumi w'ekkomera n'akuutirwa abakuume butiribiri. <sup>24</sup> Omukulu w'ekkomera bwe yafuna ebiragiro ebyo, n'abateekera ddala mu kkomera ery'omunda, n'amagulu gaabwe n'agassa mu nvuba.

<sup>25</sup> Awo ekiro mu ttumbi Pawulo ne Siira bwe baali nga basaba, era nga bwe bayimba n'ennyimba ez'okutendereza Katonda, nga n'abasibe abalala bawuliriza, <sup>26</sup> amangwago ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo. Emisingi gy'ekkomera ne ginyeenyzebwa, n'enzigi z'ekkomera zonna ne zibanduka ne zeggula, era n'enjegere ezaali zisibye abasibe ne zisumulukuka ne zigwa eri! <sup>27</sup> Omukuumi w'ekkomera n'azuukuka, n'alaba ng'enzigi zonna nzigule, n'alowooza nti abasibe bonna badduse, n'asowolayo ekitala kye yette! <sup>28</sup> Naye Pawulo n'aleekaana nti, "Teweekola kabi!"

<sup>29</sup> Omukuumi w'ekkomera n'akankana nnyo ng'ajjudde entiisa nnyingi, n'alagira ne baleeta ettaala, n'afubutuka n'ayingira munda,

n'agwa wansi mu maaso ga Pawulo ne Siira ng'akankana. <sup>30</sup> Awo n'abafulumya, n'ababuuza nti, "Bassebo, nkole ki okulokolebwa?"

<sup>31</sup> Ne bamugamba nti, "Kkiriza Mukama waffe Yesu onoolokolebwa, ggwe n'ennyumba yo yonna." <sup>32</sup> Awo ne bamubuulira Ekigambo kya Mukama waffe, ye n'ab'omu maka ge bonna. <sup>33</sup> Mu kiseera ekyo kyennyini n'abatwala n'abanaaza ebivundu. Era ye n'ab'omu maka ge bonna ne babatizibwa. <sup>34</sup> Omukuumi w'ekkomera n'abatwala mu nnyumba ye, n'abawa emmere, era amaka gonna ne gajjula essanyu kubanga baali bakkirizza Katonda.

<sup>35</sup> Awo obudde bwe bwakya, abalamuzi ne batuma abaserikale eri omukuumi w'ekkomera ne bamugamba nti, "Abasajja abo basumulule." <sup>36</sup> Omukuumi w'ekkomera n'ategeeza Pawulo nti, "Abalamuzi balagidde muteebwe. Noolwekyo kaakano mugende mirembe."

<sup>37</sup> Naye Pawulo n'addamu nti, "Ekyo ffe tetukikiriza! Baatukubidde mu lujjudde lw'abantu nga tebamaze na kutuwozesa, ne batusiba mu kkomera, ng'ate tuli Baruumi! Olwo kaakano baagala batusumulule mu kyama? Nedda! Bo bennyini be baba bajja batuggye mu kkomera!"

<sup>38</sup> Abaserikale abaatumbwa ne bazzaayo ebigambo eri abalamuzi. Naye bwe baawulira nti Pawulo ne Siira Baruumi ne batya nnyo. <sup>39</sup> Ne bajja mu kkomera ne basaba Pawulo ne Siira bagende, ne babaggya mu kkomera ne babeegayirira babaviire mu kibuga kyabwe. <sup>40</sup> Pawulo ne Siira bwe baava mu kkomera ne bagenda mu maka ga Ludiya, ne bongera okubuulira abooluganda ekigambo kya Katonda nga babanyweza, n'oluvannyuma ne basitula ne bagenda.

## 17

### *Pawulo mu Sessaloniika*

<sup>1</sup> Awo ne batambula ne bayita mu kibuga Anfipoli ne Apolooniya ne batuuka e Sessaloniika, omwali ekkunjaanira ly'Abayudaaya. <sup>2</sup> Pawulo, ng'empisa ye bwe yali, n'agenda n'ababuuliranga ekigambo kya Katonda okuva mu byawandiikibwa, ku buli lwa Ssabbiiti okumala Ssabbiiti ssatu. <sup>3</sup> N'abannyonnyola era n'abalaga nga bwe kyali kyetaagisa Kristo okubonaabona n'okuzuukira mu bafu, era nti, "Oyo ye Kristo Yesu gwe mbabuulira." <sup>4</sup> Abamu ku Bayudaaya abaamuwuliriza ne bakkiriza ne beegatta ku Pawulo ne Siira; era n'Abayonaani bangi abatya Katonda awamu n'abakazi bangi ab'ekitiibwa mu kibuga ekyo.

<sup>5</sup> Naye Abayudaaya ne bakwatibwa obuggya, ne bagenda nga bafukuutirira abantu ab'empisa embi ne babaggya mu nguudo z'omu kibuga ne mu katale, ne batandikawo akasasamalo mu kibuga. Ne balumbagana amaka ga Yasooni nga banoonyaamu Pawulo ne Siira babatwale mu kibiina ky'abantu. <sup>6</sup> Bwe baababulwa, kwe kukwata Yasooni n'abooluganda abamu ne babaleeta mu maaso g'abakulu b'ekibuga, nga bwe baleekaana nti, "Pawulo ne Siira batabuddetabudde ebifo ebirala mu nsi yonna, ne kaakano bazze wano batabuletabule ekibuga kyaffe, <sup>7</sup> era Yasooni oyo y'abaaniriza mu maka ge. Bano bonna bazizza omusango ogw'okuseeketerera eggwanga ne bamenya amateeka ga Kayisaali nga bayimbirira kabaka omulala Yesu." <sup>8</sup> Ekibiina n'abakulu b'ekibuga bwe baawulira ebintu

ebyo ne basasamala. <sup>9</sup> Bwe baamala okusasuzza Yasooni ne banne omutango, ne babaleka ne bagenda.

### *Pawulo mu Beroya*

<sup>10</sup> Obudde bwe bwaziba abooluganda ne bafulumya Pawulo ne Siira mu kibuga ne babaweereza e Beroya. Bwe baatuuka eyo ne bagenda mu kkunjaaniri ly'Abayudaaya okusinza n'okubuulira, nga bwe yali empisa yaabwe. <sup>11</sup> Abayudaaya b'omu Beroya baali balungi okusinga ab'e Sessaloniika, ne bawuliriza bulungi n'essanyu Ekigambo ekyababuulirwa. Buli lunaku nga babikkula Ebyawandiikibwa okunoonyaamu ebyo Pawulo ne Siira bye baayogerangako bakakase nti bya mazima. <sup>12</sup> Era Abayudaaya bangi ne bakkiriza, n'abakazi ab'ekitiibwa Abayonaani bangi n'abasajja, nabo ne bakkiriza.

<sup>13</sup> Naye Abayudaaya ab'omu Sessaloniika bwe baategeera nga Pawulo abuulira ekigambo kya Katonda mu Beroya, ne bamuwondera ne batabangula ekibiina. <sup>14</sup> Amangwago abooluganda bwe bakitegeera ne baweereza Pawulo ku nnyanja, Siira ne Timoseewo bo ne basigala e Beroya. <sup>15</sup> Abaawerekera ku Pawulo ne bagenda naye okutuukira ddala mu Asene, eyo gye baamuleka ne bakomawo e Beroya ng'abatumye bagambe Siira ne Timoseewo bagende mangu gy'ali.

### *Pawulo mu Asene*

<sup>16</sup> Ebbanga Pawulo lye yamala ng'alinda Siira ne Timoseewo mu Asene, n'alumwa nnyo mu mutima bwe yalaba ng'ekibuga kijjudde bakatonda abalala. <sup>17</sup> N'abeeranga mu kkunjaaniri buli lunaku ng'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya n'Abamawanga abatya Katonda, era n'ayogeranga eri abantu bonna abajjanga okumuwuliriza mu kibuga wakati okumpi n'akatale. <sup>18</sup> Abamu ku bayigiriza bakagezimunnyu Aba Epikuliyo ne Abasutoyiiko ne batandika okuwakana naye. Bwe yabuulira ku Yesu n'okuzuukira kw'abafu ne bagamba nti, "Aloota buloosi," n'abalala nti, "Waliwo eddiini empya etali ya wano gy'ayimbirira." <sup>19</sup> Naye ne bamuyita ajje mu kukunjaana kwabwe okwa Aleyopaago\* nga bagamba nti, "Twagala okwongera okumanya ebikwata ku kuyigiriza kuno okuggya, <sup>20</sup> kubanga oyogedde ebintu bingi ebyewuunyisa, noolwekyo twagala okwongera okumanya kye bitegeeza." <sup>21</sup> Abasene bonna n'abagenyi abajjanga mu Asene, baayagalanga nnyo okumala ebiseera byabwe mu kukubaganya ebirowoozo ku bintu ebiggya bye baakawulira.

<sup>22</sup> Awo Pawulo n'ayimirira mu maaso gaabwe mu Aleyopaago, n'abagamba nti, "Abasajja b'omu Asene! Ntegedde nga bwe muli abannaddiini ennyo; <sup>23</sup> kubanga bwe mbadde ntambulatabula ne ndaba ebyoto bya ssaddaaka bingi, ne ku kimu nga kuliko ebigambo bino nti:

Kya Katonda Atamanyiddwa.

Mubadde mumusinza nga temumumanyi, nange kaakano njagala mbamutegeeze.

<sup>24</sup> "Katonda oyo ye yakola ensi n'ebintu byonna ebigirimu. Era olwokubanga ye Mukama w'eggulu n'ensi tabeera mu yeekaalu ezikolebwa n'emikono gy'abantu, <sup>25</sup> era abantu tebayinza kumuyamba

\* **17:19** Aleyopaago kaali kasozi okwali lubaale ow'olutabaalo Ale.

mu byetaago bye, kubanga talina byetaago! Ye yennyini y'awa buli muntu obulamu n'omukka gw'assa n'ebintu byonna. <sup>26</sup> Ye yatonda abantu bonna mu nsi, ng'abaggya mu muntu omu, n'abasaasaanya mu mawanga okubuna ensi yonna. N'ateekateeka amawanga agalisituka n'agaligwa, era n'ebbanga lye galimala. Era n'agakolera n'ensalo zaago. <sup>27</sup> Yakola bw'atyo ng'ayagala abantu bonna banoonye Katonda, nga bafuba okumuvumbula, okumutuukako, newaakubadde nga buli omu ku ffe tamuli wala. <sup>28</sup> Kubanga mu ye mwe tubeera, era mwe tutambulira, era mwe muli obulamu bwaffe. Ng'omu ku bawandiisi bammwe bw'agamba nti, 'Tuli baana ba Katonda.'

<sup>29</sup> "Obanga kino kya mazima nti tuli baana ba Katonda, tetusaana kumulowoozaako ng'ekibajje ekikoleddwa abantu oba ekintu ekyoleddwa mu zaabu oba ffeeza oba ekitemeddwa mu jinja. <sup>30</sup> Edda mu biseera ebyayita Katonda yagumiikiriza obutamanya bw'omuntu ku bintu ng'ebyo, naye kaakano alagira abantu bonna buli wantu okwenenya. <sup>31</sup> Kubanga yateekawo olunaku, oyo gwe yalonda lw'alisalirako ensi yonna omusango mu bwenkanya. Era yamukakasa eri abantu bonna kubanga yamuzuukiza mu bafu."

<sup>32</sup> Awo bwe baawulira Pawulo ng'ayogera ku kuzuukira kw'abafu, abamu ne bamusekerera, abalala ne bamugamba nti, "Twandiyagadde okwongerera okukuwuliriza ku nsonga eyo olulala." <sup>33</sup> Bw'atyo Pawulo n'afuluma mu lukunjaana lwabwe. <sup>34</sup> Naye abamu ku bo ne bamugoberera ne bakkiriza Mukama waffe. Omwo mwe mwali Diyonusiyo Omwaleyopaago, n'omukazi erinnya lye Damali n'abalala.

## 18

### *Pawulo mu Kkolinso*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, Pawulo n'asitula okuva mu Asene n'alaga mu Kkolinso. <sup>2</sup> Eyo gye yasisinkana omusajja Omuyudaaya erinnya lye Akula, eyazaalibwa mu Ponto, nga yaakava mu Italiya ne mukazi we Pulisikira, kubanga Kulawudiyo yali awadde ekiragiyo okugoba Abayudaaya bonna mu Ruumi. <sup>3</sup> Olw'okuba nga baali bakola omulimu gwe gumu ogw'okukola weema, n'abeeranga nabo, era n'akolanga nabo. <sup>4</sup> Buli lwa Ssabbiiti Pawulo yabeeranga mu kkunjaaniro ng'amatiza Abayudaaya n'Abayonaani.

<sup>5</sup> Era Siira ne Timoseewo bwe baatuuka nga bava mu Makedoniya, Pawulo n'awaayo ekiseera kye kyonna mu kubuulira Ekigambo n'okukakasa Abayudaaya nti Yesu ye Kristo. <sup>6</sup> Naye Abayudaaya bwe baatandika okumuwakanya, era n'okuvvoola erinnya lya Yesu, n'akunkumula ebyambalo bye, n'abagamba nti, "Omusaayi gwammwe gubeere ku mitwe gyammwe! Nze ndi mulongoofu. Okuva kaakano nnaagendanga eri Abaamawanga."

<sup>7</sup> Awo Pawulo n'ava eyo n'alaga mu nnyumba ya Tito Yusito, eyasinzanga Katonda, ng'amaka ge galiraanye n'ekkunjaaniro. <sup>8</sup> Kulisupo, eyali omukulu w'ekkunjaaniro, n'ennyumba ye yonna, ne bakkiriza Mukama waffe, n'abalala bangi ku Bakkolinso abaawulira ne bakkiriza era ne babatizibwa.

<sup>9</sup> Awo ekiro kimu Mukama n'ayogera ne Pawulo mu kwolesebwa, n'amugamba nti, "**Toty!** Weeyongere okubuulira, so **tosirika!**" <sup>10</sup> **Kubanga ndi wamu naawe, tewali ayinza kukulumba**

**n'akukola kabi. Era mu kibuga muno mulimu abantu bange bangi.**" <sup>11</sup> Bw'atyo Pawulo n'abeerayo ebbanga lya mwaka mulamba n'ekitundu ng'ayigiriza ekigambo kya Katonda.

<sup>12</sup> Naye Galiyo bwe yalya obwagavana bwa Akaya, Abayudaaya ne beegatta wamu ne balumba Pawulo, ne bamukwata ne bamutwala mu mbuga z'amateeka ewa gavana okumusalira omusango. <sup>13</sup> Ne bamuwawaabira nti, "Omusajja ono asendasenda abantu okusinja Katonda mu ngeri etakkirizibwa mu mateeka." <sup>14</sup> Naye Pawulo bwe yali ng'atandika okuwoza, Galiyo n'akyukira Abayudaaya abaawaaba n'abagamba nti, "Muwulire, mmwe Abayudaaya. Singa omusango guno gubadde gumenya mateeka, nandibadde nteekwa okubawuliriza. <sup>15</sup> Naye ensonga zammwe nga bwe zifa ku nkozesa y'ebigambo n'amannya, era nga zikwata ku mateeka gammwe, kirungi mmwe muzeemalire. Nze saagala kusala musango gw'ebyo." <sup>16</sup> Bw'atyo n'abagoba mu mbuga z'amateeka. <sup>17</sup> Awo bonna ne bakyukira Sossene, eyali omukulembeze omuggya ow'ekkuṅṅaaniro, ne bamukwata, ne bamukubira awo mu maaso g'embuga z'amateeka. Kyokka Galiyo teyabafaako.

#### *Pulisikira ne Akula*

<sup>18</sup> Pawulo n'amala mu kibuga omwo ennaku eziwerako, oluvannyuma n'asiibula abooluganda n'asaabala ku nnyanja n'agenda e Siriya, ng'atutte Pulisikira ne Akula. Naye yali tannasaabala, enviiri ze ne bazisalirako e Kenkereya olw'obweyamo bwe yali akoze. <sup>19</sup> Bwe baatuuka mu Efeso, banne n'abaleka awo n'agenda n'akubaganya ebirowoozo n'Abayudaaya mu kkuṅṅaaniro. <sup>20</sup> Ne bamusaba abeere nabo ennaku eziwerako, naye n'atakkiriza. <sup>21</sup> N'abagamba nti, "Nsaana okugenda ndyoke nsobole okubaawo ku mbaga ejja mu Yerusalemi." Kyokka n'abasuubiza nti agenda kukomawo mu Efeso nga Katonda amukkirizza. Bw'atyo n'asaabala ku nnyanja okuva mu Efeso. <sup>22</sup> Pawulo bwe yagoba mu Kayisaliya, n'akyalira Ekkana n'oluvannyuma n'aserengeta mu Antiyokiya.

<sup>23</sup> Eyo n'amalayo ekiseera, n'asitula n'atambula n'ayitaayita mu bibuga ebiri mu bitundu bya Ggalatiya ne Fulugiya, ng'akyalira abayigirizwa bonna ng'abanyweza mu kukkiriza.

#### *Apolo mu Efeso ne mu Kkolinso*

<sup>24</sup> Waaliwo Omuyudaaya erinnya lye Apolo, nga yazaalibwa mu Alegezanderiya eky'omu Misiri, n'atuuka mu Efeso. Yali musajja muyigirize nnyo, era ng'amanyi nnyo Ebyawandiikibwa. <sup>25</sup> Yali ayigirizibwa Ekkubo lya Mukama, nga w'amaanyi mu mwoyo, era yayogeranga n'ayigiriza bulungi byonna ebifa ku Yesu, wabula ng'amanyi kubatizibwa kwa Yokaana kwokka. <sup>26</sup> N'atandika okubulira n'obuvumu mu kkuṅṅaaniro. Awo Pulisikira ne Akula bwe baamuwulira, ne bamuyita mu maka gaabwe ne bamunnyonnyola bingi eby'Ekkubo lya Katonda.

<sup>27</sup> Awo Apolo n'ayagala okuwunguka agende mu Akaya mu Buyonaani, n'abooluganda ne bamuwagira nnyo mu kirowoozo ekyo. Ne bawandiikira bannaabwe abakkiriza mu Buyonaani bamwanirize n'essanyu. Era bwe yatuuka mu Buyonaani, Katonda n'amukozesa nnyo mu kunyweza Ekkana, <sup>28</sup> kubanga yasambajja n'amaanyi

mangi ensonga Abayudaaya ze baaleetanga nga bawakanya Enjiri mu bantu, n'asinziiranga mu Byawandiikibwa okulaga nti ddala Yesu ye Kristo.

## 19

### *Pawulo mu Efeso*

<sup>1</sup> Awo Apolo ng'ali mu Kkolinso, Pawulo n'atambula ng'ayita ku lukalu n'alaga mu Efeso. N'asangayo abayigirizwa bangiko, <sup>2</sup> n'ababuza nti, "Bwe mwakkiriza mwafuna Mwoyo Mutukuvu?" Ne bamuddamu nti, "Nedda tetuwuliranga nti waliwo Mwoyo Mutukuvu." <sup>3</sup> N'ababuza nti, "Kale mwabatizibwa kuyingira mu ki?" Ne bamuddamu nti, "Twakkiriza ebyo Yokaana Omubatiza bye yatuyigiriza." <sup>4</sup> Awo Pawulo n'abagamba nti, "Yokaana yabatiza okubatiza okw'okwenenya eri abantu ng'agamba nti agenda okujja oluvannyuma lwe bamukkirize. Kino kitegeeza nti ye Yesu." <sup>5</sup> Bwe baawulira ebyo, ne babatizibwa mu linnya lya Mukama waffe Yesu. <sup>6</sup> Pawulo bwe yabassaako emikono gye, Mwoyo Mutukuvu n'abakkako, ne batandika okwogera ennimi endala era n'okuwa obunnabbi. <sup>7</sup> Bonna baali abantu nga kkumi na babiri.

<sup>8</sup> Pawulo n'ayingiranga mu kkuŋŋaaniro buli lwa Ssabiiti ng'abuulira n'obuvumu bungi okumala emyezi esatu, n'abategeeza ekyo ky'akkiriza era n'ensonga kyava akkiriza, n'asendasenda bangi okukkiriza ebintu by'obwakabaka bwa Katonda. <sup>9</sup> Naye abamu ne bakakanyaza emitima gyabwe ne bagaana, ne batandika n'okwogera obubi ku Kkubo mu bibiina. Pawulo n'abaviira, n'atwala abakkiriza, ne bakuŋŋaaniranga mu kisenge ky'essomero lya Tulaano buli lunaku. <sup>10</sup> Ne bamala emyaka ebiri n'okusingawo nga bakola bwe batyo, era Abayudaaya bonna n'Abayonaani bonna abaabeeranga mu kitundu ekyo ekyo Asiya ne bawulira ekigambo kya Mukama.

### *Batabani ba Sukewa*

<sup>11</sup> Katonda n'akozesanga Pawulo eby'amagero eby'ekitalo. <sup>12</sup> Obutambaala bwe n'ebiwero eby'engoye ze bwe byabikkibwanga ku balwadde nga bawona, era abaabangako baddayimooni nga babavaako.

<sup>13</sup> Waaliwo Abayudaaya abaagendanga nga bagoba baddayimooni ku bantu mu buli kibuga, ne bagezaako okukozesa erinnya lya Mukama waffe Yesu, nga bagamba dayimooni ali ku mulwadde nti, "Mu linnya lya Yesu, Pawulo gw'abuulira, nkulagira omuveeko." <sup>14</sup> Waaliwo batabani ba Sukewa, eyali kabona omukulu Omuyudaaya, musanvu, nabo abaakolanga bwe batyo. <sup>15</sup> Bwe baakigezaako ku musajja eyaliko dayimooni, dayimooni n'abagamba nti, "Yesu mmumanyi, ne Pawulo mmumanyi, naye mmwe, mmwe b'ani?" <sup>16</sup> N'ababuukira n'abasinza amaanyi bonna, n'abataagulataagula nnyo, ne bafubutuka mu nnyumba nga bali bwereere, era nga baliko ebiwundu.

<sup>17</sup> Ebigambo ebyo ne bibuna mangu mu Bayudaaya ne mu Bayonaani abaali mu Efeso, era bonna ne bakwatibwa entiisa nnene, n'erinnya lya Mukama waffe Yesu ne liweebwa ekitiibwa kingi. <sup>18</sup> Bangi mu abo abakkiriza ne beenenya ebibi byabwe mu lwatu ne baatula n'ebikolwa byabwe. <sup>19</sup> Abamu abaali abalogo ne baleeta ebitabo byabwe ne

babyokya ng'abantu bonna balaba. Bwe baabalirira omuwendo gw'ensimbi mu bitabo ebyayokebwa, nga guwera nga siringi emitwalo kkumi. <sup>20</sup> Awo ekigambo kya Mukama ne kyeyongerera okubuna mu maanyi n'okunywera.

### *Akasasamalo mu Efeso*

<sup>21</sup> Oluvannyuma lw'ebyo okutuukirira Pawulo n'alowooza mu mu-tima okugenda e Yerusaalemi ng'ayitira mu Makedoniya ne mu Akaya. N'agamba nti, "Bwe ndiva eyo kinsaanira nkyaleko ne mu Ruumi." <sup>22</sup> N'asindika babiri ku baamuyambanga, Timoseewo ne Erasuto e Makedoniya, ye n'asigala mu kitundu kya Asiya okumala ebbanga.

<sup>23</sup> Mu kiseera ekyo ne wabaawo akasasamalo ak'amaanyi ku bigambo by'ekukubo. <sup>24</sup> Waaliwo omusajja erinnya lye Demeteriyo, yali muweesi wa bintu bya ffeeza, era nga y'akola obusabo obwa ffeeza obwa Atemi obwaleetanga amagoba mangi. <sup>25</sup> Awo Demeteriyo n'ayita abakozi be bonna wamu n'abo abakola emirimu egikwatagana n'egigye, ne bakuba olukunjaana. N'alyoka ayogera nabo nti, "Mumanyi nti mu mulimu guno mwe tuggya obugagga. <sup>26</sup> Kale kaakano, nga mwenna bwe mulabye ne bwe muwulidde, omusajja ono Pawulo asenzenze abantu bangi nnyo wano mu Efeso ne mu Asiya, okubakkirizisa nti bakatonda abakolebwa n'emikono si bakatonda. <sup>27</sup> Kino kya kabi gye tuli naye si mu Efeso mwokka naye ne mu kitundu kyonna ekyo Asiya ne ku yeekaalu ya Atemi ne ku mukazi Oweekitiibwa Atemi. Kubanga ettutumu ly'alina lijja kumuggwaako, mu bitundu byonna ebya Asiya ne mu nsi gy'asinzibwa."

<sup>28</sup> Awo bwe baawulira ebyo, ne basunguwala, ne batandika okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaefeso ye Mukulu!" <sup>29</sup> Ekibuga ne kijjula akayuuguumo, abantu bonna ne badduka nga balaga mu kifo omwazanyirwanga emizannyo nga bwe basikaasikanya Gayo ne Alisutaluuko, abaatambulanga ne Pawulo, babatwale babawozese. <sup>30</sup> Pawulo n'ayagala naye okuyingira mu kibiina, kyokka abayigirizwa ne batamukkiriza. <sup>31</sup> N'abamu ku b'omu Asiya, abaali mikwano gya Pawulo, ne bamutumira aleme kwewaayo kuyingira mu kifo omwazanyirwanga emizannyo.

<sup>32</sup> Abantu abaali munda ne bamala galeekaana, ng'abamu boogera kino n'abalala kiri kubanga ekibiina kyali kitabusetabuse. Abasinga obungi nga n'okumanya tebamanyi nsonga yennyini ebakunjaanyisizza. <sup>33</sup> Abayudaaya abamu bwe baalengera Alegezanda ng'ali mu kibiina ne bamusika okumuleeta mu maaso. N'akoma ku bantu basirike abeeko ky'abagamba. <sup>34</sup> Naye ekibiina bwe kyategeera nga Muyudaaya, bonna ne baddamu buto okuleekaana nti, "Atemi ow'Abaefeso ye Mukulu!" Ne bakiddinjana emirundi n'emirundi okumala ng'essaawa bbiri namba.

<sup>35</sup> Awo omukulu w'ekibuga n'abasirisa n'ayogera nabo nti, "Abasajja Abaefeso, buli muntu yenna amanyi nti Efeso mwe mukumirwa es-sabo ekkulu ery'omukulu Atemi, gwe tumanyi ng'ekifaananyi ekyava mu ggulu. <sup>36</sup> Olw'okubanga ebyo tewali abiwakanya, temusaana kwecanga olw'ebyo ebyogerwa, era temusaana kwanguyiriza kukola kya bulabe. <sup>37</sup> Kale muleese wano abasajja bano abatabbye kintu kya Atemi n'ekimu, wadde okumunyoomoola. <sup>38</sup> Obanga Demeteriyo n'abakozi be balina ensonga ze bavunaana abasajja bano, embuga

z'amateeka weeziri era abalamuzi bajja kuyingira mangu mu nsonga zaabwe. Kirungi bakwate amakubo amatongole. <sup>39</sup> Obanga waliwo abemulugunya ku nsonga endala, ebyo biyinja okutereezebwa mu Lukiiko lw'Ekibuga olwa bulijjo. <sup>40</sup> Kubanga singa tetwegendereza, tujja kuvunaanibwa olw'akasasamalo ka leero, kubanga tetujja kuba na kya kwogera." <sup>41</sup> Awo n'abasiibula, ne basaasaana.

## 20

### *Okuyita mu Makedoniya ne mu Buyonaani*

<sup>1</sup> Awo akasasamalo bwe kakkakana, Pawulo n'atumya abayigirizwa, ne bakunjaana, n'ababuulira ekigambo kya Katonda ng'abasiibula n'okubagumya, n'alyoka asitula n'alaga mu Makedoniya. <sup>2</sup> N'agenda ng'ayitaayita mu bitundu ebyo ng'ayogera n'abantu ebigambo bingi eby'okubagumya n'okubanyiikiza mu kukkiriza kwabwe. Oluvannyuma n'atuuka mu Buyonaani, <sup>3</sup> n'amalamu emyezi esatu. Bwe yali atekateeka okusaabala ku nnyanja okulaga mu Siriya, n'avumbula olukwe Abayudaaya lwe baali basaze okumutta, kyeyava asalawo okuddayo mu Makedoniya gy'aba ayita. <sup>4</sup> Abaamuwerekerako mu lugendo olwo okutuuka mu Asiya, be bano: Sopateri Omuberoya mutabani wa Puulo, ne Alisutaluuko ne Sekundo Abasessaloniika, ne Gaayo Omuderube, ne Timosewo, n'Abasiya, Tukiko ne Tulofiimo. <sup>5</sup> Oluvannyuma bano bonna ne batukulembera ne batulinda e Tulowa. <sup>6</sup> Ne tusaabala ku nnyanja okuva e Firipi nga tumaze embaga ey'Emigaati Egitazimbulukuswa, ne tumala ku nnyanja ennaku ttaano, bannaffe ne tubatuukako mu Tulowa ne tumalawo ennaku musanvu.

### *Pawulo Azuukiza Yutuko mu Tulowa*

<sup>7</sup> Awo olumu ku nnaku za ssabbiiti, bwe twali tukunjaanye okumenya omugaati, Pawulo n'abaako bye yali abayigiriza. Naye olwokubanga enkeera yali asitula, n'ayogerera ebbanga ddene nnyo, n'atuusa mu ttumbi ng'akyayogera! <sup>8</sup> Mu kisenge ekya waggulu mwe twali tukunjaanidde mwalimu ettaala nnyingi nga zaaka. <sup>9</sup> Waaliwo omuvubuka erinnya lye Yutuko, eyali atudde mu ddirisa, otulo ne tumukwata. Pawulo bwe yalwawo ng'akyayogera, omuvubuka ne yeebakira ddala, okutuusa lwe yasimattuka mu ddirisa ku mwaliro ogwokusatu n'agwa ebweru n'afiirawo. <sup>10</sup> Pawulo n'akka wansi n'amusitula n'amuwambaatira mu mikono gye. N'agamba nti, "Temweraliikirira, mulamu!" <sup>11</sup> Awo bonna ne baddayo waggulu ne bamenya omugaati ne balya. Pawulo ne yeyongera okwogera okutuusiza ddala obudde okukya, n'alyoka asitula n'agenda. <sup>12</sup> Ne baddamu amaanyi, n'omuvubuka ne bamutwala eka nga mulamu.

<sup>13</sup> Awo Pawulo ne tumukulembera ne tusaabala ku nnyanja okulaga mu Aso, Pawulo nga bwe yali ateeseteese, kubanga ye yali ateeseteese kuyita ku lukalu. <sup>14</sup> Bwe yatusisinkana mu Aso, ne tutuuka e Mituleene. <sup>15</sup> Bwe twava eyo ne tuwunguka olunaku olwaddirira ne tutuuka mu kifo ekyolekedde Kiyo. Ne ku lunaku olwaddirira ne tusala ne tudda e Samo, ne ku lunaku olwaddirira ne tutuuka e Mireeto. <sup>16</sup> Pawulo yali asazeewo obutayimirira mu Efeso nga yeewala okumala ekiseera ekinene mu Asiya, kubanga yali yeeyuna nti ssinga asobola, atuuke mu Yerusaalemi ng'olunaku lwa Pentekote terunnatuuka.



<sup>17</sup> Bwe yatuuka e Mireeto, n'atumira abakadde b'Ekkansa ya Efeso bajje bamulabe. <sup>18</sup> Awo bwe baatuuka Pawulo n'agamba nti, "Mumanyi bulungi ng'okuva ku lunaku lwe natuukirako mu Asiya n'okutuusa leero, <sup>19</sup> nkoze omulimu gwa Mukama mmuweereza n'obuwombeefu n'amaziga n'okugezesebwa ebyantukako olw'enkwe z'Abayudaaya. <sup>20</sup> Naye saalekayo kubabuulira bituufu eby'okubayamba, bwe twabanga tukunjaanye oba bwe najjanga mu maka gammwe, <sup>21</sup> nga ntegeeza Abayudaaya n'Abayonaani okwenenya badde eri Katonda, n'okuba n'okukkiriza mu Mukama waffe Yesu.

<sup>22</sup> "Ne kaakano laba nsibiddwa Mwoyo Mutukuvu, njenda e Yerusalemi nga simanyi binaantukako nga ndi eyo. <sup>23</sup> Wabula Mwoyo Mutukuvu antegeeza nti okusibibwa n'okubonyaabonyezebwa binnindiridde mu buli kibuga. <sup>24</sup> Naye obulamu bwange sibutwala kuba nga kya muwendo gye ndi, ndyoke ntuukirize omulimu gwange, n'obuweereza bwe nnaweebwa Mukama waffe Yesu, okutegeezanga Enjiri ey'ekisa kya Katonda.

<sup>25</sup> "Ne kaakano mmanyi nga temukyaddayo kundaba nate, mwenna be natambulamu nga mbuulira obwakabaka. <sup>26</sup> Noolwekyo mbategeeza leero nti sirina kyenvunaanwa olw'omusaayi gwa bonna, <sup>27</sup> kubanga sirina na kimu kye nalekayo nga mbabuulira okwagala kwa Katonda. <sup>28</sup> Mwekumenga era mukuumenga n'ekisibo kyonna Mwoyo Mutukuvu mwe yabateeka okuba abalabirizi okulabiriranga Ekkansa ya Katonda gye yeegulira n'omusaayi gwe. <sup>29</sup> Mmanyi nga bwe ndigenda, emisege emikambwe giribayingiramu, era tegirisaasira kisibo. <sup>30</sup> Ne mu mmwe bennyini mulivaamu abasajja aboogera ebintu ebikyamu, okwefunira abayigirizwa abanaabagobereranga. <sup>31</sup> Noolwekyo mwekuume. Mujjukire nga bwe nababuulirira nga nkaaba amaziga okumala emyaka esatu, emisana n'ekiro, ne mundeeta n'amaziga.

<sup>32</sup> "Kaakano mbasigira Katonda n'ekigambo eky'ekisa kye ebiy-inza okubazimba n'okubawa omugabo mu abo bonna abaatukuzibwa. <sup>33</sup> Siyaayaaniranga ffeeza newaakubadde zaabu wadde engoye eby'omuntu n'omu. <sup>34</sup> Mmwe bennyini mmanyi nti neetusizaako ebyetaago byange n'eb'abo bendi nabo. <sup>35</sup> Mbalaze mu buli kintu nga mu kukola n'amaanyi, kibagwanira okuyamba abanafu, ate n'okujjukira ebigambo bya Mukama waffe Yesu bye yayogera nti, **'Okugaba kwa mukisa okusinga okuweebwa.'**"

<sup>36</sup> Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'afukamira n'asaba nabo bonna. <sup>37</sup> Buli omu n'akaaba nnyo amaziga, ne bamugwa mu kifuba okumusiibula, <sup>38</sup> nga banakuwavu, naye okusinga byonna olw'ekigambo kye yayogera nti, Tebakyaddayo kumulaba. Ne bamuwererako ne bamutuusa ku kyombo.

## 21

### *Pawulo Agenda e Yerusalemi*

<sup>1</sup> Awo bwe twamala okusiibulagana ne tuseeyeeya butereevu okutuuka e Koosi. Olunaku olwaddirira ne tutuuka e Rodise, we twava okulaga e Patala. <sup>2</sup> Okuva awo twagendera mu kyombo ekyali kigenda mu Foyiniikiya. <sup>3</sup> Ne tulengera ekizinga Kupulo, ne tukiyitako

nga tukirese ku mukono gwaffe ogwa kkono, ne tuseeyeya ne tugoba ku mwalo gw'e Ttuulo mu Siriya, kubanga ekyombo ne kyali kigenda okutikkulirwa ebintu. <sup>4</sup> Bwe twava mu kyombo ne tunoonya abayigirizwa ne tubeera nabo ennaku musanvu. Mwoyo Mutukuvu n'ayogerera mu bayigirizwa abo ne balabula Pawulo aleme kugenda Yerusaalemi. <sup>5</sup> Ennaku ezo bwe zaggaako ne tusitula. Abayigirizwa ne bakyala baabwe n'abaana baabwe ne batuwerekerako okutuggya mu kibuga okututuusiza ddala ku mwalo. Awo ffenna ne tufukamira ne tusaba. <sup>6</sup> Bwe twamala okusaba ne tusiibulagana. Ffe ne tuyingira ekyombo kyaffe, ne bannaffe ne baddayo ewaabwe.

<sup>7</sup> Bwe twava e Ttuulo ne tugoba e Potolemaayi, ne tulamusaganya n'abakkiriza, ne tumala nabo olunaku lumu. <sup>8</sup> Enkeera ne tweyongerayo okutuuka e Kayisaliya, ne tubeera mu maka ga Firipo Omubuulizi w'Enjiri, eyali omu ku badiikoni omusanvu abaasooka. <sup>9</sup> Yalina abaana be abawala abaali batannafumbirwa bana nga balina ekirabo eky'obunnabbi.

<sup>10</sup> Ne tumalawo ennaku eziwerako, ne waja nnabbi erinnya lye Agabo ng'ava Buyudaaya. <sup>11</sup> Bwe yajja okutulaba, n'addirira olukoba lwa Pawulo ne yeesiba amagulu n'emikono, n'agamba nti, "Mwoyo Mutukuvu ayogera nti, 'Bw'ati nannyini lukoba luno bw'alisibwa Abayudaaya mu Yerusaalemi ne bamuwaayo mu mikono gy'Abamawanga.'"

<sup>12</sup> Bwe twawulira ebigambo ebyo ffenna awamu n'abatuuze b'omu kitundu ekyo ne twegayirira Pawulo aleme kugenda Yerusaalemi. <sup>13</sup> Naye Pawulo n'addamu nti, "Lwaki mukaaba n'okwagala okunafuya omutima? Kubanga seeteeseteese kusibibwa kyokka, naye neetegese n'okufiira mu Yerusaalemi olw'erinnya lya Mukama waffe Yesu." <sup>14</sup> Bwe twalaba nga tekisoboka kumukkirizisa butagenda, ne tubivaako, ne tugamba nti, "Mukama ky'ayagala kye kiba kikolebwa."

<sup>15</sup> Bwe waayitawo ennaku ntono ne tusiba ebintu byaffe, ne tusitula okulaga mu Yerusaalemi. <sup>16</sup> Abamu ku bayigirizwa ab'e Kayisaliya ne batuwerekerako, bwe twatuuka ne tubeera mu maka ga Munasoni, edda eyabeeranga e Kupulo era nga yali omu ku bantu abaasooka okukkiriza. <sup>17</sup> Bwe twatuuka mu Yerusaalemi abooluganda ne batwaniriza n'essanyu lingi nnyo.

### *Pawulo Akyalira Yakobo*

<sup>18</sup> Awo enkeera ffenna ne tugenda ne Pawulo ng'agenda okulaba Yakobo, n'abakadde b'Ekkansa y'omu Yerusaalemi bonna baaliwo. <sup>19</sup> Okulamusaganya bwe kwaggwa, Pawulo n'abategeeza kinnakimu byonna Katonda bye yamukozesa ng'aweereza mu baamawanga.

<sup>20</sup> Bwe baabiwulira byonna ne batendereza Katonda, naye ne bagamba Pawulo nti, "Owooluganda, omanyi ng'Abayudaaya nkumi na nkumi bakkiriza, era nga bonna bakakatira ku kimu nti Abayudaaya bonna wadde abakkiriza basaana okugoberera amateeka, n'empisa, n'obulombolombo, eby'Ekiyudaaya. <sup>21</sup> Baategezebwa nti oyigiriza Abayudaaya bonna abali mu Bamawanga okuleka amateeka ga Musa baleme okukomola abaana baabwe wadde okugoberera empisa z'Ekiyudaaya. <sup>22</sup> Kale kaakano kiki ekinaakolebwa? Kubanga awatali kubuusabuusa bajja kutegeera nti ozze. <sup>23</sup> Kale waliwo

wano abasajja bana abali ku kirayiro, abateekateeka okumwa emitwe gyabwe nga beerongoosa. <sup>24</sup> Genda nabo mu Yeekaalu weerongooseze wamu nabo, era obasakulire ensimbi ez'okumwa emitwe gyabwe. Kale buli omu ajja kukiraba era abantu bonna bajja kutegeera nti okiriziganya n'okukuma amateeka, n'ebyo bye bakwogerako tehirimu nsa. <sup>25</sup> Ku nsonga z'Abamawanga abakkiriza, twabawandikira nga tubagamba baleme kugoberera bulombolombo bwa Kiyudaaya n'akatono wabula ebyo bye twassa mu bbaluwa yaffe era bye bino; obutalya nnyama ya bisolo ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, n'obutalya ebitugiddwa oba okulya omusaayi, era n'okwewala obwenzi."

<sup>26</sup> Ku lunaku olwaddirira Pawulo n'atwala abasajja okwerongoosa, naye ne yeerongoosa nabo. N'ayingira mu Yeekaalu okutegeera olunaku ekiseera ky'okwerongoosa eky'ennaku omusanvu we kirigweerako, olwo buli omu alyoke atwaleyo ekiweebwayo kye.

### *Pawulo Akwatibwa*

<sup>27</sup> Awo ekiseera eky'ennaku omusanvu bwe kyali kiri kumpi okuggwaako, ne wabaawo Abayudaaya abaava mu Asiya ne balaba Pawulo mu Yeekaalu, ne basamazaza ekibiina kyonna, ne bakwata Pawulo <sup>28</sup> nga bwe baleekaana nti, "Abasajja Abayisirayiri! Mutuyambe! Ono ye musajja agenda ayogera obubi ku ggwanga lyaffe ne ku mateeka gaffe ne ku kifo kino, ng'ayigiriza buli muntu buli wantu. Era ayonoonye Yeekaalu yaffe ng'agireetamu Abayonaani." <sup>29</sup> Kubanga baamulabako ng'atambula mu kibuga ne Tulofiimo, eyava mu Efeso, ne balowooza nti Pawulo yamutwala ne mu Yeekaalu.

<sup>30</sup> Ekibuga kyonna ne kijagalala olw'okuwulira ebigambo ebyo, era abantu ne bajja nga badduka okuva mu buli nsonda y'ekibuga. Ne bakwata Pawulo ne bamufulumya ebweru wa Yeekaalu, amangwago ne baggalawo enzi. <sup>31</sup> Naye bwe baayagala okumutta, amawulire ne gatuuka ku mukulu w'ekitongole ky'abaserikale Abaruumi nti Yerusaalemi kiguddemu akeegugungo. <sup>32</sup> Amangwago n'asindika abaserikale n'abaduuzi baabwe, ne badduka okugenda eri ekibiina ky'abantu. Awo bwe baalaba omuduuzi n'abaserikale nga bajja, ne balekeraawo okukuba Pawulo.

<sup>33</sup> Awo omukulu w'abaserikale n'akwata Pawulo n'alagira asibibwe mu njegere bbiri, n'alyoka abuuza nti, "Y'ani, era akoze ki?" <sup>34</sup> Ne bamuddamu nga baleekaana, ng'abamu bamugamba kino n'abalala nga bagamba kiri. N'alemwa okubaako ekiramumu ky'aggyamu olw'okuleekaana okungi. Kyeyava alagira batwale Pawulo mu nkambi y'abaserikale. <sup>35</sup> Bwe yamutuusa ku madaala, ekibiina ky'abantu ne bayitirira obukambwe, abaserikale ne basitula Pawulo. <sup>36</sup> Ekibiina ky'abantu abaali bagoberera ne boogera mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Mumutte!"

### *Pawulo Ayogera n'Ekibiina*

<sup>37</sup> Awo abaserikale bwe baali bagenda okuyingiza Pawulo mu nkambi yaabwe, n'asaba omukulu waabwe nti, "Onzikiriza mbeeko kye nkugamba?"

N'amuddamu nti, "Omanyi n'Oluayonaani?" <sup>38</sup> Ye si ggwe Mumisiri eyajeemesa abantu mu naku ezayita, n'okulemba abatemu enkumi nnya n'obalaza mu ddungu?"

39 Pawulo n'addamu nti, "Nedda, nze ndi Muyudaaya, ewaffe Taluso ekiri mu Kirukiya, ekibuga ekitanyoomebwa, era omutuuze. Nkwegayiridde nzikiriza njogere n'abantu bano."

40 Awo omuduumizi w'abaserikale kwe kumukkiriza, Pawulo n'ayimirira ku madaala n'akoma ku bantu basirike, amangwago ekibi-ina kyonna ne kisiriikirira, n'alyoka ayogera nabo mu Lwebbulaniya ng'abagamba nti:

## 22

1 "Abasajja abooluganda, ne bakadde bange, mumpulirize." 2 Bwe baawulira ng'ayogera Lwebbulaniya ne beeyongera okusirikira ddala. 3 Pawulo n'abagamba nti, "Ndi Muyudaaya, nazaalibwa mu kibuga Taluso eky'omu Kirukiya, naye ne nkulira wano mu Yerusaalemi. Era mu kibuga muno mwe nayigira ne nzijjumbira amateeka gonna aga bajajaffe n'obwegendereza, nga njigirizibwa Gamalyeri. Na-fubanga nnyo okuweesa Katonda ekitiibwa mu buli kye nakolanga, nga namwwe bwe mukola leero. 4 Nayigganya abantu b'Ekkubo n'okubatuusa ku kufa, ne nkwata abasajja n'abakazi ne mbasibisa mu kkomera. 5 Era Kabona Asinga Obukulu n'ab'Olukiiko Olukulu be bajulirwa bange. Kubanga nabasaba bawandiikire bannaabwe mu Damasiko ebbaluwa okunnyamba nkwate abaali eyo mbaleete wano mu Yerusaalemi nga mbasibye mu njegere mbaweeyo babonerezebwe.

6 "Naye mu ssaawa ez'omu ttuntu bwe nnali nga nsemberera Damasiko, amangwago ekitangaala eky'amaanyi ekyava mu ggulu ne kinjakira okunneetoolola. 7 Ne ngwa wansi ku ttaka, ne mpulira eddoboosi nga lijamba nti, '**Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki?**'

8 "Ne mbuuzza nti, 'Ani, Mukama wange?'

"N'anziramu nti, '**Nze Yesu Omunnazaaleesi gw'oyigganya.**' 9 Be nnali nabo baalaba ekitangaala, naye eddoboosi ly'oyo eyayogera nange tebaaliwulira.

10 "Ne mmubuuza nti, 'Nkole ki, Mukama wange?'

"Mukama waffe n'anziramu nti, '**Yimuka ogende mu Damasiko, bw'onootuuka eyo oja kutegezebwa byonna bye nkutumye okukola.**' 11 Bannange ne bankwata ku mukono ne bannyingiza mu Damasiko, kubanga ekitiibwa ky'ekitangaala kiri eky'amaanyi kyali kinzibye amaaso.

12 "Omusajja omu ayitibwa Ananiya, ng'atya Katonda era ng'agondera amateeka gonna ag'Ekiyudaaya, n'Abayudaaya bonna mu Damasiko nga bamussaamu ekitiibwa, 13 n'ajja okundaba n'ayimirira we ndi n'anjamba nti, 'Owooluganda Sawulo, zibuka amaaso!' Mu ssaawa eyo yennyini ne nsobola okumulaba!

14 "Awo n'anjamba nti, 'Katonda wa bajajaffe akulonze otegeere by'ayagala era olabe Omutuukirivu we, era owulire okuyitibwa okuva mu kamwa ke. 15 Olituusa obubaka bwe mu bantu bonna ng'obategeeza by'olabye era ne by'owulidde. 16 Kaakano olinda ki? Situka obatzibwe onaazibweko ebibi byo nga bw'oyatudde erinnya lye.'

17 "Ne nkomawo mu Yerusaalemi. Naye olunaku lumu bwe nnali mu Yeekaalu nga nsaba, ne mbeera ng'eyeabase, 18 ne nfuna okwolesebwa ne ndaba Mukama waffe ng'ayogera nange, n'anjamba nti, '**Yanguwa**

**mangu ove mu Yerusaalemi, kubanga abantu ba wano tebajja kukkiriza bubaka bwo bw'onoobategeza obufa ku nze.'**

<sup>19</sup> "Ne nziramu nti, 'Naye Mukama wange, abantu bonna bamanyi nga bwe nagendanga mu buli kkunjaaniro ne nzigiyamu abakukkiriza, ne mbatwala ne bakubwa emiggo n'okusibibwa ne basibibwa mu kkomera. <sup>20</sup> Era n'omujulirwa wo Suteefano bwe yali attibwa nnali nnyimiridde awo era nga mpagira okuttibwa kwe, era nga ndabirira engoye z'abo abaali bamutta.'

<sup>21</sup> "Naye Mukama waffe n'anjamba nti, **'Vva mu Yerusaalemi, kubanga nzija kukutuma mu bitundu bye wala mu baa-mawanga!'**"

*Pawulo Omuruumi*

<sup>22</sup> Ekibiina ky'abantu ne bawuliriza Pawulo okutuusa lwe yatuuka ku bigambo ebyo, bonna ne balyoka baleekaanira wamu nti, "Mumugyeewo! Mumutte! Tasaanira kuba mulamu!" <sup>23</sup> Ne bawowoggana nnyo nga bwe bakasuka n'engoye zaabwe waggulu mu bbanga, ne bayoola enfuufu nga bagiyiwa mu bbanga. <sup>24</sup> Omukulu w'abaserikale n'ayingiza Pawulo munda mu nkambi yaabwe, n'alagira akubwemu embooko nga bwe bamubuuza ayogere omusango gwe yazzizza oguletedde ekibiina kyonna okwecwacwana. <sup>25</sup> Bwe baali bamugalamizza nga bagenda okumusiba bamukube, Pawulo n'abuza omuserikale eyali amuyimiridde okumpi nti, "Amateeka gabakkiriza okukuba omuntu Omuruumi nga temunnaba na kumuwozesa?"

<sup>26</sup> Omuserikale n'agenda eri omuduumizi waabwe n'amutegeza nti, "Kiki kino ky'ogenda okukola? Omusajja ono Muruumi."

<sup>27</sup> Omuduumizi w'abaserikale n'ajja n'abuza Pawulo nti, "Mbulira, oli Muruumi?"

Pawulo n'amuddamu nti, "Yee, bwe kiri."

<sup>28</sup> Omuduumizi w'abaserikale n'amugamba nti, "Nange ndi Muruumi, naye nabusasilira ensimbi nnyingi."

Pawulo n'amuddamu nti, "Nze mwe nazaalirwa!"

<sup>29</sup> Abaserikale abaali beetegese okumubuuza ne baseebulukuka ne bavaawo bwe baategeera nga Pawulo Muruumi, n'omuduumizi waabwe naye n'atya nnyo kubanga yali alagidde okumusiba n'okumukuba kibooko.

<sup>30</sup> Enkeera omuduumizi w'abaserikale bwe yayagala okumanyira ddala ensonga Abayudaaya gye bamulanze, n'asumulula Pawulo mu njegere, n'alagira bakabona abakulu bayite Olukiiko lw'Abayudaaya Olukulu lutuule. N'alagira Pawulo aleetebwe mu Lukiiko ensonga Abayudaaya gye bamuvunaana eryoke etegeerebwe.

## 23

<sup>1</sup> Awo Pawulo n'atunuulira Olukiiko enkaliriza, n'agamba nti, "Baganda bange, obulamu bwange bwonna mbadde ntambulira mu makubo ga Katonda okutuusiza ddala ne ku lunaku lwa leero."

<sup>2</sup> Bwe yayogera atyo, Ananiya, Kabona Asinga Obukulu, n'alagira abo abayimiridde okumpi ne Pawulo bamukubemu oluyi ku mimwa.

<sup>3</sup> Pawulo n'amugamba nti, "Naawe Katonda agenda kukukuba oluyi, oli ng'ekisenge ekiva okusiigibwa ennoni! Oli mulamuzi ki ggwe amenya amateeka ng'olagira bankube mu ngeri eyo, so ng'osuubirwa okugagoberera ng'onsalira omusango?"

4 Abo abaali bayimiridde okumpi ne Pawulo ne bamugamba nti, "Bw'otyo bw'oyogera ne Kabona Asinga Obukulu owa Katonda?"

5 Pawulo n'addamu nti, "Baganda bange, sitegedde nga ye Kabona Asinga Obukulu, kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti, 'Toyogeranga ubi ku bafuzi bammwe.'"

6 Awo Pawulo bwe yalaba ng'abamu abali mu Lukiiko Basaddukaayo n'abalala nga Bafalisaayo, n'ayogerera mu ddooboozi ery'omwanguka eri olukiiko nti, "Baganda bange, nze ndi Mufalisaayo, ne bakadde bange Bafalisaayo! Kaakano mpozesebwa lwa kubanga nzikiriza nga waliwo okuzuukira kw'abafu!" 7 Bwe baawulira ebyo, Olukiiko ne lwawukanamu wabiri ne wabaawo empaka za maanyi wakati w'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo, 8 kubanga Abasaddukaayo bagamba nti tewali kuzuukira wadde bamalayika, wadde omwoyo ogutafa, naye bo Abafalisaayo ebyo byonna babikkiriza.

9 Awo empaka ne zikwata wansi ne waggulu, abamu ku bannyonyozi b'amateeka, nga ba mu kibiina kya Bafalisaayo, ne beekubira ku ludda lwa Pawulo nga bagamba nti, "Ffe tetulaba kisobyo kyonna omusajja ono ky'akoze. Obanga malayika yayogera naye, oba Mwoyo, ogwo nagwo guba musango?" 10 Ne beeyongera nnyo okuwakana ng'abamu Pawulo bamusika bamulaza eno, ng'abalala bamulaza eri. Okutuusa omuduumizi w'abaserikale lwe yatandika okutya ng'alaba Pawulo baagala kumuyazaamu wabiri, n'alagira abaserikale be bagende bamubaggyeko n'amaanyi bamuzzeeyo munda mu nkambi yaabwe.

11 Ekiro ekyo Mukama waffe n'ayimirira awali Pawulo, n'amugamba nti, "**Guma omwoyo, kubanga nga bw'onjulidde n'obuvumu wano mu Yerusaalemi, era bw'otyo bw'onookola ne mu Ruumi.**"

### *Olukwe Okutta Pawulo*

12 Enkeera Abayudaaya ne bakunjaana ne bakola olukwe. Ne beeyama nti tebajja kulya ku kintu kyonna oba okunywa, wabula nga bamaze okutta Pawulo! 13 Omuwendo gw'abantu abaali mu lukwe luno gwasinga ku makumi ana. 14 Awo ne bagenda eri bakabona abakulu n'abakulembeze baabwe ne babategeeza nti, "Twerayiridde obutalya kintu kyonna okutuusa nga tusse Pawulo. 15 Noolwekyo mugambe omuduumizi w'abaserikale akomyewo Pawulo mu Lukiiko. Mumugamba nti waliwo ebibuuzo bitonotono bye mwagala okwongera okumubuuzo. Ffe tulyoke tumuttire mu kkubo nga bamuleeta."

16 Naye mutabani wa mwannyina Pawulo bwe yategeera olukwe olwo n'agenda mu nkambi y'abaserikale n'ategeeza Pawulo.

17 Awo Pawulo n'ayita omuserikale atwala banne n'amugamba nti, "Twala omulenzi ono eri omuduumizi wammwe, kubanga alina ekintu ekikulu ky'ayagala okumutegeeza." 18 Omuserikale n'atwala omulenzi eri omuduumizi waabwe n'amugamba nti, "Omusibe Pawulo ampise n'antuma ndeete omulenzi ono gy'oli ng'alina ky'ayagala okukutegeeza."

19 Omuduumizi w'abaserikale n'akwata omulenzi ku mukono n'amuzza wabballi n'amubuuzo nti, "Kiki ky'oyagala okuntegeeza?"

20 Omulenzi n'amubuulira nti, "Enkya Abayudaaya bajja kukusaba ozzeeyo Pawulo mu Lukiiko lwabwe, nga beekwasiza ku kwagala

abeeko ky'ayongerera okwennyonyolako. <sup>21</sup> Tokkiriza! Kubanga waliwo abasajja amakumi ana abajja okwekwekerera abaserikale bo abanaaba bamutwala, bamufubutukireko bamutte. Kubanga beerayiridde obutalya n'obutanywa okutuusa nga bamaze okumutta. Kaakano bali eyo nga basuubira nti onokkiriza."

<sup>22</sup> Omuduumizi w'abaserikale bwe yali asiibula omulenzi n'amukuutira nti, "Tobuulirako muntu yenna nti ontegeezezza ebintu bino."

*Pawulo Atwalibwa e Kayisaliya*

<sup>23</sup> Awo omuduumizi w'abaserikale n'ayita abamyuka be babiri n'abalagira nti, "Mutegeke ekibinja ky'abaserikale ebikumi bibiri, n'abeebagala embalaasi abaserikale nsanvu, n'ab'amafumu ebikumi bibiri, bagende e Kayisaliya ekiro kya leero ku ssaawa ssatu. <sup>24</sup> Mutegekeewo n'embalaasi Pawulo z'ajja okweyambisa mu lugendo alyoke atwalibwe bulungi atuusibwe mirembe ewa Gavana Ferikisi."

<sup>25</sup> Awo n'awandiikira gavana ebbaluwa eno nti:

<sup>26</sup> Nze Kulawudiyo Lusiya, nkulamusa Oweekitiibwa Gavana Ferikisi.

<sup>27</sup> Omusajja ono Abayudaaya baamukwata, naye baali bagenda okumutta, nze kwe kuweerezaayo abaserikale bange ne bamutaasa, kubanga nnali ntegedde nga Muruumi. <sup>28</sup> Awo ne mmutwala mu Lukiiko lwabwe ntegeere ekisobyo kye yali akoze. <sup>29</sup> Ne nvumbula ng'ensonga ze baali bamuvunaana zaali zifa ku bya kukkiriza kwabwe na by'amateeka gaabwe naye nga tezisaanyiza kussa muntu wadde okumusibya mu kkomera. <sup>30</sup> Naye bwe nategezebwa nti waliwo olukwe olw'okumutta, kwe kusalawo okukumuweereza, era nzija kulagira baleete ensonga zaabwe gy'oli.

<sup>31</sup> Awo abaserikale ne basitula ekiro ekyo, nga bwe baalagirwa, ne batwala Pawulo ne batuuka mu Antipatuli. <sup>32</sup> Enkeera ekibinja eky'oku mbalaasi ne kitwala Pawulo e Kayisaliya, abaserikale abalala bo ne baddayo mu nkambi yaabwe. <sup>33</sup> Abaserikale ab'omu kibinja eky'oku mbalaasi bwe baatuuka e Kayisaliya ne batwala Pawulo ewa gavana n'ebbaluwa ne bagiwaayo. <sup>34</sup> Gavana bwe yamala okugisoma, n'abuza Pawulo essaza mw'ava. Pawulo n'addamu nti, "Nva mu Kirukiya." <sup>35</sup> Awo gavana n'amugamba nti, "Abakuvunaana bwe banaatuuka ne ndyoka mpulira ensonga zo mu bujjuvu." N'alagira bagira bamukuumira mu kkomera eriri mu lubiri lwa Kerode.

## 24

*Pawulo Awozesebwa mu Maaso ga Ferikisi*

<sup>1</sup> Awo nga wayiseewo ennaku ttaano, Ananiya, Kabona Asinga Obukulu, n'atuuka mu Kayisaliya ng'ali n'abamu ku bakulembeze b'Abayudaaya era ng'aleese n'omwogezi omulungi erinnya lye Terutuulo, eyannyonyola gavana emisango egyali givunaanibwa Pawulo. <sup>2</sup> Pawulo bwe yaleetebwa, Terutuulo n'ayitibwa ategeeze ekivunaanibwa Pawulo, n'awoza bw'ati nti, "Oweekitiibwa, ffe Abayudaaya otuwadde eddembe, n'enkulaakulana olw'amagezi go. <sup>3</sup> Tukwebaza nnyo olwa bino byonna by'otukoledde. <sup>4</sup> Obutayagala kukukooya, nsaba ompulirize akaseera katono nga mpitaayita mu byangu ku nsonga ze tuvunaana omusajja ono.

5 “Omusajja ono tumulabye nga wa mutawaana nnyo, kubanga akuma omuliro mu Bayudaaya bonna mu nsi yonna, basasamale era bajeemere gavumenti y'Abaruumi, omukulembeze mu ttabi ly'eddiini erimanyiddwa ng'ery'Abannazaalaayo. 6 N'okugezaako yali agezaako okwonona Yeekaalu, ne tumukwata. Twali tugenda okumusalira omusango n'ekibonerezo ng'amateeka gaffe bwe galagira, 7 naye Lusiyi, omuduumizi w'abaserikale n'ajja n'atumuggyako n'amaanyi, 8 n'alagira nti awozesebwe mu mateeka g'Ekiruumi, era n'alagira abamuwawaabira bajje wano mu maaso go. Bw'onoogenda ng'omubuuza ebintu bino byonna, amazima g'ensonga zaffe gajja kweyoleka.”

9 Olwo n'Abayudaaya abalala ne boogera nga bawagira ebyo Terutulo bye yawoza nti bya mazima.

10 Oluwalo lwa Pawulo ne lutuuka, gavana n'amuwenya asituke ayogere. Pawulo n'ayanukula nti, “Mmanyi, ssebo, nga bw'osaze emisango egifa ku nsonga zaffe ez'Ekiyudaaya okumala emyaka emingi, ekyo kimpa obugumu nga mpoleza mu maaso go. 11 Ggwe bw'onoobuuzi, ojja kuzuula nti ennaku tezinnayita kkumi na bbiri kasookedde nyambuka mu Yerusalemi okusinja mu Yeekaalu. 12 Abo abampawaabira tebansisinkanangako nga nnina gwe nnyumya naye mu Yeekaalu, wadde nga nsasamaza ekibiina mu kunjaaniri oba awalala wonna mu kibuga. 13 Era tebayinza kukulaga bukakafu bwonna ku bintu bino bye bampawaabira nti nabikola. 14 Naye waliwo ekintu kimu kye nzikiriza. Nsinza Katonda nga nzikiririza mu Kkubo, bano kye bayita enzikiriza endala. Nsinza Katonda n'okumuweereza nga ngoberera empisa za bajjajjaffe n'obulombolombo, nga bwe baabitegeka, era nzikiririza ddala mu mateeka g'Ekiyudaaya ne mu byonna ebyawandiikibwa mu bitabo bya bannabbi. 15 Era nzikiriza, nga bano bwe bakkiriza, nti walibaawo okuzuukira kw'abatuu kirivu n'ababi. 16 Olw'essuubi lino lye nnina, nfuba bulijjo okuba n'emmeeme ennongoofu eri Katonda n'eri abantu.

17 “Oluvannyuma lw'emyaka mingi, nga siriiwo, nakomawo mu Yerusalemi ng'Abayudaaya mbaleetedde n'ensimbi ez'okubayamba, nga nange neeretedde ekirabo eky'okuwaayo eri Katonda mu Yeekaalu. 18 Bano abampawaabira bansanga ndi mu kusinja kuno mu Yeekaalu, nga nneerongoosezza, mmaze n'okumwa omutwe ng'amateeka bwe galagira, nga tewaliiwo kibiina kinneetoolodde, era nga tewali kasasamalo. 19 Naye waliwo Abayudaaya abava mu kitundu kye Asiya era basaanye babeewo wano boogere obanga balina kye banvunaana. 20 Oba si ekyo buuzi bano abali wano kaakano, bakutegeeze omusango Olukiiko lw'Abayudaaya Olukulu gwe lwandabako, bwe nayimirira mu maaso gaalwo. 21 Mpozzi kino ekimu kye nayogera nti, 'Ndi wano mu Lukiiko nga mpozesebwa olwokubanga nzikiriza okuzuukira kw'abafu!' ”

22 Awo Ferikisi, eyali amanyi obulungi ebikwata ku Kkubo, n'agamba Abayudaaya nti, “Lusiyi, omuduumizi w'abaserikale mu Yerusalemi, bw'alituuka ne ndyoka nsala omusango gwammwe.” 23 N'alagira Pawulo azzibweyo mu kkomera akuumibwe, naye ng'alekerwamu ku ddembe, ne mikwano gye bakkirizibwe okujjanga okumulaba n'okumuleetera bye yeetaaga.



<sup>24</sup> Awo nga wayiseewo ennaku ntonotono, Ferikisi n'ajja ne mukyala we Dulusira, eyali Omuyudaaya. N'atumya Pawulo, ne bamuwuliriza ng'abategeeza ku kukkiriza Kristo Yesu. <sup>25</sup> Awo Pawulo bwe yagenda abannyonnyola ebikwata ku butuukirivu, n'okwefuga mu bikolwa, n'okusalirwa omusango okugenda okujja, Ferikisi n'atya nnyo, n'agamba Pawulo nti, "Ebyo binaagira bimala! Kaakano genda, bwe ndifuna ekiseera ekirungi ndyongera okukuyita." <sup>26</sup> Era Ferikisi yali asuubira nti Pawulo ajja kumuwa enguzi, kyeyava amutumya emirundi mingi n'ayogera naye.

<sup>27</sup> Ne wayitawo emyaka ebiri, Polukiyo Fesuto n'adda mu bigere bya Ferikisi. Naye Ferikisi olw'okwagala Abayudaaya bamusiime, bwe yali agenda n'aleka nga Pawulo musibe mu kkomera.

## 25

### *Pawulo Ajulira ewa Kayisaali*

<sup>1</sup> Fesuto yamala ennaku ssatu mu Kayisaliya ng'azze okutandika emirimu gye emiggya, n'asitula okugenda e Yerusalemi. <sup>2</sup> Bwe yali ali eyo, bakabona abakulu n'abakulembeze b'Abayudaaya ne bamutegeeza bye baali bavunaana Pawulo. <sup>3</sup> Ne bamwegayirira abayambe atumye Pawulo aleetebwe mu Yerusalemi, kubanga baali bategeka bamuttire mu kkubo. <sup>4</sup> Naye Fesuto n'abaddamu nti, "Nga Pawulo bw'ali mu Kayisaliya, ate nga nange nzija kuddayo mu nnaku ntono, <sup>5</sup> abakulembeze mu nsonga ezo tugende nabo nga nzirayo." Obanga waliwo omusango Pawulo gw'azizza baguleete mu mbuga z'amateeka awozesebwe.

<sup>6</sup> Oluvannyuma lw'ennaku nga munaana oba kkumi, Fesuto n'aserengeta mu Kayisaliya, era bwe yatuuka, enkeera n'alagira Pawulo aleetebwe mu mbuga z'amateeka. <sup>7</sup> Awo Pawulo bwe yaleetebwa, Abayudaaya abaava e Yerusalemi ne baleeta emisango mingi egy'amaanyi bamuvunaane kyokka nga tebayinza kulaga bukakafu bwagyo. <sup>8</sup> Pawulo n'awoza ng'agamba nti, "Simenyanga mateeka ga Kiyudaaya n'akamu, era siyonoonanga Yeekaalu, so sijeemeranga Kayisaali." <sup>9</sup> Fesuto, olw'okwagala okusanyusa Abayudaaya, n'abuza Pawulo nti, "Oyagala okugenda e Yerusalemi gy'oba owoleza emisango gino mu maaso gange?"

<sup>10</sup> Awo Pawulo n'addamu nti, "Kaakano nyimiridde mu maaso g'embuga ya Kayisaali era we nteekwa okuwozesebwa. Naawe omanyidde ddala bulungi nga bwe sirina musango gwonna gwe nazza ku Bayudaaya. <sup>11</sup> Naye obanga waliwo omusango gwe nazza, ne gunsaanyiza okufa, nange sigaana kufa! Naye obanga siriiko musango, ng'emisango gyonna Abayudaaya bano gye bankakaatikako gya bulimba bwereere, ggwe tolina kw'osinziira wadde omuntu omulala yenna, okumpaayo gye bali okunzita. Njulidde eri Kayisaali." <sup>12</sup> Fesuto, bwe yamala okuteesaamu n'abamuwa amagezi, n'addamu nti, "Nga bw'ojulidde ewa Kayisaali, kale, onootwalibwa ewa Kayisaali."

### *Fesuto Yeebuza ku Kabaka Agulipa*

<sup>13</sup> Awo bwe waayitawo ennaku Kabaka Agulipa ne Berenike ne batuuka mu Kayisaliya okukyalira Fesuto. <sup>14</sup> Ku bugenyi baamalako ennaku nnyingi, era mu bhanga eryo Fesuto n'ategeeza kabaka

eby'omusango gwa Pawulo. N'amugamba nti, "Waliwo omusajja wano Ferikisi gwe yaleka mu kkomera nga musibe. <sup>15</sup> Bwe nnali mu Yerusalemi, bakabona ne bantegeeza emisango gye baali bamuvunaana, ne bansaba musalire omusango gumusinge era abonerezebwe.

<sup>16</sup> "Ne mbannyonyola nti mu mateeka g'Ekiruumi, omuntu tasalirwa musango kumusinga nga tamaze kuwozesebwa n'aweabwa omukisa okuwoza n'abamuwawaabira. <sup>17</sup> Bwe bajja wano okuwoza omusango ogwo, enkeera ne mpita Pawulo n'ajja mu mbuga z'amateeka. <sup>18</sup> Naye emisango gye baamuwawaabira si gye gyo gye nnali nsuubira. <sup>19</sup> Gwali gikwata ku bya ddiini yaabwe, ne ku muntu ayitibwa Yesu eyafa, naye Pawulo gw'ategeeza abantu nti mulamu! <sup>20</sup> Ebyo ne binnemesa. Kwe ku mubuuzza obanga yandyagadde emisango egyo okugiwoleza mu Yerusalemi. <sup>21</sup> Naye Pawulo n'ajulira eri Kayisaali! Bwe ntyo ne mmuzzaayo mu kkomera, nteeketeeka okumuweereza eri Kayisaali."

<sup>22</sup> Agulipa n'agamba nti, "Nange nandiyagadde okuwulira ku musajja ono by'agamba." Fesuto n'addamu nti, "Enkya onomuulira."

### *Pawulo mu Maaso ga Agulipa*

<sup>23</sup> Awo ku lunaku olwaddirira Agulipa ne Berenike ne bayingira n'ekitiibwa kinene nnyo mu kisenge ekinene we batuukira, nga bawerekerwako abaserikale n'abantu abatutumufu mu kibuga. Fesuto n'alagira ne baleeta Pawulo. <sup>24</sup> Fesuto n'alyoka agamba nti, "Kabaka Agulipa, nammwe mwenna abali wano ono ye musajja, Abayudaaya aba kuno n'abo ab'omu Yerusalemi, gwe bansabye attibwe! <sup>25</sup> Nze nga bwe ndaba, talina ky'akoze kimusaanyiza kufa. Naye bwe yajulira eri Kayisaali, nange kwe kusalawo okumuweereza e Ruumi. <sup>26</sup> Naye bye nnassa mu bbaluwa emutwala eri Kayisaali nange bimbuzze, kubanga taliiko musango gwennyini gwe yazza! Kyenvudde muleeta mu maaso gammwe mwenna, n'okusingira ddala gy'oli, Kabaka Agulipa, nga neesiga ng'okuva mu ebyo bye munaamubuuzza, naye by'anaddamu, nzija kufunamu bye nnassa mu bbaluwa ya Kayisaali. <sup>27</sup> Kubanga sirowooza nti kirungi okuweereza omusibe eri Kayisaali ng'omusango gw'azizza tegunnyonyose."

## 26

### *Empoza ya Pawulo mu Maaso ga Agulipa*

<sup>1</sup> Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Okkirizibbwa okuwoza ensonga zo." Awo Pawulo n'agolola omukono gwe, n'awoza nti, <sup>2</sup> "Kabaka Agulipa, nnina omukisa okuwoleza mu maaso go leero, nga nnyanukula byonna Abayudaaya bye banvunaana, <sup>3</sup> kubanga mmanyi ng'empisa z'Ekiyudaaya, zonna ozitegeera bulungi. Kyenva nkusaba ompulirize n'obugumiikiriza.

<sup>4</sup> "Nayigirizibwa n'obwegendereza mu mpisa z'Ekiyudaaya okuviira ddala mu buto bwange mu kibuga ky'ewaffe e Taluso ne mu Yerusalemi, era ne ntambulira mu mpisa ezo obulam bwange bwonna. Ebyo byonna Abayudaaya bona babimanyi bulungi. <sup>5</sup> Era bammanyidde ebbanga ddene nnyo, singa babadde baagala bandinjulidde, nga ndi munnakibiina eky'Abafalisaayo, eky'omu ddiini

yaffe ekisingira ddala okunonooza mu buli nsonga ey'Ekiyudaaya. <sup>6</sup> Kaakano nnyimiridde nga nvunaanibwa, kubanga nnina essuubi mu ebyo Katonda bye yasuubiza bajajjaffe, <sup>7</sup> ebika byaffe ekkumi n'ebibiri bye basuubira okutuukako nga banyiiikira okusinja emisana n'ekiro; era olw'essuubi eryo, ayi kabaka, Abayudaaya kyebavudde banvunaana. <sup>8</sup> Kiki ekibalowoozesa nti tekiyinzika Katonda okuzuukiza abafu?

<sup>9</sup> "Nze ku lwange nalowooza nti kinjwanidde okuyigganya erinya lya Yesu Omunnazaaleesi, n'obukambwe bungu. <sup>10</sup> Bwe ntyo ne mbikola ne mu Yersaalemi era ne nsiba abatuukirivu bangi mu makomera, era ne mpeebwa n'obuyinza okuva eri bakabona abakulu; abatukuvu ne bwe battibwanga, nga nkiwagira. <sup>11</sup> Ne mu makunjaaniro gonna wonna ne mbasindiikirizanga nga mbawalirizanga okuvvoola, ne mbasunguwaliranga nnyo, ne mbayigganyanga okutuuka ne mu bibuga eby'ewala.

<sup>12</sup> "Awo bwe nnali nga ndaga e Damasiko, nga ndagiddwa era nga mpeereddwa obuyinza okuva eri bakabona abakulu, <sup>13</sup> nga ndi mu kkubo mu ttuntu, ayi Kabaka, ne ndaba ekitangaala ekyaka okusinga eky'enjuba, ne kinjakira ne bannange be nnali ntambula nabo. <sup>14</sup> Ffenna bwe twagwa wansi, ne mpulira eddoboozi ni linjamba mu Lwebbulaniya nti, **'Sawulo, Sawulo, onjigganyiza ki? Weerumya wekka bw'osamba ku nkato.'** <sup>15</sup> Ne mbuuzi nti, 'Ggwe ani Mukama wange?' Mukama waffe n'addamu nti, **'Nze Yesu, gw'oyigganya. <sup>16</sup> Naye golokoka. Nkulabikidde, nkulonde obeere omuweereza wange era omujulirwa w'ebyo mw'ondabidde era ow'ebyo mwe nnaakulabikiranga. <sup>17</sup> Era ndikuwonya mu bantu bano ne mu baamawanga gye ndikutuma <sup>18</sup> okuzibula amaaso gaabwe bakyuke have mu kizikiza badde eri omusana, n'okuva mu buyinza bwa Setaani, badde eri Katonda balyoke basonyiyibwe ebibi bafunire wamu omugabo gwa Katonda n'abo abatukuzibwa olw'okunzikiriza.'**

<sup>19</sup> "Bwe ntyo, Ayi Kabaka Agulipa, ne sinyooma kwolesebwa okwo okwava mu ggulu, <sup>20</sup> naye ne nsookera ku b'omu Damasiko, ne nzizaako ab'omu Yersaalemi ne mu Buyudaaya mwonna, n'eri Abaamawanga, nga mbategeeza beenenye bakyukire Katonda, era bakolenga ebikolwa eby'okwenenya ebisaanira. <sup>21</sup> Eyo y'ensonga Abayudaaya kyebaava bankwata nga ndi mu Yeekaalu ne bagezaako n'okunzita. <sup>22</sup> Katonda kyavudde ankuuma okutuusa leero ndyoke nyimirire nga ndi mujulirwa eri ab'ekitiibwa era n'aba bulijjo, nga sirina kirala kye njogera, wabula ebyo bannabbi ne Musa bye baategeeza nga bigenda okujja <sup>23</sup> nti Kristo kimugwanira okubonaabona, era abeere omubereberye mu kuzuukira kw'abafu, alyoke aleetere abantu bano n'Abamawanga omusana."

<sup>24</sup> Awo Pawulo bwe yali akyawoza Fesuto n'aleekaana mu ddoboozi ery'omwanguka nti, "Pawulo, olaluse! Okusoma ennyo kukusudde eddalul!"

<sup>25</sup> Pawulo n'addamu nti, "Siraluse, Oweekitiibwa Fesuto. Ebigambo bye njogera bya nsonga era bya mazima. <sup>26</sup> Era ebintu bino Kabaka Agulipa abitegeera, noolwekyo nnyinza okubimubuulira nga seekomoma. Era nkakasa nga tewali na kimu ku bintu bino ky'ataamanya,

kubanga tebyakolerwa mu nkiso! <sup>27</sup> Kabaka Agulipa, bannabbi obakkiriza? Mmanyi ng'obakkiriza."

<sup>28</sup> Agulipa n'agamba Pawulo nti, "Onsendasenda nfuuke Omukristaayo mu kaseera kano akatono bwe kati?" <sup>29</sup> Pawulo n'addamu nti, "Nsaba Katonda, mu kaseera katonu oba mu kiseera kinene, ggwe ne bonna abampuliriza kaakano, bafuuke nga nze, okuggyako enjegere zino ezinsibiddwa."

<sup>30</sup> Awo Kabaka, ne gavana ne Berenike, n'abalala bwe baali batudde, ne basituka ne bafulumu. <sup>31</sup> Bwe badda ebbali ne bakkiriziganya ne bagamba nti, "Omusajja ono talina ky'akoze kimusaanyiza kuttibwa wadde okusibwa mu njegere."

<sup>32</sup> Agulipa kwe kugamba Fesuto nti, "Omusajja ono yanditeereddwa singa teyajulira wa Kayisaali."

## 27

### *Pawulo Agenda e Ruumi*

<sup>1</sup> Awo bwe kyasalibwawo tusaabale ku nnyanja tugende mu Italiya, Pawulo n'abasibe abalala ne bakwasibwa omuserikale omukulu w'ekitongole ky'abaserikale ekikumi, erinnya lye Yuliyo, eyali ow'omu kibinja kya Kayisaali Agusito. <sup>2</sup> Ekyombo eky'e Adulamutiyo ekyali kinaatera okuseeyeya ku lubalama lwa Asiya; ne tusitula nga ne Alisutaluuko Omumakedoni ow'e Sessaloniika ali naffe.

<sup>3</sup> Ku lunaku olwaddirira ne tugoba ku mwalo gw'e Sidoni, Yuliyo n'akolera Pawulo eky'ekisa n'amukkiriza n'agenda ku lukalu eri mikwano gye ne bamusembeza. <sup>4</sup> Bwe twasitula, empewo n'etufulumu mu maaso, ne tusaabala ne tuyita ku mabbali ga Kupulo. <sup>5</sup> Bwe twamala okuva mu nnyanja wakati ne tuyita ku lubalama lwa Kirukiya ne Panfuliya, ne tugoba ku mwalo Mula ogw'e Lukiya. <sup>6</sup> Eyo omukulu w'ekitongole n'alabawo ekyombo ekyali kiva mu Alegezanderiya nga kiraga mu Italiya, n'atusaabaza omwo. <sup>7</sup> Twamala ennaku nnyingi ng'ennyanja yeefuukudde, nga tugenda mpola, ne tusemberera olubalama lw'e Kunido mu buzibu bungi naye ne tuteeyongerayo mu maaso ng'omuyaga gutuyitiridde, ne tusala ne tugenda ku luuyi olumu olwa Kuleete nga tuva ku mwalo gwa Salumone. <sup>8</sup> Ne tusaabala mu buzibu bungi ne tuyita ku lubalama okumpi n'ekifo ekiyitibwa Emyalo Emirungi ekiriraanye ekibuga Laseya.

### *Okulabula kwa Pawulo Kulagajjalirwa*

<sup>9</sup> Bwe waayitawo ebbanga ddene, n'obudde nga butandise okwonoonekera ddala, era nga kyakabi okwolekera olugendo, ate era nga n'ekisiibo kyayita dda, Pawulo n'abawa amagezi, <sup>10</sup> ng'agamba nti, "Bassebo, ndaba nti olugendo lujja kubeeramu emitawaana n'okufiirwa kungi, si kwa bintu byokka n'ekyombo, naye n'obulamumu bwaffe." <sup>11</sup> Naye omukulu w'ekitongole n'awalirizibwa okugondera amagezi g'omugoba w'ekyombo ne nannyini kyo okusinga Pawulo bye yayogera. <sup>12</sup> Olw'okubanga omwalo tegwali mulungi okwewogomamu mu kiseera ky'obutiti, abasinga obungi kyebaava basemba eky'okwewongerayo, nga basuubira nti obanga kisoboka tutuuke e Foyiniiki, we baba bamala ekiseera eky'obutiti ku mwalo gwa Kuleete ogwali gutunuulidde obukiikaddyo n'ebugwanjuba, n'obukiikakkono n'ebugwanjuba.

### *Omuyaga*

<sup>13</sup> Mu kiseera ekyo empewo n'efuluma mu bukiikaddyo nga nzikakkamu, ne balwooza nti kye baali bagenderera bakifunye ne basikayo ennanga ne bagendera kumpi n'olukalu lwa Kuleete. <sup>14</sup> Naye waali tewannayita bbanga ddene, omuyaga ogw'amaanyi ennyo oguyitibwa Ewulakulo, ne gukunta n'amaanyi mangi nnyo. <sup>15</sup> Ne gufuuwa ekyombo ne kiva mu kkubo lyakyo, ne kitayinza kwolekera muyaga, ne tuguleka ne gututwala nga bwe gwayagala. <sup>16</sup> Oluvannyuma ne tuyita ku mabbali g'akazinga akayitibwa Kawuda, mu kutegana, <sup>17</sup> ne tukwata akaato akeyambisibwa mu kabenje, ne bakasibira okwo n'emiguwa okwetooloola ekyombo, ne bakanyweza. Olw'okutya nti ekyombo kiyinza okuwagamira mu musenyu gwa Suluti, kyebaava bassa ettanga eddene ne baleka ekyombo ne kitwalibwa omuyaga. <sup>18</sup> Olunaku olwaddirira omuyaga ne gweyongera amaanyi, abalunnya ne batandika okusuula mu nnyanja ebintu ebyali mu kyombo. <sup>19</sup> Ne ku lunaku olwokusatu ne bakwata ebintu ebikola ku kyombo ne babisuula mu nnyanja. <sup>20</sup> Ne tumala ennaku nnyingi nga tetulabye ku njuba wadde emunyeenye, gwo omuyaga nga gutuzunza n'amaanyi gaagwo gonna; olwo essuubi lyaffe lyonna ery'okuwona ne litugweeramu ddala.

### *Obuvumu bwa Pawulo n'Okukkiriza kwe*

<sup>21</sup> Bwe baamala ebbanga nga n'okulya tebaagala kulya, Pawulo n'alyoka ayimirira wakati mu bo, n'abagamba nti, "Abasajja kyabagwanira okumpuliriza obutava Kuleete, kubanga temwandifiiriddwa byammwe bwe muti awamu n'okulumizibwa!" <sup>22</sup> Naye kaakano mugume omwoyo! Kubanga tewali n'omu ajja kufa, wabula ekyombo kyokka kye kijja okuzikirira. <sup>23</sup> Kubanga ekiro ekyayise, malayika wa Katonda wange gwe mpeereza, yayimiridde we ndi, <sup>24</sup> n'anjamba nti, 'Totya, Pawulo, kubanga kikugwanira okuyimirira mu maaso ga Kayisaali owozesebwe, era laba, Katonda akuwadde obuvunaanyizibwa ku abo bonna b'oli nabo mu kyombo.' <sup>25</sup> Noolwekyo mugume omwoyo! Kubanga nzikiriza Katonda nga mu ngeri yonna kijja kuba nga bwe kyanjambiddwa. <sup>26</sup> Naye kitugwanidde okusuulibwa ku kizinga."

### *Ekyombo Kisaanawo*

<sup>27</sup> Mu kiro eky'ekkumi n'ebina embuyaga bwe yali etuwuuba eno n'eri mu Nnyanja Aduliya, mu ttumbi abalunnya ne bateebereza nti olukalu luli kumpi. <sup>28</sup> Ne bapima ne balaba ng'obuwanvu bw'amazzi okukka wansi buli mita amakumi asatu mu musanvu. Bwe waayitawo akabanga ate ne bapima ne basanga nga mita amakumi abiri mu musanvu. <sup>29</sup> Bwe baatya okutomera enjazi ku lubalama ne basuula ennanga nnya emabega, ne basabirira obudde okukya. <sup>30</sup> Abamu ku balunnya ne bateesa okwabulira ekyombo ne bassa akaato akeyambisibwa mu kabenje, nga beefuula ng'abagenda okusuula ennanga mu maaso g'ekyombo. <sup>31</sup> Naye Pawulo n'agamba omukulu w'ekitongole n'abaserikale be nti, "Mwenna temujja kuwona okuggyako ng'abasajja bano basigala ku kyombo." <sup>32</sup> Awo abaserikale ne basala emiguwa egyali gikutte akato, ne bakaleka ne kagwayo.

<sup>33</sup> Awo obudde bwali bunaatera okukya, Pawulo ne yeegayirira buli muntu alye ku mmere, ng'abagamba nti, "Leero lunaku lwa kkumi na nnya nga mulindirira nga temulidde, ate era mukyeyongera obutalya. <sup>34</sup> Noolwekyo mubeeko ke mulya, kubanga ekyo kye kija okubalokola so tewaaabe n'omu ku mmwe anaavibwako luviiri lwe ku mutwe gwe." <sup>35</sup> Awo Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, n'addira omugaati, ne yeebaza Katonda mu maaso gaabwe bonna, n'amenya omugaati n'alya. <sup>36</sup> Amangwago buli omu n'atandika okulya ku mmere. <sup>37</sup> Abaali ku kyombo bonna awamu baali ebikumi bibiri mu nsanvu mu mukaaga. <sup>38</sup> Bonna bwe baamala okulya nga bakkuse, ne basuula enjaano mu nnyanja okwongera okuwewula ku kyombo.

<sup>39</sup> Awo obudde bwe bwakya ne batalaba lukalu naye ne balengera ekikono ky'ennyanja nga kirina ekibangirizi eky'omusenyu ku lubalama, ne baagala bagobye okwo ekyombo. <sup>40</sup> Ne baktula ennanga, ne bazireka mu nnyanja, ne basumulula emiguwa egikwata enkasi ne bawanika ettanga ery'omu maaso g'ekyombo empewo eryoke ekitwale mu maaso, ne balyoka boolekera olukalu. <sup>41</sup> Naye ekyombo ne kyeggunda mu musenyu engezi ebbiri we zaali zisisinkana, ekitundu eky'omu maaso ne kiwagamira mu musenyu nga tekinyeenya, eky'emabega ne kisigala wabweru waggulu, ng'amayengo ag'amaanyi gakikuba, era ne kitandika okumenyekamenyeka.

<sup>42</sup> Abaserikale ne bateesa batte abasibe bonna, si kulwa nga bawuga ne batuuka ku lukalu ne babomba. <sup>43</sup> Naye olwokubanga Yuliyo yayagala okuwonya Pawulo, amagezi ago n'agagaana. Awo n'alagira buli muntu asobola okuwuga awuge alage ku lukalu, <sup>44</sup> n'abo abatasobola kuwuga bagezeeko okweyambisa ebitundutundu by'embaawo ebyali bimenyese ku kyombo. Awo buli muntu n'atuuka bulungi ku lukalu nga taliiko kamogo.

## 28

### *Pawulo mu Merita*

<sup>1</sup> Awo bwe twamala okutuuka obulungi ku lukalu ne tulyoka tutegeera nti tuli ku kizinga Merita. <sup>2</sup> Bannansi b'oku kizinga baatulaga ekisa kingi ekitali kya bulijjo, ne bakuma omuliro ne twota, kubanga obudde bwali bwa butiti nga n'enkuba etandise okutonnya. <sup>3</sup> Pawulo yali akunjanyizza akaganda k'obuku, naye yali akassa ku muliro, omusota ogw'obutwa ennyo ne guva mu buku obwo ne gweripa ku mukono gwe. <sup>4</sup> Bwe baalaba ekintu ekireebeeta ku mukono gwa Pawulo ne bagambagana nti, "Ddala oyo mutemu. Nawaakubadde ng'ennyanja yagiwonye, naye era omusango gukyamulondoola teguumuganye kulama!" <sup>5</sup> Naye Pawulo omusota n'agukunkumulira mu muliro n'atabaako kabi konna. <sup>6</sup> Abantu ne balindirira balabe bw'atandika okuzimba oba okugwa eri afirewo, naye bwe baalindiririra ebbanga eddene nga tebamulabako kamogo, ne baddamu okwerowooza, ne bagamba nti, "Oyo katonda!"

<sup>7</sup> Waaliwo ennimiro okuliraana n'olubalama lw'ennyanja we twali, nga ya Pabuliyo eyali omukulu w'ekizinga ekyo. Awo n'atwaniriza mu maka ge n'atusembeza n'atulabirira okumala ennaku ssatu. <sup>8</sup> Mu kiseera ekyo kitaawe yali mulwadde omusujja ng'alimu ekiddukano ky'omusaayi. Pawulo n'agenda gy'ali n'amusabira, n'amussaako

emikono n'amuwonya! <sup>9</sup> Ekyo bwe kyabaawo, n'abalwadde abalala bonna ku kizinga abaalina endwadde ne baja gy'ali ne bawonyezebwa. <sup>10</sup> Ne batuwa ebirabo bingi, era ekiseera kyaffe eky'okusaabala ku nyanja bwe kyatuuka, ne batuletera ebintu bingi ku kyombo bye twali twetaaga okukozesa mu lugendo lwaffe.

*Pawulo Atuuka mu Ruumi*

<sup>11</sup> Oluvannyuma lw'emyezi esatu ne tulyoka tusitula. Twagendera mu kyombo eky'e Alegezanderiya ekiyitibwa Abooluganda Abalongo. Kyali kyewogomye awo ku kizinga okumala obudde bwonna olw'obutiti. <sup>12</sup> Ne tusooka okugoba mu Sirakusi, ne tumalawo ennaku ssatu. <sup>13</sup> Bwe twava awo ne twetooloola ne tutuuka e Regio. Oluvannyuma lw'olunaku lumu ne tujirwa empewo eva obukiikaddyo bwa bugwanjuba, olunaku olwaddirira ne tutuuka e Putiyooli. <sup>14</sup> Wano twasangawo abooluganda, ne batusaba tubeere nabo ennaku musanyu. Bwe twava awo ne tutuuka e Ruumi. <sup>15</sup> Abooluganda abaalii eyo bwe baawulira ebyatutuukako, ne baja okutusisinkana mu Katale ka Apiya ne ku Bisulo Ebisatu. Pawulo bwe yabalaba ne yeebaza Katonda era n'aguma omwoyo.

*Pawulo Abuulira mu Ruumi nga bw'Akuumibwa*

<sup>16</sup> Bwe twatuuka mu Ruumi Pawulo n'akkirizibwa okubeera yekka, kyokka ng'abeera n'omuserikale amukuuma. <sup>17</sup> Awo nga wayiseewo ennaku ssatu, Pawulo n'ayita abakulembeze b'Abayudaaya. Bwe baakunjaana n'ayogera nabo nti, "Abasajja baganda bange, Abayudaaya bankwatira bwereere mu Yerusaalemi, ne bampaayo mu Baruumi, so nga sirina ky'ensobezza ku bantu, wadde ku mpisa z'abajjajjaffe wadde obulombolombo. <sup>18</sup> Abaruumi ne bampozesa, era ne baagala okunta, kubanga tebaalabawo musango gwe nzizizza gunsaanyiza kufa. <sup>19</sup> Naye Abayudaaya bwe baagaana okukkiriza ensala eyo, ne mpalirizibwa okujulira ewa Kayisaali, newaakubadde nga saaliko kye mpawaabira bantu ba ggwanga lyange. <sup>20</sup> Noolwekyo mbayise wano tumanyagane era twogeraganye. Olw'essuubi lya Isirayiri, kyenvudde nsibibwa n'olujegere luno."

<sup>21</sup> Ne bamuddamu nti, "Tetufunanga ku bbaluwa ziva mu Buyudaaya nga zikwogerako, wadde baganda baffe okubaako bye batutegeeza ku ggwe nga bibi. <sup>22</sup> Kyokka twagala okuwulira ebirowoozo byo ku kibiina ekyo, kubanga tumanyi nti buli wamu teriiyo gw'owulira ng'akyogerako bulungi."

<sup>23</sup> Awo ne bategeka olunaku, era ku olwo abantu ne baja bangi, mu kifo we yasulanga. N'abannyonnyola ng'ajulira obwakabaka bwa Katonda, n'abategeeza ku Yesu, nga byonna abyesigamya ku mateeka ga Musa ne ku bannabbi. Yatandika ku nkya n'amala akawungeezi. <sup>24</sup> Abamu ne bakkiriza bye yayogera, naye abalala ne batakkiriza. <sup>25</sup> Awo nga balededdwa okukkiriziganya, Pawulo n'abasibuza ebigambo bino nti, "Mwoyo Mutukuvu yali mutuufu bwe yayogera eri bajjajjammwe ng'ayita mu nnabbi Isaaya nti,

<sup>26</sup> "Genda eri abantu bano obagambe nti,  
Okuwulira muliwulira, naye temulitegeera

n'okulaba muliraba naye temulyetegera.

<sup>27</sup> Kubanga omutima gw'abantu bano gugubye.

N'amatu gaabwe gazibikidde,

n'amaaso gaabwe gazibiridde.  
Si kulwa nga balaba n'amaaso gaabwe,  
ne bawulira n'amatu gaabwe,  
ne bategeera n'emitima gyabwe,  
ne bakyuka okudda gye ndi, ne mbawonya.'

<sup>28</sup> "Noolwekyo mumanye nti obulokozi obuva eri Katonda buweered-  
dwa Abaamawanga era bajja kubuwuliriza."

<sup>29</sup> Pawulo bwe yamala okwogera ebyo, Abayudaaya ne bagenda nga  
bawakana nnyo bokka na bokka.

<sup>30</sup> Awo Pawulo n'amala emyaka ebiri miramba ng'asula mu  
nnyumba ye gye yeepangisiza, era n'ayanirizanga buli eyajjanga  
okumulaba. <sup>31</sup> N'abuuliranga obwakabaka bwa Katonda, era  
n'ayigirizanga ebigambo bya Mukama waffe Yesu Kristo mu lwatu nga  
tewali amuziyiza.



## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaruumi**

<sup>1</sup> Nze Pawulo, omuddu\* wa Yesu Kristo, Mukama waffe Kristo, nayitibwa okuba omutume, eyayawulibwa okubuulira Enjiri ya Katonda, <sup>2</sup> gye yasubiriza mu bannabi be mu byawandiikibwa ebitukuvu, <sup>3</sup> ebyogera ku Mwana we, eyava mu zadde lya Dawudi mu mubiri, <sup>4</sup> eyakakasibwa okuba Omwana wa Katonda mu maanyi aga Mwoyo Mutukuvu olw'okuzuukira kw'abafu, ye Yesu Kristo Mukama waffe. <sup>5</sup> Mu Yesu Kristo Mukama waffe, mwe twaweerwa ekisa, ne mpitibwa okuba omutume, amawanga gonna galyoke gamugondere mu kukkiriza ku lw'erinnya lye. <sup>6</sup> Nammwe muli mu abo abaayitibwa okuba abayigirizwa ba Yesu Kristo.

<sup>7</sup> Mpandikira abo bonna ababeera mu Ruumi, abaagalwa ba Katonda, abaayitibwa okuba abatukuvu.†

Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe, bibeerenga nammwe.

### *Pawulo Ayagala Okukyala mu Ruumi*

<sup>8</sup> Okusooka neebaza nnyo Katonda wange ku lwammwe mwenna, ku bwa Yesu Kristo, olw'okukkiriza kwammwe okunywevu okwogerwako mu nsi yonna. <sup>9</sup> Katonda gwe mpeereza n'omutima gwange gwonna nga mbulira Enjiri ey'Omwana we, ye mujulirwa wange, nga bwe mbasabira bulijjo, <sup>10</sup> nga mbegayiririra bulijjo mu kusaba kwange, ndyoke nsobole okubatuukako nga Katonda bw'anaayagala.

<sup>11</sup> Kubanga neesunga nnyo okubalaba, ndyoke mbawe ku kirabo eky'omwoyo, mulyoke munywezebwe okutuuka ku nkomerero, <sup>12</sup> kwe kugamba: twezengamu amaanyi ffekka ne ffekka olw'okukkiriza kwe tulina. <sup>13</sup> Wabula njagala mumanye kino, abooluganda nti, Emirundi mingi nateekateeka okujja gye muli naye ne nziyizibwa okutuusa kaakano, ndyoke nkungule ebibala mu mmwe, nga bwe kiri mu mawanga amalala.

<sup>14</sup> Kubanga nnina ebbanja eri Abayonaani n'abatali Bayonaani, n'eri ab'amagezi n'eri abasirusiru, <sup>15</sup> era nammwe ab'e Ruumi kyenya njagala okubabuulira Enjiri.

<sup>16</sup> Enjiri tenkwasa nsonyi: kubanga ge maanyi ga Katonda agalokola buli muntu akkiriza, okusooka eri Omuyudaaya n'eri Omunnamawanga. <sup>17</sup> Kubanga mu yo obutuukirivu bwa Katonda bubikkulibwa. Obutuukirivu obwo butuweebwa olw'okukkiriza, olw'okukkiriza kwokka, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Abatuukirivu banaabeeranga balamu lwa kukkiriza."

### *Obusungu bwa Katonda eri Abantu*

\* **1:1** Omukkiriza eyeeteeka mu kifo ky'omuddu eri Kristo talina bwetwaze wadde eddembe erirye ku bubwe. Akola ebyo byokka mukama we by'alagira. † **1:7** abatukuvu kitegeeza omuntu ayawuliddwa.

<sup>18</sup> Kubanga obusungu bwa Katonda bubikkulibbwa okuva mu ggulu ku abo abatatya Katonda bonna n'abakaafiiri bonna ku bye bakola okuziyiza amazima okuvaayo. <sup>19</sup> Kubanga ebisoboka okumanyibwa ku Katonda bibabikkuliddwa, kubanga Katonda abibalaze byonna mu bujjuvu. <sup>20</sup> Kubanga okuviira ddala ku kutondebwa kw'ensi, ebintu bye ebitalabika, bwe buyinza bwe obutaggwaawo n'obwa Katonda bwe, bitegeerwa ne birabikira ddala mu by'obutonde bwe, abantu balyoke baleme kubaako na kya kwewolereza.

<sup>21</sup> Kubanga newaakubadde nga Katonda bamumanyi, tebaamuguluma nga Katonda wadde okumwebazanga, naye ne bagobereranga ebitaliimu mu mpaka zaabwe, omutima gwabwe omusirusiru ne gujjuzibwa ekizikiza. <sup>22</sup> Beeyita ab'amagezi ne bafuuka abasirusiru, <sup>23</sup> ne bawanyisa ekitiibwa kya Katonda ataggwaawo okukifaananyiriza ekifaananyi ky'omuntu aggwaawo, n'eky'ebinyonyi, n'eky'ebirina amagulu ana n'eky'ebiyewalula.

<sup>24</sup> Katonda kyeyava abaleka, emitima gyabwe ne girulunkanira eby'obugwagwa ne bawemula emibiri gyabwe bokka na bokka. <sup>25</sup> Ne bafuula amazima ga Katonda okuba obulimba ne basinza era ne baweereza ebitone, mu kifo ky'okusinza eyabitonda, eyeebazibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>26</sup> Katonda kyeyava abaleka ne beeyongerera mu kwegomba kwabwe okw'obuwemu. Abakazi baabwe baawanyisa enkolagana yaabwe ey'obuzaaliranwa n'abasajja, ne bakola ebitali bya buzaaliranwa. <sup>27</sup> Abasajja nabo baalekayo okwegatta ne bakazi baabwe mu ngeri ey'obuzaaliranwa, ne bajjuzibwa obukaba ne beegatta ne basajja bannaabwe. N'ekyava mu bikolwa ebyo eby'obugwagwa, kwe kusasulibwa empeera esaanira okwonoona kwabwe.

<sup>28</sup> Bwe baagaana okumanya Katonda, Katonda kyeyava abaleka ne babeera n'omutima omwonoonefu ne bakola ebitala. <sup>29</sup> Bajjuzibbwa obutali butuukirivu bwonna, n'ebibi, n'omululu, n'obukyayi, n'obuggya, n'obussi, n'entalo, n'obulimba, n'enkwe, n'okwogera ebitala, nga basala ku bannaabwe ebigambo, <sup>30</sup> era nga bageya, nga bakyawa Katonda, nga bavuma bannaabwe, nga bajjudde amalala n'okwekulumbaza, nga bagunjawo enkola y'ebikyamu, era nga bajeemera bakadde baabwe. <sup>31</sup> Tebategeera so tebalina kukkiriza, tebalina kwagala, era tebalina mutima gusaasira. <sup>32</sup> Newaakubadde nga bamanyi nga Katonda yagamba nti abantu abakola ebintu ng'ebyo balizikirizibwa, tebakoma ku kubikola kyokka, naye basiima n'abo ababikola.

## 2

### *Omusango Katonda Aligusala na Bwenkanya*

<sup>1</sup> Gwe anenya omuntu omulala, okola ebibi bye bimu ne by'onenyeya omuntu oyo. Kyonoova olema okubeera n'eky'okuwoza, kubanga bw'okola bw'oty, weesalira wekka omusango. <sup>2</sup> Naye kaakano, tumanyi nga Katonda mutuufu okunenya abo abakola ebiri ng'ebyo. <sup>3</sup> Naye ggwe omuntu obuntu, akola ebiri ng'ebyo, kyokka n'onenya abantu abalala, olowooza nga Katonda alikuleka? <sup>4</sup> Oba onyooma ekisa kya Katonda ekingi, n'okugumiikiriza kwe n'obukwatampola bwe? Tomanyi ng'ekisa kya Katonda kikuleeta mu kwenenya?

<sup>5</sup> Naye olw'obukakanyavu bwo n'omutima oguteenya, weete-  
erekeru ekiryu ku lunaku lw'ekiryu n'okubikkulirwa, Katonda  
lw'alisalirako omusango ogw'obutuukirivu. <sup>6</sup> Katonda aliwa buli  
omu empeera esaanira ebikolwa bye. <sup>7</sup> Aliwa obulamu obutagg-  
waawo abo abaakola obulungi, nga balina essuubi ery'okuweebwa  
ekitiibwa, ettendo n'obulamu obw'emirembe n'emirembe. <sup>8</sup> Naye  
abo abeenonyeza ebyabwe, abajeemera amazima nga bagondera  
obutali butuukirivu, kiriba kiruyi na busungu. <sup>9</sup> Walibaawo ennaku  
n'okubonaabona ku buli mmeeme y'omuntu akola ebibi, okusookera  
ku Muyudaaya n'oluvannyuma ku Munnaggwanga. <sup>10</sup> Naye ekitiibwa  
n'ettendo n'emirembe biriba ku buli akola ebituufu, okusookera ku  
Muyudaaya n'oluvannyuma ku Munnaggwanga. <sup>11</sup> Kubanga Katonda  
tasosola mu bantu.

<sup>12</sup> Abo bonna abaayonoona olw'obutamanya mateeka, balizikirira;  
era n'abo bonna abaamanya amateeka ne boonona, bwe batyo bwa  
balisalirwa omusango, okusinziira mu Mateeka. <sup>13</sup> Kuba abawulira  
obuwulizi amateeka, si be bejjeerera eri Katonda, wabula abo abakola  
bye galagira, be baliweebwa obutuukirivu. <sup>14</sup> Aboomawanga abatalina  
mateeka bwe bakolera mu buzaaliranwa ebintu eby'Amateeka,  
ebintu ebyo byennyini bifuuka amateeka gye bali, newaakubadde  
ng'Amateeka tegaabweebwa. <sup>15</sup> Ekyo kiraga ng'Amateeka gawandi-  
ikibwa mu mitima gyabwe, era kikakasa munda mu birowoozo  
byabwe, ng'emitima gyabwe giribasaliriza omusango oba okubej-  
jeereza okusinziira ku ekyo kye bamanyi. <sup>16</sup> Kino kiribaawo ku lunaku  
Katonda kw'aliramulira abantu olw'ebyo bye baakisa, ng'enjiri yange  
bw'eri ku bwa Yesu Kristo.

### *Abayudaaya n'Amateeka*

<sup>17</sup> Abamu ku mmwe mweyita Bayudaaya. Mwesiga amateeka ne  
mwewaana nga bwe mumanyi Katonda. <sup>18</sup> Bwe musoma ebyawandi-  
ikibwa muyiga engeri Katonda gy'ayagala mweyise ne muzuula eki-  
tuufu. <sup>19</sup> Mukakasa nga bwe muli abakulembeze b'abazibe b'amaaso,  
era ettabaaza eri abo bonna abali mu kizikiza. <sup>20</sup> Naye olwokubanga,  
amateeka ga Katonda gatuwa amagezi n'amazima, mulowooza muy-  
inza okuyigiriza abatali bagezi n'abaana abato. <sup>21</sup> Kale ggwe ayigiriza  
abalala, lwaki toyinza kweyigiriza wekka? Ategeeza abalala obutabba,  
tobba? <sup>22</sup> Ategeeza obutayenda, toyenda? Akyawa ebifaananyi, si  
ggwe onyaga eby'omu masabo? <sup>23</sup> Mwenyumiririza mu mateeka,  
naye ne muswaza Katonda olw'obutagatuukiriza. <sup>24</sup> Ekyawandiikibwa  
kigamba nti, "Olw'ebikolwa byammwe ebyo, erinnya lya Katonda  
kyelivudde livvoolebwa mu mawanga."

<sup>25</sup> Okukomolebwa kugasiza ddala bw'okwata amateeka, naye  
bw'otagatuukiriza tewaba njawulo wakati wo n'atali mukomole.  
<sup>26</sup> Kale obanga atali mukomole akwata amateeka, talibalibwa  
ng'eyakomolebwa? <sup>27</sup> Noolwekyo ataakomolebwa mu buzaaliranwa  
naye ng'akuuma amateeka, alikusaliza omusango gwe alina amateeka  
amawandiike n'otagatuukiriza ate nga wakomolebwa.

<sup>28</sup> Okweyisa ng'Omuyudaaya ate nga wakomolebwa, tekikufuula  
Muyudaaya yennyini. <sup>29</sup> Okuba Omuyudaaya yennyini oteekwa  
okugondera amateeka. Okukomolebwa okutuufu kwe kukomolebwa

okubaawo mu mutima, so si okw'omubiri. Omuntu ng'oyo atenderezebwa Katonda, so si abantu.

### 3

#### *Obwesigwa bwa Katonda*

<sup>1</sup> Kaakano olwo Omuyudaaya alina nkizo ki? Oba okukomolebwa kugasa ki? <sup>2</sup> Kugasa nnyo mu ngeri nnyingi. Okusookera ddala, Abayudaaya be baateresebwa ebigambo bya Katonda.

<sup>3</sup> Kituufu nti abamu ku bo tebakkiriza bigambo ebyo. Obutakkiriza bwabwe buliggyawo obwesigwa bwa Katonda, olw'okuba nga bo tebaalina kukkiriza? <sup>4</sup> Tekisoboka. Katonda ye wa mazima, newaakubadde nga buli muntu yenna mulimba. Ebyawandiikibwa bigamba nti,

“Olyoke otuukirire mu bigambo byo,  
era osinge bw'osala omusango.”

<sup>5</sup> Naye obanga obutali butuukirivu bwaffe bulagira ddala obutuukirivu bwa Katonda, tunaayogera ki? Kikyamu Katonda okutunyiiigira era n'atubonereza? Mu kino njogera ng'omuntu. <sup>6</sup> Nedda, sikikyamu. Katonda alisalira atya ensi omusango? <sup>7</sup> Naye obanga obulimba bwammwe bweyongera okugulumiza Katonda, nga kiraga Katonda bw'ali ow'amazima, oyinza okwebuuza lwaki okyasalirwa omusango ng'omwonoonyi? <sup>8</sup> Era okyayinza okwongerako na kino nti tukolenga ebibi mulyoke muveemu ebirungi, ng'abamu bwe batuwaayiriza nti, bwe tugamba. Kyokka Katonda mwenkanya, era alibasalira nga bwe kibagwanira.

#### *Tewali Mutuukirivu n'Omumu*

<sup>9</sup> Bino byonna bitegeeza ki? Kitegeeza nti ffe Abayudaaya tuli bulungi nnyo okusinga abantu abalala bonna? Nedda, n'akatono. Ffenna tufugibwa kibi, ne bwe baba Abayudaaya oba Abaamawanga. <sup>10</sup> Ng'ebyawandiikibwa bwe bigamba nti:

“Tewali mutuukirivu n'omumu.”

<sup>11</sup> Tewali ategeera  
wadde anoonya Katonda.

<sup>12</sup> Bonna baakyama,  
bonna awamu baafuuka kitagasa;  
tewali n'omumu akola obulungi,  
tewali n'omumu.”

<sup>13</sup> “Emimiro gyabwe giringa entaana ezaasaamiridde,  
n'emimwa gyabwe gijjudde obulimba.”

“Buli kigambo ekibavaamu kiri ng'obusagwa bw'omusota.”

<sup>14</sup> “Emimwa gyabwe gijjudde okukolima n'obukyayi.”

<sup>15</sup> “Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa omusaayi,

<sup>16</sup> buli gye balaga baleka abantu baayo mu kuzikirira na mu nnaku njereere.

<sup>17</sup> Tebamanyi kkubo lya mirembe.”

<sup>18</sup> “N'okutya tebatya Katonda.”

<sup>19</sup> Tumanyi nga buli kyawandiikibwa mu mateeka, kyawandiikibwa ku lw'abo abafugibwa amateeka. Amateeka malambulukufu ku nsonga ezo, omuntu yenna aleme okwekwasa ensonga yonna, ate era ne Katonda okwongerera okulaga ng'ensi yonna bwe yasobya.

<sup>20</sup> Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu mu maaso ga Katonda olw'ebikolwa by'amateeka. Mu mateeka mwe tutegeerera ddala ekibi.

*Obutuukirivu Buva mu Kukkiriza*

<sup>21</sup> Kale kaakano tutegeere ng'obutuukirivu bwa Katonda tebutuweebwa lwa kugondera Mateeka. Ekyo kikakasibwa Amateeka ne bannabbi. <sup>22</sup> Obutuukirivu bwa Katonda butuweebwa olw'okukkiriza Yesu Kristo. Katonda tasosola. <sup>23</sup> Ffenna twayonoono era tetusaanira kitiibwa kya Katonda. <sup>24</sup> Kyokka twaweebwa obutuukirivu bwa buwa olw'ekisa kye ekiri mu kununulibwa okuli mu Yesu Kristo; <sup>25</sup> Katonda yaweereza Kristo okuba omutango, bwe tukkiriza Kristo olw'omusaayi gwe yayiwa. Alaga obutuukirivu bwe mu kugumiikiriza ebibi ebyakolebwa edda, be bantu abaayonoono mu biseera biri eby'edda. <sup>26</sup> Kino kiraga Katonda bw'alaga okwaniriza kw'alina eri abantu mu biro bino, bwe baba n'okukkiriza mu Yesu.

<sup>27</sup> Kale lwaki twenyumiriza? Tewali nsonga etwenyumirizisa. Lwa kuba nga twagoberera amateeka? Nedda, lwa kukkiriza. <sup>28</sup> Noolwekyo omuntu aweebwa obutuukirivu lwa kukkiriza so si lwa kugoberera mateeka. <sup>29</sup> Oba Katonda wa Bayudaaya bokka? Si ye Katonda w'amawanga amalala gonna? Weewaawo nabo Katonda waabwe. <sup>30</sup> Kubanga ye Katonda omu awa obutuukirivu abaakomolebwa, n'abo abataakomolebwa olw'okukkiriza kwabwe. <sup>31</sup> Kale amateeka tugagyewo olw'okukkiriza? Kikafuuwe. Tunyweza manyweze.

## 4

*Ibulayimu Yaweebwa Obutuukirivu lwa Kukkiriza*

<sup>1</sup> Kale kiki kye tunaayogera ku jjajjaffe Ibulayimu ku bikwata ku by'omubiri? <sup>2</sup> Singa Ibulayimu yaweebwa obutuukirivu lwa bikolwa, yandyenyumirizza, naye si eri Katonda. <sup>3</sup> Ebyawandiikibwa bitugamba bitya? Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.

<sup>4</sup> Omuntu bw'akola omulimu, asatulwa empeera ye. Empeera gy'aweebwa, teba kirabo. <sup>5</sup> Katonda tayinza kukusembeza olw'ebikolwa byo. Katonda asembeza aboononyi olw'okukkiriza kwe balina mu ye. <sup>6</sup> Kabaka Dawudi naye yayogera kye kimu ku muntu ono Katonda gw'awa obutuukirivu obutavudde mu bikolwa bye ng'agamba nti:

<sup>7</sup> "Baweereddwa omukisa,  
abasonyiyiddwa ebyonoono byabwe,  
ne baggyibwako ebibi byabwe.

<sup>8</sup> Aweereddwa omukisa omuntu,  
Mukama gw'atalibalira kibi."

<sup>9</sup> Kale omukisa guno, gw'abakomole bokka oba n'abatali bakomole? Ebyawandiikibwa bitugamba nti okukkiriza kwa Ibulayimu kwamubalirwa okuba obutuukirivu. <sup>10</sup> Kale, kwamubalirwa kutya? Ng'akomolebbwa oba nga tannakomolebwa? Nedda si ng'akomolebbwa naye nga tannakomolebwa. <sup>11</sup> Akabonero ke yafuna ak'okukomolebwa, ye nnumbo ku butuukirivu olw'okukkiriza kwe, nga tannakomolebwa, alyoke abeere jjajja w'abo bonna abakkiriza nga si bakomole, nabo balyoke babalirwe obutuukirivu. <sup>12</sup> Ate era

ye jjajja w'abantu bonna, abakomole, era abatambulira mu kkubo ery'okukkiriza, jjajjaffe Ibulayimu kwe yalina nga tannakomolebwa.

<sup>13</sup> Ibulayimu n'ezzadde lye tebaaweebwa kisuubizo eky'okulya ensi yonna, ng'omugabo gwe, lwa kukwata mateeka. Katonda, ensi yagimusuubiza lwa butuukirivu obwamuweebwa olw'okukkiriza. <sup>14</sup> Kale obanga baweebwa obusika lw'amateeka, okukkiriza kuba tekugasa, era nga n'ekisuubizo tekirina makulu. <sup>15</sup> Katonda anyiiga Amateeka ge bwe gatagonderwa. Naye bwe wataba mateeka, tewaba mateeka ga kujeemera.

<sup>16</sup> Noolwekyo ekisuubizo kijja lwa kukkiriza, kiryoke kiweebwe lwa kisa, eri ezzadde lyonna, so si ezzadde erigondera amateeka lyokka naye n'eri ezzadde erya Ibulayimu olw'okukkiriza; era oyo ye jjajjaffe ffenna. <sup>17</sup> Kyawandiikibwa nti, "Nkufudde jjajja w'amawanga amangi." Ye jjajjaffe mu maaso g'oyo gwe yakkiriza, Katonda azuukiza abafu, era alaba ebitaliwo ng'ebiriwo, era atonda ebintu ebiggya.

<sup>18</sup> Katonda yasuubiza Ibulayimu abazukulu bangi. Ne bwe kyalabika ng'ekitasoboka, Ibulayimu yalina okukkiriza mu Katonda, n'oluvannyuma n'abeera jjajja w'amawanga mangi, okusenziira ku ekyo ekyayogerwa nti, "Ezadde lyo bwe liriba." <sup>19</sup> Teyatendewererwa mu kukkiriza, newaakubadde nga yali wa myaka nga kikumi, nga n'omubiri gwe munafu nnyo, ate nga ne Saala mugumba. <sup>20</sup> Teyabusabuusa kisuubizo kya Katonda mu butakkiriza, naye yaweebwa amaanyi lwa kukkiriza; n'agulumiza Katonda. <sup>21</sup> Yakakasiza ddala nti Katonda kye yasuubiza asobola okukituukiriza, <sup>22</sup> era bwe kityo ne kimubalirwa okuba obutuukirivu. <sup>23</sup> Naye tekyawandiikibwa ku lulwe yekka nti, "Kyamubalirwa okuba obutuukirivu;" <sup>24</sup> naye era naffe, abakkiririza mu oyo eyazuukiza Yesu Mukama waffe mu bafu. <sup>25</sup> Kristo yaweebwayo okuttibwa olw'ebibi byaffe, n'azuukizibwa tulyoke tuweebwe obutuukirivu.

## 5

### *Emirembe n'Essanyu*

<sup>1</sup> Kale nga bwe twaweebwa obutuukirivu olw'okukkiriza tulina emirembe ne Katonda, mu Mukama waffe Yesu Kristo, <sup>2</sup> era olw'okukkiriza mu Kristo tufunye ekisa kya Katonda mwe tubeera, era mwe twenyumiririza, nga tusuubira ekitiibwa kya Katonda. <sup>3</sup> Tetukoma ku ekyo kyokka, naye twenyumiririza ne mu kubonaabona, nga tumanyi ng'okubonaabona kutuyigiriza okugumiikiriza. <sup>4</sup> Era okugumiikiriza kututuusa ku mbala ennungi, n'embala ennungi ne zitutuusa ku ssuubi. <sup>5</sup> Era essuubi teritukwasa nsonyi kubanga Katonda atuwadde Mwoyo Mutukuvu ajuza emitima gyaffe okwagala kwe.

<sup>6</sup> Bwe twali tukyali banafu wakati mu bibi, Kristo yatufiirira ffe aboononyi. <sup>7</sup> Kizibu okufiirira omuntu omutuukirivu. Oboolyawo omuntu ayinza okwewaayo okufa ku lw'omuntu omulungi. <sup>8</sup> Kyokka Katonda alaga okwagala kwe gye tuli mu ngeri eno: bwe twali tukyali boononyi, Kristo n'atufiirira.

<sup>9</sup> Kale obanga twaweebwa obutuukirivu olw'omusaayi gwe, alitulokola okuva mu busungu bwa Katonda. <sup>10</sup> Kale obanga bwe twali tukyali balabe ba Katonda twatabaganyizibwa naye mu kufa

kw'Omwana we, bwe tutabagana naye tetulisingawo nnyo oku-  
lokolebwa olw'obulamu bwe? <sup>11</sup> So si ekyo kyokka, twenyumiririza  
mu Katonda, kubanga Katonda yaweereza Mukama waffe Yesu Kristo,  
mwe twatabaganyizibwa.

### *Okufa mu Adamu n'Obulamu mu Kristo*

<sup>12</sup> Ekibi kyajja mu nsi olw'omuntu omu, ne kireeta okufa mu nsi.  
Mu ngeri y'emu olw'okuba nga bonna baayonoona, bonna balifa.  
<sup>13</sup> Ekibi kyaliwo mu nsi ng'amateeka tegannabaawo. Kyokka Ka-  
tonda teyagamba nti be balina okuvunaanyizibwa olw'ebibi byabwe,  
kubanga Amateeka gaali tegannabeerawo. <sup>14</sup> Kyokka okufa kwali  
kukyafuga okuva ku Adamu okutuusa ku Musa, nga kutwaliramu  
n'abo abataayonoona mu ngeri Adamu gye yayoononamu. Mu ngeri  
endala, Adamu ali mu kifaananyi kya Kristo eyajja oluvannyuma.  
<sup>15</sup> Naye Katonda wa kisa nnyo, kubanga ekirabo kye yali agenda  
okutuwa, kyali kya njawulo ku kibi kya Adamu. Okwonoona  
kw'omuntu omu, Adamu, kwaleetera bangi okufa, kyokka ekisa  
kya Katonda n'ekirabo ekiri mu kisa ky'omuntu omu Yesu Kristo  
kyasukkirira nnyo ne kibuna mu bantu bangi. <sup>16</sup> Waliwo enjawulo  
nnene wakati w'ekibi kya Adamu n'ekirabo kya Katonda. Ekibi ekimu  
kyatuweesa ekibonerezo. Kyokka ekirabo kya Katonda kyatukkirizisa  
gy'ali, newaakubadde nga twonoona emirundi mingi. <sup>17</sup> Obanga  
olw'okwonoona kw'omuntu omu okufa kwabuna, abaliweebwa ekisa  
kya Katonda n'ekirabo eky'obutuukirivu, tebalisinga nnyo okufugira  
mu bulamu olw'omuntu omu Yesu Kristo?

<sup>18</sup> Kale ng'abantu bonna bwe baasalirwa omusango olw'ekibi ekimu,  
bwe kityo n'olw'ekikolwa ekimu eky'obutuukirivu abantu bonna  
mwe baaweerwa obutuukirivu ne bafuna obulamu. <sup>19</sup> Obujeemu  
bw'omuntu omu bwafuula abangi okuba aboonoonyi. Bwe bu-  
tyo n'obuwulize bw'omuntu omu Yesu, bulifuula bangi okuba  
abatuukirivu.

<sup>20</sup> Amateeka gaatekebawo, amaanyi g'ekibi galyoke galabisibwe.  
Kyokka ekibi bwe kyeyongera, ekisa kya Katonda kyo ne kyeyongera  
nnyo okusingawo. <sup>21</sup> Ng'ekibi bwe kyafugira mu kufa, n'ekisa kya  
Katonda kifugira mu butuukirivu ne kitutuusa mu bulamu obutagg-  
waawo mu Yesu Kristo Mukama waffe.

## 6

### *Okuba Abalamu mu Kristo*

<sup>1</sup> Kale tunaagamba tutya? Tweyongere okwonoona, olwo ekisa  
kya Katonda kiryokeye kyeyongere? <sup>2</sup> Kikafuuwe, kubanga ffe abaafa  
eri ekibi tuyinza tutya okweyongera okukikola? <sup>3</sup> Oba temumanyi  
nga bonna bwe baabatizibwa mu Yesu Kristo, baafiira wamu naye?  
<sup>4</sup> Bwe twabatizibwa twaziikibwa wamu ne Kristo. Nga Kristo  
bwe yazuukizibwa okuva mu bafu olw'ekitiibwa kya Kitaawe, naffe  
twafuna obulamu obuggya, era bwe tutyo tutambulirenga mu bulamu  
obwo obuggya.

<sup>5</sup> Obanga twegatta wamu naye mu kifaananyi eky'okufa kwe, bwe tu-  
tyo bwe tulyegattira awamu naye mu kuzuukira kwe. <sup>6</sup> Tumanyi kino  
nti omuntu waffe ow'edda yakomererwa wamu naye ku musaalaba,

omubiri gw'ekibi guleme kuba gwa mugaso, tuleme kuddamu kuba baddu ba kibi. <sup>7</sup> Omuntu bw'afa aba takyafugibwa kibi.

<sup>8</sup> Naye obanga twafira wamu ne Kristo, tukkiriza nga tuliba balamu wamu naye <sup>9</sup> Tumanyi nti, nga Kristo bwe yazuukizibwa mu bafu, takyafa nate, okufa tekukyamufuga. <sup>10</sup> Okufa kwe yafa eri ekibi, yafa omulundi gumu, naye kaakano mulamu era mulamu ku bwa Katonda.

<sup>11</sup> Bwe mutyo nammwe mwerowoozenga okuba abaafira ddala eri ekibi, naye abalamu eri Katonda mu Kristo Yesu. <sup>12</sup> Noolwekyo ekibi kiremenga okufuga omubiri gwammwe ogufa, nga mugondera okwegomba kwagwo. <sup>13</sup> Temuwangayo bitundu byammwe eby'omubiri okukozesebwa ebitali bya butuukirivu eri ekibi, naye mweweereyo ddala eri Katonda, ng'abantu abalamu abaava mu bafu. Ebitundu byammwe eby'omubiri gwammwe bikozebwe eby'obutuukirivu eri Katonda. <sup>14</sup> Temukkiriza kibi kwongera kubafuga, kubanga temukyafugibwa mateeka, wabula ekisa kya Katonda.

#### *Baddu ba butuukirivu*

<sup>15</sup> Kale tukole tutya? Kale tukole ekibi kubanga tetufugibwa mateeka wabula ekisa kya Katonda? Kikafuuwe. <sup>16</sup> Temumanyi nga muba baddu b'oyo gwe muwulira? Muyinza okuba abaddu b'ekibi ne kibaleetera okufa, oba muyinza okuba abaddu abawulira Katonda n'abawa obutuukirivu. <sup>17</sup> Kyokka Katonda yeebazibwe kubanga mwabanga baddu ba kibi, naye bwe mwagondera okuyigiriza kwe mwayigirizibwa n'omutima gwammwe gwonna, ne mukugondera. <sup>18</sup> Noolwekyo mwasumululwa okuva mu kibi, ne mufuuka baddu ba butuukirivu abasanyusa Katonda.

<sup>19</sup> Njogera nga nkozesa olulimi olwa bulijjo kubanga mukyali banafu. Nga bwe mwawangayo ebitundu byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'ebirowoozo eby'obugwagwa, ne mweyongeranga okukola ebitali bya butuukirivu, bwe mutyo muweeyo ebitundu byammwe eby'omubiri okuba abaddu b'obutuukirivu, nga mweweereyo ddala eri Katonda, mube batukuvu. <sup>20</sup> Bwe mwali abaddu b'ekibi, temwafugibwanga butuukirivu. <sup>21</sup> Kale mwagasibwa ki mu kukola ebintu ebyo, ebibaleetera ensonyi? Enkomerero yaabyo kufa. <sup>22</sup> Naye kaakano obanga mwasumululwa mu kibi, ne mufuuka baddu ba Katonda, ebivaamu bibatuusa ku kutukuzibwa, n'enkomerero bwe bulamu obutaggwaawo. <sup>23</sup> Empeera y'ekibi kwe kufa, naye ekirabo kya Katonda, bwe bulamu obutaggwaawo mu Yesu Kristo Mukama waffe.

## 7

### *Ekyokulabirako Ekiva mu Bufumbo*

<sup>1</sup> Temumanyi abooluganda, kubanga njogera eri abamanyi amateeka, ng'amateeka gafuga oyo yekka akyali omulamu? <sup>2</sup> Ka mbawe ekyokulabirako: mu mateeka omukazi omufumbo, asigala nga wa bba, bba bw'aba ng'akyali mulamu. Naye bba bw'afa, omukazi oyo ng'asumuluddwa mu tteeka eribagatta. <sup>3</sup> Noolwekyo omukazi oyo bwe yeegatta n'omusajja omulala, bba ng'akyali mulamu, omukazi oyo anaayitibwanga mwenzi. Naye bba bw'afanga, olwo omukazi omufumbo anaabanga asumuluddwa mu tteeka, era taabenga mwenzi bw'anaafumbirwanga omusajja omulala.



<sup>4</sup> Nammwe baganda bange mwafa eri amateeka, muli ba mu-biri gwa Kristo. Mwegatta ku Kristo eyazuukizibwa okuva mu bafu, tulyoke tubale ebibala ebisanyusa Katonda. <sup>5</sup> Kubanga bwe twali tukyafugibwa omubiri, okwegomba kw'ebibi kwakoleranga mu bitundu byaffe eby'omubiri olw'amateeka, era enkomerero kwali kufa. <sup>6</sup> Naye kaakano tetukyafugibwa mateeka. Tuli bafu eri ebyo ebyali bitusibye, era tebitulinaako buyinza. Noolwekyo tuyinza okuweereza Katonda mu ngeri empya eya Mwoyo Mutukuvu, so si mu nkola enkadde ey'amateeka.

### *Okulwanagana n'Ekibi*

<sup>7</sup> Kale tunaayogera ki? Amateeka kye kibi? Kikafuuwe. Singa tewaali mateeka, sanditegedde kibi. N'okwegomba kw'omubiri sandikutegeeredde ddala singa amateeka tegaagamba nti, "Teweegombanga." <sup>8</sup> Ekibi kyeyambisa etteeka lino, ne kindeetera okwegomba okwa buli ngeri. Noolwekyo awatali mateeka, ekibi kiba kifu. <sup>9</sup> Edda nali mulamu awatali mateeka, naye etteeka bwe lyajja, ekibi ne kiramuka, n'okufa ne nfa. <sup>10</sup> Era ne nkizuula ng'etteeka eryali liteekwa okumpa obulamu, lye lyandetera okufa. <sup>11</sup> Ekibi kyeyambisa ekiragiroye ekyo ne kinnimba, era ne kinzita. <sup>12</sup> Noolwekyo amateeka matukuvu, era n'ekiragiroye kitukuvu, kirunnamya era kirungi.

<sup>13</sup> Kale ekirungi gye ndi, ate kye kyafuuka okufa? Nedda. Ekibi kye kyakozesa ekiragiroye ekirungi kiryo ke kinzite. Noolwekyo tulaba ekibi bwe kiri, ekibi ddala.

<sup>14</sup> Tumanyi ng'amateeka mwoyo, naye nze omuntu obuntu, natundibwa ng'omuuddu nfugibwe ekibi. <sup>15</sup> Kubanga kye nkola sikimanyi. Kye njagala si kye nkola, naye kye nkyawa kye nkola. <sup>16</sup> Newaakubadde nga nkola kye mmanyi nga kikyamu, nzikiriza ng'amateeka malungi. <sup>17</sup> Noolwekyo si nze nkola ebintu ebyo ebibi, wabula ekibi ekiri mu nze. <sup>18</sup> Mmanyi nga mu nze, temuli kalungi n'akamu. Ne bwe njagala okukola ekirungi, tewali kirungi kye nkola. <sup>19</sup> Ekirungi kye njagala okukola si kye nkola, naye ekibi kye saagala kye nkola. <sup>20</sup> Naye obanga kye saagala kye nkola, si nze mba nkikola, wabula ekibi ekibeera mu nze.

<sup>21</sup> Noolwekyo nzudde mu mateeka nga bwe njagala okukola ebirungi, ekibi kimbeera kumpi. <sup>22</sup> Mu nze mu muntu ow'omunda njagala nnyo okugondera amateeka ga Katonda. <sup>23</sup> Naye mu mu-biri gwange gwonna, ndaba amateeka ag'enjawulo nga gawakana n'etteeka lya Katonda amagezi gange ge limanyi. Ekyo kinfuula omusibe w'amateeka ag'ekibi, ekikolera mu mubiri gwange. <sup>24</sup> Nga ndi muntu munaku! Ani alindokola mu mubiri guno ogugenda okufa? <sup>25</sup> Kyokka Katonda yeebazibwe mu Yesu Kristo Mukama waffe.

Nze kennyini mu birowoozo byange, ndi muddu w'amateeka ga Katonda era gwe mpeereza, newaakubadde ng'okwegomba kwange okw'omubiri, mpeereza etteeka ly'ekibi.

## 8

<sup>1</sup> Noolwekyo abo abali mu Kristo Yesu, tebaliiko musango; abo abatagoberera kwegomba okw'omubiri wabula ne bagoberera Omwoyo. <sup>2</sup> Kubanga etteeka ery'Omwoyo aleeta obulamu mu Kristo Yesu, lyannunula okuva mu tteeka ly'ekibi n'okufa. <sup>3</sup> Amateeka ga Musa kye gataayinza kukola, olw'okunafuyizibwa omubiri, Katonda yakikola mu Mwana we yennyini bwe yamutuma mu kifaananyi ky'omubiri ogw'ekibi, n'asalira ekibi omusango mu mubiri. <sup>4</sup> Ekyo kyabaawo, eby'obutuukirivu mu mateeka biryoke bituukirire mu ffe bwe tugondera Omwoyo, ffe abatambulira mu mubiri naye abatambulira mu Mwoyo.

<sup>5</sup> Abo abalowooleza mu mubiri balowooza bintu bya mubiri, naye abalowooleza mu Mwoyo balowooza bya Mwoyo. <sup>6</sup> Okulowooleza mu by'omubiri kwe kufa, naye okufugibwa Omwoyo bwe bulamu n'emirembe. <sup>7</sup> Kubanga okulowooza eby'omubiri kya bulabe eri Katonda. Ebirowoozo eby'omubiri tebiyinza kuwulira mateeka ga Katonda. <sup>8</sup> N'abo abafugibwa omubiri tebayingiza kusanyusa Katonda.

<sup>9</sup> Naye mmwe temufugibwa mubiri wabula mufugibwa Mwoyo, kubanga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe. Era omuntu yenna bw'ataba na Mwoyo wa Kristo, oyo si wa Kristo. <sup>10</sup> Era obanga Kristo ali mu mmwe, omubiri gwammwe mufu olw'ekibi, ate ng'omwoyo gwammwe mulamu olw'obutuukirivu. <sup>11</sup> Era obanga Omwoyo w'oyo eyazuukiza Yesu okuva mu bafu abeera mu mmwe, oyo eyazuukiza Kristo mu bafu, alifuula emibiri gyammwe egifa okuba emiramu ku bw'Omwoyo we abeera mu mmwe.

<sup>12</sup> Noolwekyo abooluganda tulina ebbanja, so si eri omubiri okugondera bye gutulagira. <sup>13</sup> Kubanga bwe munaagobereranga omubiri, mugenda kufa. Naye bwe munnatta ebikolwa eby'omubiri, muliba balamu, <sup>14</sup> kubanga abo bonna abakulemberwa Omwoyo wa Katonda be baana ba Katonda. <sup>15</sup> Temwaweebwa mwoyo gwa buddu ate mutye, wabula mwaweebwa Omwoyo eyabafuula abaana, era ku bw'oyo tumukoowoola nti, "Aba, Kitaffe." <sup>16</sup> Omwoyo yennyini akakasiza wamu n'omwoyo waffe nga bwe tuli abaana ba Katonda. <sup>17</sup> Kale nga bwe tuli abaana, tuli basika ba Katonda, era tulisikira wamu ne Kristo, bwe tubonaabonera awamu naye, tulyoke tuweerwe wamu naye ekitiibwa.

### *Ekitiibwa Ekija*

<sup>18</sup> Okubonaabona kwe tubonaabona kaakano kutono nnyo bwe kugeraageranyizibwa n'ekitiibwa ekiritubikurirwa. <sup>19</sup> Ebitonde birindirira n'essuubi lingi ekiseera abaana ba Katonda lwe baliragibwa. <sup>20</sup> Kubanga ebitonde tebyafugibwa butaliimu nga byeyagalidde, wabula ku bw'oyo eyabifugisa, mu kusuubira. <sup>21</sup> Ebitonde birifulibwa bya ddembe okuva mu kufugibwa okuvunda ne bigabanira wamu n'abaana ba Katonda ekitiibwa eky'okuba mu ddembe.

<sup>22</sup> Tumanyi ng'ebitonde byonna bisinda era ne birumwa ng'omukazi alumwa okuzala bw'abeera. <sup>23</sup> Naye ate si ekyo kyokka, era naffe abalina ebibala ebibereberye eby'Omwoyo, naffe tusinda munda yaffe nga tulindirira okufuuka abaana, kwe kununulibwa kw'emibiri gyaffe. <sup>24</sup> Twalokolebwa lwa ssuubi eryo. Naye essuubi erirabibwa si

ssuubi; kubanga ani asuubira ky'alabako? <sup>25</sup> Naye bwe tusuubira kye tatalabako, tukirindirira n'okugumiikiriza.

<sup>26</sup> N'Omwoyo bw'atyo atubeera mu bunafu bwaffe. Tetumanyi kusaba nga bwe kitugwanira, naye Omwoyo yennyini atwegayiririra n'okusinda okutayogerekeka. <sup>27</sup> Oyo akebera emitima, amanyi Omwoyo ky'alowooza, kubanga yeegayiririra abatukuvu ng'okusiima kwa Katonda bwe kuli. <sup>28</sup> Era tumanyi nga eri abo abaagala Katonda, era abo abayitibwa ng'okuteesa kwe bwe kuli, ebintu byonna bibatuukako olw'obulungi. <sup>29</sup> Kubanga abo be yamanya olubereberye, yabalonda okufaananyizibwa mu kifaananyi ky'Omwana we, ye abeerenga omubereberye mu booluganda abangi. <sup>30</sup> Abo be yalonda, n'okubayita yabayita, n'abo be yayita, yabawa obutuukirivu, n'abo be yawa obutuukirivu yabagulumiza.

<sup>31</sup> Kale tunaagamba ki ku bintu bino? Katonda bw'abeera ku lwaffe, ani asobola okutulwanyisa? <sup>32</sup> Oyo ataasaasira Mwana we ye, naye n'amuwaayo ku lwaffe ffenna, talituwa buwi bintu byonna awamu naye? <sup>33</sup> Ani aliroopa abalonde ba Katonda? Katonda y'awa obutuukirivu. <sup>34</sup> Ani alibasalira omusango? Kristo Yesu yafa, kyokka okusinga byonna yazuukizibwa, era ali ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'atwegayiririra. <sup>35</sup> Ani alitwawukanya n'okwagala kwa Kristo? Kubonaabona, oba bulumi, oba kuyigganyizibwa, oba njala, oba kuba bwerere, oba kabi, oba kitala? <sup>36</sup> Kyawandiikibwa nti:

“Ku lulwo tutiisibwatiisibwa n'okuttibwa obudde okuziba, era tubalibwa ng'endiga ez'okusalibwa.”

<sup>37</sup> Naye mu bino byonna tuwangudde n'okukirawo ku bw'oyo eyatwagala. <sup>38</sup> Kubanga nkakasiza ddala nga newaakubadde okufa, wadde obulamu, wadde bamalayika, wadde abafuzi, wadde ebiriwo, wadde ebigenda okujja, wadde amaanyi, <sup>39</sup> wadde obugulumivu, wadde okukka wansi, wadde ekitonde ekirala kyonna, tewali kiriyinza kutwawukanya n'okwagala kwa Katonda okuli mu Kristo Yesu Mukama waffe.

## 9

### *Okulonda kwa Katonda*

<sup>1</sup> Njogera amazima mu Kristo, sirimba, omwoyo gwange nga gunkakasa mu Mwoyo Mutukuvu, <sup>2</sup> nga ndimunakuwavu nnyo era nga nnumwa mu mutima. <sup>3</sup> Nnali njagala nze mwene nkolimirwe Katonda era njawukanyizibwe ku Kristo olwa baganda bange, bwe tuli ab'omu mubiri, <sup>4</sup> be Bayisirayiri, abantu ba Katonda abalonde. Katonda yabalaga ekitiibwa kye, n'akola nabo endagaano, n'abawa n'amateeka ge. Yeekaalu yagibawa, n'abawa n'ebyasuubizibwa. <sup>5</sup> Balina bajajjaabwe abamanyiddwa, Kristo be yasibukamu mu mubiri. Nsaba Katonda afuga byonna atenderezewenga emirembe gyonna, Amiina.

<sup>6</sup> Naye si kuba nti Katonda yalemwa okutuukiriza kye yasubiza. Si bonna ab'omu Isirayiri nti bantu ba Katonda ddala. <sup>7</sup> Ate so si nti ly'ezzadde lya Ibulayimu bonna balyoke babeere abaana, naye ekisuubizo kyali ku Isaaka bwe kyagambibwa nti, “Mu Isaaka mwe ndituukiriza ebyo byonna bye nakusuubiza.” <sup>8</sup> Kino kitegeeza nti abaana ab'omubiri si be baana ba Katonda, wabula abo ab'okusuubiza be babalibwa okuba ezzadde lya Ibulayimu. <sup>9</sup> Kubanga ekigambo

ky'okusuubiza kye kino nti, "Mu kiseera nga kino Saala alizaala omwana owoobulenzi."

<sup>10</sup> Ate si ekyo kyokka, naye ne Isaaka ijajjaffe yalina Lebbeeka eyali olubuto. <sup>11</sup> Naye ng'abalongo tebannazaalibwa, era nga tebannabaako kye bakola kyonna ekirungi oba ekibi, okusiima kwa Katonda nga bwe kuli, <sup>12</sup> si lwa bikolwa wabula ku bw'oyo eyabayita, kyategeezebwa Lebbeeka nti, "Omukulu y'aliba omuweereza w'omuto." <sup>13</sup> Era nga bwe kyawandiikibwa nti, "Yakobo namwagala, naye Esawu namukyawa."

<sup>14</sup> Kale tunaagamba ki? Ddala ddala Katonda talina bwenkanya? Kikafuuwe. <sup>15</sup> Agamba Musa nti,

"Ndisaasira oyo gwe ndisaasira,  
era ndikwatirwa ekisa oyo gwe ndikwatirwa ekisa."

<sup>16</sup> Noolwekyo tekiva ku ebyo omuntu by'ayagala newaakubadde by'akola, wabula ku kusaasira kwa Katonda. <sup>17</sup> Ebyawandiikibwa kye-byava byogera ku Falaawo nti, "Kyennava nkuyimusa, ndyoke njolese amaanyi gange mu ggwe, erinnya lyange liryoke litegeezebwe mu nsi zonna." <sup>18</sup> Noolwekyo Katonda asaasira oyo gw'ayagala okusaasira, ate n'akakanyaza omutima gw'oyo gw'ayagala okukakanyaza.

<sup>19</sup> Omu akyayinza okumbuuzwa nti, Lwaki Katonda atunenya, obanga y'atuletera okukola nga bw'asiima? <sup>20</sup> Naye ggwe omuntu obuntu, ggwe ani addamu ng'owakanya Katonda? Ekibumbe kiyinza okubuza eyakibumba nti, "Lwaki wammumba bw'oti?" <sup>21</sup> Oba omubumbi talina buyinza ku hbumba, okubumbamu ekibya eky'omugaso, oba okubumbamu ekitali kya mugaso?

<sup>22</sup> Katonda yayagala okulaga obusungu bwe, n'amaanyi ge eri abo bonna abaali basaanira okuzikirizibwa, kyokka n'abalaga obugumiikiriza. <sup>23</sup> Ekyo yakikola alyoke amanyise obugagga bw'ekitiibwa kye, eri abo bonna be yeerondera okugabanira awamu ekitiibwa kye. <sup>24</sup> Naffe yatuyita, si Bayudaaya bokka naye n'Abaamawanga. <sup>25</sup> Ne mu Koseya agamba nti,

"Abataali bantu bange ndibayita abantu bange,  
Ne gwe nnali ssaagala, ndimwagala."

<sup>26</sup> Mu kifo omwo mwe baayitirwa nti,

"Temuli bantu bange,  
mwe baliyitirwa abaana ba Katonda omulamu."

<sup>27</sup> Isaaya ayogera eri Isirayiri mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Omuwendo gw'abaana ba Isirayiri ne bwe gulyenkana ng'omusenyu

gw'ennyanja,  
ekitundu ekirisigalawo kye kirirokolebwa.

<sup>28</sup> Kubanga Mukama alisalawo  
era alituukiriza mangu ekyo kye yagamba okukola ku nsi."

<sup>29</sup> Era nga Isaaya bwe yayogera edda nti,

"Singa Mukama ow'Eggye  
teyatulekerawo zzadde,  
twandifuuse nga Sodomu,  
era twandifaananye nga Ggomola."

*Obutakkiriza bw'Abayudaaya*

<sup>30</sup> Kale tunaagamba ki? Tugambe nti Abaamawanga abataagob-  
ereranga butuukirivu, baafuna obutuukirivu, bwe butuukirivu

obuva mu kukkiriza, <sup>31</sup> naye Isirayiri mu kugobereranga amateeka ag'obutuukirivu, teyafuna butuukirivu obwo? <sup>32</sup> Lwaki? Ekyo baalema okukituukako kubanga tebaagoberera butuukirivu mu kukkiriza wabula mu bikolwa. Beesittala ku jinja eryo eryesittalwako, <sup>33</sup> nga bwe kyawandiikibwa nti,

“Laba, nteeka mu Sayuuni ejinja eryesittalwako\*  
n’olwazi olulibasuula.  
Oyo amukkiriza taliswazibwa.”

## 10

<sup>1</sup> Abooluganda, kye njagala mu mutima gwange era kye nsabira Abayisirayiri eri Katonda, kwe kulokolebwa. <sup>2</sup> Kubanga nkakasa nga balina obunyiikivu eri Katonda, naye si mu kutegeera. <sup>3</sup> Mu butamanya butuukirivu bwa Katonda, bagezaako okwenoonyeza obutuukirivu, nga bagondera amateeka mu kifo ky’okugondera obutuukirivu bwa Katonda. <sup>4</sup> Kristo atuwa amakulu amajjuvu, buli amukkiriza n’amuwa obutuukirivu.

<sup>5</sup> Musa awandiika ku butuukirivu obuva mu mateeka nti, “Omuntu alikola ebintu ebyo aliba mulamu mu byo.” <sup>6</sup> Naye okukkiriza okuva mu butuukirivu, kugamba nti, “Toyogeranga mu mutima gwo nti, ‘Ani alirinnya mu ggulu?’ (kwe kuggya Kristo mu ggulu) <sup>7</sup> newaakubadde okugamba nti, ‘Ani alikka emagombe?’ (kwe kuggya Kristo mu bafu).” <sup>8</sup> Abo bonna abalina okukkiriza mu Kristo bagamba nti, “Ekgambo kiri kumpi naawe, kiri mu kamwa ko era kiri mu mutima gwo,” kye kigambo eky’okukkiriza kye tubuulira. <sup>9</sup> Bw’oyatula n’akamwa ko nti, Yesu ye Mukama, n’okkiriza n’omutima gwo nga Katonda yamuzuukiza mu bafu, olokoka. <sup>10</sup> Kubanga omuntu akkiriza na mutima gwe n’aweewwa obutuukirivu, era ayatula na kamwa ke n’alokoka. <sup>11</sup> Kubanga Ebyawandiikibwa bigamba nti, “Buli amukkiriza taliswazibwa.” <sup>12</sup> Tewali njawulo wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, kubanga Mukama waabwe y’omu era ayanukula abo bonna abamukoowoola. <sup>13</sup> Buli alikoowoola erinnya lya Mukama alirokoka. <sup>14</sup> Kale balikoowoola batya oyo gwe batakkirizaamu? Era balikkiriza batya oyo gwe batawulirangako? Era baliwulira batya awatali abuulira? <sup>15</sup> Era balibuulira batya nga tebatumiddwa? Ekyawandiikibwa nga bwe kigamba nti, “Ebigere by’abo abategeeza amawulire amalungi, nga birungi.” <sup>16</sup> Naye si bonna abaagondera Enjiri. Isaaya agamba nti, “Mukama, waliwo akkiriza obubaka bwaffe?” <sup>17</sup> Noolwekyo okukkiriza kujja olw’okuwulira ekigambo kya Kristo. <sup>18</sup> Naye mulwoowa Abayisirayiri tebaawulira? Weewaawo baawulira. Ebyawandiikibwa bigamba nti, “Eddoboozi lyabwe lyabuna mu nsi zonna, n’ebigambo byabwe byatuuka ku nkomerero z’ensi.”

<sup>19</sup> Abayisirayiri baabitegeera oba tebaabitegeera? Bw’ati Musa bw’addamu ekibuuzo ekyo:

“Ndibaleetera okukwatirwa obuggya abatali ggwanga,  
ne mbasunguwaza olw’eggwanga eritalina kutegeera.”

<sup>20</sup> Ne Isaaya yali muvumu bwe yagamba nti,  
“Nazuulibwa abo abatannoonya,

\* 9:33 Ejjinja eryesittalwako ye Kristo.

ne ndabika eri abo abatambuulirizaako.”  
<sup>21</sup> Naye eri Isirayiri agamba nti,  
 “Olunaku lwonna nalumala nga ngolodde emikono gyange  
 eri eggwanga ekkakanyavu era abantu abeewaggula.”

## 11

<sup>1</sup> Kale ka mbuuze: Katonda yeegoberako ddala abantu be? Kikafu-uwe. Kubanga nange ndi Muyisirayiri, era muzzukulu wa Ibulayimu, ow’omu kika kya Benyamini. <sup>2</sup> Katonda tasuulanga bantu be, be yalonda okuva ku lubereberye. Oba temumanyi ekyawandiikibwa ekyogera ku Eriya bwe yeegayirira Katonda nga yeemulugunya olwa Isirayiri? <sup>3</sup> Yagamba nti, “Mukama, basse bannabbi bo ne bamenyaamenya n’ebyoto byo. Nze nzekka nze nsigaddewo, ate bannoonya okunzita.” <sup>4</sup> Naye Katonda yamuddamu atya? Yamugamba nti: “Neesigalizzaawo abasajja kasanvu abatafukaamirira Baali.” <sup>5</sup> Era bwe kityo ne mu biro bino waliwo ekitundu ekyasigalawo abaalondebwamu olw’ekisa. <sup>6</sup> Naye obanga lwa kisa, si lwa bikolwa nate, kubanga ekisa kyandibadde tekikyali kisa.

<sup>7</sup> Kale tugambe ki? Abayisirayiri baalemwa okufuna kye baali banoonya, wabula be yalondamu be baakifuna, abalala ne bakakanyazibwa, emitima, <sup>8</sup> nga bwe kyawandiikibwa nti,

“Katonda yabawa omwoyo ogw’okubongoota,  
 n’aleetera amaaso gaabwe obutalaba,  
 n’amatu gaabwe obutawulira

okutuusa leero.”

<sup>9</sup> Ne Dawudi yagamba nti,

“Leka ekijjulo kyabwe kibafuukire omutege, era ekitimba,  
 eky’okubatega era empeera ebasaanira.

<sup>10</sup> Amaaso gaabwe ka gabeeko ekifu, baleme okulaba.

Era batambule nga bakootakoota emirembe n’emirembe.”

<sup>11</sup> Kale ka mbuuze, kyebaava beesittala balyoke bagwe? Kikafuuwe. Naye olw’okwonoono kwabwe, obulokozi kyebwava bujja eri Abaamawanga, Abayudaaya balyoke bakwatibwe obuggya. <sup>12</sup> Kale obanga okwonoono kwabwe kutegeeza bugagga eri ensi, n’okulemwa kwabwe nga kutegeeza bugagga eri Abaamawanga, okuganyulwa kwabwe tekulisingawo!

<sup>13</sup> Kaakano njogera gye muli Abaamawanga, nga bwe ndi omutume eri Abaamawanga, ngulumiza obuweereza bwange, <sup>14</sup> singa kisoboka nkwase baganda bange obuggya abamu ku bo basobole okulokolebwa.

<sup>15</sup> Kubanga obanga okugobebwa kwabwe kwe kutabaganya ensi, okusembezebwa kwabwe kulitegeeza ki, bwe kutaliwa bafu bulamu?

<sup>16</sup> Kale kaakano obanga ekitole ky’ennano ekandiddwa ne kiweebwayo ng’ekibala ekibereberye kitukuvu, n’ennaano yonna ntukuvu; era obanga ekikolo kitukuvu, n’amatabi matukuvu.

<sup>17</sup> Naye obanga amatabi agamu gaawogolebwa, ate nga ggwe eyali omuzeyituuni ogw’omu nsiko wasimbibwa ku kikolo kyagwo, n’ogabana ku bugimu bw’ekikolo ky’omuzeyituuni, <sup>18</sup> teweenyumiririzanga ku matabi ago; naye bwe weenyumiririzanga, jjukira nga si gwe owaniridde ekikolo, naye ekikolo kye kikuwaniridde. <sup>19</sup> Oyiza okwogera nti, “Amatabi gaawogolwako, ndyoke nsimbibweko.” <sup>20</sup> Ky’oyogedde kiba kituufu. Weewaawo

gaawogolwako lwa butakkiriza, kyokka ggwe onywedde lwa kukkiriza. Teweenyumirizanga, naye otyanga. <sup>21</sup> Kuba obanga Katonda teyasaasira matabi ga buzaaliranwa, nammwe ayinza obutabasaasira.

<sup>22</sup> Kale mufumiitirize ku kisa n'obukambwe bwa Katonda. Aba mukambwe eri abo abaagwa, naye n'aba wa kisa eri ggwe, bwe weeyongera okunywerera mu kisa kye, kubanga naawe bw'otonywere oliwogolwako. <sup>23</sup> Era n'abo oluvannyuma bwe balikkiriza, balizzibwako ku nduli kubanga Katonda ayinza okubazaako kuli. <sup>24</sup> Kuba obanga ggwe mu buzaaliranwa bwo gwe eyawogolwa ku muzeyituuni, wazzibwa ku muzeyituuni ogutali gwa buzaaliranwa bo, abo ab'obuzaaliranwa tebalisinga nnyo okuzzibwa ku muzeyituuni gwabwe bo?

<sup>25</sup> Kubanga ssaagala mmwe abooluganda obutamanya kyama kino nga mwelooza okuba ab'amagezi, ng'amamu ku Bayisirayiri bwe baakakanyaza emitima gyabwe, okutuusa mmwe Abaamawanga, lwe muliyingira. <sup>26</sup> N'oluvannyuma Isirayiri yenna alirokolebwa, ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti,

“Omulokozi aliva mu Sayuuni,

era aliggyawo obutatya Katonda mu bazzukulu ba Yakobo.

<sup>27</sup> Era eyo ye ndagaano yange nabo,  
bwe ndibaggyako ebibi byabwe.”

<sup>28</sup> Mu njiri balabe ku lwammwe, naye mu kulondebwa baagalwa olwa bajajjaabwe. <sup>29</sup> Kubanga Katonda bw'agabira abantu ebirabo oba bw'abayita, teyejjusa. <sup>30</sup> Kuba nga mmwe edda bwe mwa-jeemera Katonda, kyokka kaakano nga musaasiddwa olw'obujeemu bw'Abayudaaya, <sup>31</sup> bwe batyo nabo kaakano bajeemu, eri ekyo ekyali okusaasira gye muli, balyoke basaasirwe. <sup>32</sup> Kubanga Katonda yaleka abantu bonna mu bujeemu alyoke abakwatirwe ekisa.

<sup>33</sup> Kale nga Katonda wa kitalo,

ng'amagezi ge mangi n'okutegeera kwe kungi era n'obugagga bungi;

ensala ye ey'emisango nga tekeberekaka, n'amakubo ge tegekkaanyizika.

<sup>34</sup> “Kubanga ani ayinza okutegeera okulowooza kwa Mukama?

Oba ani ayinza okumulunnamya?”

<sup>35</sup> “Oba ani eyali asoose okumuwa ekintu,

alyoke amuddizeewo?”

<sup>36</sup> Kubanga byonna biva gy'ali, era biyita mu ye era bidda gy'ali.

Ekitibwa kibe gy'ali emirembe gyonna. Amiina.

## 12

### *Ssaddaaka Ennamu*

<sup>1</sup> Noolwekyo abooluganda mbeegayirira olw'okusaasira kwa Katonda, muwengayo emibiri gyammwe nga ssaddaaka ennamu entukuvu esanyusa Katonda, kwe kuweereza kwammwe okw'omwoyo.

<sup>2</sup> So temwefaananyirizanga ba mirembe gino, naye mukyusibwe olw'okudda obuggya mu birowoozo byammwe okukakasibwa okusiimibwa kwa Katonda, okusanyusa era okw'amazima.

<sup>3</sup> Kubanga njogera olw'ekisa kye naweebwa, eri buli muntu mu mmwe, obuteerowooza okusinga ekyo ky'asaanidde okulowooza, naye

okulowoozanga nga yeegendereza, nga Katonda bwe yagabira buli muntu ekigera ky'okukkiriza. <sup>4</sup> Kubanga nga bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri ogumu, ebitundu ebyo byonna bikola emirimu gya njawulo. <sup>5</sup> Noolwekyo nga bwe tuli omubiri ogumu mu Kristo, buli muntu kitundu ku mubiri ogumu ogwo. <sup>6</sup> Tulina ebirabo, ng'ekisa kye tulina bwe kyatuweebwa mu ngeri ey'enjawulo, oba bunnabbi, ng'ekigera ky'okukkiriza bwe kiri, <sup>7</sup> oba buweereza, mu buweereza, oba omu okuyigiriza, mu kuyigiriza; <sup>8</sup> oba omulala okugumya banne mu kubazzaamu amaanyi, oba omulala mu kugaba, oba omulala, okufuga n'obunyiikivu, n'omulala okulaga ekisa nga musanyufu.

### *Okwagala*

<sup>9</sup> Mube n'okwagala okutaliimu bukuusa. Mukyawenga ekibi, munywererenga ku kirungi, <sup>10</sup> nga mwagalana mu kwagala okw'abooluganda, nga muwanjuna ekitiibwa, <sup>11</sup> mu kunyiikira so si mu kugayaala. Musanyukirenga mu mwoyo nga muweereza Mukama, <sup>12</sup> nga musanyukira mu kusuubira, nga mugumiikiriza mu kubonaabona era nga munyiikira mu kusaba. <sup>13</sup> Mufengayo ku byetaago by'abantu ba Katonda, era mwanirizenga abagenyi.

<sup>14</sup> Musabirenga ababayigganya; mubasabirenga so temubakolimiranga. <sup>15</sup> Musanyukirenga wamu n'abo abasanyuka, era mukaabirenga wamu n'abo abakaaba. <sup>16</sup> Buli muntu abeerenga mu mirembe muntu ne munne, nga temwegulumiza naye nga muba bakkakkamu. Temwekulumbazanga.

<sup>17</sup> Temusasulanga kibi olw'ekibi, naye mukolenga birungi byereere eri bonna. <sup>18</sup> Mukolenga kyonna ekisoboka okutabagana n'abantu bonna; <sup>19</sup> abaagalwa, temuwalananga ggwanga, era ekiruyi mukirekere Katonda, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Okuwoolera eggwanga kwange, nze ndisasula," bw'ayogera Mukama. <sup>20</sup> "Noolwekyo omulabe wo bw'alumwanga enjala, muliisenga; bw'alumwanga ennyonta muwenga ekyokunywa, bw'okola bw'otyolo olimukumira amanda g'omuliro ku mutwe gwe." <sup>21</sup> Towangulwanga kibi, naye wangulanga ekibi ng'okola obulungi.

## 13

<sup>1</sup> Buli muntu awulirenga abafuzi, kubanga tewali buyinza butava eri Katonda, era n'abafuzi abaliwo Katonda ye yabalonda. <sup>2</sup> Noolwekyo abawakanya abafuzi, bawakanya buyinza bwa Katonda. Era baba bawakanya kiragiyo kye, bwe batyo ne beereetako bokka omusango. <sup>3</sup> Kubanga abafuzi baba tebalwanyisa bikolwa birungi naye ebibi. Oyagala obutakangibwa wa buyinza, kola bulungi osiimibwe, <sup>4</sup> kubanga muweereza wa Katonda ku lw'obulungi bwo. Naye bw'onookolanga ekibi, osaanidde otye kubanga ekitala ky'alina si kya bwereere, kubanga muweereza wa Katonda awoolera eggwanga eri oyo akola ekibi. <sup>5</sup> Noolwekyo kibagwanira okuba abawulize, si lwa busungu bwokka, naye n'olw'okumanya nga kye kituufu.

<sup>6</sup> Era kyemuva muwa omusolo kubanga abakozi abo baweereza ba Katonda nga banyikirira emirimu gyabwe. <sup>7</sup> Abantu bonna basasulenga ebibabanjibwa; musasulenga emisolo eri abo be muteekwa okuwa omusolo, n'ow'empooza mumuwenga empooza; n'oyo atekwa



okutiibwa mumutyenga, n'oyo atekwa okuweebwa ekitiibwa mu-muwenga ekitiibwa.

<sup>8</sup> Temubeeranga na bbanja lyonna eri omuntu yenna, wabula okwagananga; kubanga ayagala muntu munne ng'atuukiriza amateeka. <sup>9</sup> Kubanga amateeka gano nti, "Toyendanga, tottanga, tobbanga, tweegombanga," n'etteeka eddala, ligattiddwa mu kino nti, "Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weeyagala wekka." <sup>10</sup> Ayagala muliraanwa we tamukola bubi; noolwekyo okwagala kyekuva kutuukiriza amateeka.

<sup>11</sup> Mumanye nga kino kye kiseera, era essaawa etuuse mugolokoke okuva mu tulo, kubanga kaakano obulokozi bwaffe buli kumpi okusinga ne we twakkiririza. <sup>12</sup> Ekiro kiyise, obudde bunaatera okukya, noolwekyo tweyambulemu ebikolwa eby'ekizikiza, twambale ebyokulwanyisa eby'omusana. <sup>13</sup> Tutambulenga ng'ab'omu musana, so si mu binyumu ne mu kutamiira, ne mu bwenzi n'obukaba, ne mu kuyombagana n'obuggya, <sup>14</sup> naye twambale Mukama waffe Yesu Kristo so tetuwanga mubiri bbanga kukola ng'okwegomba kwagwo bwe kuli.

## 14

### *Obutanenyagananga lwa Byakulya*

<sup>1</sup> Mwanirizenga omunafu mu kukkiriza, nga temumusalira musango. <sup>2</sup> Wabaawo omuntu omu akkiririza mu kulya ebintu byonna, nga so ye omunafu akoma ku nva kwokka. <sup>3</sup> Omuntu asalawo okubaako ky'alya tanyoomanga atakirya, n'oyo atalya kintu alemenga kusalira musango oyo akirya kubanga Katonda yamusembeza. <sup>4</sup> Ggwe ani asalira omusango omuweereza w'omuntu omulala? Mukama we y'amanya oba atuukiriza emirimu gye oba tagituukiriza. Naye aligituukiriza kubanga Mukama we alimusobozesa.

<sup>5</sup> Omuntu omu agulumiza olunaku olumu okusinga olulala, naye omulala n'alowooza nti ennaku zonna zenkanankana. Noolwekyo buli muntu anywererenga ku ky'alowooza bwe kiba nga kye kituufu. <sup>6</sup> Akuza olunaku aba alukuza eri Mukama. Oyo alya aba alya ku bwa Mukama, kubanga aba agulumiza Katonda. N'oyo atalya aba talya ku bwa Mukama, era aba agulumiza Katonda. <sup>7</sup> Kubanga tewali n'omu ku ffe abeera omulamu ku bubwe yekka, era tewali n'omu afa ku lulwe. <sup>8</sup> Kubanga bwe tuba abalamu, tuba balamu ku bwa Mukama, oba bwe tufa, tufa ku bwa Mukama. Kale nno bwe tuba abalamu oba bwe tufa, tuli ba Mukama.

<sup>9</sup> Kubanga ekyo Kristo kye yafiira ate n'abeera omulamu, alyoke abeere Mukama w'abo abaafa era n'abalamu. <sup>10</sup> Kale ggwe lwaki osalira muganda wo omusango? Oba lwaki onyooma muganda wo? Kubanga ffenna tuliyimirira mu maaso g'entebe ya Katonda, ey'okulamula. <sup>11</sup> Kubanga kyawandiikibwa nti, "Nga bwe ndi omulamu, bw'ayogera Mukama, buli vviivi lirinfukaamirira era na buli lulimi lulyatula Katonda." "

<sup>12</sup> Noolwekyo buli omu ku ffe alyennyonyolako eri Katonda.

### *Okwesittaza Abalala*

<sup>13</sup> Noolwekyo tetusaliragananga misango. Tumalirire obuteesittaza waluganda wadde okumutega okugwa mu kibi. <sup>14</sup> Mmanyi era

nkakasiza ddala mu Mukama waffe Yesu, nga tewali kya muzizo ku bwakyo, wabula kya muzizo eri oyo akirowooza nga kya muzizo. <sup>15</sup> Kubanga obanga muganda wo anakuwala olw'ekyo ky'olya, oba tokyatambulira mu kwagala; tolyanga kintu kyonna ky'omanyi nga kinaakyamya omuntu oyo Kristo gwe yafirira. <sup>16</sup> Ekirungi ekiri mu mmwe kireme okuvumibwa. <sup>17</sup> Kubanga obwakabaka bwa Katonda si kulya na kunywa, wabula butuukirivu na mirembe, na ssanyu mu Mwoyo Omutukuvu. <sup>18</sup> Kubanga aweereza Kristo mu ebyo asanyusa nnyo Katonda era asiimibwa abantu.

<sup>19</sup> Noolwekyo tunyiikirirenga eby'emirembe, n'eby'okuzimbagana ffeffa ne ffeffa. <sup>20</sup> Toyoonoona mulimu gwa Katonda olw'emmere. Ebintu byonna birongoofu, naye ekibi kwe kulya ekyo ekireetera omulala okwesitala. <sup>21</sup> Kirungi obutalya nnyama newaakubadde okunywa wayini newaakubadde ekintu kyonna ekyesittaza muganda wo.

<sup>22</sup> Ky'okkiririzaamu mu kulya kikuume nga kya kyama ne Katonda. Alina omukisa ateesalira musango kumusinga mu ekyo ky'alowooza nga kituufu. <sup>23</sup> Naye oyo abuusabuusa bw'alya, omusango gumaze okumusinga, kubanga talya lwa kukkiriza, era na buli ekitava mu kukkiriza kiba kibi.

## 15

### *Temwesanyusa Mwekka*

<sup>1</sup> Ffe abanywevu kitugwanidde okwetikkanga obunafu bw'abo abatali banywevu, so si okwesanyusa ffeffa. <sup>2</sup> Buli omu ku ffe asanyusenga muliraanwa we mu bulungi olw'okumuzimba mu kukkiriza. <sup>3</sup> Kubanga ne Kristo teyeesanyusa yekka, nga bwe kyawandiikibwa nti, "Ebivume by'abo abaakuvuma byagwa ku nze." <sup>4</sup> Kubanga ebyawandiikibwa byonna edda, byawandiikibwa kutuyigiriza, tulyoke tugumiikirizenga era tuzzibwemu amaanyi, ate tube n'essubi.

<sup>5</sup> Kaakano Katonda w'okugumiikiriza era azaamu amaanyi, abawe okulowoozanga obumu buli omu eri munne mu Kristo Yesu, <sup>6</sup> mu mwoyo gumu n'eddoboozi limu mulyoke mugulumizenga Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo.

<sup>7</sup> Noolwekyo mwanirizaganenga, nga Kristo bwe yabaaniriza olw'ekitiibwa kya Katonda. <sup>8</sup> Kubanga njogera nti Kristo yafuuka muweereza w'abakomole olw'amazima ga Katonda alyoke anyweze ebisuubizo bya bajjajaffe <sup>9</sup> n'Abaamawanga balyoke bagulumize Katonda olw'okusaasira kwe, nga bwe kyawandiikibwa nti,

"Kyendiva nkutendereza mu Baamawanga,  
era ne ntendereza erinnya lyo."

<sup>10</sup> Era n'ayongerera n'agamba nti:

"Mmwe Abaamawanga musanyukirenga wamu n'abantu be."

<sup>11</sup> Era nate nti,

"Abaamawanga mwenna, mutendereze Mukama,  
era abantu bonna bamutenderezenga."

<sup>12</sup> Ne Nabbi Isaaya agamba nate nti,

"Walibaawo muzzukulu wa Yese alijja  
era alisituka okufuga Abaamawanga,  
era mu ye mwe muliba essubi lyabwe."

<sup>13</sup> Kaakano Katonda w'okusuubira, abajjuze essanyu lyonna n'emirembe mu kukkiriza, mulyoke mweyongerenga mu ssuubi ery'amaanyi aga Mwoyo Mutukuvu.

*Pawulo Omuweereza w'Abaamawanga*

<sup>14</sup> Era matidde baganda bange, nze kennyini, nga nammwe bennyini mujjudde obulungi, nga mujjudde okutegeera kwonna, era nga muyinza okubuuliriragana. <sup>15</sup> Naye mu bitundu ebimu eby'ebbaluwa eno nabawandiikira n'obuvumu nga mbajjukiza olw'ekisa ekyampebwa okuva eri Katonda, <sup>16</sup> kubanga nze ndi muweereza wa Kristo Yesu eri Abaamawanga, nga nkola obuweereza obutukuvu nga mbulira Enjiri ya Katonda, ekiweebwayo ky'Abaamawanga kiryoke kikkirizibwe, nga kitukuzibbwa Mwoyo Mutukuvu.

<sup>17</sup> Noolwekyo neenyumiririza mu Kristo olw'omulimu gwa Katonda; <sup>18</sup> kubanga siryanŋanga kwogera bintu Kristo by'atakolera mu nze Abaamawanga balyoke babeere abawulize mu kigambo ne mu bikolwa, <sup>19</sup> ne mu maanyi ag'obubonero n'eby'amagero, ne mu maanyi ag'Omwoyo wa Katonda. Bwe ntyo okuva e Yersaalemi n'okwetooloola okutuuka mu Iruliko\*, mbulidde Enjiri ya Kristo mu bujjuvu. <sup>20</sup> Nduubirira okubuulira Enjiri mu bifo etayatulwanga linnya lya Kristo, nname okuzimba ku musingi gw'omuntu omulala, <sup>21</sup> nga bwe kyawandiikibwa nti,

“Abo abatategezebwanaga bimufaako baliraba,  
n'abo abatawulirangako balitegeera.”

*Pawulo Ategeka Okukyalira Ruumi*

<sup>22</sup> Kyennava nziyizibwanaga ennyo okujja gye muli; <sup>23</sup> naye kaakano nga bwe sikyalina kifo mu bitundu by'eno, ate nga maze emyaka mingi nga njagala okujja gye muli, nsubira okujjaye, <sup>24</sup> bwe ndiba nga ndaga mu Esupaniya. Kubanga nsuubira okubalaba nga mpitayo, n'oluvannyuma munnyambe okuva eyo ndyoke ntuukirize ekitundu ekisooka. <sup>25</sup> Naye kaakano ndaga e Yersaalemi okuweereza abatukuvu. <sup>26</sup> Ab'omu Makedoniya ne mu Akaya baasanyuka okuwaayo ku byabwe eri abatukuvu abaavu ab'omu Yersaalemi. <sup>27</sup> Baasanyuka era balina ebbanja gye bali, kubanga ng'Abaamawanga bwe baagabana ku bintu eby'omwoyo okuva gye bali, n'Abaamawanga nabo basaanye okubaweereza mu bintu eby'omubiri. <sup>28</sup> Noolwekyo bwe ndimaliriza ekyo ne mbakwasa ekibala ekyo, ndiyitira ewammwe nga ŋŋenda Esupaniya. <sup>29</sup> Era mmanyi nga bwe ndijja gye muli, ndijja n'omukisa gwa Kristo mu bujjuvu.

<sup>30</sup> Kaakano mbakuutira abooluganda, mu Mukama waffe Yesu Kristo ne mu kwagala kw'Omwoyo, okufubiranga awamu nange, nga munsabira eri Katonda, <sup>31</sup> mpone abo abajeemu mu Buyudaaya, n'obuweereza bwange busiimibwe abatukuvu mu Yersaalemi, <sup>32</sup> ndyoke nsobole okujja gye muli olw'okwagala kwa Katonda, okuwummulira awamu nammwe, nga ndi musanyufu. <sup>33</sup> Kale kaakano Katonda ow'emirembe, abeerenga nammwe mwenna. Amiina.

\* **15:19** Iruliko: mu biro bino y'ensi ya Yugosiloviya mu nsi z'Ebulaaya

## 16

### *Okulamusa*

<sup>1</sup> Kaakano mbanjulira Foyibe mwannyinaffe, era omuweereza w'ekkanisa\* ey'omu Kenkereya. <sup>2</sup> Mumwanirize mu Mukama waffe, nga bwe kigwanidde abatukuvu, era muyimirire naye nga mu-muyamba mu nsonga yonna gye yeetaaga, kubanga naye yennyini yayamba bangi era nange kennyini.

<sup>3</sup> Mundabire Pulisikira ne Akula, bwe tukola omulimu mu Kristo Yesu, <sup>4</sup> abeewaayo wakiri okutemwako emitwe olw'obulamu bwange, era si beebaza bokka wabula n'Ekkkanisa z'Abamawanga zonna.

<sup>5</sup> Mutuuse okulamusa kwange eri abo bonna abakuŋŋaana ng'ekkanisa mu maka gaabwe.

Mundabire mukwano gwange omwagalwa Epayineeto, kye kibala eky'olubereberye eky'omu Asiya eri Kristo.

<sup>6</sup> Mundabire Maliyamu eyabakolera ennyo.

<sup>7</sup> Mundabire Anduloniiko ne Yuniya ab'ekika kyange, abaasibibwa awamu nange mu kkomera, era bassibwamu nnyo ekitiibwa abatume era be bansooka okubeera mu Kristo.

<sup>8</sup> Mundabire Ampuliyaaato omwagalwa wange mu Mukama waffe.

<sup>9</sup> Mundabire Ulubano, mukozi munnaffe mu Kristo, n'omwagalwa waffe Sutaku.

<sup>10</sup> Mundabire Apere, asiimibwa mu Kristo.

Mundabire n'ab'omu nnyumba ya Alisutobulo.

<sup>11</sup> Mundabire Kerodiyoni muganda wange.

Mundabire ab'omu nnyumba ya Nalukiso.

<sup>12</sup> Mundabire Terufayina ne Terufoosa, abaakola ennyo omulimu gwa Mukama waffe.

Mundabire Perusi omwagalwa eyakola ennyo omulimu mu Mukama waffe.

<sup>13</sup> Mundabire Luufo Mukama gwe yalonda, era ne nnyina ali nga mmange.

<sup>14</sup> Mundabire Asunkulito ne Felegoni, ne Kerume, ne Patuloba, ne Keruma era n'abooluganda abali nabo.

<sup>15</sup> Mundabire Firologo ne Yuliya, ne Nerewu ne mwannyina, ne Olumpa n'abatukuvu bonna abali awamu nabo.

<sup>16</sup> Mulamusagane n'okunywegera okutukuvu.

Ekkkanisa zonna eza Kristo, zibalamusizza.

### *Ebisembayo*

<sup>17</sup> Noolwekyo mbakuutira abooluganda mwegenderezenga abo abaleeta enjawukana, n'eby'esittaza ebikontana n'okuyigiriza kwe mwayiga, era mubakubenga amabega. <sup>18</sup> Kubanga abantu ng'abo tebaweereza Mukama waffe Yesu, wabula embuto zaabwe. Bakozesa ebigambo ebirungi eby'okuwaanawaana nga balimbalimba emitima gy'abanafu. <sup>19</sup> Kubanga amawulire ag'okuwulira kwammwe gaabuna mu bantu bonna, kyenvudde mbasanyukira. Naye njagala mubenga bagezi mu kukola obulungi, era abalongoofu abeewala ekibi.

<sup>20</sup> Kaakano Katonda ow'emirembe ajja kubetentera Setaani wansi w'ebigere byammwe, mangu.

\* **16:1** Foyibe yali mudiikoni mu kkanisa eyo

Ekisa kya Mukama waffe Yesu kibeerenga nammwe.

<sup>21</sup> Timoseewo mukozi munnange, ne Lukiyo ne Yasooni wamu ne Sosipateri, baganda bange, babatumidde.

<sup>22</sup> Nange Terutiyo<sup>†</sup> awandiika ebbaluwa eno, mbatumidde mu Mukama waffe.

<sup>23</sup> Gaayo<sup>‡</sup> ansuza, n'ekkanisa yonna babalamusizza. Mundabire Erasuto omuwanika w'ekibuga, ne Kwaluto muganda we.

<sup>24</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna. Amiina.

*Pawulo Abasiibula n'Okusaba*

<sup>25</sup> Kaakano eri oyo ayinza okubanyweza ng'enjiri yange n'okubuulira mu Kristo Yesu bwe biri, ng'ekyama ky'okubikkulirwa eby'ebiro eby'emirembe n'emirembe ebyasirikirwa, bwe kiri, <sup>26</sup> kaakano nga bannabbi bwe baayogerera mu byawandiikibwa, ng'ekiragiro kya Katonda ataggwaawo bwe kiri, olw'okugonda mu kukkiriza eri Abaamawanga bonna abaamanyibwa, <sup>27</sup> Katonda omu yekka ow'amagezi, agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, emirembe n'emirembe. Amiina.

---

<sup>†</sup> **16:22** Terutiyo ye yakubanga tayipu nga Pawulo awandiika ebbaluwa ze    <sup>‡</sup> **16:23** Gaayo yandiba Gaayo ow'omu 1Ko 1:14, Pawulo gwe yabatiza

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey’Olubereberye eri Abakkolinso**

<sup>1</sup> Nze Pawulo eyayitibwa okuba omutume wa Yesu Kristo olw’okwagala kwa Katonda, ne Sossene\* owooluganda†, <sup>2</sup> tuwandiikira ekkansa ya Katonda eri mu Kkolinso n’eri abo abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abayitibwa abatukuvu, n’abo bonna abakoowoola erinnya lya Mukama waffe Yesu Kristo mu buli kifo, owaabwe era owaffe; <sup>3</sup> ekisa kibe ku mmwe n’emirembe egiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Kristo.

### *Okwebaza*

<sup>4</sup> Nneebaza Katonda wange bulijjo ku lwammwe, olw’ekisa kya Katonda ekyabaweebwa mu Kristo Yesu, <sup>5</sup> mu ye mwagaggawazibwa mu buli kintu, ne mu kwogera kwonna, era ne mu kutegeera kwonna, <sup>6</sup> era ng’obujulirwa bwa Kristo bwe bwakakasibwa mu mmwe, <sup>7</sup> muleme kubaako kye mwetaaga mu kirabo kyonna, nga mulindirira okubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>8</sup> Era oyo y’alibanyweza ku nkomerero, nga temuliiko kya kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>9</sup> Katonda mwesigwa, oyo eyabayita mu kussekimu okw’Omwana we Yesu Kristo Mukama waffe.

<sup>10</sup> Kaakano mbeegayirira abooluganda, mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo, mukkiriziganyenga mwekka na mwekka muleme okwawukananga. Naye mube n’omutima gumu n’endowooza emu. <sup>11</sup> Abooluganda, ab’ewa Kuloowe bannyinnyonnyola nti mu mmwe mulimu ennyombo. <sup>12</sup> Kye n̄namba kye kino nti buli omu ku mmwe agamba nti nze ndi wa Pawulo, nze ndi wa Apolo, nze ndi wa Keefa, nze ndi wa Kristo.

<sup>13</sup> Kale Kristo ayawuliddwamu? Pawulo yakomererwa ku musaalaba ku lwammwe? Oba mwabatizibwa mu linnya lya Pawulo? <sup>14</sup> Neebaza Katonda kubanga nze sibatizanga muntu n’omu ku mmwe okuggyako Kulisupo ne Gaayo. <sup>15</sup> Noolwekyo si kulwa nga wabaawo agamba nti mwabatizibwa mu linnya lyange. <sup>16</sup> Naye nzujukira nga nabatiza ab’omu nnyumba ya Suteefana, naye sirowooza nga nabatiza omuntu omulala yenna. <sup>17</sup> Kristo teyantuma kubatiza wabula yantuma kubuulira Njiri. Era sigibuulira mu magezi ga bigambo bugambo, si kulwa ng’omusaalaba gwa Kristo gumalibwamu amaanyi gaagwo.

### *Kristo Amagezi n’Amaanyi ga Katonda*

<sup>18</sup> Ekigambo ky’omusaalaba kya busirusiru eri abo abazikirira naye eri ffe abaalokolebwa ge maanyi ga Katonda. <sup>19</sup> Kubanga kyawandiikibwa nti,

“Ndizikiriza amagezi g’abagezi,  
ne nzigyawo okumanya kw’abayivu.”

<sup>20</sup> Kale omugezi aluwa? N’omuwandiisi aluwa? Omuwakanyi w’omulembe guno aluwa? Katonda teyafuula amagezi ag’ensi eno

\* **1:1** Sossene alabika okuba nga ye mukulembeze w’ekkuṅṅaaniro ayogerwako mu Bik 18:17

† **1:1** owooluganda kitegeeza mukkiriza munnange

okuba obusirusiru? <sup>21</sup> Kubanga Katonda, mu magezi ge, yalaba ng'ensi teyinza kumumanya ng'eyita mu kutegeera kwayo. Katonda kyeyava asiima okuyita mu busirusiru bw'okubuulira Enjiri okulokola abakkiriza. <sup>22</sup> Kubanga Abayudaaya banoonya bubonero, Abayonaani bo ne banoonya amagezi, <sup>23</sup> naye ffe tubuulira Kristo eyakomererwa. Eri Abayudaaya nkonge, eri Abaamawanga busirusiru, <sup>24</sup> naye eri abaayitibwa, Abayudaaya n'Abamawanga, Kristo ge maanyi ga Katonda, era amagezi ga Katonda. <sup>25</sup> Kubanga obusirusiru bwa Katonda businga amagezi g'abantu, n'obunafu bwa Katonda businga abantu amaanyi.

<sup>26</sup> Kubanga mulabe okuyitibwa kwammwe abooluganda, bangi ku mmwe temwali bagezi mu mubiri, era nga bangi temuli b'amaanyi, era nga bangi temwazaalibwa nga muli ba kitiibwa. <sup>27</sup> Naye Katonda yalonda ebisirusiru eby'ensi, akwase abagezi ensonyi; era Katonda yalonda ebinafu eby'ensi, akwase ab'amaanyi ensonyi, <sup>28</sup> era n'alonda abakopi ab'ensi n'abo abanyoomebwa; era n'ebitaliwo alyoke aggyewo ebiriwo, <sup>29</sup> waleme kubaawo muntu n'omu eyeenyumiriza mu maaso ga Katonda. <sup>30</sup> Kyokka ku bw'oyo muli mu Kristo Yesu, eyafuuka amagezi gye tuli okuva eri Katonda, bwe butuukirivu, n'okutukuzibwa, n'okununulibwa, <sup>31</sup> nga bwe kyawandiikibwa nti eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama waffe.

## 2

<sup>1</sup> Bwe najja gye muli abooluganda sajja gye muli na bumanyirivu mu kwogera wadde amagezi nga nangirira ekyama kya Katonda gye muli. <sup>2</sup> Kubanga nasalawo obutamanya kintu kyonna mu mmwe wabula Yesu Kristo oyo eyakomererwa. <sup>3</sup> Bwe nnali nammwe nnali munafu, nga ntya era nga nkankana nnyo. <sup>4</sup> Era okubuulira kwange n'okuyigiriza tebyali mu bigambo bya magezi ebisendasenda, naye byali mu maanyi ne Mwoyo Mutukuvu, <sup>5</sup> okukkiriza kwammwe kuleme kuba kw'amagezi ga bantu wabula kwesigame ku maanyi ga Katonda.

### *Amagezi ga Katonda*

<sup>6</sup> Naye eri abo abakulu mu mwoyo, twogera eby'amagezi agatali ga mu mulembe guno, wadde ag'abafuzi ab'omu mulembe guno abaggwaawo. <sup>7</sup> Wabula twogera eby'amagezi ga Katonda, agatamanyiddwa era agakisibwa, Katonda bye yateekateeka edda n'edda olw'ekitiibwa kyaffe; <sup>8</sup> tewali n'omu ku bafuzi ab'omulembe guno abaagategeera, kubanga singa baamanya tebandikomeredde Mukama ow'ekitiibwa. <sup>9</sup> Naye nga bwe kyawandiikibwa nti,

“Eriiso bye litalabangako,  
n'okutu bye kutawulirangako,  
n'omutima gw'omuntu kye gutalowoozangako

Katonda bye yategekera abo abamwagala.”

<sup>10</sup> Naye ffe Katonda yabitubikkulira mu Mwoyo, kubanga Omwoyo anoonyereza ebintu byonna, n'eb'omunda ennyo ebya Katonda. <sup>11</sup> Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu omulala okuggyako omwoyo w'omuntu oyo ali mu ffe? Noolwekyo n'ebintu bya Katonda tewali abimanyi okuggyako Omwoyo wa Katonda. <sup>12</sup> Era kaakano ffe tetwafuna mwoyo wa ku nsi, wabula Omwoyo eyava eri Katonda,

tulyoke tumanye ebintu Katonda bye yatuwa obuwa, <sup>13</sup> era ne mu bigambo bye twogera so si mu kuyigirizibwa okw'amagezi g'abantu, naye mu bigambo Omwoyo by'ayigiriza, ebintu eby'Omwoyo nga bikwatagana n'eby'Omwoyo. <sup>14</sup> Omuntu obuntu tasobola kufuna bintu bya Mwoyo wa Katonda, kubanga busirusiru gy'ali, era tasobola kubimanya, kubanga bikeberwa Mwoyo. <sup>15</sup> Naye omuntu ow'Omwoyo akebera ebintu byonna, naye tewali n'omu amukebera.

<sup>16</sup> "Kubanga ani eyali ategedde okulowooza kwa Mukama, era ani alimulagira?

Kyokka ffe tulina endowooza ya Kristo."

### 3

#### *Okwawukana mu Kkanisa*

<sup>1</sup> Nange abooluganda ssaasobola kwogera nammwe ng'ab'omwoyo, naye nayogera nammwe ng'ab'omubiri era ng'abaana abawere mu Kristo. <sup>2</sup> Nabanywesa mata so si mmere enkalubo, kubanga mwali temunnagisobola. Naye era ne kaakano temunnagisobola, <sup>3</sup> kubanga mukyafugibwa mubiri. Naye obanga mukyalimu obuggya n'ennyombo, temufugibwa mubiri era temutambula ng'abalina empisa z'abantu obuntu? <sup>4</sup> Kubanga omuntu yenna bw'agamba nti, "Nze ndi wa Pawulo," n'omulala nti, "Nze ndi wa Apolo," olwo temuba ng'abantu obuntu?

<sup>5</sup> Kale Apolo ye ani? Ne Pawulo ye ani? Baweereza buweereza ababakkirizisa, nga Mukama bwe yawa buli omu. <sup>6</sup> Nze nasiga, Apolo n'afukirira, kyokka Katonda ye yakuza. <sup>7</sup> Kale bwe kityo oyo asiga n'oyo afukirira si be bakulu wabula Katonda akuza. <sup>8</sup> Oyo asiga kaakano n'oyo afukirira bali bumu, era buli omu aliweebwa empeera ye okusenziira ku mulimu gw'aliba akoze. <sup>9</sup> Kubanga ffe tuli bakozi abakolera awamu ne Katonda, ate mmwe muli nnimiro ya Katonda, muli nnyumba ya Katonda.

<sup>10</sup> Okusenziira ku kisa kya Katonda ekya mpeebwa, ng'omuzimbi ow'amagezi, nazimba omusingi, kaakano omulala aguzimbako. Naye buli aguzimbako yeegenderezenga bw'aguzimbako. <sup>11</sup> Kubanga tewali n'omu ayinza kuteekawo musingi mulala okuggyako ogwo ogwa-teekebawo, ye Yesu Kristo. <sup>12</sup> Naye Omuntu bw'aguzimbisaako ezaabu, effeeza, n'amayinja ag'omuwendo n'emiti, n'essubi, oba ebisasiro; <sup>13</sup> omulimu gwa buli omu gulirabibwa, kubanga omuliro guligwolesa ku lunaku olwo, era omuliro ogwo gwe gulyoreka omulimu gwa buli omu nga bwe guli. <sup>14</sup> Omuntu kye yazimba ku musingi ogwo bwe kirisigalawo, aliweebwa empeera. <sup>15</sup> Naye omulimu gw'omuntu yenna bwe gulyokebwa omuliro, alifirwa, kyokka ye yennyini alirokolebwa, naye ng'ayita mu muliro.

<sup>16</sup> Temumanyi nti mmwe muli yeekaalu ya Katonda era nga Omwoyo wa Katonda abeera mu mmwe? <sup>17</sup> Omuntu yenna azikiriza Yeekaalu ya Katonda, Katonda alizikiriza omuntu oyo; kubanga Yeekaalu ya Katonda ntukuvu, ye mmwe.

<sup>18</sup> Omuntu yenna teyeerimbalinga; omuntu yenna bwe yeerowoozanga okuba omugezi mu mmwe mu mireembe gino afuukenga musirusiru alyoke abeere omugezi. <sup>19</sup> Kubanga amagezi ag'ensi eno, bwe busirusiru eri Katonda. Kubanga kyawandiikibwa



nti, “Akwatira abagezi mu nkwe zaabwe.”<sup>20</sup> Era kyawandiiki-  
ibwa nti, “Mukama amanyi ng’ebirowooza by’abagezi temuli nsa.”<sup>21</sup>  
Noolwekyo waleme kubaawo muntu n’omu yeenyumiririza mu  
bantu, kubanga byonna byammwe,<sup>22</sup> oba Pawulo oba Apolo oba Keefa  
oba nsi, oba bulamu, oba kufa, oba bintu ebya kaakano, oba ebijja,  
byonna byammwe,<sup>23</sup> nammwe muli ba Kristo, ne Kristo wa Katonda.

## 4

### *Abatume ba Kristo*

<sup>1</sup> Omuntu asaanidde atulabe ng’abaweereza ba Kristo era abawanika  
b’ebyama bya Katonda. <sup>2</sup> Ate era omuwanika kimugwanira okuba  
omuntu omwesigwa. <sup>3</sup> Naye gye ndi ekyo kintu kitono nnyo mmwe  
okunsalira omusango oba omuntu yenna ku lunaku olw’okusalirako  
omusango; nange ssesalira musango. <sup>4</sup> Kubanga nze se manyiiko  
nsonga yonna, wabula ekyo tekimpeesa butuukirivu, naye ansalira  
omusango ye Mukama waffe. <sup>5</sup> Noolwekyo temusalanga musango  
ekiseera nga tekinnatuuka okutuusa Mukama waffe lw’alijja, alimulisa  
ebyakwekebwa eby’ekizikiza, n’ayolesa n’ebigendererwa by’omutima,  
buli muntu n’alyoka atendebwa Katonda.

<sup>6</sup> Kaakano abooluganda ebintu ebyo mbigeredde ku nze ne ku  
Apolo ku lwammwe, mulyoke muyigire ku ffe obutasukkanga ku  
byawandiikiibwa, omuntu omu alemenga okwegulumiza ng’anyooma  
omulala. <sup>7</sup> Kubanga ani akwawula? Era mulina kye mu-  
taaweebwa? Kale obanga ddala mwaweebwa, kiki ate ekibenyu-  
mirizisa ng’abataakifuna? <sup>8</sup> Mwakkuta dda n’okugaggawala ne  
mugaggawala, era ne mufuuka bakabaka awatali ffe; naye nandya-  
gadde mufuuke bakabaka, naffe tulyoke tufuukire wamu bakabaka  
nammwe. <sup>9</sup> Kubanga ndwooza nga ffe abatume, Katonda yatuteeka  
ku nkomerero ng’abasibe abalindirira okuttibwa, kubanga twafu-  
ulibwa ekyerolerwa eri ensi, eri bamalayika n’eri abantu. <sup>10</sup> Tuli  
basirusiru ku bwa Kristo, naye mmwe muli bagezi mu Kristo; Ffe  
tuli banafu naye mmwe muli ba maanyi! Mmwe muli ba kitiibwa  
naye ffe tunyoombebwa. <sup>11</sup> Era ne mu kiseera kino tulumwa enjala  
n’ennyonta nga tetulina na kyakwambala, tukubibwa era tubungeeta  
bubungeesi. <sup>12</sup> Tutegana nga tukola emirimu n’emikono gyaffe; tus-  
abira emikisa abo abatukolimirira; bwe tuyigganyizibwa tugumiikiriza;  
<sup>13</sup> abo abatuvuma tubaddamu ne gonjebwa. Era n’okutuusa kaakano  
tuli ng’ebisooto mu bigere era tuli ng’ebisaaniiko.

<sup>14</sup> Siwandiika bintu bino lwa kubaswaza naye lwa kubabuulirira  
ng’abaana bange abaagalwa. <sup>15</sup> Kubanga newaakubadde mulina  
abalala nkumi na nkumi ababayigiriza ebya Kristo, naye mujjukirenga  
nga mulina bakitammwe batono. Kubanga nze mbazaala mu Kristo  
olw’enjiri. <sup>16</sup> Noolwekyo mbongeramu amaanyi mulabire ku nze.  
<sup>17</sup> Kyennava mbatumira Timoseewo omwana wange omwesigwa era  
omwagalwa mu Mukama waffe, anaabajjukizanga ebyo bye ngoberera  
mu Kristo Yesu nga bwe njigiriza wonna wonna mu buli Kkanisa.

<sup>18</sup> Naye waliwo abamu mu mmwe abeekuluntaza nga balowooza nti  
sigenda kujja gye muli. <sup>19</sup> Naye nzija mangu, Mukama bw’anaasiima  
ndyoke mmanye amaanyi g’abo abeekuluntaza so si mu bigambo  
obugambo. <sup>20</sup> Kubanga obwakabaka bwa Katonda tebuli mu kwogera

bwogezi, wabula mu maanyi. <sup>21</sup> Kiruwa kye mwagala? Nzije n'omuggo, oba nzije na kwagala n'omwoyo ogw'obuwombeefu?

## 5

### *Okugoba Owooluganda ow'Empisa Embi*

<sup>1</sup> Twategeezebwa nga mu mmwe mulimu obwenzi, ate obwenzi obutali na mu baamawanga, kubanga omuntu atwala muka kitaawe n'amufuula mukazi we. <sup>2</sup> Mwekuluntazizza mu kifo ky'okwewombeeka. Oyo akola ekikolwa ng'ekyo eky'okwekuluntaza, tasaanye kuggyibwamu mu mmwe? <sup>3</sup> Nze newaakubadde nga siri eyo nammwe mu mubiri, naye nga bwe ndi nammwe mu mwoyo, omuntu eyakola ekyo mmaze okumusalira omusango okumusinga. <sup>4</sup> Mu linnya lya Mukama waffe Yesu, mukunjaane nga nange ndi nammwe mu mwoyo n'amaanyi ga Mukama waffe Yesu nga gali nammwe. <sup>5</sup> Omuntu ng'oyo mumuweeyo eri Setaani omubiri gwe guzikirizibwe, omwoyo gwe gulyoke gulokolebwe ku lunaku lwa Mukama waffe.

<sup>6</sup> Okwenyumiriza kwammwe si kulungi. Temumanyi ng'ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna? <sup>7</sup> Muggyeemu ekizimbulukusa eky'edda, mulyoke mubeere ekitole ekiggya, nga temuliimu kizimbulukusa; kubanga Kristo ye ndiga eyaweebwayo ng'ekiweebwayo eky'Okuyitako ku lwaffe. <sup>8</sup> Noolwekyo tulye embaga si na kizimbulukusa eky'edda, newaakubadde ekizimbulukusa eky'ettima n'ekibi, naye tugirye n'omugaati ogutaliimu kizimbulukusa nga gulimu obulongoofu n'amazima.

<sup>9</sup> Mbawandiikira nga mbalabula obutegattanga na benzi, <sup>10</sup> so si okwewala abenzi ab'ensi eno, oba aboomululu, oba abakumpanya, oba abasinza bakatonda abalala, kubanga kyandibagwanidde mmwe okuva mu nsi. <sup>11</sup> Naye kaakano mbawandiikira nga mbategeeza nti mwewale omuntu yenna ayitibwa owooluganda ng'ate mwenzi, owoomululu, asinza bakatonda abalala, oba omuvumi, oba omutamivu oba omukumpanya. Ab'engeri eyo n'okulya temulyanga nabo.

<sup>12</sup> Kale nze nfaayo ki okusalira ab'ebweru omusango? Lwaki sisalira abo abali mu mmwe? <sup>13</sup> Naye ab'ebweru Katonda ye abasalira. Omubi oyo ali mu mmwe mumugyeemu.

## 6

<sup>1</sup> Omuntu yenna mu mmwe bw'aba n'ensonga ne munne, agitwala eri abatali batuukirivu oba eri abatukuvu? <sup>2</sup> Oba temumanyi ng'abatukuvu be balisalira ensi omusango? Kale obanga mmwe mulisalira ensi omusango, temusobola kusala nsonga ntono eziri mu mmwe? <sup>3</sup> Temumanyi nga ffe tulisalira bamalayika omusango, okwo nga totaddeeko bintu bya mu bulamu buno? <sup>4</sup> Kale bwe muba n'ensonga lwaki muzitwala mu abo abanyoomebwa ekkansa ne mubalonda okuba abalamuzi? <sup>5</sup> Njagala kubakwa nsonyi; ddala mu mmwe temuli muntu n'omu alina magezi asobola okusala ensonga wakati w'abooluganda? <sup>6</sup> Naye owooluganda ayinza okuwoza n'owooluganda mu maaso g'abatali bakkiriza?

<sup>7</sup> N'okuwozanyana mwekka na mwekka kiraga nti muli mu kabi. Lwaki obutamala gakolwanga bubu? Lwaki obutamala galyazaa-maanyizibwanga? <sup>8</sup> Naye musobyaga baganda bammwe ne mubalyazaa-maanya. <sup>9</sup> Oba temumanyi ng'abatali batuukirivu tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda? Temulimbibwanga. Abakaba, newaakubadde abasinza bakatonda abalala, newaakubadde abenzi, newaakubadde abasajja abeeyisa ng'abakazi, newaakubadde abalya ebisiyaga,\* <sup>10</sup> newaakubadde ababbi, newaakubadde aboomululu, newaakubadde abatamiiivu, newaakubadde abajerega, newaakubadde abanyazi tebaliyingira mu bwakabaka bwa Katonda. <sup>11</sup> Era abamu ku mmwe mwali nga bo, naye ebibi byammwe byanaazibwa era mwatukuzibwa era mwaweebwa obutuukirivu mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo n'Omwoyo wa Katonda waffe.

### *Ekibi eky'Obwenzi*

<sup>12</sup> Ebintu byonna nzikirizibwa okubikola, mu mateeka, naye byonna tebinsanira. Ebintu byonna nzikirizibwa okubikola naye sigenda kufugibwa kintu na kimu. <sup>13</sup> Ebyokulya bya lubuto, n'olubuto lwa byakulya. Naye byombi Katonda alibizikiriza. Omubiri si gwa bwenzi, naye gwa Mukama. <sup>14</sup> Era Katonda eyazuukiza Mukama waffe alituzuukiza olw'amaanyi ge. <sup>15</sup> Temumanyi ng'emibiri gyammwe bitundu bya Kristo? Ate nzirire ebitundu bya Kristo mbifuule eby'omwenzi? Kikafuuwe. <sup>16</sup> Oba temumanyi nti omuntu yenna eyeegatta n'omwenzi, emibiri gyammwe gifuuka gumu? Kubanga kigambibwa nti, "Bombi balifuuka omubiri gumu." <sup>17</sup> Naye eyeegatta ne Mukama waffe bafuuka omu mu mwoyo.

<sup>18</sup> Mudduke obwenzi. Buli kibi omuntu ky'akola kiba ku mubiri, naye ayenda akola ekibi ku mubiri gwe ye yennyini. <sup>19</sup> Oba temumanyi ng'omubiri gwammwe ye Yeekaalu ya Mwoyo Mutukuvu Katonda gwe yabawa, era n'emibiri gyammwe si gyammwe ku bwammwe? <sup>20</sup> Kubanga mwagulibwa na muwendo, noolwekyo emibiri gyammwe gigulumizenga Katonda.

## 7

### *Obufumbo*

<sup>1</sup> Kaakano ku bintu bye mwampandiikira, kirungi omusajja obutakwatanga ku mukazi. <sup>2</sup> Naye olw'ebikolwa eby'obwenzi, buli musajja abeerenga ne mukazi we; era na buli mukazi abeerenga ne bba. <sup>3</sup> Omusajja atekwa okutuukirizanga eby'obufumbo byonna eri mukazi we era n'omukazi bw'atyo. <sup>4</sup> Kubanga omukazi bw'afumbirwa aba takyafuga mubiri gwe ye wabula bba, era n'omusajja bw'atyo aba takyafuga mubiri gwe ye wabula mukazi we y'aba agulinako obuyinza. <sup>5</sup> Buli omu alemenga okumma munne wabula nga mulagaanye ekiseera mulyoke mufune ebbanga ery'okusabiramu n'oluvannyuma muddinjanenga, Setaani aleme okubasuula olw'obuteefuga bwammwe. <sup>6</sup> Naye kino nkyogera mu ngeri ya kukkiriziganya so si mu ngeri ya kuwa kiragi. <sup>7</sup> Nandyagadde buli omu abeere nga nze; naye buli muntu alina

\* 6:9 bamalaaya abasajja n'abasajja abaalayanga ebisiyaga baali bangi mu nsi ya Buyonaani ne mu Baruumi

ekirabo ekikye ku bubwe ekiva eri Katonda, omu mu ngeri emu n'omulala mu ngeri endala.

<sup>8</sup> Naye njogera eri abo abatannawasa ne bannamwandu; kirungi okusigala nga bwe bali, era nga nze bwe ndi. <sup>9</sup> Naye bwe baba tebasobola kwefuga bafumbirwe, oba bawase, kubanga okufumbiriganwa kisinga okwakiriranga okw'okwegomba.

<sup>10</sup> Naye abafumbo mbawa etteeka eriva eri Mukama waffe: omukazi tanobanga ku bba. <sup>11</sup> Singa baawukana, omukazi ateekwa kubeerera awo, oba si ekyo addeyo ewa bba basonyiwagane; n'omusajja tagobanga mukazi we.

<sup>12</sup> Abalala njogera gye bali kubanga si tteeka eriva eri Mukama waffe, naye mbagamba nti owooluganda bw'abeera n'omukazi atali mukkiriza ng'ayagala okubeera naye, tamugobanga. <sup>13</sup> Era omukazi omukkiriza alina bba atali mukkiriza naye ng'amwagala, tamuvangako. <sup>14</sup> Kubanga omusajja atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza ng'ayambibwa mukyala we omukkiriza, oba omukyala atali mukkiriza ayinza okufuulibwa omukkiriza ng'ayambibwa bba omukkiriza. Kubanga bwe kitaba ekyo abaana bammwe banditwaliddwa ng'abatali balongoofu naye ku lw'ekyo abaana bammwe baba balongoofu. <sup>15</sup> Kyokka oyo atali mukkiriza bw'ayagala okwawukana, baawukane; mu nsonga eyo omusajja omukkiriza oba omukyala taasibwenga mu ekyo, kubanga Katonda ayagala abaana be okubeera n'eddembe. <sup>16</sup> Ggwe omukazi omukkiriza omanyi otya ng'olirokola balo? Oba ggwe omusajja omukkiriza omanyi otya ng'olirokola mukazi wo?

<sup>17</sup> Buli omu abeere mu bulamu Mukama bwe yamuwa, era Katonda mwe yamuyitira mw'abatambuliranga. Ekyo ky'ekiragiyo kye mpa ekkansa zonna. <sup>18</sup> Eyayitibwa ng'amaze okukomolebwa aleme kugamba nti ssinga teyakomolebwa, n'oyo eyakkiriza nga si mukomole aleme kufaayo ku kukomolebwa. <sup>19</sup> Kubanga okukomolebwa si kintu era obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kwe kukwata amateeka ga Katonda. <sup>20</sup> Buli omu abeerenga mu kuyitibwa Katonda kwe yamuyitiramumu. <sup>21</sup> Oba nga wayitibwa ng'oli muddu ekyo kireme okuba ekikulu; naye bw'oba ng'ofunye omukisa okufuuka ow'eddembe, gukoze. <sup>22</sup> Kubanga eyayitibwa Mukama nga muddu, Mukama yamufuula wa ddembe, n'oyo eyali ow'eddembe yafuuka muddu wa Kristo. <sup>23</sup> Mwagulibwa na muwendo noolwekyo temufuukanga baddu ba bantu. <sup>24</sup> Kale abooluganda, buli kifo kyonna omuntu yenna ky'alimu, mwe yayitirwa abeere mu ekyo.

#### *Abatali Bafumbo ne Bannamwandu*

<sup>25</sup> Naye ku ky'abatafumbirwanga wadde okuwasa, sirina kiragiyo kiva eri Mukama wabula Mukama mu kusaasira kwe yampa amagezi agayinza okwesigibwa kwe nnaasinziira okubawa ekirowoozo kyange. <sup>26</sup> Kino nkirowooza nga kirungi, olw'embeera eya kaakano, nga kirungi omuntu okusigala nga bw'ali. <sup>27</sup> Obanga oli mufumbo tosaanye kwawukana na munno. Naye obanga wayawukana n'omukazi, tonoonya wa kuwasa. <sup>28</sup> Kyokka omusajja bw'awasa aba tayonoonye, era n'embeerera bw'afumbirwa naye aba tayonoonye. Wabula abafumbo, obufumbo bujja kubaleetera emitawaana gye nandiyagadde mwewale.

<sup>29</sup> Naye kino kye mbategeeza abooluganda nti ekiseera kiyimpawadde. Noolwekyo abo abalina abakazi babe ng'abatabalina. <sup>30</sup> N'abo abakaaba babe ng'abatakaaba, n'abo abasanyuka babe ng'abatasanyuka. N'abo abagula ebintu babe ng'abatalina kintu kye bayita kyabwe. <sup>31</sup> Era n'abo abakozesa eby'oku nsi kuno bireme okubamalamu ennyo, kubanga ensi eya kaakano eggwaawo.

<sup>32</sup> Naye kye mbagaliza mmwe bwe buteraliikirira. Omusajja atali mufumbo yeemalira ku bya Mukama, engeri gy'asanyusa Mukama. <sup>33</sup> Naye omufumbo yeeraliikirira bya nsi, nga bw'anaasanyusa mukazi we; <sup>34</sup> aba yeesazeemu, ng'atta aga n'aga. N'omukazi atali mufumbo n'embeerera bafaayo ku bintu bya Mukama, babeerenga batukuvu mu mubiri ne mu mwoyo. Naye omukazi omufumbo yeeraliikirira bya mu nsi, engeri gy'anaasanyusaamu bba. <sup>35</sup> Bino mbyogera olw'okubagasa, so si kubaziyiza kuwasa na kufumbirwa. Kubanga njagala musobole okuweereza Mukama nga tewali birala bibaziyiza okweweerayo ddala.

<sup>36</sup> Omusajja bw'alowooza nti aba teyeeyisizza bulungi eri omuwala oyo gw'ayogereza bw'atamuwasa, bwe bafumbiriganwa, aba tayonoonye. <sup>37</sup> Naye oyo asobola okwefuga ng'alina omutima omunywevu, n'asalawo awatali kuwalirizibwa nti omuwala taja kumuwasa, aba asazeewo bulungi. <sup>38</sup> Kale oyo awasa omuwala gw'ayogereza aba akoze bulungi, naye oyo atamuwasa y'aba asinze okukola obulungi.

<sup>39</sup> Omukazi omufumbo abeera kitundu kya bba, bba bw'aba akwali mulamu. Naye bba bw'afa olwo ayinza okufumbirwa omusajja omulala gw'ayagala, kyokka omusajja oyo atekwa kuba mu Mukama waffe yekka. <sup>40</sup> Naye nze ndowooza nti alina omukisa oyo singa taddayo kufumbirwa. Era ndowooza nga nange nnina Omwoyo wa Katonda.

## 8

### *Ebiweereddwayo eri Bakatonda Abalala*

<sup>1</sup> Kale ku nsonga ey'okuwaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala: tumanyi nti byonna tubitegeera. Naye okwerowooza nti tumanyi kuleeta okwekuluntaza naye okwagala kuzimba. <sup>2</sup> Omuntu alowooza nti amanyi, aba alaga nga bw'atannamanya era nga bwe kimugwanira okumanya. <sup>3</sup> Naye oyo ayagala Katonda amanyibwa Katonda.

<sup>4</sup> Kale ku nsonga eno ey'okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala, tumanyi bakatonda abalala bwe bataliimu nsa. Era tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, tewali mulala. <sup>5</sup> Waliwo abayitibwa bakatonda abali mu ggulu ne ku nsi newaakubadde nga waliwo bakatonda bangi n'abaami bangi. <sup>6</sup> Kyokka ffe tumanyi nga waliwo Katonda omu yekka, ye Kitaffe, era ye yatonda ebintu byonna, era naffe tuli mu ye, era nga waliwo Mukama omu ye Yesu Kristo, ebintu byonna mwe byayita okutondebwa, era mu ye mwe tuyita okufuna obulamu.

<sup>7</sup> Kyokka kino abamu tebakimanyi. Obulamu bwabwe bwonna bwamanyiira okulowooza nti bakatonda abalala balamu ddala, era nga n'ebiweebwayo ebyo biweebwayo eri bakatonda ddala. Kaakano bwe balya emmere eyo eyonoona emyoyo gyabwe, kuba minafu, beeyonoona bokka. <sup>8</sup> Naye emmere si yeetuleetera okusiimibwa

Katonda. Bwe tutagirya tewaba kye tusubwa, era ne bwe tugirya terina kye twongerako.

<sup>9</sup> Kyokka mwegendereze bwe muba mukozesa eddembe lyabwe eryo, si kulwa nga mwesittaza abo abanafu mu kukkiriza. <sup>10</sup> Kubanga ggwe amanyi, singa omunafu mu kukkiriza akulaba ng'olya mu ssabo lya bakatonda abalala, ekyo tekirimugumya okulya ebiweereddwayo eri bakatonda abalala. <sup>11</sup> Kale owooluganda oyo omunafu, Kristo gwe yafiirira, azikirizibwe olw'okumanya kwo! <sup>12</sup> Noolwekyo bwe mukola ekibi ku booluganda muba muleeta ekiwundu ku mwoyo gwabwe kubanga banafu, era muba mukola kibi eri Kristo. <sup>13</sup> Kale obanga kye ndya kyesittaza muganda wange, siryenga nnyama emirembe gyonna, nnemenga okwesittaza muganda wange.

## 9

### *Ebigwanira Omutume ne by'Ateekwa Okukola*

<sup>1</sup> Ssiri wa ddembe? Ssiri mutume? Ssaalaba Yesu Mukama waffe? Si mmwe bibala by'omulimu gwange mu Mukama waffe? <sup>2</sup> Obanga ssiri mutume eri abalala, naye ndi mutume eri mmwe, kubanga mmwe kabonero k'obutume bwange mu Mukama waffe.

<sup>3</sup> Ekyo ky'eky'okuwoza kyange eri abo abambulirizaako. <sup>4</sup> Sirina buyinza kulya na kunywa? <sup>5</sup> Singa nnewasiza omukazi, siyinza kutambula naye mu njendo zange ng'abatume abalala ne Keefa\*, ne baganda ba Mukama waffe bwe bakola? <sup>6</sup> Oba Balunabba nange, ffe ffekka ffe tusaana okwekolera?

<sup>7</sup> Muserikale ki ali mu magye nga yeerasula empeera? Muntu ki eyalima ennimiro y'emizabbibu naye n'aziyizibwa okulya ku bibala byayo? Oba ani alunda ekisibo n'atanywa ku mata gaamu? <sup>8</sup> Ebyo mbyogera ku bwange ng'omuntu, etteeka nalyo si bwe ligamba? <sup>9</sup> Kubanga kyawandiikibwa mu mateeka ga Musa nti, "Tosibanga mumwa gwa nte ewuula enjaano," Mulwoozwa Katonda afa ku bya nte zokka, <sup>10</sup> oba kino akyogera ku lwaffe? Kubanga kino kyawandi-ikibwa ku lwaffe, oyo alima mu kusuubira alime, n'oyo awuula asuubire okufuna ku bibala. <sup>11</sup> Obanga ffe twabasigamu eby'omwoyo, tekiriba kya kitalo bwe tulikungula ebyammwe eby'omubiri? <sup>12</sup> Kale obanga abalala balina obuyinza ku mmwe, ffe tetusaanidde nnyo n'okusingawo? Kyokka ffe tetwabakaka kubitwa.

Naye tugumiikiriza byonna, tuleme okuziyiza Enjiri ya Kristo. <sup>13</sup> Temumanyi ng'abo abakola mu Yeekaalu baliisibwa bya Yeekaalu, era nga n'abo abaweereza ku kyoto bagabana bya ku kyoto? <sup>14</sup> Mu ngeri y'emu Mukama waffe yalonda abo ababuulira Enjiri baliisibwenga olw'Enjiri.

<sup>15</sup> Kyokka nze siriiko na kimu ku ebyo kye nkozesezzaako. Era ssawandiika bino ndyoke binkolerwe kubanga waakiri nze okufa okusinga okwenyumiriza kwange bwe kutaabeemu nsa. <sup>16</sup> Kubanga bwe mbuulira Enjiri sisobola kwenyumiriza, kubanga mpalirizibwa okugibuulira. Era ziba zinsanze bwe sigibuulira. <sup>17</sup> Kubanga bwe mbuulira Enjiri olw'okweyagalira, mbeera n'empeera, naye ne bwe mba nga ssaagala, nkikola lwa kubanga nakwasibwa omulimu ogwo. <sup>18</sup> Kale empeera yange y'eruwa? Empeera yange kwe kubuulira Enjiri

\* 9:5 Keefa ye Peetero

nga sisasulwa era nga sibasaba nsasulwe olw'omulimu ogwo nga bwe nsaanidde.

<sup>19</sup> Kubanga newaakubadde nga ndi wa ddembe eri abantu bonna, nfuuka omuddu wa bonna olw'okweyagalira, ndyoke ndeete bangi eri Kristo. <sup>20</sup> Eri Abayudaaya nafuuka ng'Omuyudaaya ndyoke nsobole okubaleeta eri Kristo. N'eri abo abafugibwa amateeka nafuuka ng'afugibwa amateeka, newaakubadde nze nga ssifugibwa mateeka, ndyoke mbaleete eri Kristo. <sup>21</sup> Eri abo abatalina mateeka ga Katonda, nafuuka ng'atafugibwa mateeka, newaakubadde nga ssaaleka mateeka ga Katanda, naye nga ndi mu mateeka ga Kristo, n'abo abatalina mateeka ndyoke mbaleete eri Kristo. <sup>22</sup> Mu banafu nafuuka ng'omunafu ndyoke mbaleete eri Kristo. Eri abantu bonna nfuuse byonna, mu ngeri yonna ndyoke mbeeko beentusa ku kulokolebwa. <sup>23</sup> Byonna mbikola olw'enjiri, era nange ndyoke nfunire wamu nabo ebiva mu Njiri eyo.

<sup>24</sup> Temumanyi nga mu mpaka ez'okudduka abo bonna abazeetabamu badduka, naye awangula ekirabo abeera omu? Kale nammwwe muddukenga bwe mutyo nga mufubirira okuwangula ekirabo. <sup>25</sup> Buli muzanyi eyeetaba mu mpaka atekwa okufuna okutendekebwa okw'amaanyi nga yeefuga mu bintu byonna. Ekyo bakikola balyoke bawangule engule eyonooneka. Naye ffe tulifuna engule eteyonooneka. <sup>26</sup> Noolwekyo nziruka nga nnina kye njenderera. Sirwana ng'omukubi w'ebikonde amala gawujja n'akuba ebbanga. <sup>27</sup> Naye mbonereza omubiri gwange ne ngufuula omuddu wange, si kulwa nga mbuulira abalala Enjiri, ate nze nzennyini ne sisiimbwa.

## 10

### *Okulabula ku Bakatonda Abalala*

<sup>1</sup> Abooluganda, musaana mutegeere nga bajjajjaffe bonna baakulemberwa ekire, era bonna ne bayita mu nnyanja, <sup>2</sup> bwe batyo bonna ne bakulemberwa Musa ne babatizibwa mu kire ne mu nnyanja. <sup>3</sup> Bonna baalyanga emmere y'emu ey'omwoyo, <sup>4</sup> era bonna baanywanga ekyokunywa kye kimu eky'omwoyo, kubanga bonna baanywanga mu lwazi olw'omwoyo olwabagobereranga era olwazi olwo yali Kristo. <sup>5</sup> Naye era abasinga obungi Katonda teyabasiima, bwe batyo ne bazikirizibwa mu ddungu.

<sup>6</sup> Ebintu bino ebyabatuukako bitulabula obuteegomba bibi nga bo bwe baakola. <sup>7</sup> Temusinzanga bakatonda balala, ng'abamu ku bo bwe baali, ng'Ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, "Abantu baatuula okulya n'okunywa ne basituka ne bakola effujjo." <sup>8</sup> Tetusaana kubeera benzi ng'abamu ku bo bwe baali, abantu emitwalo ebiri mu enkumi ssatu ku bo ne bafa mu lunaku lumu. <sup>9</sup> Era tetusaana kukema Kristo ng'abamu ku bo bwe baakola, emisota ne gibazikiriza. <sup>10</sup> Era temwemulugunyanga ng'abamu ku bo bwe baakola, ne battibwa omuzikiriza.

<sup>11</sup> Ebyo byonna byabatuukako ng'ekyukulabirako gye tuli, era byawandiikibwa olw'okutulabula ffe abaliwo abatuukiddwako enkomerero. <sup>12</sup> Kale alowooza ng'ayimiridde, yeekuumenga aleme okugwa. <sup>13</sup> Tewali kukemebwa kubatuukako okutali kwa bantu;

kyokka Katonda mwesigwa, kubanga taabalekenga kutuukibwako kukemebwa kwe mutayinza kugumira, naye anaabasobozesanga okubigumira, n'abalaga n'ekkubo ery'okubiwangula.

<sup>14</sup> Noolwekyo, mikwano gyange, muddukenga okusinza bakatonda abalala. <sup>15</sup> Muli bantu abategeera. Kale, mulabe obanga kye njogera kye kikyoo. <sup>16</sup> Ekikompe eky'omukisa, kye tusabira omukisa, si kwe kusekimu okw'omusaayi gwa Kristo? Omugaati gwe tumenya, si kwe kusekimu okw'omubiri gwa Kristo? <sup>17</sup> Kubanga ffe bangi, ffenna tulya ku mugaati gumu, ekiraga nga bwe tuli omubiri ogumu.

<sup>18</sup> Mulabe Isirayiri ow'omubiri, abalya ssaddaaka tebassa kimu na Kyoto? <sup>19</sup> Kale kiki kye ngezaako okutegeeza? Mulowooza njamba nti ebyokulya ebiweebwayo eri bakatonda abalala birimu amakulu? Oba nti bakatonda abalala balina omugaso? <sup>20</sup> Nedda. Kye njamba kye kino nti abo abawaayo ssaddaaka eri bakatonda abalala bawa eri baddayimooni so si eri Katonda. Saagala mwegatte wamu ne baddayimooni mussekimu nabo. <sup>21</sup> Temuyinza kunywa ku kikompe kya Mukama ate ne munywa ne ku kikompe kya baddayimooni. Era temuyinza kuliira ku mmeza ya Mukama ate ne ku ya baddayimooni.

<sup>22</sup> Oba Mukama tetumukwasa buggya? Tumusinza amaanyi? <sup>23</sup> Byonna bikkirizibwa, naye si byonna ebirimu omugaso. Byonna bikkirizibwa naye si byonna ebizimba. <sup>24</sup> Omuntu yenna alemenga okwefaako yekka, naye afengayo ne ku bya munne.

<sup>25</sup> Mwegulire ennyama eya buli ngeri gye batunda mu katale mulye, awatali kusooka kwebuuzwa olw'omwoyo gwammwe. <sup>26</sup> Kubanga ensi ya Mukama n'okujjula kwayo.

<sup>27</sup> Singa omu ku batali bakkiriza abayita ku kijjulo, ne mwagala okugenda, kale mulyenga kyonna kye banaabagabulanga nga temuliiko kye mubuuzizza olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe. <sup>28</sup> Kyokka omuntu yenna bw'abategeezanga nti, "Kino kyaweed-dwayo eri bakatonda abalala," temukiryanga olw'oyo abategeezizza n'olw'obulungi bw'omwoyo gwammwe, <sup>29</sup> bwe njogera bwe ntyo, njogera ku mwoyo gwe so si ogw'oli omulala. Kubanga lwaki eddembe lyange lisalirwa omusango omwoyo gw'omulala? <sup>30</sup> Bwe ndya nga neebazizza, lwaki nnenyzebwa olw'ekyo kye ndya nga neebazizza?

<sup>31</sup> Kubanga buli kye mukola, oba kulya oba kunywa, mukikole nga mugenderera kugulumiza Katonda. <sup>32</sup> Temukolanga ekyo ekineesit-taza Abayudaaya oba Abayonaani wadde ab'ekkanisa ya Katonda. <sup>33</sup> Nange bwe ntyo ngezaako okusanyusa abantu bonna mu byonna bye nkola, nga sinoonya byange, wabula nga nfa ku bulungi bw'abalala balyoke balokolebwe.

## 11

<sup>1</sup> Mundabireko nga nange bwe ndabira ku Kristo.

*Okubikka ku Mutwe mu Kusinza*

<sup>2</sup> Mbatenda nnyo Olw'okunzijekiza mu bintu byonna era n'olw'okunyweza ebyo bye nabayigiriza. <sup>3</sup> Kyokka njagala mutegeere nti Kristo ye mutwe gwa buli muntu, n'omusajja gwe mutwe gwa mukazi we. Era Katonda ye mutwe gwa Kristo. <sup>4</sup> Noolwekyo omusajja yenna bw'asaba oba bw'ayogera eby'obunnabbi nga taggyeko kibikka ku mutwe gwe, aba aswaza omutwe gwe. <sup>5</sup> N'omukazi



bw'asaba oba n'ayogera eby'obunnabbi nga tabisse mutwe gwe aba tawadde bba kitiibwa kubanga kyekimu n'oyo amwereddwako enviiri. <sup>6</sup> Obanga omukazi tayagala kubikka ku mutwe gwe, kale enviiri ze azisalengako. Naye obanga omukazi kimuswaza enviiri ze okuzisalako oba okuzimwako, kale atekwa omutwe gwe okugubikkangako. <sup>7</sup> Omusajja tasaana kubikka ku mutwe gwe, kubanga ye kye kifaananyi n'ekitiibwa kya Katonda; naye omukazi ye ky'ekitiibwa ky'omusajja. <sup>8</sup> Kubanga omusajja teyatondebwa ng'aggibwa mu mukazi, wabula omukazi ow'olubereberye ye yaggyibwa mu musajja. <sup>9</sup> Era omusajja teyatondebwa lwa mukazi, wabula omukazi ye yatondebwa olw'omusajja. <sup>10</sup> Kale olw'ensonga eyo, omukazi kimusaanira okubikkanga ku mutwe gwe, okulaga nti afugibwa era ne bamalayika bakirabe. <sup>11</sup> Kyokka mu Mukama waffe, omukazi n'omusajja, buli omu yeetaaga munne. <sup>12</sup> Kuba, newaakubadde ng'omukazi ava mu musajja, naye buli musajja azaalibwa mukazi; kyokka byonna biva eri Katonda.

<sup>13</sup> Kale nammwe bennyini mwebuuze obanga kisaana omukazi okusaba Katonda nga tabisse ku mutwe. <sup>14</sup> Obuzaaliranwa teubalaga ng'omusajja bw'aba n'enviiri empanvu tekimuweesa kitiibwa, <sup>15</sup> ate ng'omukazi ye zimuweesa kitiibwa? Kubanga yaweebwa enviiri empanvu okumubikkako. <sup>16</sup> Naye obanga waliwo ayagala okuwakanya bino, tetulinaayo nkola nga eyo, wadde mu Kkanisa za Katonda.

### *Ekyekiro kya Mukama Waffe*

<sup>17</sup> Mu bino bye njenda okubalagira temuli kya kubatenda, kubanga enkunjaana zammwe zivaamu bibi okusinga ebirungi. <sup>18</sup> Ekisooka bwe mukunjaana ng'ekibiina, mwesalaasalamu ebitundu, era nzikiriza ng'ebimu ku ebyo bituufu. <sup>19</sup> Naye okwesalaasalamu okwo kusaana kubeewo abatuufu balyoke bategeerekeke. <sup>20</sup> Bwe mukunjaana ekyo kye mulya si kye kyekiro kya Mukama waffe. <sup>21</sup> Kubanga bwe muba mulya buli omu alya ku lwulwe, talinda banne. Abamu basigala bakyali bayala, ng'abalala bo batamidde.

<sup>22</sup> Temulina wammwe gye muyinza okuliira n'okunywera? Oba munyooma ekkansa ya Katonda, ne muswaza abaavu? Mbagambe ki? Mbatende olw'ekyo? Nedda na katonu, sija kubatenda. <sup>23</sup> Kubanga Mukama yennyini kye yampa ky'ekyo kye nabayigiriza nti, Mukama waffe Yesu, mu kiro kiri kye baamuliiramu olukwe, yaddirira omugaati, <sup>24</sup> ne yeebaza Katonda, n'agumenyaamenyamu, n'agamba nti, **"Guno mubiri gwange, oguweebwayo ku lwammwe, mugutoole mulye, mukolenga bwe mutyo okunzijukiranga."** <sup>25</sup> Era mu ngeri y'emu bwe baamala okulya, yaddirira ekikompe n'agamba nti, **"Ekikompe kino y'endagaano empya ekoledwa Katonda nammwe, ekakasiddwa n'omusaayi gwange, mutoole munywe, mukolenga bwe mutyo buli lwe munaakinywangako okunzijukiranga."** <sup>26</sup> Kubanga buli lwe munaanyanga omugaati guno ne buli lwe munaanywanga ku kikompe, munaategeezanga abantu okufa kwa Mukama waffe okutuusa Lw'alijja.

<sup>27</sup> Noolwekyo buli alya omugaati guno oba anywa ku kikompe kya Mukama waffe nga tasaanidde, azza omusango ku mubiri gwa Mukama waffe, ne ku musaayi gwe. <sup>28</sup> Noolwekyo omuntu

amalenga kwekebera, alyoke alye ku mugaati n'okunywa ku kikompe. <sup>29</sup> Kubanga buli alya era anywa nga tafaayo kutegeera makulu ga mubiri gwa Mukama waffe, aba yeosalidde yekka omusango okumusinga. <sup>30</sup> Mu mmwe kyemuvudde mubaamu abanafu n'abalwadde, era bangi bafudde. <sup>31</sup> Naye singa tusooka okwekebera, tetwandisaliddwa musango kutusinga. <sup>32</sup> Kyokka Mukama bw'atusalira omusango aba atukangavvula tuleme kusalirwa musango awamu n'ensi. <sup>33</sup> Kale baganda bange, bwe mukunjaananga awamu okulya, buli omu alinde munne. <sup>34</sup> Era singa wabaawo alumwa enjala amale okulya eka, bwe mukunjaana muleme kwereetako musango. N'ebirala ndibirongoosa, we ndijjira wonna.

## 12

### *Ebirabo bya Mwoyo Mutukuvu*

<sup>1</sup> Abooluganda, ssaagala mmwe obutategeera ebikwata ku birabo ebya Mwoyo. <sup>2</sup> Mumanyi nti bwe mwali Abaamawanga mwabuzibwabuzibwanga ne mutwalibwa eri ebifaananyi ebitayogera. <sup>3</sup> Noolwekyo njagala mutegeere nti tewali muntu aba ne Mwoyo wa Katonda n'ayogera nti, "Yesu akolimirwe." Era tewali n'omu asobola okwogera nti, "Yesu ye Mukama waffe," wabula ku bwa Mwoyo Mutukuvu.

<sup>4</sup> Waliwo ebirabo bya ngeri nnyingi, naye Mwoyo abigaba y'omu. <sup>5</sup> Waliwo engeri nnyingi ez'okuweererezaamu, naye Mukama aweerezebwa y'omu. <sup>6</sup> Waliwo okukola kwa ngeri nnyingi kyokka Katonda asobozesa bonna mu byonna bye bakola y'omu.

<sup>7</sup> Mwoyo Mutukuvu yeeragira mu buli omu olw'okugasa bonna. <sup>8</sup> Omwwoyoyo amuwa okwogera ekigambo eky'amagezi, omulala Omwwoyoyo oyo omu n'amuwa okuyiga n'ategeera. <sup>9</sup> Omulala Omwwoyoyo y'omu n'amuwa okukkiriza, n'omulala n'amuwa obuyinza okuwonyanga abalwadde. <sup>10</sup> Omwwoyoyo amuwa okukolanga ebyamagero, n'omulala n'amuwa okwogera eby'obunnabbi, ate omulala n'amuwa okwawulanga emyoyo emirungi n'emibi. Omulala amuwa okwogera ennimi ezitali zimu, n'omulala n'amuwa okuzivvuunula. <sup>11</sup> Naye Omwwoyoyo akola ebyo byonna y'omu, y'agabira buli muntu ng'Omwwoyoyo oyo bw'ayagala.

### *Omubiri Guli Gumu naye Ebitundu byagwo Bingi*

<sup>12</sup> Kuba omubiri nga bwe guli ogumu, ne guba n'ebitundu bingi, ate ebitundu byonna ne byegatta ne biba omubiri gumu, kale, ne Kristo bw'ali bw'atyo. <sup>13</sup> Bwe tutyo ffenna twabatizibwa mu Mwoyo omu, ne tufuuka omubiri gumu, oba Bayudaaya, oba baamawanga, oba baddu, oba ba ddenbe, era ne tunywa ku Mwoyo oyo omu.

<sup>14</sup> Kubanga omubiri tegulina kitundu kimu, naye gulina ebitundu bingi. <sup>15</sup> Singa ekigere kigamba nti, "Nze siri mukono, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo tekikifuula butaba kitundu kya mubiri. <sup>16</sup> Era singa okutu kugamba nti, "Siri liiso, noolwekyo siri kitundu kya mubiri," ekyo kikiggyako okubeera ekitundu ky'omubiri? <sup>17</sup> Kale singa omubiri gwonna gwali liiso, olwo okuwulira kwandibadde wa? Era singa omubiri gwonna gwali kutu, olwo okuwunyiriza kwandibadde wa? <sup>18</sup> Naye kaakano Katonda yakola ebitundu bingi eby'enjawulo

n'alyoka abifuula omubiri gwaffe nga bwe yayagala. <sup>19</sup> Singa byonna byali ekitundu kimu olwo omubiri gwandibadde wa? <sup>20</sup> Naye kaakano ebitundu bingi naye ng'omubiri guli gumu.

<sup>21</sup> Eriiso terisobola kugamba mukono nti, "Ggwe sikwetaaga," oba n'omutwe teguyinza kugamba bigere nti, "Mmwe sibeetaaga." <sup>22</sup> Era ebitundu ebyo eby'omubiri ebirabika ng'ebisinga obunafu bye byetaagibwa ennyo. <sup>23</sup> Era n'ebitundu ebyo eby'omubiri bye tulwooza obutaba bya kitiibwa bye bisinga okwambazibwa, n'ebitundu ebitukwasa ensanyi bye tusinga okulabirira, <sup>24</sup> so ng'ebitundu byaffe ebisinga okwolekebwa mu bantu tebikyetaaga. Bw'atyo Katonda bwe yakola omubiri, ebitundu ebyandibadde biragajjalirwa n'abyongera ekitiibwa, <sup>25</sup> olwo omubiri ne guteeyawulamu naye ebitundu byonna, ne biyambagana byokka ne byokka. <sup>26</sup> Ekitundu ekimu bwe kirumwa, ebitundu ebirala byonna birumirwa. Era ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa, ebitundu byonna bijaguliza wamu nakyu.

<sup>27</sup> Kale mwenna awamu muli mubiri gwa Kristo, era buli omu ku mmwe kitundu kyagwo. <sup>28</sup> Era abamu Katonda yabateekawo mu kkanisa: abasooka be batume, abookubiri be bannabbi, n'abookusatu be bayigiriza, ne kuddako abakola eby'amagero, ne kuddako abalina ebirabo eby'okuwonya endwadde, n'okuyamba abali mu kwetaaga, abakulembeze, era n'aboogezi b'ennimi. <sup>29</sup> Bonna batume? Bonna bannabbi? Bonna bayigiriza? Bonna bakola ebyamagero? <sup>30</sup> Bonna balina ekirabo ky'okuwonya endwadde? Bonna boogera mu nnimi? Bonna bavvuunula ennimi? <sup>31</sup> Kale mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu, naye ka mbalage ekkubo eddungi erisinga gonna.

## 13

### *Okwagala*

<sup>1</sup> Singa njogera ennimi z'abantu n'eza bamalayika, naye nga sirina kwagala, mba ng'ekidde, ekireekaana oba ng'ekitaasa ekisaala. <sup>2</sup> Ne bwe mba n'ekirabo eky'okwogera eby'obunnabbi, ne ntegeera ebyama byonna, era ne mmanya ebintu byonna, era ne bwe mba n'okukkiriza okungi ne kunsobozesa n'okusiguukulula ensozi, naye nga sirina kwagala, mba siri kintu. <sup>3</sup> Ne bwe mpaayo ebyange byonna okuyamba abaavu, era ne bwe mpaayo omubiri gwange ne nneewaana, naye ne siba na kwagala, sibaako kye ngasibbwa.

<sup>4</sup> Okwagala kugumiikiriza era kwa kisa. Okwagala tekulina buggya era tekwenyumiikiriza wadde okwekuluntaza. <sup>5</sup> Okwagala tekukola bitasaana, tekunoonya byakwo, tekunyiiga mangu, era tekusiba kibi ku mwoyo. <sup>6</sup> Okwagala tekusanyukira bitali bya butuukirivu, wabula kusanyukira mazima. <sup>7</sup> Okwagala kugumira byonna, kukkiriza byonna, kusuubira byonna era kugumiikiriza byonna.

<sup>8</sup> Okwagala tekulemererwa; obunnabbi buliggyibwawo, n'ennimi zirikoma, n'eb'y'amagezi birikoma. <sup>9</sup> Kubanga tumanyiiko kitundu, ne bunnabbi nabwo bwa kitundu. <sup>10</sup> Naye ebituukiridde bwe birijja, olwo eby'ekitundu nga biggwaawo. <sup>11</sup> Bwe nnali omuto, nayogeranga ng'omuto, nalowoozanga ng'omuto, ne byonna nga mbiraba mu ngeri ya kito. Naye bwe nakula ne ndeka eby'ekito. <sup>12</sup> Kaakano tulaba kifaananyi bufaananyi, ng'abali mu ndabirwamu eteraba bulungi;

naye tulirabira ddala bulungi amaaso n'amaaso. Kaakano mmanyiiko kitundu butundu, naye luli ndimanyira ddala byonna, mu bujuvu.

<sup>13</sup> Kaakano waliwo ebintu bisatu eby'olubeerera: okukkiriza, n'okusubira, era n'okwagala. Naye ekisingako ku ebyo obukulu kwe kwagala.

## 14

### *Ebirabo eby'Omwoyo*

<sup>1</sup> Mugobererenga okwagala era muluubirirenga ebirabo eby'Omwoyo, na ddala ekirabo eky'okwogera eby'obunnabbi. <sup>2</sup> Kubanga ayogera mu nnimi tayogera n'abantu, wabula ayogera na Katonda. Kubanga tewali n'omu ategeera by'agamba. Aba ayogera bya kyama mu Mwoyo. <sup>3</sup> Naye oyo ategeeza abantu eby'obunnabbi ayogera ebibazimba, ebibagumya era n'okubazzaamu amaanyi. <sup>4</sup> Ayogera ennimi yeezimba yekka, naye oyo ayogera eby'obunnabbi azimba ekibiina kyonna eky'abakkiriza. <sup>5</sup> Nandyagadde mwenna mwogere mu nnimi, naye ekisingira ddala nandyagadde mwenna mwogere eby'obunnabbi, kubanga ayogera eby'obunnabbi akira oyo ayogera mu nnimi, okuggyako nga waliwo avvuunula, Ekkanisa eryoke egasibwe.

<sup>6</sup> Kale kaakano, abooluganda, bwe nzija gye muli ne njogera mu nnimi mbagasa ntya? Naye bwe mbategeeza ebyo Katonda by'ambikulidde oba bye njize mu kutegeera, oba eby'obunnabbi, oba bye njigiriza, olwo mmanyi nga mbagasa. <sup>7</sup> Era n'ebivuga ebitalina bulamu, ng'endere oba ennanga, bwe bitavuga mu mal-oozi gategerekeka, omuntu ayinza atya okutegeera oluyimba olufuuyibwa oba olukubibwa? <sup>8</sup> Era singa omufuuyi w'enjombwe tafu-uwa ddooboozi litegerekeka, ani ayinza okweteekerateekera olutalo? <sup>9</sup> Mu ngeri y'emu, bwe mwogera n'omuntu mu lulimi lw'atamanyi, asobola atya okutegeera kye mugamba? Muba mwogeredde bwereere. <sup>10</sup> Weewaawo waliwo ennimi nnyingi mu nsi, era zonna zirina amakulu. <sup>11</sup> Naye omuntu bw'ayogera olulimi lwe simanyi, aba ng'omugwira gye ndi, nange mba ng'omugwira gy'ali. <sup>12</sup> Bwe mutyo nga bwe mwegomba okufuna ebirabo eby'Omwoyo, mufubenga nnyo mulyoke musobole okuzimba Ekkanisa ya Kristo.

<sup>13</sup> Kale buli ayogera mu lulimi asabe Katonda amusobozese okuluvvuunula. <sup>14</sup> Kubanga bwe nsaba Katonda mu lulimi lwe sitegeera, omwoyo gwange gusaba, naye sibaako kye nganyulwa. <sup>15</sup> Kale kino ki? Nnaasinzanga Katonda n'omwoyo gwange awamu n'amagezi gange era nnaayimbanga mu mwoyo gwange awamu n'amagezi gange. <sup>16</sup> Kubanga bw'otendereza Katonda mu mwoyo gwo, omuntu atategeera ky'ogamba ayinza atya okuddamu nti, "Ami-ina!" ng'omaliriza okwebaza, ng'ebigambo ebyebazizza tabitegedde? <sup>17</sup> Weewaawo oyinza okuba nga weebazizza Katonda, naye omulala nga tagasibbwa.

<sup>18</sup> Neebaza Katonda kubanga njogera ennimi okubasinga mwenna. <sup>19</sup> Naye mu lukunjaana njagala njogere n'amagezi gange ebigambo bitaano abalala bye bategeera nga mbayigiriza, okusinga okwogera ebigambo omutwalo mu nnimi, bye bataategeere.

<sup>20</sup> Abooluganda, temulowooza bya kito. Mube ng'abaana abato ku bikwata ku kukola ebibi, mube bakulu mu kulowooza kwammwe.  
<sup>21</sup> Era kyawandiikibwa mu mateeka nti,

“Ndyogera n'abantu bano  
 mu nnimi endala,  
 n'emimwa egy'abalala,  
 naye era tebalimpulira,  
 bw'ayogera Mukama.”

<sup>22</sup> Noolwekyo ennimi kyeziva ziba akabonero, si eri abo abakkiriza naye eri abo abatali bakkiriza, naye okutegeeza obunnabbi kw'abo abakkiriza so si abo abatali bakkiriza. <sup>23</sup> Kale singa Ekkanisa ekuŋŋaana bonna ne boogera mu nnimi abatamanyi oba abatali bakkiriza ne bayingira, tebagamba nti mulaluse? <sup>24</sup> Naye singa bonna boogera eby'obunnabbi, atali mukkiriza oba atamanyi n'ayingira, ebyo ebyogerebwa byonna, bijja kumuleetera okulumirizibwa olw'ebibi bye, yeesalire omusango, <sup>25</sup> ebyama by'omu mutima gwe bibikkulwe, alyoke afukamire asinze Katonda, nga bw'agamba nti, “Ddala Katonda ali mu mmwe.”

*Byonna Bikolebwe mu Bulambulukufu*

<sup>26</sup> Kale abooluganda tugambe tutya? Bwe mukuŋŋaana buli omu aba ne zabbuli, oba eky'okuyigiriza, oba ekyo Katonda ky'amubikkulidde, oba okwogera mu nnimi, oba okuvvuunula. Ebyo byonna bisaana bikolebwe olw'okuzimba Ekkanisa ya Katonda.  
<sup>27</sup> Singa wabaawo aboogera mu nnimi bandyogedde babiri, oba obuta-sussa basatu, era nga boogera mu mpalo, ate wabeewo n'avvuunula.  
<sup>28</sup> Naye bwe watabaawo avvuunula omwogezi w'ennimi asirikere busirisi mu Kkanisa wabula ayogerere munda ye ne Katonda.

<sup>29</sup> Kyokka abo aboogera eby'obunnabbi boogerenga babiri oba basatu, ng'abalala bafumiitiriza ku ebyo ebyogerwa. <sup>30</sup> Naye singa omu ku batudde abikkulirwa ekigambo kya Katonda, oyo abadde ayogera asirikenga. <sup>31</sup> Kubanga mwenna musobola okwogera eby'obunnabbi nga mwogera mu mpalo, bonna balyoke bayige era bongerwemu amaanyi. <sup>32</sup> Abalina omwoyo ogw'obunnabbi bafugibwa bannabbi, <sup>33</sup> kubanga Katonda si wa luyooogaano, wabula wa mirembe.

Kale nga bwe kiri mu Kkanisa z'abatukuvu zonna, <sup>34</sup> abakazi basirikenga busirisi mu kuŋŋaaniro, kubanga tebakkirizibwa kwogera, wabula okukulemberwa ng'amateeka bwe gagamba. <sup>35</sup> Bwe wabangawo kye baagala okubuuzza babuuzenga ba bbaabwe eka, kubanga kya nsonyi omukazi okwogera mu Kkanisa.

<sup>36</sup> Kale mulowooza nti ekigambo kya Katonda kyatandikira mu mmwe oba nti mmwe be kyatuukako mwekka? <sup>37</sup> Omuntu yenna alowooza okuba nnabbi oba omuntu ow'omwoyo, ategeere mu bujjuvu nti bino bye mbawandiikira kye kiragiyo kya Mukama. <sup>38</sup> Naye omuntu yenna atabifaako naye si wa kufiibwako.

<sup>39</sup> Kale baganda bange muyaayaanirenga okwogera eby'obunnabbi, kyokka okwogera mu nnimi temukuziyiza. <sup>40</sup> Naye byonna bikolebwenga nga bwe kisaana era mu ntegeka entuufu.

# 15

## *Kristo Yazuukira*

<sup>1</sup> Abooluganda, mbajjukiza Enjiri gye nababuulira era gye mwakkiriza era gye munywereddemu. <sup>2</sup> Mulokolebwa lwa Njiri eyo gye nababuulira, bwe muginywererako, naye bwe kitaba bwe kityo muba mwakkiririza bwereere. <sup>3</sup> Kubanga nabategeeza ekigambo ekikulu ennyo nange kye nnaawebwa ekigamba nti Kristo yafa olw'ebibi byaffe, ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, <sup>4</sup> era nti yaziikibwa, n'azuukizibwa ku lunaku olwokusatu ng'Ebyawandiikibwa bwe bigamba, <sup>5</sup> era nti yalabibwa Keefa n'oluvannyuma ekkumi n'ababiri. <sup>6</sup> Era yalabibwa abooluganda abasukka ebikumi ebitaano omulundi gumu era abamu ku abo bakyaali balamu newaakubadde ng'abalala baafa. <sup>7</sup> Olwo n'alyoka alabikira Yakobo, n'oluvannyuma n'alabikira n'abatume bonna. <sup>8</sup> Oluvannyuma lwa bonna n'alyoka alabikira nange, ng'omwana azaalibwa nga musowole.

<sup>9</sup> Kubanga nze nsembayo mu batume, Era sisaanira na kuyitibwa mutume, kubanga nayigganya Ekkanisa ya Katonda. <sup>10</sup> Naye olw'ekisa kya Katonda ndi nga bwe ndi kaakano, era ekisa Katonda kye yankwatirwa tekyafa bwereere. Kubanga nakola nnyo okusinga abalala bonna, naye si nze nakola wabula ekisa kya Katonda ekiri nange kye kyakola. <sup>11</sup> Oba nze oba bo, be baakola ennyo ekyo si kikulu, ekikulu kye kino nti twababuulira Enjiri era nammwe ne mugikkiriza.

## *Okuzuukira kw'Abafu*

<sup>12</sup> Kale obanga abantu bategeezebwa nti Kristo yazuukizibwa mu bafu lwaki abamu mu mmwe bagamba nti tewali kuzuukira kwa bafu? <sup>13</sup> Kale obanga tewali kuzuukira kwa bafu ne Kristo teyazuukizibwa. <sup>14</sup> Era obanga Kristo teyazuukizibwa, bye tubategeeza tebiriimu, era n'okukkiriza kwammwe tekuliiko kye kugasa. <sup>15</sup> Ate era tuba ng'aboogera eby'obulimba ku Katonda, kubanga twakakasa nti Katonda yazuukiza Kristo. Naye teyamuzuukiza bwe kiba ng'abafu tebazuukizibwa. <sup>16</sup> Kale obanga abafu tebazuukizibwa, ne Kristo teyazuukizibwa. <sup>17</sup> Era obanga Kristo teyazuukizibwa okukkiriza kwammwe tekuliimu nsa, era mukyali mu bibi byammwe. <sup>18</sup> Era n'abo abaafa nga bakkiriza Kristo baazikirira. <sup>19</sup> Kale obanga essuubi lyaffe mu Kristo likoma mu bulamu buno bwokka, tuli bakusaasirwa nnyo okusinga abantu bonna.

<sup>20</sup> Kyokka ddala Kristo yazuukizibwa mu bafu, era bye bibala ebibereberye eby'abo abaafa. <sup>21</sup> Kuba ng'okufa bwe kwaleetebwa omuntu, era n'okuzuukira kw'abafu kwaleetebwa muntu. <sup>22</sup> Kuba ng'abantu bonna bwe baafa olwa Adamu, era bwe batyo bonna balifuulibwa abalamu olwa Kristo. <sup>23</sup> Kyokka buli omu mu luwalo lwe, Kristo ye yasooka era bw'alijja ababe ne baddako, <sup>24</sup> olwo enkomerero n'eryoka etuuka, Kristo n'akwasa Katonda Kitaawe obwakabaka; Kristo ng'amaze okuzikiriza obufuzi bwonna, n'obuyinza bwonna era n'amaanyi gonna. <sup>25</sup> Kubanga Kristo agwanidde okufuga okutuusa bw'alissa abalabe be bonna wansi w'ebigere bye. <sup>26</sup> Omulabe we alisembayo okuzikirizibwa kwe Kufa. <sup>27</sup> Kubanga yassa ebintu byonna wansi w'ebigere bye. Naye bw'agamba nti ebintu byonna biri wansi we, kitegeeza nti aggyeko oli ey'amusobozesa okufuga ebintu byonna.

28 Katonda bw'alimala okussa byonna mu buyinza bwa Kristo, olwo Kristo yennyini, Omwana we, n'alyoka afugibwa Katonda eyamuwa okufuga byonna. Era olwo Katonda n'alyoka afugira ddala byonna.

29 Kale obanga abafu tebazuukizibwa, abo ababatizibwa ku lw'abafu balikola batya? Era kale lwaki babatizibwa ku lwabwe? 30 Era ffe lwaki tuli mu kabi buli kaseera? 31 Abooluganda, olw'okwenyumiriza kwe munninamu, era kwe nnina mu Kristo Yesu Mukama waffe, nkakasa nti nfa buli lunaku. 32 Kale obanga nze omuntu obuntu nalwana n'ensolo enkambwe mu Efeso, kingasa ki? Obanga abafu tebazuukizibwa,

"Kale tulye tunywe

kubanga enkya tuli ba kufa."

33 Temulimbibwalimbibwanga, kubanga "emikwano emibi gyonoona empisa ennungi." 34 Mweddemu, mutambulirenga mu butuukirivu mulekeraawo okukola ebibi, kubanga abamu mu mmwe tebamanyi Katonda. Kino nkyogera kubakwa nsonyi.

*Okuzuukira kw'Omubiri*

35 Naye omuntu ayinza okubuuza nti, "Abafu bazuukizibwa batya?" Era nti, mubiri gwa ngeri ki gwe bajja nagwo? 36 Musirusiru ggwe! Ensigo gy'osiga temeruka nga tennafa. 37 Era ensigo eyo gy'osiga eba mpeke buweke; so si ekirivaamu oba ya njaano, oba ya ngeri ndala. 38 Naye Katonda agiwa omubiri nga bw'ayagala, era buli ngeri ya nsigo agiwa omubiri gwayo. 39 Kubanga emibiri gyonna tegiba gya ngeri emu. Waliwo omubiri ogw'abantu, waliwo ogw'ensolo, waliwo ogw'ennyonyi, era waliwo n'ogw'ebyennyanya. 40 Noolwekyo waliwo emibiri egy'omu ggulu, n'emibiri egy'omu nsi. Naye ekitiibwa ky'emibiri egy'omu ggulu kirala, era n'eky'egy'omu nsi kirala. 41 Waliwo ekitiibwa ky'enjuba, waliwo eky'omwezi, era waliwo ekitiibwa eky'emmuneenye. Naye era n'emmuneenye tezenkanankana mu kwaka kubanga buli munyeeenye ya njawulo mu kwaka.

42 Era bwe kiri mu kuzuukira. Omubiri guziikibwa nga gwa kuvunda, ne guzuukizibwa nga si gwa kuvunda. 43 Guziikibwa nga si gwa kitiibwa, naye ne guzuukizibwa nga gujjudde ekitiibwa. Guziikibwa nga munafu, naye guzuukizibwa nga gwa maanyi. 44 Guziikibwa nga mubiri bubiri, naye guzuukizibwa nga mubiri gwa mwoyo.

Kale obanga waliwo omubiri obubiri, era waliwo omubiri ogw'omwoyo, 45 kyekyava kiwandiikibwa nti, "Adamu, omuntu eyasooka, yatondebwa ng'alina obulamu." Kyokka Adamu ow'oluvannyuma ye Mwoyo aleeta obulamu. 46 Naye eky'omwoyo si kye kyasooka, wabula eky'omubiri obubiri kye kyasooka, n'oluvannyuma eky'omwoyo ne kijja. 47 Omuntu eyasooka yava mu ttaka, yakolebwa mu nfuufu. Ye omuntu owookubiri yava mu ggulu. 48 Ng'eyakolebwa mu nfuufu bw'ali, n'abo abaakolebwa mu nfuufu bwe bali. 49 Era nga bwe tufaanana oyo eyakolebwa mu nfuufu, era bwe tutyo bwe tulifaanana oyo eyava mu ggulu.

50 Abooluganda, kye njamba kye kino nti omubiri guno ogw'oku nsi, ogw'ennyama n'omusaayi, teguyinza kusikira bwakabaka bwa Katonda. Emibiri gyaffe egivunda tegisobola kuba gya lubeerera.

51 Naye leka mbabuulire ekyama: Si ffenna abalifa, naye enjombwe

ey'enkomerero bw'erivuga ffenna tulifuusibwa <sup>52</sup> mu kaseera katono ng'okutemya kikowe. Kubanga enjombwe erivuga, n'abafu balizuukizibwa, nga tebakyaddayo kufa era ffenna tulifuusibwa. <sup>53</sup> Kubanga omubiri guno oguvunda gwa kufuuka ogutavunda, era omubiri guno ogufa gwa kufuuka ogutafa. <sup>54</sup> Omubiri guno oguvunda bwe gulifuuka ogutavunda, ogufa ne gufuuka ogutafa, olwo Ekyawandiikibwa ne kiryoka kituukirira ekigamba nti, "Okufa kuwanguddwa."

<sup>55</sup> "Ggwe kufa, obuwanguzi bwo buluwa?"

Ggwe kufa, amaanyi go agalumya galuwa?"

<sup>56</sup> Obuyinza obulumya buva mu kibi, n'amaanyi g'ekibi gava mu mateeka. <sup>57</sup> Kyokka Katonda yeebazibwe atuwanguza ffe ku bwa Mukama waffe Yesu Kristo.

<sup>58</sup> Noolwekyo, baganda bange abaagalwa, mubenga banywevu era abatasagaasagana nga mweyongeranga bulijjo okukola omulimu gwa Mukama waffe, kubanga mumanyi nti okufuba kwammwe si kwa bwereere mu Mukama waffe.

## 16

### *Okuyamba Abantu ba Katonda*

<sup>1</sup> Kale ebyo ebikwata ku kuyamba abantu ba Katonda, mmwe mukole nga bwe nagamba ab'Ekkanisa z'e Ggalatiya. <sup>2</sup> Buli omu ku mmwe ng'asinziira ku kufuna kwe mu wiiki, abengako ky'atereka, ebintu bireme kukunjaanyizibwa nga nzize. <sup>3</sup> Kale bwe ndituuka ne mutuma abo be munaasiima ne mbawa ebbaluwa ne batwala ebirabo byammwe e Yerusalemi. <sup>4</sup> Naye bwe kirirabika nga nange nsaanye njjende, kale balimperekerako.

### *Enteekateeka za Pawulo*

<sup>5</sup> Njenda kujja gye muli nga mpitira e Makedoniya, gye ndimala akabanga akatono. <sup>6</sup> Osanga ewammwe gye ndimala ebbanga eriwera, oboolyawo ndiba nammwe mu biseera eby'obutiti byonna, mulyoke munnyambe buli gye nnaalaganga. <sup>7</sup> Saagala kubalabako kaseera katono, nsuubira okumala nammwe ekiseera, Mukama waffe bw'alisiima. <sup>8</sup> Kyokka njenda kubeera mu Efeso okutuusa ku Pentekoote. <sup>9</sup> Kubanga ddala oluggi lw'Enjiri lunziguliddwawo, newaakubadde ng'eriyo bangi abampakanya.

<sup>10</sup> Timoseewo bw'ajjanga, mumuyambe atereere bulungi mu mmwe, kubanga naye akola omulimu gwa Mukama waffe nga nze. <sup>11</sup> Noolwekyo waleme kubaawo amunyooma. Mumuyambe olugendo lwe lube lwa mirembe, ajje gye ndi. Kubanga nze n'abooluganda tumulindiridde.

<sup>12</sup> Naye ebyo ebikwata ku wooluganda Apolo, namwegayirira nnyo ajje gye muli, ng'ali n'abooluganda abalala, kyokka ye n'atayagala kujja kaakano, wabula alijja ng'afunye ebbanga.

### *Ebikomererayo*

<sup>13</sup> Mutunulenga, munywerere mu kukkiriza, mubeere bazira era ab'amaanyi. <sup>14</sup> Buli kye mukola mukikolerenga mu kwagala.

<sup>15</sup> Abooluganda, mumanyi nti mu Akaya ab'omu nnyumba ya Suteefana be baasooka okukkiriza Mukama waffe, era beewaayo okuyamba n'okuweereza abantu ba Katonda. Kale, abooluganda, mbasaba <sup>16</sup> muwulirenga abantu ng'abo, era na buli omu afube



okukoleranga awamu nabo. <sup>17</sup> Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko\* bwe baja gye ndi nasanyuka, kubanga baaliwo mu kifo kyammwe. <sup>18</sup> Era bansanyusa, era nga nammwe bwe baabasanyusa. Abantu ng'abo musaana mubalage nga bwe musiimye okuweereza kwabwe.

<sup>19</sup> Ekkalisa ey'omu Asiya ebalamusizza.

Akula ne Pulisikira awamu n'Ekkalisa ya Kristo eri mu maka gaabwe babalamusizza nnyo mu Mukama waffe.

<sup>20</sup> Era abooluganda bonna babalamusizza.

Mulamusagane mu n'okunywegera okutukuvu.

<sup>21</sup> Nze, Pawulo, mbaweereza okulamusa kwange kuno, kwe mpandika nze nzennyini n'omukono gwange.

<sup>22</sup> Obanga waliwo atayagala Mukama, akolimirwe. Mukama waffe Yesu, jjangu!

<sup>23</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.

<sup>24</sup> Mwenna mbalamusizza n'okwagala mu Kristo Yesu. Amiina.

---

\* **16:17** Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko bandiba nga be baaleetera Pawulo ebbaluwa eyava mu Bakkolinso

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Abakkolinso**

### *Okulamusa n'Okwebaza*

<sup>1</sup> Pawulo omutume wa Kristo Yesu, olw'okusiima kwa Katonda, n'owooluganda Timoseewo, tuwandiikira ekkansa ya Katonda eri mu Kkolinso awamu n'abatukuvu bonna abali mu Akaya yonna, <sup>2</sup> ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

<sup>3</sup> Katonda oyo Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'okusaasira era Katonda azaamu bonna amaanyi yeebazibwe, <sup>4</sup> atuzaamu amaanyi mu kubonaabona kwonna kwe tuyitamu, tulyoke tugumye abalala abayita mu kubonaabona okwa buli ngeri, olw'okugumya kwe tufuna nga Katonda atuzaamu amaanyi. <sup>5</sup> Kubanga nga bwe tugabana ku kubonaabona kwa Kristo, ne Kristo bw'atyo bw'atuzaamu amaanyi. <sup>6</sup> Bwe tubonaabona, tubonaabona mulyoke muzibwemu amaanyi era mulokolebwe; oba ne bwe tuba nga tuzibwamu endasi nammwe muzibwamu endasi, mulyoke mugumire okubonaabona kwe kumu kwe tuyitamu. <sup>7</sup> Essubi lyaffe gye muli linyewu, nga tumanyi nti nga bwe mugabanira awamu naffe mu kubonaabona, bwe mutyo bwe mugabanira awamu naffe mu kuzibwamu amaanyi.

<sup>8</sup> Kubanga tetwagala mmwe abooluganda obutategeera, okubonaabona kwe twayitamu mu Asiya kwali kungi ekiyitiridde n'essubi ery'okuba abalamu ne lituggwaamu. <sup>9</sup> Naye ffe ffennyini nga tusaliddwa gwa kufa, nga tetusaanidde kwetekamu bwesige bwaffe ffe, wabula mu Katonda azuukiza abafu, <sup>10</sup> eyatuwonya mu kufa okwo okw'entiisa, era anaatulokolanga, era gwe tulinamu essubi ery'okutuwonyanga. <sup>11</sup> Tukolere wamu nga mutusabira, bangi balyoke batwebalizeeko olw'ekirabo gye twaweebwa.

### *Pawulo Akyusa mu Ntegeka ze*

<sup>12</sup> Tulina okwenyumiriza ng'omwoyo gwaffe gutujulira kubanga twatambulira mu buwombeefu ne mu mazima ga Katonda, so si mu magezi ag'omubiri, naye mu kisa kya Katonda nga tuli mu nsi n'okusingira ddala gye muli. <sup>13</sup> Kubanga tetubawandiikira lwa bintu birala wabula ku ebyo bye musomako era ku ebyo bye mumanyiiko; era nsuibira nga mulibimanyira ddala okutuusa ku nkomerero, <sup>14</sup> era nga bwe mwamanyako ekitundu nti muli kya kwenyumiriza gye tuli nga naffe bwe tuli eky'okwenyumiriza gye muli ku lunaku lwa Mukama waffe Yesu. <sup>15</sup> Olw'okwekakasa mu ekyo, nateekateeka okujja gye muli edda, mulyoke musanyuke omulundi ogwokubiri, <sup>16</sup> nga mpita gye muli okugenda e Makedoniya, ate n'amadda nga nkomawo, mulyoke munsibirire okulaga e Buyudaaya. <sup>17</sup> Mulowooza nga nateekateeka bwe ntyo olwokubanga nnekyusiza? Oba nti nteekateeka ebintu nga ngoberera omubiri, nga njamba nti weewaawo ye weewaawo, ate nti si weewaawo, si weewaawo?

<sup>18</sup> Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa ekigambo kyaffe gye muli tekiri weewaawo ate nti si weewaawo. <sup>19</sup> Omwana wa Katonda Yesu Kristo gwe twababuulira, nze ne Sirwano\* ne Timoseewo teyali nti weewaawo ne si weewaawo, wabula mu ye mwe muli weewaawo bulijjo. <sup>20</sup> Kubanga nga bwe biri ebisuubizo ebingi ebya Katonda, era mu ye kyetuva tugamba Amiina nga tuyita mu ye, Katonda atenderezebwe mu ffe. <sup>21</sup> Naye atunyweza ffe awamu nammwe mu Kristo, era eyatufukako amafuta, ye Katonda, <sup>22</sup> era ye oyo eyatussaako akabonero, n'atuwa amazima g'omwoyo mu mitima gyaffe.

<sup>23</sup> Katonda oyo ye mujulirwa w'emmeeme yange, nga nabasabira ne sija Kkolinso. <sup>24</sup> Temusaanye kulowooza nti ffe tufuga okukkiriza kwammwe, naye tuli bakozi bannammwe, mulyoke musanyuke, kubanga okukkiriza kwammwe kwe kubanywezezza.

## 2

<sup>1</sup> Kino nakimalirira munda mu nze obutakomawo nate eyo nneme okubanakuwaza. <sup>2</sup> Kubanga bwe nnaabanakuwaza, ani anansanyusa wabula oyo gwe nnaanakuwaza? <sup>3</sup> Kyennava mbawandiikira ebyo byennyini bwe ndijja nneme kunakuwazibwa abo abandinsanyusizza, nga nnesiga nti essanyu lyange lye lyammwe mwenna. <sup>4</sup> Nabawandiikira wakati mu kubonaabona okungi n'okunyolwa mu mutima, era nga nkaaba amaziga mangi, si lwa kubanakuwaza, naye mutegeere okwagala okungi ennyo kwe nnina gye muli.

<sup>5</sup> Bwe wabaawo eyanakuwaza munne, teyanakuwaza nze, si kulwa nga mbazitoowerera mwenna. <sup>6</sup> Omuntu ng'oyo ekibonerezo ekyamuweebwa abangi kimumala; <sup>7</sup> kyekiva kisaana mmwe okumusonyiwa n'okumuzzaamu amaanyi si kulwa ng'ennaku emuyitirirako n'emuyinga obungi. <sup>8</sup> Noolwekyo mbakuutira okwongera okumukakasa nti mumwagala. <sup>9</sup> Kyennava mbawandiikira ndyoke ntegeere obanga muli bawulize mu nsonga zonna. <sup>10</sup> Bwe musonyiwa omuntu mu nsonga yonna, nange mmunsonyiwa, kubanga bwe mba nga nsonyiye, nsonyiye ku lwammwe mu maaso ga Kristo. <sup>11</sup> Setaani alemenga okutuwangula, kubanga tumanyi enkwe ze.

### *Pawulo mu Tulowa*

<sup>12</sup> Bwe natuuka mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, Mukama n'anzigulirawo oluggi, <sup>13</sup> saawumula mu mutima gwange, bwe ssaalaba owooluganda Tito. Bwe namala okubasiibula ne ndaga e Makedoniya.

### *Obuwanguzi mu Kristo*

<sup>14</sup> Katonda yeebazibwe atuwanguzisa bulijjo mu Kristo Yesu, n'akawoowo ak'okumanya, ke tubunyisa wonna. <sup>15</sup> Tuli kawoowo eri Katonda olwa Kristo mu abo abalokolebwa ne mu abo abatanalokolebwa. <sup>16</sup> Eri abatannalokolebwa, akawoowo kaffe ka kufa akatuusa mu kufa, naye eri abalokolebwa, ke kawoowo akongera obulamu ku bulamu. Kale ebyo ani abisobola? <sup>17</sup> Tetuli ng'abangi abakozesa ekigambo kya Katonda olw'okwenoonyeza ebyabwe, naye ffe twogera nga tetuliimu bukuusa. Naye twogera okuva eri Katonda

\* **1:19** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

era mu maaso ga Katonda, kubanga twogerera mu Kristo nga tetwekomoma.

### 3

<sup>1</sup> Tutandike okwetendereza? Oba twetaaga ebbaluwa ez'okutusemba gye muli mmwe oba okuva gye muli ng'abalala? <sup>2</sup> Mmwe muli bbaluwa yaffe, ewandiikiddwa mu mitima gyaffe, emanyiddwa era esomebwa abantu bonna, <sup>3</sup> ekiraga nti muli bbaluwa eva eri Kristo, enywezeddwa ffe, etaawandiikibwa na bwino, wabula na Mwoyo wa Katonda omulamu, si ku bipande eby'amayinja naye ku bipande by'emitima egy'omubiri.

<sup>4</sup> Obwo bwe bwesige bwe tulina eri Katonda nga tuyita mu Kristo. <sup>5</sup> Si lwa kubanga obwesige obwo buva mu ffe ku lwaffe, naye obwesige bwaffe buva eri Katonda, <sup>6</sup> oyo ye yatusanyiza okuba abaweereza b'endagaano empya etali ya nnukuta wabula ey'omwoyo. Kubanga ennukuta etta, naye omwoyo aleeta obulam.

#### *Ekitiibwa Ekiri mu Ndagaano Empya*

<sup>7</sup> Kale obanga obuweereza bw'amateeka agaleeta okufa agaay-olebwa ku mayinja bwaleetebwa n'ekitiibwa kingi, eri abaana ba Isirayiri, abantu ne batasobola na kutunula mu maaso ga Musa, olw'ekitiibwa ekyali kiva ku maaso ge, ekyali kigenda okuggwaako, <sup>8</sup> kale obuweereza obw'omwoyo tebulisinga nnyo okuba obw'ekitiibwa? <sup>9</sup> Kuba obanga obuweereza bw'okusalirwa omusango bwa kitiibwa, obuweereza bw'obutuukirivu businga nnyo ekitiibwa. <sup>10</sup> Kubanga ekyaweebwa ekitiibwa tekyakiweebwa mu kigambo kino. <sup>11</sup> Kale obanga ekyo ekiggwaawo kaakano kyajja n'ekitiibwa, ekyo ekitaggwaawo kisinga nnyo ekitiibwa kya kiri ekyasooka.

<sup>12</sup> Olw'okuba n'essuubi eringi bwe lityo, kyetuva tuweereza n'obuvumu bungi, <sup>13</sup> so si nga Musa eyeebikkanga ku maaso ge, abaana ba Isirayiri baleme okulaba ekitiibwa bwe kiggwaako. <sup>14</sup> Naye ebirowoozo byabwe byakkakkanyizibwa kubanga n'okutuusa leero ekibikka ku maaso ekyo kikyali kye kimu kye beebikkanga nga basoma endagaano enkadde, kye bakyebikako nga bagisoma, tekyababikkulirwa, kubanga kiggyibwawo mu Kristo. <sup>15</sup> Naye n'okutuusa leero, Musa bye yawandiika bwe besomebwa, emitima gyabwe giba gibikiddwako essuuka. <sup>16</sup> Naye buli muntu akyuka n'adda eri Mukama, abikkulwako essuuka eyo. <sup>17</sup> Kale nno Mukama ye Mwoyo, era buli Omwoyo wa Mukama w'abeera, wabaawo eddembe. <sup>18</sup> Kaakano ffe ffenna, amaaso gaffe nga gabikuddwa, ekitiibwa kya Katonda kyakaayakana mu ffe ng'endabirwamu emulisa ekitiibwa kye ne tukyusiibwa okumufaanana okuva mu kitiibwa okutuuka mu kitiibwa, ekiva eri Mukama waffe, Mwoyo.

### 4

#### *Eby'obugagga eby'Omuwendo mu Bibya eby'Ebbumba*

<sup>1</sup> Noolwekyo nga bwe tulina obuweereza buno bwe twaweebwa olw'okusaasirwa, tuleme kuddirira. <sup>2</sup> Twaleka ebikisibwa eby'ensonyi, nga tetutambulira mu bukuusa, wadde okukyanya ekigambo kya Katonda, wabula okuggyayo amazima nga bwe gali, nga tweraga eri buli ndowooza y'omuntu mu maaso ga Katonda. <sup>3</sup> Naye obanga ddala

Enjiri yaffe ekwekeddwa, ekwekeddwa eri abo ababula. <sup>4</sup> Katonda w'emirembe gino yazibikira ebirowoozo by'abo abatakkiriza, obutabamulisiza njiri ey'ekitiibwa kya Kristo, ye nga kye kifaananyi kya Katonda. <sup>5</sup> Kubanga tetweyogerako wabula Kristo Yesu Mukama, naffe tuli baddu bammwe ku lwa Yesu. <sup>6</sup> Kubanga Katonda oyo ye yagamba nti, "Omusana gwake mu kizikiza," ye yayaka mu mitima gyaffe, okuleetera abantu ekitangaala eky'okumanya ekitiibwa kya Katonda ekirabikira mu Yesu Kristo.

<sup>7</sup> Naye kaakano tulina ekyobugagga kino mu bibya eby'ebbumba, okulaga nti obuyinza bwonna bwa Katonda, so si bwaffe. <sup>8</sup> Tunyigirizibwa erudda n'erudda, naye ne tutabetenteka. Ne tweraliikirira, naye ne tutazirika. <sup>9</sup> Tuyigganyizibwa, naye Katonda tatuleka. Tusuulibwa wansi, naye ne tutabetentuka, <sup>10</sup> nga tulaga okufa kwa Yesu bulijjo mu mibiri gyaffe, okufa kwa Yesu kulyoke kulabisibwe mu mibiri gyaffe. <sup>11</sup> Kubanga ffe abalamu tuweebwayo eri okufa olwa Yesu, obulamu bwa Yesu bulyoke bulabisibwe mu mibiri gyaffe. <sup>12</sup> Kale nno okufa kukolera mu ffe, naye obulamu bukolera mu mmwe.

<sup>13</sup> Bwe tuba n'omwoyo omu ow'okukkiriza, ng'ekyawandiikibwa bwe kigamba nti, "Nakkiriza noolwekyo kyennava njogera," naffe tukkiriza, noolwekyo kyetuva twogera. <sup>14</sup> Tumanyi ng'oyo eyazuukiza Mukama waffe Yesu, naffe agenda kutuzuukiza ne Yesu, era alitwanjulira wamu nammwe. <sup>15</sup> Kubanga byonna biri bwe bityo ku bwammwe, okusiimibwa okwo bwe kweyongera okuyita mu bangi, n'okwebaza ne kulyoka kweyongera, Katonda n'agulumizibwa.

### *Okuba Abalamu olw'Okukkiriza*

<sup>16</sup> Noolwekyo tetuterebuka, kubanga newaakubadde ng'emibiri gyaffe gifa, naye omuntu waffe ow'omunda adda buggya bulijjo. <sup>17</sup> Kubanga okubonaabona kwaffe okutono okw'ekiseera ekya kaakano, kwongerayongera nnyo okututeekerateekera ekitiibwa eky'amaanyi eky'emirembe n'emirembe. <sup>18</sup> Noolwekyo tetutunuulira bintu ebirabika naye ebintu ebitalabika, kubanga ebintu ebirabika bya kiseera buseera, naye ebyo ebitalabika bya mirembe na mirembe.

## 5

<sup>1</sup> Kubanga tumanyi ng'ennyumba yaffe ey'ensiisira ey'oku nsi bw'erisaanyizibwawo, tulina ennyumba okuva eri Katonda, ennyumba etaakolebwa na mikono, ey'olubeerera ey'omu ggulu. <sup>2</sup> Kubanga tusindira mu nnyumba eno, nga twegomba okwambazibwa ennyumba yaffe eriva mu ggulu. <sup>3</sup> Kubanga bwe tulyambazibwa, tetulisangibwa nga tuli bwereere. <sup>4</sup> Kubanga ffe abali mu nsiisira eno tusinda, nga tuzitoowererwa, nga tetwagala kusangibwa nga tetwambadde, wabula nga twambadde, omubiri ogufa gumiribwe obulamu. <sup>5</sup> Oyo eyatuteekerateekera ekintu ekyo kyennyini ye Katonda oyo eyatuwa amazima g'Omwoyo.

<sup>6</sup> Noolwekyo tulina obwesige bulijjo nga tumanyi nti bwe tuba mu mubiri guno, tetuba waffe, olwo nga tetuli na Mukama waffe. <sup>7</sup> Kubanga tutambula lwa kukkiriza so si lw'amaaso gaffe bye galaba. <sup>8</sup> Noolwekyo tuli bagumu era tuli basanyufu, wakiri okuva mu mibiri guno ne tubeera ewaffe mu ggulu ne Mukama waffe. <sup>9</sup> Noolwekyo

kyetuva tunoonya oba nga tuli ewaffe oba nga tetuli waffe, tumu-sanyuse. <sup>10</sup> Kubanga ffe ffenna kitugwanira okulabika mu maaso g'entebe ya Kristo ey'okusalirako omusango, buli muntu asalirwe olw'ebyo bye yakola ng'akyali mulamu, okusenziira ku ebyo bye yakola oba birungi oba bibi.

### *Omukwano ne Katonda nga Guyita mu Kristo*

<sup>11</sup> Noolwekyo bwe tumanya entiisa ya Katonda, kyetuva tukola obutaweera okuleeta abantu eri Kristo, era kye tuli kimanyiddwa eri Katonda, era nsuubira nga bwe kiri ne mu mitima gyammwe. <sup>12</sup> Tetugezaako kuddamu kubeenyumiririzaako, naye tubawa omukisa okweenyumiriza ku lwaffe, musobole okuba n'eky'okuddamu abo ababeewaanirako kyokka nga mu mitima gyabwe si ba mazima. <sup>13</sup> Bwe tuwulikika ng'abagudde eddalu olw'ebyo bye tweyogerako, tukikoze ku bwammwe. <sup>14</sup> Kubanga okwagala kwa Katonda kutuwaliriza, ng'omu bwe yafiirira bonna, bonna kyeabaava bafa. <sup>15</sup> Yafiirira abantu bonna; abalamu balemenga okubeera abalamu ku bwabwe bokka, wabula ku bw'oyo eyabafiirira era n'azuukira, <sup>16</sup> okuva kaakano, tuleme okumanya omuntu yenna mu mubiri, bwe tuba nga ddala twamanya Kristo mu mubiri. Naye kaakano tetukyamumanyi bwe tutyo. <sup>17</sup> Noolwekyo omuntu yenna bw'abeera mu Kristo, aba kionde kiggya; eby'edda nga bigenze, laba ng'afuuse muggya. <sup>18</sup> Ebintu byonna biva eri Katonda eyatukomyawo gy'ali nga tuyita mu Kristo, era ne tuweebwa obuweereza obw'okutabaganya. <sup>19</sup> Kubanga Katonda yali mu Kristo, ng'atabagana n'abantu, nga tababalira, bibi byabwe, n'atuteresha ffe obubaka obw'okutabaganya. <sup>20</sup> Noolwekyo ku bwa Kristo tuli babaka, era Katonda atuma ffe okwogera nammwe. Kyetuva tubeegayirira, ku bwa Kristo, mutabagane ne Katonda. <sup>21</sup> Kubanga oyo ataamanya kibi, yafuuka ekibi ku lwaffe, tulyoke tufune obutuukirivu obuva eri Katonda mu Yesu.

## 6

<sup>1</sup> Ffe ng'abakolera awamu ne Katonda, tubeegayirira, ekisa kya Katonda kye mufunye, kireme kufa bwereere. <sup>2</sup> Kubanga agamba nti, "Nakuwulira mu biro ebituufu,

era ne nkuyamba ku lunaku olw'obulokozi."

Laba kaakano kye kiseera ekituufu, era laba kaakano lwe lunaku olw'obulokozi.

### *Ebizibu bya Pawulo*

<sup>3</sup> Tetuleeta kintu kyonna kyesittaza, obuweereza bwaffe buleme okunenyezebwa, <sup>4</sup> naye mu buli kintu tweyoleka nga tuli baweereza ba Katonda, mu kugumiikiriza okungi okw'okubonaabona, mu bizibu byonna ebya buli ngeri, ne mu kunyolwa, <sup>5</sup> ne mu kukubibwa ne mu kusibibwa mu kkomera, ne mu busasamalo, ne mu kutakabana, ne mu kutunula, ne mu kusiiba, <sup>6</sup> ne mu bulongoofu, ne mu kumanya, ne mu bugumiikiriza, ne mu kisa, mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu kwagala okutaliimu bukuusa, <sup>7</sup> ne mu kigambo eky'amazima, ne mu maanyi ga Katonda olw'ebyokulwanyisa eby'obutuukirivu ebiri mu mukono ogwa ddyo n'ogwa kkonu, <sup>8</sup> wakati mu kitiibwa n'okunyoomebwa, wakati mu kutufeebya, ne wakati mu kututenda, nga tuyitibwa abalimba ate nga tuli ba mazima. <sup>9</sup> Ensi etusussa amaaso nga

b'etemanyi, naye ate nga tumanyiddwa ng'abaafa, naye laba nga tuli balamu, nga tubonerezebwa naye ate nga tetuttibwa, <sup>10</sup> nga tunakuwala naye ate nga tusanyuka bulijjo, nga tuli ng'abaavu naye nga tugaggawaza bangi, nga tuli ng'abatalina kintu naye ate nga tulina byonna.

<sup>11</sup> Twogedde lwatu gye muli Abakkolinso, n'omutima gwaffe gugaziye. <sup>12</sup> Musiriikiridde bingi naye ffe tubategeezezza byonna. <sup>13</sup> Kaakano njogera nammwe nga bwe nandyogedde n'abaana, temutwekwekerera.

<sup>14</sup> Temwegattanga wamu n'abatali bakkiriza, kubanga nkolagana ki eriwo wakati w'obutuukirivu n'obujeemu, oba kutabagana ki okuliwo wakati w'ekitangaala n'ekizikiza? <sup>15</sup> Kristo atabagana atya ne Beriyali? Oba mugabo ki omukkiriza gw'alina n'atali mukkiriza? <sup>16</sup> Yeekaalu ya Katonda ne bakatonda abalala bibeera bitya obumu? Kubanga ffenna tuli Yeekaalu ya Katonda omulamamu. Nga Katonda bwe yagamba nti, "Nnaabeeranga mu bo

era natambuliranga mu bo,  
nnaabeeranga Katonda waabwe,  
nabo banaabeeranga bantu bange."

<sup>17</sup> Noolwekyo "muve wakati mu bo,  
mubeeyawuleko,  
bw'ayogera Mukama.

Temukwata ku bitali birongoofu,  
nange nnaabaaniriza."

<sup>18</sup> Era "nnaabeeranga Kitammwe,  
nammwe ne mubeeranga batabani bange ne bawala bange,"  
bw'ayogera Mukama Ayinzabyonna.

## 7

<sup>1</sup> Abaagalwa, nga bwe tulina ebisuubizo ng'ebyo, twetukuze mu buli kintu ekyonoona omubiri n'omwoyo, nga tutuukiriza obutukuvu mu kutya Katonda.

### *Essanyu lya Pawulo*

<sup>2</sup> Mutuggulirewo emitima gyammwe, kubanga tewali n'omu gwe twasobya. Tewali n'omu gwe twakyamya. Tewali n'omu gwe twali tulyazaamaanyizza. <sup>3</sup> Bino sibyogera ng'abasalira omusango, kubanga nabategeeza dda nti, Mulina ekifo mu mitima gyaffe, nga tubeera balamu ffenna era nga tufiira wamu nammwe. <sup>4</sup> Mbeesiga nnyo, era mbeenyumiririzamu nnyo; munnumizza nnyo omwoyo ne mundeetera essanyu lingi wakati mu kubonaabona kwange.

<sup>5</sup> Bwe twatuuka mu Makedoniya tetwasobola kuwummulako, nga twetooloddwa ebibonoobono ebya buli ngeri, ebweru nga waliyo entalo ate munda mu ffe nga tutidde. <sup>6</sup> Naye Katonda agumya abo ababa batendewereddwa, n'atuzzaamu amaanyi olw'okutuuka kwa Tito. <sup>7</sup> Okujja kwe si kwe kwokka okwatuleetera essanyu, naye n'amawulire agafa gye muli, ge yatuleetera n'engeri ennungi gye mwamwanirizaamu, ne bwe yantegeeza nga bwe mwali mwesunga okujja kwange, n'ennaku gye mwalina bwe mwategeera nga sikyazze, n'obunyiikivu bwammwe, ebyo ne binnyongerera essanyu!

<sup>8</sup> Kuba bwe kiba nga ddala ebbaluwa gye nnabawandiikira yabanakuwaza, sikyejjusa; wabula ddala nkyejjusa, kubanga ebbaluwa eyo yabanakuwazaamu ekiseera kitono. <sup>9</sup> Kaakano nnina essanyu, si lwa kubanga yabanakuwaza, naye lwa kubanga mwanakuwalira ekibi ne mwenenya, ne Katonda n'alaba okunakuwala kwammwe muleme okufiirwa ekigambo kyonna ku lwaffe. <sup>10</sup> Kubanga okunakuwala okw'okwenenya eri Katonda kuleeta obulokozi, era tekuleeta kwejjusa; naye okunakuwala okw'ensi kuleeta kufa. <sup>11</sup> Kubanga laba okunakuwala okwo Katonda kw'asiima kwabaleetera okwewala bino: okufuba ennyo, n'okwennyonyolako, n'okusunguwala, n'okutya, n'okwegomba, n'okufuba ennyo okwenenya, n'okuwalana eggwanga. Mwakola kyonna kye musobola okulongoosa ekyasoba. <sup>12</sup> Kale newaakubadde nga nabawandiikira ssawandiika ku lw'oyo eyakola ekibi, newaakubadde oyo gwe bakikola, wabula lwa kunyiikira kwammwe eri Katonda ku lwaffe. <sup>13</sup> Noolwekyo ebyo byatuzzaamu endasi.

Bwe twaddamu endasi, tweyongera nnyo okusanyuka olw'essanyu lya Tito, kubanga omwoyo gwe gwawummuzibwa mmwe mwenna. <sup>14</sup> Obanga nnenyumiriza mu kigambo kyonna ku lwammwe, temwan-swaza, naye byonna nga bwe twabibategeeza bwe biri eby'amazima, era n'okwenyumiriza kwaffe ku Tito nakwo ne kuba kwa mazima. <sup>15</sup> N'okwagala kw'alina kweyongera nnyo gye muli ng'ajjukira okugonda kwammwe mwenna, nga bwe mwamusembeza n'okutya n'okumussaamu ekitiibwa. <sup>16</sup> Bino byonna bindeetera essanyu lingi, era mbesigira ddala.

## 8

### *Okugaba kw'Abakristaayo*

<sup>1</sup> Kaakano tubategeeza abooluganda, ekisa kya Katonda ekyaweebwa ekkansa z'e Makedoniya. <sup>2</sup> Mu kugezesebwa okw'okubonaabona, baagattika essanyu lyabwe ery'ekitalo n'obwavu bwabwe obungi, ne bafunamu okugaba okwewuunyizibwa ennyo. <sup>3</sup> Tebaagaba kutuuka we basobola wokka, naye nawo baasukkawo, era baagaba lwa kweyagalira. <sup>4</sup> Baatwegayirira tubatwalire ebirabo byabwe, nabo basanyukire wamu ne bannaabwe abaweereza obuyambi eri abatukuvu. <sup>5</sup> Ate era kye twali tutasuubidde, baasooka kwewaayo eri Mukama, n'oluvannyuma gye tuli olw'okwagala kwa Katonda. <sup>6</sup> Kyatugwanira okusaba Tito, nga bwe yasooka okubaweereza, ajje atuukirize n'ekikolwa ekyo eky'ekisa. <sup>7</sup> Naye nga bwe musukirira mu bintu byonna, mu kukkiriza, ne mu kigambo, ne mu kutegeera, ne mu kunyiikira kwonna, twagala okulaba nga ne mu kisa kino musukirira.

<sup>8</sup> Sibawa kiragi, wabula olw'okunyiikira kw'abalala n'okugezesa okwagala kwammwe nga kw'amazima. <sup>9</sup> Kubanga mumanyi ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo nga bwe yafuka omwavu ku lwammwe, mwe mulyoke mugaggawale.

<sup>10</sup> Amagezi ge mbawa ge gano nti mumalirize ekyo kye mwatandikako mu mwaka ogwayita, kubanga si mmwe mwasooka okuleeta ekirowoozo ekyo ate era si mmwe mwali ababereberye mu kutandika okukikolerako. <sup>11</sup> Naye kaakano mu bumalirivu bwammwe



mu kwagala okukikola, mumalirize omulimu ogwo, okusenziira kw'ekyo kye mulina. <sup>12</sup> Kuba obanga mulina obumalirivu nga buli muntu bw'alina, buli muntu aweeyo okusenziira ku ekyo ky'alina so si ky'atalina.

<sup>13</sup> Abalala baleme kuyambibwa ate nga mmwe munyigirizibwa, walyoke wabeewo, okwenkanankana. <sup>14</sup> Kaakano bye mulina ebingi biyambe abo abali mu kwetaaga, ate ebyabwe bye baliba nabyo ebingi biribayamba nga muli mu kwetaaga. <sup>15</sup> Nga bwe kyawandiikibwa nti, "Oyo eyakunjaanyanga ennyingi teyasigazan-gawo, n'eyakunjaanyanga entono ng'emumala bumazi."

### *Tito Atumibwa e Kkolinso ne Banne*

<sup>16</sup> Kyokka Katonda yebazibwe eyassa obunyiikivu bwe bumu mu mutima gwa Tito ku lwammwe. <sup>17</sup> Olw'okuzzibwamu amaanyi kwe yafuna, n'olw'okufuba kwe, yajja gye muli. <sup>18</sup> Era tutumye wamu naye owooluganda atenderezebwa olw'enjiri mu kkanisa zonna, <sup>19</sup> naye si ekyo kyokka wabula yalondebwa okutambulanga naffe olw'ekisa kye tuweereza ffe olwa Mukama waffe yennyini n'olw'okugulumiza n'okulaga nga bwe twetegese okuyamba, <sup>20</sup> nga twewala omuntu yenna okutunenya olw'ekirabo kino kye tuweereza. <sup>21</sup> Kubanga kye tugenderera kwe kukola ebirungi, si mu maaso ga Katonda yekka wabula ne mu maaso g'abantu.

<sup>22</sup> Era awamu nabo twabatumira owooluganda gwe tukakasizza nga munyiikivu mu bintu bingi era nga ne kaakano munyiikivu nnyo olw'obwesige bw'abalinamu. <sup>23</sup> Singa wabaawo ayagala okumanya ebifa ku Tito, tukolagana, mukozi munnange; abooluganda, bo batume ba kkanisa, olw'ekitiibwa kya Kristo. <sup>24</sup> Noolwekyo okwagala kwammwe n'okwenyumiriza kwammwe byeyoleke gye bali.

## 9

### *Okuyamba Bakristaayo Bannaabwe*

<sup>1</sup> Mmanyi bulungi nga tekinneetaagisa kubawandiikira ku nsonga y'okuweereza abatukuvu; <sup>2</sup> kubanga mmanyi nga bwe mwagala ennyo okuyamba, ne mikwano gyaffe wano mu Makedoniya nabategeezaako nga nnenyumiriza ku lwammwe nti ab'omu Akaya babadde beetegefu okuviira ddala mu mwaka ogwayita, era obumalirivu bwammwe bwakubiriza bangi. <sup>3</sup> Nabatumira abooluganda okwenyumiriza kwaffe ku lwammwe kuleme kuba kwa bwereere mu nsonga eyo, mube beetegefu nga bwe nagamba. <sup>4</sup> Si kulwa ng'ab'e Makedoniya baja nange ne babasanga nga temwetegese, ne tuswala, ne bwe tutabooger-ako nti ye mmwe, mu kubeesiga mmwe. <sup>5</sup> Kyenvudde ndowooza nga kinjwanidde okubagumya abooluganda, bano babasookeyo, bateeke-teeke ekirabo kye mwasuubiza, ekirabo ekyo kitegekebwe kibeere omukisa so si ekintu eky'okuwalirizibwa.

<sup>6</sup> Naye mujjukire nti, "Asiga ekitono alikungula kitono, naye asiga ekinene alikungula kinene." <sup>7</sup> Buli omu akola nga bw'asazeewo mu mutima gwe, si lwa nnaku, newaakubadde olw'okuwalirizibwa, kubanga Katonda ayagala oyo agaba n'essanyu. <sup>8</sup> Katonda ayinza okwaza ekisa kyonna gye muli, bulijjo mubeerenga n'ebibamala

byonna mu buli kintu nga musukkirira mu mulimu gwonna omulungi,<sup>9</sup> nga bwe kyawandiikibwa nti,  
 “Yasaasaanya, yagabira abaavu.

Obutuukirivu bwe bubeerera emirembe gyonna.”

<sup>10</sup> Kubanga oyo awa omulimi ensigo okusiga, ate n’amuwa n’emmere ey’okulya, anaayazanga ensigo yammwe era n’agyongerako, era anaayongeranga ebibala eby’obutuukirivu. <sup>11</sup> Anaabagaggawazanga mu buli kintu, ekyebazisa Katonda mu ffe.

<sup>12</sup> Kubanga omulimu gw’obuweereza buno tegukoma ku kuyamba batukuvu abali mu kwetaaga kyokka, kusukkirira mu kwebaza okungi eri Katonda. <sup>13</sup> Olw’obukakafu obuvudde mu buweereza obwo, Katonda agulumizibwa olw’okugonda okw’okwatula kwammwe eri Enjiri ya Kristo, ne mu kugaba kwe mwalaga mu bye mwabawa, n’eri abantu bonna, <sup>14</sup> era n’okubasabira kwe babasabira kubanga babaa-gala nnyo olw’ekisa kya Katonda eky’ekitalo kye mulina; <sup>15</sup> Katonda yeebazibwe olw’ekirabo ekitayogerekeka.

## 10

### *Pawulo Awolereza Omulimu gwe*

<sup>1</sup> Kaakano nze kennyini, Pawulo, mbeegayirira mu buwombeefu n’obukkakkamu bwa Kristo bwe mba nabwo nga neetoowazizza nga ndi nammwe, naye bwe mba nga siri nammwe ne mba muvumu gye muli; <sup>2</sup> mbegayirira wadde ssiriwo, bwe ndijja nneme kwogeza maanyi nga bwe nkola eri abantu abamu abatulooleza okuba nga tugoberera bya mubiri. <sup>3</sup> Nawaakubadde nga tutambulira mu mubiri, tetulwana ng’ab’omubiri, <sup>4</sup> kubanga ebyokulwanyisa byaffe eby’olutalo, si bya mubiri wabula bya maanyi mu Katonda olw’okuwangula ebigo, n’olw’okuwangula endowooza, <sup>5</sup> na buli kintu ekigulumivu ekyekuluntaza okusinga amagezi ga Katonda, era nga tujeemulula buli kirowoozo, kigondere Kristo, <sup>6</sup> era nga tweteeseteese okuwalana eggwanga ku bujeemu bwonna, bwe munaagonderanga ddala.

<sup>7</sup> Mutunuulira ebintu nga bwe birabika kungulu. Omuntu yenna bw’alowooza munda mu ye okuba owa Kristo, ekyo akirowooza ku ye yekka, nti nga naffe tuli ba Kristo nga ye. <sup>8</sup> Kubanga ne bwe ndisukkirira okwenyumiriza olw’obuyinza bwe tulina, Mukama bwe yatuwa olw’okubazimba so si lwa kubassa wansi, sirikwatibwa nsonyi, <sup>9</sup> nneme kufaanana ng’abatiisa mu bbaluwa zange. <sup>10</sup> Kubanga agamba nti, “Ebbaluwa ze ddala nzito era z’amaanyi, naye okubaawo kwe mu mubiri kunafu, n’okwogera kwe kunyoomebwa.” <sup>11</sup> Alowooza bw’aty otegeere nga bye twogerako mu bbaluwa nga tetuli nammwe, era bye tukola nga tuli nammwe.

<sup>12</sup> Ffe tetwanjanga kwebalira wadde okwegeraageranya n’abamu ku abo abeetendereza, naye bo bwe beepimamu bokka na bokka, ne beegeraageranya bokka na bokka tebaba na kutegeera. <sup>13</sup> Naye ffe tetujja kwenyumiriza kusukka ku kigera kyaffe, naye tujja kwenyumiriza ng’ekigera ekyo ekyatuweebwa Katonda bwe kiri, ne tusobola n’okubatuukako mmwe. <sup>14</sup> Kubanga tetukununkiriza kusinga kigera kye tulina, kubanga nammwe twabatuusaako Enjiri ya Kristo, <sup>15</sup> nga tetwenyumiriza kusinga omulimu abalala gwe

baakola, naye nga tulina essuubi nti ng'okukkiriza kwammwe bwe kugenda kweyongera, n'omulimu gwaffe gugenda gweyongera, <sup>16</sup> era nga tubuulira Enjiri ne mu bitundu ebibali ewala, naye so si mu kitundu eky'omulala omwakolebwa edda omulimu waleme okubaawo eyeenyumiriza. <sup>17</sup> Naye eyeenyumiriza yeenyumirizenga mu Mukama waffe; <sup>18</sup> kubanga eyeetenda yekka, oyo si ye asiimibwa, wabula oyo Mukama gw'atenda.

## 11

### *Pawulo Ayogera ku Batume ab'Obulimba*

<sup>1</sup> Mbasaba mungumiikirizeeko mu busirusiru bwange obutono, weewaawo mungumiikirize. <sup>2</sup> Mbakwatirwa obuggya, obuggya bwa Katonda, kubanga naboogereza omusajja omu, nga muli mbeerera zennyini, ne mbawaayo eri Kristo; <sup>3</sup> kyokka neeraliikirira nnyo nga ntya nti si kulwa nga mulimbibwa nga Kaawa bwe yalimbibwa omusota ne muwaba mu birowoozo byammwe okuva mu bwe-toowaze n'obutukuvu obuli mu Kristo. <sup>4</sup> Bwe wabaawo omuntu ajja n'ababuulira Yesu omulala gwe tutabuulira, oba ne mufuna omwoyo omulala, gwe mutafunanga, oba ne mubuulirwa Enjiri endala gye mutabuulirwanga, mubigumiikiriza. <sup>5</sup> Kubanga ndowooza ng'abatume abakulu ennyo tebalina kye bansinza. <sup>6</sup> Kubanga newaakubadde nga siri mumanyirivu mu kwogera, naye si mu kutegeera, wabula mu ngeri yonna twabooleza ebintu byonna.

<sup>7</sup> Oba nasobya bwe netoowaza mulyoke mugulumizibwe, bwe nabuulira Enjiri ya Katonda ey'obwereere? <sup>8</sup> Nanyaga ekkansa endala, kubanga zampeerezanga ensimbi ne nzikozesa nga ndi nammwe ndyoke mbaawereere, <sup>9</sup> era bwe nnali nammwe ne mbaako bye neetaaga, ssaazitoowerera muntu yenna kubanga abooluganda abaava e Makedoniya bampanga byonna bye nnali neetaaga, ne neekuuma nnyo obutabazitoowerera mu buli kintu, era nzija kwongera okwekuuma bwe ntyo. <sup>10</sup> Ng'amazirna ga Kristo bwe gali mu nze, okwenyumiriza kuno tekujja kuziyizibwa mu nze mu bitundu bya Akaya. <sup>11</sup> Lwaki? Olw'okubanga sibaagala? Katonda amanyi nga mbaagala. <sup>12</sup> Naye nzija kweyongera okukola nga bwe nkola ndyoke nziggyewo omukisa eri abo abaagala okukozesa omukisa ogwo abaagala okulabika nga ffe mu kwenyumiriza kwabwe. <sup>13</sup> Abantu ng'abo batume baabulimba, era bakozi baabukuusa, nga beefuula abatume ba Kristo. <sup>14</sup> Naye ekyo tekyewuunyisa, kubanga Setaani yeefuula nga malayika ow'omusana. <sup>15</sup> Noolwekyo abamuweereza bwe beefuula ng'abaweereza b'obutuukirivu tekitwewuunyisa. Ku nkomerero bagenda kubonerezebwa ng'ebikolwa byabwe biri.

### *Okubonaabona kwa Pawulo*

<sup>16</sup> Nziramu okubagamba nti omuntu yenna aleme kundowooza kuba musirusiru; kyokka ne bwe mundowooza okuba omusirusiru, munsembeze, nange neenyumirizeeko katono. <sup>17</sup> Kaakano bye njogera Mukama si yandagidde okubyogera, wabula neeyisa ng'omusirusiru mu buvumu buno obw'okwenyumiriza. <sup>18</sup> Naye obanga bano beenyumiriza mu by'omubiri nange ka nneenyumirize. <sup>19</sup> Mmwe muli bagezi, kyemuva mugumiikiriza abasirusiru. <sup>20</sup> Omuntu yenna

bw'abafuula abaddu, oba n'abanyaga, oba n'abalyazaamanya, oba ne yeegulumiza, oba n'abakuba empi, mukigumiikiriza. <sup>21</sup> Ekyo kinswaza okukyogera kubanga tubadde banafu mu ekyo. Naye omuntu yenna kye yeewaayo okukola, nga njogera mu busirusiru, nange neewaayo okukikola. <sup>22</sup> Bo Baebbulaniya? Nange bwe ndi. Bagamba nti Bayisirayiri? Nange bwe ntyo. Bazzukulu ba Ibulayimu? Nange bwe ndi. <sup>23</sup> Bagamba nti baweereza ba Kristo? Nga njogera ng'agudde eddalu, nze mbasinga; Mbasinga okukola ennyo, era nsibiddwa mu kkomera emirundi mingi okubasinga, n'emirundi gye nkubiddwa mingi okusingawo, era emirundi mingi ne mba kumpi n'okufa. <sup>24</sup> Abayudaaya bankuba embooko amakumi asatu mu mwenda ku mirundi egy'enjawulo etaano. <sup>25</sup> Nakubwa emiggo emirundi esatu. Omulundi gumu nakubwa amayinja. Emirundi esatu ekyombo kye nalingamu kyamenyeka. Olulala ne nsula era ne nsiiba mu buziba. <sup>26</sup> Ntambudde nnyo, era emirundi mingi ne mpona akabi k'omujjuzo gw'emigga, ne mpona n'akabi ak'abanyazi, n'empona ab'eggwanga lyange, era n'Abamawanga abalala. Nayolekera obubenje obw'omu kibuga, ne mpona n'okufiira mu ddungu ne mu muyaga ogw'oku nnyanja, ne mpona n'akabi ak'abantu abeeyita abooluganda; <sup>27</sup> mu kukola ennyo ne mu kufuba nga seebaka, mu kulumwa enjala ne mu kufuuyibwa empewo ne mu kubeera obwereere. <sup>28</sup> Ebirala bye simenye nga nabyo bikyali awo, neeraliikirira buli lunaku nga ndowooza ku Kkanisa zonna nga bwe ziri. <sup>29</sup> Bwe wabaawo anafuye, nange nzigwamu amaanyi, omulala bw'agwa mu kibi, nange njaka munda yange.

<sup>30</sup> Naye obanga kinjwanidde okwenyumiriza, ka neenyumirize olw'ebyo ebiraga obunafu bwange! <sup>31</sup> Katonda, era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu, atenderezebwa emirembe n'emirembe, amanyi nga ssirimba. <sup>32</sup> Bwe nnali mu Damasiko, Kabaka Aleta yalagira gavana alagire abakuumi b'ekibuga, nkwatibwe, <sup>33</sup> naye ne mpisibwa mu ddirisa, eryali mu kisenge kya bbugwe w'ekibuga, nga ndi mu kisero kye baaleebesa ku miguwa okuntuusa ebweru wansi, bwe ntyo abo ne mbawona.

## 12

### *Okwolesebwa ate n'Eriggwa mu Bulamu bwa Pawulo*

<sup>1</sup> Kinjwanidde okwenyumiriza, newaakubadde nga tekugasa. Naye ka njogere ku kwolesebwa n'okubikkulirwa kwa Mukama waffe. <sup>2</sup> Waliwo omusajja wa Kristo gwe mmanyi, emyaka kkumi n'ena egiyise yatwalibwa mu ggulu eryokusatu. Naye oba yatwalibwa ng'ali mu mubiri, oba nga tali mu mubiri, nange simanyi, wabula Katonda ye amanyi. <sup>3</sup> Era mmanyi ng'omuntu oyo, oba mu mubiri oba ng'aggiddwa mu mubiri nange simanyi, wabula Katonda ye amanyi, <sup>4</sup> nga yatwalibwa mu nnimiro lwa Katonda n'awulira ebintu bingi eby'ekyewuunyo omuntu by'atakkirizibwa kwatula. <sup>5</sup> Ku bw'omuntu oyo nzija kwenyumiriza naye ku bwange siryenyumiriza, okuggyako mu bunafu bwange. <sup>6</sup> Naye ne bwe nandiyagadde okwenyumiriza, sandibadde musirusiru kubanga nandibadde njogera mazima, naye saagala muntu yenna andowoozeeko nti ndi wa waggulu nnyo okusinga we yandintadde ng'asinziira ku ebyo by'andabamu oba

by'ampulirako, <sup>7</sup> okusingira ddala okubikkulirwa kwe nafuna. Noolwekyo olw'obutagulumizibwa nnyo, kyenava nfumitibwa eriggwa mu mubiri, ye mubaka wa Setaani, ankube nneme okugulumizibwa ennyo.

<sup>8</sup> Emirundi esatu egy'enjawulo nga nsaba Mukama amponye eriggwa eryo. <sup>9</sup> Buli mulundi ng'anjamba nti, **"Ekisa kyange kikumala, kubanga amaanyi gange gatuukirira mu bunafu."** Noolwekyo kyennaavanga nneegulumiza n'essanyu lingi olw'obunafu bwange, amaanyi ga Kristo galyoke galabisibwe. <sup>10</sup> Kyenava nsanyukira mu bunafu, mu kuvumbwa, mu bizibu, mu kuyigganyizibwa, mu binzitoowerera, ku lwa Kristo, kubanga buli bwe mba omunafu, olwo nga ndi wa maanyi.

### *Pawulo Alumirwa Abakkolinso*

<sup>11</sup> Naye mwampaliriza okufuuka omusirusiru. Noolwekyo mmwe musaana okunjogerako kubanga abatume abakulu abawagulu tebalina na kimu kye bansinza, newaakubadde nga nze siri kintu. <sup>12</sup> Eky'amazima obubonero obw'omutume bwakolerwa mu mmwe mu kugumiikiriza kwonna, mu bubonero ne mu byewuunyo, ne mu bikolwa eby'amaanyi. <sup>13</sup> Kubanga kiki ekanisa endala kye zaabasingira, wabula nze kennyini obutabazitoowereranga. Munsonyiwe ekyonoono ekyo.

<sup>14</sup> Laba guno mulundi gwa kusatu nga nneeteeseteese okujja gye muli, era sija kubazitoowerera, kubanga ebyammwe si bye njagala, wabula njagala mmwe. N'ekirala, mmwe muli baana bange; abaana si be baterekera bazadde baabwe eby'obugagga, wabula abazadde be baterekera abaana baabwe. <sup>15</sup> Naye nzija kusanyuka nnyo okwe-waayo gye muli, nze ne byonna bye nnina olw'emyooyo gyammwe, newaakubadde nga nze gye nkoma okubaagala ennyo, ate mmwe okwagala kwammwe gye ndi gye kukoma okukendeera. <sup>16</sup> Naye mukkirize nti ssabazitoowerera; naye ne ngerengetanya ne mbatega mu lukwe. <sup>17</sup> Mu abo be nabatumira, ani gwe nakozesa okubafunamu amagoba? <sup>18</sup> Nakuutira Tito okujja, ne ntuma n'owooluganda omulala awamu naye; Tito yeeyabafunako amagoba? Tetwatambulira mu mwoyo gumu? Tetwatambulira mu kisinde kimu?

### *Okutya kwa Pawulo n'Okweraliikirira*

<sup>19</sup> Obw'edda mwalowooza nga mwetoowaza mu maaso ga Katonda. Naye abaagalwa ebintu byonna tubyogerera mu Kristo olw'okubazimba. <sup>20</sup> Kubanga kye ntya oboolyawo kwe kubasanga nga mufaanana nga bwe ssaagala, nange mmwe okunsanga nga nfaanana nga bwe mutayagala; oboolyawo nga waliwo okuyomba, n'obuggya, n'obusungu, n'okwawukana, n'okugeyanjanna, n'olugambo, n'okwekuluntaza, n'okutabukatabuka; <sup>21</sup> bwe ndijja nate, Katonda wange aleme kuntoowaza mu maaso gammwe, ne nkaabira abo bonna abaayoonona edda, ne bateenenya obutali bulongoofu, n'obwenzi, n'obugwagwa bye baakola.

<sup>1</sup> Omulundi guno gwe nzija gye muli gwe gwokusatu. Buli kigambo kirikakasibwa abajulirwa babiri oba basatu nga boogedde. <sup>2</sup> Nabalabula era mbalabula nga bwe nabalabula bwe nnali eyo omulundi ogwokubiri, era ne kaakano nga ssiriiyo, abo abaayonoona edda n'abalala bonna, nti bwe ndikomawo ssirisaasira, <sup>3</sup> nga bwe munoonya okukakasa oba nga njogerera mu Kristo, atali munafu gye muli, wabula ow'amaanyi mu mmwe. <sup>4</sup> Kubanga newaakubadde nga yakomererwa mu bunafu, kyokka mulamu mu maanyi ga Katonda. Naffe tuli banafu mu mibiri gyaffe nga tuli mu ye, naye tuliba balamu mu ye olw'amaanyi ga Katonda olw'omulimu gwe tukola mu mmwe.

<sup>5</sup> Mwekebere mulabe obanga muli mu kukkiriza; oba temumanyi nga Yesu Kristo ali mu mmwe? Mpozi nga temukakasibbwa. <sup>6</sup> Naye nsuubira nga mumanyi nti tetuli abataakakasibwa. <sup>7</sup> Kaakano tubasabira eri Katonda obutakola kibi na kimu, si lwa kwagala kulabika nga tusiimibwa, wabula mmwe mukole ebirungi, ffe ne bwe tunaasigala nga tetusiimibwa. <sup>8</sup> Kubanga tetuyinza kuwakanya mazima, wabula tugawagira buwagizi. <sup>9</sup> Ffe kitusanyusa bwe tuba abanafu, mmwe ne muba ab'amaanyi. Tubasabira mmwe okuzzibwa obugya. <sup>10</sup> Mbawandiikira kubanga siri nammwe, bwe ndijja nneme kubakambuwalira, okusenziira ku buyinza Mukama bwe yampa okubazimba, so si okubazikiriza.

*Okusiibula n'Omukisa*

<sup>11</sup> Ebisigadde abooluganda, mujaguze, muzibwemu amaanyi, mulowooze bumu, mubeere n'emirembe, Katonda ow'okwagala n'emirembe anaabeeranga nammwe.

<sup>12</sup> Mulamusagane n'okulamusa okutukuvu.

<sup>13</sup> Abatukuvu bonna babalamusizza.

<sup>14</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo, n'okwagala kwa Katonda, n'okussekimu okwa Mwoyo Mutukuvu, bibeerenga nammwe mwenna.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaggalatiya**

<sup>1</sup> Nze Pawulo omutume, ataatumibwa bantu wadde omuntu, wabula eyatumibwa Yesu Kristo ne Katonda Kitaffe, eyamuuzukiza mu bafu, <sup>2</sup> awamu n'abooluganda bonna abali nange tuwandiiikira ekkanisa ez'e Ggalatiya, <sup>3</sup> nga tugamba nti ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe n'eri Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe; <sup>4</sup> Kristo oyo eyeewaayo ku lw'ebibi byaffe, alyoke atununule mu mulembe guno omubi ng'okwagala kwa Katonda, era Kitaffe bwe kuli, <sup>5</sup> aweebwe ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Tewali Njiri Ndala*

<sup>6</sup> Naye mbeewuunya kubanga mukyuka mangu okuva ku oyo, eyabayita olw'ekisa kya Kristo, naye ne mukyuka mangu okugoberera Enjiri endala. <sup>7</sup> Kubanga tewali njiri ndala, wabula mwawubisibwa abaagala okunyoola n'okukyusa Enjiri ya Kristo. <sup>8</sup> Omuntu yenna, ne bwe tuba ffe, wadde malayika ava mu ggulu, bw'abuuliranga Enjiri okuggyako gye twababuulira, akolimirwenga. <sup>9</sup> Nga bwe twasooka okwogera, bwe ntyo nziramu okukyogera nti, omuntu yenna bw'ababuulira Enjiri eteri eyo ggye mwakkiriza akolimirwenga.

<sup>10</sup> Kale kaakano nkolerera kumatiza bantu oba kusiimibwa Katonda? Oba ngezaako kusanyusa bantu? Singa nnali nkyagezaako okusanyusa abantu, sandibadde muddu wa Kristo. <sup>11</sup> Kubanga abooluganda, mbategeeza nti, Enjiri gye nababuulira teyeesigamizibwa ku muntu, <sup>12</sup> era nange saagiweebwa muntu wadde okusomesebwa omuntu wabula Yesu Kristo ye yagimbikkulira. <sup>13</sup> Mumanyi nga bwe nnali nfaanana nga nkyagoberera eddiini y'Ekiyudaaya, nga bwe nayiganyanga ennyo Ekkanisa ya Katonda okugizikiza, <sup>14</sup> era nga nnali omu ku bannaddiini abaakulaakulana mu ggwanga lyange, ne nsukkuluma ku Bayudaaya bannange be nakula nabo, era nagezaako nnyo nga bwe nasobola okugoberera empisa zonna ez'edda ez'amateeka g'eddiini yange. <sup>15</sup> Naye Katonda bwe yasiima, eyanjawula okuva mu lubuto lwa mmange, n'ampita olw'ekisa kye, <sup>16</sup> n'ambikkulira Omwana we ndyoke njende eri Abaamawanga mbabuulire Enjiri era sseebuuza ku muntu n'omu, <sup>17</sup> newaakubadde okwambuka e Yerusaalemi okwebuuza ku batume, naye nagenda mu Buwalabu era oluvannyuma ne nkomawo e Damasiko.

<sup>18</sup> Awo bwe waayitawo emyaka esatu ne njenda e Yerusaalemi okulaba Keefa ne mmala naye ennaku kkumi na ttaano. <sup>19</sup> Naye ssaalaba mutume mulala wabula Yakobo muganda wa Mukama waffe. <sup>20</sup> Noolwekyo bye mbawandiikira, si bya bulimba mu maaso ga Katonda.

<sup>21</sup> Bwe navaayo ne ndaga mu bitundu eby'e Siriya n'eby'e Kirukiya. <sup>22</sup> Era ekkanisa za Kristo mu Buyudaaya zaali tezinnategeera bwe nfaanana. <sup>23</sup> Naye nga bamanyi nti, "Eyatuyigganyanga, kaakano abuulira okukkiriza kwe yagezaako okuzikiriza." <sup>24</sup> Era ne bagulumiza Katonda ku lwange.

## 2

### *Pawulo Ayanirizibwa Abatume*

<sup>1</sup> Bwe waayitawo emyaka kkumi n'ena ne nzirayo ne Balunabba ne Tito e Yerusaalemi. <sup>2</sup> Nagendayo olw'okubikulirwa kwe nafuna, ne mbanjulira Enjiri gye mbuulira Abaamawanga. Nayogera n'abakulembeze b'Ekkkanisa mu kyama balyoke bategeere bye njigiriza, si kulwa nga nteganira bwereere, ne bakkiriza nti bituufu. <sup>3</sup> Tito gwe nnali naye ne batamuwaliriza kukomolebwa, newaakubadde nga yali munnaggwanga. <sup>4</sup> Naye olw'abooluganda ab'obulimba abaayin-gizibwa mu kyama okuketta eddembe lye tulina mu Kristo Yesu, balyoke batufuule abaddu, <sup>5</sup> abo tetwabawuliriza essaawa n'emu, amazima g'enjiri galyoke geeyongerenga mu mmwe.

<sup>6</sup> Naye abo abaabalibwa ng'okuba ekintu eky'omuwendo, abataaliko bwe baali gye ndi kubanga Katonda tasosola mu bantu, nze gye ndi tebalina kye bannyongerako, <sup>7</sup> naye mu ngeri endala bwe baalaba nga nateresebwa Enjiri ey'abatali bakomole, nga Peetero bwe yateresebwa ey'abakomole, <sup>8</sup> oyo eyakolera mu Peetero olw'obutume bw'abakomole, ye yakolera ne mu nze ku lw'Abaamawanga. <sup>9</sup> Yakobo ne Keefa\* ne Yokaana abaalabikanga ng'empagi bwe baalaba ekisa ekya mpeebwa, ne batukwata mu ngalo eza ddyo nze ne Balunabba nga bassa kimu naffe nti ffe tubeere mu Bamawanga, naye bo babeere mu b'abakomole. <sup>10</sup> Kye baatusaba kyokka tujjukirenga abaavu, ate ng'ekyo kye nnali nesunga okukola.

### *Pawulo Anenya Peetero*

<sup>11</sup> Naye Peetero ate era nga ye Keefa, bwe yajja mu Antiyokiya ne mmunenya mu lwatu kubanga yali mukyamu. <sup>12</sup> Kubanga abaava eri Yakobo bwe baali tebannajja, yalyanga n'Abamawanga, naye bwe baja n'atandika okubeeyawulako ng'atya abakomole. <sup>13</sup> Abayudaaya abalaba bonna ne bamwegattako mu bukuusa, ekyo ne kireetera ne Balunabba okusendebwasendebwa obukuusa bwabwe.

<sup>14</sup> Naye bwe nalaba nga tebatambula bulungi ng'amazima g'enjiri bwe gali, ne njamba Keefa mu maaso gaabwe bonna nti, "Obanga ggwe Omuyudaaya ogoberera empisa z'Abamawanga ezitali za Kiyudaaya, owaliriza otya Abaamawanga okugobereranga empisa z'Ekiyudaaya?"

<sup>15</sup> Ffe mu buzaaliranwa tuli Bayudaaya so si Bamawanga aboononyi. <sup>16</sup> Kyokka tukimanyi bulungi nti omuntu taweebwa butuukirivu lwa kugondera mateeka, wabula abufuna lwa kukkiriza Yesu Kristo, era naffe kyetwava tukkiriza Yesu Kristo tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okumukkiriza so si lwa kugondera mateeka. Kubanga tewali n'omu aliweebwa obutuukirivu olw'ebikolwa eby'amateeka.

<sup>17</sup> Naye oba nga bwe twanoonya okuweebwa obutuukirivu mu Kristo twasangibwa okuba aboononyi, kitegeeza nti Kristo muweereza wa kibi? Kikafuuwe. <sup>18</sup> Kubanga bwe nzimba nate bye nazikiriza, nneeraga nzekka okuba omwonoonyi. <sup>19</sup> Kubanga olw'amateeka nnafa eri mateeka, ndyoke mbeere omulamu mu Katonda. Nakomererwa wamu ne Kristo; <sup>20</sup> kyokka ndi mulamu, si ku bwange, wabula ku

\* 2:9 Keefa ye Simooni Peetero



bwa Kristo abeera mu nze; era obulamu bwe nnina kaakano mu mubiri, mbulina lwa kukkiriza Omwana wa Katonda, eyanjagala ne yeewaayo yekka ku lwange. <sup>21</sup> Ssidibya kisa kya Katonda; naye oba nga obutuukirivu buva mu mateeka, nga Kristo yafiira bwereere.

### 3

#### *Kukkiriza oba Kukuuma Mateeka*

<sup>1</sup> Mmwe Abaggalatiya abatalina magezi ani eyabaloga, so nga nabannyonnyola bulungi Yesu Kristo eyakomererwa ku musaalaba ne mukitegeera? <sup>2</sup> Kino kyokka kye njagala muntegeeze; mwaweebwa Mwoyo lwa bikolwa eby'amateeka, nantiki lwa kuwulira kwa kukkiriza? <sup>3</sup> Muyinza mutya obutaba na magezi kutuuka awo, abaatandikira mu Mwoyo, kaakano mutuukirizibwa mu mubiri? <sup>4</sup> Okubonaabona kwonna kwe mwabonaabona kwali kwa bwereere? Bwe kuba nga ddala kwa bwereere. <sup>5</sup> Abawa Omwoyo n'abawa n'okukola eby'amaanyi mu mmwe, akola lwa bikolwa by'amateeka oba lwa kuwulira olw'okukkiriza? <sup>6</sup> Ibulayimu yakkiriza Katonda ne kimubalirwa okuba obutuukirivu.

<sup>7</sup> Kale mumanye nti abo abakkiriza be baana ba Ibulayimu. <sup>8</sup> Olw'okuba nga baategeera ebiribaawo n'ekyawandiikibwa, ng'olw'okukkiriza, Katonda aliwa amawanga obutuukirivu, Enjiri kyeyava ebuulirwa Ibulayimu edda nti, "Mu ggwe amawanga gonna mwe galiweerwa omukisa." <sup>9</sup> Noolwekyo abo abakkiriza bagabanira wamu omukisa ne Ibulayimu eyakkiriza.

<sup>10</sup> Naye abo abafugibwa ebikolwa eby'amateeka, bafugibwa kikolimo; kubanga kyawandiikibwa nti, "Buli ataagobererenga byonna ebiwandiikiddwa mu kitabo ky'amateeka, akolimiddwa."

<sup>11</sup> Kimanyiddwa bulungi nti tewali n'omu Katonda gw'awa butuukirivu olw'okukuuma amateeka, kubanga abatuukirivu bannaabeeranga balamu lwa kukkiriza, <sup>12</sup> naye amateeka tegeesigama ku kukkiriza, naye anaagobereranga anaabeeranga mulamu mu go. <sup>13</sup> Kristo yatununula okuva mu kikolimo ky'amateeka, bwe yafuuka ekikolimo ku lwaffe, kubanga kyawandiikibwa nti, "Akolimiddwa buli awanikiddwa ku muti." <sup>14</sup> Kale kaakano amawanga gaweebwe omukisa gwa Ibulayimu, mu Kristo Yesu, tulyoke tuweebwe ekyasuubizibwa eky'Omwoyo olw'okukkiriza.

#### *Etteeka n'Ekisuubizo*

<sup>15</sup> Abooluganda njogera mu buntu; endagaano bw'eba ng'ekakasibbwa, tewabaawo agiggyawo newaakubadde agyongerako.

<sup>16</sup> Katonda yasuubiza Ibulayimu n'Omwana we, naye tekigamba nti n'abaana be ng'abangi, naye yayogera ku omu, oyo ye Kristo.

<sup>17</sup> Kye njamba kye kino: endagaano eyakakasibwa Katonda nga wayiseewo emyaka ebikumi bina mu asatu n'efuuka etteeka, teyadiya ekyo ekyasuubizibwa. <sup>18</sup> Kuba oba ng'obusika bwesigamye ku mateeka, buba tebukyali bwa kisuubizo; naye yabuwa Ibulayimu olw'okusuubiza.

<sup>19</sup> Kale lwaki amateeka gaateekebwawo? Gaagattibwa ku kisuubizo olw'aboononyi okutuusa ezzadde eryasuubizibwa lwe lirikomawo, nga lyawulibbwa mu bamalayika olw'omukono gw'omutabaganya.

<sup>20</sup> Naye omutabaganya si w'omu, naye Katonda ali omu.

<sup>21</sup> Amateeka galwanagana n'ebyo Katonda bye yasuubiza? Kikafu-uwe. Kubanga singa amateeka gaali galeeta obulamu, ddala ddala amateeka gandituwadde obutuukirivu. <sup>22</sup> Naye ebyawandiikibwa bitegeeza nti ebintu byonna bifugibwa kibi, ekyasuubizibwa kiryoke kiweebwe abakkiriza olw'okukkiriza mu Yesu Kristo.

<sup>23</sup> Naye okukkiriza nga tekunnajja, twafugibwanga mateeka, nga tusibibwa olw'okukkiriza okugenda okubikkulwa; <sup>24</sup> ge gaali gatuku-uma, amateeka galyoke gatutuuse eri Kristo, tulyoke tuweebwe obutuukirivu olw'okumukkiriza. <sup>25</sup> Naye okukkiriza bwe kwajja, ng'olwo tetukyetaaga mateeka kutukuuma.

### *Baana ba Katonda*

<sup>26</sup> Kubanga kaakano mwenna muli baana ba Katonda olw'okukkiriza Yesu Kristo, <sup>27</sup> kubanga abaatizibwa bonna mu Kristo, baayambala Kristo. <sup>28</sup> Tewakyali kusosola wakati wa Muyudaaya na Muyonaani, wakati wa muddu na wa ddembe, wakati wa musajja na mukazi, kubanga mwenna muli omu mu Kristo Yesu. <sup>29</sup> Kale kaakano nga bwe muli aba Kristo, muli zadde lya Ibulayimu, ng'ekisuubizo ky'abasika bwe kiri.

## 4

<sup>1</sup> Naye njamba nti omusika bw'aba ng'akyali mwana muto, tayawulwa na muddu, newaakubadde nga ye mukama wa byonna. <sup>2</sup> Afugibwa abasigire n'abawanika okutuusa lw'akula n'atuuka ku kigero kitaawe, kye yategeka. <sup>3</sup> Era naffe bwe tutyo bwe twali tukyali bato, twafugibwanga obulombolombo obw'ensi. <sup>4</sup> Naye ekiseera bwe kyatuuka, Katonda n'atuma Omwana we <sup>5</sup> eyazaalibwa omukazi ng'afugibwa amateeka, tulyoke tufuuke abaana. <sup>6</sup> Era kubanga tuli baana, Katonda yatuma Omwoyo w'Omwana we okubeera mu mitima gyaffe, era kaakano tuyinza okwogera mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Aba, Kitaffe." <sup>7</sup> Kale kaakano tokyali muddu, wabula oli mwana; era nga bw'oli omwana oli musika ku bwa Katonda.

### *Pawulo Alowooza ku Baggalatiya*

<sup>8</sup> Mmwe bwe mwali temunnamanya Katonda mwabanga baddu ba bitali Katonda. <sup>9</sup> Naye kaakano mutegedde Katonda era naye abategedde, kale muyinza mutya okukyuka, ne mugoberera obulombolombo obunafu obutalina maanyi ne mwagala okufuuka abaddu baabwo? <sup>10</sup> Mukwata ennaku, n'emyezi, n'ebiro, n'emyaka; <sup>11</sup> neeraliikirira si kulwa ng'omulimu omunene gwe nakola mu mmwe gwali gwa bwereere.

<sup>12</sup> Abooluganda, mbeegayirira mubeere nga nze, kubanga nange ndi nga mmwe. Temulina kabi ke mwankola; <sup>13</sup> era mumanyi nga mu bunafu obw'omubiri, mmwe be nasooka okubuulira Enjiri. <sup>14</sup> Naye newaakubadde nga mwandinnyomye olw'obulwadde bwange, temwangobaganya, wabula mwansembeza nga malayika wa Katonda, nga Yesu Kristo. <sup>15</sup> Kale essanyu lyammwe lyadda wa? Kubanga ndi mujulirwa wammwe nti, mwali musobola okuggyamu amaaso gammwe ne mugampa okunnyaamba singa kyali kyetaagisa. <sup>16</sup> Kale kaakano nfuuse omulabe wammwe olw'okubategeeza amazima?

<sup>17</sup> Abo abalabika ng'abaabassaako ennyo omwoyo tebabaagaliza birungi, okuggyako okwagala okubaggalira ebweru, mulyoke mudde

ku luuyi lwabwe. <sup>18</sup> Naye kirungi okunyiikiranga okukola ebirungi bulijjo, naye si lwe mbeera nammwe lwokka. <sup>19</sup> Baana bange be nnumirwa nate ng'alumwa okuzaala, okutuusa Kristo lw'alibumbibwa mu mmwe, <sup>20</sup> nandyagadde okubeera nammwe kaakano, n'okukyusa eddoozi lyange kubanga ndi mweraliikirivu ku lwammwe.

### *Agali ne Saala*

<sup>21</sup> Mumbulire, mmwe abaagala okufugibwa amateeka, lwaki temuwulira mateeka? <sup>22</sup> Kubanga kyawandiikibwa nti Ibulayimu yazaala abaana babiri aboobulenzi, omu yamuzaala mu mukazi omuddu, n'omulala n'amuzala mu mukazi ow'eddembe. <sup>23</sup> Omwana ow'omukazi omuddu yazaalibwa nga wa mubiri, naye omwana ow'omukazi ow'eddembe yazaalibwa lwa kusuubiza.

<sup>24</sup> Ebyo biri nga bya lugero; kubanga ezo ndagaano bbiri. Emu yava ku Lusozi Sinaayi, ye yazaala abaana ab'obuddu, ye yava mu Agali. <sup>25</sup> Agali lwe Lusozi Sinaayi oluli mu Buwalabu, era afaananyirizibwa ne Yerusaalemi eya kaakano kubanga ye ne bazzukulu be bali mu buddu. <sup>26</sup> Naye Yerusaalemi eky'omu ggulu ye mukazi ow'eddembe, era ye nnyaffe. <sup>27</sup> Kubanga kyawandiikibwa nti, "Sanyuka

ggwe omugumba atazaala.

Leekaanira waggulu mu ddoozoozi ery'omwanguka

newaakubadde nga tozaalanga ku mwana.

Kubanga ndikuwa abaana bangi,

abaana abangi okusinga omukazi alina omusajja b'alina."

<sup>28</sup> Naye mmwe abooluganda muli baana abaasuubizibwa, nga Isaaka bwe yali. <sup>29</sup> Naye mu biro biri ng'eyazaalibwa omubiri bwe yayigganya oyo eyazaalibwa Omwoyo, ne kaakano bwe kiri. <sup>30</sup> Naye Ebyawandiikibwa bigamba bitya? Bigamba nti, "Goba omukazi omuddu n'omwana we, kubanga omwana w'omukazi omuddu talisikirira wamu n'omwana w'omukazi ow'eddembe." <sup>31</sup> Noolwekyo abooluganda tetuli baana ba mukazi omuddu naye tuli baana ab'omukazi ow'eddembe.

## 5

### *Eddembe mu Kristo*

<sup>1</sup> Kale nga Kristo bwe yatufuula ab'eddembe, bwe mutyo munyw-erere mu ddembe eryo muleme kusibwa nate mu kikoligo ky'obuddu.

<sup>2</sup> Ka mbategeeze nze Pawulo: Bwe mukomolebwa, nga Kristo taliiko ky'abagasa. <sup>3</sup> Era nziramu okutegeeze buli muntu akomolebwa nti alina ebbanja okutuukiriza amateeka gonna. <sup>4</sup> Mwava mu Kristo mmwe abanoonya okufuna obutuukirivu olw'amateeka. Mwava mu kisa. <sup>5</sup> Kubanga ffe, ffe ku bw'Omwoyo olw'okukkiriza tulindirira n'essubi obutuukirivu. <sup>6</sup> Kubanga mu Kristo Yesu, okukomolebwa oba obutakomolebwa, tekulina maanyi, wabula okukkiriza kukola olw'okwagala.

<sup>7</sup> Mwali mutambula bulungi. Ani eyabasendasenda n'abaggya ku kugondera amazima? <sup>8</sup> Okusendebwasendebwa okwo, si kw'oyo eyabayita. <sup>9</sup> Ekizimbulukusa ekitono kizimbulukusa ekitole kyonna. <sup>10</sup> Mbeesiga mu Mukama waffe nga temujja kulowooza kintu kirala kyonna. Naye oyo abataganya alisalirwa omusango ne bw'aliba

ani. <sup>11</sup> Naye nze abooluganda, oba nga nkyayigiriza okukomolebwa, lwaki njigganyizibwa? Kale enkonge ey'omusaalaba evuddewo. <sup>12</sup> Nnandyagadde abo abaabateganya beeraawe.

### *Obulamu bw'Omwoyo*

<sup>13</sup> Kubanga mmwe abooluganda mwayitibwa lwa ddembe, noolwekyo eddembe teribawa bbeetu kugoberera bya mubiri. Naye olw'okwagala buli omu abeerenga muweereza wa munne. <sup>14</sup> Kubanga amateeka gonna gatuukirizibwa mu tteeka lino nti: "Yagalanga muntu munno nga bwe weeyagala wekka." <sup>15</sup> Naye obanga munenenjñana mwegendereze muleme okwezikiriza. <sup>16</sup> Mbagamba nti, mutambulirenga mu Mwoyo, mu ngeri yonna, mulemenga kutuukiriza kwegomba kwa mubiri. <sup>17</sup> Kubanga okwegomba kw'omubiri kulwanagana n'Omwoyo, n'Omwoyo n'alwanagana n'omubiri; kubanga bino byombi bikontana, mulemenga okukola bye mwagala. <sup>18</sup> Naye bwe mulunjamizibwa Omwoyo, olwo nga temukyafugibwa mateeka.

<sup>19</sup> Ebikolwa by'omubiri bya lwatu, bye bino: obwenzi, obukaba, obugwenyufu, <sup>20</sup> Okusinza bakatonda abalala, obufumu, obulabe, okuyomba, obuggya, obusungu, okwekuluntaza, okweyawula, okwesalamu, <sup>21</sup> ettima, obutamiiivu, ebinyumu, n'ebirala ebiri ng'ebyo. Ka mbategeeze nate nga bwe nasooka okubabuulira nti buli akola ebyo talina mugabo mu bwakabaka bwa Katonda.

<sup>22</sup> Naye ebibala eby'Omwoyo bye bino: okwagala, essanyu, emirembe, obugumiikiriza, ekisa, obulungi, obwesigwa, <sup>23</sup> obuwombeefu, okwefuga; awali ebyo tewali tteeka libiwakanya. <sup>24</sup> N'abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri n'okwegomba kwagwo, n'omululu gwagwo. <sup>25</sup> Kale bwe tuba abalamu ku bw'Omwoyo, tugobererenga okulunjamizibwa kw'Omwoyo. <sup>26</sup> Tulemenga okwemanya, n'okunyizaganya, n'okukwatiragananga obuggya.

## 6

<sup>1</sup> Abooluganda omuntu bw'abanga alina ekibi ky'akoze, mmwe ab'omwoyo mumulunjamyenga mu buwombeefu nga mwegendereza si kulwa nga nammwe mugwa mu kukemebwa. <sup>2</sup> Muyambaganenga, bwe mutyo bwe munaatuukirizanga etteeka lya Kristo. <sup>3</sup> Kubanga omuntu yenna bwe yeerowooza okuba owa waggulu so nga si bw'ali, yeerimbarimba. <sup>4</sup> Naye buli muntu yeekebere akakase omulimu ggwe, yenyumirize ye yekka so si mu muntu omulala. <sup>5</sup> Kubanga buli muntu aneetikkanga obuvunaanyizibwa bwe. <sup>6</sup> Oyo ayigirizibwa ekigambo kya Katonda, agabanirenga wamu n'amuyigiriza ku birungi byonna by'alina.

<sup>7</sup> Temubuzibwabuzibwanga, Katonda tasekererwa, kubanga omuntu ky'asiga era ky'alikungula. <sup>8</sup> Kubanga oyo asiga eri omubiri gwe, alikungula ebiggwaawo. Naye oyo asiga eri omwoyo, alikungula obulamu obutaggwaawo. <sup>9</sup> Kale tulemenga okuterebuka mu kukola obulungi, kubanga oluvannyuma tulikungula emikisa, bwe tutaggwaamu maanyi. <sup>10</sup> Noolwekyo, buli lwe kinaabanga kisobose tukolerenga abantu bonna ebirungi, na ddala ab'omu nnyumba ey'okukkiriza.

*Si Kukomola Wabula Abantu Abaggya*

<sup>11</sup> Mulabe, bwe nnabawandiikira n'omukono gwange mu nnukuta ennene! <sup>12</sup> Abo abanoonya okweraga mu mubiri be babawaliriza okukomolebwa mu mubiri, balemenga okuyigganyizibwanga olw'omusaalaba gwa Kristo, balyoke beenyumirize olw'omubiri gwammwe. <sup>13</sup> Kubanga n'abo bennyini abakomolebwa tebakwata mateeka, naye baagala mukomolebwe balyoke beenyumirize olw'omubiri gwammwe. <sup>14</sup> Naye nze sigenda kwenyumiririza mu kintu kyonna okuggyako omusaalaba gwa Mukama waffe Yesu Kristo, kubanga olw'omusaalaba ogwo, nkomereddwa eri ensi, n'ensi ekomereddwa eri nze. <sup>15</sup> Kubanga okukomolebwa oba obutakomolebwa si kintu, wabula ekikulu kye kitonde ekiggya. <sup>16</sup> N'abo bonna abanaatambuliranga mu tteeka eryo, emirembe gibeerenga ku bo, n'okusaasirwa, ne ku Isirayiri ya Katonda.

<sup>17</sup> Okuva kaakano tewabanga muntu n'omu anteganya, kubanga nnina enkovu za Yesu ku mubiri gwange.

<sup>18</sup> Abooluganda, ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe n'omwoyo gwammwe. Amiina.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abaefeso**

<sup>1</sup> Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, olw'okwagala kwa Katonda, mpandiikira abatukuvu abali mu Efeso, era abakkiririza mu Kristo Yesu.

<sup>2</sup> Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

### *Emikisa mu Kristo*

<sup>3</sup> Yeebazibwe Katonda era Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo, atuwadde mu Kristo buli mukisa gwonna ogw'omwoyo oguva mu ggulu. <sup>4</sup> Yatulonda okubeera mu Kristo ng'ensi tennatondebwa, ffe tube batukuvu, abataliiko kya kunenyezebwa mu maaso ge, olw'okwagala kwe. <sup>5</sup> Olw'okwagala kwe, yatuteekateeka tubeere abaana be mu Yesu Kristo, ng'okusiima kwe bwe kuli. <sup>6</sup> Katonda tumutendereze olw'ekisa kye yatuwa obuwa mu Mwana, gw'ayagala ennyo. <sup>7</sup> Mu oyo mwe tununulibwa olw'omusaayi gwe, ne tusonyiyibwa ebibi, ng'obugagga bw'ekisa kye bwe buli, <sup>8</sup> kye yatuwa mu bungi mu magezi gonna ne mu kutegeera kwonna. <sup>9</sup> Yatubikkulira ekyama eky'okwagala kwe, ng'okusiima kwe bwe kuli kwe yateekateekera mu Kristo. <sup>10</sup> Olwo ekiseera ekituufu bwe kirituuka, Katonda alikola byonna bye yateekateeka, n'ateeka ebintu byonna awamu wansi wa Kristo, ebiri mu ggulu n'ebiri ku nsi.

<sup>11</sup> Era mu ye mwe twaweerwa obusika ne twawulibwa ng'enteekateeka bw'eri ey'oyo akola ebintu byonna okusinziira ku magezi ag'okwagala kwe; <sup>12</sup> ffe Abayudaaya tulyoke tumuleetere okugulumizibwa, ffe abaasooka okuba n'essuubi mu Kristo. <sup>13</sup> Nammwe, Kristo yabaleeta eri amazima, kye kigambo eky'Enjiri ey'okulokolebwa kwammwe. Bwe mwamukkiriza, ne muteekebwo envumbo eya Mwoyo Mutukuvu eyasuubizibwa, <sup>14</sup> gwe musingo gw'obusika bwaffe, okutuusa bw'alininunula abantu be, ne Katonda n'agulumizibwa era n'atenderezebwa.

### *Okusaba kwa Pawulo*

<sup>15</sup> Noolwekyo okuva lwe nawulira okukkiriza kwe mulina mu Mukama waffe Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda bonna, <sup>16</sup> sirekangayo kwebaza Katonda ku lwammwe. Mbajjukira <sup>17</sup> ne mbasabira, Katonda wa Mukama waffe Yesu Kristo, Kitaffe ow'ekitiibwa, abawe Omwoyo ow'amagezi n'okubikkulirwa mweyongere okumutegeera. <sup>18</sup> Nnyongerera okubasabira, amaaso g'emitima gyammwe gamulisibwenga, mulyoke mumanye essuubi ly'okuyitibwa kwammwe, n'obugagga obungi bwe mulina mu ye, mmwe awamu n'abantu ba Katonda bonna. <sup>19</sup> Njagala mutegeere amaanyi ge agasukkiridde agakolera mu ffe abakkiriza, ng'okukola kw'obuyinza bw'amaanyi ge bwe kuli, <sup>20</sup> amaanyi ago ge yakoza mu Kristo bwe yamuzuukiza mu bafu, n'amutuuzza ku mukono gwe ogwa ddyo waggulu mu ggulu. <sup>21</sup> Waggulu eyo, Kristo gy'afugira obufuzi bwonna,

n'obuyinza bwonna, n'amaanyi gonna, n'obwami bwonna, na buli kitiibwa kyonna ekiweebwa omuntu. Afugira mu mulembe guno, era alifugira ne mu mulembe ogugenda okujja. <sup>22</sup> Katonda atadde ebintu byonna wansi w'ebigere bye, n'afuula Kristo omutwe gw'ebintu byonna eby'ekkanisa, <sup>23</sup> era ekkkanisa gwe mubiri gwe ye yennyini, mwatuukiriza ebintu byonna.

## 2

### *Okuggyibwa mu Kufa n'Okufuulibwa Abalamu*

<sup>1</sup> Edda mwali mufiridde mu byonoono byammwe ne mu bibi byammwe. <sup>2</sup> Ebyo bye mwatambulirangamu ng'emirembe egy'ensi bwe giri, nga mufugibwa omwoyo ogw'omukulu w'obuyinza obw'omu bbanga, omwoyo ogwa Setaani, ogufuga abajeemu bonna. <sup>3</sup> Edda naffe twatambuliranga mu kwegomba kw'emibiri gyaffe, nga tukola ebyo ebyegombewanga omubiri n'ebirowoozo. Era okufaanana ng'abantu abalala bonna, naffe mu buzaaliranwa twali baakubonerezebwa ng'abalala bonna. <sup>4</sup> Kyokka olw'okwagala kwe okungi, n'ekisa kye ekingi, <sup>5</sup> ne bwe twali nga tufiridde mu bibi byaffe, yatufuula abalamu awamu ne Kristo. Mwalokolebwa lwa kisa. <sup>6</sup> Katonda yatuzuukiriza wamu ne Kristo okuva mu kufa ne tufuna obulam, era atutuuzizza mu bifo eby'omu ggulu, okumpi ne Kristo Yesu. <sup>7</sup> Ekyo Katonda yakikola alyoke alage, mu mirembe egigenda okujja, ekisa kye ekingi kye yatukwatirwa mu Kristo Yesu. <sup>8</sup> Mwalokolebwa lwa kisa olw'okukkiriza. Tekwava mu mmwe, wabula kirabo kya Katonda. <sup>9</sup> Tekwatuweebwa lwa bikolwa byaffe; noolwekyo omuntu yenna aleme okwenyumirizanga. <sup>10</sup> Tuli mulimu gwa Katonda, abaatondebwa mu Kristo Yesu, okukolanga ebikolwa ebirungi, nga Katonda bwe yatuteekerateekera.

<sup>11</sup> Noolwekyo mujjukire, ng'edda mmwe abaali Abaamawanga mu mubiri, abaayitibwanga abatali bakomole abo abeeyita abaakomolebwa, kyokka nga baakomolebwa mu mubiri na ngalo z'abantu, <sup>12</sup> nga mu biro biri temwamanya Kristo. Temwabalirwa mu ggwanga lya Isirayiri, era ng'Abaamawanga, temwalina mugabo mu ndagaano ya Katonda ey'ekisuubizo. Mwali wala ne Katonda, nga n'essuubi temulina. <sup>13</sup> Naye kaakano mu Kristo Yesu, mmwe abaali ewala mwasembezebwa olw'omusaayi gwa Kristo.

<sup>14</sup> Kristo gy'emirembe gyaffe, oyo eyatufuula ffe Abayudaaya nammwe Abaamawanga, okuba omuntu omu, ng'amanyeewo ekisenge ekya wakati eky'obulabe, ekyatwawulanga. <sup>15</sup> Yadibya n'etteeka mu mateeka, alyoke yeetondemu omuntu omuggya ava mu babiri, ng'aleeta emirembe, <sup>16</sup> alyoke atabaganye ababiri okufuuka omubiri gumu eri Katonda olw'omusaalaba, bwe yazikiririza obulabe ku gwo. <sup>17</sup> Yajja okubuulira emirembe abo abaali ewala ne Katonda, n'abo abaali okumpi naye. <sup>18</sup> Ku bw'oyo Kristo ffenna tuyita mu Mwoyo omu okutuuka eri Kitaffe.

<sup>19</sup> Noolwekyo temukyali baamawanga oba abagwira, wabula muli ba kika kimu n'abatukuvu, abantu ba Katonda, era muli ba mu nnyumba ya Katonda. <sup>20</sup> Mwazimbibwa ku musingi ogw'abatume ne bannabbi, nga Kristo Yesu ly'ejjinja ekkulu ery'oku nsonda. <sup>21</sup> Mu oyo ffenna tuzimbibwa wamu ne tugattibwa wamu ne tubeera essinzizo

ettukuvu mu Mukama waffe. <sup>22</sup> Era nammwe mwazimbibwa wamu mu kizimbe ekyo Kristo ky'azimbye okubeeranga ekifo Omwoyo wa Katonda mwabeera.

### 3

#### *Omulumu gwa Pawulo mu Baamawanga*

<sup>1</sup> Nze Pawulo, Kristo Yesu yanfuula omusibe we, nsobole okuyamba mmwe Abaamawanga.

<sup>2</sup> Mwawulira ekisa kya Katonda kye naweebwa okubayamba. <sup>3</sup> Nga bwe nasooka okubawandiikira mu bimpimpi, Katonda alina okubikkulirwa okw'ekyama kwe yandaga. <sup>4</sup> Bwe munaasoma ebbaluwa eno mujja kusobola okutegeera ebyo bye mmanyi ku kyama kya Kristo. <sup>5</sup> Mu biro eby'edda, tewali yali amanyi kyama ekyo okutuusa Omwoyo wa Katonda bw'akibikkulidde abatume be abatukuvu ne bannabbi. <sup>6</sup> Kino kye kyama kye njogerako: olw'enjiri ya Kristo, Abaamawanga balisikira wamu ne Isirayiri ekyo Katonda kye yasubiza, era baliba omubiri gumu, era ne bagabanira wamu ekisuubizo ekyo mu Kristo Yesu.

<sup>7</sup> Nafuuka omuweereza w'enjiri eyo olw'ekirabo eky'ekisa kya Katonda kye naweebwa, Katonda ng'akolera mu maanyi ge. <sup>8</sup> Newaakubadde nga nze nsembayo wansi mu batukuvu bonna, naweebwa ekisa ekyo, okubuulira Abaamawanga emikisa egiri mu Kristo egitageraageraganyizika. <sup>9</sup> Katonda eyatonda ebintu byonna yayagala nnyambe buli muntu okutegeera ebyekyama ebyali bikwekeddwa mu Katonda. <sup>10</sup> Katonda yakigenderera atyo, ng'ayita mu kkanisa, alyoke yeeyoleke eri amaanyi n'obuyinza ebiri mu nsi ey'omwoyo eya waggulu, ng'abalaga nga bw'alina amagezi amangi ag'ebika eby'enjawulo. <sup>11</sup> Katonda yakola bw'atyo ng'enteekateeka ye ey'emirembe n'emirembe bw'eri, gye yatuukiriza mu ebyo byonna Kristo Yesu Mukama waffe bye yakola. <sup>12</sup> Kristo atuwa obuvumu n'obugumu, tulyoke tusembere mu maaso ga Katonda olw'okukkiriza nga tetutya. <sup>13</sup> Kyenya mbeegayirira muleme kuterebuka olw'okubonaabona kwange ku lwammwe, kubanga ekyo kibaleetera kitiibwa.

#### *Okwagala kwa Kristo*

<sup>14</sup> Nfukaamirira Kitaffe, <sup>15</sup> ebika byonna eby'omu ggulu n'ebyo oku nsi mwe biggya obulamu. <sup>16</sup> Nsaba Katonda oyo akola eby'ekitalo era agulumizibwa, agumyenga era anywezenga omuntu wammwe ow'omunda, olw'Omwoyo we, <sup>17</sup> Kristo alyoke abeerenga mu mitima gyammwe olw'okukkiriza kwammwe. Mbasabira mubeerenga n'emirandira mu kwagala nga mukunywereddemu, <sup>18</sup> mulyoke mubeerenga n'amaanyi awamu n'abatukuvu bonna, okusobola okutegeera obugazi, n'obuwanvu, n'obugulumivu n'okukka wansi ebiri mu kwagala kwa Kristo. <sup>19</sup> Njagala mutegeere okwagala kwa Kristo okusukkiridde okutegeera kwonna, mulyoke musobole okutegeerera ddala Katonda bw'ali.

<sup>20</sup> Kaakano nsaba nti oyo akola ebintu byonna okusinga byonna bye tusaba, ne bye tulowooza, ng'amaanyi ge bwe gali agakolera mu ffe, <sup>21</sup> agulumizibwenga mu Kkanisa ne mu Kristo Yesu, emirembe n'emirembe. Amiina.



## 4

*Okuba ab'Omubiri Ogumu*

<sup>1</sup> Ng'omusibe wa Mukama waffe, mbakuutira mubeere n'empisa ezisaanira obulamu bwe mwayitirwa okutambuliramu. <sup>2</sup> Mubeerenga bakkakkamu, abawombeefu era abagumiikiriza, nga mugumiikirizagana mu kwagala. <sup>3</sup> Munyiikirenga okukuuma obumu obw'Omwoyo mu kwegatta awamu okw'emirembe. <sup>4</sup> Omubiri nga bwe guli ogumu, n'Omwoyo omu, n'essubi liri limu ery'okuyitibwa kwammwe. <sup>5</sup> Mukama waffe ali omu, n'okukkiriza kumu n'okubatizibwa kumu. <sup>6</sup> Katonda ali omu, era ye Kitaawe wa bonna, afuga byonna, akolera mu byonna era abeera mu byonna.

<sup>7</sup> Buli omu ku ffe yaweebwa ekisa ng'okugera kwa Kristo bwe kuli. <sup>8</sup> Ebyawandiikibwa kyebiva bigamba nti, "Bwe yalinnya mu ggulu,

n'atwala omunyago,  
n'awa abantu ebirabo."

<sup>9</sup> Okugamba nti "yalinnya," kitegeeza ki? Kitegeeza nti yasooka kukka mu bitundu ebya wansi w'ensi. <sup>10</sup> Oyo Kristo eyakka, ye wuuyo ddala eyalinnya ewala ennyo, n'ayisa waggulu w'eggulu lyonna, alyoke ajjule obwengula bw'ensi yonna. <sup>11</sup> Era y'omu oyo eyawa abamu okuba abatume, n'abalala okuba bannabbi, n'abalala okuba ababuulizi b'enjiri, n'abalala okuba abasumba, n'abalala okuba abayigiriza. <sup>12</sup> Ekyo yakikola olw'okutendeka abantu ba Katonda olw'omulimu ogw'obuweereza, okuzimba omubiri gwa Kristo. <sup>13</sup> Ekyo kijja kutwongera okugenda mu maaso, okutuusa ffenna lwe tulibeera n'okukkiriza kumu, n'okumanyira ddala Omwana wa Katonda nga tukulidde ddala mu mwoyo okutuuka ku kigera eky'okubeera nga Kristo bw'ali.

<sup>14</sup> Tuteekwa okulekeraawo okweyisa ng'abaana abato, nga tuyuguumizibwa amayengo nga tutwalibwa buli muyaga ogw'okuyigiriza okw'abantu abakuusa, mu nkwe olw'okugoberera enteekateeka ey'obulimba. <sup>15</sup> Tube ba mazima mu kwagala, tulyoke tukulire mu Kristo mu byonna, nga tweyongera okuba nga ye, Omutwe gw'Ekanisa. <sup>16</sup> Mu ye omubiri gwonna mwe gugattirwa obulungi awamu, ne guyungibwa mu buli nnyingo, nga gukola ng'ekigera kya buli kitundu bwe kuli, nga gukola era nga gwezimba mu kwagala.

*Obulamu Obugya mu Kristo*

<sup>17</sup> Ng'omugoberezi wa Mukama waffe, mbalagira okulekeraawo okutambula ng'abatamanyi Katonda bwe batambulira mu birowoozo byabwe eby'obusirusiru. <sup>18</sup> Amagezi gaabwe gajjudde ekizikiza. Tebalina mugabo mu by'obulamu bwa Katonda, kubanga bajjudde obutamanya era emitima gyabwe mikakanyavu. <sup>19</sup> Tebakyalina nsonyi, beemalidde mu bya buwemu, na mululu gwa kukola bya bugwenyufu ebya buli ngeri.

<sup>20</sup> Kyokka mmwe si bwe mwayigirizibwa ku bya Kristo. <sup>21</sup> Obanga ddala mwamuwulira, era ne muyigirizibwa mu ye ng'amazima bwe gali mu Yesu, <sup>22</sup> kale mwambulemu obulamu obw'omuntu ow'edda, avunda olw'okwegomba okw'obulimba. <sup>23</sup> Mufuuke baggya olw'Omwoyo afuga ebirowoozo byammwe, <sup>24</sup> era mwambale omuntu

omuggya, eyatondebwa mu kifaananyi kya Katonda mu butuukirivu ne mu kutukuzibwa okw'amazima.

<sup>25</sup> Mulekeraawo okulimba, mwogerenga amazima buli muntu ne munne, kubanga tuli bitundu bya mubiri gumu. <sup>26</sup> "Bwe musunguwalanga mwekuume muleme kwonoona." Temuzibyanga budde nga mukyasunguwadde. <sup>27</sup> Temuwanga Setaani bbanga. <sup>28</sup> Abadde omubbi alekeraawo okubba, wabula anyiikirenga okukola eby'omugaso ng'akola n'emikono gye, alyoke afune ky'agabirako n'abo abeetaaga.

<sup>29</sup> Mwekuume mulemenga okwogera ebigambo ebitasaana, wabula mwogerenga ebyo byokka ebizimba nga buli muntu bwe yeetaaga, biryoke bigase abo ababiwulira. <sup>30</sup> Era temunakuwazanga Mwoyo Mutukuvu wa Katonda, eyabateekako akabonero akalaga nga mwannunulibwa. <sup>31</sup> Okunyiiga, n'obusungu, n'obukambwe, n'okukaayana, n'okuvuma, na buli kibi kyonna, biremenga kubeera mu mmwe. <sup>32</sup> Mubenga ba kisa, buli omu alumirwenga munne, era musonyiwanaganenga, nga Katonda bwe yabasonyiwa mu Kristo.

## 5

### *Okubeera mu Musana*

<sup>1</sup> Mufubenga okufaanana Katonda kubanga muli baana ba Katonda abaagalwa. <sup>2</sup> Mwagalanenga nga Kristo bwe yatwagala ne yeewaayo ku lwaffe n'afuuka ekiweebwayo era ssaddaaka eri Katonda, eyakawoowo akalungi.

<sup>3</sup> Nga bwe muli abantu ba Katonda abatukuvu, obwenzi, n'obugwagwa bwonna, n'omululu bireme okuwulirwa mu mmwe. <sup>4</sup> Mwewale okwogera eby'ensonyi, n'eby'obusirusiru, n'okubalaata ebitasaana. Mwebazenga bwebaza Katonda. <sup>5</sup> Mukimanye era mukitegeerere ddala nga buli mwenzi, oba omugwagwa, oba eyeegomba, aba asinza bakatonda abalala, talina mugabo mu bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. <sup>6</sup> Omuntu yenna tabalimbalinga n'ebigambo ebitaliimu. Katonda abonereza buli muntu yenna amujeemera. <sup>7</sup> Noolwekyo temwegattanga n'abafaanana ng'abo.

<sup>8</sup> Edda mwali ng'abantu ab'ekizikiza, naye kaakano muli bantu ba musana mu Mukama waffe. Noolwekyo mutambulenga ng'abaana ab'omusana, <sup>9</sup> ekitangaala kyammwe kirabisibwe. Mubale ebibala eby'omusana nga mweyisa bulungi, nga mubeera abeesimbu era ab'amazima, <sup>10</sup> nga munoonya ekyo ekisanyusa Mukama waffe. <sup>11</sup> Temwenyigiranga mu bikolwa bya kizikiza kubanga tebigasa, wabula munenyenga ababikola. <sup>12</sup> Kubanga kya nsonyi n'okubyogerako ebyo abajeemu bye bakolera mu kyama. <sup>13</sup> Byonna bwe biryatuukirizibwa mu kitangaala, birirabikira ddala nga bwe biri. <sup>14</sup> Ekitangaala kirabisa buli kintu. Kyekiva kigambibwa nti, "Zuukuka ggwe eyeebase,

Ozuukire mu bafu,  
Kristo anaakwakira."

<sup>15</sup> Mutunule nga mutambula n'obwegendereza, si ng'abatalina magezi wabula ng'abalina amagezi, <sup>16</sup> nga temwonoona biseera kubanga ennaku zino mbi. <sup>17</sup> Temubanga basirusiru, naye mutegeere Mukama waffe ky'ayagala. <sup>18</sup> Ate temutamiiranga, kubanga mujja

kweyoonona, wabula Omwoyo ajjulenga mu bulamu bwammwe. <sup>19</sup> Bwe mukunyananga muzimbagananga mu Zabbuli ne mu nnyimba, ne mu nnyimba ez'Omwoyo nga muyimbira Mukama era nga mumuyimusa amaloboozi mu mutima gwammwe. <sup>20</sup> Bulijjo mwebazenga Katonda Kitaffe olwa byonna, mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo.

*Abakazi ne ba Bbaabwe*

<sup>21</sup> Mutyenga Kristo, nga muwuliragananga.

<sup>22</sup> Abakazi, muwulirenga babbammwe nga bwe muwulira Mukama waffe. <sup>23</sup> Omusajja gwe mutwe gw'omukazi, nga Kristo bw'ali omutwe gw'Ekkansa. Ekkansa gwe mubiri gwa Kristo, era ye yennyini ye Mulokozi waagwo. <sup>24</sup> Kale ng'Ekkansa bw'ewulira Kristo, n'abakazi bwe batyo bwe basaana okuwuliranga ba bbaabwe mu byonna.

<sup>25</sup> Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe nga Kristo bwe yayagala Ekkansa ne yeewaayo ku lwayo. <sup>26</sup> Yaginaaza n'amazzi, n'agitukuza n'ekigambo kye, <sup>27</sup> alyoke yeefunire Ekkansa ey'ekitiibwa, eteriiko bbala wadde akamogo oba ekintu kyonna ekikyamu, wabula ebeere entukuvu, etuukiridde. <sup>28</sup> N'abasajja bwe batyo bwe basaana okwagalanga bakazi baabwe, nga bwe baagala emibiri gyabwe gyennyini. Ayagala mukazi we yeeyagala yekka. <sup>29</sup> Tewali n'omu yali akyaye omubiri gwe, wabula aguliisa era agujanjaba nga Kristo bw'ajjanjaba Ekkansa ye, <sup>30</sup> kubanga tuli bitundu bya mubiri gwe. <sup>31</sup> "Kale omusajja kyanaavanga aleka kitaawe ne nnyina ne yeegatta ne mukazi we, ne bafuuka omuntu omu." <sup>32</sup> Ekyama kino kikulu, kyokka nze ndowooza nti kyogera ku Kristo n'Ekkansa ye. <sup>33</sup> Kale, nammwe buli musajja ayagalenga mukazi we nga bwe yeeyagala yennyini, era n'omukazi assengamu bba ekitiibwa.

## 6

*Abazadde n'Abaana Baabwe*

<sup>1</sup> Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu Mukama waffe, kubanga bwe mukola mutyo, mukola kituufu. <sup>2</sup> "Kitaawo ne nnyoko obassangamu ekitiibwa," eryo lye tteeka erisooka eririmu okusuubiza nti: <sup>3</sup> Bw'onoobanga obulungi, era n'owangaala ku nsi. <sup>4</sup> Nammwe abazadde, temunyigirizanga baana bammwe, wabula mubakuze nga mubagunjula era nga mubayigiriza ebya Mukama waffe.

*Abaddu ne Bakama Baabwe*

<sup>5</sup> Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab'omu mubiri nga mubatyera era nga mubawa ekitiibwa ng'omutima gwammwe mumalirivu, nga bwe mwamalirira mu Kristo. <sup>6</sup> Ekyo temukikola lwa kulabibwa, abantu balyoke babasiime, wabula mukolenga ng'abaddu ba Kristo nga mukola n'omutima gwammwe gwonna, nga Katonda bw'ayagala. <sup>7</sup> Muweerezenga n'omutima omulungi ng'abakolera Mukama waffe so si ng'abakolera abantu, <sup>8</sup> nga mumanyi ng'ekirungi kyonna omuntu ky'akola, oba muddu oba wa ddembe, Mukama alimusasula empeera ennungi. <sup>9</sup> Era nammwe bakama b'abaddu, muyisenga bulungi abaddu bammwe nga temubatisatiisa, nga mumanyi nti Mukama waabwe, ye Mukama wammwe, ali mu ggulu era ye tasoosola mu bantu.

*Ebyokulwanyisa bya Katonda*

<sup>10</sup> Eky'enkomerero, mubenga n'amaanyi mu Mukama waffe ne mu buyinza obw'amaanyi ge. <sup>11</sup> Mwambale ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke musobole okwolekera enkwe za Setaani. <sup>12</sup> Kubanga tetumeggana na mubiri wadde musaayi, wabula tulwanyisa abafuzi, n'ab'obuyinza, n'amaanyi ag'ensi ag'ekizikiza, n'emyoyo emibi egy'omu bifo ebya waggulu. <sup>13</sup> Noolwekyo mwambalenga ebyokulwanyisa byonna ebya Katonda, mulyoke musobole okwanjanga omulabe ku lunaku olw'akabi, era bwe mulimala okukola byonna, mulyoke musigale nga muli banywevu. <sup>14</sup> Muyimirire nga muli banywevu, ng'amazima lwe lukoba lwammwe lwe mwesibye mu kiwato kyammwe, ate ng'obutuukirivu kye ky'omu kifuba, <sup>15</sup> nga mwambadde n'engatto mu bigere byammwe nga mugenda okubuulira Enjiri ey'emirembe. <sup>16</sup> Era ku ebyo byonna okukkiriza kwammwe kubeerenga engabo eneebasobozesanga okuzikiza obusaale bwonna obw'omuliro obulasibwa omubi. <sup>17</sup> Obulokozi bubafuukire enkuufiira gye mwambadde, n'ekigambo kya Katonda kibabeerere ekitala eky'Omwoyo, <sup>18</sup> nga musabiriranga mu ssaala zonna nga mwegayiriranga mu mwoyo buli kiseera. Mwekuumenga nga mugumiikirizanga, era nga mwegayiriranga abatukuvu, be bantu bonna aba Katonda.

<sup>19</sup> Era nange munsabirenga bwe nnaabanga njogera mpeebwe eby'okwogera, era mbyogerenga n'obuvumu nga ntegeeza abantu ekyama ky'Enjiri. <sup>20</sup> Ndi mubaka wa Njiri ali mu njegere. Munsabire ndyoke ngibuulire abantu n'obuvumu nga bwe kinsaanira.

<sup>21</sup> Tukiko, owooluganda omwagalwa era omuweereza omwesigwa mu Mukama waffe, alibategeeza byonna mulyoke mutegeere ebinfaako ne bye nkola. <sup>22</sup> Mmutumye gye muli, mulyoke mumanye nga bwe tuli era abagumye emitima gyammwe.

<sup>23</sup> Emirembe n'okwagala awamu n'okukkiriza ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga n'abooluganda.

<sup>24</sup> Ekisa kya Katonda kibeerenga n'abo bonna abaagala Mukama waffe Yesu Kristo n'okwagala okutaggwaawo.

## Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abafiripi

### *Okulamusa*

<sup>1</sup> Nze Pawulo ne Timoseewo abaddu ba Kristo Yesu tuwandiikira abatukuvu bonna mu Kristo Yesu abali mu Firipi, awamu n'abalabirizi n'abadiikoni; <sup>2</sup> ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.

### *Okwebaza n'Okusaba Katonda*

<sup>3</sup> Nneebaza Katonda wange buli lwe mbajjukira, <sup>4</sup> era buli lwe mbasabira mwenna nsaba nga nzijudde essanyu. <sup>5</sup> Kubanga okuviira ddala ku lunaku olwasooka n'okutuusiza ddala kaakano mwetaba wamu nange mu njiri. <sup>6</sup> Nkakasiza ddala nti oyo eyatandika omulimu omulungi mu mmwe, aligutuukiriza okutuusa ku lunaku lwa Kristo Yesu. <sup>7</sup> Kino kituufu okubalwoozaaako bwe ntyo mwenna, kubanga mundowoozaako mu kusibibwa kwange ne mu kulwanirira Enjiri, ne mu kuginyweza, nga mwenna mwetaba wamu nange mu kisa. <sup>8</sup> Katonda ye mujulirwa wange nga mwenna bwe mbaagala n'okwagala okuva eri Kristo Yesu. <sup>9</sup> Mbasabira nti okwagala kwammwe kweyongerenga, era mujjule amagezi n'okutegeera, <sup>10</sup> mulyoke mulonde ekisinga obulungi, olunaku lwa Kristo bwe lulituuka lubasange nga muli balongoofu abataliiko kamogo, <sup>11</sup> nga mujjudde ekibala eky'obutuukirivu ku bwa Yesu Kristo, olw'okuweesa Katonda ekitiibwa n'okumutendereza.

### *Obusibe bwa Pawulo Bubunyisa Njiri*

<sup>12</sup> Abooluganda, njagala mmwe mutegeere kaakano nti ebimu ebyambaako byongerera bwongezi kubunyisa Njiri, <sup>13</sup> n'okusibibwa kwange kulyoke kulabise Kristo eri olusiisira lwonna olw'abaserikale ba kabaka n'eri abalala bonna. <sup>14</sup> N'abooluganda mu Mukama waffe abasinga obungi beeyongedde okuguma olw'okusibibwa kwange, era nga bamaliridde okwanjanga okubuulira nga tebatya.

<sup>15</sup> Weewaawo abamu bategeeza abantu Kristo lwa buggya na kuvuganya, naye abalala bakikola mu mwoyo mulungi. <sup>16</sup> Bano bakikola lwa kwagala, kubanga bamanyi nga nalondebwa lwa kulwanirira Njiri. <sup>17</sup> Naye bali bategeeza Kristo lwa kuvuganya, so si mu mazima, nga balowooza nti banaayongerera okunnakuwaza mu busibe bwe ndimu. <sup>18</sup> Naye nze nfaayo ki? Kristo bw'abuulirwa, mu buli ngeri, oba za bukuusa oba za mazima, nze nsanyuka busanyusi.

Era nzija kweyongerera okusanyuka. <sup>19</sup> Kubanga mmanyi nti olw'okunsabira n'olw'amaanyi g'Omwoyo wa Yesu Kristo, ndifuna okulokolebwa kwange. <sup>20</sup> Neesiga era nsubirira ddala nti sijja kuswala mu nsonga n'emu, wabula ne kaakano nzija kuguma nga bulijjo, Kristo agulumizibwe mu mubiri gwange, oba okuyita mu bulamu oba okuyita mu kufa. <sup>21</sup> Nze mba mulamu lwa Kristo era ne bwe nfa mba ngobolodde. <sup>22</sup> Naye obanga bwe mba omulamu mu mubiri ng'ekyo kibala ky'okufuba kwange, simanyi kye nnaalondawo. <sup>23</sup> Nkwatiddwa buli luuyi; nneegomba okuva mu bulamu buno njende mbeere ne

Kristo, kubanga ekyo kisingako obulungi. <sup>24</sup> Naye okusigala mu mubiri kye kisinga okwetaagibwa ku lwammwe <sup>25</sup> Ekyo nkikakasa era nkimanyi nti nzija kuba nga nkyaliwo mbeere nammwe, mulyoke mweyongere okusanyuka n'okukula mu kukkiriza, <sup>26</sup> bwe ndikomawo gye muli mulyoke mweyongere okwenyumiririza mu Kristo ku lwange.

<sup>27</sup> Naye kirungi obulamu bwammwe hubeerenga nga bwe kisaanira Enjiri ya Kristo; ne bwe ndijja oba ne bwe sirijja kubalaba, mpulire nti muli banywevu era mwegasse mu mwoyo gumu, nga mulwanirira okukkiriza okw'enjiri n'emmeeme emu. <sup>28</sup> Temutyanga abo ababawakanya kubanga ke kabonero akakakasa nti balizikirizibwa, naye mmwe mulirokolebwa, era ekyo kiva eri Katonda. <sup>29</sup> Kubanga mwaweebwa omukisa, ku lwa Kristo, si mu kumukkiriza kyokka, naye n'okubonaabona ku lulwe. <sup>30</sup> Olutalo lwe mwalaba nga nnwana, era lwe muwulira lwe ndiko kaakano, nammwe lwe muliko.

## 2

### *Mulabire ku Kristo*

<sup>1</sup> Kale bwe wabaawo okubazaamu endasi kwonna mu Kristo, oba okusanyusa kwonna okw'okwagala, oba okussa ekimu mu mwoyo, oba okwagala okw'engeri yonna, oba okusaasira, <sup>2</sup> mutuukirize essanyu lyange, mulowoozenga bumu, nga mulina okwagala, n'omwoyo gumu, nga mulwooza bumu, <sup>3</sup> nga temukola kintu na kimu olw'okuvuganya wadde okwewaana okutaliimu, wabula mu bwetoowaze nga buli muntu agulumiza munne okusinga bwe mwegulumiza mwekka, <sup>4</sup> nga buli muntu tatunuulira bibye yekka, naye ng'afaayo ne ku by'abalala.

- <sup>5</sup> Mubengamu endowooza eri eyali mu Kristo Yesu,  
<sup>6</sup> ye newaakubadde nga yali mu kifaananyi kya Katonda,  
 Teyeerowooza kwenkanankana ne Katonda,  
<sup>7</sup> wabula yeewaayo n'afuuka ng'omuuddu,  
 era n'azaalibwa ng'omuntu,  
 era n'alabikira mu kifaananyi ky'omuntu,  
<sup>8</sup> ne yeetoowaza,  
 n'aba muwulize n'okutuukira ddala ku kufa,  
 ate okufa okw'okukomererwa ku musaalaba.  
<sup>9</sup> Katonda kyeyava amugulumiza,  
 n'amuwa erinnya erisinga amannya gonna;  
<sup>10</sup> buli vviivi ery'abo abali mu ggulu n'abali ku nsi,  
 era n'abali wansi w'ensi liryoke lifukaamirirenga erinnya lya  
 Yesu,  
<sup>11</sup> era buli lulimi lwatulenga nga Yesu Kristo ye Mukama,  
 Katonda Kitaffe aweebwe ekitiibwa.

### *Okwakira Ensi*

<sup>12</sup> Noolwekyo abaagalwa, nga bwe muli abawulize bulijjo nga ndi nammwe, kaakano nga bwe siri nammwe mube bawulize nnyo n'okusinga bwe mwali. Munyiikirenga okukola ebiraga nti mwalokolebwa, nga mutya era nga mukankana. <sup>13</sup> Kubanga Katonda yakolera mu mmwe, era yabaagazisa n'abasobozesa okukola by'ayagala, olw'okumusanyusa.

<sup>14</sup> Buli kye mukola mukikolenga awatali kwemulugunya wadde empaka, <sup>15</sup> mulyoke mube nga temuliiko kyakunenyezebwa nga muli balongoofu, mube abaana ba Katonda abatalina bbala, wakati mu mulembe ogwakyama era omwonoonefu, mwe mubeere ekyokulabirako eky'amaanyi mu nsi, <sup>16</sup> nga munyweza ekigambo ky'obulamu gye bali, ndyoke mbeere n'eky'okwenyumiriza ku lunaku lwa Kristo, okulaga nti ssaddukira bwereere so ssaateganira busa. <sup>17</sup> Naye singa ddala nfukibwa ng'ekiweebwayo ekyokunywa ku ssaddaaka ne ku kuweereza okw'obwakabona okw'okukkiriza kwammwe, nsanyukira wamu nammwe mwenna. <sup>18</sup> Era nammwe musanyukire wamu nange.

### *Timoseewo ne Epafuladito*

<sup>19</sup> Mukama waffe Yesu bw'alisiima nsuubira okubatumira mangu Timoseewo, ndyoke ntereere omwoyo nga ntegedde ebibafaako. <sup>20</sup> Kubanga tewali mulala alina ndowooza nga yange, <sup>21</sup> kubanga abalala bonna beenoonyeza byabwe ku bwabwe, so si ebya Yesu Kristo. <sup>22</sup> Naye ye Timoseewo mumumanyi nga bw'asaanira, kubanga aweerereza wamu nange, ng'omwana bw'akolera awamu ne kitaawe nga tukola omulimu gw'okubuulira Enjiri. <sup>23</sup> Kale oyo gwe nsuubira okubatumira amangu ddala nga naakamanya nga bwe nnaabeera. <sup>24</sup> Naye nkakasa nti Mukama waffe bw'alisiima, nange nze kennyini sirimala bbanga ddene nga sinnajja eyo.

<sup>25</sup> Era ndabye nga kisaanye okubatumira owooluganda Epafuladito mukozi munnange, era mulwanyi munnange, naye ate nga mutume wammwe, omuweereza ow'ebw'obwakabona ow'ebw'etaago byange, <sup>26</sup> ayagala ennyo okubalaba, mwenna, eyeeraliikirira ennyo olw'obutabalaba, kubanga mwawulira nga yalwala. <sup>27</sup> Ddala yalwala era yali kumpi n'okufa. Kyokka Katonda yamusaasira, naye era teyasaasira ye yekka, wabula nange yansaasira ennaku n'eteenneeyongera. <sup>28</sup> Noolwekyo nayagala nnyo okumutuma gye muli mulyoke musanyuke okumulaba nate, ekyo kikendeeze ku nnaku gye nnina. <sup>29</sup> Kale mumwanirize nnyo n'essanyu lyonna mu Mukama waffe, era abantu abali ng'oyo mubassangamu ekitiibwa, <sup>30</sup> kubanga yabulako katono okufa ng'ali ku mulimu gwa Kristo, ng'akola ebyo bye mwandinkoledde singa mwali nange.

## 3

### *Obutuukirivu obwa Nnama Ddala*

<sup>1</sup> Ebisigaddeyo, baganda bange, musanyukirenga mu Mukama waffe. Okuddamu ebyo bye nnabawandiikira edda tekunkooya kubanga kyongera kubanyweza. <sup>2</sup> Mwekuumenga embwa, era mwekuumenga ab'empisa embi, era mwekuumenga abakomola omubiri. <sup>3</sup> Kubanga ffe bakomole, abasinza Katonda ng'Omwoyo bw'atulunjamy, era twenyumiririza mu Kristo Yesu so tetwesiga mubiri.

<sup>4</sup> Ne bwe kwandibadde okwesiga omubiri, omuntu omulala yenna bw'alowooza okuba n'obwesige mu mubiri, nze musinga. <sup>5</sup> Kubanga nze nakomolebwa ku lunaku olw'omunaana. Ndi Muyisirayiri, ow'omu kika kya Benyamini, Omwebbulaniya wawu, era mu mateeka ndi Mufalisaayo, <sup>6</sup> eyanyiikira okuyigganya ekkanisa, eyali omutuukirivu mu mateeka, nga siriiko kya kunenyezebwa.

<sup>7</sup> Naye ebyo byonna ebyali omugabo gye ndi, nabiraba nga butaliimu. <sup>8</sup> Naye okusinga byonna, byonna mbiraba ng'okufirwa, kubanga okutegeera Kristo Yesu Mukama wange, kusinga ebirala byonna. Olwa Kristo nafirwa ebintu byonna, era mbiraba ng'ebisasiro, ndyoke ngobolole Kristo, <sup>9</sup> ndabikire mu ye nga sirina butuukirivu bwange ku bwange obuva mu kukwata amateeka, wabula nga nnina obutuukirivu obuva mu kukkiriza Kristo, era obuva eri Katonda obwesigamye ku kukkiriza. <sup>10</sup> Njagala okussa ekimu mu bibonoobono bye, nga mmu-faanana mu kufa kwe, mmumanye era ntegeere amaanyi g'okuzuukira kwe, <sup>11</sup> nga nsuubira nga nange ndizuukira.

<sup>12</sup> Sigamba nti mmaze okufuna oba nti mmaze okutuukirira, wabula nfuba okufuna ekyo Kristo Yesu kye yagenderera nfune. <sup>13</sup> Abooluganda, mmanyi nti sinnakifuna, naye kye nkola kwe kw-erabira ebyo ebiri emabega ne nduubirira ebyo ebiri mu maaso. <sup>14</sup> Nduubirira okutuuka awawakanirwa awali empeera ey'okuyita kwa Katonda okwa waggulu mu Kristo Yesu.

<sup>15</sup> Noolwekyo ffe ffenna abatuukiridde ekyo kye tusaana oku-lowoozanga, naye obanga mulwooza bulala, na kino Katonda alik-ibabikkulira. <sup>16</sup> Naye ka tunywerere ku ekyo kye tutuuseeko.

<sup>17</sup> Kale, abooluganda, mwegatte n'abo abangoberera era mu-gobererenga abo abatambulira mu ebyo bye twabalaga. <sup>18</sup> Ekyo newaakubadde nkibabuulidde emirundi emingi, nkiddamu nga nkaaba n'amaziga, nti waliwo abalabe b'omusaalaba gwa Kristo, <sup>19</sup> era ekibalindiridde kwe kuzikirira, kubanga okulya kubafuukidde katonda waabwe, ebyo ebyandibakwasizza ensonyi kye kitiibwa kyabwe era balwooza bintu bya mu nsi. <sup>20</sup> Kyokka ffe obutaka bwaffe buli mu ggulu, era Omulokozi, Mukama waffe Yesu Kristo, gye tumulindirira okuva. <sup>21</sup> Kale bw'alijja emibiri gyaffe gino eminafu egifa aligifuula ng'ogugwe ogw'ekitiibwa, ng'akozesa amaanyi okussa ebintu byonna mu buyinza bwe.

## 4

### *Okuyigiriza*

<sup>1</sup> Kale, baganda bange abaagalwa, era be nnumirirwa omwoyo, mmwe ssanyu lyange era mmwe ngule yange; noolwekyo abaagalwa, muyimirire mu Mukama waffe.

<sup>2</sup> Ewudiya ne Sintuke mbeegayirira mukkiriziganye mu Mukama waffe. <sup>3</sup> Era ggwe mukozi munnange, nkusaba oyambenga abakazi abo, kubanga baakolera wamu nange omulimu gw'okubunyisa Enjiri. Abo awamu ne Kerementi, era ne bakozi bannange abalala, amannya gaabwe gawandiikiddwa mu kitabo ky'obulamu.

<sup>4</sup> Musanyukirenga mu Mukama waffe bulijjo. Nziramu okubagamba nti musanyukenga. <sup>5</sup> Era mubeere n'okuzibiikiriza eri abantu bonna. Mukama waffe, ali kumpi. <sup>6</sup> Temweraliikiriranga kintu na kimu, wabula mu buli kintu mu kusabanga ne mu kwegayiriranga awamu n'okwebazanga, mutegeezenga Katonda bye mwetaaga. <sup>7</sup> N'emirembe gya Katonda, egisukkiridde okutegeera kwammwe ginaabakuumanga amagezi gammwe n'emitima gammwe mu Kristo Yesu.

<sup>8</sup> Eky'enkomerero, abooluganda, mulwooze ku buli kya maz-ima, na buli ekisiimibwa na buli kya butuukirivu, na buli kirongoofu,



na buli kyagalibwa, na buli kyogerwako obulungi, era bwe wabangawo ekirungi oba bwe wabangawo ettendo, ebyo mubirowoozengako. <sup>9</sup> Ebyo bye mwayiga, n'ebyo bye mwafuna ne muwulira, ebyo mubirowoozengako.

*Okwebaza*

<sup>10</sup> Nasanyuka nnyo mu Mukama waffe, kubanga kaakano oluwan-nyuma lw'ebbanga muzzeemu okundowoozaako buggya, kubanga mwali munzisaako nnyo omwoyo, naye temwalina mukisa ku kiraga. <sup>11</sup> Soogera kino olwokubanga Ndiko kye nneetaaga, kubanga mu buli mbeera gye mbaamu nayiga okumalibwanga. <sup>12</sup> Mmanyi okubeera nga sirina kantu, era mmanyi okuba nga nnina buli kimu. Mu buli ngeri ne mu bintu byonna nayiga ekyama ekiri mu kukkusibwa ne mu kuba omuyala, mu kuba n'ebingi ne mu bwetaavu. <sup>13</sup> Nnyinza okukola byonna mu oyo ampa amaanyi.

<sup>14</sup> Kyokka mukola bulungi okulumirirwa awamu nange mu kubonaabona kwange. <sup>15</sup> Mmwe, Abafiripi, mumanyi nti bwe nava e Makedoniya nga nakatandika okubuulira Enjiri, tewali Kkanisa n'emu eyampaayo akantu olw'ebyo bye yafuna okuggyako mmwe mwekka. <sup>16</sup> Kubanga ddala ddala bwe nnali mu Sessaloniika mwampeereza emirundi ebiri. <sup>17</sup> Soogera kino lwa kubanga njagala okufuna ekirabo, wabula kye njagala kwe kulaba ng'ekibala kyeyongera ku lwammwe. <sup>18</sup> Naye kaakano nfunye bingi okusinga bye neetaaga, kino kisinziidde mu ebyo bye mwampeereza, Epifuladito bye yandeetera. Biri ng'akaloosa akalungi ennyo aka ssaddaaka esanyusa era esiimibwa Katonda. <sup>19</sup> Kale ne Katonda wange alibawa buli kye mwetaaga ng'obugagga bwe obungi obuli mu Kristo Yesu bwe buli.

<sup>20</sup> Katonda Kitaffe aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiiina.

<sup>21</sup> Munnamusize buli mutukuvu mu Kristo Yesu; era n'abooluganda abali wano nange babalamusizza.

<sup>22</sup> Era n'abatukuvu bonna babatumidde, naye okusingira ddala abo abali mu lubiri lwa Kayisaali.

<sup>23</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe. Amiiina.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Abakkolosaayi**

### *Okwebaza n'Okusaba*

<sup>1</sup> Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda, wamu ne Timoseewo owooluganda, <sup>2</sup> tuwandiikira abantu ba Katonda, abatukuvu era abooluganda abeesigwa mu Kristo ab'e Kkolosaayi, nti ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe bibeerenga nammwe.

<sup>3</sup> Buli bwe tubasabira, twebaza Katonda, Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>4</sup> Twawulira okukkiriza kwe mulina mu Kristo Yesu, n'okwagala kwe mulina eri abantu ba Katonda bonna, abatukuvu, <sup>5</sup> olw'essuubi eryabategekerwa mu ggulu, lye mwawulirako mu kigambo eky'amazima, ye Enjiri. <sup>6</sup> Enjiri yajja gye muli, era ebunye mu nsi yonna ng'ebala ebibala era nga yeeyongera okukula. Okuviira ddala lwe mwasooka okugiwulira, ne mutegerera ddala amazima agali mu kisa kya Katonda, Enjiri ebadde yeeyongera okubuna mu mmwe. <sup>7</sup> Epafula muddu munnafe omwagalwa omuweereza wa Kristo omwesigwa gye muli, eyabatuusaako Enjiri eyo, <sup>8</sup> ye yatubuulira okwagala kwe mulina mu Mwoyo.

<sup>9</sup> Noolwekyo, okuviira ddala ku lunaku lwe twawulira ebibafaako, tetulekangayo kubasabira na kubeegayiririra mujjuzibwe okumanya Katonda by'ayagala mu magezi gonna ne mu kutegeera okw'omwoyo. <sup>10</sup> Era tweyongera okubasabira, mutambulenga nga musiiimbwa Mukama era nga mumusanyusa mu buli byonna bye mukola, era nga mubala ebibala mu buli mulimu omulungi, era nga mukula mu kutegeera Katonda. <sup>11</sup> Amaanyi ag'ekitiibwa kye, galibafuula abagumiikiriza mu buli nsonga yonna, mulyoke musanyuke, <sup>12</sup> nga mwebaza Kitaffe eyatusaanyiza okugabana ku birungi bye yategekera abantu be abatukuvu ab'obwakabaka obw'ekitangaala. <sup>13</sup> Katonda eyatuwonya n'atuggya mu maanyi g'ekizikiza aga Setaani, n'atutwala mu bwakabaka bw'Omwana we omwagalwa, <sup>14</sup> atusonyiwa ebibi byaffe, n'atufuula ba ddembe.

### *Obulamu bwa Kristo*

<sup>15</sup> Mu ye mwe tulabira Katonda oyo atalabika, era ye yasooka okubeerawo nga byonna tebinnabaawo. <sup>16</sup> Mu ye ebintu byonna mwe byatondebwa mu ggulu ne ku nsi, ebirabika n'ebitalabika oba ntebe za bwakabaka oba bwami, oba bafuzi oba ab'obuyinza; ebintu byonna byatondebwa nga biyita mu ye era ku lulwe. <sup>17</sup> Kristo yaliwo nga byonna tebinnabaawo, era mu ye ebintu byonna mwe binywezebwa. <sup>18</sup> Ye gwe mutwe gw'omubiri, n'omubiri ogwo ye Kkanisa. Ye mubereberye, era ye yasooka okuzuukira mu bafu, alyoke abeerenga omubereberye mu byonna. <sup>19</sup> Katonda yasiima okutuukiriza byonna mu ye, <sup>20</sup> era mu ye ebintu byonna bitabaganyizibwa gy'ali. Yaleetawo emirembe olw'omusaayi gwe, ogwayika ku musaalaba, alyoke atabaganye eby'ensi n'eby'omu ggulu.

<sup>21</sup> Edda temwali kumpi ne Katonda, era ebirowoozo byammwe n'ebikolwa byammwe ebibi bye byabalabisa ng'abakyawa Katonda. <sup>22</sup> Naye kaakano mutabaganye ne Kristo olw'okufa kwe, abanjuleyo mu maaso ga Katonda nga muli batukuvu era abataliiko bbala wadde ekyokunenyezebwa. <sup>23</sup> Muteekwa okubeerera ddala mu kukkiriza nga munywedde era nga temusagaasagana okuva mu ssuubi ery'Enjiri gye mwawulira, eyabuulirwa abantu bonna abali ku nsi, nze Pawulo gye nafuukira omuweereza waayo.

### *Okufuba kwa Pawulo ku lw'Ekkanisa*

<sup>24</sup> Kaakano nsanyuka olw'okubonaabona kwe mbonaabona ku lwammwe. Era kindeetera essanyu, kubanga ntuukiriza okubonaabona kwa Kristo mu mubiri gwange, nga mbonaabona ku lw'omubiri gwe, ye Kkanisa. <sup>25</sup> Katonda yateekateeka okunfuula omuweereza w'Ekkanisa ye ku lwammwe, ndyoke mbabuulire ekigambo kya Katonda mu bujjuvu. <sup>26</sup> Ekyama ekyakwekebwa okuva edda n'edda lyonna, n'emirembe n'emirembe, kaakano kibikkuliddwa abantu be, be batukuvu be. <sup>27</sup> Katonda bw'atyo bwe yasiima, alyoke amanyise Abaamawanga obugagga obw'ekitiibwa ky'ekyama ekyo. Ekyama ekyo ye Kristo abeera mu mmwe, era ly'essuubi ery'ekitiibwa.

<sup>28</sup> Kristo oyo gwe tutegeeza nga tuyigiriza buli muntu mu magezi gonna era nga tulabula buli omu, tulyoke twanjule buli muntu eri Katonda ng'atuukiridde mu Kristo. <sup>29</sup> Kyenva ntegana nga nfuba nga nkozesa obuyinza Katonda bw'ampa obw'amaanyi.

## 2

<sup>1</sup> Njagala mumanye nga bwe nfuba ennyo okubasabira mmwe n'ab'omu Lawodikiya, era n'abo abatandabangako mu mubiri. <sup>2</sup> Ekyo nkikola mbazzeemu amaanyi era bagattibwe wamu mu kwagalana, ne mu kutegeerera ddala obugagga bwonna obuli mu kumanya ekyama kya Katonda, ye Kristo. <sup>3</sup> Mu Kristo mwe mukwekeddwa eby'obugagga byonna eby'amagezi n'okumanya. <sup>4</sup> Ebyo mbibategeeza waleme kubaawo n'omu ababuzaabuza. <sup>5</sup> Kubanga wadde siri wamu nammwe mu mubiri, naye mu mwoyo ndi wamu nammwe, era nsanyuka okumanya nti mutambula nga bwe muteekwa okutambula mu Kristo era nti n'okukkiriza kwammwe mu Kristo kunywevu.

### *Obulamu Obujjuvu mu Kristo*

<sup>6</sup> Nga bwe mwaweebwa Kristo Yesu Mukama waffe, mutambulirenga mu ye, <sup>7</sup> nga musimbibwa era nga mukuzibwa mu ye, era nga munywezebwa mu kukkiriza nga bwe mwayigirizibwa, nga mujjudde okwebazanga.

<sup>8</sup> Mwekuumenga walemenga kubaawo n'omu ku mmwe abuzibwabuzibwa mu bufirosofo ne mu by'obulimba ebitaliimu, okugobereranga obulombolombo obw'abantu n'ebiyigirizibwa abantu. Munywererenga ku biyigirizibwa ku Kristo. <sup>9</sup> Kubanga mu Kristo okutuukiriza kwonna okw'Obwakabaka mwe kulabikira mu mubiri, <sup>10</sup> era mmwe nga muli mu ye, mwatuukirira mu ye, oyo Kristo omutwe gw'obufuzi bwonna n'obuyinza bwonna. <sup>11</sup> Mu ye mwakomolebwa, bwe mwaggibwako okwegomba kw'omubiri, naye si okukomolebwa okw'engalo z'abantu, wabula mu kukomolebwa okwa Kristo. <sup>12</sup> Bwe

mwabatizibwa, mwaziikibwa wamu naye, ate ne muzuukizibwa wamu naye olw'okukkiriza kwammwe mu maanyi ga Katonda eya-muzuukiza mu bafu.

<sup>13</sup> Mwali mufudde olw'ebyonoono byammwe ne mu butakomolebwa bwammwe obw'okwegomba kw'omubiri. Katonda n'abafuula balamu wamu ne Kristo, ffenna bwe yatusonyiwa ebyonoono byaffe byonna. <sup>14</sup> Bwe yasazaamu era n'aggyawo ebiragirow ebyawandiikibwa mu mateeka ebyatwolekeranga, n'abikomera ku musaalaba, <sup>15</sup> n'aggya ebyokulwanyisa ebyo ku bafuzi n'ab'obuyinza ab'omu bbanga, n'abaswaza mu lwatu, n'abawangulira ddala.

<sup>16</sup> Noolwekyo waleme kubaawo muntu n'omu abasalira musango ku bye mulya ne bye munywa, oba okubasalira omusango olw'embaga z'Ekiyudaaya oba ez'omwezi ogubonese wadde olwa Ssabbiiti. <sup>17</sup> Kubanga ebyo kisiikirize eky'ebyo ebyali bigenda okujja, naye ekirimu ensa ye Kristo. <sup>18</sup> Omuntu yenna tabalimbalinga n'abanyagako ekirabo kye mwaweebwa, nga yeesigama ku kwewombeeka okw'obulimba n'okuwa bamalayika ekitiibwa ekingi, ng'anywerera mu bintu bye yalaba, nga yeenyumiririza mu butaliimu obw'amagezi ag'omubiri gwe. <sup>19</sup> Ab'engeri eyo baba tebakyali mu Kristo, omutwe gw'omubiri gwonna. Omubiri ogwo gugattibwa mu nnyingo ne mu binywa era ne gugattibwa wamu nga gukula, Katonda nga y'agukuza.

<sup>20</sup> Obanga mwafiira wamu ne Kristo ne musumululwa okuva mu magezi ag'ebintu ebyangu eby'ensi, lwaki mufugibwa ebiragirow ng'ab'omu nsi? <sup>21</sup> Bino bye bimu ku biragirow ab'omu nsi bye bawa: Tolya kino, tokwata ku kiri oba nti tokomba ku kino. <sup>22</sup> Ebyo byonna ku nkomerero biriggwaawo kubanga biriba tebikyalina mugaso. <sup>23</sup> Birabika ng'eby'amagezi mu ngeri ey'okusinya, abantu gye beegunjirawo bokka mu kwewombeeka ne mu kubonyaabonya omubiri, songa tebiriiko kye bigasa n'akatono mu kufuga okwegomba kw'omubiri.

### 3

#### *Ebiragirow ku Butukuvu*

<sup>1</sup> Nga bwe mwazuukirira awamu ne Kristo, munoonyenga ebintu ebiri mu ggulu, Kristo gy'atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. <sup>2</sup> Mulwoozenga ku ebyo ebiri mu ggulu, so si ebiri ku nsi, <sup>3</sup> kubanga mwafa era n'obulamu bwammwe bukwekeddwa mu Kristo mu Katonda. <sup>4</sup> Kristo atuwa obulamu, bw'alirabisibwa, nammwe ne mulyoka mulabisibwa wamu naye mu kitiibwa.

#### *Obulamu obw'Edda n'Obulamu Obuggya*

<sup>5</sup> Noolwekyo temufugibwa bikolwa byammwe eby'omubiri, byonna mubitte. Gamba nga: obwenzi, n'obutali bulongoofu, n'obukaba, n'okwegomba okw'ensonyi, n'okuyaayaana; kye kimu n'okusinza bakatonda abalala. <sup>6</sup> Kubanga obusungu bwa Katonda bubuubuukira ku baana ab'obujeemu abakola ebintu ebyo, <sup>7</sup> ate nga nammwe edda mwe mwatambuliranga, bwe mwabikolanga. <sup>8</sup> Naye kaakano mweyambulemu ebintu ebyo byonna; obusungu, n'ekiruyi, n'ettima, n'okuvvoola, n'okunyumya emboozii ey'ensonyi. <sup>9</sup> Temulimbagananga kubanga mweyambulako omuntu ow'edda n'ebikolwa bye, <sup>10</sup> ne

mwambazibwa omuntu omuggya, nga mufuulibwa abaggya mu ki-faananyi ky'oyo eyamutonda, ate ne mu kweyongera okumutegeera. <sup>11</sup> Olwo tewaba kwawulamu, Muyonaani na Muyudaaya, eyakomolebwa n'ataakomolebwa, Omunnaggwanga, n'Omusukusi, omuddu n'ow'eddembe, wabula Kristo ye byonna, era abeera mu ffe ffenna.

<sup>12</sup> Ng'abalonde ba Katonda abatukuvu era abaagalwa, mwambalenga omwoyo ogusaasira, n'ekisa, n'obuwombeefu, n'obuteefu, n'obugumiikiriza. <sup>13</sup> Bwe wabangawo omuntu yenna alina ensonga ku munne, muzibiikirizaganenga, era musonyiwaganenga. Nga Mukama waffe bwe yabasonyiwa era nammwe musonyiwaganenga. <sup>14</sup> Okwagala kwe kusinga ebintu ebirala byonna, kubanga kwe kunyweza ebintu byonna.

<sup>15</sup> N'emirembe gya Kristo gifugenga emitima gyammwe, kubanga emirembe egyo gye mwayitirwa mu mubiri ogumu; era mwebazenga.

### *Amateeka g'Omu Nnyumba z'Abakristaayo*

<sup>16</sup> Ekigambo kya Kristo mu bugagga bwakyo kibeerenga mu mmwe, mu magezi gonna nga muyigirizagananga era nga mubuuliragananga mwekka na mwekka mu Zabbuli, ne mu nnyimba, ne mu biyiiye eby'omwoyo nga muyimbira Katonda nga mujjudde ekisa mu mitima gyammwe. <sup>17</sup> Na buli kye munaakolanga mu kigambo oba mu kikulwa, byonna mubikolanga mu linnya lya Mukama waffe Yesu nga muyita mu ye okwebaza Katonda Kitaffe.

<sup>18</sup> Abakazi, muwulirenga babbammwe kubanga ekyo kye kituufu mu Mukama waffe.

<sup>19</sup> Nammwe abaami mwagalenga bakyala bammwe era mubakwasenga kisa so si bukambwe.

<sup>20</sup> Abaana, muwulirenga bazadde bammwe mu bintu byonna kubanga ekyo ky'ekisanyusa Katonda.

<sup>21</sup> Nammwe bakitaabwe temunyiizanga baana bammwe baleme okuddirira mu mwoyo.

<sup>22</sup> Abaddu, muwulirenga bakama bammwe ab'omu nsi mu bintu byonna, si kubasanyusa lwa kubanga babalaba, naye mubagonderenga n'omutima ogutaliimu bukuusa, nga mutya Mukama waffe. <sup>23</sup> Buli kye mukola mukikole ng'abakolera Mukama waffe so si abantu, <sup>24</sup> nga mumanyi nga mulifuna empeera yammwe ey'omugabo gwammwe okuva eri Mukama waffe. Muweerezenga Mukama Kristo; <sup>25</sup> kubanga ayonoona, alisasulwa olw'ebikolwa bye, so tewaliba kusosola mu bantu.

## 4

### *Ebiragiro Ebirala*

<sup>1</sup> Mmwe bakama b'abaddu, mubenga benkanya eri abaddu bammwe nga mumanyi nti nammwe mulina Mukama wammwe mu ggulu.

<sup>2</sup> Munyiikirirenga mu kusaba, nga temuddirira, wabula nga mwebazanga <sup>3</sup> nga mwenna awamu mutusabira Katonda atuggulirewo oluggi okubuulira Enjiri, n'okutegeeza ekyama kya Kristo, kye nasibirwa. <sup>4</sup> Ndyoke njolesenga ekyama ekyo nga bwe kinjwanidde okukyogerako. <sup>5</sup> Abo abatannakiriza mutambulenga nabo n'amagezi, nga mukozesa bulungi ebiseera bye mulina. <sup>6</sup> Enjogera yammwe

ebeerenga ya kisa, era ng'enoga omunnyo, mulyoke mumanye eky'okwanukulanga buli muntu yenna.

<sup>7</sup> Tukiko owooluganda omwagalwa era omuweereza omwesigwa era muddu munnafe mu Mukama waffe alibategeeza ebinfaako byonna. <sup>8</sup> Kyenva mmutama gye muli mulyoke mumanye ebitufaako, era abazzeemu n'amaanyi, <sup>9</sup> awamu ne Onesimo owooluganda omwagalwa era omwesigwa, omu ku b'ewammwe; balibategeeza byonna ebifa eno.

<sup>10</sup> Alisutaluuko, musibe munnange, ne Makko omujjwa wa Balun-abba, gwe baabagambako nti bw'aliba ng'aze gye muli mumusembezanga, babatumidde; <sup>11</sup> ne Yesu ayitibwa Yusito abalamusizza. Abo be Bayudaaya, bakozi bannange bokka mu bwakabaka bwa Katonda, abanzizaamu amaanyi. <sup>12</sup> Epafula ow'ewammwe, omuddu wa Kristo Yesu, afuba bulijjo ku lwammwe okubasabira, mulyoke muyimirirenga nga munywedde mu kukkiriza era nga mutegeereranga ddala mu byonna Katonda by'ayagala, abalamusizza. <sup>13</sup> Kubanga mmuweera obujulirwa, nga bw'afuba ennyo ku lwammwe, n'ab'omu Lawodikiya, n'ab'omu Kiyerapoli. <sup>14</sup> Lukka, omusawo omwagalwa ne Dema, babalamusizza. <sup>15</sup> Mulamuse abooluganda ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekkanisa ekunjaanira mu nnyumba ye.

<sup>16</sup> Ebbaluwa eno bw'emalanga okusomebwa mu mmwe, mulabe nti esomerwa n'ab'ekkanisa y'omu Lawodikiya, era nammwe musome ebbaluwa eriva e Lawodikiya.

<sup>17</sup> Era mugambe Alukipo nti, "Ssaayo omwoyo ku kuweereza kwe waweewbwa mu Mukama waffe, okutuukirize."

<sup>18</sup> Nze Pawulo nzennyini nze mpandiise okulamusa kuno. Munzi-jukirenga mu busibe bwange. Ekisa kibeerenga nammwe.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Basessaloniika**

<sup>1</sup> Nze Pawulo ne Sirwano\* ne Timoseewo, tuwandiikira Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, ekisa n'emirembe bibeerenga gye muli.

*Okwebaza olw'Okukkiriza kw'Abasessaloniika*

<sup>2</sup> Bulijjo twebaza Katonda ku lwammwe mwenna era tubasabira obutayosa, <sup>3</sup> nga tujjukira omulimu gwammwe ogw'okukkiriza, n'okufuba okw'okwagala n'okugumiikiriza okw'essuubi mu Mukama waffe Yesu Kristo mu maaso ga Katonda era Kitaffe, <sup>4</sup> era nga tumanyi, nga mmwe abooluganda muli mikwano gya Katonda, baayagala ennyo, be yalonda. <sup>5</sup> Kubanga Enjiri yaffe teyajja gye muli mu kigambo kyokka, wabula ne mu maanyi, ne mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu bukakafu obungi, era nga bwe mumanyi nga twabeeranga wakati mu mmwe ku lwammwe. <sup>6</sup> Nammwe mwagoberera Mukama waffe era ne mukola nga bwe twakolanga bwe mwakkiriza ekigambo wakati mu kubonaabona okungi nga mulina essanyu eriva mu Mwoyo Omutukuvu, <sup>7</sup> ne mubeera ekyokulabirako eri abakkiriza bonna ab'omu Makedoniya ne Akaya. <sup>8</sup> Kubanga ekigambo kya Mukama kibunye okuva mu mmwe, si mu Makedoniya ne mu Akaya mwokka, naye ne mu buli kifo n'okukkiriza kwammwe eri Katonda kwabuna ne tutabaako kye tukwogerera. <sup>9</sup> Kubanga bo bennyini batubuulira engeri gye mwatwanirizaamu, ne bwe mwakyuka okuleka bakatonda abalala ne mudda eri Katonda omulamu era ow'amazima, <sup>10</sup> era ne bwe mulindiridde Omwana wa Katonda, okukomawo okuva mu ggulu, gwe yazuukiza okuva mu bafu, ye Yesu oyo yekka atulokola okutuwonya mu busungu bwa Katonda obugenda okujja.

## **2**

*Obuweereza bwa Pawulo mu Sessaloniika*

<sup>1</sup> Mmwe bennyini, abooluganda abaagalwa, mumanyi ng'okujja kwaffe gye muli tekwafa busa. <sup>2</sup> Mumanyi nga bwe twabonaabonera e Firiipi, n'okuyisibwa obubi kyokka ne tugumira mu Katonda waffe ne tubategeeza Enjiri ya Katonda nga tuli mu kuwakanyizibwa okungi. <sup>3</sup> Kubanga okubuulirira kwaffe tekwali kwa bulimba so tekwali kwa bugwenyufu, wadde okw'obukuusa, <sup>4</sup> naye nga bwe twasaanyizibwa Katonda n'atwesiga n'Enjiri, bwe twogera bwe tutyo, si ng'abaagala okusanyusa abantu, wabula tusiimibwe Katonda, oyo akebera ebirowoozo by'emitima gyaffe. <sup>5</sup> Tetugezangako kubawangula na bigambo biwaaniriza nga nammwe bwe mumanyi, wadde okuba ab'omululu era Katonda akimanyi, <sup>6</sup> newaakubadde okunoonyaamu ekitiibwa, newaakubadde okuva eri mmwe wadde abantu abalala, <sup>7</sup> tulyoke tulabike ng'abatume ba Kristo ab'amaanyi. Naye twefuula ng'abaana abato mu maaso gammwe, nga nnyina w'abaana bwe

\* 1:1 Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

yandyagadde abaana be, <sup>8</sup> bwe tutyo bwe twabalumirwa omwoyo ne tusanyuka okubatuusaako si Enjiri ya Katonda yokka naye n'okuwaayo emoyo gyaffe ffe, kubanga mwafuuka baagalwa baffe. <sup>9</sup> Abooluganda mujjukire okufuba kwaffe n'okutegana kwaffe; bwe twakolanga emisana n'ekiro tuleme okubazitoowerera, nga tubabulira Enjiri ya Katonda.

<sup>10</sup> Mmwe muli bajulirwa baffe, era ne Katonda akimanyi, nga twali bakkiriza ddala era abatuukirivu abataaliko kya kunenyezebwa, abeewerayo ddala bwe twali mu mmwe, <sup>11</sup> nga bwe mumanyi nga twali kitaawe wa buli omu ku mmwe nga kitaawe w'abaana bw'abeera eri abaana be, <sup>12</sup> nga tubabuulirira era nga tubagumya mu mwoyo era nga tubaweerako obujulirwa, ne tubakuutira okutambulanga nga musaanira mu maaso ga Katonda, oyo abayita okuyingira mu bwakabaka bwe ye ne mu kitiibwa kye.

<sup>13</sup> Naffe kyetuva twebaza Katonda obutayosa, kubanga bwe mwawulira ekigambo ekiva gye tuli, temwakiwulira ng'ekiva eri abantu wabula ng'ekiva eri Katonda, nga ky'ekigambo kya Katonda kyennyini, ekikolera ne mu mmwe, abakkiriza. <sup>14</sup> Nammwe, abooluganda abaagalwa, mwabonaabona ng'Ekkansa za Katonda eziri mu Buyudaaya mu Kristo Yesu, nga muyigganyizibwa abantu b'eggwanga lyammwe mmwe, nga nabo bwe baayigganyizibwa abantu b'eggwanga lyabwe Abayudaaya. <sup>15</sup> Bwe baamala okutta bannabbi baabwe, ne batta ne Mukama waffe Yesu, era naffe baatuyiganya nnyo; tebaasanyusa Katonda era balabe b'abantu bonna, <sup>16</sup> era baatugaana okubuulira Abaamawanga olw'okutya nti baja kulokoka, kale ebibi byabwe byeyongerera bulijjo; ku nkomerero, obusungu bwa Katonda bubabuubukiddeko.

### *Pawulo Okwagala Okulaba Abasessaloniika*

<sup>17</sup> Abooluganda bwe twabaawukanako nga wayiseewo akaseera akatono, wadde essaawa emu, so ng'emitima gyaffe gisigadde eyo, twegomba nnyo okukomawo twongere okubalabako. <sup>18</sup> Twayagala nnyo okudda gye muli, na ddala nze, Pawulo; nagezaako emirundi n'emirundi, naye Setaani n'atuziyiza. <sup>19</sup> Kale Mukama waffe Yesu bw'alijja, si mmwe mulibeera essubi n'essanyu lyaffe, n'engule ey'okwenyumiriza kwaffe? <sup>20</sup> Kubanga mmwe kitiibwa kyaffe era essanyu lyaffe.

## 3

<sup>1</sup> Oluvannyuma nga tetukyayinza kugumiikiriza ne tusalawo okusigala ffekka mu Asene. <sup>2</sup> Ne tutuma Timoseewo, muganda waffe era muweereza munnafe mu mulimu gwa Katonda, mu Njiri ya Kristo, abagumye era abanyweze mu kukkiriza kwammwe, <sup>3</sup> waleme okubaawo n'omu aterebuka olw'okuyigganyizibwa kwe mwalimu. Mmwe mwennyini mumanyi nti ekyo kye twayitirwa. <sup>4</sup> Kubanga ne bwe twali tukyali nammwe twabategeeza nti tuli baakuyigganyizibwa era bwe kyali bwe kityo era mukimanyi. <sup>5</sup> Ssaayinza kwongera kugumiikiriza kyennava ntuma Timoseewo aje alabe obanga okukkiriza kwammwe kukyali kunywevu, si kulwa nga mukemebwa omukemi, ne tuba nga twateganira bwereere.



*Lipoota ya Timoseewo Ezzaamu Amaanyi*

<sup>6</sup> Naye kaakano Timoseewo bw'akomyewo ng'ava gye muli atleetedde amawulire amalungi ag'okukkiriza kwammwe n'okwagala kwammwe, era nga mutujjukira bulungi bulijjo, nga mwesunga okutulabako nga naffe bwe twesunga okubalabako. <sup>7</sup> Noolwekyo abaagalwa, newaakubadde nga tuli mu buzibu ne mu kubonaabona, okukkiriza kwammwe kutuzaamu amaanyi. <sup>8</sup> Kubanga bwe muba abanywevu mu Mukama waffe, naffe tuba balamu. <sup>9</sup> Kale Katonda tumwebaze tutya olw'essanyu eritujjudde ku lwammwe olw'essanyu lye tulina ku lwammwe mu maaso ga Katonda waffe? <sup>10</sup> Katonda tumwegayirira nnyo nnyini emisana n'ekiro, atukkirize okubalabako tujjuulirize ebyo ebikyabulako mu kukkiriza kwammwe.

<sup>11</sup> Katonda Kitaffe yennyini ne Mukama waffe Yesu alunnamye ekkubo lyaffe okujja gye muli. <sup>12</sup> Mukama waffe aboongereko okwagala kwammwe, mwagalanenga mwekka na mwekka era mwagalenga nnyo abantu bonna, nga naffe bwe tubaagala, <sup>13</sup> alyoke anyenze emitima gyammwe nga temuliiko kya kunenyezebwa mu butukuvu mu maaso ga Katonda Kitaffe, Mukama waffe Yesu Kristo bw'alikomawo n'abatukuvu be bonna.

## 4

*Obulamu Obusanyusa Katonda*

<sup>1</sup> Noolwekyo abooluganda, ekisembayo, tubeegayirira nga tubazzaamu amaanyi mu Mukama waffe Yesu, nti nga bwe twababuulirira bwe kibagwanira okutambula n'okusanyusa Katonda, era nga bwe mukola bwe mutyo, mugende mu maaso okukolanga bwe mutyo n'okusingawo. <sup>2</sup> Kubanga mumanyi ebiragiyo bye twabawa mu Mukama waffe Yesu.

<sup>3</sup> Kubanga Katonda ayagala mutukuzibwe, era mwewalenga obwenzi, <sup>4</sup> buli omu ku mmwe amanyenga okufuga omubiri gwe mu butukuvu n'ekitiibwa, <sup>5</sup> so si mu kwegomba okw'obukaba ng'abamawanga abatamanyi Katonda bwe bakola. <sup>6</sup> Mu nsonga eyo walemenga okubaawo ayingirira muganda we, newaakubadde amusobyako, kubanga Mukama yawoolera eggwanga mu nsonga zino. Ebintu bino byonna twabibagamba dda era ne tubawa n'obujulirwa. <sup>7</sup> Kubanga Katonda teyatuyitira bugwenyufu wabula yatuyitira kutukuzibwa. <sup>8</sup> Noolwekyo anyooma bino aba tanyoomye muntu wabula Katonda, atuwa Omwoyo we Omutukuvu.

<sup>9</sup> Kaakano ku bikwata ku kwagalana kw'abooluganda sseetaaga kubibawandiikirako, kubanga mmwe mwennyini mwayigirizibwa Katonda okwagalananga. <sup>10</sup> Kubanga ddala bwe mutyo bwe mwagala abooluganda bonna ab'omu Makedoniya, naye era abooluganda, tubakuutira mweyongere okubaagalanga. <sup>11</sup> Mubeerenga bakkakkamu, nga temweyingiza mu by'abalala, era mukolenga emirimu gyammwe nga bwe twabakuutira, <sup>12</sup> mutambule nga mwegen-dereza eri abatakkiriza, mube nga mwemalirira mu buli nsonga.

*Okujja kwa Mukama waffe*

<sup>13</sup> Kaakano, abooluganda tetwagala mmwe obutategeera eby'abo abafu, ne munakuwala ng'abalala abatalina ssuubi. <sup>14</sup> Kubanga bwe tukkiriza nti Yesu yafa era n'azuukira mu bafu bwe tutyo

tukkiriza nti Katonda alikomyawo wamu naye abo abaafira mu Yesu. <sup>15</sup> Kubanga ekyo kye tubategeeza mu kigambo kya Mukama waffe, nga ffe abalamu, abaasigalawo okutuusa okujja kwa Mukama waffe tetulisooka abaafa. <sup>16</sup> Kubanga Mukama waffe yennyini alikka okuva mu ggulu n'eddoboozi ery'omwanguka, eddoboozi lya malayika omukulu nga liwulirwa, n'ekkondeere lya Katonda, n'abo abaafiira mu Kristo be balisooka okuzuukira, <sup>17</sup> naffe abalamu abaasigalawo ne tulyoka tubeegattako, ne tusitulibwa mu bire okusisinkana Mukama waffe mu bbanga; bwe tutyo tunaabeeranga ne Mukama waffe ennaku zonna. <sup>18</sup> Kale buli omu agumyenga munne n'ebigambo ebyo.

## 5

<sup>1</sup> Naye ku bikwata ku by'entuuko n'ebiro, abooluganda, ssetaaga kwongera kubawandiikira. <sup>2</sup> Kubanga mmwe mwennyini mumanyi bulungi nti olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng'omubbi bw'ajja ekiro. <sup>3</sup> Abantu balirowooza mu mitima gyabwe nti, "Tulina emirembe era tulina obukuumi," amangwango okuzikirira ne kulyoka kubajjira, ng'okulumwa bwe kujjira omukazi agenda okuzaala omwana; ne bawona n'akatono.

<sup>4</sup> Naye mmwe, abooluganda abaagalwa temuli mu kizikiza ku nsonga zino, era temugenda kwekanga lunaku olwo ng'abayingiriddwa omubbi; <sup>5</sup> Kubanga mmwe mwenna muli baana ba musana era baana ba butangaavu. Tetuli ba kiro yadde ab'ekizikiza. <sup>6</sup> Noolwekyo tuleme kwebaka ng'abalala naye tutunulenga okwegomba kuleme okutufuga. <sup>7</sup> Kubanga abebaka beebaka kiro, n'abatamiira batamiira kiro. <sup>8</sup> Naye ffe, kubanga tuli ba musana, tulemenga okutamiira. Twambale okukkiriza n'okwagala ng'ekyomu kifuba, era tube n'essuubi ery'obulokozi nga ye nkufiira yaffe. <sup>9</sup> Kubanga ffe Katonda teyatulondera kufukibwako kiruyi kya busungu, wabula okutulokola ng'ayita mu Mukama waffe Yesu Kristo, <sup>10</sup> eyatufiirira ka tube nga tuli balamu oba nga tufudde, tulyoke tubeere balamu wamu naye. <sup>11</sup> Kale mugumyaganenga era muzimbaganenga nga bwe mubadde mukola.

### *Ebiragiro Ebisembayo*

<sup>12</sup> Kaakano tubeegayirira abooluganda, mumanye abafuba okukola emirimu mu mmwe era ababakulembere mu Mukama waffe era abababuulirira, <sup>13</sup> mubassengamu nnyo ekitiibwa mu kwagala olw'omulimu gwabwe. Mubenga bantu ba mirembe. <sup>14</sup> Tubakuutira abooluganda, mubuulirirenga abagayaavu, mugumyenga abo abalimu okutya, muyambenga abatalina maanyi, mubenga bagumiikiriza eri abantu bonna. <sup>15</sup> Mulabenga nga mu mmwe temuli muntu asasula ekibi olw'ekibi, naye bulijjo mukolenga obulungi buli muntu ne munne, era n'eri abantu bonna. <sup>16</sup> Musanyukenga ennaku zonna.

### *Musabenga*

<sup>17</sup> Musabenga obutayosa. <sup>18</sup> Mwebazenga olwa buli kintu kyonna, kubanga ekyo Katonda ky'abaagaliza mmwe abali mu Kristo Yesu. <sup>19</sup> Temuzikizanga Mwoyo Mutukuvu, <sup>20</sup> era temunyoomanga abo aboogera eby'obunnabbi, <sup>21</sup> naye mwekenneenyenga ebintu byonna,

kale bwe bibanga ebirungi mubinywezenga. <sup>22</sup> Mwewalenga buli ngeri ya kibi.

<sup>23</sup> Katonda ow'emirembe abatukulize ddala, era omwoyo gwammwe gwonna, n'emmeeme yammwe n'omubiri gwammwe, bikuumibwenga nga tebiriiko kya kunenyezebwa okutuusa ku lunaku olw'okujja kwa Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>24</sup> Oyo eyabayita mwe-sigwa era alikituukiriza.

<sup>25</sup> Abooluganda, naffe, mutusabirenga.

<sup>26</sup> Mulamuse abooluganda bonna mu kulamusa okutukuvu.

<sup>27</sup> Mbalagira mu linnya lya Mukama waffe ebbaluwa eno mugisomere abooluganda bonna.

<sup>28</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Eyookubiri eri Basessaloniika**

<sup>1</sup> Nze Pawulo ne Sirwano\* ne Timoseewo tuwandiikira Ekkanisa ey'Abasessaloniika, abantu ba Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, <sup>2</sup> ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo, bibeerenga nammwe.

### *Okwebaza n'Okusaba*

<sup>3</sup> Kitugwanidde okwebazanga Katonda bulijjo ku lwammwe abooluganda, nga bwe kisaana, kubanga okukkiriza kwammwe kweyongedde nnyo okukula, awamu n'okwagalana kwammwe mwekka na mwekka, <sup>4</sup> ekyo ne kituleetera ffe ffennyini okubeenyumiririzaamu mu kkanisa za Katonda olw'okugumiikiriza kwammwe n'okukkiriza kwammwe wakati mu kuyigganyizibwa kwammwe kwonna awamu n'okubonaabona bye mugumiikiriza. <sup>5</sup> Ako kabonero akalaga nti Katonda mutuukirivu mu kulamula kwe, mmwe mulyoke musaanire obwakabaka bwa Katonda, bwe mubonaabonera, <sup>6</sup> ate ng'abo abanyigiriza alibabonereza nga bwe kibagwanidde. <sup>7</sup> Era nammwe abanyigirizibwa muliweerwa wamu naffe ekiwummulo, mu kubikkulirwa kwa Mukama waffe Yesu bw'aliva mu ggulu, ne bamalayika be ab'amaanyi, <sup>8</sup> mu muliro ogwaka, n'abonereza abo abatamanyi Katonda era abajeemera Enjiri ya Mukama waffe Yesu. <sup>9</sup> Abo baliweebwa ekibonerezo kya kuzikirira emirembe n'emirembe, nga baawukanyiziddwa ne Mukama waffe, n'ekitiibwa ky'amaanyi ge. <sup>10</sup> Bw'alijja okugulumizibwa mu batukuvu be ku lunaku luli abo bonna abamukkiriza balyewuunya kubanga mwakkiriza bye twabategeeza ku ye.

<sup>11</sup> Kyetuva tubasabira bulijjo, Katonda waffe abasaanyize okuyitibwa kwammwe. Abawe amaanyi mutuukirize ebirungi byonna bye mukola, na buli mulimu ogw'okukkiriza mu maanyi, <sup>12</sup> erinnya lya Mukama waffe Yesu liryoke ligulumizibwe mu mmwe, nammwe muweebwe ekitiibwa mu ye, ng'ekisa kya Katonda waffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bwe kiri.

## **2**

### *Ebikolwa by'Omulabe wa Kristo*

<sup>1</sup> Kaakano abooluganda, ku by'okukomawo kwa Mukama waffe Yesu Kristo, era n'okukunjaanyizibwa okumusisinkana, tubasaba <sup>2</sup> muleme okweraliikirira wadde emitima okubeewanika newaakubadde olw'omwoyo, newaakubadde olw'ekigambo wadde olw'ebbaluwa, ebirabika ng'ebivudde gye tuli, nga biranga nti olunaku lwa Mukama lutuuse. <sup>3</sup> Omuntu yenna tabalimbalinganga mu ngeri yonna; kubanga okuggyako ng'obujeemu busoose okujja, n'omuntu oli ow'obujeemu, omwana w'okuzikirira ng'amaze okulabisibwa, <sup>4</sup> oyo alivvoola Katonda ne yeegulumiza okusinga ebintu byonna nga yeeyita katonda oba ekissibwamu ekitiibwa atuule mu yeekaalu ya Katonda omwo nga yeefuula okuba Katonda.

\* **1:1** Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

<sup>5</sup> Temujjukira ng'ebyo nabibategeeza bwe nnali nammwe? <sup>6</sup> Era ekikyamuziyizza mukimanyi kubanga tagenda kujja okutuusa ng'ekiseera kye kituuse. <sup>7</sup> Kubanga ekyama ky'obujeemu kyatandika dda okukola, naye ye yennyini tagenda kujja okutuusa oyo amuziyiza lw'aliva mu kkubo. <sup>8</sup> Olwo omuntu ow'obujeemu alyoke alabisibwe, Mukama waffe Yesu gw'alimalawo n'omukka ogw'omu kamwa ke n'amuzikiriza n'okulabisibwa kw'okujja kwe. <sup>9</sup> Omuntu oyo alijjira mu maanyi ga Setaani gona n'akola obubonero n'eby'amagero, eby'obulimba, <sup>10</sup> era n'obulimba obwa buli ngeri obw'obutali butuukirivu eri abo abazikirizibwa, kubanga bagaana okukkiriza amazima okulokolebwa. <sup>11</sup> Katonda kyava abawaayo eri okubuzibwabuzibwa okw'amaanyi bakkirize eby'obulimba. <sup>12</sup> Era bonna balyoke basalirwe omusango olw'okukkiriza obulimba, ne bagaana amazima ne basanyukira okukola ebitali bya butuukirivu.

<sup>13</sup> Naye kitugwanidde okwebazanga Katonda ennaku zonna ku lwammwe, abooluganda abaagalwa mu Mukama waffe, kubanga Katonda yabalondera obulokozi okuva ku lubereberye, ng'abatukuza olw'okukola kw'Omwoyo n'okukkiriza amazima, <sup>14</sup> ge yabayitira ng'ayita mu Njiri yaffe mulyoke mufune ekitiibwa kya Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>15</sup> Noolwekyo abooluganda, munywererenga ku ebyo bye twabayigiriza mu bbaluwa zaffe oba mu bigambo byaffe.

<sup>16</sup> Kale Mukama waffe Yesu Kristo yennyini, ne Katonda Kitaffe eyatwagala n'atuwa essanyu n'essuubi eddungi olw'ekisa kye, <sup>17</sup> abazzeemu amaanyi, era abanywezenga mu buli kye mukola ne mu buli kigambo ekirungi.

### 3

#### *Okusabirwanga*

<sup>1</sup> Abooluganda, eky'enkomerero, mutusabirenga, ekigambo kya Mukama kibune mangu era Mukama agulumizibwenga, nga bw'agulumizibwa mu mmwe, <sup>2</sup> tulyoke tununulibwe okuva mu bakozi b'ebibi, kubanga si bonna abakkiriza. <sup>3</sup> Naye Mukama waffe mwesigwa, alibanyweza mmwe era anaabawonyanga Setaani. <sup>4</sup> Era twesiga nga Mukama waffe, abakozesa ebyo bye twabayigiriza era nga munaabikolanga bulijjo. <sup>5</sup> Mukama waffe alunnamyenga emitima gyammwe mu kutegeera okwagala kwa Katonda, n'obugumiikiriza obuva eri Kristo.

#### *Abalabula Obutagayaalanga*

<sup>6</sup> Abooluganda abaagalwa, mbakuutira mu linnya lya Mukama waffe Yesu Kristo ne mu buyinza bwe, mwewalenga abagayaavu abatayagala kukola mirimu ne balemwa okugoberera ekyokulabirako kye twabateerawo. <sup>7</sup> Kubanga mmwe bennyini mumanyi bulungi bwe kibagwanira okutugobereranga ng'ekyokulabirako kyammwe, kubanga temwatulaba nga twegomba okulya ebyo bye tutakoleredde, <sup>8</sup> tetwakkiriza kulya mmere ya muntu yenna awatali kumusasula. Twafubanga nnyo ne tukoowa nga tukola emirimu emisana n'ekiro tulyoke tufunemu bye twetaaga okukozesa, era tuleme kuzitoowerera muntu n'omu ku mmwe. <sup>9</sup> Si kubanga tetwalina buyinza okubagamba

mmwe okutuliisa, naye twayagala mutulabireko nga bwe kibagwanidde okukolanga. <sup>10</sup> Era ne bwe twali gye muli eyo, twabakuutira nti omuntu yenna bw'agaananga okukola emirimu, n'okulya talyanga.

<sup>11</sup> Kyokka tuwulira nti mu mmwe mulimu abagayaavu abatayagala kukola, aboonona ebiseera byabwe mu kusaasanya enjamba. <sup>12</sup> Mu linnya lya Mukama waffe, tubeegayirira era tubakuutira abali bwe batyo, okukolanga emirimu n'obunyiikivu n'obuteefu balyoke balyenga ebyo bye bakoleredde. <sup>13</sup> Naye mmwe temukoowanga kukola bulungi abooluganda abaagalwa.

<sup>14</sup> Era omuntu yenna bw'atagonderanga biragirowo byaffe mu bbaluwa eno, oyo mumwetegereze, muleme kukolagananga naye, ensonyi ziryoze zimukwate. <sup>15</sup> So temumuyisanga nga mulabe wammwe naye mumubuulirirenga ng'owooluganda eyetaaga okulabulwa.

*Eky'enkomerero*

<sup>16</sup> Kale Mukama nannyini mirembe abawenga emirembe mu byonna. Mukama abeerenga nammwe mwenna.

<sup>17</sup> Kuno kwe kulamusa kwange, nze Pawulo, mu mukono gwange, bwe ntyo bwe nkola ku nkomerero z'ebbaluwa zange zonna okulaga nti zivudde gye ndi. Bwe nti bwe mpandiika.

<sup>18</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga nammwe mwenna.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu ey'Olubereberye eri Timoseewo**

### *Okulamusa*

<sup>1</sup> Nze Pawulo, omutume wa Kristo Yesu, nga Katonda Omulokozi waffe ne Kristo Yesu essuubi lyaffe, bwe baalagira, <sup>2</sup> nkuwandiikirira ggwe Timoseewo, omwana wange ddala mu kukkiriza. Nkwagaliza ekisa n'okusaasira, n'emirembe, ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Mukama waffe.

### *Okwerinda Enjigiriza Enkyamu*

<sup>3</sup> Njagala osigale mu Efeso, nga bwe nakukuutira nga njenda e Makedoniya oziyize abantu baleme kuyigiriza njigiriza ndala. <sup>4</sup> Bagambe balekeraawo okwemalira ku nfumo, ne ku kulondoola enkala empanvu ez'amannya g'abajjajja. Ebyo byongerera mpaka, mu kifo ky'okuyigiriza abantu ebya Katonda ebiri mu kukkiriza. <sup>5</sup> Kye tugenderera mu kiragiro kino, kwe kwagala okuva mu mutima omulongoofu, n'omwoyo omulungi, n'okukkiriza okutaliimu bukuusa. <sup>6</sup> Ebyo abantu abamu babivaako ne badda mu mpaka ezitaliimu mugaso. <sup>7</sup> Beefuula bayigiriza b'amateeka ga Katonda, songa tebategeera bye boogera, wadde bye bakakasa. <sup>8</sup> Tumanyi ng'amateeka malungi, omuntu bw'agakozeza mu ngeri entuufu. <sup>9</sup> Tusaanye tutegeere nga Amateeka tegaateekerwawo batuukirivu, wabula gaateekerwawo bamenyi baago na bajeemu, aboononyi, n'abatatya Katonda, n'abatali batukuvu, n'abagwenyufu, abatta bakitaabwe ne bannyaabwe, era n'abatta abantu abalala, <sup>10</sup> n'abenzi, n'abalya ebisiyaga, abagula n'abatunda abaddu, abalimba n'abalayirira obwereere, ne bonna abatakkiriziganya na njigiriza ntuufu, <sup>11</sup> ng'Enjiri ey'ekitiibwa kya Katonda atenderezebwa, gye yankwasa bw'eri.

### *Okwebaza Katonda olw'Ekisa kye*

<sup>12</sup> Neebaza Kristo Yesu Mukama waffe eyampa amaanyi ag'okumuweereza. Mwebaza kubanga yalaba nga nsaanira, n'ankwasa omulimu gwe. <sup>13</sup> Newaakubadde ng'edda namwogerangako bubu, ne mmuyigganya era ne mmuvuma, kyokka yansaasira, kubanga ebyo nabikolanga mu butamanya nga sinnaba kumukkiriza. <sup>14</sup> Naye Mukama waffe yankwatirwa ekisa kingi n'ampa okukkiriza kungi, era n'okwagala kwe tufunira mu Kristo Yesu. <sup>15</sup> Ekigambo kino kituufu, kisaanye okukkiriza, ekigamba nti Kristo Yesu yajja mu nsi okulokola aboononyi. Mu bo nze mwonoonyi asookera ddala. <sup>16</sup> Katonda kyeyava ansaasira, Kristo Yesu alyoke ayoleseze mu nze, omwonoonyi asingira ddala okugumiikiriza kwe okutakoma, era mbeere ekyokulabirako eri abo abalimukkiriza ne bafuna obulamu obutaggwaawo. <sup>17</sup> Kabaka ow'olubeerera, atafa era atalabika, Katonda omu yekka, agulumizibwenga, emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>18</sup> Mwana wange Timoseewo, nkukubiriza ojjukire ebigambo bya bannabbi bye baakwogerako edda, olyoke olwane olutalo n'obuzira,

<sup>19</sup> ng'okukkiriza, n'omwoyo omulungi, bye byokulwanyisa byo. Kubanga abalala abagaana okuba n'omwoyo ogwo omulungi bafiirwa okukkiriza kwabwe. <sup>20</sup> Mu abo mwe muli Kumenayo ne Alegezanda be n'awaayo eri Setaani bayige obutavumanga Katonda.

## 2

### *Okusaba*

<sup>1</sup> Okusookera ddala, mbasaba, musabenga, mwegayirirenga, era mwebazenga Katonda ku lw'abantu bonna. <sup>2</sup> Era musabirenga bak-abaka n'abafuzi abalala bonna, tulyoke tube bulungi nga tuli mirembe, nga tussaamu Katonda ekitiibwa, era nga twegendereza mu buli ngeri. <sup>3</sup> Ekyo kirungi era ekisiimibwa mu maaso ga Katonda Omulokozi waffe, <sup>4</sup> ayagala abantu bonna balokolebwe, era bategeere amazima. <sup>5</sup> Kubanga Katonda ali omu, era omutabaganya w'abantu ne Katonda ali omu, ye muntu Kristo Yesu, <sup>6</sup> eyeewaayo abe omutango olwa bonna. Ekyo kyakakasibwa mu kiseera kyakyo ekituufu. <sup>7</sup> Era nze kye nateekebawo mbeere omutume era omuyigiriza w'Abamawanga, mbategeeze eby'okukkiriza n'eby'amazima; njogera bituufu sirimba.

<sup>8</sup> Noolwekyo njagala abantu buli wantu, basabenga Katonda nga bayimusa emikono gyabwe emirongoofu, nga tebalina busungu wadde empaka. <sup>9</sup> Era kye njagala abakazi bambalenga ebyambalo ebisaanira, beegenderenza, nga tebeemalira mu misono gya nviiri, ne mu kwewoomya nga bambala ebya zaabu n'amayinja ag'omuwendo, wadde okwambala engoye ez'omuwendo ennyo. <sup>10</sup> Wabula babe n'ebikolwa ebirungi, nga bwe kisaanira abakazi abassaamu Katonda ekitiibwa.

<sup>11</sup> Mu kuyigirizibwa, omukazi asirikenga nga yeewombeese. <sup>12</sup> Sikkiriza mukazi kuyigiriza wadde okuba n'obuyinza ku musajja, wabula asaana asirikenga. <sup>13</sup> Kubanga Adamu ye yasooka okutondebwa, ne kuddako Kaawa. <sup>14</sup> Era Adamu si ye yasendebwasendebwa, wabula mukazi ye yasendebwasendebwa, n'agwa mu kibi. <sup>15</sup> Kyokka omukazi alirokolerwa mu kuzaala abaana, bw'ananywereranga mu kukkiriza ne mu kwagala ne mu butukuvu, ne mu kwegendereza.

## 3

### *Abalabirizi b'Ekkansa*

<sup>1</sup> Ekigambo kyesigwa. Omuntu yenna bw'ayagalanga okuba Omulabirizi aba yeegombye omulimu omulungi. <sup>2</sup> Noolwekyo Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwa, nga musajja wa mukazi omu, nga muntu eyeefuga, nga mwegendereza, nga mukwata mpola, ayaniriza abagenyi, era ng'amanyi okuyigiriza. <sup>3</sup> Tateekwa kuba mutamiivu, era nga si mukambwe, wabula omuwombefu, nga si muyombi era nga talulunkanira nsimbi. <sup>4</sup> Ateekwa kuba ng'afuga bulungi amaka ge, abaana be nga bamuwulira, era nga bamussaamu ekitiibwa. <sup>5</sup> Kubanga omuntu atasobola kufuga maka ge, alisobola atya okulabirira ekkansa ya Katonda? <sup>6</sup> Omulabirizi tateekwa kuba muntu eyaakakkiriza Kristo, si kulwa nga yeekuluntaza, n'asaliirwa omusango nga Setaani bwe yagusalirwa. <sup>7</sup> Asaanira okuba ng'assibwamu ekitiibwa abo abatali ba Kkanisa, si kulwa nga yeereetako ekivume.



*Abadiikoni*

<sup>8</sup> Abadiikoni nabo kibagwanira okuba abantu abassibwamu ekiti-  
ibwa abatataaganaaga mu bigambo byabwe, abatatamiira, era abatalu-  
lunkanira bintu, <sup>9</sup> nga bakuuma ekyama ky'okukkiriza n'omutima  
omulongoofu. <sup>10</sup> Basookanga kugezesebwa balyoke baweereze mu  
budiikooni nga tebaliiko kya kunenyezebwa. <sup>11</sup> N'abakazi Abadiikoni  
bwe batyo nabo kibagwanidde okubeeranga abassibwamu ekiti-  
ibwa, abatawaayiriza, abeegendereza, era abeesigwa mu buli kintu.  
<sup>12</sup> Omudiikoni atekwa okuba n'omukazi omu yekka, era ng'asobola  
okufuga obulungi abaana be, n'amaka ge. <sup>13</sup> Kubanga abaweereza  
obulungi bafuna ekifo ekya waggulu era baba n'obuvumu bungu mu  
kukkiriza okuli mu Kristo.

*Ekyama Ekikulu*

<sup>14</sup> Nkuwandiikidde ebintu ebyo nga nsuubira okujja gy'oli mangu;  
<sup>15</sup> kyokka bwe ndirwa omanyee by'osaana okukola mu nnyumba  
ya Katonda, ye Ekkanisa ya Katonda omulamu, empagi n'omusingi  
eby'amazima. <sup>16</sup> Tewali kubuusabuusa ekyama ky'okutya Katonda  
kikulu ddala, era kigamba nti:

"Yalabisibwa mu mubiri,  
n'akakasibwa Omwoyo nga bw'atuukiridde,  
n'alabibwa bamalayika,  
n'alangibwa mu mawanga,  
n'akkirizibwa mu nsi,  
era n'atwalibwa n'ekitiibwa mu ggulu."

**4***Abayigiriza ab'Obulimba*

<sup>1</sup> Mwoyo Mutukuvu ayogera lwatu nti mu nnaku ez'oluvannyuma  
walibaawo abaliva mu kukkiriza, nga bagoberera emyoyo egiwu-  
bisa, n'enjigiriza ya baddayimooni, <sup>2</sup> nga bawubisibwa obukuusa  
bw'abantu abalimba, ab'emitima egiri ng'egyasiriizibwa ekyuma  
ekyengeredde. <sup>3</sup> Abo be baziizibwa abantu okufumbiranganwa, era  
abagaana okulya ebyokulya ebimu Katonda bye yawa abakkiriza era  
abamanyi amazima, okubiryanga nga bamwebaza. <sup>4</sup> Kubanga buli  
kitonde kya Katonda kyonna kirungi, era tekizira, kasita kiriirwa  
mu kwebaza, <sup>5</sup> kubanga kitukuzibwa na kigambo kya Katonda,  
n'okukisabira.

*Omuweereza Omulungi owa Kristo Yesu*

<sup>6</sup> Bw'onootuusa ebigambo ebyo ku booluganda, onooaba muweereza  
mulungi owa Kristo Yesu, ng'oliisibwa n'ebigambo eby'okukkiriza,  
n'enjigiriza ennungi gye wagoberera. <sup>7</sup> Naye enfumo ezitaliimu,  
ezitasaana kunyumizibwa, zeewalenga. Weemanyiiizenga okutya  
Katonda. <sup>8</sup> Kubanga okumanyiiiza omubiri kigasa katono, naye  
okutya Katonda kugasa mu byonna, kubanga kuleeta essuubi ery'omu  
bulamu buno era n'ery'obwo obugenda okujja. <sup>9</sup> Ekigambo ekyo  
kyesigwa era kisaana okukkiririza ddala. <sup>10</sup> Era kyetuva tutegana ne  
tufuba, kubanga essuubi lyaffe liri mu Katonda omulamu, Omulokozi  
w'abantu bonna, na ddala abakkiriza.

<sup>11</sup> Lagiranga ebyo, era obiyigirizenga. <sup>12</sup> Waleme kubaawo muntu  
n'omu akunyooma olw'obuvubuka bwo, naye mu kwogera ne mu

bikolwa, ne mu kwagala, ne mu kukkiriza, ne mu bulongoofu beeranga kyakulabirako eri abakkiriza. <sup>13</sup> Nyiikiranga okusomera abantu Ebyawandiikibwa mu lwatu n'okubuuliriranga, n'okuyigiriza okutuusa lwe ndijja. <sup>14</sup> Togayaaliriranga ekirabo ekiri mu ggwe, kye waweabwa mu bunnabbi abakadde bwe baakussaako emikono gyabwe.

<sup>15</sup> Ebyo biteeke mu nkola, era bissengako omwoyo, bonna balyoke balabe bwe weyongerera okukola obulungi. <sup>16</sup> Weekuumenga mu mpisa zo, ne mu by'oyigiriza era obinywerereko. Bw'onookola bw'otyo olyerokola ggwe wennyini, era n'abo abakuwulira.

## 5

### *Obuvunaanyizibwa bw'Abakkiriza*

<sup>1</sup> Tokambuwaliranga musajja mukulu, wabula omubuuliriranga nga kitaawo. Abavubuka bayisenga nga baganda bo, <sup>2</sup> abakazi abakadde bayisenga ng'abazadde bo, abato nga bannyoko, ng'omutima gwo mulongoofu ddala.

<sup>3</sup> Bannamwandu ddala, bassengamu ekitiibwa. <sup>4</sup> Nnamwandu bw'abanga n'abaana oba abazzukulu basookenga okuyiga ebyo ebikolebwa mu maka ge waabwe, nga bassaayo omwoyo ku bazadde baabwe era n'okubalabirira. Kubanga ekyo kisanyusa Katonda. <sup>5</sup> Oyo aba nnamwandu ddala, asigadde yekka, essuubi lye aba alitadde mu Katonda, era anyiikire okwegayirira n'okusaba Katonda emisana n'ekiro. <sup>6</sup> Kyokka oyo nnamwandu eyeemalira mu masanyu, aba ng'afudde, newaakubadde ng'akyali mulamu. <sup>7</sup> Ebyo bibalagire, baleme kubaako kya kunenyezebwa. <sup>8</sup> Naye omuntu yenna bw'atalabirira bantu be, na ddala ab'omu nnyumba ye, aba yeegaanyi okukkiriza, era aba mubi okusinga atakkiriza.

<sup>9</sup> Nnamwandu awezezza emyaka enkaaga ye yekka anaawandiikibwanga ku lukalala lwa bannamwandu. Era ateekwa kuba nga yafumbirwa omusajja omu, <sup>10</sup> nga yakolanga ebikolwa ebirungi, oba nga yaleranga abaana, oba nga yayanirizanga abagenyi, oba nga yanaazanga abatukuvu ebigere, oba nga yayambanganga abanyigirizibwa, era oba nga yeewangayo nnyo okukola obulungi mu buli ngeri.

<sup>11</sup> Naye bannamwandu abakyali abato, tokkirizanga okubateeka ku lukalala lwa bannamwandu, kubanga omubiri bwe gulibalemesa okweweerayo ddala eri Kristo, balyagala okufumbirwa, <sup>12</sup> bwe batyo ne bessaako omusango olw'obutatuukiriza ekyo kye baasooka okusuubiza. <sup>13</sup> N'ekirala bayiga okubeera abagayaavu ne batambulatabwanga mu buli nnyumba, so si bugayaavu kyokka, naye era balina olugambo, era beeyingiza mu bitali byabwe ne boogera n'ebitasaana. <sup>14</sup> Kyenya njagala bannamwandu abato bafumbirwanga, bazaale abaana, era balabirire amaka gaabwe, baleme kuwa mulabe kkubo lya kutwogerako kibi. <sup>15</sup> Kubanga bannamwandu abamu bakyamyne ne bagoberera Setaani.

<sup>16</sup> Naye bwe wabaawo omukkiriza alina bannamwandu ab'olulyo lwe abalabiriranga, Ekkanisa ereme okuzitoowererwa, kiryoke kisoboke okulabirira bannamwandu abataliiko abayamba.

<sup>17</sup> Abakulembeze abafuga basaanidde okuweebwanga ekitiibwa kingi, na ddala abo abanyiikira ennyo mu kubuulira n'okuyigiriza

ekigambo kya Katonda. <sup>18</sup> Kubanga Ekyawandiikibwa kigamba nti, “Ente ng’ewuula enjaano, togisibanga mumwa.” Era nti, “Omukozi asaanira okusasulwa empeera ye.” <sup>19</sup> Tokkirizanga ebyo bye bavunaanana omukulembeze okuggyako nga biriko abajulirwa babiri oba basatu. <sup>20</sup> Kyokka abo aboonoona banenyezenga mu lwatu, abalala balyoke batye. <sup>21</sup> Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu, ne bamalayika abalonde okugobereranga ebyo, nga tewekubira wadde okusaliriza.

<sup>22</sup> Toyanguyirizanga kussaako mikono ku muntu yenna, so tossanga kimu na bibi by’abalala; weekuumenga ng’oli mulongoofu.

<sup>23</sup> Lekeraawo okunywanga amazzi gokka, naye nywanga ne ku wayini mutono olw’olubuto lwo, n’olw’okulwalalwala kwo.

<sup>24</sup> Ebibi by’abantu abamu birabika lwatu nga tebannasalirwa musango kubasinga, naye eby’abalala birabika luvannyuma. <sup>25</sup> N’ebikolwa ebirungi nabyo bwe bityo birabika lwatu; ne bwe biba tebirabise lwatu, tebiyinzira kukwekebwa bbanga lyonna.

## 6

### *Eby’abaddu ne Bakama Baabwe*

<sup>1</sup> Abo bonna abali mu kikoligo ky’obuddu, basaana okussaamu bakama baabwe ekitiibwa, erinnya lya Katonda, awamu n’okuyigiriza kwaffe bireme kuvvoolebwa. <sup>2</sup> Abaddu abalina bakama baabwe abakkiriza tebabanyoomanga, okubanga baganda baabwe, wabula bonna bongere bwongezi okubaweereza, kubanga bakkiriza era baagalwa, era be bayambibwa olw’okuweereza kwabwe okulungi.

### *Omugaso gw’Okussaamu Katonda Ekitiibwa*

Bino bibayigirizanga era obibakuutirenga. <sup>3</sup> Omuntu yenna bw’ayigirizanga mu ngeri endala, nga takkiriziganya na bigambo ebya Mukama waffe Yesu Kristo ebireeta obulamu n’okugobereranga enjigiriza ey’okutya Katonda, <sup>4</sup> aba ajjudde okwekuluntaza era abataliiko ky’ategeera naye aba aguddemu akazoole ak’okubuzaabuza mu buli kintu, n’okuwakana ku buli kigambo n’ekivaamu bwe bugya, n’okuyomba, n’okuvuma, n’okuwaayira, <sup>5</sup> n’okukaayana. Ebyo bikolebwa abantu abaayonooneka ebirowoozo, abatakyalina mazima, abalowooza ng’okufuna amagoba kwe kutya Katonda. <sup>6</sup> Weewaawo okutya Katonda kulimu amagoba mangi, omuntu bw’amalibwa mu ekyo ky’alina. <sup>7</sup> Kubanga tetulina kye twajja nakyo mu nsi, era tetuliiko kye tuliggyamu nga tuvaamu. <sup>8</sup> Naye bwe tuba n’emmere, n’ebiyokwambala ebyo bitumalenga. <sup>9</sup> Abo abaagala okugaggawala bagwa mu kukemebwa ne mu katego ak’okwegomba okw’obusirusiru era okw’akabi, okunnyika abantu mu kubula ne mu kuzikirira. <sup>10</sup> Kubanga okululunkanira ensimbi y’ensibuko y’ebibi byonna, era olw’okululunkana okwo abamu bawabye, ne bava mu kukkiriza, ne beereetera obulumi bungu mu mitima gyabwe.

### *Okulabula*

<sup>11</sup> Naye ggwe, omuntu wa Katonda, ddukanga ebintu ebyo, ogobererenga obutuukirivu, n’okutya Katonda, n’okukkiriza, n’okwagala,

n'okugumiikiriza, n'obuwombeefu. <sup>12</sup> Lwananga okulwana okulungi okw'okukkiriza, nywezanga obulamu obutaggwaawo bwe wayitirwa, n'oyatula okwatula okulungi mu maaso g'abajulirwa abangi. <sup>13</sup> Nkukuutira mu maaso ga Katonda, awa byonna obulamu, ne mu maaso ga Kristo Yesu eyayatula okwatula okulungi mu maaso ga Pontiyu Piraato, <sup>14</sup> okuumenga ekiragiro nga tekiriiko bbala, wadde eky'okunenyezebwa okutuusa ku kulabika kwa Mukama waffe Yesu Kristo, <sup>15</sup> kw'aliraga mu ntuuko zaakwo, aweebwa omukisa era nnannyini buyinza yekka, Kabaka wa bakabaka bonna, era Mukama wa bakama, <sup>16</sup> ye yekka atafa era atuula mu kwakaayakana okutasemberekeka, era tewali n'omu yali amulabye, so tewali asobola kumulaba, oyo aweebwe ekitiibwa, n'obuyinza obutaggwaawo, Amina.

*Okulabula Abagagga*

<sup>17</sup> Okuutirenga abagagga ab'omu mirembe gya kaakano, obu-teekuluntaza, wadde okwesiga obugagga kubanga si bwa lubeerera, wabula beesige Katonda atuwa byonna olw'okwesanyusanga, <sup>18</sup> bakole ebirungi, babe bagagga mu bikolwa ebirungi, nga bagabi, era abaagala okugabana n'abalala. <sup>19</sup> Bwe batyo beeterekere obugagga obw'engeri eyo nga gwe musingi omulungi ogw'ebiseera ebigenda okujja, balyoke banywezenga obulamu bwennyini.

<sup>20</sup> Timoseewo, kuumanga kye wateresebwa. Weewalenga ebigambo ebivvoola, era ebitaliimu nsa, n'empaka ez'ebigambo ebiiyitibwa eby'amagezi naye nga bya bulimba, <sup>21</sup> abantu abamu ge balowooza okuba nago, ne basubwa ekigendererwa mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe.

## Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu Eyookubiri eri Timoseewo

<sup>1</sup> Nze, Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okwagala kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli mu Kristo Yesu, <sup>2</sup> nkuwandiikira ggwe Timoseewo omwana wange omwagalwa, nga nkwagaliza ekisa n'okusaasirwa, n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe, ne Kristo Yesu Mukama waffe.

### *Okwebaza n'Okugumya*

<sup>3</sup> Neebaza Katonda gwe mpeereza mu mwoyo omulungi nga bajajjange bwe baakola, nga nkujjukira obutayosa mu kusaba kwange emisana n'ekiro. <sup>4</sup> Bwe nzijukira amaziga go ne neegomba okukulaba ndyoke nzijule essanyu. <sup>5</sup> Nzijukira okukkiriza kwo okw'amazima olubereberye okwali mu jjajjaawo Looyi ne mukadde wo Ewuniike; era nga nkakasiza ddala nga naawe okulina. <sup>6</sup> Kyenva nkujjukiza okuseesanga ekirabo kya Katonda ekiri mu ggwe kye yakuwa, bwe nakussaako emikono gyange. <sup>7</sup> Kubanga Mwoyo wa Katonda, gwe yatuwa tatufuula bati, wabula atuwa amaanyi, n'okwagala era n'okwegendereza.

<sup>8</sup> Noolwekyo tokwatibwa nsonyi kwogera ku bya Mukama waffe, wadde ku nze omusibe we, wabula naawe bonaabona olw'Enjiri ng'oyambibwa amaanyi ga Katonda, <sup>9</sup> eyatulokola n'atuyita tubeere babe. Ekyo yakikola nga tasinziira ku bikolwa byaffe, wabula ng'asinziira mu kuyitibwa okutukuvu, si ng'ebikolwa byaffe bwe biri, naye olw'ekigendererwa kye ye, n'ekisa kye, kye yatukwatirwa ng'ayita mu Kristo Yesu okuva edda n'edda Lyonna. <sup>10</sup> Kaakano ekisa ekyo kyolesebbwa mu kulabika kw'Omulokozi waffe Kristo Yesu eyaggyawo okufa, n'aleeta obulamu obutazikirizibwa ng'ayita mu Njiri, <sup>11</sup> gye nalonderwa okugisaasaanya, n'okuba omutume, era omuyigiriza, <sup>12</sup> era kyenva mbonaabona bwe ntyo. Kyokka sikwatibwa nsonyi, kubanga mmanyi gwe nakkiriza, era nkakasa nti ayinza okukuuma ekyo kye namuteresa okutuusa olunaku luli.

<sup>13</sup> Gobereranga ebigambo ebireeta obulamu bye wawulira njogera, mu kukkiriza ne mu kwagala mu Kristo Yesu. <sup>14</sup> Ekintu ekirungi eky'omuwendo kye wateresebwa kikumenga ng'oyambibwa Mwoyo Mutukuvu abeera mu ffe.

<sup>15</sup> Kino okimanyi, ng'ab'omu Asiya bonna banjabulira, mu abo mwe muli Fugero ne Kerumogene.

<sup>16</sup> Mukama akwatirwe ekisa ab'omu nnyumba ya Onesifolo, kubanga yambeesabeesa emirundi mingi era teyankwatirwa nsonyi kubanga ndi musibe; <sup>17</sup> bwe yatuuka e Ruumi, yafuba nnyo okunnoonya era n'anzuula. <sup>18</sup> Mukama amukwatirwe ekisa ku lunaku luli. Era gw'omanyi bulungi nnyo byonna bye yakola mu Efeso.

## 2

### *Omuserikale Omwesigwa owa Kristo*

<sup>1</sup> Noolwekyo mwana wange nywereranga mu kisa ekiri mu Kristo Yesu. <sup>2</sup> Ebyo bye wawulira nga njogera mu maaso g'abajulirwa

abangi biyigirizenga abantu abeesigwa, abalisobola okubiyigiriza abalala. <sup>3</sup> Naawe bonaabonanga ng'omuserikale omulungi owa Kristo Yesu. <sup>4</sup> Tewali muserikale ng'ali ku lutalo eyeeyingiza mu mitawaana gy'abantu abaabulijjo, alyoke asiimibwe oyo eyamuwandika. <sup>5</sup> Omuntu yenna eyeetaba mu mizannyo gy'empaka, taweebwa buwanguzi bw'atagoberera biragiro bya mizannyo egyo. <sup>6</sup> Omulimi ategana ennyo y'asaanira okufuna ku bibala ebibereberye. <sup>7</sup> Kale lowooza ku bye njamba; Mukama ajja kukuwa okutegeera byonna.

<sup>8</sup> Jjukira nga Yesu Kristo ow'omu zzadde lya Dawudi yazuukira mu bafu ng'Enjiri gye ntegeeza bw'egamba. <sup>9</sup> Olw'Enjiri eyo, kyenva mbonaabona n'ensibibwa ng'omukozi w'ebibi. Naye ekigambo kya Katonda kyo tekisibiddwa. <sup>10</sup> Kyenva ngumira ebintu byonna olw'abalonde nabo balyoke balokolebwe era bafune, n'ekitiibwa ekitaggwaawo ekiri mu Kristo Yesu.

<sup>11</sup> Ekigambo kino kyesigwa ekigamba nti:

“Obanga twafira wamu naye,

era tulibeera balamu wamu naye.

<sup>12</sup> Obanga tugumiikiriza awamu naye, era tulifugira wamu naye.

Obanga tumwegaana era naye alitwegaana.

<sup>13</sup> Ffe bwe tutaba beesigwa, ye aba mwesigwa, kubanga teyewakanya.”

#### *Omukozi Katonda gw'Asiima*

<sup>14</sup> Ebyo bijjukizenga abantu ng'obakuutirira mu maaso ga Katonda, beewalenga okuwakana okutalina mugaso, nga bakyanya abo abawuliriza. <sup>15</sup> Fubanga okweraga ng'osiimibwa Katonda, ng'oli mukozi akola ebitakuswaza, era nga weekuumira mu kkubo ery'obubaka obw'amazima. <sup>16</sup> Weewalenga ebigambo ebinyooma era ebitaliimu nsa, kubanga abantu bibongera bwongezi mu butatya Katonda. <sup>17</sup> Era ebigambo byabwe birisaasaana nga kookolo; mu abo mwe muli Kumenayo ne Fireeto, <sup>18</sup> abaakyama ne bava ku mazima, nga bagamba nti okuzuukira kwabaawo dda, era waliwo abamu be bakyamizza. <sup>19</sup> Kyokka omusingi Katonda gwe yateekawo mugumu, era gulina akabonero kano: “Mukama amanyi ababe.” Era nti: “Buli ayatula erinnya lya Mukama ave mu butali butuukirivu.”

<sup>20</sup> Mu nnyumba ennene temubaamu bintu bya zaabu na ffeeza byokka, naye mubaamu n'eby'emitu, era n'eby'ebbumba. Ebimu bikozezebwa emirimu egy'ekitiibwa, n'ebirala egitali gya kitiibwa. <sup>21</sup> Noolwekyo buli eyeewala ebintu ebyo ebitali bya kitiibwa anaabanga ow'ekitiibwa, atukuziddwa, asaanira okukozesebwa mukama we, olw'omulimu omulungi.

<sup>22</sup> Naye ddukanga okwegomba okubi okw'ekivubuka, ogobererenga obutuukirivu, n'okukkiriza, n'okwagalana era n'emirembe awamu n'abo abasaba Mukama n'omutima omulongoofu. <sup>23</sup> Weewalenga empaka ez'obusirusiru, ezitaliimu magezi, kubanga omanyi nti zivaamu okulwana. <sup>24</sup> Omuddu wa Mukama tasaana kulwana, wabula okuba omukkakkamu eri bonna, n'okuba omuyigiriza omulungi agumiikiriza, <sup>25</sup> era alunjanyama n'obwetoowaze abo abamuwakanya, oboolyawo Katonda alibawa okwenenya, ne bamanya amazima, <sup>26</sup> ne

bava mu mutego gwa Setaani gwe baguddemu abakozese by'ayagala, ne badda engulu mu kutegeera kwabwe.

### 3

#### *Ennaku ez'Oluvannyuma*

<sup>1</sup> Naye tegeera kino nga mu nnaku ez'oluvannyuma walibaawo ebiseera ebizibu. <sup>2</sup> Kubanga abantu baliba nga beepanka, nga beekuluntaza, nga boogera ebibi, era nga tebawulira bazadde baabwe, nga tebeebaza, nga tebatya Katonda, <sup>3</sup> nga tebaagalana era nga tebatabagana, nga bawaayiriza, nga tebeegendereza, nga bakambwe, nga tebaagala birungi, <sup>4</sup> nga ba nkwe, nga baagala eby'amasanyu okusinga bwe baagala Katonda; <sup>5</sup> nga balina ekifaananyi eky'okutya Katonda so nga tebakkiriza maanyi gaakyo. Abantu ab'engeri eyo obeewalanga.

<sup>6</sup> Mu abo mulimu abasensera mu mayumba ne bawamba abakazi abanafu mu mwoyo abazitoowereddwa ebibi, era abawalulwa okwegomba okubi okwa buli ngeri, <sup>7</sup> abayiga bulijjo, kyokka ne batatuuka ku kutegeerera ddala amazima, <sup>8</sup> nga Yane ne Yambere abaawakanya Musa, ne bano bwe batyo bawakanya amazima. Be bantu abaayooneka ebirowoozo, abatakyalina kukkiriza kutuufu. <sup>9</sup> Kyokka tebaliiko gye balaga, kubanga obusirusiru bwabwe bujja kumanyibwa abantu bonna, ng'obwa abasajja abo bwe bwamanyibwa.

<sup>10</sup> Naye ggwe wagoberera nnyo okuyigiriza kwange, n'empisa zange, ne kye nduubirira, n'okukkiriza kwange n'okubonaabona kwange n'okwagala kwange, n'okugumiikiriza kwange, <sup>11</sup> n'okuyigganyizibwa n'okubonyaabonyezebwa ebyantukako mu Antiyokiya, ne mu Ikoniya ne mu Lisitula, okuyigganyizibwa kwe nayigganyizibwa, kyokka Mukama n'amponya mu byonna. <sup>12</sup> Era bonna abaagala okuba mu bulamu obutya Katonda mu Kristo Yesu, banaayigganyizibwanga. <sup>13</sup> Naye abakozi b'ebibi n'abalimba abeefuula okuba ekyo kye batali balyeyongerera okuba ababi, ne babuzaabuza abalala, era nabo ne babula. <sup>14</sup> Kyokka ggwe nywereranga mu ebyo bye wayiga era n'obikkiriza ddala, ng'omanyi abaabikuyigiriza bwe bali. <sup>15</sup> Kubanga okuva mu buto bwo wamanya Ebyawandiikibwa Ebitukuvu ebiyinz okukufuula ow'amagezi, n'olokolebwa olw'okukkiriza Kristo Yesu. <sup>16</sup> Ebyawandiikibwa Ebitukuvu byonna, Katonda ye yabirunnamya nga biwandiikibwa, era bigasa mu kuyigiriza, mu kunenya, mu kulunnamya ne mu kubuuliranga omuntu abe omutuukirivu, <sup>17</sup> omuntu wa Katonda alyoke abe ng'atuukiridde, ng'alina byonna ebyetaagibwa okukola buli mulimu omulungi.

### 4

<sup>1</sup> Nkukuutirira mu maaso ga Katonda ne Kristo Yesu, anaatera okusalira abalamu n'abafu omusango, era n'olw'okujja kwe, n'olw'obwakabaka bwe, <sup>2</sup> buuliranga ekigambo kya Katonda, ng'oli mwetegefu mu kiseera ekituufu n'ekitali kituufu, ng'olaga ebikwekeddwa, ng'onenya, ng'ozaamu amaanyi, wakati mu kugumiikiriza, n'okubonaabona okungi, n'okuyigiriza. <sup>3</sup> Kubanga ekiseera kija lwe baligaana okuwulira enjigiriza entuufu, era olw'okugoberera okwegomba kwabwe balyekunnamya abayigiriza, abalibayigiriza

bye baagala, okuwulira. <sup>4</sup> Baligaana okuwuliriza eby'amazima, ne bagoberera enfumo obufumo. <sup>5</sup> Naye ggwe weefugenga mu bintu byonna, ogumirenga ebizibu, ng'okola omulimu ogw'omubuulizi w'enjiri, ng'otuukiririza ddala obuweereza bwo.

<sup>6</sup> Nze kaakano mpebwayo, era ekiseera kyange eky'okuva ku nsi kituuse. <sup>7</sup> Nnwanye okulwana okulungi, mmalirizza olugendo lwange, nkuumye okukkiriza kwange. <sup>8</sup> Kye nsigazza kwe kufuna engule ey'obutuukirivu enterekeddwa, Mukama omulamuzi omutuukirivu gy'alimpeera ku lunaku luli. Taligiwa nze nzekka, naye aligiwa n'abo bonna abeegomba okujja kwe.

<sup>9</sup> Fuba okujja amangu gye ndi. <sup>10</sup> Kubanga Dema yandekawo ng'ayagala omulembe gwa kaakano, n'agenda e Sessalonika. Kulesuke yagenda Ggalatiya ne Tito n'agenda e Dalumatiya. <sup>11</sup> Lukka yekka y'ali nange. Ggyayo Makko omuleete, kubanga annyamba nnyo mu buweereza. <sup>12</sup> Tukiko n'amutuma mu Efeso. <sup>13</sup> Bw'obanga ojja ondeeteranga omunagiro gwange gwe naleka e Tulowa ewa Kappo. Ondeeteranga n'emizingo gy'ebitabo, na ddala egyo egy'amaliba.

<sup>14</sup> Alegezanda, omuweesi w'ebikomo yankola ebyettima bingi. Mukama alimusasula olw'ebikolwa bye. <sup>15</sup> Naawe mwekuume, kubanga yawakanya nnyo ebigambo byaffe. <sup>16</sup> Mu kuwoza kwange okwasooka, tewaali n'omu yajja kubeera nange, bonna banjabulira. Nsaba Katonda ekyo kireme kubavunaanibwa. <sup>17</sup> Kyokka Mukama waffe yabeera nange, n'ampa amaanyi, ne nsobola okutegeereza ddala Abaamawanga bonna Enjiri ne bagiwulira, bw'atyo n'anziggya mu kamwa k'empologoma. <sup>18</sup> Era Mukama anamponyanga mu buli kabi, era alintuusa mirembe mu bwakabaka bwe. Mukama agulumizibwenga emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Okulamusa n'Omukisa*

<sup>19</sup> Nnamusiza Pulisika ne Akula n'ab'omu maka ga Onesifolo.

<sup>20</sup> Erasuto yasigalayo mu Kkolinso, ate Tulofiimo namuleka mu Mireeto nga mulwadde. <sup>21</sup> Fuba ojje ng'ebiseera by'obutiti tebinnaba kutuuka.

Ewubulo akulamusizza, ne Pudente, ne Lino, ne Kulawudiya, n'abooluganda bonna.

<sup>22</sup> Mukama waffe abeerenga n'omwoyo gwo. Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.



## Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Tito

<sup>1</sup> Pawulo omuweereza wa Katonda, era omutume wa Yesu Kristo ng'okukkiriza kw'abalonde ba Katonda bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya Katonda, <sup>2</sup> ebyesigamye ku kusuubira okw'obulamu obutaggwaawo, Katonda ow'amazima kwe yasuubiza ng'ebiro eby'emirembe n'emirembe tebinnabaawo, <sup>3</sup> naye mu ntuuko zaabyo, yayolesa ekigambo kye mu kubuulira Enjiri, kwe nateresebwa ng'ekiragiro kya Katonda Omulokozi waffe bwe kiri, <sup>4</sup> eri Tito omwana wange ddala ng'okukkiriza kwaffe ffenna okwa awamu bwe kuli, n'ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Kristo Yesu omulokozi waffe.

<sup>5</sup> Kyennava nkuleka mu Kuleete, olyoke otereeze ebyo ebyetaaga okutereza, era otekewo n'abakadde\* b'ekkanisa mu buli kibuga, nga bwe nakulagira. <sup>6</sup> Omuntu ateekwa okuba nga taliiko kya kunenyezebwa, nga musajja alina omukazi omu, era nga n'abaana baabwe bakkiriza, nga tebalina kibi kiyinza kuboogerwako era nga tebeenygira mu bikolwa bya buseegu oba mu bujeemu. <sup>7</sup> Omulabirizi kimugwanira okuba nga taliiko kya kunenyezebwa ng'omuwanika wa Katonda, nga si mukakanyavu, nga si wa busungu, nga si mutamiivu, nga si mukambwe, nga teyeegomba kufuna magoba mu bukuusa <sup>8</sup> naye ayaniriza abagenyi, ayagala okukola obulungi, omutegeevu, nga mwenkanya, nga mutukuvu, era ng'amanyi okwefuga. <sup>9</sup> Ateekwa okuba omuntu anywerera ku kigambo ekyesigwa, alyoke asobole okunnyonyola abantu enjigiriza entuufu, n'okulaga obukyamu bw'abo abagiyakanya.

<sup>10</sup> Kubanga waliwo bangi abawakana, aboogera ebitaliimu era abalimba, n'okusingira ddala abo ab'omu bakomole. <sup>11</sup> Basaanye okusirisibwa, kubanga boonona buli maka, nga bayigiriza ebitabagwanidde, balyoke beefunire amagoba ag'obukuusa. <sup>12</sup> Omu ku bo, nnabbi waabwe bo kyeyava agamba nti, "Abakuleete balimba bulijjo, z'ensolo enkambwe, era ba mululu ate bagayaavu." <sup>13</sup> Kye yagamba kya mazima. Noolwekyo oteekwa okubanenya n'amaanyi kiryoke kibaleetere okukkiriza okutuufu, <sup>14</sup> balekeraawo okuwuliriza enfumo ez'Ekiyudaaya, n'ebiragiro abantu abakyama okuva ku mazima bye bagunja. <sup>15</sup> Eri abalongoofu, ebintu byonna biba birongoofu, naye eri abo abatali balongoofu n'abatakkiriza, tewaba kirongoofu na kimu. Kubanga amagezi gaabwe n'ebirowoozo byabwe byayonooneka. <sup>16</sup> Bagamba nti bamanyi Katonda, naye mu bikolwa byabwe bamwegaana. Bagwenyufu era bajeemu, tebasaanira kuweebwa mulimu mulungi n'akatono.

## 2

### *Enjigiriza Entuufu*

\* 1:5 abakadde kitegeeza abantu abakulu mu kukkiriza abateekebamu ekitiibwa abayinza okulondebwa ku nkiko z'amakkanisa

<sup>1</sup> Naye ggwe yogeranga ebyo ebitayawukana na njigiriza entuufu. <sup>2</sup> Kubirizanga abasajja abakulu babe bateefu, abassibwamu ekitiibwa, abeegendereza, abajjudde okukkiriza, okwagala n'okugumiikiriza.

<sup>3</sup> Abakazi abakulu nabo bakubirize bw'otyo babe n'empisa ezisaanira abantu ba Katonda, nga tebawaayiriza, era nga tebatamira, wabula nga bayigiriza ebirungi, <sup>4</sup> balyoke basobole okugunjula abakazi abato okwagalanga ba bbaabwe awamu n'abaana baabwe. <sup>5</sup> Era babenga beegendereza, era abalongoofu, era abakola obulungi emirimu mu maka gaabwe, era abawulize eri ba bbaabwe, ekigambo kya Katonda kiremenga okuvvoolebwa.

<sup>6</sup> N'abavubuka bakubirizenga babe beegendereza, <sup>7</sup> mu bintu byonna, ng'obeera ekyokulabirako ekirungi mu byonna by'okola, ng'oli mwesimbu era assaayo omwoyo mu kuyigiriza kwo. <sup>8</sup> Buli ky'oyogera kiteekwa okuba nga tekiriiko kya kunenyezebwa, oyo awakanya alyoke aswale, nga talina kibi kya kukwogerako.

<sup>9</sup> Era kubirizanga abaddu bawulirenga bakama baabwe era babagonderenga mu byonna, nga tebabawakanya, <sup>10</sup> wadde okubabangako ebyabwe. Wabula babenga beesigwa ddala mu byonna, nga beeyisa bulungi, abantu balyoke bayaayaanire okuyigiriza kwa Katonda Omulokozi waffe mu buli ngeri yonna.

<sup>11</sup> Kubanga ekisa kya Katonda ekireetera abantu bonna obulokozi kirabise, <sup>12</sup> era kituyigiriza tuleke obutatya Katonda, n'okwegomba kw'ensi, tulyoke tube beegendereza, abatuukirivu abatya Katonda nga tuli mu mulembe gwa kaakano; <sup>13</sup> nga tulindirira olunaku lwe tusuubira, n'okulabika kw'ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omulokozi waffe Yesu Kristo; <sup>14</sup> eyeewaayo ku lwaffe, alyoke atununule mu bujeemu bwaffe bwonna, era yeerongooseza eggwanga ery'envuma, erinyiikirira ebikolwa ebirungi. <sup>15</sup> Ebyo by'obanga oyigiriza abantu. Buuliriranga era nenyanga n'obuyinza bwonna. Omuntu yenna takunyoomanga.

### 3

#### *Okuwabula Abakkiriza*

<sup>1</sup> Ebintu ebyo bijjukizenga abafuzi n'ab'obuyinza, babiwulirenga, era babigonderenga, era babenga beetegefu okukola buli mulimu omulungi. <sup>2</sup> Bakuutire baleme kwogerebwako bubi, era beewalenga okuyomba, babenga bakkakkamu era babeerenga bawombeefu eri abantu bonna.

<sup>3</sup> Kubanga naffe ffennyini twali basirusiru era abajeemu, nga tuwabye, era nga tufugibwa okwegomba kwaffe okubi, n'amasanyu aga buli ngeri, nga tuli ba ttima era ab'obuggya, nga tukyayibwa era nga tukyawagana. <sup>4</sup> Naye ekisa kya Katonda Omulokozi waffe n'okwagala kwe bwe byalabika, <sup>5</sup> n'atulokola, si lwa bikolwa eby'omu butuukirivu bye twakola, wabula olw'okusaasira kwe mu kunaazibwa okw'okuzaalibwa okw'omulundi ogwokubiri n'okufuulibwa abaggya olwa Mwoyo Mutukuvu, <sup>6</sup> gwe yatuyiwako mu bungi ku lwa Yesu Kristo Omulokozi waffe. <sup>7</sup> Bwe tulimala okutukuzibwa olw'ekisa kye, tulyoke tufune omugabo mu kusuubira obulamu obutaggwaawo.

<sup>8</sup> Ekigambo ekyo kyesigwa, era nkukuutira ebyo obinywezenga abakkiriza Katonda bajjukirenga okukola ebikolwa ebirungi; ebintu ebyo birungi era bigasa abantu.

<sup>9</sup> Naye weewalenga empaka ez'obusirusiru, n'okukaayana ku nkalala eziraga obuzaale bw'abantu, n'ennyombo, n'entalo ebikwata ku mateeka; kubanga tebiriiko kye bigasa era tebiriimu nsa. <sup>10</sup> Omuntu ayawulayawula mu bantu bw'omalanga okumulabula omulundi ogusooka, era n'ogwokubiri, omwewalanga, <sup>11</sup> kubanga omuntu ng'oyo aba amaze okukyemizibwa mu kibi, era nga yeesalira yekka omusango.

<sup>12</sup> Bwe nkutumiranga Atema oba Tukiko, oyanguwanga okujja gye ndi mu Nikopoli, kubanga nsazeewo okubeera eyo mu biseera eby'obutiti. <sup>13</sup> Fuba okusibirira Zeena munnamateeka ne Apolo obatume babe nga tebaliiko kye beetaaga.

<sup>14</sup> Era kubiriza abantu baffe bayige okukolanga emirimu omuva ebyetaagibwa, balemenga kubeera awo nga tebaliiko kye bagasa.

<sup>15</sup> Bonna abali nange bakulamusizza.  
Olamuse abo bonna abatwagala mu kukkiriza.

Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

## **Ebbaluwa ya Pawulo Omutukuvu eri Firemooni**

<sup>1</sup> Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu, n'owooluganda Timoseewo, tuwandikira ggwe Firemooni, mukozi munnaffe omwagalwa, <sup>2</sup> ne Apofiya mwannyinaffe, ne Alukipo mulwanyi munnaffe, n'Ekkanisa yonna ekunjaanira mu nnyumba yo.

<sup>3</sup> Ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Mukama waffe Yesu Kristo bibeerenga nammwe.

### *Okusaba n'Okwebaza*

<sup>4</sup> Bulijjo bwe mba nga nkusabira neebaza Katonda, <sup>5</sup> kubanga buli kiseera mpulira nga bw'olina okwagala n'okukkiriza eri Mukama waffe Yesu n'eri abatukuvu bonna. <sup>6</sup> Nsaba nti nga bw'ogenda otegeeza abantu okukkiriza kwo, nabo kubanyweze mu bulamu bwabwe, nga bategeerera ddala ebirungi byonna ebiri mu ffe ku bwa Kristo. <sup>7</sup> Nsanyuka nnyo era ne nziramu amaanyi olw'okwagala kwo, kubanga emitima gy'abatukuvu giziddwa buggya ku lulwo owooluganda.

### *Pawulo Yeegayirira Onesimo*

<sup>8</sup> Noolwekyo newaakubadde era, nga nnina obuvumu mu Kristo, nga nandisobodde okukulagira okukola ekyo ky'osaanira okukola, <sup>9</sup> naye okwagala kwange gy'oli kumpaliriza okukusaba obusabi, nze, Pawulo, kaakano akaddiye, era ali mu kkomera olwa Kristo Yesu; <sup>10</sup> nkwegayirira ku bikwata ku mwana wange Onesimo gwe nayamba okukkiriza Mukama waffe nga ndi mu njegere, mu busibe, <sup>11</sup> Onesimo oyo, gye buvuddeko ataali wa mugaso gy'oli, naye kaakano nga wa mugaso nnyo gye tuli ffembi, <sup>12</sup> gwe naaweereza gy'oli nga n'omutima gwange gujjirako, <sup>13</sup> oyo gwe nandyagadde okwesigaliza, ampeereze nga ndi mu busibe olw'enjiri, mu kifo kyo mwe wandibadde onnyambira, <sup>14</sup> naye ne saagala kukikola nga tonzikirizza. Saagala okole eky'ekisa olwokubanga oteekwa, wabula kikole lwa kweyagalira. <sup>15</sup> Kiyinzika okuba nga Onesimo yakwawukanako okumala akaseera, oluvannyuma alyoke abeere naawe ebbanga lyonna, <sup>16</sup> nga takyali muddu buddu, naye ng'asingako awo, ng'afuuse owooluganda omwagalwa ennyo, na ddala gye ndi. Kaakano ajja kubeera wa mugaso nnyo gy'oli mu mubiri ne mu Mukama waffe.

<sup>17</sup> Obanga ddala ndi munno, mwanirize mu ngeri y'emu nga bwe wandinnyanirizza singa nze mbadde nzize. <sup>18</sup> Obanga waliwo ekintu ekibi kye yakukola, oba ekintu ky'omubanja, kimbalirweko. <sup>19</sup> Kino nkiwandiika mu mukono gwange nze, Pawulo, nti ndikusasula. Sijja kukugamba nti olina ebbanja lyange. <sup>20</sup> Munnange owooluganda, nkolera ekikolwa kino ekiraga okwagala, omutima gwange guddemu amaanyi mu Kristo. <sup>21</sup> Nkuwandiikidde ebbaluwa eno nga neesigira ddala nga kye nkusaba ojja kukikola n'okusingawo! <sup>22</sup> Nninayo n'ekirala kye nkusaba; nkusaba ontegekere we ndisula, kubanga nnina

essuubi, nga Katonda okusaba kwammwe ajja kukuddamu anzikirize nkomewo gye muli.

*Okusiibula*

<sup>23</sup> Epafula, musibe munnange olw'okubuulira Enjiri ya Kristo Yesu, abalamusizza.

<sup>24</sup> Ne bakozi bannange bano: Makko, ne Alisutaluuko, ne Dema, ne Lukka nabo babalamusizza.

<sup>25</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga n'omwoyo gwammwe.

## Ebbaluwa eri Abaebbulaniya

*Omwana Mukulu Okusinga Bamalayika*

<sup>1</sup> Edda, Katonda yayogeranga ne bajajjaffe mu ngeri nnyingi ez'enjawulo ng'ayita mu bannabbi; <sup>2</sup> naye mu nnaku zino ez'oluvannyuma yayogera naffe ng'ayita mu Mwana, gwe yalonda okuba omusika wa byonna, era mu oyo mwe yatondera ensi n'ebintu byonna ebirimu. <sup>3</sup> Amasamasa n'ekitiibwa kya Katonda, era ky'ekifaananyi kye ddala bw'ali, era abeezaawo buli kintu olw'ekigambo kye eky'amaanyi. Bwe yamala okukola ekikolwa eky'okututukuza okuva mu bibi, n'atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda mu Bwakabaka obw'omu ggulu. <sup>4</sup> Bw'atyo n'asinga bamalayika, nga kyeragira ku linnya lye okuba ery'ekitiibwa okusinga amannya gaabwe.

<sup>5</sup> Kubanga ani ku bamalayika gwe yali ayogeddeko nti,  
"Ggwe oli Mwana wange,  
Leero nkuzadde?"

Era nate nti, "Nze nnaabeeranga Kitaawe gy'ali  
naye anaabeeranga Mwana wange gye ndi?"

<sup>6</sup> Era nate bw'aleeta Omwana we omubereberye mu nsi, agamba nti,  
"Bamalayika ba Katonda bonna bamusinzenga."

<sup>7</sup> Era ayogera ku bamalayika nti,  
"Afuula bamalayika be ng'empewo,  
n'afuula n'abaweereza be ng'ennimi z'omuliro."

<sup>8</sup> Naye ku Mwana ayogera nti,  
"Entebe yo ey'Obwakabaka, Ayi Katonda, ya lubeerera emirembe  
n'emirembe;  
obutuukirivu, gwe muggo ogw'obwakabaka bwo.

<sup>9</sup> Wayagala obutuukirivu n'okyawa obujeemu.  
Katonda, era Katonda wo kyeyava akufukako  
amafuta ag'omuzeeyituuni agaleeta essanyu okusinga banno."

<sup>10</sup> Ayongeranga n'agamba nti,  
"Mukama ku lubereberye wassaawo omusingi gw'ensi,  
era n'eggulu mirimu gwa mukono gwo.

<sup>11</sup> Ebyo biriggwaawo, naye ggwe olibeerera emirembe gyonna,  
era byonna birikaddiwa ng'ekyambalo bwe kikaddiwa.

<sup>12</sup> Era olibizingako ng'ekooti bwe zingibwako,  
era birikyusibwa ng'ekyambalo bwe kikyusibwa.

Naye ggwe oba bumu,  
so n'emyaka gyo tegirikoma."

<sup>13</sup> Ani ku bamalayika gwe yali agambye nti,  
"Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo,  
okutuusa lwe ndifufuggaza abalabe bo,  
ne bafuuka entebe y'ebigere byo?"

<sup>14</sup> Bamalayika bonna, myoyo egitumibwa okuweereza abo abagenda okusikira obulokozi.

## 2

### *Okulabula Okussaayo Omwoyo*

<sup>1</sup> Kyekivudde kitusaanira okussaayo ennyo omwoyo ku bintu bye twawulira, si kulwa nga tuwaba ne tubivaako. <sup>2</sup> Obanga ekigambo ekyayogerwa bamalayika kyakola, na buli eyayonoona era n'ajeemera ekigambo ekyo, yaweebwa ekibonerezo ekimusaanira, <sup>3</sup> ffe tuliwona tutya bwe tuliragajjalira obulokozi obukulu obwenkana awo? Obulokozi obwo bwasooka okwogerwa Mukama waffe, ne bulyoka bukakasibwa abo abaabuwulira. <sup>4</sup> Katonda yakikakasiza mu bubonero ne mu by'ekitalo ne mu byamagero abitali bimu, era ne mu birabo ebya Mwoyo Mutukuvu bye yagaba nga bwe yayagala.

<sup>5</sup> Ensi empya gye twogerako si yakufugibwa bamalayika. <sup>6</sup> Waliwo mu byawandiikibwa, omuntu we yagambira Katonda nti, "Omuntu kye ki ggwe okumujjukira?"

Oba Omwana w'Omuntu ye ani ggwe okumussaako omwoyo?

<sup>7</sup> Wamussa obuteenkana nga bamalayika, okumala akaseera katono, wamutikkira engule ey'ekitiibwa n'ettendo,

<sup>8</sup> n'oteeka ebintu byonna wansi w'ebigere bye."

Katonda atadde buli kintu wansi we. Kyokka kaakano tetulaba bintu byonna nga biteekeddwa wansi we. <sup>9</sup> Naye tulaba Yesu eyassibwa wansi wa bamalayika okumala akaseera akatono. Olw'ekisa kya Katonda, yabonaabona n'afa, alyoke alege ku kufa ku lwa buli muntu, n'atikkirwa engule ey'ekitiibwa n'ettendo.

<sup>10</sup> Katonda oyo eyatonderwa ebintu byonna, era mu oyo Yesu Kristo ebintu byonna mwe byatonderwa, eyalondebwa okuleeta abaana abangi mu kitiibwa. Era kyasaanira Yesu okubonyaabonyezebwa, ng'omukulembeze omutuukirivu, okubaleetera obulokozi. <sup>11</sup> Oyo atukuza era n'abo abatukuzibwa bava mu omu bonna. Noolwekyo takwatibwa nsonyi kubayita baganda be. <sup>12</sup> Agamba nti, "Nditegeeza baganda bange erinnya lyo,

era nnaakuyimbiranga ennyimba wakati mu kkuŋŋaaniro."

<sup>13</sup> Era awalala agamba nti,

"Nze nnaamwesiganga oyo."

Ate ne yeeyongera n'agamba nti,

"Laba nze n'abaana Katonda be yampa."

<sup>14</sup> Olw'okubanga abaana balina omubiri n'omusaayi, naye yalina omubiri n'omusaayi, alyoke azikirize oyo alina amaanyi ag'okufa, ye Setaani. <sup>15</sup> Yakikola alyoke awe eddembe abo bonna abaali bamaze obulamu bwabwe bwonna mu buddu olw'entiisa y'okufa. <sup>16</sup> Kubanga eky'amazima kiri nti tayamba bamalayika, ayamba zzadde lya Ibulayimu. <sup>17</sup> Kyekyava kimugwanira mu byonna okufaananyizibwa baganda be, alyoke abeerenga Kabona Asinga Obukulu asaasira era omwesigwa mu kuweereza Katonda. Ekyo yakikola alyoke atangirire ebibi by'abantu. <sup>18</sup> Yabonaabona, ye yennyini ng'akemebwa, alyoke ayambe abo abakemebwa.

## 3

### *Yesu Mukulu Okusinga Musa*

<sup>1</sup> Kale abooluganda abatukuvu, Katonda b'ayise, mulwoozenga ku Yesu, Omutume Omukulu era Kabona Asinga Obukulu, gwe twatula. <sup>2</sup> Yali mwesigwa eri oyo eyamulonda, era nga Musa bwe yali omwesigwa mu nnyumba ya Katonda yonna. <sup>3</sup> Kubanga ng'omuzimbi bw'aweebwa ekitiibwa okusinga ennyumba gy'azimbye, bw'atyo Yesu wa kitiibwa okusinga Musa. <sup>4</sup> Kubanga buli nnyumba wabaawo agizimba, naye Katonda ye y'azimba buli kintu. <sup>5</sup> Musa yali muweereza mwesigwa mu nnyumba ya Katonda yonna, eyayogera eby'obunnabbi ku bintu ebyali bigenda okwogerwa mu biro eby'omu maaso. <sup>6</sup> Naye ate Kristo ye Mwana omwesigwa, akulira ennyumba ya Katonda; ate ffe tuli nnyumba y'oyo bwe tunywera ne tuba bavumu ne twenyumiririza mu ssuubi lye tunywezezza.

*Ekiwummulo ky'Abaana ba Katonda*

<sup>7</sup> Noolwekyo nga Mwoyo Mutukuvu bw'agamba nti, "Leero bwe munaawulira eddoboosi lye,

<sup>8</sup> temukakanyaza mitima gyammwe, nga bali bwe baajeema,

ku lunaku lwe bagezesaako Katonda mu ddungu.

<sup>9</sup> Bajjammwe bangezesa,

ne balaba bye nakola mu myaka amakumi ana.

<sup>10</sup> Kyennava nsunguwalira omulembe ogwo, ne njogera nti bulijjo baba bakyamu mu mitima gyabwe, era tebamanyi makubo gange.

<sup>11</sup> Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti, "Tebaliyingira mu kiwummulo kyange."

<sup>12</sup> Mwekuume abooluganda, omutima omubi ogw'obutakkiriza gulemenga kuba mu muntu yenna ku mmwe, ne gubaggya ku Katonda omulamu. <sup>13</sup> Mubuuliraganenga mwekka na mwekka bulijjo ng'ekiseera kikyaliwo, waleme okubaawo n'omu ku mmwe akakanyazibwa obulimba bw'ekibi. <sup>14</sup> Olw'okubanga tussa kimu mu Kristo, tunywereze ddala obwesige bwaffe bwe twatandika nabwo, era tubunywereze ddala okutuusa ku nkomerero. <sup>15</sup> Kyogerwako nti, "Leero bwe munaawulira eddoboosi lye temukakanyaza mitima gyammwe nga bwe mwakola bwe mwajeema."

<sup>16</sup> Be baani abaawulira, naye ne bajeema? Si abo bonna abaava mu Misiri ne Musa? <sup>17</sup> Era baani be yanyiigira okumala emyaka amakumi ana? Si abo abaayonoona ne bafira mu ddungu? <sup>18</sup> Era baani abo Katonda be yalayirira obutayingira mu kiwummulo kye? Si abo abataagonda? <sup>19</sup> Era tulaba nga baalemwa okuyingira olw'obutakkiriza bwabwe.

## 4

*Ssabiiti Kiwummulo ky'Abantu ba Katonda*

<sup>1</sup> Noolwekyo ng'ekisuubizo eky'okuyingira mu kiwummulo kye, bwe kikyaliwo, twerinde, omuntu yenna ku mmwe aleme kulabika nga takituuseemu. <sup>2</sup> Kubanga naffe tubuuliddwa Enjiri, nga nabo bwe baagibuulirwa. Kyokka baalema okukkiriza ekigambo kye baawulira,



era tebaalina kye baagasibwa. <sup>3</sup> Kubanga ffe abakkiriza, ffe tuyinza okuyingira mu kiwummulo kye, nga bwe yayogera nti, “Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,

“Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.”

Omulumu gwe gwaggwa ku kutondebwa kw’ensi. <sup>4</sup> Kubanga waliwo w’ayogerera nti, “Katonda bwe yamala okukola emirimu gye gyonna n’awummulira ku lunaku olw’omusanvu.” <sup>5</sup> Ayongerera n’agamba nti, “Tebaliyingira mu kiwummulo kyange.”

<sup>6</sup> Kyaterekerwa abamu okuyingiramu, ate ng’abo abasooka okubulirwa Enjiri, tebaayingira olw’obujeemu. <sup>7</sup> Katonda kyeyava ateekateeka nate olunaku, n’alutuuma leero, bwe yayogerera mu Dawudi, oluvannyuma lw’ekiseera ekiwanvu nti, “Leero bwe munaawulira eddoboosi lye,

Temukakanyaza mitima gyammwe.

<sup>8</sup> Kubanga singa Yoswa yabatwala mu kifo eky’okuwummula, Katonda teyandiyogedde ku lunaku olulala olw’okuwummula.” <sup>9</sup> Naye Katonda atusuubizza olunaku olwa Ssabiiti lwe tuliwummula, newaakubadde nga terunnatuuka. <sup>10</sup> Kubanga oyo ayingira mu kiwummulo kya Katonda, awummula emirimu gye nga Katonda bwe yawummula ng’amaze emirimu gye. <sup>11</sup> Noolwekyo tufubenga okuyingira mu kiwummulo ekyo, omuntu yenna alemenga kugoberera ekyokulabirako ekibi eky’abajeemu.

<sup>12</sup> Ekigambo kya Katonda kiramumu era kikola. Kisala okusinga ekitala eky’obwogi obubiri, era kiyitamu ne kituukira ddala ku mmeeme n’omwoyo, n’ennyingo n’obusomyo, era kyawula ebirowoozo n’okufumiitiriza kw’omutima. <sup>13</sup> Katonda amanyi ebintu byonna, so tewali kitonde na kimu ekikwekeddwa amaaso ge. Alaba buli kintu, era tulyogera mazima nga tumutegeeza buli kimu.

*Yesu Kristo Kabona Asinga Obukulu*

<sup>14</sup> Noolwekyo nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu, eyagenda mu ggulu, ye Yesu, Omwana wa Katonda, tunyweze okukkiriza kwe twayatula. <sup>15</sup> Tulina Kabona Asinga Obukulu alumirwa awamu naffe mu bunafu bwaffe, eyakembwa mu byonna nga ffe, kyokka n’atakola kibi kyonna. <sup>16</sup> Kale tusembererenga entebe ya Katonda ey’obwakabaka ey’ekisa n’obuvumu, tufune okusaasirwa n’ekisa tubeerwe mu kwetaaga kwaffe.

## 5

<sup>1</sup> Buli Kabona Asinga Obukulu alondebwa mu bantu n’atekebwawo okuweereza Katonda ku lwabwe, alyoke awengayo ebirabo n’essaddaaka olw’ebibi byabwe. <sup>2</sup> Asobola okukwata empola abantu abatamanyi era n’abo abakyama, kubanga naye yennyini muntu eyeetooloddwa obunafu. <sup>3</sup> Olw’obunafu obwo, kimugwanira okuwangayo ssaddaaka ku lulwe yennyini ne ku lw’abantu.

<sup>4</sup> Tewali muntu yenna ayinza okwefuula kabona wabula ng’ayitiddwa Katonda okukola omulumu, nga bwe yayita Alooni. <sup>5</sup> Ne Kristo bw’atyo teyeegulumiza yekka, okufuuka Kabona Asinga Obukulu. Katonda yamwogerako nti, “Ggwe oli Mwana wange, leero nkuzadde ggwe.”

<sup>6</sup> Era n'awalala agamba nti,  
 "Ggwe walondebwa okuba Kabona emirembe n'emirembe,  
 ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli."

<sup>7</sup> Mu kiseera Yesu kye yabeerera ku nsi mu mubiri ogw'obuntu, yasaba ne yeegayirira oyo ayinza okumulokola mu kufa nga bw'akaaba amaziga mu ddooboozi ery'omwanguka. Yesu yasinza Katonda mu mazima, Katonda n'awulira okusaba kwe. <sup>8</sup> Newaakubadde yali Mwana wa Katonda, yayiga okumugondera ne bwe kwamutuusanga mu kubonaabona. <sup>9</sup> Era bwe yamala okutuukirizibwa, n'afuuka obulokozi obutaggwaawo eri abo bonna abagondera Katonda. <sup>10</sup> Katonda yamuyita okuba Kabona Asinga Obukulu ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.

### *Okulabula ku Kudda Ennyuma*

<sup>11</sup> Waliwo bingi bye twandiyagadde okumwogerako, naye ate nga kizibu okubinyonyola, kubanga temuyiga mangu. <sup>12</sup> Newaakubadde nga kaakano mwandibadde musobola okuyigiriza abalala, kyetaaga okuddamu okubayigiriza, ebintu ebya bulijjo eby'amazima ebikwata ku kigambo kya Katonda. Mwetaaga mata so si mmere enkalubo ey'abakulu. <sup>13</sup> Kubanga omuntu bw'aba ng'akyanywa mata, aba akyali mwana muto. Aba tannategeera kigambo kikwata ku by'obutuukirivu. <sup>14</sup> Naye emmere enkalubo ya bakulu, abeeyigirizza okwawulanga ekirungi n'ekibi.

## 6

<sup>1</sup> Noolwekyo tulekeraawo okuyiga ebintu bya Kristo ebisookerwako, tukule mu by'omwoyo. Tulekeraawo okwogera ku bisookerwako byokka, ng'okwenenya ebikolwa ebireeta okufa, by'ebikolwa eby'obulombolombo, naye tuteekwa n'okuba n'okukkiriza mu Katonda. <sup>2</sup> Tulekeraawo okuyigiriza obulombolombo obw'okubatizibwa, n'obw'okussibwako emikono, n'enjigiriza ey'okuzuukira kw'abafu, n'okusalirwa omusango ogw'olubeerera. <sup>3</sup> Katonda nga bw'asiima, tukule mu mwoyo.

<sup>4</sup> Kizibu okuzza mu kwenenya abo abaamala okufuna ekitangaala ne balega ku birungi eby'omu ggulu, ne bafuuka abassa ekimu mu Mwoyo Omutukuvu, <sup>5</sup> ne bamanya obulungi bw'ekigambo kya Katonda, ne balega ku maanyi ag'emirembe egigenda okujja, <sup>6</sup> naye ne bava ku Katonda. Baba bakomerera Omwana wa Katonda omulundi ogwokubiri, ne bamuswaza mu lwatu.

<sup>7</sup> Ettaka ligasa omulimi, bwe lifuna obulungi enkuba, ne lisigibwamu ensigo era ne muvaamu ebibala ebirungi. Ne Katonda aliwa omukisa. <sup>8</sup> Naye bwe libaza amatovu, n'amaggwa, ettaka eryo teriba lya mugaso liba kumpi n'okukolimirwa. Ku nkomerero, ebimezeeko byokebwa.

<sup>9</sup> Naye abaagalwa, newaakubadde twogera bwe tutyo mmwe tetubabuusabuusa. Tumanyi nga mulina ebintu ebirungi era mukola ebintu ebiraga nti muli mu kkubo ery'obulokozi. <sup>10</sup> Kubanga Katonda mwenkanya tayinza kwerabira mulimu gwammwe omunene bwe gutyo, n'okwagala kwe mwagala erinnya lye, era amanyi bwe mwaweereza abantu be, era bwe mukyeyongerera okubaweereza. <sup>11</sup> Era twagala buli omu ku mmwe yeeyongere okulaganga obunyiikivu obwo okutuusiza ddala ku nkomerero, lwe mulifuna ekyo kye musuubira.

12 Tetwagala mube bagayaavu, wabula mube ng'abo abakkiriza era abagumiikiriza ne bafuna ekyasuubizibwa.

*Obukakafu bw'Ebisuubizo bya Katonda*

13 Katonda bwe yasuubiza Ibulayimu, nga bwe wataali mulala gw'ayinza kwerayirira amusinga, yeerayirira yekka. 14 Yalayira ng'agamba nti, "Ndikuweera ddala omukisa, era n'okukwaza nnaak-wazanga." 15 Bw'atyo Ibulayimu bwe yalindirira n'obugumiikiriza, n'aweewbwa ekyasuubizibwa.

16 Abantu balayira omuntu abasinga obukulu, ku nkomerero kye balayidde kye kisalawo. 17 Ne Katonda bw'atyo, kyeyava atekawo ekirayiro ng'ayagala okukakasiza ddala abasika b'ekisuubizo nti taliijjulula ekyo kye yasuubiza. 18 Katonda yakikola bw'atyo, okutulaga ebintu bibiri ebitajjulukuka, nti akuuma ekisuubizo kye awamu n'ekirayiro kye. Talimba. Noolwekyo ffe abaddukira gy'ali okutulokola, tusaana okuba abagumu kubanga talirema kutuwa ebyo bye yasuubiza. 19 Essubi eryo lye linywereza ddala emmeeme zaffe ng'ennanga bw'enyweza eryato. Essubi eryo lituyingiza munda w'eggigi. 20 Yesu eyatusooka yo, eyo gye yayingira ku lwaffe, bwe yafuuka Kabona Asinga Obukulu ow'emirembe gyonna, ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.

## 7

*Kabona Merukizeddeeki*

1 Merukizeddeeki yali kabaka w'e Ssaalemi, era yali kabona wa Katonda Ali Waggulu Ennyo. Ibulayimu bwe yali ng'ava mu lutalo mwe yattira bakabaka, Merukizeddeeki n'amusisinkana, n'amusabira omukisa. 2 Ne Ibulayimu n'awa Merukizeddeeki ekitundu eky'ekkumi ekya byonna bye yanyaga. Okusooka erinnya Merukizeddeeki litegeeza nti Kabaka ow'Obutuukirivu. Ate era litegeeza kabaka w'e Ssaalemi ekitegeeza nti ye kabaka ow'emirembe. 3 Merukizeddeeki taliiko kitaawe oba nnyina. Ennaku ze teziriiko ntandikwa wadde enkomerero, era n'obulamumu bwe tebukoma. Asigala kabona emirembe gyonna, ng'Omwana wa Katonda.

4 Kale mulabe Merukizeddeeki oyo nga bwe yali omukulu! Ibulayimu jjajjaffe yamuwa ekimu eky'ekkumi ekya byonna bye yanyaga. 5 N'abo abazzukulu ba Leevi abaaweewbwa obwakabona, balagirwa okusoloozanga ekimu eky'ekkumi ng'etteeka bwe ligamba, newaakubadde nga baava mu ntumbwe za Ibulayimu, kwe kugamba nti nabo baganda baabwe. 6 Naye oyo ataabalibwa mu kika kyabwe, yafuna ekimu eky'ekkumi okuva eri Ibulayimu, Merukizeddeeki n'asabira omukisa oyo eyalina ebyasuubizibwa. 7 Tewali kubuus-abuusa omukulu y'asabira omuto omukisa. 8 Mu ngeri emu, ekimu eky'ekkumi kiweebwa eri abantu abafa, naye mu ngeri endala, kiweebwa eri oyo akakasibwa nga mulamu. 9 Noolwekyo ka tugambe nti okuyita mu Ibulayimu, ne Leevi aweewbwa ekimu eky'ekkumi, naye yawaayo ekimu eky'ekkumi. 10 Yali akyaali mu ntumbwe za jjajjaawe, Merukizeddeeki bwe yamusisinkana.

11 Kale singa okutuukirira kwaliwo lwa bwakabona obw'Ekileevi, kubanga abantu baaweewbwa amateeka nga gasinzira ku bwo, kiki ekyetaaza kabona omulala okuva mu lubu lwa Merukizeddeeki, mu

kifo ky'okuva mu lubu lwa Alooni? <sup>12</sup> Kubanga bwe wabaawo okukyusibwa mu bwakababona, era kiba kyetaagisa n'okukyusa mu mateeka. <sup>13</sup> Oyo ayogerwako ebigambo ebyo wa kika kirala omutaa-vanga muntu eyali aweerezaako ku Kyoto. <sup>14</sup> Kubanga kimanyiddwa nga Mukama waffe yava mu Yuda ekika Musa ky'ataayogerako bigambo bya bwakababona. <sup>15</sup> Era kitegerekeka nga wazeewo Kabona omulala mu kifaananyi kya Merukizeddeeki, <sup>16</sup> atassibwawo ng'amateeka ag'ebiragiro eby'omubiri bwe gali, wabula ng'amaanyi bwe gali ag'obulamu obutaggwaawo. <sup>17</sup> Kubanga Kristo ayogerwako nti,

“Oli kabona okutuusa emirembe gyonna  
ng'olubu lwa Merukizeddeeki bwe luli.”

<sup>18</sup> Ekiragiro ekyasooka kijjululwa olw'obunafu n'olw'obutagasa bwakyo, <sup>19</sup> kubanga amateeka tegaliiko kye gatuukiriza, wabula essubi erisinga obulungi, mwe tuyita okusemberera Katonda.

<sup>20</sup> Era kino tekyakolebwa watali kirayiro. Waliwo abaafuulibwa bakababona awatali kirayiro, <sup>21</sup> naye ye yafuulibwa kabona mu kirayiro, ng'ayita mu oyo amwogerako nti,

“Mukama yalayira

era tagenda kwejjusa:

‘Oli kabona emirembe gyonna.’”

<sup>22</sup> Yesu kyeyava afuuka omuyima w'endagaano esinga obulungi.

<sup>23</sup> Bangi abaafuulibwa bakababona kubanga baafanga ne basikirwa.

<sup>24</sup> Naye olwokubanga Yesu abeerera emirembe gyonna, alina obwakababona obutakyukakyuka. <sup>25</sup> Era kyava ayinza okulokolera ddala abajja eri Katonda ku bubwe, kubanga abeera mulamu ennaku zonna okubawolereza.

<sup>26</sup> Noolwekyo Kabona Asinga Obukulu afaanana bw'atyo ye yatusaanira, omutukuvu, ataliiko musango, wadde ebbala, eyayawulibwa okuva ku abo abalina ebibi, era eyagulumizibwa okusinga eggulu, <sup>27</sup> ataliiko kye yeetaaga ekya buli lunaku, nga bakababona abakulu abalala, okusooka okuwangayo ssaddaaka olw'ebibi bye ye, n'oluvannyuma olw'ebyo eby'abantu abalala. Ekyo yakikola omulundi gumu, bwe yeewaayo yennyini. <sup>28</sup> Amateeka gaalondanga abantu okuba Bakabona Abasinga Obukulu n'obunafu bwabwe, naye ekigambo eky'ekirayiro, ekyaddirira amateeka, kironda Omwana eyatuukirira okutuusa emirembe gyonna.

## 8

### *Kabona Omukulu ow'Endagaano Empya*

<sup>1</sup> Ekigambo ekikulu ekiri mu bye twogedde kye kino nti, Tulina Kabona Asinga Obukulu, atudde ku mukono ogwa ddyo, ogw'entebe ya Katonda ey'obwakabaka mu ggulu, <sup>2</sup> omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema ey'Okukunjaanirangamu ey'amazima, etaazimbibwa bantu wabula Mukama.

<sup>3</sup> Kubanga Kabona Asinga Obukulu yenna alondebwa olw'omulimu ogw'okuwaayo ebirabo ne ssaddaaka, bwe kityo n'oyo kyamugwanira okuba n'ekintu ky'awaayo. <sup>4</sup> Singa yali ku nsi, teyandibadde kabona kubanga waliwo bakababona abawaayo ebirabo ng'amateeka bwe galagira. <sup>5</sup> Kye bakola kifaananako bufaananyi era kisiikirize ky'ebyo

ebikolebwa mu ggulu. Musa kyeyava alabulwa, bwe yali ng'anaatera okumaliriza weema, Mukama n'amugamba nti, "Bw'oba ng'ozimba, goberera entegeka yonna eyakulagirwa ku lusozi." <sup>6</sup> Naye kaakano omulimu Yesu gwe yaweebwa, gusinga nnyo ogwa bali obukulu, kubanga n'endagaano gy'alimu ng'omutabaganya y'esinga obulungi, n'ebisuubizo kw'enyweredde, bye bisinga obulungi.

<sup>7</sup> Singa endagaano eyasooka teyaliiko kyakunenyezebwa, tewandibaddewo kyetaagisa yaakubiri. <sup>8</sup> Kubanga bw'abanenya ayogera nti,

"Laba ennaku zijja," bw'ayogera Mukama,

"ndiragaana endagaano empya n'ennyumba ya Isirayiri, awamu n'ennyumba ya Yuda.

<sup>9</sup> Endagaano eno empya terifaanana n'eri gye nalagaana ne bajaj-jaabwe

lwe nabakwata ku mukono okubaggya mu nsi y'e Misiri.

Olw'okubanga tebaagoberera ndagaano yange,

nange ssaabassaako mwoyo,"

bw'ayogera Mukama.

<sup>10</sup> "Eno y'endagaano gye ndiragaana n'ennyumba ya Isirayiri,

oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama.

Ndissa amateeka gange mu birowoozo byabwe

era ndiwandiika amateeka gange ku mitima gyabwe,

nange nnaabeeranga Katonda waabwe,

nabo banaabeeranga bantu bange.

<sup>11</sup> Era tewaliba nate muntu ayigiriza munne oba muliraanwa we, oba muganda we ng'agamba nti,

'Manyanya Mukama,'

Kubanga okuva ku muto okutuuka ku mukulu

bonna balimmanya.

<sup>12</sup> Era ndibasaasira,

n'ebibi byabwe siribijjukira nate."

<sup>13</sup> Katonda bw'ayogera ku ndagaano empya, olwo ng'andibizza ey'edda; n'eyo gy'adibizza n'okukaddiwa n'ekaddiwa, eriggwaawo.

## 9

### *Okusinza ku Nsi ne mu Ggulu*

<sup>1</sup> Endagaano ey'olubereberye, yalina amateeka agaalagirwa ag'okusinzanga Katonda, era waaliwo n'eweema entukuvu ey'oku nsi. <sup>2</sup> Mu weema eno mwalimu ebisenge bibiri. Mu kisenge ekisooka nga mwe muli ekikondo ekya zaabu eky'ettaala, n'emmeeza okwabeeranga emigaati emyawule, ekisenge kino kyayitibwanga Ekifo Ekitukuvu. <sup>3</sup> Era waaliwo olutimbe olwokubiri ng'emabega waalwo we wali ekifo ekiyitibwa Awatukuvu w'Awatukuvu. <sup>4</sup> Mu kifo ekyo mwalimu ekyoterezo ky'obubaane ekya zaabu, n'essanduuko ey'endagaano, eyabikkibwako zaabu ku buli ludda. Mu ssanduuko nga mulimu ekibya ekya zaabu ekyalimu emmaanu, n'omuggo gwa Alooni nga gutojjedde, n'ebipande eby'amayinja eby'Amateeka Ekkumi eby'endagaano. <sup>5</sup> Ku kisaanikira ky'essanduuko nga kuliko bakerumbi ab'ekitiibwa nga basiikirizza entebe ey'okusaasira; ebintu ebyo tetuyinza kubyogerako kaakano kinnakimu.

<sup>6</sup> Ebintu byonna nga bimaze okutegekebwa bwe bityo, bakabona baayingiranga mu kisenge ekisooka buli lunaku ne bakola emirimu gyabwe egy'okuweereza. <sup>7</sup> Naye Kabona Asinga Obukulu yekka ye yayingiranga mu kisenge eky'omunda omulundi gumu buli mwaka. Yagandangayo n'omusaayi, gwe yawangayo ku lulwe n'olw'ebibi by'abantu bye baakolanga mu butanwa. <sup>8</sup> Mu bino byonna, Mwoyo Mutukuvu atutegeeza bulungi nti, Ekkubo erituuka mu bifo ebitukuvu lyali terinnamanyika, ng'eweema ey'Okukunjaanirangamu ey'olubereberye ekyaliwo, n'enkola ey'edda ng'ekyaliwo. <sup>9</sup> Amakulu geekyo mu kiseera kya leero, ge gano: ebirabo ne Ssaddaaka ebyaweebwangayo tebiyinza kutukuza mutima gw'oyo asinza. <sup>10</sup> Bikoma ku byakulya na byakunywa na ku bulombolombo obw'okunaaba, n'ebiragirowo abantu bye baalina okukwata n'okugondera okutuusa ku biro eby'okuzza ebintu obuggya.

### *Omusaayi gwa Kristo*

<sup>11</sup> Kristo yajja nga Kabona Asinga Obukulu ow'ebintu ebirungi ebyali bigenda okujja. Yayingira mu weema esinga obukulu n'okutuukirira, etaakolebwa na mikono gya bantu, etali ya mu nsi muno. <sup>12</sup> Teyayingira na musaayi gwa mbuzi wadde ogw'ente ennume, naye yayingira mu Watukuvu w'Awatukuvu omulundi gumu gwokka n'omusaayi gwe; bw'atyo ye yennyini n'atufunira obulokozi obutaggwaawo. <sup>13</sup> Obanga omusaayi gw'embuzi, n'ente ennume, n'evvu ly'ente enduusi, bimansirwa ku abo abalina ebibi, ne bibatukuza mu mubiri; <sup>14</sup> omusaayi gwa Kristo ataliiko kamogo, eyeewaayo ye yennyini eri Katonda olw'Omwoyo ataggwaawo, tegulisinga nnyo okutukuza emyoyo gyaffe okuva mu bikolwa ebifu tulyoke tuweereze Katonda omulamu?

<sup>15</sup> Noolwekyo Kristo ye mutabaganya mu ndagaano empya, okufa bwe kwabaawo olw'okunulibwa okuva mu byonoono eby'omu ndagaano eyasooka, abo abaayitibwa ab'obusika obutaggwaawo balyoke baweebwe ekisuubizo.

<sup>16</sup> Kubanga ekiraamo kiteekebwa mu nkola ng'eyakikola amaze kufa. <sup>17</sup> Kubanga kikola ng'eyakikola afudde, kubanga tekiba na makulu eyakikola bw'aba ng'akyali mulamu. <sup>18</sup> Era n'endagaano ey'olubereberye teyakolebwa awatali musaayi. <sup>19</sup> Kubanga Musa bwe yamala okuwa abantu bonna Amateeka, n'atwala omusaayi gwa zisseddume n'ogw'embuzi, n'amazzi, n'addirira obutabi obw'akawoowo obwa ezobu, n'ebyoya by'endiga ebiriko omusaayi, n'amansira ku kitabo kyennyini era ne ku bantu. <sup>20</sup> N'ayogera nti, "Guno gwe musaayi gw'endagaano Katonda gye yabalagira okukwata." <sup>21</sup> Era bw'atyo n'amansira ne ku weema ey'Okukunjaanirangamu, ne ku byonna ebyakozesebwanga mu kusinza. <sup>22</sup> Era mu mateeka buli kintu kitukuzibwa na musaayi, era awatali kuyiwa musaayi tewabaawo kusonyiyibwa.

<sup>23</sup> Ebifaananyi by'ebintu eby'omu ggulu kyebiva byetaaga okutukuzibwa ne ssaddaaka, naye ebintu eby'omu ggulu byennyini biteekwa kutukuzibwa na ssaddaaka ezisinga ezo. <sup>24</sup> Kubanga Kristo teyayingira mu kifo kya Watukuvu w'Awatukuvu ekyakolebwa n'emikono gy'abantu, naye yayingira mu ggulu mwennyini gy'ali kaakano mu

maaso ga Katonda ku lwaffe. <sup>25</sup> Kristo teyayingira mu ggulu kwe-wangayo mirundi mingi, nga Kabona Asinga Obukulu bw'ayingira mu Watukuvu w'Awatukuvu buli mwaka n'omusaayi ogutali gugwe, <sup>26</sup> kubanga kyali kimugwanira okubonaabonanga emirundi mingi okuva ku kutondebwa kw'ensi. Naye kaakano yajja omulundi gumu ku nkomerero y'omulembe, ne yeewaayo yennyini ng'ekiweebwayo. <sup>27</sup> Ng'abantu bwe baterekerwa okufa omulundi gumu n'oluvannyuma okulamulwa ne kutuuka, <sup>28</sup> era ne Kristo bw'atyo yaweebwayo omulundi gumu ne yeetikka ebibi by'abantu bonna. Alirabika nate omulundi ogwokubiri, si kuddamu kwetikka bibi byaffe, wabula okuleeta obulokozi eri abo abamulindirira.

## 10

### *Kristo Yeewaayo Omulundi Gumu ku lwa Bonna*

<sup>1</sup> Amateeka kisiikirize busiikirize eky'ebirungi ebigenda okujja, go ku bwagwo tegamala, kubanga ssaddaaka ezo ze zimu eza buli mwaka ze bawaayo obutayosa ezitayinza kutukuza abo abaziwaayo. <sup>2</sup> Ssaddaaka ezo zandibadde tezikyaweebwayo, kubanga abaaziwaayo, omulundi ogumu gwandibamaze okubatukuza, ne bataddayo kw-eraliikirira olw'ebibi byabwe. <sup>3</sup> Naye ssaddaaka eza buli mwaka zaabajjukizanga ebibi byabwe. <sup>4</sup> Kubanga omusaayi gw'ente ennume n'embuzi tegusobola kuggyawo bibi.

<sup>5</sup> Noolwekyo Kristo bwe yali ng'ajja mu nsi kyeyava agamba nti, "Ssaddaaka n'ebiweebwayo tewabyagala.

Naye wanteekerateekera omubiri.

<sup>6</sup> Ebiweebwayo ebyokebwa n'ebiweebwayo olw'ekibi, tewabisiima.

<sup>7</sup> Kyenava njogera nti, 'Nzuno, nga bwe kyawandiikibwa mu mizingo gy'ebyawandiikibwa:

Nzize okukola by'oyagala, ng'Ebyawandiikibwa bwe binjoger-ako."

<sup>8</sup> Nga bwe kyogera waggulu nti, Ssaddaaka n'ebiweebwayo, n'ebiweebwayo ebiramba ebyokebwa, n'ebiweebwayo olw'ebibi tewabyagala so tewabisiima, so nga biweebwayo ng'amateeka bwe galagira, <sup>9</sup> n'alyoka agamba nti, "Nzuuno nzize okukola by'oyagala." Noolwekyo aggyawo enkola esooka alyoke anyweze enkola eyookubiri.

<sup>10</sup> Twatukuzibwa olw'okwagala kwe, omubiri gwa Yesu Kristo bwe gwaweebwayo omulundi ogumu ku lwaffe ffenna.

<sup>11</sup> Buli kabona ayimirira buli lunaku ng'aweereza, n'awaayo ssaddaaka mu ngeri y'emu, ezitayinza kuggyawo bibi, <sup>12</sup> naye Kristo bwe yamala okuwaayo ssaddaaka ey'emirembe gyonna, olw'ebibi, n'alyoka atuula ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda. <sup>13</sup> Okuva mu kiseera kino alindirira abalabe be bafuulibwe entebe y'ebigere bye. <sup>14</sup> Kubanga olw'ekiweebwayo ekyo ekimu, abaatukuzibwa yabawa obutuukirivu obw'emirembe gyonna.

<sup>15</sup> Mwoyo Mutukuvu naye akikakasa bw'ayogera nti,

<sup>16</sup> "Eno y'endagaano gye ndikola nabo, oluvannyuma lw'ennaku ezo, bw'ayogera Mukama.

Nditeeka amateeka gange ku mitima gyabwe,

era ndiwandiika amateeka gange mu myoyo gyabwe."

17 Ayongerako kino nti,  
 “Sirijjukira nate bibi byabwe

newaakubadde obujeemu bwabwe.”

18 Naye kaakano awali okusonyiyibwa ebintu ebyo, waba tewakyali kyetaagisa kuwaayo kiweebwayo olw’ebibi.

### *Obugumiikiriza*

19 Kale abooluganda nga bwe tulina obuvumu okuyingira mu Watukuvu w’Awatukuvu olw’omusaayi gwa Yesu, <sup>20</sup> eyatuggulirawo ekkubo eriggya era eddamu eriyita mu lutimbe, gwe mubiri gwe, <sup>21</sup> kale nga bwe tulina Kabona Asinga Obukulu nga y’afuga ennyumba ya Katonda, <sup>22</sup> tusembera awali Katonda n’omwoyo ogw’amazima ogujjudde okukkiriza nga tulina emitima egitukuzibbwa okuva mu ndowooza embi, era nga n’emibiri gyaffe ginaazibbwa n’amazzi amatukuvu. <sup>23</sup> Kale tunyweze essubi lye twatula nga tetusagaasagana, kubanga eyasuubiza mwesigwa, <sup>24</sup> era tussengayo omwoyo buli muntu eri munne, nga twekubiriza mu kwagala ne mu kukola ebikolwa ebirungi. <sup>25</sup> Tuleme kulekayo kukunjaana, ng’abamu bwe bakola, naye buli muntu agumye munne, na ddala nga bwe mulaba nti, Olunaku lw’okudda kwa Mukama waffe lusembedde.

<sup>26</sup> Singa tukola ebibi mu bugenderevu, nga tumaze okumanya amazima, waba tewakyaliwo ssaddaaka eweebwayo olw’ekibi. <sup>27</sup> Wabula ekiba kisigadde kwe kulindirira okusalirwa omusango ogw’ekibonerezo eky’omuliro ogw’amaanyi ogugenda okumalawo abalabe ba Katonda. <sup>28</sup> Omuntu yenna eyajeemeranga amateeka ga Musa yattibwanga awatali kusaasirwa, bwe waabangawo abajulirwa babiri oba basatu abamulumiriza. <sup>29</sup> Noolwekyo omuntu alinnyirira Omwana wa Katonda, era n’omusaayi gw’endagaano ogunaazaako ebibi n’aguyisa ng’ogwa bulijjo, era n’anyoomoola Omwoyo ow’ekisa, talibonerezebwa n’obukambwe obusingawo? <sup>30</sup> Kubanga tumumanyi oyo eyagamba nti, “Okuwoolera eggwanga kwange. Nze ndisasula.” Era nti, “Mukama y’aliramula abantu be.” <sup>31</sup> Kintu kya ntiisa okugwa mu mikono gya Katonda omulamu!

<sup>32</sup> Mujjukire ennaku ez’edda bwe mwategeera Kristo, ne mugumiikiriza okubonyaabonyezebwa okw’amaanyi. <sup>33</sup> Oluusi mwavumibwanga era ne muyigganyizibwa mu lwatu, ate olulala ne mussa kimu n’abo abaabonaabona nga mmwe. <sup>34</sup> Mwalumirwa wamu n’abasibe, era mwagumiikiriza n’essanyu bwe mwanyagibwako ebyammwe kubanga mwamanya nti mulina ebisinga obulungi era eby’olubeerera ebibalindiride.

<sup>35</sup> Kale munywererenga ku buvumu bwammwe bwe mulina, obuliko empeera ennene. <sup>36</sup> Kubanga kibasaanira okugumiikiriza nga mukola Katonda by’ayagala mulyoke mufune ebyo bye yasuubiza.

<sup>37</sup> Wasigadde akaseera katono nnyo,  
 oyo ow’okujja ajje era talirwa.

<sup>38</sup> Omutuukirivu wange, anaabanga mulamu lwa kukkiriza,  
 kyokka bw’adda emabega simusanyukira.

<sup>39</sup> Naye ffe tetuli ba kudda mabega mu kuzikirira, wabula tulina okukkiriza okunywevu okutuleetera okulokoka.



# 11

## *Okukkiriza*

<sup>1</sup> Okukkiriza kwe kukakasa ebyo bye tusuubira, bwe butabaamu kakunkuna newaakubadde nga tebirabika. <sup>2</sup> Okukkiriza kwe kwaleetera abantu ab'edda abakulu okusiimibwa Katonda.

<sup>3</sup> Olw'okukkiriza tumanyi ng'ensi yatondebwa na kigambo kya Katonda, ebirabika kyebyava bikolebwa nga biggibwa mu bitalabika.

<sup>4</sup> Olw'okukkiriza Aberi yawaayo Ssaddaaka esinga obulungi eri Katonda okusinga eya Kayini gye yawaayo, era ne kimubalirwa okuba obutuukirivu, Katonda ng'amuweerwa obujulirwa olw'ebirabo bye, era newaakubadde nga Aberi yafa, akyayogera.

<sup>5</sup> Olw'okukkiriza Enoka yatwalibwa nga taleze ku kufa, n'atalabika kubanga Katonda yamutwala. Bwe yali tannamutwala, yayogera nga Enoka bwe yamusanyusa. <sup>6</sup> Naye awatali kukkiriza toyinza kusanyusa Katonda. Buli ajja eri Katonda kimugwanira okukkiriza nti Katonda waali era n'abo abamunoonya n'obwesigwa abawa empeera.

<sup>7</sup> Nuuwa bwe yalabulwa ku hintu bye yali tannalaba, n'atya, era mu kukkiriza n'azimba eryato olw'okulokola ennyumba ye. Bw'atyo n'asalira ensi omusango, ate n'afuuka omusika w'obutuukirivu obuli mu kukkiriza.

<sup>8</sup> Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yayitibwa, n'agonda, n'alaga mu kifo kye yali agenda okuweebwa ng'omugabo, bw'atyo n'agenda nga ne gy'alaga tamanyiiyo. <sup>9</sup> Era ne bwe yatuuka mu nsi Katonda gye yamusuubiza, mu nsi gye yali tamanyangako, olw'okukkiriza yasulanga mu weema era Isaaka ne Yakobo nabo bwe baakola, Katonda ng'abasuubizza nga bwe yasubiza Ibulayimu. <sup>10</sup> Ibulayimu yali alindirira ekibuga kiri ekirina omusingi, Katonda kye yategeka era n'azimba.

<sup>11</sup> Olw'okukkiriza ne Saala yennyini, omukazi omugumba yaweebwa amaanyi okuba olubuto newaakubadde nga yali ayise ku myaka egy'okuzaalirako; yakkiriza nti oyo amusuubizza mwesigwa. <sup>12</sup> Bwe kityo bangi ne bava mu muntu omu eyali omukadde ennyo ne baba bangi nnyo ng'emmuneenyee ez'oku ggulu, era ng'omusenyu oguli ku nnyanja ogutabalika.

<sup>13</sup> Abo bonna baafiira mu kukkiriza. Baafa nga Katonda bye yabasuubiza tebannabifuna, naye nga basanyufu nga bamanyi nti bibalindiridde, kubanga baategeera nti ku nsi kuno baali bagenyi bugenyi abatambuze. <sup>14</sup> Aboogera bwe batyo balaga nti bayolekedde obutaka bwabwe obw'omu nsi endala. <sup>15</sup> Abantu abo singa baalooza ku birungi eby'ensi eno bandisobodde okudda emabega. <sup>16</sup> Naye kaakano beegomba ensi esingako, ye y'omu ggulu. Katonda kyava aba Katonda waabwe, nga tekimuswaza kuyitibwa bw'atyo, kubanga abatekeddeteeddedde ekibuga.

<sup>17</sup> Olw'okukkiriza Ibulayimu bwe yagezesebwa, n'awaayo Isaaka omwana we omu yekka, eyaweebwa ebyasuubizibwa, <sup>18</sup> gwe kyayogerwako nti, "Mu Isaaka mw'olifunira abazzukulu," <sup>19</sup> gwe yamanya nga Katonda ayinza okumuzuukiza mu bafu, era n'ayaniriza Isaaka, nga Isaaka ali ng'azuukidde mu bafu.

<sup>20</sup> Olw'okukkiriza ebyo ebyali bigenda okubaawo, Isaaka yasabira Yakobo ne Esawu omukisa.

<sup>21</sup> Olw'okukkiriza Yakobo bwe yali anaatera okufa, yasabira baz-zukulu be abaana ba Yusufu omukisa kinoomu, n'akutama ku muggo gwe n'asinza Katonda.

<sup>22</sup> Yusufu bwe yali anaatera okufa, olw'okukkiriza yayogera ku kuva kw'abaana ba Isirayiri mu Misiri, era n'abalagira n'okutwala amagumba ge nga baddayo ewaabwe.

<sup>23</sup> Olw'okukkiriza bakadde ba Musa bwe yazaalibwa baamukwekera emyezi esatu, kubanga baalaba nga mwana mulungi, ne batatya kiragiyo kya Falaawo.

<sup>24</sup> Olw'okukkiriza Musa ng'akuze, yagaana okuyitibwa omwana w'omumbejja wa Falaawo <sup>25</sup> n'alondawo okubonaabonera awamu n'abantu ba Katonda n'agaana okuba mu ssanyu ery'ekibi erig-gwaawo amangu. <sup>26</sup> Musa yalaba nti okuvumibwa olwa Kristo kisingira wala obugagga bw'e Misiri, kubanga yali asubira empeera.

<sup>27</sup> Olw'okukkiriza Musa yava mu Misiri nga tatya busungu bwa Falaawo, kubanga yanywera ng'alaba Katonda oyo atalabika na maaso buuso ag'omubiri. <sup>28</sup> Olw'okukkiriza Musa yassaawo Embaga ejuukirirwako Okuyitako, n'amansira omusaayi omuzikiriza aleme okutta abaana ababereberye Abayisirayiri.

<sup>29</sup> Olw'okukkiriza Abayisirayiri baasomoka Ennyanja Emyufu ng'abayita ku lukalu. Naye Abamisiri bwe baakigezaako amazzi ne gabasaanyaawo.

<sup>30</sup> Olw'okukkiriza, bbugwe wa Yeriko yagwa nga kimaze okwebun-gululirwa ennaku musanvu.

<sup>31</sup> Olw'okukkiriza malaaya Lakabu, teyazikirizibwa n'abajeemu, kubanga yasembeza abakessi, n'emirembe.

<sup>32</sup> Njogere ki nate? N'ekiseera kinaanzigwako bwe nnaayo-gera ku Gidyoni, ne ku Baraki, ne Samusooni, ne Yefusa, ne Dawudi, ne Samwiri ne bannabbi abalala, <sup>33</sup> abaawangula bak-abaka olw'okukkiriza, be baakola eby'obutuukirivu, be baafuna ebyasuubizibwa, era be baabuniza obumwa bw'empologoma, <sup>34</sup> be baazikiza omuliro ogw'amaanyi, be baawona obwogi bw'ekitala. Be baaweebwa amaanyi okuva mu bunafu, era be baafuuka abazira ab'amaanyi mu ntalo, ne bagoba amaggye g'amawanga. <sup>35</sup> Abakazi baddizibwa abantu baabwe abaali bafudde ne bazuukira. Abalala baabonyaabonyezebwa okutuusa okufa, nga tebalokolebbwa, balyoke bafune obulamu obusingako nga bazuukidde. <sup>36</sup> N'abalala ne basekererwa ne bakubibwa embooko nga bagezesebwa, n'abalala ne basibwa ne bateekebwa ne mu makomera. <sup>37</sup> Baakubibwa amayinja, baasalibwamu n'emisumeeno, ne battibwa n'ekitala. Baatambulanga nga bambadde amaliba g'endiga n'ag'embuzi nga kumpi tebalina kantu, nga bali mu kwetaaga, ne banyigirizibwa, ne bayisibwa bubi, <sup>38</sup> n'ensi nga tebasaanira, nga bayita mu malungu ne mu nsozi nga beekweka mu mpuku ne mu mpampagama z'enjazi. <sup>39</sup> Naye abantu bano bonna abajjula okukkiriza tebaafuna kyasuubizibwa. <sup>40</sup> Kubanga Katonda yatuteekerateekera ekisinga obulungi, bo baleme okutuukirizibwa ffe nga tetuliwo.

## 12

*Katonda Akangavvula Abaana be*

<sup>1</sup> Kale nga bwe tulina ekibiina ekinene eky'abajulirwa ekyenkana awo, twambulengamu buli ekizitowa, awamu n'ekibi ekitwesibako amangu, tuddukenga n'okugumiikiriza embiro ez'empaka ezatutegek-erwa, <sup>2</sup> nga tutunuulira Yesu eyatandika okukkiriza era y'akutuukiriza, olw'essanyu lye yali alindirira bwe yagumiikiriza omusaalaba, ng'anyooma ensonyi, n'atuula ku luuyi olwa ddyo olw'entebe ya Katonda. <sup>3</sup> Kale mulowooze oyo eyagumiikiriza okuwakanyizibwa okw'abakozi b'ebibi bwe kutyo, mulemenga okukoowa mu mmeeme zammwe nga mutendewererwa ne mu mutima. <sup>4</sup> Temunnalwanagana na kibi okutuusa ne kukuyiwa omusaayi! <sup>5</sup> Mwerabidde ebigambo ebizzaamu amaanyi byayogera nammwe ng'abaana be? Agamba nti, "Mwana wange, tonyoomanga kukangavvulwa kwa Mukama, so toggwangamu maanyi ng'akunenyezza.

<sup>6</sup> Kubanga Mukama gw'ayagala amukangavvula, Era abonereza buli gw'ayita omwana we."

<sup>7</sup> Noolwekyo mugumiikirize okukangavvulwa, kubanga Katonda abakangavvula ng'abaana be. Mwana ki kitaawe gw'atakangavvula? <sup>8</sup> Naye singa temukangavvulwa, nga bwe kitugwanira ffenna, muba temuli baana be ddala.

<sup>9</sup> Kale, nga bwe mussaamu ekitiibwa bakitaffe ab'omubiri, newaakubadde nga batukangavvula, nga batuyigiriza, kitaawe w'emyooyo talisinga nnyo okutukangavvula ne tuba abalamu? <sup>10</sup> Bakitaffe ab'omubiri baatugunjulira ennaku si nnyingi, naye ye atugunjula tugasibwe tulyoke tusobole okugabanira awamu naye mu butukuvu bwe.

<sup>11</sup> Okukangavvulwa kwonna mu biro ebya kaakano tekufaanana nga kwa ssanyu, kuba kwa bulumi, naye oluvannyuma kuleeta ebibala eby'emirembe eri abo abayigirizibwa, era ekivaamu bwe butuukirivu. <sup>12</sup> Bwe mutyo munyweze emikono gyammwe egikoooye n'amaviivi gammwe agajugumira, <sup>13</sup> era ebigere byammwe mubikolere ekkubo eggolokofu, abo ababagoberera newaakubadde nga balema era bafu, baleme okuva mu kkubo eryo, wabula bawonyezebwe.

### *Okulabulwa Obutagaana Katonda*

<sup>14</sup> Mufubenga okuba n'emirembe n'abantu bonna, era mufubenga okuba abatukuvu, kubanga atali mutukuvu taliraba Mukama. <sup>15</sup> Buli muntu afe ku munne waleme kubeerawo n'omu ava mu kisa kya Katonda, era mwekuume ensigo ey'obukyayi ereme okuloka mu mmwe, bangi ne bagwagwawala. <sup>16</sup> Era mwegendereze waleme okubaawo omwenzi mu mmwe wadde atatyia Katonda nga Esawu eyatunda ebyobusika bwe olw'olulya olumu. <sup>17</sup> Oluvannyuma ne bwe yagezaako okusikira omukisa ogwo, teyasiimibwa, era teyafuna mukisa kwenenya newaakubadde nga yagunoonya n'amaziga mangi.

<sup>18</sup> Temuzze ku lusozi olulabika olwaka omuliro, n'okukankana n'ekizikiza ekikutte, ne kibuyaga, <sup>19</sup> n'eri eddoboosi ly'akagombe n'eri eddoboosi ery'ebigambo n'abo abaaliwulira ne batayinza na kweyongera kuligumira. <sup>20</sup> Kubanga tebaayinza kugumira ekyo ekyalagirwa Katonda nti, "Ne bw'eba ensolo, bw'ekomanga ku lusozi ekubwanga amayinja n'efa." <sup>21</sup> Ne Musa n'atya nnyo olw'ekyo kye yalaba n'ayogera nti, "Ntidde nnyo era nkankana."

<sup>22</sup> Naye muzze ku lusozi Sayuuni, ne mu kibuga kya Katonda omulamu, mu Yerusalemi eky'omu ggulu n'eri enkumi n'enkumi ez'abamalayika abakunjaanye, <sup>23</sup> n'eri ekkanisa ey'abo abaasooka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu ggulu, n'eri Katonda Omulamuzi wa bonna, n'eri emyoyo egy'abantu abaatukirizibwa, <sup>24</sup> n'eri endagaano empya eya Yesu omutabaganya, ey'omusaayi ogwaman-sirwa ogwogera obulungi okusinga ogwa Aberi.

<sup>25</sup> Kale mugonderenga oyo ayogera nammwe. Obanga Abayisirayiri tebaayinza kulokoka, bwe baagaana okuwulira oyo eyabalabula ng'ali ku nsi, tetuliyisibwa bubu nnyo n'okusingawo, bwe tulijeemera ekigambo ky'oyo ow'omu ggulu atulabula? <sup>26</sup> Yakankanya ensi n'eddoboozi lye kyokka n'asuubiza nti, "Omulundi omulala sirinyeenya nsi yokka, naye era n'eggulu." <sup>27</sup> Kino kitegeeza nti agenda kumalawo nate ebyo ebinyenzezebwa, kyokka ebitanyenzezebwa bisigalewo.

<sup>28</sup> Kale, nga bwe twaweebwa obwakabaka obutanyenzezebwa, tusinze Katonda nga bw'asiima nga tumussaamu ekitiibwa era nga tumutya. <sup>29</sup> Kubanga ddala, "Katonda waffe, gwe muliro ogwokya."

## 13

<sup>1</sup> Mweyongere okwagalananga ng'abooluganda. <sup>2</sup> Temwerabiranga kusembeza bagenyi, kubanga waliwo abaasembeza bamalayika nga tebagenderedde. <sup>3</sup> Mujjukirenga abasibe abali mu kkomera, nga muli nga abaasibirwa awamu n'abo. Munakuwaliranga wamu nabo ababonyaabonyezebwa, kubanga nammwe muli mu mubiri.

<sup>4</sup> Obufumbo mubussangamu ekitiibwa n'ebirayiro byabwo, kubanga abakaba n'abenzi Katonda alibasalira omusango, ne gubasinga. <sup>5</sup> Mwewalenga omululu, bye mulina bibamalenga. Kubanga Katonda yagamba nti,

"Sirikuleka  
era sirikwabulira n'akatono."

<sup>6</sup> Kyetuva twogera n'obuvumu nti,

"Mukama ye mubeezi wange, siityenga,  
omuntu ayinza kunkola ki?"

<sup>7</sup> Mujjukirenga abakulembeze bammwe abaababuulira ekigambo kya Katonda, nga mutunuulira empisa zaabwe nga mugobereranga okukkiriza. <sup>8</sup> Yesu Kristo nga bwe yali jjo, ne leero bw'ali era bw'aliba emirembe n'emirembe. <sup>9</sup> Temusendebwasendebwanga kuyigiriza okw'engeri ennyingi ezitamanyiddwa. Kubanga kirungi omutima okunywezebwa ekisa, so si mu byokulya ebitagasa abo ababirya. <sup>10</sup> Tulina ekyoto, abaweereza mu weema ey'Okukunjaanirangamu kye batalina buyinza kuliirangako.

<sup>11</sup> Kabona Asinga Obukulu yatwalanga omusaayi gw'ebisolo, olw'ebibi, mu kifo ekitukuvu era n'ennyama yaabyo n'eyokerwa ebweru w'olusiisira. <sup>12</sup> Noolwekyo ne Yesu kyeyava abonaabonera era n'afiira ebweru w'ekibuga alyoke atatukuze n'omusaayi gwe ye. <sup>13</sup> Kale naffe tufulume tulage gy'ali ebweru w'olusiisira nga twetisse ekivume kye. <sup>14</sup> Kubanga wano ku nsi tetulinaawo kibuga kya lubeerera, wabula tulindirira ekyo ekijja.

<sup>15</sup> Kale mu Yesu tuweerayo bulijjo ssaddaaka ey'okutendereza Katonda, kye kirabo eky'emimwa, nga twatula erinnya lye.

<sup>16</sup> Temwerabiranga kukola bulungi n'okugabananga; kubanga ssaddaaka eziri ng'ezo Katonda zimusanyusa. <sup>17</sup> Muwulirenga abakulembeze bammwe era mubagonderenga, kubanga obuweereza bwabwe kwe kulabirira emyoyo gyammwe, balyoke bakikole n'essanyu nga tebeemulugunya. Kubanga bwe babeemulugunyiza tekibagasa mmwe.

<sup>18</sup> Mutusabirenga, kubanga tumanyidde ddala nga tulina omwoyo mulungi, era twagala okukolanga obulungi mu buli kimu. <sup>19</sup> Era okusinga ennyo mbeegayirira munsabire ndyoke nkomewo mangu gye muli.

<sup>20</sup> Kale, Katonda ow'emirembe eyazuukiza Mukama waffe Yesu, Omusumba w'endiga omukulu ow'endagaano etaggwaawo gye yanyweza n'omusaayi gwe, <sup>21</sup> abawe buli kirungi kyonna kye mwetaaga okubasobozesa okukola by'ayagala, era atukozese ebisiimibwa mu maaso ge ng'ayita mu Yesu Kristo. Aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>22</sup> Kaakano mbakuutira abooluganda, mugumiikirizenga ebibabulirirwa, kubanga mbawandiikidde mu bigambo bitono.

<sup>23</sup> Mbategeeza nti muganda waffe Timoseewo yateebwa, bw'alijja amangu, ndijja naye eyo okubalaba.

<sup>24</sup> Mulamuse abakulembeze bammwe era n'abakkiriza bonna. Ab'omu Italiya babalamusizza.

<sup>25</sup> Ekisa kibeerenga nammwe mwenna.

## Ebbaluwa ya Yakobo

### *Amagezi n'Okukkiriza*

<sup>1</sup> Nze Yakobo, omuddu wa Katonda ne Mukama waffe Yesu Kristo, mpandiikira ebika ekkumi n'ebibiri ebyasaasaana, nga mbalamusa.

<sup>2</sup> Baganda bange, mulowoozenga byonna okuba essanyu, bwe mukemebwanga mu ngeri ezitali zimu <sup>3</sup> nga mumanyi ng'okugezesebwa kw'okukkiriza kwammwe kuleeta okugumiikiriza. <sup>4</sup> Omulimu gw'okugumiikiriza bwe gutuukirira, ne mulyoka mufuuka abatuukiridde era abakulidde ddala mu mwoyo, nga temulina kibabulako. <sup>5</sup> Naye obanga omuntu yenna ku mmwe aweebuka mu magezi, asabenga Katonda agabira bonna atakayuka, galimuweebwa. <sup>6</sup> Kyokka amusabenga mu kukkiriza, nga tabuusabuusa, kubanga oyo abuusabuusa ali ng'ejjengo ery'oku nyanja erisundibwa empewo. <sup>7</sup> Omuntu ng'oyo bw'atasaba na kukkiriza tasuubira Mukama kumuwaayo kintu kyonna. <sup>8</sup> Kubanga omuntu ow'emyooyo ebiri, buli gy'adda tanywererayo.

### *Obwavu n'Obugagga*

<sup>9</sup> Owooluganda atalina bintu bingi mu nsi muno asaana yeenyu-mirize, kubanga agulumizibbwa. <sup>10</sup> N'omugagga tasaana anyiige ng'ebintu bye bimukendezebbwaako, kubanga naye aliggwaawo ng'ekimuli eky'omuddo bwe kiggweerera. <sup>11</sup> Kubanga enjuba bw'evaayo n'eyaka n'ebbugumu lyayo eringi, omuddo gukala n'ekimuli kyagwo ne kiwotoka ne kigwa, n'obulungi bw'endabika yaakyo ne buggwaawo; n'omugagga bw'atyo bw'aliggwaawo, ng'ali mu mirimu gye.

<sup>12</sup> Alina omukisa omuntu agumira okukemebwa, kubanga bw'alimala okusiimibwa aliweebwa engule ey'obulamu Katonda gye yasubiza abo abamwagala.

<sup>13</sup> Omuntu yenna bw'akemebwanga, tagambanga nti, "Katonda ye yankemye," kubanga Katonda takemebwa, era naye yennyini takema muntu n'omu. <sup>14</sup> Naye buli muntu akemebwa ng'okwegomba kwe okubi, bwe kuli, n'asendebwasendebwa. <sup>15</sup> Okwegomba okwo bwe kumala okuba olubuto, ne kuzaala ekibi, n'ekibi bwe kikula ne kizaala okufa.

<sup>16</sup> Noolwekyo, abooluganda abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga. <sup>17</sup> Buli kirabo ekirungi ekituukiridde, kiva mu ggulu eri Kitaffe, eyatonda eby'omu bbanga ebyaka, atakyukakyuka newaakubadde okwefuula ekirala. <sup>18</sup> Yalondawo ku bubwe yekka okutuzaala, ng'ayita mu kigambo eky'amazima, tulyoke tubeere ng'abaana be ababereberye mu lulyo lwe oluggya.

### *Okuwuliriza n'Okukola*

<sup>19</sup> Ekyo mukimanye abooluganda abaagalwa! Buli muntu abeerenga mwangu wa kuwulira, kyokka alemenga kubuguutana kwogera, era alemenga kwanguwa kunyiiga. <sup>20</sup> Kubanga obusungu bw'omuntu

tebumuweesa butuukirivu bwa Katonda. <sup>21</sup> Kale mulekenga emize gyonna, n'ekibi ekyasigala mu mmwe, mwanirize n'obuwombeefu ekigambo ekyasigibwa ekiyinda okulokola emyoyo gyammwe.

<sup>22</sup> Mubeerenga bakozi ba kigambo, so si abakiwulira ne batacikola, nga mwerimbarimba. <sup>23</sup> Kubanga omuntu awuliriza ekigambo naye n'atakigondera, afaanana ng'omuntu eyeeraba mu ndabirwamu; <sup>24</sup> bw'ava mu ndabirwamu, amangwago ne yeerabira nga bw'afaananye. <sup>25</sup> Naye oyo atunula enkaliriza mu tteeka ettuuferu erituukiridde erireetera abantu eddembe, n'alinyikiririramu taja kukoma ku kulijjukiranga kyokka, naye ajjanga kukola bye ligamba, era anaaweebwanga omukisa mu buli ky'akola.

<sup>26</sup> Omuntu yenna bwe yeerowooza nga wa ddiini, naye n'atafuga lulimi lwe, aba yeerimba, n'eddiini ye teriiko ky'egasa. <sup>27</sup> Eddiini entuuferu etaliiko bbala mu maaso ga Katonda Kitaffe, y'eyo ey'omuntu alabirira bamulekwa ne bannamwandu era nga yeekuuma ensi gy'alimu ereme kumuletako bbala.

## 2

### *Obutabaamu Kyekubiira*

<sup>1</sup> Abooluganda, mmwe abakkiririza mu Mukama waffe Yesu Kristo, Mukama ow'ekitiibwa, temusosolanga mu bantu. <sup>2</sup> Kubanga singa omuntu omu ajja mu kunjaanira lyammwe, ng'ayambadde engoye ez'omuwendo omunene, ng'anaanise n'empeta eza zaabu ku ngalo ze, mu kiseera kye kimu ne wajjawo n'omusajja omwavu ng'ali mu ngoye ezisensusesensuse, <sup>3</sup> ne mwaniriza omugagga, ne mumugamba nti, "Tuulira wano kyokka ne mugamba omwavu nti ggwe oyinza okuyimirira wali, oba si ekyo tuula wano wansi w'akatebe kwe nteeka ebigere byange," <sup>4</sup> kale muba temwesosoddeemu mwekka na mwekka nga mukyamizibwa ebirowoozo byammwe ebibi?

<sup>5</sup> Mumpulirize, abooluganda abaagalwa, Katonda teyalonda abo ensi b'eyita abaavu, okuba abagagga mu kukkiriza, era okuba abasika ab'obwakabaka obw'omu ggulu, Katonda bwe yasubiza abo abamwagala? <sup>6</sup> Naye munyooma omwavu. Abagagga si be babanyigiriza ne babatwala ne mu mbuga z'amateeka? <sup>7</sup> Era si be banyoomoola erinnya eddungu lye muyitibwa?

<sup>8</sup> Kiba kirungi nnyo era kya kitiibwa bwe mugondera etteeka eriri mu Kyawandiikibwa erigamba nti, "Yagalanga muliraanwa wo nga bwe weyagala wekka." <sup>9</sup> Naye bwe musosola mu bantu muba mukoze kibi, n'etteeka libasingisa omusango ng'aboononyi. <sup>10</sup> Era omuntu akwata amateeka gonna, naye n'asobyako erimu, omusango gumusinga mu ngeri y'emu ng'oli asobezza amateeka gonna. <sup>11</sup> Kubanga Katonda eyagamba nti, "Toyendanga," era y'omu eyagamba nti, "Tottanga." Noolwekyo singa toyenda, naye n'otta oba mumenyi wa mateeka gonna.

<sup>12</sup> Noolwekyo mwogere era mukole ng'amateeka ag'eddembe bwe gali naye nga mumanyi nti tunaatera okulumulwa. <sup>13</sup> Kubanga abo abatalina kisa, nabo tebalikwatirwa kisa. Ekisa kiwangula omusango.

### *Okukkiriza n'Ebikolwa Ebirungi*

<sup>14</sup> Abooluganda, kibagasa ki okugamba nti mulina okukkiriza kyokka ng'okukkiriza kwammwe temukwoleka mu bikolwa? Mulowooza ng'okukkiriza ng'okwo kugenda kubalokola? <sup>15</sup> Singa muganda wo oba mwannyoko takyalina kyakwambala wadde ekyokulya, <sup>16</sup> naye omu ku mmwe n'amugamba nti, "Genda mirembe, obugume, era olye bulungi", naye nga tamuwaddeeyo byetaago bya mubiri, olwo kimugasa ki? <sup>17</sup> Noolwekyo n'okukkiriza bwe kutyo; bwe kutabaako bikolwa kuba kufu.

<sup>18</sup> Naye omuntu ayinza okugamba nti, "Ggwe olina okukkiriza nange nnina ebikolwa; ndaga okukkiriza kwo okutaliiko bikolwa, nange nkulage ebikolwa byange nga bwe bikakasa okukkiriza kwange."

<sup>19</sup> Okukkiriza obukkiriza nti waliwo Katonda omu yekka, kirungi. Naye ne baddayimooni nabo bakkiriza n'okukankana ne bakankana!

<sup>20</sup> Musirusiru ggwe! Oliyiga ddi ng'okukkiriza okutaliiko bikolwa tekuliiko kye kugasa? <sup>21</sup> Jjajjaffe Ibulayimu teyaweebwa obutuukirivu olw'ekikolwa kye yakola, bwe yawaayo omwana we lsaaka, afiire ku kyoto? <sup>22</sup> Mulaba nga Ibulayimu bwe yalina okukkiriza, era okukkiriza kwe ne kutuukirizibwa olw'ebikolwa bye, <sup>23</sup> n'ekyawandiikibwa ne kituukirizibwa ekigamba nti, "Ibulayimu yakkiriza Katonda, ne kimubalirwa okuba obutuukirivu, era n'ayitibwa mukwano gwa Katonda." <sup>24</sup> Kaakano mutegedde ng'omuntu asiimibwa Katonda olw'ebyo by'akola, so si lwa kukkiriza kyokka.

<sup>25</sup> Ekyokulabirako ekirala kye kya Lakabu, eyali malaaya. Teyaweebwa butuukirivu lwa kikolwa eky'okusembeza ababaka, n'oluvannyuma n'abasiibulira mu kkubo eddala nga baddayo, okubawonya? <sup>26</sup> Ng'omubiri bwe guba omufu omwoyo bwe gutagubeeramu, n'okukkiriza bwe kutyo kuba kufu bwe kuteeyolekera mu bikolwa.

### 3

#### *Okufuga Olulimi*

<sup>1</sup> Abooluganda, abayigiriza tebasanyee kubeera bangi mu mmwe, kubanga mukimanyi nga ffe tulisalirwa omusango munene okusinga abalala. <sup>2</sup> Ffenna tusobya mu ngeri nnyingi. Omuntu yenna atasobya mu kwogera, aba muntu eyatuukirira, asobola okufuga omubiri gwe gwonna.

<sup>3</sup> Tuyinza okufuga embalaasi ne tugikozesa kye twagala olw'ebyuma bye tuba tutadde mu kamwa kaayo. <sup>4</sup> Era n'enkasi entono esobola okukyusa ekyombo ekinene ennyo n'ekiraza omugoba waakyo gy'ayagala, newaakubadde ng'empewo ekisindika ebeera ya maanyi mangi. <sup>5</sup> N'olulimi bwe lutyo, newaakubadde nga kantu katono, lwenyumiriza nnyo. Akaliro akatono kasobola okukoleeza ekibira ekinene ne kiggya. <sup>6</sup> Olulimi nalwo muliro. Lujjudde obutali butuukirivu bungi okusinga ebitundu ebirala eby'omubiri gwaffe. Lwo omuliro luguggya mu ggeyeena, ne lulyoka lukoleeza omubiri gw'omuntu gwonna ne gwaka ng'oluyiira okumutuusa mu kuzikirira.

<sup>7</sup> Abantu, ebisolo ebya buli ngeri n'ennyonyi, n'ebyekulula, era n'eby'omu nnyanja basobola okubiyigiriza ne babifuga, <sup>8</sup> naye tewali muntu n'omu asobola kufuga lulimi. Terufugika era lubi nnyo, lujjudde obutwa obuttirawo.



<sup>9</sup> Olulimi tulukozesa okutendereza Mukama era Kitaffe, ate era lwe tukolimiza abantu abaatondebwa mu kifaananyi kya Katonda. <sup>10</sup> Mu kamwa ke kamu ne muvaamu okutendereza n'okukolima. Abooluganda, kino si bwe kyandibadde bwe kityo! <sup>11</sup> Ensulo y'emu eyinza okuvaamu amazzi agawoomerera n'agakaawa? <sup>12</sup> Abooluganda omutiini guyinza okubala ezeyituuni, oba omuzabbibu okubala ettiini? Bw'etyo n'ensulo y'emu teyinza kuvaamu mazzi ga munnyo na gawoomerera.

### *Amagezi Agava mu Ggulu*

<sup>13</sup> Ani alina amagezi n'okutegeera mu mmwe? Kale abiragirenga mu mpisa ze ennungi ng'akola ebikolwa eby'obwetoowaze eby'amagezi. <sup>14</sup> Bwe muba n'omutima omukyayi ogujjudde n'obuggya, era nga mwefaako mwekka, temusaanidde kwewaana na kulimba nga mukontana n'amazima. <sup>15</sup> Kubanga amagezi ng'ago tegava eri Katonda mu ggulu wabula ga ku nsi, era si ga mwoyo wazira ga Setaani. <sup>16</sup> Kubanga buli awabeera obuggya n'okwefaako wekka, wabeerawo okutabukatabuka era n'ebikolwa ebirala ebibi byonna.

<sup>17</sup> Naye amagezi agava mu ggulu okusooka byonna malongoofu, era ga mirembe, gafaayo ku bantu abalala, mawulize, gajjudde okusaasira n'ebibala ebirungi, tegasosola mu bantu, era si gannanfuusi. <sup>18</sup> Era ekibala eky'obutuukirivu kiva mu abo abakolerera emirembe.

## 4

### *Mweweeyo eri Katonda*

<sup>1</sup> Kiki ekireeta entalo n'okulwanagana mu mmwe? Si lwa kubanga mu mitima gyammwe mujjudde ebintu bingi nnyo ebibi bye mwagala? <sup>2</sup> Mwagala ebintu ne mutabifuna ne muba n'obuggya, ne mulyoka muttinjanna so ne mutasobola kubifuna, nga mulwana era nga muyomba kubanga mulemeddwa okubisaba. <sup>3</sup> Era ne bwe mubisaba, temubifuna kubanga ekigendererwa kyammwe kikyamu; mugenderera kubikozesa ku masanyu gokka.

<sup>4</sup> Mmwe abenzi temumanyi ng'okuba mikwano gy'ensi bulabe eri Katonda? Noolwekyo omuntu yenna bw'alondawo okuba mukwano gw'ensi afuuka mulabe wa Katonda. <sup>5</sup> Oba mulowooza nti Ekyawandi-ikibwa tekiba na makulu bwe kigamba nti, "Omwoyo gwe yassa mu ffe, atulabirira n'okwagala okujjudde obuggya"? <sup>6</sup> Kyokka Omwoyo omukulu oyo era agaba ekisa kingi. Kyekiva kigamba nti, "Katonda alwana n'ab'amalala naye abawombeefu abawa ekisa."

<sup>7</sup> Kale, mugondere Katonda era mulwanyisenga Setaani, ajja kubaddukanga. <sup>8</sup> Musemberere Katonda, ne Katonda anaabasembereranga. Mulongoose engalo zammwe, mmwe abakozi b'ebibi, mutukuze emitima gyammwe, mmwe abalina emyoyo egitaaganaaga. <sup>9</sup> Mukungubage, mukube ebiwoobe era mukaabe. Okuseka kwammwe kufuuke okukungubaga, n'essanyu lifuuke okunakuwala. <sup>10</sup> Mwetoowazenga mu maaso ga Mukama waffe, naye alibagulumiza.

<sup>11</sup> Abooluganda, temugeyanjananga, era buli omu aleme kwogera bubu ku munne newaakubadde okusalira munne omusango. Bwe mukikola muba mulwanyisa etteeka era musalira etteeka omusango. Bw'osalira etteeka omusango, oba totuukiriza tteeka wabula obeera

musazi wa musango. <sup>12</sup> Oyo yekka eyateeka amateeka y'asala omusango. Era y'asalawo okulokola oba okuzikiriza. Kale, osinziira ku ki okusalira muliraanwa wo omusango?

*Okulabula ku Kwekulumbaza*

<sup>13</sup> Muwulire mmwe abagamba nti, "Leero oba enkya nzija kugenda egindi maleyo omwaka gumu, era ntandikeyo omulimu ogunanfunyisa ensimbi ennyingi." <sup>14</sup> Mumanyidde ku ki ebigenda okubaawo enkya oba obulamu bwammwe bwe bunaaba? Kubanga ebbanga lye mumala nga muli balamu liri ng'olufu olulabika ate mangwago ne lubula. <sup>15</sup> Kino kye musaanira okwogera nti, "Katonda bw'anaaba ng'asiimye tuliba balamu ne tukola kino oba kiri." <sup>16</sup> Bwe mutakola mutyo muba mwekuluntaza olw'entegeka zammwe, songa okwekuluntaza okw'engeri eyo tekusanyusa Katonda. <sup>17</sup> Okumanya ekituufu eki-tekwa okukolwa, naye ne mutakikola, kuba kwonoona.

## 5

*Okulabula Abagagga*

<sup>1</sup> Kale, mmwe abagagga, mukaabe era mwaziirane. Mugenda kujjirwa ennaku. <sup>2</sup> Eby'obugagga byammwe bivunze, n'ebyangalo byammwe biriiriddwa ennyenje. <sup>3</sup> Ezaabu yammwe ne ffeeza bitalazze, era obutalagge bwabyo bwe buliba obujulirwa obulibalumiriza omusango, ne bumalawo omubiri gwammwe ng'omuliro. Mweterekera obugagga olw'ennaku ez'oluvannyuma. <sup>4</sup> Laba abakozi abaakola mu nnimiro zammwe ne mulyazaamaanya empeera yaabwe, bakaaba, n'abaakungula bakungubaga, era amaloboozi g'okwaziirana kwabwe gatuuse mu matu ga Mukama ow'Eggye. <sup>5</sup> Mwesanyusiza ku nsi ne mwejalabya mu bugagga bwammwe. Mwagezza emitima gyammwe nga muli ng'abeetegekera olunaku olw'okubaagirako ebyasava. <sup>6</sup> Atasobyanga mwamusalira omusango okumusinga ne mututta, ng'ate ye talina bwe yeerwanirako.

*Okugumiikiriza*

<sup>7</sup> Noolwekyo abooluganda mugumiikirize, okutuusa amadda ga Mukama waffe, ng'omulimi bw'agumiikiriza ng'alindirira enkuba eya ddumbi n'eya ttoggo okukuza ebibala bye biryoke byengere. <sup>8</sup> Mugumiikirize, era mugume omwoyo, kubanga amadda ga Mukama waffe gali kumpi. <sup>9</sup> Temwemulugunyizagananga mwekka na mwekka, muleme okusalirwa omusango, kubanga Omulamuzi ayimiridde ku luggi.

<sup>10</sup> Ekyokulabirako eky'okugumiikiriza n'okubonaabona, be bannabbi abaayogeranga mu linnya lya Mukama. <sup>11</sup> Laba tubayita ba mukisa abo abaagumiikiriza. Yobu yeesiga Mukama, era obulamu bwe butulaga ng'entegeka ya Mukama bwe yatuukirizibwa obulungi; kubanga Mukama wa kisa era ajjudde okusaasira.

<sup>12</sup> Naye okusingira ddala byonna, abooluganda, temulayiranga ggulu, oba ensi, oba ekintu kyonna ekirala. Ensonga bw'ebeeranga weewaawo, gamba weewaawo. Bw'ebeeranga si weewaawo gamba si weewaawo, mulyoke mwewale okusalirwa omusango okubasinga.

*Okusaba okw'Okukkiriza*

<sup>13</sup> Waliwo mu mmwe ali mu buzibu? Kirungi asabenga olw'obuzibu obwo. N'abo abeetaaga okwebaza, kirungi bayimbirenga Mukama bulijjo ennyimba ez'okumutendereza. <sup>14</sup> Waliwo omulwadde mu mmwe? Kirungi atumye abakulembeze b'Ekkansa, bamusabire, era bamusiige amafuta, nga bwe basaba Mukama amuwonye. <sup>15</sup> Era okusaba kwabwe nga kuweereddwayo n'okukkiriza, kugenda kumuwonya, kubanga Mukama awonya. Singa obulwadde bwe bwava ku kibi kye yakola, Mukama agenda kumusonyiwa. <sup>16</sup> Noolwekyo mwatulireganga ebibi byammwe, era buli omu asabirenga munne, mulyoke muwonyezebwe. Okusaba n'omutima omumalirivu ogw'omuntu omutuukirivu, kubeera n'obuyinza bungi, era n'ebivaamu biba bya ttendo.

<sup>17</sup> Eriya yali muntu ddala nga ffe, naye bwe yeewaayo n'asaba enkuba ereme okutonnya, enkuba teyatonna okumalira ddala emyaka esatu n'ekitundu! <sup>18</sup> Ate n'asaba enkuba n'etonnya, omuddo n'ebisimbe byonna ne biddamu okumera. <sup>19</sup> Abooluganda, singa omu ku mmwe akyama n'ava ku mazima, ne wabaawo amukomyawo, <sup>20</sup> omuntu oyo akomyawo munne eri Katonda, aba awonyezza omwoyo gwa munne okufa era ng'amuleetedde n'okusonyiyibwa ebibi byonna.

## Ebbaluwa ya Peetero Omutukuvu ey'Olubereberye

### *Okulamusa*

<sup>1</sup> Nze Peetero omutume wa Yesu Kristo, mpandiikira abalonde ba Katonda, abaasaasaanira mu Ponto, ne mu Ggalatiya ne mu Kapadokiya, ne mu Asiya ne mu Bisuniya, <sup>2</sup> Katonda Kitaffe be yasooka okumanya ne batukuzibwa Omwoyo olw'okugondere Yesu Kristo, era ne balongoosebwa n'omusaayi ggwe, ogwabamansirwako.

Ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe.

### *Essuubi Eddamu*

<sup>3</sup> Katonda Kitaawe wa Mukama waffe Yesu Kristo atenderezebwe. Olw'okusaasira kwe okungi twazaalibwa mu bulamu obulina es-suubi omulundi ogwokubiri, olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu. <sup>4</sup> Bw'atyo n'atusuubiza omugabo mu busika, ogw'olubeerera ogutakyusa langi era ogutafuma, gw'atuterekedde mu ggulu. <sup>5</sup> Era Katonda, mu buyinza bwe, alibakuuma olw'okukkiriza kwammwe, n'abatuusa mu bulokozi obwateekebwatekebwa okubikkulirwa mu biro eby'enkomerero. <sup>6</sup> Ekyo, kijja kubasanyusa nnyo newaakubadde nga mujja kusanga ebizibu bya ngeri nnyingi okumala akaseera. <sup>7</sup> Kubanga okugezesebwa kw'okukkiriza kwammwe, kwa muwendo mungi nnyo okusinga zaabu egezebwa mu muliro n'ekakasibwa, kulyoke kusaanire ettendo n'ekitiibwa n'okugulumizibwa ku lunaku luli Mukama waffe Yesu Kristo lw'alirabikirako. <sup>8</sup> Newaakubadde nga Yesu oyo temumulabangako, kyokka mumwagala, era ne kaakano temumulaba naye mumukkiriza ne mujjula essanyu eritayogerekeka ne mumugulumiza, <sup>9</sup> era ekiva mu kukkiriza kwammwe kwe kulokolebwa kw'emyoyo gyammwe.

<sup>10</sup> Bannabbi baafuba nga bwe baasobola okuvumbula era n'okutegeera okulokolebwa kuno, ne bategeeza eby'omu maaso ku kisa kya Katonda ky'agenda okubawa. <sup>11</sup> Omwoyo wa Kristo ng'ali mu bo, yategeeza eby'omu maaso ku kubonaabona kwa Kristo era n'ekitiibwa ekiriddirira, ne bafuba okuvumbula omuntu gwe kirituukako n'ekiseera we kirituukira. <sup>12</sup> Bannabbi bano Katonda yabalaga nti ebyo tebabikola ku lwabwe, wabula ku lwammwe. Era kaakano Enjiri ebuuliddwa gye tuli ffenna. Yatubuulirwa mu maanyi ga Mwoyo Mutukuvu eyava mu ggulu. Bino by'ebintu ne bamalayika bye bayaayaanira okutegeera.

### *Twayitibwa kuba Batukuvu*

<sup>13</sup> Noolwekyo mwetegeke nga muli bateefu, nga mutadde emitima gyammwe ku kisa kya Katonda ekiribaweebwa, Yesu Kristo bw'alirabika. <sup>14</sup> Mugonderenga Katonda, kubanga muli baana be, muleme kufugibwa okwegomba kwammwe okubi okw'edda, kwe mwatambulirangamu mu butamanya. <sup>15</sup> Kale, nga Katonda eyabayita bw'ali omutukuvu, nammwe mubeerenga batukuvu mu byonna bye mukola. <sup>16</sup> Nga bwe kyawandiikibwa nti, "Mubenga batukuvu, kubanga nze ndi mutukuvu."

<sup>17</sup> Mujjukire nti Kitammwe gwe musaba, asalira omusango buli muntu awatali kusaliriza, musaana mumusseemu ekitiibwa, nga mwetwala ng'abagenyi ku nsi kuno. <sup>18</sup> Kubanga mumanyi nti mwanunulibwa mu mpisa zammwe embi ezaava ku bajjajjammwe. Temwanunulibwa na bintu ebiggwaawo nga ffeeza oba zaabu. <sup>19</sup> Wabula mwanunulibwa n'omusaayi gwa Kristo ogw'omuwendo omungi ennyo, ogw'omwana gw'endiga ogutaliiko kamogo oba ebbala. <sup>20</sup> Kristo yategekebwa dda nga n'ensi tennatondebwa, kyokka mu nnaku zino ezaakayita n'alabisibwa ku lwammwe. <sup>21</sup> Mu ye, mwe mwayita okukkiriza Katonda eyamuzuukiza mu bafu, n'amuwa ekitiibwa, era okukkiriza kwammwe n'okusuubira kwammwe kyebivudde binywerera ku Katonda.

<sup>22</sup> Kale kaakano nga bwe mumaze okutukuza emyoyo gyammwe olw'okukkiriza amazima, ne mwagalanira ddala mu luganda lwenyini, mweyongere okwagalana n'omutima ogutaliimu bukuusa. <sup>23</sup> Kubanga okusenziira mu kigambo kya Katonda ekiramu era eky'olubeerera, mwazaalibwa omulundi ogwokubiri. <sup>24</sup> Kubanga, "Abantu bonna bali ng'omuddo, n'ekitiibwa kyabwe kiri ng'ekimuli ky'omuddo. Omuddo gukala, ekimuli kyagwo ne kigwa.

<sup>25</sup> Naye ekigambo kya Mukama Katonda kibeerera emirembe gyonna." Era ekigambo ekyo y'Enjiri eyababuulirwa.

## 2

### *Ejjinja Eddamu n'Eggwanga Ettukuvu*

<sup>1</sup> Kale mukomye buli ngeri yonna ey'ettima, n'obulimba bwonna, n'obukuusa, n'obuggya, n'okwogera ekibi kwonna. <sup>2</sup> Ng'abaana abaakazaalibwa bwe beegomba amata, nammwe mwegombenga amata ag'omwoyo, muganywenga mukule era mulokolebwe, <sup>3</sup> kubanga mwalega ku bulungi bwa Mukama.

<sup>4</sup> Mujje gy'ali kubanga ye ly'ejjinja eddamu, abantu lye baasula nga balowooza nti terigasa, kyokka eryalondebwa Katonda era ery'omugaso omunene ennyo. <sup>5</sup> Mujje gy'ali nga muli ng'amayinja amalamu, muzimbibwemu ennyumba ey'omwoyo. Mulyoke mube bakabona be abaweereza ssaddaaka ey'omwoyo, esiimibwa Katonda mu Yesu Kristo Mukama waffe. <sup>6</sup> Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti,

"Laba, nteeka mu Sayuuni,  
ejjinja ery'oku nsonda ery'omuwendo omungi eddonde,  
oyo eyesiga Kristo,  
taliswazibwa."

<sup>7</sup> Ejjinja eryo lya muwendo mungi nnyo eri mmwe abakkiriza. Naye eri abatakkiriza,

"Lye jjinja abazimbi lye baagaana,  
lye lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda."

<sup>8</sup> Era  
"Lye jjinja abantu lye beekoonako,  
lwe lwazi kwe beesittala ne bagwa."

Beesittala kubanga bajeemera ekigambo kya Katonda, nga bwe ky'ateekebwatekebwa.

<sup>9</sup> Naye mwe muli kika kironde, bakabona bw'obwakabaka, eggwanga ettukuvu, abantu ba Katonda bennyini. Mwalondebwa mulyoke mutende ebirungi bya Katonda eyabaggya mu kizikiza n'abayingiza mu butangaavu bwe obutenkanika. <sup>10</sup> Edda temwali ggwanga, naye kaakano muli ggwanga lya Katonda, era mwali temusaasirwa, naye kaakano Katonda abasaasidde.

#### *Abaweereza ba Katonda*

<sup>11</sup> Abaagalwa, mugegerere ddala nti ku nsi kuno muli bayise. Kyenya mbeegayirira mwewale okwegomba kw'omubiri, kubanga kulwanagana n'omwoyo. <sup>12</sup> Mukuumenga empisa zammwe ennungi, abo be mubeera nabo abatakkiriza, newaakubadde baboogerako nti ebikolwa byammwe bibi, basobole okulaba ebirungi bye mukola, balyoke bagulumize Katonda ku lunaku lw'alirabikirako.

<sup>13</sup> Ku lwa Mukama waffe, mugonderenga buli kiragiro ky'abo abali mu buyinza, oba kabaka alina obufuzi obw'oku ntikko, <sup>14</sup> oba abafuzi abalala b'atuma okubonerezanga abakola ebikolwa ebibi, era n'okusiimanga abo abakola ebikolwa ebirungi. <sup>15</sup> Kubanga Katonda asiima mukolenga ebirungi, mulyoke musirisenga abantu abasirusiru era abatalina kye bamanyi. <sup>16</sup> Mubenga ba ddembe, kyokka nga temulyesigamya ku kukola bitasaana, wabula mulikozese ng'abaweereza ba Katonda. <sup>17</sup> Mussengamu abantu bonna ekitiibwa, mwagalenga nnyo abooluganda. Mutyenga Katonda. Mussengamu ekitiibwa abafuzi.

#### *Tulabire ku Kristo*

<sup>18</sup> Abaddu, mugonderenga bakama bammwe, nga mubassaamu ekitiibwa ekijjuvu, si abo bokka abalungi n'abakwatampola naye n'abo abakambwe. <sup>19</sup> Kubanga kya mukisa omuntu bw'abonyaabonyezebwa awatali nsonga, n'agumiikiriza olw'okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala. <sup>20</sup> Kale kitiibwa ki kye mufuna bwe mugumiikiriza mu kubonaabona olw'okukola ekibi? Naye Katonda abasiima bwe mugumiikiriza nga mubonyaabonyezebwa olw'okukola obulungi. <sup>21</sup> Ekyo kye mwayitirwa kubanga ne Kristo yabonyaabonyezebwa ku lwammwe, n'abalekera ekyokulabirako kye musaana okugoberera.

<sup>22</sup> "Kristo teyakola kibi  
wadde okwogera ebyobukuusa."

<sup>23</sup> Bwe yavumibwa, ye teyavuma. Era abaamubonyaabonya teyabeewerera, wabula yeewaayo eri Katonda alamula awatali kusalariza.

<sup>24</sup> Yesu Kristo yennyini yeetikka ebibi byaffe mu mubiri gwe bwe yatufiirira ku musaalaba, naffe tulyoke tufe eri ekibi, tube abalamu eri obutuukirivu. Olw'ebiwundu bye, muwonyezebbwa. <sup>25</sup> Kubanga mwali muwabye ng'endiga, naye kaakano mukomezebbwaawo eri Omusumba era alabirira obulamu bwammwe.

## 3

#### *Abakyala ne ba Bbaabwe*

<sup>1</sup> Abakazi abafumbo, mu ngeri y'emu muwulirenga babbammwe, bwe waba nga waliwo abatagondera kigambo kya Katonda, balyoke baleetebwe mu kukkiriza olw'empisa zammwe ennungi ne bwe

muba nga temuliiko kye mubagambye. <sup>2</sup> Kubanga baja kulaba empisa zammwe ennungi nga mubassaamu ekitiibwa. <sup>3</sup> Okweyonja kwammwe kulemenga kuba kwa kungulu: nga mu misono gy'enviiri n'egy'amajjobera ag'ebyo ebyambalwa mu bulago ne ku matu, n'egy'ebyalalo. <sup>4</sup> Naye kube kwa mu mutima munda; okweyonja okutayonooneka okw'omwoyo omuwombeefu era omuteefu, era okwo kwe kw'omuwendo ennyo mu maaso ga Katonda. <sup>5</sup> Kubanga n'abakazi ab'edda abatukuvu abaasuubiriranga mu Katonda, bwe batyo bwe beeyonjanga era nga bawulize eri ba bbaabwe. <sup>6</sup> Saala bw'atyo bwe yali; yawuliranga nnyo Ibulayimu, ng'amussaamu ekitiibwa ng'amuyita mukama we. Kale obanga mwagala okuba bawala ba Saala, mubenga ba mpisa nnungi, olwo tewaabengawo kibatiisa kyonna.

<sup>7</sup> Nammwe abasajja abafumbo, mutegeere nga bakazi bammwe banafu, noolwekyo mubakwatenga n'obwegendereza. Era mubassengamu ekitiibwa nga mumanyi nga nabo Katonda alibaweera wamu nammwe, obulamu obutaggwaawo. Bwe munaakolanga bwe mutyo okusaba kwammwe tekuziyizibwenga.

*Okubonyaabonyezebwa olw'Okukola Ebituufu*

<sup>8</sup> Eky'enkomerero, mwenna mubenga n'emmeeme emu, buli omu alumirirwenga munne, era mwagalanenga ng'abooluganda ddala, mubenga ba kisa era beetoowaze. <sup>9</sup> Temuwooleranga ggwanga. Abavumye, mmwe temumuvumanga. Wabula mumusabirenga mukisa, kubanga ekyo kye mwayitirwa, mulyoke muweebwe omukisa.

<sup>10</sup> Kubanga ekyawandiikibwa kigamba nti,  
 "Ayagala okufuna obulamu n'okubeera mu ddembe,  
 aziyizenga olulimi lwe okwogera ekibi,  
 n'emimwa gye

okwogera ebyobukuusa.

<sup>11</sup> Era yeewalenga okukola ebibi, akolenga ebirungi.

Anoonyenga emirembe era atambulirenga mu gyo.

<sup>12</sup> Kubanga abatuukirivu Mukama abatunuulira n'ekisa,  
 n'amatu ge gawuliriza bye basaba.

Kyokka aboononyi abatunuuliza bukambwe."

<sup>13</sup> Bwe munaafubanga okukola ekituufu, ani anaabakolanga akabi?

<sup>14</sup> Naye era ne bwe munaabonyaabonyezebwanga olw'obutuukirivu, mulina omukisa. "Temutya bye batya; temutekemuka." <sup>15</sup> Mutyenga Mukama waffe Kristo mu mitima gyammwe. Era bulijjo mubenga beetegefu okuddamu buli ababuuza okunnyonyola essubi lyammwe, <sup>16</sup> era muddengamu n'obuwombeefu, awamu n'eggonjebwa. Mubenga ba mutima mulungi, abo ababavuma era ababoogerako ekibi olw'empisa zammwe ennungi olw'okuba nga muli ba Kristo, balyoke baswale. <sup>17</sup> Okubonyaabonyezebwanga olw'okukola obulungi, bwe kuba nga kwe kusiima kwa Katonda, kusinga okubonyaabonyezebwa olw'okukola ekibi. <sup>18</sup> Kubanga ddala Kristo yabonyaabonyezebwa olw'ebibi omulundi gumu, Omuntu Omutuukirivu ku lw'abatali batuukirivu, alyoke abaleete eri Katonda bwe yattibwa mu mubiri, kyokka n'abeera mulamu mu mwoyo. <sup>19</sup> Era omwoyo gwe, gwe gwagenda okubuulira Enjiri

emyoyo egyali mu kkomera. <sup>20</sup> Egyo gy'emyoyo egy'abo edda abaagaana okuwulira Katonda ng'akyabagumiikiriza, mu kiseera Nuuwa kye yazimbiramu eryato, abantu abatono, omunaana gwokka, mwe baawonyezebwa amazzi. <sup>21</sup> Amazzi ago gaali kabonero ak'okubatizibwa mulyoke mulokolebwe kaakano. Kubanga okubatizibwa tekitegeeza kunaazibwako kko lya mubiri, wabula kitegeeza kwewaayo eri Katonda nga tumaliridde okukola by'ayagala, ng'atuwadde omutima omulongoofu olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo, <sup>22</sup> eyalinnya mu ggulu era atudde ku mukono ogwa ddyo ogwa Katonda, ng'afuga bamalayika n'aboobuyinza, n'abaamaanyi ab'omu ggulu.

## 4

### *Obulamu Obugya*

<sup>1</sup> Kale nga Kristo bwe yabonyaabonyezebwa mu mubiri, nammwe mumalirire okubonaabona nga ye. Kubanga abonaabona mu mubiri aba takyafugibwa kibi. <sup>2</sup> Okuva kaakano nga muli mu nsi muno, mugoberere ebyo Katonda by'ayagala, so si kugoberera kwegomba kwammwe okw'omubiri. <sup>3</sup> Mu biseera ebyayita mwemaliranga mu kukola ebyo Abaamawanga bye beegombanga. Mwali mwemalidde mu bwenzi, mu kwegomba okubi, mu butamiivu, mu binyumu, mu bubaga obw'omwenge, ne mu kusinza bakatonda abalala. <sup>4</sup> Kaakano abo abatakiriza Katonda beewuunya era babavuma bwe balaba nga temukyabeegattako mu ebyo bye bakola. <sup>5</sup> Abantu abo baliwoza mu maaso ga Katonda. Kubanga yeeteeseteese okulamula abalamu n'abafu ng'asinziira ku ebyo bye baakola. <sup>6</sup> Enjiri kyeyava ebuulirwa, n'abafu balyoke basalirwe omusango ng'abantu abalala bonna, kyokka babe balamu mu mwoyo nga Katonda bw'ali.

### *Okukozesa Obulungi Ebirabo Katonda by'Atuwa*

<sup>7</sup> Enkomerero ya byonna eneetera okutuuka. Noolwekyo mwetegeke era mwegenderezenga, era bulijjo musabenga Katonda. <sup>8</sup> N'ekisingira ddala obukulu mwagalanenga ddala mu mazima, kubanga okwagalana kubikka ebibi bingi. <sup>9</sup> Musembezeganenga awatali kwemulugunya. <sup>10</sup> Buli omu asaanidde okukozesa n'obwesigwa buli kirabo Katonda kye yamuwa olw'okugasa banne nabo balyoke bafune emikisa gya Katonda emingi gy'agaba. <sup>11</sup> Ayogera, ayogerenga ng'atumiddwa Katonda; ayamba, akikolenga n'amaanyi gonna Katonda g'amuwadde; mu byonna Katonda alyoke agulumizibwenga mu Yesu Kristo, alina ekitiibwa n'obuyinza emirembe n'emirembe. Amiina.

### *Okubonyaabonyezebwa olw'Okuba Omukristaayo*

<sup>12</sup> Abaagalwa, temwewuunya obulumi obw'amaanyi bwe batuukako ng'abatuukiddwako ekintu ekitali kya bulijjo. <sup>13</sup> Kyokka musanyuke kubanga mugabanye ku kubonaabona kwa Kristo, mulyoke mujjule essanyu, ng'ekitiibwa kye kirabise. <sup>14</sup> Mulina omukisa bwe muvumibwa olw'erinnya lya Kristo kubanga Omwoyo ow'ekitiibwa owa Katonda ali ku mmwe. <sup>15</sup> Mu mmwe temusaana kubaamu mutemu, oba mubbi, oba omukozi w'ebibi, wadde eyeeyingiza mu by'abalala. Kubanga buli abonyaabonyezebwa olw'ebyo taliiko ky'agasibwa. <sup>16</sup> Naye bw'abonyaabonyezebwa olw'okuba



Omukristaayo aleme kukwatibwa nsonyi, wabula yeebazenga Katonda olw'okuba owa Kristo. <sup>17</sup> Kubanga ekiseera kituuse Katonda okulamula ng'atandikira mu nnyumba ya Katonda. Obanga okulamula kutandikidde ku ffe, kale kiriba kitya ku abo abajeemera Enjiri ya Katonda?

<sup>18</sup> "Era obanga kizibu omutuukirivu okulokolebwa,

kale aboonyoni n'abatatya Katonda balikolebwa batya?"

<sup>19</sup> Noolwekyo abo ababonaabona olw'okutuukiriza ekyo Katonda ky'ayagala, basaanidde okuwaayo obulamu bwabwe eri Katonda waabwe omwesigwa, bakole obulungi.

## 5

### *Katonda Talemererwa*

<sup>1</sup> Noolwekyo mbulirira abakadde abali mu mmwe nze mukadde munnammwe, omujulirwa w'okubonaabona kwa Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekigenda okubikkulirwa. <sup>2</sup> Mulundenga ekisibo kya Katonda ekiri mu mmwe, mukiriisenga nga mukirabirira n'okwagala so si na kwemulugunya, nga mukolerera amagoba ag'obukuusa wabula olw'okujjumbira Katonda. <sup>3</sup> Be mukulembere temubakambuwaliranga wabula mubakulemberenga nga mubalaga ekyokulabirako ekirungi. <sup>4</sup> Era Omusumba Omukulu bw'alikomawo, muliweebwa engule ey'ekitiibwa ekitaliggwaawo.

<sup>5</sup> Mmwe abavubuka, mugonderenga abakulu. Muweerezeganenga mwekka na mwekka n'obuwombeefu kubanga

"Katonda akyawa ab'amalala

naye abawombeefu abawa omukisa."

<sup>6</sup> Noolwekyo mwewombeeke wansi w'omukono gwa Katonda ogw'amaanyi, naye alibagulumiza ng'obudde butuuse.

<sup>7</sup> Mumutwalirenga byonna bye mweraliikirira kubanga abalumirwa era afaayo ku buli ekibatuukako.

<sup>8</sup> Mutunulenga, mwekuume omulabe wammwe Setaani, atambulata mbula ng'empologoma enjala gy'eruma egenda ng'ewuluguma ng'enoonya gw'eneerya. <sup>9</sup> Mumwanjange ng'abalumbye, nga mwe-siga Mukama, era mujjukire nti ebibonoobono ebiri ng'ebyo bituuka ne ku bakkiriza abalala mu nsi yonna.

<sup>10</sup> Bwe mulibonaabonera akaseera, Katonda waffe atukwatirwa ekisa ng'ayita mu Kristo, alibawa ekitiibwa kye ekitaliggwaawo. Alibakomyawo, alibazzaamu amaanyi, alibawanirira era alibanyweza. <sup>11</sup> Ekitiibwa n'amaanyi bibeerenga gy'ali emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>12</sup> Ebbaluwa eno nzija kugikwasa Sirwano\*, gwe mmanyi nga waaluganda mwesigwa ddala, agibaleetere. Nsubira nga mbazizaamu amaanyi mu bbaluwa eno, era nga mbalaze engeri Katonda gy'agabamu ekisa kye ekingi. Ebyo bye mbategeezezza bibayambe okunyerera mu kwagala kwe.

<sup>13</sup> Balonde bannammwe mu kkanisa y'e Babulooni, babalamusizza. Ne mutabani wange Makko naye abalamusizza.

\* 5:12 Sirwano Mu Luyonaani oluusi ayitibwa Siira

14 Mulamusagane n'okwagala okw'Ekikristaayo.

Emirembe gibeerenga mu mmwe mwenna abali mu Kristo.

## Ebbaluwa ya Peetero Omutukuvu Eyookubiri

<sup>1</sup> Nze Simooni Peetero omuddu era omutume wa Yesu Kristo mpandiikira abo abaafuna okukkiriza okw'omuwendo nga ffe, mu butuukirivu bwa Katonda waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, <sup>2</sup> ekisa n'emirembe byeyongerenga mu mmwe nga mutegeera Katonda ne Yesu Mukama waffe.

*Okuyita n'okulonda kwa Katonda*

<sup>3</sup> Kubanga mu maanyi g'obwakatonda bwe, mwe twaweerwa ebintu byonna olw'obulamun buno n'okutya Katonda mu kumanya oyo eyatuyita olw'ekitiibwa kye n'obulungi bwe ye. <sup>4</sup> Ebyo bye byatuweesa ebisuubizo eby'omuwendo ebikulu, mu byo mulyoke mugabanire awamu obuzaaliranwa bw'obwakatonda, muwone okuzikirira okuva mu kwegomba okubi okw'omu nsi.

<sup>5</sup> Noolwekyo mufubenga nnyo, okukkiriza kwammwe mukwongereko obulungi, ne ku bulungi mwongereko okutegeera, <sup>6</sup> ne ku kutegeera mwongereko okwefuganga, ne ku kwefuganga mwongereko obugumiikiriza, ne ku bugumiikiriza mwongereko okutya Katonda, <sup>7</sup> ne ku kutya Katonda mwongereko okufaayo ku booluganda abalala bonna ne ku kufaayo ku booluganda bonna abalala mwongereko okwagalananga. <sup>8</sup> Kubanga bwe muba n'ebyo ne byeyongerenga obungi, bibafuula ba mugaso era ababala ebibala olw'okutegeera Mukama waffe Yesu Kristo. <sup>9</sup> Oyo atalina ebyo muzibe wa maaso era awunaawuna, era yeerabidde bwe yanaazibwako ebibi bye eby'edda.

<sup>10</sup> Kale, abooluganda mweyongerenga okunywerera mu kulondebwa kwammwe ne mu kuyitibwa kwammwe. Kubanga bwe munaakolanga bwe mutyo temulyesittala n'omulundi n'ogumu. <sup>11</sup> Era mulyanirizibwa n'essanyu lingi nnyo mu bwakabaka bwa Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.

<sup>12</sup> Noolwekyo, ebyo nzija kubibajjukizanga buli kiseera, newaakubadde nga mubimanyi, era nga ddala munyweredde mu mazima ge mwategeera. <sup>13</sup> Era ndowooza nti kinjwanira nga nkyali mu mubiri guno, okubakubirizanga nga nneeyongerenga okubibajjukiza. <sup>14</sup> Kubanga mmanyi nga nnaatera okuva mu mubiri guno, nga Mukama waffe Yesu Kristo bwe yantegeeza. <sup>15</sup> Kyenya nfuba ennyo okukola kyonna kye nsobola, ne bwe ndivaawo mube ng'ebyo byonna mubijjukira.

<sup>16</sup> Kubanga tetwagoberera ngero bugero ezaagunjibwa wabula twabategeeza ebyo bye twalabirako ddala, eby'amaanyi n'okukomawo kwa Mukama waffe Yesu Kristo, era n'obukulu bwe. <sup>17</sup> Kubanga Katonda Kitaffe yamuwa ekitiibwa n'ettendo, eddoboosi bwe lyawulikika okuva mu ggulu mu kitiibwa ekingi ekimasamasa nti, "Ono ye Mwana wange omwagalwa gwe nsanyukira ennyo." <sup>18</sup> Ffe bwe twali awamu naye ku lusizi olutukuvu, twawulirira ddala eddoboosi eryo eryava mu ggulu.

19 Kyetuvudde tweyongera okukakasa ebyo bannabbi bye baategeeza, era bwe munaabigonderanga munaabanga mukoze bulungi. Kubanga biri ng'ettaala eyaka mu kizikiza okutuusa obudde lwe bukya, emunyeenye ey'enky'a n'eryoka eyaka mu mitima gyammwe. <sup>20</sup> Okusooka mukimanye nga buli bunnabbi obuli mu byawandiikibwa, tewali ayinza kubunnyonnyola ku hubwe yekka. <sup>21</sup> Kubanga bannabbi tebaayogeranga byabwe ku bwabwe, wabula baategeezanga ebyo Katonda bye yabalagiranga nga Mwoyo Mutukuvu bwe yabibawanga.

## 2

### *Abayigiriza ab'Obulimba*

<sup>1</sup> Naye waaliwo ne bannabbi ab'obulimba mu bantu, era nga bwe walibaawo abayigiriza ab'obulimba mu mmwe. Baliyingiza mu nkiso enjigiriza enkyamu etwala abantu mu kuzikirira. Balyegaana ne Mukama waffe, ne beereetako okuzikirira okw'amangu. <sup>2</sup> Abantu bangi baligoberera empisa zaabwe ez'obukaba ne bavumaganyisa ekkubo ery'amazima; <sup>3</sup> balibafunamu amagoba mangi nga bakozesa ebigambo eby'obulimba olw'omululu gwabwe. Abo Katonda yabasalira dda omusango era n'okuzikirizibwa kwabwe tekubusibwabubusibwa.

<sup>4</sup> Katonda teyasaasira bamalayika abaayoona, wabula yabasuula mu lukonko oluwanvu olujjudde ekizikiza, gye bali, nga basibiddwa mu njegere nga balindirira olunaku olw'okusalirwako omusango. <sup>5</sup> N'ensi ey'edda teyagisaasira, n'aleeta amataba ku nsi okuzikiriza abo abataamutya, n'alokolako Nuuwa eyabuulira obutuukirivu wamu n'abalala musanvu. <sup>6</sup> Era yasalira omusango abaali mu bibuga by'e Sodomu n'e Ggomola bwe yabazikiriza, ne bisirikka mu muliro, bw'atyo n'alaga ebyo ebigenda okutuuka ku buli atatya Katonda. <sup>7</sup> Kyokka n'awonya Lutti, omutuukirivu, eyalumwanga ennyo olw'obulamu obw'abantu abo abajeemu. <sup>8</sup> Olw'okubanga yababeerangamu, buli lunaku, yalabanga era n'awuliranga ebikolwa eby'obujeemu bye baakolanga, ekyo ne kimuleetera okunyolwa mu mwoyo gwe omutuukirivu. <sup>9</sup> Mukama amanyi okuwonya n'okuggya mu kugezesebwa abamutya, n'abonereza abatali bakkiriza okutusa ku lunaku olw'okusalirako omusango, <sup>10</sup> n'okusingira ddala abo abagoberera okwegomba kwabwe okw'omubiri ne banyooma abakulembeze baabwe.

Tebaliiko kye batya, beerowoozaako bokka, era tebakwatibwa na nsonyi kuvuma baakitiibwa. <sup>11</sup> Kyokka bo bamalayika newaakubadde be basinga abayigiriza abo amaanyi n'obuyinza, bwe batwala ensonga ezo eri Mukama waffe tebakozesa lulimi luvuma. <sup>12</sup> Abantu bali bavuma ne bye batategeera, bali ng'ensolo obusolo ezitalimu magezi ezikwatibwa okuttibwa ne zizikirizibwa; era nabo okufaanana ng'ensolo ezo, bagenda kuzikirizibwa.

<sup>13</sup> Abantu abo bagenda kubonerezebwa olw'ebibi bye bakola. Kubanga buli lunaku bagoberera okwegomba kwabwe olw'okwesanyusa, era abantu abo bakwasa mmwe ensonyi era babaswaza bwe beegatta nammwe mu mbaga zammwe, nga bakola effujjo mu masanyu gaabwe. <sup>14</sup> Balina amaaso agajjude obukaba,

tebalekaayo kukola kibi buli kiseera boonoona era basendasenda abatali banywevu, bajjudde omululu. Baana abaakolimirwa, <sup>15</sup> abaakyama ne bava mu kkubo okufaanana nga Balamu mutabani wa Beyoli, eyayagala empeera ey'obutali butuukirivu. <sup>16</sup> Kyokka endogoyi etayogera, Katonda bwe yagyogeza n'emumanya olw'obujeemu bwe n'eziyiza eddalu lya nnabbi oyo.

<sup>17</sup> Abantu abo nzizi ezitaliimu mazzi. Bali ng'ebire ebitwalibwa embuyaga, era baterekeddwa ekifo eky'ekizikiza ekikutte be zigizigi. <sup>18</sup> Boogera ebigambo eby'okwekuluntaza era ebitaliimu nsa. Mu kwegomba kw'omubiri ne mu bukaba bwabwe basendasenda abo abali okumpi n'okubadduka abakyatambulira mu kibi. <sup>19</sup> Babasuubiza eddembe, so nga bo bennyini baddu ba bikolwa ebibi eby'okuzikirira. Kubanga omuntu afuuka muddu w'ekyo ekimufuga. <sup>20</sup> Era abantu bwe bategeera Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo, ne badduka okuva mu bintu ebyo eby'ensi ebyonoona era ebitwala abantu mu kuzikirira, ate ne bava awo ne babiddamu, bibasibira ddala era obulamu bwabwe bufuuka bubu nnyo okusinga bwe bwali okusooka. <sup>21</sup> Ekyandisizze be bantu abo obutategeerera ddala kkubo lya Mukama waffe ery'obutuukirivu, eriggya abantu mu kuzikirira, okusinga lwe bamala okulitegeera, ate ne bava ku biragirowo ebitukuvu bye baaweebwa. <sup>22</sup> Olugero olwagerebwa kyeluva lutuukirira ku bo olugamba nti, "Embwa eridde ebisesemye byayo," na luno nti: "Embizzi eva okunaazibwa ezzeeyo okwekulukuunya mu bitosi."

### 3

#### *Olunaku lwa Mukama*

<sup>1</sup> Abaagalwa, eno y'ebbaluwa eyookubiri gye mbawandiikira. Mu bbaluwa zombi ngezezzaako okubakubiriza mutegeerere ddala ebyo ebituufu era ebisaana. <sup>2</sup> Mujjukire ebyo ebyayogerwa bannabbi abatukuvu n'ekiragirowo kya Mukama waffe era Omulokozi waffe ekyaweebwa abatume hammwe.

<sup>3</sup> Ekisooka, mutegeerere ddala nga mu nnaku ez'oluvannyuma abantu abagoberera okwegomba kw'omubiri gwabwe balijja mu mmwe nga babasekerera, <sup>4</sup> nga bwe bagamba nti, "Eyasuubiza nti alijja, aluwa? Kubanga kasookedde bajjajjaffe bafa, ebintu byonna biri nga bwe byabanga okuva ensi lwe yatondebwa!" <sup>5</sup> Beefuula abatamanyi nti edda Katonda yalagira bulagizi, era olw'ekigambo eggulu n'ensi ne bitondebwa. Olw'ekigambo kya Katonda ensi yatondebwa ng'eggyibwa mu mazzi era n'ebeera wakati w'amazzi. <sup>6</sup> Era olw'ekigambo ekyo ensi eyo ey'edda, amazzi gaagisaanyaawo n'ezikirira. <sup>7</sup> Era olw'ekigambo ekyo, eggulu n'ensi ebiriwo kaakano bikuumibwa nga birindiridde okwokebwa omuliro ku lunaku olw'okusalirako omusango, n'okuzikirizibwa kw'abo abatatya Katonda.

<sup>8</sup> Naye, abooluganda, temusaana, kwerabira nti mu maaso ga Mukama emyaka olukumi giri ng'olunaku olumu, era n'olunaku olumu luli ng'emyaka olukumi.\* <sup>9</sup> Mukama waffe taludde kutuukiriza ekyo kye yasubiza ng'abamu bwe balowooza. Wabula ye akyabagumiikiriza, nga tayagala muntu yenna kubula, naye bonna beenenye.

\* 3:8 laba Zab 90:4

<sup>10</sup> Naye olunaku lwa Mukama waffe lulijja ng'omubbi bw'ajja nga tewali n'omu amanyi; eggulu lirivaawo nga liwuuma nnyo, n'ebiririko birizikirizibwa n'omuliro, era ensi n'ebintu ebigirimu birisirikka.

<sup>11</sup> Kale obanga ebintu byonna bya kuzikirizibwa, mugwanidde kubeeranga bantu ba mpisa ntukuvu era abatya Katonda, <sup>12</sup> nga mulindirira era nga mwegomba nnyo olunaku lwa Katonda okutuuka, olunaku obwengula bwonna† bwe buryokebwa ne buzikirizirwa n'ebiburimu ne bisaanuuka ne bisirikka. <sup>13</sup> Naye nga Katonda bwe yatusubiza, tulindirira obwengula obuggya n'ensi empya omuli obutuukirivu.

<sup>14</sup> Kale, abaagalwa, nga bwe mulindirira ebintu ebyo okubaawo mufubenga nnyo okuba abalongoofu abataliiko kya kunenyezebwa nga mulina emirembe. <sup>15</sup> Kyokka mulowoozenga ku kubonyaabonyezebwa okw'obulokozi bwa Mukama waffe, nga ne muganda waffe omwagalwa Pawulo kye yabategeeza mu bbaluwa ze yabawandiikira mu magezi Katonda ge yamuwa. <sup>16</sup> Weewaawo ebbaluwa ze zirimu bingi ebizibu okutegeera, kyokka buli lw'awandiika aba ayogera ku nsonga ezo; wabula bo abatamanyi era abatali banywevu babinnyonyola nga bwe bannyonnyola ebyawandiikibwa ebirala ne beereetako okuzikirira.

<sup>17</sup> Kale, mmwe abaagalwa, ebyo nga bwe mubitegedde, mwekume muleme kukyamizibwa abantu abo abajeemu, si kulwa nga babaleetera okugwa ne muva we munyweredde. <sup>18</sup> Mweyongere okukula mu kisa ne mu kutegeera Mukama waffe era Omulokozi waffe Yesu Kristo.

Oyo aweebwenga ekitiibwa kaakano n'emirembe gyonna. Amiina.

---

† **3:12** obwengula y'ensi yonna n'ebizungirizi awamu n'ebintu ebirala byonna ebiburimu

## Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume ey'Olubereberye

### *Kigambo Aleeta Obulamu*

<sup>1</sup> Tubawandiikira ku Kigambo ow'obulamu, eyaliwo okuva ku lubereberye, gwe twawulira, gwe twalaba n'amaaso gaffe, era gwe twakwatako n'engalo zaffe. <sup>2</sup> Obulamu bwalabisibwa, era tubulabye, tubuweerako obujulirwa, era tubategeeza obulamu obutaggwaawo obwali ne Kitaffe, era ne bulabisibwa gye tuli. <sup>3</sup> Tubategeeza ekyo kye twawulira era kye twalaba, mulyoke mutwegatteko, mubeere bumu naffe, era mussekimu ne Kitaffe awamu n'Omwana we Yesu Kristo. <sup>4</sup> Era tubawandiikira ebintu bino essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

### *Okutambulira mu Musana*

<sup>5</sup> Buno bwe bubaka bwe twafuna okuva gy'ali: tubategeeza nti, Katonda musana; mu ye temuliimu kizikiza n'akatono. <sup>6</sup> Noolwekyo bwe twogera nti tussakimu naye, ate ne tutambulira mu kizikiza, tuba balimba era tetuba ba mazima. <sup>7</sup> Naye bwe tutambulira mu musana nga ye bw'ali omusana, olwo tussakimu buli muntu ne munne, n'omusaayi gwa Yesu Omwana we, gutunaazaako buli kibi kyonna. <sup>8</sup> Bwe twogera nti tetulina kibi, twerimba ffekka, era n'amazima tegaba mu ffe. <sup>9</sup> Naye bwe twatula ebibi byaffe, ye mwesigwa era mutuukirivu okutusonyiwa n'okutunaazaako obutali butuukirivu bwonna. <sup>10</sup> Bwe tugamba nti tetulina kibi, tumufuula mulimba era nga n'ekigambo kye tekiri mu ffe.

## 2

### *Kristo Omuwolereza Waffe*

<sup>1</sup> Baana bange abaagalwa, ebintu bino mbibawandiikidde mulemenga okukola ekibi. Naye omuntu yenna bw'akolanga ekibi tulina omuwolereza eri Kitaffe, ye Yesu Kristo Omutuukirivu. <sup>2</sup> Ye, ye mutango olw'ebibi byaffe, naye si lwa bibi byaffe byokka, wabula ne ku lw'ebibi by'abantu bonna. <sup>3</sup> Bwe tugondera ebiragiro bye, kye kikakasa nti tumutegeera. <sup>4</sup> Kyokka oyo agamba nti amutegeera n'atakuuma biragiro bye, aba mulimba, era si wa mazima. <sup>5</sup> Naye buli agondera ekigambo kye, ddala ng'okwagala kwa Katonda kutuukiridde mu muntu oyo. Era ekyo kye kitukakasisa nti tuli mu ye. <sup>6</sup> Oyo agamba nti ali mu ye, asaana okutambula nga Mukama waffe yennyini bwe yatambula.

<sup>7</sup> Abaagalwa, sibawandiikira kiragiro kiggya, naye mbawandiikira ekiragiro ekyabaawo edda, kye kyo kye mwawuliranga okuva ku lubereberye. <sup>8</sup> Kyokka nno ekiragiro kino kye mbawandiikira kiggya era kikakasirizibwa mu ye ne mu mmwe. Kubanga ekizikiza kigenda kiggwaawo era omusana ogw'amazima kaakano gwaka.

<sup>9</sup> Omuntu agamba nti atambulira mu musana, kyokka ate n'akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza. <sup>10</sup> Naye ayagala owooluganda aba ali mu musana, era talinaawo kimwesittaza. <sup>11</sup> Kyokka oyo

akyawa owooluganda, aba akyali mu kizikiza, era mu kizikiza ekyo mw'atambulira, nga tategeera gy'alaga, kubanga ekizikiza kimuzibye amaaso.

<sup>12</sup> Baana bange abaagalwa, mbawandiikidde kubanga musonyiyiddwa ebibi byammwe olw'erinnya lye.

<sup>13</sup> Era nammwe abakulu, mbawandiikidde kubanga mwamutegeera okuva ku lubereberye.

Nammwe abavubuka, mbawandiikidde kubanga muwangudde omubi.

Mmwe abaana abaagalwa bawandiikidde, kubanga mutegedde Kitaffe.

<sup>14</sup> Mbawandiikidde mmwe abakulu kubanga mutegedde oyo eyabaawo okuva ku lubereberye.

Mbawandiikidde mmwe abavubuka kubanga muli ba maanyi era n'ekigambo kya Katonda kibeera mu mmwe, era muwangudde omubi.

### *Temwagalanga Nsi*

<sup>15</sup> Temwagalanga nsi, wadde eby'ensi. Kubanga omuntu yenna ayagala ensi taliimu kwagala kwa Kitaffe. <sup>16</sup> Kubanga buli eky'ensi: okwegomba kw'omubiri, n'okwegomba kw'amaaso, n'okwekuluntaza okw'obulamu, si bya Kitaffe, naye bya nsi. <sup>17</sup> Ensi n'okwegomba kwayo byonna biggwaawo, naye buli akola Katonda by'ayagala abeerera emirembe gyonna.

### *Omulabe wa Kristo*

<sup>18</sup> Baana bange, ekiseera ekiseembayo kituuse. Mwategezebwa ng'Omulabe wa Kristo bw'agenda okujja, era ne kaakano waliwo abalabe ba Kristo bangi, era kwe tutegeerera ng'ekiseera ekiseembayo kituuse. <sup>19</sup> Abantu abo tebaali baffe ddala, era kyebaava batwawukanako, kubanga singa baali baffe ddala bandisigalidde ddala mu ffe. Naye baatuvaako kiryo ke kitegeerekekere ddala nga bonna si b'ewaffe.

<sup>20</sup> Kyokka mmwe mwafukibwako amafuta okuva eri Omutukuvu, era mumanyi byonna. <sup>21</sup> Kyenya mbawandiikira, si lwa kubanga temumanyi mazima, naye lwa kubanga mugategeera era mumanyi okwawula eby'obulimba n'eby'amazima. <sup>22</sup> Omulimba y'ani, wabula oyo agamba nti Yesu si ye Kristo. Omuntu oyo yennyini ye Mulabe wa Kristo, era oyo takkiririza Kitaffe wadde Omwana. <sup>23</sup> Kubanga buli atakkiriza Mwana era ne Kitaffe tamukkiriza. Buli ayatula Omwana aba alina ne Kitaffe.

<sup>24</sup> Ekituufu kye mwawulira okuva ku lubereberye kibeerenga mu mmwe. Bwe munaakuumanga ekyo kye mwawulira okuva ku lubereberye, Omwana awamu ne Kitaffe banaabeeranga wamu nammwe.

<sup>25</sup> Na kuno kwe kusuubiza kwe yatusuubiza: obulamu obutaggwaawo.

<sup>26</sup> Mbawandiikidde bino olw'okubanga waliwo abo ababalimbimba. <sup>27</sup> Kyokka okufukibwako amafuta kwe mwafuna okuva gy'ali kwali mu mmwe, noolwekyo temwetaaga muntu kubayigiriza. Wabula Mwoyo Mutukuvu y'abayigiriza buli kimu, era w'amazima si wa bulimba, kale mubeerenga mu ye nga bwe yabayigiriza.



<sup>28</sup> Kaakano, abaana abaagalwa, munywerere mu Kristo, bw'alirabika tulyoke tube bagumu abatalikwatibwa nsonyi ku lunaku lw'aliddirako.

<sup>29</sup> Nga bwe mumanyi nti Mukama mutuukirivu, kirungi mutegeere nti oyo akola eby'obutuukirivu ye mwana we.

### 3

#### *Abaana ba Katonda*

<sup>1</sup> Mulabe okwagala Katonda kw'atwagala bwe kuli okunene ennyo, n'atuyita abaana be, era ddala bwe tutyo bwe tuli. Ensi kyeva eremwa okututegeera, kubanga naye yennyini teyamutegeera. <sup>2</sup> Abaagalwa, kaakano tuli baana ba Katonda, naye tetumanyi bwe tuliba. Kyokka tumanyi nti bw'alirabika tulifaanana nga ye, kubanga tulimulabira ddala nga bw'ali. <sup>3</sup> Buli muntu alina essuubi eryo yeetukuza nga Katonda bw'ali omutukuvu.

<sup>4</sup> Buli muntu akola ebibi aba mujeemu, era ekibi bwe bujeemu. <sup>5</sup> Naye mmwe mumanyi nti ye, yalabisibwa alyoke aggyewo ebibi. Era mu ye, temuliimu kibi. <sup>6</sup> Era tewali n'omu abeera mu ye ate ne yeeyongera okukola ekibi. Wabula oyo eyeeyongera okukola ekibi tamutegeeranga, era tamumanyi n'akatono.

<sup>7</sup> Abaana abaagalwa, temulimbibwalimbibwanga muntu n'omu; Buli akola eby'obutuukirivu aba mutuukirivu, nga Katonda bw'ali omutuukirivu, <sup>8</sup> naye buli akola ekibi wa Setaani, kubanga okuva olubereberye Setaani akola bibi. Omwana wa Katonda kyeyava ajja mu nsi azikirize ebikolwa bya Setaani. <sup>9</sup> Noolwekyo tewali afuuka mwana wa Katonda ate ne yeeyongera okukola ekibi, kubanga ensigo ya Katonda ebeera mu ye, so tayinza kukola kibi, kubanga yazaalibwa Katonda. <sup>10</sup> Ku kino abaana ba Katonda n'aba Setaani kwe bategeererwa. Buli akola ebitali bya butuukirivu si wa Katonda, era na buli atayagala muganda we si wa Katonda.

#### *Mwagalanenga*

<sup>11</sup> Kubanga buno bwe bubaka bwe twawulira okuva ku lubereberye nti twagalanenga, <sup>12</sup> si nga Kayini eyali owa Setaani, n'atta muganda we. Kale yamuttira ki? Kayini yatta muganda we kubanga Kayini yakola ebibi, so nga ye muganda we yakola eby'obutuukirivu. <sup>13</sup> Abooluganda, ensi bwe bakyawanga, temwewuunyanga. <sup>14</sup> Kubanga ffe tumanyi nga twava mu kufa, ne tuyingira mu bulamu, kubanga twagala abooluganda, naye buli muntu atalina kwagala akyali mu kufa. <sup>15</sup> Buli akyawa muntu munne, oyo aba mussi, era mukimanyi nti tewali mussi alina obulamu obutaggwaawo mu ye.

<sup>16</sup> Mu kino mwe tutegeerera okwagala, kubanga yawaayo obulamu bwe ku lwaffe, era naffe kyetuva tuteekwa okuwaayo obulamu bwaffe olw'abooluganda. <sup>17</sup> Buli alina ebintu eby'omu nsi n'alaba muganda we nga yeetaaga, naye n'abulwako ky'amuwa, okwagala kwa Katonda, kuyinza kutya okuba mu ye? <sup>18</sup> Abaana abaagalwa, tetusaana kwagala mu bigambo kyokka, wabula twagalanenga ne mu bikolwa ne mu bulamu obulabika eri abantu.

<sup>19</sup> Mu ekyo mwe tutegeerera nga tuli ba mazima, era ne tukakkanya omutima gwaffe mu maaso ge. <sup>20</sup> Singa omutima gwaffe tegutusalira musango, Katonda ye asinga omutima gwaffe era ye ategeera ebintu

byonna. <sup>21</sup> Abaagalwa, omutima gwaffe bwe gutatusalira musango, tuba bagumu mu maaso ga Katonda. <sup>22</sup> Era buli kye tumusaba akituwa, kubanga tugondera ebiragiyo bye, era ne tukola ebimusanyusa. <sup>23</sup> Era kino ky'atulangira nti, tukkiririze mu linnya ly'Omwana we Yesu Kristo, era twagalanenga nga ye bwe yatulangira. <sup>24</sup> Kale oyo agondera ebiragiyo bye abeera mu Ye, era naye abeera mu ye. Kino tukimanyi ng'ali mu ffe, kubanga Mwoyo Mutukuvu gwe yatuwa abeera mu ffe.

## 4

### *Mugezese Emyoyo*

<sup>1</sup> Abaagalwa, temukkirizanga buli myoyo, naye musookenga okuyetegeriza mulabe obanga givudde eri Katonda, kubanga kaakano waliwo bannabbi ab'obulimba bangi mu nsi. <sup>2</sup> Eno y'engeri gye tutegeeramu Mwoyo wa Katonda: buli ayatula nti Yesu Kristo yafuuka omubiri, ng'ava eri Katonda, oyo y'alina Mwoyo wa Katonda. <sup>3</sup> Naye buli mwoyo ogutayatula Yesu nga teguvudde eri Katonda. Ogwo gwe mwoyo ogw'Omulabe wa Kristo, gwe mwawulira nti ajja mu nsi, era amaze okutuuka.

<sup>4</sup> Mmwe, abaana abaagalwa, muli ba Katonda era mumaze okuwanguka, kubanga oyo ali mu mmwe wa maanyi okusinga oyo ali mu nsi. <sup>5</sup> Bo ba nsi era boogera bya nsi, era abantu b'ensi kyebava babawuliriza. <sup>6</sup> Naye ffe tuli bantu ba Katonda, era buli amanyi Katonda atuwuliriza; atali wa Katonda tatuwuliriza. Eyo y'engeri gye tusobola okwawulamu omwoyo ogw'amazima n'omwoyo ogw'obulimba.

<sup>7</sup> Abaagalwa, twagalanenga, kubanga okwagala kuva eri Katonda, era buli alina okwagala mwana wa Katonda, era amanyi Katonda. <sup>8</sup> Naye buli atalina kwagala tamanyi Katonda, kubanga Katonda kwagala. <sup>9</sup> Katonda yatulaga okwagala kwe, bwe yatuma mu nsi Omwana we omu yekka bw'ati, tulyoke tube abalamu ku bw'oyo. <sup>10</sup> Mu kino mwe tutegeerera ddala okwagala kwennyini, kubanga teyakikola lwa kuba nti ffe twali twagala Katonda, naye ye yennyini ye yatwagala, n'awaayo Omwana we ng'omutango olw'ebibi byaffe. <sup>11</sup> Kale abaagalwa, nga Katonda bwe yatwagala bw'atyo naffe tuteekwa okwagalananga. <sup>12</sup> Tewali n'omu eyali alabye ku Katonda, naye bwe twagalana, Katonda abeera mu ffe, n'okwagala kwe ne kulabikira mu ffe. <sup>13</sup> Mu ekyo mwe tutegeerera nti Katonda ali mu ffe era naffe tuli mu Ye, olwa Mwoyo gw'atuwadde. <sup>14</sup> Era ffe twamulaba n'amaaso gaffe, kyetuva tutegeeza nti Kitaffe yatuma Omwana we okuba Omulokozi w'ensi.

<sup>15</sup> Kale buli ayatula nti Yesu Mwana wa Katonda, nga Katonda ali mu ye era nga naye ali mu Katonda. <sup>16</sup> Ffe tumanyi okwagala kwa Katonda era tukkiririza mu kwagala kwe okwo kw'alina gye tuli.

Katonda kwagala, era buli abeera n'okwagala abeera mu Katonda, ne Katonda abeera mu ye. <sup>17</sup> Bwe twagala bannaffe nga Kristo bwe yakola ng'ali mu nsi muno, tetulibaako kye tweraliikirira ku lunaku olw'okusalirako omusango. <sup>18</sup> Mu kwagala temuliimu kutya, kubanga okwagala okutuukiridde kumalawo okutya; kubanga okutya kulimu okubonerezebwa, na buli atya, aba tannatuukirira mu kwagala.

<sup>19</sup> Tulina okwagala kubanga Ye ye yasooka okutwagala. <sup>20</sup> Omuntu yenna bw'agamba nti, "Njagala Katonda," naye n'akyawa muganda

we, omuntu oyo mulimba. Kubanga buli atayagala muganda we gw'alabako, tasobola kwagala Katonda gw'atalabangako. <sup>21</sup> Era Katonda yennyini yatulagira nti, "Buli ayagala Katonda ayagalenga ne muganda we."

## 5

### *Obuwanguzi bwaffe*

<sup>1</sup> Buli akkiriza nti Yesu ye Kristo, oyo aba mwana wa Katonda, era buli ayagala kitaawe w'omwana ayagala n'omwana we. <sup>2</sup> Ku ekyo kwe tutegeerera nga twagala abaana ba Katonda, bwe twagala Katonda ne tukola by'atulagira. <sup>3</sup> Kubanga okwagala kwa Katonda kwe kukola ebyo by'atulagira okukola. Okukola by'atulagira si kizibu, <sup>4</sup> kubanga buli mwana wa Katonda awangula ekibi n'okwegomba ensi, era kuno kwe kuwangula okwawangula ensi, kwe kukkiriza kwaffe. <sup>5</sup> Naye ani ayinza okuwangula ensi okuggyako oyo akkiriza nti Yesu Mwana wa Katonda?

### *Yesu Kristo*

<sup>6</sup> Yesu Kristo oyo yennyini ye yajja n'amazzi n'omusaayi, si na mazzi, naye n'amazzi n'omusaayi. Era ne Mwoyo ekyo akikakasa kubanga Mwoyo ye mazima. <sup>7</sup> Waliwo okukakasa kwa mirundi esatu: <sup>8</sup> Mwoyo Mutukuvu, n'amazzi, n'Omusaayi, era ebisatu ebyo bikkiriziganya. <sup>9</sup> Obanga tukkiriza obujulirwa bw'abantu, obujulirwa bwa Katonda tusaana okubukkiriza ennyo n'okusingawo, kubanga bwe businga obukulu ng'ategeeza ku Mwana we. <sup>10</sup> Kale buli akkiriza mu Mwana wa Katonda akyetegeezeza ddala ye yennyini. Oyo atakkiriza mu Katonda ng'amufudde mulimba, kubanga takkiriza ekyo Katonda ky'ayogera ku Mwana we. <sup>11</sup> Era buno bwe bujulirwa nti: "Katonda yatuwa obulamu obutaggwaawo, era obulamu buno buli mu Mwana we." <sup>12</sup> Buli alina Omwana alina obulamu, naye oyo atalina Mwana wa Katonda talina bulamu.

### *Okumaliriza*

<sup>13</sup> Ebyo mbiwandiiikidde mmwe abakkiriza erinnya ly'Omwana wa Katonda, mulyoke mumanye nti mulina obulamu obutaggwaawo. <sup>14</sup> Noolwekyo tulina obuvumu nti bwe tugenda gy'ali ne tumusaba ekintu kyonna, ye nga bw'asiima atuwulira. <sup>15</sup> Era bwe tutegeera nti atuwulira bwe tumusaba, buli kye tumusaba talema kukituwa.

<sup>16</sup> Omuntu yenna bw'alaba muganda we ng'agudde mu kibi ekitali kya kufa, amusabirenga, Katonda talirema kumuwa bulamu. Njogera ku abo bokka abagwa mu kibi ekitali kya kufa. <sup>17</sup> Buli ekitali kya butuukirivu kibi, naye waliwo ekibi ekitaleetera muntu kufa.

<sup>18</sup> Tumanyi nga buli muntu yenna azaalibwa Katonda teyeyongera kukola kibi, kubanga Katonda amukuuma, Setaani n'atamukola kabi. <sup>19</sup> Tumanyi nga tuli ba Katonda, n'ensi yonna eri mu mikono gya Setaani. <sup>20</sup> Era tumanyi ng'Omwana wa Katonda yajja mu nsi, n'atuwa okutegeera tumanye Katonda ow'amazima, era tuli mu oyo Katonda ow'amazima, ne mu Yesu Kristo Omwana we. Oyo ye Katonda ow'amazima n'obulamu obutaggwaawo.

<sup>21</sup> Abaana abaagalwa, mwewalenga bakatonda abalala.

## Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume Eyookubiri

<sup>1</sup> Nze omukadde mpandiikira omukyala omulonde awamu n'abaana be, be njagalira ddala mu mazima, si nze mbaagala nzekka, wabula n'abo bonna abategeera amazima. <sup>2</sup> Amazima ago gabeera mu ffe, era gajjanga kubeera mu ffe emirembe gyonna.

<sup>3</sup> Ekisa, n'okusaasira n'emirembe ebiva eri Katonda Kitaffe ne Yesu Kristo Omwana wa Kitaffe bijjanga kubeera naffe mu mazima ne mu kwagala.

<sup>4</sup> Nnasanyuka nnyo, bwe nnasanga abamu ku baana bo nga batambulira mu mazima nga bwe twalagirwa Kitaffe. <sup>5</sup> Naye nnyabo kaakano nkusaba nga siri ng'akuwa ekiragiro ekiggya, naye nkujjukiza ekiragiro ekyo Katonda kye yatuwa okuva ku lubereberye nti, "Twa-galanenga." <sup>6</sup> Era kuno kwe kwagalana nti tugonderenga ebiragiro bya Katonda. Kubanga okuva ku lubereberye twategezebwa nga bwe tuteekwa okutambula.

<sup>7</sup> Mwekuume, abalimba bangi mu nsi abatakkiriza nti Yesu yayambala omubiri. Buli muntu ayogera bw'atyo mulimba era mulabe wa Kristo. <sup>8</sup> Mwekuume, muleme okufirwa kye twakolerera, wabula mukikuume kubanga mulifuna empeera yammwe yonna. <sup>9</sup> Buli asukka ku ebyo Kristo by'ayigiriza n'atabinywereramu, talina Katonda; naye oyo anywerera mu kuyigiriza okwo alina Kitaffe n'Omwana. <sup>10</sup> Omuntu yenna bw'ajja gye muli, n'atayigiriza bw'atyo, temumwanirizanga mu nnyumba yammwe, n'okulamusa temumulamusanga. <sup>11</sup> Kubanga buli amusembeza aba yeenyigidde mu bikolwa ebyo ebibi.

<sup>12</sup> Mbadde na bingi eby'okubawandiikira, kyokka saagala byonna kubibawandiikira buwandiikizi, wabula nsuubira okubakyalira tulyoke twogeraganye nga tulabagana amaaso n'amaaso, essanyu lyaffe liryoke lituukirire.

<sup>13</sup> Abaana ba mwannyoko omulonde bakulamusizza.

## Ebbaluwa ya Yokaana Omutukuvu Omutume Eyokusatu

<sup>1</sup> Nze, Omukadde, mpandiikira ggwe Gayo omwagalwa, gwe njagala mu mazima.

<sup>2</sup> Munnange omwagalwa, nkusabira okole bulungi ebintu byonna era obeerere mulamu mu mubiri, nga bw'oli mu mwoyo. <sup>3</sup> Abooluganda bwe nabatuukako kya nsanyusa nnyo bwe bambuulira nti onyweredde mu mazima, era nti mw'otambulira. <sup>4</sup> Tewali kindeetera ssanyu lisinga ng'eryo lye nfuna bwe mpulira nti abaana bange batambulira mu mazima.

<sup>5</sup> Omwagalwa, okola ekintu kya bwesigwa buli lw'okolera abooluganda ebirungi na ddala ababeera ku njendo ne bw'oba tobamanyi. <sup>6</sup> Baategeza Ekkanisa omukwano gwe wabalaga awamu ne bye wabakolera. Kibeera kirungi singa obasiibuza ekirabo ekiba kisaanidde. <sup>7</sup> Kubanga baatambulira mu linnya lya Mukama, nga tebakkiriza ebyo abatali bakkiriza bye baabawanga. <sup>8</sup> Noolwekyo ffe ffennyini, ffe tusaana okubalabirira tulyoke tufuuke bakozi bannaabwe mu mazima.

### *Diyotuleefe ne Demeteriyo*

<sup>9</sup> Nawandiikira Ekkanisa ku nsonga eyo, kyokka Diyotuleefe, olw'okwagala okwefuula omukulembeze tatwagala. <sup>10</sup> Bwe ndijja ndibategeza ebimu ku bintu by'akola, n'ebintu by'atwogerako ebitali birungi, era n'olulimi oluvuma lw'akozesa. Takoma ku kugaana kwaniriza abooluganda abatambuze kyokka, naye n'okulagira alagira abantu abalala nabo, baleme okubaaniriza era abo ababaaniriza agezaako okubagoba mu Kkanisa.

<sup>11</sup> Mukwano gwange, togobereranga kyakulabirako ekibi wabula eby'obutuukirivu. Gobereranga ebyo byokka by'olaba nga bya butuukirivu. Kirungi ojjukeere nti abo abakola eby'obutuukirivu baba bakakasiza ddala nga bwe bali abaana ba Katonda; naye abakola ebitali bya butuukirivu balaga nga bwe bali ewala ne Katonda. <sup>12</sup> Naye buli omu ayogera bya mazima ku Demeteriyo. Nange mwogerako bya mazima byereere. Naye omanyi nga nze njogera mazima.

<sup>13</sup> Mbadde na bingi eby'okukugamba, kyokka saagala kubikuwandiikira mu bbaluwa, <sup>14</sup> kubanga nsuubira okukulaba mu bbanga ttono. Kale olwo tuliba na bingi eby'okwogerako ffembi nga tulabaganye amaaso n'amaaso.

<sup>15</sup> Emirembe gibeerenga naawe.

Ab'emikwano abali wano bakulamusizza. Nange, mikwano gyange abali eyo, buli omu munnamusize.

## Ebbaluwa ya Yuda Omutukuvu

<sup>1</sup> Nze, Yuda, omuddu wa Yesu Kristo, era muganda wa Yakobo, mpandiikira abaagalwa bonna abaayitibwa mu Katonda Kitaffe, era abakuumibwa Yesu Kristo.

<sup>2</sup> Ekisa kya Katonda, n'emirembe, n'okwagala byeyongerenga mu mmwe.

### *Abayigiriza ab'Obulimba*

<sup>3</sup> Abaagalwa, nnali neesunga nnyo okubawandiikira ku bulokozi bwaffe bwe ntyo nawalirizibwa okubawandiikira nga mbazzaamu amaanyi nga mbegayirira mulwanirire okukkiriza abatukuvu kwe baaweebwa omulundi ogumu. <sup>4</sup> Waliwo abantu abajja mu bubba, abaawandiikwako edda nga baasalirwa omusango, abatatya Katonda abajerega ekisa kya Katonda waffe, ne bakiyisaamu amaaso, ne beegaana Yesu Kristo Mukama waffe, omu yekka.

<sup>5</sup> Naye njagala okubajjukiza nti newaakubadde nga byonna mubimanyi, nga olunaku lumu Mukama yalokola eggwanga n'aliggya mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriza abatakkiriza, <sup>6</sup> ne bamalayika abataakuuma kitiibwa kyabwe ne badda mu kukola bye baayagala ne balekulira n'ebifo byabwe, abo Katonda yabasiba mu njegere n'abassa mu kkomera ery'ekizikiza ekikutte gye balindiririra okusalirwa omusango. <sup>7</sup> Temusaanye kwerabira bibuga ebya Sodomu ne Ggomola n'ebibuga ebyali bibiriraanye. Byonna byali bijjudde kwegomba okubi n'obwenzi, nga n'abasajja bakolaganako eby'ensonyi. Ebibuga ebyo byazikirizibwa n'omuliro, era byabonerezebwa n'omuliro ogutaggwaawo hibeere ekyokulabirako gye tuli.

### *Okukozesa Olulimi Oluvoola*

<sup>8</sup> Mu ngeri y'emu abo abaloota bagwagwawaza omubiri, ate oludda ne banyooma obuyinza, ne bavvoola ne bamalayika. <sup>9</sup> Kale newaakubadde nga Mikayiri, ye malayika asinga obukulu, naye bwe yali akaayana ne Setaani ku mulambo gwa Musa, teyamuvuma wabula yagamba bugambi nti, "Mukama akunyenye!" <sup>10</sup> Naye kale abantu bano bavvoola kye batategeera, era okufaanana ng'ensolo obusolo bakola buli kye baagala, era ebyo bibaleetedde okuzikirira.

<sup>11</sup> Zibasanze abo! Kubanga bagoberera ekkubo lya Kayini, era bakola buli kye basobola okufunamu ensimbi okufaanana nga Balamu, era ne bajeemera Katonda nga Koola bwe yakola, noolwekyo balizikirizibwa.

<sup>12</sup> Abantu bano bwe bajja ne babeegattamu nga muli ku mbaga zammwe ez'okumanyagana, baba ng'amabala amabi, nga tebatya, nga beefaako bokka, nga bali ng'ebire ebitaliimu mazzi ebitwalibwa empewo; oba ng'emiti ewaawatudde, egitaliiko bibala, egyafa emirundi ebiri, egyakuulibwa n'emirandira; <sup>13</sup> oba ng'amayengo ag'oku nnyanja agasiikuuse, ebikolwa byabwe ne hibaswaza; oba ng'emmunyenye

eziva mu kkubo lyazo, eziterekeddwa ekizikiza ekikutte ennyo eky'olubeerera.

<sup>14</sup> Enoka eyaliwo nga wayiseewo emirembe musanvu okuva ku Adamu, abantu bano yaboogerako eby'obunnabbi nti, "Mulabe Mukama ajja n'abatukuvu be abangi ennyo. <sup>15</sup> Alireeta abantu bonna mu maaso ge basalirwe omusango mu bwenkanya olw'ebikolwa byabwe bonna abatatyata Katonda, bye baakola mu bugenderevu, n'olw'ebigambo byonna ebizibu abakozi b'ebibi bye bamwogeddeko eby'obutatyata Katonda." <sup>16</sup> Beemulugunya, era bakola buli kye beegomba, era nga boogerera waggulu ebigambo eby'okweraga; era olaba bassizzaamu omuntu ekitiibwa ng'omanya nti balina kye bamwagalako.

### *Okugumiikiriza*

<sup>17</sup> Naye mmwe, abaagalwa, mujjukire abatume ba Mukama waffe Yesu Kristo ebigambo bye baayogera edda <sup>18</sup> bwe baabagamba nti, "Mu nnaku ez'oluvannyuma walijjawo abantu abalibasekerera, nga beegomba nga bwe baagala, nga batambulira mu bitasiimibwa Katonda." <sup>19</sup> Abo be bo abaleeta enjawukana, ab'omubiri obubiri era abatalina Mwoyo Mutukuvu.

<sup>20</sup> Naye mmwe, abaagalwa, musaana okuzimba obulamu bwammwe nga bweyongerera okuba obw'amaanyi, nga mubuzimbira ku musingi ogw'okukkiriza kwammwe okutukuvu, era nga musaba mu Mwoyo Mutukuvu, <sup>21</sup> nga mwekuumira mu kwagala kwa Katonda, nga mwesunga okusaasira kwa Mukama waffe Yesu Kristo olw'obulamu obutaggwaawo.

<sup>22</sup> Mubeerenga ba kisa eri abo ababusabuusa mu kukkiriza, <sup>23</sup> n'abalala mufubenga okubawonya nga mubakwakkula mu nnimi z'omuliro, n'abalala mubatuuse eri Mukama nga muyita mu kubalaga ekisa ng'aboononyi, wabula mukyawe ekyambalo, ekijjudde amabala agakitekeddwako omubiri gwabwe.

### *Okusaba okw'Okutendereza*

<sup>24</sup> Katonda asobola okubawanirira muleme okuva mu kkubo lye, era n'okubatuusa mu maaso ge ag'ekitiibwa nga temuliiko kamogo era nga mujjudde essanyu; <sup>25</sup> Katonda oyo omu yekka atulokola okuyita mu Yesu Kristo Mukama waffe, agulumizibwe era atenderezebwenaga olw'amaanyi ge n'obuyinza bwe, okuva ku mirembe gyonna egyayita, ne kaakano era ne mu mirembe egitaliggwaawo! Amiina.

## Ekitabo kya Yokaana Omutukuvu Omutume Ekiyitibwa Okubikkulirwa

### *Ennyanjula*

<sup>1</sup> Okubikkulirwa kwa Yesu Kristo, Katonda kwe yamuwa okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu. Kristo yakimanyisa ng'atuma malayika we eri omuweereza we Yokaana <sup>2</sup> eyategeeza ekigambo kya Katonda n'obujulirwa bwa Yesu Kristo ku byonna bye yalaba. <sup>3</sup> Alina omukisa oyo asoma n'abo abawulira ebigambo by'obunnabbi buno, ne beekuuma ebiwandiikiddwa, kubanga ekiseera kiri kiweddeyo.

### *Okulamusa n'Okutendereza Mukama*

<sup>4</sup> Nze Yokaana mpandiikira Ekkanisa omusanvu eziri mu Asiya. Mbagaliza ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda oyo aliwo, era eyaliwo era alibaawo; n'ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu maaso g'entebe ye ey'obwakabaka,\* <sup>5</sup> era n'okuva eri Yesu Kristo omujulirwa omwesigwa. Oyo ye yasooka okuzuukira mu bafu, era y'afuga bakabaka ab'omu nsi; oyo yatwagala, era ye yatuggya mu bibi byaffe n'omusaayi gwe, <sup>6</sup> n'atufuula obwakabaka bw'obwakabona bwa Katonda, Kitaawe. Ekitiibwa n'obuyinza bibeerenga eri oyo emirembe n'emirembe. Amiina.

<sup>7</sup> "Laba, ajja n'ebire,  
na buli liiso lirumulaba,  
n'abaamufumita balumulaba,  
era n'amawanga gonna ku nsi galimukungubagira."

Weewaawo. Amiina!

<sup>8</sup> **"Nze Alufa ne Omega,"<sup>†</sup>bw'ayogera Mukama Katonda, "oyo aliwo, eyabaawo era alikomawo, Ayinzabyonna."**

### *Oyo eyali ng'Omwana w'Omuntu*

<sup>9</sup> Nze muganda wammwe Yokaana, abonaabonera awamu nammwe mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza ebiri mu Yesu, nnali ku kizinga ekiyitibwa Patumo, olw'ekigambo kya Katonda era n'okujulira ebya Yesu. <sup>10</sup> Nnali mu mwoyo ku lunaku lwa Mukama waffe,‡ ne mpulira eddoboosi ery'omwanguka emabega wange, eryavuga ng'ery'akagombe, <sup>11</sup> nga ligamba nti, **"By'olaba, biwandiike mu kitabo, okiweereze eri Ekkanisa omusanvu: Ekkanisa ey'omu Efeso, n'ey'omu Sumuna, n'ey'omu Perugamo, n'ey'omu Suwatira, n'ey'omu Saadi, n'ey'omu Firaderufiya n'ey'omu Lawodikiya."**

\* **1:4** Amakanisa omusanvu gaali geeyawudde kilomita amakumi ataano nga gali mu ngeri ya nnekulungo, okuva ku Efeso okutuuka ku Lawodikiya, ekiri mu buvanjuba bwa Efeso. Ekitabo kyonna ekya kubikkulirwa kyaweerezebwa mu buli kkanisa † **1:8** Alufa ne Omega ze nnukuta ez'Oluayonaani. Alufa y'esooka, Omega n'esembayo. Katonda ye ntandikwa era ye nkomerero ‡ **1:10** Olunaku lwa Mukama waffe: kye kikozezebwa okutegeeza olunaku olusooka olwa wiiki, era lujjukirwa nga lwe lunaku Yesu lwe yazuukirako mu bafu. Lwe lunaku Abakristaayo kwe baakunjaaniranga ne basoolooza ebirabo



<sup>12</sup> Ne nkyuka okulaba eyali ayogera nange, ne ndaba ebikondo by'ettaala ebya zaabu musanvu. <sup>13</sup> Era wakati mu byo ne ndabamu omuntu "eyali ng'Omwana w'Omuntu" eyali ayambadde ekyambalo ekiwanvu ekikoma ku bigere, nga yeesibye mu kifuba olukoba olwa zaabu. <sup>14</sup> Omutwe gwe n'enviiri ze byali byeru ng'ebyoya by'endiga ebyeru, era nga bifaanana ng'omuzira, n'amaaso ge nga gali ng'ennimi z'omuliro. <sup>15</sup> Ebigere bye byali ng'ekikomo ekizigule ekyakaayakana mu muliro n'eddooboozi lye nga liyira ng'amazzi amangi. <sup>16</sup> Yali akutte emmunyeenye musanvu mu mukono gwe ogwa ddyo era ng'alina ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri<sup>§</sup> mu kamwa ke; n'ekyenye kye nga kiri ng'enjuba eyakaayakana mu maanyi gaayo.

<sup>17</sup> Bwe namulaba, ne ngwa wansi ku bigere bye ne mba ng'afudde, kyokka ye n'anteekako omukono gwe ogwa ddyo n'anjamba nti, **"Totya. Nze Owoolubereberye era Owenkomerero, <sup>18</sup> era omulamamu. Nnali nfudde naye kaakano ndi mulamu emirembe gyonna, era nnina ebisumuluzo eby'okufa n'amagombe.**

<sup>19</sup> **"Kale wandiika ebyo by'olabye ebiriwo n'ebyo ebinaat- era okubaawo oluvannyuma lw'ebyo ebiriwo. <sup>20</sup> Ka nkubulire amakulu g'emmunyeenye omusanvu z'olabye mu mukono gwange ogwa ddyo, era n'ebikondo eby'ettaala ebya zaabu omusanvu. Emmunyeenye omusanvu be bamalayika b'Ekkanisa omusanvu, ate ebikondo by'ettaala eza zaabu omusanvu ze Kkanisa omusanvu."**

## 2

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Efeso*

<sup>1</sup> **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Efeso wandiika nti:**

**Bw'ati bw'ayogera oyo akwata emmunyeenye omusanvu mu ngalo ze mu mukono gwe ogwa ddyo, oyo atambulira wakati w'ebikondo by'ettaala omusanvu ebya zaabu.**

<sup>2</sup> **Nti mmanyi ebikolwa byo n'okugumiikiriza kwo, era nga tosobola kugumiikiriza bakozi ba bibi era ng'ogezesezza abo abeeyita abatume n'obavumbula nga balimba. <sup>3</sup> Era ogumiikirizza okubonaabona n'oguma olw'erinnya lyange, n'otokoowa.**

<sup>4</sup> **Naye nnina ensonga gye nkuvunaana: tokyanjalala nga bwe wanjalalanga edda. <sup>5</sup> Noolwekyo jjukira we waseesetuka. Weenenye, onjagale nga bwe wanjalalanga edda. Naye bw'otookole bw'otyo ndijja gy'oli ne nzigyawo ekikondo ky'ettaala yo mu kifo kyakyo, okuggyako nga weenenya. <sup>6</sup> Wabula ekirungi ekikuliko kye kino: okyawa ebikolwa by'Abanikolayiti\* nga nange bwe mbikyawa.**

<sup>7</sup> **Alina amatu, awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa okulya ku muti ogw'obulamu oguli mu nnimiro ya Katonda.**

§ 1:16 Ekitala ekyogi eky'obwogi obubiri ekyogerwako wano, kyali kiwanvu nga kifaanana ekitala kya Sirasiya \* 2:6 Abanikolayiti kyali kibinja ky'abantu mu kkanisa ekyali kisizza ekimu n'abakaafiri abaasinzanga ebifaananyi. Baayigirizanga nti Omwoyo yabakkiriza okusinza ebifaananyi n'okukola ebikolwa eby'obugwagwa

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Sumuna*

<sup>8</sup> “Eri malayika ow’Ekkkanisa ey’omu Sumuna wandiika nti:

Bw’ati bw’ayogera Owoolubereberye era Owenkomerero eyali afudde oluvannyuma n’azuukira n’aba mulamu, <sup>9</sup> nti manyi okubonaabona kwo n’obwavu bwo, naye ng’oli mugagga, era n’okulimirira kw’abo abeeyita Abayudaaya songa ssi Bayudaaya, wabula kunjaaniro Iya Setaani. <sup>10</sup> Temutya n’akatono ebyo bye mugenda okubonaabona. Laba Setaani anaatera okusiba abamu ku mmwe mu makomera okubagezesa. Muliigganyizibwa okumala ennaku kumi ddamba. Mubeere beesigwa okutuusa okufa, nange ndibawa engule ey’obulam.

<sup>11</sup> Alina amatu, awulire Omwoyo ky’agamba Ekkkanisa ezo. Oyo awangula talifa mulundi gwakubiri.

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Perugamo*

<sup>12</sup> “Eri malayika ow’Ekkkanisa ey’e Perugamo wandiika nti:

Bw’ati bw’ayogera oyo alina ekitala ekyogi eky’obwogi obubiri <sup>13</sup> nti, Mmanyi gy’obeera awo awali entebe y’obwakabaka bwa Setaani, kyokka ng’onywezezza erinnya lyange era wasigala n’okukkiriza kwo, ne mu biseera Antipa omujulirwa wange omwesigwa mwe yattirwa wakati mu mmwe, eyo Setaani gy’abeera.

<sup>14</sup> Naye nkulinako ensonga ntono: eyo olinayo ab’enjigiriza eya Balamu eyayigiriza Balaki okutega abaana ba Isirayiri omutego n’abaliisa ennyama ey’omuzizo eyassaddaakirwa eri bakatonda abalala, era n’okwenda. <sup>15</sup> Ate era olinayo n’abakkiririza mu njigiriza y’Abanikolayiti. <sup>16</sup> Noolwekyo weenenye, bw’otookikole ndijja mangu ne nnwanyisa abantu abo n’ekitala eky’omu kamwa kange.

<sup>17</sup> Alina amatu, awulire Omwoyo ky’agamba Ekkkanisa ezo. Oyo awangula ndimuwa ku maanu eyakwekebwa. Era ndimuwa ejjinja eryeru eriwandiikiddwako erinnya eriggya eritamanyiddwa muntu mulala yenna wabula oyo aliweereddwa.”

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Suwatira*

<sup>18</sup> “Eri malayika ow’Ekkkanisa ey’omu Suwatira wandiika nti:

Bw’ati bw’ayogera Omwana wa Katonda, oyo alina amaaso agali ng’ennimi ez’omuliro, n’ebigere ebimasamasa ng’ekikomo ekizigule <sup>19</sup> nti, Mmanyi ebikolwa byo, n’okwagala kwo, n’okukkiriza kwo, n’obutuukirivu bwo, n’okugumiikiriza kwo, era n’ebikolwa byo eby’oluvannyuma bisinga ebyasooka.

<sup>20</sup> Kyokka nkulinako ensonga eno. Ogumiikiriza omukazi Yezeberi eyeeyita nnabbi omukazi akyamya abaweereza bange ng’abayigiriza obwenzi n’okulya emmere eweereddwayo eri bakatonda abalala. <sup>21</sup> Namuwa ekiseera yeenenye, kyokka tayagala kwenenya bwenzi bwe. <sup>22</sup> Laba, ndimulwaza obulwade obulimusuula ku ndiri, era n’abo baayenda nabo mbatuuse ku hulumi obw’amaanyi, okuggyako nga beenenyezza ebikolwa byabwe. <sup>23</sup> Era nditta abaana be. Olwo Ekkkanisa

zonna ziryoke zitegeere nti nkebera emitima n'ebirowoozo era ndibasasula ng'ebikolwa byabwe bwe biri.

<sup>24</sup> Kale mmwe abalala abali mu Suwatira abatagoberera kuyigiriza kuno abatamanyi bintu bya Setaani eby'obuziba ng'enjogera bw'egamba, sigenda kubassaako mugugu mulala.

<sup>25</sup> Wabula munyweze nnyo kye mulina okutuusa lwe ndijja.

<sup>26</sup> Oyo aliwangula era n'oyo alisigala ng'akola emirimu gyange okutuusa ku nkomerero, ndimuwa obuyinza okufuga amawanga. <sup>27</sup> 'Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma, n'abayasaayasa ng'ayasaayasa ebibya eby'ebbumba.' <sup>28</sup> Era ndimuwa emmunyeenye ey'enkya nga nange bwe nagiweebwa Kitange. <sup>29</sup> Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkansa ezo.

### 3

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Saadi*

<sup>1</sup> "Eri malayika ow'Ekkansa ey'omu Saadi wandiika nti:

Bw'ati bw'ayogera oyo alina emyoyo omusanvu egya Katonda n'emmunyeenye omusanvu nti, Mmanyi ebikolwa byo, ng'olina erinnya eriraga nti oli mulamu so nga oli mufu. <sup>2</sup> Kale weegendereze onyweze ebikyasigaddewo ebitannafa. Kubanga mu by'okola sinneddamu by'otuukiriza mu maaso ga Katonda wange. <sup>3</sup> Kale jjukira bye wayigirizibwa ne bye wawulira obikwate era weenenye. Bw'otegendereze ndijja mangu ng'omubbi, so tolimanya ssaawa gye ndijjiramu gy'oli.

<sup>4</sup> Naye waliwo abamu mu Saadi abatonotono abatayonoo-nanga byambalo byabwe, balitambula nange nga bambadde engoye enjeru, kubanga basaanidde. <sup>5</sup> Na buli awangula alyambazibwa engoye enjeru nga bali, era sirisangula linnya lye mu kitabo ky'obulamu, naye ndyatula erinnya lye mu maaso ga Kitange ne bamalayika be nti oyo muntu wange. <sup>6</sup> Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkansa ezo.

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Firaderufiya*

<sup>7</sup> "Eri malayika ow'Ekkansa ey'omu Firaderufiya wandiika nti:

Bw'ati bw'ayogera oyo Omutukuvu era ow'amazima era alina ekisumuluzo kya Dawudi aggulawo ne wataba aggalawo, n'okuggalawo ne wataba aggulawo.

<sup>8</sup> Mmanyi ebikolwa byo. Laba nkugguliddewo oluggi, omuntu yenna lw'atayinza kuggala; kubanga olina amaanyi matono, okuumye ekigambo kyange n'oteegaana linnya lyange, <sup>9</sup> laba nnyinza okuwaayo abamu ku abo ab'omu kunjaanero lya Setaani abeeyita Abayudaaya; laba ndibaleeta okuvuunama ku bigere byammwe bategeere nti mbaagala. <sup>10</sup> Olwokubanga wakwata ekigambo kyange eky'okugumiikiriza, nange ndikuwonya ekiseera eky'okugezesebwa ekinaatera okujja.

<sup>11</sup> Nzija mangu! Nnyweza ky'olina waleme kubaawo akutwalako ngule yo. <sup>12</sup> Awangula ndimufuula empagi mu Yeekaalu ya Katonda wange, mw'ataliva emirembe gyonna, era ndimuwandiikako erinnya lya Katonda wange, n'erinnya

**Iy'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva mu ggulu eri Katonda wange n'erinnya lyange eriggya.**  
<sup>13</sup> **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo.**

*Ebbaluwa Eyawandiikirwa ab'omu Kkanisa ya Lawodikiya*

<sup>14</sup> **"Eri malayika ow'Ekkanisa ey'omu Lawodikiya wandiika nti: Bw'ati bw'ayogera oyo Amiina, omujulirwa, omwesigwa, ow'amazima, omukulu w'abaliwo, n'abalibaawo emirembe gyonna, era ensibuko y'ebitonde bya Katonda.**

<sup>15</sup> **Mmanyi ebikolwa byo: toyokya so tonnyogoga, nandiya-gadde obe ng'oyokya oba ng'onnyogoga.** <sup>16</sup> **Naye olwokubanga oli wa kibuguimirize toyokya so tonnyogoga, kinaandetera okukuwandula okuva mu kamwa kange.** <sup>17</sup> **Olwokubanga ogamba nti, 'Ndi mugagga era nnina ebintu bingi, sso siri-iko kye neetaaga. Sirina kimbulako!' Sso n'otomanya ng'oli munaku asaasirwa, omwavu, omuzibe w'amaaso era ali obwereere.** <sup>18</sup> **Nkuwa amagezi onguleko ebya zaabu, eyalongoosebwa mu muliro, olyoke ogaggawale. Era onguleko ebyambalo ebyeru, obyambale, owone ensonyi ez'okuyita obwereere; onguleko n'omuzigo osiige ku maaso go, osohole okulaba.**

<sup>19</sup> **Buli gwe njagala mmunenya era mmukangavvula; kale nyiikira okwenenya.** <sup>20</sup> **Laba nnyimiridde ku luggi era nknokona. Buli awulira eddoboosi lyange n'aggulawo, nnaayingira omumwe ne tuliira wamu ffembi.**

<sup>21</sup> **Buli awangula ndimukkiriza okutuula ng'anninaanye, ku ntebe yange ey'obwakabaka, nga nange bwe nawangula ne ntuula ne Kitange ku ntebe ye.** <sup>22</sup> **Alina amatu awulire Omwoyo ky'agamba Ekkanisa ezo."**

## 4

*Entebe ey'Obwakabaka mu Ggulu*

<sup>1</sup> **Laba, oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba oluggi oluggule mu ggulu, era ne mpulira n'eddoboosi lye limu lye nawulira olubereberye eryali livuga ng'eryekkondere nga linjamba nti, "Yambuka wano nkulage ebyo ebiteekwa okubaawo oluvannyuma lwa biri."** <sup>2</sup> **Amangwago, nga ndi mu mwoyo, laba, ne ndaba entebe ey'obwakabaka ng'etegekeddwa mu ggulu, ne ku ntebe eyo nga kuliko atuddeko.** <sup>3</sup> **Eyali agituddeko yali ayakaayakana ng'amayinja ag'omuwendo omungi aga yasepi ne sadio; era ng'entebe eyo yeetooloddwa musoke ng'ayakaayakana nga zumaliidi.** <sup>4</sup> **Entebe ey'obwakabaka yali yeetooloddwa entebe endala amakumi abiri mu nnya nga zituuliddwako abakadde amakumi abiri mu bana, bonna nga bambadde engoye enjeru nga balina engule eza zaabu ku mitwe gyabwe.** <sup>5</sup> **Mu ntebe eyo ey'obwakabaka ne muvaamu okumyansa n'amaloboosi n'okubwatuka. Mu maaso g'entebe eyo waaliwo ettabaaza ezaaka musanvu, nga gy'emyoyo omusanvu egya Katonda.** <sup>6</sup> **Ne mu maaso g'entebe eyo waaliwo ekiri ng'ennyanja ey'endabirwamu, ekifaanana nga kulusitalo. Waaliwo ebiramu bina**

ebijjudde amaaso mu bwenyi n'emabega waabyo nga biri wakati w'entebe ey'obwakabaka n'okugyetoolola.

<sup>7</sup> Ekisooka ku biramu bino kyalii ng'empologoma, ekyokubiri nga kifaanana ng'ennyana, n'ekyokusatu kyalina amaaso ng'ag'omuntu, n'ekyokuna kyalii ng'empungu, ebuuka. <sup>8</sup> Buli kimu ku biramu bino ebina kyalina ebiwaawaatiro mukaaga nga bijjudde amaaso enjuuyi zonna ne wansi. Era buli lunaku emisana n'ekiyo, awatali kuwummula, nga bigamba nti,

“Mutukuvu, Mutukuvu, Mutukuvu,  
Mukama Katonda Ayinzabyonna,

Oyo eyaliwo, aliwo, era ajja okubaawo.”

<sup>9</sup> Era ebiramu ebyo ebina, buli lwe byawanga ekitiibwa n'ettendo n'okwebaza, Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, abeera omulamu emirembe gyonna, <sup>10</sup> abakadde amakumi abiri mu abana ne bavunama mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, omulamu emirembe n'emirembe, ne bamusinza. Ne bateeka engule zaabwe mu maaso g'entebe eyo, nga bwe bagamba nti,

<sup>11</sup> “Mukama waffe era Katonda waffe,  
osaanidde okuweebwanga ekitiibwa n'ettendo n'obuyinza,  
kubanga gwe watonda ebintu byonna  
era byonna byatondebwa ku lulwo  
era gwe wasiima okubiteekawo.”

## 5

### *Omuzingo gw'Ekitabo n'Omwana gw'Endiga*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba omuzingo gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga guwandiikid-dwamu munda ne kungulu era nga guteekeddwako obubonero bw'envumbo musanvu. <sup>2</sup> Ne ndaba malayika ow'amaanyi ng'ayogera mu ddooboozi ery'omwanguka ng'abuuzi nti, “Ani asaanidde okubembulula obubonero obusibiddwa ku muzingo gw'ekitabo guno alyoke aguzingulule?” <sup>3</sup> Ne wataba n'omu mu ggulu newaakubadde ku nsi, wadde wansi w'ensi, eyayinza okugwanjuluza wadde okugutunulamu. <sup>4</sup> Awo ne nkaaba amaziga mangi, kubanga tewaalabikawo n'omu eyasaanira okwanjuluza omuzingo newaakubadde okugutunulamu. <sup>5</sup> Awo omu ku bakadde abiri mu abana n'anjamba nti, “Lekeraawo okukaaba, kubanga, laba, empologoma ey'omu kika kya Yuda, ow'omu lulyo lwa Dawudi, yawangula, era y'ayinza okukutula obubonero omusanvu obw'envumbo n'okuzingulula omuzingo gw'ekitabo.”

<sup>6</sup> Ne ndaba nga ali ng'Omwana gw'Endiga ng'attiddwa ng'ayimiridde wakati w'entebe ey'obwakabaka n'ebiramu ebina, ne wakati w'abakadde, ng'alina amayembe musanvu n'amaaso musanvu, gy'emyoyo omusanvu egya Katonda, egitumibwa mu buli kitundu eky'ensi. <sup>7</sup> N'asembera n'aggya omuzingo gw'ekitabo mu mukono ogwa ddyo ogw'Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka. <sup>8</sup> Bwe yagukwata, ebiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu abana, ne bagwa mu maaso g'Omwana gw'Endiga ne bavunama, buli omu ng'alina ennanga era ng'akutte ekibya ekya zaabu, ekyali kijjudde obubaane obwakaloosa nga butegeeza okusaba kw'abantu abatukuvu. <sup>9</sup> Baali bamuyimbira oluyimba oluggya nti,

“Ggw’osaanidde okutoola omuzingo gw’ekitabo,  
n’okusumulula ebigusibye n’okuguzingulula,  
kubanga wattibwa,

omusaayi gwo ne gununula abantu ba Katonda okubaggya mu buli  
kika,  
na buli lulimi, na buli ggwanga, na buli nsi.

10 N’obafuula obwakabaka ne bakabona ba Katonda oku-  
muweerezanga,  
era be balifuga ensi.”

11 Awo ne ndaba era ne mpulira eddoboosi lya bamalayika enkumi  
n’enkumi, n’enkuyanja nga beetoolodde entebe ey’obwakabaka  
awamu n’ebiramu biri n’abakadde bali. 12 Ne boogera mu ddooboosi  
ery’omwanguka nti,

“Omwana gw’Endiga eyattibwa,  
asaanidde okuweebwa obuyinza, n’obugagga, n’amagezi  
n’amaanyi,  
n’ekitiibwa, n’ettendo n’okwebazibwa!”

13 Ne ndyoka mpulira buli kitonde kyonna mu ggulu ne ku nsi ne  
wansi w’ensi ne mu nnyanja ne byonna ebirimu nga bitendereza  
nti,

“Okutenderezewa, n’ettendo, n’ekitiibwa,  
n’amaanyi by’Oyo atudde ku ntebe y’obwakabaka awamu  
n’Omwana gw’Endiga,

Emirembe n’emirembe.”

14 Ebiramu ebina ne biddamu nti, “Amiina.” N’abakadde ne bavuu-  
nama ne bamusinza.

## 6

### *Obubonero bw’Envumbo*

1 Awo ne ndaba Omwana gw’Endiga ng’abembulula akamu ku  
bubonero bw’envumbo; ne mpulira ekimu ku biramu ebina nga  
kyogera n’eddoboosi eryawulikika ng’okubwatuka nga kigamba nti,  
“Jjangu!” 2 Ne ndaba, era laba, embalaasi enjeru, ng’ageyabagadde  
alina omutego ogulasa akasaale; n’aweewwa engule n’agenda  
ng’awangula, n’awangulira ddala.

3 Bwe yabembulula akabonero k’envumbo akookubiri, ne mpulira  
ekiramu ekyokubiri nga kyogera nti, “Jjangu!” 4 Ne wavaayo  
embalaasi endala nga myufu, eyali ageyabagadde n’aweewwa ekitala  
ekiwanvu, n’aweewwa n’obuyinza okuggyawo emirembe ku nsi,  
n’okuleeta entalo wakati w’abantu, battinjane bokka na bokka.

5 Bwe yabembulula akabonero k’envumbo akokusatu ne mpulira  
ekiramu ekyokusatu nga kyogera nti, “Jjangu!” Era laba, ne ndaba  
embalaasi enzirugavu n’eyali ageyabagadde ng’akutte minzaani mu  
mukono gwe. 6 Ne mpulira eddoboosi eryawulikika ng’eriva wakati  
w’ebiramu ebina nga ligamba nti, “Omugaati gumu gugula ddinaali,  
ne kilo y’obuwunga bwa sayiri nayo bw’eba egula, kyokka omuzigo  
n’envinnyo tobyonoona.”

7 Bwe yabembulula akabonero k’envumbo akookuna ne mpulira  
ekiramu ekyokuna nga kyogera nti, “Jjangu!” 8 Ne ndaba, era laba,  
embalaasi ey’erangi ensiiwuukirivu n’eyali ageyabagadde ng’ayitibwa  
Walumbe, ne Magombe n’agenda naye. Ne baweewwa okufuga

ekitundu ekyokuna eky'ensi, okutta n'ekitala, n'enjala, n'olumbe, n'ensolo enkambwe ez'oku nsi.

<sup>9</sup> Bwe yabembulula akabonero k'envumbo akookutaano ne ndaba wansi w'ekyoto emyoyo egy'abo abattibwa olw'okubuulira ekigambo kya Katonda n'olw'okuba abeesigwa mu bujulizi bwabwe. <sup>10</sup> Ne bakaabirira Mukama n'eddoboozi ery'omwanguka nga bagamba nti, "Ayi Mukama, Omutukuvu era ow'amazima, onoosalira ddi abantu b'ensi omusango, n'owoolera eggwanga olw'omusaayi gwaffe?" <sup>11</sup> Buli omu ku bo n'aweabwa ekyambalo ekyeru, era ne bagambibwa okugira nga bawummulako okutuusa baganda baabwe abalala era baweereza bannaabwe aba Yesu abaali bagenda okuttibwa, lwe balibeegattako.

<sup>12</sup> Awo ne ndaba ng'abembulula akabonero k'envumbo ak'omukaaga; ne wabaawo musisi ow'amaanyi ennyo, era enjuba n'eddugala n'efuuka nzirugavu ng'ekibukutu ekyakolebwa mu bwoya, n'omwezi gwonna ne gumyuka ng'omusaayi. <sup>13</sup> Awo emmuneenyee ez'omu ggulu ne zigwa ku nsi ng'omutiini bwe gukunkumula emitiini egitanayengera olwa kibuyaga ow'amaanyi, <sup>14</sup> n'eggulu ne lyezingako ng'omuzingo gw'ekitabo bwe gwezingazinga na buli lusozi na buli kizinga ne biggibwawo mu bifo byabyo.

<sup>15</sup> Bakabaka b'ensi, n'abafuzi ab'oku ntikko n'abantu abagagga, n'abakulu b'amaggye n'ab'amaanyi, na buli muddu n'ow'eddembe, ne beekweka mu mpuku ne mu njazi z'ensozi. <sup>16</sup> Ne bagamba ensozi nti, "Mutugweko mutukweke mu maaso g'Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, ne mu busungu bw'Omwana gw'Endiga. <sup>17</sup> Kubanga olunaku olukulu olw'obusungu bwabwe lutuuse era ani ayinza okugumira obusungu bwabwe!"

## 7

### *144,000 Bateekebwako Obubonero obw'Envumbo*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, ne ndaba bamalayika bana nga bayimiridde ku njuyi ennya ez'ensi, nga bakutte empewo ennya ez'ensi zireme okukunta, waleme kubaawo mpewo ekunta ku nsi, wadde ku nnyanja wadde ku muti gwonna. <sup>2</sup> Ne ndaba malayika omulala ng'ava ebuvanjuba ng'akutte akabonero k'envumbo aka Katonda omulamu, n'ayogera mu ddoboozi ery'omwanguka ng'agamba bamalayika abana abaali baweereddwa obuyinza okwonoono ensi n'ennyanja nti, <sup>3</sup> "Temukola kintu kyonna, ekinaayonoono ensi, n'ennyanja oba emiti, okutuusa nga tumaze okuteeka akabonero k'envumbo ka Katonda akakulu ku byenyi by'abaweereza ba Katonda waffe." <sup>4</sup> Awo ne mpulira omuwendo gw'abo abaateekebwako akabonero k'envumbo nga baali emitwalo kkumi n'ena mu enkumi nnya (144,000) okuva mu bika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri.

<sup>5</sup> Ab'omu kika kya Yuda omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000), ab'omu kika kya Lewubeeni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Gaadi omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

<sup>6</sup> ab'omu kika kya Aseri omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Nafutaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Manaase omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

<sup>7</sup> ab'omu kika kya Simyoni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Leevi omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Isakaali omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

<sup>8</sup> ab'omu kika kya Zebbulooni omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Yusufu omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000),

ab'omu kika kya Benyamini omutwalo gumu mu enkumi bbiri (12,000). Abo be baateekebwako akabonero k'envumbo.

*Ekibiina ky'Abantu Obutabalika nga Bambadde Ebyambalo Ebyeru*

<sup>9</sup> Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba, era laba, ekibiina ky'abantu ekinene ennyo nga tebasoboka na kubalika, nga bava mu buli nsi na buli kika, na buli ggwanga na buli lulimi, nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka ne mu maaso g'Omwana gw'Endiga nga bambadde ebyambalo ebyeru nga balina n'enkindu mu ngalo zaabwe. <sup>10</sup> Ne boogera mu ddooboozi ery'omwanguka nga bagamba nti,

“Obulokozi bwa Katonda waffe atudde ku ntebe ey'obwakabaka era bwa Mwana gw'Endiga.”

<sup>11</sup> Awo bamalayika bonna ne bayimirira nga beetoolodde entebe ey'obwakabaka n'abakadde era n'ebiramu ebina, ne bavunama mu maaso g'entebe ey'obwakabaka ng'ebyenyi byabwe biri wansi ne basinza Katonda. <sup>12</sup> Ne bayimba nti,

“Amiina!

Okutenderezebwa, n'ekitiibwa, n'amagezi,

n'okwebazibwa, n'ettendo,

n'obuyinza, n'amaanyi,

bibe eri Katonda waffe emirembe n'emirembe.

Amiina!”

<sup>13</sup> Awo omu ku bakadde n'ambuuzza nti, “Bano abambadde ebyambalo ebyeru obamanyi, era omanyi gye bava?”

<sup>14</sup> Ne nziramu nti. “Mukama wange, gw'omanyi.”

N'anjamba nti, “Bano be baayita mu kubonaabona okunene, ne bayoza ebyambalo byabwe ne habitukuza mu musaayi gw'Omwana gw'Endiga. <sup>15</sup> Kyebavudde

“babeera wano mu maaso g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda nga bamusinza emisana n'ekiro mu Yeekaalu ye.

Oyo atudde ku ntebe ey'obwakabaka, anaaberanga nabo ng'abalabirira.

<sup>16</sup> Tebaliddayo kulumwa njala

wadde ennyonta,

newaakubadde omusana okubookya

wadde ekyokya ekirala kyonna;

<sup>17</sup> kubanga Omwana gw'Endiga ayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka,

y'anaabeeranga omusumba waabwe

era y'anaabakulemberanga okubatwala eri ensulo ez'amazzi ag'obulam.



Era Katonda alisangula buli zziga mu maaso gaabwe.”

## 8

*Akaborero k'Envumbo ak'Omusanvu n'Ekyoterezo ekya Zaabu*

<sup>1</sup> Awo Omwana gw'Endiga bwe yabembulula akaborero k'envumbo ak'omusanvu ne wabaawo akasiriikiriro mu ggulu lyonna okumala ng'ekitundu ky'essaawa.

<sup>2</sup> Ne ndaba bamalayika omusanvu abaali bayimiridde mu maaso ga Katonda ne baweebwa amakondeere musanvu.

<sup>3</sup> Awo malayika omulala eyalina ekyoterezo ekya zaabu n'ajja n'ayimirira okuliraana ekyoto, n'aweebwa obubaane bungu nnyo abuweeyo, wamu n'okusaba kw'abatukuvu bonna, ku kyoto ekya zaabu ekyali mu maaso g'entebe ey'obwakabaka. <sup>4</sup> Akaloosa akalungi n'omukka ebyava mu bubaane obutabuddwamu n'okusaba kw'abatukuvu ne kambuka eri Katonda nga kava mu kyoto malayika mwe yabufuka. <sup>5</sup> Malayika n'addira ekyoterezo n'akijjuza omuliro gw'aggye ku kyoto n'aguyiwa wansi ku nsi, ne wabaawo okubwatuka, n'okuwuluguma, n'okwakaayakana, n'okumyansa kw'eggulu era ne wabaawo ne musisi.

*Abafuuyi b'Amakondeere*

<sup>6</sup> Awo bamalayika omusanvu abaalina amakondeere omusanvu ne beetegeka okufuuwa amakondeere gaabwe.

<sup>7</sup> Malayika ow'olubereberye n'afuuwa ekkondeere lye, omuzira n'omuliro nga byetabudde n'omusaayi ne bisuulibwa wansi ku nsi. Ekitundu ekyokusatu eky'ensi ne kiggya omuliro, bwe kityo n'ekitundu kimu kya kusatu eky'emiti ne kiggya omuliro, n'omuddo gwonna ne guggya.

<sup>8</sup> Malayika owookubiri n'afuuwa ekkondeere lye, ekintu ekinene ennyo nga kifaanana ng'olusozi olunene ennyo nga lwonna lwaka omuliro ne kisuulibwa mu nnyanja. Ekitundu ekimu ekyokusatu ekyennyanja ne kifuuka omusaayi, <sup>9</sup> n'ekimu ekyokusatu eky'ebitonde eby'omu nnyanja ne kifa, n'ekitundu ekimu ekyokusatu eky'amaato ne kizikirira.

<sup>10</sup> Malayika owookusatu n'afuuwa ekkondeere lye, emmunyeenye ennene eyakaayakana n'egwa okuva mu ggulu, n'egwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky'emigga n'ensulo z'amazzi. <sup>11</sup> Emmunyeenye eyo yali eyitibwa "Kukaawa" n'etteeka obutwa mu kitundu ekimu ekyokusatu eky'amazzi gonna, abantu bangi ne bafa.

<sup>12</sup> Malayika owookuna n'afuuwa ekkondeere lye, ekitundu ekimu ekyokusatu eky'enjuba n'ekimu ekyokusatu eky'omwezi, n'ekimu ekyokusatu eky'emmunyeenye, ne bikubwa; era ekyavaamu, obudde obw'emisana ne buzikirako ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekiro ne kyeyongera okukwata ekitundu ekimu ekyokusatu, n'omusana ne gulema okwaka ekitundu ekimu ekyokusatu, n'ekizikiza ne kyeyongera bwe kityo.

<sup>13</sup> Ne ndaba empungu emu ng'ebuuka mu bbanga ng'ereekaana mu ddooboozi ery'omwanguka nti, "Zibasanze, Zibasanze, Zibasanze abantu ab'oku nsi olw'ebintu eby'entiisa ebinaatera okubatuukako kubanga bamalayika abasatu abasigaddeyo banaatera okufuuwa amakondeere gaabwe."

## 9

<sup>1</sup> Awo malayika owookutaano n'afuuwa ekkondeere lye, ne ndaba emmunyeenye ng'eva mu ggulu ng'egwa ku nsi era n'eweewba ekisumuluzo eky'obunnya obutakoma. <sup>2</sup> Bwe yabusumulula, omukka ne gufubutuka okuvaamu ng'oguva mu kikoomi ekinene ennyo, era enjuba ne bbanga lyonna ne bibuna ekizikiza olw'omukka ogw'omu bunnya. <sup>3</sup> Enzige ne ziva mu mukka ne zikka ku nsi ne ziweebwa obuyinza okuluma ng'enjaba ez'obusagwa. <sup>4</sup> Zaagambibwa obutakola ku muddo kabi konna, newaakubadde ebimera, wadde emit; wabula zirumbe abantu abo abataalina kabonero ka Katonda mu byenyi byabwe. <sup>5</sup> Tezaagambibwa kubatta wabula okubabonyaabonya okumala emyezi etaano nga zibaluma bulumi, ng'obulumi bwazo buli ng'obuva mu kubojjebwa enjaba ez'obusagwa. <sup>6</sup> Mu biro ebyo abantu balyagala okwetta naye tekirisoboka kubanga okufa kuliba kubeesamba; balyegomba okufa naye kwo, nga kubadduka buddusi!

<sup>7</sup> Enzige zino zaali zifaanana ng'embalaasi ezitegekeddwa okugenda ku lutalo okulwana, ne ku mitwe gyazo nga kuli ng'okutikkiddwa engule za zaabu ate ebyenyi byazo nga biri ng'eby'abantu. <sup>8</sup> Obwoya bwazo nga buli ng'enviiri z'abakazi, ate go amannyo gaazo gaali ng'ag'empologoma. <sup>9</sup> Zaali zambadde eby'omu bifuba ebiri ng'eby'ebyuma, nga n'ebiwaawaatiro byazo biwuluguma ng'eddoboosi lya nnamuziga w'amagaali, ag'embalaasi ennyingi nga zifubutuka okulaga mu lutalo. <sup>10</sup> Zaalina emikira egibojja ng'egy'enjaba ez'obusagwa. N'obuyinza bwazo obw'okubonyaabonya obwaziweebwa obw'emyezi etaano bwali mu mikira omwo. <sup>11</sup> Kabaka waazo ye malayika ow'obunnya obutakoma, erinnya lye mu Lwebbulaniya ye Abadoni\* ate mu Luyonaani ye Apolwoni.†

<sup>12</sup> Eky'entiisa ekisooka ne kiyita, naye ng'ekyaliyo bya mirundi ebiri ebijja!

<sup>13</sup> Awo malayika ow'omukaaga n'afuuwa ekkondeere lye, ne mpulira eddoboosi nga lyogera okuva mu mayembe ana agali ku kyoto ekya zaabu ekiri mu maaso ga Katonda, <sup>14</sup> nga ligamba malayika oyo ow'omukaaga nti, "Sumulula bamalayika abana abaasibirwa ku mugga omunene Fulaati." <sup>15</sup> Bamalayika abana abaali basibiddwa nga balindirira omwaka n'omwezi ogwo, n'olunaku olwo, n'essaawa eyo, ne basumululwa okutta ekitundu ekimu ekyokusatu eky'abantu. <sup>16</sup> Ne mpulira omuwendo ogw'eggye ery'abaserikale nga bali obukadde ebikumi bibiri.

<sup>17</sup> Ne ndaba mu kwolesebwa, ng'embalaasi n'abaali bazeebagadde nga bambadde eby'omu bifuba ebimyufu, era mwalimu n'abambadde ebya bululu n'ebya kyenvu. Emitwe gy'embalaasi gyali gifaanana ng'egy'empologoma, ne mu bumwa bwazo ne muvaamu omuliro n'omukka ne salufa. <sup>18</sup> Ebibonyoobonyo ebyo ebisatu: Omukka n'omuliro n'obuganga ebyava mu bumwa bwazo ne bitta ekitundu ekimu ekyokusatu eky'abantu. <sup>19</sup> Amaanyi gaazo ag'okutta tegaali mu bumwa bwazo mwokka, naye gaali ne mu mikira gyazo, kubanga emikira egyo gyali ng'emitwe gy'emisota, nga gye zibojjesa.

<sup>20</sup> Naye era abantu abaasigalawo nga balamu oluvannyuma lw'ebibonoobono bino ne bagaana okwenenya ebikolwa byabwe.

\* 9:11 Abadoni kitegeeza muzikiriza † 9:11 Apolwoni kitegeeza nnamuzisa

Ne batalekaayo kusinza baddayimooni n'ebifaananyi ebyakolebwa n'emikono ebya zaabu n'ebya ffeeza, n'eby'ebikomo, n'eby'amayinja n'omuti, ebitalaba yadde okuwulira so n'okutambula tebitambula. <sup>21</sup> Era tebeenya butemu bwabwe, wadde obulogo, wadde obwenzi, wadde obubbi bye baakolanga.

## 10

### *Malayika n'Omuzingo gw'Ekitabo Omutono*

<sup>1</sup> Ne ndaba malayika omulala ow'amaanyi ng'akka okuva mu ggulu nga yeetooloddwa ekire, ng'ayambadde musoke ku mutwe gwe; amaaso ge nga gaakaayakana ng'enjuba ate ebigere bye nga byaka ng'omuliro. <sup>2</sup> Yali alina mu ngalo ze omuzingo gw'ekitabo omutono ng'agwanjuluzza, n'ateeka ekigere kye ekya ddyo ku nnyanja ate ekya kkono n'akiteeka ku lukalu. <sup>3</sup> N'aleekaana mu ddoobozi ery'omwanguka nga liri ng'okuwuluguma kw'empologoma. Ne wabaawo n'okubwatuka kwa mirundi musanvu olw'eddobozi eryo. <sup>4</sup> Ebibwatuka omusanvu bwe byayogera, nnali n'atera okuwandiika, ne mpulira eddobozi eryava mu ggulu nga ligamba nti, "Teeka akabonero ku ebyo ebibwatuka omusanvu bye byogedde, so tobiwandiika."

<sup>5</sup> Awo malayika gwe nalaba ng'ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu n'ayimusa omukono gwe ogwa ddyo eri eggulu, <sup>6</sup> n'alayira Oyo omulamu abeerera emirembe gyonna, eyatonda eggulu n'ebintu byonna ebirimu, n'atonda n'ensi n'ebintu byonna ebigirimu, n'atonda n'ennyanja ne byonna ebigirimu, ng'agamba nti, "Tewaliba kulwa nate. <sup>7</sup> Naye mu nnaku ez'eddobozi lya malayika ow'omusanvu, bw'aliba anaatera okufuuwa ekkondeere, ekyama kya Katonda kiribikkulwa, nga bwe yabuulira abaddu be, bannabbi."

<sup>8</sup> Eddobozi lye nnawulira nga liva mu ggulu, ne liddamu ne linjamba nti, "Twala omuzingo gw'ekitabo nga mubikkule okuva mu mukono gwa malayika ayimiridde ku nnyanja ne ku lukalu."

<sup>9</sup> Ne njenda eri malayika ne mugamba ampe omuzingo gw'ekitabo ogwo omutono. N'anjamba nti, "Gutwale ogulye; mu kamwa ko guliwoomerera ng'omubisi gw'enjuki, naye guligulumbya olubuto lwo." <sup>10</sup> Ne nziggya omuzingo ogwo omutono mu mukono gwa malayika ne ngulya, ne gumpomera ng'omubisi gw'enjuki, naye bwe nagumira ne gugulumbya olubuto lwange. <sup>11</sup> Ne banjamba nti, "Kikugwanidde okuwa obunnabbi nate ku mawanga, n'ensi, n'ennimi ne bakabaka bangi."

## 11

### *Abajulizi Ababiri*

<sup>1</sup> Ne mpeebwa olumuli oluli ng'omuggo okupima ne njambibwa nti, "Golokoka opime Yeekaalu ya Katonda n'ekyoto n'abo abasinziza mu Yeekaalu. <sup>2</sup> Naye oluggya olw'ebweru lwo tolupima kubanga luweereddwayo eri amawanga, era balirinniyirira ekibuga ekitukuvu okumala emyezi amakumi ana mu ebiri (42). <sup>3</sup> Era ndiwa abajulirwa bange ababiri nga bambadde ebibukutu ne bawa obunnabbi okumala ennaku lukumi mu bibiri mu nkaaga (1,260)." <sup>4</sup> Abajulirwa abo ababiri gw'emiti emizeeyituuni ebiri era ebikondo by'ettaala ebibiri,

abayimirira mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna. <sup>5</sup> Omuntu yenna agezaako okubakolako akabi azikirizibwe n'omuliro oguva mu kamwa kaabwe, ne gwokya abalabe baabwe; era omuntu yenna bw'ayagala okubakolako akabi, bwe kityo kigwana ye okuttibwa. <sup>6</sup> Balina obuyinza okuggalawo eggulu enkuba n'etetonnya mu nnaku ez'obunnabbi bwabwe, era balina n'obuyinza okufuula amazzi omusaayi n'okuleeta buli kubonaabona kwonna ku nsi buli lwe banaabanga baagadde.

<sup>7</sup> Bwe balimala okuwa obujulirwa bwabwe, ensolo enkambwe eva mu bunnya obutakoma erirangirira olutalo ebalwanyise, era ebatte n'okubawangula ebawangule. <sup>8</sup> Emirambo gyabwe girisigala mu nguudo z'ekibuga ekinene, Mukama waabwe mwe yakomererwa ku musaalaba; ekibuga ekiyitibwa "Sodomu" mu mwoyo oba ensi eya "Misiri" mu mwoyo <sup>9</sup> Era okumala ennaku ssatu n'ekitundu emirambo gyabwe girirabibwa abantu abamu n'ebika, n'ennimi, n'amawanga mu nguudo z'ekibuga. Tewali n'omu alikkirizibwa kubaziika. <sup>10</sup> Era walibaawo okusanyuka ku nsi, abantu bonna nga bajaguza n'okuweerezagana ebirabo, n'okwekulisa bannabbi abo ababiri abaliba bafudde abaali bababonyaabonya ennyo.

<sup>11</sup> Naye oluvannyuma lw'ennaku essatu n'ekitundu omwoyo gw'obulamu oguva eri Katonda ne gubayingiramu ne bayimirira. Awo okutya kungi ne kujjira buli muntu yenna eyabalaba. <sup>12</sup> Awo ne bawulira eddobozi ery'omwanguka okuva mu ggulu nga ligamba nti, "Mulinye mujje wano." Ne balinnya mu kire okugenda mu ggulu ng'abalabe baabwe babalaba.

<sup>13</sup> Mu ssaawa eyo y'emu ne wabaawo musisi eyasuula ekitundu ekimu eky'ekkumi eky'ekibuga, era abantu kasanvu ne bafa. Abaawona baatya nnyo era ne bagulumiza Katonda ow'eggulu.

<sup>14</sup> Eky'entiisa ekyokubiri ne kiyita, naye ekyokusatu kijja mangu.

#### *Ekkondeere ery'Omusanvu*

<sup>15</sup> Awo malayika ow'omusanvu n'afuuwa ekkondeere lye, ne wabaawo oluyoogaano olunene ennyo mu ggulu nga lugamba nti, "Obwakabaka bw'ensi eno kati bufuuse bwa Mukama waffe ne Kristo we, era anaafuganga emirembe n'emirembe."

<sup>16</sup> Awo abakadde amakumi abiri mu abana abaali batudde ku ntebe zaabwe ne bavuunama mu maaso ga Katonda ne bamusinza <sup>17</sup> nga bagamba nti,

"Tukwebaza, ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna,  
ggwe aliwo kati era eyaliwo,  
kubanga weddizza obuyinza bwo obungi ennyo,  
Era ofuga.

<sup>18</sup> Amawanga gaakunyiigira,  
naye kaakano naawe ky'ekiseera kyo okubayiwako ekiruyi kyo  
era ky'ekiseera okusalira abo abaafa omusango,  
n'okuwa empeera abaweereza bo bannabbi,  
n'abatukuvu bo, n'abo abatya erinnya lyo  
abakulu n'abato,  
n'okuzikiriza abo abaaleeta okuzikirira ku nsi."

<sup>19</sup> Awo Yeekaalu ya Katonda ey'omu ggulu n'eggulwawo, n'essanduuko ey'endagaano n'erabika mu Yeekaalu ye. Ne wabaawo

okumyansa n'okubwatuka kw'eggulu n'omuzira omungi ogw'amaanyi era ensi yonna n'ekankanyizibwa musisi ow'amaanyi ennyo.

## 12

### *Omukazi n'Ogusota*

<sup>1</sup> Ne wabaawo ekyewuunyo ekinene mu ggulu. Ne ndaba omukazi ng'ayambadde enjuba n'omwezi nga guli wansi wa bigere bye, ng'alina engule eyaliko emmunyeenye kkumi na bbiri ku mitwe gwe. <sup>2</sup> Yali lubuto era ng'akaaba ng'alumwa okuzaala. <sup>3</sup> Awo ne ndaba ekyewuunyo ekirala mu ggulu, era laba, ogusota ogumyufu nga gulina emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga ku mitwe egyo kuliko engule musanvu. <sup>4</sup> Ku mukira gw'ogusota kwali kuwalulirwako ekitundu ekimu ekyokusatu eky'emmuneenye zonna eziri waggulu mu ggulu, ne guzisuula wansi ku nsi. Ne guyimirira mu maaso g'omukazi oyo, anaatera okuzaala nga gulindirira okulya omwana we nga yaakazaalibwa. <sup>5</sup> Omukazi n'azaala omwana owoobulenzi eyali agenda okufuga amawanga gonna n'omuggo ogw'ekyuma, amangwago n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda ku ntebe ye ey'obwakabaka. <sup>6</sup> Omukazi n'addukira mu ddungu eyali ekifo Katonda gye yategeka okumulabirira okumala ennaku Lukumi mu bibiri mu nkaaga.

<sup>7</sup> Ne wabaawo olutalo mu ggulu. Mikayiri ne bamalayika ab'omu kibinja kye ne balwanyisa ogusota n'eggye lya bamalayika baagwo. <sup>8</sup> Ogusota ne guwangulwa era ne gusindiikirizibwa okuva mu ggulu. <sup>9</sup> Ogusota ogwo ogw'amaanyi, era gwe gusota ogw'edda oguyitibwa Setaani Omulimba, alimba ensi yonna, ne gusuulibwa wansi ku nsi n'eggye lyagwo lyonna.

<sup>10</sup> Ne mpulira eddoboosi ery'omwanguka mu ggulu nga ligamba nti, "Kaakano obulokozi bwa Katonda, n'amaanyi ge n'obwakabaka bwa Katonda waffe awamu n'obuyinza bwa Kristo we bize. Kubanga omuloopi eyaloopanga baganda baffe, eri Katonda waffe emisana n'ekiro, agobeddwa mu ggulu.

<sup>11</sup> Ne bamuwangula olw'omusaayi gw'Omwana gw'Endiga, n'olw'ekigambo eky'obujulirwa bwabwe, ne bawaayo obulamu bwabwe nga tebatya na kufa.

<sup>12</sup> Noolwekyo ssanyuka ggwe eggulu, nammwe abalituulamu musanyuke. Naye mmwe ensi n'ennyanja zibasanze, kubanga Setaani asse gye muli ng'alina obusungu bungu, ng'amanyi nti asigazza akaseera katono."

<sup>13</sup> Awo ogusota bwe gwalaba nga gusuuliddwa ku nsi ne guyigganya omukazi eyazaala omwana owoobulenzi. <sup>14</sup> Naye omukazi n'aweabwa ebiwaawaatiro bibiri ebinene ng'eby'empungu okubuuka agende mu ddungu mu kifo ekyamuteekerwateekerwa, gy'alabirirwa era gy'akuumbwa, ogusota ne gutamukola kabi okumala ekiseera

n'ekitundu ky'ekiseera. <sup>15</sup> Ogusota ne guwandula amazzi mangi okuva mu kamwa kaagwo ne ganjaala ne gafuuka omugga nga galaga omukazi gye yali, nga gafuba okumuzikiriza. <sup>16</sup> Naye ettaka ne liyamba omukazi bwe lyayasama ne limira omugga ogwo ogwayanjaala. <sup>17</sup> Awo ogusota, nga gwonna gujjudde obusungu bungi, ne gugenda okulumba abaana b'omukazi abalala, abo bonna abaali bakwata amateeka ga Katonda era nga bajulira Yesu. <sup>18</sup> Ne guyimirira ku lubalama lw'ennyanja.

## 13

### *Ekisolo Ekyava mu Nnyanja*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba ekisolo ekikambwe nga kiva mu nnyanja, nga kirina emitwe musanvu n'amayembe kkumi era nga kirina engule kkumi ku mayembe gaakyo, era ku buli mutwe nga kuwandiikid-dwako amannya agavvoola Katonda. <sup>2</sup> Ekisolo ekyo kye nalaba kyali kifaanana ng'engo naye ng'ebigere byakyo biri ng'eb'y'eddubu, kyokka ng'akamwa kaakyo kali ng'ak'empologoma. Ogusota ne guwa ekisolo ekyo amaanyi gaagwo awamu n'entebe yaakyo ey'obufuzi era n'obuyinza bungi. <sup>3</sup> Awo ogumu ku mitwe gyagwo gwali gufunitiddwa nga gufunye ekiwundu ekyali kigenda okugutta, naye ekiwundu ekyali kigenda okugutta ne kiwona. Ensi yonna ne yeewuunya era abantu ne bagoberera ekisolo ekyo. <sup>4</sup> Ne basinza ogusota olw'okuwa ekisolo ekikambwe obuyinza obwenkaniddaawo, era n'ekisolo ne bakisinza, nga bagamba nti, "Ani akisinga amaanyi era ani ayinza okulwana nakyo?"

<sup>5</sup> Awo ekisolo ne kikkirizibwa okwogera ebintu eby'okwegulumiza n'eb'y'obuvvoozi era ne kiweebwa n'obuyinza okumala emyezi amakumi ana mu ebiri. <sup>6</sup> Ekisolo ne kitandika okuvvoola Katonda n'obutayogera birungi ku linnya lye, ne ku kifo kye mw'abeera, ne kivuma n'abo ababeera mu ggulu. <sup>7</sup> Ne kiweebwa obuyinza okulwanyisa abatukuvu n'okubawangula era n'okufuga buli kika, na buli ggwanga, na buli lulimi, na buli nsi. <sup>8</sup> Era abantu bonna abaaliwo okuva ku kutondebwa kw'ensi, abatawandiikiddwa mu kitabo eky'Obulamu eky'Omwana gw'Endiga eyattibwa balisinza ekisolo ekyo.

<sup>9</sup> Alina amatu awulire.

<sup>10</sup> Buli ow'okutwalibwa mu busibe  
wa kusiba.

Era buli ow'okuttibwa n'ekitala,  
wa kuttibwa na kitala.

Kubanga awo okugumiikiriza n'okukkiriza kw'abatukuvu we kutegeerera.

### *Ekisolo Ekyava mu Ttaka*

<sup>11</sup> Awo ne ndyoka ndaba ekisolo ekikambwe ekirala nga kiva mu ttaka, nga kirina amayembe abiri agali ng'ag'akaliga akato naye ng'eddoboozi lyakyo liri ng'ery'ogusota. <sup>12</sup> Ekisolo ekyo ne kikozeza obuyinza obwa kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu ekyawonyezebwa era ekyasinziwa ensi yonna. <sup>13</sup> Ne kikola ebyamagero ebyewuunyisa, gamba ng'okuwandula ennimi ez'omuliro ku nsi nga ziva mu bbanga nga buli omu alaba. <sup>14</sup> Olw'okuweebwa obuyinza okukola

ebyamagero ebyo mu linnya ly'ekisololo kiri ekyasooka, abantu bangi baalimbibwalimbibwa. Ekisololo ekyo ne kiragira abantu ab'oku nsi okukola ekifaananyi eky'ekisololo kiri ekyasooka ekyalina ekiwundu eky'ekitala ekyawona. <sup>15</sup> Ekisololo ekyo ne kiweebwa okufuuwa omukka ogw'obulamu mu kifaananyi ky'ekisololo ekyo kyogere, era ekifaananyi ekyo ne kittisa abantu bangi abaagaana okukisinza. <sup>16</sup> Awo ekisololo ne kiragira bonna, abakulu n'abato, abagagga n'abaavu, ab'eddembe n'abaddu, bateekebwewe akabonero ku mukono ogwa ddyo oba mu kyenyezi, <sup>17</sup> nga tewali n'omu akkirizibwa okugula oba okutunda ekintu kyonna, nga talina kabonero ak'erinnya ly'ekisololo ekyo oba ennamba yaakyo.

<sup>18</sup> Ekyo kyetaaga amagezi: abo abasobola okutegeera amakulu g'omuwendo guno babale ennamba eri ku kisolo kubanga gwe muwendo gw'omuntu. Omuwendo ogwo guli lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

## 14

### *Oluyimba lwa Banunule*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba Omwana gw'Endiga ng'ayimiridde ku lusizi Sayuni, ng'ali n'abantu emitwalo kkumi n'ena mu enkumi nnya (144,000), ng'erinnya lye n'erya Kitaawe gawandiikiddwa mu byenyi by'abantu abo. <sup>2</sup> Ne mpulira eddoboosi eryava mu ggulu nga liyira ng'ekiyiriro eky'amazzi amangi n'okubwatuka kw'eggulu kwali kw'amaanyi nnyo. Eddoboosi eryo lyali ng'okuyimba okw'abayimbi nga bakuba n'ennanga zaabwe. <sup>3</sup> Ne bayimba oluyimba olwali ng'oluyimba olugya olulungi ennyo mu maaso g'entebe ey'obwakabaka eya Katonda ne mu maaso g'ebiramu ebina n'abakadde. Ne wataba muntu n'omu eyasobola okuyiga oluyimba olwo okuggyako abo emitwalo ekkumi n'ena mu enkumi ennya, abaanunulibwa okuva mu nsi. <sup>4</sup> Abo be bantu abateeyononesanga eri abakazi; be bagoberera Omwana gw'Endiga buli gy'alaga. Baanunulibwa mu bantu ab'omu nsi ne beewaayo ng'ebibala ebibereberye eri Katonda n'eri Omwana gw'Endiga. <sup>5</sup> Si ba bulimba era tebaliiko kya kunenyezebwa.

### *Bamalayika Abasatu*

<sup>6</sup> Awo ne ndaba malayika omulala ng'abuukira mu bbanga ng'alina Enjiri ey'emirembe n'emirembe ey'okubuulira abo abali mu nsi, na buli ggwanga, na buli kika, na buli lulimi n'abantu. <sup>7</sup> N'ayogera mu ddoboosi ery'omwanguka nti, "Mutye Katonda era mwolese obukulu bwe, kubanga ekiseera kituuse alamule. Mumusinze oyo eyakola eggulu n'ensi, n'ennyanja, n'ensulo z'amazzi zonna."

<sup>8</sup> Ate malayika omulala owookubiri n'amugoberera ng'agamba nti, "Babulooni kigudde! Kigudde, ekibuga ekikulu, kubanga kyasendasenda amawanga gonna okunywa ku nvinnyo y'obusungu obw'obwenzi bwakyo."

<sup>9</sup> Ne malayika omulala owookusatu n'abagoberera ng'ayogera mu ddoboosi ery'omwanguka nti, "Omuntu yenna anaasinzira ekisololo n'ekifaananyi kyakyo, era anakkiriza okuteeka akabonero kaakyo ku kyenyezi kye oba ku mukono gwe ogwa ddyo, <sup>10</sup> oyo alinywa ku nvinnyo y'obusungu bwa Katonda, nga muka mu kikompe

eky'obusungu bwe. Era alibonyaabonyezebwa n'omuliro ne sal-  
ufa ebyaka mu maaso ga bamalayika abatukuvu ne mu maaso  
g'Omwana gw'Endiga. <sup>11</sup> Omukka gw'okubonaabona kwabwe guny-  
ooka emirembe n'emirembe, so tebaliiko we bawummulira emisana  
n'ekiro abo abaasinza ekisolo n'ekifaananyi kyakyo, ne bakkiriza  
n'okuteekebwako akabonero ak'erinnya lyakyo. <sup>12</sup> Kino kisaanye  
okulaga abatukuvu abakwata ebiragiro bya Katonda ne bakkiriza mu  
Yesu ne bagumiikiriza okugezesebwa."

<sup>13</sup> Awo ne mpulira eddoozi nga liva mu ggulu nga ligamba nti,  
"Wandiika kino nti okuva kaakano, balina omukisa abafu, abafiira mu  
Mukama waffe."

"Balina omukisa ddala," bw'ayogera Omwoyo. "Banaawummula  
okutegana kwabwe, kubanga ebikolwa byabwe bibagoberera."

### *Okukungula kw'Ensi*

<sup>14</sup> Ne ndaba, era laba, ekire ekyeru era nga kiriko akituddeko  
eyali afaanana ng'Omwana w'Omuntu eyalina engule eya zaabu  
ku mutwe gwe era ng'akutte ekiwabyo ekyogi mu mukono gwe.  
<sup>15</sup> Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu, n'amugamba mu  
ddoozi ery'omwanguka nti, "Tandika okukozesa ekiwabyo kyo  
okukungula, kubanga ekiseera kituuse era n'ebyokukungula ku nsi  
byengedde." <sup>16</sup> Bw'aty o eyali atudde ku kire n'awuuba ekiwabyo kye  
era n'akungula ensi.

<sup>17</sup> Awo malayika omulala n'ava mu Yeekaalu ey'omu ggulu era  
naye ng'alina ekiwabyo ekyogi. <sup>18</sup> Malayika omulala eyalina obuy-  
inza ku muliro, n'ayogera mu ddoozi ery'omwanguka ng'agamba  
eyalina ekiwabyo ekyogi nti, "Kozesa ekiwabyo kyo osale ebirimba  
by'emizabbibu egy'oku nsi, kubanga gyengedde." <sup>19</sup> Bw'aty o malayika  
n'awuuba ekiwabyo ekyogi ku nsi, n'akunjaanyiza ebibala ebyo mu  
ssogolero ly'obusungu bwa Katonda. <sup>20</sup> Emizabbibu egyo ne giso-  
golerwa ebweru w'ekibuga era omugga gw'omusaayi ne gukulukuta  
okuva mu ssogolero, obugulumivu bwagwo ne buba ng'okutuuka ku  
kyuma ky'omu kamwa k'embalaasi, ate obuwanvu bwagwo ne guweza  
nga kilomita ebikumi bisatu (300).

## 15

### *Bamalayika Omusanvu n'Ebibonoobono Omusanvu*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba akabonero akalala mu ggulu ak'amaanyi era nga ka  
kitalo bamalayika omusanvu nga balina ebibonoobono musanvu, olwo  
ekiruyi kya Katonda kiryo ke kituukirire. <sup>2</sup> Awo ne ndaba ekifaanana  
ng'ennyanja etangalijja ng'eri ng'endabirwamu erimu omuliro, era  
ku nnyanja eyo kwali kuyimiriddeko abo abaali bawangudde ekisolo  
n'ekifaananyi kyakyo awamu n'akabonero ak'omuwendo gwakyo, nga  
bakutte ennanga Katonda ze yabawa. <sup>3</sup> Baali bayimba oluyimba lwa  
Musa omuddu wa Katonda, n'oluyimba lw'Omwana gw'Endiga nga  
lugamba nti,

"Ebikolwa byo bikulu era bya kyewuunyo,  
ayi Mukama Katonda Ayinzabyonna.  
Amakubo go matukuvu era ga mazima,  
ayi ggwe Kabaka w'amawanga.

<sup>4</sup> Ani ataakutye Ayi Mukama,



n'atagulumiza linnya lyo?

Ggwe wekka gwe Mutukuvu,  
amawanga gonna galijja

ne gasinziza mu maaso go,

Kubanga ebikolwa byo eby'obutuukirivu birabise."

<sup>5</sup> Oluvannyuma lw'ebyo, ne ndaba Yeekaalu ng'eggaddwawo, lye kkuŋŋaaniro ly'obujulirwa mu ggulu. <sup>6</sup> Awo bamalayika omusanvu abaalina ebibonoobono omusanvu ne bafulumu mu Yeekaalu nga bambadde engoye eza linena ennyonjo nga zimasamasa era nga beesibye mu bifuba byabwe enkoba eza zaabu. <sup>7</sup> Ekimu ku biramu ebina ne kiwa bamalayika omusanvu ebibya musanvu ebya zaabu nga bijjudde ekiruyi kya Katonda omulamu era abeera omulamu emirembe n'emirembe. <sup>8</sup> Awo Yeekaalu n'ejjula omukka ogwava mu kitiibwa kya Katonda n'emu maanyi ge, so tewaali muntu n'omu eyayinza okuyingira mu Yeekaalu okutuusa ebibonoobono omusanvu ebya bamalayika omusanvu lwe byatuukirira.

## 16

*Ebibya Omusanvu ebirimu Obusungu bwa Katonda*

<sup>1</sup> Awo ne mpulira eddoboosi ery'omwanguka okuva mu Yeekaalu nga ligamba bamalayika omusanvu nti, "Mugende muyiwe ku nsi ebibya omusanvu ebirimu ekiruyi kya Katonda." <sup>2</sup> Malayika eyasooka n'ava mu Yeekaalu n'ayiwa ekibya kye ku nsi. Awo amabwa amazibu ne gajja ne gakwata buli muntu eyalina akabonero k'ekisolo na buli eyasinzanga ekifaananyi kyakyo.

<sup>3</sup> Malayika owookubiri n'ayiwa ekibya kye ku nnyanja, amazzi ne gafuuka ng'omusaayi gw'omuntu amaze ekiseera ekitono ng'afudde. Ebiramu byonna ebyali mu nnyanja ne bifa.

<sup>4</sup> Malayika owookusatu n'ayiwa ekibya kye ku migga ne ku nsulo z'amazzi, byonna ne bifuuka ng'omusaayi. <sup>5</sup> Ne mpulira malayika eyakola ku mazzi ng'ayogera nti,

"Oli mutuukirivu, Ayi ggwe Omutukuvu,

aliwo era eyaliwo, kubanga bw'otyó bwe wasala omusango.

<sup>6</sup> Olw'okubanga baayiwa omusaayi gw'abatukuvu ne bannabbi,  
ogwo gwe musaayi gw'obawadde okunywa."

<sup>7</sup> Awo ne mpulira ekyoto ng'akyogera nti,

"Weewaawo Mukama Katonda Ayinzabyonna,

ensala yo ya bwenkanya era ya mazima."

<sup>8</sup> Awo malayika owookuna n'ayiwa ekibya kye ku njuba, n'evaamu omuliro ne gwokya abantu. <sup>9</sup> Abantu ne bookebwa omuliro ogwagi-vaamu ne bavvoola erinnya lya Katonda Omuyinza w'ebibonyoobonyo ebyo, ne bateenya okukyuka okuliwa ekitiibwa.

<sup>10</sup> Awo malayika owookutaano n'ayiwa ekibya kye ku ntebe ey'obufuzi bw'ekisolo, obwakabaka bwakyo ne bujjula ekizikiza. N'abo be kifuga nabo obulumi ne bubalumya obujiji, <sup>11</sup> ne bavvoola Katonda ow'eggulu olw'obulumi bwe baalimu, n'amabwa agaali gabaluma, naye ne bateenya bikolwa byabwe ebibi.

<sup>12</sup> Awo malayika ow'omukaaga n'ayiwa ekibya kye ku mugga omunene Fulaati ne gukalira, bakabaka ab'ebuvanjuba basobole okuy-isaawo amaggye gaabwe. <sup>13</sup> Ne ndaba emyoyo egitali mirongoofu esatu

nga gifaanana ng'ebikere nga giva mu kamwa k'ogusota, n'ak'ekisolo, n'aka nnabbi ow'obulimba. <sup>14</sup> Abo be baddayimooni abakozi b'ebyamagero abateesa n'abafuzi bonna ab'oku nsi okukunjaana okulwana ne Katonda Ayinzabyonna ku lunaku olw'olutalo.

**15 “Laba, nzija ng'omubbi! Alina omukisa oyo alindirira n'akuuma ekyambalo kye nga kiyonjo, era taliyita bwereere, si kulwa ng'aswala.”**

<sup>16</sup> Emyoyo egyo ne gibakunjaanyiza mu kifo ekiyitibwa Magedoni mu Lwebbulaniya.

<sup>17</sup> Awo malayika ow'omusanvu n'ayiwa ebyali mu kibya kye mu bbanga. Eddoboozi ery'omwanguka ne liva mu Yeekaalu mu ntebe y'obwakabaka nga lyogera nti, “Kiwedde.” <sup>18</sup> Awo ne walabika okumyansa kw'eggulu n'okubwatuka ne musisi ow'entiisa atabangawo ku nsi. <sup>19</sup> Ekibuga Babulooni ekikulu ne kyeyubuluzaamu ebitundu bisatu, n'ebibuga by'amawanga ne bigwa. Awo Babulooni ekikulu ne kijjukirwa mu maaso ga Katonda, era ne kiweebwa ekikompe ky'envinnyo eky'obukambwe bw'ekiruyi kya Katonda. <sup>20</sup> Buli kizinga ne kidduka era tewaali lusozi na lumu olwalabikako. <sup>21</sup> N'omuzira ogw'amaanyi ne gugwa okuva mu ggulu, buli mpeke ng'obuzito bwayo buwera nga kilo amakumi ataano malamba ne kukuba abantu. Abantu ne bakolimira Katonda olw'ekibonyoobonyo ekyo eky'okukubibwa omuzira ogw'amaanyi era omuzito bwe gutyo.

## 17

### *Omukazi eyali Yeebagadde Ekisolo*

<sup>1</sup> Awo omu ku bamalayika omusanvu abaalina ebibya omusanvu n'ajja n'ayogera nange, n'anjamba nti, “Jjangu nkulage ebigenda okutuuka ku mukazi malaaya omukulu atudde ku mazzi amangi.

<sup>2</sup> Bakabaka ab'oku nsi bayenda naye n'abantu ab'oku nsi banywa omwenge ogw'obwenzi bwe ne batamiira.”

<sup>3</sup> Bw'atyo malayika n'antwala mu mwoyo, mu ddungu, ne ndaba omukazi ng'atudde ku kisolo ekimyufu ekyalina emitwe omusanvu n'amayembe ekkumi, okwali kuwandiikiddwa amannya agavoola Katonda. <sup>4</sup> Omukazi yali ayambadde engoye bbiri olugoye olumyufu n'olwa kakobe era ng'alina n'ebintu ebirala eby'omuwendo, nga zaabu n'amayinja ag'omuwendo, era ng'akutte mu mukono gwe ekikompe ekyo zaabu nga kijjudde eby'omuzizo byonna eby'obwenzi bwe. <sup>5</sup> Ebiwandiiko eby'ekyama byali biwandiikiddwa ku kyenye kye nga bigamba nti:

Babulooni Ekibuga Ekikulu  
Nnyina wa Bamalaaya bonna,  
era Nnyina w'Eby'emizizo mu nsi.

<sup>6</sup> Ne ndaba omukazi ng'atamidde omusaayi gw'abatukuvu, awamu n'ogw'abajulirwa abattibwa olwa Yesu.

Bwe namulaba ne neewuunya. <sup>7</sup> Malayika n'ambuuza nti, “Lwaki weewuunya? Nzija kukunyonnyola ebyama eby'omukazi oyo era n'ekisolo kw'atudde ekirina emitwe omusanvu n'amayembe ekkumi.

<sup>8</sup> Ekisolo kye walabye kyaliwo, naye kaakano tekikyaliwo era mu

bbanga ttono kiriggyibwa mu bunnya obutakoma kiryoke kizikiriz-  
ibwe. Abantu abali ku nsi amannya gaabwe nga tegawandiikiddwa  
mu kitabo eky'Obulamu okuva ensi lwe yatondebwa, balyewuunya  
okulaba ekisolo ekyaliwo, ne kitabeerawo, ate ne kiddamu okubeer-  
awo.

<sup>9</sup> "Kale kyetaaga amagezi n'okutegeera. Emitwe omusanvu ze  
nsozi omusanvu omukazi kw'atudde, era be bakabaka omusanvu.  
<sup>10</sup> Abataano baagwa, omu y'aliwo kaakano, naye omulala tanna-  
jja wabula bw'anajja kimugwanira okubeerawo ekiseera kitono.  
<sup>11</sup> Ekisolo ekyaliwo, kaakano nga tekikyaliwo, ky'eky'omunaana,  
kyokka kiri nga biri omusanvu; era naky'o kirizikirizibwa.

<sup>12</sup> "Amayembe ekkumi ge walaba be bakabaka ekkumi abatan-  
naweebwa buyinza kufuga; balirondebwa okufugira wamu n'ekisolo  
okumala essaawa emu. <sup>13</sup> Bonna bassa kimu era baliwa ekisolo  
ekikambwe, amaanyi n'obuyinza bwabwe. <sup>14</sup> Bano balyegatta wamu  
okulwanyisa Omwana gw'Endiga, kyokka Omwana gw'Endiga al-  
ibawangula kubanga ye Mukama wa bakama era Kabaka wa bak-  
abaka, abali awamu naye be yayita era abalonde be abeesigwa."

<sup>15</sup> Awo malayika n'anjamba nti, "Amazzi ge walaba omukazi  
omwenzi kw'atudde, be bantu n'ebibinja by'abantu aba buli kika  
n'aba buli lulimi. <sup>16</sup> Ekisolo n'amayembe ekkumi bye walaba  
birikyawa omukazi oyo ne bimulumba ne bimulwanyisa, era bir-  
imuleka bwereere nga talina ky'ayambadde ne birya omubiri gwe, ne  
bimwokya n'omuliro. <sup>17</sup> Kubanga Katonda ye yakibiwa bituukirize  
ebyo bye yasiima okukola, n'okukola n'omwoyo gumu n'okuwa  
obwakabaka bwabwe ekisolo ekyo okutuusa ekigambo kya Katonda  
lwe kirituukirira. <sup>18</sup> Ate omukazi gwe walabye, ky'ekibuga ekikulu  
ekifuga bakabaka bonna ab'oku nsi."

## 18

### *Okugwa kwa Babulooni*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ebyo ne ndaba malayika omulala ng'akka  
okuva mu ggulu n'obuyinza obungi ennyo era ensi n'eyakaayakana  
olw'ekitiibwa kye yalina. <sup>2</sup> N'ayogera mu ddooboozi ery'omwanguka  
nti,

"Babulooni ekibuga ekikulu kigudde! kigudde!

Kifuuse empuku ya baddayimooni,  
n'ekkomera lya buli mwoyo ogutali mulongoofu,  
n'ekkomera erya buli nnyonyi etali nnongoofu,  
n'ekkomera erya buli kisolo ekitali kirongoofu, ebyakyayibwa.

<sup>3</sup> Kubanga amawanga gonna gaanywa ku mwenge gw'obwenzi bwe.

Bakabaka ab'omu nsi bonna baayenda naye.  
Era abasuubuzi ab'omu nsi yonna  
bagaggawadde olw'obulamu bwe obw'okwejalabya."

<sup>4</sup> Ne mpulira eddoooboozi eddala nga lyogera okuva mu ggulu nga  
ligamba nti,

"Mmwe abantu bange muve mu kibuga ekyo'  
muleme kwegatta mu bibi bye,  
muleme kubonerezebwa wamu naye.

<sup>5</sup> Kubanga ebibi bye bingi nnyo, era bituuse ne mu ggulu,  
era Katonda ajjukira obutali butuukirivu bwe.

- 6 Mumuyise nga naye bwe yayisa abalala;  
 mumubonereze emirundi ebiri olw'ebikolwa bye ebibi.  
 Mumuyengere emirundi ebiri mu kikompe kye yagabulirangamu  
 abalala.
- 7 Nga bwe yeegulumiza ne yeejalabya,  
 bw'otyo bw'oba omubonereza era omunakuwaze,  
 kubanga ayogera mu mutima gwe nti,  
 'Ntudde nga kabaka omukazi,  
 siri nnamwandu,  
 era sirina nnaku.'
- 8 Noolwekyo ebibonyoobonyo eby'okufa n'okukaaba n'enjala birimu-  
 jjira mu lunaku lumu,  
 era alizikirizibwa n'omuliro;  
 kubanga Mukama Katonda  
 amusalidde omusango.
- 9 "Bakabaka ab'omu nsi abeegatta naye mu bwenzi bwe ne beejal-  
 aby naye, balimukaabira nga bakuba ebiwoobe bwe baliraba omukka  
 oguva mu kifo mw'alyokerwa. <sup>10</sup> Baliyimirira wala nga bakankana  
 olw'okutya era nga boogera mu ddooboozi ery'omwanguka nti,  
 " 'Zikisanze, Zikisanze Babulooni ekibuga ekyo ekikulu!  
 Ekibuga eky'amaanyi,  
 Kubanga mu ssaawa emu omusango gwakyo gusaliddwa.'
- <sup>11</sup> "Abasuubuzi b'omu nsi balimukaabira nga bamukungubagira  
 kubanga nga tewakyali abagulako byamaguzi byabwe. <sup>12</sup> Ebyamaguzi  
 ebya zaabu, n'ebya ffeeza, n'eby'amayinja ag'omuwendo, ne luulu,  
 n'eby'engoye eza linena, n'eza kakobe, n'eza liiri, n'emyufu era na  
 buli muti gwonna ogwa kaloosa, n'ebintu eby'amasanga, na buli  
 kika eky'emiti egy'omuwendo ennyo, n'ebikomo, n'ebyuma awamu  
 n'amayinja aga mabbo; <sup>13</sup> n'ebyakaloosa, n'ebinzaali, n'obubaane,  
 n'omuzigo gw'omugavu, n'envinnyo, n'amafuta, n'obuwunga  
 bw'enjaano obulungi; n'ente, n'endiga; n'embalaasi, n'amagaali;  
 n'abaddu n'emyoyo gyabwe.
- <sup>14</sup> "Ekibala emmeeme yo kye yeegombanga, tekyakirina, byonna  
 eby'omuwendo omungi n'eby'okwejalabya tebikyali bibyo. Biku-  
 vuddeko byonna so toliddayo kubirabako nate emirembe gyonna."  
<sup>15</sup> Bwe batyo abasuubuzi abaagaggawala olw'okubaguzi ebintu bino,  
 baliyimirira wala nga nabo batya, olw'okutya okubonaabona kwe,  
 n'okukaaba kwe, n'okunakuwala kwe, <sup>16</sup> nga bagamba nti,  
 " 'Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu,  
 ekifaanana ng'omukazi ayambadde engoye eza linena omulungi,  
 n'eza kakobe, n'emyufu,  
 era ng'ataddemu eby'omu bulago ebya zaabu n'amayinja  
 ag'omuwendo omungi ne luulu.
- <sup>17</sup> Mu ssaawa emu obugagga obwenkanaawo bwonna buzikiridde!  
 "Era abo bonna abalina emmeeri ez'eby'obusuubuzi awamu  
 n'abagoba baazo, n'abo abazikolamu, baayimirira wala. <sup>18</sup> Bakaaba  
 nga balaba omukka oguva mu muliro ogumwokya, nga gwambuka,  
 nga bwe bagamba nti, 'Ekibuga ekiri nga kino kirirabika wa nate?'  
<sup>19</sup> Ne beeyiyira enfuufu ku mitwe gyabwe nga banakuwadde era nga  
 bakaaba nga boogera nti,  
 " 'Zikisanze, Zikisanze, ekibuga ekikulu!

Kyabagaggawaza bonna  
 abaalina ebyombo ku lubalama lw'ennyanja olw'obugagga ob-  
 wakirimu,  
 naye kaakano mu ssaawa emu byonna ebyakirimu bizikiridde.'

<sup>20</sup> "Kyokka ggwe eggulu ssanyuka olw'okubonerezebwa kwe,  
 nammwe abatukuvu  
 ne bannabbi n'abatume musanyuke.

Kubanga Katonda amusalidde omusango  
 ku lwammwe."

<sup>21</sup> Awo malayika omu ow'amaanyi n'asitula ejjinja eddene eriri  
 ng'olubengo n'alisuula mu nnyanja nga bw'ayogera mu ddoobozi  
 ery'omwanguka nti,

"Bwe kityo Babulooni,  
 ekibuga ekikulu bwe kirisuulibwa wansi n'amaanyi,  
 era tekiriddayo kulabika nate emirembe gyonna.

<sup>22</sup> Mu ggwe temuliwulirwa nate ddoobozi lya bayimbi,  
 n'abakubi b'ennanga n'ery'abafuuyi b'endere, n'ery'abafuuyi  
 b'enjombe.

Mu ggwe temulisangibwamu muweesi  
 wadde okuweesa okw'engeri yonna,  
 newaakubadde okuvuga kw'olubengo nga basa  
 tekuliwulirwa mu ggwe.

<sup>23</sup> Ekitangaala ky'ettabaaza ng'eyaka  
 tekirirabikira mu ggwe nate,

kubanga abasuubuzi be wasuubulanga nabo baamanyika nnyo mu nsi  
 yonna,  
 era walimbimba amawanga gonna n'eby'obulogo bwo.

<sup>24</sup> Era mu Babulooni mwasangibwamu omusaayi gw'abatukuvu  
 n'ogwa bannabbi,  
 n'abo bonna abattibwa ku nsi."

## 19

### *Aleruuya*

<sup>1</sup> Oluvannyuma lw'ebyo ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi  
 mu ggulu nga bagamba nti,  
 "Aleruuya!

Obulokozi n'ekitiibwa n'amaanyi bya Katonda waffe.

<sup>2</sup> Kubanga ensala ye ey'emisango ya mazima era ya butuukirivu.  
 Yabonereza malaaya omukulu  
 eyayonoona ensi n'obwenzi bwe.

Era yawoolera eggwanga ku mwenzi oyo olw'omusaayi  
 gw'abaweereza be."

<sup>3</sup> Ate ne boogera ogwokubiri mu ddoobozi ery'omwanguka nti,  
 "Aleruuya!

Omukka ogw'okwokebwa kwe n'omuliro, gunyooka emirembe  
 n'emirembe!"

<sup>4</sup> Awo ehiramu ebina n'abakadde amakumi abiri mu abana ne  
 basinza Katonda eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka, nga bagamba  
 nti,  
 "Amiina. Aleruuya."

<sup>5</sup> Awo eddoozi ne liva mu ntebe ey'obwakabaka nga ligamba nti:  
 "Mumutendereze Katonda waffe,  
 mmwe abaddu be mwenna  
 abamutya

abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa."

<sup>6</sup> Ate ne mpulira oluyoogaano lw'abantu abangi olwawulikika  
 ng'amayengo ag'ennyanja ennene, oba ng'eddoozi ery'okubwatuka,  
 ne boogera nti,

"Aleruuya,

kubanga Mukama Katonda waffe Ayinzabyonna y'afuga.

<sup>7</sup> Ka tusanyuke, tujaguze,

era tumugulumize,

kubanga ekiseera kituuse eky'embaga ey'obugole ey'Omwana  
 gw'Endiga,

era n'omugole we yeeteeseteese.

<sup>8</sup> Omugole n'ayambazibwa olugoye olwa linena omulungi ennyo,  
 olunekaaneke era olusingayo okutukula."

(Linena omulungi ennyo by'ebikolwa eby'obutuukirivu  
 eby'abatukuvu.)

<sup>9</sup> Malayika n'anjamba nti, "Wandiika nti balina omukisa abo  
 abayitiddwa ku kijjulo ky'embaga ey'obugole ey'Omwana gw'Endiga."  
 N'ayongerako na kino nti, "Katonda yennyini ye yakyogera."

<sup>10</sup> Ne ndyoka ngwa wansi ku bigere bye okumusiza naye ye  
 n'anjamba nti, "Tokikola! Kubanga nange ndi muddu wa Katonda  
 nga ggwe era ng'abooluganda abalala abanywerera ku ebyo Yesu bye  
 yatumanyisa! Ssinza Katonda. Okutegeeza kwa Yesu gwe mwoyo  
 gw'obunnabbi."

### *Eyebagadde Embalaasi Enjeru*

<sup>11</sup> Ne ndaba eggulu nga libikkuse era laba embalaasi enjeru  
 ng'ageyebagadde ayitibwa Omwesigwa era Ow'amazima, asala omu-  
 sango mu butuukirivu era mulwanywa wa kitalo mu ntalo. <sup>12</sup> Amaaso  
 ge gaali ng'olulimi lw'omuliro ogwaka, era nga yeetikidde engule  
 nnyingi ku mutwe gwe, ng'alina erinnya eriwandikiddwa, kyokka  
 ye yekka nga y'alimanyi. <sup>13</sup> Yali ayambadde ekyambalo ekyali  
 kinnyikiddwa mu musaayi era ng'erinnya lye ye Kigambo wa Katonda.  
<sup>14</sup> Ab'eggye ery'omu ggulu abaali bambadde engoye eza linena  
 omulungi ennyo enjeru, nabo ne bamugoberera nga beebagadde  
 embalaasi enjeru. <sup>15</sup> Mu kamwa ke mwavaamu ekitala eky'obwoyi  
 eky'okutemesa amawanga. "Alibafuga n'omuggo ogw'ekyuma."  
 Alirinnya ku ssogolero ly'omwenge ogw'obusungu bwe, kye kiruyi kya  
 Katonda Ayinzabyonna. <sup>16</sup> Ku kyambalo kye ne ku kisambi kye kwali  
 kuwandiikiddwako nti:

"Kabaka wa Bakabaka era Mukama wa bakama."

<sup>17</sup> Awo ne ndaba malayika omu ng'ayimiridde mu njuba ng'ayogera  
 mu ddoozi ery'omwanguka ng'agamba ebinyonyi nti, "Mujje  
 mukunjaane ku kijjulo kya Katonda omukulu, <sup>18</sup> mulye ennyama  
 y'emirambo gya bakabaka, abakulu b'amaggye n'abasajja ab'amaanyi,  
 n'egy'embalaasi n'egy'abo abazeabagala, era n'egy'abantu bonna  
 abaddu n'ab'eddembe, abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa."

<sup>19</sup> Awo ne ndyoka ndaba ekisolo n'abafuzi ab'omu nsi n'amaggye gaabwe nga bakunjaanye balwanyise oyo eyali yeebagadde embalaasi, awamu n'eggye lye. <sup>20</sup> Ekisolo ne kiwambibwa awamu ne nnabbi ow'obulimba eyakolanga ebyamagero ng'ekisolo kiraba; bye yakola ng'alimbilimba abo abakkiriza akabonero k'ekisolo era abasinza ekifaananyi kyakyo. Awo ekisolo ne nnabbi ow'obulimba ne basuulibwa nga balamu, mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa. <sup>21</sup> Abaasigalawo ne battibwa n'obwogi bw'ekitala ekyava mu kamwa k'oyo eyeebagadde embalaasi. Ennyonyi zonna ez'omu bbanga ne zirya ne zekkutira emirambo gyabwe.

## 20

### *Emyaka Olukumi*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba malayika ng'akka okuva mu ggulu ng'alina ekisumuluzo eky'obunnya obutakoma era ng'alina olujegere oluzito mu mukono gwe. <sup>2</sup> N'akwata ogusota guli ogw'edda, ye Setaani, n'agusiba mu lujegere gumale emyaka lukumi, <sup>3</sup> n'agusuula mu bunnya obutakoma era n'agusibiramu n'ateekako n'envumbo guleme kulimbilimba mawanga nate okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Bwe giriggwaako, Setaani ng'asumululwa okumala akaseera katono.

<sup>4</sup> Awo ne ndaba entebe ez'obwakabaka nga zituuliddwako abaabwe obuyinza okusala emisango. Ne ndaba emyoyo gy'abo abaatemebwako emitwe olw'okunywerera ku Yesu ne ku kigambo kya Katonda, era abataasinza kisolo ekikambwe wadde ekifaananyi kyakyo era abatakkiriza kabonero kaakyo mu byenyi byabwe oba ku mikono gyabwe. Abantu abo ne balamuka era ne bafugira wamu ne Kristo okumala emyaka lukumi. <sup>5</sup> Naye abafu abalala tebaazuukira okutuusa ng'emyaka olukumi giweddeko. Kuno kwe kuzuukira okusooka. <sup>6</sup> Balina omukisa era batukuvu abalizuukirira mu kuzuukira okusooka. Kubanga okufa okwokubiri tekuliba na maanyi ku bo, balibeera bakabona ba Katonda ne Kristo era balifugira wamu ne Kristo okumala emyaka egyo olukumi.

### *Setaani Azikirizibwa*

<sup>7</sup> Awo emyaka olukumi bwe giriggwaako, Setaani aliteebwa okuva mu kkomera lye. <sup>8</sup> Alifuluma okulimbilimba Googi ne Magoogi, ge mawanga ag'omu nsonda ennya ez'ensi, era alikunjaanya abantu ne baba eggye ery'okulwana eritasoboka na kubalika nga liri ng'omusenyu ogw'oku lubalama lw'ennyanja. <sup>9</sup> Ne bambuka basale olusenyi olunene olw'ensi balyoke bazingize abatukuvu okuva ku buli luuyi lw'ekibuga ekyagalwa. Kyokka omuliro ne guva mu ggulu ne gubookya era ne gubamalawo. <sup>10</sup> Awo Setaani eyabalimbilimba n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro eyaka ne salufa, omuli ekisolo ne nnabbi ow'obulimba era banaabonyabonyezebwanga emisana n'ekiro emirembe n'emirembe.

### *Abafu Balamulwa*

<sup>11</sup> Awo ne ndaba entebe ey'obwakabaka enjeru n'Oyo eyali agituddeko. Ensi n'ebbanga ne bidduka okuva mu maaso ge, naye nga tewali we biyinza kwekweka. <sup>12</sup> Ne ndaba abafu abeekitiibwa n'abatali baakitiibwa nga bayimiridde mu maaso g'entebe ey'obwakabaka.

Ebitabo ne bibikkulwa, n'ekitabo ekirala ky'ekitabo eky'obulamu ne kibikkulwa. Abafu ne basalirwa omusango okusinziira ku ebyo ebyali biwandiikiddwa mu bitabo ebyo, buli omu ng'ebikolwa bye bwe byali. <sup>13</sup> Ennyanja zonna ne ziwaayo abafu abaabirimu. Buli omu n'asalarwa omusango, ng'ebikolwa bye bwe byali. <sup>14</sup> Okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nnyanja ey'omuliro, kuno kwe kufa okwokubiri. <sup>15</sup> Era buli eyasangibwa ng'erinnya lye teriwandiikiddwa mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu nnyanja ey'omuliro.

## 21

### *Yerusaalemi Ekiggya*

<sup>1</sup> Awo ne ndaba eggulu eriggya n'ensi empya. Eggulu eryasooka n'ensi eyasooka byali biweddede nga n'ennyanja tekyaliwo. <sup>2</sup> Ne ndaba ekibuga ekitukuvu Yerusaalemi ekiggya nga kikka okuva ewa Katonda mu ggulu, nga kiri ng'omugole bw'abeera ku mbaga ey'obugole bwe, ng'ayonjereddwa bbaawe. <sup>3</sup> Ne mpulira eddoozi ery'omwanguka nga lyogera okuva mu ntebe ey'obwakabaka nti, "Laba eyeekaalu ya Katonda kaakano eri mu bantu, anaabeeranga nabo era banaabeeranga bantu be, Katonda yennyini anaaberanga nabo, era anaabeeranga Katonda waabwe. <sup>4</sup> Alisangula amaziga mu maaso gaabwe, olwo nga tewakyali kufa, wadde ennaku, wadde okukaaba, wadde okulumwa kubanga byonna ebyasooka nga biweddede."

<sup>5</sup> Oyo eyali atudde ku ntebe ey'obwakabaka n'agamba nti, "Laba, ebintu byonna mbizzizza buggya." Era n'anjamba nti, "Wandiika bino, kubanga bigambo bya bwesigwa era bya mazima!"

<sup>6</sup> N'anjamba nti, "Bituukiridde, Nze Alufa era nze Omega, Entandikwa era Enkomerero. Buli alumwa ennyonta ndimuwa okunywa ku nsulo ez'amazzi amalamu, ag'obuwa. <sup>7</sup> Buli awangula alifuna ebyo byonna ng'omugabo, era nze nnaaberanga Katonda we, naye anaabanga mwana wange. <sup>8</sup> Naye abo ababi n'abatakkiriza n'abagwagwa, n'abassi, n'abenzi, n'abalogo n'abasinza ebifaananyi, n'abalimba bonna, omugabo gwabwe kuliba kuzikirizibwa mu nnyanja ey'omuliro ogwaka ne salufa. Okwo kwe kufa okwokubiri."

<sup>9</sup> Awo omu ku bamalayika omusanvu abaali bamaze okuyiwa ebibya ebyalimu ebibonobono omusanvu eby'enkomerero n'ajja n'anjamba nti, "Jjangu nkulage omugole w'Omwana gw'Endiga." <sup>10</sup> N'antwala ku ntikko y'olusozi olunene era oluwanvu mu kwolesebwa; n'andaga ekibuga Yerusaalemi ekitukuvu nga kikka okuva mu ggulu ewa Katonda, <sup>11</sup> nga kyonna kijjudde ekitiibwa kya Katonda era nga kimasamasa ng'ejjinja ery'omuwendo omungi, erya yasepi, eritangal-ijja. <sup>12</sup> Bbugwe waakyo yali mugazi era nga mugulumivu, ng'aliko emiryango kkumi n'ebiri era nga gikumibwa bamalayika kkumi na babiri, n'amannya g'ebika ekkumi n'ebibiri ebya Isirayiri nga gawandiikibwa ku miryango egyo. <sup>13</sup> Ku luuyi olw'ebuvanjuba kwaliko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikakkono nga kuliko emiryango esatu, ne ku luuyi olw'obukiikaddyo nga kuliko emiryango esatu, era ne ku luuyi olw'obugwanjuba nga kuliko emiryango esatu.



14 Bbugwe yaliko amayinja ag'omusingi kkumi n'abiri ag'abatume b'Omwana gw'Endiga.

15 Malayika eyali ayogera nange yali akutte mu mukono gwe omuggo ogwa zaabu ogupimisibwa, apime ekibuga, emiryango gyakyo era ne bbugwe waakyo. 16 Ekibuga kyali kyenkanankana enjuuyi zonna, n'obuwanvu nabwo nga bwenkana n'obugazi awamu n'obukiika. Byonna byali bipima kilomita enkumi bbiri mu ebikumi bina, buli kimu nga kyenkanankana ne kinnaakyo. 17 Ate n'apima ne bbugwe waakyo ne kiweza mita nkaaga mu mukaaga ng'ekipimo ky'omuntu bwe kiri ng'apimye, awamu n'eky'abamalayika. 18 Bbugwe waakyo yali azimbiddwa n'amayinja agayesipi nga n'ekibuga kya zaabu omulongoose nga kitangalija ng'endabirwamu ennungi. 19 Emisingi gya bbugwe w'ekibuga nga giyooyooteddwa n'amayinja ag'omuwendo omungi ennyo aga buli ngeri. Omusingi ogusooka gwayooyootebwa n'amayinja aga yasepi, ogwokubiri aga safiro, ogwokusatu aga kalukedoni, ogwokuna aga nnawandagala, 20 ogwokutaano aga sadonukisi, ogw'omukaaga sadiyo, ogw'omusanvu aga kerusoliso, ogw'omunaana aga berulo, ogw'omwenda aga topazi, ogw'ekkumi aga kerusoperaso, ogw'ekkumi n'ogumu aga kuwakinso, n'ogw'ekkumi n'ebiri aga amesusito. 21 Ate emiryango ekkumi n'ebiri gyakolebwa n'amayinja ag'omuwendo aga luulu ennungi kkumi n'abiri, nga buli mulyango gukoledwa n'ejinja lya luulu limu. Ate lwo oluguudo olunene olw'ekibuga lwali lwa zaabu ennungi etangalija ng'endabirwamu.

22 Mu kibuga ekyo saalabamu yeekaalu, Mukama Katonda Ayinzabyonna awamu n'Omwana gw'Endiga, bo ye yeekaalu yaakyo. 23 Era ekibuga ekyo tekyetaaga njuba wadde omwezi okukyakira, kubanga ekitiibwa kya Katonda kye kikumulisa, era Omwana gw'Endiga ye ttabaaza yaakyo. 24 Ekitangaala kyakyo kye kinaamulisanga amawanga ag'omu nsi, era abafuzi ab'omu nsi baliija ne bakireetera ekitiibwa. 25 Emiryango gyakyo tegiggalwenga emisana, era yo teriba kiro. 26 Kirifuna ekitiibwa n'ettendo eby'amawanga. 27 Tewali ekitali kirongoofu ekirikirizibwa okuyingira mu kyo, wadde abo abatambulira mu mpisa ezitali nnongoofu oba abalimba, wabula abalikibeeramu, beebo bokka, amannya gaabwe agaawandiikibwa mu kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'Endiga.

## 22

### *Omugga ogw'Obulamu*

1 Awo malayika n'andaga omugga ogw'amazzi ag'obulamu agamasamasa ng'endabirwamu, nga gukulukuta okuva mu ntebe ey'obwakabaka eya Katonda, n'ey'Omwana gw'Endiga, 2 nga gukulukutira wakati mu luguudo olunene. Ku mbalama zombi ez'omugga kwaliko emiti egy'obulamu, gumu ku buli ludda, egibala ebibala ekkumi n'ebibiri era nga buli mwezi kubeerako ebibala eby'engeri endala; n'amakoola gaagwo nga gakozezebwa ng'eddagala okuwonya amawanga. 3 Mu kibuga ekyo tewalibaayo kikolimo nate. Entebe ey'obwakabaka eya Katonda n'ey'Omwana gw'Endiga ziribeera eyo, n'abaddu be balimuweereza, 4 era banaalabanga amaaso ge, n'erinyanya lye liriwandiikibwa mu byenyi byabwe. 5 Teribaayo kiro, noolwekyo ettabaaza oba enjuba tebiryetaagibwa, kubanga Mukama Katonda

y'anaabaakiranga era banaafuganga emirembe n'emirembe. <sup>6</sup> Awo malayika n'anjamba nti, "Ebigambo bino bituufu, bya mazima. Era Katonda w'emoyoyo gya bannabbi, atumye malayika we okulaga abaddu be ebyo ebiteekwa okubaawo amangu."

*Okujja kwa Yesu*

**<sup>7</sup> "Era laba, nzija mangu. Alina omukisa oyo akwata ebigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino."**

<sup>8</sup> Nze Yokaana nalaba era ne mpulira ebintu ebyo. Era bwe nabiraba ne mbiwulira ne ngwa wansi okusinza malayika oyo eyabindaga; <sup>9</sup> kyokka ye n'anjamba nti, "Tokola kintu ekyo kubanga nange ndi muddu nga ggwe era nga baganda bo bannabbi bwe bali, awamu n'abo bonna abakwata ebigambo ebiwandiikiddwa mu kitabo kino. Ssinza Katonda."

<sup>10</sup> Awo n'anjamba nti, "Ebyo by'owandiise eby'obunnabbi tobiku-uma nga bya kyama kubanga biri kumpi okutuukirira. <sup>11</sup> Era ekiseera ekyo bwe kirituuka, buli akola ebitali bya butuukirivu alyeyongera okukola ebitali bya butuukirivu, era n'omugwagwa alyeyongera okugwagwawala, kyokka abatuukirivu balyeyongera okuba abatuukirivu, n'abatukuvu balyeyongera okuba abatukuvu.

**<sup>12</sup> "Laba, nzija mangu nsasule buli omu ng'ebikolwa bye bwe biri. <sup>13</sup> Nze Alufa era nze Omega, Owoolubereberye era Asembayo, Entandikwa era Enkomerero."**

**<sup>14</sup> "Balina omukisa abo abayoza ebyambalo byabwe, bali-weebwa obuyinza okuyingira mu miryango gy'ekibuga ne balya ne ku bibala ebiva ku muti ogw'obulamu. <sup>15</sup> Ebweru w'ekibuga y'ebeera embwa, n'abalogo, n'abenzi, n'abassi, n'abasinza bakatonda abalala n'abo bonna abaagala era abakola eby'obulimba."**

**<sup>16</sup> "Nze Yesu, ow'omu kikolo era ow'omu lulyo lwa Dawudi, ntumye malayika wange gye muli okubuulira Ekkanisa ebigambo bino. Nze Mmunyeenye eyaka ey'Enkya."**

<sup>17</sup> Omwoyo n'Omugole boogera nti, "Jjangu." Na buli awulira ayogere nti, "Jjangu." Buli alumwa ennyonta ajje, buli ayagala ajje anywe ku mazzi ag'obulamu ag'obuwa.

<sup>18</sup> Ntegeeza buli omu awulira ebigambo eby'obunnabbi ebiri mu kitabo: Omuntu yenna alibyongerako, Katonda alimwongerako ebi-bonoobono ebiwandiikiddwa mu kitabo kino. <sup>19</sup> Era omuntu yenna alikendeeza ku bigambo by'obunnabbi ebiri mu kitabo kino, Mukama alimuggyako omugabo gwe ku muti ogw'obulamu ne mu kibuga ekyo ekitukuvu ekiwandiikiddwako mu kitabo kino.

**<sup>20</sup> Oyo ayogedde ebintu bino agamba nti, "Weewaawo nzija mangu!"**

Amiina! Jjangu Mukama waffe Yesu!

<sup>21</sup> Ekisa kya Mukama waffe Yesu Kristo kibeerenga ne bonna.  
Amiina.

## Zabbuli EKITABO I

### 1

#### *Zabbuli 1-41*

- <sup>1</sup> Alina omukisa omuntu  
atatabulira mu kuteesa kw'ababi,  
era atayimirira mu kibiina ky'ababi,  
newaakubadde okutuula n'abo abanyooma ebya Katonda.
- <sup>2</sup> Naye asanyukira okugondera amateeka ga MUKAMA,  
era mu mateeka ago mw'alowooleza emisana n'ekiro.
- <sup>3</sup> Afaanana ng'omuti ogwasimbibwa ku mabbali g'omugga,  
ogubala ebibala byagwo mu ntuuko zaabyo,  
n'ebikoola byagwo tebiwotoka.  
Na buli ky'akola kivaamu birungi byereere.
- <sup>4</sup> Naye abakola ebibi tebakola bwe batyo.  
Bali ng'ebisusunku ebifuumuuliddwa.
- <sup>5</sup> Noolwekyo abakola ebibi tebaligumira lunaku lwa kusalirako mu-  
sango;  
newaakubadde aboononyi okuyimirira mu kibiina  
ky'abatuukirivu.
- <sup>6</sup> Kubanga MUKAMA alabirira ekkubo ly'abatuukirivu,  
naye ekkubo ly'abakola ebibi liribula.

## Zabbuli 2

- <sup>1</sup> Lwaki amawanga geegugunga  
n'abantu ne bateganira obwereere okusala enkwe?
- <sup>2</sup> Bakabaka ab'ensi bakunjaanye,  
n'abafuzi ne bateeseza wamu  
ku MUKAMA  
ne ku Kristo we, nga bagamba nti,
- <sup>3</sup> "Ka tukutule enjegere zaabwe,  
era tweyambulemu ekikoligo kyabwe."
- <sup>4</sup> Naye Katonda oyo atuula mu ggulu,  
abasekerera busekerezi, n'enkwe zaabwe ezitaliimu zimusesa.
- <sup>5</sup> N'alyoka abanenya ng'ajjudde obusungu,  
n'abatiisa nnyo ng'aswakidde.
- <sup>6</sup> N'abagamba nti, "Ddala ddala nateekawo kabaka owange  
ku lusozi lwange Sayuuni olutukuvu."
- <sup>7</sup> Nzija kulangirira ekiragiyo kya MUKAMA:  
kubanga yanjamba nti, "Ggwe oli Mwana wange,  
olwa leero nfuuse kitaawo.
- <sup>8</sup> Nsaba,  
nange ndikuwa amawanga gonna okuba obusika bwo,  
era n'ensi yonna gy'ekoma okuba amatwale go.
- <sup>9</sup> Olibafugisa omuggo ogw'ekyuma,  
era olibabetenta ng'entamu y'omubumbi."

- 10 Kale nno mubeere n'amagezi mmwe bakabaka;  
muyige okulabulwa mmwe abafuzi b'ensi.
- 11 Muweereze MUKAMA nga mumutya,  
era musanyuke n'okukankana.
- 12 Mwanirize Omwana, mumusembeze MUKAMA aleme okubasun-  
guwalira  
n'okubazikiriza nga muli mu kkubo lyammwe;  
kubanga obusungu bwe bubuubuuka mangu.  
Kyokka bonna abaddukira gy'ali balina omukisa.

### Zabbuli 3

Zabbuli ya Dawudi bwe yadduka mutabani we Abusaalomu.

- 1 Ayi MUKAMA, abalabe bange nga beeyongedde obungi!  
Abanfubutukiddeko okunnumba nga bangi!
- 2 Bangi abanjogerako nti,  
"Katonda tagenda kumununula."
- 3 Naye ggwe, Ayi MUKAMA, ggwe ngabo yange enkuuma;  
ggwe kitiibwa kyange, era gw'onzizaamu amaanyi.
- 4 Nkoowoola MUKAMA n'eddoboozi ery'omwanguka,  
n'annyanukula ng'asinzira ku lusozzi lwe olutukuvu.
- 5 Ngalamira ne neebaka, era ne nzuukuka bulungi,  
kubanga MUKAMA ye ampanirira.
- 6 Siityenga enkumi n'enkumi z'abalabe bange  
abanneetoolodde, okunnumba.
- 7 Golokoka, Ayi MUKAMA,  
ondokole Ayi Katonda wange  
okube abalabe bange bonna  
omenye oluba lw'abakola ebibi.
- 8 Obulokozi buva gy'oli, Ayi MUKAMA.  
Emikisa gyo gibeerenga ku bantu bo.

### Zabbuli 4

Ya mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Bwe nkukoowoola onnyanukule,  
Ayi Katonda wange omutuukirivu.  
Bwe mba mu nnaku, onnyambe.  
Onkwatirwe ekisa owulire okusaba kwange.
- 2 Mmwe abaana b'abantu, mulituusa wa okuswazanga ekitiibwa  
kyange?  
Mulituusa ddi okugoberera okwagala ebitaliimu, n'okunoonya  
eby'obulimba?
- 3 Naye mutegeere nga MUKAMA yeerondeddemu abo abamugondera.  
Bwe nnaamukoowoolanga anampuliranga era anannyanuku-  
langu.

- <sup>4</sup> Ne bwe munyiiga ennyo, temusaana kwonoona; musiriikirire,  
mwekebere era mufumiitirize mu mitima gyammwe nga mu-  
galamidde ku bitanda byammwe.
- <sup>5</sup> Muweeyo ebiweebwayo ebisaanidde;  
era mwesigenga MUKAMA.
- <sup>6</sup> Waliwo bangi abasaba nti, “Oyongere okutulaga ebirungi, Ayi  
MUKAMA,  
otumulisize omusana gw’amaaso go.”
- <sup>7</sup> Ondetedde essanyu lingi mu mutima gwange  
erisinga ne lye bafuna mu makungula nga batunuulira ku bibala  
byabwe ebingi.
- <sup>8</sup> Nnaagalamira ne nneebaka mirembe;  
kubanga ggwe wekka, Ayi MUKAMA,  
ggwe ondabirira akabi ne katantuukako.

## Zabbuli 5

Ya mukulu wa Bayimbi. Ya ndere. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Otege okutu eri ebigambo byange, Ayi MUKAMA;  
olwooze ku kunyolwa kwange.
- <sup>2</sup> Wuliriza eddoozi ly’omulanga gwange,  
Ayi Kabaka wange era Katonda wange:  
kubanga ggwe gwe nsaba.
- <sup>3</sup> Ayi MUKAMA, buli nkya owulira eddoozi lyange;  
buli nkya ndeeta gy’oli okusaba kwange,  
ne nnindirira onziremu.
- <sup>4</sup> Kubanga ggwe Ayi Katonda, tosanyukira bibi:  
n’ebitasaana tobigumiikiriza.
- <sup>5</sup> Ab’amalala era abakola ebibi tobeetaaga mu maaso go:  
kubanga okyawa abakola ebibi bonna.
- <sup>6</sup> Abalimba bonna obazikiriza;  
MUKAMA akyawa abatemu  
era n’abalimba.
- <sup>7</sup> Naye olw’ekisa kyo ekingi,  
nze nnaayingiranga mu nnyumba yo:  
ne nkusinziza mu Yeekaalu yo Entukuvu  
n’okutya okungi.
- <sup>8</sup> Onkulembere, Ayi MUKAMA, mu butuukirivu bwo,  
olw’abalabe bange,  
ondage ekkubo eggolokofu ery’okutambulirangamu.
- <sup>9</sup> Abalabe bange bye boogera tebyesigibwa;  
emitima gyabwe gijjudde bussi bwereere.  
Emimiro gyabwe ntaana eyasaamiridde:  
akamwa kaabwe koogera bya bulimba.
- <sup>10</sup> Basalire omusango gubasinge, Ayi Katonda;  
baleke bagwe mu mitego gyabwe.
- Bagobe  
kubanga baakujeemera.

11 Naye leka abo bonna abakwesiga basanyukenga;  
ennaku zonna bayimbenga n'essanyu,  
obakuumenga,  
abo abaagala erinnya lyo basanyukirenga mu ggwe.

12 Kubanga, Ayi MUKAMA, omutuukirivu omuwa omukisa;  
era omukuuma, n'omwetoolooza okwagala ng'engabo.

## Zabbuli 6

Eri Omukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Ayi MUKAMA, tonnenya ng'ojjudde obusungu;  
so tombonereza mu kiruyi kyo.
- 2 Onsaasire, Ayi MUKAMA, kubanga ndi munafu.  
Omponye, Ayi MUKAMA, kubanga amagumba gange gali mu bulumi.
- 3 Emmeeme yange ejjudde ennaku.  
Olirindirira kutuusa ddi olyoke onnyambe?
- 4 Onkyukire, Ayi MUKAMA, olokole omwoyo gwange;  
omponye okufa olw'okwagala kwo okungi.
- 5 Kubanga tewali ayinza kukujjukira ng'amaze okufa.  
Ani alikutendereza ng'asenziira emagombe?
- 6 Mpweddemu amaanyi olw'okusinda.
- Buli kiro obuliri bwange bujjula amaziga gange  
n'omutto ne gutoba.
- 7 Amaaso gange ganafuye olw'okunyolwa,  
tegakyalaba bulungi olw'abalabe bange.
- 8 Muve we ndi mmwe mwenna abakola ebibi;  
kubanga MUKAMA awulidde okukaaba kwange.
- 9 MUKAMA awulidde okwegayirira kwange,  
n'okusaba kwange akukkirizza.
- 10 Abalabe bange bonna baliswazibwa era balitya nnyo;  
bazzibwe emabega nga bajjudde obuswavu mangu ago.

## Zabbuli 7

Zabbuli ya Dawudi gye yayimbira MUKAMA ng'efa ku Kuusi Omubenyamini.

- 1 Ayi MUKAMA, Katonda wange, neesiga ggwe:  
ngobaako bonna abangigganya era omponye,
- 2 si kulwa nga bantagulataagula ng'empologoma  
ne bankutulakutula obufiifi ne watabaawo amponya.
- 3 Ayi MUKAMA, Katonda wange, obanga nkoze kino,  
era ng'engalo zange ziriko omusango,
- 4 obanga waliwo andaze ebirungi nze ne si muyisa bulungi,  
oba nzibye omulabe wange awatali nsonga:
- 5 Kale, abalabe bange baleke bangoberere bankwate,

bankube wansi banninnyirire,  
banzitire mu nfuufu.

<sup>6</sup> Golokoka, Ayi MUKAMA, mu busungu bwo oziyize abalabe bange  
abajjudde obukambwe.

Golokoka, Ayi Katonda wange,  
onnyambe ggwe asala omusango mu bwenkanya.

<sup>7</sup> Kunjaanya bannaggwanga bonna okukwetooloola;  
obafuge ng'oli waggulu ennyo.

<sup>8</sup> Ggwe, Ayi MUKAMA, Ali Waggulu Ennyo,  
asalira amawanga gonna emisango,

osale omusango gwange Ayi MUKAMA Ali Waggulu Ennyo  
ng'obutuukirivu bwange bwe buli,  
era n'amazima agali mu nze bwe gali.

<sup>9</sup> Ayi Katonda omutukuvu,  
akebera emitima n'emmeeme;  
okomye ebikolwa by'abakola ebibi:  
era onyweze abatuukirivu.

<sup>10</sup> Katonda Ali Waggulu Ennyo ye ngabo yange;  
alokola abo abalina omutima omulongoofu.

<sup>11</sup> Katonda mulamuzi wa mazima;  
era alaga ekiruyi kye buli lunaku.

<sup>12</sup> MUKAMA awagala ekitala kye  
n'aleega omutego gwe  
ogw'obusaale.

<sup>13</sup> Era ategese ebyokulwanyisa ebissi;  
era akozesa obusaale obw'omuliro.

<sup>14</sup> Omuntu ajjudde ebibi afuna emitawaana,  
n'azaala obulimba.

<sup>15</sup> Asima ekinnya, n'akiwanvuya nnyo;  
ate n'akigwamu ye kye yasimye.

<sup>16</sup> Emitawaana gye gimwebunguludde;  
n'obukambwe bwe bumuddire.

<sup>17</sup> Nneebazanga MUKAMA olw'obutuukirivu bwe;  
nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lya MUKAMA Ali Waggulu  
Ennyo.

## Zabbuli 8

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Ayi MUKAMA, Mukama waffe,  
erinnya lyo nga ddungi era kkulu nnyo mu nsi yonna!

Ekitiibwa kyo kitenderezabwa  
okutuuka waggulu mu ggulu.

<sup>2</sup> Abaana abato n'abawere  
wabawa amaanyi okukutendereza;  
ne basirisa omulabe wo  
n'oyo ayagala okwesasuzza.

<sup>3</sup> Bwe ntunuulira eggulu lyo,



omulumu gw'engalo zo,  
 omwezi n'emmunyeenye  
 bye watonda;  
 4 omuntu kye ki ggwe okumujjukira,  
 omuntu obuntu ggwe okumussaako omwoyo?

5 Kubanga wamukola n'abulako katono okuba nga Katonda;  
 n'omussaako engule ey'obukulu n'ekitiibwa.  
 6 Wamukwasa okufuga ebintu byonna bye wakola n'emikono gyo:  
 byonna wabissa wansi w'ebigere bye,  
 7 ebisibo n'amagana ag'ebisolo byonna eby'omu nsiko,  
 8 n'ennyonyi ez'omu bbanga,  
 n'ebyenyanja eby'omu nnyanja;  
 era na buli kiramukyonna ekiyita mu nnyanja.

9 Ayi MUKAMA, Mukama waffe, erinnya lyo nga ddungi  
 era kkulu nnyo mu nsi yonna!  
 \*

## Zabbuli 9

Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa okujjukira Okufa kw'Omwana.  
 Zabbuli ya Dawudi.

1 Nnaakutenderezanga, Ayi MUKAMA n'omutima gwange gwonna;  
 nnaayolesanga ebikolwa byo eby'ekitalo byonna.  
 2 Nnaasanyukanga era nnaajagulizanga mu ggwe.  
 Nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo, Ayi MUKAMA Ali  
 Waggulu Ennyo.

3 Abalabe bange bazzeeyo emabega,  
 beesittadde ne bazikiririra mu maaso go.  
 4 Kubanga owagidde ebinjwanira, n'ensonga zange;  
 era otudde ku ntebe yo ey'obwakabaka n'osala omusango mu  
 bwenkanya.

5 Waboggolera amawanga, n'ozikiriza ababi;  
 erinnya lyabwe n'olisangulirawo ddala emirembe n'emirembe.  
 6 Abalabe obamaliddewo ddala,  
 n'ebibuga byabwe obizikirizza,  
 era tewali aliddayo kubijjukira.

7 Naye MUKAMA afuga emirembe gyonna;  
 era ataddewo entebe ye ey'okusalirako emisango.  
 8 Aliramula ensi mu butuukirivu,  
 era alisalira abantu bonna emisango mu bwenkanya.  
 9 MUKAMA kye kiddukiro ky'abo abanyigirizibwa;  
 era kye kigo kyabwe mu biseera eby'akabi.  
 10 Abo abamanyi erinnya lyo, Ayi MUKAMA, banaakwesiganga;  
 kubanga abakunoonya tobaleka bokka.

\* **Zabbuli 9:** Kiyinza okuba nga Zabbuli 9 ne 10 zaali kitontome kimu, kubanga mu kukyusa okwasookera ddala ziwandiikibwa nga Zabbuli emu

- 11 Muyimbe okutendereza MUKAMA, atudde ku ntebe ey'obwakabaka mu Sayuuni;  
mutegeeze amawanga gonna by'akoze.
- 12 Ajjukira n'awoolera eggwanga era assaayo omwoyo eri abo abanyigirizibwa.
- 13 Onsaasire, Ayi MUKAMA; otunuulire abalabe bange abangigganya, onzigye ku miryango gy'okufa.
- 14 Ndyoke nkutenderezenga mu lwatu mu miryango† gy'omuwala wa Sayuuni; era njagulizenga mu bulokozi bwo.
- 15 Abantu mu mawanga bagudde mu binnya bye baasima; era n'emitego gyabwe gimasuse ne gibakwasa.
- 16 MUKAMA yeeraze nga bw'asala emisango egy'ensonga. Omubi akwatiddwa mu mutego gw'emikono gye.
- 17 Ababi balisuulibwa emagombe; ebyo bye bituuka ku mawanga gonna ageerabira Katonda.
- 18 Kubanga abali mu kwetaaga tebalyerabirwa ennaku zonna, era n'ababonyaabonyezebwa tebaliggwaamu ssuubi emirembe gyonna.
- 19 Ogolokoke, Ayi MUKAMA, tokkiriza muntu kuwangula; leka amawanga gasalirwe omusango mu maaso go.
- 20 Bakankanye n'okutya, Ayi MUKAMA; amawanga gonna galyoke gategeere nti bantu buntu.

## Zabbuli 10

- 1 Lwaki otwekwese, Ayi MUKAMA?  
Lwaki otwekwese mu biseera eby'emitawaana?
- 2 Omubi, mu malala ge, ayigganya abanafu; muleke agwe mu nkwe ezo z'asaze.
- 3 Kubanga omubi yeewaana ng'anyumya ku bibi ebiri mu mutima gwe, agabula aboomululu n'avuma MUKAMA.
- 4 Omubi mu malala ge tanoonya Katonda.
- 5 Buli ky'akola kimugendera bulungi. Amateeka go tagafaako, era n'abalabe be abanyooma.
- 6 Ayogera mu mutima gwe nti, "Sikangibwa, nzija kusanyuka emirembe gyonna."
- 7 Mu kamwa ke mujjudde okukolima n'obulimba awamu n'okutiisatiisa; ebigambo bye bya mutawaana era bibi.
- 8 Yeekukuma mu byalo okutemula abantu abataliiko musango. Yeekweka ng'aliimisa b'anatta.

† **Zabbuli 9:14** Ensonga enkulu zonna zaateesebwangako mu mulyango gw'ekibuga.

- 9 Asooba mu kyama ng'empologoma,  
ng'alindirira okuzinduukiriza abateesobola.  
Abakwasa n'abatwalira mu kitimba kye.
- 10 B'abonyaabonya bagwa wansi  
ne babetentebwa ng'amaanyi g'omubi gabasukkiridde.
- 11 Ayogera mu mutima gwe nti, "Katonda yeerabidde, amaaso ge  
agakwese,  
era takyaddayo kubiraba."
- 12 Golokoka, Ayi MUKAMA, ozikirize omubi, Ayi Katonda;  
abanaku tobeerabiranga.
- 13 Omuntu omubi ayinza atya okukunyooma, Ayi Katonda,  
n'agamba mu mutima gwe nti  
"Sigenda kwennyonyolako?"
- 14 Naye ggwe, Ayi Katonda, ennaku zaabwe n'okubonaabona kwabwe  
obiraba  
era ojja kubikolako.  
Ateesobola yeewaayo mu mikono gyo,  
kubanga gwe mubeezi w'abatalina bakitaabwe.
- 15 Malawo amaanyi g'omwonoonyi,  
muyite abyogere ebyo  
ebibadde bitajja kuzuulwa.
- 16 MUKAMA ye Kabaka emirembe n'emirembe.  
Amawanga galizikirizibwa mu nsi ye.
- 17 MUKAMA awulira okwetaaga kw'ababonyaabonyezebwa, ogumye  
emitima gyabwe;  
otege okutu kwo obaanukule.
- 18 Olwanirira abataliiko bakitaabwe n'abajoogebwa;  
omuntu obuntu ow'oku nsi n'ataddayo kubatiisa.

## Zabbuli 11

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Mu MUKAMA mwe neekweka;  
ate muyinza mutya okunjamba nti,  
"Ddukira ku nsozi ng'ebinyonyi?"
- 2 Kubanga laba ababi baleega emitego gyabwe  
egy'obusaale,  
balase abalina omutima  
omulongoofu.
- 3 Emisingi nga gizikirizibwa,  
omutuukirivu ayinza kukola ki?"
- 4 MUKAMA ali mu Yeekaalu ye entukuvu;  
MUKAMA atudde ku ntebe ye ey'obwakabaka eri mu ggulu.  
Amaaso ge gatunuulira  
era geetegereza abaana b'abantu.
- 5 MUKAMA akebera abatuukirivu  
naye omutima gwe gukyawa ababi,  
n'abakola eby'obukambwe.
- 6 Ababi alibayiwako

amanda ag'omuliro;  
n'empewo ezibambula gwe guliba omugabo gwabwe.

- <sup>7</sup> Kubanga MUKAMA mutuukirivu  
era ayagala eby'obutuukirivu;  
abo abalongoofu be balimulaba.

## Zabbuli 12

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Tuyambe, Ayi MUKAMA, kubanga tewakyali n'omu amanyi Katonda;  
abantu abeesigwa bonna baweddewo.
- <sup>2</sup> Buli muntu alimba munne;  
akamwa kaabwe akawaana koogera bya bulimba.
- <sup>3</sup> MUKAMA, osirise akamwa k'abo bonna abeewaanawaana,  
na buli lulimi olwenyumiriza;
- <sup>4</sup> nga boogera nti, "Tujja kuwangula n'olulimi lwaffe, era tufune  
byonna bye twetaaga n'akamwa kaffe,  
kubanga ani alitukuba ku mukono."
- <sup>5</sup> MUKAMA ayogera nti, "Olw'okujoogebwa kw'abanafu,  
n'olw'okusinda kw'abali mu bwetaavu,  
nnaasituka kaakano  
ne nwanirira abo abalumbibwa."
- <sup>6</sup> Ebigambo bya MUKAMA bya bwesigwa era bya mazima.  
Bigeraageranyizibwa n'effeeza  
erongoosebbwa obulungi emirundi musanvu mu kyoto  
eky'ebbumba.
- <sup>7</sup> Ayi MUKAMA, tukwesiga ng'onootukuumanga,  
n'otuwonya abantu abali ng'abo emirembe gyonna.
- <sup>8</sup> Ababi beeyisaayisa  
nga bagulumiza ebitaliimu nsa.

## Zabbuli 13

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Olinneerabira kutuusa ddi, Ayi MUKAMA? Okutuusa emirembe  
gyonna?  
Olikomya ddi okunkweka amaaso go?
- <sup>2</sup> Okulumwa mu mmeeme yange kulikoma ddi,  
n'okunyolwa okwa buli lunaku mu mutima gwange kuliggwaamu  
ddi?  
Abalabe bange balikomya ddi okumpangulanga nga beegulumiza?
- <sup>3</sup> Onnyanukule, Ayi MUKAMA Katonda wange;  
onzizeemu amaanyi nneme okufa.
- <sup>4</sup> Si kulwa ng'omulabe wange yeewaana nti, "Mmuwangudde;"  
abalabe bange ne bajaguza nga ngudde.
- <sup>5</sup> Naye nze neesiga okwagala kwo okutajjulukuka;  
era omutima gwange gunaasanyukiranga mu bulokozi bwo.

<sup>6</sup> Nnaayimbiranga MUKAMA,  
kubanga ankoledde ebirungi.

## Zabbuli 14

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Omusirusiru ayogera mu mutima gwe nti,

“Tewali Katonda.”

Aboogera bwe batyo boonoonefu,

bakola ebitasaana tekuli n’omu ku bo akola kirungi.

<sup>2</sup> MUKAMA atunuulira abantu bonna mu nsi

ng’asenziira mu ggulu,

okulaba obanga mulimu mu bo ategeera,

era abanoonya Katonda.

<sup>3</sup> Naye bonna bakyamye

boonoonese;

teri akola kirungi,

era teri n’omu.

<sup>4</sup> Abo bonna abakola ebibi tebaliyiga?

Kubanga basaanyaawo abantu bange ng’abalya emmere;

so tebakoowoola MUKAMA.

<sup>5</sup> Balitya nnyo!

Kubanga Katonda abeera wamu n’abatuukirivu.

<sup>6</sup> Mulemesa entegeka z’omwavu,

songa MUKAMA kye kiddukiro kye.

<sup>7</sup> Singa obulokozi bwa Isirayiri butuuse mu kiseera kino nga buva mu

Sayuuni!

MUKAMA bw’alirokola abantu be,

Yakobo alijaguza ne Isirayiri alisanyuka.

## Zabbuli 15

Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Ayi MUKAMA, ani anaabeeranga mu nnyumba yo?

Ani anaatuulanga ku lusozi lwo olutukuvu?

<sup>2</sup> Oyo ataliiko kya kunenyezebwa,

akola eby’obutuukirivu,

era ayogera eby’amazima nga biviira ddala mu mutima gwe.

<sup>3</sup> Olulimi lwe talwogeza bya bulimba,

era mikwano gye tagiyisa bubi,

so tasaasaanya njambo ku baliraanwa be.

<sup>4</sup> Anyooma ababi,

naye abatya MUKAMA abassaamu ekitiibwa.

Atuukiriza ky’asuubiza

ne bwe kiba nga kimulunya.

<sup>5</sup> Bw’awola tasaba magoba;

so takkiriza kulya nguzi ku muntu yenna.

Oyo akola ebyo

aliba munywevu emirembe gyonna.

## Zabbuli 16

Ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Onkuume, Ayi Katonda,  
kubanga ggwe buddukiro bwange.
- <sup>2</sup> Nagamba MUKAMA nti, “Ggwe Mukama wange,  
ebirungi byonna bye nnina biva gy’oli.”
- <sup>3</sup> Abatukuvu abali mu nsi be njagala  
era mu bo mwe nsanyukira.
- <sup>4</sup> Ennaku y’abo abagoberera bakatonda abalala  
yeeyongera.
- Siriwaayo ssaddaaka zaabwe ez’omusaayi,\*  
wadde okusinza bakatonda baabwe.
- <sup>5</sup> MUKAMA, ggwe mugabo gwange,  
era ggw’oliisa obulamu bwange; era ggw’olabirira ebyange.
- <sup>6</sup> Ensalo zange ziri mu bifo ebisanyusa,  
ddala ddala omugabo omulungi.
- <sup>7</sup> Nnaatenderezanga MUKAMA kubanga annunjamya  
ne mu kiro ayigiriza omutima gwange.
- <sup>8</sup> Nkulembeza MUKAMA buli kiseera,  
era ali ku mukono gwange ogwa ddyo,  
siinyeenyezebwenaga.
- <sup>9</sup> Noolwekyo omutima gwange gusanyuka, n’akamwa kange ne ka-  
jaguza;  
era n’omubiri gwange gunaabeeranga mu mirembe.
- <sup>10</sup> Kubanga omwoyo gwange toliguleka magombe,  
wadde okukkiriza Omutukuvu wo okuvunda.
- <sup>11</sup> Olindaga ekkubo ery’obulamu;  
w’oli we wanaabanga essanyu erijjuvu,  
era mu mukono gwo ogwa ddyo nga mwe muli ebisanyusa  
emirembe gyonna.

## Zabbuli 17

Okusaba kwa Dawudi.

- <sup>1</sup> Wulira, Ayi MUKAMA, okukoowoola kwange nga nneegayirira,  
wuliriza okukaaba kwange.
- Tega okutu owulirize okukoowoola kwange,  
kubanga tekuva ku mimwa gya bulimba.
- <sup>2</sup> Nzigyako omusango;  
kubanga olaba ekituufu.
- <sup>3</sup> Weekenneenyezza omutima gwange era n’onkebera n’ekiro.  
Ne bw’onongezesa toobeeko kibi ky’onsangamu;  
kubanga mmaliridde obutayogeranga bya bulimba.
- <sup>4</sup> Ggwe, gwe nkoowoola,  
ngoberedde ebigambo by’akamwa ko,

\* **Zabbuli 16:4** Ssaddaaka ez’omusaayi zaaweewangayo mu kusinza balubaale, era yali mpisa y’abo abaaazinanga balubaale. Empisa eyo, omuwandiisi wa Zabbuli gyavumirira

ne neewala

ebikolwa by'abantu abakambwe.

<sup>5</sup> Nnyweredde mu makubo go,  
era ebigere byange tebiigalekenga.

<sup>6</sup> Nkukoowoola, Ayi Katonda, kubanga mmanyi ng'onnyanukula;  
ontegere okutu kwo owulire okusaba kwange.

<sup>7</sup> Ndaga okwagala kwo okutaggwaawo, okwewuunyisa,  
ggwe alokola n'omukono gwo ogwa ddyo  
abo bonna abakweyuna nga badduka abalabe baabwe.

<sup>8</sup> Onkuume ng'emmunye ey'eriiso lyo; onkweke mu kisiikirize  
ky'ebiwaaawaatiro byo.

<sup>9</sup> Omponye ababi abannumba,  
n'abalabe bange abanneetoolodde.

<sup>10</sup> Omutima gwabwe mukakanyavu,  
n'akanwa kaabwe koogera by'amalala.

<sup>11</sup> Bazingizza era banneetoolodde;  
bansimbye amaaso nga beeteeseteese okunsuula wansi.

<sup>12</sup> Bali ng'empologoma enjala gy'eruma eyeeteeseteese okutaagula  
omuyiggo gwayo  
era ng'empologoma enkulu eteeze.

<sup>13</sup> Golokoka n'ekitala kyo, Ayi MUKAMA,  
oyolekere abalabe bange obawangule, omponye ababi abo.

<sup>14</sup> Ayi MUKAMA, mponya abantu,  
abantu ab'ensi n'omukono gwo, kubanga balowooleza mu bya  
bulamu buno byokka, n'emigabo gyabwe giri mu nsi.

Embuto zaabwe zigezze,  
obagaggawazizza ne baterekera n'abaana baabwe  
ne bazzukulu baabwe.

<sup>15</sup> Nze ndikulaba n'amaaso mu butuukirivu  
era ndimatira, bwe ndiraba obwenyi bwo nga nzuukuse.

## Zabbuli 18

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi gye yayimbira MUKAMA  
bwe yamuwonya abalabe be ne Sawulo.

<sup>1</sup> Nkwagala Ayi MUKAMA kubanga ggwe maanyi gange.

<sup>2</sup> MUKAMA lwe lwazi lwange, ky'ekigo kyange ekigumu era ye mu-  
nunuzi wange,  
ye Katonda wange era lwe lwazi lwange mwe neekweka;  
ye ngabo yange era ye mulokozi wange ow'amaanyi, era kye kigo  
kyange ekinywevu.

<sup>3</sup> Nkoowoola MUKAMA asaana okutenderezebwa,  
era amponya eri abalabe bange.

<sup>4</sup> Emiguwa gy'okufa gyanneetooloola;  
embuyaga ez'okusaanawo zansaanikira.

<sup>5</sup> Ebisiba eby'amagombe byanneetooloola;

- n'emitego gy'okufa ne ginjolekera.  
 6 Mu nnaku yange nakoowoola MUKAMA;  
 ne nkaabirira Katonda wange annyambe.  
 Yawulira eddoboozi lyange ng'ali mu yeekaalu ye;  
 omulanga gwange ne gutuuka mu matu ge.
- 7 Emisingi gy'ensi ne gikankana ne giyuuguuma;  
 ensozi ne zinyeenyebwa ne ziseesetuka,  
 kubanga yali asunguwadde.
- 8 Omukka ne gunyooka nga guva mu nnyindo ze.  
 Omuliro ne guva mu kamwa ke,  
 ne gukoleeza amanda ne gabuubuuka.
- 9 Yayabuluza eggulu n'akka wansi;  
 ebire ebikutte nga biri wansi w'ebigere bye.
- 10 Yeebagala kerubi n'abuuka,\*  
 n'aseeyeezeza ku biwaawaatiro by'empewo.
- 11 Yafuula ekizikiza ekyamwetooloolanga  
 okuba enkuufiira ey'ebire ebijjudde amazzi.
- 12 Okumasamasa okwali mu maaso ge ne kuva mu bire bye,  
 n'okumyansa kw'eggulu n'omuzira.
- 13 MUKAMA yabwatuka ng'asinziira mu ggulu; oyo Ali Waggulu Ennyo  
 yayogera;  
 mu kamwa ke ne muvaamu omuzira n'okumyansa kw'eggulu.
- 14 Yalasa obusaale bwe n'asaasaanya abalabe;  
 n'okumyansa okw'eggulu n'abawangula.
- 15 Ebiwonvu eby'omu nnyanja ne bibikkulwa  
 n'emisingi gy'ensi ne gyeyerula  
 olw'okunenya kwo Ayi MUKAMA  
 n'olw'okubwatuka kw'omukka ogw'omu nnyindo zo.
- 16 MUKAMA yagolola omukono gwe ng'ali waggulu,  
 n'ankwata n'annyinyulula mu mazzi amangi.
- 17 Yamponya abalabe bange ab'amaanyi,  
 abankyawa, abo abaali bansinza amaanyi.
- 18 Bannumba nga ndi mu buzibu,  
 naye MUKAMA n'annyamba.
- 19 N'antwala mu kifo ekigazi n'amponya,  
 kubanga yansanyukira nnyo.
- 20 MUKAMA ankoledde ng'obutuukirivu bwange bwe buli,  
 ansasudde ng'ebikolwa byange ebirungi bwe biri.
- 21 Kubanga ntambulidde mu makubo ga MUKAMA,  
 ne sikola kibi eri Katonda wange.
- 22 Ddala ddala amateeka ga MUKAMA gonna ngagondedde,  
 era ne siva ku biragiro bye.
- 23 Sisobyanga mu maaso ge  
 era nneekuuma obutayonoona.
- 24 Noolwekyo, MUKAMA ansasudde ng'obutuukirivu bwange bwe buli,  
 era ng'ebikolwa byange ebirungi bwe biri by'alaba.

\* **Zabbuli 18:10** Bakerubi batonde ba Katonda era babeera mu kitiibwa kye. Be balabirira Entebe ey'Obwakabaka ey'Obwakatonda.



- 25 Eri omwesigwa weeraga ng'oli mwesigwa,  
n'eri atalina musango weeraga nga tolina musango.
- 26 Eri abalongoofu weeraga ng'oli mulongoofu,  
n'eri abakyamu weeraga ng'obasinza amagezi.
- 27 Owonya abawombeefu,  
naye abeegulumiza obakkakkanya.
- 28 Okoleezezza ettaala yange;  
Ayi MUKAMA Katonda wange, ekizikiza kyange okimulisizza.
- 29 Bwe mbeera naawe nsobola okulumba abalabe bange;  
nga ndi ne Katonda wange nsobola okuwalampa bbugwe.
- 30 Katonda byonna by'akola bigolokofu;  
MUKAMA ky'asuubiza akituukiriza;  
era bwe buddukiro  
bw'abo bonna abamwekwekamu.
- 31 Kale, ani Katonda, wabula MUKAMA?  
Era ani Lwazi, wabula Katonda waffe?
- 32 Oyo ye Katonda ampa amaanyi era alunjamya ekkubo lyange.
- 33 Ebigere byange abinyweza ng'eby'empeewo,  
n'ansobozesa okuyimirira ku ntikko z'ensozi.
- 34 Anjigiriza okulwana entalo,  
ne nsobola n'okuleega omutege ogw'obusaale ogw'ekikomo.
- 35 Ompadde obulokozi bwo okuba engabo yange;  
era ompaniridde n'omukono gwo ogwa ddyo;  
weetoowazizza n'ongulumiza.
- 36 Ongaziwirizza ekkubo ebigere byange we biyita,  
obukongovvule bwange ne butanuuka.
- 37 Nagoba abalabe bange embiro,  
ne mbakwata ne sidda mabega okutuusa nga mbazikirizza.
- 38 Nababetenta ne batasobola na kugolokoka,  
ne mbalinnyako ebigere byange.
- 39 Ompadde amaanyi ag'okulwana;  
abalabe bange ne banvuunamira.
- 40 Okyusizza abalabe bange ne bankuba amabega ne badduka,  
ne ndyoka nsanyaawo abo bonna abankyawa.
- 41 Baalaajana naye tewaali yabawonya;  
ne bakaabirira MUKAMA, naye n'atabaddamu.
- 42 Ne mbamerengula ng'enfuufu empewo gy'efuumuula;  
ne mbasammula eri ng'ebisooto by'omu luguudo.
- 43 Omponyezza obulumbaganyi bw'abantu;  
n'onfuula omufuzi w'amawanga.  
Abantu be nnali simanyi ne bafuuka abaweereza bange.
- 44 Olumpulira ne banjondera,  
bannamawanga ne bajugumira mu maaso gange.
- 45 Bannamawanga baggwaamu omutima  
ne bava mu bigo byabwe nga bakankana.
- 46 MUKAMA mulamu! Atenderezewe, Olwazi lwange;  
era agulumizibwe Katonda w'obulokozi bwange.
- 47 Ye Katonda, asasula ku lwange abankola obubi

era akakkanya amawanga ne ngafuga.  
Amponyeza abalabe bange.

48 Ayi MUKAMA, ongulumizizza okusinga abalabe bange,  
n'onkuuma abakambwe ne batankwatako.

49 Noolwekyo, Ayi MUKAMA, nnaakutenderezanga mu mawanga,  
era nnaayimbanga nga ntendereza erinnya lyo.

50 Awa kabaka obuwanguzi obw'amaanyi,  
amulaga ebyekisa emirembe gyonna oyo gwe yafukako amafuta,  
eri Dawudi n'eri ezzadde lye.

## Zabbuli 19

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

1 Eggulu litegeeza ekitiibwa kya Katonda,  
ebbanga ne litegeeza emirimu gy'emikono gye.

2 Buli lunaku litegeeza ekitiibwa kye,  
era liraga amagezi ge buli kiro.

3 Tewali bigambo oba olulimi olwogerwa,  
era n'eddoboozi lyabyo teriwulikika.

4 Naye obubaka bwabyo  
bubunye mu nsi yonna.

Mu ggulu omwo Katonda mwe yasimbira enjuba eweema.

5 Evaayo ng'awasa omugole bw'ava mu nju ye,  
era ng'omuddusi asinga bonna bw'ajjula essanyu ng'agenda mu  
mpaka.

6 Evaayo ku ludda olumu olw'eggulu,  
ne yeetooloola okutuuka ku nkomerero yaalyo,  
era tewali kyekweka bbugumu lyayo.

7 Ekiragiyo kya MUKAMA kirimu byonna,  
era kizzaamu amaanyi mu mwoyo.

Etteeka lya MUKAMA lyesigika,  
ligeziwaza abatalina magezi.

8 Okuyigiriza kwa MUKAMA kutuufu,  
kusanyusa omutima gw'oyo akugondera.

Ebiragiyo bya MUKAMA bimulisiza amaaso,  
bye galaba.

9 Okutya MUKAMA kirungi,  
era kya mirembe gyonna.

Ebiragiyo bya MUKAMA bya bwenkanya,  
era bya butuukirivu ddala.

10 Ebyo byonna bisaana okuyaayaanirwa okusinga zaabu,  
okusingira ddala zaabu ennungi ennyo.

Biwoomerera okusinga omubisi gw'enjuki,  
okusukkirira omubisi gw'enjuki ogutonnya nga guva mu bisenge  
byagwo.

11 Ebyo bye birabula omuddu wo,  
era mu kubigondera muvaamu empeera ennene.

12 Ani asobola okulaba ebyonoono bye?  
Onsonyiwe, Ayi MUKAMA, ebibi ebinkisiddwa.

13 Era omuddu wo omuwonye okukola ebibi ebigenderere,

bireme kunfuga.

Bwe ntyo mbeere ng'ataliiko kyakunenyezebwa  
nneme okuzza omusango omunene ogw'ekibi.

14 Nsaba ebigambo by'omu kamwa kange, n'okulwooza okw'omu  
mutima gwange,  
bisiimibwe mu maaso go,  
Ayi MUKAMA, Olwazi lwange, era Omununuzi wange.

## Zabbuli 20

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

1 MUKAMA akwanukulenga ng'oli mu buzibu.  
Erinnya lya Katonda wa Yakobo likuumenga.  
2 Akuweerezenga obuyambi obuva mu kifo kye ekitukuvu;  
akudduukirirenga okuva ku lusozi Sayuuni.  
3 Ajjukirenga ssaddaaka zo zonna z'omuwa,  
era asiimenga ebiweebwayo byo ebyokebwa.  
4 Akuwenga omutima gwo bye gwetaaga,  
era atuukirizenga by'oteekateeka byonna.  
5 Tulijaganya olw'obuwanguzi bwo,  
ne tuwuuba ebendera zaffe mu linnya lya Katonda waffe.

MUKAMA akuwenga byonna by'omusaba.

6 Kaakano ntegedde nga MUKAMA awanguza oyo gwe yafukako  
amafuta,  
amwanukula ng'amuwa obuwanguzi n'omukono gwe ogwa ddyo,  
ng'asinzira mu ggulu lye ettukuvu.  
7 Abamu beesiga amagaali, n'abalala beesiga embalaasi,  
naye ffe twesiga erinnya lya MUKAMA Katonda waffe.  
8 Batalantuka ne bagwa wansi ne balemerawo,  
naye ffe tugolokoka ne tuyimirira nga tuli banywevu.  
9 Ayi MUKAMA, lokola kabaka,  
otwanukule bwe tukukoowoola.

## Zabbuli 21

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

1 Ayi MUKAMA, kabaka ajaguliza mu maanyi go.  
Obuwanguzi bw'omuwadde nga bumuleetedde essanyu lingi!  
2 Omuwadde omutima gwe bye gwetaaga,  
era buli ky'asabye n'akamwa ke tokimummye.  
3 Ddala ddala wamwaniriza n'emikisa gyo egijjudde ebirungi,  
n'omutikkira engule eya zaabu omuka ennyo ku mutwe gwe.  
4 Yakusaba obulamu, era n'obumuwa,  
ennaku ennyingi ez'emirembe n'emirembe.  
5 Obuwanguzi bwe wamuwa bumuleetedde ekitiibwa kinene.  
Omuwadde ekitiibwa n'oyatiikirira.  
6 Ddala omuwadde emikisa gyo egy'olubeerera,  
n'omujjuza essanyu ng'oli naye buli kiseera.  
7 Kubanga kabaka yeesiga MUKAMA,  
era olw'okwagala okutaggwaawo okw'oyo Ali Waggulu Ennyo,

kabaka tagenda kunyeenyebwa.

- <sup>8</sup> Omukono gwo guliwamba abalabe bo bonna;  
omukono gwo ogwa ddyo gulikwata abo abakukyawa.
- <sup>9</sup> Bw'olirabika, Ayi MUKAMA,  
olibasiriiza n'omuliro ng'ogw'omu kyoto ekyengeredde.  
MUKAMA, ng'ajjudde obusungu, alibamira bonna,  
era alibamalirawo ddala.
- <sup>10</sup> Olizikiriza ezzadde lyabwe ku nsi,  
n'abaana baabwe bonna n'obamalawo mu baana b'abantu.
- <sup>11</sup> Newaakubadde nga bakusalira enkwe,  
ne bateekateeka ebikolwa ebibi, kyokka tewali kye basobola  
kutuukiriza.
- <sup>12</sup> Balikyuka ne bakudduka bwe baliraba  
ng'obaleezeemu omutege gwo ogw'obusaale.
- <sup>13</sup> Ogulumizibwenga, Ayi MUKAMA, mu maanyi go.  
Tunaayimbanga nga tutendereza obuyinza bwo.

## Zabbuli 22

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Katonda wange, Katonda wange, lwaki onjabulidde?  
Lwaki ogaana okunnyamba  
wadde okuwuliriza okwaziirana kwange?
- <sup>2</sup> Ayi Katonda wange, emisana nkukoowoola, naye tonnyanukula;  
n'ekiro bwe ntyo, naye siweerako.
- <sup>3</sup> Songa ggwe Mutukuvu atudde ku Ntebe,  
era ettendo lya Isirayiri yonna.
- <sup>4</sup> Bajjajjaffe baakwesiganga;  
baakwesiga naawe n'obawonya.
- <sup>5</sup> Baakukoowoolanga n'obalokola;  
era baakwesiganga ne batajulirira.
- <sup>6</sup> Naye nze ndi lusirinjanyi, siri muntu;  
abantu bampisaamu amaaso, n'abalala bannyooma.
- <sup>7</sup> Bonna abandaba banduulira,  
era banvuma nga bwe banyeenyeza omutwe nga bagamba nti,
- <sup>8</sup> "Yeesiga MUKAMA;  
kale amuwonye.  
Obanga MUKAMA amwagala,  
kale nno amulokole!"
- <sup>9</sup> Naye ggwe wanziggya mu lubuto lwa mmange,  
era wampa okukwesiga  
ne mu buto bwange bwonna nga nkyayonka.
- <sup>10</sup> Olwazaalibwa ne nteekebwa mu mikono gyo;  
olwava mu lubuto lwa mmange n'obeera Katonda wange.
- <sup>11</sup> Tobeera wala nange,  
kubanga emitawaana ginseberedde,

ate nga tewali mulala n'omu asobola kunnyamba.

- 12 Zisseddume nnyingi zinneetoolodde,  
zisseddume enkambwe ez'e Basani\* zinzingizizza.
- 13 Banjasamiza akamwa kaabwe  
ng'empologoma bw'ewuluguma ng'etaagulataagula omuyiggo  
gwayo.
- 14 Ngiyiddwa ng'amazzi,  
n'amagumba gange gasowose mu nnyingo zaago.  
Omutima gwange guli ng'obubaane,  
era gusaanuukidde mu mubiri gwange.
- 15 Amaanyi gampweddemu, gakaze ng'oluggyo;  
n'olulimi lwange lukutte waggulu mu kibuno kyange.  
Ondese awo mu nfuufu ng'omufu.
- 16 Abantu ababi banneetoolodde;  
banneebunguludde ng'embwa ennyingi;  
banfumise ne bawummula ebibatu byange n'ebigere byange.
- 17 Amagumba gansowose nnyinza n'okugabala.  
Abalabe bange bantunuulira nga bannyoomoola.
- 18 Bagabana engoye zange;  
era ekyambalo kyange bakikubira akalulu.
- 19 Naye ggwe, Ayi MUKAMA, tobeera wala nange.  
Ggwe, Amaanyi gange, yanguwa okunnyamba!
- 20 Omponye okuttibwa n'ekitala;  
obulamu bwange obw'omuwendo butaase mu maanyi g'embwa!
- 21 Nzigya mu kamwa k'empologoma,  
omponye amayembe g'embogo enkambwe.
- 22 Nnaategezanga ku linnya lyo mu booluganda;  
nnaakutenderezanga mu kibiina ky'abantu.
- 23 Mmwe abatya MUKAMA, mumutenderezanga.  
Abaana ba Yakobo mwenna mumugulumizenga;  
era mumussengamu ekitiibwa nga mumutya, mmwe abaana ba  
Isirayiri mwenna.
- 24 Kubanga tanyooma kwaziirana  
kw'abo abali mu nnaku,  
era tabeekweka,  
wabula abaanukula bwe bamukoowoola.
- 25 Mu ggwe mwe muva ettendo lyange mu kibiina ekinene, ne  
nkutendereza olw'ebyo by'onkoledde.  
Obweyamo bwange nnaabutuukirizanga mu maaso gaabo  
abakutya.
- 26 Abaavu banaalyanga ne bakkuta,  
abo abanoonya MUKAMA banaamutenderezanga.  
Emitima gyabwe ginaajaguzanga emirembe gyonna.

\* **Zabbuli 22:12** Basani kyali kifo ekyali ku luuyi olw'obukiikakkono obw'ebuvanjuba, era kyali kimanyiddwa olw'ente zisseddume ez'amaanyi ate nga nsava.

- 27 Ensi zonna zirijjukira  
ne zikyukira MUKAMA,  
ebika byonna eby'amawanga gonna  
birimuvuunamira.
- 28 Kubanga obwakabaka bwonna bwa MUKAMA,  
era y'afuga amawanga gonna.
- 29 Abagagga bonna ab'omu nsi balirya embaga, ne bamusinza.  
Bonna abagenda mu nfuufu, balimufukaamirira,  
abatakyali balamu.
- 30 Ezadde lyabwe lirimuweereza;  
abaliddawo balibuulirwa ekigambo kya Mukama.
- 31 N'abo abatannazaalibwa  
balibuulirwa obutuukirivu bwe nti,  
"Ekyo yakikoze."

## Zabbuli 23

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 MUKAMA ye Musumba wange, seetaagenga.  
2 Angalamiza ne mpummulira mu ddundiro ly'omuddo omuto.  
Antwala awali amazzi amateefu.  
3 Akomyawo emmeeme yange.  
Annunjamya okukola eby'obutuukirivu  
olw'erinnya lye.
- 4 Newaakubadde nga ntambulira mu kiwonvu eky'ekisiikirize  
eky'olumbe, siritya kabi konna;  
kubanga ggwe oli nange.
- Oluga lwo n'omuggo gwo  
bye binsanyusa.
- 5 Onsosootolera emmere  
abalabe bange nga balaba;  
onsiize amafuta ku mutwe,\*  
ekikompe kyange kiyiwa.
- 6 Ddala ddala obulungi n'okwagala okutaggwaawo binaagendanga  
nange  
ennaku zonna ez'obulamu bwange;  
nange nnaabeeranga mu nnyumba ya MUKAMA,  
ennaku zonna.

## Zabbuli 24

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Ensi ya MUKAMA n'ebigirimu byonna,  
n'ensi zonna n'abo abazibeeramu.
- 2 Kubanga yasimba emisingi gyayo mu nnyanja,  
n'agizimba ku mazzi amangi.
- 3 Alyambuka ku lusozi lwa MUKAMA ye afaanana atya?  
Era wa ngeri ki aliyingira n'ayimirira mu nnyumba ye entukuvu?
- 4 Oyo alina omutima omulongoofu, nga n'emikono gye mirongoofu;

\* **Zabbuli 23:5** Okusiiga omuntu amafuta ku mutwe, kaali kabonero akalaga nti omugenyi ayanirizibbwa ku mukolo.

atasinza bakatonda abalala,  
era atalayirira bwereere.

- <sup>5</sup> Oyo MUKAMA anaamuwanga omukisa,  
n'obutuukirivu okuva eri Katonda ow'obulokozi bwe.
- <sup>6</sup> Ogwo gwe mulembe gw'abo abakunoonya,  
Ayi Katonda wa Yakobo.
- <sup>7</sup> Mweggulewo, mmwe bawankaaki!  
Muggulwewo, mmwe enzigi ez'edda,  
Kabaka ow'ekitiibwa ayingire.
- <sup>8</sup> Kabaka ow'ekitiibwa ye ani?  
Ye MUKAMA ow'amaanyi era ow'obuyinza,  
omuwanguzi mu ntalo.
- <sup>9</sup> Mweggulewo, mmwe bawankaaki,  
muggulwewo mmwe enzigi ez'edda!  
Kabaka ow'ekitiibwa ayingire.
- <sup>10</sup> Kabaka ow'ekitiibwa oyo ye ani?  
MUKAMA Ayinzabyonna;  
oyo ye Kabaka ow'ekitiibwa.

## Zabbuli 25

Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Eri ggwe, Ayi MUKAMA,  
gye ndeeta okusaba kwange.
- <sup>2</sup> Neesiga ggwe, Ayi MUKAMA, tondeka kuswala mu maaso g'abalabe  
bange. Tobaganya kumpangula.
- <sup>3</sup> Ddala ddala abakwesiga tebaajulirirenga,  
naye ab'enkwe baliswazibwa.
- <sup>4</sup> Njigiriza nga bwe nnaakolanga, Ayi MUKAMA,  
ondage amakubo go mwe nnaatambuliranga.
- <sup>5</sup> Onjigirizenga okunywerera ku mazima go, era onkulemberenga mu  
byonna;  
kubanga ggwe Katonda, ow'obulokozi bwange  
era essuubi lyange liri mu ggwe olunaku lwonna.
- <sup>6</sup> Jjukira, Ayi MUKAMA, okusaasira kwo okunene, n'okwagala kwo  
okungi,  
kubanga byava dda.
- <sup>7</sup> Tojjukira bibi byange  
n'obujeemu bwange eby'omu buvubuka bwange.  
Onzijukire, Ayi MUKAMA,  
ng'okwagala kwo gye ndi bwe kuli, kubanga oli mulungi.
- <sup>8</sup> MUKAMA mulungi, era wa mazima,  
noolwekyo ayigiriza aboonoonyi ekkubo lye.
- <sup>9</sup> Abawombeefu abalunnamya mu kkubo ettuufu  
n'abayigiriza ekkubo lye.
- <sup>10</sup> Amakubo ga MUKAMA gona gajjudde okwagala n'amazima  
eri abo abagondera endagaano ye n'ebiragiyo bye.

- 11 Olw'erinnya lyo, Ayi MUKAMA,  
onsonyiwe ebibi byange, kubanga bingi.
- 12 Omuntu wa ngeri ki atya Katonda?  
Oyo gw'anaayigirizanga okukwata ekkubo lye yamulondera.
- 13 Obulamu bwe bunajjuzibwanga emikisa gya Katonda,  
era bazzukulu be ensi eriba yaabwe.
- 14 Mikwano gya MUKAMA be bo abamugondera;  
anaababikkuliranga ekyama eky'endagaano ye.
- 15 Ntunuulira MUKAMA buli kiseera,  
kubanga yekka y'anzigya mu kabi.
- 16 Nkyukira, Ayi MUKAMA, onkwatirwe ekisa,  
kubanga nsigadde bw'omu, era ndi munafu.
- 17 Obuyinike bweyongedde mu mutima gwange;  
mponya okweraliikirira kwange.
- 18 Tunuulira ennaku endiko, weetegereze obulumi bwange;  
onzigyeko ebibi byange byonna.
- 19 Laba abalabe bange nga bwe beeyongedde obungi  
n'okunkyawa kwe bankyawamu!
- 20 Labiriranga obulamu bwange, obamponye;  
tondekanga mu buswavu,  
kubanga ggwe kiddukiro kyange.
- 21 Amazima n'obulongoofu bindabirirenga,  
essubi lyange liri mu ggwe.
- 22 Nunula Isirayiri, Ayi Katonda,  
omuwonye emitawaana gye gyonna.

## Zabbuli 26

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Onnejjeereze, Ayi MUKAMA,  
kubanga obulamu bwange tebuliiko kya kunenyezebwa;  
nneesiga ggwe, Ayi MUKAMA,  
nga sibuuusabuusa.
- 2 Neetegereza, Ayi MUKAMA, ongezese;  
weekalirize ebiri mu mutima gwange ne mu mmeeme yange.
- 3 Kubanga okwagala kwo kwe kunkulembera,  
era mu mazima go mwe ntambulira.
- 4 Situula na bantu balimba,  
so sitesaganya na bakuusa.
- 5 Nkyawa ekibiina ky'aboononyi;  
so situula na bakozi ba bibi.
- 6 Naaba mu ngalo zange okulaga nga bwe sirina misango,\*  
ne ndyoka nzija ku Kyoto kyo, Ayi MUKAMA;
- 7 ne nnyimba oluyimba olw'okwebaza,  
olwogera ku bikolwa byo ebyewuunyisa.

\* **Zabbuli 26:6** Okunaaba mu ngalo mu lujjudde, kaali kabonero akalaga ng'omuntu oyo bw'atalina musango



- 8 Ennyumba yo mw'obeera njagala, Ayi MUKAMA,  
kye kifo ekijjudde ekitiibwa kyo.
- 9 Tombalira mu boonoonyi,  
wadde mu batemu,
- 10 abakozesa emikono gyabwe okutegeka ebikolwa ebibi,  
era abali b'enguzi.
- 11 Naye nze ntambula nga siriiko kye nnenyzezebwa;  
nkwatirwa ekisa, Ayi MUKAMA, ondokole.
- 12 Nnyimiridde watereevu.  
Nnaatenderezanga MUKAMA mu kibiina ky'abantu ekinene.

## Zabbuli 27

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 MUKAMA gwe musana gwange n'obulokozi bwange;  
ani gwe nnaatyanga?  
MUKAMA ge maanyi ag'obulamu bwange;  
ani asobola okuntiisa?
- 2 Abalabe bange n'abantu ababi bonna  
bwe banannumba nga baagala okunzita,  
baneesittala  
ne bagwa.
- 3 Nawaakubadde ng'eggye linaasiisira okunneebungulula,  
omutima gwange teguutyenga;  
olutalo ne bwe lunansitukirangako,  
nnaabanga mugumu.
- 4 Ekintu kimu kye nsaba MUKAMA,  
era ekyo kye nnoonya:  
okubeeranga mu nnyumba ya MUKAMA  
ennaku zonna ez'obulamu bwange,  
ne ndabanga obulungi bwa MUKAMA,  
era ne nsinzizanga mu Yeekaalu ye.
- 5 Kubanga mu biseera eby'obuzibu  
anansuzanga mu nju ye;  
anankwekanga mu weema ye,  
n'ankuumira ku lwazi olugulumivu.
- 6 Olwo ononnyimusanga  
waggulu w'abalabe bange abanneetoolodde.  
Nnaaweerangayo ssaddaaka mu weema ye nga bwe ntendereza  
n'eddobozi ery'omwanguka olw'essanyu;  
nnaayimbiranga MUKAMA ennyimba ez'okumutenderezanga.
- 7 Wulira eddobozi lyange, Ayi MUKAMA, nga nkukoowoola;  
onkwatirwe ekisa onnyanukule!
- 8 Omutima gwange guwulidde eddobozi lyo nga lyogera nti,  
"Munnoonye, munsinze."  
Omutima gwange ne guddamu nti, "Nnaakunoonyanga, Ayi  
MUKAMA."

- 9 Tonneekweka,  
so tonyiigira muweereza wo,  
kubanga ggw'obadde omubeezi wange bulijjo.  
Tonnegyaako, so tonsuula,  
Ayi Katonda, Omulokozi wange.
- 10 Kitange ne mmange bwe balindeka,  
MUKAMA anandabiriranga.
- 11 Njigiriza, Ayi MUKAMA, by'oyagala nkole,  
era onkulembere mu kkubo lyo,  
kubanga abalabe bange banneetoolodde.
- 12 Tompaayo mu balabe bange,  
kubanga abajulizi ab'obulimba bansitukiddeko n'enkwe zaabwe,  
okunkambuwalira.
- 13 Nkyakakasiza ddala  
nga ndiraba obulungi bwa MUKAMA  
mu nsi ey'abalamu.
- 14 Lindirira MUKAMA.  
Ddamu amaanyi, ogume omwoyo.  
Weewaawo, lindirira MUKAMA.

## Zabbuli 28

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Nkukoowoola ggwe, Ayi MUKAMA, Olwazi lwange,  
tolema kumpuliriza;  
kubanga bw'onoonsiriikirira  
nzija kuba nga bali abakkirira mu kinnya.
- 2 Owulire eddoozi ery'okwegayirira kwange,  
nga mpanise emikono gyange  
okwolekera ekifo kyo ekisinga byonna obutukuvu,  
nga nkukaabirira okunnyamba.
- 3 Tontwalira mu boonoonyi,  
abakola ebibi;  
abanyumya obulungi ne bannaabwe,  
so ng'emitima gyabwe gijjudde bukyayi bwerere.
- 4 Basasule ng'ebikolwa byabwe bwe biri,  
n'olw'ebyambyone bye bakoze.  
Basasule olwa byonna emikono gyabwe gye bisobezza,  
obabonereze nga bwe basaanidde.
- 5 Olwokubanga tebafaayo ku mirimu gya MUKAMA,  
oba ku ebyo bye yakola n'emikono gye,  
alibazikiririza ddala,  
era talibaddiramu.
- 6 Atenderezebwe MUKAMA,  
kubanga awulidde eddoozi ly'okwegayirira kwange.
- 7 MUKAMA ge maanyi gange,  
era ye ngabo yange, ye gwe neesiga.  
Bwe ntyo ne nyambibwa.

Omutima gwange gunaajaguzanga, ne mmuyimbira ennyimba ez'okumwebazanga.

- <sup>8</sup> MUKAMA y'awa abantu be amaanyi,  
era kye kiddukiro eky'obulokozi bw'oyo gwe yafukako amafuta.  
<sup>9</sup> Olokole abantu bo, obawe omukisa abalonde bo.  
Obakulemberenga ng'omusumba, era obawanirirenga emirembe gyonna.

## Zabbuli 29

Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Mutendereze MUKAMA, mmwe abaana b'ab'amaanyi.  
Mutendereze MUKAMA n'ekitiibwa n'amaanyi.  
<sup>2</sup> Mutendereze MUKAMA n'ekitiibwa ekisaanira erinnya lye;  
musinze MUKAMA mu kitiibwa eky'obutukuvu bwe.  
<sup>3</sup> Eddoboozi lya MUKAMA liwulirwa ku mazzi;  
Katonda ow'ekitiibwa abwatuka,  
n'eddoboozi lye ne liwulirwa ku mazzi amangi.  
<sup>4</sup> Eddoboozi lya MUKAMA ly'amaanyi;  
eddoboozi lya MUKAMA lijjudde ekitiibwa.  
<sup>5</sup> Eddoboozi lya MUKAMA limenya emivule;  
MUKAMA amenyaamenya emivule gya Lebanooni.  
<sup>6</sup> Aleetera Lebanooni okubuukabuuka ng'akayana,  
ne Siriyooni\* ng'ennyana y'embogo.  
<sup>7</sup> Eddoboozi lya MUKAMA  
libwatukira mu kumyansa.  
<sup>8</sup> Eddoboozi lya MUKAMA likankanya eddungu;  
MUKAMA akankanya eddungu lya Kadesi.  
<sup>9</sup> Eddoboozi lya MUKAMA linyoolanyoola emivule,  
n'emiti mu bibira ne gitasigalako makoola.  
Mu Yeekaalu ye, abantu bonna boogerera waggulu nti, "Ekitiibwa kibe eri MUKAMA!"  
<sup>10</sup> MUKAMA atuula waggulu w'amataba ku ntebe ye ey'obwakabaka.  
MUKAMA ye Kabaka afuga emirembe gyonna.  
<sup>11</sup> MUKAMA awa abantu be amaanyi;  
MUKAMA awa abantu be emirembe.

## Zabbuli 30

Zabbuli n'Oluyimba. Okuwaayo Yeekaalu. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Nnaakugulumizanga, Ayi MUKAMA,  
kubanga wannyimusa;  
n'otoganya balabe bange kunneeyagalirako.  
<sup>2</sup> Ayi MUKAMA, nakukaabirira onnyambe,  
n'omponya.  
<sup>3</sup> Ayi MUKAMA, omwoyo gwange waguggya emagombe,  
n'omponya ekinnya.

\* **Zabbuli 29:6** Siriyooni linnya eribbulwa mu bitundu bya Kalumooni. Kalumooni ye yali ensalo ey'omu bukiikakkono obw'ensi ensuubize

- 4 Muyimbire MUKAMA nga mumutendereza, mmwe abatukuvu be;  
mutendereze erinnya lye ettukuvu.
- 5 Kubanga obusungu bwe bwa kiseera buseera,  
naye obulungi bwe bwa mirembe gyonna.  
Amaziga gayinza okubaawo ekiro kyokka  
essanyu ne lijja nga bukedde.
- 6 Bwe namala okunywera  
ne njogera nti, “Sigenda kusiguukululwa.”
- 7 Ayi MUKAMA, bwe wanjagala,  
wanyweza olusozi lwange;  
naye bwe wankweka amaaso go  
ne neeraliikirira.
- 8 Ggwe gwe nakoowoola, Ayi MUKAMA;  
ne nkukaabirira Mukama, onsaasire.
- 9 “Kingasa ki bwe nzika mu kinnya  
ne nzikirira?  
Enfuufu eneekutenderezanga  
n’etegeeza abantu obwesigwa bwo?”
- 10 Mpuliriza, Ayi MUKAMA, onsaasire;  
Ayi MUKAMA, onnyambe.”
- 11 Ofudde okwaziirana kwange amazina;  
onnyambuddemu ebibukutu, n’onnyambaza essanyu.
- 12 Omutima gwange gulemenga kusirika busirisi, wabula gukuyim-  
birenga ennyimba ez’okukutenderezanga.  
Ayi MUKAMA, Katonda wange, nnaakwebazanga emirembe gy-  
onna.

## Zabbuli 31

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Ayi MUKAMA, ggwe kiddukiro kyange,  
leka nneme kuswazibwa.  
Ndokola mu butuukirivu bwo.
- 2 Ontegere okutu kwo  
oyanguwe okunziruukirira.
- Beer ekiddukiro kyange eky’olwazi  
era ekigo eky’amaanyi eky’okumponya.
- 3 Nga bw’oli olwazi lwange era ekigo kyange;  
olw’erinnya lyo onkulembere era onnunjamye.
- 4 Omponye mu mutego gwe banteze;  
kubanga ggwe kiddukiro kyange.
- 5 Nteeka omwoyo gwange mu mikono gyo;  
ondokole, Ayi MUKAMA, Katonda ow’amazima.
- 6 Nkyawa abo abeesiga bakatonda abalala;  
nze nneesiga MUKAMA.
- 7 Nnaajaguzanga ne nsanyukira mu kwagala kwo,  
kubanga olabye okubonaabona kwange  
era omanyi ennaku endi ku mwoyo.
- 8 Tompaddeeyo mu balabe bange,  
naye otadde ebigere byange mu kifo ekigazi.

- 9 Onsaasire, Ayi MUKAMA, kubanga ndi mu nnaku nnyingi;  
 amaaso gange gakooye olw'ennaku;  
 omwoyo gwange n'omubiri gwange nabyo binafuye  
 olw'obuyinike.
- 10 Obulamu bwange buweddewo olw'obunaku n'emyaka gyange  
 ne giggwaawo olw'okusinda.  
 Amaanyi gampweddemu olw'okwonoona kwange,  
 n'amagumba ganafuye.
- 11 Abalabe bange bonna bansekerera,  
 banneetamidwa.  
 Nfuuse ekyenyinyalwa mu mikwano gyange,  
 n'abandaba mu kkubo banziruka.
- 12 Nneerabiddwa ng'eyafa edda;  
 nfuuse ng'ekibumbe ekyatifu.
- 13 Buli ludda mpulirayo obwama  
 nga bangeya;  
 bye banteesaako  
 nga basala olukwe okunzita.
- 14 Naye nneesiga ggwe, Ayi MUKAMA;  
 nga njogera nti, "Oli Katonda wange."
- 15 Entuuko zange ziri mu mikono gyo;  
 ondokole mu mikono gy'abalabe bange  
 n'abangigganya.
- 16 Amaaso go ogatunuulize omuweereza wo;  
 ondokole n'okwagala kwo okutaggwaawo.
- 17 Ayi MUKAMA tondeka kuswazibwa,  
 kubanga nkukoowoola;  
 leka abo ababi baswale,  
 era bagalamire emagombe nga basirise.
- 18 Akamwa kaabwe akayogera eby'obulimba  
 kasirisibwe,  
 kubanga boogera ebitaliimu ku batuukirivu bo,  
 nga babyogeza amalala n'okunyooma.
- 19 Obulungi bwo,  
 bwe waterekera abo abakutya nga buyitirivu,  
 n'obuwa mu lwatu  
 abo abaddukira gy'oli.
- 20 Obalabirira n'obawonya enkwe z'abalabe baabwe,  
 n'obakuuma bulungi mu nnyumba yo,  
 n'ennyombo z'abantu  
 ne zitabatuukako.
- 21 MUKAMA atenderezewenga  
 kubanga yandaga okwagala kwe okungi,  
 bwe nnali mu kibuga kye baali bazingizza.
- 22 Bwe natya ennyo  
 ne njogera nti, "Ngobeddwa mu maaso go."  
 Kyokka wampulira nga nkukaabirira  
 n'onsaasira.

- 23 Mwagalenga MUKAMA abatukuvu be mwenna!  
 MUKAMA akuuma abo abamwesiga,  
 naye ab'amalala ababonereza mu bujuvu.
- 24 Muddeemu amaanyi mugume omwoyo  
 mmwe mwenna abalina essuubi mu MUKAMA.

## Zabbuli 32

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Alina omukisa oyo  
 asonyiyiddwa ebyonoono bye  
 ekibi ne kiggyibwawo.
- 2 Alina omukisa omuntu oyo  
 MUKAMA gw'atakyabalira kibi kye,  
 ne mu mutima gwe nga temuli bukuusa.
- 3 Bwe nasirikiranga ekibi kyange,  
 ne nkogga,  
 kubanga nasindanga olunaku lwonna.
- 4 Wambonerezanga  
 emisana n'ekiro,  
 amaanyi ne ganzigwamu  
 ng'amazzi bwe gakalira mu kyeya.
- 5 Awo ne nkwatulira ekibi kyange,  
 ne sibikkirira kwonoona kwange.  
 Ne njogera nti,  
 "Leka neenenyeze MUKAMA ebibi byange."  
 Bw'otyo n'onsonyiwa,  
 n'onziggyako omusango gw'ebibi byange.
- 6 Noolwekyo abaweereza bo bonna abeesigwa  
 bakwegayirire ng'okyalabika;  
 oluvannyuma ebizibu bwe birijja,  
 ng'amazzi ag'amaanyi amangi tebiribatuukako.
- 7 Oli kifo kyange mwe nneekweka,  
 ononkuumanga ne situukwako kabi  
 era ononneetooloozanga ennyimba ez'obulokozi.
- 8 Nnaakulagiranga era ne nkuyigiriza ekkubo mw'onootambuliranga;  
 nnaakuwanga amagezi nga bwe nkulabirira.
- 9 Temubeeranga ng'embalaasi  
 oba ennyumbu ezitategeera,  
 ze bateekwa okussa ekyuma mu kamwa ekisibwa ku lukoba,  
 ziryoke zifugibwe zijje gy'oli.
- 10 Ababi balaba ennaku nnyingi;  
 naye abeesiga MUKAMA bakuumirwa  
 mu kwagala kwe okutaggwaawo.
- 11 Musanyukire mu MUKAMA era mujaguze mmwe abatuukirivu,  
 era muyimbire waggulu n'essanyu mmwe abalina omutima omu-  
 longoofu.

## Zabbuli 33

Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Muyimbire MUKAMA n'essanyu mmwe abatuukirivu;  
kisaanira abalongoofu okumutenderezanga.
- 2 Mutendereze MUKAMA n'ennanga,  
mumukubire ennyimba ku ntongooli ey'enkoba ekkumi.
- 3 Mumuyimbire oluyimba oluggya;  
musune enkoba ze ntongooli n'amagezi nga bwe muyimba mu  
ddoboosi ery'omwanguka olw'essanyu.
- 4 Kubanga ekigambo kya MUKAMA kituufu era kya mazima;  
mwesigwa mu buli ky'akola.
- 5 MUKAMA ayagala obutuukirivu n'obwenkanya.  
Ensi ejjudde okwagala kwa MUKAMA okutaggwaawo.
- 6 MUKAMA yayogera kigambo, eggulu ne likolebwa;  
n'assiza omukka mu kamwa ke eggye lyonna ery'omu ggulu ne  
litondebwa.
- 7 Yakunjaanya amazzi g'ennyanya mu ntuumu,  
agayanja n'agasibira mu masitoowa gaago.
- 8 Ensi yonna esaana etyenga MUKAMA,  
n'abantu ab'omu mawanga gonna bamussengamu ekitiibwa;
- 9 kubanga yayogera bwogezi n'etondebwa,  
n'alagira n'eyimirira nga nywevu.
- 10 MUKAMA asansulula enteekateeka y'amawanga;  
alemesa abantu okutuukiriza bye bagenderera.
- 11 Naye enteekateeka za MUKAMA zibeerawo nga nywevu emirembe  
gyonna;  
n'ebigendererwa by'omutima gwe bya lubeerera.
- 12 Lirina omukisa eggwanga eririna Katonda nga ye MUKAMA waalyo,  
ng'abantu baalyo yabalonda babeere bantu be.
- 13 MUKAMA asinziira mu ggulu  
n'alaba abaana b'abantu bonna;
- 14 asinziira mu kifo kye mw'abeera  
n'alaba abantu bonna abali ku nsi.
- 15 Ye y'ategeka ebirowoozo byabwe bonna  
ne yeetegereza byonna bye bakola.
- 16 Tewali kabaka asobola kuwona olw'obunene bw'eggwe lye;  
era tewali mulwanyi ayinza kuwona olw'amaanyi ge amangi.
- 17 Okusuubira embalaasi yokka okukuwanguza olutalo kuteganira  
bwerere;  
newaakubadde erina amaanyi mangi naye tesobola kulokola.
- 18 Naye amaaso ga MUKAMA galabirira abo abamutya;  
abalina essuubi mu kwagala kwe okutaggwaawo,
- 19 abawonya okufa,  
era abawonya enjala.
- 20 Tulindirira MUKAMA nga tulina essuubi,

kubanga ye mubeezi waffe era ye ngabo yaffe.

- <sup>21</sup> Mu ye emitima gyaffe mwe gijaguliza,  
kubanga twesiga erinnya lye ettukuvu.  
<sup>22</sup> Okwagala kwo okutaggwaawo kubeerenga mu ffe,  
Ayi MUKAMA, ng'essuubi lyaffe bwe liri mu ggwe.

## Zabbuli 34

Ya Dawudi. Bwe yeefuula okuba omugu w'eddalu mu maaso ga Abimereki, oluvannyuma eyamugoba, era naye n'amuviira.

- <sup>1</sup> Nnaagulumizanga MUKAMA buli kiseera,  
akamwa kange kanaamutenderezanga bulijjo.  
<sup>2</sup> Omwoyo gwange guneenyumiririzanga mu MUKAMA;  
ababonyaabonyezebwa bawulire bajaguzenga.  
<sup>3</sup> Kale tutendereze MUKAMA,  
ffenna tugulumizenga erinnya lye.  
  
<sup>4</sup> Nanoonya MUKAMA, n'annyanukula;  
n'ammalamu okutya kwonna.  
<sup>5</sup> Abamwesiga banajjulanga essanyu,  
era tebaaswalenga.  
<sup>6</sup> Omunaku ono yakoowoola MUKAMA n'amwanukula,  
n'amumalako ebyali bimuteganya byonna.  
<sup>7</sup> Malayika wa MUKAMA yeebungulula abo abatya MUKAMA,  
n'abawonya.  
  
<sup>8</sup> Mulegeeko mulabe nga MUKAMA bw'ali omulungi!  
Balina omukisa abaddukira gy'ali.  
<sup>9</sup> Musseemu MUKAMA ekitiibwa mmwe abatukuvu be,  
kubanga abamutya tebaajulenga.  
<sup>10</sup> Empologoma zirumwa enjala ne ziggwaamu amaanyi;  
naye abo abanoonya MUKAMA, ebirungi tebiibaggwengako.  
<sup>11</sup> Mujje wano baana bange, mumpulirize;  
mbayigirize okutya MUKAMA.  
<sup>12</sup> Oyagala okuwangaala mu bulamu obulungi,  
okuba mu ssanyu emyaka emingi?  
<sup>13</sup> Olulimi lwo lukuumenga luleme okwogera ebitasaana,  
n'akamwa ko kaleme okwogera eby'obulimba.  
<sup>14</sup> Lekeraawo okukola ebibi, okolenga ebirungi;  
noonya emirembe era ogigobererenga.  
  
<sup>15</sup> Amaaso ga MUKAMA gatunuulira abo abatuukirivu,  
n'amatu ge gawulira okukaaba kwabwe.  
<sup>16</sup> MUKAMA amaliridde okumalawo abakola ebibi,  
okubasaanyizaawo ddala n'obutaddayo kujjukirwa ku nsi.  
  
<sup>17</sup> Abatuukirivu bakoowoola MUKAMA n'abawulira  
n'abawonya mu byonna ebiba bibateganya.  
<sup>18</sup> MUKAMA abeera kumpi n'abalina emitima egimenyese, era alokola  
abo abalina emyooyo egyennyise.  
  
<sup>19</sup> Omuntu omutuukirivu ayinza n'okuba n'ebizibu bingi,



naye byonna MUKAMA abimuyisaamu.

<sup>20</sup> Amagumba ge gonna MUKAMA agakuuma,  
ne watabaawo na limu limenyeka.

<sup>21</sup> Ekibi kiritta abakola ebibi,  
n'abalabe b'abatuukirivu balibonerezebwa.

<sup>22</sup> MUKAMA anunula abaweereza be;  
so tewali n'omu ku abo abaddukira gy'ali alibonerezebwa.

## Zabbuli 35

Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Ayi MUKAMA, wakanya abo abampakanya,  
lwanyisa abo abannwanyisa.

<sup>2</sup> Golokoka okwate engabo,  
n'akagabo onziruukirire.

<sup>3</sup> Galula effumu,  
abangigganya obazibire ekkubo;  
otegeeze omwoyo gwange nti,  
"Nze bulokozi bwo."

<sup>4</sup> Abo bonna abannoonya okunzita bajolongebwe  
era baswazibwe;  
abo abateesa okunsanyaawo  
bazzibweyo ennyuma babune emiwabo.

<sup>5</sup> Babe ng'ebisusunku ebifuumuulibwa empewo,  
malayika wa MUKAMA ng'abagoba.

<sup>6</sup> Ekkubo lyabwe libe lya kizikiza era lijule obuseerezi, ne malayika  
wa MUKAMA ng'abagoba.

<sup>7</sup> Nga bwe bantega omutego nga siriiko kye mbakoze,  
ne bansimira n'ekinnya mu kkubo lyange awatali nsonga,

<sup>8</sup> bazikirizibwe nga tebategedde,  
n'omutego gwe banteze be baba bagugwamu,  
era bagwe ne mu kinnya kiri bazikirire.

<sup>9</sup> Omwoyo gwange ne gulyoka gujaguliza mu MUKAMA,  
ne gusanyukira mu bulokozi bwe.

<sup>10</sup> Amagumba gange galyogera nti,  
"Ani afaanana nga ggwe, Ayi MUKAMA?"

Kubanga abaavu obadduukirira n'obawonya ababasinza amaanyi,  
n'abali mu kwetaaga n'obawonya abanyazi."

<sup>11</sup> Abajulizi abakambwe bagolokoka  
ne bambuuzi ebintu bye sirinaako kye mmanyi.

<sup>12</sup> Bwe mbayisa obulungi bo bampisa bubi,  
ne banakuwaza omwoyo gwange.

<sup>13</sup> So nga bwe baalwala nanakuwala ne nnyambala ebibukutu,  
ne neerumya nga nsiiba, ne nsaba MUKAMA nga nkotese omutwe,  
naye okusaba kwange bwe kutaddibwamu,

<sup>14</sup> ne mbeera mu nnaku  
ng'ankungubagira ow'omukwano  
oba owooluganda nkoteka omutwe gwange mu buyinike

- ng'akaabira nnyina.
- 15 Naye bwe nagwa mu kabi ne beekunjaanya nga basanyuse;  
ne bannumba nga simanyi,  
ne bampayiriza obutata.
- 16 Banduulidde n'ettima ng'abatamanyi Katonda bwe bakola,  
ne bannumira obujiji.
- 17 Ayi Mukama, olituusa ddi ng'otunula butunuzi?  
Nziruukirira nga bannumba, obulamu bwange obuwonye oku-  
taagulwataagulwa,  
obulamu bwange obw'omuwendo eri empologoma zino.
- 18 Nnaakwebalizanga mu lukunjaana olukulu,  
ne nkutenderezanga mu kibiina ky'abantu abangi ennyo.
- 19 Tokkiriza balabe bange kunneeyagalirako,  
abankyawa awatali nsonga;  
abankyayira obwereere  
tobakkiriza kunziimuula.
- 20 Teboogera bya mirembe,  
wabula okuwaayiriza abantu abeetuulidde emirembe mu nsi.
- 21 Banjasamiza akamwa kaabwe ne boogera nti,  
"Leero luno, ky'okoze tukirabye n'amaaso gaffe."
- 22 Bino byonna obirabye, Ayi MUKAMA.  
Noolwekyo tosirika. Tonsuulirira, Ayi Mukama.
- 23 Golokoka oje onnyambe;  
nnwanirira Ayi Katonda wange era Mukama wange.
- 24 Mu butuukirivu bwo nnejjeereza, Ayi MUKAMA Katonda wange,  
tobaganya kunneeyagalirako.
- 25 Tobaleka kulowooza nti, "Leero luno! Kino kye twali twagala!"  
Oba nti, "Tumusaanyizzaawo!"
- 26 Abo bonna abanneeyagalirako olw'ennaku yange ne beesanyusa,  
batabulwetabulwe era baswazibwe;  
abo bonna abanneegulumirizaako  
baswazibwe era banyoomebwe.
- 27 Abo abasanyuka ng'annejjeereza,  
baleekaanire waggulu olw'essanyu n'okujaganya;  
era boogerenga nti, "MUKAMA agulumizibwe,  
asanyuka omuweereza we ng'atebenkedde."
- 28 Olulimi lwange lunaayogeranga ku butuukirivu bwo,  
era nnaakutenderezanga olunaku lwonna.

## Zabbuli 36

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Nnina obubaka mu mutima gwange  
obukwata ku bwonoonyi bw'omukozi w'ebibi.  
N'okutya  
tatya Katonda.

- 2 Ye nga bw'alaba yeewaanawaana n'atasobola kutegeera  
oba okukyawa ekibi kye.

- <sup>3</sup> Ebigambo ebiva mu kamwa ke biba bibi era nga bya bulimba;  
takyalina magezi era takyakola birungi.
- <sup>4</sup> Ne ku kitanda kye afumiitiriza ebibi by'anaakola;  
amalirira okutambuliranga mu kkubo ekyamu,  
era ebitali bituufu tabyewala.
- <sup>5</sup> Okwagala kwo, Ayi MUKAMA, kutuuka ne ku ggulu;  
obwesigwa bwo butuuka ku bire.
- <sup>6</sup> Obutuukirivu bwo bugulumivu ng'agasozi aganene,  
n'obwenkanya bwo buwanvu nnyo ng'ennyanja ennene ennyo.  
Ayi MUKAMA, olabirira abantu n'ebisolo.
- <sup>7</sup> Okwagala kwo okutaggwaawo nga tekugeraageranyizika.  
Ab'ebitiibwa n'abatali ba bitiibwa  
baddukira mu biwaawaatiro byo.
- <sup>8</sup> Balya ku bingi eby'omu nnyumba yo ne bakkuta;  
obawa ebyokunywa by'omugga gwo ogwesiimisa.
- <sup>9</sup> Kubanga gw'olina ensulo ey'obulamu,  
era gw'otwakiza omusana.
- <sup>10</sup> Yongeranga okwagala abo abakutegeera,  
era n'obutuukirivu bwo eri abalina emitima emirongoofu.
- <sup>11</sup> Ab'amalala baleme okunninyirira,  
wadde ababi okunsindiikiriza.
- <sup>12</sup> Laba, ababi nga bwe bagudde!  
Basuuliddwa wansi era tebasobola na ku golokokawo.

## Zabbuli 37

Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Teweeraliikiriranga olw'abantu ababi,  
so tokwatirwanga buggya abo abakola ebitasaana.
- <sup>2</sup> Kubanga bagenda kuwotoka ng'omuuddo,  
bafiire ddala ng'essubi ekkalu.
- <sup>3</sup> Weesigenga MUKAMA okolenga bulungi,  
onoobeeranga n'emirembe mu nsi n'ofuna ebirungi.
- <sup>4</sup> Sanyukiranga mu MUKAMA,  
anaakuwanga omutima gwo bye gwetaaga.
- <sup>5</sup> By'okola byonna byesigamyenga ku MUKAMA;  
mwesigenga, anaakukoleranga ky'oyagala.
- <sup>6</sup> Anaayolekanga obutuukirivu bwo ng'omusana,  
n'obwenkanya bw'ebikolwa byo ne bwakaayakana ng'enjuba  
ey'omu ttuntu.
- <sup>7</sup> Siriikirira awali MUKAMA,  
ogumiikirize ng'olindirira ky'anaakola.  
Tofangayo ng'abalala bafunye ebirungi nga bayita mu  
kutetenkanya kwabwe okubi.
- <sup>8</sup> Tonyiiganga era weewale ekiruyi;  
teweeraliikiriranga kubanga bivaamu bibi byereere.

- 9 Kubanga ababi balisalibwako,  
naye abeesiga MUKAMA baligabana ensi.
- 10 Wanaayitawo akabanga katono ababi baggweerewo ddala;  
wadde mulibanoonya temulibalabako.
- 11 Naye abateefu baligabana ensi  
ne beeyagalira mu ddembe eritatendeka.
- 12 Ababi basalira abatuukirivu enkwe,  
ne babalumira obujiji.
- 13 Naye Mukama asekerera ababi,  
kubanga amanyi ng'entuuko zaabwe ziri kumpi.
- 14 Ababi basowoddeyo ebitala byabwe  
ne baleega emitego gy'obusaale,  
batte abaavu n'abali mu kwetaaga  
era basaanyewo abo abatambulira mu kkubo eggolokofu.
- 15 Naye ebitala byabwe birifumita mitima gyabwe gyennyini,  
n'emitego gyabwe egy'obusaale girimenyebwa.
- 16 Ebitono omutuukirivu by'alina  
bisinga obugagga bw'ababi abangi;
- 17 kubanga amaanyi g'abakola ebibi galikoma,  
naye MUKAMA anaawaniriranga abatuukirivu.
- 18 Ennaku z'abataliiko kya kunenyezebwa, zimanyibwa MUKAMA,  
era omugabo gwabwe gunaabanga gwa lubeerera.
- 19 Mu biseera eby'akabi ebyakatyabaga tebaayongerenga,  
ne mu biro eby'enjala banakkusibwanga.
- 20 Naye ababi balizikirira;  
abalabe ba MUKAMA balifaanana ng'obulungi bwe ttale,  
era baliggwaawo, baliggwaawo ng'omukka.
- 21 Ababi beewola, ne batasasula;  
naye abatuukirivu basaasira era bagaba bingi.
- 22 Abo MUKAMA b'awa omukisa baligabana ensi,  
naye abo b'akolimira balizikirizibwa.
- 23 MUKAMA bw'asanyukira ekkubo ly'omuntu,  
alunnamya entambula ye.
- 24 Ne bw'aneesitalanga, taagwenga wansi,  
kubanga omukono gwa MUKAMA gumuwanirira.
- 25 Nnali muto kati nkaddiye,  
naye sirabanga batuukirivu nga balekeddwa ttayo,  
wadde abaana baabwe nga basabiriza ekyokulya.
- 26 Bagaba bingi bulijjo, era baazika ku byabwe n'essanyu.  
Abaana baabwe banaaweebwanga omukisa.
- 27 Muve mu bibi, mukolenga ehirungi,

- munaabanga balamu emirembe gyonna.
- 28 Kubanga MUKAMA ayagala ab'amazima,  
n'abeesigwa be taabaabulirenga.  
Banaalabirirwanga emirembe gyonna;  
naye ezzadde ly'ababi lirizikirizibwa.
- 29 Abatuukirivu baligabana ensi  
ne babeeranga omwo emirembe gyonna.
- 30 Akamwa k'omutuukirivu koogera bya magezi,  
n'olulimi lwe lwogera bya mazima.
- 31 Amateeka ga Katonda we gali mu mutima gwe,  
era ebigerere bye tebiseerera.
- 32 Omubi ateega omutuukirivu  
ng'anoonya okumutta,
- 33 naye MUKAMA taliganya babi kuwangula,  
wadde okukkiriza abatuukirivu okusingibwa omusango.
- 34 Lindirira MUKAMA n'okugumiikiriza,  
otambulirenga mu makubo ge;  
naye alikugulumiza n'akuwa ensi;  
ababi bwe balisalirwako olikitegeera.
- 35 Nalaba omuntu omubi era omukambwe ennyo, naye nga buli  
ky'akola kimugendera bulungi,  
ng'agimuse ng'omuti ogukulidde mu ttaka eggimu,
- 36 naye teyalwawo n'abula,  
ne mmumagamaga buli wantu, nga talabikako.
- 37 Tunuulira omuntu ataliiko kya kunenyezebwa, wekkaanye oyo  
omulongoofu;  
obulamu bwe bunajjulanga emirembe.
- 38 Naye aboonoonyi bonna balizikirizibwa;  
ezzadde ly'ababi lirisaanyizibwawo.
- 39 Obulokozi bw'abatuukirivu buva eri MUKAMA;  
ye ky'ekigo kyabwe ekinywevu gye baddukira mu kiseera  
eky'emitawaana.
- 40 MUKAMA abayamba n'abalokola;  
abaggya mu mikono gy'ababi n'abalokola,  
kubanga gy'ali gye baddukira.

## Zabbuli 38

Zabbuli ya Dawudi, ey'okujjukiza.

- 1 Ayi MUKAMA tonnenya ng'okyaliko obusungu,  
oba okunkangavvula ng'oliko ekiruyi.
- 2 Kubanga obusaale bwo bunfumise,  
n'omuggo gwo gunkubye nnyo.
- 3 Obusungu bwo bundwazizza nzenna,  
n'amagumba gange gonna gansagala olw'ebyonoono byange.
- 4 Omusango gwe nzizizza guyitiridde,

gunzitoowerera ng'omugugu omunene oguteetikika.

- <sup>5</sup> Ebiwundu byange bitanye era biwunya,  
olw'okwonoona kwange olw'obusirusiru.
- <sup>6</sup> Nkootakoota era mpweddemu ensa,  
njenda nsinda obudde okuziba.
- <sup>7</sup> Omugongo gunnuma nnyo,  
ne mu mubiri gwange temukyali bulamu.
- <sup>8</sup> Sikyalimu maanyi era nzenna mmenyesemenyese;  
nsinda buli bbanga olw'obulumu mu mutima.
- <sup>9</sup> Mukama, bye neetaaga byonna obimanyi,  
n'okusinda kwange okuwulira.
- <sup>10</sup> Omutima gumpejjawejja, amaanyi gampweddemu;  
n'okulaba sikyalaba.
- <sup>11</sup> Mikwano gyange ne be nayitanga nabo banneewala olw'amabwa  
gange;  
ne bannange tebakyansemberera.
- <sup>12</sup> Abaagala okunzita bantega emitego,  
n'abo abangigganya bateesa okummalawo.  
Buli bbanga baba bateesa kunkola kabi.
- <sup>13</sup> Ndi ng'omuggavu w'amatu, atawulira;  
nga kiggala, atayogera.
- <sup>14</sup> Nfuuse ng'omuntu atalina ky'awulira,  
atasobola kwanukula.
- <sup>15</sup> Ddala ddala nnindirira ggwe, Ayi MUKAMA,  
onnyanukule, Ayi Mukama Katonda wange.
- <sup>16</sup> Tobakkiriza kunneeyagalirako,  
oba okunneegulumirizaako ng'ekigere kyange kiseeredde.
- <sup>17</sup> Kubanga nsemeredde okugwa,  
era nga nnumwa buli kiseera.
- <sup>18</sup> Ddala ddala njatula ebyonoono byange;  
nnumirizibwa ekibi kyange.
- <sup>19</sup> Abalabe bange bangi era ba maanyi;  
n'abo abankyayira obwereere bangi nnyo.
- <sup>20</sup> Abalabe bange bankyawa olw'okuba omulongoofu,  
era bwe nkola ehirungi banjogerako ebitasaana.
- <sup>21</sup> Ayi MUKAMA, tonjabulira;  
tobeera wala nange, Ayi Katonda wange.
- <sup>22</sup> Ayi Mukama Omulokozi wange,  
yanguwa okumbeera.

## Zabbuli 39

Ya Mukulu wa Bayimbi: Ya Yedusuni. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Nagamba nti, "Nneekuumaanga mu bye nkola,  
n'olulimi lwange lulemenga okwogera ebitali birongoofu.  
Abakola ebitali bya butuukirivu bwe banaabanga awamu nange  
nnaabuniranga bubunizi ne soogera."

- 2 Naye bwe nasirika  
ne sibaako kye njogedde wadde ekirungi,  
ate obuyinike bwange ne bweyongera.
- 3 Omutima gwange ne gumbabuukirira munda yange.  
Bwe nnali nkyakifumiitirizaako, omuliro ne gukoleera munda  
yange;  
kyenava njogera nti:
- 4 “Ayi MUKAMA, ntegeeza entuuko zange nga bwe ziriba,  
n’ennaku ze nsigazza;  
ommaniyise ebiseera byange mu bulamu buno bwe biri ebimpi  
ennyo.”
- 5 Ennaku z’obulamu bwange wazitegeka ziri ng’oluta.  
Obungi bw’emyaka gyange tobulabamu kantu.  
Buli muntu, mukka bukka.
- 6 Ddala ddala omuntu ku nsi ali ng’ekisiikirize.  
Atawaana mu kino ne mu kiri, naye byonna butaliimu.  
Akunjaanya obugagga, so nga tamanyi agenda kubutwala.
- 7 Naye kaakano, Ayi Mukama, nnoonya ki? Essuubi lyange liri mu  
ggwe.
- 8 Ondokole mu bibi byange byonna,  
abasirusiru baleme okunsekerera.
- 9 Nasirika busirisi, saayasamy kamwa kange;  
kubanga kino ggwe wakikola.
- 10 Olekere awo okunkuba,  
emiggo gy’onkubye giyitiridde!
- 11 Onenya omuntu ng’omukangavvula olw’ekibi kye ky’akola,  
omumaliramu ddala ensa, ng’ennyenje bw’ekola olugoye.  
Ddala omuntu mukka bukka.
- 12 Ayi MUKAMA, wulira okusaba kwange,  
owulire okukaaba kwange onnyambe.  
Tonsiriikirira nga nkukaabirira.  
Kubanga ndi mugenyi bugenyi, omutambuze,  
nga bajjajjange bonna bwe baali.
- 13 Ndeka nsanyukemu, nga sinnava mu nsi muno,  
ne mbulirawo ddala.

## Zabbuli 40

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Nalindirira MUKAMA n’obugumiikiriza,  
n’antegera okutu, n’awulira okukoowoola kwange,
- 2 n’anziggya mu kinnya eky’entiisa,  
n’annyinyulula mu bitosi,  
n’anteeka ku lwazi olugumu  
kwe nyimiridde.
- 3 Anjgirizza oluyimba oluggya,  
oluyimba olw’okutenderezanga Katonda waffe.  
Bangi bino balibiraba ne batandika okutya MUKAMA  
n’okumwesiganga.

- 4 Balina omukisa  
 abo abeesiga MUKAMA,  
 abatagoberera ba malala  
 abasinza bakatonda ab'obulimba.
- 5 Ayi MUKAMA Katonda wange,  
 otukoledde eby'ewunyisa bingi.  
 Ebintu by'otuteekeddeteekedde  
 tewali ayinza kubikutegeeza.  
 Singa ngezaako okubittottola,  
 sisobola kubimalayo byonna olw'obungi bwabyo.
- 6 Ssaddaaka n'ebiweebwayo tewabyagala.  
 Ebiweebwayo ebyokebwa olw'okutangirira ebibi,  
 tobyetaaga.  
 Naye onzigudde amatu.
- 7 Kyenava njogera nti, "Nzuuno,  
 nzize nga bwe kyampandiikibwako mu muzingo gw'ekitabo."
- 8 Nsanyukira okukola ky'oyagala, Ayi Katonda wange,  
 kubanga amateeka go gali mu mutima gwange.
- 9 Ntegeeza obutuukirivu mu lukunjaana olunene.  
 Sisirika busirisi,  
 nga naawe bw'omanyi, Ayi MUKAMA.
- 10 Bye mmanyi ku butuukirivu bwo sisirika nabyo mu mutima gwange,  
 naye ntegeeza ku bwesigwa bwo n'obulokozi bwo.  
 Abantu nga bakunjaanye,  
 sirema kubategeeza ku mazima go n'okwagala kwo okungi.
- 11 Onsasirenga bulijjo, Ayi MUKAMA,  
 amazima n'okwagala kwo byeyongerenga okunkuuma.
- 12 Kubanga ebizibu bye siyinda na kubala binneetoolodde;  
 ebibi byange binsukiridde, sikyasobola na kulaba;  
 bisinga enviiri ez'oku mutwe gwange obungi,  
 mpweddemu amaanyi.
- 13 Onsasire ayi MUKAMA ondokole;  
 Ayi MUKAMA, oyanguwe okumbeera.
- 14 Abo abaagala okunzita batabuketabuke baswale;  
 n'abo bonna abagenderera okummalawo bagobebwe nga  
 baswadde.
- 15 Abo abankubira akasonso baswazibwe nnyo.
- 16 Naye abo abakunoonya basanyuke  
 era bajaguze;  
 abo abaagala obulokozi bwo boogerenga bulijjo nti,  
 "MUKAMA agulumizibwenga."
- 17 Ndi mwavu, eyeetaaga ennyo.  
 Mukama ondowoozeeko.  
 Tolwawo, Ayi Katonda wange.  
 Ggwe mubeezi wange era Omulokozi wange.



## Zabbuli 41

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Alina omukisa asaasira omunaku;  
MUKAMA amulokola ku lunaku olw'akabi.
- <sup>2</sup> MUKAMA anaamukuumanga anaawonyanga obulamu bwe,  
era anaamuwanga omukisa mu nsi;  
n'atamuwaayo eri okwegomba kw'abalabe be.
- <sup>3</sup> MUKAMA anaamujjanjabanga nga mulwadde;  
n'amuwonya mu bulumi.
- <sup>4</sup> Nayogera nti, "Ayi MUKAMA onsaasire omponye; kubanga nny-  
onoonye mu maaso go."
- <sup>5</sup> Abalabe bange boogeza obukyayi nti,  
"Alifa ddi n'okwerabirwa ne yeerabirwa?"
- <sup>6</sup> Bwe baja okundaba beefuula mikwano gyange;  
naye munda yaabwe bankyawa era basanyuka okulaba nga  
ngalamidde awo nnumwa.  
Bwe bansiibula bagenda besekera nga bwe baduula.
- <sup>7</sup> Abalabe bange bonna abo bateesa mu kaama;  
nga banjogerako ebitali birungi.
- <sup>8</sup> Boogera nti, "Endwadde emukutte mbi nnyo,  
emukubye wansi tayinza kuwona."
- <sup>9</sup> Era ne mukwano gwange gwe neesiganga  
bwe twalyanga,  
anneefuukidde.
- <sup>10</sup> Naye ggwe, Ayi MUKAMA, onsaasire,  
onzizeemu amaanyi ndyoke nneesasuze.
- <sup>11</sup> Mmanyi ng'onsanyukira,  
kubanga omulabe wange tampangudde.
- <sup>12</sup> Onnywezezza mu bwesimbu bwange,  
ne mbeera mu maaso go ennaku zonna.
- <sup>13</sup> Atenderezebwenaga MUKAMA Katonda wa Isirayiri,  
oyo eyabaawo okuva edda n'edda lyonna n'okutuusa emirembe  
gyonna.

Amiina era Amiina.

## EKITABO II

### 42

*Zabbuli 42-72 \**

Ya Mukulu wa Bayimbi: Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- <sup>1</sup> Ng'empeewo bw'ewejjawejja olw'amazzi,  
n'emmeeme yange bw'etyo bwe wejjawejja ku lulwo, Ayi Katonda.
- <sup>2</sup> Emmeeme yange eyaayaanira Katonda, Katonda omulamu.  
Ndigenda ddi ne nsisinkana Katonda?
- <sup>3</sup> Nkaabirira MUKAMA  
emisana n'ekiro.  
Amaziga gange gabadde emmere yange emisana n'ekiro,

\* **Zabbuli 42:** Mu byawandiikibwa Ebyebbulaniya zabbuli eyo eri emu ne Zabbuli 43

abantu ne banjamba nti, “Katonda wo ali ludda wa?”

<sup>4</sup> Bino mbijjukira nga nfuka emmeeme yange  
nga bwe nagendanga n’ekibiina ekinene,  
ne nkulemba ennyiriri z’abantu empanvu,  
nga tugenda mu nnyumba ya Katonda,  
nga tuyimba mu ddooboozi ery’omwanguka  
n’okwebaza mu kibiina ekijaguza.

<sup>5</sup> Lwaki oweddemu amaanyi ggwe emmeeme yange?  
Lwaki otabusetabuse mu nda yange?

Essubi lyo liteeke mu Katonda,  
kubanga natenderezanga omulokozi wange era Katonda wange;  
ye mubeezi wange.

<sup>6</sup> Ayi Katonda wange, emmeeme yange yennyise,  
yeeraliikiridde;

naye nkujjukira olw’ebyo bye wakola mu nsi ya Yoludaani  
ne ku nsozi engulumivu eza Kalumooni<sup>†</sup> ne ku Lusozi Mizali.

<sup>7</sup> Obuziba bukoowoola obuziba,  
olw’okuwuluguma kw’ebiyiriro  
amayengo n’amasingisira go  
bimpiseeko.

<sup>8</sup> MUKAMA alaga okwagala kwe emisana n’ekiro  
ne muyimbira oluyimba lwe;  
y’essaala eri Katonda w’obulamu bwange.

<sup>9</sup> Njamba Katonda, olwazi lwange nti,  
“Lwaki onneerabidde?

Lwaki njenda nkungubaga  
olw’okujoogebwa abalabe bange?”

<sup>10</sup> Mbonyaabonyezebwa ng’abalabe bange  
bancocca,  
nga bwe bagamba buli kiseera nti,  
“Katonda wo ali ludda wa?”

<sup>11</sup> Lwaki wennyise Ayi ggwe emmeeme yange?  
Lwaki otabusetabuse mu nda yange?

Weesigenga Katonda,  
kubanga nnaamutenderezanga,  
Omulokozi wange era ye Katonda wange.

## Zabbuli 43

<sup>1</sup> Ayi Katonda, onnejeereze  
omponye eggwanga eritatya Katonda  
ondokole mu mikono gy’abantu abalimba, abakola ebibi.

<sup>2</sup> Ddala ddala ggwe Katonda, ekigo kyange eky’amaanyi.  
Lwaki ondese?

Lwaki njenda nkaaba  
nga nnyigirizibwa omulabe?

<sup>†</sup> **Zabbuli 42:6** Kalumooni ye yali ensalo ey’omu bukiikakkono ey’ensi ensuubize

- 3 Kale tuma omusana gwo n'amazima  
binnunḡamyē;  
bindeete ku lusozi lwo olutukuvu,  
mu kifo mw'obeera.  
4 Ne ndyoka ndaga ku kyoto kya Katonda,  
eri Katonda wange era essanyu lyange eritasingika.  
Weewaawo nnaakutenderezanga n'ennanga,  
Ayi Katonda, Katonda wange.  
5 Lwaki wennyise ggwe emmeeme yange?  
Lwaki otabusetabuse munda yange?  
Weesige Katonda; kubanga nnaamutenderezanga,  
Omulokozi wange era Katonda wange.

## Zabbuli 44

Ya mukulu wa bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- 1 Ayi Katonda, twawulira n'amatu gaffe,  
bajjajaffe baatubuulira,  
ebyo bye wakola mu biro byabwe,  
mu nnaku ez'edda ezaayita.  
2 Nga bwe wagoba amawanga mu nsi  
n'ogiwa bajjajaffe,  
wasaanyaawo amawanga  
n'okulaakulanya bajjajaffe.  
3 Ekitala kyabwe si kye kyabaleetera okuwangula ensi,  
n'omukono gwabwe si gwe gwabalokola;  
wabula baawangula n'omukono gwo ogwa ddyo  
awamu n'obulungi bwo, kubanga wabaagala.  
4 Ggwe oli Kabaka wange, era Katonda wange;  
awa Yakobo obuwanguzi.  
5 Ku lulwo tunaawangulanga abalabe baffe;  
ku lw'erinnya lyo tunaalinyiriranga abalabe baffe.  
6 Ddala ddala omutego gwange ogw'obusaale si gwe neesiga,  
n'ekitala kyange si kye kimpa obuwanguzi.  
7 Wabula ggwe otulokola mu balabe baffe,  
n'oswaza abo abatuyigganya.  
8 Twenyumiririza mu Katonda olunaku lwonna.  
Era tunaatenderezanga erinnya lyo emirembe gyonna.  
9 Naye kaakano otusudde ne tuswala;  
era tokyatabaala na magye gaffe.  
10 Watuzza emabega okuva mu bifo mwe twali ng'abalabe baffe  
balaba,  
abatuyigganya ne batunyaga.  
11 Watuwaayo okuliibwa ng'endiga;  
n'otusaasanya mu mawanga.  
12 Watunda abantu bo omuwendo mutono nnyo,  
n'otobaako ky'oganyulwa.  
13 Watufuula ekivume eri baliraanwa baffe,

- ekinyoomebwa era ekisekererwa abo abatwetoolodde.  
 14 Otufudde ekinyoomebwa mu mawanga gonna;  
 era abantu banyeenya emitwe gyabwe.  
 15 Nswazibwa obudde okuziba,  
 amaaso gange ne gajjula ensonyi,  
 16 olw'abo abangigganya, abanvuma nga tebandabamu ka buntu,  
 olw'omulabe amaliridde okuwoolera eggwanga.
- 17 Ebyo byonna bitutuseeko,  
 newaakubadde nga tetukwerabidde,  
 wadde obutagondera ndagaano yo.  
 18 Omutima gwaffe tegukuvuddeeko,  
 so tetugaanyi kutambulira mu kkubo lyo.  
 19 Naye ggwe otubonerezza n'otulekera emisege,  
 n'otuleka mu kizikiza ekikutte.
- 20 Ddala singa twerabira erinnya lya Katonda waffe,  
 ne tusinza katonda omulala,  
 21 ekyo Katonda waffe teyandikizudde?  
 Kubanga ye amanyi n'ebikisibwa mu mutima.  
 22 Katonda waffe, tetukuvuddeeko, kubanga ku lulwo tuttibwa obudde  
 okuziba,  
 era tuli ng'endiga ez'okusalibwa.
- 23 Golokoka Ayi Mukama, lwaki weebase?  
 Zuukuka! Totusuula Ayi Mukama!  
 24 Lwaki otwekwese?  
 Lwaki tofaayo ku kulumwa kwaffe n'okujoogebwa?
- 25 Ddala ddala tusuuliddwa mu nfuufu;  
 tuli ku ttaka.  
 26 Golokoka otuyambe;  
 tulokole olw'okwagala kwo okutaggwaawo.

## Zabbuli 45

Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluyimba "olw'Amalanga." Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- <sup>1</sup> Omutima gwange gujjudde ebigambo ebirungi  
 nga nnyimba oluyimba lwa Kabaka.  
 Olulimi lwange kkalaamu y'omuwandiisi omukugu.
- <sup>2</sup> Ggw'osinga abaana b'abantu obulungi;  
 n'akamwa ko nga kafukiddwako amafuta ag'ekisa.  
 Kubanga Katonda akuwadde omukisa emirembe gyonna.
- <sup>3</sup> Weesibe ekitala kyo, Ayi ggwe ow'amaanyi,  
 yambala ekitiibwa kyo n'obukulu bwo!
- <sup>4</sup> Weebagale embalaasi yo mu kitiibwa kyo eky'obuwanguzi,  
 ng'olwanirira amazima, obuwombeefu, n'obutuukirivu.  
 Omukono gwo ogwa ddyo gukole ebewuunyisa.
- <sup>5</sup> Obusaale bwo obwogi bufumite emitima gy'abalabe ba kabaka;  
 afuge amawanga.

- 6 Entebe yo ey'obwakabaka, Ayi Katonda, ya lubeerera;  
n'omuggo ogw'obwenkanya gwe guliba ogw'obwakabaka bwo.
- 7 Oyagala obutuukirivu n'okyaawa okukola ebibi;  
noolwekyo Katonda, Katonda wo, kyavudde akugulumiza  
n'akufukako amafuta ag'essanyu okusinga bakabaka banno  
bonna.
- 8 Ebyambalo byo birina akawoowo ka mmooli ne alowe, ne kasiya.  
Ebivuga eby'enkoba bikusanyusiza  
mu mbiri zo ez'amasanga.
- 9 Mu bakyala bo mulimu abambejja;  
namasole ali ku mukono gwo ogwa ddyo ng'ayambadde ebya  
zaabu ya Ofiri.
- 10 Muwala, wuliriza bye nkugamba:  
"Weerabire ab'ewammwe n'ab'omu nnyumba ya kitaawo.
- 11 Kabaka akulowoozaako nnyo, kubanga walungiwa n'oyitirira;  
nga bw'ali mukama wo, muwenga ekitiibwa."
- 12 Muwala w'e Ttuulo\* alijja n'ekirabo,  
abasajja abagagga balikwegayirira obalage ekisa kyo.
- 13 Omuwala wa kabaka ajjudde ekitiibwa mu kisenge kye,  
ng'ayambadde ekyambalo ekyalukibwa ne zaabu.
- 14 Aleetebwa mu maaso ga kabaka ng'ayambadde ebyambalo  
eby'emidalizo emingi.  
Emperekeze ze zimuwerekerako;  
bonna ne bajja gy'oli.
- 15 Baleetebwa nga bajjudde essanyu n'okweyagala,  
ne bayingira mu lubiri lwa kabaka.
- 16 Batabani bo baliweebwa ebifo bya bajjajaabwe,  
olibafuula ng'abalangira mu nsi omwo.
- 17 Erinnya lyo linajjukirwanga emirembe gyonna.  
Amawanga kyeganaavanga gakatendereza emirembe  
n'emirembe.

## Zabbuli 46

Ya Mukulu wa Bayimbi: Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- 1 Katonda kye kiddukiro kyaffe, era ge maanyi gaffe;  
omubeezi ddala atabulawo mu kulaba ennaku.
- 2 Kyetunaavanga tulema okutya, ensi ne bw'eneeyuuguumanga,  
ensozi ne bwe zinaasiguululukanga ne zigwa mu buziba  
bw'ennyanja;
- 3 amazzi g'ennyanja ne bwe ganaayiranga ne gabimba ejjovu  
ensozi ne zikankana olw'okwetabula kwago.
- 4 Waliwo omugga, emyala gyagwo gisanyusa ekibuga kya Katonda,  
kye kifo ekitukuvu ekya Katonda Ali Waggulu Ennyo.
- 5 Tekirigwa kubanga Katonda mw'abeera.

\* **Zabbuli 45:12** Kabaka w'e Tuulo ye kabaka eyasooka okukkiriza enju ya Dawudi okulya entebe ey'obwakabaka bwa Isirayiri. Sulemaani yasigaza omukwano ogwo ne kabaka w'e Tuulo, era Tuulo kyali kibuga ky'aby'amaguzi kikulu ku Nnyanja Ennene eya Meditereniyaani.

Katonda anaakirwaniriranga ng'obudde bunaatera okukya.

<sup>6</sup> Amawanga geetabula, obwakabaka bugwa;  
ayimusa eddoboosi lye ensi n'esaanuuka.

<sup>7</sup> MUKAMA ow'Eggye ali naffe,  
Katonda wa Yakobo kye kigo kyaffe.

<sup>8</sup> Mujje, mulabe MUKAMA by'akola,  
mulabe nga bw'afaafaaganya ensi.

<sup>9</sup> Y'akomya entalo mu nsi yonna;  
akutula emitego gy'obusaale, effumu alimenyaamenya;  
amagaali n'engabo abyokya omuliro.

<sup>10</sup> Musiriikirire mutegeere nga nze Katonda.  
Nnaagulumizibwanga mu mawanga.  
Nnaagulumizibwanga mu nsi.

<sup>11</sup> Katonda ow'Eggye ali naffe;  
Katonda wa Yakobo kye kigo kyaffe.

## Zabbuli 47

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

<sup>1</sup> Mukube mu ngalo mmwe amawanga gonna;  
muyimuse amaloboosi muyimbire nnyo Katonda ennyimba  
ez'essanyu;

<sup>2</sup> MUKAMA Ali Waggulu Ennyo wa ntiisa.  
Ye Kabaka afuga ensi yonna.

<sup>3</sup> Yatujeemululira abantu,  
n'atujeemululira amawanga ne tugafuga.

<sup>4</sup> Yatulondera omugabo gwaffe,  
Yakobo gw'ayagala mwe yeenyumiririza.

<sup>5</sup> Katonda alinnye waggulu ng'atenderezebwa mu maloboosi  
ag'essanyu eringi.

MUKAMA alinnye nga n'amakondeere gamuvugira.

<sup>6</sup> Mutendereze Katonda, mumutendereze.  
Mumutendereze Kabaka waffe, mumutendereze.\*

<sup>7</sup> Kubanga Katonda ye Kabaka w'ensi yonna,  
mumutendereze ne Zabbuli ey'ettendo.

<sup>8</sup> Katonda afuga amawanga gonna;  
afuga amawanga ng'atudde ku ntebe ye entukuvu.

<sup>9</sup> Abakungu bannaggwanga bakunjanye  
ng'abantu ba Katonda wa Ibulayimu;  
kubanga Katonda y'afuga abakulembeze b'ensi.  
Katonda agulumizibwanga nnyo.

## Zabbuli 48

Oluyimba. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

<sup>1</sup> MUKAMA mukulu, asaanira okutenderezebwa ennyo

\* **Zabbuli 47:6** Okutenderezebwa kwakolebwanga ne Siyofa, ejjembe eryafuuyibwanga okulangirira Omwaka Omuggya

mu kibuga kya Katonda waffe, ku lusozi lwe olutukuvu.

<sup>2</sup> Sayuuni lwe lusozi lwe olulungi olugulumivu,  
olusanyusa ensi yonna.

Ku ntikko Zafoni kwe kuli  
ekibuga kya Kabaka Omukulu;

<sup>3</sup> Katonda mw'abeera;  
yeeraze okuba ekigo kye.

<sup>4</sup> Kale laba, bakabaka b'ensi baakunjaana  
ne bakyolekera bakirumbe;

<sup>5</sup> bwe baakituukako ne bakyewuunya,  
ne batya nnyo ne badduka;

<sup>6</sup> nga bakankana,  
ne bajjula obulumi ng'omukazi alumwa okuzaala.

<sup>7</sup> Wabazikiriza ng'omuyaga ogw'ebuvanjuba  
bwe guzikiriza ebyombo by'e Talusiisi.

<sup>8</sup> Ebyo bye twawuliranga obuwulizi,  
kaakano tubirabye  
mu kibuga kya MUKAMA ow'Eggye,  
mu kibuga kya Katonda waffe,  
kyalinywereza ddala emirembe gyonna.

<sup>9</sup> Ayi Katonda, tufumiitiriza ku kwagala kwo okutaggwaawo  
nga tuli mu Yeekaalu yo.

<sup>10</sup> Erinnya lyo nga bwe liri ekkulu, Ayi Katonda,  
bw'otyo bw'otenderezebwa mu nsi yonna.  
Omukono gwo ogwa ddyo gujjudde obuwanguzi.

<sup>11</sup> Sanyuka gwe Sayuuni,  
musanyuke mmwe ebibuga bya Yuda;  
kubanga Katonda alamula bya nsonga.

<sup>12</sup> Mutambule mu Sayuuni, mukibune;  
mubale n'ebigo byakyo.

<sup>13</sup> Mwekalirize nnyo munda wa bbugwe waakyo  
n'olusiisira lw'amaggye lwamu lwonna;  
mulyoke mutegeeze ab'emirembe egiriddawo.

<sup>14</sup> Kubanga Katonda ono, ye Katonda waffe emirembe gyonna;  
y'anaatulunjamyanga ennaku zonna okutuusa okufa.

## Zabbuli 49

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

<sup>1</sup> Muwulire mmwe amawanga gonna,  
mutege amatu mmwe mwenna abali mu nsi.

<sup>2</sup> Ab'ekitiibwa n'abakopi, abagagga n'abaavu, mwenna;  
muwulirize ebigambo byange.

<sup>3</sup> Kubanga ebigambo by'omu kamwa kange bya magezi,  
ebiva mu mutima gwange bijjudde okutegeera.

<sup>4</sup> Nnaakozesanga ebikwata ku ngero,

nga nnyinnyonnyola amakulu gaazo n’oluyimba ku nnanga.

- <sup>5</sup> Siityenga ne bwe nnaabanga mu buzibu;  
newaakubadde ng’abalabe bange banneetoolodde,  
<sup>6</sup> abantu abeesiga obugagga bwabwe  
beenyumiririza mu bintu ebingi bye balina.  
<sup>7</sup> Ddala ddala, tewali muntu ayinza kununula bulamu bwa munne,  
wadde okwegula okuva eri Katonda.  
<sup>8</sup> Kubanga omuwendo ogununula obulamu munene nnyo,  
tewali n’omu agusobola;  
<sup>9</sup> alyoke awangaale ennaku zonna  
nga tatuuse magombe.  
<sup>10</sup> Kubanga n’abantu abagezi bafa;  
abasirusiru n’abatalina magezi bonna baaggwaawo,  
obugagga bwabwe ne babulekera abalala.  
<sup>11</sup> Entaana zaabwe ge ganaabanga amaka gaabwe ennaku zonna;  
nga bye bisulo ebya buli mulembe oguliddawo;  
baafuna ettaka mu mannya gaabwe.
- <sup>12</sup> Omuntu tabeerera mirembe gyonna, ne bw’aba mugagga atya,  
alifa ng’ensolo bwe zifa.
- <sup>13</sup> Ako ke kabi akatuuka ku beesiga ebitaliimu,  
era ye nkomerero y’abo abeesiga obugagga bwabwe.  
<sup>14</sup> Okufaanana ng’endiga, bateekwa kufa;  
olumbe ne lubalya.  
Bakka butereevu emagombe,  
obulungi bwabwe ne bubula,  
amagombe ne gafuuka amaka gaabwe.  
<sup>15</sup> Naye Katonda alinunula emmeeme yange mu magombe,  
ddala ddala alintwala gy’ali.  
<sup>16</sup> Omuntu bw’agaggawalanga n’ekitiibwa ky’ennyumba ye nga kyey-  
ongedde,  
tomutyanga,  
<sup>17</sup> kubanga bw’alifa taliiko ky’alitwala, wadde n’ekitiibwa kye tekiri-  
genda naye.  
<sup>18</sup> Newaakubadde nga mu bulamu yeerowoozaako ng’aweereddwa  
omukisa  
kubanga omugagga abantu bamugulumiza,  
<sup>19</sup> kyokka alikka emagombe eri bajjajjaabe,  
n’ayingira mu kizikiza ekikutte.
- <sup>20</sup> Omuntu omugagga naye nga simutegeevu tabeerera mirembe  
gyonna,  
alizikirira ng’ensolo ez’omu nsiko.

## Zabbuli 50

Zabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Oyo Owaamaanyi, MUKAMA Katonda,  
akoowoola ensi  
okuva enjuba gy’eva okutuuka gy’egwa.



- 2 Katonda ayakaayakana  
ng'ava mu Sayuuni n'obulungi bw'ekitiibwa kye ekituukiridde.
- 3 Katonda waffe ajja, naye taja kasirise,  
omuliro ogusaanyaawo buli kintu gwe gumukulemba,  
n'omuyaga ogw'amaanyi ne gumwetooloola.
- 4 Akoowoola abali mu ggulu ne ku nsi,  
azze okusalira abantu be omusango.
- 5 Agamba nti, "Munkunjaanyize abantu bange abaayawulibwa,  
abaakola nange endagaano nga bawaayo ssaddaaka."
- 6 Eggulu litegeeza obutuukirivu bwa Katonda  
kubanga Katonda yennyini ye mulamuzi.
- 7 "Muwulirize, mmwe abantu bange, nange nnaayogera.  
Ggwe Isirayiri bino bye nkuvunaana:  
Nze Katonda, Katonda wo.
- 8 Sikunyenya lwa ssaddaaka zo,  
oba ebiweebwayo ebyokebwa by'ossa mu maaso gange bulijjo.
- 9 Sikyakkiriza nte nnume n'emu evudde mu kiralo kyo,  
wadde embuzi ennume ezivudde mu bisibo byo.
- 10 Kubanga buli nsolo ey'omu kibira yange,  
awamu n'ente eziri ku nsozi olukumi.
- 11 Ennyonyi zonna ez'oku nsozi nzimanyi,  
n'ebiramu byonna eby'omu nsiko byange.
- 12 Singa nnumwa enjala sandikubuulidde:  
kubanga ensi n'ebigirimu byonna byange.
- 13 Ndya ennyama y'ente ennume,  
wadde okunywa omusaayi gw'embuzi?
- 14 "Owangayo ssaddaaka ey'okwebaza eri Katonda;  
era otuukirizanga obweyamo bwo eri oyo Ali Waggulu Ennyo.
- 15 Bw'obanga mu buzibu,  
nnaakuwonyanga, naawe onongulumizanga."
- 16 Naye omubi Katonda amugamba nti,  
"Lekeraawo okwatulanga amateeka gange,  
n'endagaano yange togyogerangako.
- 17 Kubanga okyawa okulunjamizibwa,  
n'ebigambo byange tobissaako mwoyo.
- 18 Bw'olaba omubbi, ng'omukwana;  
era weetaba n'abenzi.
- 19 Okolima era olimba;  
olulimi lwo lwogera ebitali bya butuukirivu.
- 20 Muganda wo omwogerako bibi byereere buli kiseera,  
era owayiriza omwana wa nnyoko yennyini.
- 21 Ebyo byonna obikoze, ne nsirika,  
n'olowooza nti twenkanankana.  
Naye kaakano ka nkunyenye,  
ebisobyo byonna mbikulage.
- 22 "Ggwe eyeerabira Katonda, ebyo bisseeke omwoyo,  
nneme kukuyuzaayuzi nga tewali na wa kukuwonya.
- 23 Oyo awaayo ssaddaaka ey'okwebaza angulumiza,

era ateekateeka ekkubo  
ndyoke mulage obulokozi bwa Katonda.”

## Zabbuli 51

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Nnabbi Nasani bwe yajja eri Dawudi, Dawudi ng’amaze okutwala Basuseba n’okutemula bba, Uliya.

- <sup>1</sup> Onsaasire, Ayi MUKAMA,  
ggwe alina okwagala okutaggwaawo.  
Olw’okusaasira kwo okungi  
nziggyaako ebyonoono byange byonna.
- <sup>2</sup> Nnaazaako obutali butuukirivu bwange,  
ontukulize ddala okuva mu kibi kyange.
- <sup>3</sup> Ebyonoono byange mbikkiriza,  
era ebibi byange mbimanyi bulijjo.
- <sup>4</sup> Ggwe wennyini ggwe nnyonoonye,  
ne nkola ebitali bya butuukirivu mu maaso go ng’olaba;  
noolwekyo by’oyogera bituufu,  
era n’ensala yo ey’omusango ya bwenkanya.
- <sup>5</sup> Ddala, nazaalibwa mu kibi;  
kasookedde ntondebwa mu lubuto lwa mmange ndi mwonoonyi.
- <sup>6</sup> Oyagala amazima agaviira ddala mu mutima gwange.  
Ompe amagezi munda ddala mu nze.
- <sup>7</sup> Onnaaze n’ezobu\* ntukule  
onnaaze ntukule n’okusinga omuzira.
- <sup>8</sup> Onzirize essanyu n’okwesiima,  
amagumba gange ge wamenyaamenya gasanyuke.
- <sup>9</sup> Totunuulira bibi byange,  
era osangule ebyonoono byange byonna.
- <sup>10</sup> Ontondemu omutima omulongoofu, Ayi Katonda,  
era onteekemu omwoyo omulungi munda yange.
- <sup>11</sup> Tongoba w’oli,  
era tonzigyako Mwoyo wo Omutukuvu.
- <sup>12</sup> Onkomezeewo essanyu ery’obulokozi bwo,  
era ompe omutima ogugondera by’oyagala,
- <sup>13</sup> ndyoke njigirizenga aboonoonyi amakubo go,  
n’abakola ebibi bakukyukirenga bakomewo gy’oli.
- <sup>14</sup> Ondokole mu kibi eky’okuyiwa omusaayi, Ayi Katonda,  
ggwe Katonda ow’obulokozi bwange;  
olulimi lwange lunaatenderezanga obutuukirivu bwo.
- <sup>15</sup> Ayi Mukama, yasamyama emimwa gyange,  
n’akamwa kange kanaakutenderezanga.
- <sup>16</sup> Tosanyukira ssaddaaka, nandigikuleetedde;  
n’ebiwebwayo ebyokebwa tobisanyukira.

\* **Zabbuli 51:7** Ezobu kimera ekisangibwa mu Asiya, era kikozezewa okutuukiriza obulombolombo obw’enjawulo okutukuzibwa, mu Baebbulaniya

17 Ssaddaaka Katonda gy'ayagala gwe mwoyo ogutegedde okusobya kwagwo.

Omutima ogumenyese era oguboneredde,  
Ayi Katonda, toogugayenga.

18 Okulaakulanye Sayuuni nga bw'osiima.

Yerusaalemi okizzeeko bbugwe waakyo.

19 Olyoke osanyukire ssaddaaka ey'obutuukirivu,  
ebiweebwayo ebyokebwa ebikusanyusa;  
n'ente ziweebweyo ku kyoto kyo.

## Zabbuli 52

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi Dowegi Omwedomu bwe yagenda n'abuulira Sawulo nti, "Dawudi alaze mu nnyumba ya Akimereki."

<sup>1</sup> Lwaki weenyumiririza mu kibi ggwe omusajja ow'amaanyi?

Endagaano ya Katonda ey'obwesigwa ebeerera emirembe  
n'emirembe.

<sup>2</sup> Oteekateeka enkwe ez'okuzikiriza.

Olulimi lwo lwogi nga kkirita  
era buli kiseera lwogera bya bulimba.

<sup>3</sup> Oyagala okukola ebibi okusinga okukola ebirungi,  
n'okulimba okusinga okwogera amazima.

<sup>4</sup> Osanyukira nnyo okwogera ebirumya.

Ggwe olulimi kalimbira!

<sup>5</sup> Kyokka Katonda alikuzikiriza emirembe gyonna;

alikusikula, akuggye mu maka go;  
alikusikula mu nsi y'abalumu.

<sup>6</sup> Bino abatuukirivu balibiraba, ne babitunuulira nga batidde.

Naye balikusekerera, nga bwe bagamba nti,

<sup>7</sup> "Mumulabe omusajja

ateesiga Katonda okuba ekiddukiro kye,

naye ne yeesiganga obugagga bwe obungi,  
ne yeeyongera n'amaanyi ng'azikiriza abalala."

<sup>8</sup> Naye nze nfaanana ng'omuti omuzeyituuni

ogukulira mu nnyumba ya Katonda.

Neesiga okwagala kwa Katonda okutaggwaawo

emirembe n'emirembe.

<sup>9</sup> Nnaakwebazanga emirembe gyonna olw'ekyo ky'okoze.

Nneesiganga erinnya lyo kubanga erinnya lyo ddungi;  
era nnaakutendererezanga awali abatuukirivu bo.

## Zabbuli 53

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Omusirusiru ayogera mu mutima gwe nti,

"Tewali Katonda."

Boononefu, n'empisa zaabwe mbi nnyo;

tewali n'omu akola kirungi.

<sup>2</sup> Katonda atunuulira abaana b'abantu

ng'asinzira mu ggulu,

alabe obanga mulimu mu bo abamutegeera  
era abamunoonya.

<sup>3</sup> Bonna bamukubye amabega  
ne boonooneka;  
tewali akola kirungi,  
tewali n'omu.

<sup>4</sup> Aboonoonyi tebaliyiga?

Basaanyaawo abantu bange, ng'abalya emmere;  
so tebakoooola Katonda.

<sup>5</sup> Balitya okutya okutagambika;  
kubanga Katonda alisaasaanya amagumba g'abalabe be.  
Baliswazibwa  
kubanga Katonda yabanyooma.

<sup>6</sup> Singa obulokozi bwa Isirayiri bufuluma mu Sayuuni,  
Katonda n'akomyawo emirembe eri abantu be,  
Yakobo asanyuka ne Isirayiri n'ajaguza.

## Zabbuli 54

Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi, Abazifu bwe bajja ne babuulira Sawulo nti, "Dawudi yeekwese mu ffe."

<sup>1</sup> Olw'erinnya lyo ondokole, Ayi Katonda,  
n'amaanyi go amangi onzigyeko omusango.

<sup>2</sup> Wulira okusaba kwange, Ayi Katonda,  
owulirize ebigambo by'omu kamwa kange.

<sup>3</sup> Abantu be simanyi bannumba;  
abantu abalina ettima abatatya Katonda;  
bannoonya okunzita.

<sup>4</sup> Laba, Katonda ye mubeezi wange,  
Mukama ye mukuumi wange.

<sup>5</sup> Leka ebintu ebibi byonna bye bantegekera, hibeekyusize,  
obazikirize olw'obwesigwa bwo.

<sup>6</sup> Nnaakuleeteranga ssaddaaka ey'ekyeyagalire;  
ne ntendereza erinnya lyo, Ayi MUKAMA,  
kubanga ddungi.

<sup>7</sup> Kubanga Katonda amponyezza ebizibu byange byonna;  
era amaaso gange galabye ng'awangula abalabe bange.

## Zabbuli 55

Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Owulirize okusaba kwange, Ayi Katonda,  
togaya kwegayirira kwange.

<sup>2</sup> Ompulire era onziremu,  
kubanga ndi mu buzibu, nga nsinda olw'okweraliikirira okunene.

<sup>3</sup> Mpulira amaloboozi g'abalabe bange;  
 ababi bankanulidde amaaso  
 ne banvuma nga bajjudde obusungu.

<sup>4</sup> Omutima gwange gulumwa nnyo munda yange;  
 entiisa y'okufa entuukiridde.

<sup>5</sup> Okutya n'okukankana binnunbye;  
 entiisa empitiridde.

<sup>6</sup> Ne njogera nti, Singa nnina ebiwaawaatiro ng'ejjiba,  
 nandibuuse ne njenda mpummulako.

<sup>7</sup> "Nandiraze wala nnyo,  
 ne mbeera eyo mu ddungu;

<sup>8</sup> nandiyanguye ne ntuuka mu kifo kyange eky'okuwummuliramu,  
 eteri kibuyaga na mpewo ekunta n'amaanyi."

<sup>9</sup> Mukama tabulatabula ennimi z'ababi, ozikirize enkwe zaabwe;  
 kubanga ndaba obukambwe n'okulwanagana mu kibuga.

<sup>10</sup> Beetooloola bbugwe waakyo emisana n'ekiro,  
 ne munda mu kyo mujjudde ettima n'ebikolwa ebibi.

<sup>11</sup> Obutemu n'obussi obwa buli ngeri biri mu kibuga omwo.  
 Buli lw'oyita mu nguudo zaakyo osanga bulimba bwereere na  
 kutiisibwatiisibwa.

<sup>12</sup> Singa omulabe wange y'abadde anvuma,  
 nandikigumiikirizza;

singa oyo atakiriziganya nange y'annumbaganye n'anduulira,  
 nandimwekwese.

<sup>13</sup> Naye ggwe munnange,  
 bwe tuyita, era mukwano gwange ddala!

<sup>14</sup> Gwe twabanga naye mu ssanyu ng'abooluganda,  
 nga tutambulira mu kibiina ekinene mu nnyumba ya Katonda.

<sup>15</sup> Okufa kubatuukirire,  
 bakke emagombe nga bakyali balamu;  
 kubanga bajjudde okukola ebibi.

<sup>16</sup> Naye nze nkoowoola MUKAMA Katonda,  
 n'andokola.

<sup>17</sup> Ekiro, ne mu makya ne mu ttuntu,  
 ndaajana nga bwe nsinda;  
 n'awulira eddoozi lyange.

<sup>18</sup> Amponyezza mu lutalo  
 nga siriiko kintuseeko  
 newaakubadde ng'abannwanyisizza babadde bangi.

<sup>19</sup> Katonda oyo atudde ku ntebe ye ebbanga lyonna,  
 aliwulira n'ababonereza  
 abo abatakyusa makubo gaabwe  
 era abataty Katonda.

<sup>20</sup> Agololera emikono gye ku mikwano gye;  
 n'amenya endagaano ye.

21 By'ayogera bigonvu okusinga omuzigo,  
so nga mu mutima gwe alowooza lutalo;  
ebigambo bye biweweera okusinga amafuta,  
so nga munda mu mutima gwe asowodde bitala byennyini.

22 Ebizibu byo byonna bireete eri MUKAMA,  
ajja kukuwanirira;  
kubanga talireka mutuukirivu kugwa.

23 Naye ggwe, Ayi Katonda,  
olisuula abakola ebibi mu kinnya eky'okuzikirira;  
era abatemu n'abalimba bonna  
tebagenda kuwangaala kimu kyakubiri eky'obulamu bwabwe.

Naye nze, neesiga ggwe.

## Zabbuli 56

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi. Abafirisuuti bwe baamukwatira mu Gaasi.

<sup>1</sup> Onsaasire, Ayi Katonda, kubanga abalabe bange banjigganya;  
buli lunaku bannumba n'amaanyi.

<sup>2</sup> Abalabe bange bannondoola,  
bangi bannwanyisa nga bajjudde amalala.

<sup>3</sup> Buli lwe ntya,  
neesiga ggwe.

<sup>4</sup> Nditendereza Katonda ne nyweerera mu kigambo kye,  
ye Katonda gwe neesiga; siityenga.  
Abantu obuntu bagenda kunkolako ki?

<sup>5</sup> Olunaku lwonna bye njogera babifuulafuula;  
ebbanga lyonna baba basala nkwe kunkola kabi.

<sup>6</sup> Beekobaana ne bateesa,  
banneekwekerera ne bawuliriza enswagirowo zange;  
nga bannindirira banzite.

<sup>7</sup> Tobakkiriza kudduka ne bawona;  
mu busungu bwo, Ayi Katonda, osuule amawanga.

<sup>8</sup> Emirundi gye ntawaanyizibwa nga njaziirana ogimanyi;  
amaziga gange gateeke mu ccupa yo!  
Wagawandiika.

<sup>9</sup> Bwe nkukoowoola,  
abalabe bange nga badduka.  
Kino nkimanyi kubanga Katonda ali ku ludda lwange.

<sup>10</sup> Katonda gwe ntendereza olw'ekisuubizo kye;  
MUKAMA gwe ntendereza olw'ekisuubizo kye;

<sup>11</sup> Katonda oyo gwe neesiga, siityenga.  
Abantu bayinza kunkolako ki?

<sup>12</sup> Ndituukiriza obweyamo bwange gy'oli, Ayi Katonda;  
ndikuleetera ebirabo eby'okukwebaza.

13 Kubanga emmeeme yange ogiwonyezza okufa.

Ebigere byange tobiwonyezza okwesittala;  
ne ndyoka ntambulira mu maaso ga Katonda  
mu musana nga ndi mulamu?

## Zabbuli 57

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoobozi, "Tozikiriza." Zabbuli ya Dawudi  
bwe yadduka Sawulo, n'alaga mu mpuku.

<sup>1</sup> Onsaasire, Ayi Katonda, onsaasire,  
kubanga neesiga ggwe.

Nzija kwekweka mu kisiikirize ky'ebiwawaatiro byo  
okutuusa okuzikirira bwe kulikoma.

<sup>2</sup> Nkoowoola Katonda Ali Waggulu Ennyo,  
Katonda atuukiriza bye yantegekera.

<sup>3</sup> Alisinzira mu ggulu n'andokola,  
n'amponya abo abampalana.

Katonda anandaganga obwesigwa bwe n'okwagala kwe okutagg-  
waawo.

<sup>4</sup> Mbeera wakati mu mpologoma,  
nsula mu bisolo ebirya abaana b'abantu.

Amannyo g'abalabe bange gali ng'amafumu n'obusaale.  
Ennimi zaabwe ziri ng'ebitala ebyogi.

<sup>5</sup> Ayi Katonda, ogulumizibwenga okusinga eggulu;  
n'ekitiibwa kyo kibune ensi yonna.

<sup>6</sup> Baatega ekitimba mu kkubo lyange,  
ne ntya nnyo;

ne basimamu obunnya,  
ate bo bennyini ne babugwamu.

<sup>7</sup> Omutima gwange munywevu, Ayi Katonda,  
omutima gwange munywevu.  
Nnaakutenderezanga n'ennyimba.

<sup>8</sup> Zuukuka, ggwe omwoyo gwange!

Zuukuka ggwe ennanga ey'enkoba, naawe entongooli,  
ndyoke nnyimbe okukeesa obudde.

<sup>9</sup> Ayi Mukama, ndikwebaza mu mawanga;  
ndiyimba nga nkutendereza mu bantu.

<sup>10</sup> Kubanga okwagala kwo kungi nnyo, kutuuka ne ku ggulu;  
n'obwesigwa bwo butuuka ku bire.

<sup>11</sup> Ogulumizibwenga, Ayi Katonda, okusinga eggulu;  
n'ekitiibwa kyo kibune ensi yonna.

## Zabbuli 58

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoobozi, "Tozikiriza." Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Ddala mwogera eby'amazima oba musirika busirisi?

Abaana b'abantu mubasalira emisango mu bwenkanya?

- <sup>2</sup> Nedda, mutegeka ebitali bya bwenkanya mu mitima gyammwe;  
era bye mukola bireeta obwegungo mu nsi.
- <sup>3</sup> Abakola ebibi bakyama nga baakazaalibwa,  
bava mu lubuto nga balina ekibi, era bakula boogera bya bulimba.
- <sup>4</sup> Balina obusagwa ng'obw'omusota;  
bali ng'enswera etawulira ezibikira amatu gaayo;
- <sup>5</sup> n'etawulira na luyimba lwa mukugu  
agisendasenda okugikwata.
- <sup>6</sup> Ayi Katonda, menya amannyo gaabwe;  
owangulemu amannyo g'empologoma zino, Ayi MUKAMA.
- <sup>7</sup> Leka babule ng'amazzi agakulukuta ne gagenda.  
Bwe banaanuula omutego, leka obusaale bwabwe bwe balasa  
bufufuggale.
- <sup>8</sup> Babe ng'ekkovu erisaanuukira mu lugendo lwalyo.  
Babe ng'omwana azaaliddwa ng'afudde, ataliraba ku njuba!
- <sup>9</sup> Nga n'entamu tennabuguma,  
alibayerawo n'obusungu obungi nga kibuyaga ow'amaanyi ennyo.
- <sup>10</sup> Omutuukirivu alisanyuka ng'alabye bamuwalanidde eggwanga,  
olwo n'ebigere bye ne bisaabaana omusaayi ogw'abakola ebibi.
- <sup>11</sup> Awo abantu bonna balyogera nti,  
"Ddala, abatuukirivu balwanirirwa.  
Ddala waliwo Katonda alamula mu bwenkanya ku nsi."

## Zabbuli 59

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoboozi, "Tozikiriza." Zabbuli ya Dawudi, Sawulo bwe yatuma bakuume enju ya Dawudi bamutte.

- <sup>1</sup> Ayi Katonda wange, mponya abalabe bange;  
onwanirire, abantu bwe bangolokokerako.
- <sup>2</sup> Omponye abakola ebitali bya butuukirivu,  
era ondokole mu batemu.
- <sup>3</sup> Laba banneekwekeredde nga banteega okunzita.  
Abasajja ab'amaanyi abakambwe banneekobera, Ayi MUKAMA,  
so nga soonoonye wadde okubaako ne kye nsobezza.
- <sup>4</sup> Sirina kye nsobezza, naye bateekateeka okunnumba.  
Tunuulira obuzibu bwange, osituke, onnyambe.
- <sup>5</sup> Ayi MUKAMA Katonda ow'Eggye, Katonda wa Isirayiri,  
golokoka obonereze amawanga gonna;  
abo bonna abasala enkwe tobasaasira.
- <sup>6</sup> Bakomawo buli kiro,  
nga babolooga ng'embwa,  
ne batambulatabula mu kibuga.
- <sup>7</sup> Laba, bwe bavuma!  
Ebigambo biwamatuka mu kamwa kaabwe ng'ebitala,  
nga boogera nti, "Ani atuwulira?"
- <sup>8</sup> Naye ggwe, Ayi MUKAMA, obasekerera,  
era amawanga ago gonna oganyooma.



<sup>9</sup> Ayi Katonda, Amaanyi gange, nnaakwesiganga  
era nnaakutenderezanga, kubanga ggwe kigo kyange ekinywevu.

<sup>10</sup> Katonda wange anjagala  
anankulemberanga,  
ne ndyoka neeyagalira ku balabe bange.

<sup>11</sup> Tobatta, Ayi Mukama, engabo yaffe,  
abantu bange baleme kwerabira;  
mu buyinza bwo obungi, baleke batangetange;  
n’oluvannyuma obakkakkanyize ddala.

<sup>12</sup> Amalala gaabwe n’ebyonoono ebiva mu kamwa kaabwe,  
n’ebigambo by’oku mimwa gyabwe  
leka byonna bibatege ng’omutego.

Kubanga bakolima era ne boogera eby’obulimba.

<sup>13</sup> Bamaleewo n’ekiruyi kyo,  
bamalirewo ddala;  
amawanga gonna galyoke gategeere  
nga Katonda wa Yakobo y’afuga ensi yonna.

<sup>14</sup> Bakomawo nga buwungedde  
nga babolooga ng’embwa,  
ne batambulatambula mu kibuga.

<sup>15</sup> Banoonya emmere buli wantu mu kibuga,  
ne bawowoggana bwe batakkuta.

<sup>16</sup> Naye nze nnaayimbanga nga ntendereza amaanyi go;  
mu makya nnaayimbanga ku kwagala kwo;  
kubanga ggwe kigo kyange,  
era ggwe kiddukiro kyange mu buzibu bwange.

<sup>17</sup> Ggwe, Ayi Katonda, Amaanyi gange, nnaakuyimbiranga nga nkuten-  
dereza;  
kubanga ggwe kigo kyange, era ggwe Katonda wange, anjagala.

## Zabbuli 60

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddooboozi, “Eddanga ery’Endagaano.”  
Zabbuli ya Dawudi. Yakuyigiriza. Dawudi bwe yalwana n’Abaalamu  
abaava e Nakalayimu n’abaava e Zoba, Yowaabu n’akomawo  
n’atta Abayedomu omutwalo gumu mu enkumi bbiri mu Kiwonvu  
eky’Omunnyo.

<sup>1</sup> Otusudde, Ayi Katonda, otumazeemu amaanyi,  
otunyiigidde. Tukwegayiridde otuzze gy’oli.

<sup>2</sup> Ensi ogiyuuguumizza n’ogyasaayasa;  
tukwegayirira enjatika ozizibe, kubanga ekankana.

<sup>3</sup> Obadde mukambwe nnyo eri abantu bo;  
tuli nga b’owadde omwenge omungi ne gututagaza.

<sup>4</sup> Naye abo abakutya obawanikidde ebbendera okuba akabonero  
akabakunjaanya awamu,  
era akatiisa abalabe baabwe.

<sup>5</sup> Otulokole era otuyambe n’omukono gwo ogwa ddyo,  
abakwagala baleme kutuukibwako kabi konna.

<sup>6</sup> Katonda ayogedde ng’asenziira mu kifo kye ekitukuvu, n’agamba nti,

- “Mu buwanguzi, ndisala mu Sekemu,  
era n’ekiwonvu kya Sukkosi ndikigabanyagabanyaamu.  
7 Ensi ya Gireyaadi yange, n’eya Manase nayo yange.  
Efulayimu ye nkufiira ey’oku mutwe gwange;  
ate Yuda gwe muggo gwange ogw’okufuga.  
8 Mowaabu kye kinaabirwamu kyange,  
ate Edomu gye nkasuka engatto yange:  
ne ku Bafirisuuti ndeekaana mu buwanguzi.”
- 9 Ani anantuusa ku kibuga ekigumu ekinywevu?  
Ani anankulembere okunyingiza mu Edomu?  
10 Si ggwe Ayi Katonda, atusudde,  
atakyatabaala na magye gaffe?  
11 Tudduukirire, nga tulwanyisa abalabe baffe,  
kubanga obuyambi bw’abantu temuli nsa.  
12 Bwe tunaaberanga ne Katonda, tunaabanga bawanguzi,  
kubanga ye y’anaalinyiriranga abalabe baffe wansi w’ebigere  
bye.

## Zabbuli 61

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ebivuga eby’enkoba. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Wulira okukaaba kwange, Ayi Katonda;  
wulira okusaba kwange.
- 2 Nkukoowoola okuva ku nkomerero y’ensi,  
omutima gwange nga gugenda gunafuwa.  
Onkulembere ontuuse ku lwazi olunsinga obuwanvu mwe nny-  
inza okwekweka.  
3 Kubanga gw’oli kiddukiro kyange.  
Oli kigo eky’amaanyi mwe neekweka omulabe.
- 4 Nnaaberanga mu weema yo ennaku zonna;  
ndyoke nkuumirwenga mu biwaawaatiro byo.  
5 Kubanga ggwe, Ayi Katonda, owulidde obweyamo bwange:  
ompadde omugabo awamu n’abo abatya erinnya lyo.
- 6 Oyongere ku nnaku z’obulamu bwa kabaka;  
emyaka gye gimutuuse mu mirembe mingi,  
7 alyoke abeeranga mu maaso ga Katonda ennaku zonna.  
Okwagala kwo n’obwesigwa bwo bimukuumenga.
- 8 Ndyoke nnyimbenga nga ntendereza erinnya lyo ennaku zonna,  
nga ntuukiriza obweyamo bwange buli lunaku.

## Zabbuli 62

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ya Yedusuni. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Emmeeme yange ewummulira mu Katonda yekka;  
oyo obulokozi bwange mwe buva.  
2 Ye yekka, lwe lwazi lwange era bwe bulokozi bwange;  
ye kye kigo kyange siinyeenyeezebwenaga n’akatono.

- <sup>3</sup> Mulituusa ddi nga mulumba omuntu,  
mmwe mwenna okwagala okumusuula wansi  
ng'ekisenge ekywunzise era ng'olukomera oluyuuguuma?
- <sup>4</sup> Bateesa okumuggya  
mu kifo kye ekinywevu,  
basanyukira eby'obulimba.  
Basaba omukisa n'emimwa gyabwe  
so nga munda bakolima.
- <sup>5</sup> Emmeeme yange ewummulire mu Katonda yekka;  
kubanga mu ye mwe muli essuubi lyange.
- <sup>6</sup> Ye yekka lwe lwazi lwange era bwe bulokozi bwange,  
ye kye kigo kyange, siinyeenyzebwenaga.
- <sup>7</sup> Okulokolebwa kwange n'ekitiibwa kyange biri mu Katonda yekka;  
ye lwe lwazi lwange olw'amaanyi era kye kiddukiro kyange.
- <sup>8</sup> Mumwesigenga bulijjo mmwe abantu,  
mumutegeezenga byonna ebiri mu mitima gyammwe,  
kubanga Katonda kye kiddukiro kyaffe.
- <sup>9</sup> Abaana b'abantu mukka bukka,  
abazaalibwa mu bugagga bulimba bwereere;  
ne bwe bageraageranyizibwa ku minzaani,  
n'omukka gubasinga okuzitowa.
- <sup>10</sup> Temwesigamanga ku bujoozi  
wadde ku bintu ebibbe.  
Temuyitirira okwewaanirawaanira mu bugagga bwammwe ne bwe  
bweyongeranga,  
era temubumalirangako mwoyo gwammwe.
- <sup>11</sup> Katonda ayogedde ekintu kimu,  
kyokka nze nziggyemu ebintu bibiri nti:  
Katonda, oli w'amaanyi,  
<sup>12</sup> era ggwe, Ayi Mukama, ojjudde okwagala.  
Ddala olisasula buli muntu  
ng'ebikolwa bye bwe biri.

## Zabbuli 63

Zabbuli ya Dawudi, bwe yali mu ddungu lya Yuda.

- <sup>1</sup> Ayi Katonda, oli Katonda wange,  
nkunoonya n'omutima gwange gwonna;  
emmeeme yange ekwetaaga,  
omubiri gwange gwonna gukuyaayaanira,  
nga nnina ennyonta ng'ali  
mu nsi enkalu omutali mazzi.
- <sup>2</sup> Nkulabye ng'oli mu kifo kyo ekitukuvu,  
ne ndaba amaanyi go n'ekitiibwa kyo.
- <sup>3</sup> Kubanga okwagala kwo okutaggwaawo kusinga obulamu;  
akamwa kange kanaakutenderezanga.
- <sup>4</sup> Bwe ntyo nnaakutenderezanga obulamu bwange bwonna;  
nnaayimusanga emikono gyange mu linnya lyo.

- 5 Emmeeme yange enekkutanga ebyassava n’obugagga;  
nnaayimbanga nga nkutendereza n’emimwa egy’essanyu.
- 6 Nkujjukira nga ndi ku kitanda kyange,  
era nkufumiitirizaako mu ssaawa ez’ekiro.
- 7 Olw’okuba ng’oli mubeezi wange,  
nnyimba nga ndi mu kisiikirize ky’ebiwaawaatiro byo.
- 8 Emmeeme yange yeekwata ku ggwe;  
omukono gwo ogwa ddyo gumpanirira.
- 9 Naye abo abannoonya okunzita balizikirizibwa,  
baliserengeta emagombe.
- 10 Balisaanawo n’ekitala;  
ne bafuuka emmere y’ebibe.
- 11 Naye ye kabaka anaajagulizanga mu Katonda;  
bonna abalayira mu linnya lya Katonda banaatenderezanga Ka-  
tonda,  
naye akamwa k’abalimba kalisirisibwa.

## Zabbuli 64

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Ayi Katonda, owulire eddoboosi lyange, ery’okwemulugunya  
kwange;  
okuume obulamu bwange eri okutiisibwatiisibwa omulabe.
- 2 Onkweke mpone enkwe z’abakola ebibi,  
onzigye mu kibinja ky’aboonoonyi, abaleekaana
- 3 abawagala ennimi zaabwe ng’ebitala,  
ne balasa ebigambo byabwe ng’obusaale obutta.
- 4 Beekweka ne bateega oyo atalina musango bamulase;  
amangwago ne bamulasa nga tebatya.
- 5 Bawagiragana mu kigendererwa kyabwe ekibi  
ne bateesa okutega emitego mu kyama;  
ne boogera nti, “Ani asobola okutulaba?”
- 6 Beekobaana okukola ebitali bya bwenkanya, ne boogera nti,  
“Tukooba enteekateeka empitirivu.”  
Ddala ddala ebirowoozo by’omuntu n’omutima gwe byekusifu.
- 7 Naye Katonda alibalasa n’obusaale bwe;  
alibafumita, mangwago ne bagwa ku ttaka.
- 8 Ebyo bye boogera biribaddira,  
ne bibazikiriza,  
ababalaba ne babanyeenyeza emitwe.
- 9 Olwo abantu bonna ne batya,  
ne bategeeza abalala omulimu gwa Katonda,  
ne bafumiitiriza ku ebyo by’akoze.
- 10 Omutuukirivu ajagulizenga mu MUKAMA,  
era yeekwekenga mu ye.

Abo bonna abalina omutima omulongoofu bamutenderezenga!

## Zabbuli 65

Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluyimba, Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Osaanira okutenderezewanga, Ayi Katonda, ali mu Sayuuni;  
tunaatuukirizanga obweyamo bwaffe gy'oli.

<sup>2</sup> Ayi ggwe awulira okusaba kw'abantu bo,  
abantu bonna banajjanga gy'oli olw'ebibi byabwe.

<sup>3</sup> Ebibi byaffe bwe byatusukkirira,  
n'otutangiririra.

<sup>4</sup> Alina omukisa oyo gw'olonda  
n'omusembeza okumpi naawe, abeerenga mu mpya zo.

Tunaamalibwanga ebirungi eby'omu nnyumba yo;  
eby'omu Yeekaalu yo entukuvu.

<sup>5</sup> Otwanukula n'ebikolwa byo eby'obutuukirivu eby'entiisa  
n'otulokola,

Ayi Katonda ow'obulokozi bwaffe;  
ggwe ssuubi ly'abo abali mu nsi yonna n'abo bonna  
abali ewala mu nnyanja zonna,

<sup>6</sup> ggwe, eyakola ensozi n'obuyinza bwo,  
n'ozinyweza n'amaanyi go,

<sup>7</sup> ggwe, asirisa okusiikuuka kw'ennyanja,  
n'okkakkanya okwetabula kw'amayengo gaayo,  
era ggw'okkakkanya okwegugunga kw'amawanga.

<sup>8</sup> Abo bonna ababeera ewala balaba ne batya ebyewuunyo byo;  
ne bakuyimbira ennyimba ez'essanyu  
okuva ku makya okutuusa akawungeezi.

<sup>9</sup> Ensi ogirabirira n'ogifukirira  
n'egimuka nnyo.

Emigga gya Katonda gijjudde amazzi,  
okuwa abantu emmere ey'empeke,  
kubanga bw'otyoo bwe wakiteekateeka.

<sup>10</sup> Otonnyesa enkuba mu nnimiro,  
n'ojjuza ebitaba byamu;

n'ogonza ettaka,  
ebibala by'omu nsi n'obiwa omukisa.

<sup>11</sup> Ofundikira omwaka n'amakungula amangi,  
ebigaali ne bigenda nga byetisse ebibala nga bikubyeko.

<sup>12</sup> Ebifo awali omuddo mu ddungu bijjula amazzi,  
n'obusozi ne bulabika bulungi nga bweyagala.

<sup>13</sup> Amalundiro gajjula ebisibo,  
n'ebiwonvu ne bijjula emmere ey'empeke.

Ensi yonna eyimba mu ddooboozi ery'omwanguka ng'ejjudde  
essanyu.

## Zabbuli 66

Ya mukulu wa bayimbi. Oluyimba, Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Yimbira MUKAMA n'eddoboozi ery'omwanguka, ggwe ensi yonna.

<sup>2</sup> Muyimbe ekitiibwa ky'erinnya lye.

Mumuyimbire ennyimba ezimusuuta.

<sup>3</sup> Gamba Katonda nti, “Ebikolwa byo nga bya ntiisa!

Olw’amaanyi go amangi  
abalabe bo bakujeemulukukira.

<sup>4</sup> Ab’omu nsi yonna bakuvuunamira,

bakutendereza,  
bayimba nga bagulumiza erinnya lyo.”

<sup>5</sup> Mujje mulabe Katonda ky’akoze;

mulabe eby’entiisa by’akoledde abaana b’abantu!

<sup>6</sup> Ennyanja yagifuula olukalu.

Abantu baasomoka omugga n’ebigere nga temuli mazzi,  
kyetuva tujaguza.

<sup>7</sup> Afuga n’amaanyi ge emirembe gyonna;

amaaso ge agasimba ku mawanga,  
ab’omutima omujeemu baleme okumujeemera.

<sup>8</sup> Mutendereze Katonda waffe, mmwe amawanga;

eddooboozi ery’okumutendereza liwulirwe wonna.

<sup>9</sup> Oyo y’atukuumye ne tuba balamu,

n’ataganya bigere byaffe kuseerera.

<sup>10</sup> Kubanga ggwe, Ayi Katonda, otugezesezza,

n’otulongoosa nga bwe bakola ffeeza mu muliro.

<sup>11</sup> Watuteeka mu kkomera,

n’otutikka emigugu.

<sup>12</sup> Waleka abantu ne batulinnyirira;

ne tuyita mu muliro ne mu mazzi,  
n’otutuusa mu kifo eky’okwesiima.

<sup>13</sup> Nnaayambukanga mu yeekaalu yo n’ebiweebwayo ebyokebwa,

ntuukirize obweyamo bwange gy’oli,

<sup>14</sup> nga ndeeta ekyo emimwa gyange kye gyasuubiza;

akamwa kange kye kaayogera bwe nnali mu kabi.

<sup>15</sup> Nnaawaayo gy’oli ssaddaaka ez’ensolo ensava,

mpeeyo ne ssaddaaka ey’endiga ennume;

mpeeyo ente ennume n’embuzi.

<sup>16</sup> Mujje muwulire, mmwe mwenna abatya Katonda,

mbategeeze ebyo by’ankoledde.

<sup>17</sup> Namukaabirira n’akamwa kange,

ne mutendereza n’olulimi lwange.

<sup>18</sup> Singa nnali nsirikidde ekibi mu mutima gwange,

Mukama teyandimpulirizza;

<sup>19</sup> ddala ddala Katonda yampuliriza era n’awulira eddooboozi lyange

nga nsaba.

<sup>20</sup> Katonda atenderezebwenga,

atagobye kusaba kwange,

wadde okunziggyako okwagala kwe okutaggwaawo!

## Zabbuli 67

Ya Mukulu wa Bayimbi. Eбивуга eby'enkoba. Zabbuli. Oluyimba.

<sup>1</sup> Ayi Katonda tukwatirwe ekisa, otuwe omukisa,  
era otwakize amaaso go.

<sup>2</sup> Ekkubo lyo limanyibwe mu nsi,  
n'obulokozi bwo mu mawanga gonna.

<sup>3</sup> Abantu bakutenderezenga, Ayi Katonda,  
abantu bonna bakutenderezenga.

<sup>4</sup> Amawanga gonna gasanyuke, gayimbe nga gajjudde essanyu.  
Kubanga ofuga abantu bonna mu bwenkanya,  
n'olunjamya amawanga ag'ensi.

<sup>5</sup> Abantu bakutenderezenga, Ayi Katonda,  
abantu bonna bakutenderezenga.

<sup>6</sup> Ensi erireeta amakungula gaayo;  
era Katonda, Katonda waffe, anaatuwanga omukisa.

<sup>7</sup> Katonda anaatuwanga omukisa;  
n'enkomerero z'ensi zinaamutyanga.

## Zabbuli 68

Ya Mukulu wa Bayimbi. Oluyimba lwa Dawudi.

<sup>1</sup> Katonda agolokoke, abalabe be basaasaane,  
n'abo abamukyawa bamudduke.

<sup>2</sup> Ng'empewo bw'efuumuula omukka,  
naawe bafuumuule bw'otyo;

envumbo nga bw'esaanuuka mu muliro,  
n'abakola ebibi bazikirire bwe batyo mu maaso ga Katonda!

<sup>3</sup> Naye abatuukirivu basanyuke  
bajagulize mu maaso ga Katonda,  
nga bajjudde essanyu.

<sup>4</sup> Muyimbire Katonda,  
muyimbe nga mutendereza erinnya lye;  
mumuyimusize amaloboozi gammwe oyo atambulira mu bire.  
Erinnya lye ye MUKAMA, mujagulize mu maaso ge.

<sup>5</sup> Ye Kitaawe w'abataliiko bakitaabwe, ye mukuumi wa ban-  
namwandu;  
ye Katonda abeera mu kifo kye ekitukuvu.

<sup>6</sup> Katonda afunira abatalina we babeera ekifo eky'okubeeramu,  
aggya abasibe mu kkomera n'abagaggawaza;  
naye abajeemu babeera mu bifo bikalu ddala.

<sup>7</sup> Ayi Katonda, bwe wakulembera abantu bo,  
n'obayisa mu ddungu,

<sup>8</sup> ensi yakankana,  
eggulu ne lifukumula enkuba mu maaso ga Katonda;  
n'olusozi Sinaayi ne lukankana  
awali Katonda, Katonda wa Isirayiri!

<sup>9</sup> Watonnyesa enkuba nnyingi ku nsi, Ayi Katonda;

- ensi y'obusika bwo n'ogizzaamu obugimu bwe bwali nga bugg-weerera;
- 10 abantu bo ne babeera omwo; era olw'ekisa kyo ekingi, Ayi Katonda, abaavu ne bafuna bye beetaaga okuva ku bugagga bwo.
- 11 Mukama yalangirira;  
ne babunyisa ekigambo kye; baali bangi ne boogera nti:
- 12 "Bakabaka badduse n'amaggye gaabwe;  
abantu ne bagabana omunyago.
- 13 Balabe bwe banyirira n'obugagga bwa ffeeza ne zaabu!  
Babikkiddwa ng'ejjuba bwe libikkibwa  
ebiwaawaatiro byalyo."
- 14 Ayinzabyonna yasaasaanya bakabaka,  
ne baba ng'omuzira bwe gugwa ku Zalumoni.
- 15 Ggwe olusozi olw'ekitiibwa, olusozi lwa Basani;  
ggwe olusozi olw'emitwe emingi, olusozi lwa Basani!
- 16 Lwaki otunuza obuggya ggwe olusozi olw'emitwe emingi?  
Lwaki okwatirwa obuggya olusozi Katonda lwe yalonda okufugirako?  
Ddala okwo MUKAMA kw'anaabeeranga ennaku zonna.
- 17 Mukama ava ku lusozi Sinaayi  
nga yeetooloddwa amagaali enkumi n'enkumi  
n'ajja mu kifo kye ekitukuvu.
- 18 Bwe walinnyalinnya olusozi,  
ng'abanyage bakugoberera;  
abantu ne bakuwa ebirabo  
nga ne bakyewaggula mwebali;  
bw'atyo MUKAMA Katonda n'abeeranga wamu nabo.
- 19 Atenderezebwe Mukama, Katonda omulokozi waffe,  
eyeetikka emigugu gyaffe egya buli lunaku.
- 20 Katonda waffe ye Katonda alokola;  
era tuddukira eri MUKAMA Katonda okuwona okufa.
- 21 Ddala, Katonda alibetenta emitwe gy'abalabe be,  
kubanga ne mu bukadde bwabwe balemera mu bibi byabwe.
- 22 Mukama agamba nti, "Ndibakomyawo nga mbaggya mu Basani,  
ndibazza nga mbaggya mu buziba bw'ennyanja,
- 23 mulyoke munaabe ebigerere byammwe mu musaayi gw'abalabe  
bammwe,  
n'embwa zammwe zeefunire ebyokulya."
- 24 Ekibiina kyo ky'okulembedde bakirabye, Ayi Katonda,  
balabye abali ne Katonda wange, era Kabaka wange, ng'otambula  
okugenda mu watukuvu;
- 25 abayimbi nga bakulembedde, ab'ebivuga nga bavaako emabega  
ne wakati waabwe nga waliwo abawala abakuba ebitaasa.
- 26 Mutendereze Katonda mu kibiina ekinene;  
mumutendereze MUKAMA, mmwe abakuŋŋaanye abangi Abayisir-  
ayiri.
- 27 Waliwo ekika kya Benyamini asinga obuto kye kikulembedde,  
ne kuddako ekibinja ekinene eky'abalangira ba Yuda,  
n'abalangira ba Zebbulooni n'abalangira ba Nafutaali.



- 28 Laga obuyinza bwo, Ayi Katonda,  
otulage amaanyi go, Ayi Katonda onyweze ebyo by'otukoledde.
- 29 Bakabaka balikuleetera ebirabo  
olwa Yeekaalu yo eri mu Yerusaalemi.
- 30 Nenya ensolo enkambwe ey'omu bisaalu,  
eggana lya ziseddume eriri mu nnyana z'amawanga.  
Gikkakkanye ereete omusolo ogwa ffeeza.  
Osaasaanye amawanga agasanyukira entalo.
- 31 Ababaka baliva e Misiri,  
ne Kuusi aligondera Katonda.
- 32 Muyimbire Katonda mmwe obwakabaka obw'ensi zonna.  
Mutendereze Mukama.
- 33 Oyo eyeebagala eggulu erya waggulu ery'edda,  
eddoboozi lye ery'amaanyi liwuluguma okuva mu ggulu.
- 34 Mulangirire obuyinza bwa Katonda,  
ekitiibwa kye kibuutikidde Isirayiri;  
obuyinza bwe buli mu bire.
- 35 Oli wa ntiisa, Ayi Katonda, mu kifo kyo ekitukuvu.  
Katonda wa Isirayiri, yawa abantu obuyinza n'amaanyi.

Katonda atenderezebwe.

## Zabbuli 69

Ya Mukulu wa Bayimbi. Mu ddooboozi ery'Amalanga. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Ondokole, Ayi Katonda,  
kubanga amazzi gandi mu bulago.
- <sup>2</sup> Ntubira mu bitosi  
nga sirina we nnywereza kigere.  
Ntuuse ebuziba  
n'amataba gansaanikira.
- <sup>3</sup> Ndajanye ne nkoowa,  
n'emimiro ginkaze.  
Amaaso ganzizeeko ekifu gakooye  
olw'okutunula enkaliriza nga nnindirira Katonda wange.
- <sup>4</sup> Abo abankyayira obwereere  
bangi okusinga enviiri ez'oku mutwe gwange;  
abalabe bange bangi  
abannoonya okunzita awatali nsonga;  
ne mpalirizibwa mbaddizeewo  
ekyo kye sibbanga.
- <sup>5</sup> Ayi Katonda, omanyi obusirusiru bwange,  
n'okusobya kwange tekukukwekeddwa.
- <sup>6</sup> Sisaana kuswaza  
abo abakwesiga,  
Ayi Mukama, MUKAMA ow'Eggye.  
Abo abakunoonya  
baleme kuswazibwa ku lwange,  
Ayi Katonda wa Isirayiri.

- 7 Ngumiikirizza okuvumwa ku lulwo,  
n'amaaso gange ne gajjula ensonyi.
- 8 Nfuuse nga omugwira eri baganda bange,  
munnaggwanga eri abaana ba mmange.
- 9 Nzijudde obuggya olw'ennyumba yo,  
n'abo abakuvuma bavuma nze.
- 10 Bwe nkaaba ne nsiiba,  
ekyo nakyo ne kinvumisa.
- 11 Bwe nnyambala ebibukutu ne nfuuka eky'okuzanyisa kyabwe.
- 12 Abo abatuula ku mulyango gw'ekibuga banduulira,  
era nfuuse luyimba lw'abatamiivu.
- 13 Naye nze, Ayi MUKAMA, nsaba ggwe,  
mu kiseera eky'ekisa kyo.  
Olw'okwagala kwo okungi, onnyanukule, Ayi Katonda,  
ondokole nga bwe wasuubiza.
- 14 Onnyinyulule mu ttosi  
nneme okutubira;  
omponye abankyawa,  
onzigye mu mazzi amangi;
- 15 amataba galeme okumbuutikira  
n'obuziba okunsanyaawo,  
n'ennyanja ereme okummira.
- 16 Onnyanukule, Ayi MUKAMA olw'obulungi bw'okwagala kwo;  
onkyukire olw'okusaasira kwo okungi.
- 17 Tokisa muddu wo maaso go; yanguwa okunziramu,  
kubanga ndi mu kabi.
- 18 Onsemerere onziruukirire,  
onnunule mu balabe bange.
- 19 Omanyi bwe nsekererwa, ne bwe nswazibwa ne bwe siteekebwamu  
kitiibwa,  
era n'abalabe bange bonna obamanyi.
- 20 Okusekererwa kunkutudde omutima  
era kummazeemu amaanyi.  
Nanoonya okusaasirwa ne kumbula,  
n'ow'okumpooyawooya naye nga simulaba.
- 21 Mu kifo ky'emmere bampa mususa,  
era bwe nalumwa ennyonta bampa nkaatu.
- 22 Emmere yaabwe gye bategese okulya ebafuukire ekyambika,  
n'embaga zaabwe ez'ebiwewebwayo zibafuukire omutego.
- 23 Amaaso gaabwe gazibe baleme okulaba,  
n'emigongo gyabwe gyewetenga ennaku zonna.
- 24 Bayiweeko ekiruyi kyo,  
obamalewo n'obusungu obw'amaanyi go obungi.
- 25 Ebifo byabwe bifuuke bifulukwa,  
waleme kubaawo n'omu abeera mu weema zaabwe.
- 26 Kubanga bayigganya oyo gw'ofumise,  
ne boogera ku bulumi bw'oyo gw'olumizza.

- 27 Bavunaane omusango kina gumu,  
era tobaganya kugabana ku bulokozi bwo.
- 28 Bawanduukululwe mu kitabo ky'obulamu;  
baleme kulabika ku lukalala lw'abatuukirivu.
- 29 Ndi mu bulumi era mu nnaku;  
obulokozi bwo, Ayi Katonda, bunkuume.
- 30 Nnaatenderezanga erinnya lya Katonda nga nnyimba;  
nnaamugulumizanga n'okwebaza.
- 31 Kino kinaasanyusanga MUKAMA okusinga okumuwa ente ennume,  
oba okumuwa seddume n'amayembe gaayo, n'ebigere byayo.
- 32 Abaavu banaakirabanga ne basanyuka;  
mmwe abanoonya Katonda omutima gwammwe ne gubeera  
omulamu.
- 33 Kubanga MUKAMA awulira abo abali mu kwetaaga,  
era ababe ne bwe baba mu busibe, tabanyooma.
- 34 Kale eggulu n'ensi bimutenderezenga  
awamu n'ennyanja zonna n'ebyo ebizirimu.
- 35 Kubanga Katonda alirokola Sayuuni,  
n'ebibuga bya Yuda n'abizimba buggya,  
abantu ne babibeerangamu nga byabwe.
- 36 Abaana b'abaweereza be balikisikira;  
n'abo abaagala erinnya lya MUKAMA omwo mmwe  
banaabeeranga.

## Zabbuli 70

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi, ey'okujjukiza.

- 1 Ayi Katonda oyanguwa okundokole.  
Ayi MUKAMA oyanguwe okumbeera.
- 2 Abo abannoonya okunzita  
batabulwetabulwe;  
abo abannoonya okunzikiriza,  
bagobebwe nga baswadde.
- 3 Abagamba nti, "Kasonso,"  
badduke nga bajjudde ensonyi.
- 4 Naye bonna abakunoonya  
basanyukenga bajagulizenga mu ggwe.  
Abo abaagala obulokozi bwo boogerenga bulijjo nti,  
"Katonda agulumizibwenga!"
- 5 Naye nze ndi mwavu era ndi mu kwetaaga;  
oyanguwe okujja gye ndi, Ayi Katonda.  
Ggwe onnyamba era ggwe ondokola,  
Ayi MUKAMA, tolwa!

## Zabbuli 71

- 1 Mu ggwe, Ayi MUKAMA, mwe neekweka,  
tondeka kuswazibwa.
- 2 Mu butuukirivu bwo ondokole, omponye;

- ontegere okutu ondokole.
- <sup>3</sup> Onfuukire olwazi obuddukiro bwange,  
ekifo eky'amaanyi;  
ondokole  
kubanga oli lwazi lwange era ekiddukiro kyange.
- <sup>4</sup> Ayi Katonda wange omponye mu mukono gw'ababi,  
omponye abantu abatali batuukirivu era abakambwe.
- <sup>5</sup> Kubanga ggwe, Ayi MUKAMA, ggwe ssuubi lyange;  
ggwe, ggwe neesiga, okuviira ddala mu buvubuka bwange.
- <sup>6</sup> Neesiga ggwe kasookedde nzalibwa;  
ggwe wanziggya mu lubuto lwa mmange.  
Nnaakutenderezanga ennaku zonna.
- <sup>7</sup> Eri abangi nafuuka;  
naye ggwe kiddukiro kyange eky'amaanyi.
- <sup>8</sup> Akamwa kange kajjudde ettendo lyo,  
nga ntenda ekitiibwa kyo obudde okuziba.
- <sup>9</sup> Tonsuula mu kiseera kyange eky'obukadde.  
Tondekerera ng'amaanyi gampweddemu.
- <sup>10</sup> Kubanga abalabe bange banjogerako;  
abo abaagala okunzita bansalira olukwe.
- <sup>11</sup> Bagamba nti, "Katonda amulese,  
ka tumugobe tumukwate,  
kubanga taliiko anaamuwonya."
- <sup>12</sup> Ayi Katonda, tombera wala, Ayi Katonda wange,  
yanguwa oje ombeere.
- <sup>13</sup> Abo abampawaabira bazikirizibwe nga bajjudde ensonyi,  
abanoonya okunnumya baswale  
era banyoomebwe.
- <sup>14</sup> Naye nze nnaabanga n'essuubi ennaku zonna.  
Era nneeyongeranga okukutenderezanga.
- <sup>15</sup> Akamwa kange kanaayogeranga ku bikolwa byo eby'obutuukirivu  
obudde okuziba;  
nnaayogeranga ku bulokozi bwo,  
wadde siyinja kubupima.
- <sup>16</sup> Nnaatambuliranga mu maanyi go, Ayi MUKAMA Katonda,  
era ne ntegeezanga nti ggwe wekka ggwe mutuukirivu.
- <sup>17</sup> Ayi Katonda, ggwe wanjigiriza okuva mu buvubuka bwange;  
n'okutuusa leero nkyatenda ebikolwa byo eby'ekitalo.
- <sup>18</sup> Ne bwe ndiba nga nkaddiye nga mmeze n'envi,  
tonjabuliranga, Ayi Katonda,  
okutuusiza ddala nga mmaze okutendera abo abaliddawo amaanyi go  
amangi,  
n'okumanyisa emirembe egigenda okujja obuyinza bwo.
- <sup>19</sup> N'obutuukirivu bwo, Ayi Katonda, butuuka mu ggulu.  
Ggw'okoze ebikulu,  
Ayi Katonda, ani akwenkana?

- 20 Newaakubadde wandeka ne mbonaabona nnyo bwe ntyo,  
 ggw'olinzizaamu obulamu,  
 n'ompa amaanyi amaggya,  
 n'onnyimusa okuva mu kinnya ekiwanvu ennyo wansi w'ensi.
- 21 Olinnyongerako ekitiibwa  
 n'oddamu okunsanyusa.
- 22 Nnaakutenderezanga ne nnanga ey'enkoba  
 olw'obwesigwa bwo, Ayi Katonda wange;  
 nnaakutenderezanga n'entongooli,  
 Ayi ggwe Omutukuvu wa Isirayiri.
- 23 Nnaayimusanga eddoboosi lyange olw'essanyu  
 nga nkutendereza,  
 nze gw'onunudde!
- 24 Olulimi lwange nalwo lunaayogeranga ku bikolwa byo  
 eby'obutuukirivu  
 obudde okuziba,  
 kubanga abo ababadde baagala okunkola akabi  
 otabuddetabudde enkwe zaabwe ne baswazibwa.

## Zabbuli 72

Zabbuli ya Sulemaani.

- 1 Ayi Katonda, kabaka omuwe okuba omwenkanya,  
 ne mutabani we omuwe obutuukirivu,  
 2 alyoke alamulenga abantu bo mu butuukirivu,  
 n'abaavu abalamulenga mu mazima.
- 3 Ensozi zireeterenga abantu bo okukulaakulana  
 n'obusozi bubaleetere obutuukirivu.
- 4 Anaalwaniriranga abaavu,  
 n'atereeza abaana b'abo abeetaaga,  
 n'omujoozi n'amusaanyaawo.
- 5 Abantu bakutyenga ng'enjuba n'omwezi gye bikoma  
 okwaka mu mireembe gyonna.
- 6 Abeere ng'enkuba bw'etonnya ku muddo ogusaliddwa,  
 afaanane ng'oluwandaggirize olufukirira ensi.
- 7 Obutuukirivu bweyongere nnyo mu muleembe gwe,  
 n'okufuga kwe kujjule emirembe okutuusa omwezi lwe gulikoma  
 okwaka!
- 8 Afugenga okuva ku nnyanja okutuuka ku nnyanja,\*  
 n'okuva ku mugga Fulaati† okutuuka ku nkomerero z'ensi!
- 9 Ebika eby'omu malungu bimugonderenga,  
 n'abalabe be bamujeemulukukire beekulukuunye ne mu nfuufu.
- 10 Bakabaka b'e Talusiisi‡ n'ab'oku bizinga eby'ewala  
 bamuwenga omusolo;

\* **Zabbuli 72:8** Kyalowoozebwanga nti ensi yakomanga ku Nnyanja ey'Omunnyo okumpi n'Ennyanja Ennene, eya Meditereniyaani. † **Zabbuli 72:8** Omugga Fulaati gwe gwali ensalo ku luuyi olw'ebuvanjuba bwa Isirayiri, mu bufuzi bwa Sulemaani. Kyali kyasuubizibwa Abayisirayiri mu biro eby'okuva mu Misiri. ‡ **Zabbuli 72:10** Talusiisi kyali mu Esupaniya, era eyo ye yalowoozebwa okuba enkomerero y'ensi.

bakabaka b'e Syeba n'ab'e Seeba§  
bamutonerenga ebirabo.

<sup>11</sup> Bakabaka bonna banaavuunamanga mu maaso ge;  
amawanga gonna ganaamuweerezanga.

<sup>12</sup> Kubanga anaawonyanga eyeetaaga bw'anaamukoowoolanga,  
n'omwavu ne kateeyamba ataliiko mwasirizi.

<sup>13</sup> Anaasaasiranga omunafu n'omwavu;  
n'awonya obulamu bwa kateeyamba.

<sup>14</sup> Anaabanunulanga mu mikono gy'omujoozi n'abawonya  
obukambwe bwe;  
kubanga obulamu bwabwe bwa muwendo mungi gy'ali.

<sup>15</sup> Awangaale!  
Aleeterwe zaabu okuva e Syeba.

Abantu bamwegayiririrenga  
era bamusabirenga emikisa buli lunaku.

<sup>16</sup> Enjaano ebale nnyingi nnyo mu nsi,  
ebikke n'entikko z'ensozi.

Ebibala byayo byale ng'eby'e Lebanooni;  
n'abantu baale mu bibuga ng'omuddo ogw'oku ttale.

<sup>17</sup> Erinnya lye libeerengawo ennaku zonna,  
n'okwatiikirira kwe kube kwa nkalakkalira ng'enjuba.

Amawanga gonna ganaaweewwanga omukisa ku lu lw'erinnya lye,  
era abantu bonna bamuyitenga aweereddwa omukisa.

<sup>18</sup> MUKAMA Katonda agulumizibwe, Katonda wa Isirayiri,  
oyo yekka akola ebyewuunyisa.

<sup>19</sup> Erinnya lye ekkulu ligulumizibwenga emirembe n'emirembe!  
Ensi yonna ejjule ekitiibwa kye.

Amiina era Amiina!

<sup>20</sup> Okusaba kwa Dawudi mutabani wa Yese kukomye awo.

## EKITABO III

### 73

*Zabbuli 73-89*  
Zabbuli ya Asafu.

<sup>1</sup> Ddala Katonda mulungi eri Isirayiri  
n'eri abo abalina omutima omulongoofu.

<sup>2</sup> Naye nze amagulu gange gaali kumpi okutagala  
era n'ebigere byange okuseerera.

<sup>3</sup> Kubanga nakwatirwa ab'amalala obuggya;  
bwe nalaba ababi nga bagaggawala nnyo.

<sup>4</sup> Kubanga tebalina kibaluma;  
emibiri gyabwe miramu era minyirivu.

§ **Zabbuli 72:10** Syeba kiri mu Buwalabu, ate Seeba kiri mu Afrika.

- 5 Tebeeraliikirira kabi konna ng'abalala.  
So tebalina kibabonyaabonya.
- 6 Amalala kyegavudde gabafuukira ng'omukuufu ogw'omu bulago,  
n'obukambwe ne bubafuukira ekyambalo.
- 7 Bagezze n'amaaso gaabwe ne gazimbagatana;  
balina bingi okusinga bye beetaaga.
- 8 Baduula era embooji zaabwe zijjudde eby'okujooga.  
Batiisatiisa abalala n'okubeeragirako.
- 9 Emimwa gyabwe gyolekedde eggulu;  
n'ennimi zaabwe zoogera eby'okwewaanawaana buli wantu.
- 10 Abantu ba Katonda kyebava babakyukira  
ne banywa amazzi mangi.
- 11 Era ne beebuza nti, "Katonda bino abimanyi atya?  
Ali Waggulu Ennyo abitegeera?"
- 12 Aboonoonyi bwe bafaanana bwe batyo;  
bulijjo babeera mu ddembe, nga beeyongerera kugaggawala.
- 13 Ddala omutima gwange ngukuumidde bwereere obutayonoona,  
n'engalo zange ne nzinaaba obutaba na musango.
- 14 Naye mbonaabona obudde okuziba,  
era buli nkya mbonerezebwa.
- 15 Singa njamba nti njogere bwe nti,  
nandibadde mukuusa eri omulembe guno ogw'abaana bo.
- 16 Bwe nafumiitiriza ntegeere ensonga eyo;  
nakisanga nga kizibu nnyo,
- 17 okutuusa lwe nalaga mu watukuvu wa Katonda,  
ne ntegeera enkomerero y'ababi.
- 18 Ddala obatadde mu bifo ebiseerera;  
obasudde n'obafaafaaganya.
- 19 Nga bazikirizibwa mangu nga kutemya kikowe!  
Entiisa n'ebamalirawo ddala!
- 20 Bali ng'omuntu azuukuse n'ategeera nti yaloose buloosi;  
era naawe bw'otyo, Ayi Mukama,  
bw'oligolokoka olinyooma embeera yaabwe omutali nsa.
- 21 Omutima gwange bwe gwanyiikaala,  
n'omwoyo gwange ne gujjula obubalagaze,
- 22 n'aggwaamu okutegeera ne nfuuka ataliiko kye mmanyi,  
ne mba ng'ensolo obusolo mu maaso go.
- 23 Newaakubadde ebyo biri bwe bityo naye ndi naawe bulijjo;  
gw'onkwata ku mukono gwange ogwa ddyo.
- 24 Mu kuteesa kwo onkulembera,  
era olintuusa mu kitiibwa.
- 25 Ani gwe nnina mu ggulu, wabula ggwe?  
Era tewali na kimu ku nsi kye neetaaga bwe mba naawe.
- 26 Omubiri gwange n'omutima gwange biyinza okulemwa;  
naye Katonda ge maanyi g'omutima gwange,

era ye wange ennaku zonna.

- <sup>27</sup> Kale laba, abo bonna abatakussaako mwoyo balizikirira;  
kubanga bonna abatakwesiga obamalirawo ddala.
- <sup>28</sup> Naye nze kye nsinga okwetaaga kwe kubeera okumpi ne Katonda wange.  
Ayi MUKAMA Katonda, nkufudde ekiddukiro kyange;  
ndyoke ntegeezenga abantu bonna ebikolwa byo eby'ekyewuunyo.

## Zabbuli 74

Zabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Ayi Katonda, lwaki otusuulidde ddala ennaku zonna?  
Obusungu bwo lwaki bunyookera ku ndiga z'omu ddundiro lyo?
- <sup>2</sup> Ojjukire abantu bo be wagula edda;  
ekika kye wanunula okuba ababo.  
Ojjukire olusozi Sayuuni gye wabeeranga.
- <sup>3</sup> Tambulatambulako mu bifo by'ekibuga olabe bwe byooneddwa!  
Olabe omulabe nga bw'azikirizza ennyumba yo.
- <sup>4</sup> Abalabe bo baleekaanira mu kifo kyo gye twakunjaaniranga;  
ne bagenda nga bakiramba n'ebendera zaabwe.
- <sup>5</sup> Beeyisa ng'abantu ababagalidde embazzi  
abatema emiti mu kibira.
- <sup>6</sup> Batemyetemye n'embazzi ebintu ebyole,  
era ne babissessebbula n'obubazzi.
- <sup>7</sup> Bookezza awatukuvu wo;  
ne bafaafaaganya ekifo kyo eky'Erinnya lyo.
- <sup>8</sup> Baateesa nga bagamba nti, "Tujja kubazikiririza ddala!"  
Baayokya dda amasinzizo ga Katonda gonna agali mu nsi eno.
- <sup>9</sup> Tetukyalaba ku bubonero bwo; ne bannabbi tewakyali n'omu.  
So tewali n'omu mu ffe ategeera ebyo lwe birikoma.
- <sup>10</sup> Ayi Katonda, omulabe alituusa ddi ng'akuduulira?  
Omulabe anavvoolanga erinnya lyo ennaku zonna? Bazikirize.
- <sup>11</sup> Lwaki totuyambye n'omukono gwo ogwa ddyo?  
Kiki ekikukuumisa omukono gwo ogwa ddyo mu kifuba kyo?
- <sup>12</sup> Naye ggwe, Ayi Katonda, oli Kabaka wange wa dda;  
gw'oleeta obulokozi mu nsi.
- <sup>13</sup> Ggwe wayawula mu mazzi g'ennyanja;  
omulabe n'omuzikiririza mu mazzi.
- <sup>14</sup> Wamenyaamenya emitwe gya lukwata ogunene;  
n'oguwaaayo okuba ekyokulya eri ebitonde eby'omu ddungu.
- <sup>15</sup> Ggwe wazibukula ensulo n'emyala;  
ate n'okaza n'emigga  
egyakulukutanga bulijjo.
- <sup>16</sup> Obudde bw'emisana bubwo, n'ekiro kikyoo;  
ggwe wakola omwezi n'enjuba.
- <sup>17</sup> Ggwe wateekawo ensalo z'ensi;  
ggwe wakola ebiro eby'ekyeya n'eby'obutiti.



- 18 Jjukira ebyo, Ayi Katonda, olabe okuduula kw'omulabe,  
n'abantu abasirusiru nga bwe banyoomodde erinnya lyo.
- 19 Ayi Katonda, towaayo mwoyo gwa jjiba lyo eri ensolo enkambwe;  
so tewerabiriranga ddala bulamu bw'abantu bo  
ababonyaabonyezebwa.
- 20 Ojjukire endagaano yo;  
kubanga ensi ejjudde ekizikiza n'abantu abakambwe.
- 21 Tokkiriza abo abajoogebwa okuwangulwa;  
era leka abaavu n'abeetaaga batenderezenga erinnya lyo ennaku  
zonna.
- 22 Yimuka, Ayi Katonda, osalire abalabe baffe omusango.  
Jjukira abo abatakussaamu kitiibwa, nga bwe bakuduulira obudde  
okuziba.
- 23 Tonyooma luyoogaano lw'abalabe bo,  
n'okuleekaana okwa buli kiseera.

## Zabbuli 75

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddooboozi, "Tozikiriza." Zabbuli ya Asafu.  
Oluyimba.

- 1 Tukwebaza, Ayi Katonda.  
Tukwebaza, kubanga Erinnya lyo liri kumpi.  
Abantu boogera ku bikolwa byo eby'ekyewuunyo.
- 2 MUKAMA Katonda oyogera nti, "Neerondera ekiseera kye neetegekera  
era nsala omusango gwa bwenkanya.
- 3 Kyokka newaakubadde ng'ensi eyuuguuma abantu ne beeraliikirira,  
naye nze nywezezza empagi zaayo."
- 4 Nalabula ab'amalala bagaleke,  
n'ababi bakomye okuyimusa ejjembe lyabwe ng'ery'embogo.
- 5 Mukomye okuyimusa ejjembe lyammwe eri eggulu  
n'okwogera nga muduula.
- 6 Kubanga okugulumizibwa tekuva mu ddungu  
era n'obuyinza tebuva buvanjuba wadde obugwanjuba bw'ensi,
- 7 wabula biva eri Katonda;  
era ye y'agulumiza omu ate n'atoowaza omulala.
- 8 MUKAMA akutte mu mukono gwe ekikompe eky'obusungu bwe  
ekijjudde omwenge ogutabuddwamu ebirungo era kijjudde ejjovu;  
akifuka, aboononyi bonna ku nsi  
ne bakinywa ne bakimaliramu ddala.
- 9 Naye nze nnaatendanga obulungi bwa MUKAMA;  
nnaatenderezanga Katonda wa Yakobo ennaku zonna.
- 10 MUKAMA ayogera nti, Ababi ndibamalamu amaanyi,  
naye abatuukirivu nnaabongeranga amaanyi.

## Zabbuli 76

Ya Mukulu wa Bayimbi. Eyimbibwa n'ebivuga eby'enkoba. Zabbuli ya  
Asafu.

- 1 Katonda amanyiddwa mu Yuda;  
erinnya lye kkulu mu Isirayiri.
- 2 Eweema ye eri mu Yerusaalemi;

era abeera mu Sayuuni.

<sup>3</sup> Eyo gy'asinziira n'amenyaamenya obusaale bw'omulabe obujja bwesooza;  
n'engabo n'ebitala n'ebyokulwanyisa byonna eby'olutalo.

<sup>4</sup> Owa ekitangaala,

oli wa kitiibwa okusinga ensozi ennene eziriko ensolo eziyiggibwa.

<sup>5</sup> Ab'amaanyi bagalamira nga banyaguluddwa,  
beebaka ne batasobola kugolokoka,

ne watabaawo n'omu asobola  
okuyimusa omukono gwe.

<sup>6</sup> Bw'obabogolera, Ayi Katonda wa Yakobo,  
abeebagala embalaasi ezisika ebigaali bagwiira wamu n'ebigaali  
ne batagolokoka.

<sup>7</sup> Ggwe ayi Katonda, osaanira okutiibwanga.

Ani ayinza okuyimirira mu maaso go ng'osunguwadde?

<sup>8</sup> Osalira abantu emisango ng'osinziira mu ggulu,  
ensi n'etya n'ekankana n'esirika olw'obusungu bwo,

<sup>9</sup> bw'ogolokoka okusala omusango,  
okuwonya ababonyaabonyezebwa mu nsi.

<sup>10</sup> Bw'osunguwalira omuntu kikuleetera okutenderezebwa,  
n'abo b'otasunguwalidde ne beegendereza.

<sup>11</sup> Mweyame obweyamo bwammwe eri MUKAMA Katonda wammwe,  
era mubutuukirizenga;

bonna abamuli okumpi bamuleetere ebirabo,  
kubanga asaanidde okutiibwa.

<sup>12</sup> MUKAMA akkakkanya abalangira,  
ne bakabaka b'ensi bamutya.

## Zabbuli 77

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Asafu.

<sup>1</sup> Nnaakaabirira Katonda ambeere,  
ddala nnaakaabirira Katonda nga musaba ampulire.

<sup>2</sup> Bwe nnali mu nnaku, nanoonya Mukama,  
ekiro kyonna ne ngolola emikono gyange obutakoowa;  
emmeeme yange neegaana okusanyusibwa.

<sup>3</sup> Nakujjukiranga, Ayi Katonda ne nsinda,  
ne nfumiitiriza emmeeme yange n'ezirika.

<sup>4</sup> Tewanjanya kwebaka; natawaanyizibwa nnyo ne sisobola kwogera.

<sup>5</sup> Ne ndowooza ku biseera eby'edda,  
ne nzijukira emyaka egyayita.

<sup>6</sup> Najjukiranga ennyimba zange ekiro,  
ne nfumiitiriza nga bwe neebuuza mu mutima gwange nti:

<sup>7</sup> "Mukama anaatusuuliranga ddala ennaku zonna  
naataddayo kutulaga kisa kye?

<sup>8</sup> Okwagala kwe okutaggwaawo kukomedde ddala?

Kye yasubiza kibulidde ddala emirembe n'emirembe?

<sup>9</sup> Katonda yeerabidde ekisa kye?

Asunguwalidde ddala ne yeggyako n’okusaasira kwe?”

- 10 Awo ne ndowooza nti, “Ebyo bye manyi  
 eby’emyaka emingi eby’omukono ogwa ddyo ogw’oyo Ali Waggulu  
 Ennyo.”
- 11 Nnajokiranga ebikolwa bya MUKAMA,  
 weewaawo, nnajokiranga ebyamagero byo eby’edda.
- 12 Nnaafumiitirizanga ku bikolwa byo byonna eby’amaanyi;  
 nnaalowoozanga ku byamagero byo byonna.
- 13 Ekkubo lyo, Ayi Katonda, liri mu watukuvu.  
 Tewali katonda yenkana Katonda waffe.
- 14 Ggwe Katonda akola eby’amagero;  
 era amaanyi go ogalaga mu mawanga.
- 15 Wanunula abantu bo n’omukono gwo,  
 abazzukulu ba Yakobo ne Yusufu.
- 16 Amazzi gaakulaba, Ayi Katonda;  
 amazzi bwe gaakulaba ne gatya,  
 n’obuziba ne bukankanira ddala.
- 17 Ebire byayiwa amazzi  
 ne bivaamu n’okubwatuka,  
 era n’obusaale bwo ne bubuna.
- 18 Eddoboozi lyo ery’okubwatuka lyawulirwa mu kikuŋjunta  
 okumyansa kwo ne kumulisa ensi.  
 Ensi n’ekankana n’enyeenzezebwa.
- 19 Ekkubo lyo lyali mu nnyanja;  
 wayita mu mazzi amangi,  
 naye ebigerere mwe walinnya tebyalabika.
- 20 Wakulembera abantu bo ng’ekisibo,  
 nga bali mu mikono gya Musa ne Alooni.

## Zabbuli 78

Oluyimba lwa Asafu.

- 1 Muwulire okuyigiriza kwange mmwe abantu bange,  
 musseeyo omwoyo ku bye njogera.
- 2 Ndyogerera mu ngero,  
 njogere ebintu eby’ekyama ebyaliwo edda,
- 3 ebintu bye twawulira ne tumanya;  
 ebintu bajjajjaffe bye baatutegeeza.
- 4 Tetuubikisenga baana baabwe,  
 naye tunaabuuliranga buli mulembe ogunnaddangawo  
 ebikolwa bya MUKAMA eby’ekitalo,  
 n’amaanyi ge n’ebyamagero bye yakola.
- 5 Yawa Yakobo ebiragiro,  
 n’ateeka amateeka mu Isirayiri;  
 n’alagira bajjajjaffe  
 babiyigirizenga abaana baabwe,
- 6 ab’omu mulembe oguliddirira nabo babimanye,  
 n’abaana abalizaalibwa,  
 nabo babiyigirize abaana baabwe,

- 7 balyoke beesigenga Katonda,  
era balemenga okwerabira ebyo byonna Katonda bye yakola;  
naye bagonderenga ebiragiro bye.
- 8 Baleme okuba nga bajjajjaabwe,  
omulembe ogw'abakakanyavu  
era abajeemu abatali bawulize,  
ab'emyoyo egitali myesigwa eri Katonda.
- 9 Abaana ba Efulayimu abaalina obusaale obw'okulwanyisa,  
naye ne badduka mu lutalo,
- 10 tebaatuukiriza ndagaano ya Katonda;  
ne bagaana okugondera amateeka ga MUKAMA.
- 11 Beerabira ebyo bye yakola,  
n'ebyamagero bye yabalaga.
- 12 Yakola ebyamagero mu maaso ga bajjajjaabwe nga bali  
mu nsi y'e Misiri, mu kitundu kya Zowani.
- 13 Ennyanja yajaawulamu,  
amazzi ne geetuuma ebbali n'ebali ng'ebisenge.
- 14 Emisana yabakulemberanga n'ekire,  
n'ekiro n'abakulemberanga n'empagi ey'omuliro.
- 15 Yayasa enjazi mu ddungu,  
n'abawa amazzi amangi agaali ng'agava mu buziba bw'ennyanja.
- 16 Yaggya ensulo mu lwazi,  
n'akulukusa amazzi ng'emigga.
- 17 Naye bo ne beeyongera bweyongezi okwonoona,  
ne bajeemera Oyo Ali Waggu Ennyo nga bali mu ddungu.
- 18 Ne bagezesa Katonda mu bugenderevu,  
nga bamusaba emmere gye baalulunkanira.
- 19 Era ne boogera ku Katonda; nga bagamba nti,  
"Katonda asobola okutuliisiza mu ddungu?"
- 20 Weewaawo yakuba olwazi,  
amazzi ne gakulukuta ng'emigga;  
naye anaatuwa emmere?  
Anaawa abantu be ennyama?"
- 21 Awo MUKAMA bwe yawulira ebyo n'asunguwala nnyo;  
omuliro gwe ne gwaka ku Yakobo,  
n'obusungu bwe ne bubuubukira ku Isirayiri.
- 22 Kubanga tebakkiriza Katonda,  
era tebesiga maanyi ge agalokola.
- 23 Naye era n'alagira eggulu;  
n'aggulawo enzigi z'omu ggulu.
- 24 N'abaweereza maanu okuva mu ggulu balye.  
Yabawa emmere eyava mu ggulu.
- 25 Abantu ne balya emmere ya bamalayika;  
MUKAMA n'abawanga emmere nyingi eyabamaliranga ddala.
- 26 N'akunsa empewo ey'Ebuwanjuba okuva mu ggulu,  
era n'aweereza empewo okuva obukiika obwaddyo n'amaanyi ge.
- 27 Yatonnyesa ennyama okuva mu ggulu ennyingi ennyo ng'enfuufu;

- n'abweereza n'obunyonyi enkumu ennyo ng'omusenyu  
gw'okulubalama lw'ennyanja.
- 28 Ebyokulya ebyo n'abisuula wakati mu lusiisira lwabwe;  
okwetooloola eweema zaabwe.
- 29 Awo ne balya ne bakkuta nnyo;  
kubanga yabawa kye baali bayaayaanira.
- 30 Naye bwe baali nga bakyalulunkana,  
nga n'emmere ekyali mu kamwa kaabwe,
- 31 obusungu bwa MUKAMA ne bubabuubuukirako,  
n'abattamu abasajja abasinga amaanyi;  
abavubuka ba Isirayiri ne bazikirizibwa.
- 32 Naye newaakubadde ebyo byonna byabatuukako, kyokka beey-  
ongera okwonoona;  
newaakubadde nga yabakolera ebyamagero, naye tebakkiriza.
- 33 MUKAMA kyeyava asala ku myaka gyabwe,  
n'abaleetako okuzikirizibwa okw'amangu era okw'entiisa.
- 34 Bwe yattanga abamu ku bo, ne balyoka bamunoonya,  
ne beenenya ne badda gy'ali.
- 35 Ne bajjukira nti Katonda lwe Lwazi lwabwe;  
era nti Katonda Ali Waggu Ennyo ye Mununuzi waabwe.
- 36 Kyokka baamuwaananga n'emimwa gyabwe,  
nga bwe bamulimba n'ennimi zaabwe,
- 37 so tebaali beesigwa mu mitima gyabwe,  
era nga tebatuukiriza ndagaano ye.
- 38 Naye ye n'abakwatirwanga ekisa  
n'abasonyiwanga,  
n'atabazikiriza;  
emirundi n'emirundi ng'akoma ku busungu bwe,  
n'atabamalirako kiruyi kye okubazikiririza ddala.
- 39 Yajjukira nga baali mubiri bubiri;  
ng'empewo egenda n'etedda!
- 40 Baamujeemeranga nnyo bwe baali mu ddungu;  
ne banakuwaza nnyo omutima gwe.
- 41 Ne baddamu ne bakema Katonda,  
ne banyiiiza Omutukuvu wa Isirayiri.
- 42 Tebajjukira buyinza bwe;  
wadde olunaku lwe yabanunulirako mu mikono gy'omulabe;
- 43 bwe yalaga obubonero bwe mu Misiri,  
n'ebyamagero bye mu kitundu kya Zowani,
- 44 yafuula amazzi g'emigga gyabwe omusaayi,  
ne batanywa mazzi gaagyo.
- 45 Yabweereza agabinja g'ensowera ne zibaluma,  
n'abweereza n'ebikere ne bibadaaza.
- 46 Ebirime n'ebibala byabwe yabiwa enzige  
ne bulusejjera.
- 47 Yazikiriza emizabbibu gyabwe n'omuzira,  
era ne kukuba n'emisukomooli gyabwe.
- 48 Yatta ente zaabwe n'amayinja g'omuzira;  
n'ebisibo byabwe ne bittibwa eraddu.

- 49 Obusungu bwe obungi bwababuubuukirako,  
n'ekiruyi kye n'obukambwe ne bibamalamu ensa.  
N'alyoka abasindikira ekibinja kya bamalayika okubazikiriza.
- 50 Yabalaga obusungu bwe,  
n'atabasonyiwa kufa,  
n'abasindikira kawumpuli.
- 51 Yatta ababereberye bonna ab'omu Misiri,  
nga be bavubuka ab'ebibala ebibereberye eby'omu nnyumba ya  
Kaamu.
- 52 N'alyoka afulumya abantu be ng'endiga,  
n'abatambuza mu ddungu ng'ekisibo.
- 53 N'abalunḡanya mu mirembe nga tebatya,  
ennyanja n'esaanyaawo abalabe baabwe.
- 54 N'abatuusa ku nsalo y'ensi entukuvu;  
ku lusozi lwe yeewangulira, n'omukono gwe ogwa ddyo.
- 55 Yagobamu amawanga nga balaba,  
n'abagabanyiza ebitundu by'ensi eyo;  
n'atuza bulungi ebika bya Isirayiri mu maka gaabyo.
- 56 Naye era ne bakema Katonda;  
ne bamujeemera oyo Ali Waggulu Ennyo,  
ne bagaana okugondera ebiragiyo bye.
- 57 Ne bamuvaako ne baba bakuusa nga bajjajjaabwe bwe baali,  
ne baggwaamu obwesigwa ng'omutego gw'obusaale omukyamu.
- 58 Kubanga baasunguwaza Katonda olw'ebifo ebigulumivu bo bye  
beegunjira okusinzizangamu,  
ne bamukwasa obuggya olwa bakatonda baabwe abalala.
- 59 Katonda bwe yabiraba n'asunguwala nnyo, n'aviira ddala ku  
Isirayiri.
- 60 N'ava mu weema ey'omu Siiro\* ,  
eweema mwe yabeeranga ng'ali mu bantu be.
- 61 N'awaayo amaanyi ge mu busibe,  
n'ekitiibwa kye n'akiwaayo eri omulabe.
- 62 Abantu be yabaleka ne battibwa n'ekitala,  
n'asunguwalira omugabo gwe.
- 63 Omuliro ne gusaanyaawo abavubuka baabwe abalenzi,  
ne bawala baabwe ne babulwa ow'okubawasa.
- 64 Bakabona baabwe battibwa n'ekitala, ne bannamwandu baabwe  
tebaasobola kubakungubagira.
- 65 Awo Mukama n'alyoka agolokoka ng'ali nga ava mu tulo,  
ng'omusajja omuzira azuukuka mu tulo ng'atamidde.
- 66 N'akuba abalabe be ne badduka;  
n'abaswaza emirembe gyonna.
- 67 MUKAMA yaleka ennyumba ya Yusufu,  
n'ekika kya Efulayimu n'atakironda;
- 68 naye n'alonda ekika kya Yuda,  
lwe lusozi Sayuuni lwe yayagala.

\* **Zabbuli 78:60** Siiro kye kyali ekifo ekitukuvu awasinzibwanga edda mu biro bya Yoswa. Kyali mu bitundu bya Efulayimu wakati wa Beseri ne Sekemu. Essanduuko y'Endagaano yaterakebwanga eyo okutuusa mu biro bya Samwiri; kyokka Abafirisuuti baakizikiriza

- 69 N'azimba awatukuvu we ne wagulumira ng'ensozi empanvu;  
ne waba ng'ensi gye yanyweza emirembe gyonna.
- 70 Yalonda Dawudi omuweereza we;  
n'amuggya mu kulunda endiga.
- 71 Ave mu kuliisa endiga,  
naye alundenga Yakobo, be bantu be,  
era alabirenga Isirayiri omugabo gwe, gwe yeerondera.
- 72 N'abalabirira n'omutima ogutaliimu bukuusa,  
n'abakulemba n'amagezi g'emikono gye.

## Zabbuli 79

Zabbuli ya Asafu.

- 1 Ayi Katonda omugabo gwo gulumbiddwa amawanga;  
boonoonye yeekaalu yo entukuvu ne Yerusaalemi kizikiriziddwa,  
ne kifuuka entuumo.
- 2 Emirambo gy'abaweereza bo bagifudde  
mmere ya nnyonyi ez'omu bbanga,  
n'emibiri gy'abatukuvu bo giweereddwa ensolo ez'omu nsiko.
- 3 Omusaayi gwabwe ne guyiibwa ng'amazzi  
okwetooloola Yerusaalemi,  
so nga abafudde tewali muntu abaziika.
- 4 Baliraanwa baffe batuyisaamu amaaso,  
era tufuuse ekisekererwa eri abo abatwetoolodde.
- 5 Ayi MUKAMA olitusunguwalira kutuusa ddi, nnaku zonna?  
Obuggya bwo bunaabuubuukanga ng'omuliro?
- 6 Obusungu bwo bubuubuukire ku mawanga  
agatakumanyi,  
ne ku bwakabaka  
obutakoowoola linnya lyo.
- 7 Kubanga bazikirizza Yakobo,  
ne basaanyaawo ensi ye.
- 8 Totubalira kibi kya bajjajjaffe;  
tucusaba oyanguwe okutusaasira  
kubanga tuli mu bwetaavu bungi nnyo.
- 9 Tuyambe olw'ekitiibwa ky'erinnya lyo,  
Ayi Katonda ow'obulokozi bwaffe;  
otuwonye era otutangiririre olw'ebibi byaffe  
olw'erinnya lyo.
- 10 Lwaki abamawanga babuuzi nti,  
"Katonda waabwe ali ludda wa?"
- Kkiriza okuwalana eggwanga olw'omusaayi gw'abaweereza bo og-  
wayiyibwa,  
kumanyibwe mu mawanga gonna nga naffe tulaba.
- 11 Wuliriza okusinda kw'omusibe;  
okozese omukono gwo ogw'amaanyi  
owonye abo abasaliddwa ogw'okufa.
- 12 Ayi Mukama, baliraanwa baffe abakuduulira,  
bawalane emirundi musanvu.
- 13 Kale nno, ffe abantu bo era endiga ez'omu ddundiro lyo,

tulyoke tukutenderezenga emirembe gyonna;  
buli mulembe gulyoke gukutenderezenga emirembe gyonna.

## Zabbuli 80

Ya Mukulu wa Bayimbi. Ku ddoobozi, “Amalanga g’Endagaano.”  
Zabbuli ya Asafu.

<sup>1</sup> Wulira, Ayi Omusumba wa Isirayiri;  
ggwe akulembera Yusufu ng’alunda ekisibo kyo;  
ggwe atudde ku ntebe ey’obwakabaka mu bakerubi, twakire.

<sup>2</sup> Amaanyi go galabike mu Efulayimu,  
ne mu Benyamini ne mu Manase,\*  
ojje otulokole.

<sup>3</sup> Tukomyewo gy’oli, Ayi Katonda,  
otutunuulize amaaso ag’ekisa,  
otulokole.

<sup>4</sup> Ayi Katonda, MUKAMA ow’Eggye,  
olituusa ddi okusunguwalira okusaba kw’abantu bo?

<sup>5</sup> Wabaliisa emmere ejjudde amaziga;  
n’obanywesa ebikopo by’amaziga musera.

<sup>6</sup> Otufudde eky’okusekererwa mu baliraanwa baffe,  
n’abalabe baffe ne batuduulira.

<sup>7</sup> Tukomyewo gy’oli, Ayi MUKAMA ow’Eggye,  
otutunuulize amaaso go ag’ekisa,  
tulokolebwe.

<sup>8</sup> Waleeta omuzabbibu ng’oguggya mu Misiri;  
n’ogobamu amawanga agaali mu nsi muno n’ogusimba.

<sup>9</sup> Wagulongooseza ettaka, ne gumera,  
emirandira ne ginywera bulungi, ne gwagaagala mu nsi.

<sup>10</sup> Ekisiikirize kyagwo ne kibikka ensozi,  
n’amatabi gaagwo ne gaba ng’emivule egy’amaanyi.

<sup>11</sup> Amatabi gaagwo ne gatuuka ku Nnyanja eya Wakati  
n’amatabi g’ennyanja gaayo ne gatuuka ku Mugga Fulaati.

<sup>12</sup> Kale wamenyera ki ebisenge byagwo,  
abayitawo bonna ne beenogera ebibala byagwo?

<sup>13</sup> Embizzi ez’omu kibira zigwonoona,  
na buli nsolo ey’omu nsiko egulya.

<sup>14</sup> Tukyukire, Ayi Katonda ow’Eggye,  
otunuulire ensi ng’osinziira mu ggulu;  
olabirire omuzabbibu guno.

<sup>15</sup> Gwe wagwesimbira n’omukono gwo ogwa ddyo,  
era ggwe weerondera omwana wo.

<sup>16</sup> Bagutemye, ne bagwokya omuliro;  
abakoze ekyo banenye mu bukambwe, obazikirize.

\* **Zabbuli 80:2** Ebika ebyo ebisatu, bazzukulu ba Lakeeri; baagoberera Essanduuko y’Endagaano nga bakumba okulaga mu nsi ensuubize.



- 17 Naye muwe amaanyi omusajja oyo gw'oyagala  
era omwana oyo gwe weerondera.
- 18 Bwe tutyo tuleme okukuvaako, n'okukukuba amabega.  
Otuzzeemu amaanyi, naffe tunaakoowoolanga erinnya lyo.
- 19 Otukomyewo gy'oli, Ayi MUKAMA Katonda ow'EGGYE,  
otutunuulize amaaso go ag'ekisa,  
tulyoke tulokolebwe.

## Zabbuli 81

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Asafu.

- 1 Mumuyimbire nnyo n'essanyu Katonda amaanyi gaffe;  
muyimuse waggulu amalobozi gammwe eri Katonda wa Yakobo!
- 2 Mutandike okuyimba, mukube ebitaasa  
n'ennanga evuga obulungi ey'enkoba awamu n'entongooli.
- 3 Mufuuwe enjombwe ng'omwezi gwakaboneka,  
era mugifuuwe nga gwa ggabogabo, ku lunaku olw'embaga yaffe.
- 4 Ekyo kye kiragiro eri Isirayiri,  
lye tteeka lya Katonda wa Yakobo.
- 5 Yaliteekera Yusufu,  
Katonda bwe yalumba ensi ya Misiri;  
gye nawulirira olulimi olwannema okutegeera.
- 6 "Nnamutikkula omugugu okuva ku kibegabega kye;  
n'emikono gye ne ngiwummuza okusitula ebisero.
- 7 Mwankoowoola nga muli mu nnaku ne mbadduukirira ne mba-  
wonya,  
nabaanukulira mu kubwatuka mu kire;  
ne mbageza ku mazzi ag'e Meriba.
- 8 Muwulire, mmwe abantu bange, nga mbalabula.  
Singa onompuliriza, ggwe Isirayiri!
- 9 Temubeeranga na katonda mulala,  
wadde okuvuunamira katonda omulala yenna.
- 10 Nze MUKAMA Katonda wo,  
eyakuggya mu nsi y'e Misiri.  
Yasamya akamwa ko, nange nnaakajjuza.
- 11 "Naye abantu bange tebampuliriza;  
Isirayiri teyanjondera.
- 12 Nange ne mbawaayo eri obujeemu bw'omutima gwabwe,  
okugoberera ebyo bye baagala.
- 13 "Singa abantu bange bampuliriza;  
singa Isirayiri agondera ebiragiro byange,
- 14 mangwago nandirwanyisizza abalabe baabwe,  
ne mbawangula.
- 15 Abo abakyawa MUKAMA ne beegonza gy'ali;  
ekibonerezo kyabwe kya mirembe gyonna.
- 16 Naye ggwe, Isirayiri, nandikuliisizza enjaano esingira ddala obu-  
lungi,  
ne nkukkusa omubisi gw'enjuki nga guva mu lwazi."

## Zabbuli 82

Zabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Katonda akubiriza olukiiko lwe olukulu olw'omu ggulu,  
ng'alamula bakatonda.
- <sup>2</sup> Mulituusa ddi okusala emisango n'obukuusa,  
nga musalira abanafu?
- <sup>3</sup> Abanafu n'abatalina bakitaabwe mubalamulenga mu bwenkanya;  
abaavu n'abanyigirizibwa mubayambenga mu bwenkanya.
- <sup>4</sup> Mulwanirire abatalina maanyi n'abali mu kwetaaga, mubawonye;  
mubanunule nga mubaggya mu mikono gy'ababi.
- <sup>5</sup> Tebalina kye bamanyi, era tebategeera.  
Batambulira mu kizikiza;  
emisingi gy'ensi gyonna ginyeenyebwa.
- <sup>6</sup> Njogedde nti, Muli bakatonda,  
era mwenna muli baana b'oyo Ali Waggulu Ennyo.
- <sup>7</sup> "Naye mugenda kufa ng'abantu obuntu;  
muliggwaawo ng'abafuzi abalala bonna bwe baggwaawo."
- <sup>8</sup> Ogolokoke, Ayi Katonda, olamule ensi;  
kubanga amawanga gonna gago.

## Zabbuli 83

Oluyimba. Zabbuli ya Asafu.

- <sup>1</sup> Ayi Katonda, tosirika busirisi n'etebaayo kanyego.  
Tosirika, Ayi Katonda, n'otobaako ky'okola.
- <sup>2</sup> Wuliriza oluyoogaano oluva mu balabe bo;  
abo abaagala okukulwanyisa bali mu keatalo.
- <sup>3</sup> Bateesa n'obujagujagu okulumba abantu bo;  
basalira enkwe abo b'oyagala ennyo.
- <sup>4</sup> Bagamba nti, "Mujje eggwanga lyabwe tulizikirize,  
n'erinnya lya Isirayiri lireme okujjukirwanga emirembe gyonna!"
- <sup>5</sup> Basala olukwe n'omwoyo gumu;  
beegasse wamu bakulwanyise.
- <sup>6</sup> Abantu b'omu weema za Edomu, n'ez'Abayisimayiri,  
n'eza Mowaabu, n'Abakagale;
- <sup>7</sup> Gebali ne Amoni, ne Amaleki,  
n'Abafirisuuti n'abantu b'omu Ttuulo.
- <sup>8</sup> Era ne Asiriya yeegasse nabo,  
okuyamba bazzukulu ba Lutti.
- <sup>9</sup> Bakoleko nga bwe wakola Midiyaani,  
era nga bwe wakola Sisera ne Yabini\* ku mugga Kisoni,
- <sup>10</sup> abaazikiririra mu Endoli  
ne bafuuka ng'obusa ku ttaka.

\* **Zabbuli 83:9** Yabini yali kabaka w'Abakanani, ate nga Sisera mutabani we. Yawangulibwa Debola

- 11 Abakungu baabwe bafuule nga Olebu ne Zeebu,<sup>†</sup>  
n'abalangira baabwe bonna bafuuke nga Zeba ne Zalumunna,  
12 abaagamba nti, "Ka tutwale  
amalundiro ga Katonda, tugeefunire."  
13 Ayi Katonda wange, bafuumuule ng'enfuufu,  
obasaasaanye ng'ebisusunku mu mbuyaga.  
14 Ng'omuliro bwe gwokya ekibira;  
n'ennimi z'omuliro ne zikoleeza ensozi,  
15 naawe bw'otyo bw'oba obawondera n'omuyaga gwo,  
obatiise ne kibuyaga wo ow'amaanyi.  
16 Baswaze nnyo,  
balyoke banoonyenga erinnya lyo, Ayi MUKAMA.  
17 Bajjule ensanyi n'okutya,  
bazikirire nga baswadde nnyo.  
18 Balyoke bategeere nti, Ggwe wekka, Ayi MUKAMA, ggw'oyitibwa  
*Yakuwa,*  
gw'obeera waggulu ennyo ng'ofuga ensi yonna.

## Zabbuli 84

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- 1 Eweema zo nga nnungi,  
Ayi MUKAMA ow'Eggye!  
2 Omwoyo gwange guyaayaana,  
gwagala na kuzirika,  
olw'empya za MUKAMA,  
omutima gwange n'omubiri gwange bikoowoola Katonda omu-  
lamu.  
3 Weewaawo,  
ne nkazaluggya yeekoledde ekisu,  
n'akataayi ennyumba mwe binaakulizanga abaana baabyo  
awo okumpi n'Ebyoto byo,  
Ayi MUKAMA Ayinzabyonna, Kabaka wange, era Katonda wange.  
4 Balina omukisa ababeera mu nnyumba yo,  
banaakutenderezanga.  
5 Alina omukisa omuntu eyeesiga amaanyi go,  
era assaayo omwoyo okutambulira mu makubo go.  
6 Bayita mu kiwonvu Baka,  
ne bakifuula ekifo ky'ensulo;  
n'enkuba ya ddumbi n'ejjuza ebidiba byakyo.  
7 Bagenda beeyongera amaanyi,  
okutuusa lwe batuuka mu maaso ga Katonda mu Sayuuni.  
8 Wulira okusaba kwange, Ayi MUKAMA Katonda ow'Eggye;  
mpuliriza, Ayi Katonda wa Yakobo.  
9 Ayi Katonda, Engabo yaffe,  
tunuulira kabaka wo n'okusaasira oyo gwe wafukako amafuta.

<sup>†</sup> **Zabbuli 83:11** Olebu ne Zeebu baali bakabaka b'Abamidiyaani, Gidyoni be yawangula

- 10 Okumala olunaku olumu mu mpya zo,  
kisinga okubeera emyaka olukumi mu bifo ebirala.  
Njagala okuba omuggazi mu nnyumba ya Katonda wange,  
okusinga okubeeranga mu weema z'abakola ebibi.
- 11 Kubanga MUKAMA Katonda ye njuba yaffe era ye ngabo yaffe;  
atuwa emikisa gye awamu n'ekitiibwa;  
tewaliiwo kirungi na kimu ky'ataawa  
abo abatambulira mu makubo ge nga tebaliiko kyakunenyezebwa.
- 12 Ayi MUKAMA ow'Eggye  
alina omukisa omuntu akwesiga.

## Zabbuli 85

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- 1 Ensi yo ogikoledde ebyekisa Ayi MUKAMA;  
Yakobo omuddizza ebibye.
- 2 Abantu bo obasonyiye ebyonoono byabwe,  
n'ebibi byabwe byonna n'obibikkako.
- 3 Ekiryu kyo kyonna okirese,  
n'oleka n'obusungu bwo obubuubuuka.
- 4 Tukomyewo gy'oli, Ayi Katonda w'obulokozi bwaffe,  
oleke okutusunguwalira.
- 5 Onootusunguwaliranga emirembe gyonna?  
Onootunyiigiranga emirembe n'emirembe?
- 6 Tolituzamu ndasi,  
abantu bo basanyukirenga mu ggwe?
- 7 Tulage okwagala kwo okutaggwaawo Ayi Katonda,  
era otuwe obulokozi bwo.
- 8 Nnaawulirizanga MUKAMA Katonda by'agamba;  
asuubiza abantu be, be batukuvu be, okubawa emirembe;  
naye tebaddayo mu byonoono byabwe.
- 9 Ddala ddala obulokozi bwe busemberera abo abamutya,  
ensi yaffe n'eryoka ejjula ekitiibwa kye.
- 10 Okwagala n'obwesigwa bisisinkanye;  
obutuukirivu n'emirembe binywegeraganye.
- 11 Obwesigwa bulose mu nsi,  
n'obutukuvu ne butunuulira ensi nga businzira mu ggulu.
- 12 Ddala ddala Katonda anaatuwanga ehirungi,  
n'ensi yaffe eneebalanga ebibala bingi.
- 13 Obutuukirivu bunaamukulemberanga,  
era bunaateekateekanga ekkubo mw'anaayitanga.

## Zabbuli 86

Okusaba kwa Dawudi.

- 1 Otege okutu kwo, Ayi MUKAMA, owulire okusaba kwange, on-  
nyanukule,  
kubanga ndi mwavu atalina kintu.
- 2 Okuume obulamu bwange, kubanga nkuweereza n'obwesigwa.

- Katonda wange, ondokole  
nze omuddu wo akwesiga.
- <sup>3</sup> Onsaasire, Ayi Mukama,  
kubanga olunaku lwonna nsiiba nkukoowoola.
- <sup>4</sup> Osanyuse omuweereza wo Ayi Mukama;  
kubanga omwoyo gwange  
nguyimusa eyo gy'oli.
- <sup>5</sup> Ddala ddala olina ekisa era osonyiwa, Ayi Mukama;  
n'abo bonna abakukoowoola obaagala nnyo.
- <sup>6</sup> Owulire okusaba kwange, Ayi MUKAMA;  
owulirize eddoboozi erikaabirira ekisa kyo.
- <sup>7</sup> Bwe nnaabanga mu buzibu nnaakukoowoolanga;  
kubanga ononnyanukulanga.
- <sup>8</sup> Mu bakatonda bonna tewali ali nga ggwe, Ayi Mukama;  
era teriiyo akola bikolwa ng'ebiby.
- <sup>9</sup> Ayi Mukama amawanga gonna ge watonda  
ganajjanga mu maaso go ne gakusinza;  
era ne bagulumiza erinnya lyo ery'ekitiibwa.
- <sup>10</sup> Kubanga oli mukulu, era okola ebyewunyisa;  
ggwe wekka ggwe Katonda.
- <sup>11</sup> Onjigirize ekkubo lyo, Ayi MUKAMA,  
ntambulirenga mu mazima go;  
ompe omutima omunywevu ogutasagaasagana,  
ntyenga erinnya lyo.
- <sup>12</sup> Nnaakutenderezanga, Ayi Mukama Katonda wange, n'omutima  
gwange gwonna;  
erinnya lyo nnaaligulumizanga emirembe gyonna.
- <sup>13</sup> Okwagala kwo okutaggwaawo kungi nnyo gye ndi;  
wawonya omwoyo gwange amagombe.
- <sup>14</sup> Ayi Katonda, ab'amalala bannumba,  
ekibinja ky'abantu abataliimu kusaasira bannoonya okunzita,  
be bantu abatakufiirako ddala.
- <sup>15</sup> Naye ggwe, Mukama Katonda oli musaasizi era ow'ekisa,  
olwawo okusunguwala, ojjudde okwagala n'obwesigwa.
- <sup>16</sup> Onkyukire, onsaasire,  
ompe amaanyi go nze omuweereza wo;  
nze omwana w'omuweereza wo omukazi ondokole.
- <sup>17</sup> Nkolera akabonero akalaga ebirungi byo,  
abalabe bange bakalabe baswale;  
kubanga ggwe, Ayi MUKAMA, onnyambye era onzizizzaamu  
amaanyi.

## Zabbuli 87

Zabbuli ya Batabani ba Koola. Oluyimba.

<sup>1</sup> Atadde emisingi gye ku lusozi olutukuvu.

<sup>2</sup> MUKAMA ayagala emiryango gya Sayuuni  
okusinga ennyumba zonna eza Yakobo.

- <sup>3</sup> Ebintu eby'ekitiibwa bikwogerwako,  
ggwe ekibuga kya Katonda.
- <sup>4</sup> “Mu mawanga ge mmanyi mwe muli Lakabu,  
ne Babulooni;  
era ndyogera ku Bufirisuuti, ne ku Ttuulo  
ne ku Esiyopya nti, ‘Ono yazaalirwa mu Sayuuni.’ ”
- <sup>5</sup> Bwe baliba boogera ku Sayuuni baligamba nti,  
“Ono n’oli baazaalirwa omwo,”  
n’oyo Ali Waggulu Ennyo alikinyweza.
- <sup>6</sup> MUKAMA aliwandiiika mu kitabo bw’ati,  
omuli amannya g’abantu nti, “Ono yazaalibwa omwo.”
- <sup>7</sup> Banaakubanga ebivuga nga bwe bayimba nti,  
“Ensulo zange zonna ziri mu ggwe.”

## Zabbuli 88

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Batabani ba Koola.

- <sup>1</sup> Ayi MUKAMA Katonda, Omulokozi wange,  
nkaaba emisana n’ekiro mu maaso go.
- <sup>2</sup> Kkiriza okusaba kwange kutuuke gy’oli;  
otege okutu kwo nga nkukoowoola.
- <sup>3</sup> Kubanga emmeeme yange ejjudde ebizibu,  
era nsemeredde okufa.
- <sup>4</sup> Mbalirwa mu abo abaserengeta emagombe;  
nfaanana ng’omuntu atalina maanyi.
- <sup>5</sup> Bandese wano ng’afudde,  
nga ndi ng’abo be basse abalinda obulinzi entaana,  
nga tokyaddayo kubajjukira,  
era nga tewakyali kya kubakolera.
- <sup>6</sup> Ontadde mu kinnya ekisinga obuwanvu,  
era eky’ekizikiza ekikutte ennyo.
- <sup>7</sup> Obusungu bwo bumbubuukiddeko nnyo,  
ng’ennyanja esiikuuse n’amayengo gaayo ne gankuba  
okusukkirira.
- <sup>8</sup> Ab’emikwano abasingira ddala okunjagala obammazeeko,  
n’onfuula ekyenyinyalwa gye bali.  
Nsibiddwa, so sisobola kwesumattula.  
<sup>9</sup> Amaaso gange gayimbadde olw’ennaku.

Nkukoowoola buli lunaku, Ayi MUKAMA,  
ne ngolola emikono gyange gy’oli nga nkwegayirira.

- <sup>10</sup> Ebyamagero byo onoobikoleranga bafu?  
Abafudde banaagolokokanga ne bakutendereza?
- <sup>11</sup> Okwagala kwo onookulaganga abali emagombe  
n’obwesigwa bwo abo abali mu kifo eky’okuzikirira?
- <sup>12</sup> Ebyamagero byo binaamanyibwanga mu kifo ekyo eky’ekizikiza?  
Oba ebikolwa byo eby’obutuukirivu bwo bye binaamanyibwanga  
mu nsi eyamala edda okwerabirwa?

- 13 Naye nze, Ayi MUKAMA, naakabiriranga ggwe okunnyamba;  
buli nkya okusaba kwange kunaatuukanga gy'oli.
- 14 Ayi MUKAMA, onsuulidde ki?  
Onkwekedde ki amaaso go?
- 15 Ombonyaabonyezza okuviira ddala mu buvubuka bwange, era nga  
mbeera kumpi n'okufa;  
ngumiikirizza nnyo entiisa yo, era kaakano mpweddemu essuubi.
- 16 Obusungu bwo obubuubuuka bunzigwereddeko era bunzikkiriza.  
Entiisa yo tendeseemu ka buntu.
- 17 Binzingiza nga mukoka olunaku lwonna;  
binsaanikiridde ddala.
- 18 Ommazeeko ab'emikwano n'abo abanjagala ennyo;  
nsigazza nzikiza yokka.

## Zabbuli 89

Endagaano ya Katonda ne Dawudi.

- 1 Nnaayimbanga ku kwagala kwo okungi, Ayi MUKAMA, emirembe  
gyonna.  
Nnaatenderezanga obwesigwa bwo n'akamwa kange, bumany-  
ibwe ab'emirembe gyonna.
- 2 Ddala ddala nnaategeezanga nti okwagala kwo tekuggwaawo ennaku  
zonna;  
n'obwesigwa bwo bunywevu ng'eggulu.
- 3 Nakola endagaano n'omulonde wange;  
nalayirira omuweereza wange Dawudi nti,
- 4 "Ezadde lyo nnaalinywezanga ennaku zonna,  
era entebe yo ey'obwakabaka nnaaginywezanga emirembe gy-  
onna."
- 5 Eggulu linaatenderezanga ebyamagero byo n'obwesigwa bwo,  
Ayi MUKAMA, mu kibiina ky'abatukuvu bo.
- 6 Kale, mu ggulu waggulu, ani ageraageranyizika ne MUKAMA?  
Ani afaanana nga MUKAMA, mu abo ababeera ne ggulu?
- 7 Katonda atiibwa nnyo mu lukiiko olw'abatukuvu;  
era wa ntiisa okusinga bonna abamwetooloola.
- 8 Ayi MUKAMA Katonda ow'Eggye, ani akufaanana?  
Oli wa buyinza, Ayi MUKAMA, ojjudde obwesigwa.
- 9 Ggwe ofuga amalala g'ennyanja;  
amayengo gaayo bwe geekulumulula ogakkakkanya.
- 10 Lakabu wamubetentera ddala;  
abalabe bo n'obasaasanya n'omukono gwo ogw'amaanyi.
- 11 Eggulu liryo, n'ensi yiyo;  
ensi yonna gwe wagitonda ne byonna ebigirimu.
- 12 Watonda obukiikakkono n'obukiikaddyo;  
ensozi Taboli ne Kerumooni zitendereza erinnya lyo.
- 13 Oli wa buyinza bungi nnyo; omukono gwo gwa maanyi,  
omukono gwo ogwa ddyo gunaagulumizibwanga.
- 14 Obutuukirivu n'obwenkanya gwe musingi gw'obwakabaka bwo.  
Okwagala n'obwesigwa bye binaakukulemberanga.

- 15 Balina omukisa abantu abamanyi okukutendereza MUKAMA  
n'amaloozi ag'essanyu;  
Ayi MUKAMA, banaatambuliranga mu ssanyu lyo.
- 16 Banaasanyukiranga mu linnya lyo okuzibya obudde,  
n'obutuukirivu bwo banaabugulumizanga.
- 17 Kubanga gw'obawa amaanyi ne bafuna ekitiibwa.  
Olw'okwagala kwo otutuusa ku buwanguzi olw'ekisa kyo.
- 18 Ddala ddala, MUKAMA ye ngabo yaffe,  
Omutukuvu wa Isirayiri kabaka waffe.
- 19 Mu biro biri eby'edda wayogera n'omuweereza wo  
omwesigwa mu kwolesebwa nti, Ngulumizizza omuzira  
ow'amaanyi;  
ngulumizizza omuvubuka  
okuva mu bantu abaabulijjo.
- 20 Nalaba Dawudi, omuweereza wange;  
ne mufukako amafuta gange amatukuvu okuba kabaka.
- 21 Nnaamukulemberanga,  
n'omukono gwange gunaamunywezanga.
- 22 Tewaliba mulabe we alimuwangula,  
so n'aboonoonyi tebaamunyigirizenga.
- 23 Abalabe be n'abamukyawa ndibamerengula,  
n'amaggye agamulwanyisa ndigabetenta.
- 24 Obwesigwa bwange n'okwagala kwange kunaabanga naye,  
ne mu linnya lyange aneeyongeranga okuba ow'amaanyi.
- 25 Alifuga okuva ku migga  
okutuuka ku nnyanja ennene.\*
- 26 Anankowoolanga ng'agamba nti, Ggwe Kitange era Katonda wange,  
ggwe Lwazi olw'Obulokozi bwange.
- 27 Ndimufuula omwana wange omubereberye,  
era kabaka asinga okugulumizibwa mu bakabaka bonna ab'ensi.
- 28 Okwagala kwange kunaabeeranga naye ennaku zonna;  
n'endagaano gye nkoze naye teeremenga kutuukirira.
- 29 Ezzadde lye teririggwaawo emirembe gyonna,  
n'obwakabaka bunaavanga mu kika kye ennaku zonna.
- 30 Abaana be bwe banaanyoomanga amateeka gange,  
ne batagoberera biragi byange;
- 31 bwe banaamenyanga ehiragi byange,  
ne batagondera mateeka gange,
- 32 ndibabonereza n'omuggo olw'ebibi byabwe,  
ne mbakuba emiggo olw'ebyonoono byabwe.
- 33 Naye ssirerekayo kumwagala,  
wadde okumenyawo obwesigwa bwange gy'ali.
- 34 Sigenda kulemwa kutuukiriza ndagaano yange,  
wadde okukyusa ku ebyo akamwa kange bye koogedde.
- 35 Nalayira omulundi gumu, ng'obutuukirivu bwange bwe buli,

\* **Zabbuli 89:25** Ennyanja eyogerwako wano ye ya Meditereniyaani, n'emigga gya Fulaati n'amatabi gaayo. Eyo ye yali ensalo ey'ensi eyasuubizibwa Dawudi ne Sulemaani.



nti, “Dawudi sigenda kumulimba.”

- 36 Ezzadde lye teririggwaawo emirembe gyonna;  
n’entebe ye ey’obwakabaka enaabeerangawo emirembe gyonna  
okufaanana ng’enjuba.
- 37 Entebe ye ey’obwakabaka erinywezebwa emirembe n’emirembe,  
ng’omwezi ku ggulu era nga ye mujulirwa wange omwesigwa.
- 38 Naye kaakano, gwe wafukako amafuta omusudde,  
omukyaye era omunyiigidde.
- 39 Endagaano gye wakola n’omuweereza wo wagimenyawo,  
n’engule ye n’ogisuula eri mu nfuufu.
- 40 Wamenyaamenya bbugwe we yenna,  
n’oggyawo n’ebigo bye.
- 41 Abatambuze baanyaga ebintu bye;  
n’afuuka ekisekererwa mu baliraanwa be.
- 42 Wayimusa omukono gw’abalabe be ogwa ddyo,  
n’osanyusa abalabe be bonna.
- 43 Wakyusa ekitala kye  
n’otomuyamba mu lutalo.
- 44 Ekitiibwa kye wakikomya;  
entebe ye ey’obwakabaka n’ogisuula wansi.
- 45 Ennaku z’obuvuka bwe wazisalako,  
n’omuswaza.
- 46 Ayi MUKAMA, olyekweka ennaku zonna?  
Obusungu bwo obubuubuuka ng’omuliro bulikoma ddi?
- 47 Jjukira ekiseera ky’obulamu bwange nga bwe kiri ekimpi.  
Wateganira bwereere okutonda abantu bonna!
- 48 Muntu ki omulamu atalifa, omuntu asobola okwewonya okufa  
n’awangula amaanyi g’emagombe?
- 49 Ayi Mukama, okwagala kwo okw’edda okutaggwaawo,  
kwe walayirira Dawudi mu bwesigwa bwo, kuli luuyi wa?
- 50 Ayi Mukama, jjukira abawereza bo nga basekererwa,  
engeri abantu ab’omu mawanga amangi, bwe banzitoowerera mu  
mutima nga banvuma;
- 51 abalabe bo banvuma, Ayi MUKAMA;  
ne bajerega oyo gwe wafukako amafuta, nga bamukijjanya buli  
gy’alaga.

- 52 MUKAMA atenderezebwenga emirembe gyonna!

Amiina era Amiina!

## **EKITABO IV**

### **90**

*Zabbuli 90-106*

Okusaba kwa Musa, omusajja wa Katonda.

- <sup>1</sup> Ayi Mukama, obadde kifo kyaffe eky’okubeeramu  
emirembe gyonna.
- <sup>2</sup> Ensozi nga tezinnabaawo,  
n’ensi yonna nga tonnagitonda;

okuva ku ntandikwa okutuusa ku nkomerero y'emirembe gyonna,  
ggwe Katonda.

- <sup>3</sup> Omuntu omuzzaayo mu nfuufu,  
n'oyogera nti, "Mudde mu nfuufu, mmwe abaana b'abantu."
- <sup>4</sup> Kubanga emyaka olukumi,  
gy'oli giri ng'olunaku olumu olwayita,  
oba ng'ekisisimuka mu kiro.
- <sup>5</sup> Obeera n'obamalirawo ddala nga bali mu tulo otw'okufa.  
Ku makya baba ng'omuddo omuto.
- <sup>6</sup> Ku makya guba munyirivu,  
naye olw'eggulo ne guwotoka ne gukala.
- <sup>7</sup> Ddala ddala obusungu bwo butumalawo,  
n'obukambwe bwo bututiisa nnyo.
- <sup>8</sup> Ebyonoono byaffe obyanjadde mu maaso go,  
n'ebyo bye tukoze mu kyama obyanise awo w'oli.
- <sup>9</sup> Ddala ddala tumala ennaku z'obulamu bwaffe zonna  
ng'otunyiigidde;  
tukomekkereza emyaka gyaffe n'okusinda.
- <sup>10</sup> Obungi bw'ennaku zaffe gy'emyaka nsanvu,  
oba kinaana bwe tubaamu amaanyi.  
Naye emyaka egyo gijjula ennaku n'okutegana,  
era giyita mangu, olwo nga tuggwaawo.
- <sup>11</sup> Ani amanyi amaanyi g'obusungu bwo?  
Kubanga ekiruyi kyo kingi ng'ekitiibwa kye tusaana okukuwa bwe  
kyenkana.
- <sup>12</sup> Otuyigirize okutegeeranga obulungi ennaku zaffe,  
tulyoke tubeere n'omutima ogw'amagezi.
- <sup>13</sup> Ayi Mukama, komawo gye tuli. Olitusuula kutuusa ddi?  
Abaweereza bo bakwatirwe ekisa.
- <sup>14</sup> Tujjuze okwagala kwo okutaggwaawo ku makya,  
tulyoke tuyimbenga nga tujaguza n'essanyu era tusanyukenga  
obulamu bwaffe bwonna.
- <sup>15</sup> Tusanyuse, Ayi MUKAMA, okumala ennaku nga ze tumaze  
ng'otubonyaabonya,  
era n'okumala emyaka nga gye tumaze nga tulaba ennaku.
- <sup>16</sup> Ebikolwa byo biragibwe abaweereza bo,  
n'abaana baabwe balabe ekitiibwa kyo.
- <sup>17</sup> Okusaasira kwo, Ayi MUKAMA Katonda waffe, kubeerenga ku ffe,  
otusobozesenga okutuukiriza obulungi emirimu gyaffe;  
weewaawo, otusobozesenga okutuukiriza obulungi emirimu  
gyaffe.

## Zabbuli 91

Obwesige bw'oyo atya Katonda.

- <sup>1</sup> Oyo abeera mu kifo eky'ekyama eky'oyo Ali Waggulu Ennyo;  
aliwumulira mu kisiikirize kya Katonda Ayinzabyonna.
- <sup>2</sup> Nnaayogeranga ku MUKAMA nti, Oli kiddukiro kyange era ekigo  
kyange;

ggwe Katonda wange gwe nneesiga.

- <sup>3</sup> Ddala ddala y'anaakuwonyanga omutego gw'omuyizzi,  
ne kawumpuli azikiriza.
- <sup>4</sup> Alikubikka n'ebyoa bye,  
era mu biwaawaatiro bye mw'onoddukiranga;  
obwesigwa bwe bunaabanga ngabo yo okukukuumanga.
- <sup>5</sup> Tootyenga ntiisa ya kiro,  
wadde akasaale akalasibwa emisana;
- <sup>6</sup> newaakubadde olumbe olusobasoooba mu kizikiza,  
wadde kawumpuli azikiriza mu ttuntu.
- <sup>7</sup> Abantu olukumi balifiira ku lusegere lwo,  
n'omutwalo ne bafiira ku mukono gwo ogwa ddyo,  
naye olumbe terulikutuukako.
- <sup>8</sup> Olitunuulira butunuulizi n'amaaso go;  
n'olaba ekibonerezo ky'omukozi w'ebibi.
- <sup>9</sup> Kubanga bw'olifuula MUKAMA ekiddukiro kyo;  
Ali Waggulu Ennyo n'omufuula ekifo kyo mw'obeera,
- <sup>10</sup> tewali kabi kalikutuukako,  
so tewali kibonobono kirisemberera nnyumba yo.
- <sup>11</sup> Kubanga MUKAMA aliragira bamalayika be  
bakukuume mu makubo go gonna.
- <sup>12</sup> Balikuwanirira mu mikono gyabwe;  
oleme okwekoona ekigere kyo ku jinja.
- <sup>13</sup> Olirinnya ku mpologoma ne ku nswera;  
olirinnyirira empologoma ey'amaanyi, n'omusota.
- <sup>14</sup> "Olw'okuba nga njagala kyendiva muwonya;  
nnaamukuumanga, kubanga amanyi erinnya lyange.
- <sup>15</sup> Anankowoolanga ne muyitabanga;  
nnaabeeranga naye mu biseera eby'akabi.  
Ndimuwonya era ndimuwa ekitiibwa.
- <sup>16</sup> Ndimuwangaaza n'asanyuka  
era ndimulaga obulokozi bwange."

## Zabbuli 92

Zabbuli. Oluyimba lwa Ssabbiiti.

- <sup>1</sup> Kirungi okwebazanga MUKAMA,  
n'okuyimba ennyimba n'okutenderezanga erinnya lyo, Ayi Ggwe,  
Ali Waggulu Ennyo;
- <sup>2</sup> okutendanga okwagala kwo okutakoma buli nkya,  
n'okutendanga obwesigwa bwo buli kiro.
- <sup>3</sup> Okukutenderezanga n'amaloboozi g'enkoba z'ennanga  
n'endere awamu n'entongoli.
- <sup>4</sup> Kubanga ggwe, Ayi MUKAMA, onkoledde ebinsanyusizza;  
kyenva nkuyimbira n'essanyu olw'emirimu gy'emikono gyo.
- <sup>5</sup> Emirimu gyo nga mikulu, Ayi MUKAMA;  
ebirowoozo byo nga tebitegeerekeka!
- <sup>6</sup> Omuntu atalina magezi tamanyi;

- n'omusirusiru kino tasobola kukitegeera;  
 7 newaakubadde ng'abakola ebibi baloka ng'omuddo,  
 n'aboononyi bonna ne bafuna ebirungi,  
 boolekedde okuzikirira okw'emirembe n'emirembe!
- 8 Naye ggwe, Ayi MUKAMA, ogulumizibwa emirembe gyonna.
- 9 Kubanga abalabe bo, Ayi MUKAMA,  
 abalabe bo balizikirira,  
 abakola ebibi bonna balisaasaanyizibwa.
- 10 Naye nze wanfuula wa maanyi okwenkana embogo,  
 n'onfukako amafuta amalungi.
- 11 Amaaso gaalaba bbugwe ng'agwa ku balabe bange;  
 n'amatu gange gawulidde akabi akatuuse ku abo abanjiganya.
- 12 Abatuukirivu balyegolola ng'enkindu,  
 ne bakula ne bawanvuwa ng'emivule gy'e Lebanooni.
- 13 Egisimbibwa mu nnyumba ya MUKAMA.  
 Baligimukira mu mpya za Katonda waffe.
- 14 Ne mu bukadde bwabwe balibala ebibala;  
 baliba balamu era abagimu,
- 15 kiryoke kitegeeze nti, MUKAMA w'amazima,  
 lwe Lwazi lwange era mu ye temuli butali butuukirivu.

## Zabbuli 93

- 1 MUKAMA afuga; ayambadde ekitiibwa.  
 MUKAMA ayambadde ekitiibwa  
 era yeesibye amaanyi.  
 Ensi yanywezebwa;  
 teyinza kunyeenzezebwa.
- 2 Entebe yo ey'obwakabaka yanywezebwa okuva edda n'edda.  
 Ggwe, Ayi Katonda, oli wa mirembe na mirembe.
- 3 Amayengo gatumbidde, Ayi MUKAMA;  
 ennyanja ziyimusizza amaloboozi gaazo,  
 n'amazzi g'ennyanja gayira.
- 4 MUKAMA, Ali Waggulu Ennyo,  
 oli wa maanyi okusinga okuyira kw'amazzi amangi;  
 oli wa maanyi okusinga amayengo g'ennyanja.
- 5 Ayi MUKAMA ebiragiro byo binywevu,  
 n'obutukuvu bujjudde ennyumba yo,  
 ennaku zonna.

## Zabbuli 94

- 1 Ayi MUKAMA, ggwe Katonda awalana eggwanga,  
 ggwe Katonda awalana eggwanga, labika omasemase.
- 2 Golokoka, Ayi ggwe Omulamuzi w'ensi,  
 osasule ab'amalala nga bwe kibagwanidde.
- 3 Ayi MUKAMA, omukozi w'ebibi alikomya ddi?  
 Omukozi w'ebibi alituusa ddi ng'asanyuka?

- 4 Bafukumula ebigambo eby'okwewaanawaana;  
abakola ebibi bonna beepankapanka.
- 5 Babetenta abantu bo, Ayi MUKAMA,  
babonyaabonya ezzadde lyo.
- 6 Batta nnamwandu n'omutambuze;  
ne batemula ataliiko kitaawe.
- 7 Ne boogera nti, "Katonda talaba;  
Katonda wa Yakobo tafaayo."
- 8 Mwerinde mmwe abantu abatategeera.  
Mmwe abasirusiru muligeziwala ddi?
- 9 Oyo eyatonda okutu tawulira?  
Oyo eyakola eriiso talaba?
- 10 Oyo akangavvula amawanga, taakubonereze?  
Oyo ayigiriza abantu talina ky'amanyi?
- 11 MUKAMA amanyi ebirowoozo by'abantu;  
amanyi nga mukka bukka.
- 12 Ayi MUKAMA, alina omukisa oyo gw'ogunjula,  
gw'oyigiriza eby'omu mateeka go;
- 13 omuwummuzako mu kabi kaalimu,  
okutuusa abakola ebibi lwe balisimirwa ekinnya.
- 14 Kubanga MUKAMA talireka bantu be;  
talyabulira zzadde lye.
- 15 Aliramula mu butuukirivu,  
n'abo abalina emitima emigolokofu bwe banaakolanga.
- 16 Ani alinnwanyisizaako abakola ebibi?  
Ani alinnwanirira eri abakola ebibi?
- 17 Singa MUKAMA teyali mubeezi wange,  
omwoyo gwange gwandiserengese emagombe.
- 18 Bwe naleekaana nti, "Nseerera!"  
Okwagala kwo okutaggwaawo, Ayi MUKAMA, ne kumpanirira.
- 19 Ebyeraliikiriza omutima gwange bwe byayitirira obungi,  
okusaasira kwo ne kuzzaamu omwoyo gwange amaanyi.
- 20 Oyinza okukolagana n'obufuzi obukyamu,  
obukaabya abantu n'amateeka gaabwe?
- 21 Abakola ebibi beegatta ne balumbagana abatuukirivu;  
atasobezza ne bamusalira ogw'okufa.
- 22 Naye MUKAMA afuuse ekiddukiro kyange eky'amaanyi;  
ye Katonda wange, era Olwazi lwange mwe neekweka.
- 23 MUKAMA alibabonereza olw'ebibi byabwe,  
n'abazikiriza olw'ebyonoono byabwe;  
MUKAMA Katonda waffe alibamalirawo ddala.

## Zabbuli 95

- 1 Mujje tuyimbire MUKAMA;  
tuyimbire waggulu n'essanyu nga tutendereza MUKAMA Olwazi  
olw'obulokozi bwaffe.
- 2 Tujje mu maaso ge n'okwebaza;

tumuyimbire ennyimba ez'okumutendereza.

<sup>3</sup> Kubanga MUKAMA ye Katonda Omukulu;  
era Kabaka Omukulu asinga bakatonda bonna.

<sup>4</sup> Enkonko ez'ensi ziri mu mukono gwe;  
n'entikko z'ensozi nazo zize.

<sup>5</sup> Ennyanja yiye, kubanga ye yagikola;  
n'emikono gye, gye gyabumba olukalu.

<sup>6</sup> Mujje tusinze tuvunname mu maaso ge;  
tufukamire mu maaso ga MUKAMA, Omutonzi waffe.

<sup>7</sup> Kubanga ye Katonda waffe,  
naffe tuli bantu ab'omu ddundiro lye,  
era tuli ndiga ze z'alabirira.

Olwa leero bwe muwulira eddoboosi lye,

<sup>8</sup> "Temukakanyaza mitima gyammwe nga bwe kyali e Meriba\* ,  
ne ku lunaku luli e Maasa† mu ddungu;

<sup>9</sup> bajajammwe gye bangezesa;  
newaakubadde baali baalaba dda ebyamagero bye nakola.

<sup>10</sup> Abantu b'omulembe ogwo ne mbasunguwalira okumala emyaka  
amakumi ana;

ne njamba nti, 'Be bantu abakyama mu mutima gwabwe,  
era tebamanyi makubo gange.'

<sup>11</sup> Kyennava ndayira nga nsunguwadde nti,  
'Tebaliyigira mu kiwummulo kyange.' "

## Zabbuli 96

<sup>1</sup> Muyimbire MUKAMA oluyimba oluggya;  
muyimbire MUKAMA mmwe ensi yonna.

<sup>2</sup> Muyimbire MUKAMA; mutendereze erinnya lye,  
mulangirire obulokozi bwe buli lukya.

<sup>3</sup> Mutende ekitiibwa kye mu mawanga gonna,  
eby'amagero bye mubimanyise abantu bonna.

<sup>4</sup> Kubanga MUKAMA mukulu era asaanira nnyo okutenderezebwa;  
asaana okutiibwa okusinga bakatonda bonna.

<sup>5</sup> Kubanga bakatonda bonna abakolebwa abantu bifaananyi bu-  
faananyi;

naye MUKAMA ye yakola eggulu.

<sup>6</sup> Ekitiibwa n'obukulu bimwetooloola;  
amaanyi n'obulungi biri mu nnyumba ye entukuvu.

<sup>7</sup> Mugulumize MUKAMA mmwe ebika eby'amawanga byonna;  
mutende ekitiibwa kya MUKAMA awamu n'amaanyi ge.

<sup>8</sup> Mugulumize MUKAMA mu ngeri esaanira erinnya lye;  
muleete ekiweebwayo mujje mu mbuga ze.

<sup>9</sup> Musinze MUKAMA mu kitiibwa eky'obutuukirivu bwe.  
Ensi yonna esinze MUKAMA n'okukankana.

\* **Zabbuli 95:8** Meriba kitegeeza okwemulugunya † **Zabbuli 95:8** Maasa kitegeeza kugezesa

10 Mutegeeze amawanga gonna nti MUKAMA y'afuga.  
Ensi nnywevu, tewali asobola kuginyeenyaako;  
MUKAMA aliramula abantu mu bwenkanya.

11 Kale eggulu lisanyuke n'ensi ejaguze;  
ennyanja eyire ne byonna ebigirimu.

12 Ennimitiro n'ebirime ebizirimu bijaguze;  
n'emiti gyonna egy'omu kibira nayo gimutendereze n'ennyimba  
ez'essanyu.

13 Kubanga MUKAMA ajja;  
ajja okusalira ensi omusango.

MUKAMA aliramula ensi mu butuukirivu,  
n'abantu bonna abalamule mu mazima.

## Zabbuli 97

1 MUKAMA afuga; ensi esanyuke,  
n'embalama eziri ewala zijaguze.

2 Ebire n'ekizikiza bimwetooloola;  
obutuukirivu n'obwenkanya gwe musingi gw'entebe  
y'obwakabaka bwe.

3 Omuliro gumukulembera  
ne gwokya abalabe be ku njuyi zonna.

4 Okumyansa kwe kumulisa ensi;  
ensi n'ekulaba n'ekankana.

5 Ensozi zisaanuuka ng'envumbo awali MUKAMA,  
mu maaso ga Mukama ow'ensi yonna.

6 Eggulu lirangirira obutuukirivu bwe;  
n'abantu bonna ne balaba ekitiibwa kye.

7 Abasinza ebifaananyi ebikole n'emikono bonna baswadde,  
abo abeenyumiririza mu bifaananyi ebyole.  
Mumusinze mwe mwenna bakatonda.

8 Sayuuni akiwulira n'asanyuka,  
n'ebyallo bya Yuda bijaguza;  
kubanga ogoberera eby'ensonga, Ayi Katonda.

9 Kubanga gwe, Ayi MUKAMA, oli waggulu nnyo okusinga ensi;  
ogulumizibwa okusinga bakatonda bonna.

10 Abo abaagala MUKAMA bakyawa ekibi,  
akuuma obulamu bw'abamwesiga,  
n'abawonya okuva mu mukono gw'omukozi w'ebibi.

11 Omusana gwe gwakira abatuukirivu,  
n'abalina omutima ogw'amazima bajjula essanyu.

12 Musanyukirenga mu MUKAMA mmwe abatuukirivu,  
era mwebazenga erinnya lye ettukuvu.

## Zabbuli 98

Zabbuli.

1 Muyimbire MUKAMA oluyimba oluggya,  
kubanga akoze eby'ekitalo.

Omukono gwe ogwa ddyo,

- era omukono omutukuvu, gumuwadde obuwanguzi.  
<sup>2</sup> MUKAMA ayolesezza obulokozi bwe,  
 era abikkulidde amawanga obutuukirivu bwe.  
<sup>3</sup> Ajjukidde okwagala kwe okutakoma  
 n'obwesigwa bwe eri ennyumba ya Isirayiri.  
 Enkomerero z'ensi yonna zirabye  
 obulokozi bwa Katonda waffe.
- <sup>4</sup> Muyimbire MUKAMA n'essanyu lingi mwe ensi yonna;  
 muyimbe ennyimba mu maloboozi ag'essanyu.  
<sup>5</sup> Mutendereze MUKAMA n'ennanga ez'enkoba;  
 n'ennanga ez'enkoba n'amaloboozi ag'okuyimba,  
<sup>6</sup> n'amakondeere n'eddoboozi ly'enjombwe.  
 Muyimbe n'essanyu mu maaso ga MUKAMA era Kabaka.
- <sup>7</sup> Ennyanja eyire ne byonna ebigirimu,  
 n'ensi ne byonna ebigirimu bijaguze.  
<sup>8</sup> Emigga gikube mu ngalo  
 n'ensozi zonna ziyimbire wamu olw'essanyu;  
<sup>9</sup> byonna biyimbe mu maaso ga MUKAMA,  
 kubanga ajja okulamula ensi.  
 Aliramula ensi mu butuukirivu;  
 aliramula amawanga mu bwenkanya.

## Zabbuli 99

- <sup>1</sup> MUKAMA afuga,  
 amawanga gakankane;  
 atuula wakati wa bakerubi,  
 ensi ekankane.
- <sup>2</sup> MUKAMA mukulu mu Sayuuni;  
 agulumizibwa mu mawanga gonna.
- <sup>3</sup> Amawanga gonna gatendereze erinnya lyo ekkulu era ery'entiisa.  
 MUKAMA mutukuvu.
- <sup>4</sup> Ye Kabaka ow'amaanyi, ayagala obwenkanya.  
 Onywezezza obwenkanya;  
 era by'okoledde Yakobo bya bwenkanya  
 era bituufu.
- <sup>5</sup> Mumugulumize MUKAMA Katonda waffe;  
 mumusinzize wansi w'entebe y'ebigere bye.  
 MUKAMA mutukuvu.
- <sup>6</sup> Musa ne Alooni baali bamu ku bakabona be;  
 ne Samwiri yali mu abo abaakoowoolanga erinnya lye;  
 baasabanga MUKAMA  
 n'abaaanukula.
- <sup>7</sup> Yayogera nabo mu mpagi ey'ekire;  
 baagondera amateeka ge n'ebiragiyo bye, bye yabawa.
- <sup>8</sup> Ayi MUKAMA Katonda waffe,  
 wabaanukulanga;  
 n'obeeranga Katonda asonyiwa eri Isirayiri,



newaakubadde wababonerezanga olw'ebikolwa byabwe ebibi.

- <sup>9</sup> Mugulumizenga MUKAMA Katonda waffe,  
mumusinzizenga ku lusozi lwe olutukuvu,  
kubanga MUKAMA Katonda waffe mutukuvu.

## Zabbuli 100

Zabbuli ey'okwebaza.

- <sup>1</sup> Muleetere MUKAMA eddoboosi ery'essanyu mmwe ensi zonna.

<sup>2</sup> Muweereze MUKAMA n'essanyu;  
mujje mu maaso ge n'ennyimba ez'essanyu.

- <sup>3</sup> Mumanye nga MUKAMA ye Katonda;  
ye yatutonda, tuli babe,  
tuli bantu be era endiga ez'omu ddundiro lye.

- <sup>4</sup> Muyingire mu miryango gye nga mwebaza,  
ne mu mpya ze n'okutendereza;  
munwebaze mutendereze erinnya lye.

- <sup>5</sup> Kubanga MUKAMA mulungi, n'okwagala kwe kwa lubeerera;  
n'obwesigwa bwe bwa mirembe gyonna.

## Zabbuli 101

Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Nnaayimbanga ku kwagala kwo n'obutuukirivu bwo;  
nnaayimbiranga ggwe, Ayi MUKAMA.

- <sup>2</sup> Nneegenderezanga, mu bulamu bwange ne nkola eby'obutuukirivu,  
naye olija ddi gye ndi?

Nnaabeeranga mu nnyumba yange  
nga siriiko kya kunenyezebwa.

- <sup>3</sup> Sijjanga kwereetereza kintu  
kyonna ekibi.

Nkyayira ddala ebikolwa by'abo abava mu kkubo lyo;  
sijjanga kubyeteekako.

- <sup>4</sup> Sijjanga kuba mukuusa;  
ekibi nnaakyewaliranga ddala.

- <sup>5</sup> Oyo alyolyoma muliraanwa we mu kyama,  
nnaamuzikirizanga ddala; amaaso ag'amalala n'omutima  
ogw'amalala  
sija kubigumiikirizanga.

- <sup>6</sup> Abeesigwa abali mu nsi yaffe nnaabasanyukiranga,  
balyoke babeerenga nange;  
akola eby'obutuukirivu  
y'anamperezanga.

- <sup>7</sup> Atayogera mazima  
taabeerenga mu nnyumba yange.

Omuntu alimba  
sirimuganya kwongera kubeera nange.

<sup>8</sup> Buli nkya nnaazikirizanga  
 abakola ebibi bonna mu nsi,  
 bwe ntyo abakozi b'ebibi ne mbamalirawo ddala  
 mu kibuga kya MUKAMA.

## Zabbuli 102

Okusaba kw'oyo ali mu buyinike ng'ayigganyizibwa nga yeeyongedde okunafuwa, n'afukumula byonna ebimuli ku mutima mu maaso ga MUKAMA.

- <sup>1</sup> Wulira okusaba kwange, Ayi MUKAMA,  
 okkirize okukoowoola kwange kutuuke gy'oli.
- <sup>2</sup> Tonneekweka  
 mu biseera eby'obuyinike bwange.  
 Ntegera okutu kwo  
 onnyanukule mangu bwe nkukoowoola!
- <sup>3</sup> Kubanga ennaku zange zifuumuuka ng'omukka,  
 n'amagumba gange gaaka ng'amanda.
- <sup>4</sup> Omutima gwange gulinyirirwa ng'omuddo, era guwotose;  
 neerabira n'okulya emmere yange.
- <sup>5</sup> Olw'okwaziirana kwange okunene,  
 nzenna nfuuse njumbagumba.
- <sup>6</sup> Ndi ng'ekiwuugulu eky'omu ddungu,  
 era ng'ekiwuugulu eky'omu nsiko.
- <sup>7</sup> Nsula ntunula,  
 nga ndi ng'ekinyonyi ekitudde kyokka ku kasolya k'ennyumba.
- <sup>8</sup> Abalabe bange banvuma olunaku lwonna;  
 abo abanduilira bakozesa linnya lyange nga bakolima.
- <sup>9</sup> Kubanga ndya evvu ng'alya emmere,  
 n'amaziga gange ne geegattika mu kyokunywa kyange.
- <sup>10</sup> Olw'obusungu n'okunyiiga kwo;  
 onneegobyeko n'onsuula eyo.
- <sup>11</sup> Ennaku zange ziri ng'ekisiikirize ky'olweggulo nga buziba;  
 mpotoka ng'omuddo.
- <sup>12</sup> Naye ggwe, Ayi MUKAMA, obeera mu ntebe yo ey'obwakabaka  
 emirembe n'emirembe;  
 erinnya lyo linajjukirwanga ab'omu mirembe gyonna.
- <sup>13</sup> Olisituka n'osaasira Sayuuni,  
 kino kye kiseera okulaga Sayuuni omukwano;  
 ekiseera kye wateekateeka kituuse.
- <sup>14</sup> Kubanga amayinja gaakyo abaweereza bo bagaagala nnyo,  
 n'enfuufu y'omu kibuga ekyo ebakwasa ekisa.
- <sup>15</sup> Amawanga gonna ganaatyanga erinnya lya MUKAMA;  
 ne bakabaka bonna ab'ensi banaakanananga olw'ekitiibwa kyo.
- <sup>16</sup> Kubanga MUKAMA alizimba Sayuuni buto,  
 era n'alabika mu kitiibwa kye.
- <sup>17</sup> Alyanukula okusaba kw'abanaku;  
 talinyooma kwegayirira kwabwe.
- <sup>18</sup> Bino leka biwandiikirwe ab'omu mirembe egirijja,

- abantu abatannatondebwa bwe balibisoma balyoke batendereze  
MUKAMA.
- 19 Bategeere nti MUKAMA yatunula wansi ng'asinziira waggulu mu kifo  
kye ekitukuvu;  
MUKAMA yasinzira mu ggulu n'atunuulira ensi,
- 20 okuwulira okusinda kw'abasibe,  
n'okusumulula abo abasaliddwa ogw'okufa.
- 21 Erinnya lya MUKAMA, liryoke litenderezebwe mu Sayuuni,  
bamutenderezenga mu Yerusaalemi;
- 22 abantu nga bakunjaanye, awamu n'obwakabaka,  
okusinza MUKAMA.
- 23 MUKAMA ammazeemu amaanyi nga nkyali muvubuka;  
akendeezezza ku nnaku z'obulamu bwange.
- 24 Ne ndyoka mmukaabira nti,  
"Ayi Katonda wange, tontwala nga nkyali mu makkati g'emyaka  
gy'obulamu bwange,  
ggw'abeera omulamu emirembe gyonna.
- 25 Ku ntandikwa wassaawo omusingi gw'ensi;  
n'eggulu gy'emirimu gy'emikono gyo.
- 26 Byonna biriggwaawo, naye ggwe oli wa lubeerera.  
Byonna birikaddiwa ng'ebymbalo.  
Olibikyusa ng'ebymbalo, ne bisuulibwa.
- 27 Naye ggwe tokyuka oli wa lubeerera  
n'emyaka gyo tegirikoma.
- 28 Abaana b'abaweereza bo baliba mu ddembe;  
ne bazzukulu baabwe banaabeeranga w'oli nga tebalina kye  
batya."

## Zabbuli 103

Zabbuli Ya Dawudi.

- 1 Weebaze MUKAMA, ggwe emmeeme yange;  
ne byonna ebiri mu nze byebaze erinnya lye ettukuvu.
- 2 Weebaze MUKAMA, ggwe emmeeme yange,  
era teweerabiranga birungi bye byonna.
- 3 Asonyiwa ebibi byo byonna,  
n'awonya n'endwadde zo zonna.
- 4 Anunula obulamu bwo emagombe, n'akusaasira  
era n'akwagala n'okwagala okutaggwaawo.
- 5 Awa emmeeme yo ebintu ebirungi byeyagala;  
obuvubuka bwo ne budda buggya ng'empungu.\*
- 6 MUKAMA asala mu butuukirivu ne mu bwenkanya,  
ensonga z'abo bonna abajoogebwa.
- 7 Yamanyisa Musa ebyo by'ayagala,  
n'alaga abaana ba Isirayiri ebikolwa bye.
- 8 MUKAMA wa kisa era ajjudde okusaasira,  
tasunguwala mangu, era alina okwagala okutaggwaawo.

\* **Zabbuli 103:5** Empungu emanyiddwa olw'amaanyi gaayo n'olw'obuwangaazi bwayo.

- 9 Taasibenga busungu ku mwoyo,  
era tasunguwala kumala bbanga lyonna.
- 10 Tatukola ng'okwonoona kwaffe bwe kuli,  
wadde okutusasula ng'ebikolwa byaffe ebitali bya butuukirivu  
bwe biri.
- 11 Ng'eggulu bwe litumbidde ennyo waggulu w'ensi,  
n'okwagala kwe bwe kuli okunene bwe kutyo eri abo abamutya.
- 12 Ebibi byaffe abituggyako  
n'abitwala wala ng'ebuvanjuba bw'eri ewala okuva ebugwanjuba.
- 13 Kitaawe w'abaana nga bw'asaasira abaana be,  
ne MUKAMA bw'atyo bw'asaasira abo abamutya.
- 14 Kubanga amanyi nga bwe twakolebwa  
era ng'ajjukira nti tuli nfuufu.
- 15 Wabula omuntu, ennaku z'obulamumu bwe ziri ng'omuddo;  
akula n'agimuka ng'ekimuli eky'omu nnimiro;
- 16 empewo ekifuuwa, ne kifa;  
nga ne we kyali tewakyajjukirwa.
- 17 Naye okwagala kwa Katonda eri abo abamutya tekuggwaawo  
emirembe gyonna,  
n'obulokozi bwe eri abaana b'abaana baabwe.
- 18 Be bo abakuuma endagaano ye  
ne bajjukira okugondera amateeka ge.
- 19 MUKAMA anywezezza entebe ye ey'obwakabaka mu ggulu,  
n'obwakabaka bwe bufuga ensi yonna.
- 20 Mwebaze MUKAMA mmwe bamalayika be,  
mmwe ab'amaanyi abakola ky'agamba,  
era abagondera ekigambo kye.
- 21 Mwebaze MUKAMA mmwe amaggye ge ag'omu ggulu,  
mmwe abaweereza be abakola by'ayagala.
- 22 Mwebaze MUKAMA, mmwe ebitonde bye byonna  
ebiri mu matwale ge gonna.

Weebaze MUKAMA, ggwe emmeeme yange.

## Zabbuli 104

1 Weebaze MUKAMA, ggwe emmeeme yange.

Ayi MUKAMA Katonda wange, oli mukulu nnyo;  
ojjudde obukulu n'ekitiibwa.

2 Yeebika ekitangaala ng'ayeebikka ekyambalo  
n'abamba eggulu ng'eweema,

3 n'ateeka akasolya k'ebisulo bye eby'oku ntikko kungulu ku  
mazzi;

ebire abifuula amagaali ge,  
ne yeebagala ebiwaawaatiro by'empewo.

4 Afuula empewo ababaka be,  
n'ennimi z'omuliro ogwaka abaweereza be.

- 5 Yassaawo ensi ku misingi gyayo;  
teyinsa kunyeenzebwa.
- 6 Wagibikkako obuziba ng'ekyambalo;  
amazzi ne gatumbiira okuyisa ensozi ennene.
- 7 Bwe wagabogolera ne gadduka;  
bwe gaawulira okubwatuka kwo ne gaddukira ddala;
- 8 gaakulukutira ku nsozi ennene,  
ne gakkirira wansi mu biwonvu  
mu bifo bye wagategekera.
- 9 Wagassizaawo ensalo ze gatasaana kusukka,  
na kuddayo kubuutikira nsi.
- 10 Alagira ensulo ne zisindika amazzi mu biwonvu;  
ne gakulukutira wakati w'ensozi.
- 11 Ne ganywesa ebisolo byonna eby'omu nsiko;  
n'endogoyi ne gazimalako ennyonta.
- 12 Ebinyonyi eby'omu bbanga bizimba ebisu byabyo ku mabbali  
g'amazzi,  
ne biyimbira mu matabi.
- 13 Afukirira ensozi ennene ng'osinziira waggulu gy'obeera;  
ensi n'ekkuta ebibala by'emirimu gyo.
- 14 Olagira omuddo ne gukula okuliisa ente,  
n'ebirime abantu bye balima,  
balyoke bafune ebyokulya okuva mu ttaka.
- 15 Ne wayini okusanyusa omutima gwe,  
n'ebizigo okwesiiga awoomye endabika ye,  
n'emmere okumuwa obulamu.
- 16 Emiti gya MUKAMA gifuna amazzi mangi;  
gy'emivule gy'e Lebanooni gye yasimba.
- 17 Omwo ebinyonyi mwe bizimba ebisu byabyo;  
ne ssekanyolya asula mu miti omwo.
- 18 Ku nsozi empanvu eyo embulabuzi ez'omu nsiko gye zibeera;  
n'enjazi kye kiddukiro ky'obumyu.
- 19 Wakola omwezi okutegeeza ebiro;  
n'enjuba bw'egwa n'eraga olunaku.
- 20 Oleeta ekizikiza, ne buba ekiro;  
olwo ebisolo byonna eby'omu bibira ne biryoka bivaayo.
- 21 Empologoma ento zikaabira emmere gye zinaalya;  
nga zinoonya ebyokulya okuva eri Katonda.
- 22 Enjuba bw'evaayo ne zigenda, n'oluvannyuma  
ne zikomawo ne zigalamira mu mpuku zaazo.
- 23 Abantu ne bagenda ku mirimu gyabwe,  
ne bakola okutuusa akawungeezi.
- 24 Ayi MUKAMA, ebintu bye wakola nga bingi nnyo!  
Byonna wabikola n'amagezi ag'ekitalo;  
ensi ejjudde ebitonde byo.
- 25 Waliwo ennyanja, nnene era ngazi,  
ejjudde ebitonde ebitabalika,

- ebintu ebirina obulamu ebinene era n'ebitono.  
 26 Okwo amaato kwe gaseeyeyera nga galaga eno n'eri;  
 ne galukwata ge wakola mwe gabeera okuzannyiranga omwo.
- 27 Ebyo byonna bitunuulira ggwe  
 okubiwa emmere yaabyo ng'ekiseera kituuse.
- 28 Bw'ogibiwa,  
 nga bigikunjaanya;  
 bw'oyanjuluza engalo zo n'obigabira ebintu ebirungi  
 ne bikkusibwa.
- 29 Bw'okweka amaaso go  
 ne byeraliikirira nnyo;  
 bw'obiggyamu omukka nga bifa,  
 nga biddayo mu nfuufu.
- 30 Bw'oweereza Omwoyo wo,  
 ne bifuna obulamu obuggya;  
 olwo ensi n'ogizza buggya.
- 31 Ekitiibwa kya Katonda kibeerengawo emirembe gyonna;  
 era MUKAMA asanyukirenga ebyo bye yakola.
- 32 Atunuulira ensi, n'ekankana;  
 bw'akwata ku nsozi ennene, ne zinyooka omukka.
- 33 Nnaayimbiranga MUKAMA obulamu bwange bwonna;  
 nnaayimbanga nga ntendereza Katonda wange ennaku zonna ze  
 ndimala nga nkyali mulamu.
- 34 Ebirowoozo byange, nga nfumiitiriza, himusanyusenga;  
 kubanga mu MUKAMA mwe neeyagalira.
- 35 Naye abakola ebibi baggweewo ku nsi;  
 aboonoonyi baleme kulabikirako ddala.

Weebaze MUKAMA, gwe emmeeme yange.

Mumutenderezenga MUKAMA.

## Zabbuli 105

- 1 Mwebaze MUKAMA, mukoowoole erinnya lye;  
 amawanga gonna mugategeeze by'akoze.
- 2 Mumuyimbire, mumutendereze;  
 muyimbe ku byamagero bye.
- 3 Mumusuute, ng'erinnya lye ettukuvu muligulumiza;  
 emitima gy'abo abanoonya MUKAMA gijjule essanyu.
- 4 Munoonye MUKAMA n'amaanyi ge;  
 mumunoonyenga ennaku zonna.
- 5 Mujjukirenga eby'ekitalo bye yakola,  
 ebyamagero bye, n'emisango gye yasala;
- 6 mmwe abazzukulu ba Ibulayimu, abaweereza be  
 mmwe abaana ba Yakobo, abalonde be.
- 7 Ye MUKAMA Katonda waffe;  
 ye alamula mu nsi yonna.

- 8 Ajjukira endagaano ye emirembe gyonna,  
kye kigambo kye yalagira, ekyakamala emirembe olukumi,
- 9 ye ndagaano gye yakola ne Ibulayimu,  
era kye kisuubizo kye yalayirira Isaaka.
- 10 Yakikakasa Yakobo ng'etteeka,  
n'akiwa Isirayiri ng'endagaano eteriggwaawo nti,
- 11 "Ndikuwa ggwe ensi ya Kanani  
okuba omugabo gwo."
- 12 Bwe baali bakyali batono,  
nga si bangi n'akamu, era nga bagwira mu nsi omwo,
- 13 baatambulatambulanga okuva mu ggwanga erimu okulaga mu  
ddala,  
ne bavanga mu bwakabaka obumu ne balaga mu bulala.
- 14 Teyaganya muntu yenna kubayisa bubu;  
n'alabulanga bakabaka ku lwabwe nti,
- 15 "Abalonde bange,  
ne bannabbi bange temubakolangako kabi."
- 16 Yaleeta enjala mu nsi,  
emmere yaabwe yonna n'agizikiriza.
- 17 N'atuma omuntu okubeesooka mu maaso,  
ye Yusufu eyatundibwa ng'omuuddu,
- 18 ebigere bye ne binuubulwa enjegere ze baamusibya,  
obulago bwe ne buteekabwa mu byuma,
- 19 okutuusa bye yategeeza lwe byatuukirira,  
okutuusa ekigambo kya MUKAMA lwe kyamukakasa nti bye yayo-  
gera bya mazima.
- 20 Kabaka n'atuma ne bamusumulula;  
omufuzi w'ensi eyo yamuggya mu kkomera.
- 21 Yamufuula omukulu w'eby'omu maka ge,  
n'akulira byonna omufuzi oyo bye yalina;
- 22 okukangavvulanga abalangira be nga bwe yalabanga,  
n'okuyigiriza abakulu eby'amagezi.
- 23 Oluvannyuma Isirayiri n'ajja mu Misiri;  
Yakobo bw'atyo n'atuula mu nsi ya Kaamu nga munnaggwanga.
- 24 MUKAMA n'ayaza nnyo abantu be;  
ne baba bangi nnyo, n'abalabe baabwe ne beeraliikirira,
- 25 n'akyusa emitima gyabwe ne bakyawa abantu be,  
ne basalira abaweereza be enkwe.
- 26 Yatuma abaweereza be Musa  
ne Alooni, be yalonda.
- 27 Ne bakola obubonero bwe obw'ekitalo mu bantu abo;  
ne bakolera ebyamagero bye mu nsi ya Kaamu.
- 28 Yaleeta ekizikiza ensi yonna n'ekwata,  
kubanga baali bajeemedde ekigambo kye.
- 29 Amazzi gaabwe yagafuula omusaayi,  
ne kireetera ebyennyanja byabwe okufa.
- 30 Ensi yaabwe yajjula ebikere,  
ebyatuukira ddala ne mu bisenge by'abafuzi baabwe.

- 31 Yalagira, ebiwuka ebya buli ngeri ne bijja,  
n'ensekere ne zeeyiwa mu bitundu byonna eby'ensi yaabwe.
- 32 Yafuula enkuba okuba amayinja g'omuzira;  
eggulu ne libwatuka mu nsi yaabwe yonna.
- 33 Yakuba emizeeyituuni n'emizabbibu,  
n'azikiriza emiti gy'omu nsi yaabwe.
- 34 Yalagira, enzige ne zijja  
ne bulusejjera obutabalika muwendo.
- 35 Ne birya buli kimera kyonna mu nsi yaabwe,  
na buli kisimbe kyonna mu ttaka lyabwe ne kiriibwa.
- 36 N'azikiriza abaana ababereberye bonna mu nsi yaabwe,  
nga bye bibala ebisooka eby'obuvubuka bwabwe.
- 37 Yaggya Abayisirayiri mu nsi eyo nga balina ffeeza nnyingi ne zaabu;  
era bonna baali ba maanyi.
- 38 Abamisiri baasanyuka bwe baalaba Abayisirayiri nga bagenze,  
kubanga baali batandise okubatiira ddala.
- 39 Yayanjuluzanga ekire ne kibabikka,  
n'omuliro ne gubamulisiza ekiro.
- 40 Baamusaba, n'abaweereza enkwale  
era n'abaliisanga emmere eva mu ggulu ne bakkuta.
- 41 Yayasa olwazi, amazzi ne gatiiriika,  
ne gakulukuta mu ddungu ng'omugga.
- 42 Kubanga yajjukira ekisuubizo kye ekitukuvu  
kye yawa omuweereza we Ibulayimu.
- 43 Abantu be yabaggyayo nga bajaguza,  
abalonde be nga bayimba olw'essanyu.
- 44 Yabawa ensi eyali ey'amawanga amalala,  
ne basikira ebyo abalala bye baakolerera;
- 45 balyoke bakwatenga amateeka ge,  
era bagonderenga ebiragiyo bye.

Mumutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 106

<sup>1</sup> Mumutendereze MUKAMA!

Mwebaze MUKAMA kubanga mulungi,  
kubanga okwagala kwe tekuggwaawo emirembe gyonna.

<sup>2</sup> Ani ayinza okwogera ku bikulu MUKAMA by'akola n'abimalayo,  
oba okumutendereza obulungi nga bw'asaanira?

<sup>3</sup> Balina omukisa abalina obwenkanya,  
era abakola ebituufu bulijjo.

<sup>4</sup> Onzijukiranga, Ayi MUKAMA, bw'obanga okolera abantu bo ebirungi;  
nange onnyambe bw'olibalokola,

<sup>5</sup> ndyoke neeyagalire wamu n'abalonde bo nga bafunye ebirungi,  
nsanyukire wamu n'eggwanga lyo,  
era ntendererezenga mu bantu bo.



- 6 Twonoonye, nga bajjajaffe bwe baakola;  
tukoze ebibi ne tusobya nnyo.
- 7 Bakadde baffe  
tebaafaayo kujjukira ebyamagero bye wakola nga bali mu Misiri;  
n'ebyekisa ebingi bye wabakolera tebaabijjukira,  
bwe baatuuka ku Nnyanja Emyufu ne bakujeemera.
- 8 Naye MUKAMA n'abalokola, olw'erinnya lye,  
alyoke amanyise amaanyi g'obuyinza bwe obungi.
- 9 Yaboggolera Ennyanja Emyufu, n'ekalira;  
n'abakulembera okubayisa mu buziba ng'abayita ku lukalu mu  
ddungu.
- 10 Yabawonya abalabe baabwe;  
n'abanunula mu mikono gy'abo ababakyawa.
- 11 Amazzi ne gabuutikira abalabe baabwe;  
ne wataba n'omu awona.
- 12 Olwo ne bakkiriza ebigambo bye, bye yabasuubiza;  
ne bayimba nga bamutendereza.
- 13 Waayita akabanga katono ne beerabira ebyo byonna bye yakola;  
ne batawulirizanga kubuulirira kwe.
- 14 Bwe baatuuka mu ddungu, okwegomba ne kubasukkirira;  
ne bagezesa Katonda nga bali mu lukoola olwo.
- 15 Bw'atyo n'abawa kye baasaba,  
kyokka n'abaleetera n'olumbe olw'amaanyi.
- 16 Nga bali mu lusiisira baakwatirwa obuggya eri Musa  
ne Alooni abalonde ba MUKAMA.
- 17 Ettaka ne lyasama ne limira Dasani;  
Abiraamu ne banne ne libasaanyaawo.
- 18 Omuliro ne gukoleera ne gukwata abagoberezi baabwe;  
ennimi z'omuliro ne zookya aboonoonyi.
- 19 Bwe baali e Kolebu ne beekolera ennyana;  
ne basinza ekifaananyi ekyo kye baakola mu byuma bye baasaanu-  
usa.
- 20 Ekitiibwa kya Katonda  
ne bakiwaanyisaamu ekibumbe ekifaanana ente erya omuddo.
- 21 Ne beerabira Katonda eyabanunula,  
eyabakolera ebintu ebikulu bwe bityo mu Misiri,
- 22 ebyamagero bye yabakolera mu nsi ya Kaamu,  
n'ebikolwa eby'entiisa ku Nnyanja Emyufu.
- 23 N'agamba nti,  
Ajja kubazikiriza.
- Naye Musa, omulonde we, n'ayimirira mu maaso ge  
n'amwegayirira, obusungu bwe ne bumuggwaako n'atabazikiriza.
- 24 Baanyooma eby'ensi ennungi,  
kubanga ekisuubizo kye tebaakirinaamu bwesige.
- 25 Beemulugunyiriza mu weema zaabwe,  
ne batagondera ddooboozi lya MUKAMA.
- 26 Kyeyava yeerayirira  
nti alibazikiriza mu ddungu,

- 27 era nga n'abaana baabwe  
balisaasaanira mu mawanga ne bafiira eyo.
- 28 Baatandika okusinza Baali e Peoli;  
ne balya ebyaweebwangayo eri bakatonda abataliimu bulamu.
- 29 Ne banyiiiza Katonda olw'ebikolwa byabwe ebibi;  
kawumpuli kyeyava abagwamu.
- 30 Naye Finekaasi n'ayimirira wakati waabwe ne Katonda,  
kawumpuli n'agenda.
- 31 Ekyo ne kimubalirwa nga kya butuukirivu  
emirembe gyonna.
- 32 Bwe baatuuka okumpi n'amazzi ag'e Meriba ne banyiiiza MUKAMA,  
ne baleetera Musa emitawaana;
- 33 kubanga baajeemera ebiragiro bye,  
ne kimwogeza n'ebigambo ebitaali bya magezi.
- 34 Abantu be baalwanyisa tebaabazikiriza  
nga MUKAMA bwe yali abalagidde,
- 35 naye beetabika n'abannaggwanga ago  
ne bayiga empisa zaabwe.
- 36 Baasinza ebifaananyi ebikole n'emikono eby'amawanga ago  
ne bibafuukira omutege.
- 37 Baawaayo batabani baabwe  
ne bawala baabwe eri bakatonda abo.
- 38 Ne bayiwa omusaayi gwa batabani baabwe ne bawala baabwe  
abataliiko musango,
- be baawangayo eri ebifaananyi ebikole n'emikono Abakanani bye  
baakola,  
ensi n'eyonoonebwa n'omusaayi gwabwe.
- 39 Beeyonoona olw'ebyo bye baakola,  
ebikolwa byabwe ne bibafuula abataliimu nsa nga bavudde ku  
Katonda waabwe.
- 40 MUKAMA kyeyava asunguwalira abantu be,  
n'akyawa ezzadde lye.
- 41 N'abawaayo eri amawanga amalala,  
abalabe ne babafuga.
- 42 Abalabe baabwe ne babanyigiriza,  
ne babatuntuza nnyo ddala.
- 43 Yabawonyanga abalabe baabwe emirundi mingi,  
naye obujeemu ne bubalemeramu,  
ebibi byabwe ne bigenda nga bibasaanyaawo.
- 44 Naye bwe yawulira okukaaba kwabwe,  
n'abakwatirwa ekisa;
- 45 ku lwabwe, n'ajjukira endagaano ye;  
okwagala kwe okungi ne kumuleetera okukyusa ekirowoozo kye.
- 46 N'abaleetera okusaasirwa  
abo abaabawambanga.
- 47 Ayi MUKAMA Katonda,  
otulokole, otukunjaanye, otuggye mu mawanga,

tulyoke twebazenga erinnya lyo ettukuvu,  
era tusanyukenga nga tukutendereza.

<sup>48</sup> MUKAMA atenderezebwenga, Katonda wa Isirayiri,  
emirembe n'emirembe.

Abantu bonna ka boogere nti, "Amiina!"

Mumutendereze MUKAMA.

## EKITABO V

### 107

*Zabbuli 107-150*

- <sup>1</sup> Mwebaze MUKAMA, kubanga mulungi;  
okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- <sup>2</sup> Kale abanunule ba MUKAMA boogere bwe batyo;  
abo be yanunula mu mikonno gy'abalabe;
- <sup>3</sup> abo be yakurŋaanya mu mawanga; okuva Ebugwanjuba  
n'Ebuvanjuba,  
n'okuva obukiikakkono ne mu bukiikaddyo.
- <sup>4</sup> Abamu baataaganira mu malungu  
nga babuliddwa ekkubo eribatwala ku kibuga gye banaabeeranga.
- <sup>5</sup> Baalumwa ennyonta n'enjala,  
obulamu bwabwe ne butandika okusereba.
- <sup>6</sup> Bwe batyo ne bakaabira MUKAMA nga bali mu kabi;  
n'abawonya mu kweralikirira kwabwe.
- <sup>7</sup> Yabakulembera butereevu  
n'abatuusa mu kibuga mwe baabeera.
- <sup>8</sup> Kale singa beebazanga MUKAMA olw'okwagala kwe okutaggwaawo,  
n'olw'eb'y'ekitalo by'akolera abaana b'abantu!
- <sup>9</sup> Kubanga abalina ennyonta abanywesa,  
n'abayala abakkusa ebirungi.
- <sup>10</sup> Abamu baatuulanga mu kizikiza ne mu kisiikirize eky'okufa;  
abasibiddwa mu byuma era abali mu nnaku ennyingi;
- <sup>11</sup> kubanga baajeemera ekigambo kya Katonda,  
ne banyoomoola amagezi g'oyo Ali Waggulu Ennyo.
- <sup>12</sup> Baakozesebwa emirimu egy'amaanyi, emitima gyabwe ne gijjula  
obuyinike;  
baagwanga wansi, naye nga tebalina abasitulawo.
- <sup>13</sup> Bwe batyo ne bakaabirira MUKAMA nga bali mu bizibu byabwe,  
era n'abawonya;
- <sup>14</sup> n'abaggya mu kizikiza ne mu kisiikirize eky'okufa;  
n'enjegere ezaali zibasibye n'azikutula.
- <sup>15</sup> Kale singa beebazanga MUKAMA olw'okwagala kwe okutaggwaawo,  
n'olwebikolwa bye eby'ekitalo by'akolera abaana b'abantu!
- <sup>16</sup> Kubanga enzigi ez'ebikomo azaasaayasa,  
n'emitayimbwa egy'ekyuma agimenyamu.
- <sup>17</sup> Abamu baafuuka basirusiru olw'obujeemu bwabwe;

- ne babonaabona olw'ebikolwa byabwe ebibi.
- 18 Ne batamwa emmere yonna, ne babulako katono ddala okufa.
- 19 Bwe batyo ne bakaabirira MUKAMA nga bali mu buzibu obwo, n'abawonya.
- 20 Yabatumira ekigambo kye, n'awonya endwadde zaabwe; n'abalokola mu kuzikirira.
- 21 Kale singa beebazanga MUKAMA olw'okwagala kwe okutaggwaawo, n'olw'ebikolwa bye eby'ekyewuunyo by'akolera abaana b'abantu!
- 22 Bamuleeterenga ebiweebwayo eby'okwebaza, era batendenga ebikolwa bye n'ennyimba ez'essanyu.
- 23 Abalala baasaabalira mu maato ku nnyanja; baali basuubuzi b'oku gayanja aganene.
- 24 Baalaba MUKAMA bye yakola, ebikolwa bye eby'ekitalo mu buziba bw'ennyanja.
- 25 Kubanga yalagira omuyaga ne gusitula amayengo waggulu.
- 26 Ne gagulumira okutuuka ku ggulu, ate ne gacka wansi mu ddubi; akabenje ne kabayitirira, ne baggwaamu amaanyi.
- 27 Ne beesunda, eruuyi n'eruuyi ne baba ng'omutamiivu atagala; n'amagezi ne gabaggwaako.
- 28 Bwe batyo ne bakaabira MUKAMA nga bali mu buzibu; n'abawonya mu kweraliikirira kwabwe.
- 29 Omuyaga yagusirisa, ennyanja n'etteeka.
- 30 Ne bajjula essanyu kubanga ennyanja yateeka; n'abakulemba n'abatuusa bulungi ku mwalo gwabwe.
- 31 Kale singa abantu beebazanga MUKAMA olw'okwagala kwe okutaggwaawo, n'olw'ebikolwa bye eby'ekyewuunyo by'akolera abaana b'abantu!
- 32 Bamugulumizenga ng'abantu bakunjaanye, era bamutenderezenga mu lukiiko lw'abakulu.
- 33 Afuula emigga amalungu, n'emikutu gy'amazzi ne giba ng'ettaka ekkalu,
- 34 ensi engimu n'agifuula olukoola olw'olunnya olw'obwonoonyi bw'abantu baamu.
- 35 Eddungu yalijjuza ebidiba by'amazzi, n'ensi enkalu n'agikulukusizaamu amazzi,
- 36 abalina enjala n'abateeka omwo, ne beezimbira ekibuga eky'okubeeramu,
- 37 ennimiro zaabwe ne bazisigamu emmere, ne basimba emizabbibu, ne bakungula ebibala bingi.
- 38 Yabawa omukisa gwe, ne beeyongera obungi; n'ebisibo byabwe n'atabiganya kukendeera.
- 39 Ate ne bakendeera obungi, ne bakkakkanyizibwa olw'okujezebwa, n'okujoogebwa n'okulaba ennaku;
- 40 oyo anyooma n'abakungu, n'ababungeetanyiza mu lukoola omutali kantu.

- 41 Naye abaali mu kwetaaga yabamalako ennaku n’okubonaabona,  
n’ayaza ezzadde lyabwe ng’ebisibo.
- 42 Abagolokofu, bino babiraba ne basanyuka;  
naye abakola ebibi bo basirika busirisi.
- 43 Abalina amagezi bonna, bagondere ebigambo bino  
era bategeere okwagala kwa MUKAMA okutaggwaawo.

## Zabbuli 108

Oluyimba. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Omutima gwange munywevu, Ayi Katonda;  
nnaayimbanga ne nkutendereza n’omwoyo gwange gwonna.
- 2 Muzuukuke, mmwe entongooli n’ennanga ey’enkoba,  
nzija kuyimba okukeesa obudde.
- 3 Nnaakutenderezanga, Ayi MUKAMA, mu bantu bonna,  
nnaakuyimbiranga mu mawanga gonna.
- 4 Okwagala kwo kunene, kutumbiira okutuuka ku ggulu;  
n’obwesigwa bwo butuuka ku bire.
- 5 Ogulumizibwenga, Ayi Katonda, okuyisa eggulu;  
n’ekitiibwa kyo kibune ensi yonna.
- 6 Tulokole otuyambe n’omukono gwo ogwa ddyo,  
abo booyagala banunulibwe.
- 7 Katonda ayogedde ng’asinziira mu kifo kye ekitukuvu n’agamba nti,  
“Nga nzijudde essanyu, ndisala mu Sekemu,  
era n’Ekiwonvu kya Sukkosi ndikigabanyagabanyaamu.
- 8 Ensi ya Gireyaadi yange, n’eya Manase nayo yange.  
Efulayimu mwe muli abalwanyani bange abazira;  
ate mu Yuda mwe munaavanga bakabaka.
- 9 Mowaabu be baweereza bange abawulize;  
ate Edomu be baddu bange;  
Abafirisuuti ndibaleekaanira mu ddooboozi ery’omwanguka  
ery’obuwanguzi.”
- 10 Ani anantuusa ku kibuga ekigumu ekinywevu?  
Ani anankulembera okunyingiza mu Edomu?
- 11 Si ggwe, ayi Katonda, atusudde,  
atakyatabaala n’amaggye gaffe?
- 12 Tudduukirire nga tulwanyisa abalabe baffe,  
kubanga obuyambi bw’abantu temuli nsa.
- 13 Bwe tunaabeeranga ne Katonda tunaabanga bawanguzi;  
kubanga y’anaalinnyiriranga abalabe baffe wansi w’ebigere bye.

## Zabbuli 109

Ya Makulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- 1 Ayi Katonda wange gwe ntendereza,  
tonsiriikirira.
- 2 Kubanga abantu abakola ebibi era abalimba,  
banjogeddeko eby’obulimba.
- 3 Banfukumulidde ebigambo eby’obukyayi,  
ne bannumbagana awatali nsonga.

- 4 Bwe mbalaga omukwano, bo bandaga bukyayi;  
kyokka nze mbasabira.
- 5 Bwe mbakolera ebirungi bo bansasulamu bibi;  
bwe mbalaga okwagala bo bankyawa bukyayi.
- 6 Mumulabire omuntu omukozi w'ebibi amwolekere;  
wabeewo amuwawaabira.
- 7 Bwe banaawoza, omusango gumusinge;  
n'okusaba kwe kufuuke kwonoona.
- 8 Aleme kuwangaala;  
omuntu omulala amusikire.
- 9 Abaana be basigalire awo nga tebaliiko kitaabwe,  
ne mukyala we afuuke nnamwandu.
- 10 Abaana be bataataaganenga nga bagenda basabiriza;  
bagobebwe ne mu bifulukwa mwe basula.
- 11 Amubanja ajje awambe ebibye byonna;  
n'abagwira bamunyageko ebintu bye byonna bye yakolerera.
- 12 Waleme kubaawo amusaasira,  
wadde akolera abaana be ebyekisa.
- 13 Ezzadde lye lizikirizibwe,  
n'amannya g'abazzukulu be gasangulwe mu ago ag'omu mulembe  
oguliddirira.
- 14 MUKAMA ajjukirenga ebyonoono bya bakadde be;  
n'ekibi kya nnyina kireme kwerabirwanga.
- 15 MUKAMA ajjukirenga ebyonoono byabwe bulijjo,  
n'ensi ebeerabirire ddala.
- 16 Kubanga talowoozangako kukolera muntu yenna kya kisa;  
naye yayigganyanga abaavu, n'abeetaaga,  
n'abanakuwavu n'abatuusa ne ku kufa.
- 17 Yayagalanga nnyo okukolima; kale ebikolimo bimwefuulire. Teyaya-  
galanga mikisa; kale gimwesambire ddala!
- 18 Yeeteekako okukolima ng'ekyambalo,  
ne kumutobya ng'amazzi,  
ne kuyingira mu magumba ge ng'amafuta.
- 19 Kubeerenga ng'ekyambalo ky'ayambadde,  
era ng'olukoba lwe yeesibye emirembe gyonna.
- 20 Ebyo byonna y'eba ebeera empeera, MUKAMA gy'awa abo aban-  
doopalooa,  
era abanjogerako eby'akabi ebyereere.
- 21 Naye ggwe, Ayi MUKAMA Katonda wange,  
nnwanirira olw'erinnya lyo;  
era omponye olw'okwagala kwo okulungi okutaggwaawo.
- 22 Kubanga ndi mwavu era ali mu kwetaaga,  
n'omutima gwange gunyolwa nnyo.
- 23 Sikyaliwo, ndi ng'ekisiikirize eky'akawungeezi;  
mmansuddwa eri ng'enzige.
- 24 Amaviivi gange ganafuye olw'okusiiba;  
omubiri gwange gukozze ne guggwaamu ensa.
- 25 Abandoopalooa bansekerera;

bwe bandaba nga banyeenyeza omutwe.

- 26 Mbeera, Ayi MUKAMA Katonda wange!  
Ondokole ng'okwagala kwo okutaggwaawo bwe kuli.
- 27 Baleke bategeere nti ggwe okikoze,  
n'omukono gwo Ayi MUKAMA.
- 28 Balikoma, naye ggwe olimpa omukisa!  
Leka abannumbagana baswale,  
naye nze omuddu wo nga nsanyuka!
- 29 Abandoopa baswazibwe,  
n'ensonyi zaabwe zibabuzeeko obwekyusizo.
- 30 Nneebazanga MUKAMA n'akamwa kange;  
nnaamutenderezanga wakati mu kibiina ekinene.
- 31 Kubanga alwanirira omunaku ali mu kwetaaga,  
n'amuwonya abo abaagala afe.

## Zabbuli 110

Zabbuli ya Dawudi.

1 MUKAMA yagamba Mukama wange nti:

“Tuula wano ku mukono gwange ogwa ddyo,  
okutuusa lwe ndimala okufufuggaza abalabe bo  
ne mbassa wansi w'ebigere byo.\*”

2 MUKAMA aligaziya obufuzi bwo okuva mu Sayuuni;  
olifuga abalabe bo.

3 Abantu bo balyewaayo bokka mu ggye lyo  
ng'ekiseera ky'olutalo kituuse.

Abavubuka bo,  
nga bali mu by'ekitiibwa ekitukuvu,  
balikukunjaanirako ng'omusulo bwe gulabika ng'obudde  
bwakakya.

4 MUKAMA yalayira,  
era tagenda kukijjulula,  
yagamba nti, “Olibeera kabona emirembe gyonna  
ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri.”

5 Mukama anaakulwaniriranga;  
bakabaka abakulwanyisa anaababetentanga mu busungu bwe  
obungi.

6 Aliramula amawanga, abafuzi b'ensi yonna n'abazikiriza,  
n'entuumo z'emirambo ziriba nnyingi ku nsi yonna.

7 Alinywa amazzi mu kagga ku kkubo,  
n'addamu amaanyi ag'obuwanguzi.

\* **Zabbuli 110:1** Entebe ez'obwakabaka ez'edda, zaatekebwanga waggulu, kabaka ng'alina kulinywa maddaala okutuulako. Bakabaka abaawangulanga abalabe baabwe, babafufugazanga ne babassa wansi w'ebigere byabwe.

## Zabbuli 111

<sup>1</sup> Mutendereze MUKAMA!

Nnebazanga MUKAMA n'omutima gwange gwonna,  
mu lukiiko lw'abalongoofu, era ne mu lukunjaana.

<sup>2</sup> MUKAMA by'akola bikulu;

bifumiitirizibwako abo bonna ababisanyukira.

<sup>3</sup> Emirimu gye mikulu nnyo era gya kitiibwa,

n'obutuukirivu bwe tebuggwaawo emirembe gyonna.

<sup>4</sup> Ayamba abantu okujjukira ebyamagero bye,

MUKAMA wa kisa era ajjudde okusaasira.

<sup>5</sup> Agabira abamutya emmere;

era ajjukira endagaano ye buli kiseera.

<sup>6</sup> Abantu be abalaze ng'ebikolwa bye bwe biri eby'amaanyi;

n'abagabira ensi eyali ey'abannaggwanga.

<sup>7</sup> By'akola byonna bya bwesigwa era bya bwenkanya;

n'amateeka ge gonna ga bwesigwa,

<sup>8</sup> manywevu emirembe gyonna;

era yagassaawo nga ga bwesigwa era nga ga mazima.

<sup>9</sup> Yanunula abantu be;

n'alagira endagaano ye ebeerewo emirembe gyonna.

Erinnya lye ttukuvu era lya ntiisa!

<sup>10</sup> Mu kutya MUKAMA amagezi mwe gasookera

era abo abagondera ebigambo ebyo bajjudde obutegeevu.

MUKAMA atenderezebwenaga emirembe gyonna.

## Zabbuli 112

<sup>1</sup> Mutendereze MUKAMA!\*

Alina omukisa omuntu atya Katonda,

era asanyukira ennyo mu mateeka ge.

<sup>2</sup> Abaana be baliba ba kitiibwa mu nsi;

omulembe gw'abalongoofu guliweebwa omukisa.

<sup>3</sup> Ennyumba ye enejjulanga ebintu n'obugagga obungi;

era anaabanga mutuukirivu ennaku zonna.

<sup>4</sup> Ne mu kizikiza, ekitangaala kyakira omulongoofu,

alina ekisa, n'oyo alina okusaasira, era omutuukirivu.

<sup>5</sup> Omuntu oyo agabira abeetaaga, era tawolera magoba,

era akola emirimu gye gyonna n'obwenkanya, alifuna ebirungi.

<sup>6</sup> Omutuukirivu talinyeenyebwa,

era anajjukirwanga ennaku zonna.

<sup>7</sup> Amawulire amabi tegaamutiisenga,

kubanga omutima gwe munywevu gwesiga MUKAMA.

<sup>8</sup> Omutima gwe guteredde, tewali ky'anaatyanga,

era oluvannyuma alitunuulira abalabe be n'amaaso

ag'obuwanguzi.

\* **Zabbuli 112:1** Mu Lwebbulaniya Aleruuya



- <sup>9</sup> Agabidde abaavu bye beetaaga;  
mutuukirivu ebbanga lyonna;  
era bonna banaamussangamu ekitiibwa.
- <sup>10</sup> Omubi anaabirabanga ebyo, n'asunguwala,  
n'aluma abugigi, naye nga talina kya kukola.  
Okwegomba kw'ababi tekuubengako kye kubagasa.

## Zabbuli 113

1 Mutendereze MUKAMA!

- Mumutendereze, mmwe abaweereza be,  
mutendereze erinnya lya MUKAMA.
- <sup>2</sup> Erinnya lya MUKAMA litenderezebwe  
okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.
- <sup>3</sup> Enjuba weeviiirayo okutuusa bw'egwa,  
erinnya lya MUKAMA litenderezebwenga.
- <sup>4</sup> MUKAMA agulumizibwa okusinga amawanga gonna,  
era n'ekitiibwa kye kisinga eggulu.
- <sup>5</sup> Ani afaanana nga MUKAMA Katonda waffe,  
atuula ku ntebe ye ey'obwakabaka eri waggulu ennyo,
- <sup>6</sup> ne yeetoowaza  
okutunuulira eggulu n'ensi?
- <sup>7</sup> Abaavu abayimusa n'abaggya mu nfuufu;  
n'abali mu kwetaaga n'abasitula ng'abaggya mu vvu,
- <sup>8</sup> n'abatuuza wamu n'abalangira,  
awamu n'abalangira abo abafuga abantu be.
- <sup>9</sup> Omukazi omugumba amuwa abaana,  
n'abeera mu maka ge n'ezzadde lye ng'ajjudde essanyu.

Mutendereze MUKAMA!

## Zabbuli 114

- <sup>1</sup> Isirayiri bwe yava mu Misiri,  
abaana ba Yakobo abo, ne bava mu bantu abaayogeranga olulimi  
olutali lwabwe;
- <sup>2</sup> Yuda n'afuuka omutukuvu wa Katonda,  
Isirayiri n'afuuka amatwale ge.
- <sup>3</sup> Ennyanja bwe yabalaba n'edduka;  
Omugga Yoludaani ne gudda emabega.
- <sup>4</sup> Ensozi ne zibuukabuuka ng'endiga zisseddume,  
n'obusozi obutono ng'obuliga obuto.
- <sup>5</sup> Ggwe ennyanja, lwaki wadduka?  
Ggwe Yoludaani, lwaki wadda emabega?
- <sup>6</sup> Mmwe ensozi, lwaki mwabuukabuuka ng'endiga zisseddume,  
nammwe obusozi obutono ng'obuliga obuto?

- 7 Kankana, ggwe ensi, mu maaso ga Mukama,  
mu maaso ga Katonda wa Yakobo,  
8 eyafuula olwazi ekidiba eky'amazzi,  
n'olwazi olugumu n'aluggyamu ensulo ez'amazzi.

## Zabbuli 115

- 1 Si ffe, Ayi MUKAMA, si ffe.  
Wabula erinnya lye ligwana okuweebwanga ekitiibwa,  
olw'okwagala kwo n'olw'obwesigwa bwo.
- 2 Lwaki amawanga gabuuzwa nti,  
"Katonda waabwe ali ludda wa?"
- 3 Katonda waffe ali mu ggulu;  
akola buli ky'ayagala.
- 4 Bakatonda baabwe bakole mu ffeeza ne zaabu,  
ebikolebwa n'emikono gy'abantu.
- 5 Birina emimwa, naye tebyogera;  
birina amaaso, naye tebiraba.
- 6 Birina amatu, naye tebiwulira;  
birina ennyindo, naye tebiwunyiriza.
- 7 Birina engalo, naye tebikwata;  
birina ebigere, naye tebitambula;  
ne mu bulago bwabyo temuvaamu ddoobozi n'akamu,
- 8 abakozi ababikola,  
n'abo bonna ababyesiga balibifaanana.
- 9 Mmwe ennyumba ya Isirayiri mwesigenga MUKAMA,  
ye mubeezi wammwe era ye ngabo yammwe.
- 10 Mmwe ennyumba ya Alooni mwesigenga MUKAMA,  
ye mubeezi wammwe era ye ngabo yammwe.
- 11 Mmwe abamutya, mwesigenga MUKAMA,  
ye mubeezi wammwe, era ye ngabo yammwe.
- 12 MUKAMA anaatujjukiranga, era anaatuwanga omukisa.  
Ab'ennyumba ya Isirayiri anaabawanga omukisa;  
ab'omu nnyumba ya Alooni anaabawanga omukisa;
- 13 n'abo abamutya, ab'ekitiibwa n'abatali ba kitiibwa,  
MUKAMA anaabawanga omukisa.
- 14 MUKAMA abaaze mweyongere nnyo obungi,  
mmwe n'abaana bammwe.
- 15 MUKAMA, eyakola eggulu n'ensi,  
abawe omukisa.
- 16 Eggulu ery'oku ntikko lya MUKAMA,  
naye ensi yagiwa abantu bonna.
- 17 Abafu tebatendereza MUKAMA,  
wadde abo abaserengeta emagombe.
- 18 Naye ffe tunaatenderezanga MUKAMA,  
okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.

Mutendereze MUKAMA!

## Zabbuli 116

- 1 MUKAMA mmwagala,  
kubanga awulidde eddoboosi lyange n'okwegayirira kwange.
- 2 Kubanga ateze okutu kwe gye ndi,  
kyennaavanga mmukoowoola ebbanga lyonna lye ndimala nga  
nkyali mulamu.
- 3 Emiguwa gy'okufa gyansiba,  
n'okulumwa okw'emagombe kwankwata;  
ne nzijula ennaku nnyingi n'okutya.
- 4 Ne ndyoka nkoowoola erinnya lya MUKAMA nti,  
"Ayi MUKAMA, ndokola."
- 5 MUKAMA wa kisa, era mutuukirivu;  
Katonda waffe ajjudde okusaasira.
- 6 MUKAMA alabirira abantu abaabulijjo;  
bwe nnali mu buzibu obunene, n'andokola.
- 7 Wummula ggwe emmeeme yange,  
kubanga MUKAMA abadde mulungi gy'oli.
- 8 Kubanga ggwe, Ayi MUKAMA, owonyezza omwoyo gwange okufa,  
n'amaaso gange ogawonyezza okukaaba;  
n'ebigere byange n'obiwonya okwesittala,
- 9 ndyoke ntambulirenga mu maaso ga MUKAMA  
mu nsi ey'abalamu.
- 10 Nakkiriza kyennava njogera nti,  
"Numizibbwa nnyo."
- 11 Ne njogera nga nterebuse nti,  
"Abantu bonna baliraba."
- 12 MUKAMA ndimusasula ntya  
olw'ebirungi bye ebingi bwe bityo by'ankoledde?
- 13 Nditoola ekikompe eky'obulokozi,  
ne nkoowoola erinnya lya MUKAMA.
- 14 Ndituukiriza obweyamo bwange eri MUKAMA,  
mu maaso g'abantu be bonna.
- 15 Okufa kw'abatukuvu ba MUKAMA kwa muwendo nnyo eri MUKAMA.
- 16 Ayi MUKAMA,  
onsumuluddeko ebyansiba n'onfuula wa ddembe,  
nange nnaakuweerezanga ennaku zonna.
- 17 Ndiwaayo ekiweebwayo eky'okwebaza,  
ne nkoowoola erinnya lya MUKAMA.
- 18 Ndituukiriza obweyamo bwange eri MUKAMA,  
mu maaso g'abantu be bonna,
- 19 mu mpya z'ennyumba ya MUKAMA;  
wakati wo, ggwe Yerusalemi.

Mutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 117

- 1 Mutendereze MUKAMA, mmwe ensi zonna;  
mumugulumize, mmwe amawanga gonna.
- 2 Kubanga okwagala kwe okutaggwaawo kungi gye tuli;  
n'obwesigwa bwa MUKAMA bwa lubeerera.

Mutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 118

- 1 Mwebaze MUKAMA, kubanga mulungi;  
okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 2 Kale Isirayiri ayogere nti,  
"Okwagala kwa MUKAMA kubeerera emirembe gyonna."
- 3 N'ab'ennyumba ya Aloon boogere nti,  
"Okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna."
- 4 Abo abatya MUKAMA boogere nti,  
"Okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna."
- 5 Bwe nnali mu nnaku empitirivu, nakoowoola MUKAMA,  
n'annyanukula, n'agimponya.
- 6 MUKAMA ali ku ludda lwange, siriiko kye ntya.  
Abantu bayinza kunkolako ki?
- 7 MUKAMA ali nange, ye anyamba.  
Abalabe bange nnaabatunuuliranga n'amaaso ag'obuwanguzi.
- 8 Kirungi okwesiga MUKAMA  
okusinga okwesiga omuntu.
- 9 Kirungi okuddukira eri MUKAMA  
okusinga okwesiga abalangira.
- 10 Ensi zonna zanzinda ne zinneebungulula,  
naye mu linnya lya MUKAMA naziwangula.
- 11 Banneebungulula enjuuyi zonna;  
naye mu linnya lya MUKAMA nabawangula.
- 12 Bankunjaanirako ne banneebungulula ng'enjuki;  
naye ne basirikka ng'amaggwa agakutte omuliro;  
mu linnya lya MUKAMA nabawangula.
- 13 Bannumba n'amaanyi mangi, ne mbulako katono okugwa;  
naye MUKAMA n'annyamba.
- 14 MUKAMA ge maanyi gange, era lwe luyimba lwange,  
afuuse obulokozi bwange.
- 15 Muwulire ennyimba ez'essanyu ez'obuwanguzi,  
nga ziyimbirwa mu weema z'abatuukirivu nti,  
"Omukono gwa MUKAMA ogwa ddyo gutukoledde ebikulu!"
- 16 Omukono gwa MUKAMA ogwa ddyo gugulumizibbwa;  
omukono gwa MUKAMA ogwa ddyo gutukoledde ebikulu!"
- 17 Sijja kufa, wabula nzija kuba mulamu,  
ndyoke ntegeeze ebyo byonna MUKAMA by'akoze.

- 18 MUKAMA ambonerezza nnyo,  
naye tandese kufa.
- 19 Munzigulirewo emiryango egy'obutuukirivu,  
nnyingire, neebaze MUKAMA.
- 20 Guno gwe mulyango omunene ogwa MUKAMA,  
abatuukirivu mmwe banaayingiriranga.
- 21 Nkwebaza kubanga onnyanukudde  
n'ofuuka obulokozi bwange.
- 22 Ejjinja abazimbi lye baagaana lye  
lifuuse ejjinja ekkulu ery'oku nsonda.
- 23 Kino MUKAMA ye yakikola;  
era ffe tukiraba nga kya kitalo mu maaso gaffe.
- 24 Luno lwe lunaku MUKAMA lw'akoze;  
tusanyuke tulujagulizeeko.
- 25 Ayi MUKAMA tukwegayiridde, tulokole,  
Ayi MUKAMA tukwegayiridde otuwe obuwanguzi.
- 26 Alina omukisa oyo ajja mu linnya lya MUKAMA.  
Tubasabidde omukisa nga tuli mu nnyumba ya MUKAMA.
- 27 MUKAMA ye Katonda,  
y'atwakiza omusana.  
Mukumbire wamu nga mukutte amatabi mu ngalo zammwe  
n'ekiweebwayo kyammwe  
kituukire ddala ku mayembe g'ekyoto.
- 28 Ggwe Katonda wange, nnaakwebazanga;  
ggwe Katonda wange, nange nnaakugulumizanga.
- 29 Mwebaze MUKAMA kubanga mulungi,  
n'okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.

## Zabbuli 119

✠ *Alefu*

- 1 Balina omukisa abo abatambulira mu butuukirivu;  
abatambulira mu mateeka ga MUKAMA.
- 2 Balina omukisa abo abagondera ebiragiyo bye,  
era abanoonya MUKAMA n'omutima gwabwe gwonna.
- 3 Abo abatasobya, era abatambulira mu makubo ge.
- 4 Ggwe wateekawo ebiragiyo byo;  
n'olagira bigonderwenga n'obwegendereza bungu.
- 5 Ayi MUKAMA, nsaba mbeerenga munywevu bulijjo;  
nga nkuuma bye walagira.
- 6 Bwe ntyo siriswazibwa, amaaso gange nga  
ngasimbye ku ebyo bye walagira byonna.
- 7 Nga njiga ebiragiyo byo ebitukuvu,  
nnaakutenderezanga n'omutima omulungi.
- 8 Nnaakwatanga amateeka go;  
Ayi MUKAMA, tonsuulira ddala.

☞ *Bessi*

- 9 Omuvubuka anaakuumanga atya ekkubo lye nga tterevevu?  
 Anaalikuumanga ng'agoberera ekigambo kyo nga bwe kiri.  
 10 Nkunoonya n'omutima gwange gwonna;  
 tonzikiriza kuva ku mateeka go.  
 11 Ntadde ekigambo kyo mu mutima gwange;  
 ndyoke nneme okwonoona.  
 12 Ogulumizibwe, Ayi MUKAMA;  
 onjigirize amateeka go.  
 13 Njatula n'akamwa kange  
 amateeka go gonna ge walagira.  
 14 Nsanyukira okugondera ebiragiho byo,  
 ng'asanyukira eby'obugagga.  
 15 Nnaafumiitirizanga ku biragiho byo,  
 ne nzisaayo omwoyo ku makubo go.  
 16 Nnaasanyukiranga amateeka go,  
 era siigerabirenga.

☞ *Gimero*

- 17 Omuddu wo omukolere ebirungi, mbe omulamu,  
 ngobererenga ekigambo kyo.  
 18 Ozibule amaaso gange, nsobole okulaba  
 eby'ekitalo ebiri mu mateeka go.  
 19 Nze ndi muyise ku nsi;  
 tonkisa bye walagira.  
 20 Bulijjo emmeeme yange  
 eyaayaanira amateeka go.  
 21 Onenya ab'amalala, abaakolimirwa,  
 abaleka amateeka go.  
 22 Mponya okuduula kwabwe n'okunyooma kwabwe;  
 kubanga bye walagira mbigondera.  
 23 Newaakubadde ng'abalangira bansalira enkwe;  
 naye nze, omuweereza wo, nnaafumiitirizanga ku biragiho byo.  
 24 Amateeka go lye ssanyu lyange,  
 era ge gannunjamya.

☞ *Daleeti*

- 25 Nzigweddemu amaanyi, ndi wansi mu nfuufu;  
 nkusaba onzizeemu endasi ng'ekigambo kyo bwe kiri.  
 26 Nakutegeza bye nteesezza okukola, n'onnyanukula;  
 onjigirize amateeka go.  
 27 Njigiriza amateeka go bye gagamba,  
 nange nnaafumiitirizanga ku byamagero byo.  
 28 Emmeeme empweddemu ensa olw'okunakuwala;  
 onzizeemu amaanyi ng'ekigambo kyo bwe kiri.  
 29 Nzigiraako ddala ebyo ebitali bya butuukirivu;  
 olw'ekisa kyo njigiriza amateeka go.  
 30 Nonzeewo okubeera omwesigwa;  
 ntambulire mu ebyo bye walagira.  
 31 Nnyweredde ku biragiho byo, Ayi MUKAMA,  
 tondeka kuswazibwa.  
 32 Bw'onoosumulula omutima gwange,  
 nnaatambuliranga mu makubo go ng'ebiragiho byo bwe biri.

† *Eh*

- 33 Njigiriza, Ayi MUKAMA, okugonderanga ebiragiho byo;  
ndyoke mbinywezenga ennaku zonna ez'obulamu bwange.
- 34 Mpa okutegeera ndyoke nkuume amateeka go  
era ngakwate n'omutima gwange gwonna.
- 35 Ntambuliza mu mateeka go,  
kubanga mwe nsanyukira.
- 36 Okyuse omutima gwange ogulaze eri ebyo bye walagira;  
so si eri eby'okufuna ebitaliimu.
- 37 Kyusa amaaso gange galeme okunneegombesa ebitaliimu;  
obulamu bwange obufuule obuggya ng'ekigambo kyo bwe kiri.
- 38 Tuukiriza kye wasuubiza omuddu wo,  
kubanga ekyo kye wasuubiza abo abakutya.
- 39 Nziggyako okunyoomebwa kuno kwe ntya,  
kubanga ebiragiho byo birungi.
- 40 Laba, njayaanira ebiragiho byo;  
onkomyewo mu butuukirivu bwo.

† *Waawu*

- 41 Okwagala kwo okutaggwaawo kujje gye ndi, Ayi MUKAMA;  
ompe obulokozi bwo nga bwe wasuubiza;
- 42 ndyoke mbeere n'eky'okwanukula abo abambonyaabonya;  
kubanga neesiga kigambo kyo.
- 43 Toganya kigambo ekitali kya mazima okuva mu kamwa kange;  
kubanga essuubi lyange liri mu ebyo bye walagira.
- 44 Nnaagonderanga amateeka go ennaku zonna,  
emirembe n'emirembe.
- 45 Era nnaatambulanga n'emirembe,  
kubanga ngoberedde ebyo bye walagira.
- 46 Era nnaayogeranga ku biragiho by'omu maaso ga bakabaka,  
nga sikwatibwa nsonyi.
- 47 Kubanga nsanyukira amateeka go,  
era ngaagala.
- 48 Nzisaamu nnyo ekitiibwa ebiragiho byo era mbyagala.  
Nnaafumiitirizanga ku mateeka go.

† *Zayini*

- 49 Jjukira ekigambo kye wansuubiza, nze omuddu wo,  
kubanga gwe wampa essuubi.
- 50 Ekiwummuza omutima gwange nga ndi mu bulumi  
kye kisuubizo kyo ekimpa obulamu.
- 51 Ab'amalala banduulira obutamala,  
naye nze siva ku mateeka go.
- 52 Bwe ndowooza ku biragiho byo eby'edda, Ayi MUKAMA,  
biwummuza omutima gwange.
- 53 Nkyawa nnyo abakola ebibi,  
abaleka amateeka go.
- 54 Ebiragiho byo binfuukidde ennyimba  
buli we nsula nga ndi mu lugendo lwange.
- 55 Mu kiro nzijukira erinnya lyo, Ayi MUKAMA,  
ne neekuuma amateeka go.
- 56 Olw'okukugonderanga  
nfunye emikisa gyo mingi.

¶ *Esi*

- 57 Ggwe mugabo gwange, Ayi MUKAMA;  
nasuubiza okukugonderanga.
- 58 Nkwegayirira n'omutima gwange gwonna,  
ondage ekisa kyo nga bwe wasuubiza.
- 59 Bwe ndabye amakubo amakyamu ge nkutte,  
ne nkyuka okugoberera ebiragiro byo.
- 60 Nyanguwa nnyo okugondera amateeka go,  
so seekunya.
- 61 Newaakubadde ng'emiguwa gy'ababi ginsibye,  
naye seerabirenga mateeka go.
- 62 Nzuukuka mu ttumbi okukwebaza,  
olw'ebiragiro byo ebituukirivu.
- 63 Ntambula n'abo abakutya,  
abo bonna abakwata amateeka go.
- 64 Ensi, Ayi MUKAMA, ejjudde okwagala kwo;  
onjigirize amateeka go.

‡ *Teesi*

- 65 Okoze bulungi omuddu wo, Ayi MUKAMA,  
ng'ekigambo kyo bwe kiri.
- 66 Njigiriza okumanya n'okwawula ekirungi n'ekibi, era ompe oku-  
manya;  
kubanga nzikiririza mu mateeka go.
- 67 Bwe wali tonnambonereza nakyama nnyo,  
naye kaakano npondera ekigambo kyo.
- 68 Ayi MUKAMA, oli mulungi era okola ebirungi;  
onjigirize amateeka go.
- 69 Ab'amalala banjogeddeko nnyo eby'obulimba,  
naye nze nkwatera ebyo bye walagira, n'omutima gwange gwonna.
- 70 Omutima gwabwe gugezze ne gusavuwala;  
naye nze nsanyukira amateeka go.
- 71 Okubonerezebwa kwangasa,  
ndyoke njige amateeka go.
- 72 Amateeka go ge walagira ga mugaso nnyo gye ndi  
okusinga enkumi n'enkumi eza ffeeza ne zaabu.

` *Yoodi*

- 73 Emikono gyo gye gyankola ne gimumba,  
mpa okutegeera ndyoke njige amateeka go.
- 74 Abo abakutya banandabanga ne basanyuka,  
kubanga essuubi lyange liri mu kigambo kyo.
- 75 Mmanyi, Ayi MUKAMA, ng'amateeka go matukuvu,  
era wali mutuufu okumbonereza.
- 76 Kale okwagala kwo okutaggwaawo kumbeere kumpi kunsanyuse,  
nga bwe wansuubiza, nze omuddu wo.
- 77 Kkiriza okusaasira kwo kuntuukeko ndyoke mbeere mulamu;  
kubanga mu mateeka go mwe nsanyukira.
- 78 Ab'amalala baswazibwe, kubanga bampisizza bubi nga siriiko kye  
nkoze.  
Naye nze nnaafumiitirizanga ku biragiro byo.
- 79 Abo abakutya bajje gye ndi,  
abategeera amateeka go.



80 Mbeera, omutima gwange guleme kubaako kya kunenyezebwa mu mateeka go, nneme kuswazibwa!

↳ *Kaafu*

81 Emmeeme yange erumwa nnyo ennyonta ng'eyaayaanira obulokozi bwo,

essuubi lyange liri mu kigambo kyo.

82 Ntunuulidde ebbanga ddene n'amaaso gange ne ganfuuyirira nga nninda okutuukirira kw'ekisuubizo kyo;

ne neebuuza nti, "Olinsanyusa ddi?"

83 Newaakubadde nga nfuuse ng'ensawo ey'eddiba, eya wayini eri mu mukka\*,

naye seerabira bye walagira.

84 Ayi MUKAMA, nze omuddu wo nnaalindirira kutuusa ddi nga tonnabonereza abo abanjigganya?

85 Abantu ab'amalala abatatya Katonda bansimidde ebinnya mu kkubo;

be bo abatagondera mateeka go.

86 Amateeka go gonna geesigibwa;

abo abatakwagala banjigganyiza bwereere; nkusaba onnyambe!

87 Baali kumpi okunzikiriza ddala ku nsi kuno;

naye nze sivudde ku ebyo bye walagira.

88 Olw'okwagala kwo okutaggwaawo ndekera obulamu bwange,

ndyoke nkuume ebyo bye walagira ebiva mu kamwa ko.

↳ *Lamedu*

89 Ayi MUKAMA, Ekigambo kyo kinywevu mu ggulu, kya mirembe gyonna.

90 Obwesigwa bwo tebuggwaawo emirembe gyonna; watonda ensi era enyweredde ddala.

91 Amateeka go na buli kati manywevu;

kubanga ebintu byonna bikuweereza.

92 Singa nnali sisanyukira mu mateeka go,

nandizikiridde olw'obulumu bwe nalimu.

93 Siyinja kwerabira biragiyo byo;

kubanga mu ebyo obulamu bwange mw'obufuulidde obuggya.

94 Ndi wuwo, ndokola,

kubanga neekuume bye walagira.

95 Newaakubadde ng'abakola ebibi beekukumye nga banteeze okunzikiriza;

naye nze nyweredde ku ebyo bye walagira.

96 Ebintu byonna biriko we bikoma

naye amateeka go tegakugirwa.

↳ *Meemu*

97 Amateeka go nga ngagala nnyo!

Ngafumiitirizaako olunaku lwonna.

98 Amateeka go ganfuula mugezi okusinga abalabe bange,

kubanga ge gannunnamya bulijjo.

99 Ntegeera okusinga abasomesa bange bonna,

\* **Zabbuli 119:83** Ensawo ez'eddiba eza wayini atanakaatuuka, zaawanikibwanga waggulu omukka guziyiteko, wayini akaatuuke mangu. Oluvannyuma, ensawo ey'eddiba teyakozesebwanga nate, era yasuuibwanga

- kubanga nfumiitiriza nnyo ebyo bye walagira.  
 100 Ntegeera okusinga abakadde;  
 kubanga npondera ebyo bye walagira.  
 101 Neekuumye obutatambulira mu kkubo lyonna ekyamu,  
 nsobole okugondera ekigambo kyo.  
 102 Sivudde ku mateeka go,  
 kubanga ggwe waganjigiriza.  
 103 Ebisuubizo byo nga bimpoomera nnyo!  
 Biwoomera akamwa kange okusinga omubisi gw'enjuki.  
 104 Mu biragiro byo mwe nfunira okutegeera;  
 kyenva nkyawa ekkubo lyonna ekyamu.
- ‡ *Nuuni*
- 105 Ekigambo kyo ye ttaala eri ebigere byange,  
 era kye kimulisa ekkubo lyange.  
 106 Ndayidde ekirayiro era nkikakasizza  
 nga nnaakwatanga amateeka ag'obutuukirivu bwo.  
 107 Nnumizibwa nnyo;  
 nzizaamu obulamu, Ayi MUKAMA, ng'ekigambo kyo bwe kiri.  
 108 Okkirize Ayi MUKAMA ettendo akamwa kange lye kakuwa;  
 era onjigirize amateeka go.  
 109 Newaakubadde ng'obulamu bwange ntera okubutambuza nga bwe  
 njagala,  
 naye seerabira mateeka go.  
 110 Abakola ebibi banteze omutego,  
 naye sikyamye kuva ku ebyo bye walagira.  
 111 Ebiragiro byo gwe mugabo gwange emirembe gyonna;  
 weewaawo, ebyo bye bisanyusa omutima gwange.  
 112 Omutima gwange gweteeseteese okukwatanga ebiragiro byo  
 ennaku zonna ez'obulamu bwange.
- ‡ *Sameki*
- 113 Nkyawa abalina emitima egisagaasagana,  
 naye nze njagala amateeka go.  
 114 Ggwe kiddukiro kyange era ggwe ngabo yange;  
 essuubi lyange liri mu kigambo kyo.  
 115 Muve we ndi mmwe abakola ebitali bya butuukirivu,  
 mundeke nkware ebiragiro bya Katonda wange.  
 116 Onnyweze nga bwe wasuubiza, ndyoke mbeere omulamu;  
 nneme kuswazibwa ne nzigwamu essuubi.  
 117 Onnyweze ndyoke nfuuke ow'eddembe,  
 era nkwatenga ebiragiro byo bulijjo.  
 118 Onyooma abo bonna abaleka ebiragiro byo;  
 weewaawo obugezigezi bwabwe tebuliimu kantu.  
 119 Abakola ebibi bonna mu nsi obalaba ng'ebisasiro;  
 nze kyenva njagala ebyo bye walagira.  
 120 Nkankana nzenna nga nkutya,  
 era ntya amateeka go.

‡ *Ayini*

- 121 Nkoze eby'obwenkanya era eby'obutuukirivu;  
 tondeka mu mikono gy'abo abanjooga.  
 122 Okakase okundaganga ekisa kyo bulijjo,

oleme kukkiriza ababi okunjooganga.

123 Amaaso gange ganfuuyiririra, nga nnindirira obulokozi bwo  
n'ebyo bye wasuubiza mu butuukirivu bwo.

124 Nze omuddu wo nkolaako ng'okwagala kwo bwe kuli;  
era onjigirize amateeka go.

125 Ndi muddu wo, mpa okwawula ekirungi n'ekibi;  
ndyoke ntegeere ebiragiyo byo.

126 Ekiseera kituuse, Ayi MUKAMA, okubaako ky'okola,  
kubanga amateeka go gamenyeddwa.

127 Naye nze njagala amateeka go  
okusinga zaabu, wadde zaabu omulongoose.

128 Kubanga mmanyi ng'ebiragiyo byo byonna bituufu;  
nkyawa buli kkubo lyonna ekyamu.

▣ *Pe*

129 Ebiragiyo byo bya kitalo;  
kyenva mbigondera.

130 Ebigambo byo bwe binnyonnyolwa bireeta omusana;  
n'atategeera bulungi bimugeziwaza.

131 Njasanya akamwa kange ne mpejjawejja  
nga njaayaanira amateeka go.

132 Nkyukira, onkwatirwe ekisa,  
nga bw'okolera bulijjo abo abaagala erinnya lyo.

133 Olunnamye ebigere byange ng'ekigambo kyo bwe kiri,  
era tokkiriza kibi kyonna kunfuga.

134 Mponya okujooga kw'abantu,  
bwe ntyo nkwatenga ebiragiyo byo.

135 Ontunuulire, nze omuddu wo, n'amaaso ag'ekisa,  
era onjigirizenga amateeka go.

136 Amaziga gakulukuta mu maaso gange ng'omugga,  
olw'abo abatakwata mateeka go.

▣ *Tisade*

137 Oli mutuukirivu, Ayi Katonda,  
era amateeka go matuufu.

138 Ebiragiyo byo bye wateekawo bituukirivu,  
era byesigibwa.

139 Nnyiikadde nnyo munda yange,  
olw'abalabe bange abatassaayo mwoyo eri ebiragiyo byo.

140 Ebisuubizo byo byetegerezebwa nnyo,  
kyenva mbyagala.

141 Nawaakubadde ndi muntu wa bulijjo era anyoomebwa, naye  
seerabira biragiyo byo.

142 Obutuukirivu bwo bwa lubeerera,  
n'amateeka go ga mazima.

143 Nawaakubadde nga ndi mu kulumwa n'okutegana okungi,  
amateeka go ge gansanyusa.

144 Ebiragiyo byo bituufu emirembe gyonna;  
onjigirize okubitegeera ndyoke mbeere omulamu.

⤵ *Koofu*

145 Nkoowoola n'omutima gwange gwonna, Ayi MUKAMA, on-  
nyanukule!

- Nnaagonderanga amateeka go.  
 146 Nkukaabirira, ondokole,  
 nkwate ebiragiro byo.  
 147 Ngolokoka bunatera okukya ne nkukaabirira onnyambe;  
 essuubi lyange liri mu kigambo kyo.  
 148 Seebaka ekiro kyonna  
 nga nfumiitiriza ku ebyo bye wasuubiza.  
 149 Olw'okwagala kwo okutaggwaawo wulira eddoboosi lyange, Ayi  
 MUKAMA,  
 ompe obulamu obuggya ng'amateeka go bwe gali.  
 150 Abo ab'enkwe era abatakwata mateeka go bansemeredde,  
 kyokka bali wala n'amateeka go.  
 151 Naye ggwe, Ayi MUKAMA, oli kumpi nange,  
 era n'amateeka go gonna ga mazima.  
 152 Okuva edda n'edda nayiga mu biragiro byo,  
 nga wabissaawo bibeerewo emirembe gyonna.  
 ¶ *Leesi*  
 153 Tunuulira okubonaabona kwange omponye,  
 kubanga seerabira mateeka go.  
 154 Ompolereze, onnunule,  
 onzizeemu obulamu nga bwe wasuubiza.  
 155 Abakola ebibi obulokozi bubabeera wala,  
 kubanga tebanoonya mateeka go.  
 156 Ekisa kyo kinene, Ayi MUKAMA,  
 onzizeemu obulamu nga bwe wasuubiza.  
 157 Abalabe abanjigganya bangi,  
 naye nze siivenga ku biragiro byo.  
 158 Nnakuwalira abo abatakwesiga,  
 kubanga tebakwata biragiro byo.  
 159 Laba, Ayi MUKAMA, bwe njagala ebiragiro byo!  
 Onkuumenga ng'okwagala kwo bwe kuli.  
 160 Ebigambo byo byonna bya mazima meereere;  
 n'amateeka go ga lubeerera.  
 ¶ *Sini ne Sikini*  
 161 Abafuzi banjigganyiza bwereere,  
 naye ekigambo kyo nkissaamu ekitiibwa.  
 162 Nsanyukira ekisuubizo kyo okufaanana  
 ng'oyo afunye obugagga obungi.  
 163 Nkyawa era ntamwa obulimba,  
 naye amateeka go ngagala.  
 164 Mu lunaku nkutendereza emirundi musanvu  
 olw'amateeka go amatuukirivu.  
 165 Abo abaagala amateeka go bali mu ddembe lingi;  
 tewali kisobola kubeesittaza.  
 166 Nnindirira obulokozi bwo, Ayi MUKAMA,  
 era mu biragiro byo mwe ntambulira.  
 167 Njondera ebiragiro byo,  
 mbyagala nnyo nnyini.  
 168 Buli kye nkola okimanyi,  
 era olaba nga bwe nkawata ebiragiro byo.

- 169 Okukaaba kwange kutuuke gy'oli, Ayi MUKAMA,  
ompe okutegeera ng'ekigambo kyo bwe kiri.
- 170 Okwegayirira kwange kutuuke gy'oli,  
onnunule nga bwe wasuubiza.
- 171 Akamwa kange kanaakutenderezanga,  
kubanga gw'onjigiriza amateeka go.
- 172 Olulimi lwange lunaayimbanga ekigambo kyo,  
kubanga bye walagira byonna bya butuukirivu.
- 173 Omukono gwo gumbeerenga,  
kubanga nnonzeewo okukwatanga ebiragiro byo.
- 174 Neegomba nnyo obulokozi bwo, Ayi MUKAMA,  
era amateeka go lye ssanyu lyange.
- 175 Ompe obulamu nkutenderezanga,  
era amateeka go gampanirirenga.
- 176 Ndi ng'endiga ebuze.  
Onoonye omuddu wo,  
kubanga seerabidde mateeka go.

## Zabbuli 120

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- <sup>1</sup> Nkoowoola MUKAMA nga ndi mu nnaku,  
era n'annyanukula.
- <sup>2</sup> Omponye, Ayi MUKAMA,  
emimwa egy'obulimba,  
n'olulimi olw'obukuusa.
- <sup>3</sup> Onooweewo ki,  
era onookolebwa otya, ggwe olulimi olukuusa?
- <sup>4</sup> Onoofumitibwa n'obusaale obwogi obw'omulwanyini omuzira,  
n'oyokerwa ku manda ag'omuti entaseesa.
- <sup>5</sup> Ndabye ennaku, kubanga mbeera mu Meseki;  
nsula mu weema za Kedali!
- <sup>6</sup> Ndudde nnyo  
mu bantu abakyawa eddembe.
- <sup>7</sup> Nze njagala mirembe,  
naye bwe njogera bo baagala ntalo.

## Zabbuli 121

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- <sup>1</sup> Nnyimusa amaaso gange eri ensozi,  
okubeerwa kwange kuva wa?
- <sup>2</sup> Okubeerwa kwange kuva eri MUKAMA,  
eyakola eggulu n'ensi.
- <sup>3</sup> Taliganya kigere kyo kusagaasagana;  
oyo akukuuma taabongootenga.
- <sup>4</sup> Laba, oyo akuuma Isirayiri  
taabongootenga so teyeebakenga.
- <sup>5</sup> MUKAMA ye mukuumi wo;

- MUKAMA y'akusiikiriza ku mukono gwo ogwa ddyo;  
 6 emisana enjuba teekwoyenga,  
 wadde omwezi ekiro.
- 7 MUKAMA anaakuumanga mu buli kabi;  
 anaalabiranga obulamu bwo.
- 8 MUKAMA anaakukumanga amagenda go n'amadda,  
 okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.

## Zabbuli 122

Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi.

- 1 Nasanyuka bwe banjamba nti,  
 "Tugende mu nnyumba ya MUKAMA!"
- 2 Ebigere byaffe biyimiridde  
 mu miryango gyo, Ayi Yerusaalemi.
- 3 Yerusaalemi yazimbibwa okuba  
 ekibuga ekinywevu ekiyimiridde awamu.
- 4 Eyo ebika byonna gye biraga,  
 ebika bya MUKAMA,  
 okutendereza erinnya lya MUKAMA  
 ng'ebiragirowe byaweebwa Isirayiri bwe biri.
- 5 Eyo entebe ez'okusalirako emisango gye zaateekabwa;  
 z'entebe ez'obwakabaka ez'ennyumba ya Dawudi.
- 6 Musabirenga Yerusaalemi emirembe:  
 "Abo abakwagala bafune ebirungi.
- 7 Emirembe gibeerenga munda w'ebisenge byo;  
 n'amayumba go amanene gabeerenga n'omukisa era nga manywevu."
- 8 Olwa baganda bange ne mikwano gyange  
 nnaayogeranga nti, "Emirembe gibeerenga mu ggwe."
- 9 Olw'obulungi bw'ennyumba ya MUKAMA Katonda waffe,  
 nnaanoonyanga okukulaakulana kwa Yerusaalemi.

## Zabbuli 123

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- 1 Nnyimusa amaaso gange gy'oli,  
 Ayi ggwe atuula ku ntebe ey'obwakabaka mu ggulu.
- 2 Amaaso g'abaddu nga bwe gatunuulira omukono gwa mukama  
 waabwe;  
 n'amaaso g'omuweereza omukazi nga bwe gatunuulira omukono  
 gwa mugole we\*,  
 n'amaaso gaffe bwe gatyo bwe gatunuulira MUKAMA Katonda waffe,  
 okutuusa lw'alitusaasira.

- 3 Tusaasire, Ayi MUKAMA, tusaasire,  
 kubanga tunyoomeddwa nnyo ddala.
- 4 Emitima gyaffe gijjudde ennaku olw'okuduulirwa abo abeeyagala,

\* **Zabbuli 123:2** MUKAMA w'omuddu ne mugole w'omuddu omukazi baakozesanga bubonero okubaako kye bategeeza abaddu baabwe

n'okunyoomebwa ab'amalala.

## Zabbuli 124

Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi.

- <sup>1</sup> Isirayiri agamba nti,  
singa Katonda teyali ku ludda lwaffe,
- <sup>2</sup> singa Katonda teyali ku ludda lwaffe  
abalabe baffe bwe baatulumba,
- <sup>3</sup> banditusaanyizzaawo mu kaseera buseera,  
obusungu bwabwe bwe bwatubuubuukirako.
- <sup>4</sup> Amataba g'obusungu bwabwe ganditusaanyizzaawo,  
ne mukoka n'atukulukutirako;
- <sup>5</sup> amazzi ag'obusungu bwabwe agayira  
ganditukuluggusizza.
- <sup>6</sup> MUKAMA atenderezebwe  
atatugabuddeeyo ne tutaagulwataagulwa amannyo gaabwe.
- <sup>7</sup> Tuwonye ng'ekinyonyi bwe kiva  
ku mutego gw'abatezi;  
omutego gukutuse,  
naffe tuwonye!
- <sup>8</sup> Okubeerwa kwaffe kuli mu linnya lya MUKAMA,  
eyakola eggulu n'ensi.

## Zabbuli 125

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- <sup>1</sup> Abeesiga MUKAMA bali ng'olusozi Sayuuni  
olutayinza kusiguukululwa, naye olubeerawo emirembe gyonna.
- <sup>2</sup> Ensozi nga bwe zeetooloola Yerusaalemi,  
ne MUKAMA bw'atyo bwe yeetooloola abantu be,  
okuva kaakano n'okutuusa emirembe gyonna.
- <sup>3</sup> Kubanga abafuzi abakola ebibi tebalifugira  
mu nsi y'abatuukirivu,  
baleme okuwaliriza abatuukirivu  
okukola ebibi.
- <sup>4</sup> Ayi MUKAMA, abalungi n'abo abalina omutima omulongoofu  
bakolere ebirungi.
- <sup>5</sup> Naye abo abalaga mu makubo gaabwe amakyamu,  
MUKAMA alibawanjanguusa wamu n'abakola ebitali bya bu-  
tuukirivu.

Emirembe gibe ku Isirayiri.

## Zabbuli 126

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- <sup>1</sup> MUKAMA bwe yakomyawo abawanjanguuse ba Sayuuni,  
twafaanana ng'abaloota.
- <sup>2</sup> Olwo akamwa kaffe ne kajjula enseko,  
ne nnimi zaffe ne ziyimba ennyimba ez'essanyu.  
Amawanga ne gagamba nti,

“MUKAMA abakoledde ebikulu.”

<sup>3</sup> MUKAMA atukoledde ebikulu,  
kyetuvudde tusanyuka.

<sup>4</sup> Otuzze obuggya, Ayi MUKAMA,  
tufaanane ng'emigga egikulukutira mu lusenyi.

<sup>5</sup> Abo abasiga nga bakaaba amaziga,  
baliyimba ennyimba ez'essanyu nga bakungula.

<sup>6</sup> Oyo agenda ng'akaaba  
ng'atwala ensigo okusiga;  
alikomawo ng'ayimba ennyimba ez'essanyu  
ng'aleeta ebinywa bye.

## Zabbuli 127

Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Sulemaani.

<sup>1</sup> MUKAMA bw'atazimba nnyumba,  
abo abagizimba bazimbira bwereere.

MUKAMA bw'atukuuma kibuga,  
abakuumi bateganira bwereere.

<sup>2</sup> Oteganira bwereere bw'okeera mu makya n'okola,  
ate n'olwawo n'okwebaka  
ng'okolerera ekyokulya;  
kubanga MUKAMA abaagalwa be abawa otulo.

<sup>3</sup> Abaana aboobulenzi kya bugagga okuva eri MUKAMA;  
era abaana mpeera gy'agaba okuva gy'ali.

<sup>4</sup> Ng'obusaale bwe bubeera mu mukono gw'omulwanyini,  
n'abaana abazaalibwa mu buvubuka bw'omuntu bwe bali bwe  
batyo.

<sup>5</sup> Alina omukisa omuntu oyo  
ajjuzza ensawo ye n'obusaale,  
kubanga tebaliswazibwa;  
balyolekera abalabe baabwe mu mulyango omunene.

## Zabbuli 128

Oluyimba nga balinnya amadaala.

<sup>1</sup> Balina omukisa abatya Katonda;  
era abatambulira mu makubo ge.

<sup>2</sup> Olirya ebibala ebiriva mu kutegana kwo;  
oliweebwa emikisa era olifuna ebirungi.

<sup>3</sup> Mu nnyumba yo,  
mukyala wo aliba ng'omuzabbibu ogubala ennyo;  
abaana bo aboobulenzi baliba ng'amatabi g'emizeeyituuni  
nga beetoolodde emmeeza yo.

<sup>4</sup> Bw'atyo bw'aweewwa emikisa  
omuntu atya MUKAMA.

<sup>5</sup> MUKAMA akuwenga omukisa ng'asenziira mu Sayuuni,  
era olabe Yersaalemi nga kijjudde ebirungi  
ennaku zonna ez'obulamu bwo.

<sup>6</sup> Owangaale olabe abaana b'abaana bo!



Emirembe gibeere mu Isirayiri.

## Zabbuli 129

Oluyimba nga balinnya amadaala.

<sup>1</sup> Isirayiri ayogere nti,

“Bambonyaabonyezza nnyo okuva mu buvubuka bwange.”

<sup>2</sup> Ddala bambonyaabonyezza nnyo okuva mu buvubuka bwange;  
naye tebampangudde.

<sup>3</sup> Newaakubadde ng’omugongo gwange gujjudde enkovu olw’embooko  
ze bankubye

era ne gulabika nga kwe bayisizza ekyuma ekirima,

<sup>4</sup> kyokka MUKAMA mutuukirivu;

amenyeemenye enjegere z’abakola ebibi.

<sup>5</sup> Abo bonna abakyawa Sayuuni bagobebwe

era bazzibweyo emabega nga baswadde.

<sup>6</sup> Babeere ng’omuddo ogumera waggulu ku nnyumba\*,  
oguwotoka nga tegunnakula.

<sup>7</sup> Omukunguzi tagufaako, n’oyo asiba ebinywa agunyooma.

<sup>8</sup> Wadde abayitawo baleme kwogera nti,

“Omukisa gwa MUKAMA gube ku mmwe.

Tubasabidde omukisa mu linnya lya MUKAMA.”

## Zabbuli 130

Oluyimba nga balinnya amadaala.

<sup>1</sup> Ayi MUKAMA, nkukaabira nga nsobeddwa nnyo.

<sup>2</sup> Ayi Mukama, wulira eddoboosi lyange;  
otege amatu go

eri eddoboosi ly’okwegayirira kwange.

<sup>3</sup> Ayi MUKAMA, singa otubalira obutali butuukirivu bwaffe,

ani eyandiyimiridde mu maaso go?

<sup>4</sup> Naye osonyiwa;

noolwekyo ossibwamu ekitiibwa.

<sup>5</sup> Nnindirira MUKAMA, emmeeme yange erindirira

era essuubi lyange liri mu kigambo kye.

<sup>6</sup> Emmeeme yange erindirira Mukama;

mmulindirira okusinga ng’abakuumi bwe balindirira obudde  
okukya;

okusingira ddala ng’abakuumi bwe balindirira obudde okukya.

<sup>7</sup> Ayi Isirayiri, weesigenga MUKAMA,

kubanga MUKAMA y’alina okwagala okutaggwaawo;

era y’alina okununula okutuukiridde.

<sup>8</sup> MUKAMA y’alinunula Isirayiri n’amuggya

mu byonoono bye byonna.

\* **Zabbuli 129:6** Obusolya bw’ennyumba z’omu Isirayiri zaalina ettaka waggulu ku zo eryali litabuddwamu evvu n’omusenyu. Enkuba bwe yatonyanga, mwamerangamu omuddo, kyokka omuddo ogwo gwakalanga mangu ddala olw’omusana okugwakako kubanga emirandira gyagwo tegyagendanga wala wansi mu kasolya

## Zabbuli 131

Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi.

- <sup>1</sup> Ayi MUKAMA siri wa malala,  
so n'amaaso gange tegeegulumiza.  
Siruubirira bintu binsukiridde  
newaakubadde ebintu eby'ekitalo ebinsinga.
- <sup>2</sup> Naye njonzezza emmeeme yange era ngisiriikirizza  
ng'omwana bw'asiriikirira nga nnyina amuggye ku mabeere.  
Omwana avudde ku mabeere nga bw'asiriikirira, n'emmeeme  
yange bw'eri bw'etyo.
- <sup>3</sup> Ayi Isirayiri, weesigenga MUKAMA  
okuva leero n'okutuusa emirembe gyonna.

## Zabbuli 132

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- <sup>1</sup> Ayi MUKAMA jjukira Dawudi  
n'okubonaabona kwe yagumiikiriza kwonna.
- <sup>2</sup> Nga bwe yalayirira MUKAMA,  
ne yeeyama eri Katonda Ayinzabyonna, Katonda wa Yakobo,
- <sup>3</sup> ng'agamba nti, "Siriyingira mu nnyumba yange,  
wadde okulinyira ku kitanda kyange.
- <sup>4</sup> Sirikkiriza tulo kunkwata  
newaakubadde okuzibiriza amaaso gange,
- <sup>5</sup> okutuusa lwe ndimala okufunira MUKAMA ekifo;  
ekifo eky'okubeeramu ekya Katonda Ayinzabyonna, Katonda wa  
Yakobo."
- <sup>6</sup> Laba, twakiwulirako mu Efulasa,  
ne tukizuula mu nnimiro ya Jaali.
- <sup>7</sup> Kale tugende mu kifo kye mw'abeera,  
tumusinzirize awali entebe y'ebigere bye.
- <sup>8</sup> Golokoka, Ayi MUKAMA, ogende mu kifo kyo mw'owummulira;  
ggwe n'Essanduuko yo ey'Endagaano, eraga obuyinza bwo.
- <sup>9</sup> Bakabona bo bambazibwe obutuukirivu,  
n'abatukuvu bo bayimbe n'essanyu.
- <sup>10</sup> Ku lulwe Dawudi omuddu wo,  
tomugaana oyo gwe wafukako amafuta.
- <sup>11</sup> MUKAMA Katonda yalayirira Dawudi  
ekirayiro ekitaliggwaawo, era talikivaako.  
Kubanga yamugamba nti, "Omu ku batabani bo  
gwe ndituuzza ku ntebe yo ey'obwakabaka.
- <sup>12</sup> Batabani bo bwe banaakuumanga Endagaano yange  
n'ebiragiyo byange bye nnaabayigirizanga,  
ne batabani baabwe nabo banaatuulanga  
ku ntebe yo ey'obwakabaka emirembe gyonna."
- <sup>13</sup> Kubanga MUKAMA yalonda Sayuuni,

nga kye yasiima okutuulangamu, n'agamba nti:

- 14 "Kino kye kifo mwe nnaawummuliranga emirembe gyonna;  
omwo mwe nnaatuulanga nga ndi ku ntebe ey'obwakabaka  
kubanga nkisiimye.
- 15 Nnaakiwanga omukisa ne nkiwa n'ebirungi,  
era n'abaavu baamu nnaabakkusanga ebyokulya.
- 16 Bakabona baakyo, obulokozi bunaabanga kyambalo kyabwe;  
n'abatukuvu baakyo banaayimbanga ennyimba ez'essanyu  
n'essanyu.
- 17 "Eyo gye ndyaliza batabani ba Dawudi obuyinza;  
ne muteekerawo ettabaaza olw'oyo gwe nayiwako amafuta.
- 18 Abalabe be ndibajjuza ensanyi,  
naye ye ndimwambaza engule ey'ekitiibwa ekingi."

### Zabbuli 133

Oluyimba nga balinnya amadaala. Lwa Dawudi.

- 1 Laba bwe kiri ekirungi era nga kisanyusa,  
abooluganda okubeera awamu nga batabaganye.
- 2 Kiri ng'amafuta ag'omuwendo omungi agafukibwa ku mutwe gwa  
Alooni  
ne gaku lukutira mu kirevu;  
gaku lukutira mu kirevu kya Alooni,  
ne gaka ku kitogi ky'ebyalbalo bye.
- 3 Kiri ng'omusulo gw'oku lusozi Kerumooni,  
ogugwa ne ku nsozi za Sayuuni;  
kubanga eyo MUKAMA gy'agabira omukisa  
n'obulamu emirembe gyonna.

### Zabbuli 134

Oluyimba nga balinnya amadaala.

- 1 Mulabe, mutendereze MUKAMA, mmwe mwenna abaddu ba MUKAMA,  
abaweereza ekiro mu nnyumba ya MUKAMA.
- 2 Mugolole emikono gyammwe mu kifo ekitukuvu,  
mutendereze MUKAMA.
- 3 MUKAMA eyakola eggulu n'ensi  
akuwe omukisa ng'asinzira mu Sayuuni.

### Zabbuli 135

1 Mutendereze MUKAMA.

- Mutendereze erinnya lya MUKAMA.  
Mumutendereze mmwe abaddu ba MUKAMA;
- 2 mmwe abaweereza mu nnyumba ya MUKAMA,  
mu mpya z'ennyumba ya Katonda waffe.
- 3 Mutendereze MUKAMA, kubanga MUKAMA mulungi;  
mutendereze erinnya lye kubanga ekyo kisanyusa.
- 4 Kubanga MUKAMA yeerondera Yakobo okuba owuwe;

ye Isirayiri gwe yeeroboza okuba eky'omuwendo.

- <sup>5</sup> Mmanyi nga MUKAMA mukulu wa kitiibwa,  
era nga Mukama oyo y'asinga bakatonda bonna.
- <sup>6</sup> MUKAMA kyonna ky'asiima ky'akola,  
mu ggulu ne ku nsi;  
mu nnyanja ne mu buziba bwayo.
- <sup>7</sup> Alagira ebire ne byekulumulula okuva ku nkomerero y'ensi;  
atonnyesa enkuba erimu okumyansa,  
n'asumulula empewo okuva mu mawanika ge.
- <sup>8</sup> Ye yakuba ababereberye ab'e Misiri;  
ababereberye b'abantu n'ebibereberye by'ebisolo.
- <sup>9</sup> Ye yaweereza obubonero n'ebyewuunyo wakati wo, ggwe Misiri,  
eri Falaawo n'abaweereza be bonna.
- <sup>10</sup> Ye yakuba amawanga amangi,  
n'atta bakabaka ab'amaanyi era be bano,
- <sup>11</sup> Sikoni kabaka w'Abamoli,  
ne Ogi kabaka w'e Basani  
ne bakabaka bonna ab'e Kanani.
- <sup>12</sup> Ensi yaabwe n'agiwaayo ng'obusika,  
okuba obusika bw'abantu be Isirayiri.
- <sup>13</sup> Ayi MUKAMA, erinnya lyo lya lubeerera,  
era n'obukulu bwo bumanyibwa emirembe gyonna.
- <sup>14</sup> Kubanga Katonda aliggyako abantu be omusango,  
era alisaasira abaweereza be.
- <sup>15</sup> Abamawanga ebifaananyi byonna ebyole bye basinza,  
ebyakolebwa n'emikono gy'abantu mu ffeeza ne zaabu,
- <sup>16</sup> birina emimwa, naye tebyogera;  
birina amaaso, naye tebiraba;
- <sup>17</sup> birina amatu naye tebiwulira;  
so ne mu kamwa kaabyo temuyitamu mukka.
- <sup>18</sup> Ababikola balibifaanana;  
na buli abyesiga alibifaanana.
- <sup>19</sup> Ayi ennyumba ya Isirayiri mutendereze MUKAMA;  
mmwe ennyumba ya Alooni mutendereze MUKAMA.
- <sup>20</sup> Mmwe ennyumba ya Leevi mutendereze MUKAMA;  
mmwe abatya MUKAMA mutendereze MUKAMA.
- <sup>21</sup> MUKAMA ali mu Sayuuni yeebazibwe;  
yeebazibwe oyo abeera mu Yerusalemi.

Mutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 136

- <sup>1</sup> Mwebaze MUKAMA kubanga mulungi,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- <sup>2</sup> Mwebaze Katonda wa bakatonda bonna,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- <sup>3</sup> Mwebaze Mukama w'abafuzi,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.

- 4 Oyo yekka akola ebyamagero ebikulu,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 5 Oyo eyakola eggulu mu kutegeera kwe,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 6 Oyo eyabamba ensi ku mazzi,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 7 Oyo eyakola ebyaka ebinene,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 8 Enjuba yagikola okufuganga emisana,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 9 Omwezi n'emmunyeenye yabikola okufuganga ekiro,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 10 Oyo eyatta ababereberye b'Abamisiri,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 11 N'aggya Isirayiri mu Misiri,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 12 Yabaggyamu n'omukono gwe ogw'amaanyi gwe yagolola;  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 13 Oyo eyayawulamu amazzi g'Ennyanja Emyufu,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 14 N'ayisa abaana ba Isirayiri wakati waayo,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 15 Naye n'asaanyaawo Falaawo n'eggye lye mu Nnyanja Emyufu;  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 16 Oyo eyakulembera abantu be mu ddungu,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 17 Ye yafufuggaza bakabaka abaatiikirivu,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 18 N'atta bakabaka ab'amaanyi,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 19 Ye yatta ne Sikoni, kabaka w'Abamoli,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 20 Era ye yatta ne Ogi kabaka wa Basani,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 21 N'awaayo ensi yaabwe okuba obutaka,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 22 Okuba obutaka bwa Isirayiri omuddu we,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 23 Oyo eyatujjukira nga tuweddemu ensa,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 24 N'atuwonya abalabe baffe,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.
- 25 Oyo awa abantu n'ebiramu byonna ekyokulya,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.

26 Kale mwebaze Katonda w'eggulu,  
kubanga okwagala kwe kubeerera emirembe gyonna.

## Zabbuli 137

- 1 Twatuula ku mabbali g'emigga gy'e Babulooni,  
ne tukaaba amaziga bwe twajjukira Sayuuni.
- 2 Ne tuwanika ennanga zaffe  
ku miti egyali awo.
- 3 Abaatunyaga ne batulagira okuyimba,  
abaatubonyaabonya ne batulagira okusanyuka;  
nga bagamba nti, "Mutuyimbireyo lumu ku nnyimba za Sayuuni."
- 4 Tunaayimba tutya oluyimba lwa MUKAMA  
mu nsi eteri yaffe?
- 5 Bwe nnaakwerabiranga, ggwe Yersaalemi,  
omukono gwange ogwa ddyo gukale!
- 6 Olulimi lwange lwesibire waggulu w'ekibuno kyange  
singa nkwerabira,  
ggwe Yersaalemi, ne sikulwoozaako  
okusinga ebintu ebirala byonna.
- 7 Jjukira, Ayi MUKAMA, batabani ba Edomu kye baakola,\*  
ku lunaku Yersaalemi lwe kyawambibwa;  
ne baleekaana nti, "Kisuule,  
kimalirewo ddala n'emisingi gyakyo."
- 8 Ggwe omuwala wa Babulooni, agenda okuzikirizibwa,  
yeesiimye oyo alikusasula ebyo  
nga naawe bye watukola.
- 9 Yeesiimye oyo aliddira abaana bo  
n'ababetentera<sup>†</sup> ku lwazi.

## Zabbuli 138

Zabbuli Ya Dawudi.

- 1 Nnaakutenderezanga Ayi MUKAMA, n'omutima gwange gwonna;  
ne mu maaso ga bakatonda abalala nnaayimbanga okukuten-  
dereza.
- 2 Nvuunama nga njolekedde Yeekaalu yo Entukuvu,  
ne ntendereza erinnya lyo  
olw'okwagala kwo n'olw'obwesigwa bwo;  
kubanga wagulumiza ekigambo kyo  
n'erinnya lyo okusinga ebintu byonna.
- 3 Olunaku lwe nakukoowoolerako wannyanukula;  
n'onnyongeramu amaanyi mu mwoyo gwange.
- 4 Bakabaka bonna ab'omu nsi banaakutenderezanga, Ayi MUKAMA,  
nga bawulidde ebigambo ebiva mu kamwa ko.

\* **Zabbuli 137:7** Nebukadduneeza bwe yazikiriza Yersaalemi, bazzukulu ba Edomu baasanyuka okulaba ng'abalabe baabwe Abayisirayiri bazikiridde. Kino kyali kibi nnyo kubanga Abayisirayiri ne bazzukulu ba Edomu baaluganda. Bazzukulu ba Edomu bava mu Esawu † **Zabbuli 137:9** Okukakasa nga tewaba n'omu ku b'omu kibuga ekiwambiddwa asigalawo, abaakiwambanga baabetentanga emitwe gy'abaana abato ab'omu kibuga ekyo ku lwazi

- <sup>5</sup> Banaatenderezanga ebikolwa byo Ayi MUKAMA;  
kubanga ekitiibwa kya MUKAMA kinene.
- <sup>6</sup> Newaakubadde nga MUKAMA asukkulumye,  
naye afaayo eri abo abeetoowaza; naye abeegulumiza ababeera  
wala.
- <sup>7</sup> Newaakubadde nga neetooloddwa ebizibu,  
naye ggwe okuuma obulamu bwange;  
ogolola omukono gwo eri abalabe bange abakambwe,  
era omukono gwo ogwa ddyo ne gumponya.
- <sup>8</sup> MUKAMA alituukiriza ebyo by'anteekeddeteekeedde;  
kubanga okwagala kwo, Ayi MUKAMA, kubeerera emirembe gy-  
onna.  
Tolekulira ebyo bye watonda.

## Zabbuli 139

Ya Mukulu wa Bayimbi. Zabbuli ya Dawudi.

- <sup>1</sup> Ayi MUKAMA, okebedde omutima gwange,  
n'otegeera byonna ebiri munda yange.
- <sup>2</sup> Bwe ntuula omanyana, ne bwe ngolokoka omanyana;  
era otegeera byonna bye ndowooza, ne bwe mbeera ewala ennyo.
- <sup>3</sup> Otegeera okutambula kwange kwonna n'okuwummula kwange.  
Omanyi amakubo gange gonna.
- <sup>4</sup> Ekigambo kye nnaayogera, Ayi MUKAMA,  
okimanya nga sinnaba na kukyogera.
- <sup>5</sup> Ondi mu maaso n'emabega,  
era ontaddeko omukono gwo.
- <sup>6</sup> Okumanya okw'engeri eyo kunsukkiridde,  
era nkwewuunya nnyo, kunnema okutegeera.
- <sup>7</sup> Nnaagenda wa Omwoyo wo gy'atali?  
Oba nnaagenda wa ggwe gy'otoli?
- <sup>8</sup> Bwe nnaalinya mu ggulu, nga gy'oli;  
bwe nnakka emagombe, nayo nga gy'oli.
- <sup>9</sup> Bwe nneebagala empewo ez'oku makya ne zintwala  
ne mbeera mu bitundu by'ennyanja ebisinga okuba ewala;
- <sup>10</sup> era n'eyo omukono gwo gunannunjamya,  
omukono gwo ogwa ddyo gunannywezanga.
- <sup>11</sup> Bwe nnaagamba nti, "Ekizikiza kimbuutikire,  
n'obudde obw'emisana bwe ndimu bufuuke ekiro."
- <sup>12</sup> Naye era ekizikiza gy'oli tekiba kizikiza,  
ekiro kyakaayakana ng'emisana;  
kubanga gy'oli ekizikiza n'omusana bifaanana.
- <sup>13</sup> Ggwe watonda byonna ebiri munda mu nze;  
ggwe wammumbira mu lubuto lwa mmange.
- <sup>14</sup> Nkutendereza, kubanga wankola mu ngeri ey'entiisa era ey'ekitalo;  
emirimu gyo gya kyewuunyo;  
era ekyo nkimanyidde ddala bulungi.
- <sup>15</sup> Wammanya nga ntondebwa,  
bwe nakolerwa mu kyama;

bwe natondebwa mu buziba bw'ensi n'amagezi go amangi.

<sup>16</sup> Wandaba nga si natondebwa.

Ennaku zange zonna ze wanteekerateekera  
zawandiikibwa mu kitabo kyo.

<sup>17</sup> By'ondowooleza nga bya muwendo munene, Ayi Katonda!  
Omuwendo gwabyo munene!

<sup>18</sup> Singa ngezaako okubibala  
bisinga omusenyu obungi.

Ne bwe ngolokoka mu makya  
oba okyandowoozaako.

<sup>19</sup> Abakola ebibi batte, Ayi Katonda;  
abasajja abassi b'abantu banveeko.

<sup>20</sup> Abantu abo bakwogerako bibi;  
bakwegulumiririzaako mu butategeera bwabwe.

<sup>21</sup> Abakukyawa, Ayi MUKAMA, nange mbakyawa;  
abo abakwegulumiririzaako bansunguwaza.

<sup>22</sup> Mbakyayira ddala nnyo,  
era mbayita balabe bange.

<sup>23</sup> Nkebera, Ayi Katonda, otegeere omutima gwange.  
Ngezesa omanyee ebirowoozo byange.

<sup>24</sup> Olabe obanga mu nze mulimu engeri yonna enkyamu;  
era onkulembere mu kkubo erintuusa mu bulamu obutaggwaawo.

## Zabbuli 140

Ya mukulu w'okuyimba. Zabbuli ya Dawudi.

<sup>1</sup> Omponye abakola ebibi, Ayi MUKAMA,  
omponye abantu abakambwe;

<sup>2</sup> abateesa mu mitima gyabwe okukola ebibi;  
abanoonya entalo buli kiseera.

<sup>3</sup> Ebigambo byabwe byogi ng'ennimi z'emisota;  
ebiva mu kamwa kaabwe busagwa ng'obw'essalambwa.

<sup>4</sup> Onkuume abakola ebibi baleme okunkwatako, Ayi MUKAMA;  
omponye abantu abakambwe  
abateesa okunkyanya.

<sup>5</sup> Abantu ab'amalala banteze omutego;  
banjuluzza ekitimba kyabwe;  
ne batega emitego mu kkubo lyange.

<sup>6</sup> Nagamba MUKAMA nti, "Ggwe oli Katonda wange."  
Wulira okwegayirira kwange, onsaasire, Ayi MUKAMA!

<sup>7</sup> Ayi MUKAMA, MUKAMA wange, ggw'omponya n'amaanyi go,  
ggwe engabo yange mu lutalo.

<sup>8</sup> Ayi MUKAMA, abakola ebibi tobawa bye beetaaga,  
era tokkiriza ntekateeka zaabwe kutuukirira;  
baleme kuba na malala wadde okwenyumiriza.

<sup>9</sup> Abanneetoolodde baleke enkwe zaabwe  
zibeekyusizeeko baboneebone.

<sup>10</sup> Amanda agaaka omuliro gabagwire;



basuulibwe mu muliro,  
bakasukibwe mu bunnya obutakoma mwe bataliva emirembe  
gyonna.

11 Tokkiriza balimba kweyongera bungu;  
abakambwe bayigganyizibwe bazikirire.

12 Mmanyi nga MUKAMA ayamba abo ababonaabona, y'ayamba  
abanaku okuyisibwa mu bwenkanya.

13 Abatuukirivu banaakutenderezanga,  
era w'oli we banaabeeranga.

## Zabbuli 141

Zabbuli Ya Dawudi.

<sup>1</sup> Ayi MUKAMA nkukaabira; oyanguwe okujja gye ndi!  
Owulire eddoboosi lyange, nga nkukoowoola.

<sup>2</sup> Okusaba kwange kubeere ng'ebyakaloosa mu maaso go,  
n'okugolola emikono gyange gy'oli kubeere nga ssaddaaka  
ey'akawungeezi.

<sup>3</sup> Onkuume, Ayi MUKAMA, nneme okwasamya akamwa kange,  
era bwe njogera onkomeko.

<sup>4</sup> Okyuse omutima gwange guleme kugoberera kibi,  
n'okwemalira mu bikolwa ebibi;  
nneme okwetaba n'abantu abakola ebitali bya butuukirivu,  
wadde okulya ku mmere yaabwe.

<sup>5</sup> Leka omuntu omutuukirivu ankube, kubanga anaaba ankwatiddwa  
ekisa;  
muleke annenye, ekyo kinaaba ng'amafuta amalungi agafukiddwa  
ku mutwe gwange;  
sijja kugagaana.

Naye nnaasabanga bulijjo nga sikkiriziganya na babi wadde  
n'ebikolwa byabwe.

<sup>6</sup> Abakola ebibi bwe baliweebwayo eri ab'okubasalira omusango,  
olwo ne balyoka bayiga nti ebigambo byange bya mazima.

<sup>7</sup> Balyogera nti, "Ng'omuntu bw'akabala n'akuba amavuunike,  
n'amagumba gaffe bwe galisaasaanyizibwa bwe gatyo mu kamwa  
k'emagombe."

<sup>8</sup> Naye nze amaaso ngatadde ku ggwe, Ayi MUKAMA Katonda;  
mu ggwe mwe neekwese, tondeka nga sirina anambeera!

<sup>9</sup> Nkuuma omponye omutego gwe banteze,  
n'ebitimba by'abo abakola ebitali bya butuukirivu.

<sup>10</sup> Ebitimba bye banteze abakola ebibi abo bonna, baleke babigwemu,  
kyokka nze mpone.

## Zabbuli 142

Okusaba kwa Dawudi bwe yali mu mpuku.

<sup>1</sup> Nkaabirira MUKAMA n'eddoboosi ery'omwanguka;  
neegayirira MUKAMA ansaasire.

<sup>2</sup> Mmutegeeza byonna ebinneemulugunyisa,

ne mmwanjulira ebinteganya byonna.

<sup>3</sup> Omwoyo gwange bwe gunnennyika,  
gw'omanyi eky'okunkolera.

Banteze omutego mu kkubo lyange mwe mpita.

<sup>4</sup> Bwe ntunula ku mukono gwange ogwa ddyo, sirabayo anambeera;  
sirina wa kwekweka, era tewali n'omu anfaako.

<sup>5</sup> Nkaabirira ggwe, Ayi MUKAMA,  
nga njamba nti, "Ggwe kiddukiro kyange,  
ggwe mugabo gwange mu nsi muno."

<sup>6</sup> Owulire okukaaba kwange,  
kubanga njeezebwa nnyo!

Mponya abanjigganya,  
kubanga bansinza nnyo amaanyi.

<sup>7</sup> Nziggya mu kkomera,  
ndyoke nkwebaze nga ntendereza erinnya lyo.  
Abatuukirivu balinneetooloola,  
ng'onkoledde ebyekisa ekingi ebingi.

## Zabbuli 143

Zabbuli Ya Dawudi.

<sup>1</sup> Wulira okusaba kwange, Ayi MUKAMA,  
wulira okwegayirira kwange!

Ggwe omwesigwa  
era omutuukirivu jjangu ombeere.

<sup>2</sup> Tonsalira musango,  
kubanga mu maaso go tewali n'omu atuukiridde.

<sup>3</sup> Omulabe wange angoba n'ankwata n'ansuula wansi;  
anteeka mu kizikiza ne nfaanana ng'abaafa edda.

<sup>4</sup> Noolwekyo omwoyo gwange guweddemu endasi,  
n'omutima gwange gwennyise.

<sup>5</sup> Nzijukira ennaku ez'edda,  
ne nfumiitiriza ku ebyo bye wakola byonna,  
ne ndowooza ku mirimu gy'emikono gyo.

<sup>6</sup> Ngolola emikono gyange gy'oli,  
ne nkuyaayaanira ng'ettaka ekkalu bwe liyaayaanira enkuba.

<sup>7</sup> Yanguwa okunziramumu, Ayi MUKAMA,  
kubanga omwoyo gwange guggwaamu amaanyi.

Tonkisa maaso go,  
nneme okufaanana ng'abafu.

<sup>8</sup> Obudde nga bukedde, nsaba ondage okwagala kwo okutaggwaawo;  
kubanga ggwe gwe neesiga.

Njigiriza ekkubo lye nsaana okutambuliramumu,  
kubanga omwoyo gwange gwonna guli gy'oli.

<sup>9</sup> Mponya, Ayi MUKAMA, abalabe bange,  
kubanga ggwe kiddukiro kyange.

<sup>10</sup> Njigiriza okukola by'oyagala,  
kubanga ggwe Katonda wange!

Omwoyo wo omulungi ankulembere,  
antambulize mu kkubo eddungu ery'omuseetwe.

11 Olw'erinnya lyo, Ayi MUKAMA, onkuume,  
mu butuukirivu bwo onzigye mu kabi.

12 Omalewo abalabe bange olw'okwagala kwo,  
ozikirize n'abanjigganya bonna,  
kubanga nze ndi muddu wo.

## Zabbuli 144

Zabbuli ya Dawudi.

1 Atenderezebwe MUKAMA, olwazi lwange,  
atendeka emikono gyange okulwana,  
era ateekerateekera engalo zange olutalo.

2 MUKAMA anjagala ye Katonda wange era kye kiddukiro kyange,  
ge maanyi gange amangi era ye mulokozi wange.

Ye ngabo yange mwe neekweka.  
Awangula amawanga n'agassa wansi w'ebigere byange.

3 Ayi MUKAMA, omuntu kye ki ggwe okumufaako,  
oba omwana w'omuntu, ggwe okumulowoozaako?

4 Omuntu ali nga mukka.  
Ennaku ze ziri ng'ekisiikirize ekiyita obuyisi.

5 Yawula mu ggulu lyo, Ayi MUKAMA, okke!  
Kwata ku nsozi zinyooke omukka!

6 Myansa abalabe basaasaane,  
era lasa obusaale bwo obazikirize.

7 Ogolole omukono gwo ng'osinziira waggulu ennyo,  
omponye,

onzigye mu mazzi amangi,  
era onzigye mu mikono gya bannamawanga;

8 ab'emimwa egyogera eby'obulimba,  
abalayira nti kya mazima, so nga bulimba bwereere.

9 Ayi MUKAMA, nnaakuyimbiranga oluyimba oluggya;  
nnaakukubiranga ennanga ey'enkoba ekkumi,

10 ggwe awa bakabaka obuwanguzi;  
amponya, nze omuddu wo Dawudi, ekitala ekyogi.

11 Ndokola, omponye onzigye  
mu mukono gwa bannamawanga bano  
ab'emimwa egyogera eby'obulimba,  
era omukono gwabwe ogwa ddyo gwa bulimba.

12 Batabani baffe mu buvubuka bwabwe, Ayi MUKAMA,  
babeere ng'ebisimbe ebikulidde ddala obulungi,  
ne bawala baffe babe ng'empagi ennungi ez'oku nsonda  
okuzimbirwa ennyumba ya kabaka mu lubiri.

13 Amawanika gaffe gajjule ebibala  
ebya buli ngeri.

Endiga zaffe zizaale

enkumi n'obukumi zijjule amalundiro gaffe.

<sup>14</sup>Ente zaffe ziwalule ebizito.

Ebisenge by'ekibuga bireme kumenyebwa.

Waleme kubaawo kukaaba

n'okwaziirana kwonna mu nguudo ez'omu bibuga byaffe.

<sup>15</sup>Abantu abawereddwa emikisa egyo beesiiemye!

Balina omukisa abantu abo abalina Katonda waabwe nga ye

MUKAMA.

## Zabbuli 145

Oluyimba lwa Dawudi olw'okutendereza.

<sup>1</sup>Nnaakugulumizanga ggwe Katonda wange, era Kabaka wange;

era nnaatenderezanga erinnya lyo buli lunaku emirembe

n'emirembe.

<sup>2</sup>Nnaakutenderezanga buli lunaku;

era nnaasuutanga erinnya lyo emirembe n'emirembe.

<sup>3</sup>MUKAMA mukulu, wa kitiibwa, era asaanira okutenderezebwanga ennyo,

n'obukulu bwe tebwogerekeka.

<sup>4</sup>Buli mulembe gunaatenderanga gunnaagwo ebikolwa byo,

era gunaatendanga emirimu gyo egy'amaanyi.

<sup>5</sup>Nnaatendanga obukulu n'obulungi bw'ekitiibwa kyo,

era nnaafumiitirizanga ku bikolwa byo ebyewuunyisa.

<sup>6</sup>Abantu banaatendanga amaanyi g'ebikolwa byo eby'ekitalo,

nange nnaatendanga obukulu bwo obw'ekitiibwa.

<sup>7</sup>Banaayogeranga ku bulungi bwo obw'ekitalo nga bajaguza;

era banaayimbanga olw'obutuukirivu bwo.

<sup>8</sup>MUKAMA wa kisa, ajudde okusaasira,

alwawo okusunguwala era ajudde okwagala okutaggwaawo.

<sup>9</sup>MUKAMA mulungi eri buli muntu,

era okusaasira kwe kubuna byonna bye yatonda.

<sup>10</sup>Byonna bye watonda binaakutenderezanga, Ayi MUKAMA;

n'abatukuvu bo banaakugulumizanga.

<sup>11</sup>Banaayogeranga ku kitiibwa ky'obwakabaka bwo,

era banaatendanga amaanyi go.

<sup>12</sup>Balyoke bategeeze abantu bonna ebikolwa byo eby'amaanyi,

n'ekitiibwa ky'obukulu obw'obwakabaka bwo.

<sup>13</sup>Obwakabaka bwo, bwakabaka bwa lubeerera,

n'obufuzi bwo bwa mirembe na mirembe.

MUKAMA by'ayogera byonna bya bwesigwa,

n'ebikolwa bye bijjudde okusaasira.

<sup>14</sup>MUKAMA awanirira abo bonna abazitoowereddwa,

era ayimusa bonna abagwa.

<sup>15</sup>Amaaso g'abantu bonna gatunuulira ggwe, Ayi MUKAMA,

era bonna gw'obawa ebyokulya mu biseera byabyo.

<sup>16</sup>Oyanjuluza engalo zo,

ebiramu byonna n'obigabira bye byetaaga ne bikkuta.

- 17 MUKAMA mutuukirivu mu bikolwa bye byonna  
era ayagala byonna bye yatonda.
- 18 MUKAMA abeera kumpi n'abo bonna abamukoowoola;  
abo bonna abamukoowoola mu mazima.
- 19 Abo bonna abamussaamu ekitiibwa abawa bye baagala,  
era awulira okukaaba kwabwe n'abawonya.
- 20 MUKAMA akuuma bonna abamwagala,  
naye abakola ebibi alibazikiriza.
- 21 Akamwa kange kanaatenderezanga MUKAMA,  
era na buli kitonde kinaatenderezanga erinnya lye ettukuvu  
emirembe n'emirembe.

## Zabbuli 146

1 Tendereza MUKAMA!

Tendereza MUKAMA ggwe emmeeme yange!

- 2 Nnaatenderezanga MUKAMA ennaku zonna ez'obulamu bwange;  
nnaayimbanga okutendereza Katonda wange nga nkyali mulamu.
- 3 Teweessiganga bafuzi,  
wadde abantu obuntu omutali buyambi.
- 4 Kubanga bafa ne bakka emagombe;  
ne ku lunaku olwo lwennyini, byonna bye baba bateeseteese ne  
bifa.
- 5 Yeesiimye oyo ayambibwa Katonda wa Yakobo;  
ng'essubi lye liri mu MUKAMA Katonda we,
- 6 eyakola eggulu n'ensi  
n'ennyanja ne byonna ebirimu,  
era omwesigwa emirembe gyonna.
- 7 Atereza ensonga z'abajoogebwa mu bwenkanya,  
n'abalumwa enjala abawa ebyokulya.  
MUKAMA asumulula abasibe.
- 8 MUKAMA azibula amaaso ga bamuzibe,  
era awanirira abazitoowereddwa.  
MUKAMA ayagala abatuukirivu.
- 9 MUKAMA alabirira bannamawanga,  
era ayamba bamulekwa ne bannamwandu;  
naye ekkubo ly'abakola ebibi alifaafaaganya.
- 10 MUKAMA anaafuganga emirembe gyonna,  
Katonda wo, Ayi Sayuuni, anaabanga Katonda wa buli mulembe.

Mutendereze MUKAMA!

## Zabbuli 147

1 Mutendereze MUKAMA!

- Kubanga kirungi okutenderezanga Katonda waffe;  
kubanga ajjudde ekisa, n'oluyimba olw'okumutenderezanga lu-  
musaanira.
- 2 MUKAMA azimba Yerusaalemi;

- era akunjaanya Abayisirayiri abaali mu buwanjanguuse.  
<sup>3</sup> Azzaamu amaanyi abo abalina emitima egimenyese,  
 era aijanjabo ebiwundu byabwe.  
<sup>4</sup> MUKAMA ategeka omuwendo gw'emmuneene; era buli emu n'agituuma erinnya.  
<sup>5</sup> Mukama waffe mukulu era wa kitiibwa; amaanyi g'obuyinza bwe tegatendeka,  
 n'okutegeera kwe tekuliiko kkomo.  
<sup>6</sup> MUKAMA awanirira abawombeefu,  
 naye abakola ebibi abasuulira ddala wansi.  
<sup>7</sup> Muyimbire MUKAMA ennyimba ez'okumwebaza;  
 mumukubire entongooli ezivuga obulungi.  
<sup>8</sup> MUKAMA abikka eggulu n'ebire,  
 ensi agitonnyeseza enkuba,  
 n'ameza omuddo ne gukula ku nsozi.  
<sup>9</sup> Ente aziwa emmere, ne bannamunjoona abato abakaaba abaliisa.  
<sup>10</sup> Essanyu lya MUKAMA teriri mu maanyi ga mbalaasi,  
 wadde mu magulu g'omuntu,  
<sup>11</sup> wabula MUKAMA asanyukira abo abamussaamu ekitiibwa,  
 era abalina essuubi mu kwagala kwe okutaggwaawo.  
<sup>12</sup> Tendereza MUKAMA ggwe Yerusaalemi,  
 tendereza Katonda wo ggwe Sayuuni,  
<sup>13</sup> kubanga ebisiba enzigi zo, ye abinyweza,  
 n'abantu bo abasulamu n'abawa omukisa.  
<sup>14</sup> Aleeta emirembe ku nsalo zo;  
 n'akukkusa enjaano esinga obulungi.  
<sup>15</sup> Aweereza ekiragiro kye ku nsi;  
 ekigambo kye ne kibuna mangu.  
<sup>16</sup> Ayaliira omuzira ku ttaka ne gutukula ng'ebyoya by'endiga enjeru,  
 n'omusulo ogukutte n'agusaasanya ng'evvu.  
<sup>17</sup> Omuzira agukanyuga ng'obuyinjajinja;  
 bw'aleeta obutiti ani ayinza okubusobola?  
<sup>18</sup> MUKAMA aweereza ekigambo kye, omuzira ne gusaanuuka;  
 n'akunsa empewo, amazzi ne gakulukuta.  
<sup>19</sup> Yategeza Yakobo ekigambo kye;  
 Isirayiri n'amanya amateeka ga MUKAMA n'ebiragiro bye.  
<sup>20</sup> Tewali ggwanga na limu lye yali akolaganye nalyo bw'atyo;  
 amawanga amalala tegamanyi mateeka ge.

Mutendereze MUKAMA!

## Zabbuli 148

<sup>1</sup> Mutendereze MUKAMA!

Mumutendereze nga musinziira mu ggulu,  
 mumutenderereze mu bifo ebiri waggulu.

- 2 Mumutendereze mmwe mwenna bamalayika be,  
mumutendereze mmwe mwenna eggye lye ery'omu ggulu.
- 3 Mmwe enjuba n'omwezi mutendereze MUKAMA,  
nammwe mwenna emmunyeenye ezaaka mumutendereze.
- 4 Tendereza MUKAMA ggwe eggulu eriri waggulu ennyo,  
naawe amazzi agali waggulu w'eggulu.
- 5 Leka byonna bitendereze erinnya lya MUKAMA!  
Kubanga ye yalagira, ne bitondebwa.
- 6 Yabinywereza ddala mu bifo byabyo ennaku zonna,  
n'ateekawo etteeka eritaliggwaawo.
- 7 Mumutendereze nga musinziira ku nsi,  
mmwe balukwata n'ebifo byonna eby'omu buziba bw'ennyanja,
- 8 mmwe okumyansa, n'omuzira ogw'amakerenda, n'omuzira ogukutte  
era n'olufu,  
naawe kikunjunta, mugondere ekiragiro kye,
- 9 mmwe agasozi n'obusozi,  
emiti egy'ebibala n'emivule;
- 10 ensolo ez'omu nsiko era n'ente zonna,  
ebyewalula n'ebinyonyi ebibuuka,
- 11 bakabaka b'ensi n'amawanga gonna,  
abalangira n'abafuzi bonna ab'ensi,
- 12 abavubuka abalenzi n'abawala;  
abantu abakulu n'abaana abato.
- 13 Bitendereze erinnya lya MUKAMA,  
kubanga erinnya lye lyokka lye ligulumizibwa;  
ekitiibwa kye kisinga byonna eby'omu nsi n'eb'omu ggulu.
- 14 Abantu be abawadde amaanyi,  
era agulumizizza abatukuvu be,  
be bantu be Isirayiri abakolagana naye.

Mutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 149

1 Mutendereze MUKAMA!

Muyimbire MUKAMA oluyimba oluggya,  
mumutenderereze wamu n'ekibiina ky'abatukuvu.

- 2 Isirayiri asanyukirenga eyamutonda;  
n'abantu ba Sayuuni bajagulize Kabaka waabwe!
- 3 Batenderezenga erinnya lye nga bwe bazina,  
bamutenderezenga nga bwe bakuba ennanga n'ebitaasa.
- 4 Kubanga MUKAMA asanyukira abantu be,  
n'abawombeefu abawa engule ey'obulokozi.
- 5 Abatuukirivu bajagulizenga mu kitiibwa kino;  
bayimbire ku bitanda byabwe olw'essanyu.
- 6 Batenderezenga Katonda waabwe,

- bakwate ekitala eky'obwogi obubiri,  
<sup>7</sup> bawoolere eggwanga,  
 babonereze n'amawanga,  
<sup>8</sup> bateeke bakabaka baago mu njegere,  
 n'abakungu baago babasibe amagulu n'ebyuma,  
<sup>9</sup> babasalire omusango ogwabawandiikirwa.  
 Kino kye kitiibwa ky'abatukuvu be bonna.

Mutendereze MUKAMA.

## Zabbuli 150

<sup>1</sup> Mutendereze MUKAMA!

- Mutendereze Katonda mu kifo kye ekitukuvu;  
 mumutenderereze ne mu ggulu lye ery'amaanyi.  
<sup>2</sup> Mumutendereze olw'ebikolwa bye ebiraga amaanyi ge;  
 mumutendereze olw'obukulu bwe obusukkiridde.  
<sup>3</sup> Mumutendereze n'eddoboozi ery'ekkondeere,  
 mumutendereze n'ennanga ey'enkoba n'endere.  
<sup>4</sup> Mumutendereze n'ebitaasa n'amazina;  
 mumutendereze n'ebivuga eby'enkoba n'endere!  
<sup>5</sup> Mumutendereze nga mukuba ebitaasa;  
 mumutendereze n'ebitaasa ebivuga ennyo!

<sup>6</sup> Buli ekissa omukka kitenderezenga MUKAMA!

Mutendereze MUKAMA.